



3 1761 11650090 1



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116500901>

CA1 XC26
F59
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1-05

Tuesday, March 13, 1973

Tuesday, March 20, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Government
Publications

Fascicule n° 1-25

Le mardi 13 mars 1973

Le mardi 20 mars 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending March 31,
1974, relating to the Department of Finance.
(Anti-Dumping Tribunal Program).

CONCERNANT:

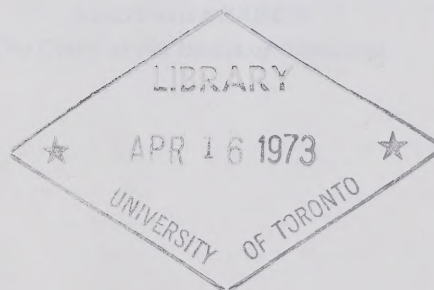
Le budget des dépenses pour l'année financière
se terminant le 31 mars 1974, ayant trait au
ministère des Finances.
(Programme du tribunal antidumping).

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Baker
Breau
Buchanan
Clermont

Comtois
Danforth
Danson
Dick

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

Messieurs

Gillies
Hales
Hellyer
Lambert
(Edmonton-West)

Latulippe
Orlikow
Saltsman
Stevens
Whicher

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On THURSDAY, February 15, 1973:

Mr. Latulippe replaced Mr. Rondeau;

On TUESDAY, March 13, 1973:

Mr. Smith (*Saint-Jean*) replaced Mr. Whicher;
Mr. Whicher replaced Mr. Smith (*Saint-Jean*);

On TUESDAY, March 20, 1973:

Mr. Hales replaced Mr. Ritchie.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le JEUDI 15 février 1973:

M. Latulippe remplace M. Rondeau;

Le MARDI 13 mars 1973:

M. Smith (*Saint-Jean*) remplace M. Whicher;
M. Whicher remplace M. Smith (*Saint-Jean*);

Le MARDI 20 mars 1973:

M. Hales remplace M. Ritchie.

ORDERS OF REFERENCE

HOUSE OF COMMONS

Thursday, January 18, 1973.

Resolved,—That the following Members do compose the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs:

Messrs.

Baker	Herbert
Breau	Lambert (<i>Edmonton West</i>)
Buchanan	Orlikow
Clermont	Ritchie
Comtois	Rondeau
Danforth	Saltsman
Danson	Stevens
Dick	Trudel
Gillies	Whicher—(19).
Hellyer	

Tuesday, February 27, 1973

Ordered,—That Votes 1, 5 and 10 relating to the Department of Finance;

Vote 20 relating to the Department of Insurance;

Vote 25 relating to the Tariff Board;

Votes 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30 and 35 relating to the Department of Industry, Trade and Commerce;

Vote 40 relating to the Standards Council of Canada;

Vote 45 relating to Statistics Canada;

Vote 20 relating to the Economic Council of Canada; and

Votes 1 and 5 relating to the Department of National Revenue, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRES DE RENVOI

CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 18 janvier 1973

Il est résolu,—Que le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques soit composé des députés dont les noms suivent:

MM.

Baker	Herbert
Breau	Lambert (<i>Edmonton-Ouest</i>)
Buchanan	Orlikow
Clermont	Ritchie
Comtois	Rondeau
Danforth	Saltsman
Danson	Stevens
Dick	Trudel
Gillies	Whicher—(19).
Hellyer	

Le mardi 27 février 1973

Il est ordonné,—Que les crédits 1, 5 et 10 ayant trait au ministère des Finances;

Le crédit 20 ayant trait au département des Assurances;

Le crédit 25 ayant trait à la Commission du tarif;

Les crédits 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30 et 35 ayant trait au ministère de l'Industrie et du Commerce;

Le crédit 40 ayant trait au Conseil canadien des normes;

Le crédit 45 ayant trait à Statistique Canada;

Le crédit 20 ayant trait au Conseil économique du Canada; et

Les crédits 1 et 5 ayant trait au ministère du Revenu national soient renvoyés au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 13, 1973

(1)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11:17 o'clock a.m. for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Baker, Breau, Buchanan, Clermont, Comtois, Danson, Dick, Gillies, Herbert, Lambert (*Edmonton West*), Orlikow, Saltsman, Smith (*St. Jean*), Stevens, Trudel.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

Mr. Clermont, seconded by Mr. Comtois moved,—That Mr. Trudel do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the said motion it was agreed to and Mr. Trudel was invited to take the Chair.

Mr. Trudel thanked the members of the Committee for the honour bestowed upon him and then called for a motion to elect a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Breau, seconded by Mr. Clermont, Mr. Herbert was appointed Vice-Chairman of the Committee.

On motion of Mr. Buchanan

Agreed,—That the Sub-committee on Agenda and Procedure be comprised of the Chairman, the Vice-Chairman and five (5) members appointed by the Chairman, after the usual consultations with the *Whips* of the different parties.

On motion of Mr. Comtois

Agreed,—That the committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence and as a supplementary issue, an Index prepared by the Library of Parliament.

On motion of Mr. Clermont

Agreed,—That the Chairman of the Committee be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present. Such a meeting to be held provided that at least seven (7) members representing at least three Parties in the House, including the Chairman or the Vice-Chairman, be present.

At 11:27 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 20, 1973.

(2)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Breau, Buchanan, Comtois, Danson, Dick, Gillies, Hellyer, Hales, Lambert (*Edmonton West*), Orlikow, Saltsman, Stevens and Trudel.

Witnesses: From the Anti-Dumping Tribunal: Mr. J. P. C. Gauthier, Chairman and Miss M. E. Ritchie, Vice-Chairman.

PROCÈS-VERBAUX

le mardi 13 mars 1973

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 11 h. 17 pour s'organiser.

Membres du Comité présents: MM. Baker, Breau, Buchanan, Clermont, Comtois, Danson, Dick, Gillies, Herbert, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Orlikow, Saltsman, Smith (*Saint-Jean*), Stevens et Trudel.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président du Comité.

M. Clermont, appuyé par M. Comtois, propose que M. Trudel devienne président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée et M. Trudel est invité à prendre place au fauteuil.

M. Trudel remercie les membres du Comité de l'honneur qu'ils lui ont conféré et demande ensuite une motion pour l'élection d'un vice-président.

Sur motion de M. Breau, appuyé par M. Clermont, M. Herbert est nommé vice-président du Comité.

Sur motion de M. Buchanan

Il est convenu—Que le sous-comité du programme et de la procédure soit composé du président, du vice-président et de cinq (5) membres nommés par le président, après consultation d'usage avec les *Whips* des différents partis.

Sur motion de M. Comtois

Il est convenu—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages et, à titre de supplément, un index préparé par la Bibliothèque du Parlement.

Sur motion de M. Clermont

Il est convenu—Que le président du Comité soit autorisé à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression lorsqu'un quorum n'est pas atteint pourvu qu'au moins sept (7) membres représentant au moins trois des partis à la Chambre, y compris le président ou le vice-président, soient présents.

A 11 h. 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 20 MARS 1973

(2)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce soir à 20 h 10. Le président, M. Jacques L. Trudel, occupe le fauteuil.

Membres du Comité présents: MM. Breau, Buchanan, Comtois, Danson, Dick, Gilles, Hellyer, Hales, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Orlikow, Saltsman, Stevens et Trudel.

Témoins: Du Tribunal anti-dumping: M. J. P. C. Gauthier, président, et M^{lle} E. Ritchie, vice-présidente.

The Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973, which reads as follows:

ORDERED—That Votes 1, 5 and 10 relating to the Department of Finance;

Vote 20 relating to the Department of Insurance;

Vote 25 relating to the Tariff Board;

Votes 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30 and 35 relating to the Department of Industry, Trade and Commerce;

Vote 40 relating to the Standards Council of Canada;

Vote 45 relating to Statistics Canada;

Vote 20 relating to the Economic Council of Canada; and

Votes 1 and 5 relating to the Department of National Revenue, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

The Chairman presented the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Friday, March 16, 1973.

(1)

The Subcommittee on Agenda and Procedure met this day at 10:30 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members present: Messrs. Trudel, Herbert, Gillies and Lambert (*Edmonton West*).

Your Subcommittee met Friday, March 16, 1973 and agreed to make the following recommendations:

(1) That the Committee meet on Tuesday, March 20, 1973, to consider Vote 10 of the Department of Finance, relating to the Anti-dumping Tribunal Program and Vote 25 of the Department of Finance, relating to the Tariff Board.

(2) That the Committee meet on Thursday, March 22, 1973, to consider one of the following:

(a) Vote 1 of the Department of Finance relating to the Financial and Economic Policies Program and that the Minister of Finance, the Honourable John N. Turner, be invited to appear.

Or

(b) On Vote 1 of the Department of Finance relating to the Financial and Economic Policies Program and that the Governor of the Bank of Canada, Mr. Gerald Bouey, be invited to appear.

Or

(c) Votes 1, 5, 10, L15 and L20 of the Department of Industry, Trade and Commerce relating to Trade Industrial Program and that the Minister of Industry, Trade and Commerce, the Honourable Alistair Gillespie, be invited to appear.

(3) That the Committee also sit on Tuesday, March 27, 1973, at 11.00 o'clock a.m. and on Thursday, March 27, 1973, to dispose of the Votes mentioned above.

(4) That during questioning of witnesses a time limit be allotted as follows:

On first round 20 minutes.

On second round 10 minutes.

That members of the House who are not designated members of the Committee have a turn after the designated members of the Committee have had one turn.

Le comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi, en date du mardi 27 février 1973, qui est ainsi rédigé:

Il est ordonné—Que les crédits 1, 5 et 10 ayant trait au ministère des Finances;

Le crédit 20 ayant trait au département des Assurances;

Le crédit 25 ayant trait à la Commission du tarif;

Les crédits 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30 et 35 ayant trait au ministère de l'Industrie et du Commerce;

Le crédit 40 ayant trait au Conseil canadien des normes;

Le crédit 45 ayant trait à Statistique Canada;

Le crédit 20 ayant trait au Conseil économique du Canada; et

Les crédits 1 et 5 ayant trait au ministère du Revenu national soient renvoyés au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

Le président présente le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure, dont le texte suit:

Le vendredi 16 mars 1973

(1)

Le sous-comité du programme et de la procédure se réunit aujourd'hui à 10 h 30. Le président, M. Jacques L. Trudel, occupe le fauteuil.

Membres présents: MM. Trudel, Herbert, Gillies et Lambert (*Edmonton-Ouest*).

Votre sous-comité s'est réuni le vendredi 16 mars 1973 et a décidé de présenter les recommandations suivantes:

(1) Que le comité se réunisse le mardi 20 mars 1973 en vue d'étudier le crédit 10 du ministère des Finances ayant trait au programme du tribunal anti-dumping, et le vote 25 du ministère des Finances ayant trait à la Commission du tarif.

(2) Que le comité se réunisse le jeudi 22 mars 1973 en vue d'étudier l'un des crédits suivants:

a) Le crédit du ministère des Finances ayant trait au programme des politiques financières et économiques et que l'honorable John N. Turner, ministre des Finances, soit invité à témoigner.

Ou

b) Le crédit 1 du ministère des Finances ayant trait au programme des politiques financières et économiques et que M. Gerald Bouey, gouverneur de la Banque du Canada, soit invité à témoigner.

Ou

c) Les crédits 1, 5, 10, L15 et L20 du ministère de l'Industrie et du Commerce ayant trait au programme industriel et commercial et que l'honorable Alistair Gillespie, ministre de l'Industrie et du Commerce, soit invité à témoigner.

(3) Que le comité se réunisse également le mardi 27 mars 1973, à 11 h 00 et le jeudi 29 mars 1973, pour statuer sur les crédits susmentionnés.

(4) Qu'au cours de la période de questions des témoins, des limites de temps soient imposées de la façon suivante:

Au premier tour: 20 minutes.

Au deuxième tour: 10 minutes.

Que les députés qui ne font pas officiellement partie du comité aient droit à une période de questions et puissent prendre leur tour après les membres du comité.

At 11.05 o'clock a.m., the Subcommittee adjourned.

On motion of Mr. Stevens, the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure was concurred in.

The Chairman called Vote 10 of the Department of Finance, relating to the Anti-Dumping Tribunal.

Mr. J. P. C. Gauthier, President of the Tribunal made an opening statement and answered questions.

Vote 10 of the Department of Finance relating to the Anti-Dumping Tribunal was allowed to stand.

At 10:20 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le sous-comité suspend ses travaux à 11 h 05.

Sur une motion présentée par M. Stevens, le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté à l'unanimité.

Le président met en délibération le crédit 10 du ministère des Finances ayant trait au tribunal anti-dumping.

M. J. P. C. Gauthier, président du tribunal, fait une déclaration préliminaire et répond ensuite aux questions.

Le crédit 10 du ministère des Finances ayant trait au tribunal anti-dumping est réservé.

A 22 h 20, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le Greffier du comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 20 mars 1973.

• 2012

[Texte]

Le président: Messieurs, ce soir, je crois que nous avons le nombre minimum de députés que nous pouvons avoir pour entendre les témoins.

Nous avons le plaisir d'avoir ici ce soir M. Gauthier, qui doit adresser la parole concernant le Tribunal antidumping, le crédit n° 10, dans votre Livre bleu. Et j'inviterais M. Gauthier à nous présenter les témoins qu'il a avec lui. Monsieur Gauthier.

M. J.-P.-C. Gauthier (président, tribunal antidumping): Monsieur le président, je voudrais vous présenter m^{lle} m. E. Ritchie, qui est la vice-présidente du tribunal et M. A. P. Mills, membre du tribunal.

Le président: Merci infiniment, monsieur Gauthier.

Before we proceed, I believe that I should ask the Clerk to read the report of your subcommittee which held a meeting this week.

(See Minutes of Proceedings)

• 2015

Are there any comments on the report? Do I have a motion for adoption of the Report?

Mr. Danson: That sounds like a long time for the first round. No one is going to get on, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Danson, it has been the practice in the past to follow that pattern. I do not think we are deviating from what has been the custom.

Mr. Danson: I thought it was 10 minutes before.

The Chairman: No. The time element is the same as we have followed in the past.

Do I have a motion to adopt the report?

Mr. Stevens: I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: I am sorry, Mr. Stevens, but we will have to wait until we have the proper number of people. I think we are still short of the quorum. Mr. Lawrence, are you on the Committee?

Mr. Lawrence: No.

The Chairman: We will adopt the report when we have a quorum, gentlemen.

An hon. member: Is it not seven?

The Chairman: Seven to hear evidence but 10 to adopt the report.

We now have a quorum.

Mr. Stevens, are you moving that the report of the steering committee be adopted.

Mr. Stevens: I so move.
Motion agreed to.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 20, 1973.

[Interprétation]

The Chairman: Gentlemen, I think that we have the minimum number of committee members to hear witnesses this evening.

We are pleased to acknowledge the presence of Mr. Gauthier, who will make a statement on the Anti-dumping Tribunal. This is Vote number 10 in the Blue Book. I will invite Mr. Gauthier to introduce the witnesses who are with him. Mr. Gauthier.

Mr. J.P.C. Gauthier (Chairman, Anti-dumping Tribunal): Mr. Chairman, it is my pleasure to introduce Miss M. E. Ritchie, Vice Chairman of the Tribunal and Mr. A.P. Mills, a member of the Tribunal.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Gauthier.

Avant de poursuivre, je demanderai au secrétaire du Comité de lire le rapport de votre sous-comité dont la réunion a eu lieu cette semaine.

(Voir Procès-verbaux)

Est-ce qu'il y a des commentaires à faire au sujet du

rapport? Avez-vous une motion à présenter pour l'adoption du rapport?

M. Danson: Cela semble supposer beaucoup de temps pour un premier tour. Personne n'aura la chance de parler, monsieur le président.

Le président: Monsieur Danson, c'est la pratique traditionnelle; je ne crois pas que nous dérogeons à la règle.

M. Danson: Il me semblait qu'il s'agissait de 10 minutes.

Le président: Non. Le temps réparti est le même que dans le passé.

Avez-vous une motion d'adoption du rapport à présenter?

M. Stevens: Je le propose, monsieur le président.

Le président: Je regrette, monsieur Stevens, mais nous devons attendre d'avoir le quorum. Monsieur Lawrence, faites-vous partie du Comité?

M. Lawrence: Non.

Le président: Nous allons adopter le rapport quand nous aurons le quorum, messieurs.

Une voix: N'est-ce pas sept?

Le président: Sept pour entendre les témoins, mais 10 pour adopter le rapport.

Nous avons maintenant quorum.

Monsieur Stevens, est-ce que vous proposez que le rapport du Comité directeur soit adopté?

M. Stevens: Je le propose.
La motion est adoptée.

[Text]

The Chairman: We have for consideration today:

DEPARTMENT OF FINANCE

Anti-dumping Tribunal Program

Vote 10—Anti-Dumping Tribunal—Program expenditures—\$258,000.

Mr. Gauthier, do you have a statement to make at this time?

Mr. Gauthier: Mr. Chairman, if you wish, I would like to make a statement.

Mr. Chairman and hon. members, these are facts that are known but bear being repeated.

The Anti-Dumping Tribunal was established, as you know, in 1969 under the provisions of the Anti-Dumping Act. The Tribunal makes formal inquiry into the injury caused by dumping on production in Canada of like goods. The Deputy Minister of National Revenue for Customs and Excise is responsible under the act for determining whether or not goods are being dumped into the domestic market. If the investigation by the Deputy Minister results in a preliminary determination of dumping the matter is then referred to the Tribunal under Section 16 of the act.

Within 90 days of such a preliminary determination the Tribunal must make an order or finding as to whether or not such dumping has caused, is causing, or is likely to cause material injury to the production in Canada of like goods.

In the course of its inquiry the Tribunal investigates the state of the industry producing goods similar to those dumped in Canada and may take into account a number of factors, including market shares, profits, prices, export performance, employment and productivity, as criteria to establish the existence and the extent of the injury.

Further, the Tribunal under Section 16A of the act inquires into and reports to the Governor in Council on any matter or thing in relation to the importation of goods into Canada that may cause or threaten injury to the production of any goods in Canada that the Governor in Council refers to the Tribunal for inquiry and report.

Under Section 16A of the act, the Tribunal has also conducted an inquiry respecting the importation into Canada of footwear of all kinds, other than footwear the main components of which are made of rubber or canvass, in order to determine whether such goods are being imported at prices and quantities likely to cause or threaten serious injury to Canadian producers.

• 2020

Since its inception the tribunal has conducted 22 inquiries with regard to dumping and an additional case is at present under investigation.

The tribunal at present consists of three members with a support staff of seven. Additional assistance, when required, is hired on a casual basis. This is our statement, Mr. Chairman.

Mr. Chairman: Thank you very much, Mr. Gauthier. I have four names on my list. I recognize Mr. Hales.

Mr. Hales: Thank you, Mr. Chairman. I would first like to say how pleased we are to have this opportunity of having the Anti-Dumping Tribunal Board before us. To my knowledge this is the first chance I have had to ask a few questions of them.

Mr. Gauthier, was the act amended so that the Cabinet could direct the Anti-Dumping Tribunal to make an investigation?

[Interpretation]

Le président: Nous étudions aujourd'hui:

MINISTÈRE DES FINANCES

Programme du tribunal antidumping

Crédit 10—Tribunal antidumping—dépenses du programme—\$258,000

Monsieur Gauthier, avez-vous une déclaration à faire maintenant?

M. Gauthier: En effet, si vous me le permettez, monsieur le président.

Monsieur le président et messieurs les membres du Comité, certains faits méritent d'être répétés.

Le tribunal antidumping a été institué, vous ne l'ignorez pas, en 1969 en vertu des dispositions de la Loi antidumping. Le tribunal conduit des enquêtes officielles sur le préjudice causé par le dumping à la production au Canada de biens similaires. Le sous-ministre du Revenu national pour les Douanes et Accise est responsable en vertu de la loi de déterminer si oui ou non des biens sont déversés sur le marché domestique. Si l'enquête dirigée par le sous-ministre indique de prime abord que le dumping existe, la question est référée au tribunal suivant les dispositions de l'article 16 de la loi.

Dans les 90 jours qui suivent cette enquête préliminaire, le tribunal doit passer une ordonnance ou rendre un jugement à l'effet que le dumping a causé, cause ou peut causer un préjudice matériel à la production au Canada de biens semblables.

Au cours de cette enquête, le tribunal s'informe de l'état de l'industrie qui produit les biens similaires à ceux qui sont déversés au Canada et peut tenir compte de certains facteurs, y compris la part du marché, les bénéfices, les prix, l'état des exportations, l'emploi et la productivité, comme normes étayant la preuve de l'existence et du degré de préjudice causé.

En outre, le tribunal, tel qu'il est stipulé à l'article 16A de la loi, fait enquête et rapport au gouverneur en conseil en toute matière ou toute chose ayant trait à l'importation de biens au Canada susceptibles ou risquant de causer un préjudice à la production des biens au Canada que le gouverneur en conseil signale au tribunal en vue d'une enquête et d'un rapport.

Suivant les dispositions de l'article 16A de la loi, le tribunal a également dirigé une enquête concernant l'importation au Canada de chaussures de toutes sortes, autres que celles dont les principaux constituants sont le caoutchouc ou la toile, afin de déterminer si ces biens sont importés à des prix et en quantités pouvant causer un grave préjudice aux producteurs canadiens.

Depuis que le tribunal a été constitué, il a dirigé 22 enquêtes concernant le dumping et examiné un autre cas au sujet duquel l'enquête se poursuit.

Le tribunal se compose présentement de trois membres et d'un personnel de soutien de sept personnes. Il embauche des surnuméraires au besoin. Voici notre déclaration, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Gauthier. J'ai quatre noms sur ma liste. La parole est à M. Hales.

M. Hales: Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord dire combien je suis heureux d'avoir l'occasion d'entendre le témoignage du tribunal antidumping. A ma connaissance, c'est la première fois que j'ai la chance de poser des questions.

Monsieur Gauthier, est-ce que la loi a été modifiée de façon que le Cabinet puisse ordonner au tribunal antidumping de faire une enquête?

[Texte]

Mr. Gauthier: Yes, Mr. Hales. The act was amended in October or November of 1970 and a new section, Section 16.I, was introduced into the act with a view to making the tribunal responsible for specific investigations under the direction of the Cabinet and under instructions from the Governor in Council. This section reads as follows:

“16.I The Tribunal shall inquire into and report to the Governor in Council on any other matter or thing in relation to the importation of goods into Canada that may cause or threaten injury to the production of any goods in Canada that the Governor in Council refers to the tribunal for enquiry and report.”

Mr. Hales: Since that amendment, how often have you been asked by the Cabinet to make an investigation regarding dumping?

Mr. Gauthier: We were asked on one occasion. That is the inquiry that has just been terminated on imports of footwear other than rubber and canvas footwear.

Mr. Hales: And have you reported on that investigation?

Mr. Gauthier: We have not submitted our report to the Governor in Council as yet. It is in the hands of the printers and the translators.

Mr. Hales: The other investigation you made a year earlier concerned the importation of footwear of some description, was it not?

Mr. Gauthier: that was an investigation into the dumping of footwear, which has to be considered separately from this investigation.

Mr. Hales: And that was reported to Cabinet, I presume.

Mr. Gauthier: No, this was reported under Section 16 in the normal course of the activities of the tribunal.

Mr. Hales: I guess I should know the answer to this, but did the Cabinet or the government take any steps following your report on that particular matter?

Mr. Gauthier: The Deputy Minister of National Revenue does this in each case where we find that injury has been caused by dumped goods.

Mr. Hales: Did you find any injury in this case?

Mr. Gauthier: In the case of footwear?

Mr. Hales: Yes.

Mr. Gauthier: Yes, we did, subject to a review that we are undertaking on March 27.

Mr. Hales: Did the Deputy Minister of National Revenue or any member of the government take steps to remedy the injury that was being caused?

Mr. Gauthier: Yes, sir, by the imposition of anti-dumping duties.

Mr. Hales: They did. You had the importation of TV sets before your tribunal and I am led to believe that this is now before the Federal Court, and the offshore people complained about the administration of your tribunal. Would you care to elaborate on what went wrong in that particular case that they found it necessary to complain about the administration of the tribunal?

[Interprétation]

M. Gauthier: Oui, M. Hales. La loi a été modifiée en octobre ou novembre 1970 et un nouvel article, l'article 16a, a été inséré dans la loi en vue de rendre le tribunal responsable d'enquêtes particulières sous la direction du Cabinet et suivant les directives du gouverneur en conseil. Voici le texte de l'article:

«16.1 Le tribunal doit faire enquête et faire rapport au gouverneur en conseil sur toute autre question ou chose relative à l'importation de marchandises au Canada, qui peut causer ou menacer de causer un tort à la production de toutes marchandises au Canada que ce dernier lui renvoie pour enquête et rapport.»

M. Hales: Depuis que la loi a été modifiée, combien de fois le Cabinet vous a-t-il demandé de faire une enquête sur le dumping?

M. Gauthier: Une fois. Soit l'enquête qui vient de se terminer sur les importations de chaussures autres qu'en caoutchouc ou toile.

M. Hales: Et avez-vous fait rapport de l'enquête?

M. Gauthier: Nous n'avons pas soumis de rapport au gouverneur en conseil jusqu'à présent. Le rapport est entre les mains des imprimeurs et des traducteurs.

M. Hales: L'autre enquête que vous avez faite précédemment concernait l'importation de chaussures de quelque sorte, n'est-ce pas?

M. Gauthier: C'était une enquête au sujet du dumping de chaussures qui devait faire l'objet d'une enquête distincte.

M. Hales: Et cela a été rapporté au Cabinet, je suppose.

M. Gauthier: Non, cela a été rapporté en vertu de l'article 16 dans le cours normal des activités du tribunal.

M. Hales: Je suppose que je devrais connaître la réponse, mais est-ce que le Cabinet ou le gouvernement ont pris des mesures à la suite du rapport concernant cette question en particulier?

M. Gauthier: Le sous-ministre du Revenu national le fait dans chaque cas lorsque nous découvrons qu'il y a eu préjudice causé par le dumping de marchandises.

M. Hales: Avez-vous constaté un préjudice dans ce cas?

M. Gauthier: Dans le cas de la chaussure?

M. Hales: Oui.

M. Gauthier: Oui, sous réserves de la révision que nous devons faire le 27 mars.

M. Hales: Est-ce que le sous-ministre du Revenu national ou tout autre fonctionnaire officiel a pris des mesures pour remédier au préjudice qui avait été causé?

M. Gauthier: Oui, en imposant des droits antidumping.

M. Hales: Ils l'ont fait. Vous avez eu à traiter de l'importation de téléviseurs et on me laisse entendre que la cause est maintenant devant la Cour Fédérale et que les gens se sont plaints de l'administration de votre tribunal. Aimerez-vous élaborer au sujet de ce qui a fait défaut dans cette affaire qui a soulevé des plaintes au sujet de l'administration du tribunal?

[Text]

• 2025

Mr. Gauthier: I believe, Mr. Hales, that you are referring to the Magnasonic case, as it is known, and to the complaint that was lodged by Magnasonic Canada Limited in federal court appealing the decision of the tribunal on the basis of a denial of the right to natural justice. This case has been judged by the federal court and the judgment was rendered on October 6. The judgment was based not on a denial of natural justice as claimed by the Magnasonic Canada Limited, but rather on a breach of statute through an infringement of Section 28 of the act, which provided that if a member during the course of an enquiry or during the course of a hearing received information, he had to report to the other members of the tribunal and to all parties that were involved in that case. The decision was reversed on this technicality.

The Chairman: Mr. Hales.

Mr. Hales: Did it hinge around the matter of giving information which one party felt was in confidence or was confidential information and was refused?

Mr. Gauthier: The claim was to that effect, sir, and the appellant claimed that the fact that the tribunal received confidential information which it did not make available to the other parties was a breach of natural justice.

Mr. Hales: Do you feel that the act should be amended in this particular area so that you would find it freer to give some of this information that might be considered confidential but still where you cannot make a decision without all parties having this information?

Mr. Gauthier: Under Section 29(3) of the act, the tribunal is responsible to keep confidential the information that it receives as such, but the tribunal must exercise its own judgment as to what information is confidential and what is not, and whilst we feel the tribunal is obliged to keep the information confidential which is confidential, if the party that supplies it to the tribunal wishes it to be retained as such, there are many ways that such information can be made available in order to avoid a breach of natural justice, with some exceptions. We have made it a practice to have in camera hearings where the public is excluded and where only counsels are allowed to attend, and with the agreement of the parties concerned, then confidential information may be exchanged. However, there is a certain type of confidential information that the tribunal will not in any way be party to seeing exchanged. This concerns financial statements if they are not public, costs of production, operational statements, market shares, sales policies.

• 2030

Mr. Hales: Regarding the cost of these tribunals. There is a tremendous cost for industry to appear before the Anti-dumping Tribunal and this leads me to believe your services are not of much value to smaller concerns or companies. I have known companies to appear before the tribunal whose cost I would estimate were from \$200,000 to \$300,000. You cannot expect a small company to foot a bill like that to have a hearing, so what can we do to make your services more accessible to small business?

[Interpretation]

M. Gauthier: Je crois, monsieur Hales, que vous voulez faire allusion à la cause Magnasonic comme on l'appelle et à la plainte qui a été déposée par *Magnasonic Canada Limited* en cour fédérale interjetant appel de la décision du tribunal pour dénégation des principes d'impartialité et de loyauté. Cette affaire a été jugée par la cour fédérale et le jugement a été rendu le 6 octobre. La décision n'était pas fondée sur le déni de la justice naturelle comme le prétendait la *Magnasonic Canada Limited*, mais plutôt sur une infraction à l'article 28 de la loi qui prévoyait que si un membre, au cours de l'enquête ou d'une audience recevait des renseignements, il devait les transmettre aux autres membres du tribunal et à toutes les parties intéressées dans l'affaire. La décision a été renversée à cause de cette technicalité.

Le président: Monsieur Hales.

M. Hales: Est-ce que cela tenait au fait de l'information transmise et qu'une des parties intéressées estimait être confidentielle ou de nature confidentielle et qui aurait été refusée?

M. Gauthier: On a prétendu quelque chose à cet effet et le requérant a soutenu que le fait que le tribunal avait reçu des informations confidentielles qu'il n'avait pas transmises aux autres parties intéressées constituait un déni de la justice naturelle.

M. Hales: Estimez-vous que la loi devrait être modifiée sur ce point, de façon que vous puissiez plus librement transmettre l'information jugée confidentielle alors que vous ne pouvez en arriver à une décision sans que toutes les parties soient de même renseignées?

M. Gauthier: En vertu de l'article 29 (3) de la Loi, le tribunal doit garder secrète l'information reçue comme telle, mais le tribunal peut exercer son propre jugement sur la nature confidentielle de l'information et bien que nous estimions que le tribunal soit tenu au secret concernant toute information confidentielle, confidentielle, si la personne qui fournit l'information au tribunal l'exige, il y a toutes sortes de moyens de transmettre l'information tout en évitant la divulgation ou le déni de justice naturelle. Nous avons comme pratique de tenir des audiences à huis clos dont la public est exclu et où seuls les conseillers juridiques peuvent être présents, et avec l'accord des parties intéressées, les renseignements confidentiels peuvent alors être échangés. Toutefois, certaines informations confidentielles ne seront jamais révélées par le tribunal. Dans le cas par exemple des états financiers qui ne sont pas publics, des coûts de production, des états de gestion, des parts du marché, des politiques de vente.

M. Hales: Je voudrais avoir des détails sur le coût de ces procès. Il en coûte cher aux industriels de se présenter devant le Tribunal anti-dumping, ce qui me porte à croire que vos services ne sont pas très valables pour les plus petites entreprises. Je connais le cas d'entreprises qui se sont présentées devant le tribunal et qui ont dû en supporter des frais évalués entre \$200,000 et \$300,000. Vous ne pouvez vous attendre à ce qu'une petite entreprise paie une telle facture pour avoir une audience; que pouvons-nous donc faire pour mettre vos services à la portée des petites entreprises?

[Texte]

Mr. Gauthier: Might I reply, Mr. Hales, that the act does not provide protection for a company from anti-dumping nor for a sector of industry. The act is aimed at the protection of production in Canada of like goods. In order for the tribunal to consider injury to production in Canada of like goods, this production must represent a sizable portion of the production in Canada of like goods. In other words, a small company that would complain of injury arising out of dumping, the production of which would represent only 5 per cent of the total production, in the first place, would not be granted the right of investigation by the Deputy Minister of National Revenue, although I am not speaking in his name, because the Deputy Minister of National Revenue in initiating an investigation into dumping has, as one of the criteria under which he has to exercise his responsibilities, to have *prima facie* evidence of injury to production in Canada of like goods and to that sector of industry.

Mr. Danson: Is a supplementary permitted here?

I think this is a very key point that Mr. Hales has brought out. A company which might be small, but still represent a very significant portion of the production in Canada, might be the one hope that Canada has of developing in that industry. I think we all know of examples in Guelph and elsewhere of companies who are the sole producers in Canada, or maybe one half, but they are still small companies and have a chance of developing a market in Canada yet they do not have the resources to which Mr. Hales refers that would permit them to take action through the Anti-dumping Tribunal. I think that is essentially what I...

The Chairman: Mr. Hales, I do not know whether you allowed this supplementary, but...

Mr. Hales: I did, I did, I gave him a nod.

The Chairman: Thank you.

Mr. Hales: Where does this company go for relief?

Mr. Gauthier: I am glad this aspect of the answer that I was going to give was brought out because actually any company of any size does not have to hire a lawyer, counsel or representative. They can, in actual fact, be represented by themselves and come to the tribunal, or the tribunal will go to them as was, indeed, the case for, I believe, industrial tires for instance, where one single company was involved and the inquiry was held between the tribunal and the person concerned. So any individual or any small company having the status of an industry in Canada would not have to spend any amount of money to come to the tribunal. Maybe this belief has arisen from the fact that we had one important case, transformers, for instance, where we had some seven countries and, I think, eleven foreign and five Canadian companies, at which at one time we had an audience of about 150 people with these hearings lasting for about two weeks. Obviously the cost involved in those hearings—and I agree with you, Mr. Hales—would have been quite high, although I doubt it would have reached \$300,000 for those people.

[Interprétation]

M. Gauthier: Monsieur Hales, je vous répondrai tout d'abord que la loi n'est pas prévue pour protéger une entreprise ni un secteur d'entreprises des pratiques de dumping. La loi est destinée à protéger la production canadienne de biens semblables. Afin que le tribunal puisse examiner s'il y a eu préjudice matériel à la production canadienne de biens semblables, celle-ci doit représenter une partie importante de la production totale de biens semblables, au Canada. En d'autres termes, une petite entreprise qui prétendrait avoir subi un préjudice du fait de pratiques de dumping, et dont la production ne représenterait que 5 p. 100 de la production totale des biens concernés, se verrait refuser sa demande d'enquête, par le sous-ministre du Revenu national; bien que je ne parle pas en son nom, je puis le dire car le sous-ministre du Revenu national, lorsqu'il lance une enquête sur des pratiques de dumping, doit satisfaire à l'un des critères fondamentaux prévus par la loi c'est-à-dire s'assurer qu'il y a une preuve évidente de préjudice à la production canadienne de biens semblables et à ce secteur industriel.

M. Danson: Me permet-on de poser une question supplémentaire?

Je pense que cette remarque de M. Hales est très importante. Il se peut qu'une petite entreprise représente cependant une partie importante de la production canadienne, et que celle-ci soit le seul espoir que le Canada ait de développer ce secteur de production. Nous connaissons tous les exemples de Guelph et d'ailleurs où des entreprises sont les seules à produire certains produits, au Canada; ce sont de petites entreprises qui pourraient accroître un marché canadien précis mais ne bénéficient pas des ressources mentionnées par M. Hales, qui leur permettraient de prendre des mesures par l'intermédiaire du Tribunal antidumping. Je pense que c'est fondamentalement...

Le président: Monsieur Hales, je ne sais pas si vous avez autorisé cette question supplémentaire, mais...

M. Hales: Oui, je lui ai fait un signe de tête.

Le président: Merci.

M. Hales: Où cette entreprise devra-t-elle s'adresser pour être aidée?

M. Gauthier: Je suis heureux que vous ayez déjà soulevé cet aspect de la question, car en fait toute entreprise, quelle qu'en soit la taille, n'a pas à engager d'avocat ni de représentant. En fait, elle peut se présenter seule devant le tribunal ou le tribunal prendra contact avec elle comme cela a été le cas, je pense, lors de l'affaire des pneus industriels; dans ce cas, une seule entreprise était concernée et l'enquête a eu lieu entre le tribunal et la personne concernée. Toute personne ou petite entreprise peut donc avoir le statut d'une industrie canadienne et n'aura donc pas à dépenser de somme importante pour s'adresser au tribunal. L'idée contraire est peut-être née du fait que nous avons eu une affaire importante concernant des transformateurs, affaire qui touchait sept pays, et, je pense, onze entreprises étrangères et cinq canadiennes; à un certain moment nous avions des audiences d'environ 150 personnes, qui ont duré à peu près deux semaines. Évidemment, dans de tels cas, je suis d'accord avec vous, monsieur Hales, les frais peuvent être très élevés, mais je doute qu'ils aient atteint \$300,000.

[Text]

• 2035

Mr. Hales: I know my time must be getting short.

The Chairman: You still have a few minutes, Mr. Hales.

Mr. Hales: You were set up in 1969, you have been in operation roughly four years, you say you have had twenty-two inquiries which would average five and one half inquiries per year. This does not seem like very many to me with the amount of importation and the problems we are having in this country with offshore competition. I cannot understand why you have not had more inquiries.

Mr. Gauthier: Well, it is true that in the first year, at any rate, the number of inquiries was very small. In the last two years, we have had six in each year. But, the fact is that our activities are dependent upon the Department of National Revenue.

Mr. Hales: Maybe we should do a little more missionary work and a little more advertising to say that this service is available. Maybe industry is not aware of it.

Mr. Gauthier: The industry has been somewhat, I believe, reluctant to use the means of the . . .

Mr. Hales: Okay. Well, now, I cannot give up my time without asking some questions about money. You want a \$17,000 increase over last year's budget, do I understand?

Mr. Gauthier: Yes, sir.

Mr. Hales: Do you mind telling us what it is for?

Mr. Gauthier: Well, this is provided, almost in its entirety, for the normal increases in salary.

Mr. Hales: While we are on this subject of salaries, what are the salaries of the three commissioners?

Mr. Gauthier: I am paid \$34,000.

Mr. Hales: Vice-Chairman?

Mr. Gauthier: I believe it is \$31,000.

Mr. Hales: And the third member?

Mr. Gauthier: It is \$29,000.

Mr. Hales: Twenty-nine thousand dollars. Well, we have a high-paid staff and we only have an average of five cases per year. In order to make it productive, we will have to hear more cases, I think. I am through, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hales. Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. Well, if I may follow Mr. Hales' line of questioning, first, may I come back to the reference that you made to the shoe industry. I believe you stated that injury was found subject to review and that you intend to have this review shortly. Could you explain that more fully to the Committee? What do you mean by subject to review?

[Interpretation]

M. Hales: Je sais qu'il ne doit pas me rester beaucoup de temps.

Le président: Il vous reste quelques minutes, monsieur Hales.

M. Hales: Le tribunal a été créé en 1969 et a fonctionné pendant à peu près quatre ans; vous dites que vous avez effectué 22 enquêtes, c'est-à-dire une moyenne de cinq enquêtes et demie par an. Il ne me semble pas que ceci soit très important considérant l'importance des importations que nous faisons et les problèmes qu'entraîne chez nous la concurrence étrangère. Je ne comprends pas comment vous n'avez pas eu plus d'enquêtes à faire.

M. Gauthier: Il est vrai que, pendant la première année, au moins, le nombre d'enquêtes a été très restreint. Dans les deux dernières années, nous en avons eu six par an. Cependant, l'importance de nos activités dépend directement du Revenu national.

M. Hales: Peut-être devrions-nous effectuer un peu plus de recherches dans ce domaine et donner un peu plus de publicité au tribunal, afin de faire savoir que ce service existe. Peut-être que les industriels ne le savent pas.

M. Gauthier: Je pense que les industriels ont été quelque peu hésitants à utiliser ce moyen de . . .

M. Hales: Très bien. Je ne puis terminer sans vous poser quelques questions d'ordre financier. Si j'ai bien compris, vous demandez une augmentation de \$17,000 par rapport à votre budget de l'an dernier?

M. Gauthier: C'est cela.

M. Hales: Voudriez-vous nous dire à quoi cela correspondra?

M. Gauthier: Cette augmentation concerne pratiquement totalement les augmentations normales de salaires.

M. Hales: Puisque nous sommes sur la question des salaires, quels sont les salaires des trois commissaires?

M. Gauthier: Le mien est de \$34,000.

M. Hales: Le vice-président?

M. Gauthier: Je pense qu'il est de \$31,000.

M. Hales: Et celui du troisième commissaire?

M. Gauthier: Il est de \$29,000.

M. Hales: Vingt-neuf mille dollars. Nous avons donc là un personnel très bien payé et nous n'avons eu que cinq enquêtes par an, en moyenne. Je pense qu'il faudra qu'il y ait plus d'enquêtes afin que tout cela soit un peu plus productif. J'ai terminé, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Hales. Monsieur Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir sur les sujets soulevés par M. Hales. Tout d'abord, puis-je revenir sur cette question de l'industrie de la chaussure. Je pense que vous avez dit que la préjudice avait été établi, sous réserve d'un nouvel examen de la question, nouvel examen qui devrait se faire très bientôt. Pourriez-vous nous nommer des détails à ce sujet? Que voulez-vous dire par «sous réserve d'un nouvel examen»?

[Texte]

Mr. Gauthier: Well, under Section 31 of the Anti-dumping Act, the Tribunal may review at any time, on its own initiative, any of the orders, or findings, that it has made. It can rescind, it can alter, it can change, the nature of the essence of these orders or findings. In this case, we had built into our decision the necessity to review this decision in 18 months. The 18 months have elapsed and now we are reviewing our decision through public hearings being held next week.

Mr. Stevens: Are the original people who requested the hearing expected to reappear before you?

Mr. Gauthier: Yes, sir.

Mr. Stevens: Would you anticipate they will appear with counsel again?

Mr. Gauthier: They will. We know that already.

Mr. Stevens: I, like my colleague, have certainly had more than one indication of the cost incurred not only to appear before you but to carry any appeals that may be forthcoming and they are very, very, substantial. Although anybody has the right to appear in person, and I think your associate will agree, as a rule when you come before a tribunal knowing that there is an appeal possibility, you are generally advised to have legal counsel. Along with what my colleague has indicated, I am asking whether you have any suggestions for us on how the act could perhaps be streamlined to get faster decisions and hopefully very much cheaper proceedings than seems to have developed since 1969.

• 2040

Is it the regulations that are the problem or is it the act?

Mr. Gauthier: I am sorry, Mr. Stevens. The act provides that the tribunal shall hold inquiries into the injury caused by dumped goods. It may hold public hearings according to the act. It has been the practice of the tribunal, since the beginning, to have public hearings although it was felt that the tribunal was not obliged to have public hearings and could conduct inquiries as is being done under the anti-dumping procedures of the European Economic Community, for example.

However, Chief Justice Jackett's judgment in the Magnasonic case, indicated that inquiries should be interpreted as equating public hearings therefore making public hearings mandatory. We have tried, incidentally, to appeal this judgment for that basic reason.

Mr. Stevens: I may help you on the answer, though. I am looking for not so much what you feel has been the reason, but what do you suggest to us now might be done to streamline the process in future?

Mr. Gauthier: That the meaning of the act be established so that the main responsibility of this tribunal be to inquire by whatever means and procedures the tribunal feels necessary that the inquiry should be conducted.

Mr. Stevens: Inquire on your own initiative, you mean?

[Interprétation]

M. Gauthier: En vertu de l'article 31 de la Loi antidumping, le tribunal peut, à tout moment, et sur sa propre initiative, réexaminer les décisions ou conclusions auxquelles il est déjà parvenu. Il peut les modifier, les transformer ou les maintenir. Dans ce cas, nous avons inclus dans notre décision l'obligation d'effectuer un nouvel examen après 18 mois. Le délai est maintenant écoulé et nous commencerons à tenir des audiences publiques la semaine prochaine, afin de revoir la question.

M. Stevens: Les personnes qui avaient demandé l'audience à l'origine devront-elles se présenter devant le tribunal?

M. Gauthier: Oui.

M. Stevens: Pensez-vous qu'elles se présenteront encore avec un avocat?

M. Gauthier: Oui, nous le savons déjà.

M. Stevens: Comme mon collègue, j'ai entendu parler de ce problème des frais entraînés non seulement par les premières audiences devant le tribunal, mais par les appels qui pourraient en découler. Évidemment, chacun a le droit de se présenter en personne, mais, en règle générale, lorsque quelqu'un se présente devant un tribunal en sachant qu'il y a un risque d'appel, il sait qu'il est généralement bien avisé d'avoir un avocat. Tout en adoptant les remarques de mon collègue, je vous demanderais si vous avez des suggestions afin que nous puissions peut-être rationaliser les procédures pour parvenir à des décisions plus rapides et diminuer de manière importante les coûts qui se sont élevés depuis 1969.

Voudriez-vous modifier les règlements ou la loi?

M. Gauthier: Veuillez m'excuser, monsieur Stevens. La loi prévoit que le tribunal effectuera des enquêtes dans le cas de préjudice causé par des marchandises vendues à des prix de dumping. Le tribunal peut tenir des audiences publiques, en vertu de la loi. La pratique, depuis le début, a été de tenir des audiences publiques, bien que le tribunal considérait qu'il n'y était pas obligé et aurait pu s'en tenir aux procédures respectées par le tribunal anti dumping de la communauté économique européenne, par exemple.

Toutefois, le jugement du juge Jackett, dans l'affaire «Magnasonic», a indiqué que les enquêtes devraient être interprétées comme étant des audiences publiques, ce qui a rendu ces audiences publiques obligatoires. J'ajouterai que nous avons tenté de faire appel de ce jugement pour cette raison fondamentale.

M. Stevens: Peut-être pourrais-je vous aider à nous donner une réponse précise. Je ne tiens pas spécialement à savoir quelle est selon vous la raison de cela mais ce que vous pensez que nous pourrions faire afin de rationaliser ce processus, à l'avenir.

M. Gauthier: Je pense qu'il faudrait définir plus précisément l'objectif de la loi afin que la responsabilité essentielle du tribunal soit d'enquête, par tous les moyens et procédures qu'il juge nécessaire.

M. Stevens: Voulez-vous dire par là que le tribunal devrait mener les enquêtes sur sa propre initiative?

[Text]

Mr. Gauthier: That is right.

Mr. Stevens: Touching again on the general question of shoes and the tanning industry, you have referred to the fact that you have a report that has gone to the printer and has been translated. When was that report first commissioned?

Mr. Gauthier: In November, 1971.

Mr. Stevens: What would you suggest is the reason for a sixteen-month delay?

Mr. Gauthier: The basic reason is that the tribunal has been involved in the past year in federal court cases.

Mr. Stevens: In federal court cases touching this report?

Mr. Gauthier: No, no. I was referring to the Magnasonic case in particular.

Mr. Stevens: But that is just a legal process, is it not?

Mr. Gauthier: It is not only a legal process because we have to re-examine all the facts.

Mr. Stevens: It would not take the whole tribunal, surely?

Mr. Gauthier: No, it does not, but there is still a lot of research when you have some 11 books of transcripts to analyse and search.

Mr. Stevens: That is what lawyers are for.

Mr. Gauthier: At that time we did not have any.

Mr. Stevens: You could not even retain a lawyer?

Mr. Gauthier: We could but the case was not based on the legal aspects. The case was based on the legal reasons. We still had to review the facts.

Mr. Stevens: Well, fine. Touching on the specific problems with the report, what has been the delay since November, 1971.

Mr. Gauthier: Delays have been caused by the resignation of the former chairman and the delay in his replacement, involvement in federal court cases and then shortage of staff.

Mr. Stevens: I would suggest these are mainly internal reasons. Did you ever feel it would be desirable to make an interim report to the Minister concerning this particular industry?

Mr. Gauthier: To tell you the truth, I did not know that we could make an interim report to the Governor in Council without giving full justification.

• 2045

Mr. Stevens: I do not know how much you feel free to get into the merits or demerits of their particular plight, but I have certain companies in my own riding who are literally laying people off because of the sad state of the Canadian market as a result of importation of foreign goods. I think it is a sad thing to see a Canadian industry withering like this. I am looking very much for reasons why it has been necessary to delay this report, or at least an interim report, to the extent it has.

[Interpretation]

M. Gauthier: C'est cela.

M. Stevens: Pour en revenir à la question générale de l'industrie de la chaussure et du tannage, vous avez mentionné le fait qu'un rapport est en cours d'impression et de traduction. Quand ce rapport a-t-il été demandé pour la première fois?

M. Gauthier: En novembre 1971.

M. Stevens: Quelle est donc, selon vous, la raison pour ce retard de 16 mois?

M. Gauthier: La raison fondamentale en est que le tribunal, l'an dernier, a dû s'occuper de procès devant la cour fédérale.

M. Stevens: La cour fédérale est-elle concernée par ce rapport?

M. Gauthier: Non, je pensais ici spécialement à l'affaire «Magnasonic».

M. Stevens: Mais il ne s'agit là que d'une procédure juridique, n'est-ce pas?

M. Gauthier: Ce n'est pas seulement une procédure juridique, car nous avons dû réexaminer tous les faits.

M. Stevens: Cela n'a certainement pas occupé tout le tribunal?

M. Gauthier: Non, mais lorsqu'il y a 11 volumes de transcription à analyser et à contrôler, cela représente beaucoup de travail.

M. Stevens: C'est à cela que servent les avocats.

M. Gauthier: A l'époque nous n'en avions pas.

M. Stevens: Vous ne pouviez même pas conserver un avocat?

M. Gauthier: Nous le pouvions, mais l'affaire ne concernait pas essentiellement un problème juridique. Elle était basée sur des raisons juridiques mais nous devions quand même réexaminer tous les faits.

M. Stevens: Très bien. Pour en revenir à ce rapport, pourquoi y a-t-il eu un tel retard depuis novembre 1971?

M. Gauthier: Ce retard a été causé par la démission de l'ancien président et par la nomination de son remplaçant; en outre, nous avons dû participer à des procès devant la cour fédérale et nous manquons de personnel.

M. Stevens: Je pense qu'il s'agit là d'un problème purement interne. Avez-vous pensé qu'il serait peut-être souhaitable de présenter au ministre un rapport intérimaire au sujet de cette industrie particulière?

M. Gauthier: Pour vous dire la vérité, je ne savais même pas que nous pouvions faire un rapport intérimaire au gouverneur en conseil sans lui donner tous les arguments.

M. Stevens: Je ne sais pas si vous vous inquiétez de l'importance des difficultés que rencontrent certaines entreprises, mais je sais que dans ma circonscription des employés sont renvoyés du fait de la triste situation du marché canadien, causée par l'importation de marchandises étrangères. A mon avis, il est déplorable qu'une industrie canadienne ait à souffrir de cette manière. J'aimerais donc beaucoup connaître les raisons pour lesquelles ce rapport a été retardé ou pour lesquelles un rapport intérimaire n'a pas été présenté.

[Texte]

Mr. Gauthier: We had to investigate a field of 187 firms. Some were slow in answering our questionnaires. Out of 187 firms, 76 answered and gave valid answers.

Mr. Stevens: Are these importation firms or manufacturers?

Mr. Gauthier: They are manufacturers. Out of these, only 76 gave valid answers to our questionnaires. We had to make a full analysis of financial results, financial statements and operating statements for the past five years of these 76 firms. We had to have public hearings, and all that took time. The Tribunal, as I said, was disrupted in its organization, starting last April.

Mr. Stevens: I compliment you on your in-depth studies. On the other hand, we do have Statistics Canada, and I think they can show you very clearly that importation amounted to 5 per cent of the retail trade in this field in 1960, and it amounted to 75 per cent in 1972. Would that not have been a red flag at least for you?

Mr. Gauthier: It is definitely, Mr. Stevens, but I think we have a responsibility to go deeper into the problem. First you have to find out whether production of like goods exists or not in Canada. Those were our terms of reference.

Mr. Stevens: Would you suggest those terms of reference were not wide enough?

Mr. Gauthier: I am not suggesting anything. I am only saying that we received terms of reference that we adhere to.

Mr. Stevens: Who set those terms of reference?

Mr. Gauthier: The Governor in Council.

Mr. Stevens: I have another question, which again I think my colleague touched on. It is about the electronics Magnasonic case. Do you have any particular comment to make? That industry has made very strong overtures, certainly to us or to myself, that they feel the process they had to go through was extremely costly and time-consuming. They questioned the effectiveness of the process itself. They point out that according to their figures, both in colour and black and white their segment of the TV market in Canada is going down very quickly, and they are greatly alarmed.

Can you suggest to the Committee any recommendation we might take back to Parliament regarding how we can attempt to give better protection in this anti dumping situation to an industry such as electronics?

I can give some figures. In 1970, 31 per cent of the Canadian market in coloured TV sets was from what they call the offshore, be it the United States, Taiwan or Japan, and today it is 40 per cent. And in the black and white it is 43 per cent compared with 60 per cent today. I really feel it has become a near-crisis to see our secondary industry put into this position.

[Interprétation]

M. Gauthier: Nous avons dû enquêter sur 187 entreprises. Certaines ont mis beaucoup de temps à répondre à nos questionnaires. Sur 187 entreprises, 76 ont donné des réponses valables.

M. Stevens: S'agit-il là d'importateurs ou de fabricants?

M. Gauthier: Ce sont des fabricants. Sur ce nombre, 76 seulement nous ont donné des réponses valables. Nous avons dû effectuer une analyse complète de leurs résultats financiers, de leurs états financiers et leur état de gestion pour les cinq dernières années. Ensuite, nous avons tenu des audiences publiques, et tout cela a pris du temps. En plus, comme je l'ai dit, depuis avril dernier les travaux du Tribunal ont été troublés.

M. Stevens: Je vous félicite pour faire des enquêtes en profondeur. Par contre, Statistique Canada existe et je pense que cet organisme pourrait vous montrer très clairement que les importations dans ce secteur s'élevaient à 5 p. 100 du commerce de détail en 1960 puis à 75 p. 100 en 1972. Cela n'aurait-il pas dû constituer pour vous un signal d'action?

M. Gauthier: Très certainement, monsieur Stevens, mais je pense que nous avons le devoir d'analyser ce problème en profondeur. Il faut d'abord s'assurer qu'il existe au Canada des producteurs de marchandises semblables. C'est là notre mandat.

M. Stevens: Voudriez-vous dire que votre mandat n'est pas suffisamment large?

M. Gauthier: Je ne veux rien dire. J'affirme simplement que nous avons reçu un mandat, que nous devons respecter.

M. Stevens: Qui l'a défini?

M. Gauthier: Le gouverneur en conseil.

M. Stevens: Je voudrais poser une autre question, déjà soulevée par mon collègue. Il s'agit de l'affaire «Magnasonic». Avez-vous des remarques spéciales à faire à ce sujet? Cette entreprise m'a fait savoir, et à d'autres députés certainement, qu'elle considérait que les processus par lesquels elle a dû passer lui ont coûté très cher et fait perdre beaucoup de temps. Elle a mis en doute l'efficacité du processus lui-même et a fait remarquer que, selon ces statistiques, confirmant les récepteurs de télévision en couleur et en noir et blanc montrent que le marché canadien de la télévision perd de plus en plus d'importance, de plus en plus rapidement; ceci l'inquiète beaucoup.

Pouvez-vous faire au Comité des recommandations quelconques, qu'il pourrait adresser au Parlement, afin de tenter de mieux protéger une industrie comme celle-ci, menacée par des pratiques de dumping?

Je puis vous donner certains chiffres. En 1970, 31 p. 100 du marché canadien d'appareils de télévision en couleur était accaparé par les producteurs étrangers, c'est-à-dire les États-Unis, Taiwan ou le Japon; aujourd'hui leur part est passée à 40 p. 100. Et pour les télévisions en noir et blanc, il s'agit de 43 p. 100 par rapport à 60 p. 100 aujourd'hui.

J'ai vraiment l'impression que nous touchons à la crise lorsque l'industrie secondaire se trouve dans cette situation.

[Text]

Mr. Gauthier: Mr. Stevens, if the problem is dumping, if the share obtained by foreign producers has been obtained through dumping, then a dumping case has to be made. But if you are referring to the percentage of television sales obtained through normal competition by foreign producers and if you are referring to a percentage that judge too high, say 40 per cent, then the investigation could be more rapidly undertaken by the tribunal under Section 16(a).

Mr. Stevens: The last one did not proceed very quickly.

Mr. Gauthier: I was expecting this, Mr. Stevens. At the same time I believe this had been our first investigation on that. I think you have to take into account the utter disruption that we were exposed to last year.

Mr. Stevens: Do you feel, for example, after your experience so far, that perhaps the onus that is set up in the act is the wrong way? Why should the Canadian manufacturer have the onus of showing injury rather than the importer showing in fact he has not injured the Canadian market.

Mr. Gauthier: On that question, Mr. Stevens, the tribunal considers that the onus resides on the tribunal, neither on the importer nor the Canadian party to the case. This has been an argument presented to the tribunal by importers all the time, and it has been denied by the tribunal all the time.

Mr. Stevens: The argument was presented by importers, you say?

Mr. Gauthier: Yes, by importers. In other words importers, through their counsel, have always claimed that the onus of proof was on the Canadian producers and the tribunal has always denied that this was such.

Mr. Stevens: I think the act would support the importer though, would it not?

Mr. Gauthier: No, the onus of the inquiry is on the tribunal.

Mr. Stevens: How much time do I have left, Mr. Chairman?

The Chairman: You have about three minutes, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you.

Coming back to the question of personnel, in addition to the three members that Mr. Mills referred to, who are all commissioners, you have a staff of seven?

Mr. Gauthier: Yes. Well, we have three economists.

Mr. Stevens: What salary do they receive?

Mr. Gauthier: In the \$18,000 to \$19,000 bracket. I am sorry but I do not have the salaries with me. We have two of these. We have one temporary economist hired and the rest are stenographers.

Mr. Stevens: The temporary economist would be number three.

[Interpretation]

M. Gauthier: Monsieur Stevens, si le problème est celui du dumping, si la part du marché est obtenue par le dumping, alors le tribunal anti dumping peut être saisi de l'affaire. Mais si vous parlez de pourcentage de téléviseurs vendus en concurrence ordinaire par des producteurs étrangers et si vous parlez d'un pourcentage que vous estimez trop élevé, disons 40 p. 100, l'enquête pourrait être plus rapidement entreprise par le tribunal en vertu de l'article 16a.

M. Stevens: La dernière n'a pas procédé trop rapidement.

M. Gauthier: Celle-là je l'attendais, monsieur Stevens. Mais je crois que ce fût notre première enquête à ce sujet. Je crois que vous devez tenir compte du bouleversement auquel nous avons été exposés l'année dernière.

M. Stevens: Avez-vous le sentiment, par exemple, d'après votre propre expérience, que peut-être le fardeau est mal appliqué dans la loi? Pourquoi est-ce au fabricant canadien d'avoir à faire la preuve du préjudice plutôt qu'à l'importateur d'avoir à prouver qu'il ne cause pas de préjudice au marché canadien?

M. Gauthier: Au sujet de cette question, monsieur Stevens, le tribunal considère que le fardeau ne revient ni au tribunal, ni à l'importateur ni à la partie canadienne en cause. C'est un argument qui a été présenté au tribunal par les importateurs incessamment et le tribunal l'a nié sans cesse.

M. Stevens: L'argument a été présenté par les importateurs, vous dites?

M. Gauthier: Oui, par les importateurs. Autrement dit, les importateurs, par l'entremise de leurs conseillers juridiques ont toujours prétendu que le fardeau de la preuve revenait aux producteurs canadiens et le tribunal l'a toujours nié.

M. Stevens: Il me semble que la loi serait à l'appui de l'importateur cependant, n'est-ce pas?

M. Gauthier: Non, la responsabilité de l'enquête repose sur le tribunal.

M. Stevens: Combien de temps me reste-t-il, monsieur le président?

Le président: Encore trois minutes à peu près, monsieur Stevens.

M. Stevens: Merci.

Revenant à la question du personnel, en plus des trois membres auxquels M. Mills a fait allusion, et qui sont les commissaires, votre personnel compte sept personnes?

M. Gauthier: Oui. C'est-à-dire trois économistes.

M. Stevens: Quel est leur traitement?

M. Gauthier: Ils sont dans la tranche de \$18,000 à \$19,000. Je regrette, mais je n'ai pas le barème des salaires ici. Nous avons deux de ces personnes. Nous avons un économiste embauché comme surnuméraire et les autres sont des sténographes.

M. Stevens: L'économiste surnuméraire serait le troisième?

[Texte]

Mr. Gauthier: That is right.

Mr. Stevens: Is he at the same level?

Mr. Gauthier: No, he is at a lower level; I believe he is at \$15,000.

Mr. Stevens: Have you any information on the amount of money the government had to repay or lost, or whatever way you would like to look at it, with respect to the electronics case because of the fact they had to rebate antidumping duties and had their legal fees and this type of thing?

Mr. Gauthier: I would be glad to be the intermediary, Mr. Stevens, but the answer could be obtained directly from the Department of National Revenue.

Mr. Stevens: I think you could maybe get it easier.

Mr. Gauthier: I will try to do so.

Mr. Stevens: Can you express it in round figures?

Mr. Gauthier: I have no idea.

Mr. Stevens: Four hundred thousand dollars does not mean anything?

Mr. Gauthier: No, because this is not our responsibility. We have no information with regard to even the dumping duties that are received or those that are reimbursed.

Mr. Stevens: Would it be acceptable to you to get that information for us and perhaps have it appended to the minutes of tonight's meeting?

• 1055

Mr. Gauthier: We will ask for it and for its transmittal to the Committee.

Mr. Stevens: Thank you. Dealing with the question of injury,—and I mean this in very general terms—could you give the Committee an indication of the degree you feel you have to find injury before you will jump in and make a report or give a judgment when you feel that in fact a Canadian manufacturer is being injured?

Mr. Gauthier: The law says that if material injury exists we have to make a finding of such injury. Now, what is material injury?

Mr. Stevens: That is what I am asking.

Mr. Gauthier: It is not defined in the act. However, there are some criteria, that we use as a guide that are provided in the anti-dumping code, such as loss of share of markets and loss of . . .

Mr. Stevens: When you say "loss of share", would a one per cent loss be a material injury?

Mr. Gauthier: No, it has to be . . .

Mr. Stevens: Five?

Mr. Gauthier: It is very difficult to say, but . . .

[Interprétation]

M. Gauthier: Exactement.

M. Stevens: Est-il au même niveau?

M. Gauthier: Non, il est à un niveau inférieur; son traitement est je pense de \$15,000.

M. Stevens: Avez-vous des renseignements concernant les sommes que le gouvernement a dû rembourser ou qu'il a perdu ou dont il a été disposé autrement dans la cause de l'électronique pour avoir été obligé de réduire les droits antidumpings, frais légaux et autres du genre?

M. Gauthier: Je ne demanderais pas mieux que de servir d'intermédiaire, monsieur Stevens, mais la réponse viendrait directement du ministère du Revenu national.

M. Stevens: Peut-être pourriez-vous plus facilement l'obtenir.

M. Gauthier: J'essaierai.

M. Stevens: Pourriez-vous nous donner des chiffres ronds?

M. Gauthier: Je n'ai aucune idée.

M. Stevens: Quatre cent mille dollars; est-ce que cela signifie quelque chose?

M. Gauthier: Non, parce que ce n'est pas notre responsabilité. Nous n'avons pas de renseignements concernant les droits de dumping et qui sont perçus pour rembourser.

M. Stevens: Pourriez-vous obtenir l'information pour nous et peut-être l'annexer aux procès-verbaux de la séance de ce soir?

M. Gauthier: Nous allons la demander et la transmettre au Comité.

M. Stevens: Merci. Parlant de préjudice,—et je parle de façon très générale—pourriez-vous donner une idée au Comité du degré de préjudice que vous devez constater avant d'intervenir dans une affaire, de faire rapport ou de prendre une décision quand vous croyez qu'en fait un fabricant canadien a été lésé?

M. Gauthier: La loi décrète que lorsqu'il y a préjudice matériel, nous devons rendre une décision à cet effet. Mais qu'est-ce qui constitue le préjudice?

M. Stevens: C'est ce que je demande.

M. Gauthier: Cela n'est pas défini dans la loi. Toutefois, il y a des normes qui nous guident dans le code anti-dumping, tel que perte d'une part du marché et perte . . .

M. Stevens: Vous parlez de «perte d'une part»; est-ce qu'une perte d'un p. cent constituerait un préjudice matériel?

M. Gauthier: Non, il faut que ce soit . . .

M. Stevens: Cinq?

M. Gauthier: C'est très difficile à dire, mais . . .

[Text]

Mr. Stevens: But you must . . .

Mr. Gauthier: . . . it has to be a minimum of 5 per cent. If you had 95 per cent of the market and you lost 5 per cent of the market and your share went down to 90 per cent it would be less serious, in our opinion, than if you had 45 per cent of the market and you went down to 40 per cent of the market.

Mr. Stevens: Would it be fair to say, in your comparison, that it is somewhere between 5 and 10 per cent?

Mr. Gauthier: It also depends on a lot of other factors. This is not the only factor. The share of dumped imports, for instance, is another criteria you can use, as well as loss of employment and loss of profits.

Mr. Stevens: Dealing with loss of employment, what percentage do you think of in that instance?

Mr. Gauthier: If it has been demonstrated that there has been a loss of employment due to dumping, that is a very important factor and it weighs very heavily. We have to weigh each factor and the whole . . .

Mr. Stevens: Are you saying the loss of one job?

Mr. Gauthier: No.

Mr. Stevens: For example, in the tanning field it is said there are 2,500 jobs at stake. I am looking for some type of process that you follow in trying to determine what is a material enough loss of employment.

Mr. Gauthier: It has to be a loss that is related to dumped imports and it has to be devoid of other factors. For instance, there are seasonal decreases in employment, and obviously this is not related to employment. If there has been a loss of employment it means that imports have also caused a fairly important loss of sales and will have caused a loss of productivity. All these factors are inter-related and the end result will be unemployment. This becomes quite clear then, but we cannot say whether it means one job or ten. It all related to the total employment in the industry and to all the other factors. I cannot say whether it is a five per cent, a two per cent or a one per cent loss of employment in any particular case or in general, but we can say that loss of employment is a factor that we would consider.

Mr. Stevens: What other factors do you consider?

The Chairman: This will be your last question, Mr. Stevens, on this round.

Mr. Gauthier: The other factors are loss of profits, loss of sales, a decreased share of the market, under-utilization of capacity and retardation of installation of new capacity. Those are all factors.

Mr. Stevens: Do you also take into account any offsetting exports, either an increase or a decrease?

• 2100

Mr. Gauthier: As a result of dumping? We always consider export performance. If dumping, through loss of utilization, or underutilization of capacity, or through loss of employment, loss of efficiency, affected export performance then export performance would become also a factor that we would consider.

[Interpretation]

M. Stevens: Mais vous devez . . .

M. Gauthier: . . . il faut un minimum de 5 p. cent. Si vous avez 95 p. 100 du marché et que vous perdiez 5 p. 100 de ce marché et que votre part baisse à 90 p. 100, c'est moins grave à mon avis que si vous aviez 45 p. 100 du marché et que vous descendiez à 40 p. 100.

M. Stevens: Serait-il juste de dire, relativement à votre comparaison, que cela se situe entre 5 et 10 p. 100?

M. Gauthier: Cela dépend aussi de nombreux autres facteurs. Ceci n'est pas le seul facteur. On peut se baser sur la part des importations dumpées, la perte d'emploi et de bénéfices.

M. Stevens: Parlant de perte d'emploi, quel serait le pourcentage auquel vous pensez dans ce cas?

M. Gauthier: S'il a été démontré qu'il y a une perte d'emploi due au dumping, cela constitue un facteur important qui est d'un grand poids. Nous devons soulever chaque facteur et l'ensemble . . .

M. Stevens: Est-ce que vous dites que la perte d'un seul emploi?

M. Gauthier: Non.

M. Stevens: Par exemple, dans l'industrie du tannage, on parle de 2,500 emplois compromis. Je cherche à savoir comment vous déterminez ce qui est une perte assez grave d'emploi.

M. Gauthier: Il faut que ce soit une perte proportionnée aux importations déversées et qu'il n'y ait pas d'autres facteurs. Par exemple, il y a des baisses saisonnières de l'emploi et ceci n'a évidemment pas rapport à l'emploi. S'il y a eu une perte d'emploi, cela signifie que les importations ont également provoqué une perte assez importante des ventes et de la productivité. Tous ces facteurs sont reliés et leur résultat est le chômage. Il devient alors très évident, mais nous ne pouvons dire si cela affecte un ou dix emplois. On se base sur l'emploi global dans l'industrie, compte tenu de tous les autres facteurs. Je ne peux pas dire s'il s'agit de 5 p. 100, 2 p. 100 ou 1 p. 100 de perte d'emplois; mais on peut dire que la perte d'emploi est un facteur que nous étudierions.

M. Stevens: Quel autre facteur examinez-vous?

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Stevens, pour ce tour.

M. Gauthier: Les autres facteurs sont la diminution des bénéfices et des ventes, la perte d'une partie du marché, la sous-production et la faible croissance. Ce sont tous des facteurs.

M. Stevens: Tenez-vous aussi compte des hausses et baisses d'exportation qui provoquent un déséquilibre?

M. Gauthier: Par suite du dumping? Nous tenons toujours compte du rendement des exportations. Si à cause d'un manque d'utilisation, ou d'une utilisation réduite de la capacité possible, ou encore par manque de main-d'œuvre ou de compétence, le dumping avait une influence sur le rendement des exportations, ce rendement deviendrait également un facteur dont il nous faudrait tenir compte.

[Texte]

Mr. Stevens: Thank you.

The Chairman: I hate to cut you off in the middle of a line of questioning, Mr. Stevens.
I now recognize Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gauthier, you mentioned that you have had 22 hearings so far.

Mr. Gauthier: Yes, sir.

Mr. Danson: How many of these have been upheld, with damages under injury found, and how many were abandoned where no injury was found.

Mr. Gauthier: I believe in total in 11 cases out of 22 injury was found and in 10 cases no injury was found. One case was withdrawn.

Mr. Danson: It is better than a .500 betting average.

Mr. Gauthier: Slightly.

Mr. Danson: How many of these were the result of complaints to the tribunal and how many, if any, were initiated by the tribunal or directed to the tribunal?

Mr. Gauthier: None by the tribunal; they are always initiated by the Department of National Revenue, sir.

Mr. Danson: Then how many were initiated as the result of complaints from the private sector, from injured parties?

Mr. Gauthier: They were all initiated by private industries through the Department of National Revenue.

Mr. Danson: None have been done on the initiative of the Department of National Revenue or the tribunal itself?

Mr. Gauthier: There was one occasion when the tribunal referred to the Department of National Revenue a case that had been considered by the tribunal where the tribunal ordered the Department of National Revenue to investigate dumping in a larger number of countries than were submitted to the tribunal.

Mr. Danson: Would you mind stating what sort of a case that was?

Mr. Gauthier: We received a case in respect of transformers, for instance, where only two countries were concerned and after studying the case we said no, we want to look at all the importations of transformers from Sweden from five other countries and in that case the Department of National Revenue was invited to carry out an investigation in those countries and report to the tribunal.

Mr. Danson: What has been the nature and extent of damages in cases where damages have been allowed—the anti-dumping duties? Have these been sizeable amounts, ten thousand or half a million dollars?

Mr. Gauthier: It all depends on the final determination by the Deputy Minister of National Revenue, because after the tribunal has found injury then the Deputy Minister of National Revenue has to establish a normal value, a final fair market value. It sometimes varies and sometimes it does not, but it can go as high as 50 per cent of the duties involved.

[Interprétation]

M. Stevens: Merci.

Le président: Je regrette beaucoup de vous couper la parole au milieu de vos questions, monsieur Stevens.
Je donne maintenant la parole à monsieur Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président.

Monsieur Gauthier, vous avez mentionné qu'il y avait eu 22 audiences jusqu'ici.

M. Gauthier: En effet, monsieur.

M. Danson: Dans combien de cas avez-vous rendu un verdict de dommage avec culpabilité, et combien de cas avez-vous abandonnés quand il n'y avait pas de torts?

M. Gauthier: Je crois que dans 11 cas sur 22, il y avait des torts et dans dix cas il n'y en avait pas, tandis qu'un cas a été retiré.

M. Danson: C'est mieux qu'une moyenne de .500.

M. Gauthier: Un peu mieux.

M. Danson: Combien de ces cas résultaient de plaintes présentées au tribunal et combien, s'il y a lieu, le tribunal en a-t-il intentées ou combien en a-t-on adressées au tribunal?

M. Gauthier: Le tribunal n'intente aucune action; c'est toujours le ministère du Revenu national qui dépose les plaintes, monsieur.

M. Danson: Alors combien résultaient de plaintes provenant du secteur privé, c'est-à-dire des parties lésées?

M. Gauthier: Toutes les actions étaient intentées par des industries privées, par l'entremise du ministère du Revenu national.

M. Danson: Ni le ministère du Revenu national ni le tribunal lui-même n'ont intenté d'actions de leur propre initiative?

M. Gauthier: Il est arrivé une fois que le tribunal renvoie au ministère du Revenu national une cause que le tribunal venait d'étudier, et le tribunal ordonnait au ministère du Revenu national d'étudier la possibilité du dumping dans un plus grand nombre de pays que le nombre mentionné dans la plainte déposée auprès du tribunal.

M. Danson: Pourriez-vous nous dire de quelle sorte de cas il s'agissait?

M. Gauthier: Il y a eu par exemple le cas de transformateurs, où il n'était question que de deux pays, et après avoir étudié la cause, nous avons dit vouloir en savoir plus long sur toutes les importations de transformateurs de Suède, et de cinq autres pays, et dans ce cas, le ministère du Revenu national a été appelé à faire une enquête dans ces pays pour ensuite présenter un rapport au tribunal.

M. Danson: En quoi consistaient exactement les dommages-intérêts accordés, le cas échéant... S'agissait-il de droits antidumping? S'agissait-il de montants considérables, soit de \$10,000 ou d'un million de dollars?

M. Gauthier: Tout dépend de l'évaluation définitive que fait le sous-ministre du Revenu national, car une fois que le tribunal a déclaré qu'il y a eu des torts, le sous-ministre du Revenu national doit ensuite déterminer une valeur normale, une valeur marchande définitive et juste. Elle peut varier ou non; mais elle peut s'élever jusqu'à 50 p. 100 des droits impliqués.

[Text]

Mr. Danson: What has this meant in terms of dollars levied in anti-dumping duties?

Mr. Gauthier: We have no idea; we do not receive reports. Our sole role is to determine whether or not there is any injury and the Department of National Revenue then collects.

Mr. Danson: What countries are primarily involved? Is it primarily the United States, Japan or European countries?

Mr. Gauthier: We have had Japan a few times, we have had European countries a few times, and the U.S. of course. I would say the number of times that these countries appear is almost equal. Japan has appeared three or four times, the U.S. two or three times, and European countries two or three times.

Mr. Danson: There is no particular pattern . . .

Mr. Gauthier: No pattern.

Mr. Danson: . . . of any particular country or group of countries—although it is probably one group of countries that is consistently before you or involved.

Mr. Gauthier: That is right. Well, there are countries that have been absent from our rolls, South America for instance.

Mr. Danson: But we are talking primarily of Japan, U.S. and the principal EEC partners, Germany, Italy.

Mr. Gauthier: That is right.

Mr. Danson: The U.K.?

Mr. Gauthier: The U.K. also.

• 2105

Mr. Danson: Have we had any experience with the socialist countries, those with managed economies?

Mr. Gauthier: Yes, in a few cases, I believe. We have had the so-called Eastern Bloc countries in work boots, window glass and sheet glass.

Mr. Danson: What difficulties, if any, do you encounter there in determining what is a fair value or the market value?

Mr. Gauthier: That is a problem that the Department of National Revenue has to face and, of course, investigations cannot be carried out in these countries. But the Code provides, our law provides that a fair market value can be established on a third country. For instance, for sheet glass they use Belgium. They use the fair market value in Belgium.

Mr. Danson: Where does the reaction come from? Does it come from the exporter or the importer? In other words, who is disturbed? Is it the person who is importing into Canada or the person who is exporting from another country into Canada?

[Interpretation]

M. Danson: Quel a été alors le montant d'argent prélevé en droits antidumping?

M. Gauthier: Nous n'en avons aucune idée, nous n'avons pas reçu de rapports.

Notre unique rôle est de déterminer s'il y a eu torts ou non, et c'est le ministère du Revenu national qui prélève ensuite les droits.

M. Danson: De quels pays est-il surtout question? S'agit-il principalement des États-Unis, du Japon ou des pays européens?

M. Gauthier: Il a été parfois question du Japon, parfois aussi des pays européens, et bien sûr des États-Unis. Je dirais que le nombre de fois où ces pays sont impliqués est presque égal. Pour ce qui est du Japon il en a été question trois ou quatre fois, tandis que pour les États-Unis c'étaient deux ou trois fois, de même que pour les pays européens.

M. Danson: Ce n'est pas régulier . . .

M. Gauthier: Non, ce n'est pas régulier . . .

M. Danson: . . . pour un pays donné ou un groupe de pays bien qu'il s'agisse probablement toujours d'un groupe de pays dont vous devez tenir compte.

M. Gauthier: C'est exact. Il y a des pays dont nous n'avons jamais eu à nous occuper, ceux de l'Amérique du Sud, par exemple.

M. Danson: Mais nous parlons surtout du Japon, des États-Unis et des principaux partenaires de la Communauté économique européenne, comme l'Allemagne et l'Italie.

M. Gauthier: C'est exact.

M. Danson: Et le Royaume-Uni?

M. Gauthier: Le Royaume-Uni également.

M. Danson: Est-ce que vous avez eu à faire avec les pays socialistes, ceux dont l'économie est réglementée?

M. Gauthier: Oui, à quelques reprises, je crois. Nous avons eu à faire avec les pays dit du Bloc de l'Est en ce qui concerne les chaussures de travail, et différents types de verre à vitre.

M. Danson: Est-ce que vous avez éprouvé certaines difficultés à déterminer une valeur juste ou la valeur marchande?

M. Gauthier: C'est le ministère du Revenu national qui doit faire face à ce problème et il est certain qu'on ne peut pas faire d'enquête dans ces pays. Mais le code stipule, notre Loi stipule que l'on peut établir une valeur marchande juste à partir d'un troisième pays. Par exemple, en ce qui concerne les feuilles de verre à vitre, on se sert de la Belgique. C'est la valeur marchande juste de la Belgique qui sert.

M. Danson: D'où vient la réaction? Est-ce qu'elle vient de l'exportateur ou de l'importateur? Autrement dit, qui subit les conséquences? Est-ce la personne qui importe le produit au Canada ou la personne qui l'exporte d'un autre pays en direction du Canada.

[Texte]

Mr. Gauthier: It is the Canadian industry.

Mr. Danson: He is the complainant.

Mr. Gauthier: He is the complainant, yes.

Mr. Danson: That is the Canadian producer.

Mr. Gauthier: That is right.

Mr. Danson: What about the Canadian importer? What is his posture in an anti-dumping hearing?

Mr. Gauthier: If he was not disturbed he would not say a word.

Mr. Danson: Yes, but the exporter in some situations can walk away from the situation in a foreign country unless he wants to continue doing business in this country, but he can make that decision too. But the importer has a great deal at stake and perhaps his livelihood depends on importing from these countries.

Mr. Gauthier: That is right.

Mr. Danson: And if injury is found he can be out of business if he is an agent or if his business is solely dependent on these imports. Do they appear before your tribunal?

Mr. Gauthier: They have the opportunity to appear.

Mr. Danson: Do you have any difficulty in getting the exporter from the foreign country ever to appear?

Mr. Gauthier: It is very seldom that the exporter or the exporting firm has appeared before the tribunal. They usually use their importer or their representative here in Canada and let it go at that. It is very, very seldom that the exporters have appeared in front of the tribunal.

Mr. Danson: Do their governments represent them here at all?

Mr. Gauthier: Sometimes they appear but do not act for the exporters.

Mr. Danson: They do not act?

Mr. Gauthier: They do not act or represent. They do not participate.

Mr. Danson: They do not make representations on their behalf?

Mr. Gauthier: They seldom make representations.

Mr. Danson: Are the commercial attachés useful to you in obtaining information from other countries?

Mr. Gauthier: I would hate to say no but we have not had occasion to obtain their services.

Mr. Danson: It probably would not be in their best interests.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Danson. Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: Mr. Gauthier, is it fair to say that you have no guidelines from the government which apply in the determination of injury?

[Interprétation]

M. Gauthier: C'est l'industrie canadienne.

M. Danson: C'est elle qui dépose la plainte.

M. Gauthier: Oui, en effet.

M. Danson: C'est-à-dire le producteur canadien.

M. Gauthier: C'est exact.

M. Danson: Que se passe-t-il pour l'importateur canadien? Quelle est sa position lors d'une audience du tribunal antidumping?

M. Gauthier: S'il n'éprouvait pas de difficulté il ne dirait pas un mot.

M. Danson: Oui, mais l'exportateur peut dans certains cas éviter les conséquences en restant dans un pays étranger, à moins qu'il ne veuille continuer son commerce avec notre pays, mais il peut prendre sa décision également. Tandis que l'importateur risque gros jeu et que peut-être même son gagne-pain repose sur l'importation qu'il fait de ces pays.

M. Gauthier: En effet.

M. Danson: Et s'il est prouvé qu'il y a eu des torts, il peut se voir obligé d'abandonner les affaires s'il est un représentant ou si ses activités dépendent uniquement de ses importations. Est-ce qu'il comparait devant votre tribunal?

M. Gauthier: Il a l'occasion de comparaître.

M. Danson: Est-ce que vous éprouvez certaines difficultés à faire comparaître l'exportateur du pays étranger?

M. Gauthier: Il est très rare que l'exportateur ou la société exportatrice compareisse devant le tribunal. C'est habituellement l'importateur ou le représentant de la société étrangère au Canada qui doit le faire et c'est tout. Il est très très rare que les exportateurs comparaissent devant le tribunal.

M. Danson: Est-ce que leur gouvernement les représente ici?

M. Gauthier: Il arrive parfois que certains de leurs représentants comparaissent, mais ils n'agissent pas au nom des exportateurs.

M. Danson: Ils n'agissent pas?

M. Gauthier: Ils n'agissent pas en leur nom, c'est-à-dire ils ne les représentent pas. Ils ne participent pas.

M. Danson: Ils ne font pas déposition en leur nom?

M. Gauthier: Ils font rarement de déposition.

M. Danson: Est-ce que les attachés commerciaux peuvent vous aider à obtenir des renseignements d'autres pays?

M. Gauthier: Je regrette à avoir à dire non, mais nous n'avons pas eu l'occasion de faire appel à leurs services.

M. Danson: Ce ne serait probablement pas dans leur intérêt.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Danson. Monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Monsieur Gauthier, est-il vrai que le gouvernement ne vous donne aucune ligne directrice qui s'appliquerait à la façon de déterminer les torts?

[Text]

Mr. Gauthier: From government? No, sir.

Mr. Hellyer: None from the government. Would it be a violation of the GATT Agreement if the government were to give you guidelines which would assist you in coming to a decision in determining injury based on underutilization of capacity or loss of profits or reduction in total markets?

Mr. Gauthier: If the government changed the law to that effect it would not be in contravention of the Code.

Mr. Hellyer: If our government changed the law to that effect.

Mr. Gauthier: As long as the guidelines that the government gave to the tribunal were in accordance with the guidelines of the Code.

Mr. Hellyer: Would you mind explaining that for me?

Mr. Gauthier: I say that if government amended the law so that the tribunal would not be independent of government, as it is now—because by law the tribunal is independent. It is considered to be an independent body. It makes its own decision according to law and to the obligations undertaken by the Canadian government under the GATT antidumping code. If the government wanted to have another body to which it could feel free to give instructions, it could—provided that the instructions did not contravene the guidelines of the code signed by the government.

• 2110

Mr. Hellyer: Would guidelines setting out the loss of employment or the loss of percentage of total market to Canadian producers be in contravention of the code?

Mr. Gauthier: They might be.

Mr. Hellyer: In other countries where they make similar determinations are they more stringent in their application or in their consideration . . .

Mr. Gauthier: The United Kingdom applies much stricter criteria than we. For instance, in the United Kingdom they do not consider as *prima facie* evidence that there is a case of injury unless 50 per cent or more of the market is occupied by dumping points.

Mr. Hellyer: Fifty per cent or more of the total market?

Mr. Gauthier: That is right?

Mr. Hellyer: And you are saying that they are less stringent than we?

Mr. Gauthier: No, more stringent. They would not consider a likelihood of injury as *prima facie* evidence before even starting an investigation.

Mr. Hellyer: At that stage.

Mr. Gauthier: That is right.

Mr. Hellyer: In determining the question of *prima facie* dumping, does our Department of National Revenue take into account such considerations as subsidies from foreign governments based on regional disparities and that sort of thing?

[Interpretation]

M. Gauthier: Le gouvernement? Non, monsieur.

M. Hellyer: Le gouvernement ne vous en donne pas. Est-ce que ce serait une infraction à l'accord GATT si le gouvernement vous donnait des directives pour vous aider à prendre une décision lorsque vous devez déterminer les torts en vous fondant sur une utilisation réduite de la capacité possible ou sur une perte de bénéfice ou encore sur la réduction dans les marchés?

M. Gauthier: Si le gouvernement modifiait la Loi à cet égard il n'irait pas à l'encontre du Code.

M. Hellyer: Si notre gouvernement modifiait la Loi à cet égard.

M. Gauthier: Tant que les directives que le gouvernement donnerait au tribunal resteraient conformes aux directives du Code.

M. Hellyer: Pourriez-vous m'expliquer s'il vous plaît?

M. Gauthier: Je dis que si le gouvernement modifiait la Loi de sorte que le tribunal ne serait pas indépendant du gouvernement, comme c'est le cas présentement, car la Loi actuelle laisse le tribunal indépendant. Le tribunal est considéré comme étant un organisme indépendant. Il rend ses propres décisions, en vertu de la loi ainsi qu'en vertu des obligations acceptées par le gouvernement canadien du fait du code antidumping du GATT. Si le gouvernement désire créer un autre organisme auquel il pourrait donner des instructions, il pourrait le faire, à condition que ces instructions ne s'opposent pas aux lignes directrices du code, adoptées par le Canada.

M. Hellyer: Si ces lignes directrices définissaient la notion de perte d'emploi ou de perte de pourcentage du marché canadien, seraient-elles contraires à l'esprit du code?

M. Gauthier: Ce serait possible.

M. Hellyer: Dans d'autres pays, où il y a le même genre de problème, est-on plus sévère lors de l'examen . . .

M. Gauthier: Le Royaume-Uni utilise des critères beaucoup plus stricts que nous. Par exemple, on ne considère pas au Royaume-Uni qu'il y a preuve évidente de préjudice matériel si 50 p. 100 au moins du marché ne sont pas touchés par le dumping.

M. Hellyer: 50 p. 100 ou plus du marché total?

M. Gauthier: C'est cela.

M. Hellyer: Ils sont donc moins sévères que nous?

M. Gauthier: Non, ils le sont plus. Ils ne considéreraient pas qu'il y a possibilité de préjudice, de manière évidente, avant même de commencer l'enquête.

M. Hellyer: A cette étape.

M. Gauthier: C'est cela.

M. Hellyer: Lorsqu'il faut décider qu'il y a un cas évident de dumping, le ministère du Revenu national tient-il compte de considérations telles que les subventions accordées par les gouvernements étrangers, sur la base des disparités régionales ou d'autres concepts semblables?

[Texte]

Mr. Gauthier: They do, and they take into account subsidies for exports, for instance. If a certain sector of industry in any one country has been investigated or is being investigated for dumping, and if that sector of industry receives a subsidy that is not allowed under GATT as deductible for the purpose of establishing market value, then the Department of National Revenue, I believe, would not exclude these amounts from the fair market value to be established. In other words, they would add that subsidy to the fair market value.

Mr. Hellyer: Of what use is an investigation under 16A?

Mr. Gauthier: I think it allows the government to pinpoint the reasons for the conditions of a market, or for the problems that are faced by any of the producers.

Mr. Hellyer: After they know the reasons, what action follows?

Mr. Gauthier: I could be facetious, sir, and say that I do not know because we have not yet submitted a report, and this is the first time . . .

Mr. Hellyer: This is exactly what worries me. After you submit your report, let us say that it is an alarming situation that you report, what action can be taken under GATT?

Mr. Gauthier: I believe that under Article 19 of GATT, quotas can be established under certain conditions. For instance quotas were established against Japan recently in the case of double-knit fabrics. The textile board determined that there was a threat of injury to Canadian industry if imports from Japan of double-knit fabrics, at such prices and in such quantities, continued. That is permissible under GATT.

• 2115

Mr. Hellyer: This is permissible even where there is no dumping.

Mr. Gauthier: That is correct, sir.

Mr. Hellyer: So why, may I ask, is this responsibility given to you rather than being performed by the Department of Industry, Trade and Commerce?

Mr. Gauthier: I am told it has the advantage of not being subject to political pressures.

Mr. Hellyer: It has the advantage of being independent.

Mr. Gauthier: That is right.

Mr. Hellyer: Does it compromise your position in any respect to be undertaking the two kinds of work at the same time? You have already indicated that you did have some difficulty in completing the inquiry because of the cases that were brought before you. Perhaps I should rephrase my question. Does it make it virtually impossible for you to run these two parallel operations simultaneously, particularly if the workload increases dramatically, as it might.

Mr. Gauthier: Under 16(a), obviously, we have not been limited by time, but under Section 16 we are limited by the 90-day period. Otherwise, our decisions would become pointless if we gave an order or made a finding on the ninety-first day for instance. So that our activities under Section 16 have priority over Section 16(a).

[Interprétation]

M. Gauthier: Oui, et l'on tient compte par exemple, des subventions à l'exportation. Si dans un certain pays un secteur industriel fait l'objet d'une enquête concernant le dumping, et si ce secteur reçoit des subventions que le GATT ne permet pas de déduire afin de définir la valeur marchande des produits, le ministère du Revenu national, je pense, n'exclura pas ces sommes de la valeur marchande juste qu'il devra définir. En d'autres termes, il ajoutera ces subventions à la juste valeur marchande.

M. Hellyer: A quoi sert une enquête en vertu de l'article 16A?

M. Gauthier: Je pense qu'elle permet au gouvernement de relever les raisons pour lesquelles un marché se trouve dans une certaine situation ou les problèmes auxquels certains producteurs doivent faire face.

M. Hellyer: Lorsque l'on connaît ces raisons, quelles mesures prend-on?

M. Gauthier: Je pourrais plaisanter et vous dire que je ne le sais pas puisque nous n'avons pas encore soumis notre rapport et que c'est la première fois . . .

M. Hellyer: C'est précisément ce qui m'inquiète. Lorsque vous aurez présenté votre rapport, et si celui-ci fait état d'une situation alarmante, quelles mesures pourrions-nous prendre en vertu du GATT?

M. Gauthier: Je pense que l'article 19 du GATT permet de définir certains quotas, dans certaines conditions. Par exemple, on a récemment établi des quotas contre le Japon, dans le cas de certains tissus. L'Office des textiles a décidé que l'industrie canadienne risquait de subir un préjudice si l'on continuait à importer ces textiles japonais, de tels prix et en de telles quantités. Le GATT permet de prendre ce genre de mesure.

M. Hellyer: Ceci est autorisé, même s'il n'y a pas de dumping.

M. Gauthier: C'est cela.

M. Hellyer: J'aimerais alors savoir pourquoi vous avez cette responsabilité, plutôt que le ministère de l'Industrie et du Commerce?

M. Gauthier: On me dit que ceci a l'avantage de nous soustraire aux pressions politiques.

M. Hellyer: C'est donc l'avantage d'être indépendant.

M. Gauthier: C'est cela.

M. Hellyer: Votre situation est-elle compromise, à quelques égards que ce soit, lorsque vous entreprenez deux enquêtes en même temps? Vous avez déjà dit que vous aviez déjà eu quelques difficultés pour terminer l'enquête, du fait du nombre d'affaires qui vous étaient soumises. Peut-être devrais-je reformuler ma question. Vous est-il virtuellement impossible d'effectuer ces deux opérations parallèles en même temps, spécialement si votre volume de travail augmentait rapidement, comme cela pourrait se produire?

M. Gauthier: Évidemment, l'article 16(a) ne nous impose aucun délai mais l'article 16 nous impose un délai de 90 jours. Si nous ne le respectons pas, si nous rendions notre décision au 91 jours, par exemple, celle-ci serait inutile. Nos activités dans le cadre de l'article 16 ont donc priorité par rapport à celles correspondant à l'article 16(a).

[Text]

Mr. Hellyer: And if you had a high workload of references then any inquiries either undertaken on your own initiative or referred by government would, of necessity, be set back unless you increased your staff.

Mr. Gauthier: Unless we increased our staff and reorganized.

Mr. Hellyer: I know this is a difficult question for you to answer, but do you feel that the tribunal is carrying out its functions in a satisfactory manner, having in mind the reference under which it was set up?

Mr. Gauthier: I feel that under Section 16 the tribunal has fulfilled its functions adequately and has operated efficiently.

Mr. Hellyer: I think Mr. Lambert asked last year why the Tariff Board could not carry out the judicial aspects of the function. Was that question answered then?

Mr. Gauthier: I believe that was with reference to our new responsibilities under Section 16 (a). Mr. Lambert's question was about the likelihood of the Tariff Board's being able to use their own expertise in that sense.

Mr. Hellyer: I was under the impression that it referred to the section on the determination of injuries.

Mr. Gauthier: I am afraid I do not remember, sir. I thought it was under 16(a).

Mr. Hellyer: One final question. When you have taken a decision and determined injury and the dumping duty is applied, is this a decision which lasts indefinitely or is it one which can be circumvented at some stage by minor changes in the nature of the import or by some other subtle means?

Mr. Gauthier: First, sir, the decision of the tribunal in principle is not appealable except to the federal court on the basis of the denial of natural justice. Secondly, the decision of the tribunal is permanent unless the tribunal reviews it and rescinds, alters or changes it. But only the tribunal can do that. Nobody else can.

Mr. Hellyer: So the judgment continues indefinitely until it is reversed or amended . . .

Mr. Gauthier: Correct, sir.

Mr. Hellyer: . . . by you. I think someone mentioned a recent statement by one of the officers of the Department of Finance to the effect that dumping had become such a fine art that it was virtually impossible to determine in some cases. Have you felt this in the course of your investigations, or do you feel that that is . . .

• 2120

Mr. Gauthier: We have not had the opportunity of coming to grips with that problem. We do not have, as you know, anything to do with dumping, nor do we have anything to do with the determination of the margins that are dumped. However, it is quite obvious that in the case of multinational companies, for instance, dumping can indeed become a means to trade, and can become a fine art, as you say.

Mr. Hellyer: I have one observation before I pass, Mr. Chairman I was looking at two of your reports. The first one is to Parliament for the year ended December 31, 1969, and it at least gave some detail as to the considerations you had in your decisions and the reasons for them. Then there is the most recent report tabled this month, March

[Interpretation]

M. Hellyer: Si vous aviez beaucoup de travail, toute enquête effectuée de votre propre initiative ou qui vous serait demandée par le gouvernement devrait alors être reportée jusqu'à ce que vous ayez plus de personnel.

M. Gauthier: Jusqu'à ce que nous ayons plus de personnel et que nous nous réorganisions.

M. Hellyer: Je sais qu'il vous sera difficile de répondre à la question que je vais poser mais pensez-vous que le tribunal a rempli ses fonctions de manière satisfaisante, étant donné son mandat?

M. Gauthier: Je pense que dans le cadre de l'article 16, le tribunal a rempli ses fonctions de manière adéquate et efficace.

M. Hellyer: Je pense que monsieur Lambert a demandé l'an dernier pourquoi la Commission des tarifs ne pourrait se charger des aspects juridiques de votre fonction. Avez-vous donné une réponse à l'époque?

M. Gauthier: Si je me souviens bien, cela concernait nos nouvelles responsabilités en fonction de l'article 16(a). La question de monsieur Lambert concernait l'éventualité de demander à la Commission des tarifs d'utiliser ces propres experts dans ce domaine.

M. Hellyer: Je pensais qu'elle touchait l'article concernant la détermination d'un préjudice.

M. Gauthier: Veuillez m'excuser, je ne m'en souviens pas très bien. Je pensais qu'il s'agissait de l'article 16(a).

M. Hellyer: Une dernière question. Lorsque vous avez rendu une décision et décidé qu'il y avait préjudice, et lorsqu'un droit anti-dumping est appliqué, la décision est-elle définitive ou peut-elle être plus tard, modifiée du fait de changement mineur dans la nature des importations ou par d'autres moyens subtiles?

M. Gauthier: Tout d'abord, on ne peut, en principe pas faire appel de la décision du tribunal, sauf devant la Cour fédérale, sur la base d'un déni de justice naturel. En outre, la décision du tribunal est permanente jusqu'à ce que le tribunal la réexamine et la modifie. Cependant, seul le tribunal a le pouvoir de le faire. Personne d'autre ne le peut.

M. Hellyer: Le jugement est donc appliqué indéfiniment, jusqu'à ce qu'il soit modifié ou annulé . . .

M. Gauthier: C'est juste.

M. Hellyer: . . . par vous-mêmes. Je pense que quelqu'un a relevé une déclaration récente de l'un des responsables du ministère des Finances qui disait que le dumping était devenu un tel art qu'il était dans certains cas qu'aisément impossible de le prouver. Avez-vous eu la même impression pendant vos enquêtes ou pensez-vous que . . .

M. Gauthier: Nous n'avons pas eu l'occasion d'étudier réellement ce problème. Nous ne savons rien au sujet du dumping ni au sujet des quantités en cause. Il est toutefois évident que pour les sociétés multinationales, le dumping peut devenir un procédé commercial.

M. Hellyer: J'aurais une dernière remarque à faire, monsieur le président. J'ai examiné deux de vos rapports. Le premier adressé au Parlement et donnant les chiffres au 31 décembre 1969 explique la façon dont vos décisions ont été prises. Le deuxième rapport déposé le 15 mars se borne à énumérer les enquêtes qui vous ont été soumises.

[Texte]

15, in which you rather cursorily set out merely the inquiries that have been referred to you.

The observation I would make is that this appears to be a retrograde step. I do not really think it does justice to the requirements of the act or perhaps to Parliament. Perhaps between now and next year you might give some thought as to how the form and the content of the annual report might be improved a bit for our benefit.

Mr. Gauthier: Thank you for your observations, Mr. Hellyer. It has always been my feeling also that our report was always too cursory. However, it has been an established practice since 1970. This is the first time we have had an observation on it, and it is being taken into account.

Mr. Hellyer: I am glad you feel that way. It is one thing for the government to be accused of treating Parliament with less than total respect. But from your impartial point of view, you can, I think, still observe the formalities and give us as much information as you think you can.

Mr. Gauthier: It will be done, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Hellyer. Mr. Buchanan.

Mr. Buchanan: Thank you, Mr. Chairman. I could follow up on many of the areas that have already been touched upon. Two or three have drawn attention to the fact, Mr. Gauthier, that you have averaged five to six inquiries per annum. I gather from your replies that your role, in Section 16, is basically a passive role, and that you do nothing until the initiative is taken by DNR. Is that correct?

Mr. Gauthier: That is correct.

Mr. Buchanan: Section 16(a) has laid upon you an additional responsibility, if I understand, to go out on your own and seek situations, or to investigate situations, or to go out on recommendation from the Governor in Council, or on both.

Mr. Gauthier: On order from the Governor in Council.

Mr. Buchanan: Your role basically is a passive one. You take no action until you are requested to do so either by the Department of National Revenue or by the Governor in Council.

Mr. Gauthier: That is right, basically, yes.

Mr. Buchanan: The area that Mr. Stevens got into, trying to determine what constitutes material injury—to get back up and look at the question of dumping itself, I gather from a reply you just gave that the determination of dumping is really not your responsibility at all. Is that correct?

Mr. Gauthier: That is correct.

Mr. Buchanan: It is purely the Department of National Revenue.

Mr. Gauthier: Correct.

Mr. Buchanan: Do you have any idea what constitutes dumping? I could use the example you used of a third country, in this case Belgium, for the determination of a fair market value for glass, sheet glass I think it was. If in fact the fair market value in Belgium was maybe a third less than what the fair market value was in Canada, and it was sold at that value, a third less than the Canadian fair market value, there would be no cause for dumping, and in fact you would have no role to play even if the Canadian glass manufacturing industry was totally destroyed. Is that correct?

[Interprétation]

J'estime pour ma part qu'il s'agit là d'une démarche rétrograde et ne tient pas pleinement compte des dispositions de la loi. J'espère que d'ici à l'an prochain, vous chercherez à améliorer le fond aussi bien que la forme de votre rapport annuel.

M. Gauthier: Je vous remercie de vos remarques, monsieur Hellyer. Je suis tellement d'avis que nos rapports ont toujours été trop brefs. Toutefois, cela remonte déjà à 1970 et c'est la première fois aujourd'hui qu'on nous en fait la remarque; mais nous allons en tenir compte.

M. Hellyer: Je suis heureux de vous l'entendre dire. On a avisé le gouvernement de traiter le Parlement de façon cavalière. Mais j'estime que vous devriez pouvoir respecter les formalités et nous donner un maximum de renseignements.

M. Gauthier: Nous n'y manquerons point.

Le président: Je vous remercie monsieur Hellyer. Monsieur Buchanan vous avez la parole.

M. Buchanan: Je vous remercie, monsieur le président. Deux ou trois de mes collègues ont déjà fait remarquer qu'en moyenne vous effectuez entre cinq et six enquêtes par an. Si j'ai bien compris votre réponse, votre rôle tel qu'il est défini à l'article 16, est essentiellement passif en ce sens que l'initiative appartient au ministère du Revenu national. Est-ce bien ainsi?

M. Gauthier: C'est exact.

M. Buchanan: Or l'article 16a stipule que vous devez de votre propre initiative instituer des enquêtes ou le faire à la suite d'une recommandation du gouverneur en conseil.

M. Gauthier: A la suite d'un décret du gouverneur en conseil.

M. Buchanan: Donc votre rôle est essentiellement passif. Vous ne faites rien jusqu'à ce qu'une demande vous ait été transmise soit par le ministère du Revenu national, soit par le gouverneur en conseil?

M. Gauthier: C'est exact.

M. Buchanan: Pour en revenir maintenant à la question soulevée par M. Stevens concernant le dumping, si j'ai bien compris, ce n'est pas à vous de déterminer si oui ou non il y a eu dumping?

M. Gauthier: C'est exact.

M. Buchanan: Cette décision appartient uniquement au ministère du Revenu national?

M. Gauthier: C'est exact.

M. Buchanan: Pourriez-vous nous donner une définition de dumping? Prenons par exemple le cas de la Belgique en vue de déterminer le juste prix du verre à vitre. Si ce prix en Belgique est d'un tiers inférieur à ce qu'il est au Canada, et nous est vendu à ce prix, c'est-à-dire à un tiers de moins que son prix au Canada, cela ne constitue pas du dumping si bien que vous n'auriez pas de raison d'intervenir même si notre industrie du verre devait être entièrement ruinée?

[Text]

Mr. Gauthier: First, the definition of dumping can be stated in basic terms. It is the sale of a product in Canada at a lower price than it is sold for in the country of origin.

Mr. Buchanan: Or a third country. That was the case you used.

• 2125

Mr. Gauthier: Or a third country. That is right. We use it as a basis to establish fair market value. Therefore, if the product sells for 5 per cent less in Canada than it sells in the country of origin or a third market then there is nothing. But you asked me the question in reverse. You asked if in the country of origin a product sells for one-third less than the same product sells in Canada, would that constitute dumping. I would say no it does not.

Mr. Buchanan: In other words they could sell it in Canada for one-third less than our manufacturers?

Mr. Gauthier: That is right: if it is sold for less.

Mr. Buchanan: Then in fact there is no *prima facie* case of dumping at all?

Mr. Gauthier: That is correct.

Mr. Buchanan: Then all these other criteria you mentioned such as share of market, loss of employment, loss of profits and so on are irrelevant?

Mr. Gauthier: From a dumping point of view.

Mr. Buchanan: I suppose if there is any action to be taken there it has to be done by tariff. Is that correct?

Mr. Gauthier: Well it could be done under Section 16(a) for instance.

Mr. Buchanan: Could you explain that?

Mr. Gauthier: Under section 16(a) the tribunal may, on order from the Governor in Council, look into any matter related to imports of goods into Canada that threatened to cause injury to Canadian producers of light goods.

Mr. Buchanan: Under Section 16(a) then dumping is not...

Mr. Gauthier: No. It does not concern dumping at all.

Mr. Breau: Just injuries?

Mr. Gauthier: Just injuries.

Mr. Buchanan: You mentioned appeals to federal courts. I gather these are appeals from the decisions handed down by your tribunal.

Mr. Gauthier: That is correct.

Mr. Buchanan: Do you play any role in the presentation of the case or again is your role that of an observer at that stage in the game?

Mr. Gauthier: We have not had the privilege in the past but we will in the future.

[Interpretation]

M. Gauthier: Je commencerai par vous donner une définition du dumping: c'est la vente d'un produit au Canada à un prix inférieur à son prix de vente dans son pays d'origine.

M. Buchanan: Ou dans un pays tiers.

M. Gauthier: Ou dans un pays tiers. C'est en effet sur cette base que nous avons établi la définition de juste valeur marchande. Donc, si un produit est vendu à 5 p. 100 moins cher au Canada qu'il n'est vendu dans son pays d'origine ou dans un pays tiers cela ne constitue pas dumping. Mais vous m'avez posé la question autrement et notamment y a-t-il dumping lorsque le prix de vente d'un produit est d'un tiers inférieur dans son pays d'origine qu'au Canada et je vous répondrai non cela ne constitue pas du dumping.

M. Buchanan: Donc ces produits pourraient être vendus chez nous à un tiers de moins que ce que comptent nos propres fabricants.

M. Gauthier: C'est exact.

M. Buchanan: Donc à première vue il n'y aurait pas dumping.

M. Gauthier: C'est exact.

M. Buchanan: Dans ce cas les facteurs que vous avez évoqués tels que la répartition du marché, la perte d'emploi et de bénéfices ne sont pas pertinents.

M. Gauthier: Ils ne le sont pas du point de vue du dumping.

M. Buchanan: Donc on ne pourrait agir que par le billet des tarifs douaniers.

M. Gauthier: On pourrait agir aux termes de l'article 16(a).

M. Buchanan: Comment ça?

M. Gauthier: Aux termes de l'article 16(a) le tribunal est autorisé sur ordre du gouverneur en conseil, à examiner tout ce qui se rapporte à l'importation de marchandises au Canada et qui serait susceptible de porter préjudice aux fabricants canadiens de produits industriels légers.

M. Buchanan: Donc aux termes de l'article 16(a) le dumping n'est pas...

M. Gauthier: Non cet article ne traite pas du tout du dumping.

M. Breau: Uniquement de préjudices.

M. Gauthier: C'est exact.

M. Buchanan: Vous avez parlé d'appels aux tribunaux fédéraux il s'agit j'imagine d'appels de décisions rendues par votre tribunal.

M. Gauthier: C'est exact.

M. Buchanan: Est-ce que vous êtes chargé d'exposer le cas ou agissez-vous uniquement en qualité d'observateur?

M. Gauthier: Nous ne l'avons pas fait par le passé mais nous le ferons à l'avenir.

[Texte]

Mr. Buchanan: In other words, in addition to hearing the case the first time around, if there is an appeal from the decision you hand down you will be involved in continuing that case right through the appeals process.

Mr. Gauthier: Definitely. We will be involved not on the merits of appeal but on procedural matters.

Mr. Buchanan: Just one minor item. It actually goes back a year. For services provided by other departments, a year ago I noticed it went from \$26,000 to \$47,000. I am just curious to know what that increase was and what in fact was the nature of services provided by other departments.

Mr. Gauthier: This refers to printing of reports, printing of our decisions, printing of transcripts, translation services and legal services.

Mr. Buchanan: Why is it that it took such a substantial jump virtually doubling in one year? Have you any idea?

Mr. Gauthier: In 1971-72 and 1972-73 a large part of this is attributable to our involvement in Section 16(a).

Mr. Hales: A supplementary if I may, Mr. Chairman? Where do you make your headquarters, Mr. Gauthier?

Mr. Gauthier: In Place Bell Canada at the same level as the Department of Finance.

Mr. Hales: Are you charged rent by one of the departments?

Mr. Gauthier: No, we are not charged rent. I believe the Department of Public Works charges rent to part of the Department of Finance budget.

Mr. Hales: There is nothing in your costs?

Mr. Gauthier: No, we have no rent.

The Chairman: Mr. Buchanan.

Mr. Buchanan: If I may finish for clarification then: the question of dumping must involve the sale of the goods in Canada at a lower price than in the country of origin or the country in which it is prepared. That has to be a determination made by the Department of National Revenue prior to the case being referred to you.

Mr. Gauthier: That is correct.

Mr. Buchanan: In the case of the Department of National Revenue, do they actively observe and seek situations or do they again wait for representations to be made to them?

Mr. Gauthier: Generally I believe they act on complaints although they have the right to initiate it.

• 2130

Mr. Buchanan: There is not an additional investigative role which is played by them at all, they wait to hear from...

Mr. Gauthier: I believe there may be. Perhaps Mr. Mills is a little more qualified...

Mr. A. P. Mills (Member, Anti-Dumping Tribunal): I think they have initiated one or two cases, that is about all, on their own, but generally they do not.

[Interprétation]

M. Buchanan: Autrement dit après avoir étudié la cause en première instance, et lorsque appel est interjeté de votre décision, vous continuez à vous occuper de la cause en appel.

M. Gauthier: C'est exact. Mais nous nous occupons uniquement de questions de procédures.

M. Buchanan: Je voudrais évoquer un poste qui remonte déjà à un an; je remarque que le poste pour services rendus à d'autres ministères est passé de \$28,000 à \$47,000. Quelle est la raison de cette augmentation et de quel service au juste s'agit-il.

M. Gauthier: Il s'agit d'impressions de rapports, de l'impression de nos décisions, de comptes rendus, de la traduction et des services juridiques.

M. Buchanan: Comment se fait-il que ce poste ait pratiquement doublé en un an.

M. Gauthier: Au cours des exercices 1971-1972 et 1972-1973, ces frais sont imputables à nos activités relevant de l'article 16(a).

M. Hales: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président? Où se trouvent vos bureaux, monsieur Gauthier?

M. Gauthier: A la place Bell Canada au même étage que le ministère des Finances.

M. Hales: Est-ce que vous payez un loyer à un des ministères?

M. Gauthier: Non, nous ne payons pas de loyer. Je crois que le ministère des Travaux publics impute des loyers au budget du ministère des Finances.

M. Hales: Donc vous ne payez pas de loyer.

M. Gauthier: Non nous ne payons pas de loyer.

Le président: Monsieur Buchanan.

M. Buchanan: Donc pour me résumer, il y a dumping lorsque des marchandises sont vendues au Canada à un prix inférieur à leur prix de vente dans leur pays d'origine ou dans un pays tiers. C'est le ministère du revenu national qui doit décider si oui ou non il y a dumping avant que le cas ne vous soit soumis.

M. Gauthier: C'est exact.

M. Buchanan: Est-ce que le ministère du Revenu national fait lui-même des recherches en ce sens ou attend-il que des cas lui soient signalés.

M. Gauthier: D'habitude le ministère attend qu'on lui signale des cas mais il a le droit d'agir sous sa propre initiative.

M. Buchanan: Donc ils n'ont pas à instituer des enquêtes, mais à attendre...

M. Gauthier: Je demanderais à monsieur Mills de vous répondre.

M. A.P. Mills (membre du tribunal anti-dumping): Je crois que le ministère a ouvert une ou deux enquêtes de sa propre initiative mais ce n'est pas ce qui se fait d'habitude.

[Text]

Mr. Buchanan: Until complaints are made.

Mr. Mills: That is right.

Mr. Buchanan: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Buchanan. Mr. Dick.

Mr. Dick: I just have a few questions, Mr. Gauthier. First of all, do I take it that under Section 16 the Department of National Revenue brings a certain complaint to your attention?

Mr. Gauthier: No. The Department of National Revenue makes an investigation into the dumping of goods produced abroad that are likely to cause injury to Canadian industry. They determine the margin of dumping. They also determine the existence of dumping and the extent of the dumping. Having done that, they then publish a preliminary determination of dumping. After the preliminary determination of dumping is published the tribunal must then act under the act and must make an inquiry. Within 90 days after the day the preliminary determination is published the tribunal must make a finding as to whether there has been injury or not, and the Department of National Revenue is advised immediately if there has been injury or not. If there has been injury, then anti-dumping duties are applied.

Mr. Dick: If the department makes a preliminary inquiry, this is based on complaints received by the Department of National Revenue?

Mr. Gauthier: Generally, yes.

Mr. Dick: So, before you become involved the Department of National Revenue has screened out a number of situations. There might have been 400 complaints and they might decide that in 22 cases there had been dumping and they would then come to you for a final determination?

Mr. Gauthier: No, they would not come to us. They would make the preliminary determination of the dumping and would then come to us for the determination of injury.

Mr. Dick: I see. Do you have any idea how many complaints the Department of National Revenue might have received?

Mr. Gauthier: No, we have not.

Mr. Dick: Under Section 16A the government can order you . . .

Mr. Gauthier: That is correct.

Mr. Dick: . . . to do this. You do not have any complaints that come to you directly from any industry?

Mr. Gauthier: Not directly to us, no, sir.

Mr. Dick: When the department makes a preliminary prima facie case of dumping and comes to you for determination of injury, does the department come as a party before you to present the reasons they arrived at their decision?

Mr. Gauthier: No.

Mr. Dick: The complainant industry and the overseas company are the two that end up before you?

[Interpretation]

M. Buchanan: Ils attendent donc de recevoir des plaintes.

M. Mills: C'est exact.

M. Buchanan: Je vous remercie monsieur le président.

Le président: Je vous remercie monsieur Buchanan. Je donne la parole à monsieur Dick.

M. Dick: Je n'ai que quelques questions à vous poser monsieur Gauthier. Si j'ai bien compris, en application de l'article 16, le ministère du Revenu national vous signale les plaintes qui lui ont été soumises.

M. Gauthier: Non ce n'est pas ainsi que cela se passe. Le ministère du Revenu national étudie le cas de dumping de marchandises fabriquées à l'étranger et qui seraient susceptibles de porter préjudice à l'industrie canadienne. C'est le ministère qui détermine l'importance du dumping. Il décide également s'il y a ou non dumping et dans quelle mesure. Après quoi il publie une détermination préalable de dumping. Cette publication faite, le tribunal est tenu d'intervenir en application de la loi et d'instituer notamment une enquête. Quatre-vingt-dix jours après la publication de la détermination préalable, le tribunal doit statuer si oui ou non il y a eu préjudice pour en informer immédiatement le ministère du Revenu national. S'il y a eu préjudice, les droits anti-dumping sont appliqués.

M. Dick: Donc le ministère ouvre une enquête préalable à la suite de plaintes introduites auprès du ministère du Revenu national.

M. Gauthier: C'est ce qui se fait d'habitude.

M. Dick: Donc le ministère du Revenu national examine divers aspects de la question avant que vous ne soyez invités à intervenir. Sur quatre cents plaintes introduites par exemple, le ministère peut décider s'il y a eu vingt-deux cas de dumping et vous inviter donc à statuer.

M. Gauthier: Non, ce n'est pas à nous qu'il s'adresse. Le ministère établit une détermination préalable de dumping après quoi il nous demande de définir le préjudice.

M. Dick: Je comprends. Savez-vous combien de plaintes environ ont été introduites auprès du ministère du Revenu national?

M. Gauthier: Je n'ai aucune idée.

M. Dick: En application de l'article 16(1) le gouvernement peut vous inviter . . .

M. Gauthier: C'est exact.

M. Dick: De le faire. Donc les plaintes ne vous sont pas adressées directement.

M. Gauthier: C'est exact.

M. Dick: Lorsque le ministère arrive à la conclusion qu'il y a eu dumping et vous demande d'établir l'importance du préjudice, est-ce que le ministère est tenu de motiver sa décision?

M. Gauthier: Non.

M. Dick: Donc seuls comparaissent devant la société canadienne et l'importateur étranger.

[Texte]

Mr. Gauthier: That is correct.

Mr. Dick: To make a determination. On the average, how often do you sit as a board?

Mr. Gauthier: Every time a preliminary determination of dumping has been handed to us.

Mr. Dick: There were 22 in . . .

Mr. Gauthier: In four years, so that is an average of six a year.

Mr. Dick: And how long do you sit on each of these?

Mr. Gauthier: It can vary from a few days, three or four days, to two or three weeks in a few extreme cases that we have had.

Mr. Dick: Suppose you had six cases in a year and they all lasted three weeks, that would be 18 weeks that you would sit as a board.

Mr. Gauthier: That is right, but this is for public hearings only. However, we have our own investigation and research to carry out both before and after the public hearings.

Mr. Dick: So, you make an investigation on your own. Does a person from Anti-Dumping Tribunal present the facts about investigation before you, as the tribunal, or does the tribunal itself make the investigation?

• 2135

Mr. Gauthier: There is a lot of research involved. A lot of analysis of evidence has to be carried out by each individual member and a lot of general research has to be carried out by our own research staff, the two or three economists that we have.

Mr. Dick: You do not depend on the representations made by the disputing parties before you?

Mr. Gauthier: Not entirely, no.

Mr. Dick: When you say you do investigation of your own, do you go outside the representations that have been made by the parties?

Mr. Gauthier: Sometimes we do.

Mr. Dick: Then do you present, in fact, before yourselves and before the disputing parties, what you have found on these investigations?

Mr. Gauthier: We report on the character of the research or the investigation that we have carried out.

Mr. Dick: Would it be fair to say, then, that you fill the roles of investigator and, to a certain extent, prosecutor, as well as judge?

Mr. Gauthier: May I ask Miss Ritchie to answer this?

The Chairman: These are the easy questions, Miss Ritchie.

Miss M. E. Ritchie, Q.C. (Vice-President, Anti-Dumping Tribunal): Thank you. I am glad to have an easy question, I must say. I come from the Department of Justice, as a matter of fact, originally. On this particular one, certainly, the tribunal is not in any sense a prosecutor.

May I perhaps add that, when I came to the tribunal, I went over a great many of the cases, and this deals with a number of different things which were raised. The way in which the tribunal acted—and this was before I was a member of it so that I am quite unprejudiced—was actually one that I think could rate very, very, very well with any court in the country, even though it has an inquiry function as well.

[Interprétation]

M. Gauthier: C'est exact.

M. Dick: Quelle est la fréquence de vos séances?

M. Gauthier: Nous siégeons chaque fois qu'une détermination préalable de dumping nous est soumise.

M. Dick: Il y en a eu vingt-deux en . . .

M. Gauthier: Dans quatre ans, ce qui fait six par an en moyenne.

M. Dick: Quelle est la durée de ces séances?

M. Gauthier: Cela varie de quelques jours à deux ou trois semaines.

M. Dick: Si on prend une moyenne de six causes par an durant trois semaines chacune, vous siégeriez dix-huit semaines par an.

M. Gauthier: C'est exact. Mais il s'agit uniquement des audiences publiques. Nous devons en outre effectuer des enquêtes avant et après les audiences publiques.

M. Dick: Vous faites donc vos propres enquêtes? Est-ce qu'un employé du tribunal antidumping présente ensuite au tribunal les faits concernant l'enquête, ou est-ce que le tribunal lui-même fait l'enquête?

M. Gauthier: Il faut faire beaucoup de recherches. Chaque membre du tribunal doit analyser les preuves présentées et notre personnel, c'est-à-dire les deux ou trois économistes qui sont à notre service, font beaucoup de recherches d'ordre général.

M. Dick: Vous ne vous fiez pas aux témoignages présentés par les parties en cause?

M. Gauthier: Pas entièrement.

M. Dick: Quand vous parlez d'enquête que vous faites vous-mêmes, voulez-vous dire que vous examinez d'autres renseignements que ceux qui vous sont fournis par les parties en cause?

M. Gauthier: Cela nous arrive parfois.

M. Dick: Est-ce que vous présentez ensuite les résultats de ces enquêtes au tribunal et aux parties en cause?

M. Gauthier: Nous faisons un rapport sur le type de recherches ou d'enquêtes que nous avons faites.

M. Dick: Serait-il vrai de dire alors que vous jouez à la fois le rôle d'enquêteur et, dans une certaine mesure, d'accusateur, en même temps que celui de juge?

M. Gauthier: Pourrais-je demander à M^{lle} Ritchie de vous répondre?

Le président: Ce sont les questions les plus faciles, M^{lle} Ritchie.

Mlle M. E. Ritchie, CR (Vice-présidente, Tribunal antidumping): Merci. Je suis heureuse que ce soit une question facile, je dois l'avouer. En fait, j'étais auparavant au ministère de la Justice. Le tribunal n'est certainement en aucune façon un accusateur.

Si vous le permettez, j'aimerais ajouter qu'à mon arrivée au tribunal, j'ai passé en revue un grand nombre de cas, qui traitaient d'un certain nombre de différentes plaintes qui avaient été portées. Il s'agit de cas réglés avant que je sois membre du tribunal et je suis donc tout à fait objective en disant que la façon d'agir du tribunal serait très très bien vue de tout tribunal du pays, même s'il remplit à la fois la fonction d'enquêteur.

[Text]

Mr. Dick: Would it be better from your point of view and that of the tribunal if you, as a board, sat, and there was another group in the program which did the investigating and research, and presented the facts before you, independent of yourselves?

Miss Ritchie: May I speak to that, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Miss Ritchie.

Miss Ritchie: I am a reluctant convert. I really do not think so, because, for one thing, the question of confidentiality here is one that is very, very important. I think, in other words, that the real test is that the government must select those persons who are competent, who are impartial, who are experienced, who have an expertise; and having done so, that it entrusts them with the function and relies upon them to carry it out.

I have heard no criticism at all about the way in which those have been carried out, with one exception: the Magnasonic case, which was discussed here. It was raised a number of different times, and, on that one, you would have to know—and those of you who are lawyers would understand this—that any lawyer will, given any chance, try to appeal any case if it is worthwhile, regardless of the merits.

In the Magnasonic case, the Federal Court of Appeal found expressly on a point which did not involve any breach of natural justice, which I think is significant. In other words, the allegation was a breach of natural justice. The federal court did not find any breach of natural justice and instead relied upon a pure and simple technicality; and it was on the basis of that technicality only that the finding of the tribunal was thrown out. In that case, you must also remember that the tribunal had no legal counsel whatsoever. As a matter of fact, the tribunal now has a legal counsel. If it had had legal counsel at that time, it is just possible that a very different case might have been presented to the Federal Court of Appeal.

• 2140

Mr. Dick: Who is your legal counsel now?

Miss Ritchie: Mr. Killeen.

Mr. Dick: With the firm of Soloway, Wright, Houston, McKimm, Killeen and Greenberg?

Miss Ritchie: Yes.

Mr. Dick: Is he retained on an annual basis?

Mr. Gauthier: On a case-by-case basis for the moment.

Mr. Dick: Would it be beneficial for you to instigate any investigations on your own rather than having the Department of National Revenue pass them on?

Mr. Gauthier: We cannot by law, sir.

Mr. Dick: Do you feel that it would be advantageous for your tribunal?

Mr. Gauthier: We would then also have the responsibility to determine whether or not there is dumping. That is the only way that the tribunal could act on its own initiative.

[Interpretation]

M. Dick: Est-ce que vous-mêmes et les membres du tribunal n'êtes pas d'avis qu'il serait préférable que vous siégiez en tant que commission, et qu'un autre groupe indépendant de vous-mêmes s'occupe de l'enquête et des recherches, pour vous présenter ensuite les faits?

Mlle Ritchie: Puis-je répondre, monsieur le président?

Le président: Je vous en prie, mademoiselle Ritchie.

Mlle Ritchie: J'hésiterais beaucoup à dire oui, et en fait je ne le crois pas, car en premier lieu la question du caractère confidentiel des enquêtes est très très importante. Autrement dit, je crois que le plus important est que le gouvernement choisisse les personnes compétentes, impartiales, expérimentées et au courant; ce choix fait, il doit s'en remettre à ces personnes pour remplir les fonctions qu'il leur attribue.

Je n'ai entendu formuler aucune critique sur la façon dont le tribunal a rempli ses fonctions sauf une. Il s'agit du cas de Magnasonic, dont on a discuté ici. Il en a été question à plusieurs reprises et comme vous le savez sans doute et ceux d'entre vous qui sont avocats le comprennent sûrement, qu'un avocat va toujours essayer, s'il en a l'occasion, de faire appel dans tous les cas où il en vaut la peine quelle que soit la justification.

Dans ce cas de Magnasonic, la Cour d'appel fédérale a rendu un verdict qui n'impliquait aucune violation du principe d'impartialité, ce qui est important à mon avis. Autrement dit, l'allégation portait sur une violation du principe d'impartialité. La Cour fédérale a conclu qu'il n'y avait aucune violation de ce principe et a fondé sa décision sur un détail simplement technique; et c'est à partir de ce détail technique seulement que la décision du tribunal a été renversée. Dans ce cas, vous ne devez pas oublier non plus que le tribunal ne disposait d'aucun conseiller juridique. En fait, le tribunal a maintenant un conseiller juridique à sa disposition. Si à ce moment-là il y avait eu un conseiller juridique, il est tout à fait possible que la Cour

d'appel fédérale aurait eu un cas tout à fait différent à juger.

M. Dick: Qui est votre conseiller juridique présentement?

Mlle Ritchie: M. Killeen.

M. Dick: De la maison Soloway, Wright, Houston, McKimm, Killeen et Greenberg?

Mlle Ritchie: En effet.

M. Dick: Est-ce que vous avez retenu ses services sur une base annuelle?

M. Gauthier: Pour l'instant, il est engagé pour chaque cas où nous en avons besoin.

M. Dick: Serait-il profitable que vous procédiez vous-même à ces enquêtes au lieu que ce soit le ministère du Revenu national qui le fasse?

M. Gauthier: La Loi nous empêche de le faire, monsieur.

M. Dick: Ne croyez-vous pas que ce serait à l'avantage du tribunal?

M. Gauthier: Ce serait alors à nous de déterminer également s'il y a eu dumping ou non. Ce serait la seule façon dont le tribunal pourrait agir de sa propre initiative.

[Texte]

Mr. Dick: Besides the three members of the board and the two economists, how many other people do you have on your staff?

Mr. Gauthier: We have six support staff; that is stenographers and clerks.

Mr. Dick: What would their salary ranges be?

Mr. Gauthier: The CR 2 is \$4,000 or \$5,000, I think, and the stenographers are paid from \$6,000 to \$8,000.

An hon. Member: They would get more on unemployment insurance.

Mr. Dick: Out of your budget, about \$172,000 is to be paid to staff?

Mr. Gauthier: That is correct.

Mr. Dick: Where do you spend the other portion of your budget?

Mr. Gauthier: Our total budget was \$263,000 in 1972-73, and \$17,000 of that was contributions to superannuation accounts; \$198,000 was salaries and wages; \$23,000 for transportation and communications; \$5,000 for information; \$16,000 for professional and special services; \$2,000 for rentals; and \$2,000 for utilities, materials and supplies.

Mr. Dick: Do you always sit in Ottawa or do you travel? Or do you have any intentions of travelling?

Mr. Gauthier: We do sit in Ottawa except that in a couple of cases we have gone to Vancouver, and once to Toronto to accommodate a firm. In this case it was a single firm that was complaining.

Mr. Dick: Are the complaints made by an industry? Say that five or six Canadian firms in an industry have their own little association. Do they make a complaint as an industry or as an individual firm?

Mr. Gauthier: Generally as an industry if they have an association.

Mr. Dick: How often have the parties or complainants appeared before you without counsel, of the 22 cases you have heard?

Mr. Gauthier: I think three or four times.

Mr. Saltsman: Do they win or lose?

Mr. Gauthier: They have won I think most of the time.

Mr. Dick: I do not think I have any further questions at this time.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Dick.

Mr. Danson: A point of order. Is Miss Ritchie a member of the tribunal?

[Interprétation]

M. Dick: En plus des 3 membres du tribunal et des 2 économistes, combien de personnes sont à votre emploi?

M. Gauthier: Nous avons 6 employés de soutien; c'est-à-dire des sténographes et des commis de bureau.

M. Dick: De quel ordre leur traitement est-il?

M. Gauthier: Le commis CR-2 gagne \$4,000 ou \$5,000, je crois, et les sténographes reçoivent de \$6,000 à \$8,000.

Une voix: L'assurance-chômage leur donnerait encore plus.

M. Dick: Un montant de \$172,000 de votre budget est affecté au traitement du personnel?

M. Gauthier: C'est exact.

M. Dick: Comment se dépense l'autre partie de votre budget?

M. Gauthier: En 1972-1973, notre budget total était de \$263,000 dont \$17,000 étaient des contributions faites aux comptes de pension de retraite; \$198,000 étaient des traitements et salaires; \$23,000 allaient aux transports et aux communications; \$5,000 aux renseignements; \$16,000 aux services professionnels et spéciaux; \$2,000 pour la location; et \$2,000 pour les dépenses courantes comme les services d'utilités publiques, le matériel et les fournitures de bureau.

M. Dick: Est-ce que vous siégez toujours à Ottawa ou est-ce que vous voyagez? Ou encore avez-vous l'intention de voyager?

M. Gauthier: Nous siégeons à Ottawa sauf dans un ou deux cas, où nous sommes allés à Vancouver, et une fois à Toronto afin de rendre service à une société. Dans ce cas-là, il s'agissait d'une seule société qui portait plainte.

M. Dick: Est-ce que les plaintes sont portées par une industrie? Disons que 5 ou 6 sociétés canadiennes dans une industrie quelconque ont formé leur propre petite association. Est-ce qu'elles vont porter une plainte en tant qu'industrie ou tant que société individuelle?

M. Gauthier: Généralement en tant qu'industrie, si les sociétés ont formé une association.

M. Dick: Sur les 82 causes que vous avez entendues, dans combien de cas les parties ou les plaignants ont-ils comparu sans l'assistance d'un conseiller juridique?

M. Gauthier: Trois ou quatre fois, je crois.

M. Saltsman: Est-ce que les plaignants ont gagné ou perdu?

M. Gauthier: Je crois que dans la plupart des cas ils ont gagné.

M. Dick: Je ne crois pas avoir d'autres questions à poser pour l'instant.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Dick.

M. Danson: J'invoque le règlement. M^{lle} Ritchie fait-elle partie du tribunal?

[Text]

Mr. Dick: She is the Vice-Chairman.

Mr. Danson: Oh, I see. And you have only had 22 cases? I thought they would be lined up.

Some hon. Members: Oh, oh!

The Chairman: Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: Gallantry is going to be the death of you, Dan.

Mr. Gauthier, do you have any analysis of the kinds of firms that come before you, not in terms of industry but in terms of ownership? To what extent are they Canadian-owned firms and to what extent are they foreign-owned, parts of multi-national corporations?

Mr. Gauthier: We have not made any particular analysis in that respect, Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: All right. From memory, could you give me some idea?

Mr. Gauthier: In numbers?

Mr. Saltzman: Just roughly, how do they tend to run? I am really wondering whether dumping is a characteristic sort of complaint of firms in general or whether it tends to affect one kind of firm more than another. In other words, do multi-nationals have less cause to complain?

Mr. Gauthier: I will give my own impression and then I will ask my colleagues. I believe they have been mostly subsidiaries of foreign firms.

Mr. Saltzman: Most of the complainants?

Mr. Gauthier: I would say the majority.

Mr. Saltzman: I am interested in your comment about government subsidization and how it might affect a claim of dumping. If a country subsidizes one of its corporations and if the purpose of that subsidy is for export purposes but nevertheless the price on the domestic market is the same as the price in the foreign country, does that constitute a dumping case in your view?

Mr. Gauthier: That would be up to the Deputy Minister of National Revenue to establish. As you realize, Mr. Saltzman, it would not be the tribunal's responsibility, but it would be a factor in determining whether there is dumping or not.

Mr. Saltzman: So it does not depend only on the price in their domestic market as to whether the Department of Finance would view it as a case of dumping?

Mr. Gauthier: That is correct.

Mr. Saltzman: All right. Now, have you any idea as to how Canada would have viewed the Michelin case? How would your tribunal have viewed the subsidies given to Michelin for export into the United States Market?

Mr. Gauthier: The tribunal would not have viewed the subsidy, it would be put out by the Department of National Revenue.

[Interpretation]

M. Dick: Elle en est la vice-présidente.

M. Danson: Je vois. Il n'y a eu que 22 cas? Je croyais que l'on faisait la queue.

Des voix: Oh! Oh!

Le président: Monsieur Saltzman.

M. Saltzman: La bravoure vous fera périr, Dan.

Monsieur Gauthier, avez-vous étudié qui est-ce qui contrôle les sociétés qui se sont présentées? Savez-vous dans quelle mesure ces entreprises sont contrôlées par des Canadiens et par des étrangers ou si elles font partie d'entreprises multi-nationales?

M. Gauthier: Nous n'avons pas fait d'étude particulière à ce sujet, monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Très bien. Pouvez-vous nous en parler quand même?

M. Gauthier: Voulez-vous des chiffres?

M. Saltzman: Donnez-nous une idée générale au moins. J'aimerais savoir si c'est une tendance générale de se plaindre du dumping et si cette pratique nuit à certaines sociétés plus qu'à d'autres? Autrement dit, les sociétés multi-nationales, ont-elles moins de raisons de se plaindre?

M. Gauthier: Je vous donnerai ma propre opinion avant de céder la parole à mes collègues. Il s'agit surtout de succursales de firmes étrangères.

M. Saltzman: Vous parlez des sociétés qui ont fait des plaintes?

M. Gauthier: Oui, elles forment la majorité.

M. Saltzman: Je voudrais que vous vous parliez des subventions du gouvernement et de la manière dont elles affectent les plaintes de dumping. Prenons le cas d'une société qui reçoit du gouvernement des subventions à l'exportation d'un produit donné. Le prix de ce dernier est le même sur le marché national et étranger. Pensez-vous qu'il s'agit dans ce cas de dumping?

M. Gauthier: Je pense que c'est au sous-ministre du Revenu national d'en décider, et non pas au tribunal.

M. Saltzman: Le ministère des Finances ne se fie donc pas uniquement au prix sur le marché national pour décider s'il s'agit d'un cas de dumping.

M. Gauthier: C'est exact.

M. Saltzman: Très bien. Pouvez-vous nous dire quelle aurait pu être l'attitude du Canada dans le cas de Michelin? Quelle aurait été l'opinion du tribunal au sujet des subsides accordés à Michelin pour ses exportations vers les États-Unis.

M. Gauthier: Ça n'aurait pas été le tribunal, mais le ministère du Revenu national qui aurait étudié ces subsides.

[Texte]

Mr. Saltzman: I see. That is very convenient.

Mr. Comtois: You should know better.

Mr. Saltzman: May I ask, has the Department of National Revenue—I guess we have to get back to them as the villain—ever referred a case to you in which the American DISC program was involved, where they were trying to make a case that the DISC constituted a kind of dumping?

Mr. Gauthier: Not to my knowledge. We would not know at any rate because we do not have that information from the Department of National Revenue. We used to know what the margin of dump was, for instance, but we do not ask any more.

Mr. Saltzman: But do they not tell you on what basis they consider this dumping?

Mr. Gauthier: No. They do not have to justify their decision to us at all. As far as we are concerned, once there is a preliminary determination of dumping, it is dumping, and our responsibility starts.

Mr. Saltzman: All right. If the department sent a reference to you to look into the question of DISC, either in general or in particular, to see whether it constituted damage to Canadian industry or was a form of subsidy of some kind, could you make that determination?

Mr. Gauthier: The law does not provide for this, Mr. Saltzman. The Department of National Revenue could not refer a question of this kind to us.

Mr. Saltzman: Why could they not refer this kind of question to you?

Mr. Gauthier: Because the sole responsibility of the tribunal is to determine whether there is injury or not from dumping.

Mr. Saltzman: But suppose they tried to argue that this was a form of dumping into an external market?

Mr. Gauthier: If they say it is dumping, it is dumping as far as we are concerned. We do not question it.

Mr. Saltzman: And then you could make a determination of damage?

Mr. Gauthier: Yes, we would then investigate the existence and the extent of damage.

• 2150

Mr. Saltzman: I see. Again we are being hypothetical, but if you could make such a determination, could you also make a determination of the extent of the subsidy and the damage for the purpose of imposing a contravailing duty?

Mr. Gauthier: This is not within our responsibilities either, although some countries, the U.K. for instance, have in their anti-dumping procedures, the responsibility to study subsidies and the power to recommend contravailing duties. But this is not the case in Canada.

Mr. Saltzman: You have not been given that particular responsibility?

[Interprétation]

M. Saltzman: Je vois. Je vois que l'on s'arrange bien.

M. Comtois: Vous devriez savoir mieux.

M. Saltzman: Apparemment, nous sommes bien forcés de faire jouer le rôle du bouc émissaire encore une fois au ministère du Revenu national. Est-ce qu'il vous a jamais saisi d'un cas dans lequel on essayait d'accuser le programme DISC du gouvernement américain d'être du dumping?

M. Gauthier: Pas que je sache. De toute façon, nous ne le saurions pas parce que le ministère du Revenu national ne nous fournit pas ce genre de renseignement. A l'époque, nous étions au courant des différences de prix, par exemple, mais nous n'exigeons plus ce genre de renseignement.

M. Saltzman: Le ministère ne vous communique donc pas des critères?

M. Gauthier: Non. Il n'est pas obligé de justifier sa décision devant nous. Nous intervenons seulement lorsqu'il semble établi qu'une société fait du dumping.

M. Saltzman: Très bien. Pourriez-vous déclarer qu'il y a du dumping si le ministère vous demandait d'étudier le programme DISC pour voir s'il a nui à l'industrie canadienne ou s'il constituait en fait un programme de subventions?

M. Gauthier: Ce n'est pas prévu par la loi, monsieur Saltzman. Le ministère du Revenu national ne peut nous saisir d'une telle question.

M. Saltzman: Pourquoi pas?

M. Gauthier: Parce que l'unique responsabilité du tribunal est de déterminer les dommages éventuels causés par le dumping.

M. Saltzman: Supposons que l'on dise que le programme DISC permettait le dumping sur le marché étranger.

M. Gauthier: Tout ce qu'il faut, c'est que l'on nous dise qu'il y avait du dumping, nous ne nous posons pas d'autres questions.

M. Saltzman: Ensuite, vous évaluez les dommages?

M. Gauthier: Oui, nous étudions s'il y a eu des dommages et combien.

M. Saltzman: Je vois. Nous faisons encore une fois des hypothèses. Pourtant, si c'était réel, est-ce que vous pourriez aussi déterminer l'étendue de la subvention et des dommages afin de fixer une compensation?

M. Gauthier: Ceci non plus ne relève pas de nous, quoique certains pays, comme le Royaume-Uni par exemple, ont lutté contre le dumping en étudiant les subventions et en conseillant des impositions en droit de compensation. Cependant, ce n'est pas le cas pour le Canada.

M. Saltzman: On ne vous a pas donné cette responsabilité particulière?

[Text]

Mr. Gauthier: No, we cannot receive it.

Mr. Saltsman: Would you have the technical capability of doing this if you were given that responsibility either through legislation or special . . .

Mr. Gauthier: I think so, yes.

Mr. Saltsman: In other words, you could make that kind of a determination?

Mr. Gauthier: Yes.

Mr. Saltsman: Fine.

The Chairman: Thank you, Mr. Saltsman. Gentlemen, it is almost 10 o'clock and I still have two names on my list. I am in your hands with regard to how long the Committee wishes to continue.

Mr. Lambert (Edmonton West): Let us finish the examination—not let us finish the board.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Comtois.

M. Comtois: Monsieur Gauthier, vous nous avez dit tout à l'heure que le ministère du Revenu fait une détermination préliminaire du dumping et vous défère le cas s'il y a lieu. Dans de telles circonstances, est-ce que l'on mentionne les compagnies qui ont porté plainte ou qui sont impliquées dans ce dumping?

M. Gauthier: Oui, on nous donne la liste des sociétés étrangères . . .

M. Comtois: Qui font le dumping?

M. Gauthier: . . . qui font le dumping et celles qui n'en font pas dans certains cas dans un secteur industriel. Et l'on nous donne la liste des sociétés qui ont fait la plainte ou qui se sont adressées au ministère du Revenu national.

M. Comtois: Les compagnies qui sont affectées.

M. Gauthier: Oui, les compagnies canadiennes.

M. Comtois: Maintenant, quand vous faites la détermination des dommages à l'industrie ou à l'ensemble des industries, de quelle façon procédez-vous? Est-ce que vous évaluez ces dommages-là en dollars, en perte d'emplois ou . . .

M. Gauthier: Eh bien, nous procédons d'après certains critères. Pour déterminer s'il y a eu préjudice matériel, nous examinons premièrement, la perte de profits, deuxièmement, la perte d'emplois, perte de commandes, perte d'affaires, réduction de la part du marché causée par les importations sous-évaluées et en vertu de ces critères, il est possible, dans certains cas, d'évaluer la perte en dollars. Mais c'est assez exceptionnel.

M. Comtois: Maintenant est-ce qu'il peut arriver que le dumping affecte seulement une partie de l'industrie et que l'autre partie n'en soit pas tellement affectée, selon la force des industries en cause?

M. Gauthier: Vous parlez de firmes dans le même secteur industriel?

M. Comtois: Oui, mais il peut y avoir une grande société et des petites.

[Interpretation]

M. Gauthier: Non, nous ne l'avons pas.

M. Saltsman: Est-ce que vous auriez la capacité technique de le faire si on vous donne cette responsabilité soit par des procédés législatifs soit par des procédés spécifiques . . .

M. Gauthier: Je crois que oui.

M. Saltsman: Autrement dit, vous pourriez faire ce genre de détermination?

M. Gauthier: Oui.

M. Saltsman: Très bien.

Le président: Merci, monsieur Saltsman. Messieurs, il est presque 22 heures et j'ai encore deux noms sur ma liste, c'est à vous de décider de la durée de cette séance.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Terminons les questions. Nous ne terminerons pas la Commission.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Monsieur Comtois.

Mr. Comtois: Mr. Gauthier, you told us a little while ago that the Department of National Revenue makes a preliminary determination of dumping and you defer the case if necessary. In such circumstances is there any mention made of companies that have lost a complaint that are implicated in this dumping?

Mr. Gauthier: Yes, we are given a list of the foreign companies . . .

Mr. Comtois: Who do the dumping?

Mr. Gauthier: . . . who do the dumping and those who do not do any, in certain cases, in an industrial sector. We are given the list of companies that have complained or that have addressed the Department of National Revenue.

Mr. Comtois: The companies that are affected.

Mr. Gauthier: Yes, the Canadian companies.

Mr. Comtois: Now, when you make a determination of damages to industry or to all the industries, how do you proceed? Do you evaluate these damages in dollars, in loss of jobs or . . .

Mr. Gauthier: Well, we proceed according to certain criteria. To determine whether or not there has been a material detriment, we first of all examine the profit loss and secondly the job loss, order losses, business losses and the reduction of a part of the market caused by the undervalued importations. Under these criteria it is possible, in certain cases, to evaluate the loss in dollars. This is rather exceptional.

Mr. Comtois: Now, can it happen that the dumping only affects a part of industry and that the other part is not really affected, according to the strength of the industries involved?

Mr. Gauthier: You are speaking about firms in the same industrial sector?

Mr. Comtois: Yes, but there can be one large company and other small companies.

[Texte]

M. Gauthier: Oui.

M. Comtois: Alors peut-être que la grande peut survivre au dumping temporairement alors que la petite, elle, disparaît automatiquement. En tenez-vous compte dans votre rapport?

M. Gauthier: Oui.

M. Comtois: Et vous essayez de protéger la petite en même temps que la grosse.

M. Gauthier: Oui, c'est ça.

M. Comtois: Autant.

M. Gauthier: Pour autant que ce soit dans le secteur industriel.

M. Comtois: Oui, dans le même secteur industriel.

M. Gauthier: C'est cela.

M. Comtois: Vous faites cela dans votre rapport.

M. Gauthier: Oui.

M. Comtois: Est-ce que vous êtes consulté quand le Canada lui-même est impliqué dans du dumping dans d'autres pays?

M. Gauthier: Non pas, non. Ce n'est pas dans le cadre de nos responsabilités.

M. Comtois: Pourriez-vous nous dire combien de pays actuellement ont des tribunaux antidumping comme le nôtre et quels sont ces pays-là?

M. Gauthier: Les États-Unis; la Communauté économique européenne n'a pas un tribunal comme tel, elle a un comité au sein de la Commission européenne.

M. Comtois: Qui fait le même travail que le vôtre?

• 2155

M. Gauthier: Qui fait une partie du travail que font ici le ministère du Revenu national et le Tribunal. Mais dans le cas d'enquêtes sur le dumping, le Comité antidumping de la Commission européenne se sert des services des douanes des pays membres de la communauté, les équivalents du ministère du Revenu national.

M. Comtois: Est-ce que d'autres pays en ont?

M. Gauthier: L'Angleterre a aussi un tel comité.

M. Comtois: Le Japon n'a-t-il pas de problème de dumping?

M. Gauthier: Ils sont immunisés.

M. Comtois: Maintenant, la loi vous donne un délai de 90 jours pour faire rapport. Est-ce que vous avez toujours respecté ce délai?

M. Gauthier: Toujours.

M. Comtois: Sauf lorsque, selon l'article 16 (a), il n'y a pas de délai fixé.

M. Gauthier: En effet.

M. Comtois: On avait mentionné aussi dans certaines questions que les accords du GATT pouvaient affecter dans une certaine mesure une industrie dans un pays. Si je me souviens bien, quand on a négocié ces accords, des prix des pays producteurs étaient réellement plus bas que le prix canadien. Des mesures d'aide aux industries affectées étaient disponibles au Canada. Est-ce que depuis ce temps-là, il y a d'autres industries qui ont pu être affectées par les ententes du GATT et qui, aujourd'hui, ne peuvent plus profiter de l'aide qui était disponible à ce moment-là?

[Interprétation]

Mr. Gauthier: Yes.

Mr. Comtois: Perhaps the large company can temporarily survive the dumping whereas the small company would automatically disappear. Do you take this into account in your report?

Mr. Gauthier: Yes.

Mr. Comtois: And you try to protect the small company at the same time as the large company.

Mr. Gauthier: Yes, that is it.

Mr. Comtois: As much.

Mr. Gauthier: In as much as it is within the industrial sector.

Mr. Comtois: Yes, in the same industrial sector.

Mr. Gauthier: That is it.

Mr. Comtois: You do this in your report.

Mr. Gauthier: Yes.

Mr. Comtois: Are you consulted when Canada itself is implicated in dumping in other countries?

Mr. Gauthier: No, no. It is not within the framework of our responsibilities.

Mr. Comtois: Could you tell us how many countries presently have antidumping tribunals like ours, and what are these countries?

Mr. Gauthier: The United States; the European Economic Community does not have a tribunal as such. It has a committee within the European Commission.

Mr. Comtois: Which does the same work as yours?

Mr. Gauthier: . . . that does a part of the work carried out by the Department of National Revenue and the Tribunal. But, in the case of investigation on dumping, the Anti-dumping Committee of the European Commission uses customs services of member states in the community, the equivalent of the Department of National Revenue.

Mr. Comtois: Do other countries have them?

Mr. Gauthier: England also has such a committee.

Mr. Comtois: Does Japan have a problem with dumping?

Mr. Gauthier: They are immune.

Mr. Comtois: Now, the act gives you 90 days within which to make a report. Do you always respect this time limit?

Mr. Gauthier: Always.

Mr. Comtois: Except when, under Section 16(a) there is no set time limit.

Mr. Gauthier: That is right.

Mr. Comtois: It was also mentioned that in certain questions GATT agreements could affect a country's industry to a certain extent. If my memory serves me well, when these agreements were negotiated, industries were marked out to disappear, and at that time, there was no question of dumping because the prices of producer countries were actually lower than Canadian prices. Aid for the affected industries was available in Canada. Since that time, have there been other industries which have been affected by the GATT agreements and which, today, can no longer benefit from aid which was available at that time?

[Text]

M. Gauthier: Non, l'Article 19 du GATT, est toujours disponible pour protéger certaines industries qui sont en danger de disparaître, qui ont besoin de restructuration, par exemple, ou qui sont en voie de restructuration.

M. Comtois: Alors cela est toujours disponible même aujourd'hui?

M. Gauthier: Même aujourd'hui.

M. Comtois: Il n'y avait pas de temps limite pour cette aide-là?

M. Gauthier: Non, pas que je sache.

M. Comtois: Vous avez parlé de deux cas précis où vous avez fait des études ou des évaluations. Il y avait le cas des transformateurs et l'autre cas était celui du verre traité, je pense.

M. Gauthier: Ah! le verre à vitre.

M. Comtois: Était-ce vraiment du verre à vitre? N'était-ce pas un verre très spécial qui servait par exemple dans l'industrie des luminaires?

M. Gauthier: Ah! non.

M. Comtois: C'est peut-être un autre cas.

M. Gauthier: Non, cela faisait partie de l'enquête sur le verre à vitre, excepté que le verre à vitre qui était importé et qui était vendu au Canada sous-évalué, servait à de petits fabricants de luminaires.

Nous avions recommandé que ces petits fabricants de luminaires soient exemptés de la prescription du Tribunal et qu'on leur permette d'importer ou d'acheter ce verre sous-évalué de façon à pouvoir concurrencer les fabricants de luminaires américains par exemple qui envahissent le marché.

M. Comtois: Alors, cela a été une exception à votre...

M. Gauthier: C'est nous-mêmes qui avons recommandé l'exception, plutôt.

M. Comtois: Bon. Et dans le cas des transformateurs qu'est-il arrivé? Est-ce que vous pourriez nous l'expliquer très rapidement?

M. Gauthier: Dans le cas des transformateurs, la détermination préliminaire qui nous avait été donnée par le ministère du Revenu national n'effectuait que deux pays. Or, au cours de l'enquête que nous avons faite, nous nous sommes aperçus que d'autres pays étaient susceptibles de vendre au Canada des produits sous-évalués et nous avons recommandé de revoir l'ensemble de la situation plutôt que celle des deux seuls pays qui nous avaient été soumises. Et, en fait, à l'occasion de la deuxième enquête, nous avons établi qu'il y avait: «dommage matériel à l'industrie» pour l'ensemble de ces pays, ce qui représentait tout de même une valeur à l'importation et des contrats de 80 millions de dollars.

M. Comtois: A ce moment-là il y avait eu détermination de dommage réel à l'industrie.

M. Gauthier: Oui.

M. Comtois: C'est tout pour le moment, monsieur le président.

[Interpretation]

Mr. Gauthier: No, Section 19 of the GATT agreement is still available to protect certain industries which are in danger of disappearing, which need restructuration, for example, or which are in the process of restructuration.

Mr. Comtois: This is still available, then, even today?

Mr. Gauthier: Even today.

Mr. Comtois: There was no time limit for this aid?

Mr. Gauthier: No, not to my knowledge.

Mr. Comtois: You spoke about two specific cases in which you made studies or evaluations. There was the case of transformers and the other was, I believe, treated glass.

Mr. Gauthier: Ah! Sheet glass.

Mr. Comtois: Was it really sheet glass? Was it not a very special glass which was used, for example, in the lighting industry?

Mr. Gauthier: Ah! No.

Mr. Comtois: It was perhaps another case.

Mr. Gauthier: No, that was part of the investigation on sheet glass, except that the sheet glass which was imported and which was sold in Canada at an undervaluation was used by small manufacturers of lighting fixtures.

We had recommended that the small manufacturers of lighting fixtures be exempt from the Tribunal prescription and that they be permitted to import or to purchase this under valued glass so that they might compete with American lighting fixture manufacturers who are invading the market.

Mr. Comtois: This was therefore an exception to your...

Mr. Gauthier: We ourselves recommended this exception.

Mr. Comtois: Good. And, in the case of the transformers, what happened? Could you explain it to us very briefly?

Mr. Gauthier: In the case of the transformers, the preliminary determination given to us by the Department of National Revenue only affected two countries. However, during the investigation that we made, we realized that other countries were likely to sell undervalued products to Canada. We therefore recommended a review of the whole situation rather than that of the two countries that had originally been submitted to us. In fact, on the occasion of the second investigation, we established that there was "material damage to industry" for all these countries, which represented an importation value and contracts of some \$80 million.

Mr. Comtois: At that time, real damage to industry was established.

Mr. Gauthier: Yes.

Mr. Comtois: That is all for the moment, Mr. Chairman.

[Texte]

Le président: Merci, monsieur Comtois. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, monsieur le président.

• 2200

J'examine l'objectif indiqué à la page 8-27, pour le tribunal antidumping et ceux de la page 8-45, sous la description du programme de la Commission du tarif. Je ne veux pas manquer de respect envers le personnel de cette Commission ou du tribunal, mais on fait référence au ministre des Finances, qui doit faire enquête sur certaines questions et je me demande alors si vous ne seriez pas mieux occupés, et peut-être en tireriez-vous plus de satisfaction à fusionner les deux commissions? Nous voyons maintenant une base commune; le ministère des Finances et la Commission du tarif remplissent l'engagement qui a donné naissance au tribunal antidumping. C'est un engagement international pris à la suite des discussions du Kennedy Round et à la suite de pressions des Européens, surtout des Britanniques, nous avons dû adhérer au code antidumping. Je ne veux pas léser les membres de la Commission, mais il me semble que ceci est quelque chose qui est bien discutable aujourd'hui. Je ne veux pas repasser tout ce qui a été dit par les autres, et je ne m'attends pas à ce que vous acceptiez ma suggestion avec enthousiasme, mais je dois dire ceci que, avec mon expérience au sein du gouvernement, des problèmes du dumping et de la finance, pour moi, c'est une proposition bien valable.

Le président: Monsieur Gauthier.

M. Gauthier: Le seul commentaire que je puisse faire, monsieur Lambert, c'est que cette question a été le sujet de discussions dans le passé. Je crois qu'à un certain moment en fait, la proposition que vous soumettez a été près d'être réalisée, mais aucune décision n'a été prise. Il n'y a aucun doute que les responsabilités de la Commission du tarif et celles du Tribunal dans certains secteurs se ressemblent beaucoup. A savoir si la Commission du tarif aurait les pouvoirs suivant sa loi de faire ce travail, je n'en suis pas certain. Le Parlement pourrait sûrement la rendre capable ou susceptible de remplir le même rôle. Nul doute que le volume de travail du Tribunal à l'origine a été plutôt léger. Je voudrais corriger une impression que vous pourriez avoir et vous dire que le Tribunal a été très occupé au cours des 9 derniers mois et qu'en fait, nous sommes un peu débordés actuellement.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, it is not that anybody is dogging it or anything like this. But it seems to me that the government has made the conscious decision of now modifying its purposes and actually, shall we say, diverting to the Anti-Dumping Tribunal what is in essence, according to the references in the program description to the Tariff Board, a function that belongs entirely to the Tariff Board. If one then looks at the title of objective for the Anti-Dumping Tribunal there is no mention there of any references from the Minister of Finance. I think the program and the objective of both the Anti-Dumping Tribunal and the Tariff Board have now sufficient common grounds that one could consider that a Board properly constituted could carry out that dual function. After all you did make mention, too, that in so far as textiles are concerned the matter of injury is considered by the Textile Board.

[Interprétation]

The Chairman: Thank you, Mr. Comtois. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, Mr. Chairman.

On page 8-26, I am looking at the objective indicated for

the Anti-Dumping Tribunal, and the objectives on page 8-44 under the description of the Tariff Board program. I do not wish to show a lack of respect towards the board's or the tribunal's staff, but references made to the Department of Finance that has to investigate certain questions. I wonder if you would, perhaps, not be better occupied (perhaps, you would obtain more satisfaction from this) if you were to fuse the two boards? We now see that there is a common base. The Department of Finance and the Tariff Board fulfill the commitment which gave birth to the Anti-Dumping Tribunal. It is an international commitment which was taken following the Kennedy Round discussions after pressure was put on by the Europeans, and especially the British. We have had to adhere to this antidumping code. I do not wish to wrong the members of the board, but it does seem to me that this is something which today is highly debatable. I do not wish to go over everything that has been said by the others, and I do not expect you to accept my suggestion with enthusiasm; however I must say that, with my experience in government, dumping problems and finance problems are, for me, the most valid proposition.

The Chairman: Mr. Gauthier.

Mr. Gauthier: The only comment that I can make, Mr. Lambert, is that this question has been the subject of discussion in the past. I believe that, at a certain point, the proposal that you are making was almost carried out; however, no decision was made. There is no doubt that the Tariff Board and the tribunal's responsibility in certain sectors are very similar. I am not sure whether or not the Tariff Board has powers under its act to do this work. Parliament could surely make it capable of or likely to fill the same role. No doubt the volume of tribunal work was originally much lighter. I should like to correct an impression that you might have and say to you that the tribunal has been very busy during the past nine months. In fact, we are overcome with work at the present time.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, il n'est pas question d'importuner le tribunal. Cependant, il me semble que le gouvernement a maintenant pris la décision consciente de modifier ses vues et, disons, de transférer au Tribunal antidumping une fonction qui appartient entièrement à la Commission du tarif, selon les références qui sont faites dans la description du programme de la Commission du tarif. La lecture de l'objectif du tribunal anti-dumping nous montre qu'il n'est pas du tout question que le ministre des Finances lui renvoie des cas. Je crois que le programme et l'objectif du tribunal anti-dumping et de la Commission du tarif se rapproche suffisamment pour que l'on puisse songer qu'une commission établie en bonne et due forme pourrait remplir cette double fonction. Après tout, vous avez également mentionné qu'en ce qui concerne les textiles, c'était la Commission du textile qui étudiait les cas de torts qui auraient pu être causés.

[Text]

• 2205

Mr. Gauthier: That is correct.

Mr. Lambert (Edmonton West): Dumping often deals with textiles. One suspects that when you read about international trade relations they are always hollering about textiles; I suppose, next to wheat and other agricultural products, textiles are subject to the most manipulation and what-have-you in the world.

So I am putting it on the table quite seriously as something to consider. And there is no question of criticism of the work of the Anti-Dumping Tribunal.

Mr. Gauthier: We realize that.

Mr. Lambert (Edmonton West): I think the members of the Tribunal as now constituted would appreciate the greater challenge of the merged body.

Mr. Gauthier: Certainly, as a Tribunal, we would be very grateful to have access to the resources and manpower of the Tariff Board.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is not for the Tribunal to comment on this; this is a policy decision.

Mr. Gauthier: That is correct.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am very serious. My colleagues and I are putting this on the table as a policy consideration.

Mr. Hellyer: On a point of information, did I understand you correctly a few minutes ago to say that in respect of the European community the function was filled by one organization which did both the determination of the Anti-Dumping...

Mr. Gauthier: That is right. As in the U.K. also.

Mr. Lambert: I have a supplementary. You and I, Mr. Gauthier, discussed this matter of references last year for the Minister of Finance and I think at that time you indicated you had one or two references. Have these been discharged? Have you received any further references?

Mr. Gauthier: No. One only.

Mr. Lambert (Edmonton West): Just the one?

Mr. Gauthier: Just one.

Mr. Lambert (Edmonton West): Has it been completed and discharged?

Mr. Gauthier: The report has not been submitted to the Governor in Council yet. It is at the printers.

Mr. Lambert (Edmonton West): I missed that information.

The Chairman: That question was raised earlier.

Mr. Orlikow: How long are we sitting tonight?

The Chairman: The last name that I have on my list, Mr. Orlikow, is Mr. Stevens.

[Interpretation]

M. Gauthier: C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il est souvent question des textiles dans le cas du dumping. Il semble que tous les articles qui traitent de relations commerciales internationales parlent toujours des textiles; je suppose qu'après le blé et les autres produits agricoles, les textiles font l'objet du plus grand commerce au monde.

Je mets donc sérieusement cette idée de l'avant. Je ne veux pas du tout par là critiquer le travail du tribunal anti-dumping.

M. Gauthier: Nous le comprenons.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je crois que les membres du tribunal tel qu'il est présentement établi réaliseraient le défi supplémentaire que présenterait l'organisme fusionné.

M. Gauthier: Certainement, en tant que tribunal, nous serions très heureux d'avoir accès aux ressources et à la main-d'œuvre dont dispose la Commission du tarif.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas aux membres du tribunal de faire un tel commentaire; il s'agit d'une décision de principe.

M. Gauthier: C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis très sérieux. Mes collègues et moi-même proposons que l'on envisage cette idée.

M. Hellyer: A titre de renseignement, j'aimerais savoir si j'ai bien compris quand vous avez dit il y a quelques instants que pour la communauté européenne, un organisme remplissait les deux fonctions que remplissent le tribunal anti-dumping et...

M. Gauthier: En effet et c'est également le cas au Royaume-Uni.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aurais une question supplémentaire à poser. J'ai déjà discuté avec vous l'an dernier, monsieur Gauthier, de la question des cas que pourrait vous renvoyer le ministre des Finances et je crois qu'à ce moment-là vous aviez dit en avoir eu un ou deux cas. Est-ce que vous les avez réglés? Avez-vous reçu d'autres cas de ce genre?

M. Gauthier: Non, il y en a eu un seul.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Un seul?

M. Gauthier: Oui, un seul.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-il terminé et réglé?

M. Gauthier: Le rapport n'a pas encore été présenté au gouverneur en conseil. Il est à l'imprimerie.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je n'ai pas entendu ce renseignement.

Le président: La question a déjà été posée.

M. Orlikow: Combien de temps allons-nous siéger ce soir?

Le président: Le dernier nom qui figure sur ma liste, monsieur Orlikow, est celui de M. Stevens.

[Texte]

Mr. Orlikow: Is there a vote tonight?

The Chairman: There was supposed to be one. I have not heard any bells or calls.

Mr. Orlikow: No, I mean here.

The Chairman: We have not a quorum at the present time.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. Following along on this last reference with respect to your only report that has been requested under Section 16A, has the Minister prodded you or indicated that he would like to have this report immediately?

Mr. Gauthier: No. We have had inquiries from the Department of Industry, Trade and Commerce, for instance.

Mr. Stevens: That is the Minister that I am referring to.

Mr. Gauthier: As you know, the report that we are going to submit goes to the Governor in Council and not to the Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Stevens: Right.

Mr. Gauthier: We have had on three occasions inquiries as to when the report would be ready.

Mr. Stevens: When would have been the first inquiry?

Mr. Gauthier: I believe it was last November.

Mr. Stevens: And the last inquiry.

Mr. Gauthier: About a month ago.

Mr. Stevens: You have had nothing other than those three inquiries then?

Mr. Gauthier: If I remember well, I think Mr. Pepin also, some time in September or August, made an inquiry.

• 2210

Mr. Stevens: Did the Cabinet or the Governor in Council use that term? Or did any of the Ministers indicate to you—by Minister, I mean the Minister of Industry, Trade and Commerce—why they thought this reference was necessary in view of the fact that they also got the Leetham-Simpson report on the footwear industry in Canada?

Mr. Gauthier: We received no indication except the reference itself from the Governor in Council, and the press release that was published on the occasion of the announcement of the Order in Council.

Mr. Stevens: Have you, yourselves, considered the Leetham-Simpson Report?

Mr. Gauthier: Yes, we have, sir.

Mr. Stevens: When do you think we could reasonably expect that the Minister will have this report?

Mr. Gauthier: The English version will be ready at the end of this month. The translation will be ready at the end of April.

Mr. Stevens: In view of the time that it has taken even to get to this point and because many people are unemployed at present in this tanning shoe industry, would it be feasible for you to give an interim report? There is nothing in Section 16(a) to indicate that you have to make only one report. Would it not be possible to go to the Minister and explain, if you think there is even a threat of injury—and certainly I find it hard to understand how you could not at least find that there is a threat.

[Interprétation]

M. Orlikow: Est-ce qu'il y aura une mise aux voix ce soir?

Le président: Il doit y en avoir une. Je n'ai pas encore entendu la cloche d'appel.

M. Orlikow: Non, je veux parler d'ici.

Le président: Nous n'avons pas le quorum présentement.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. En ce qui concerne le seul rapport que vous avez été appelés à faire aux termes de l'article 16A est-ce que le ministre vous a dit qu'il aimerait avoir ce rapport immédiatement?

M. Gauthier: Non, mais le ministère de l'Industrie et du Commerce nous l'a demandé.

M. Stevens: C'est de ce ministre que je voulais parler.

M. Gauthier: Comme vous le savez, c'est au gouverneur en conseil que nous allons remettre le rapport et non pas au ministre de l'Industrie et du Commerce.

M. Stevens: Très bien.

M. Gauthier: On nous a demandé à trois reprises quand le rapport serait prêt.

M. Stevens: Quand vous l'a-t-on demandé pour la première fois?

M. Gauthier: Je crois que c'était en novembre dernier.

M. Stevens: Et la dernière fois?

M. Gauthier: Il y a environ un mois.

M. Stevens: Ce sont les seules demandes que vous avez reçues?

M. Gauthier: Si ma mémoire est bonne, je crois que M. Pepin nous en a également parlé en septembre ou en août.

M. Stevens: Ce terme a-t-il été utilisé par le ministre ou par le gouverneur en conseil? Est-ce que le ministre, je pense au ministre de l'Industrie et du Commerce, vous a dit pour quelle raison on tenait à cette référence vu que le Cabinet a également reçu le rapport de Leetham-Simpson sur l'industrie canadienne de la chaussure.

M. Gauthier: Je n'ai rien reçu, sauf cette référence du gouverneur en conseil et le communiqué de presse publié lors de l'annonce de l'ordre en conseil.

M. Stevens: Avez-vous étudié le rapport Leetham-Simpson?

M. Gauthier: Oui.

M. Stevens: Dans combien de temps le rapport du ministre sera-t-il prêt?

M. Gauthier: La version anglaise sera terminée à la fin de ce mois et la traduction à la fin du mois d'avril.

M. Stevens: Pouvez-vous nous fournir un rapport intérimaire vu le temps qu'il nous a fallu pour en arriver seulement où nous sommes maintenant et vu le taux de chômage dans l'industrie de la chaussure. L'article 16(a) ne limite pas les rapports que vous devez soumettre à un seul. Ne pourriez-vous pas expliquer les choses au ministre puisqu'il est clair que l'industrie est menacée.

[Text]

Mr. Gauthier: It would have to go to the Cabinet, sir. I shall inquire if it is their wish to have an interim report.

Mr. Stevens: Even giving your conclusions would be helpful in getting some action.

Mr. Gauthier: I shall make the inquiry to the Governor in Council.

Mr. Stevens: What other hearings have you had under Section 16 with respect to the shoe industry?

Mr. Gauthier: We have had a plenary determination of dumping on work boots from Poland, Czechoslovakia and Roumania.

Mr. Stevens: And that upheld through appeals? If there were appeals?

Mr. Gauthier: That has been upheld. We have had a plenary determination on imports of women's footwear from Italy and Spain which we are going to review next week.

Just those two.

Mr. Stevens: In view of the fact that you have had two hearings under section 16, and in both of which you found evidence of dumping, it would be fairly safe to assume that your report touches on the shoe industry. It also indicates...

Mr. Gauthier: But the terms of reference refer to serious injury from imports—not dumped—in such volume and at such prices as to cause or as to be likely to cause injury to Canadian production of like goods. Otherwise it has nothing to do with dumping.

Mr. Stevens: Under Section 8 which includes the definition of dumping that you paraphrased earlier tonight, what steps do you take to determine if there is in fact dumping as far as the foreign country is concerned? Take Taiwan, for example, or Japan.

Mr. Gauthier: The tribunal itself does not take any step. It is the responsibility of the Department of National Revenue.

Mr. Stevens: And you just pass on their representation?

Mr. Gauthier: That is right. We have no comments whatever to offer on the plenary determination that is published by the Department of National Revenue.

• 2215

Mr. Stevens: I see. You simply look at the injuries...

Mr. Gauthier: The injurious effects of the dumping.

Mr. Stevens: I think that covers all my questions, Mr. Chairman. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Stevens. Gentlemen, shall we stand Vote 10?

Vote 10 allowed to stand.

[Interpretation]

M. Gauthier: Il faudrait que je m'adresse au cabinet, monsieur. Je vais me renseigner sur son désir d'établir un rapport intérimaire.

M. Stevens: Je pense que vos conclusions à elles seules suffiront déjà pour déclencher quelque chose.

M. Gauthier: Je m'adresserai au gouverneur en conseil.

M. Stevens: Y a-t-il d'autres auditions que vous avez organisées en vertu de l'article 16 au sujet de l'industrie de la chaussure?

M. Gauthier: Nous avons commencé une enquête sur les bottes de travail importées de Pologne, Tchécoslovaquie, et Roumanie.

M. Stevens: Votre décision disant qu'il y avait effectivement du dumping a-t-elle été maintenue lors des appels, si jamais il y en avait?

M. Gauthier: Oui. La semaine prochaine nous allons examiner la situation dans le domaine des chaussures pour femmes importées d'Italie et d'Espagne.

C'est tout.

M. Stevens: Puisque vous avez organisé deux auditions en vertu de l'article 16 qui vous ont toutes les deux apporté la preuve de dumping, j'imagine que votre rapport parlera de l'industrie de la chaussure. Par ailleurs, cela indique...

M. Gauthier: Notre mandat ne consiste pas uniquement à évaluer les dommages causés par le dumping, mais également ceux causés par l'écoulement en grande quantité de produits étrangers à des prix qui menacent la production nationale. Ce n'est pas nécessairement du dumping.

M. Stevens: Quelles sont les mesures que vous prenez normalement lorsque vous constatez qu'un pays étranger, prenons par exemple, Taïwan ou Japon, pratique le dumping tel que prévu par l'article 8 qui comprend par ailleurs la définition du dumping que vous avez paraphrasée plus tôt.

M. Gauthier: Le tribunal lui-même ne prend aucune mesure. La responsabilité se trouve auprès du ministère du Revenu national.

M. Stevens: Vous agissez uniquement sur la demande du Ministère.

M. Gauthier: C'est exact. Le ministère du Revenu national publie une première décision et nous l'acceptons telle quelle sans aucun commentaire de notre part.

M. Stevens: Je vois. Vous évaluez simplement les dégâts...

M. Gauthier: Nous évaluons les dommages causés par le dumping.

M. Stevens: Je pense que c'est tout, monsieur le président. Merci.

Le président: Merci, monsieur Stevens. Messieurs, êtes-vous d'accord pour réserver le crédit 10?

Le crédit 10 est réservé.

[Texte]

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): May I raise a point of clarification? I do not want to take any longer now. In paragraph 3 of the subcommittee's report you use the words "dispose of". I think on more mature consideration that should appear as "to consider".

The Chairman: Mr. Lambert, I do not believe any limitation was intended in the choice of wording. I think the meaning was to consider. I would agree with you that I think we were . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): I think the words "to dispose of" are not too limiting but too all encompassing.

The Chairman: Yes, I would agree with you on that, and we are now faced with a dilemma. To change that report we will . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): No, it is all right.

The Chairman: But I think the intent of the steering committee was to consider and to hear, not to have a final date. I do not think this entered into the minds of any of the members who were attending the steering committee at that time.

Mr. Lambert (Edmonton West): The Chairman can always correct minor technical difficulties.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Comtois. Monsieur Comtois.

M. Comtois: Monsieur le président, en rappel au Règlement, peut-être pourrions-nous avoir la version française à notre prochaine réunion?

Le président: Du rapport du comité de l'agenda.

M. Comtois: Oui. Peut-être qu'en français, le terme est beaucoup plus clair.

Le président: Merci, monsieur Comtois. This meeting is adjourned to the call of the Chair. Thank you very much.

Mr. Gillies: Mr. Chairman, who are we hearing on Thursday morning?

The Chairman: We have had some difficulty. Our intention was to hear the Governor of the Bank of Canada but we are still awaiting confirmation. I understand his agenda is very tight, but this is what we are trying for.

Mr. Lambert (Edmonton West): What about the ministers? If they want their estimates through they had better get here.

The Chairman: I agree with you, but we have not been able to confirm final dates with their offices, Mr. Lambert. I am hoping to have both of them next week.

Mr. Lambert (Edmonton West): There is such a thing as eyeball to eyeball.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Puis-je vous demander une explication? Je serai très bref. Je vois que l'on a utilisé dans le troisième paragraphe du rapport du sous-comité le mot «disposé» je pense qu'il faudrait le remplacer par «envisagé».

Le président: Monsieur Lambert, je ne pense pas que l'on ait choisi ce mot pour limiter la portée du libellé, quoique le mot «envisagé» rend mieux le sens. Je serais d'accord avec vous pour penser que nous étions . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense, tout au contraire, que le terme de «disposé 2» est trop général.

Le président: Oui, il nous faut donc ce dilemme. Afin de modifier le rapport, nous allons . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, c'est très bien ainsi.

Le président: Je pense que le Comité directeur n'avait pas l'intention de fixer une date définitive, mais qu'il désirait avoir l'occasion de réfléchir et d'écouter. Je ne pense pas que les personnes présentes à cette réunion du Comité directeur aient envisagé la possibilité de fixer une date définitive.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le président réussit toujours à réparer ce genre de petite erreur.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Comtois. Mr. Comtois.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, on a point of order I would like to ask you whether we will have the French version at our next meeting?

The Chairman: You refer to the report of the subcommittee?

Mr. Comtois: Yes. In French the meaning of the words might be much more clearer.

The Chairman: Thank you, Mr. Comtois. La réunion est ajournée. Merci beaucoup.

M. Gillies: Monsieur le président, quels sont les témoins que nous allons entendre jeudi matin?

Le président: Nous avons eu des problèmes. Nous attendons toujours la confirmation du Gouverneur de la banque du Canada. Je sais qu'il a beaucoup de travail, mais nous espérons qu'il va pouvoir venir.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Qu'en est-il des ministres? Ils feraient mieux de venir s'ils désirent voir approuver leurs prévisions.

Le président: Je suis d'accord avec vous, monsieur Lambert, nous n'avons pas encore pu obtenir de date précise. J'espère que les deux ministres viendront la semaine prochaine.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y a une expression qui dit quelque chose comme se rencontrer face-à-face.

Le président: Merci, monsieur.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, March 22, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le jeudi 22 mars 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

**Finance,
Trade and
Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

**Finances,
du commerce et des
questions économiques**

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending March 31,
1974, Finance.

CONCERNANT:

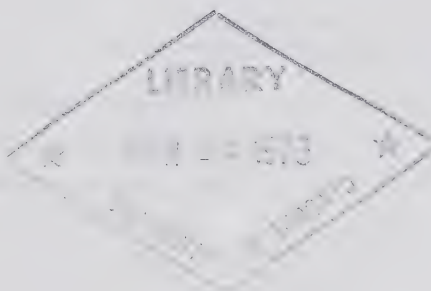
Le Budget des dépenses pour l'année finan-
cière se terminant le 31 mars 1974: Finances.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Baker,
Bawden,
Breau,
Buchanan,

Clermont,
Comtois,
Danson,
Dick,

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Gillies,
Hellyer,
Lambert (*Edmon-
ton West*),
Latulippe,

Orlikow,
Ritchie,
Saltsman,
Stevens,
Whicher.

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On THURSDAY, March 22, 1973:

Mr. Ritchie replaced Mr. Hales;

Mr. Bawden replaced Mr. Danforth.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

le JEUDI 22 mars 1973:

M. Ritchie remplace M. Hales;

M. Bawden remplace M. Danforth.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 22, 1973.

(3)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bawden, Buchanan, Clermont, Comtois, Danson, Dick, Gillies, Hellyer, Lambert (*Edmonton West*), Orlikow, Ritchie, Saltsman, Stevens, Trudel, Whicher.

Other Member present: Mr. Prud'homme.

WITNESSES: From the Bank of Canada: Mr. G. K. Bouey, Governor and Mr. B. J. Drabble, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973.*)

The Chairman called *Vote 1* under Finance, relating to Financial and Economic Policies.

The Governor of the Bank of Canada made an opening statement.

Agreed,—That the Committee sit until 11:00 o'clock a.m., this day.

The Governor of the Bank of Canada, assisted by an Adviser, answered questions.

Ordered,—That a table entitled '*Consumer Price Indexes and G.N.P. Price Deflators*' be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix A*).

And questioning continuing, *Vote 1* under Finance relating to Financial and Economic Policies was allowed to stand.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 22 MARS 1973.

(3)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des affaires économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 35 sous la présidence de M. Jacques L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Bawden, Buchanan, Clermont, Comtois, Danson, Dick, Gillies, Hellyer, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Orlikow, Ritchie, Saltsman, Stevens, Trudel et Whicher.

Autre député présent: M. Prud'homme.

TÉMOINS: De la Banque du Canada: M. G. K. Bouey, gouverneur et M. B. L. Drabble, conseiller.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi relatif au Budget de l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*Voir le procès-verbal, du mardi 20 mars 1973*).

Le président met en délibération le crédit 1 du ministère des Finances—Politiques financières et économiques.

Le gouverneur de la Banque du Canada fait une déclaration préliminaire.

Il est convenu.—Que le Comité siège jusqu'à 11 h aujourd'hui.

Le gouverneur de la Banque du Canada, aidé d'un conseiller, répond aux questions.

Il est ordonné,—Qu'un tableau intitulé '*Indices des prix à la consommation et facteurs de dégonflement des prix du P.N.B.*' soit annexé au procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui (*voir appendice A*).

Les questions se poursuivent et le crédit 1 du ministère des Finances—Politiques financières et économiques—est réservé.

Le Comité suspend ses travaux à 11 h 05 jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

J. M.-Robert Normand,

Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 22, 1973

• 0936

[Text]

The Chairman: I would like to call this meeting to order. Gentlemen, we have for consideration today Vote 1 of the Department of Finance estimates for the year ending March 31, 1974, relating to financial and economic policies.

Department of Finance

Financial and Economic Policies Program

Vote 1—Financial and Economic Policies—Program expenditures including administration of the Guaranteed Loans Acts and the Inspector General of Bank's Office and authority to spend revenue received during the year, \$10,516,000.

Our witness this morning is Mr. Bouey, Governor of the Bank of Canada. I will ask Mr. Bouey to introduce the witnesses that he has with him and if he has an opening statement to make at this time. Mr. Bouey.

Mr. G. K. Bouey (Governor, Bank of Canada): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman and gentlemen, I have with me two of my colleagues, two with the title of Adviser in the bank, Mr. Drabble on my immediate right, and Mr. Johnstone.

May I say to begin with I am glad to have this opportunity to appear before the Committee and I hope we can be of assistance to you.

I do not really have an opening statement. As you know, my annual report to the Minister of Finance was tabled only the day before yesterday, and I believe that it, particularly the first section, serves the purpose of an opening statement. It provides a brief description of the monetary policy the bank has been following and an up-to-date review of the economy as we see it. I think it would needlessly take up the time of the Committee for me to go over all that ground again, at least in any great detail. However, I would like to emphasize a few of the main points that I tried to convey in that Report.

First of all, it has been evident to all of us that the economy has not been operating at a satisfactory level, that unemployment has been too high and that large increases in aggregate demand, or total spending, if you like, output and employment would be needed for a time in Canada if the economy was to regain more satisfactory levels.

The second main point that I wish to stress is that the Bank of Canada has been following an expansionary monetary policy and has been doing so for a very considerable time. This policy has been designed to provide financial conditions that encourage the growth of output and job creation. I should add that in seeking to maintain relatively easy conditions in Canadian financial markets, the bank has also had in mind the potentially dampening effects on economic activity of an undue appreciation of the foreign exchange value of the Canadian dollar that would arise from an excessive inflow of capital from abroad. That is part of the picture, part of the effort to encourage economic activity.

Evidence that monetary policy has been expansionary is readily available. Let me mention just a few indicators.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 22 mars 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Nous étudions aujourd'hui le Crédit 1 du ministère des Finances pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 relatif aux politiques financières et économiques.

Ministère des Finances

Programme des politiques financières et économiques
Crédit 1—Politiques financières et économiques—
dépenses du programme, y compris l'application des
lois sur les prêts garantis et l'administration du
bureau de l'inspecteur général des banques, et au-
torisation de dépenser les recettes de l'année.....

..... \$10,516,000

Le témoin de ce matin est M. Bouey, gouverneur de la Banque du Canada. Je demanderai à M. Bouey de présenter les personnes qui l'accompagnent et de faire une déclaration d'ouverture s'il en a une. Monsieur Bouey.

M. G. K. Bouey (Gouverneur, Banque du Canada): Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur le président, messieurs, j'ai avec moi deux de mes collègues qui occupent chacun la fonction de conseiller à la banque, M. Drabble immédiatement à ma droite et M. Johnstone.

Pour commencer j'aimerais dire que je suis heureux d'avoir l'occasion de paraître devant votre Comité et j'espère que nous pourrions vous être utiles.

Je n'ai pas de véritable déclaration d'ouverture. Comme vous le savez, mon rapport annuel au ministre des Finances n'a été déposé qu'avant-hier, et je pense que la première partie, tout particulièrement, peut très bien servir d'introduction. Elle fait une très brève description de la politique monétaire que la banque a suivie et une mise au point sur l'économie telle que nous l'entendons. Je pense que cela serait perdre inutilement le temps du Comité que de répéter ce qui y figure, tout du moins en détail. Cependant, j'aimerais faire ressortir quelques-uns des faits saillants que j'ai essayé de mettre en avant dans ce rapport.

Premièrement, nous avons tous pu constater que le niveau de l'économie n'a pas été satisfaisant, qu'il y a eu trop de chômage et qu'il faudrait augmenter fortement la demande totale, ou les dépenses totales, si vous voulez, c'est-à-dire la production et l'emploi pendant un certain temps au Canada si nous voulons que l'économie remonte à des niveaux plus satisfaisants.

Deuxièmement, la Banque du Canada a poursuivi une politique monétaire d'expansion et le fait déjà depuis fort longtemps. Cette politique a été conçue en vue de créer des conditions financières encourageant la croissance de la production et la création d'emplois. Je devrais ajouter qu'en cherchant à maintenir des conditions relativement faciles sur les marchés financiers canadiens, la banque a également pensé aux risques potentiels d'affaiblissement de l'activité économique à la suite d'une surévaluation inopportune du dollar canadien sur le marché des changes qui surviendrait à la suite d'une trop forte entrée de capitaux étrangers au Canada. Ceci est à met-

[Texte]

In 1972 the chartered banks' total loans, mortgages and similar investments increased by 23 per cent, following a 21 per cent increase in 1971. So far this year the expansion of bank lending has been proceeding even more rapidly. The public's holdings of currency and bank deposits rose by 15 per cent in 1971 and by slightly more in 1972. Here again the rapid expansion has continued in 1973. These are very high rates of growth. They give striking evidence of the extent to which monetary policy has provided for the credit and liquidity needs of strong economic growth. Throughout the financial system funds have been readily available. Though interest rates, particularly long-term interest rates, are relatively high by historical standards because, I am afraid, they now include a certain component for inflationary expectations of investors, they are significantly lower than the peaks reached three years ago. Short-term rates are considerably lower in Canada than in the United States or in the Euro-dollar market.

● 0940

The economy is now growing strongly. As you know, there was a brief interruption in the third quarter of last year but after that the economy rebounded strongly. The seasonally-adjusted rate of unemployment has been declining in recent months and this of course has been a most welcome development. The prospects for economic growth in Canada this year appear to be good, particularly since economic activity is strong in the United States and it is rising overseas.

There are always some uncertainties around, however, and some of these are in the international area. The recent unsettled conditions in world currency markets have been a matter of concern lest they lead ultimately to some restriction of world trade. However, there is clearly a strong desire on the part of major countries to avoid this, as evidenced in the recent conferences of the Group of Ten Countries in which Canada participated—in just the last couple of weeks.

Although monetary policy in Canada has been preoccupied with the need to expand output and employment, the Bank of Canada has not disregarded the problem of inflation. While permitting a large degree of monetary expansion it has at the same time kept the liquidity of the banking system under relatively close control.

As the report indicates, the trend of prices in 1972 in Canada was disquieting though much of it reflected world-wide influences. The report draws attention to the risk that at a later stage, and I emphasize the words "at a later stage" of the economic expansion aggregate demand may grow too strongly and cause general demand pressures on prices and costs to develop, and it will be necessary to guard against this danger. One reason for mentioning this matter is that the time-lags in the operation of demand policies may be quite long. It is necessary to

[Interprétation]

tre au compte de nos efforts pour stimuler l'activité économique.

Il est tout à fait facile de démontrer que cette politique monétaire s'est tournée vers l'expansion. Je ne vous citerai pour preuve que quelques chiffres. En 1972, les emprunts totaux des banques à charte, les hypothèques et les investissements analogues ont augmenté de 23 p. 100 alors qu'en 1971 cette augmentation n'avait été que de 21 p. 100. Jusqu'à maintenant, cette année, l'expansion des prêts bancaires suit une courbe encore plus rapide. Les titres monétaires du public et les dépôts bancaires ont monté de 15 p. 100 en 1971 et encore un peu plus en 1972. Ici encore, cette expansion rapide se poursuit en 1973. Ce sont des taux de croissance très élevés. Cela démontre à l'évidence la mesure dans laquelle cette politique monétaire a permis le crédit et les liquidités nécessaires à une forte croissance économique. Le régime financier a permis d'avoir des fonds disponibles en permanence. Bien que les taux d'intérêt, et en particulier ceux à long terme, soient relativement élevés depuis fort longtemps parce que, j'en ai peur, ils comprennent maintenant l'élément de spéculation inflationniste des investisseurs, ils le sont beaucoup moins que les sommets atteints il y a trois ans. Les taux d'intérêt à court terme sont considérablement moins élevés au Canada qu'aux États-Unis ou que sur le marché de l'Euro-dollar.

L'économie connaît maintenant une forte croissance. Comme vous le savez, il y a eu une brève interruption au cours du troisième trimestre de l'année dernière, mais après cela l'économie a redémarré très fort. Le taux de chômage désaisonnalisé a décliné au cours des derniers mois et ceci, bien entendu, a été accueilli d'une manière des plus favorables. Les perspectives de croissance économique au Canada paraissent bonnes cette année, spécialement depuis que l'activité économique a repris aux États-Unis et qu'elle redémarre outre-mer.

Néanmoins, il y a toujours certaines incertitudes surtout au niveau international. Dernièrement, les incertitudes régnant sur les marchés mondiaux monétaires ont été un objet de préoccupations et on a peur qu'elles n'entraînent finalement certaines limitations dans le commerce mondial. Néanmoins, les principaux pays ont exprimé clairement le vif désir de l'éviter, et il en est pour preuve les dernières conférences du Groupe des dix auxquelles le Canada a participé au cours des deux dernières semaines.

Bien que la politique monétaire canadienne se soit essentiellement préoccupée de la nécessité d'une expansion de la production et de l'emploi, la Banque du Canada n'a pas négligé le problème de l'inflation. Alors qu'elle a permis de fortes expansions monétaires, elle a en même temps soigneusement contrôlé les liquidités du système bancaire.

Comme le rapport l'indique, la tendance des prix en 1972 au Canada a été inquiétante bien qu'elle n'ait été en grande partie que le reflet de ce qui se passe ailleurs dans le monde. Le rapport attire l'attention sur le risque qu'à une phase ultérieure, et je souligne les mots «une phase ultérieure» de l'expansion économique, la demande totale croisse trop vite et provoque des pressions générales de demande sur les prix et les prix de re-

[Text]

keep in mind the fact that the effects of current policies are felt next year, and the year after, as well as this year.

Mr. Chairman, the basic role of the Bank of Canada is a positive one: it is to try to ensure that monetary growth in Canada is rapid enough to permit the economy to reach and maintain satisfactory operating levels in relation to its expanding labour force and growing industrial capacity—though not, of course, so rapid as to invite a further marked escalation of cost and price increases.

Mr. Chairman, that is all I have to say, to open with. I shall be glad to try to answer questions in my area of responsibility—monetary policy and the operations of the Bank of Canada.

The Chairman: Thank you, very much, Mr. Bouey. Gentlemen, I already have several names.

M. Clermont: Monsieur le président, avant que ne commencent les délibérations, pouvez-vous me dire si la séance va durer jusqu'à 11 h.30 comme l'avis l'indiquait ou bien jusqu'à 11h.00?

Le président: Si vous me permettez, normalement les séances se terminent à 11 h.00; pour une certaine raison, on a indiqué 11 h. 30. Maintenant, je suis à la disposition du Comité. Si nous siégeons jusqu'à 11 h. 30, cela peut poser des problèmes à certains de nos collègues qui doivent participer à d'autres séances. Si tel est le désir des membres du Comité, je n'ai pas d'objection à ce que la séance se termine à 11 h. 00.

I should like to get your directions on that.

An hon. Members: Eleven o'clock.

The Chairman: Is 11 o'clock agreeable to all members?

Some hon. Members: Agreed.

M. Clermont: Ma deuxième question, monsieur le président...

Mr. Hellyer: I should like to put in a caveat that, in the event that we have not fully examined the monetary and fiscal aspects of our economic policy, the governor might agree to come back for another session. Subject to that.

The Chairman: If you will allow us, we shall take that up with the steering committee, Mr. Hellyer. We have some dates that are not firm. We shall keep that in mind, and take it up, particularly with gentleman representing your party.

Mr. Clermont.

• 0945

M. Clermont: Si le gouverneur de la Banque du Canada est invité, pour discuter l'article 1 des crédits du

[Interpretation]

vient, danger contre lequel il sera nécessaire de se garantir. Si je mentionne ceci, c'est parce que les temps morts dans le fonctionnement des politiques de demandes peuvent être fort longs. Il ne faut pas oublier que les conséquences des politiques actuelles sont ressenties l'année suivante, et même deux années après, tout autant qu'aujourd'hui.

Monsieur le président, le rôle fondamental de la Banque du Canada est positif: elle doit essayer de s'assurer que la croissance monétaire au Canada est suffisamment rapide pour permettre à l'économie d'atteindre des niveaux de fonctionnement satisfaisants et de s'y maintenir proportionnellement à l'expansion de la population active et de la capacité croissante de l'industrie, cependant, bien entendu, pas rapide au point d'inviter une escalade supplémentaire des prix de revient et de vente.

Monsieur le président, c'est tout ce que j'ai à dire en guise de préambule. C'est avec plaisir que j'essaierai de répondre aux questions relevant de mon domaine, à savoir la politique monétaire et les opérations de la Banque du Canada.

Le président: Je vous remercie, monsieur Bouey. Messieurs, j'ai déjà plusieurs noms sur ma liste.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, before we proceed, could you tell me if the meeting will go on until 11.30 a.m. as the notice says or until 11.00 a.m.?

The Chairman: If I may, I would say that normally meetings end at 11.00 a.m.; for some reasons it says 11.30 a.m. I am in the hands of the Committee. If we sit until 11.30 a.m., it might create a few problems for some of our colleagues who are to take part in other sittings. If it is the wish of the members of the Committee, I do not object to adjourning the meeting at 11.00 a.m.

J'aimerais avoir votre avis.

Une voix: Onze heures.

Le président: Sommes-nous tous d'accord pour nous arrêter à onze heures?

Des voix: D'accord.

Mr. Clermont: My second question, Mr. Chairman...

M. Hellyer: J'aimerais ajouter que dans le cas où nous n'aurions pas terminé notre étude des aspects monétaires et financiers de notre politique économique, le Gouverneur pourrait peut-être accepter de revenir au cours d'une autre réunion. Je ne m'oppose donc pas sous cette réserve.

Le président: Si vous permettez, monsieur Hellyer, ce sera au comité directeur de prendre cette décision. Certaines de nos réunions ne sont pas confirmées. Nous ne l'oublierons pas, et nous en reparlerons, en particulier avec la personne représentant votre parti.

M. Clermont.

Mr. Clermont: If the Governor of the Bank of Canada is invited to discuss Vote 1 of the Department of Finance

[Texte]

ministère des Finances, et non de son rapport, allez-vous quand même permettre des questions se rattachant à ce rapport qui a été déposé à la Chambre cette semaine?

Le président: Monsieur Clermont, j'ai fait l'appel du crédit du Budget des dépenses mais la Chambre ne nous a pas déferé le rapport de la Banque du Canada.

Le crédit 1 se lit comme suit:

Crédit 1^{er}—Politiques financières et économiques—

Je pense que l'on peut poser des questions sur le titre qui a été mentionné. Mais comme je vous le disais, la Chambre ne nous a pas déferé le rapport de la Banque du Canada.

M. Clermont: Merci.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I certainly support Mr. Hellyer's suggestion that we spend more time, if possible, with the Governor or his officials because I think we have a large area to cover. I hope we can have one session where we will deal specifically with the Industrial Development Bank, and perhaps the officials of the bank will be present at that time.

The Chairman: This is another suggestion that we will have to take up at a later date, if you do not mind, Mr. Clermont.

Mr. Danson: Yes, take it up with the steering committee.

Mr. Hellyer: In any event, Mr. Chairman, there should be no reservation about asking questions which are related to the report of the bank, surely, and I hope we can agree on that.

The Chairman: My dilemma, Mr. Hellyer, is that financial and economic affairs cover a very, very wide spectrum and I think I will have quite a chore before me in trying to restrict some members in their questioning from not inferring when they are questioning that they have obtained their directives from the report. I state that as bluntly as I can.

Mr. Hellyer: I think that is your dilemma but, at the same time, I think our dilemma is that if we are restricted in this area, which is so broad and so important, that we might miss the essentials. I would certainly suggest that the Committee agree at this stage that we can direct our questions to any aspect of financial policy where the activities of the bank would be relevant.

The Chairman: Yes. This is a different aspect from the first point that was made regarding the annual report.

Mr. Hellyer: Not exactly; it is the same point, really.

The Chairman: As I say, it is a very fine line. If you refer to the report specifically . . .

Mr. Hellyer: I think the things that are reported in the report are relevant to the financial policies of the country.

[Interprétation]

and not his report, are you, however, going to allow questions relating to that report that was tabled in the House this week?

The Chairman: Mr. Clermont, I called Vote 1 of the estimates and the House did not refer to us the report of the Bank of Canada. Vote 1 reads as follows:

Vote 1—Financial and economic policies—

I think that you can ask questions under that heading, but as I said, the House did not refer to us the report of the Bank of Canada.

Mr. Clermont: Thank you.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Monsieur le président, j'appuie la proposition de M. Hellyer de passer plus de temps, si possible, avec le gouverneur ou ses fonctionnaires car je pense que ce domaine est très vaste. J'espère que nous aurons une séance où nous pourrions nous consacrer à la Banque industrielle de développement, et que nous pourrions peut-être avoir parmi nous des fonctionnaires de la banque à ce moment-là.

Le président: C'est une autre proposition qu'il nous faudra étudier à une date ultérieure, si cela ne vous dérange pas, monsieur Clermont.

M. Danson: Oui, abordez-là en comité directeur.

M. Hellyer: De toute façon, monsieur le président, on ne devrait pas s'opposer à ce que nous posions des questions relatives au rapport de la banque, et j'espère qu'à ce sujet nous sommes tous d'accord, d'ailleurs.

Le président: Mon problème, monsieur Hellyer, est que les affaires économiques et financières couvrent un éventail très vaste et je crois qu'il me sera très difficile de limiter certains députés pour que leurs questions ne se rapportent pas directement au rapport. C'est tout ce que je peux dire.

M. Hellyer: Je pense que c'est votre problème, mais le nôtre réside dans le fait que si nous sommes limités dans ce domaine si vaste et si important, nous passerons peut-être à côté de l'essentiel. Je propose donc que le Comité convienne dès maintenant que nous pouvons poser des questions sur tout aspect de la politique financière impliquant les activités de la banque.

Le président: Oui. Ceci diffère de ce qui avait été dit concernant le rapport annuel.

M. Hellyer: Pas exactement; c'est la même chose en fait.

Le président: Comme je l'ai dit, la marge est très faible. Si vous vous reportez précisément au rapport . . .

M. Hellyer: D'après moi, les faits signalés dans ce rapport sont étroitement liés aux politiques financières du pays.

[Text]

The Chairman: I would agree with you on that.

Mr. Hellyer: I would not want to be excluded from asking questions that are related to the report.

The Chairman: No. I think you will find that I will try to be as lenient as I can, Mr. Hellyer.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. Hellyer has had sufficient experience that he can refer to the report without mentioning it.

The Chairman: Gentlemen, the first name on my list is that of Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I am concerned about what I interpret to be a continuation by this Governor and by the administration of the bank to continue the same policies which we have had for a number of years and which, in my view, have been to a large extent responsible for the economic difficulties we are now in. Without referring specifically to the report, the annual report would seem to indicate that the bank still believes that inflation is a more important problem in this country than is unemployment.

For example, in one place in the report, after giving the figures for the annual rate of unemployment for the past year, it suggests that that is not a true figure and that in fact probably a substantial number of people who were shown by Statistics Canada as being out of work were in fact not looking for work. I would like to hear from Mr. Bouey whether the bank did any studies of its own so that it can substantiate that claim, or whether that is just a subjective judgment arrived at by officials of the bank sitting in their ivory towers in Ottawa?

● 0950

The Chairman: Mr. Bouey.

Mr. Bouey: Mr. Orlikow, I think there are quite a few questions there. On the subject of the bank being overly concerned about inflation, I would suggest that you judge us by our actions. I have reported the extent to which we have allowed the monetary expansion to take place and we have been following a very easy monetary policy.

The only possible explanation is that we have been trying to encourage the growth of output and employment. That has been our prime consideration. It does not mean we have to forget about inflation; we get into these problems sometimes because of inflation. I do not regard these things as naturally opposite considerations, that you can just forget about inflation and press on with the employment side because, ultimately, if you do that to too great an extent, you have to deal with inflation and accept its consequences. However, I would insist that our policy has been primarily directed at improving employment and output.

On the question of our reference to the problem of interpreting the unemployment figures, I should say just a word or two. We have not tried in these few sentences to criticize any policy, to suggest that anyone is doing anything wrong or to suggest anyone is behaving improperly. We have simply said that the situation has

[Interpretation]

Le président: Je suis d'accord avec vous.

M. Hellyer: Je ne voudrais pas qu'on m'empêche de poser des questions relatives au rapport.

Le président: Non. Vous pourrez constater que je vais essayer d'être aussi indulgent que possible, monsieur Hellyer.

M. Clermont: Monsieur le président, M. Hellyer a assez d'expérience pour pouvoir évoquer le rapport sans le mentionner.

Le président: Messieurs, le premier nom qui figure sur ma liste est celui de M. Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, je suis préoccupé par ce que j'interprète comme étant la poursuite par le gouverneur et l'administration de la banque des mêmes politiques que nous avons eues pendant un certain nombre d'années et qui, à mon avis, sont largement responsables des difficultés économiques que nous connaissons maintenant. Sans me reporter précisément au rapport, celui-ci semble indiquer que pour la banque l'inflation est un problème plus important dans ce pays que le chômage.

Par exemple, à un certain endroit, après avoir donné le taux annuel de chômage pour l'année dernière, on y note que ce chiffre n'est pas exact et qu'en fait un nombre relativement important de ces personnes qui d'après Statistique Canada sont des chômeurs qui n'ont pas cherché activement du travail. J'aimerais que M. Bouey me dise si la banque a fait des études personnelles à ce sujet lui permettant de prouver cette assertion, ou s'il ne s'agit que de l'opinion des fonctionnaires de la banque enfermés dans leur tour d'ivoire à Ottawa?

Le président: Monsieur Bouey.

M. Bouey: Monsieur Orlikow, cela demande plusieurs réponses. Si vous croyez que la banque se préoccupe trop du problème de l'inflation, je vous suggère de nous juger sur nos actions. J'ai mentionné jusqu'à quel point nous avons permis l'expansion monétaire et nous avons suivi une politique monétaire très facile.

La seule explication possible est que nous avons essayé d'encourager la croissance de la production et de l'emploi. Ceci a fait l'objet de toute notre attention. Cela ne veut pas dire pour autant que nous ayons oublié l'inflation; ces problèmes sont parfois le résultat de l'inflation. Je ne considère pas ces deux choses comme étant naturellement dissociées, qu'on peut simplement oublier l'inflation et mettre l'accent sur l'emploi car, en fin de compte, si on met trop l'accent sur ce dernier, l'inflation s'installe et il faut en accepter les conséquences. Il n'en reste pas moins que notre politique s'est attachée principalement à l'accroissement de l'emploi et de la production.

Pour ce qui est de notre interprétation des chiffres du chômage, je ne dirai qu'un mot ou deux. Nous n'avons pas essayé dans ces quelques phrases de critiquer une politique quelconque, de suggérer que quiconque fait des erreurs ou ne fait pas ce qu'il faudrait. Nous disons sim-

[Texte]

changed, that workers now do have greater income support programs when they are unemployed and that seems to have affected the situation.

We have not made that judgment solely in our ivory towers; we have talked to a lot of people and of course this is a widespread view of the country. This is something one hears every day. Our concern, of course, in this matter is that we want to know how much room there really is for the economy to expand. I mentioned the time-lag problem; we do have to worry about where we are going to be a couple of years from now. It would be very useful to know what those unemployment figures really mean. Do they mean the same as they used to mean a couple of years ago? We do not draw conclusions, we just say we should worry about this and we welcome the fact that a couple of agencies are going to look into it.

Mr. Orlikow: Are you aware, Mr. Bouey, that in the United States, where there has been a consistently large pool of unemployed for more than three years as in Canada, studies have been carried out indicating there are large numbers of people who have simply opted out of trying to find jobs? They are no longer listed. In my part of Canada—Western Canada—the Indians who are to a large extent completely unemployed are simply not counted in the unemployment statistics because in fact they have rarely been in the labour force. Therefore, if you add those to those who have opted out of trying to find work because of the high rate of unemployment plus those who have never been counted, our rate of unemployment—and this is what some of the studies in the United States have shown—is in fact much higher than the figures Statistics Canada gives. This is even taking into account the fact that there probably is a certain percentage—I would think it is relatively small—of people listed as unemployed who have not been trying very hard to get jobs.

Mr. Bouey: Well, I agree that there are problems in relation to unemployment. What we are trying to get at particularly is to what extent the situation has changed in the last couple of years because of these particular measures. We would simply like to know more about it.

Mr. Orlikow: My wife being no different than anybody else tells me the weekly allowance does not buy the food that it used to buy. However, has the bank made a survey of the rate of inflation, let us say, in the major industrial countries of the western world and Japan as compared to Canada over the last few years?

● 0955

Mr. Bouey: Yes, we keep track of this. In most countries the rate is higher.

Mr. Orlikow: Because I do not want you to take up my time could you supply a table showing the rates of inflation in these countries so that it could be appended to today's proceedings?

Mr. Bouey: Yes, I have one right here and I will be glad to do that.

25918—2

[Interprétation]

plement que la situation n'est plus la même, que les travailleurs bénéficient maintenant de programmes d'assistance plus importants parce qu'ils sont en chômage et que cela semble avoir eu des répercussions sur la situation.

Nous n'avons pas fait ce jugement enfermés dans notre tour d'ivoire; nous avons discuté avec beaucoup de personnes et, bien entendu, cela reflète l'opinion du pays. C'est ce qu'on peut entendre tous les jours. A cet égard, bien entendu, ce que nous voulons connaître c'est le véritable degré d'expansion économique possible. J'ai évoqué le problème du décalage; nous devons prévoir notre situation d'ici un ou deux ans. Il serait utile de savoir ce que ces chiffres de chômage signifient réellement. Signifient-ils la même chose qu'il y a un ou deux ans? Nous ne tirons pas de conclusions, nous disons simplement que nous devrions nous en préoccuper et nous sommes rassurés de voir que certains organismes envisagent de l'étudier.

M. Orlikow: Savez-vous, monsieur Bouey, qu'aux États-Unis, où il y a en permanence un grand nombre de chômeurs depuis plus de trois ans, comme au Canada, des études ont été faites démontrant qu'un grand nombre de personnes ont simplement choisi de ne pas essayer de trouver du travail? Ils ne sont plus inscrits sur les listes. Dans ma région, l'Ouest du Canada, les Indiens qui sont pour une grande part des chômeurs n'entrent tout simplement pas dans les chiffres du chômage, car ils ont très rarement fait partie de la population active. Par conséquent, si vous ajoutez ceux-ci à ceux qui ont choisi de ne pas essayer de trouver de travail à cause du taux élevé de chômage, notre taux de chômage, et c'est ce que certaines de ces études américaines ont démontré, est en fait de loin supérieur aux chiffres donnés par Statistique Canada. Cela tient même compte du fait qu'il y a certainement un pourcentage, relativement minime, de personnes inscrites comme chômeurs qui ne font pas de très gros efforts pour trouver du travail.

M. Bouey: Je conviens qu'il y ait des problèmes relatifs au chômage. Ce que nous essayons de déterminer c'est la mesure dans laquelle la situation a évolué au cours des dernières années à la suite de ces mesures spéciales. Nous aimerions simplement en savoir plus.

M. Orlikow: Ma femme, qui est une femme comme toutes les autres, me dit que l'allocation hebdomadaire ne lui permet pas d'acheter la même nourriture qu'auparavant. Cependant, la banque a-t-elle fait une étude au sujet du taux de l'inflation, disons, dans les principaux pays industriels du monde occidental et au Japon pour le comparer à celui du Canada au cours des dernières années?

M. Bouey: Oui, nous suivons cela de près. Dans la plupart des pays le taux est plus élevé.

M. Orlikow: Comme je ne veux pas prendre trop de temps, pourriez-vous nous fournir un tableau indiquant les taux d'inflation dans ces pays afin de les annexer aux procès-verbaux de la séance d'aujourd'hui?

M. Bouey: Oui, J'en ai un ici et je suis heureux de me rendre à votre demande.

[Text]

Mr. Orlikow: You say that the rate of inflation is higher in most western countries than it is in Canada?

Mr. Bouey: With the notable exception of the United States of course, which is pretty important to us. But in most other countries it is higher. In the U.K., for example, over the last year it has been about 8 per cent; Germany close to 6 per cent; Netherlands, 8.5 per cent; Sweden, 7 per cent.

Mr. Orlikow: You say with the exception of the United States; I presume you are talking about last year.

Mr. Bouey: This is for the last 12 months ending in February.

Mr. Orlikow: On the national news last night they announced that the cost of living increase in the United States for the last month was the highest I think—I am speaking from memory—in any month in the last 20 or 30 years.

Mr. Bouey: I think that is quite correct. That of course is just for one month; the figures I mentioned are for the last 12 months. That was one month only. Their prices in the United States have gone up in the last year. I am sorry but I was reading from the wrong figures. They have gone up 3.9 per cent in the last 12 months compared to our 5.8 per cent. This includes food, as the total.

I might run these down very quickly, if you like. On the same basis, Japan, 7.3 per cent; U.K., 7.8 per cent; France, 6.6 per cent; Germany, 6.6 per cent; Italy, 7.4 per cent; Netherlands, 7.7 per cent; Belgium, 6.8 per cent; Sweden, 6.3 per cent; Switzerland, 7.4 per cent. They are all very high. As far as I can see, their authorities are all very unhappy about it.

Mr. Orlikow: But the American increase last month alone was over 2 per cent.

Mr. Bouey: In food. I think their total index is 0.8 per cent.

Mr. Orlikow: Which is very much like ours.

In your report you make mention of the fact that wage increases for the last year for which we have the figures average 7.2 per cent and you point out that this is higher than the increase in productivity. I read that report yesterday and was struck by that figure then because yesterday's *Toronto Globe and Mail* carried a story in the business section under the heading. After-tax corporate profits, up more than 24 per cent in year. I did not see in your report any reference to the fact that possibly wage earners are not the only people who did a little better than the increase in productivity. I drew the implication from your report that you are urging some kind of restraint and I suggest to you, Mr. Bouey, that it is a little difficult to ask one sector of the economy to show restraint when there did not seem to be a hell of a lot of restraint at the other end of the spectrum. That was not mentioned.

Mr. Bouey: This reference does not ask anybody to do anything. It is just a factual report. It begins by saying: Profits per unit of output averaged considerably higher than in 1971.

[Interpretation]

M. Orlikow: Vous dites que le taux d'inflation est plus élevé dans la plupart des pays occidentaux par rapport au Canada?

M. Bouey: Sauf exception notable des États-Unis naturellement, ce qui est important pour nous. Mais dans la plupart des autres pays, il est plus élevé. Au Royaume-Uni par exemple, par rapport à l'année dernière il est d'environ 8 p. 100; en Allemagne, à près de 6 p. 100; aux Pays-Bas, 8.5 p. 100; en Suède, 7 p. 100.

M. Orlikow: Vous dites exception faite des États-Unis; je suppose que vous parlez de l'année dernière?

M. Bouey: Pour les 12 derniers mois terminés en février.

M. Orlikow: Aux nouvelles nationales, hier soir, on a annoncé que le coût de la vie avait augmenté aux États-Unis au cours du mois passé et qu'il était plus élevé—et je cite de mémoire—que pour quelque mois que ce soit depuis 20 à 30 ans.

M. Bouey: Je pense que c'est exact. Ce n'est que pour un mois cependant; les chiffres que j'ai donnés sont pour les 12 derniers mois. Les prix ont augmenté aux États-Unis l'année dernière. Je regrette, mais je citais les mauvais chiffres. Ils ont augmenté de 3.9 p. 100 au cours des derniers mois par rapport à notre 5.8 p. 100. Ceci comprend le coût des produits alimentaires.

Je pourrais les repasser rapidement en revue si vous voulez. Sur la même base, le Japon, 7.3 p. 100; le Royaume-Uni, 7.8 p. 100; la France, 6.6 p. 100; l'Allemagne, 6.6 p. 100; l'Italie, 7.4 p. 100; les Pays-Bas, 7.7 p. 100; la Belgique, 6.8 p. 100; la Suède, 6.3 p. 100; la Suisse, 7.4 p. 100. Ils sont tous élevés. D'après ce que je peux voir, les autorités en sont très dépitées.

M. Orlikow: Mais la hausse aux États-Unis le mois dernier était de plus de 2 p. 100.

M. Bouey: Pour les produits alimentaires. Je crois que l'indice global est de 0.8 p. 100.

M. Orlikow: Ce qui se compare très bien au nôtre.

Dans votre rapport, vous mentionnez le fait que les augmentations de salaires au cours de la dernière année dont nous connaissons les statistiques se chiffrent en moyenne à 7.2 p. 100 et vous soulignez que cela est plus élevé que l'augmentation de la productivité. J'ai lu ce rapport hier et ce chiffre m'a frappé, car le *Globe and Mail* avait hier un article à la section des affaires sous cette rubrique. Après impôt sur les bénéfices des corporations, plus de 24 p. 100 pour l'année. Je n'ai vu dans votre rapport aucune allusion au fait que ce ne sont pas seulement les salariés dont l'augmentation de salaire a été légèrement supérieure à l'accroissement de la productivité. Vous préconisez des restrictions; je pense, monsieur Bouey, qu'il est un peu difficile de demander à un secteur de l'économie de se restreindre et rien au secteur situé à l'autre extrême.

M. Bouey: On n'impose pas de contrainte, on constate simplement les faits. Le rapport indique que la moyenne de bénéfices par unité de production est considérablement plus élevée qu'en 1971.

[Texte]

Mr. Orlikow: You may not have had final figures but the monthly and quarterly reports which were coming out during all the year were showing very substantial increases and yet there is nothing in your report that is comparable to the figure you used of 7.2 per cent. I know that kind of reporting is resented by working people. They feel that they are being singled out, by implication, for censure, and they do not like it.

• 1000

Mr. Bouey: We have not tried to cover up anything here, Mr. Orlikow. The profits are much more variable; it is awfully hard to get comparisons that are particularly meaningful. But we have really said that both have gone up. That is what we wanted to say.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I understand that the bank's economists construct economic models to try to work out and predict what the economy will be doing in the next year, etc., etc.

Mr. Bouey: We do make use of the econometric models, Mr. Orlikow, but not exclusively. We depend on judgment as well. We do it both ways and try to figure it out that way.

Mr. Orlikow: Could you tell me, Mr. Bouey, what the econometric models that you used, say last month or two of 1972 and the first month or two of 1973, predicted as to what would happen to the GNP, employment and unemployment for 1973?

Mr. Bouey: No, I would not want to do that. We do not use the models exclusively. As we say in the report and as I have said in my opening statement, we think the outlook for the year is good and we think that we will get better than potential growth. But I do not want to give a specific number.

The Chairman: Your last question, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Do you not think that for governments and other organizations and agencies that try to make plans for the next year or two it would be useful to have the most information that is available from a highly qualified, highly skilled, impartial organization such as yours so that plans can be made by governments, by business and by other groups in the economy as to how they will conduct themselves in the next year or two?

Mr. Bouey: No, I do not think that is really our job. We make the best forecast we can for our own policy. I do not think we should take the responsibility. Forecasting is a very difficult business. Lots of people make forecasts and lots of people in the private sector make forecasts. I do not think we should make a forecast and say to people, now this is it, you follow that.

Mr. Orlikow: I did not suggest that you should, although maybe you should indicate the kind of policies you think should be followed. I simply asked what reason there is for not indicating as, for example, the institute in Toronto, The Institute of Quantitative Analysis does

[Interprétation]

M. Orlikow: Peut-être n'avez-vous pas les statistiques les plus récentes, mais les rapports mensuels et trimestriels qui ont été publiés durant l'année indiquaient des hausses sensibles et, malgré tout, il n'y a rien dans votre rapport de comparable aux chiffres que vous avez mentionnés, soit 7.2 p. 100. Je sais que ce genre de rapport irrite les travailleurs. Ils se sentent attaqués indirectement et ils n'aiment pas cela.

M. Bouey: Nous n'avons cherché à camoufler quoi que ce soit, monsieur Orlikow. Les bénéfices varient beaucoup plus; il est très difficile d'obtenir des comparaisons vraiment significatives. Mais nous avons dit que les deux ont augmenté. C'est ce que nous voulions dire.

M. Orlikow: Monsieur le président, je comprends que les économistes de la banque construisent des modèles économiques en vue de calculer et de prévoir l'économie.

M. Bouey: Nous employons en effet des modèles économétriques, monsieur Orlikow, mais pas exclusivement. Nous usons aussi de jugement. Nous travaillons des deux manières et essayons d'en arriver à un résultat.

M. Orlikow: Pourriez-vous me dire, monsieur Bouey, quelles sont les modèles économétriques que vous employez, appliqués par exemple au dernier ou deux derniers mois de 1973 et le ou les premiers mois de 1973, pour obtenir les prévisions visant le produit national brut, l'emploi et le chômage en 1973?

M. Bouey: Non, je ne serais pas prêt à le faire. Nous n'employons pas exclusivement des modèles. Comme nous le déclarons dans le rapport, comme je l'ai déclaré moi-même au début de la séance, nous croyons que la perspective pour l'année est bonne et nous pensons que nous avons un potentiel d'accroissement meilleur. Mais je ne veux pas citer de chiffres.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Ne pensez-vous pas que les gouvernements et autres organismes et agences qui cherchent à établir des plans pour l'année prochaine ou les deux prochaines années trouvent très utile de se baser sur les informations de spécialistes et d'organismes impartiaux comme le vôtre, en vue d'élaborer des plans administratifs, ou économiques qui leur permettent de s'orienter au cours des prochaines années?

M. Bouey: Non, cela n'est pas de notre ressort. Nous avons établi les meilleures prévisions possibles suivant notre politique. Je ne crois pas que nous devrions assumer cette responsabilité. Les prévisions dans le monde des affaires sont très difficiles à faire. Beaucoup de gens en font dans le secteur privé. J'estime que nous ne devons pas demander qu'on nous suive.

M. Orlikow: Ce n'est pas ce que je voulais dire, peut-être devriez-vous cependant faire des suggestions. J'ai tout simplement demandé quelle était la raison pour laquelle vous n'indiquez pas les conclusions de vos modèles économétriques comme le fait l'Institut d'analyse

[Text]

frequently—indicate what your econometric models show. The government or business can feel you are right or wrong or partly wrong or partly right and follow or not follow your forecast, not your advice. But surely it would be of use to the general public to know what your forecasts, your estimates are.

Mr. Bouey: We have not felt that we should do that. I think it would be quite a confusing situation if we were to issue some forecasts and other people to issue other forecasts. I do not think forecasting has reached a precise enough stage yet to go in for that sort of thing.

The Chairman: Your turn has expired, Mr. Orlikow. Before I recognize Mr. Clermont, I would like to indicate the difficulty of the Chair, as I think we have referred to the report in about half the questions that were asked by Mr. Orlikow and come back to other statements, so it would be pretty hard for me to rule on whether we are referring directly to the report or indirectly.

Mr. Bouey: I am afraid I will have to refer to the report. That is all I have.

Le président: Monsieur Clermont.

• 1005

M. Clermont: Merci, monsieur le président. Monsieur Bouey, comme gouverneur de la Banque du Canada depuis le 1^{er} février 1973, comment voyez-vous le rôle de la Banque du Canada? L'envisagez-vous de la même manière que votre prédécesseur ou bien, monsieur Bouey, avez-vous d'autres idées sur le rôle de la Banque du Canada? C'est une question très vaste mais...

M. Bouey: Non, monsieur Clermont, j'ai la même idée. I think the role of the Bank of Canada is really set out quite clearly in the Bank of Canada Act.

M. Clermont: Pour commencer, comment concevez-vous le rôle de la Banque du Canada sur les marchés financiers?

Mr. Bouey: The main role of the Bank of Canada in the financial markets is to control the rate of growth of the banking system, to control the cash reserves of the banks. We do that to a very considerable extent by buying and selling government securities in the market. We also act as agent for the Government of Canada in the management of public debt, and we handle new issues in the market there.

We look after payment of interest and payment of bonds at maturity, and also in financial markets we act as agent for the government for the exchange fund account of the Minister of Finance. We do not determine the policy there. We act as an adviser, but we carry out the operations in the exchange market for the government. Those are the three main ways we get into financial markets.

M. Clermont: Quelle est l'influence de la Banque du Canada relative au taux d'escompte? Je remarquais dernièrement que les banques augmentent peut-être leur taux d'intérêt.

M. Bouey: Oui.

[Interpretation]

quantitative de Toronto, fréquemment. Le gouvernement ou le monde des affaires peuvent estimer que vous avez raison ou tort, peut-être un peu tort ou un peu raison et suivre vos prévisions, non vos conseils. Mais, assurément, il serait utile au public en général de connaître vos prévisions, vos estimations et ainsi de suite.

M. Bouey: Nous n'estimons pas devoir le faire. Je crois que cela brouillerait la situation si nous nous mettions à publier nos prévisions en même temps que d'autres organismes. Je ne crois pas que l'on soit suffisamment avancé dans ce domaine pour se le permettre.

Le président: Votre temps de parole est écoulé, monsieur Orlikow. Avant de passer la parole à M. Clermont, j'aimerais indiquer la difficulté qu'éprouve le président; il me semble en effet que M. Orlikow a fait allusion au rapport dans presque la moitié de ses questions, si bien qu'il me sera difficile de décider si oui ou non on a fait directement ou indirectement allusion au rapport.

M. Bouey: Je crains que je devrai me référer au rapport. C'est tout ce que j'ai à dire.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Bouey, as Governor of the Bank of Canada since February 1, 1973, how do you consider the part to be played by the Bank of Canada?

Do you see it in the same way as your predecessor or have you, Mr. Bouey, other ideas concerning the part to be played by the Bank of Canada? It is an all-embracing question, but...

Mr. Bouey: No, Mr. Clermont, my idea is the same. J'estime que le rôle de la Banque du Canada est très clairement défini dans la Loi sur la Banque du Canada.

Mr. Clermont: To start with, how do you consider the part to be played by the Bank of Canada on the financial markets?

M. Bouey: Le rôle principal de la Banque du Canada sur le marché financier est de contrôler le taux d'accroissement du régime bancaire afin de contrôler les réserves monétaires des banques. Nous le faisons dans une grande mesure en achetant et vendant des valeurs nationales. Nous sommes aussi agent du gouvernement du Canada pour l'administration de la dette publique et nous lançons des obligations sur le marché.

Nous nous chargeons du paiement de l'intérêt et des obligations à échéance et nous sommes également agent du gouvernement dans les marchés financiers pour les transferts de fonds du ministère des Finances. Nous ne formulons pas la politique, nous agissons à titre de conseiller, mais faisons des opérations de Bourse avec le gouvernement. Ce sont les trois principaux rôles que nous avons à jouer sur le marché financier.

Mr. Clermont: What is the influence of the Bank of Canada on discount rate. I noticed lately that the banks might increase their interest rates.

Mr. Bouey: Yes.

[Texte]

M. Clermont: Avez-vous mentionné au début qu'au Canada le taux d'intérêt est inférieur à celui que nous avions aux États-Unis sur les prêts à court terme? Vous avez aussi mentionné, je crois que le taux d'intérêt au Canada à long terme est plus élevé qu'aux États-Unis? Comment concevez-vous le rôle de la Banque du Canada quant au contrôle de l'augmentation du taux d'intérêt? Je crois en effet que c'est très important pour la fluctuation de notre dollar.

Mr. Bouey: The Bank of Canada does have an influence on interest rates through its control over the banking system. We operate directly in the market to some extent, and our own operations have some influence. But the major influence is on the rate of expansion of the banking system. Generally speaking, other things being equal, you would expect that the banking system begins to expand more rapidly. The fact that the banks then acquire more financial assets will tend to cause interest rates to come down a bit.

On the other hand, if we do not let them expand rapidly, if we have to dispose of some financial assets, you would expect that interest rates would tend to rise. This influence spread through the financial system as other institutions compete with the banks. So the control of the money supply by the Bank of Canada does have a very important influence over the general structure of interest rates.

We do not determine specific interest rates, other than our own particular bank rate. The rates that are determined by financial institutions in the market are determined by market forces, not by the central bank. In other words, we influence the general structure, not the specific rates.

M. Clermont: Grâce à ses pouvoirs, la Banque du Canada peut, je crois, contrôler le taux d'intérêt que les banques à charte ou les autres institutions parabancaires peuvent exiger. Vous avez le pouvoir d'imposer deux réserves aux banques à charte; quel est le taux actuel que vous pouvez imposer aux banques à charte pour les premières et deuxième réserves?

Mr. Bouey: The banks are required to maintain a reserve of 12 per cent against their demand deposits and four per cent against their other time and notice deposits. They are also required to maintain a further eight per cent of their total deposits in the form of secondary reserves, which take the form of cash in excess of the requirement, day loans in the money market, but mainly treasury bills, those two forms.

• 1010

M. Clermont: Oui, vous avez dit, monsieur Bouey, que les banques doivent faire cela, mais je crois que la deuxième réserve, vous pouvez la faire fluctuer. Alors quel est présentement le taux de la deuxième réserve? Vous avez dit qu'elles doivent maintenir un taux de 8 p. 100, mais ma question est celle-ci, quel taux la Banque du Canada impose-t-elle présentement aux banques à charte, sur leur deuxième réserve? Par vos règlements sur la première et deuxième réserve vous avez une influence sur le taux d'intérêt qu'exigent les banques.

[Interprétation]

Mr. Clermont: Did you mention that the interest rate in Canada was lower than in the United States on short-term loans? You have also mentioned, I think, that the interest rate in Canada on long-term loans was higher than in the United States. What would be the part to be played by the Bank of Canada in order to control the increase of interest rates? It seems to have a great bearing on the fluctuation of our Canadian dollar.

M. Bouey: La Banque du Canada n'exerce pas d'influence quant aux taux d'intérêt par suite de contrôle du régime bancaire. La Banque fonctionne directement sur le marché dans une certaine mesure et nos propres opérations exercent une certaine influence, mais la plus grande influence restreint ou stimule le degré d'expansion du régime bancaire. De façon générale, toutes choses étant égales, on croirait que le régime bancaire s'accélère. Le fait que les banques acquièrent alors plus de valeurs en portefeuille porterait les taux d'intérêt à baisser un peu.

D'autre part, si nous ne permettons pas l'expansion rapide, si nous devons disposer de certains titres, les taux d'intérêt auront tendance à monter. Cette influence s'étend au régime financier où les institutions font concurrence aux banques. Ainsi, le contrôle du flot monétaire par la Banque du Canada exerce une influence importante sur la structure générale des taux d'intérêt.

Nous ne fixons pas les taux d'intérêt, sauf le nôtre. Les taux sont fixés par des institutions financières du marché et subissent les fluctuations de la Bourse et non de la banque centrale. Autrement dit, nous exerçons une influence sur la structure générale et non sur des taux particuliers.

Mr. Clermont: The Bank of Canada in view of its powers can control the interest rates of chartered banks and other institutions in the financial markets. You have the power to impose two reserves on chartered banks; what is the actual rate that you can set for chartered banks as related to the first and second reserves?

M. Bouey: Les banques sont tenues de maintenir une réserve de 12 p. 100 de leurs dépôts à vue et de 4 p. 100 de leurs autres dépôts à terme ou contre avis, et constituer une seconde réserve de 8 p. 100 de l'ensemble de leurs dépôts sous forme d'excédent monétaire, prêts journaliers monétaires, mais surtout bons du Trésor, sous ces deux formes.

Mr. Clermont: Yes, you said, Mr. Bouey, that the bank must do this, but I think that the second reserve could be fluctuated by the Bank.

What is then the present rate of the second reserve? You said that the bank must maintain an 8 per cent rate, but my question is as follows: what is the actual rate imposed by the Bank of Canada on the chartered banks on the second reserve? Through your control of first and second reserve, you have an influence on the interest rate required by the banks.

[Text]

Mr. Bouey: I am not sure if I completely understand your question. We have the power on the secondary reserves to vary them from zero up to 12 per cent—

Mr. Clermont: Right.

Mr. Bouey: —but it cannot be less than six, if it is set at all.

Mr. Clermont: What is the present rate on the first and second reserve?

Mr. Bouey: I have already mentioned that. The first reserve is a composite thing, 12 per cent against demand deposits, 4 per cent against time deposits.

The second one is 8 per cent.

Mr. Clermont: Up to 8 per cent?

Mr. Bouey: It is 8 per cent, yes.

Mr. Clermont: But you do not have the power to fluctuate that second percentage?

Mr. Bouey: Yes, it has been as high as nine.

Mr. Clermont: And the present rate on the second reserve is 8 per cent?

Mr. Bouey: The proportion of deposits, the interest rate they receive, is the interest rate on the assets in the reserve on mainly treasury bills and, of course, they get paid nothing on their primary reserves.

M. Clermont: Monsieur le gouverneur, les objectifs de la politique monétaire pour 1973 seront-ils les mêmes que pour 1972, ou bien si les événements qui peuvent se passer ici et là dans le monde, comme dernièrement la crise monétaire, peuvent les faire changer? Quels sont présentement les objectifs de la Banque du Canada sur le plan monétaire?

Mr. Bouey: Our present objective in carrying out monetary policy is to maintain credit conditions that assist the economy to grow. I point out some evidence of that: bank loans are expanding rapidly, the money supply is expanding rapidly. All we can do to help the economy grow is to give it reasonably easy access to money.

M. Clermont: Maintenant, il y a un autre point que je voudrais toucher vu que vous êtes nouveau à votre poste, même si vous étiez gouverneur-adjoint de la Banque du Canada. Comment voyez-vous le rôle de la Banque du Canada et le vôtre comme gouverneur vis-à-vis du gouvernement du Canada. Je ne parle pas du gouvernement actuel mais du gouvernement du Canada.

Mr. Bouey: Within the government structure the Bank of Canada has the responsibility for implementing monetary policy. It has that responsibility more or less as a principal and it acts as agent and adviser to the government in certain other areas. It acts as financial adviser, as agent for the government in the management of public debt and as agent for the government in the management of the government's exchange rate policy.

[Interpretation]

M. Bouey: Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris votre question. Nous avons le pouvoir de varier les deuxièmes réserves de 0 à 12 p. 100.

M. Clermont: Exactement.

M. Bouey: Mais le taux ne peut être inférieur à 6 p. 100 si tant est qu'on le fixe.

M. Clermont: Quel est le taux actuel concernant la première et deuxième réserve?

M. Bouey: Je l'ai déjà dit. La première réserve se compose de 12 p. 100 de dépôts à vue, 4 p. 100 de dépôts à terme.

Le taux de la deuxième réserve est de 8 p. 100.

M. Clermont: Jusqu'à 8 p. 100?

M. Bouey: Il est de 8 p. 100, oui.

M. Clermont: Mais vous n'avez pas le pouvoir de faire fluctuer ce second pourcentage?

M. Bouey: Il est monté jusqu'à 9.

M. Clermont: Et le taux actuel de la seconde réserve est 8 p. 100?

M. Bouey: La proportion des dépôts et le taux d'intérêt perçu, est le taux d'intérêt sur l'actif de la réserve constitué principalement de bons du Trésor et, naturellement rien n'est perçu sur la première réserve.

Mr. Clermont: Mr. Governor, the objectives of the monetary policy for 1973 are the same as for 1972, or will world events that occur from time to time as have been observed lately in the monetary crisis, likely to influence these changes? What are the present objectives of the Bank of Canada as regards the monetary system?

M. Bouey: Notre objectif présentement est d'appliquer la politique monétaire en vue de maintenir le crédit et d'aider l'expansion économique. Je souligne que cela est manifeste: le prêt bancaire se multiplie rapidement, le fonds monétaire s'accroît rapidement. Tout ce que nous pouvons faire pour aider l'expansion économique est de permettre une plus grande accessibilité à l'argent.

M. Clermont: Now, another point that I would like to touch upon, since you have only lately assumed your responsibilities, even though you were Assistant Governor of the Bank of Canada previously. How do you consider the part to be played by the Bank of Canada as well as by yourself as Governor of the Bank of Canada *vis-à-vis* the Government of Canada? I am not speaking of the government in power but of the Government of Canada.

M. Bouey: Au sein du gouvernement, la Banque du Canada a la responsabilité d'appliquer la politique monétaire. Elle a aussi la responsabilité à titre plus ou moins indépendant et agit comme agent et conseiller du gouvernement en certaines matières. Elle agit comme conseiller financier ou agent du gouvernement dans l'administration de la dette publique et agent du gouvernement dans l'administration de la politique gouvernementale du taux d'échange.

[Texte]

In the role of developing monetary policy and carrying it out one has to bear in mind all the clauses of the Bank of Canada Act. While the Bank of Canada has the initial responsibility for monetary policy, the government cannot avoid its responsibility either. It has the power under certain specified conditions to issue a directive to the bank as to the power to carry it out, if, in fact, there is a significant disagreement and if it has not been reconciled by consultation. So that both the government and the bank have responsibility for monetary policy.

M. Clermont: Est-ce que vous avez la même conception des responsabilités du gouverneur de la Banque du Canada que votre prédécesseur qui disait que s'il arrive un conflit sur le plan politique économique soit dans le domaine monétaire ou fiscal ce sont les politiques du gouvernement du jour qui doivent prévaloir sur les opinions du gouverneur de la Banque du Canada.

• 1015

Mr. Bouey: Yes, I have exactly the same opinion as Mr. Rasminsky. You will recall that he issued a statement about it when he became governor and in fact the principles that he annunciated at that time were incorporated into the Bank of Canada Act in 1967. So it is no longer necessary to have an opinion about it; it is in the law. The law specifies that relationship.

M. Clermont: Merci pour le moment, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Clermont.

M. Clermont: Inscrivez mon nom à nouveau, s'il vous plaît.

Le président: Oui.

The next gentleman I have on my list is Mr. Gillies.

Mr. Gillies: Thank you, Mr. Chairman. I would like to pursue two or three things, if I may; and fairly briefly, I hope.

First of all, I would like to follow up what Mr. Orlikow was saying about forecasting. It seems to me that it is the practice in a great number of countries at the start of the year for the central agencies of finance, the banks, to make more forecasts. It certainly is the practice in the United States where the treasurer recently suggested that their goals for the economy for the year were going to be a certain level of unemployment, of price inflation and so on. Is the reason why the Bank does not like to do this because they just feel that forecasting is not a very accurate thing? I do not understand why this is, as it seems to me that it is so useful for a country to have this done by a central authority. I do not understand why it is not done.

Mr. Bouey: If you are going to have it done by a central authority then I think you ought, first of all, to specify whose responsibility it is; because I do not think that you want various agencies of government issuing different forecasts. If they disagree, and they may very well disagree, then you have a problem. If everybody could agree, it would not be much of a problem.

[Interprétation]

Dans l'élaboration de la politique monétaire et sa mise en application, c'est la Loi sur la Banque du Canada qui régit ses activités. Alors que la Banque du Canada a la responsabilité première de la politique monétaire, le gouvernement ne peut se soustraire à ses propres responsabilités. Il doit dans certaines conditions orienter la Banque sur la manière d'exercer son pouvoir si, en fait, il existe un désaccord réel et si la consultation n'a pas suffi pour résoudre le problème. Le gouvernement et la Banque sont donc également responsables de l'application de la politique monétaire.

Mr. Clermont: Is your interpretation of the responsibilities of the Governor of the Bank of Canada similar to that of your predecessor who claimed that, in case of conflict, on the political-economic level, more precisely in the field of monetary or fiscal policy, policies of the government in power must prevail over the decisions of the Governor of the Bank of Canada?

M. Bouey: Oui, je partage exactement l'opinion de M. Rasminsky. Vous vous souviendrez qu'il a fait une déclaration quand il a assumé son poste de gouverneur et, soit dit incidemment, les principes qu'il a exposés à l'époque ont été intégrés à la Loi sur la Banque du Canada de 1967. Il n'est donc plus nécessaire d'avoir une opinion à ce sujet: c'est la loi. La loi établit le lien.

Mr. Clermont: Thank you for the moment, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Would you please put my name down for the next round.

The Chairman: Yes.

M. Gillies suivra.

M. Gillies: Merci, monsieur le président. J'aimerais poursuivre sur deux ou trois points, si vous me le permettez et je serai bref, je l'espère.

D'abord, j'aimerais faire suite à ce que M. Orlikow a dit au sujet des prévisions. Il me semble que c'est la pratique en nombre de pays, au début de l'année, et que les grands bureaux de finance, les banques fassent des prévisions. C'est indubitablement la pratique aux États-Unis où le Trésor a récemment proposé que les objectifs économiques de l'année visaient à un certain niveau de chômage, à la majoration des prix et ainsi de suite. Est-ce que la banque n'aime pas le faire parce qu'elle estime que les prévisions ne sont pas assez exactes? Je ne comprends pas pourquoi car il me semble que cela est utile au pays que de pouvoir s'inspirer d'une autorité centrale. Je ne comprends pas pourquoi cela n'est pas fait.

M. Bouey: Si vous voulez qu'une autorité centrale s'en charge vous devez, d'abord, préciser en quoi doit consister cette responsabilité, car je ne crois pas que vous désiriez que divers services du gouvernement publient des prévisions différentes. S'il y a contradiction et cela est très possible, vous avez un problème. Si tous pouvaient s'entendre, il n'y aurait pas de problèmes.

[Text]

I think there is a lot of discussion of economic forecasts. My own impression is that while people do not give their forecasts to each other, they talk about them often enough; so that most economists are very often within a very close range.

Last year, for example, as we say in our report, we found the year disappointing; which is a way of saying that it did not come up to our forecasts. Certainly the third quarter was not good. I think that would probably have been true of almost every forecast made, say, at this time last year. Forecasters would have forecast a greater outturn than actually occurred, and basically for the same reasons.

The Minister of Finance, in his budget, indicates that he expects growth of a certain amount. Maybe that is the way it should be done. I would not want to come out and say I expect a different rate of growth; it would just cause confusion.

Mr. Gillies: Do I understand, then, that your position is that you are not opposed to the idea of some sort of an official forecast being made through some government agency but that you would not like it to be the Bank of Canada?

Mr. Bouey: I think the Bank of Canada is in a rather difficult position because of its position in the market. If I were to come out and say today that I expected an extraordinary rapid rate of growth, it would have an effect on bond prices immediately. One does have to be very careful about what he says in relation to markets.

Mr. Gillies: Would you favour the Department of Finance making a yearly forecast on unemployment, inflation, etc., etc.?

Mr. Bouey: I had better not saddle them with it, either. I think there are independent agencies around who could be encouraged to do this. They are doing some of this now and I hope that their work will continue to improve.

Mr. Gillies: Then it is your view that such statements as that by the treasurer of the United States for the American economy are harmful to the state of the economy?

Mr. Bouey: If the treasurers want to do it, I have no objection.

Mr. Gillies: Moving now to the question of money supply for a minute. You are suggesting that we are in a very expansionary situation with respect to the money supplies. It seems to me that I saw some statistics only the other day that indicated that, in the last three months of 1972, the rate of increase in the money supply had slowed down.

Mr. Bouey: I doubt if that is right, for the last three months. There was a temporary slow-down last year. You may recall that we started the first five months at a tremendous rate because of the distortions of some of

[Interpretation]

Je crois que les prévisions économiques sont très discutées. Mon impression personnelle est que bien que les gens n'échangent pas de prévisions, ils en discutent beaucoup entre eux; et la plupart des économistes ne varient pas beaucoup dans leurs conclusions.

L'année dernière, par exemple, comme nous le mentionnons dans notre rapport, nous avons estimé que l'année avait été plutôt décevante; c'est une façon de dire que cela n'a pas répondu à nos prévisions. Certainement que le troisième trimestre ne faisait pas bonne figure. Je pense que cela serait probablement vrai de presque n'importe quelle prévision qui serait faite par exemple à cette époque de l'année. Les extrapolateurs auraient prédit une avance plus notable que celle qui s'est produite et, fondamentalement, pour les mêmes raisons.

Le ministre des Finances indique dans son budget qu'il prévoit un accroissement dont il fixe le montant. Peut-être est-ce la bonne manière de faire. Je ne voudrais pas me prononcer et prétendre que le taux d'accroissement sera différent: cela pourrait causer quelques malentendus.

M. Gillies: Ai-je bien compris alors que votre position est que vous ne vous objectez pas à la prévision officielle faite par quelques services du gouvernement, mais pourvu que ce ne soit pas la Banque du Canada?

M. Bouey: J'estime que la Banque du Canada se trouve dans une situation plutôt difficile à cause de son rôle sur le marché. Si je devais déclarer aujourd'hui que j'entrevois un taux extrêmement rapide d'accroissement, cela affecterait le prix des obligations immédiatement. Il faut être très prudent avant de faire des déclarations touchant le marché.

M. Gillies: Seriez-vous en faveur que le ministère des Finances calcule des prévisions annuelles du chômage, de l'inflation et ainsi de suite?

M. Bouey: Je ne voudrais pas les harasser. Des services privés existent qui pourraient s'en charger. Ils le font déjà et j'espère que leurs travaux seront perfectionnés.

M. Gillies: Vous êtes donc d'avis que ces déclarations telles que celles faites par le trésorier des États-Unis concernant l'économie américaine nuisent à l'état de l'économie?

M. Bouey: Si les trésoriers veulent le faire, grand bien leur fasse.

M. Gillies: Parlant d'approvisionnement monétaires, vous suggérez que nous sommes dans une situation extensionniste concernant les approvisionnements monétaires. Il me semble avoir vu des statistiques tout récemment qui indiquaient qu'au cours des trois derniers mois de 1972 au moins, le taux d'accroissement des fonds monétaires avait ralenti.

M. Bouey: Je doute que cela soit vrai pour les trois derniers mois. Il y a eu un ralentissement provisoire l'année dernière. Vous vous souviendrez peut-être que cela n'a pas marché pendant les cinq premiers mois à

[Texte]

the markets; then there was a slower period for a while. But my recollection is that, towards the end of the year, we were pretty well back at the same kind of rate.

• 1020

Mr. Gillies: What definition of the money supply are you using there?

Mr. Bouey: I was really using either the total money supply or the privately held money supply, leaving out the government. Let me give you just a few numbers. In 1972 the annual rate of increase in the total money supply, this includes the government deposits, was 15 per cent. In the two months ending February it was 18 per cent.

Mr. Gillies: What was it in October, November and December?

Mr. Bouey: Thirteen per cent.

Mr. Gillies: What was it in the preceding three months?

Mr. Bouey: Nine per cent. The third quarter was the slow one. That was where you have an unwinding of these distortions. The first and second quarters were very high.

Mr. Gillies: What was it in the first quarter this year?

Mr. Bouey: The first quarter is not over yet, but for the two months ending February the total money supply was 18 per cent, privately held was 13 per cent, currency and demand deposits 14 per cent. These are not far off the kind of rates we have been seeing.

Mr. Gillies: What is your view of the impact of increase in the money supply on interest rates?

Mr. Bouey: I think it keeps them from being as high as they would otherwise be unless it is carried to the point where people begin to worry that it is going so fast that eventually there will have to be a reaction. I think you can get a perverse effect if people believe you are going to have an inflationary result and interest rates will ultimately have to go higher, then trade is shortened and it does happen.

Mr. Gillies: Is it not true that there has been a period in the Canadian economy where rapid increases in the money supply have been accompanied by rapid increases in interest rates?

Mr. Bouey: I think there have been some short periods for special reasons. Last spring was one, but that was really because of a switch from outside the banking system to inside.

Mr. Gillies: Would you associate the particularly high long-term interest rates now with the fact that the money supplies have been increasing?

Mr. Bouey: No, I do not think that is the case. I think that is one effect of the inflation we have built into the

[Interprétation]

un taux très accéléré par suite de distorsions de certains des marchés; puis une période plus lente a suivi. Mais, d'après ce dont je me souviens, vers la fin de l'année nous étions pas mal revenus au même taux.
(Suite sur 10B-1-)

M. Gillies: De quelle disponibilité parlez-vous?

M. Bouey: En réalité, je faisais allusion aux réserves totales ou aux réserves privées, sans parler du gouvernement. Je vais vous donner quelques chiffres. En 1972, le taux annuel d'augmentation des disponibilités totales, y compris les dépôts du gouvernement a été de 15 p. 100. Au cours des deux mois finissant en février il a été de 18 p. 100.

M. Gillies: Quel a-t-il été en octobre, novembre et décembre?

M. Bouey: Treize pour cent.

M. Gillies: Quel a-t-il été au cours des trois mois précédents?

M. Bouey: Neuf pour cent. C'est au cours du troisième trimestre qu'il y a eu ralentissement. C'est à ce moment-là que ces déformations ont été rectifiées. Le premier et le deuxième trimestre ont connu une forte augmentation.

M. Gillies: Quel a-t-il été au cours du premier trimestre cette année?

M. Bouey: Le premier trimestre n'est pas encore terminé, mais pour les deux mois finissant en février les disponibilités totales ont été de 18 p. 100, 13 p. 100 pour le privé, 14 p. 100 pour les dépôts. Cela n'est pas loin du genre de taux que nous avons déjà vus.

M. Gillies: Quel est, selon vous, l'impact de cette augmentation des disponibilités sur les taux d'intérêts?

M. Bouey: A mon avis, cela les empêche d'être aussi élevés qu'ils le seraient autrement à moins que cela n'aille jusqu'au point où les gens commencent à s'inquiéter et à penser que cela va trop vite et que finalement il faudra que quelque chose se passe. L'effet peut être très néfaste si les gens pensent que cela va entraîner une inflation et que les taux d'intérêts finiront automatiquement par grimper, le commerce est réglé.

M. Gillies: N'est-il pas vrai qu'à une certaine époque de l'économie canadienne les augmentations rapides des disponibilités ont été accompagnées d'augmentations rapides des taux d'intérêts?

M. Bouey: Cela a eu lieu pendant de courtes périodes pour des raisons spéciales. C'est ce qui s'est passé au printemps dernier, mais cela a été en fait dû à un mouvement de rentrée dans le système bancaire.

M. Gillies: Associeriez-vous les taux d'intérêts à long terme particulièrement élevés maintenant au fait que les disponibilités ont augmenté?

M. Bouey: Non, je ne pense pas que cela soit le cas. Je pense que c'est un des effets de l'inflation inhérente au

[Text]

system. I think it is more comparable to the kind of wage increase level that we see continuing year after year. People sort of expect that the certain amount of inflation we have in there is likely to stay. When an investor looks at the yield on his bonds, the 7 or 8 per cent, he thinks about how much he needs to knock off for inflation. If he does not get it, he will keep it in short-term form.

Mr. Gillies: What is your view of the impact of high interest rates on inflation?

Mr. Bouey: It depends on what stage of the cycle you are at. I think if you are in a position where you are worried about demand pressures then the high interest rates do help to contain inflation. If you have a situation where there is no doubt that these interest rates enter into cost if they are evidence of the situation working the way it should and if people expect interest rates to come back down again, then a lot of people will refrain from borrowing the money and using it, so it should help you on inflation.

Mr. Gillies: Is it not true again in the Canadian economy that some of our most inflationary periods have been accompanied by very high interest rates in the last four years?

Mr. Bouey: It is not as high as it was in the first months of 1970. Things did cool off a bit after that.

Mr. Gillies: What is the position of the Bank as to the major root causes of inflation in Canada at the present time?

Mr. Bouey: If I can give an awfully brief answer, I think it started really with the demand overshoot—if I may use that term—in the mid 1960's. You will recall that unemployment was down to extremely low levels, labour was in generally short supply and so were many other things, hence some inflation started in the 1965, 1966 period, which economic policy and free market policy then attempted to contain. However, about the same time the Viet Nam war hit in the United States and their unemployment rate and other things tightened up right through to 1969. A combination of our own inflation, to begin with, plus the external inflation from outside kept it going long enough so that I think we developed these very firm expectations which have been so hard to get rid of. But I think inflation does start on the demand side, or in a country like ours it may be imported. We get a bit of both, I think.

• 1025

Mr. Gillies: Is it your position that the rate of inflation we suffered last year is basically caused by excess demand on the economy?

Mr. Bouey: No, it certainly is not. We would not have been following the monetary policy we were following if we believed that. We were trying to increase demand last year, not to reduce it. In other words, when...

[Interpretation]

système. C'est plus comparable au genre de niveau d'augmentation des salaires que nous constatons année après année. Les gens s'attendent plus ou moins à ce que le montant d'inflation que nous avons demeure. Lorsqu'un investisseur calcule le bénéfice sur ses obligations, les 7 ou 8 p. 100, il calcule la marge dont il a besoin pour compenser l'inflation. S'il n'y parvient pas, il n'investit plus qu'à court terme.

M. Gillies: Comment voyez-vous l'impact des taux d'intérêts élevés sur l'inflation.

M. Bouey: Cela dépend à quelle étape du cycle vous vous trouvez. Si ce sont les pressions de la demande qui vous préoccupent alors les taux d'intérêts élevés vous aident à contenir l'inflation. S'il est évident que ces taux d'intérêts entrent dans le prix de revient, si la situation n'a rien de surprenant, et si les gens s'attendent à ce que ces taux d'intérêts redescendent, beaucoup de personnes se retiendront alors d'emprunter de l'argent et de l'utiliser, par conséquent cela doit vous permettre de lutter contre l'inflation.

M. Gillies: N'est-il pas vrai, une fois de plus, que certaines des périodes les plus inflationnistes de l'économie canadienne sont allées de pair avec des taux d'intérêts très élevés au cours des quatre dernières années?

M. Bouey: Ils ne sont pas aussi élevés qu'ils l'ont été au cours des premiers mois de 1970. Il y a eu un certain rétablissement.

M. Gillies: Quelles sont, selon la banque, les causes principales de l'inflation actuelle au Canada?

M. Bouey: Si je peux répondre très abruptement, je dirais que cela a commencé en fait avec la demande, si on veut, excessive, du milieu des années 1960. Vous vous souviendrez que le niveau de chômage était très faible, que la main-d'œuvre manquait d'une manière générale ainsi que bien d'autres choses, et cela a donné naissance à une inflation en 1965-1966, inflation que la politique économique et que la politique de libre marché ont alors essayé de contenir. Cependant, à peu près à la même époque les États-Unis ont été touchés par la guerre du Vietnam et le taux de chômage ainsi que bien d'autres choses se sont figés jusqu'en 1969. Tout d'abord notre propre inflation et l'inflation de l'extérieur ont duré suffisamment longtemps pour nous donner ces espoirs bien ancrés qu'il a été si difficile de supprimer. Je crois que l'inflation commence là où il y a une demande, ou dans un pays comme le nôtre elle peut être importée. Nous avons un peu des deux.

M. Gillies: Êtes-vous d'avis que le taux d'inflation que nous avons connu l'an passé résulte principalement d'une demande excessive de l'économie?

M. Bouey: Certainement pas. Nous n'aurions pas pu adopter la ligne de conduite monétaire que nous avons adoptée, si nous l'avions cru. Nous avons tenté d'augmenter la demande de l'an passé et non pas de la réduire. Autrement dit, lorsque...

[Texte]

Mr. Gillies: Do you think therefore we switched to a cost-push inflation?

Mr. Bouey: If you want to call it that, or inflationary expectations, I think that has been the basic problem for two or three year now, sir.

Mr. Gillies: Do you feel, Mr. Bouey, that you can deal with cost-push inflation through general monetary and fiscal policies?

Mr. Bouey: Well, not quickly. I suppose one hopes that if there is some chance and that if one does not push too tightly against resources, over a period of time the situation may improve. This may be a bit of wishful thinking now. Certainly we have had a number of years of considerable slack when one would have hoped that more progress would have been made in seeing prices and costs come down, but there are other circumstances when you cannot be sure the situation is the same as it used to be. One cannot ignore completely the fact that the United States, for example, in peacetime periods have not had inflation as a persistent problem. They have come back after wartime periods. I think we have yet to see whether our situation will gradually come back if we do not make it worse in the meantime.

Mr. Gillies: But we have had, last year, a very high level of unemployment and a pretty substantial inflation rate, in fact a very substantial inflation rate. So would you not feel, or would you feel, or how do you feel that maybe we should supplement monetary and fiscal policies with an income policy?

Mr. Bouey: I think last year food was so important in the price rise that it was a pretty special circumstance and it is related to the food situation around the world. I would not suggest we try to keep food prices down with a tight monetary policy. As you know, that is much too special a thing for that.

Mr. Gillies: Is it your feeling, Mr. Bouey, that the inflation problem in Canada today is basically the price of food?

Mr. Bouey: No, but the acceleration of the price rise is basically food. The fact that there is some step-up in the rate of price increases is mainly food.

Mr. Gillies: And you are not concerned that there are still general high expectations about inflation in the nation and the general inflationary forces?

Mr. Bouey: Yes, I am concerned about that.

Mr. Gillies: Obviously what I am driving at is that I want to be clear on it. I take it the bank's position is that the inflationary situation in this nation can be solved by the application of monetary and fiscal policies without causing aberrations in the unemployment situation.

Mr. Bouey: Our position really is that we do what we can with monetary policy. We will advise on the other policies but they are not our central responsibility.

[Interprétation]

M. Gillies: Croyez-vous, par conséquent, que nous sommes passés à une inflation de coût?

M. Bouey: Si vous voulez l'appeler ainsi, ou des espoirs inflationnistes; à mon avis, c'est notre problème principal depuis deux ou trois ans.

M. Gillies: Croyez-vous, monsieur Bouey, que vous pouvez freiner l'inflation de coût par un ensemble de politiques monétaires et fiscales?

M. Bouey: Pas rapidement, en tout cas. Avec un peu de chance, et si on ne pousse pas trop fort sur les ressources, on espère qu'au bout d'un certain temps la situation s'améliorera. On prend peut-être nos désirs pour des réalités. Il est vrai que nous avons connu pendant plusieurs années un ralentissement considérable alors qu'on espérait des progrès dans la baisse des prix et des coûts. Toutefois, dans certaines circonstances, on ne peut être certain que la situation est la même qu'elle était auparavant. On ne peut ignorer complètement le fait que les États-Unis par exemple en temps de paix n'ont pas eu de problème permanent d'inflation. Ils l'ont connu au cours des périodes d'après-guerre. Il nous faut attendre pour voir si notre situation reviendra progressivement à la normale si nous ne l'aggravons pas dans l'intervalle.

M. Gillies: Mais nous avons connu, l'an dernier, un niveau élevé de chômage et un taux d'inflation assez sérieux, je dirais même très sérieux. Ne croyez-vous pas qu'il faudrait adopter des politiques monétaires et fiscales en plus d'une politique de revenu?

M. Bouey: L'an dernier, l'alimentation était un facteur si important dans l'augmentation des prix que la situation était plutôt spéciale et elle s'apparente à la situation de l'alimentation dans le monde. Je ne propose pas de retenir les prix de l'alimentation par une ferme politique monétaire. Comme vous le savez, ce secteur est très spécial.

M. Gillies: Avez-vous l'impression, monsieur Bouey, que le problème de l'inflation au Canada aujourd'hui est fondamentalement le problème du prix des aliments?

M. Bouey: Non, mais l'accélération de l'augmentation des prix est surtout causée par les aliments. Le fait qu'il y ait une accélération dans le taux d'augmentation de prix est dû surtout à l'alimentation.

M. Gillies: Et vous ne vous inquiétez du fait qu'il y ait toujours de très grands espoirs concernant l'inflation au pays et les forces inflationnistes en général?

M. Bouey: Oui, cela me préoccupe.

M. Gillies: J'aimerais obtenir des précisions. A mon avis, la banque semble croire que la situation inflationniste du pays peut être résolue par l'application de politiques monétaires et fiscales sans compromettre la situation du chômage.

M. Bouey: En vérité, nous faisons ce que nous pouvons avec cette politique monétaire. Nous informons les gens sur les autres politiques, mais elles ne sont pas notre principale responsabilité.

[Text]

Mr. Gillies: What is the bank's attitude about the adoption of a wage and price policy?

Mr. Bouey: I think I have said on earlier occasions that I would not rule out price and wage controls under certain conditions when it is clear that monetary and fiscal policies cannot do that job. There are many problems but I have said I would not rule them out. That is as much as I want to say about it.

Mr. Gillies: Would you care to say that with your assessment of the economy we have reached that position now?

Mr. Bouey: No, I would not want to express an opinion. I think my obligation there is to give advice to the government on matters like that and not in public.

Mr. Gillies: Then you do not feel that your role as Governor of the Bank of Canada is equivalent in any sense to the role of the Chairman of the Federal Reserve Board?

• 1030

Mr. Bouey: There are some dissimilarities.

Mr. Gillies: You do know, of course, Mr. Bouey, that it was Mr. Arthur Burns who made the first push in the direction for an incomes policy in the United States in his famous speech at, I think it was, Redlands University.

Mr. Bouey: Yes, I know that. I also know that—I think it was—Mr. Rasminsky who first raised the question of the possibility of some kind of incomes policy as a supplement for monetary and fiscal policy in Canada. Although I do not rule out those kinds of initiatives, I do not want to take the initiative right now.

Mr. Gillies: You feel that there is a time when you may feel that it would be a responsibility of the Governor to take such initiative?

Mr. Bouey: We will see.

Mr. Gillies: I would just say that I think it is a great responsibility of the Governor to take such initiatives in these sensitive areas, but that is another debate.

Mr. Bouey: I do not really want to get my remarks here mixed in with what we have just been saying, but there are problems about timing these things. As I mentioned, one of the problems recently has been the food problem, the fact that the Americans have eased up, at least appear to have eased up to some extent, their price and wage controls. There are obviously some times when it is more feasible to introduce policies than others. That is about all I want to say about that.

Mr. Gillies: What is my time, Mr. Chairman?

The Chairman: You have about two minutes left, Mr. Gillies.

Mr. Gillies: Thank you. Well, I was going to open the area of the international monetary situation. Of course

[Interpretation]

M. Gillies: Quelle est l'attitude de la banque concernant l'adoption d'une politique de traitement et de prix?

M. Bouey: J'ai déjà dit, à plusieurs reprises, que je ne serais pas contre des contrôles de prix et de traitement, à certaines conditions, lorsqu'il est clair que les politiques monétaires et fiscales ne peuvent réussir. Les problèmes sont nombreux, mais je ne serais pas contre. C'est tout ce que je peux dire pour l'instant.

M. Gillies: Pouvez-vous dire que nous avons déjà atteint ce point?

M. Bouey: Non, je ne veux pas exprimer d'opinion. J'ai pour responsabilité de renseigner le gouvernement sur des questions comme celles-ci, mais je ne peux le faire en public.

M. Gillies: Vous ne croyez donc pas que votre rôle en qualité de gouverneur de la Banque du Canada est semblable de quelque façon au rôle du président de la Commission de réserve fédérale?

M. Bouey: Il y a certaines différences.

M. Gillies: Vous savez évidemment, monsieur Bouey, que M. Arthur Burns a le premier demandé une politique de revenu aux États-Unis, lors de son fameux discours à l'Université Redlands, je crois.

M. Bouey: Oui, je sais. Je sais également que M. Rasminsky fut le premier à soulever les questions de la possibilité d'une sorte de politique de revenu comme supplément aux politiques monétaires et fiscales du Canada. Même si je n'écarte pas ce genre d'initiatives, je ne désire pas les prendre dès maintenant.

M. Gillies: Vous croyez qu'à un certain moment le gouverneur pourrait prendre une telle initiative?

M. Bouey: Nous verrons.

M. Gillies: Ce serait une grave responsabilité pour le gouverneur de prendre de telles initiatives dans des domaines aussi instables, mais c'est une autre question.

M. Bouey: Je ne voudrais pas que mes remarques soient mêlées à ce que nous venons de discuter, mais il y a des problèmes concernant la chronologie de ces choses. Comme je l'ai mentionné, un des problèmes récents fut celui des aliments, le fait que les Américains ont relâché, du moins semblent avoir relâché jusqu'à un certain point, les contrôles de prix et de traitement. Il est certainement plus facile à certains moments qu'à d'autres d'appliquer des politiques. C'est à peu près tout ce que je voulais dire.

M. Gillies: Me reste-t-il du temps, monsieur le président?

Le président: Il vous reste encore deux minutes, monsieur Gillies.

M. Gillies: Je vous remercie. Je voulais parler de la situation monétaire internationale. Un des points impor-

[Texte]

one of the major points of the agreement signed was that every nation would make every effort to control inflation internally, and I am just wondering whether or not that itself gives some obligation to Canada to take a stronger look at the inflationary situation. However, I will pass, and I would like to reserve the right to come back.

The Chairman: Fine. Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. Touching on the international monetary conference, Mr. Bouey, were you in attendance for at least part of the sessions that resulted in the press communiqué that was tabled in Parliament a few days ago?

Mr. Bouey: Yes, this was a meeting of ministers and central bank governors, and I was there.

Mr. Stevens: Referring to paragraph 5 in the communiqué—do you have a copy of that?

Mr. Bouey: Yes.

Mr. Stevens: Could you expand on the comment that each nation stated that it would be prepared to intervene on its initiative in its own market when necessary and desirable. This is with respect to the exchange questions. Could you expand on what you understood was the agreement among the nations referred to in that paragraph 5?

Mr. Bouey: Well, I think each nation has always had the right to intervene on its own initiative and in its own market. I do not think there is anything new about that. There was a question at this meeting though of the extent to which the United States might also intervene in markets in order to keep orderly conditions. That is rather a different situation. For example, we intervene on our market in terms of maintaining orderly conditions between the U.S. dollar and the Canadian dollar. It would be rather a complicated situation if both countries were intervening, say, for different objectives. The United States has not intervened in other people's markets. In this discussion though there was some desire that the Americans take some responsibilities, but it was essential that there be consultation if they are going to intervene as well. I think the importance of that sentence is the latter part:

...in close consultation with the authorities of the nation whose currency may be bought or sold.

I think that sentence is in there really for that part.

Mr. Stevens: Did Canada indicate a desire on its part to have the United States so intervene?

Mr. Bouey: No, and we do not expect there will be any problem there.

Mr. Stevens: Which nations in particular expressed that desire?

• 1035

Mr. Bouey: I really do not think I should comment on that, except to say this. I think there has been a general feeling among the European nations that the United States was not taking as much responsibility for the

[Interprétation]

tants de l'entente signée était évidemment que chaque nation ferait tout son possible pour contrôler l'inflation à l'intérieur, et je me demande si le Canada n'a pas l'obligation de mieux étudier la situation inflationniste. Toutefois, je termine ici, et je me réserve un second tour.

Le président: Très bien. Monsieur Stevens.

M. Stevens: Je vous remercie monsieur le président. Étiez-vous présent, monsieur Bouey, à la conférence monétaire internationale où certaines réunions ont fait l'objet d'un communiqué déposé au Parlement il y a quelques jours?

M. Bouey: Oui, il s'agissait d'une réunion de ministres et de gouverneurs de la banque centrale. J'y étais.

M. Stevens: Pour en revenir au paragraphe 5 du communiqué, en avez-vous une copie?

M. Bouey: Oui.

M. Stevens: Pouvez-vous expliquer ce commentaire portant que chaque nation se déclare prête à intervenir de sa propre initiative au niveau de son propre marché lorsque nécessaire et souhaitable. Il s'agit des questions de change. Quelle est votre interprétation de l'accord entre les nations dont il est question au paragraphe 5?

M. Bouey: Je crois que chaque nation a toujours eu le droit d'intervenir de sa propre initiative et au niveau de son propre marché. Il n'y a rien de nouveau ici. On a parlé, lors de cette réunion, dans quelle mesure les États-Unis pourraient intervenir dans les marchés pour que tout reste en ordre. C'est plutôt différend. Nous intervenons par exemple dans notre propre marché pour maintenir des conditions ordonnées entre le dollar américain et le dollar canadien. La situation serait complexe si les deux pays intervenaient disons pour des objectifs différents. Les États-Unis ne sont pas intervenus dans les marchés des autres pays. On a toutefois discuté du fait qu'il serait peut-être souhaitable que les Américains prennent une certaine responsabilité, mais qu'il était essentiel qu'il y ait consultations s'ils devaient intervenir. Je crois que cette phrase est importante surtout vers la fin:

...en consultations étroites avec les autorités de la nation dont la monnaie peut être vendue ou achetée. Cette phrase l'explique bien.

M. Stevens: Le Canada a-t-il souhaité que les États-Unis interviennent?

M. Bouey: Non, nous ne croyons pas qu'il y ait de problème ici.

M. Stevens: Quelles nations ont exprimé ce désir?

M. Bouey: Je ne veux pas vraiment faire de commentaires, sauf pour dire que les nations européennes avaient l'impression que les États-Unis ne prenaient pas beaucoup de responsabilités quant à la valeur de leur dollar

[Text]

value of its dollar vis-à-vis other currencies as they would like to see it do, and I think they would welcome some American intervention.

Mr. Stevens: Paragraph 9 in the same communique states:

Ministers and Governors reaffirmed their attachment to the basic principles which have governed international economic relations since the last war—the greatest possible freedom for international trade and investment. . .

Could you elaborate on the extent to which you felt Canada was then committed to that principle, with reference to the certain amount of protectionism existing in the United States at the present time? I am concerned not only with the question of international trade but also with investment. To what degree have we submitted to completely open foreign investment in the country?

Mr. Bouey: I would not interpret that to mean that there has been any real change there. Perhaps a word about the background would clarify matters.

What these countries were concerned about, what we are all concerned about, is that the problems in the monetary system, problems of exchange rates, might lead to some new restrictions or to competitive exchange rate valuation. If some countries, for example, found their exchange rates going up further than they liked they might try to compensate for that by resorting to restrictions on trade or other controls. We are all concerned about getting a monetary system functioning well enough so that will not happen. It is encouraging to see a great desire to get the exchange rate system to work rather than fall back on a restrictive approach. I think that is what this is about.

Mr. Stevens: I am particularly anxious about such industries as electronics or textiles and canning. They are already stating that we have had an undue amount of free trade and that, in short, they may have to go out of business as Canadian enterprises.

Mr. Bouey: I do not think there is any real change in our situation. I am sure there is no change arising from this paragraph.

Mr. Stevens: May I interpret that, then, to mean there is really no change in our attitude towards foreign investment either?

Mr. Bouey: I had better be careful how many questions I try to answer as the Central Bank Governor, but I would say there is nothing in this paragraph that affects Canadian policy in that respect.

Mr. Stevens: In the next paragraph, Mr. Bouey, we have agreed to contain inflation through pursuing fully appropriate policies to this end. What did we have in mind when we made that commitment, within Canada?

Mr. Bouey: We had in mind that the words "fully appropriate" would carry a lot of weight.

Mr. Stevens: Could you be more specific?

[Interpretation]

vis-à-vis les autres monnaies, pas autant qu'elles auraient aimé. Elles apprécieraient, je crois, une intervention américaine.

M. Stevens: Vous déclarez au paragraphe 9 du même communiqué:

Les ministres et gouverneurs ont de nouveau affirmé leur attachement aux principes de base qui contrôlent les relations économiques internationales depuis la dernière guerre, la plus grande liberté possible pour le commerce et les investissements internationaux.

Pouvez-vous nous dire dans quelle mesure le Canada était engagé, quant au protectionnisme qui existe actuellement aux États-Unis? Je m'inquiète non seulement de la question du commerce international mais également des investissements. Dans quelle mesure sommes-nous ouverts aux investissements étrangers au Canada?

M. Bouey: Je ne dirais pas qu'il y a eu vraiment de changement. Peut-être qu'en résumant la situation, vous allez mieux comprendre.

Ce dont ces pays se préoccupaient, ce dont nous nous préoccupons tous, c'est le problème du système monétaire, le problème du taux de change, qui peuvent causer certaines nouvelles restrictions ou une nouvelle évaluation du taux de change concurrentiel. Si certains pays par exemple voient leur taux de change augmenter plus qu'ils ne le désirent, ils peuvent essayer de compenser en adoptant des restrictions sur le commerce ou d'autres contrôles. Nous voulons tous un système monétaire suffisamment bon pour que cette situation ne se présente pas. Il est encourageant de voir que tous souhaitent un système de taux de change fonctionnant bien plutôt que de recourir à des méthodes restrictives. Voilà ce dont il s'agit.

M. Stevens: Je m'intéresse particulièrement à certaines industries comme l'électronique, ou les textiles et la mise en conserve. Elles déclarent déjà que nous avons connu une trop grande liberté de commerce et qu'en définitive elles doivent fermer leurs portes comme entreprises canadiennes.

M. Bouey: Je ne crois pas que la situation ait beaucoup changé. Je suis certain que ce paragraphe n'a rien apporté.

M. Stevens: Dois-je comprendre qu'il n'y a pas vraiment de changement non plus dans notre attitude envers les investissements étrangers?

M. Bouey: Comme gouverneur de la Banque centrale, je dois être prudent dans mes réponses, mais je dirais qu'il n'y a rien dans ce paragraphe qui affecte la politique canadienne sous ce chapitre.

M. Stevens: Dans le paragraphe qui suit, monsieur Bouey, vous avez convenu de retenir l'inflation en tentant de trouver des politiques tout à fait appropriées à cette fin. Qu'avions-nous dans l'idée lorsque nous nous sommes engagés pour le Canada?

M. Bouey: Nous pensions que les mots "tout à fait appropriées" auraient beaucoup de poids.

M. Stevens: Pouvez-vous être plus précis?

[Texte]

Mr. Bouey: I have read out the inflation rates of these countries. They are almost all higher than ours. I do not expect that they are suddenly going to go down to zero. People are going to worry about employment and output as well. This is a relative business. I think we are trying to contain inflation as best we can and achieve some of our other objectives.

Mr. Stevens: You have no specific suggestion, though, as to what we might do to contain inflation further?

Mr. Bouey: No, I do not.

Mr. Stevens: I noticed in your biographical sketch that in former years, within the Bank of Canada, you were quite active in the revision of the Bank Act in 1954.

Mr. Bouey: Yes.

Mr. Stevens: You worked at the time on the Porter report and you were also active in the revision in 1967.

• 1040

I was wondering if you contemplate any immediate revision to the Bank Act, bearing in mind that in the 1967 revision the then Minister of Finance, Mr. Sharp, indicated it was all too likely that the Bank Act would be revised within the 10-year period.

Mr. Bouey: That, of course, is not a matter for the Bank of Canada. The administration of the Bank Act comes under the Department of Finance, and I could not tell you when it will be revised.

It comes up for revision in 1977. I do not know if it will be revised before then.

Mr. Stevens: I am interested in your comment that it comes up for revision in 1977. Why would you suggest that?

Mr. Bouey: Because the charters of the banks expire then, according to the act. The act only renews the charter.

Mr. Stevens: But it can be revised prior to that.

Mr. Bouey: Oh, yes, it could be.

Mr. Stevens: After having witnessed the sensational growth of the banks since the revision of the Bank Act in 1967, have you any particular comment to make to the Committee concerning the consumer loan market and the trust and loan field? The banks have, percentagewise anyway, become a much more significant force in our total system than they were prior to the Bank Act revision. I was wondering if you feel that this is getting out of balance.

Mr. Bouey: It is hard to decide what share of business each group or institution should have. The revisions in the act of 1967, of course, were designed to get the banks into some things where they had not been, particularly more into housing and into mortgage loans, and into

[Interprétation]

M. Bouey: J'ai vu le taux d'inflation de ces pays, ils sont presque aussi élevés que les nôtres. Je ne m'attends pas à ce qu'ils descendent soudainement à zéro. Les gens s'inquiéteront certainement et de l'emploi et du rendement. Ils ont un rapport. Je crois que nous tentons de retenir l'inflation du mieux que nous le pouvons tout en essayant de réaliser certains de nos objectifs.

M. Stevens: Vous n'avez pas de suggestion précise, cependant, sur ce que nous pourrions faire pour prévenir davantage l'inflation?

M. Bouey: Non, je n'en ai pas.

M. Stevens: Je remarque dans votre notice biographique qu'au cours des années passées, vous avez participé activement à la Banque du Canada à la révision de la Loi sur les banques en 1954.

M. Bouey: Oui.

M. Stevens: Vous avez également participé au Rapport Porter et également à la révision de 1967.

Je me demande si vous vous proposez de réviser tout de suite la Loi sur les banques, compte tenu de ce que lors de la révision de 1967 le ministre des Finances d'alors, M. Sharp, avait indiqué qu'il était plus que probable que cette Loi serait révisée dans les 10 ans à venir.

M. Bouey: Ceci naturellement ne relève pas de la Banque du Canada; l'administration de la Loi sur les banques est de la compétence du ministère des Finances. Je ne peux donc vous dire quand cette Loi sera révisée.

Cette Loi sera présentée pour être révisée en 1977, mais je ne sais pas si elle le sera plus tôt.

M. Stevens: Pour 1977? Ceci m'intéresse. Pourquoi prétendez-vous ceci?

M. Bouey: Pour la bonne raison que la charte des banques expire à cette date selon la loi. La loi ne fait que renouveler la charte.

M. Stevens: On pourrait pourtant la réviser avant cette date.

M. Bouey: Naturellement.

M. Stevens: Après avoir assisté à cette expansion sensationnelle des banques depuis la révision de la Loi sur les banques en 1967, est-ce que vous pourriez nous faire des remarques au sujet du marché des prêts à la consommation, de celui de la fiducie et du marché des prêts? Depuis cette révision de la Loi sur les banques, ces dernières ont pris une importance beaucoup plus grande dans l'optique de tout notre système et, par conséquent, je me demande si vous n'avez pas l'impression qu'il y a ici disproportion.

M. Bouey: Et il est difficile d'établir quelle est la part des affaires dont chaque groupe ou institution devrait profiter. La révision de la Loi de 1967 avait pour objectif de permettre aux banques de se lancer dans des domaines nouveaux, particulièrement d'une façon plus intensive

[Text]

business, and naturally they have followed up and done that. The consumer loan business was expanding before that to quite an extent.

It is a matter for judgment as to whether one thinks the results are good or not. The banks do a lot of the consumer business now. It has been quite a business. I guess you have to decide whether you think the consumers are getting a better deal now than they were before.

Mr. Stevens: Let me word it another way. Would you be in favour of what I took was the general thrust of the Porter Report, to giving powers of a banking nature to the trust and loan fields?

Mr. Bouey: They have a great many of the banking powers already.

Mr. Stevens: But I am saying, making them fully banking institutions.

Mr. Bouey: If they want to become a bank, they can apply for a charter and become a bank. If they do not do that, then you must be thinking of some other category of bank with different requirements.

Mr. Stevens: No. I am thinking that basically we allow them to come into the centre core of our banking system with the same reserves as the chartered banks, and in fact they would be banks.

Mr. Bouey: There is nothing to stop them if they want to do that. They can apply for a charter under the Bank Act.

Mr. Stevens: They must still get that through Parliament.

Mr. Bouey: That is your problem, not mine.

Mr. Stevens: I am looking for some indication from you, as Governor, as to whether you think it would be a desirable thing to have more competition within the banking field, and I think a very easy way to get that would be to convert the trust and loan companies to banks.

Mr. Bouey: I am all in favour of competition, of many institutions in each field. If a trust company thought it was in its own interest to become a bank, that would be fine.

Mr. Stevens: But you would not suggest that perhaps the Bank Act should be revised to facilitate that type of an entry.

Mr. Bouey: I do not know what you mean by 'facilitate'. Do you mean make it unnecessary to get Parliamentary approval, or make it more or less automatic, or have some agency...

Mr. Stevens: Well, it is a quite complicated process now to get a bank charter. There has been only a very limited number of new banks formed. I am saying that there are certain people in the trust and loan field who I think would be interested in banking powers. But they

[Interpretation]

dans les logements et dans les hypothèques ainsi que dans les affaires. C'est naturellement ce qu'elles ont fait. Auparavant, les affaires dans le domaine des prêts au consommateur avaient pris de l'envergure.

Il s'agit de décider si l'on considère que les résultats sont bons ou mauvais. Les banques maintenant font beaucoup de transactions pour les consommateurs, c'est donc à vous de décider si les consommateurs sont favorisés maintenant par rapport à ce qui se passait auparavant.

M. Stevens: Je m'exprimerai différemment en disant: est-ce que vous êtes en faveur de ce qui, je pense, constituait la tendance générale du Rapport Porter, c'est-à-dire de donner aux fiducies et aux entreprises dans le domaine des prêts des pouvoirs bancaires?

M. Bouey: Elles l'ont déjà.

M. Stevens: Mais je veux dire les transformer totalement en institutions bancaires.

M. Bouey: Si elles veulent devenir des banques elles n'ont qu'à demander une charte; sinon, il faudra que vous établissiez quelque catégorie différente de banque dont les conditions d'opération seraient différentes.

M. Stevens: Non, je préconise que nous les acceptions totalement dans notre système bancaire et qu'elles soient soumises aux mêmes restrictions que les banques à charte.

M. Bouey: Rien ne les empêche de le faire; elles peuvent, en vertu de la Loi sur les banques, demander une charte.

M. Stevens: Elles doivent cependant passer par le Parlement pour l'obtenir.

M. Bouey: Ça c'est votre domaine, ce n'est pas le mien.

M. Stevens: Monsieur le gouverneur, j'aimerais que vous indiquiez si vous pensez qu'il est souhaitable d'accroître la concurrence dans le domaine des banques et je crois alors qu'un bon moyen serait alors de convertir les compagnies de fiducie et de prêts en banques.

M. Bouey: Je suis tout à fait en faveur de la concurrence et si une compagnie de fiducie pense qu'il serait bon pour elle de devenir une banque, eh bien, tant mieux.

M. Stevens: Mais est-ce que vous ne pensez pas que pour faciliter ces conversions, on devrait réviser la Loi sur les banques?

M. Bouey: Je ne sais pas ce que vous voulez dire par «faciliter» mais préconisez-vous que l'on se dispense de l'approbation parlementaire ou que l'opération soit faite plus ou moins automatiquement ou que quelque organisme...

M. Stevens: Je dirais qu'il est pas mal difficile à l'heure actuelle d'obtenir une charte bancaire. Le nombre des banques nouvellement créées est très petit et je crois que dans ce domaine des prêts et de la fiducie il y a certaines personnes qui seraient fort intéressées à obtenir des pou-

[Texte]

will not necessarily apply for a charter and go through almost a reverse type of situation to get those powers.

• 1045

Mr. Bouey: I really do not think I can answer that question. I do not know whether I should advise...

Mr. Stevens: Do you have any suggestion as to how the banks could become better oriented to regional lending in the sense that there has been a feeling for some time that the banks being centralized mainly in the Toronto-Montreal areas tend to take deposits from, say your old area, Weyburn, Saskatchewan and...

Mr. Bouey: We did not have any.

An hon. Member: Deposits or banks?

Mr. Stevens: So you probably did not get many loans either, in that case.

Have you any suggestion to make to the Committee as to how the banks could be better controlled, in effect, following more what happens in the United States where they have so many more individual banks, where deposits are almost earmarked to be loaned out into a certain area, or where deposits from a certain area are earmarked to be loaned in the same area?

Mr. Bouey: I do not think that is true in the United States.

Mr. Stevens: More so than in Canada.

Mr. Bouey: I think you will find that the large New York banks have customers in every state of the union who borrow from them and that small banks in various states transfer a lot of their deposits to the big banks for investment. I do not think there is any assurance that money gets loaned where it is deposited in the United States.

Mr. Stevens: Be that as it may, have you any suggestion as to how it could be more or less assured or there could be more assurance that we do have that regional type of lending in Canada?

Mr. Bouey: I do not know how you can hope to ask financial institutions to take more interest in regions except by staffing regions better. I think there has been a trend in that direction, to put more senior people in regional offices.

You can do that kind of thing. You can let them know what government policy is in relation to regions and ask for their co-operation, but I do not know if you can do much more than that. You cannot really force people to lend money in their regions if they do not see the opportunity for it.

The banks tell us that the problem in the slower growth regions is not that they do not take a tender view of the regions, it really is that the applications for loans are not forthcoming. It is a problem of generating loan applica-

[Interprétation]

voirs bancaires; cependant, ceci ne veut pas dire qu'elles vont demander une charte et accepter une situation presque inverse à celle qu'elles avaient pour obtenir ces pouvoirs.

M. Bouey: Je ne pense pas pouvoir répondre à cette question. Je ne sais pas si je devrais conseiller...

M. Stevens: Est-ce que vous ne pourriez pas proposer une meilleure politique de prêts régionaux pour les banques en ce sens qu'on a l'impression que les banques sont surtout centralisées dans les régions de Toronto et de Montréal et qu'elles tendent à prendre des dépôts disons venant de régions plus anciennes telles que Weyburn, Saskatchewan, etc....

M. Bouey: Non, nous n'avons pas de proposition à ce sujet.

Une voix: Dans le cas des dépôts ou des banques?

M. Stevens: Par conséquent il n'y a pas eu beaucoup de prêts non plus dans ce cas.

Ne pourriez-vous pas proposer au Comité une façon de mieux contrôler les banques plutôt dans l'optique de ce qui a été fait aux États-Unis où il y a beaucoup plus de banques particulières qui existent, où les dépôts sont pratiquement réservés pour être prêtés dans certaines régions, ou même certains dépôts en provenance d'une certaine région sont réservés pour être prêtés dans cette même région?

M. Bouey: Non, je ne pense pas que ce soit la situation aux États-Unis.

M. Stevens: Pas plus qu'au Canada.

M. Bouey: Vous verrez que les grandes banques new-yorkaises ont des clients dans tous les États qui leur font des emprunts et que les petites banques dans les différents États transfèrent beaucoup de leurs dépôts aux grandes banques en vue de les investir. Je ne crois pas qu'on puisse dire que l'argent est prêté où il est déposé aux États-Unis.

M. Stevens: Quelle que soit la situation, pouvez-vous nous proposer une façon de procéder qui nous permettrait d'avoir ce genre régional de prêts au Canada?

M. Bouey: Quant à moi, je ne vois pas comment vous pouvez obliger des institutions financières à s'intéresser plus particulièrement à certaines régions autrement qu'en leur fournissant par exemple une meilleure part de personnel, par exemple du personnel plus ancien comme c'est la tendance je le crois, dans les bureaux régionaux.

Vous pouvez aussi leur indiquer qu'elle est la politique gouvernementale régionale et demander leur collaboration mais je crois que c'est tout parce que vous ne pouvez pas forcer les gens à prêter dans leur région s'ils n'en voient pas la raison.

Les banques nous indiquent que dans les régions à croissance plus lente, il n'y a tout simplement pas de demande de prêt et ce n'est pas parce qu'on ne s'y intéresse pas. La raison c'est que les affaires ne sont pas

[Text]

tion in the first place; business is not good enough to generate the applications the banks can approve. People may disagree a bit about that, but I think there is something in that.

Mr. Stevens: On the other hand, if you were so motivated as Governor, would it not be possible to have a new Winnipeg agreement, say, where you could sit down with the banks and say that you think this is a desirable thing and maybe come up with a Weyburn agreement or a Halifax one?

Mr. Bouey: I have no evidence at all to suggest that the banks mistreat any region. I have no evidence of that.

Mr. Stevens: How much more time do I have?

The Chairman: You have three minutes.

Mr. Stevens: Fine. I will ask another more general question. I was interested in your reference earlier, or at least I took the inference, that you felt we were not doing too badly in Canada in relation to other countries, especially with regard to inflation. I was wondering if you have any explanation as to the apparent failure of Canada to keep up with world nations as is reflected in the *World Bank Atlas* which is a periodical, as you know, that comes out every year. If present devaluations are taken into account, it is now apparent that Canada has slipped into seventh place in the world on a per capita basis, as far as our GNP is concerned.

Why is a nation, such as Canada, that has so much going for it getting into this position?

Mr. Bouey: I do not really know how good those comparisons are. I think it is hard to measure standards of living or...

Mr. Stevens: The one thing that is clear is the United States is still number one. We used to be number two, but now we are seventh.

Mr. Bouey: I do not think our position vis-à-vis the United States has changed very much, has it?

Mr. Stevens: Oh, yes, they have gained on us.

Mr. Bouey: In percentage terms?

Mr. Stevens: Yes.

Mr. Bouey: I think in a number of other countries ever since the war there has been an opportunity to catch up on North American technology. In some cases, they have even gone further, I suppose. There was not much chance of maintaining that advantage that we had at one time. But, no, I have not any complete explanation for this. Some of them are highly productive countries.

[Interpretation]

en mesure de favoriser ces demandes de prêts que les banques pourraient approuver. Peut-être que l'on ne sera pas tout à fait d'accord avec moi ici, mais je pense que c'est un facteur.

M. Stevens: Supposons, d'autre part, qu'à titre de gouverneur, vous ayez cette intention, ne pourrions-nous pas passer un nouvel accord de Winnipeg qui nous permettrait de rencontrer les banques et de leur dire que ce serait là une tendance souhaitable, ce qui permettrait peut-être d'obtenir un accord du genre de celui de Weyburn ou d'Halifax?

M. Bouey: Je n'ai aucune raison de croire que les banques négligent certaines régions.

M. Stevens: Combien de temps me reste-t-il?

Le président: Trois minutes.

M. Stevens: Bon, une question d'ordre général. Vous avez parlé plus tôt, du moins c'est ce que j'ai cru comprendre, que la situation n'était pas si mauvaise que cela au Canada comparativement aux autres pays particulièrement en ce qui a trait à l'inflation. Comment expliquez-vous alors que le Canada n'ait pas réussi apparemment à suivre les autres nations du monde comme on peut le voir dans le *World Bank Atlas* qui est un périodique annuel. Compte tenu des dévaluations actuelles, on voit que le Canada est tombé à la septième place mondiale sur la base per capita pour son produit national brut.

Comment expliquez-vous cette situation au Canada?

M. Bouey: Je ne sais pas ce qu'il faut penser de ces comparaisons: je crois qu'il est difficile de comparer les niveaux de vie ou...

M. Stevens: Il n'en reste pas moins que les États-Unis sont toujours en tête et nous étions dans le temps au deuxième rang, maintenant nous sommes tombés au septième.

M. Bouey: Je ne crois pas que notre situation ait beaucoup changé relativement aux États-Unis?

M. Stevens: Certainement, les États-Unis ont pris de l'avance, par rapport à nous.

M. Bouey: Est-ce en pourcentage?

M. Stevens: Oui.

M. Bouey: Je crois qu'il y a un certain nombre d'autres pays qui, depuis la guerre, ont eu la possibilité de rattraper l'Amérique du Nord dans le domaine de la technologie. Dans certains cas ces pays l'ont même dépassée je le suppose. Il n'a pratiquement pas été possible de conserver l'avantage dont nous disposions à un moment donné. Mais, je ne pense pas pouvoir donner une explication complète à ce phénomène. Il y a de ces pays qui ont progressé parce que c'était des pays à très haute production.

There is one other thing I should add. When we make these comparisons it is necessary to convert them all to

J'aimerais pourtant ajouter que lorsqu'on utilise de telle comparaison il faut convertir les monnaies aux cours

[Texte]

the same currency, with the exchange rate. The exchange rates are not always a very good measure of the relationship of prices on the kind of things people spend money on.

I was in Europe last week and I would say, judging by the prices of their restaurants and hotels, their currencies are terribly overvalued. Meals in hotels are not internationally traded goods, it is the internationally traded things that matter, and I think these comparisons are difficult to make just by converting one GNP figure into another with the going exchange rate.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman.

I was wondering, Mr. Governor, if your research people have done a study that would indicate what is the comparative rise on a per capita basis of the average person's income expressed on a constant dollar basis and after taxation of a federal nature.

Mr. Cafik: This answer may require 20 minutes.

The Chairman: Perhaps Mr. Drabble could comment on that.

Mr. B. J. Drabble (Adviser, Bank of Canada): I am afraid I will have to speak without any figures before me, but it is the kind of thing we have looked at at times. What you are really talking about is the increases in productivity and these have tended to vary quite a bit in recent years. We have had reasonably good gains in productivity for the last year or two when the economy has been rising more strongly again, but that followed a period of rather low productivity change.

In the period where there was rather low productivity increases back in the late sixties I think it is the case that there were two or three years where there was very little change in real incomes after tax, because there was also some rise in the levels of taxation in that period. I think more recently one would find that there have been increases in after-tax real income, but as to precisely what they are I cannot say because I have not the figures here.

Mr. Stevens: Would it be possible for you to prepare those figures, say, for the last 10 years, and have them appended to our minutes?

Mr. Bouey: There seems to me to be a problem there in that some of the tax payments are really made for services that people do receive from government.

Mr. Stevens: Well, you could make a footnote.

Mr. Bouey: Those have become steadily more important. Medicare is a good example. You might have to deduct it in your table, but people still get the service.

Mr. Stevens: I think it would be an interesting table.

Mr. Bouey: It is still real income.

[Interprétation]

du change. Les cours de change ne constituent pas toujours un instrument très précis de comparaison des prix pour les achats.

J'étais la semaine dernière en Europe et d'après les prix dans les restaurants et les hôtels, je dirais que les monnaies sont terriblement surévaluées, là-bas, mais les hôtels ne constituent pas des produits qui sont échangés sur le marché international or c'est ces derniers qui comptent et je pense qu'il est difficile de comparer des produits nationaux bruts d'un pays à un autre en tenant compte simplement du taux du change en cours.

Le président: Monsieur Stevens se sera votre dernière question.

M. Stevens: Merci monsieur le président.

Je me demandais, monsieur le Gouverneur, si votre personnel a fait une étude comparative de l'accroissement du revenu moyen des gens sur une base per capita, en dollars et impôt fédéral déduit.

M. Cafik: Cette réponse durerait 20 minutes.

Le président: Peut-être que M. Drabble pourra en parler.

M. B. J. Drabble (Conseiller, Banque du Canada): Je n'ai pas les chiffres devant moi, mais nous avons étudié quelques fois cette question: vous voulez en fait savoir quelles sont les augmentations de productivité et celles-ci ont pas mal varié ces dernières années. Depuis 1 an ou 2 la productivité a progressé très raisonnablement avec le renforcement de l'économie mais ceci suivait une période de croissance plutôt faible au point de vue productivité.

Dans cette période des dernières 60, et je crois que pendant 2 ou 3 ans les revenus effectifs, impôt déduit, avaient très peu changé car il y a aussi eu accroissement du niveau d'imposition au cours de cette période. Je pense que plus récemment on constate des augmentations de revenu, après que les impôts effectifs ont été déduits, mais je ne puis dire précisément de quoi il s'agit car je n'ai pas les chiffres ici.

M. Stevens: Pourriez-vous nous fournir ces chiffres, mettons pour les 10 dernières années, et les faire consigner en appendice à notre procès verbal?

M. Bouey: Il me semble qu'un problème se pose ici car certains paiements au point de vue impôt se rapportent en fait à des services fournis par le gouvernement aux gens.

M. Stevens: Vous pourriez mettre une note en bas de page.

M. Bouey: Oui, mais ces services deviennent de plus en plus importants: l'assurance soins médicaux en est un bon exemple; il se peut que vous deviez le déduire dans votre tableau, mais les gens reçoivent quand même le service.

M. Stevens: Je crois que ce tableau représenterait un grand intérêt.

M. Bouey: Il s'agit cependant toujours d'un revenu réel.

[Text]

Mr. Hellyer: The problem here, if I might just interject, is that if you give us an average figure it might be a distortion in the sense that it does not differentiate between those members of the work force who have been able to have some increase in their real income and those who might have taken a corresponding loss and still come out in the...

Mr. Bouey: I would worry a bit about how meaningful it would be because it switches between the private sector and the public sector.

The Chairman: Mr. Stevens, I am afraid I have to put you on for a second round, if you so wish.

Mr. Hellyer: There is a strong differential between the different segments of the economy, as you well know, which would have to be examined individually.

Mr. Danson: Mr. Chairman, are we finishing at 11 o'clock?

The Chairman: Yes, we are.

Mr. Danson: I will be first on next time then.

Mr. Bouey, I wanted to pursue the question of controls which Mr. Gillies talked about to some extent. It seems that responsible segments in the community in Canada have been opposed to controls on a permanent basis, but also responsible elements, and irresponsible too, for that matter, have suggested that temporary controls are appropriate. What is your view of the American experience under phase one and phase two, particularly since they came in? This is where they had better experience than we had on inflation. What are the consequences of the shift to phase three I guess it is now and the response of prices there since that time or has there been a sufficient time-lag to get a reading on it?

• 1055

Mr. Bouey: I do not really know about phase three. Their prices do seem to have stepped up a bit. I think they did introduce the controls at one of those periods when perhaps it was most favourable to do so. They no longer get any demand pressure on the economy: unemployment was pretty high, and there was excess capacity. The real problem was cost push or, if you like, trying to get things back down again; costs were staying up because of inflationary expectations. This was a way of trying to cope with that. How effective they have been I do not know. I would believe it has had some effect: a downward effect on prices; probably some significant downward effect.

I think it is also important to remember the timing and how they introduced it. It came at a time when their balance of payments were really in very serious difficulty. In other words, their problem was just not inflation. They had a serious balance-of-payments problem. They were in trouble in Viet Nam. They were able to issue a real rallying cry to the whole country about the position of America in the world as being at stake and getting a pretty strong consensus I think for taking that kind of action. So their situation was a rather special one when they did that.

[Interpretation]

M. Hellyer: Permettez-moi d'indiquer qu'un problème se pose ici car si vous fournissez un chiffre moyen, il se peut que ceci ne représente pas bien la situation puisque l'on ne fera pas la différence entre les membres de la force active qui ont obtenu une véritable augmentation de revenu réel et ceux qui auraient subi une perte correspondante et resteraient toujours...

M. Bouey: Je me demande bien quelle valeur aurait ces chiffres puisqu'on le passe du secteur privé au secteur public.

Le président: Je regrette, monsieur Stevens, de devoir vous mettre sur la liste pour la deuxième série de questions.

M. Hellyer: Il faudrait tenir compte individuellement des grandes différences qui existent entre les différents secteurs de l'économie comme vous le savez.

M. Danson: Monsieur le président, est-ce que la séance se termine à 11 heures?

Le président: Oui.

M. Danson: Je prendrai la parole donc la prochaine fois le premier.

Monsieur Bouey, j'aimerais continuer à examiner cette question des contrôles dont M. Gillies a parlé jusqu'à un certain point. Il semble que dans des secteurs où se trouvent la responsabilité au Canada on s'est opposé à l'établissement de contrôle permanent, mais d'aucun, quelquefois avec sérieux et quelquefois avec un manque de responsabilité ont proposé à ce sujet, d'établir des contrôles temporaires. Que pensez-vous de l'expérience américaine dans le premier et dans le deuxième cas? Ces gens ont eu alors une meilleure expérience que nous de ce qu'était l'inflation et quelles sont les conséquences de ce passage que nous avons fait, je pense maintenant à la phase trois ainsi que la répercussion sur les prix depuis lors mais le laps de temps est-il suffisant pour répondre?

M. Bouey: Je ne sais pas ce qu'il en est du troisième stade. Il semble que les prix ont monté un peu. On a introduit les contrôles bien que je le crois, au cours d'une de ces périodes lorsque le moment était le plus favorable peut-être. La demande n'exerce plus de pression sur l'économie; le chômage était relativement élevé et la capacité était excédentaire. Le problème effectif c'était la poussée vers le haut des coûts, par conséquent il fallait ramener la situation à la normale car les coûts restaient élevés du fait de l'attente et de l'inflation. C'était une façon de traiter de la situation. Quelle a été l'efficacité de ces mesures, je n'en sais rien, je pense que probablement elles ont permis de faire baisser les prix.

Je crois qu'il faut tenir compte aussi de la séquence et de la façon dont ont été introduites ces mesures. Elles ont été à un moment où des difficultés sérieuses se présentaient pour le solde des paiements; en d'autres termes, ce n'est pas seulement un problème d'inflation mais de déséquilibre des paiements. Il y avait aussi les difficultés au Vietnam aussi on a pu pousser un véritable cri de ralliement dans tout le pays en indiquant que la situation de l'Amérique était en jeu dans le monde, ainsi on a pu obtenir un appui solide. Donc la situation était plutôt spéciale lorsque ces mesures ont été prises.

[Texte]

Mr. Danson: It would take this national consensus as a feeling of crisis perhaps to make even these mild sort of controls effective.

Mr. Bouey: I am just observing that such was the situation. On the other hand the British seemed to be having somewhat more difficulty than the Americans in introducing theirs.

Mr. Danson: Yes. On the question of the expansionary policy we are following—I guess it is not appropriate for you to be asked if you think it is sufficiently expansionary—what are the consequences? There are many who feel it is not sufficiently expansionary. What dangers are we running into there so far as continued inflation is concerned and the consequences of increasing the national debt?

Mr. Bouey: The consequences of not being sufficiently expansionary or too expansionary?

Mr. Danson: No, if we were more expansionary than right now.

Mr. Bouey: The problem is one that is associated with the one I mentioned before: the lag in the system. It takes a lot of patience to operate a smooth monetary policy. If there is quite a bit of slack in the economy it is natural for everybody to want to get rid of it quickly.

Once you get the rate of growth up to a high level you have to remember that sooner or later it has to come back down again. If it does not you are going to have real problems. The United States has already reached that situation. They had a good year last year, their economy is still climbing and are expecting something like 6.5 to 6.75 per cent real growth this year. Their long-term potential, however, is only about 4.5 per cent and sooner or later they have to move that rate of growth down to 4.5 per cent. If they do not get it down they are going to have a real problem of inflation on their hands. Therefore, if the rate of growth is brought down, you will not have to worry about getting things going so rapidly that you cannot cope with the re-entry problem that comes along fairly quickly in terms of the lags involved in the system. You have to foresee these things.

Mr. Danson: What are the things that governments and central banks can do then or can you avoid the long lag? We have a high unemployment situation here and as rapidly as possible we want to reduce it.

Sometimes people come up with simplistic solutions; I am not sure they exist. What are the elements in budgeting and in trade policy perhaps that would most quickly affect unemployment or bring it down?

Mr. Bouey: Most measures have quite a bit of lag. I think the main requirement is flexibility, to be ready to move in the other direction when necessary, or to adjust rapidly if necessary.

Mr. Danson: How much of this flexibility is government flexibility and how much of it is in leaving that flexibility to the private sector?

[Interprétation]

M. Danson: Il faudrait donc un consentement national lors d'une crise peut-être pour que ces contrôles même faibles soient efficaces.

M. Bouey: Tout ce que je sais c'est de constater la situation; d'un autre côté, les Britanniques semblent avoir plus de difficulté que les Américains à introduire leurs mesures.

M. Danson: Oui. Pour parler de cette politique expansionniste que nous suivons, je suppose qu'il n'est pas pertinent de vous demander si elle l'est assez, quelles en sont les conséquences? Beaucoup pensent que nous n'allons pas assez loin, quels sont les dangers du côté inflation et de l'accroissement de la dette nationale?

M. Bouey: Les conséquences d'une insuffisance d'expansionnisme ou d'annexé d'expansionniste?

M. Danson: Non, mais dans le cas où nous serions plus expansionnistes qu'à l'heure actuelle.

M. Bouey: Ce problème est relié à celui dont j'ai parlé plus tôt... soit au délai. Il faut beaucoup de patience pour gérer une politique monétaire sans heurts. Lorsqu'il y a relâchement dans l'économie naturellement tout le monde veut que la situation cesse rapidement.

Il faut tenir compte de ce que lorsque le taux de croissance atteint un niveau élevé, tôt ou tard il redescendra. Si tel n'est pas le cas, alors vous aurez de sérieux problèmes. Aux États-Unis, on a déjà atteint cette situation; l'an passé était une bonne année, l'économie est toujours en croissance et on s'attend cette année à une croissance effective de 6.5 à 6.75 p. 100. A longue échéance cependant les possibilités ne sont que de 4.5 p. 100 et tôt ou tard il faudra descendre à ce taux. Si on n'y descend pas, il y aura un sérieux problème d'inflation. Par conséquent, si l'on rabaisse le taux de croissance, le problème dont je viens de parler ne se solvedra pas aussi vite dans l'optique de ces délais. Il faut prévoir ce genre de chose.

M. Danson: Que peuvent faire les gouvernements et les banques centrales alors pour éviter ce long délai? Ici nous avons beaucoup de chômage et nous voulons le réduire le plus vite possible. Quelquefois les gens viennent avec des solutions simplistes mais je ne vois pas qu'il y en ait. Quels sont les éléments de l'établissement du budget ou de la politique commerciale peut-être qui se répercuterait le plus rapidement sur le chômage ou qui pourrait le faire baisser?

M. Bouey: Dans toutes les mesures qu'on prend il y a toujours des délais. Je crois qu'il faut d'abord avoir la souplesse soit d'être prêt à changer de direction si nécessaire et à faire des rajustements très vite lorsque cela est nécessaire.

M. Danson: Jusqu'à quel point ce serait au gouvernement à établir cette souplesse ou jusqu'à quel point ce serait l'affaire du secteur privé.

[Text]

Mr. Bouey: I am not quite sure that I understand your question.

Mr. Danson: We talk about corporate tax reductions and corporate ripoffs...

Mr. Bouey: I did not talk about them.

Mr. Danson: Well, there are many of us who feel sometimes that the best thing you can do is to put the private sector into a position where it can respond rather rapidly. The fact has been mentioned here that corporate profits are being recorded at about a 24 per cent increase. Increase in what? I mean, were they really too low before?

Perhaps I should not ask for an opinion on this but I am trying to develop a line of thought. By reducing taxes for this sector, are you giving *them* the freedom to move, to expand, to create jobs, to a greater extent than longer range policies, fiscal-monetary policies, with time lags would provide?

Mr. Bouey: You will still have time lags. Obviously, there are lots of different measures you can take on the taxation side, the expenditure side, or the monetary side. If it is a tax measure, it takes people time to respond to that. It takes them time to decide to expand plant and equipment, and to get it done, and to hire the people. There are bound to be time lags.

Mr. Danson: I was just trying to determine if the lag is shorter in this sort of a situation and whether you do give more flexibility to the economy.

The Chairman: I hate to interrupt your line of questioning but I feel that this will have to be your last question, if you do not mind, Mr. Danson, as other people have to go to other committees.

Mr. Danson: Fine. I only have thirteen others but...

The Chairman: I will allow Mr. Bouey to answer that last question, if you wish.

Mr. Bouey: I will see if I can better understand the question.

Mr. Danson: No. I will have to phrase it better. Between now and the next meeting, I will try to figure out what I was trying to ask.

The Chairman: Gentlemen, Mr. Orlikow made a suggestion that we print the table regarding the rates of inflation in other countries. I wonder if it is agreeable to the Committee that this be appended to today's proceedings.

Some hon. Members: Agreed.

Vote 1 allowed to stand.

The Chairman: This meeting is adjourned to the call of the Chair. Thank you very much, Mr. Bouey and gentlemen.

[Interpretation]

M. Bouey: Je ne suis pas certain d'avoir compris votre question.

M. Danson: Nous parlons de réductions d'imposer les sociétés et des avantages qu'obtiennent les sociétés...

M. Bouey: Je n'en ai pas parlé.

M. Danson: Nombre parmi nous sont ceux qui pensent qu'on devrait mettre le secteur privé en mesure de réagir plutôt rapidement. On a indiqué ici à un moment donné que les profits des sociétés allaient accuser une augmentation d'à peu près 24 p. 100, augmentation de quoi? Est-ce que ces profits étaient vraiment très faibles auparavant?

Peut-être ne devrais-je pas demander d'avis à ce sujet, mais j'essaie de me faire une idée en réduisant les taxes dans ce secteur; leur donnez-vous des possibilités de mobilité, d'expansion, de création d'emplois, meilleures que celles que pourraient leur fournir des politiques fiscales et monétaires à longue échéance avec des délais?

M. Bouey: Les délais seront toujours là. Il n'y a pas de doute que du côté taxation, de dépenses monétaires vous avez le choix entre bien des mesures différentes. Dans le cas d'une mesure d'imposition, il faut un délai pour que les gens réagissent, pour agrandir leurs installations, accroître leur matériel, embaucher du personnel. Les délais sont obligatoires.

M. Danson: Je voulais simplement établir si le délai était plus court dans ce cas et si vous apportiez plus de souplesse à l'économie.

Le président: Je regrette devoir vous interrompre, mais je pense, monsieur Danson, que ceci sera votre dernière question car il y en a ici qui doivent se rendre à d'autres comités.

M. Danson: Très bien. Il ne m'en reste que treize, mais...

Le président: M. Bouey pourra répondre à votre dernière question si vous le désirez.

M. Bouey: Je vais essayer de mieux comprendre cette question.

M. Danson: Non. Je vais essayer de la tourner mieux. Entre cette séance et la prochaine je vais essayer de préciser ma question.

Le président: Messieurs, M. Orlikow propose que nous imprimions le tableau des taux d'inflation dans les autres pays. Le Comité est-il d'accord pour que l'on annexe ceci au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui.

Des voix: D'accord.

Le crédit 1 est réservé.

Le président: La séance est ajournée jusqu'à nouvelle convocation du président. Merci beaucoup, monsieur Bouey, messieurs.

APPENDIX "A"

CONSUMER PRICE INDEXES AND GNP PRICE DEFLATORS
AN INTERNATIONAL COMPARISON

		Consumer Prices (percentage changes over twelve month periods)						GNP-GDP Deflators	
		Total		Excluding Food		Food		(percentage change from previous calendar year)	
Latest Month Available		To Latest Month	To Same Month One Year Earlier	To Latest	One Year Earlier	To Latest	One Year Earlier	1972*	1971
Canada.....	February 1973	5.8	4.9	4.2	4.0	10.2	6.6	4.8	3.3
U.S.A.....	February 1973	3.9	3.7	3.0	3.1	7.3	5.4	3.0	4.7
Japan.....	December 1972	5.3	4.6	5.7	6.3	4.9	2.7	4.75	4.3
U.K.....	January 1973	7.8	8.1	6.9	7.7	8.8	8.9	6.75	9.0
France.....	January 1973	6.6	5.7	5.6	5.1	8.4	6.7	5.5	5.0
Germany.....	January 1973	6.6	5.8	5.6	6.1	7.9	5.5	6.5	7.6
Italy.....	December 1972	7.4	4.7	6.4	4.6	8.9	4.6	6.0	6.9
Netherlands.....	January 1973	7.7	8.5	7.7	9.6	7.5	6.7	n.a.	n.a.
Belgium.....	January 1973	6.8	5.5	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
Sweden.....	December 1972	6.3	7.1	5.7	5.1	7.0	10.1	n.a.	n.a.
Switzerland.....	January 1973	7.4	6.6	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.

*Preliminary official estimates for Canada and U.S.A. Other countries estimated by Secretariat of Organization for Economic Co-operation and Development.

APPENDICE «A»

INDICES DES PRIX À LA CONSOMMATION ET FACTEURS DE DÉGONFLEMENT DES PRIX PNB
COMPARAISON À L'ÉCHELLE INTERNATIONALE

Prix à la consommation (variations procentuelle sur douze mois)								Facteurs de dégonflement du PNB/PDN	
Dernier mois connu	Total		Moins l'alimentation		Alimentation			(variation procentuelle de la dernière année civile)	
	Jusqu'au dernier mois	Jusqu'au même mois l'année précédente	Jusqu'au dernier mois	Année précédente	Jusqu'au dernier mois	Année précédente		1972*	1971
Canada.....	Février 1973	5.8	4.9	4.2	4.0	10.2	6.6	4.8	3.3
É.-U.....	Février 1973	3.9	3.7	3.0	3.1	7.3	5.4	3.0	4.7
Japon.....	Décembre 1972	5.3	4.6	5.7	6.3	4.9	2.7	4.75	4.3
R.-U.....	Janvier 1973	7.8	8.1	6.9	7.7	8.8	8.9	6.75	9.0
France.....	Janvier 1973	6.6	5.7	5.6	5.1	8.4	6.7	5.5	5.0
Allemagne.....	Janvier 1973	6.6	5.8	5.6	6.1	7.9	5.5	6.5	7.6
Italie.....	Décembre 1972	7.4	4.7	6.4	4.6	8.9	4.6	6.0	6.9
Pays-Bas.....	Janvier 1973	7.7	8.5	7.7	9.6	7.5	6.7	n.d.	n.d.
Belgique.....	Janvier 1973	6.8	5.5	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Suède.....	Décembre 1972	6.3	7.1	5.7	5.1	7.0	10.1	n.d.	n.d.
Suisse.....	Janvier 1973	7.4	6.6	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.

*Prévisions préliminaires officielles pour le Canada et les É.-U. Pour les autres pays, prévisions établies par le Secrétariat de l'Organisation de coopération et de développement économiques.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, March 27, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mardi 27 mars 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974, relating to the Department of Finance.

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974, ayant trait au ministère des Finances.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Baker
Bawden
Breau
Buchanan
Clermont

Comtois
Danson
Dick
Gillies
Hellyer

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

Messieurs

Lambert (*Edmonton*
West)
Latulippe
Orlikow

Ritchie
Saltsman
Stevens
Whicher—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

M. J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 27, 1973.

(4)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:08 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bawden, Breau, Buchanan, Clermont, Danson, Dick, Gillies, Hellyer, Herbert, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Orlikow, Ritchie, Saltsman, Stevens, Trudel, Whicher.

Other Member present: Mr. McKinley.

Witness: From the Bank of Canada: Mr. G. K. Bouey, Governor.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Vote 1 under Finance, Financial and Economic Policies, for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973*).

Questioning of witnesses continued.

*Agreed,—*That the Committee sit on Wednesday, March 28, 1973, at 3:30 o'clock p.m. to resume consideration of Vote 1 under Finance, relating to Financial and Economic Policies.

*Agreed,—*That the subcommittee on Agenda and Procedure meet at 5:00 o'clock p.m. this day for the purpose of discussing present and future business of the Committee.

And questioning continuing, Vote 1 under Finance, relating to Financial and Economic Policies was allowed to stand.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 MARS 1973

(4)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 11 h 08 sous la présidence de M. Jacques L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Bawden, Breau, Buchanan, Clermont, Danson, Dick, Gillies, Hellyer, Herbert, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Orlikow, Ritchie, Saltsman, Stevens, Trudel, Whicher.

Autre député présent: M. McKinley.

Témoin: De la Banque du Canada: M. G. K. Bouey, gouverneur.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi concernant le crédit 1^{er} du ministère des Finances touchant les politiques financières et économiques pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*voir les procès-verbaux du mardi 20 mars 1973*).

La période des questions se poursuit.

*Il est convenu,—*Que le Comité siège le mercredi 28 mars 1973 à 15 h 30 pour poursuivre l'étude du crédit 1^{er} du ministère des Finances concernant les politiques financières et économiques.

*Il est convenu—*Que le sous-comité du programme et de la procédure se réunisse à 17 heures aujourd'hui pour discuter de l'ordre du jour actuel et futur du Comité.

La période des questions se poursuit et le crédit 1^{er} du ministère des Finances concernant les politiques financières et économiques est réservé.

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J.M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 27, 1973

*[Text]***The Chairman:** Gentlemen, I see a quorum.

Today we will resume consideration of Vote 1, Department of Finance Estimates for the year ending March 31, 1974 relating to financial and economic policies program.

We have, as witnesses this morning, the Governor of the Bank of Canada, Mr. Bouey; his advisers, Mr. Drabble and Mr. Johnstone; Mr. Grey Hamilton, Secretary, and Mr. Claude Renaud, Assistant Secretary.

Last week, when we ended our meeting, Mr. Danson was the one who was posing questions. You have a few minutes left at your disposal, if you want to use them this morning, Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. It seems to me that we ended up with my asking a question that the governor did not quite understand; and as I forget what I was trying to get at, at the time, maybe I will move on to something else.

Mr. Governor, you mentioned, I believe in your opening remarks, that the economy is reacting strongly; yet we see an unacceptable level of unemployment. Many of us are concerned about the nature of unemployment. I would think that increased productivity is one thing that will make us competitive, yet this does not always employ more people, certainly in the short run.

I wondered if you had any thoughts on the nature of this continuing unemployment. Are we continuing to produce more with fewer people? Is this a trend that might result in shorter work weeks, more leisure time? I realize we are dealing with a level of unemployment that we have not been accustomed to dealing with in the past, but have had too much experience with recently.

• 1110

Mr. G. K. Bouey (Governor, Bank of Canada): I hope that it will be possible to get it down, Mr. Danson. I have said in the annual report that the unemployment rate is too high; that there is slack that could be taken up. Just how much is a question that is difficult to answer.

Certainly it seems to be the case in this country that we have a lot of regional problems, particularly when it comes to unemployment, though we have regional development policies now to try to deal with mobility of labour, with training and so on. I think that is one of the major problems that we have, the regional distribution of unemployment, and there may be other policies on the supply side that can help a bit, as well. I have not given up the idea of getting the unemployment rate down considerably from where it is now.

Mr. Danson: You do not sound too optimistic about getting it down to levels that are considered acceptable, whatever those acceptable levels are, in unemployment, or that we have come to learn to live with.

Mr. Bouey: We do have these problems. The regional one I have mentioned; and there is the age distribution of the labour force which, I think, makes it more difficult than it used to be to get everybody fitted in. There are some matching problems, too. Just how far down we can go, I would not want to try to guess at this time.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 27 mars 1973

*[Interpretation]***Le président:** Messieurs, nous avons quorum.

Nous allons poursuivre l'étude du crédit 1 du ministère des Finances, soit le budget au 31 mars 1974 concernant le programme des politiques financières et économiques.

Nous entendrons comme témoins, ce matin, le gouverneur de la Banque du Canada, M. Bouey; son conseiller M. Drabble et aussi M. Johnstone; M. Grey Hamilton, secrétaire, et M. Claude Renaud secrétaire adjoint.

La semaine dernière, à la fin de la séance, M. Danson posait des questions. Il vous reste encore quelques minutes si vous voulez vous en prévaloir, monsieur Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Il me semble que je posais au gouverneur une question qu'il n'avait pas bien saisie et, comme j'oublie de quoi il s'agissait, peut-être pourrions-nous passer à autre chose.

Monsieur le gouverneur, vous avez mentionné je crois, dans vos observations du début, que l'économie réagit fortement; cependant, le niveau du chômage est inacceptable. Plusieurs d'entre nous sont inquiets de la nature du chômage. Je supposerais que l'accroissement de la productivité nous assure la concurrence et, malgré tout, cela n'emploie pas un plus grand nombre de personnes certainement pas à court terme.

Je me demande si vous entretenez quelque idée au sujet de la constance du chômage. Est-ce que nous continuons à produire plus avec moins de monde? Est-ce que la tendance à la semaine de travail abrégée, à plus de loisirs? Je me rends compte que nous traitons plutôt de chômage inusité, mais avons-nous eu trop d'expérience récemment?

M. G. K. Bouey (gouverneur de la Banque du Canada): J'espère qu'il sera possible de la réduire, monsieur Danson. J'ai déclaré dans le rapport annuel que le taux de chômage est trop élevé, qu'il y a un ralentissement qui pourrait être accéléré. Jusqu'à quel point, c'est ce qui est difficile à dire.

Cela semble être le cas au pays, où nous avons beaucoup de difficultés régionales surtout dans le cas du chômage, bien que les politiques de développement régional tendent actuellement à la mobilité de la main-d'œuvre, au recyclage et ainsi de suite. Je crois que c'est un des grands problèmes que nous avons à envisager, la répartition du chômage, et il peut y avoir d'autres politiques du côté d'approvisionnement qui pourraient aussi aider un peu. Je n'ai pas abandonné l'idée de réduire le taux de chômage notablement par rapport à ce qu'il est à l'heure actuelle.

M. Danson: Vous ne semblez pas trop optimiste de pouvoir le réduire à des taux acceptables, quel qu'il soit, ou qu'il nous soit tolérable.

M. Bouey: Nous avons à régler ce problème. L'aspect régional que j'ai mentionné, la répartition selon l'âge des travailleurs puis, je le pense, rend la solution plus difficile qu'autrefois lorsqu'il s'agit de les intégrer à la main-d'œuvre active. Il y a des problèmes correspondant aussi. Jusqu'où pouvons-nous aller; je ne m'aventurerai pas à le prédire maintenant.

[Texte]

Mr. Danson: Incidentally, one of the problems seems to be that something like half of our unemployed are under the age of 25. I believe Mr. Gillies was questioning the whole area of forecasting before and it always amazes me, as a layman, that we were not able to forecast this situation of the under twenty-fives as we must have known from the baby boom of some 24-and-a-bit years ago that this was going to happen, that they would be on the labour force, just as we can predict that, just after the year 2000, we are likely to have an awful lot of senior citizens. I do not like the analogy of this baby boom bulge as it moves along to its gestation period.

Are you satisfied about or would you care to comment on the nature of forecasting in Canada generally? I believe that you were sort of reluctant to see the bank doing this when there are other agencies doing it. It seems that we have people like, I guess, the Economic Council, interested in quantitative analysis. Is there a sufficient level of forecasting? Is its quality as good as in other countries? How do we compare it? Is there room for improvement in this area, generally?

Mr. Bouey: I did express some reluctance about issuing a forecast for the next 12 months, or something like that, and I mentioned some of the problems connected with it. I do not think that what is happening to our population comes as a surprise for, as you say, these people were born a long time ago and the Economic Council, for example, has indicated the rate of growth that we can expect in the labour force for some years ahead.

I think it is when you try to go beyond that—when you say, “Well, with that much labour force, what else is going to happen in the economy”—that it becomes more difficult. It is pretty difficult to know what the structure of industry will be, and I cannot say. And I do not know that other people are any better at this than Canadians.

Mr. Danson: Do you see the need for other facilities, other methods of forecasting, or other institutions that should be doing the forecasting?

Mr. Bouey: I do not think so, and I do not feel any urgent need for it. If somebody wanted to do it, that would be fine with me, in the sense of, the more effort, the better. I think there is already a pretty substantial effort and I doubt that our problems of forecasting are really due to the lack of good people trying to do it. The majority are very good at their job.

Mr. Danson: I would like to move back to where I started, where you mentioned that the economy is reacting strongly. What effect does government spending have on this? And what adverse effects does it have; for example, inflation? I am thinking of its expenditure programs—the *ad hoc* type of program such as LIP and OFY, or the statutory type of program such as pensions.

• 1115

I am inclined to ask this because there are those in some parties in this House who suggested we do not have a sufficient deficit. I am sorry, I should not put it that way because that puts it on a political level. What effect...

Mr. Gillies: You can sit on the other side if you like.

[Interprétation]

M. Danson: Incidemment, un des problèmes semble être que la moitié de nos chômeurs ont moins de 25 ans. M. Gillies a mis en doute tout le secteur des prévisions précédemment et je ne cesse de m'étonner, moi profane, que nous n'ayons pu prévoir la situation de ceux qui sont âgés de moins de 25 ans, car nous connaissions l'excédent des naissances il y a quelque 24 ans passés et qu'il faudrait présentement les intégrer à la main-d'œuvre, tout comme nous pouvons prévoir après l'an 2000 que nous aurons un nombre excédentaire de personnes âgées. Je n'aime pas l'analogie de l'excédent des naissances parvenant au terme de la période de gestation.

Êtes-vous satisfait, ou voudriez-vous exprimer une idée au sujet de la nature des prévisions au Canada en général? Je crois que vous avez hésité à voir la banque s'en occuper alors que d'autres organismes le font. Il me semble que nous avons au Conseil économique par exemple, des personnes intéressées à l'analyse quantitative. Les prévisions ont-elles atteint un niveau suffisant? Sont-elles aussi bonnes qu'elles étaient dans d'autres pays? Comment les comparer? Est-ce qu'il y a matière à amélioration?

M. Bouey: J'ai marqué mon hésitation à faire des prévisions pour les douze mois prochains, ou quelque chose de semblable, et j'ai mentionné certains des problèmes que cela présente. Je ne crois pas que ce qui frappe notre population soit une surprise car, comme je l'ai déjà dit, ces gens ne sont pas nés d'hier et le Conseil économique, entre autre, a indiqué le taux de croissance prévu de la main-d'œuvre pour plusieurs années à venir.

C'est lorsque nous tendons à dépasser cette limite et que, estimant ce volume impressionnant de la main-d'œuvre, nous nous demandons ce qu'il adviendra de l'économie. Il est assez difficile de prévoir ce que sera la structure industrielle et je ne saurais le dire. Je ne cache pas non plus que d'autres soient plus habiles que les Canadiens à le déterminer.

M. Danson: Entrevoyez-vous la nécessité d'autres moyens, d'autres méthodes d'extrapolation, d'autres institutions qui pourraient s'employer à calculer les prévisions?

M. Bouey: Je ne le pense pas et je ne le crois pas urgent non plus. Si quelqu'un veut le faire, très bien; plus on travaille, mieux on réussit. J'estime qu'un effort important est déjà accompli et je doute que nos difficultés à établir des prévisions naissent réellement du manque de personnes compétentes pour le faire. La plupart sont très compétents.

M. Danson: J'aimerais revenir à mon point de départ, alors que vous avez mentionné que l'économie réagissait fermement. Quel effet les dépenses du gouvernement ont-elles en ce sens? Et quels sont les effets contraires, ainsi l'inflation? Je pense des programmes de dépenses au hasard tels LIP P.-J., au Régime officiel comme celui des pensions.

Je le demande, car les membres de certains partis à la Chambre prétendent que notre déficit n'est pas suffisant. Je regrette, ce n'est pas de cette façon que je devrais le dire, car cela sent la politique. Je le fais...

M. Gillies: Vous pourriez vous asseoir de l'autre côté, si vous aimez.

[Text]

Mr. Danson: Yes. What is the impact of government spending on the strength of the economy, and what inflationary consequences result from this? How careful do we have to be?

I am inclined to ask this primarily because I am getting a very strong and concerned reaction from my constituents. I sent out a letter to my riding showing government expenditures and they are amazed at the large percentage of the budget that is servicing the national debt. What are the consequences and the impact on the strength of the economy and on inflation particularly?

Mr. Bouey: That is a very difficult question to answer.

Mr. Danson: That is why I asked it.

Mr. Bouey: In a general way, any expenditure taken by itself tends to increase employment. So it becomes a matter of degree. How much is the right amount, in total? Expenditures tend to increase employment and spending in the economy. If you push it too far you will add to the inflationary problem as well. This is a great problem these days. We want to see employment increased. We are following quite easy policies to do so. The real problem is to strike a balance, so that in the end you do not wind up adding too much to inflationary pressures and having a problem further on to deal with that will have employment repercussions again. I do not know if I can answer it any more precisely than that.

Mr. Danson: You would not care to make a judgment on the degree that we could stand.

Mr. Bouey: If you want me to say that the amount of government expenditure in the whole country is just right, I cannot tell you that I know that.

Mr. Danson: I see the Chairman is cutting me off, Mr. Governor. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Danson. I now recognize Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: Mr. Bouey, it is quite obvious that the classic monetary and fiscal approach to inflation has been discredited. If that is the case, where do we go from here?

Mr. Bouey: It may seem obvious to you. I do not know if it seems quite so obvious to me.

Mr. Hellyer: That is one of the things that worries me.

Mr. Bouey: I beg your pardon?

Mr. Hellyer: Please go ahead. I will come back to it.

An hon. Member: No ad libbing.

Mr. Bouey: I do not think we could throw out all we ever knew about economics just because things have not turned out as well as we like to see at times under particular conditions. Some things do remain true. It still remains true that if you have too much spending in the economy you will get inflation. It still remains true that you have to deal with that at times. You have to moderate it to try to avoid getting inflation.

Under some circumstances that may work fairly well, I think particularly, with a demand inflation that has not got imbedded too deeply. In other circumstances, as we found out, the inflationary expectations are built in for some years. Then the response is less satisfactory and the problems are greater. It is particularly true when this has occurred around the world.

[Interpretation]

M. Danson: Oui. Quelle est la répartition des dépenses du gouvernement sur la stabilité de l'économie et quelles sont les conséquences inflationnistes qui en résultent? Combien prudents devons-nous être?

Je suis enclin à le demander, premièrement parce que les électeurs réagissent fortement et manifestent de l'inquiétude. J'ai adressé une lettre aux gens de ma circonscription, indiquant les dépenses du gouvernement, et ils sont étonnés de la proportion considérable des crédits consacrés à l'amortissement de la dette nationale. Quelles sont les conséquences et la portée sur la stabilité de l'économie et sur l'inflation en particulier?

M. Bouey: C'est une question à laquelle il est bien difficile de répondre.

M. Danson: C'est pourquoi je la demande.

M. Bouey: De façon générale, toute dépense en soi tente à accroître l'emploi. Cela devient donc une question de degré. Quelle doit être la juste proportion du total? Les dépenses tendent à accroître l'emploi et l'économie. Si vous poussez trop loin le principe, vous y ajoutez le problème de l'inflation. C'est un problème très lourd à l'heure actuelle. Nous tenons à ce que l'emploi augmente. Nous adoptons dans ce but des politiques d'une grande flexibilité. La véritable difficulté est d'en arriver à l'équilibre, de façon qu'en fin de compte on n'ajoute pas trop de pressions inflationnistes et aggrave le problème en frappant de nouveau l'emploi. Je ne sais pas si je puis répondre d'une façon plus précise.

M. Danson: Vous ne tenez à porter un jugement sur le degré de pression tolérable?

M. Bouey: Si vous me demandez de dire quel montant le gouvernement doit dépenser au pays de façon générale, je ne puis vous le dire.

M. Danson: Je vois que le président me coupe la parole, monsieur le gouverneur. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Danson. La parole est à M. Hellyer.

M. Hellyer: Monsieur Bouey, il est très évident que la manière classique d'aborder la question monétaire et financière par rapport à l'inflation a été discréditée. Si tel est le cas, comment devons-nous nous orienter à partir d'ici?

M. Bouey: Cela vous semble peut-être très clair à vous. Cela ne me semble pas tout à fait aussi clair à moi.

M. Hellyer: C'est ce qui m'inquiète.

M. Bouey: Pardon?

M. Hellyer: Continuez, je vous prie, J'y reviendrai.

Une voix: Pas d'improvisation.

M. Bouey: Je ne crois pas que nous puissions faire table rase de tout ce que nous avons acquis comme expérience en économie, simplement parce que les choses ne vont pas aussi bien que nous le voudrions parfois dans des circonstances particulières. Certains principes demeurent fondamentaux. Il est vrai que si la dépense est trop forte, il y aura inflation. Il n'en reste pas moins vrai qu'il faut y faire face. Il faut modérer l'économie en vue d'enrayer l'inflation.

Dans certaines circonstances, cela peut très bien marcher, surtout quand les racines n'en sont pas trop profondes. Dans d'autres circonstances, nous l'avons constaté, les prévisions inflationnistes s'édifient au cours des années. La réponse alors est moins satisfaisante et les problèmes sont plus inexplicables. La situation s'avère particulièrement irrésistible quand elle existe dans le monde entier.

[Texte]

Mr. Hellyer: If on the other hand you follow one road for eight years or so looking for the end of the world and do not find it, do you not think it is reasonable to begin to wonder if perhaps the world might not be spherical?

Mr. Bouey: Well, you know, the world changes. It may always remain spherical, but it changes in other ways.

Mr. Hellyer: Frankly, Mr. Governor, I was dismayed a little at our last meeting, and I am quite depressed as a matter of fact, to have you suggest that the inflation in Canada today was related in some direct way to demand pressures of the early 1960s. Could you elaborate a little on that and why you believe that is a valid proposition?

• 1120

Mr. Bouey: You have to go back and ask yourself how the inflation got started and when. It did seem to get started in this country about the mid-sixties; it got under way there. Some attempts were made to deal with it but this was also the period when the Viet Nam war was hotting up. Gradually, we had to cope with price pressures coming from outside and with a further period of demand pressures in Canada in the late sixties. These things combined to keep the inflation going long enough for people to expect it to continue and to react accordingly. It takes quite a while to build up very strong inflationary expectations and it probably takes quite a while to get rid of them as well.

Mr. Hellyer: What demand pressures were there in the late nineteen hundred and sixties?

Mr. Bouey: There was a good deal of evidence of prices rising more rapidly.

Mr. Hellyer: Prices may have been rising rapidly but was this due to demand pressure? What physical shortages were there? What areas of shortage of supply?

Mr. Bouey: I cannot specify particular areas at this stage but...

Mr. Hellyer: There are those of us who would contend that there were not any shortages, that in fact there were no demand pressures in the late nineteen hundred and sixties, which is in confrontation with the theory that is being espoused.

Mr. Bouey: There certainly were shortages at current prices or at stable prices, because prices were going up.

Mr. Hellyer: Exactly. There were shortages at current prices because prices were being pushed up by other than market forces.

Mr. Bouey: It is very hard to make a clear-cut distinction between what is being pushed and what is being pulled up. You cannot push prices up unless there is at least enough demand that sellers of goods can pass on the prices.

Mr. Hellyer: Are you contending that wage increased, say in the automobile industry or in steel, are limited by demand limitations?

[Interprétation]

M. Hellyer: Si, d'autre part, vous suivez la même ligne pendant huit ans ou vivez à la fin du monde sans trouver de solution, n'estimez-vous pas logique de vous demander si la terre est ronde?

M. Bouey: Eh bien, vous savez, le monde change. La terre sera peut-être toujours ronde, mais le monde aura changé.

M. Hellyer: Franchement, monsieur le gouverneur, j'ai été un peu ébahi, au cours de notre dernière séance, et, je suis vraiment profondément affecté, en songeant que vous avez mentionné que l'inflation au Canada présentement a un rapport direct avec les pressions de la demande du début des années 60. Pourriez-vous élaborer tant soit peu

sur cette idée et pourquoi vous l'estimez être une proposition logique?

M. Bouey: Il faut revenir en arrière et se demander comment l'inflation a commencé et quand. Il semble qu'elle ait débuté au Canada vers les années 60. Des efforts ont été faits pour l'enrayer, mais c'était aussi la période de la guerre au Vietnam. Peu à peu les pressions extérieures se sont exercées sur les prix et la pression sur la demande a suivi au Canada à la fin des années 60. Ces facteurs combinés ont fait durer l'inflation assez longtemps pour que les gens pensent qu'elle devait être constante et ils ont réagi en conséquence. Il faut assez de temps pour édifier des prévisions inflationnistes assez valides et sans doute faut-il aussi beaucoup de temps pour s'en débarrasser.

M. Hellyer: Quelles étaient les pressions exercées sur la demande à la fin des années 60?

M. Bouey: Il était évident que les prix étaient à la hausse.

M. Hellyer: Il est possible que les prix aient monté rapidement, mais était-ce dû à la pression sur la demande? Quelles étaient les pénuries matérielles? Quels étaient les facteurs dépourvus d'approvisionnements?

M. Bouey: Je ne puis délimiter les secteurs présentement, mais...

M. Hellyer: Il y en a parmi nous qui prétendent qu'il n'y a pas eu de pénurie, que, en fait, il n'y a pas eu de pressions sur la demande à la fin des années 60, moment où se sont affrontées les théories.

M. Bouey: Il y a certainement eu des pénuries aux prix courants ou aux prix réguliers, car les prix ont augmenté.

M. Hellyer: Exactement. Il y a eu des pénuries aux prix courants, parce que les prix ont été forcés à la hausse par d'autres forces s'exerçant sur le marché.

M. Bouey: Il est très difficile de distinguer clairement entre ce qui est forcé et ce qui est attiré. Vous ne pouvez forcer les prix à la hausse à moins qu'il y ait une demande suffisante pour que ceux qui vendent les marchandises fassent accepter les prix.

M. Hellyer: Prétendez-vous que les augmentations de salaires, dans l'industrie de l'automobile, par exemple, ou l'aciérie, subissent les contraintes des restrictions de la demande?

[Text]

Mr. Bouey: I think in a general sort of way, yes.

Mr. Hellyer: What effect did your tight-money policy of four years ago have on wage increases in the automobile industry?

Mr. Bouey: Of course, monetary policy is not the only one. There is fiscal policy as well. It is pretty hard to specify exactly how much of what happened was due to monetary policy. Certainly, the rate of price increase did slow up, did decline...

Mr. Hellyer: The price increase did decline after the tight-money policy, but is it not true that that was due to declines in profits and because the unorganized and the disorganized in society had to postpone their increases in wages?

Mr. Bouey: Certainly declines in profits had something to do with it, yes.

Mr. Hellyer: Was there any noticeable influence on either wages or prices in the automobile industry, for example?

Mr. Bouey: I cannot recall what happened to automobile prices each week, each month or year. It is true that there was not much decline in wage increases. I concede that.

Mr. Hellyer: But there was a tremendous decline in output.

Mr. Bouey: The growth continued. We did not, like the Americans, have an actual recession. Their economy for a year actually had a decline in output, which had a very great influence on ours. Our economy is very much affected by what happens in the United States.

Mr. Hellyer: Did we not have that year the lowest output in automobiles in a decade, or something of that order?

Mr. Bouey: I have not memorized the automobile figures; but no, growth in the economy continued although at a slower rate.

Mr. Hellyer: I use them as illustrative because what concerns me is the power of some organizations, on both the industrial and the labour side, to increase unit cost and consequently prices more or less irrespective of what you do in monetary and fiscal policy.

Mr. Bouey: I agree. There are problems of market power.

• 1125

Mr. Hellyer: Is there any possible solution which will allow us to pursue the twin goals of full employment, however defined, and stable prices, as long as some very powerful organizations in our economy have the ability, because of powers that they have either been given by statute or powers that they enjoy due to lack of competition, to push up unit costs and prices and to set what you now call "expectations" in the economy?

Mr. Bouey: The difficulty in this argument is, you know, why did it not happen before? Why did it? I do not think we can find a peacetime period, another peacetime period where we have had quite the same problem. There have been problems take place immediately after wars; there was one after the second world war and a very short-lived one after the Korean war, but we did generally settle

[Interpretation]

M. Bouey: Je parle de façon générale.

M. Hellyer: Quels effets est-ce que votre politique des restrictions monétaires d'il y a quatre ans ont eu sur les augmentations de salaires dans l'industrie de l'automobile?

M. Bouey: Il va sans dire que la politique monétaire n'est pas l'unique agent. Il y a aussi la politique financière. Il est très difficile de préciser combien de ce qui s'est produit résultait de la politique monétaire. Le taux d'accroissement des prix a certainement ralenti, décliné...

M. Hellyer: Le taux d'accroissement des prix a certainement décliné après l'application de la politique de la restriction monétaire, mais n'est-il pas vrai que cela était dû à la diminution des bénéfices et parce qu'une société inorganisée et désorganisée avait dû retarder les augmentations de salaires?

M. Bouey: Nul doute que la diminution des bénéfices a eu son influence.

M. Hellyer: Y a-t-il eu une influence notable d'exercée sur les salaires ou les prix dans l'industrie de l'automobile, par exemple?

M. Bouey: Je ne me souviens pas de ce qui s'est produit quant aux prix dans l'industrie de l'automobile chaque semaine, ou chaque mois, ou chaque année. Il est vrai qu'il n'y a pas eu une baisse notable des augmentations de salaires. Je le concède.

M. Hellyer: Mais il y a eu une baisse formidable de la production.

M. Bouey: La croissance a continué. Nous n'avons pas, comme les Américains, eu de véritables régressions. Leur production a diminué pendant un an et cela a eu un grand effet sur notre économie.

M. Hellyer: Est-ce que ce n'est pas cette année-là que nous avons eu la production d'automobiles la plus basse en une décade ou quelque chose de cet ordre?

M. Bouey: Je n'ai pas retenu de mémoire les chiffres visant l'automobile mais, non, l'économie a continué son avance bien qu'à un taux plus lent.

M. Hellyer: Je m'en sers pour illustrer, car ce qui m'intéresse c'est la puissance de certains organismes tant industriels que syndicaux, pour majorer le coût unitaire et, par conséquent, les prix indépendamment de la politique monétaire et financière.

M. Bouey: Je le reconnais. Il y a les problèmes de la puissance du marché.

M. Hellyer: Comment est-il possible de trouver une solution qui nous permette de réaliser l'objectif double du plein emploi, quelle que soit sa définition, et de la stabilité des prix, tant que certaines organisations très puissantes de notre économie ont la possibilité, à la suite de pouvoirs qui leur ont été conférés par statut ou simplement par le manque de concurrence, de faire monter les prix de production et de vente par unité et établir ce que vous appelez maintenant de «nouvelles perspectives économiques»?

M. Bouey: Dans ce domaine, il faut se demander pourquoi cela n'est pas arrivé avant. Pourquoi? Il est très difficile de répondre. Je ne pense pas qu'il y ait eu une autre période de temps de paix où nous ayons eu exactement le même problème. Nous avons connu certains problèmes immédiatement après les guerres; il y en a eu un après la Seconde guerre mondiale et un très court après la

[Texte]

down to a reasonably stable price performance and not a bad performance over-all.

One has to ask himself what has happened within the last 10 years to change things. Has market power suddenly increased all that much? What is it? I would suggest that the inflationary expectations that got built in are a pretty important factor.

Mr. Hellyer: I find it very difficult to buy your argument. It seems to me if you go back to the middle nineteen-sixties that you may be correct. There were some demand pressures in those early years. There was also another changing phenomenon that started with the construction workers who decided that they could get unusually large increases by threatening not to finish Expo on time if they did not get them. By using power or blackmail or whatever you want to call it, they managed to get wage increases which were way out of line with productivity.

The following year the seaway workers received a 30 per cent increase in two years, which must have been, by any measurement, out of line with any increases in productivity that they were capable of. This established expectations of larger wage increases and, coupled with whatever demand pressures were hanging over from the centennial activity, may have created a different climate. But what is it now that has persisted to the present time which maintains not only the same level of inflation that we have had during these years but also an even higher one?

In your testimony the other day you advised us that this year's monetary policy will have an effect on next year's economic activity. How can you, on the one hand, argue that this year's monetary policy has a direct effect on next year's economic activity and still attribute, to a considerable extent, the economic activity this year to something that happened eight or ten years ago?

Mr. Bouey: I do not know if eight or ten years ago is the correct description. I do not know what more I can add. I am not sure what your question really is.

Mr. Hellyer: My question is: How can you grant increases to one sector of the economy which is three or four times increased in average productivity and still have any hope of pursuing policies of full employment and stable prices?

Mr. Bouey: Are you referring back to the seaway workers?

Mr. Hellyer: I am referring to the present situation. If wage increases are, say, four times the average increase in physical output per person and those wage increases are passed on to the consuming public by the oligarchies with their market power and their ability to do it, how then can you regulate the situation at all, except by printing enough money to provide full employment at the new price levels?

Mr. Bouey: I do not know if I can really go into that very far. You will recall that the Prices and Incomes Commission examined these arguments, examined the argument of market power and they came to the conclusion that inflationary expectations were really the most important factor.

[Interprétation]

guerre de Corée, mais nous sommes parvenus d'une manière générale à une stabilisation raisonnable des prix et dans l'ensemble tout a été satisfaisant.

Il faut donc s'interroger sur ce qui s'est passé au cours des 10 dernières années et qui a provoqué ces changements. Le pouvoir du marché a-t-il augmenté autant que cela d'un seul coup? Qu'est-ce? Je pense que les perspectives inflationnistes qui se sont créées elles-mêmes représentent un facteur très important.

M. Hellyer: Votre raisonnement ne me paraît pas très acceptable. Si on se reporte au milieu des années 60, vous avez peut-être raison. La demande a été très forte au cours de ces années. Les ouvriers du bâtiment ont été à la base d'un nouveau changement en constatant qu'ils pourraient obtenir des augmentations hors de pair si pour les obtenir ils menaçaient de ne pas finir à temps les travaux de Terre des hommes. Grâce à leur puissance ou à ce chantage, appelez-le comme vous le voulez, il ont réussi à avoir des augmentations de salaire qui n'avaient plus rien à voir avec la productivité.

L'année suivante, les travailleurs de la Voie maritime ont reçu une augmentation de 30 p. 100 en deux ans, ce qui, quel que soit le calcul qu'on fasse, n'avait rien à voir avec leur possibilité d'augmentation de productivité. Ces perspectives d'augmentation de salaire plus importantes associées à cette forte demande découlant des activités du Centenaire ont pu créer un climat différent. Mais qu'est-ce qui fait que cela persiste jusqu'à maintenant, que cela maintienne non seulement le niveau d'inflation que nous avons eu pendant ces années mais que cela l'ait fait encore monter?

L'autre jour, vous nous avez dit que la politique monétaire de cette année aura des répercussions sur les activités économiques de l'année prochaine. Comment pouvez-vous, d'un côté, affirmer que la politique monétaire de cette année a une répercussion directe sur les activités économiques de l'année prochaine et continuer à attribuer, dans une grande mesure, l'activité économique de cette année à quelque chose qui s'est passé il y a 8 ou 10 ans?

M. Bouey: Je ne sais pas si l'on peut vraiment avancer le chiffre de 8 ou 10 années. Je ne vois pas ce que je peux ajouter de plus. Je ne vois pas très bien où vous voulez en venir.

M. Hellyer: Ma question est la suivante: Comment pouvez-vous accorder des augmentations à un secteur de l'économie qui a multiplié par 3 ou 4 sa productivité moyenne et avoir quand même l'espoir de réaliser des politiques de plein emploi et de stabilité des prix?

M. Bouey: Évoquez-vous de nouveau les travailleurs de la Voie maritime?

M. Hellyer: Je parle de la situation actuelle. Si les augmentations de salaire représentent disons, 4 fois l'augmentation moyenne de la production physique par personne et que ces augmentations de salaire sont transmises aux consommateurs par le biais des oligarchies, de leur puissance commerciale et de leur possibilité de le faire, comment pouvez-vous exercer un contrôle quelconque sur la situation, si ce n'est en imprimant assez d'argent pour fournir le plein emploi au nouveau niveau de prix?

M. Bouey: Je ne pense pas pouvoir parler de cela très en détail. Vous vous souviendrez que la Commission des prix et des revenus a étudié ces arguments, a étudié l'argument de la puissance commerciale et elle a conclu que les perspectives inflationnistes représentaient en fait le facteur le plus important.

[Text]

Mr. Hellyer: I read the report and I was frankly disappointed in it. I thought they were influenced too much by the economic theology of the nineteen-thirties and nineteen-forties and that they were really refusing to come to grips with the mathematics of the situation. Perhaps I should start it with a question. What has been the average increase in physical output per person in Canada for the last number of years?

• 1130

Mr. Bouey: Do you mean the output per worker? Is that what you are getting at?

Mr. Hellyer: Per member of the labour force.

Mr. Bouey: I think our long-term experience shows it to be from 2.5 to 3 per cent.

Mr. Hellyer: Two and a half to three per cent. If that is true and if it is fair to extrapolate that forward what average annual increase in real income can all Canadians have without inflation?

Mr. Bouey: Exactly that.

Mr. Hellyer: Exactly that. How then can part of the Canadian economy have wage increases of three or four times that without having some effect, either by way of income redistribution or posing you with the dilemma of the classic trade-off?

Mr. Bouey: It certainly has an effect on income redistribution.

Mr. Hellyer: You say it has.

Mr. Bouey: Certainly.

Mr. Hellyer: Right.

Mr. Bouey: If it persists it makes it very difficult to maintain reasonable price stability. It has to add up. If the community as a whole insists on getting income in excess of their real productivity then you are going to have this price pressure.

Mr. Hellyer: It is not a question of "if" because this is happening. The latest settlements have been of the order of 7 or 8 per cent in the industrial sector. This is happening. If it is just an expectation how can you change it because obviously from what you have said you must change it to pursue full employment and maximum growth policies without this undue level of inflation.

Mr. Bouey: If you are going to try to reduce the rate of inflation: is this what you mean?

Mr. Hellyer: I presume that the present level is too high. Certainly this would be consistent with the government's earlier thinking. At least if they thought 4.2 per cent in 1968 was high enough to disrupt the whole Canadian economy, surely they think 5.8 per cent is too high now.

Mr. Bouey: I think there are some special factors entering into the 5.8 per cent. That includes a very high rate of food price increase. Perhaps you should look at prices other than food but it would be rather hard to do that too.

[Interpretation]

M. Hellyer: J'ai lu ce rapport, et, honnêtement, j'ai été très déçu. J'ai pensé que l'influence de la théologie économique des années 1930 et 1940 étaient trop prépondérantes et qu'il y avait un refus de s'attaquer à la mathématique de la situation. Je devrais peut-être poser une question au préalable. Quelle a été l'augmentation moyenne de la production physique par personne au Canada au cours des dernières années?

M. Bouey: Voulez-vous dire la production par travailleur? C'est bien cela?

M. Hellyer: Par membre de la population active.

M. Bouey: Notre expérience à long terme démontre qu'elle est de 2.5 à 3 p. 100.

M. Hellyer: De 2.5 à 3 p. 100. Si cela est vrai et si l'on peut en toute équité faire une extrapolation, quelle augmentation moyenne en revenu réel par année peuvent avoir tous les Canadiens sans inflation?

M. Bouey: Exactement cela.

M. Hellyer: Exactement cela. Alors, comment une partie de l'économie canadienne peut avoir des augmentations de salaire de trois ou quatre fois supérieures sans que cela ait des conséquences, soit de par la redistribution des revenus, soit par la confrontation avec le dilemme du marchandage classique?

M. Bouey: Cela a certainement des conséquences sur la redistribution des revenus.

M. Hellyer: C'est bien ce que vous dites.

M. Bouey: Certainement.

M. Hellyer: Très bien.

M. Bouey: Si cela persiste il devient alors très difficile de maintenir une stabilité raisonnable des prix. Il faut que cela s'ajoute. Si la communauté dans son ensemble réclame des revenus supérieurs à sa productivité d'après elle, cette pression des prix devient alors inéluctable.

M. Hellyer: Il ne s'agit pas de dire «si» c'est ce qui se passe à l'heure actuelle. Les derniers règlements ont été de l'ordre de 7 à 8 p. 100 dans le secteur industriel. C'est ce qui se passe. S'il ne s'agit que d'une perspective comment pouvez-vous la modifier, car de toute évidence d'après ce que vous venez juste de dire vous devez la modifier pour réaliser des politiques de plein emploi et de croissance maximum sans niveau d'inflation inopportun.

M. Bouey: Si vous décidez d'essayer de réduire le taux d'inflation: est-ce bien ce que vous voulez dire?

M. Hellyer: Je suppose que le niveau actuel est trop élevé. Cela resterait dans la logique de la philosophie du gouvernement. S'il a pensé que 4.2 p. 100 en 1968 était suffisamment élevé pour bouleverser toute l'économie canadienne, il doit assurément penser que 5.8 p. 100 est trop élevé maintenant.

M. Bouey: Certains facteurs spéciaux composent ces 5.8 p. 100. Cela comprend un taux très élevé des augmentations des prix alimentaires. Il faudrait peut-être se tourner vers d'autres prix que ceux de l'alimentation mais il serait plutôt difficile de la faire.

[Texte]

Mr. Hellyer: I do not know that you can do that when part of the increase in food prices at least is due to the catching up process by both the farmers and food distributors who were on the short end of the stick a bit earlier.

Mr. Bouey: I hope we do not have to look at continuous food price increase? I do not think that has been built into the system.

Mr. Hellyer: The problem that concerns me and it is one that a lot of people seem to either dismiss or refuse to come to grips with is this: If a large sector of the economy is getting increases—money income—that are three to four times the increase in productivity and as long as this continues compounded, then there is no way you can reduce that unemployment level significantly without approaching a level of inflation which roughly equates to the difference between the productivity level and the increase in money wages; also prices and profits if you want to throw them all in together.

Mr. Bouey: I am not quite sure what you are thinking of when you mention the groups getting four times the—

Mr. Hellyer: There were many wage increases last year exceeding 10 per cent which is four time two and a half, the average increase in physical output for the economy.

Mr. Bouey: I suppose if you look at the economy as a whole it is the average that counts. I agree perfectly with you that if we have average wage increases year after year of 7.5 or 8 per cent it is going to be very difficult to get this down unless we have an unusually rapid rise in productivity, something we have not seen before.

• 1135

Mr. Hellyer: And you attribute...

Mr. Bouey: ... that it is going to be very difficult to get this down.

Mr. Hellyer: All right. I have only two minutes left, so this is what I would like you to explain.

I am bothered by this whole attempt to rationalize the situation by blaming it on expectations. Of course there are expectations as long as nobody is doing anything about it. As a matter of fact, a previous Governor of the Bank of Canada, who shall remain nameless, said that if governments did not have the guts to take the steps that were necessary to bring the situation under control, then the bank had no alternative but to turn on the screws and restrict the money supply.

So what I am really concerned about is, how can you say that this kind of power which is being exercised on both the industrial side and the labour side—and I do not want to segregate the two because it is a squirrel cage—year after year, with consistent regularity, can be controlled on the basis of some nebulous change in expectations? You have to change the expectations if you are going to change the practice and you have to change the practice if you are going to change the expectations. But how do you break this cycle? How do you stop the squirrel cage?

[Interprétation]

M. Hellyer: Je ne sais pas si vous pouvez le faire lorsqu'une partie de l'augmentation des prix alimentaires, au moins, est due au rattrapage que doivent faire à la fois les agriculteurs et les chaînes alimentaires sur le temps et l'argent qu'ils ont perdus un peu plus tôt.

M. Bouey: J'espère que cette augmentation des prix alimentaires ne sera pas permanente. Je ne pense pas que le système l'ait créée.

M. Hellyer: Le problème qui me préoccupe et la plupart des gens semblent soit le rejeter soit refuser d'essayer d'y trouver une solution est le suivant: si un secteur important de l'économie obtient des augmentations qui sont trois ou quatre fois supérieures à l'augmentation de la productivité et aussi longtemps que cela continue, il n'y a par conséquent aucune possibilité que vous puissiez réduire ce niveau de chômage d'une façon significative sans atteindre un niveau d'inflation qui devient à peu près égal à la différence entre le niveau de productivité et l'augmentation des salaires; ainsi que les prix et les bénéfices si on veut tout mettre dans le même sac.

M. Bouey: Je ne vois pas très bien à qui vous faites allusion lorsque vous parlez de groupes obtenant quatre fois...

M. Hellyer: Il y a eu beaucoup d'augmentations de salaires l'année dernière dépassant 10 p. 100 ce qui fait quatre fois 2, c'est-à-dire l'augmentation moyenne de la production de l'économie.

M. Bouey: Lorsqu'on étudie l'économie dans son ensemble c'est la moyenne qui compte. Je conviens tout à fait avec vous que si nous avons une moyenne d'augmentation de salaire année après année de 7.5 ou 8 p. 100 il sera très difficile de revenir en arrière à moins que nous n'ayons une augmentation extraordinairement rapide de la productivité, ce que nous n'avons jamais vu auparavant.

M. Hellyer: Et vous attribuez...

M. Bouey: ... qu'il va être très difficile de maîtriser.

M. Hellyer: Très bien. Il ne me reste que deux minutes, et j'aimerais que vous me donniez quelques explications.

Toute cette tentative de rationalisation de la situation en faisant porter le blâme sur les perspectives m'ennuie. Tant que personne ne fera rien à ce sujet, naturellement, il y aura des perspectives. En fait, un ancien gouverneur de la Banque du Canada dont je tairai le nom, a dit que si les gouvernements n'avaient pas le courage de prendre les mesures nécessaires pour contrôler la situation, la Banque n'aurait alors d'autre choix que de serrer la vis et de limiter les disponibilités en argent.

Par conséquent, ce que j'aimerais vraiment savoir, c'est comment pouvez-vous dire que ce genre de pouvoir qui est exercé à la fois par les industriels et par les travailleurs—et je ne veux pas les séparer parce que c'est une cage à écureuil, année après année, avec une régularité constante, peut être contrôlé sur la base d'une modification nébuleuse des perspectives? Il vous faut modifier les perspectives si vous voulez modifier la pratique et il vous faut modifier la pratique si vous voulez modifier les perspectives. Mais comment rompre ce cercle? Comment arrêtez-vous la cage de tourner?

[Text]

Mr. Bouey: We have to change the expectations and that is very difficult to do; not many countries are having much success at it. The Americans have tried with their particular system; and they may have succeeded to some extent. Other countries, as we were discussing the other day, are worse off than we are when it comes to these things.

One gets faced with this very difficult choice, to try to break the inflation no matter what it costs. Obviously, we are not prepared to pay whatever price it takes in unemployment to bring the inflation down rapidly.

Mr. Hellyer: In discussions with some labour union leaders and faced privately with this question, they say that there is no way that you could ever stop their present practices by monetary restriction; that, faced with the choice of taking low wage increases and providing more employment for more people, that under those circumstances, they would opt for the high wage increases, looking after the people with seniority and to heck with the consequences insofar as the economy is concerned.

If that is a valid point of view on the part of even a minority—it does not have to be a majority position: all it takes is the leader, the one that steps out and says that this is what we are going for—then this creates the expectations for the others.

Mr. Bouey: This does constitute a very difficult problem, but I do not know that I can say any more about it except that monetary policy is what I am speaking for here and that we cannot really do any more about it than we have already done about it. If you want me to say what somebody else ought to do about it, I do not think I should do that.

Mr. Hellyer: Perhaps we will ask Mr. Danson about that later. Thank you very much and I am sorry to have been so difficult, but this really concerns me. I think it is a fundamental...

Mr. Bouey: It is a difficult problem, here and in almost every other country.

Mr. Hellyer: Yes. I do not think, though, if I may say so, that we should excuse ourselves by the experience in other countries and their lack of success. This takes me back to the great depression and the fact that we followed each other down the slippery path to perdition there.

Mr. Bouey: If we can be the first ones to invent a solution, I will be pleased.

Mr. Hellyer: Hear, hear.

The Chairman: Mr. Hellyer, your time has expired. I will now recognize Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Governor, I have been listening very carefully to your remarks and the remarks of some of the people who have been questioning you, and you seem to be suggesting—and if you are, I agree with you—that there is some new phenomenon occurring with prices and inflation that we may not have encountered before, that the sort of traditional occurrence of inflation is different now than it has been before, that traditionally it has followed wars and certain other situations. Now we have it taking place at a period in time when it would seem that it should not be taking place.

It seems to me that if you are saying that, that it is pretty true, and that what we have to do is re-examine our whole thinking about inflation. I do not think I am unique

[Interpretation]

M. Bouey: Il nous faut modifier les perspectives et c'est très difficile. Peu de pays peuvent se vanter d'y avoir réussi. Les Américains ont essayé avec leur système particulier, et ils ont connu peut-être un certain succès. D'autres pays, comme nous l'avons dit l'autre jour, se trouvent dans des situations pires que la nôtre.

On se retrouve devant la pénible alternative d'essayer de briser l'inflation quel qu'en soit le prix. De toute évidence, nous ne sommes pas disposés à payer n'importe quel prix en terme de chômage pour réduire rapidement l'inflation.

M. Hellyer: Certains dirigeants syndicalistes à qui on a posé cette question de façon privée ont dit que vous ne pourriez jamais mettre fin à leurs pratiques actuelles au moyen de restrictions monétaires; que, devant l'alternative de faibles augmentations de salaires et de plus d'emplois pour plus de personnes que dans ces circonstances, ils opteraient pour les fortes augmentations de salaires, s'occupant des personnes travaillant depuis longtemps et qu'ils se fichaient comme de l'an quarante des conséquences pour l'économie.

Si c'est un point de vue valide de la part même d'une minorité, cela n'a pas besoin d'être une majorité; il suffit qu'un dirigeant dise que c'est ainsi et pas autrement; cela crée alors les perspectives pour les autres.

M. Bouey: Il s'agit d'un problème très compliqué, et tout ce que je puis dire, c'est que je parle ici de politique monétaire et que nous ne pouvons pas vraiment faire beaucoup plus que nous n'avons déjà fait. Si vous voulez me faire dire ce que quelqu'un d'autre devrait faire à ce sujet, je ne pense pas que cela soit à moi de le faire.

M. Hellyer: Nous en reparlerons peut-être plus tard avec M. Danson. Je vous remercie infiniment et je m'excuse d'avoir été si difficile mais cela me préoccupe vraiment. Je pense que c'est fondamental...

M. Bouey: C'est un problème très compliqué, ici tout autant que dans la plupart des autres pays.

M. Hellyer: Oui. Cependant, si je peux, je ne pense pas que nous devrions nous excuser en invoquant l'expérience des autres pays et leur manque de succès. Cela me ramène à la grande crise où nous nous sommes tous suivis comme des moutons sur la pente de la perdition.

M. Bouey: Si nous pouvons être les premiers à trouver une solution j'en serais ravi.

M. Hellyer: Bravo!

Le président: Monsieur Hellyer, votre temps de parole est écoulé.

Je cède maintenant la parole à M. Saltzman.

M. Saltzman: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur le gouverneur, j'ai écouté très attentivement vos observations et les observations de certaines des personnes qui vous ont posé des questions, et vous semblez suggérer, et si c'est bien vrai, je suis tout à fait d'accord avec vous, que de nouveaux phénomènes se font jour en ce qui concerne les prix et l'inflation, phénomènes que nous n'avons pas rencontrés auparavant, que le genre de période d'inflation traditionnelle est différent de ce qu'il a été auparavant, que traditionnellement, il suivait les guerres et certaines autres situations. Aujourd'hui, cette inflation a lieu à un moment où il semblerait qu'elle ne devrait pas avoir lieu.

Si c'est vraiment ce que vous dites, il me semble que c'est très exact et que nous devons réviser toute notre

[Texte]

in suggesting this. We had an earlier suggestion from Mr. Hellyer as to how we should re-examine it by throwing the blocks to unions, I guess, if you want to sum it up.

• 1140

Are we not pursuing a will-o-the-wisp? You cannot trade off inflation against unemployment anymore. That kind of trade-off just does not exist. We are living and we are going to continue to live, in a world in which inflation is going to be a permanent way of life regardless of what we do with fiscal and monetary policy or wage and price control.

I would like to suggest why I think this is so and get your response. If it is so, obviously certain adjustments will have to be made and certain changes and attitudes will have to take place to avoid what happened to us a few years ago in a futile attempt to contain inflation. We did, in fact, contain inflation. We had the lowest rate in the industrial world, down to about 1.-something per cent. We also wound up with the highest level of unemployment in the industrial world and it killed growth in this country.

What I am suggesting is that this new phenomenon is not that the higher paid industrial workers are not matching their wage gains with productivity. In some of the industries where the greatest wage gains have taken place they have in fact matched productivity. We have been talking about the automobile industry where the price rise perhaps has not been as great. You can take the chemical industry, refineries and things like that. But what is happening is that there has been a shift from those areas in which wages can match productivity into areas where wage gains cannot match productivity, a shift from the manufacturing sector to the service sector.

The bulk of our people are now employed in the service sector and while it is possible to increase productivity in some areas of that sector, in most areas you cannot do it. For instance, it is very difficult for a teacher to increase his productivity, or for the Governor of the Bank of Canada or his advisers. Perhaps in some clerical operations it can be done.

Even if we hold wage rates in the goods-producing sector down to the level of productivity, either artificially or naturally through tariffs or the absence of tariffs, if they increase their take then those who cannot increase their productivity have to try to catch up and to match it. The inflationary part is arising from this change, from this move from an agricultural goods-producing society to a service society. The projection seems to be for an increase in the service sector. If that is so, it seems to me there is a very strong possibility that we are going to be in this kind of inflationary situation for the foreseeable future.

Mr. Bouey: Did you finish up with a question there?

Mr. Saltzman: I was really making a statement that I wanted your views on.

Mr. Bouey: There are a lot of . . .

Mr. Saltzman: Excuse me for interrupting. You put forward your views on why inflation is taking place in our society. Others have put forward their views on why inflation has taken place and what we can do to stop it.

[Interprétation]

conception de l'inflation. Je ne pense pas être le seul à le dire. M. Hellyer a proposé un peu plus tôt que nous devrions la réviser en plaçant les syndicats, pour résumer, devant leurs responsabilités.

Ne poursuivons-nous pas un feu follet? On ne peut plus faire de marchandages entre l'inflation et le chômage. Cela n'est plus possible. Nous vivons et nous allons continuer de vivre dans un monde où l'inflation sera là de manière permanente quelles que seront les politiques monétaires et fiscales ou les contrôles des prix et des salaires.

Je vais vous dire pourquoi et j'aimerais avoir vos commentaires. Si c'est ainsi, de toute évidence, il faudra faire certains rajustements, il faudra que certaines modifications dans les attitudes et les lieux pour éviter ce qui nous est arrivé il y a quelques années lorsque nous avons essayé vainement de contenir l'inflation. A la vérité, nous avons contenu l'inflation. Nous avions le taux le plus bas du monde industriel, pas plus de 1 p. 100. Nous nous sommes également retrouvés avec le niveau le plus élevé de chômage dans le monde industriel et cela a tué les possibilités de croissance de ce pays.

Ce que je veux dire c'est que ce nouveau phénomène ne résulte pas du fait qu'il n'y a aucun rapport entre les hauts salaires des travailleurs industriels et leur productivité. Dans certains de ces secteurs où la progression des salaires a été la plus importante, la productivité, en fait, a suivi la même courbe. Nous avons parlé de l'industrie automobile où l'augmentation des prix n'a peut-être pas été aussi grande. On peut prendre de l'industrie chimique, des raffineries et autres choses du même genre. Il y a simplement un transfert de ces secteurs dans lesquels les salaires peuvent correspondre au taux de productivité aux secteurs où les salaires ne le peuvent pas, un transfert du secteur manufacturier au secteur des services.

La majorité de notre population est maintenant employée par le secteur des services et bien qu'il soit possible d'augmenter la productivité dans certains domaines de ce secteur, dans la plupart on ne le peut pas. Par exemple, il est très difficile à un professeur d'augmenter sa productivité, ainsi qu'au gouverneur de la Banque du Canada ou à ses conseillers. Ce peut être possible dans certaines opérations de secrétariat.

Même si nous maintenons les taux de salaires dans le secteur manufacturier au niveau de la productivité, soit artificiellement, soit naturellement à l'aide de barèmes ou d'absence de barèmes, si ces salaires sont augmentés, il faut alors que ceux qui ne peuvent pas augmenter leur productivité essaient de les rattraper et de s'ajuster sur ces salaires. Cette inflation est le produit de ce changement, de ce transfert d'une société rurale à une société urbaine. Les prévisions semblent montrer un accroissement dans le secteur des services. Si tel est bien le cas, il me semble qu'il est fort possible que nous continuions à nous trouver dans ce genre de situation inflationniste encore pour longtemps.

M. Bouey: Avez-vous posé votre question?

M. Saltzman: En fait, j'ai dit ce que je pensais et j'aimerais avoir votre avis.

M. Bouey: Il y a beaucoup . . .

M. Saltzman: Je m'excuse de vous interrompre. Vous avez avancé vos idées concernant les raisons de l'inflation dans notre société. D'autres en ont fait autant et ont dit ce que nous pouvons faire pour y mettre fin.

[Text]

Some hon. Members: Hear! Hear!

Mr. Saltsman: I am suggesting that there may not be anything we can do to stop this inflation. We may be able to control it marginally or to some extent through the use of traditional instruments or even new instruments but I think our society is going to have to adjust itself and take steps to live with it.

Mr. Bouey: I suppose the new factor or different factor you mentioned, the switch in the labour force towards service industries, may add to the pressures. That kind of switch, theoretically at least, could take place without that happening. In a society where prices were less rigid downward you could have some declining and some going up and still have a reasonable over-all stability in prices. What bothers me about it is if you do have a certain amount of inflation, say 4 or 5 per cent, you still have the same problem. Do you then say, all right, we will let it go further and further? I think this is our real problem. If we could just say that we know we can do better in employment with 4 per cent inflation than we could with zero, therefore we might as well accept it, that would be one thing; but the experience elsewhere seems to be that it gets worse and worse if you just decide that you accept whatever turns up. I think we have a lot of difficulties in our society in controlling inflation.

May I just elaborate on that for a minute. I think that basically what most people want is a system where supply and demand in the economy determine prices and incomes; they do not, except perhaps for a temporary period, like the idea of some authority trying to decide how much each group gets paid. At the same time, we want to run our economy as high as we can with as little supply at the margin of labour and of capacity as possible. It seems to me that there is a natural conflict here, that we all feel that it is a terrible waste if we have high unemployment, unused capacity. So we really do have some conflicts that are going to take some resolving.

Mr. Saltsman: Well, it is those conflicts that concern me because it seems that, as long as we pursue the attitudes that I think are current, that you have a conflict between employment and inflation, then the trade-off almost invariably, at some stage, is to increase unemployment in an effort to cure inflation. And from the press reports or the way the press is interpreting your position—and I know that I cannot hold you responsible for the way the press might interpret your position, though I would be inclined to interpret it the same way—it seems to me that you are saying to the Canadian people that, if we have to make this kind of a trade-off, inflation represents a greater danger to our society than unemployment.

This is the advice that governments have accepted, whether from you or from other advisers; and I think it has been very bad advice that they have been getting because it has caused a tremendous amount of damage to our economy.

Let me ask you this, then. In that kind of a trade-off, is that your position, that inflation is a greater danger to our economy than unemployment?

Mr. Bouey: Perhaps I should say first of all that I have been taking these things as they come. I think the only way you could explain our policy is to say that we have, in fact, felt that we should give priority to growth and

[Interpretation]

Des voix: Bravo!

M. Saltsman: Je dis simplement qu'il est possible que nous ne puissions rien faire pour mettre fin à cette inflation. Nous pouvons peut-être la contrôler d'une manière marginale ou dans une certaine mesure en utilisant les outils traditionnels ou même de nouveaux outils. Je pense que notre société devra s'ajuster elle-même et prendre des mesures lui permettant de la supporter.

M. Bouey: Le nouveau ou différent facteur que vous avez évoqué est celui de ce transfert de la population active vers les industries de services qui peut augmenter les pressions. D'une manière théorique, tout du moins, ce genre de transfert pourrait avoir lieu sans qu'on ait les conséquences que nous connaissons. Dans une société où les prix étaient moins difficiles à faire redescendre on pouvait connaître certains hauts et bas et toujours bénéficier d'une stabilité raisonnable des prix dans leur ensemble. Ce qui me gêne, c'est que si vous avez un certain taux d'inflation, disons 4 ou 5 p. 100, vous avez toujours le même problème. Est-ce que cela veut dire que vous vous abandonnez alors au courant? Je vois là notre véritable problème. Si nous pouvions simplement dire que nous savons que nous pouvons améliorer la situation de l'emploi malgré 4 p. 100 d'inflation, aussi bien qu'avec zéro, nous pourrions peut-être l'accepter; mais l'expérience ailleurs semble prouver que la situation rempire sans cesse quand on l'accepte telle qu'elle est. Nous avons beaucoup de difficulté à contrôler l'inflation.

Pourrais-je élaborer un peu sur ce point. Je crois que fondamentalement la plupart des gens veulent un système d'offre et de demande de l'économie qui détermine le prix et les revenus; sauf pour une brève période de temps, l'idée n'est pas acceptée de quelque autorité voulant décider combien chaque groupe doit toucher de rémunération. En même temps, nous voulons gonfler notre économie avec le moins de main-d'œuvre possible. Il me semble qu'il y a là des conflits qui de nature, que nous estimons tous que cela constitue un terrible gaspillage lorsque le niveau du chômage est élevé, que la capacité est nulle. Il y a donc des conflits à résoudre.

M. Saltsman: Ce sont ces conflits qui m'inquiètent, car tant que nous nous en tiendrons à des attitudes courantes, soit le conflit entre le chômage et l'inflation, le nivellement consistera à un moment donné dans l'accroissement du chômage afin de remédier à l'inflation. Et, comme les journaux le rapportent, ou suivant l'interprétation qu'en donne les journaux, votre position—et je sais que je ne puis pas vous en faire porter la responsabilité lorsqu'elle est interprétée par la presse—quoi que je sois porté à faire la même interprétation, porterait à croire que vous prétendez que les Canadiens, s'il fallait se résigner à ce nivellement, estimeraient l'inflation à un moindre danger que le chômage pour notre société.

C'est le conseil que les gouvernements ont accepté, que ce soit de votre part ou de la part d'autres conseillers, et j'estime que ce sont de très mauvais conseils que nous recevons puisqu'ils affectent grandement notre économie.

En cas de nivellement, estimeriez-vous que l'inflation est un plus grand danger que le chômage pour notre économie.

M. Bouey: Je devrais peut-être d'abord dire que je prends ces choses comme elles se présentent. Je crois que la seule façon d'expliquer notre politique est de déclarer que nous avons, en fait, jugé avantageux de mettre au

[Texte]

output, and that we have been following a pretty easy monetary policy.

At the same time, I think we do have to worry about the future and not let it go too far. I do not think that one can just simply trade off a rate of inflation for unemployment and expect the rate of inflation to stay there. In other words, I think one has to be careful not to overdo.

I do not know how the press has interpreted my stand. I see that some papers say that I say inflation is the problem and others say that I say that unemployment is the problem. They are both problems.

We have been trying to encourage growth and output in employment and we worry about the longer-run inflationary effects that would go further, go too far; because what happens if each time you have unemployment, you then have another period of strong demand policies, and a demand overshoot, and then the rate gets ratcheted up further; then to try to control that, you probably get some more unemployment again.

I think unemployment is very often the result of inflation—the result of not being prepared or of not feeling safe, of letting inflation get out of hand.

Mr. Saltzman: Inflation only results in unemployment, it seems to me. This other is an argument that the government has been using and they were not any more convincing than you are when you make the argument, and they have been using it in a rather inverted way. They say, "Well, because we are in a period of inflation and everybody is working, in order to ensure that they are unemployed we are going to throw them out of work now by bringing in restrictive policies". Could you give me an example of where in Canada inflation created unemployment where it was not a deliberate act of the government and where there was not a switch in monetary and fiscal policy that actually created the unemployment rather than the inflation?

• 1150

Mr. Bouey: We have to go back and think about what the choices were. If you feel it is perfectly safe to let inflation carry on no matter what, that is one thing, but if you feel at some stage that it has to be brought under some kind of control, you may get a certain amount of unemployment out of it. I do not know that I should ask you questions, but do you see no rate of inflation that bothers you?

Mr. Saltzman: Certainly I see a rate of inflation that bothers us, but I do not think we have approached it in this country. It seems to me that with a floating exchange rate and if we move in the direction of tariff reductions, which I hope we will do over the years, but as long as our rate of inflation is no greater than those of our trading competitors, what are we worried about? Really, what are we worried about? The most disastrous situation we were in a couple of years ago was as a result of our rate of inflation being infinitely better than those of our competitors and we threw 6, 7 or 8 per cent of our people out of work. I think if our rate of inflation was significantly ahead of that of our competitors and we did not have a floating exchange rate that it would be a real cause for worry. I do not say that inflation is not a concern. It is a concern, but it seems to me that we are getting concerned about a situation which is not critical for Canada as Canada is traced. Would you like to comment on that? I am suggesting that if we maintain a rate of inflation that is not significantly greater than that of our trading part-

[Interprétation]

premier plan la croissance et la production et que nous avons appliqué une politique monétaire plutôt flexible.

Nous n'en devons pas moins nous préoccuper de l'avenir et ne pas laisser les choses, nous ne pouvons pas simplement niveler un taux d'inflation par rapport au chômage et espérer que le taux d'inflation demeurera fixe. Autrement dit, nous devons craindre les excès.

Je ne sais quelle interprétation la presse a donnée de ma position. Certains journaux prétendent que j'ai dit que l'inflation est le problème et d'autres que je situe le problème dans le chômage. Ce sont deux problèmes.

Nous nous sommes efforcés de stimuler la croissance et la productivité dans l'emploi et nous nous préoccupons des effets inflationnistes à long terme qui pourraient dépasser la mesure car, chaque fois qu'il y a chômage, une autre période de fortes demandes de politique et de chevauchement surgit et le taux monte encore d'un cran; si vous essayez de le contrôler, vous êtes exposés à retomber dans le chômage.

J'estime que le chômage est souvent le résultat de l'inflation, le résultat de n'avoir pas été prêt ou de ne pas se sentir en sécurité, de laisser l'inflation nous dépasser.

M. Saltzman: L'inflation ne résulte que du chômage me semble-t-il. C'est aussi un argument que le gouvernement a employé sans plus que vous réussissiez à nous persuader et de façon plutôt détournée. Le raisonnement étant que, puisque c'est une période d'inflation et que tout le monde travaille, pour assurer le chômage nous allons mettre les travailleurs à pied en appliquant des politiques restrictives. Pourriez-vous me donner un exemple d'où au Canada l'inflation a fait naître le chômage sans que ce soit un acte délibéré de la part du gouvernement et où il n'y avait pas eu de variation de la politique monétaire et financière susceptible d'entraîner le chômage plutôt que l'inflation?

M. Bouey: Il faut revenir en arrière et étudier les options qui ont été faites. Si vous estimez parfaitement sûr de laisser l'inflation se gonfler à tout hasard, c'est une paire de manche, mais si vous estimez qu'à un certain stade il faut la restreindre, vous ne pouvez éviter un certain degré de chômage. Je ne sais s'il m'est permis de vous poser des questions, mais n'y a-t-il pas de taux d'inflation qui vous inquiète?

M. Saltzman: Certainement, je vois un taux d'inflation qui nous inquiète, mais je ne crois pas que nous soyons rendu là au pays. Il me semble que, vue le flottement du taux des devises et, si nous nous orientons du côté des réductions de tarifs, ce que nous ferons je l'espère au cours des années, mais tant que dure notre taux d'inflation et qu'il ne dépasse pas celui de nos concurrents quel sujet d'inquiétude avons-nous? Vraiment, ce qui nous inquiète la pire situation que nous ayons connue il y a quelques 2 ans par suite de la hausse de notre taux d'inflation au delà de celui de nos concurrents qui nous a obligé à congédier 6, 7 et 8 p. 100 des travailleurs. Je crois que si notre taux d'inflation dépassait sensiblement celui de nos concurrents et que nous n'ayons pas le flottement des devises, il y aurait véritable sujet d'inquiétude. Je ne dis pas que l'inflation ne nous cause pas d'inquiétude. Nous sommes inquiets à ce sujet, mais il me semble que nous nous préoccupons d'une situation qui n'est pas critique au Canada. Aimerez-vous faire un commentaire à ce sujet? Je propose que nous maintenions un taux d'inflation qui

[Text]

ners and we can get full growth and full employment along with it, that that it is not a bad position to be in.

Mr. Bouey: Of course, our rate of inflation is considerably higher than the United States for 70 per cent of our trade.

Mr. Saltzman: This is about the first time it was significantly lower than the United States for a while, and we had high unemployment that was much higher than the United States.

Mr. Bouey: The situation now is that it is significantly greater.

Mr. Saltzman: All right, but their rate is now coming up. They were held down with price controls, which is a rather artificial situation, as you have indicated, and it is not at all certain that that is going to work, and they are starting to inflate at a much greater rate now, are they not?

Mr. Bouey: I am not sure of the point you are trying to make, Mr. Saltzman, because we have not been following an anti-inflationary policy, we have been following an expansive policy for two or three years.

Mr. Saltzman: It is a question of degree, I guess. Let me go from this theoretical discussion to something more practical. What are your plans for the future regarding the money supply? Do you intend to increase the money supply? Are we going to have an easy money situation in the months ahead or are you going to tighten up?

Mr. Bouey: My main plan, Mr. Saltzman, is not to predict what is going to happen to the money supply.

Mr. Saltzman: So you would not want to let us in on that.

Mr. Bouey: What one would like to see, of course, is a fairly stable path. I do not like any better than anybody else the kind of disruptions that occur when we have to have sharp changes in policy. I hope it will be possible to have a reasonably stable rate of growth of the money supply without sudden shifts in it. That does not necessarily mean as high as in the past. I am just not predicting that.

Mr. Saltzman: Can you tell us anything about your expectations regarding the level of the Canadian dollar in the months ahead or for the balance of this year?

Mr. Bouey: I think it would be quite inappropriate for me to say anything like that. Comments like that do have market effects and they probably also create the false impression that I know what is going to happen.

Mr. Saltzman: All right. Let me ask you something that will not have any market effects, perhaps, except on the value of bank stocks.

Mr. Bouey: I was not thinking of bank stocks, I was thinking of interest rates.

Mr. Saltzman: This is getting away from that. When the Bank Act was last revised there was a section concerning who could be in the banking business, and it contained a clause that Crown banks were specifically prohibited. There is now some feeling in at least one province that they would like to have a Crown bank. May I ask you whether the prohibition of Crown banks came from the Bank of Canada and whether you had any objection to having that clause removed to permit a province to operate a bank?

[Interpretation]

ne dépasse pas trop celui de nos associés ou partenaires et que nous obtenions le plein essor et le plein emploi sans être en posture trop gênante.

M. Bouey: Notre taux d'inflation est beaucoup plus élevé qu'aux États-Unis pour 70 p. 100 de notre commerce.

M. Saltzman: C'est la première fois. Il était très inférieur à celui des États-Unis pendant quelque temps et nous avions un taux élevé de chômage beaucoup plus élevé qu'aux États-Unis.

M. Bouey: La situation maintenant c'est qu'il est beaucoup plus élevé.

M. Saltzman: Très bien, mais leur taux s'élève. Nous avons été maintenus par un bas niveau par le contrôle des prix qui présente une situation plutôt artificielle comme vous l'avez indiqué, et ce n'est pas du tout certain que cela sera efficace et l'inflation procède à un rythme beaucoup plus rapide maintenant aux États-Unis, n'est-ce pas?

M. Bouey: Je ne sais pas trop ce que vous voulez dire, monsieur Saltzman, car nous n'avons pas appliqué de politique anti-inflationniste. Nous avons adopté une politique d'expansion depuis 2 ou 3 ans.

M. Saltzman: C'est une question de degré, je pense. Passons de ce débat théorique à un aspect plus pratique de la question. Quels sont vos plans d'avenir concernant l'approvisionnement monétaire? Avez-vous l'intention d'accroître les valeurs? Est-ce que nous aurons un système monétaire flexible au cours des prochains mois ou des restrictions.

M. Bouey: Mon principal objectif, monsieur Saltzman, est de ne rien prédire concernant la situation monétaire.

M. Saltzman: Alors vous ne voulez pas nous révéler vos secrets?

M. Bouey: Ce que vous voulez, naturellement, c'est un sentier facile à parcourir. Je ne connais pas mieux que tout autre le genre de bouleversements qui peuvent survenir et qui modifieraient sensiblement la politique. J'espère qu'il sera possible d'établir un taux de croissance plutôt stable de l'approvisionnement monétaire sans déviation subite. Cela ne veut pas dire que le niveau sera aussi élevé que dans le passé. Je ne fais tout simplement pas de prédiction.

M. Saltzman: Pouvez-vous nous dire quelque chose sur vos attentes concernant le niveau du dollar canadien au cours des mois prochains ou le reste de l'année?

M. Bouey: Il serait mal venu de ma part d'en discuter. Ces observations jetées au hasard influencent le marché et créent aussi sans doute une fausse impression laissant croire que je sais ce qui peut se produire.

M. Saltzman: Très bien. Permettez-moi alors de vous poser une question qui n'aura pas d'effet sur le marché peut-être, sauf la valeur des stocks en banque.

M. Bouey: Je ne pensais pas aux stocks en banque, je pensais au taux d'intérêt.

M. Saltzman: Nous nous éloignons du sujet. Lorsque la loi sur les banques a été révisée la dernière fois, un article stipulait qui pouvait se livrer à l'exploitation bancaire et renfermait une clause interdisant aux banques de la Couronne spécifiquement de s'y adonner. Il y a au moins une province qui désirerait avoir une banque de la Couronne. Pourrais-je vous demander si oui ou non l'interdiction visant les banques de la Couronne provient de la Banque du Canada ou auriez-vous quelque objection à ce que cette clause soit retirée en vue de permettre à une province d'exploiter une banque?

[Texte]

• 1155

Mr. Bouey: I do not think that the Bank of Canada has the power to prohibit banks of any kind. I think this is a matter of government policy, a matter of what is in the *Bank Act* regarding the ownership of banks, and I would prefer to give advice to the government privately on things like that.

The Chairman: Mr. Saltsman, you have two minutes to get your letters patent for your new bank.

Mr. Saltsman: All right. It might take a little longer than that but we will not try to conclude it. Can I ask you then whether you would be willing to tell us whether you have any specific objections to the establishment of Crown banks?

Mr. Bouey: I think I would prefer to remain silent on that. The incorporation of banks is not a matter for the Bank of Canada. As you know, the problem I guess is that there is liable to be some conflict of interests. The federal government has jurisdiction over banking, and if you have a bank owned by a provincial government, then you have one government having jurisdiction over a part of the operation of another government. That is not something the Bank of Canada should be required to sort out.

Mr. Saltsman: If a province established a Crown corporation under the same charter provisions as a private bank, it would not create any more difficulty for governments, I presume, than would any other bank. They would have to obey the same rules and respond to the same kind of directions as the other banks do.

Mr. Bouey: If some are interested in doing that, I think they should make their case to the federal government. I will be glad to look at it too.

Mr. Saltsman: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Saltsman. Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman. In your Bank of Canada Report of 1972 you mention that external developments contributed to unusually large increases in Canada in food and residential building material. In view of the fact that no doubt meat prices go up because we are exporting meat, and plywood prices presumably are going to rise, from what I understand, substantially because the Japanese seem to be buying heavily, are you suggesting we are faced with the possibility of controls in certain export products? Are we faced with this at various times? Food is going to rise or lumber sales probably exceed the possible manufacturing capability. I believe the Americans have prohibited the export of plywood out of their West Coast to Japan and...

Mr. Bouey: I have not suggested any controls or anything of that kind. I have just reported on what has happened to prices here. That is all.

Mr. Ritchie: You suggest that in these two areas at least the world demand has played a very large factor.

[Interprétation]

M. Bouey: Je ne crois pas que la Banque du Canada ait le pouvoir d'interdire l'exploitation des banques de quelque façon que ce soit. Cela me semble relever de la politique gouvernementale, matière libellée dans la Loi sur les Banques concernant la propriété et je préférerais conseiller le gouvernement en particulier sur ce genre de question.

Le président: Monsieur Saltsman, il vous reste deux minutes pour obtenir vos lettres patentes pour votre nouvelle banque.

M. Saltsman: Très bien. J'aurais peut-être besoin d'un peu plus de temps mais je ne chercherai pas à conclure. Seriez-vous prêt à nous dire si vous avez des objections particulières à l'établissement de banques de la Couronne?

M. Bouey: Je préfère garder le silence. L'incorporation des banques n'est pas du ressort de la Banque du Canada. Vous le savez, il y a possibilité de conflits d'intérêts. Le gouvernement fédéral exerce la juridiction sur le régime bancaire et si une banque provinciale en disposait, il y aurait chevauchement et empiètement de la part d'un gouvernement sur la juridiction d'un autre gouvernement. Ce n'est pas ce que la Banque du Canada serait appelée à régler.

M. Saltsman: Si une province établit une société de la Couronne en vertu des mêmes dispositions concernant la charte qu'une banque privée, cela n'ajouterait pas aux difficultés des gouvernements, je suppose, pas plus que dans le cas de toute autre banque. Elle serait soumise aux mêmes règlements et suivrait les mêmes directives que les autres banques.

M. Bouey: Si quelqu'un est intéressé à le faire, j'estime qu'il doit s'adresser au gouvernement fédéral. Je serai également heureux de m'intéresser à l'affaire.

M. Saltsman: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Saltsman. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président. Dans votre rapport de la Banque du Canada de 1972, vous mentionnez que des activités extérieures ont contribué aux avances extraordinaires au Canada dans les secteurs des produits alimentaires et des matériaux de construction. Vu que le prix de la viande augmente indubitablement parce que nous exportons de la viande et les prix des plaqués et contreplaqués augmenteront, d'après ce que je comprends, de façon notable parce que les Japonais semblent les acheter en quantité, prétendez-vous que nous devons envisager la possibilité de contrôle de certains produits exportés? Est-ce que nous devons faire face à cette situation de temps à autre? Les prix des aliments vont augmenter ou les ventes de bois d'œuvre dépasseront peut-être la capacité de fabrication. Je pense que les Américains ont interdit des plaqués et contreplaqués de leur littoral occidental vers le Japon...

M. Bouey: Je n'ai pas proposé de contrôle ou rien de la sorte. J'ai simplement fait rapport sur la situation des prix au Canada. C'est tout.

M. Ritchie: Vous prétendez que dans ces deux secteurs au moins la demande mondiale a joué un très grand rôle.

[Text]

Mr. Bouey: Yes, I do. There is no doubt that the prices of primary commodities in the world have risen very rapidly. They have perhaps risen more rapidly in the last year or so than any time since the Korean War in all countries, including ours. Those prices are outside our borders and outside our control.

Mr. Ritchie: There is some suggestion by agricultural experts that the new varieties and new fertilizers have increased productivity enormously in good years, but when you get a disaster year, it is as bad as ever because they do not function. Would you suggest that perhaps in these fields, agriculture and so on, and in the export market we are faced with a new problem of what we had before, new dimensions of problems?

• 1200

Mr. Bouey: I do not really know. I am not sure that these crop failures that have occurred in various parts of the world are going to continue to occur. I have no way of knowing that. If we do not have crop failures around the world, I think we will get some improvement in that situation anyway.

Mr. Ritchie: In inflation I understand you have a cost-push and a demand-pull. In demand-pull there are not enough goods, and in cost-push the pressure pushes them up. What do you suggest is the governing factor at the present time in so far as inflation is concerned? Is it the demand-pull thing? I presume your monetary policies are different for each one. Are they not?

Mr. Bouey: No, I have not suggested that demand-pull has been the major factor recently. We have had unused capacity. We have had quite a high level of unemployment, and therefore it is hard to argue that we are pressing against our resources.

I have argued that inflationary expectations that have been built up over a long period of time have caused people to demand increases in income and have caused other people to pass on prices because they think inflation will continue. I have argued that inflationary expectations have been the main factor. You can call that cost-push if you like. I have also gone on to say that it is hard to make a clean-cut division between these things, because we have had enough demand in the country to sustain the level of prices.

Mr. Ritchie: I was asking this because I wonder about various segments of the economy at different stages. For instance in farm machinery there seems to be about a year before there is delivery of a new machine in many lines.

Mr. Bouey: Yes, I am sure it varies. It always varies a good deal from industry to industry. Even when we have a lot of unused capacity, we do see bottlenecks developing here and there. There is no doubt about that.

Mr. Ritchie: You mention that the major external influence is the United States and their balance of payments problems. What action could they take to solve or control their problems?

[Interpretation]

M. Bouey: Oui, je le prétends. Il n'y a pas de doute que le prix des denrées primaires ont augmenté très rapidement partout dans le monde. Ils ont augmenté encore plus rapidement peut-être l'année dernière qu'en tout temps depuis la guerre de Corée, dans tous les pays y compris le nôtre. Ces prix hors de nos frontières sont aussi hors de notre contrôle.

M. Ritchie: Les experts du monde agricole nous laissent entendre que des nouvelles variétés de culture et des nouveaux engrais chimiques ont augmenté la production énormément durant les bonnes années mais, survienne un désastre, et la situation redevient aussi mauvaise parce que ces mesures ne sont plus efficaces. Seriez-vous prêt à admettre que dans ces domaines, celui de l'agriculture et ainsi de suite et sur le marché des exportations, nous

avons à affronter une nouvelle difficulté vis-à-vis un problème qui existait déjà, et des problèmes de nouvelles dimensions?

M. Bouey: Je ne sais vraiment pas. Je ne suis pas certain qu'il y aura encore d'échecs agricoles comme celles qui se sont produites dans diverses parties du monde. Je n'ai aucun moyen de savoir. S'il ne s'en produit pas, la situation pourrait s'améliorer.

M. Ritchie: Dans l'inflation, si je comprends bien vous avez une inflation de coûts et une inflation de demandes. Dans l'inflation de demandes, vous n'avez pas suffisamment de biens et dans l'inflation de coûts, la pression les fait monter. Quel est le facteur important actuellement pour ce qui est de l'inflation? S'agit-il de l'inflation de demandes? Je suppose que vos politiques monétaires sont différentes les unes des autres, n'est-ce pas?

M. Bouey: Non, je ne prétends pas que l'inflation de demandes ait été récemment le facteur important. Notre potentiel est inutilisé. Nous avons connu un niveau de chômage très élevé et, par conséquent, il est difficile de prétendre que nous utilisons trop nos ressources.

J'ai prétendu que les espoirs en matière d'inflation qui se sont édiés pendant une longue période de temps ont fait que les gens ont voulu des augmentations de revenu et que certaines autre personnes ont ignoré les prix croyant que l'inflation se poursuivrait. J'ai déjà dit que ces espoirs étaient le facteur principal. Vous pouvez parler d'inflation de coûts si vous voulez. J'ai ajouté qu'il est difficile de savoir où commence une chose et où finit l'autre, car nous avons eu suffisamment de demandes au pays pour soutenir le niveau des prix.

M. Ritchie: Je posais la question, car je me préoccupe des divers facteurs de l'économie qui passent par diverses phases. Il semble par exemple que cela prenne environ un an pour obtenir la livraison d'une nouvelle machine agricole.

M. Bouey: Oui, je crois que cela varie. Cela varie également beaucoup d'une industrie à une autre. Même si nous avons beaucoup de ressources inutilisées, il n'y a pas de doute que nous avons des embouteillages ici et là.

M. Ritchie: Vous avez dit que l'influence extérieure importante étaient les États-Unis et leur balance des paiements. Quelles mesures ont-ils pris pour essayer de contrôler leurs problèmes?

[Texte]

Mr. Bouey: The Americans have taken quite a lot of action, as you know. They have devalued their currency twice in the last year or 15 months. That is the major thing they have done. That takes quite awhile to have its effect. But with that and the realignment of other currencies, I think there is some hope that there will be a substantial improvement in their situation over a period of time. Certainly they feel now that the exchange rate realignment is about right. But these things do take a long time to work through the system.

Mr. Ritchie: When they are contemplating other measures such as tariffs—we have the Burke—Hartke Bill—how long do you think it would be before they will have some idea how their economy is performing under the currency realignment?

Mr. Bouey: They have talked about it taking two years before it will have its full effect. They might get some idea before then. Of course they are also anxious to get better access into the markets of other countries. They are doing a certain amount of, I guess you would call it, negotiating on that front as well. But I think, the exchange rate realignment is really the big thing.

Mr. Ritchie: You say, negotiating on other fronts. Are they going to have to press for manufactured goods, for entry of their own high-priced technology?

Mr. Bouey: Prices get changed quite a lot by these exchange rate adjustments. But they are pressing very hard to get better access to markets, particularly in western Europe and Japan.

• 1205

Mr. Ritchie: What do you think they would do about their capital outflows? Will they attempt to limit them?

Mr. Bouey: We have had a capital program for long-term flows and as you know they have an interest-equalization tax that is designed to restrain the outflow of funds, but they have said that they intend to phase out that program by the end of 1974. They have also said, however, that they intend to do it in a way that takes account of the progress they are making on their balance-of-payments side. But I do not think they have in mind any additional capital-outflow controls. They certainly have said that they have no additional controls in mind.

Mr. Ritchie: Would controls or curtailment of a relatively low rate of capital inflow from the United States be easier for us as far as our balance of payments are concerned?

Mr. Bouey: A lower level of capital inflow into Canada?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Bouey: It would have made things a little easier, from an exchange rate point of view, in the last couple of years. That is just looking at it from that one point of view.

Mr. Ritchie: That is all Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Ritchie.
Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Bouey, the report and the discussion of the Bank of Canada, and the discussions that have taken place on a previous occasion, all reflected what I consider to be a rather intriguing fascination with the subject of inflation. Now, you have come forward with your reasons for inflation, these higher expectations, these particular factors.

[Interprétation]

M. Bouey: Les Américains ont adopté plusieurs mesures, comme vous le savez. Ils ont dévalué leur monnaie deux fois au cours des 15 derniers mois. C'est un élément important. Évidemment cela prend un peu de temps pour en ressentir les effets. Cette dévaluation et le réaligement des autres monnaies amélioreront, nous l'espérons, la situation. Ils ont certainement l'impression maintenant que le taux de change est à peu près le bon. Mais ces situations se font sentir à long terme.

M. Ritchie: Ont-ils également l'intention d'adopter d'autres mesures par exemple comme des mesures tarifaires... je pense au projet de loi Burke Hartke. Dans combien de temps sauront-ils comment leur économie réagit à ce réaligement de la monnaie?

M. Bouey: Ils ont parlé de deux ans avant de connaître le plein effet. Ils auront peut-être une idée d'ici là. Ils sont évidemment soucieux d'obtenir le meilleur accès aux marchés des autres pays. Ils font un certain travail dans ce sens, vous pouvez appeler cela des négociations. Mais je pense que le réaligement du taux de change est essentiel.

M. Ritchie: Vous parlez de négociations sur d'autres fronts. Vont-ils exercer des pressions pour l'entrée de leurs produits manufacturés à des prix élevés fixés par eux?

M. Bouey: Les prix changent beaucoup à cause de ces ajustements du taux de change. Mais les Américains font des pressions très fortes pour obtenir accès au marché particulièrement dans l'ouest de l'Europe et au Japon.

M. Ritchie: Croyez-vous qu'ils réagiront par une restriction imposée sur les sorties de capitaux?

M. Bouey: Nous avons un programme à long terme pour les sorties de capitaux et vous savez certainement que chez eux, existe une taxe pour égaliser les taux d'intérêt de manière à restreindre les sorties de capitaux, mais cette mesure prendra fin avant le mois de janvier 1975. On a néanmoins annoncé que ce sera fait de manière à tenir compte de l'évolution de leur bilan des paiements. Je ne crois pas que l'on envisage d'autres restrictions sur les sorties de capitaux. On a déclaré que l'on n'avait pas l'intention d'instaurer d'autres contrôles.

M. Ritchie: Pensez-vous qu'il serait mieux pour notre bilan des paiements d'instaurer un contrôle ou des restrictions sur l'entrée de capitaux américains?

M. Bouey: De manière à baisser la quantité de capitaux entrés au Canada?

M. Ritchie: Oui.

M. Bouey: Cela aurait facilité les choses du point de vue du taux d'échange. Toutefois, il y a toute une série de facteurs dont il faut tenir compte.

M. Ritchie: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Ritchie.
Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président. Monsieur Bouey, à mon avis, le rapport de la Banque du Canada, ainsi que toutes nos discussions à ce sujet que nous menons depuis un certain temps traduisent une fascination bizarre au sujet de l'inflation. Vous venez de nous exposer votre théorie de l'inflation. Vous venez de parler des expectations plus grandes, etc. Très bien. Nous

[Text]

All right. If we have diagnosed the economic disease, we have isolated some of the symptoms. Now, we are operating in government and you in the Bank of Canada; how do we prescribe for the cure of some of the major symptoms of the disease? Otherwise it is an academic exercise that we are going through.

I am interested in actually getting from you your assessment of the importance of the various symptoms and your assessment of some of the possible cures. I look at my friend, Mr. Saltsman, and he has been following the arguments I have placed before him on a number of occasions over couple of years, and he rather pooh-poohed me at that time, but I see that he has more or less followed along the line. I am very interested in Mr. Hellyer's analysis of higher returns to labour, to management and to ownership because I do not want to single out higher wages as the cause of this.

But let us look at what they are. What is the impact of imported inflation in Canada where we have high degrees of importation and the paradox of increased economic activity? You get an ever higher—that is not all volume—level of imports. How does that affect Canadian inflation and is there something we can do about it?

• 1210

Secondly, high-wage settlements on a long-term basis. This is not only for productive workers but in the service industries where we have a built-in injection every year, or every, shall we say, notch of these high-wage settlements.

Rapidly escalating government expenditures on a very uneven basis, making larger and larger demands on the money market, and this includes the type of interest coupon that is attached to Canada Savings Bonds. Then taxation at all levels of government, particularly those that get passed on the consumer as such.

I think I will limit myself to the last one.

A policy of supply management, so-called supply management or orderly marketing, but they substitute supply management in an increasing number of commodities with the establishment of productive and marketing quotas, which in itself leads to a protective policy if we are going to protect the domestic market from cheaper imports.

Where in the assessment of these various symptoms and factors—some of them—are mixed of inflation do you think we should concentrate?

Mr. Bouey: I really do not know what kind of response you expect to a question like that. There are of course a number of factors in the problem. My responsibility really is to look at it from the point of view what monetary policy could do about it. That is what we have been trying to do. We have felt that in all the circumstances we should try to encourage employment and output and a decline in unemployment. We felt we should try to avoid exacerbating the situation so far as inflation is concerned and not to add to the problem later on by overdoing monetary expansion or considering it at too high a rate too long. We have drawn attention to the lags in the system. In other words one of the policies is operating on over-all demand management.

There are lots of factors that enter into it. You mention the cost of imported goods. Certainly we do import some inflation. Other countries are suffering from it and obvi-

[Interpretation]

avons donc fait le diagnostic de cette maladie économique et nous avons isolé quelques-uns des symptômes. Quelle est la recette que vous, un représentant de la Banque du Canada, allez donner au gouvernement pour guérir l'économie de quelques-uns des symptômes les plus importants? A moins de nous proposer une solution pratique, nous ne ferons qu'un exercice de rhétorique.

Je voudrais que vous nous disiez comment vous évaluez l'importance des différents symptômes et que vous nous indiquiez des remèdes possibles. J'ai remarqué que mon ami, M. Saltsman, qui, pendant de longues années a plus ou moins ridiculisé les arguments avec lesquels je l'ai confronté, emprunte maintenant plus ou moins la même voie. Je serais très curieux de mieux connaître l'analyse faite par M. Hellyer sur l'augmentation du revenu des travailleurs, des cadres ou des entreprises, car je ne voudrais pas me limiter uniquement à l'augmentation des salaires comme source de l'inflation.

Étudions ces facteurs. Quel est l'impact de l'inflation importée au Canada où, paradoxalement, l'augmentation des importations est accompagnée par celle de l'activité économique. Les importations atteignent un niveau, non pas un volume, toujours plus important. Quelle en est

l'influence sur l'inflation au Canada? Pouvons-nous y faire quelque chose?

Deuxièmement les règlements à long terme pour les salaires élevés. Cela ne touche pas seulement les travailleurs productifs, mais les industries de service où nous avons un rapport incorporé pour chaque année ou par chaque pallier de ces règlements des salaires élevés.

Les dépenses du gouvernement progressent rapidement de façon inégale et les demandes sur le marché de l'argent sont de plus en plus importantes. Cela comprend le genre de coupon d'intérêt annexé aux obligations d'épargne du Canada. L'imposition à tous les niveaux du gouvernement, particulièrement les taxes qui sont transmises aux consommateurs.

Je pense que je vais me limiter à la dernière.

Une politique des gestions d'approvisionnement, du soit disant gestion d'approvisionnement ou de commercialisation ordonnée, mais il substitue la gestion de l'approvisionnement dans un grand nombre de produits en établissant des contingents productifs et commercialisables, qui se prêtent à une politique protectrice, si nous devons protéger les marchés domestiques des importations bon marché.

Où devrions-nous nous concentrer dans cette évaluation des divers symptômes et facteurs d'inflation?

M. Bouey: Je ne sais pas à quelle réponse vous vous attendez lorsque vous posez une question de ce genre. Il y a évidemment un certain nombre de facteurs à ce problème. La responsabilité de l'étudier pour savoir quelle politique monétaire adoptée. C'est ce que nous avons tenté de faire. Nous avons cru qu'en toute circonstance il nous fallait encourager l'emploi et le rendement pour obtenir une baisse du chômage. Il faut éviter d'envenimer les choses dans cette situation inflationniste et ne pas créer d'autres problèmes en adoptant des politiques d'expansion monétaire complexes ou en considérant un taux trop élevé trop longtemps. Nous avons attiré l'attention aux failles du système. En d'autres mots, une de nos lignes de conduite est de fonctionner dans le cadre d'une gestion de la demande globale.

Il y a également d'autres facteurs. Vous avez parlé du prix des produits importés. Il est évident que nous impor-

[Texte]

ously what is happening outside the country has an effect on Canadian prices, these days, particularly on food and primary product prices.

What we will do about that? I suppose, theoretically, one could allow the exchange rate to appreciate, but that creates problems on the other side. If you follow interest rate policies and so on, that would allow the exchange rate to appreciate and reduce the impact, but at this stage of the game, when one is still worrying about a problem in unemployment, it is not a policy that I would recommend at this time.

We have had quite a lot of discussion about high-wage settlements. The fact of what I would claim to be inflationary expectations have led to a continuation of the demands for these high wages and the willingness of employers to back them.

Government expenditures and taxation really is a matter of fiscal policy and I do not think I really want to get into that.

On supply management, I guess that comes back to what we already have talked about, the market power of some groups in society, and I do not rule out market power as of no importance in this business. I am simply saying that looking at the whole thing, I think inflationary expectations that have developed are the most important of the factors we have been talking about.

• 1215

Mr. Lambert (Edmonton West): One area I was hoping we might get a little more elaboration on is the monetary control of the Bank of Canada and its determination of the quantum of the money supply by support of the bond market. To expand the money supply, you buy up more and more government bonds. You hold more and more government bonds. This can encourage at that time an increase in the tempo of government spending. This, it seems to me, fools the investing public with the idea that interest rates are going to rise, there is going to be continuing inflation, and you get into a locked stack with higher coupon rates. That is, the governments must put out higher coupon rates to encourage the investor, particularly on the longer term bonds.

Canada Savings Bonds are a classic example of that. Is it a symptom or is it merely one of the contributing factors? I would like to get your views on the actions of the monetary policy as exemplified by the Bank of Canada over the past several years, as well as the actions of the bank and near-banking institutions with regard to the competition for savings. Then there is the race with ever-increasing interest rates which in themselves contribute to what we would call these high expectations of inflation.

Mr. Bouey: If one follows a policy over too long a period of sharp increases in the money supply, of too large increases, that does increase the expectation of inflation. So far as financing government expenditures is concerned, it is true that the Bank of Canada does buy government bonds and government securities. Most of our portfolio is made up of government securities, and that is what we buy as the money supply increases.

[Interprétation]

tons une certaine inflation. D'autres pays en souffrent de ce qui se passe à l'extérieur du Canada influence le prix canadiens, actuellement, surtout les prix de l'alimentation et des produits primaires.

Que ferons-nous? Je suppose qu'en théorie on peut permettre au taux de change de revaloriser et de réduire ainsi les répercussions, mais à ce moment-ci, lorsqu'on se préoccupe toujours du problème du chômage, ce n'est pas une bonne chose de recommander cette ligne de conduite.

Nous avons beaucoup parlé des accords concernant les salaires élevés. Les espoirs que je qualifie d'inflationnaires ont permis ces demandes de salaire élevé qui ont été appuyées par les employeurs.

Les dépenses du gouvernement et les impôts sont vraiment des questions politiques fiscales et je ne voudrais vraiment pas aborder ces sujets.

Quant à la gestion des approvisionnements, elle touche un sujet dont nous avons parlé précédemment le pouvoir de marché de certains groupes de notre société et je ne dis pas que le pouvoir de marché n'a pas d'importance dans cette entreprise. Je dis simplement que si l'on envisage l'ensemble de la situation, les tendances inflationnistes qui se sont manifestées sont à mon avis les facteurs les plus importants dont nous ayons parlé.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): L'un des secteurs à propos desquels j'espérais que nous irions plus en profondeur touche le contrôle monétaire de la Banque du Canada et son mode de détermination de la quantité de devises mises sur le marché par le soutien des obligations. Pour accroître la quantité de devises mises à la disposition du marché, il faut acheter davantage d'obligations du gouvernement. Cette pratique peut à ce moment encourager une augmentation du rythme des dépenses gouvernementales. Ceci, me semble-t-il, abuse les investisseurs en leur faisant croire que les taux d'intérêts vont continuer à augmenter et que l'inflation va se poursuivre, ce qui donne une accumulation d'avoirs intouchables avec une augmentation des taux d'intérêts que portent les coupons. Cela signifie que les gouvernements doivent accroître les taux d'intérêts portés par les coupons afin d'encourager les investisseurs, et notamment pour ce qui est des obligations à plus longue échéance.

Les obligations d'épargne du Canada en sont un exemple classique. S'agit-il d'un symptôme ou simplement de l'un des facteurs concomitants? J'aimerais connaître votre opinion quant à l'influence de la politique monétaire selon l'exemple donné par la Banque du Canada au cours des dernières années, ainsi qu'à propos des mesures prises par les banques et les institutions assimilées dans le cadre de la concurrence en matière d'épargnes. Il y a donc une course à l'accroissement galopant des taux d'intérêts, lesquels contribuent à ce que nous appellerions ces tendances marquées à l'inflation.

M. Bouey: Si l'on s'en tient à une politique pendant une période prolongée, alors qu'on constate un accroissement marqué et important de la masse monétaire sur le marché, on constate une hausse des tendances à l'inflation. En ce qui concerne le financement des dépenses gouvernementales, il est exact que la Banque du Canada achète des obligations du gouvernement et des titres du gouvernement. La plus grande partie de notre portefeuille est com-

[Text]

More important, though, in the total money supply is the growth in assets of the chartered banks, and that is not what is happening. The banks have not been adding to their holdings of government securities. The increase in the money supply for certainly well over a year now has been propelled by private demand for credit, private demand for bank loans. That is what the banks have been adding to their assets, business loans, consumer loans, and mortgages. The counterpart of the money supply, the other side, is in that form, and not in government bonds. I may just quote a couple of numbers. Last year, the increase of the amount of Canadian dollar securities of the government, outside its own accounts, was \$1.557 billion. The chartered banks actually reduced their holdings by \$192 million. The Bank of Canada added \$586 million but you can see that the great bulk of the increase in the holdings of government securities was outside the banking system completely.

• 1220

Mr. Lambert (Edmonton West): That is only on the government account. What is the table you are reading from there in your report? I have the same one before me.

Mr. Bouey: That is Table 2.

The Chairman: Page 25, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): On the other hand, looking at the Government of Canada guaranteed securities at Table S54, page 21, there is the distribution of the Government of Canada obligations by type of financial institution; we have the division as between the Bank of Canada and the chartered banks, the Government of Canada accounts and then the general public. We see that the Bank of Canada is holding higher than ever as of the end of the fourth quarter of 1972 as are the chartered banks and all others. However, if we go back to the period of 1967—let us put 1967 as being a notch-point on inflationary pressures—we see that the Bank of Canada is holding some \$2 billion more than it was in 1967. The chartered banks are holding nearly \$3 billion more.

Mr. Bouey: Yes, if we go back that far.

Mr. Lambert (Edmonton West): We are only going back six years.

Mr. Bouey: Well, you know, it is a question of whether those increases are appropriate. Over a period as long as six years, I think you would expect most holders of financial assets to increase all financial assets, all different types. The economy grows a lot.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. There is some growth.

Mr. Bouey: You may feel it is excessive. That is a matter of opinion.

[Interpretation]

posée de titres du gouvernement et ce sont là les valeurs que nous achetons lorsque la masse monétaire sur le marché augmente.

Mais ce qui est plus important encore dans le cadre de la masse monétaire totale sur le marché, c'est l'augmentation des avoirs des banques à charte, et c'est ce qui se produit pour le moment. Les banques n'ont rien ajouté à leur portefeuille de valeurs du gouvernement. L'accroissement de la masse monétaire que nous avons constaté depuis bien plus d'un an a été catapulté par les demandes de crédit et de prêts bancaires émanant du secteur privé. Voilà en fait ce que les banques ont ajouté à leur portefeuille, c'est-à-dire des prêts à l'industrie, des prêts à la consommation et des hypothèques. La contrepartie de la masse monétaire, c'est-à-dire l'autre aspect de la question, revêt cette forme et non pas celle d'obligations du gouvernement. Je peux peut-être citer quelques chiffres. L'année dernière, l'augmentation du montant des valeurs en dol-

lars canadiens du gouvernement, non comptabilisés a été de un milliard 557 millions de dollars. Les banques à charte ont réduit leurs portefeuilles de 192 millions de dollars. La Banque du Canada a ajouté 586 millions de dollars mais vous pouvez voir que la plus grande partie de l'augmentation des portefeuilles de valeur gouvernementale s'est faite totalement à l'extérieur du système bancaire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il ne s'agit que du compte du gouvernement. Quel est ce tableau que vous consultez dans votre rapport? J'ai le même devant moi.

M. Bouey: Il s'agit du tableau numéro 2.

Le président: A la page 25, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): D'un autre côté, si on considère les titres garantis du gouvernement du Canada au tableau S54, page 21, il y a la répartition des obligations du gouvernement du Canada par genre d'institutions financières. On a la répartition entre la Banque du Canada et les banques à charte, les comptes du gouvernement du Canada et le public. On voit que la Banque du Canada détient plus de titres que jamais à la fin du quatrième trimestre de 1972 tout comme les banques à charte et tous les autres. Cependant, si on retourne à la période de 1967, prenons 1967 comme l'année névralgique de l'inflation, on voit que la Banque du Canada détient quelque 2 milliards de plus qu'elle ne détenait en 1967. Les banques à charte détiennent elles près de 3 milliards de dollars de plus.

M. Bouey: Oui, si on retourne si loin en arrière.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il ne s'agit que de six ans.

M. Bouey: Il s'agit simplement de savoir si ces augmentations sont appropriées. Sur une période aussi longue que six ans, je pense qu'on peut s'attendre à ce que la plupart des détenteurs d'avoirs financiers augmentent tous les avoirs financiers, tous les genres différents. L'économie croît beaucoup.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, Il y a une certaine croissance.

M. Bouey: Vous pouvez penser qu'elle est excessive; c'est une question d'opinion.

[Texte]

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Governor, in assessing these various symptoms of inflation we have to come to a solution. We have to cure the disease; otherwise we had better fire ourselves totally as physicians examining the patient because the patient is going to die. That is the dilemma that government is faced with, a government with its central mind.

Mr. Bouey: It is pretty hard for me to go back over the last six years. All I can say is that in the last year or so this has not been happening. The banking system has not been buying great quantities of government securities. I mentioned earlier that after the mid-sixties they were and I think it did generate some demand inflation in this country. I would agree that it generated it in various ways. Looking back now, it might have been better if policies, including monetary and fiscal policies, at times, had been tighter. That would have led to fewer government securities being around in the banking system and elsewhere. However, I do not know what good that does right now.

Mr. Lambert (Edmonton West): May I say I do not want to limit it only to the federal government participation here. Although they do not always mesh evenly with the federal government, the provinces have a great impact as do the municipalities in this total picture. I do not think we can isolate one level of government when we are considering this particular question. Can you say that only employers in the private sector have been quite willing to pass on higher and higher wage and salary demands to the consumer because, frankly, some of the worst offenders in the way of wage settlements have been governments. They certainly pass it on to the consumer, damn quick, through increased taxes.

• 1225

This is the point. It may be that it is the only customer, but we are the Canadian customer and the Canadian patient. If the bank has this justifiable anxiety about inflation then it is not sufficient merely to diagnose or point out the symptoms and then throw up our hands and say it is a hopeless case.

Mr. Hellyer: It cannot do anything with an irresponsible government.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will leave that for you to say, Mr. Hellyer. I think it can. It should have. In the past there were stops and starts when we were in the period of so-called inflation. We have even had proposals for consumer credit controls, which fortunately were not applied. But to come back, where does the bank feel the main thrust in combating inflation should be?

Mr. Bouey: I have been saying all along that in the area of our responsibility which is part of the demand management area our main concern is to provide financial conditions easy enough to allow the economy to grow in this period when it needs growth. I have been trying to get across the point that we do have to worry about what happens a year or two from now or else face a problem that would be worse than that it is today. I have been limiting myself pretty much to that.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Bouey, I hope that I am not misinterpreting you but I certainly hope we are not going to be like cartoon characters walking around in

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le gouverneur, ayant évalué ces différents symptômes de l'inflation, il nous faut trouver une solution. Il nous faut guérir la maladie; autrement, notre rôle de médecins n'a plus de raison d'être car le malade est à l'agonie. C'est le dilemme du gouvernement, d'un gouvernement central.

M. Bouey: Il m'est très difficile de retourner six ans en arrière. Tout ce que je puis dire, c'est qu'au cours de la dernière année cela n'a pas eu lieu. Le système bancaire n'a pas acheté de grandes quantités de valeurs gouvernementales. J'ai déjà dit que vers le milieu des années 60 cela a engendré une certaine inflation dans ce pays. Je conviens que cela l'a engendrée de diverses manières. Avec le recul maintenant, les choses auraient pu aller mieux si les politiques, y compris les politiques monétaires et fiscales de temps en temps, avaient été plus rigides. Il y aurait eu moins de valeurs gouvernementales sur le marché et dans le système bancaire. Cependant, je ne vois pas ce que cela peut apporter de bon maintenant.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais ajouter que je ne veux pas le limiter simplement à la participation du gouvernement fédéral. Bien que leur rôle n'ait pas été aussi important que celui du gouvernement fédéral, les provinces et les municipalités ont contribué à cet état de choses. Je ne pense pas qu'on puisse isoler un niveau de gouvernement quand il est question de ce problème particulier. Pas plus qu'on ne peut dire que seuls les employeurs du secteur privé ont accepté volontiers de faire retomber sur le consommateur des demandes de salaires de plus en plus élevés car, en toute honnêteté, les plus coupables dans ces règlements de salaires ont souvent été les gouvernements. Ils se sont très vite payés sur le consommateur en augmentant les impôts.

Ce que je veux dire. C'est peut-être le seul client, mais nous sommes le client canadien et le patient canadien. Si les craintes de la banque concernant l'inflation sont justifiées, il n'est pas suffisant de simplement diagnostiquer ou de déterminer les symptômes puis de lever les bras et de dire que c'est désespéré.

M. Hellyer: Elle ne peut rien faire avec un gouvernement irresponsable.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vous laisse la responsabilité de vos propos, monsieur Hellyer. Je crois qu'elle le peut. Elle devrait l'avoir fait. Dans le passé, il y a eu des fluctuations lors de cette période de soi-disant inflation. On nous a même proposé des contrôles de crédit à la consommation qui heureusement n'ont pas été appliqués. Pour revenir à ce que je disais, quelle est la meilleure arme, selon la banque, pour combattre l'inflation?

M. Bouey: Je n'ai pas arrêté de répéter que dans le domaine de notre responsabilité qui est en partie celui de la gestion de la demande, nous avons pour principale préoccupation de créer des conditions financières suffisamment faciles pour permettre à l'économie de croître pendant la période où elle en a besoin. J'ai essayé de faire ressortir qu'il nous faut nous préoccuper de ce qui va se passer d'ici 1 an ou 2 car sinon nous nous retrouverons face à un problème qui sera devenu pire qu'aujourd'hui. Je m'en suis tenu là.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur Bouey, j'espère ne pas mésinterpréter ce que vous avez dit mais j'espère sincèrement que nous ne deviendrons pas des

[Text]

tight circles with that little cloud above that simply says, worry, worry.

Mr. Bouey: I think we can do more than worry.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. Let us see what we can do. What is it that we are going to do? If you have the answer to that, you should have the world in the palm of your hand.

Mr. Bouey: I can assure you I am not deliberately withholding the answer to all our problems.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

I still have six names on the first round and four names on the second round and we are running out of time today. Does the Committee wish to meet tomorrow at 3.30 p.m. to continue?

Mr. Whicher: Can I have that four minutes there, Mr. Chairman?

The Chairman: I have two items and then I will come back to you if we have some time left, Mr. Whicher, if you do not mind.

I would like to find out if you wish to sit tomorrow because we have several people who still want to ask questions.

An hon. Member: That is the scheduled timing, is it not?

The Chairman: No. I proposed it because there is a room available then. The next regularly scheduled meeting is on Thursday at 3.30 p.m.

Mr. Lambert (Edmonton West): We must bear in mind that the Governor is not freely available to us.

The Chairman: We are checking with him now to find out whether he would be available at that time.

Mr. Danson: We would like to know Mr. Chairman, when he is and when he is not. We would like him to make himself available today but if we could discuss the Industrial Development Bank possibly...

Mr. Lambert (Edmonton West): We would like to be able to free the Governor as quickly as possible.

The Chairman: This is why I raise the question now. Are you free?

Mr. Bouey: At 3.30 p.m., that is fine with us.

The Chairman: Do you think that tomorrow afternoon at 3.30 p.m. would be agreeable to most of the Committee members?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Saltzman: Do we have permission to sit while the House is in session?

The Chairman: We will clear it with the House. I believe some of the committees are now sitting, Mr. Saltzman.

[Interpretation]

personnages de bandes dessinées se promenant avec au-dessus de la tête un phylactère disant «Ca va mal, ça va mal».

M. Bouey: Je pense que nous pouvons faire plus que nous lamenter.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. Faites-nous voir ce que nous pouvons faire. Qu'allons-nous faire? Si vous connaissez la réponse, vous tenez le monde dans la paume de votre main.

M. Bouey: Je peux vous assurer que je ne retiens pas délibérément la réponse à tous nos problèmes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lambert.

J'ai encore 6 noms sur ma liste pour le premier tour et 4 noms pour le deuxième tour et nous n'avons plus beaucoup de temps aujourd'hui. Le comité souhaite-t-il se réunir demain à 3:30 pour poursuivre?

M. Whicher: Pourrais-je avoir les 4 minutes qui restent, monsieur le président?

Le président: J'ai encore deux petites choses et je vous donnerai alors la parole si nous avons encore du temps, monsieur Whicher, si cela ne vous dérange pas.

J'aimerais savoir si vous désirez siéger demain car nous avons encore plusieurs personnes qui veulent poser des questions.

Une voix: Cela n'est pas prévu dans notre emploi du temps?

Le président: Non. Je l'ai proposé parce qu'il y a une salle de libre. Notre prochaine réunion doit normalement avoir lieu jeudi à 3:30.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous ne devons pas oublier que le gouverneur n'est pas à notre disposition.

Le président: Nous vérifions avec lui maintenant pour savoir s'il pourra être libre à ce moment-là.

M. Danson: Nous aimerions savoir, monsieur le président, lorsqu'il est libre et lorsqu'il ne l'est pas. Nous aimerions qu'il se rende libre aujourd'hui mais si nous pouvions parler de la banque de développement industriel...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous aimerions pouvoir libérer le gouverneur dès que possible.

Le président: C'est pourquoi je pose cette question maintenant. Êtes-vous libre?

M. Bouey: A 3:30, cela nous va.

Le président: 3:30, demain après-midi, cela convient-il à la majorité des députés du comité?

Des voix: D'accord.

M. Saltzman: Avons-nous l'autorisation de siéger pendant que la Chambre est en session.

Le président: Nous en parlerons avec les autorités de la Chambre. Sauf erreur, certains comités siègent maintenant, monsieur Saltzman.

[Texte]

• 1230

Mr. Lambert (Edmonton West): You do not need the rules; it is one of the rules.

The Chairman: If the Committee decides, I think we can proceed.

Mr. Lambert (Edmonton West): If the committee decides to do so, it goes ahead.

The Chairman: Could we have a steering committee meeting at 5 o'clock this afternoon in room 241 of the West Block. If so, confirmation of same will be forwarded to your offices.

Mr. Whicher, if you do not mind, your name will be first on the list, unless you have one very quick one now. Otherwise I think it will be unfair to you to start questioning now.

Vote 1 allowed to stand.

The Chairman: We will adjourn to the call of the Chair. Thank you very much, Mr. Bouey. Mr. Drabble, Mr. Johnstone and the other gentlemen.

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous n'avez pas besoin des règlements; c'est un des règlements.

Le président: Si tel est le désir du comité, nous pouvons le faire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si le comité décide de siéger, il le fait.

Le président: Pourrions-nous avoir une réunion du comité directeur à 5h. cet après-midi salle 241? Si c'est possible, nous vous ferons parvenir confirmation à vos bureaux.

Monsieur Whicher, si cela ne vous dérange pas, votre nom sera le premier sur la liste, à moins que vous n'avez une question très brève maintenant. Sinon, je ne pense pas qu'il serait très juste de vous laisser commencer à poser des questions maintenant.

Le Crédit 1^{er} est réservé.

Le président: La séance est ajournée jusqu'à prochaine convocation de la présidence. Je vous remercie, MM. Bouey, Drabble, Johnstone ainsi que les autres personnes qui vous ont accompagné.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Wednesday, March 28, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mercredi 28 mars 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974, relating to
the Department of Finance.

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère des Finances.

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

Messrs.

Baker
Bawden
Breau
Buchanan

Clermont
Comtois
Danson
Dick

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

Messieurs

Gillies
Hellyer
Lambert
(Edmonton West)
Latulippe

Orlikow
Ritchie
Saltsman
Stevens
Whicher—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 28, 1973.

(5)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Buchanan, Comtois, Danson, Dick, Gillies, Herbert, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Orlikow, Saltsman, Stevens, Trudel and Whicher.

Witness: From the Bank of Canada: Mr. G. K. Bouey, Governor.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Vote 1 under Finance, dealing with Financial and Economic Policies, for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973.*)

The Chairman presented the second report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which is as follows:

SECOND REPORT

Tuesday, March 27, 1973.

The Sub-committee on Agenda and Procedure met this day at 5:00 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Jacques Trudel, presiding.

Members present: Messrs. Trudel, Herbert, Lambert (*Edmonton West*), Breau, Latulippe, Saltsman and Gillies.

Your Sub-committee agreed to make the following recommendations:

(1) That the Committee meet on Thursday, March 29, 1973, to consider the following:

(a) Vote 1 under Finance relating to the Financial and Economic Policies Program and Vote 5 under Finance relating to the Municipal Grants Program.

(2) That the Committee meet on Tuesday, April 3, 1973, to consider Bill C-3, An Act to amend the Export Development Act, as follows:

(a) That the Canadian Export Association of Montreal be invited to appear at the meeting as requested in their letter dated March 22, 1973;

(b) That, after the presentation by the Canadian Export Association, the Committee proceed to hear the Minister of Industry, Trade and Commerce, The Honourable Alastair Gillespie;

(c) Should the Canadian Export Association choose not to appear before the Committee, the Committee will then hear immediately the Minister of Industry, Trade and Commerce, The Honourable Alastair Gillespie.

(3) That the Committee meet on Thursday, April 5, 1973, to resume consideration of Bill C-3, An Act to amend the Export Development Act, and that the Minister of Industry, Trade and Commerce, The Honourable Alastair Gillespie, be invited to appear.

(4) That the Committee meet on Tuesday, April 10, 1973, to consider Votes 1, 5, 10, L15 and L20 under Industry, Trade and Commerce, relating to the Trade-Industrial

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 28 MARS 1973

(5)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15h.40. Le président, M. Jacques L. Trudel, occupe le fauteuil.

Membres du Comité présents: MM. Buchanan, Comtois, Danson, Dick, Gillies, Herbert, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Orlikow, Saltsman, Stevens, Trudel et Whicher.

Témoin: De la Banque du Canada: M. G. K. Bouey, Gouverneur.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi se rapportant au crédit 1 du ministère des Finances, relatif au programme des politiques financières et économiques pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (Voir le procès-verbal du mardi 20 mars 1973).

Le président dépose le deuxième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, dont le texte suit:

DEUXIÈME RAPPORT

Le mardi 27 mars 1973

Le sous-comité du programme et de la procédure se réunit aujourd'hui à 17 h. sous la présidence de M. Jacques Trudel, président.

Membres présents: MM. Trudel, Herbert, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Breau, Latulippe, Saltsman et Gillies.

Votre sous-comité a décidé de faire les recommandations suivantes:

(1) Que le Comité se réunisse le jeudi 29 mars 1973 pour l'examen des crédits suivants:

a) Crédit 1 des Finances concernant le programme des politiques financières et économiques, et crédit 5 des Finances concernant le programme des subventions aux municipalités.

(2) Que le Comité se réunisse le mardi 3 avril 1973 pour étudier le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations, selon les modalités suivantes:

a) Que l'Association canadienne d'exportation de Montréal soit invitée à comparaître à cette séance, comme elle le demandait dans sa lettre du 22 mars 1973;

b) Qu'après l'exposé de l'Association canadienne d'exportation, le Comité entende le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'honorable Alastair Gillespie;

c) Que si l'Association canadienne d'exportation décide de ne pas comparaître devant le Comité, celui-ci entende alors sans délai le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'honorable Alastair Gillespie.

(3) Que le Comité se réunisse le jeudi 5 avril 1973 pour reprendre l'examen du Bill C-3, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations, et que le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'honorable Alastair Gillespie, soit invité à comparaître à cette séance.

(4) Que le Comité se réunisse le mardi 10 avril 1973 pour examiner les crédits 1, 5, 10, L15 et L20 de l'Industrie et du Commerce concernant le programme commercial et industriel, et que le ministre de l'Industrie et du Com-

Program and that the Minister of Industry, Trade and Commerce, The Honourable Alastair Gillespie, be invited to appear.

(5) That the Committee meet on Thursday, April 12, 1973, to consider Votes 30 and 35, under Industry, Trade and Commerce relating to the Grains and Oilseeds Program, and that the Minister responsible for the Wheat Board, The Honourable Otto Lang be invited to appear.

(6) That the Committee sit, if necessary, on Friday, April 13, 1973, to deal with Bill C-3, An Act to amend the Export Development Act.

At 5.55 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned.

Questioning of the witnesses was resumed.

And questioning continuing:

Mr. Stevens moved that the second report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be amended by deleting sub-paragraph 2 (a), 2 (b) and 2 (c) concerning Bill C-3, An Act to amend the Export Development Act, and substituting therefor the following:

2 (a) That the Committee proceed to hear the Minister of Industry, Trade and Commerce, the Honourable Alastair Gillespie;

2 (b) That the Committee then hear the Canadian Export Association of Montreal as requested in their letter dated March 22, 1973.

After debate thereon, the question being put on the said amendment, it was negatived on the following show of hands: Yeas: 2; Nays: 8.

The second report of the Sub-committee on Agenda and Procedure carried.

And questioning continuing, Vote 1 under Finance, relating to Financial and Economic Policies, was allowed to stand.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

merce, l'honorable Alastair Gillespie, soit invité à comparaître à cette séance.

(5) Que le Comité se réunisse le jeudi 12 avril 1973 pour examiner les crédits 30 et 35 de l'Industrie et du Commerce concernant le programme des céréales et des graines oléagineuses, et que le ministre chargé de la Commission du blé, l'honorable Otto Lang, soit invité à comparaître à cette séance.

(6) Que le Comité siège, si nécessaire, le vendredi 13 avril 1973 pour étudier le bill C-3, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations.

A 17 h. 55, la séance est levée.

Le témoin continue à répondre aux questions.

Au cours de la période des questions:

M. Stevens propose que le deuxième rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit modifié par la suppression des sous-alinéas 2 a), 2 b) et 2 c), concernant le bill C-3, loi modifiant la loi sur l'expansion des exportations, et qu'ils soient remplacés par ce qui suit:

(2) a) Que le comité invite l'honorable Alastair Gillespie, ministre de l'Industrie et du Commerce, à comparaître;

b) Que le comité invite ensuite l'Association canadienne d'exportation de Montréal à comparaître, comme elle l'a demandé dans sa lettre du 22 mars 1973.

Après discussion, la question ayant été mise aux voix, est rejetée par 8 voix contre 2.

Le deuxième rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

Et le témoin continuant de répondre aux questions, le crédit 1 du ministère des Finances, relatif au programme des politiques financières et économiques, est réservé.

A 17h.10, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
J. M.-Robert Normand
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, March 28, 1973.

[Texte]

• 1538

The Chairman: I would like to read the report from your steering committee.

• 1540

(See Minutes of Proceedings)

Gentlemen, we will reserve the adoption of this report until we have a quorum.

Today, we will resume consideration of Vote 1 of the Department of Finance, Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974 relating to Financial and Economic Policies Program.

We have before us the Governor of the Bank of Canada, Mr. G. K. Bouey, and Mr. Drabble, Mr. Johnstone, Mr. Hamilton and Mr. Renault.

The first name of those we had left at the last session is that of Mr. Whicher. I will now recognize Mr. Whicher.

Department of Finance

Department of Finance Financial and Economic Policies Program Vote 1—Financial and Economic Policies—\$10,516,000.

Mr. Whicher: Mr. Bouey, I want to tell you that I have had the opportunity of being at these last several meetings and have really appreciated the opportunity of hearing what you have to say. I am a bit worried though, about some of the things that I see taking place in Canada.

When I tell you that I started in the Royal Bank of Canada at the same time that you did, at \$400 a year—probably what you got, out west, was, maybe, only \$300: I am not sure—you will realize that I appreciate the value of a buck; and I hope, sir, that you—and you are probably the top civil servant in Canada—also still appreciate the value of money the way you did in those days when you started in the Royal Bank.

It really perturbs me when one of my very good friends, and one whose opinion I respect, Mr. Saltzman, mentioned that, in his opinion, inflation is a way of life with us in the Western World and, really, that there is nothing much that we can do about it. I beg to differ with him. I think, of necessity, there is something we are going to have to do about it.

My mail, Mr. Bouey,—and it will be much different than the type of mail you get—is from the ordinary fellow in the street in Canada, and the financial question that he asks is this: Just where, in hell, are we going, financially?

I think the other day you said that the economic planning of this year is bound to affect next year's. My question to you, sir, is what economic planning are you doing, not necessarily for next year, but for 10 years from now? When one realizes that just 10 years from now, at the present increase in salaries, a teacher making \$15,000 now, will be making \$30,000, and, if that does not scare us, 20 years from now, he will be making \$60,000, to me, this indicates the possibility of financial chaos.

I think, sir, that we do have an obligation, not only to the people who are living in 1973 but also to the people of 1983 and 1993. With this as a background, do you see, in the future—in our lifetime, maybe, if we are lucky to live that long—teachers making \$75,000 or \$85,000 a year? Do you see the average house instead of being \$39,000 or whatever it is now will be \$100,000 in the foreseeable future? If you do foresee that as the chief financial critic

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 28 mars 1973.

[Interprétation]

Le président: J'aimerais vous lire le rapport du comité directeur.

(Voir procès-verbal)

Messieurs, nous allons réserver l'adoption de ce rapport jusqu'à ce que nous ayons le quorum.

Aujourd'hui, nous reprenons l'étude du crédit n° 1 du ministère des Finances, Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 relatif au Programme des politiques financières et économiques.

Sont présents aujourd'hui, le Gouverneur de la Banque du Canada, M. G. K. Bouey, ainsi que MM. Drabble, Johnstone, Hamilton et Renault.

Le premier nom de ceux qui n'ont pas pu prendre la parole lors de la dernière réunion est celui de monsieur Whicher. Je cède la parole à monsieur Whicher.

Ministère des Finances

Programme des politiques financières et économiques
Crédit 1—Politiques financières et économiques—
\$10,516,000.

M. Whicher: Monsieur Bouey, je veux vous dire que j'ai pu assister aux dernières réunions et que j'ai hautement apprécié la possibilité qui m'était offerte d'entendre ce que vous avez à dire. Cependant, certaines des choses qui ont lieu à l'heure actuelle au Canada me préoccupent.

Si je vous dis que j'ai commencé à la Banque royale du Canada à \$400 par année, en même temps que vous commenciez dans l'ouest à seulement \$300, si je ne me trompe, vous admettez que je sais ce que vaut un dollar; et j'espère, monsieur, vous qui êtes certainement le tout premier fonctionnaire du Canada, que vous donnez toujours la même valeur à l'argent que lors de vos débuts à la Banque royale.

Lorsqu'un de mes très bons amis, et un de ceux dont je respecte l'opinion, monsieur Saltzman, dit que l'inflation est inhérente au monde occidental et qu'en fait il n'y a pas vraiment de remède qu'on puisse y apporter, cela me gêne terriblement. J'ose espérer qu'il se trompe. A mon avis, ne serait-ce que par pure nécessité, il va falloir que nous fassions quelque chose à ce sujet.

Le courrier que je reçois, monsieur Bouey, et il doit être très différent du vôtre, m'est adressé par l'homme de la rue, et il me demande tout simplement où allons-nous, grands dieux, dans le domaine financier?

Vous avez dit l'autre jour que la planification économique pour cette année se répercutera automatiquement sur l'année prochaine. Quelle planification économique faites-vous, pas simplement pour l'année prochaine, mais pour les 10 années à venir? Quand on réalise que dans 10 ans, au taux actuel d'augmentation des salaires, un professeur qui gagne \$15,000 maintenant en gagnera \$30,000 et, si cela ne nous effraie pas trop, que dans 20 ans il en gagnera \$60,000, cela me fait entrevoir la possibilité d'un chaos financier.

A mon avis, monsieur, non seulement nous avons des obligations envers les personnes qui vivent en 1973, mais également envers celles qui vivront en 1983 et 1993. Sachant cela, voyez-vous la possibilité que de notre vivant, si nous sommes assez heureux pour vivre aussi longtemps, que les professeurs gagnent \$75,000 ou \$85,000 par an? Voyez-vous la possibilité que la petite maison au lieu de coûter environ 39,000 dollars, coûtera 100,000 dollars dans

[Text]

and chief financial adviser to Canadians, what are you doing about it?

• 1545

The Chairman: Mr. Bouey.

Mr. G. K. Bouey (Governor, Bank of Canada): Mr. Chairman, perhaps I could give a fairly lengthy reply if that is acceptable and if too much is not deducted from the questioner's time. I do not want to cheat him, but this is the sort of central question we have been grappling with. I would like to reply at some length.

The Chairman: I see no objection, Mr. Bouey and I believe Mr. Whicher would be frustrated if you did not answer all the points that he made.

Mr. Whicher: I will not be frustrated.

Mr. Bouey: I am not going to give that long a lecture.

Much of the discussion we have been having in this Committee has been about the problem of achieving a satisfactory combination of employment and price performance. I am sure that many members of this Committee in addition to Mr. Whicher have not been entirely satisfied with that part of the discussion.

The problems are serious; I completely agree with you and I do not pretend to have all the answers. I am afraid I cannot remove the sense of frustration that Committee members may feel, but I would like to summarize very briefly the position that I have tried to put before you and of course in doing that I have to stay mainly within the area of my own responsibility.

The Bank of Canada's job relates to the management of demand, or total spending in the economy. Monetary policy is one of the policies affecting that. My immediate objective with demand management policy is to promote a strong enough growth of output of employment to keep down the level of unemployment. That is what we are doing now.

The longer run continuing objective is to keep the economy growing strongly in line with its potential. We want to avoid, or at least keep to a minimum, periods of excess unemployment and periods when the growth of demand is so strong that it simply causes more inflation rather than giving us more output and more jobs.

In trying to keep the economy on the track of strong sustainable growth we have to worry about departures in either direction. I am concerned about unemployment and I am concerned about inflation. The policies of expansion that we have been following for three years now cannot by any means be interpreted as reflecting a singleminded obsession with inflation. On the other hand I am unhappy about the inflation that we have been experiencing. I have not said, as I think was reported in the press, that it is acceptable to live with a certain amount of inflation. In the situation in which we find ourselves, particularly with worldwide inflation, it may not be possible for us to achieve as good a price performance as we would like to see.

In following policies of expansion we have to take into account where the economy is going, as Mr. Whicher reminded us, or where it is likely to be in a year, two years or even three years because demand management policies do not have instant effects. The economy can gain momentum in one direction or the other to such an extent that we run into the wasteful departures from good performance

[Interpretation]

un proche avenir? Si vous le prévoyez, que faites-vous en tant que critique et conseiller financier principal des Canadiens, à ce sujet?

Le président: Monsieur Bouey.

M. G. K. Bouey (gouverneur, Banque du Canada): Monsieur le président, si je le peux, j'aimerais donner une réponse assez longue dans la mesure où cela n'empiétera pas de trop sur le temps de parole de M. Whicher. Je ne veux pas qu'il en pâtisse, mais c'est le genre de question prépondérante à laquelle nous avons essayé d'apporter une solution. J'aimerais répondre assez longuement.

Le président: Je ne m'y oppose pas, monsieur Bouey, et je pense que cela frustrerait M. Whicher si vous ne répondiez pas à tous les points qu'il a soulevés.

M. Whicher: Cela ne me frustrerait pas.

M. Bouey: Mon exposé ne sera pas aussi long.

Nos discussions se sont surtout adressées à la manière de parvenir à établir des taux d'emploi et de prix satisfaisants. Assurément, M. Whicher ainsi que d'autres députés de ce Comité n'ont pas été totalement satisfaits par les solutions proposées.

Ces problèmes sont graves; je suis tout à fait d'accord avec vous et je ne prétends pas avoir toutes les réponses. Malheureusement, je ne peux pas faire disparaître ce sentiment de frustration que peuvent ressentir les membres du Comité, mais j'aimerais résumer très brièvement notre position à ce sujet et bien entendu, ce faisant, il me faut m'en tenir principalement à mon propre domaine de responsabilité.

Le travail de la Banque du Canada est de gérer la demande, ou les dépenses totales de l'économie. La politique monétaire est un des instruments permettant de le faire. Mon objectif immédiat en ce qui concerne la politique de gestion de la demande est de promouvoir une croissance assez forte de la création d'emploi pour contenir le niveau de chômage. C'est ce que nous faisons à l'heure actuelle.

L'objectif permanent à long terme est de maintenir une croissance forte de l'économie conformément à ces possibilités. Nous voulons éviter, ou du moins éviter au minimum, les périodes de chômage excessif, et les périodes où la croissance de la demande est si forte qu'elle provoque simplement une augmentation de l'inflation plutôt que de nous donner plus de productions ou plus d'emplois.

En essayant de maintenir l'économie sur la voie d'une croissance forte et constante, il nous faut surveiller et le chômage et l'inflation. Le chômage me préoccupe tout autant que l'inflation. Les politiques d'expansion que nous avons suivies depuis maintenant trois ans ne peuvent en aucune manière être interprétées comme la réflexion d'une obsession étroite concernant l'inflation. D'un autre côté, l'inflation que nous avons connue me mécontente. Je n'ai pas dit comme la presse l'a rapporté, qu'il est acceptable de vivre avec un certain taux d'inflation. Dans la situation dans laquelle nous nous trouvons, l'inflation étant mondiale, il ne nous est peut-être pas possible de maintenir les prix au niveau que nous désirerions.

En poursuivant des politiques d'expansion, il nous faut tenir compte de l'orientation que prend l'économie, comme l'a rappelé M. Whicher, ou de son orientation possible d'ici un an, deux ans ou même trois ans car les politiques de gestion de la demande n'ont pas des conséquences instantanées. L'économie peut connaître une force vive dans une direction ou dans une autre à un tel degré que nous ne

[Texte]

to which I have referred. With all the difficulties of forecasting we have to look ahead from where we are now and do our best to prevent such departures so we may achieve and maintain the maximum sustainable growth of the economy. That is what demand management is about and that is where monetary policy comes into play. It is not the whole of economic policy, but it is an essential part. Good management of demand can help to bring us back to better balanced economic performance. If the demand management job is handled reasonably well it would mean among other things having sufficient regard to where the economy may be in a year or two; if it is not handled sufficiently well, then we will be in trouble no matter what additional policies we may use.

• 1550

There may be times when demand management policies do need to be supplemented by more direct measures to change the climate in which decisions on prices and incomes of all kinds are made. I think I have mentioned that Mr. Rasminsky was among the first in Canada to speak of the possible need for some such supplement, particularly on the income side. And you will recall the bank support in general of the activities of the Prices and Income Commission. I have stated my own view that such controls can be useful on occasion.

Some members of the Committee have perhaps hoped that I would go further and say whether I think that we now have such an occasion. However, as members of the Committee are fully aware, a decision to adopt prices and income controls would be a major decision with far-reaching implications which go beyond the area of my particular responsibility. On matters outside my own field I believe in giving advice to government privately, at least under normal conditions, and I am not prepared to say more one way or the other about price and income controls in public at this time. You mentioned looking ahead 10 years, Mr. Whicher. I think one has to live through them one year at a time. In following a policy that we have hoped would encourage output and employment, we have, as I have said I think a number of times here, tried to take care that we did not push it too far, tried to take account of the time lags and tried to ensure that we were not storing up trouble for two or three years from now. I think at this stage that is really all that monetary policy can do in our situation.

Mr. Whicher: Sir, you mentioned—and I have used this phrase and I am sure most people have many times—worldwide inflation. In effect we have not got worldwide inflation because in the controlled economies that are going to be so important in the future of China and Russia, they have no inflation there that we know of at the moment compared to our own. They have cheap labour. Does it not worry you as the chief financial adviser in Canada that we can very well excuse the situation in which we find ourselves that our American friends are in that cycle, that our Japanese friends are involved—in fact, almost the whole world, but surely we have an obligation to look after Canada and we must not just slide around with the rest of the world if they are going in the wrong direction. Surely—you may not agree with this; I do not know whether you do or not—but I tell you that 95 per cent, maybe 99 per cent of Canadians on the street, the ordinary fellow, thinks that we are acting like a bunch of damned fools. I realize the position in which you find

[Interprétation]

pouvons plus maintenir la stabilité. En dépit des problèmes que les prévisions posent, il nous faut envisager l'avenir et prévenir de notre mieux de telles situations afin que nous puissions réaliser et maintenir une croissance maximum soutenable de l'économie. C'est le rôle de la gestion de la demande et c'est là que la politique monétaire intervient. Ce n'est pas toute la politique économique mais c'en est une partie essentielle. Une bonne gestion de la demande peut nous permettre de rétablir un meilleur équilibre économique. Une gestion raisonnable de la demande implique entre autre de prévoir ce qui peut survenir d'ici un an ou deux. Si cette gestion est mauvaise, on ne peut éviter les ennuis futurs quelles que soient les politiques supplémentaires appliquées.

Parfois il se peut qu'il faille compléter les politiques de gestion de la demande par des mesures plus directes pour modifier le climat dans lequel les décisions concernant les prix et les revenus de toutes sortes sont prises. J'ai déjà mentionné que M. Rasminsky a été un des premiers à parler au Canada de la nécessité possible de tel complément, en particulier en ce qui concerne les revenus. Et vous vous souviendrez que la banque appuie d'une manière générale les activités de la Commission des prix et des revenus. J'ai dit moi-même que de tels contrôles peuvent être utiles à l'occasion.

Certains membres de ce Comité ont peut-être espéré que j'irais plus loin et que je dirais que nous en avons peut-être maintenant l'occasion. Néanmoins, comme vous le savez très bien, cette décision d'adopter un contrôle des prix et du revenu aurait des répercussions dépassant largement le domaine de mes responsabilités. Pour les questions sortant du cadre de mes activités, donner en privé des conseils au gouvernement me semble la meilleure solution, tout au moins dans des conditions normales, et je ne suis pas disposé à en dire plus en public d'une manière ou d'une autre en ce qui concerne un contrôle des prix et des revenus. Vous avez parlé d'envisager l'avenir d'ici dix ans, monsieur Whicher. Je crois qu'il faut vivre année par année. En poursuivant une politique qui, nous l'avons espéré, encouragerait la production et l'emploi, nous avons, comme je l'ai déjà répété plusieurs fois, je crois, essayé de ne pas aller trop loin, essayé de tenir compte des retards et essayé de nous assurer que nous ne nous mettions pas de côté des ennuis pour les deux ou trois années à venir. A mon avis, où nous en sommes, c'est tout ce qu'une politique monétaire peut vraiment faire.

M. Whicher: Monsieur, vous avez mentionné, et j'ai utilisé cette expression tout comme l'ont utilisée à plusieurs reprises beaucoup de personnes, une inflation à l'échelle planétaire. En fait, nous n'avons pas d'inflation à l'échelle planétaire car dans les économies contrôlées qui vont devenir si importantes à l'avenir de la Chine et de la Russie, il n'y a pas ce que l'on peut appeler de l'inflation si on compare leur situation à la nôtre. Elles ont de la main-d'œuvre bon marché. Ne vous gêne-t-il pas en tant que principal conseiller financier du Canada que nous puissions très bien excuser la situation dans laquelle nous nous trouvons en invoquant que nos amis américains se trouvent dans la même situation, que nos amis japonais s'y trouvent également, qu'en fait, c'est le lot de tout le monde. Cependant, nous avons assurément l'obligation de nous préoccuper du Canada et nous ne devons pas simplement suivre le reste du monde s'il se dirige dans la mauvaise direction. Vous ne serez peut-être pas d'accord avec moi, je n'en sais rien, mais je peux vous dire que 95 p. 100,

[Text]

yourself, that you want to tell the government privately about such things as controls. We are not government, Mr. Bouey, but we are members of the Finance Committee of the House of Commons and we are interested in what is going on financially here. My question to you then is this: What alternative to controls is there at the present time other than sliding along in the direction in which we are now going, where wages 10 years from today are going to be double what they are and 20 years from today are going to be quadrupled? Surely this is chaos. Surely God gave us brains to use, but it does not seem to me that we are using them if we do not do something about this absolute fact that is going to take place if we go percentage-wise the way we are going now and have been going for the past few years.

Mr. Bouey: Mr. Whicher, I really do not know what more I can add to what I said earlier on in these sessions. I certainly agree that a lot of the inflation we are having is undesirable. I worry about what is happening in other countries. What tends to happen, as you know, is that when people try to control inflation, they find themselves with unemployment rising to unacceptable levels or, in some cases, with price and income controls that break down. We do not have any good examples to point to where people have made real successes of this.

• 1555

I do not believe in being satisfied with a high rate of inflation and I think you will find that, if you go up to a high rate, it is at least as difficult to stabilize the situation there as it used to be at something closer to price stability. But all one's concern for this does not mean that he has an easy answer to it all.

Mr. Whicher: Well, is there any answer, never mind an easy one? I, of course, only come from the street in these things. I just ask questions about things that appear to be self-evident to me.

Let us give a hard answer. For me, there must be controls at some time as we cannot carry on this way. We saw what happened in years gone by to the German mark, etc., etc., etc. and something is going to happen here in the foreseeable future if we are not prepared to make hard decisions.

Mr. Bouey: Well, that is your view, Mr. Whicher. I have tried to explain what we can do about it in the area of monetary policy and I simply am not prepared to pronounce on what other people, in other areas outside my responsibility, should do.

Mr. Whicher: But one of your responsibilities is to help the government and we Canadians.

It takes a great deal of financing to finance a government like we have in Canada, particularly in this day and age, and, as a result, many hundreds of millions of dollars' worth of bonds have to be sold. I presume that you have some responsibility for that. Do you not think that the time has almost come for anybody who has not lost his

[Interpretation]

peut-être que 99 p. 100 des simples citoyens canadiens pensent que nous agissons comme des sots. Je me rends parfaitement compte de votre position, si vous voulez parler de contrôle avec le gouvernement de manière privée. Nous ne sommes pas le gouvernement, monsieur Bouey, mais nous sommes les membres du Comité des finances de la Chambre des communes et il nous intéresse de savoir ce qui se passe dans le domaine financier. Par conséquent, quelle alternative y a-t-il à l'heure actuelle au contrôle autre que celle de continuer à glisser dans la direction que nous avons suivie jusqu'à maintenant, à parvenir de ce qu'en dix ans les salaires soient multipliés par deux et que dans vingt ans ils le soient par quatre? Ce sera la fin. Dieu nous a donné des cerveaux pour nous en servir, mais il ne me semble pas que nous nous en servions correctement si nous ne faisons rien quant à cette course au pourcentage que nous avons connue au cours des quelques dernières années et que nous allons continuer à connaître.

M. Bouey: Monsieur Whicher, je ne vois pas vraiment ce que je pourrais ajouter à ce que j'ai déjà dit. Je conviens qu'une bonne partie de l'inflation que nous avons connue est indésirable. Je suis préoccupé par ce qui se passe dans d'autres pays. Ce qui a tendance à arriver, comme vous le savez, c'est que lorsque les gens essaient de contrôler l'inflation, ils se retrouvent avec des augmentations de taux de chômage inacceptables ou, dans certains cas, avec une rupture des contrôles des prix et des revenus. Nous ne pouvons pas trouver de bons exemples reflétant des succès réels.

Je ne pense pas qu'on puisse être satisfait d'un taux élevé d'inflation et je pense que vous constaterez que si vous parvenez à un taux élevé il est au moins aussi difficile de stabiliser la situation qu'il ne l'était lorsqu'on approchait une stabilité des prix. Cependant, ce n'est pas parce que cela préoccupe quelqu'un qu'il a pour autant des réponses faciles à apporter.

M. Whicher: Y a-t-il une solution, même si elle n'est pas facile? Je suis, bien entendu, un profane en la matière. Je ne pose des questions que sur des choses qui me semblent être évidentes.

Trouvons une solution difficile. Nous ne pouvons pas continuer comme cela et il me semble qu'il faille des contrôles à un certain moment. Nous avons vu ce qui est arrivé au mark allemand etc., etc., et quelque chose va survenir ici dans le futur immédiat si nous ne sommes pas disposés à prendre des décisions brutales.

M. Bouey: C'est votre point de vue, monsieur Whicher. J'ai essayé d'expliquer ce que nous pouvons faire dans le domaine de la politique monétaire et je ne suis pas prêt à me prononcer sur ce que d'autres personnes, dans d'autres domaines hors de ma responsabilité, devraient faire.

M. Whicher: Cependant, une de vos responsabilités est d'aider le gouvernement et les Canadiens.

Financer un gouvernement tel que celui que nous avons au Canada nécessite beaucoup d'argent, surtout de nos jours, et, conséquemment, des centaines de millions de dollars d'obligations doivent être vendues. Vous devez bien avoir une certaine responsabilité dans ce domaine. Ne pensez-vous pas que le temps est presque venu pour qui-

[Texte]

marbles to stop buying bonds at our present rate of inflation?

If a person buys \$100,000 worth, why, next year, we know they are only going to be worth \$95,000; that is as sure as that we have noses on our faces. And the year following they are only going to be worth \$90,000.

Again, here we are paying tax—we will say that you are in the 50 per cent bracket—and 50 per cent of the income goes in taxes, we will say at 7 per cent. So you have 3.5 per cent net and 5 per cent inflation; thus you are 1.5 per cent in the hole.

What I would like to know is what your advice would be in an instance like that. I know that, in accepting your responsibilities, your advice would be to buy, but I am wondering what you would say privately to an individual.

Mr. Bouey: I do not give private investment advice.

I agree that this is a problem. This is one reason why the interest rates are as high as they are: They have had to move up in order to persuade people to hold bonds. But saving is one of the things that helps in a situation where there is bound to be excess demand pressure, so I hope people will go on buying them.

One has to look at these investment decisions in the light of the alternatives and I may say that Canada Savings Bonds have been a good investment from that point of view.

Mr. Whicher: A good investment from what point of view?

Mr. Bouey: The point of view of the alternatives available to people.

Mr. Whicher: You would not suggest, for example, that there is any comparison, in the last five years, between buying Canada Savings Bonds and real estate, would you?

Mr. Bouey: Well, not everybody can get into the real estate business.

Mr. Whicher: On the other hand, most everybody buys a house at some time or other.

Mr. Saltsman: It depends on where you buy the real estate.

The Chairman: This will have to be your last question, Mr. Whicher.

Mr. Whicher: It has got to be because I have to be at the airport at four o'clock. I apologize for having to leave immediately after these questions.

Mr. Saltsman: It is all right. We will survive.

Mr. Whicher: I have no doubt of that at all.

Mr. Bouey, I am going to leave with a statement instead of a question. I would like you to know that in my opinion, representing little people—I come from a riding where there is no industry. There is agriculture and there are small towns. The little people are worried about the financial situation in Canada. I am sure you are aware of this, but if you are not, I am telling you as a representative of one small area here in Canada that they are really worried. They hope that you know and that the government knows where it is going. So far, until now, you have not proven it, and neither has the government, and I happen to be one of its supporters. That is all.

[Interprétation]

conque n'est pas complètement fou d'arrêter d'acheter des obligations au taux d'inflation que nous connaissons à l'heure actuelle?

Si une personne achète pour \$100,000 d'obligations on sait très bien que l'année prochaine elles ne vaudront plus que \$95,000; c'est aussi visible que le nez au milieu du visage. Et l'année suivante elles ne vaudront plus que \$90,000.

Une fois de plus, nous payons des impôts, et nous dirons que nous sommes dans la tranche des 50 p. 100, et 50 p. 100 du revenu part en impôts, nous dirons à 7 p. 100. Par conséquent vous avez 3.5 p. 100 net et 5 p. 100 d'inflation; cela ne fait plus que 1.5 p. 100.

Ce que j'aimerais savoir c'est quel conseil vous donneriez dans un tel cas. Je sais qu'en acceptant vos responsabilités votre conseil serait d'acheter mais je me demande ce que vous diriez en privé à une personne.

M. Bouey: Je ne donne pas de conseil privé pour les investissements.

Je conviens qu'il s'agit d'un problème. C'est une des raisons pour lesquelles les taux d'intérêt sont aussi élevés qu'ils le sont: ils ont dû monter pour persuader les gens d'acheter et de détenir des obligations. Cependant, faire des économies est une chose utile lorsque la situation implique qu'il y aura une pression excessive de la demande, par conséquent j'espère que les gens continueront à les acheter.

Il faut étudier ces décisions d'investissement à la lumière des choix et je peux dire que les obligations d'épargne du Canada ont été un bon investissement de ce point de vue.

M. Whicher: Un bon investissement de quel point de vue?

M. Bouey: Du point de vue des choix possibles.

M. Whicher: Vous ne suggéreriez pas, par exemple, qu'il n'y a aucune comparaison, au cours des cinq dernières années, entre acheter des obligations d'épargne du Canada et des biens immobiliers, n'est-ce pas?

M. Bouey: Tout le monde ne peut pas acheter des biens immobiliers.

M. Whicher: Dun autre côté, presque tout le monde achète une maison à un moment ou à un autre.

M. Saltsman: Cela dépend de l'endroit où vous achetez.

Le président: Cela sera votre dernière question, monsieur Whicher.

M. Whicher: Il le faudra bien, j'ai un avion à prendre à 4 heures. Je m'excuse d'avoir à quitter immédiatement après avoir posé ces questions.

M. Saltsman: Cela ne fait rien, nous survivrons.

M. Whicher: Je n'en doute pas du tout.

Je vais vous quitter sur une déclaration et non pas sur une question. Je tiens à vous signaler que, à mon avis, étant représentant du petit peuple—je suis d'une circonscription où l'industrie n'existe pas, il n'y a que l'agriculture et des petites villes—ce petit peuple est très inquiet de la situation financière au Canada. Je suis persuadé que vous n'êtes pas sans le savoir mais, si vous l'ignorez, je vous signale qu'à titre de représentant d'un petit territoire canadien je puis vous affirmer que ces gens sont inquiets. Ils espèrent que vous savez que le gouvernement sait de quel côté vous vous orientez. Jusqu'à présent, vous n'avez rien prouvé et le gouvernement non plus et pourtant je suis de ses partisans. C'est tout.

[Text]

• 1600

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. Before we go on to another colleague, could I have a motion to adopt the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, are we concluding the questioning?

The Chairman: No, but I see a sufficient number of faces to adopt the report. That was my intention, to adopt it at this time, Mr. Saltsman.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, may I speak on that first? Now having the printed form, I notice that on the first day we are proposing to invite the Canadian Export Association of Montreal. I think it would be preferable to hear the Minister and to hear what his officials have to say, and then possibly invite the Canadian Export Association and hear what comments they want to make.

The Chairman: The dilemma you are faced with, Mr. Stevens, is exactly the one the steering committee had. I think we tried to find a solution that was acceptable to most of the members who attended that meeting. I am not trying to tell you that your point is not valid. We were faced with either having these people after or before, and the members of the steering committee who were present thought that possibly we could have these people, because what we were doing was just an extension of the amount rather than the entire philosophy, and we wanted to make that clear to them.

Now it is in the hands of the meeting. I have no preference as to whether it is after or before. But the members who were present thought that possibly it would be the best way of hearing these people, at first rather than at the end, after the Minister.

Mr. Stevens: Surely the more usual procedure is to hear the Minister and hear his officials, and then invite any other witnesses we care to invite. To have the export people come in and tell us whatever they are going to tell us, prior to our even being able to say anything to the Minister, I think is quite twisted.

The Chairman: I accept your representation and as I say, I am not on one side or the other side of the argument. Following this resolution we contacted them, and now they do not know whether they are going to appear or not, either before or after.

Mr. Stevens: I am simply saying that we invite them to appear after, if they are willing.

The Chairman: We can discuss this, if you wish, in the steering committee and see whether we can satisfy your request.

Mr. Stevens: Do you want me to propose an amendment, then, to the steering committee report?

The Chairman: I have no objections. I can include it in the report as amended if you wish. I have no objections. As I said, we had that dilemma in the steering committee.

Mr. Stevens: Right. I would like to suggest that rather than requesting them for that specific date, we request them to appear on a subsequent date, after we have had an opportunity to hear the Minister and his officials.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Whicher. Avant de céder la parole à un autre membre du Comité, quelqu'un proposerait-il une motion en vue d'adopter le rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure?

M. Saltsman: Monsieur le président, est-ce que nous mettons terme à l'interrogatoire?

Le président: Non, mais je vois assez de physionomies pour que nous puissions adopter le rapport. C'était mon intention d'en faire l'adoption à ce moment, monsieur Saltsman.

M. Stevens: Monsieur le président, si vous me permettez d'abord un commentaire? Ayant maintenant le document imprimé, je me rends compte que le premier jour nous nous proposons de visiter la *Canadian Export Association* de Montréal. Je crois qu'il serait préférable d'entendre d'abord le ministre et ses hauts fonctionnaires, puis ensuite inviter la *Canadian Export Association* et entendre leurs commentaires.

Le président: Le dilemme auquel vous faites face, monsieur Stevens, est celui qu'a eu à envisager le Comité directeur. Nous avons cherché une solution acceptable à la majorité des membres présents à la réunion. Je n'essaie pas de vous dire que vous n'avez pas raison. Oui nous avons eu à décider soit que ces personnes comparaissent après ou avant et les membres du Comité directeur qui étaient présents ont pensé que nous devrions peut-être entendre ces personnes, car ce que nous faisons constituait le prolongement d'un exposé de principe plutôt que sa conception et nous voulions que cela leur apparaisse très clairement.

Tout est entre les mains du Comité maintenant. Je n'ai pas de préférence pour les entendre avant ou après, mais les membres qui étaient présents ont estimé qu'il vaudrait mieux entendre ces gens en premier plutôt qu'à la fin de la séance après le ministre.

M. Stevens: Certainement que la procédure habituelle est d'entendre le ministre et ses hauts fonctionnaires puis d'inviter ensuite les témoins que nous désirons convoquer. D'inviter les exportateurs à comparaître et à nous exposer leurs vues avant d'avoir même pu dire un mot au ministre, me semble un retard.

Le président: J'accepte votre remarque et, je le répète, je ne m'incline ni d'un côté ni de l'autre de l'argument. Après cette résolution, nous avons communiqué avec ces personnes et nous ne savons pas si elles comparaitront ou non, ni avant ni après.

M. Stevens: Je dis simplement que nous devons les inviter à comparaître après, si elles le veulent bien.

Le président: Nous pourrions débattre la question si vous le désirez à une réunion du Comité directeur et décider si nous pouvons satisfaire votre demande.

M. Stevens: Voudriez-vous que je propose un amendement, dans ce cas, au rapport du Comité directeur?

Le président: Je ne m'y oppose pas. Je pourrais l'inclure dans le rapport tel que modifié si vous le désirez. Je n'ai pas d'objection. Comme je l'ai dit, nous avons eu le même problème à envisager au Comité directeur.

M. Stevens: Très bien. J'aimerais suggérer que plutôt de leur demander de comparaître à une date précise, nous leur proposons de comparaître à une date ultérieure, après que nous aurons pu entendre le ministre et ses hauts fonctionnaires.

[Texte]

The Chairman: If they still wish to appear. As of now, they are undecided.

Mr. Stevens: That is fine.

The Chairman: All right. Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, I would like to speak against the amendment and in support of the steering committee recommendation. I was a member of that steering committee. It was the unanimous recommendation. We discussed it in the steering committee, and I realize that there are some advantages in having the witnesses come later. On balance we thought that it would be more useful to have the witnesses appear first of all and hear what they have to say, and we could relate what they have to say to our questions to the departmental officials and the Minister himself. I am still of that view.

I know there is no easy way of resolving that particular kind of conflict. We did not find it easy, but I would like to indicate that I am against the amendment and in support of the original recommendation of the steering committee.

The Chairman: Does anybody else want to make any comments on the motion?

• 1605

Mr. Danson: I just feel that there can be advantages both ways. There is an advantage in hearing witnesses from the private sector first as what we learn from the private sector would give us some ammunition for our questioning of the Minister. That is the other side of the coin, I was going to say; but that might not be a fair word to use with the Bank of Canada here.

The Chairman: Gentlemen, we have heard the views that were expressed in your steering committee by two different colleagues. So I now have a steering committee report and a motion to amend that report to the effect that the witnesses mentioned in that report be heard after we hear the Minister and the officials. I will put the motion of amendment of Mr. Stevens, that the witnesses be heard after the Minister and the officials, and that the rest of the report is acceptable to the majority.

Amendment declared defeated.

The original motion that was put is that the steering committee's report be adopted as read. I now put the motion.

Motion agreed to.

Mr. Stevens: One other point, Mr. Chairman. I do not think it is necessary to have it in the report, but could we request the officials and the Minister, if they propose to make a lengthy statement when they appear, to give us a printed copy of the statement 24 hours prior to the meeting?

The Chairman: We have a Clerk who is looking after the interests of the Committee members and he has already requested the Minister to supply us with a statement, if he intends making one. As soon as this is available, we will have it sent to all of the members of the Committee. So, the request has already been made but we have had no reply as yet. Should we get it before the meeting, we will have it in your hands, Mr. Stevens.

[Interprétation]

Le président: S'ils désirent toujours témoigner. Pour le moment ils sont indécis.

M. Stevens: C'est très bien.

Le président: Très bien. Monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Monsieur le président, j'aimerais m'opposer à l'amendement et à l'appui de la recommandation du Comité directeur. J'étais membre du Comité directeur. La recommandation a été unanime. Nous avons débattu la question au Comité directeur et je me rends compte qu'il y a des avantages à ce que les témoins comparaissent plus tard. Tout compte fait, nous avons estimé qu'il serait plus utile d'entendre les témoins en premier et de connaître leur opinion afin d'en relier le sens aux questions que nous devons poser aux fonctionnaires et au ministre. Je suis toujours de cet avis.

Je sais qu'il n'y a pas de moyen facile de résoudre ce genre de conflit. Nous ne l'avons pas trouvé facile mais j'aimerais signaler que je m'oppose à l'amendement et que j'appuie la recommandation originale du Comité directeur.

Le président: Est-ce que quelqu'un d'autre a des commentaires à faire au sujet de la motion?

M. Danson: J'ai simplement l'impression qu'il peut y avoir des avantages des deux côtés. Il y a avantage à entendre les témoins du secteur privé d'abord, car ce que nous entendrons du secteur privé alimentera nos questions au ministre. C'est l'autre côté de la médaille, j'allais le dire; mais ceci ne serait peut-être pas juste quand la Banque du Canada est ici présente.

Le président: Messieurs, nous avons entendu des opinions exprimées à notre comité directeur par deux collègues. J'ai maintenant le rapport du comité directeur et une motion d'amendement du rapport à l'effet que les témoins mentionnés dans le rapport soient entendus après que nous aurons entendu le ministre et ses hauts fonctionnaires. Je vais soumettre la motion d'amendement de M. Stevens à l'effet que les témoins soient entendus après le ministre et ses hauts fonctionnaires et que le reste du rapport est acceptable à la majorité.

L'amendement est rejeté.

La motion dans sa forme originale était à l'effet que le rapport du comité directeur soit adopté tel que rédigé. Je propose la motion.

La motion est adoptée.

M. Stevens: Sur un autre point, monsieur le président, je ne crois pas qu'il soit nécessaire de l'insérer dans le rapport, mais pourrions-nous demander aux hauts fonctionnaires et au ministre, s'ils ont l'intention de faire une longue déclaration lorsqu'ils comparaitront, de nous en distribuer un exemplaire imprimé vingt-quatre heures avant la séance?

Le président: Nous avons un secrétaire de premier ordre qui s'intéresse aux intérêts du Comité et a déjà demandé au ministre de nous fournir un exemplaire de sa déclaration si tant est qu'il ait l'intention d'en faire une. Dès que nous en disposerons, elle sera distribuée à tous les membres du Comité. La demande a donc déjà été faite mais nous n'avons pas encore eu de réponse. Si nous la recevons avant la séance, nous la remettrons à M. Stevens.

[Text]

Mr. Stevens: And also those of his officials and any witnesses he wants to bring.

The Chairman: Yes. Usually, it has been the practice that one statement is made by the Minister and none by the officials. But if this is not the case, we will accept the same rule for all of the statements that are to be made on that occasion. J'ai maintenant le nom de M. Latulippe.

M. Latulippe: Il me fait plaisir, monsieur le président, d'avoir l'occasion de poser quelques questions au Gouverneur de la Banque du Canada; je vais le faire aussi respectueusement que possible. Vu que l'économie devient de plus en plus déséquilibrée, il est très important de parler des problèmes qui en découlent, particulièrement celui du chômage et de l'inflation. Je voudrais demander au Gouverneur de la Banque du Canada s'il considère l'inflation et le chômage comme deux problèmes différents?

Mr. Bouey: They are different problems, yes; but they can also be related. Unemployment can result from the economy not growing fast enough to provide jobs for the labour force. Inflation very often begins with an attempt to get the economy to go even faster than that, so that the amount of spending exceeds the readily available resources and prices tend to rise.

They are different in that respect, but quite often when it becomes necessary to stop the inflation, to slow down the amount of spending, you do get, at that stage, some rise in unemployment; and in that sense, I think you can say that very often unemployment is the result of the development of inflation and the need to control it.

The Chairman: Mr. Latulippe.

M. Latulippe: Est-ce que le problème du chômage est considéré par le Gouverneur plus «mortel» que celui de l'inflation, ou ce dernier est-il relativement moindre que celui du chômage?

Mr. Bouey: That depends on the extent of the inflation and of the unemployment. It is, I think, impossible to make a statement that is true for all times.

We have felt in the last two or three years that even though there was a certain amount of inflation, the amount of unemployment was so high that it was necessary to do what we could to try to encourage employment and output and in a way that would not aggravate the inflation.

M. Latulippe: Les solutions aux deux problèmes sont-elles d'égale importance et que pouvons-nous faire pour enrayer l'inflation, cause du chômage? Pensez-vous, monsieur le président, que le financement des développements publics et des taux d'intérêt relativement plus bas dont les avances proviendraient de votre banque et dont les remboursements seraient de plus longue durée, contribueraient à enrayer l'inflation et à réduire le chômage?

Mr. Bouey: No, I do not believe that is a way of controlling inflation, Mr. Latulippe.

M. Latulippe: Ne pensez-vous pas qu'un escompte compensé sur les prix, venant de la Banque du Canada, contribuerait à abaisser les prix par l'ajustement global de la production et de la consommation? Et si la production laisse des surplus, ces surplus ne pourraient-ils pas être monnayés de quelque façon, en partie, et distribués en escomptes compensés servant uniquement à l'abaissement des prix?

[Interpretation]

M. Stevens: De même pour les hauts fonctionnaires et les témoins qui doivent comparaître et ont l'intention d'apporter un document.

Le président: Oui. La pratique veut que lorsque le ministre fait une déclaration les hauts fonctionnaires n'en font pas. Mais si le cas diffère, nous nous conformerons à la même règle en tout ce qui concerne les déclarations qui doivent être faites en cette occasion. I now give the floor to Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, I am very happy to have this opportunity of asking the Governor of the Bank of Canada some questions. I am going to do so as respectfully as possible. In view of the fact that the economy is becoming more and more unbalanced, it is very important to speak about the problems resulting from this imbalance, particularly those of unemployment and inflation. I should like to ask the Governor of the Bank of Canada if he considers inflation and unemployment as two different problems?

M. Bouey: Ce sont deux problèmes différents, oui; mais il y a également un lien entre eux. Le chômage peut résulter du ralentissement de l'économie qui empêche la création d'emplois. L'inflation très souvent commence par une tentative d'accélérer l'économie, de façon que les sommes dépensées dépassent les ressources disponibles et tendent à la hausse des prix.

Ils sont différents sous cet aspect, mais très souvent lorsqu'il devient nécessaire d'enrayer l'inflation, d'enrayer les dépenses, il arrive un moment où le chômage s'accroît; et, en ce sens, je crois qu'on peut dire que très souvent le chômage résulte de l'inflation et de la nécessité de son contrôle.

Le président: Monsieur Latulippe.

Mr. Latulippe: Does the Governor consider the problem of unemployment as more "badly" than that of inflation, or does he think that the latter is less deadly than that of unemployment?

M. Bouey: Cela dépend du degré de l'inflation du chômage. Il est impossible de faire une déclaration qui s'applique dans toutes les situations.

Dans les deux ou trois dernières années, nous avons eu l'impression que, même s'il y a eu un degré d'inflation, le chômage était si élevé qu'il fallait faire ce que nous pouvions pour encourager la création d'emplois et la production, mais d'une façon à ne pas aggraver l'inflation.

Mr. Latulippe: Are the solutions to the two problems of equal importance, and what can we do to eliminate inflation, which is the cause of unemployment? Do you think that the financing of public works and relatively lower rates of interest, the advances for which would come from your bank and the repayments of which would be spread out over a longer period of time, would contribute to eliminating inflation and reducing unemployment?

M. Bouey: Non, je ne crois pas que ce soit une façon d'enrayer l'inflation, monsieur Latulippe.

Mr. Latulippe: Do you not think that a balance discount on the prices of the Bank of Canada would contribute to lowering the prices through the global adjustment of production and consumption? And if there is overproduction, could not the excess be liquidated in part, in some way, and distributed at balanced discounts designed solely to lower prices?

[Texte]

Mr. Bouey: I am not sure that I understand your question.

M. Latulippe: Je serais heureux de la reposer, si vous me le permettez, monsieur le président?

Mr. Bouey: Perhaps I might try listening to it in English this time.

Le président: Si vous voulez répéter votre question s'il vous plaît, monsieur Latulippe?

M. Latulippe: Ne pensez-vous pas qu'un escompte compensé sur les prix venant de la Banque du Canada ne contribuerait pas à abaisser les prix; c'est-à-dire par l'ajustement global de la production et de la consommation et si la production laisse des surplus et que ces surplus ne pourraient pas être monnayés en partie et distribués en escomptes compensés servant uniquement à l'abaissement des prix?

Mr. Bouey: Are you asking that if the Bank of Canada loaned money directly at lower interest rates, this would contribute to lower prices? Is that the question?

M. Latulippe: Non. Je demande ceci: vu l'ajustement global de la production et de la consommation, les surplus de production ne pourraient-ils pas être monnayés et donnés sous forme d'escomptes compensés pour abaisser les prix?

Le président: Par la Banque du Canada?

M. Latulippe: Par la Banque du Canada. Pas tous les surplus, mais une partie?

Mr. Bouey: If you would mean that we would really subsidize the prices on what you call "excess production"—you know, the Bank of Canada has no power to get into the business of subsidizing prices. That is completely outside our powers.

M. Latulippe: Ceci pourrait se faire. On sait que la Banque du Canada ne peut pas prendre cette initiative mais si la Banque du Canada avait la permission du gouvernement de monnayer une partie de la surproduction et de distribuer cette partie en escomptes compensés sur les prix comme ceux de l'alimentation, par exemple, vu que le coût en est très élevé, ceci ne pourrait-il pas contribuer à faire baisser les prix et à rebalancer l'économie?

Mr. Bouey: I do not think the question is really relevant, Mr. Latulippe. The Bank of Canada does not have any powers to subsidize prices or to get involved in the actual distribution of goods. Only governments could do things like that.

M. Latulippe: Si toutefois le gouvernement le faisait, la banque n'aurait pas d'objections?

Le président: Je crois, monsieur Latulippe, que nous parlons maintenant de la politique du gouvernement. Si le gouvernement donnait des instructions comme celle-là à la banque, je pense que le gouverneur s'y plierait volontiers, mais jusqu'à maintenant je ne crois pas qu'il ait reçu de telles instructions d'aucun gouvernement depuis que la Banque du Canada est fondée.

M. Latulippe: Bon, c'est une chose qui ne s'est jamais faite, mais qui pourrait peut-être se faire.

J'aurais une autre question à poser au gouverneur de la Banque du Canada. Vu qu'il y a un déséquilibre assez prononcé dans l'économie, je lui demanderais si la capitalisation n'est pas trop prononcée. Nous capitalisons, à mon sens, beaucoup trop. Nous devrions capitaliser moins et

[Interprétation]

M. Bouey: Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris votre question.

Mr. Latulippe: I would be glad to ask it again, if I may, Mr. Chairman?

M. Bouey: Cette fois-ci, peut-être, je pourrais l'écouter en anglais.

The Chairman: Would you be so kind as to repeat your question, Mr. Latulippe?

Mr. Latulippe: Do you not think that a balanced discount on the prices of the Bank of Canada would contribute to lower prices by the global adjustment of production and consumption if there is overproduction and if this excess could be liquidated in part and distributed at a balanced discount designed solely to lower prices?

M. Bouey: Demandez-vous s'il y aura une baisse dans les prix si la Banque du Canada prêtait de l'argent directement à des taux d'intérêt moins élevés? Est-ce là votre question?

Mr. Latulippe: No, this is what I am asking: considering the global adjustment of production and consumption, could not excess production be liquidated and distributed at a balance discount in order to lower prices?

The Chairman: By the Bank of Canada?

Mr. Latulippe: By the Bank of Canada. Not all surplus, but a part?

M. Bouey: Si vous voulez savoir si la Banque du Canada pourrait subventionner les prix de ce que vous appelez «les surplus de production», je dois vous dire que la Banque du Canada ne peut pas subventionner des prix. Ce n'est pas du tout de notre ressort.

Mr. Latulippe: This could be done, we know that the Bank of Canada cannot take such a measure, but if the Bank of Canada had the permission of the government to liquidate part of excess production and distribute it at a balanced discount on prices as, for example, food prices since food prices are very high, could not this contribute to lowering prices and rebalance the economy?

M. Bouey: Je ne crois pas que la question soit pertinente, monsieur Latulippe. La Banque du Canada n'a pas l'autorisation de subventionner des prix, ou de s'occuper de la distribution de marchandises. Seul les gouvernements peuvent faire de telles choses.

Mr. Latulippe: If the government did it, the Bank would not have any objections?

The Chairman: I think we are now speaking of government policies, Mr. Latulippe. If the government gave such instructions to the Bank, I think that the Governor would follow them. But I do not believe that he has received any such instructions since the Bank of Canada was established.

Mr. Latulippe: Fine, it is something which has never been done, but which could perhaps be done.

I have one other question to ask the Governor of the Bank of Canada. Considering the state of unbalance of the economy, I would like to ask him if there is not too much capitalization. In my opinion, we capitalize far too much. We should capitalize less and put more cash or purchasing

[Text]

faire plus de distribution dans l'économie, laisser plus de liquide ou plus de pouvoir d'achat dans l'économie. Je voudrais connaître votre opinion sur la capitalisation.

Mr. Bouey: You think we are putting too much of our resources into plant and equipment and not enough into consumer goods. Is that the question?

Le président: Est-ce que c'est votre question, monsieur Latulippe?

M. Latulippe: Pour préciser ma question davantage, je me servirai d'un exemple: notre produit national brut était de 114 milliards cette année, dont 60 milliards, je crois, sont allés à la consommation. Il y a plus de 40 milliards qui ont été capitalisés. N'est-ce pas exagéré de capitaliser 40 milliards? Ne pourrions-nous pas capitaliser moins et laisser une partie de ces 40 milliards en circulation dans l'économie?

Mr. Bouey: I think you are only talking about the ratio of consumer spending to GNP and leaving out the other forms of spending—government, business investment and so on. I do not think . . .

M. Latulippe: Il y a un surplus de 40 milliards qui est capitalisé. A mon humble avis, on capitalise beaucoup trop, parce que 40 milliards, c'est une capitalisation extravagante. Si nous capitalisons, par exemple, 20 milliards pour laisser les autres 20 milliards en circulation dans l'économie, je crois que l'économie serait mieux équilibrée.

The Chairman: Mr. Bouey, do you want to offer comments on that?

I believe there is an interpretation as to the gross national product and what Mr. Latulippe calls les biens durables, je pense. Je ne sais pas si vous voulez faire des commentaires.

Mr. Bouey: Perhaps I can answer the question in a different way.

There are means to expand the amount of spending and production in the country, there are fiscal-monetary policies that can be directed toward that. I think they have been. The economy is now growing and consumption is growing at a reasonably good rate. I do not see any underlying problem of the kind that you have mentioned—although I am not sure that I understand it.

Le président: Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: J'avais pensé à une autre question, sur les obligations. Vu que des obligations pour une valeur de 450 millions seront émises à partir du 1^{er} avril 1973, la Banque du Canada pourrait-elle émettre des crédits pour en faire l'achat?

Mr. Bouey: I think it is \$450 million that has been issued by the government, dated April 1. There were government issues totalling \$475 million maturing on that date, so this is almost a complete refunding of that maturity, and it has been sold. The Bank of Canada did hold a considerable portion of the previous issue and it has participated in the new one.

[Interpretation]

power in the economy. I would like to have your opinion on capitalization.

M. Bouey: Vous pensez que nous mettons trop de nos ressources dans les installations et le matériel et pas assez dans le secteur de marchandises destinées au consommateur. Est-ce cela votre question?

The Chairman: Was that your question, Mr. Latulippe?

Mr. Latulippe: To make my question clearer, I shall take an example. Our GNP for this year was \$114 billion, \$60 billion of which, I believe, went to consumption. More than \$40 billion was capitalized. Is it not exaggerated to capitalize \$40 billion? Could we not capitalize less and leave part of this \$40 billion in circulation in the economy?

M. Bouey: Je crois que vous parlez des prévisions des dépenses du consommateur par rapport au PNB, sans tenir compte des autres formes de dépenses, du gouvernement, des investissements commerciaux, etc. Je ne crois pas . . .

Mr. Latulippe: There is a surplus of \$40 billion which is capitalized. In my humble opinion, we capitalize far too much, because \$40 billion is an extravagant sum to capitalize. If, for example, we would capitalize \$20 billion, and leave the other \$20 billion in circulation in the economy, I think that the economy would be better balanced.

Le président: Monsieur Bouey, voulez-vous faire des commentaires là-dessus?

Je crois qu'il y a une interprétation du PNB et ce que M. Latulippe nomme . . . property, I think. I do not know if you would like to make any comments on that.

M. Bouey: Peut-être pourrais-je répondre à la question d'une façon différente.

Il y a des moyens d'augmenter les dépenses et la production au Canada, et il y a des politiques fiscales et monétaires qui peuvent chercher à le faire. Je crois qu'il y a eu de telles politiques. L'économie est actuellement en état de croissance, et la consommation croît à un taux raisonnable. Je ne vois pas de problème fondamental du genre que vous avez mentionné, je ne suis toujours pas sûr de vous avoir compris.

The Chairman: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: I just thought of another question concerning bonds. Since \$450 million worth of bonds will be issued on or after April 1, 1973, could not the Bank of Canada issue credit for the purchase of these bonds?

M. Bouey: Je crois que des obligations d'une valeur de 450 millions de dollars ont été émises par le gouvernement le 1^{er} avril. Il y a eu des obligations émises par le gouvernement d'une valeur totale de 475 millions de dollars venant à l'échéance le 1^{er} avril, et, par conséquent, cela représente un remboursement presque complet de cette échéance et on l'a vendue. La Banque du Canada a détenu une partie considérable de l'émission précédente, et elle a participé à la nouvelle émission.

[Texte]

M. Latulippe: Quand la Banque du Canada vend des obligations au public, est-ce qu'elle ne réduit pas le pouvoir d'achat ou est-ce qu'elle n'enlève pas trop d'épargne du public?

Mr. Bouey: In this particular case there is no net increase at all in the public's holdings of bonds. It was a maturity and a new issue of a smaller size. So, on balance, the public now will hold fewer bonds on April 1 than it held before. But even when there is an increase the money is then used by the government sooner or later, so it does flow back to the public.

M. Latulippe: Comment pouvons-nous échanger des obligations? Une partie de ces obligations qui sont vendues au public, seront rachetées par les banques à charte; après quoi, les banques à charte les revendent à la Banque du Canada qui paie ces obligations avec des dollars ce qui donne aux banques à charte le pouvoir d'émettre des crédits et de multiplier ces dollars de sept à huit fois. Est-ce que le droit de cette multiplication, par les banques à charte, ne pourrait pas être repris par la Banque du Canada pour le financement des affaires publiques?

M. Bouey: I do not know if I can answer that question simply. I think the crux of the matter is that the Bank of Canada does buy bonds, does add to its portfolio from time to time. It may buy them from the banks or it may buy them, perhaps more often, from the public investment dealers, and that kind of transaction taken by itself does add to the cash reserves of the banks. The Bank of Canada, through purchase and sales of securities and in other ways, does have control over the cash reserves of the banks and therefore can control, not day to day or week to week, over any period of time the rate of growth of the banking system. In other words, the banks cannot determine their own rate of growth.

M. Latulippe: A cet effet, on accroît le pouvoir des banques à charte et les taux d'intérêt sur les obligations sont payés par le public et sont plus élevés que si la Banque du Canada faisait le rachat de ces obligations directement à des taux d'intérêt à peu près égaux au coût d'administration. Et je crois que ceci aiderait à équilibrer l'économie d'une façon assez prononcée.

Mr. Bouey: I do not agree.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Latulippe.

• 1625

M. Latulippe: ... une autre question. Je demanderais au président quel rôle joue le Canada dans le système monétaire international quel est le rôle du droit de tirage pour les pays membres. Est-ce que ce droit de tirage empêche les pays membres de déprécier leur monnaie?

Mr. Bouey: No. There is no connection between the special drawing rights and the depreciation of currencies.

M. Latulippe: Je croyais que ces droits de tirage favorisaient certains pays et qu'on faisait des prêts à certains pays pour les empêcher de déprécier leur monnaie, ce qui aurait pour but de maintenir une économie plus stable.

[Interprétation]

Mr. Latulippe: When the Bank of Canada sells bonds to the public, does this not reduce their purchasing power or decrease their holdings?

M. Bouey: Dans ce cas particulier, il n'y a pas d'augmentation brute détenue par le public. C'était une échéance et une nouvelle émission d'obligations d'une moins grande valeur. Cela veut dire que le public détiendra moins d'obligations après le 1^{er} avril qu'avant. Mais même lorsqu'il y a une augmentation, le gouvernement se sert de l'argent tôt ou tard et l'argent retourne au public.

Mr. Latulippe: How can we exchange bonds? Part of the bonds which are sold to the public will be bought by chartered banks, after which the chartered banks will resell them to the capital Bank of Canada which pays for these bonds in cash. This gives the chartered banks the power to issue credit and to increase the money thus received seven or eightfold. Could not the Bank of Canada benefit from this increase in revenue which is the right of chartered banks and use it for financing public works?

M. Bouey: Je ne sais pas si je peux donner une réponse simple à cette question. Je crois que l'essentiel de la question est le fait que la Banque du Canada achète des obligations, pour ajouter à son avoir de temps en temps. On peut les acheter des banques ou, plus souvent, peut-être, de négociations publiques, et ce genre de transactions en soit ajoutent à l'avoir des banques. La Banque du Canada par l'achat et la vente de salaires et d'autres façons encore, exerce un contrôle sur les réserves d'argent liquide des banques. Par conséquent, elle peut régler le taux de croissance du système bancaire, mais pas de jour en jour ou de semaine en semaine. En d'autres termes, les banques ne peuvent pas déterminer leur propre taux de croissance.

Mr. Latulippe: The power of the chartered banks is increased and the interest rates on bonds are paid by the public. The interest rates are higher than if the Bank of Canada bought back the bonds directly at interest costs more or less equal to their administration costs. I think that this would definitely help to balance the economy.

M. Bouey: Je ne suis pas d'accord.

The Chairman: This is your last question, Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: ... another question. I would like to ask the Chairman what is Canada's role in the international monetary system, and what is the role of the drawing rights for the member countries. Do these drawing rights prevent member countries from devaluating their currency?

M. Bouey: Non, il n'y a aucun rapport entre les droits de tirage spéciaux et la dévaluation des monnaies.

Mr. Latulippe: I believed that these drawing rights favoured some countries and that loans were made to some countries to prevent them from devaluating their currency, the aim of which would be to maintain a stable economy.

[Text]

Mr. Bouey: The fact that there are special drawing rights and that these have increased the reserves of countries, does in fact make it easier for them to continue on without depreciating their currencies. It means they have more reserves than they otherwise would have. It is a form of reserves and an addition to the reserves that would have existed otherwise.

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Latulippe, mais ce serait une dernière question.

M. Latulippe: Oui. Si vous me le permettez, il me resterait une dernière question.

Le président: Parfait.

M. Latulippe: Merci, monsieur le président.

Je demanderais au président de la Banque du Canada si les États-Unis se sont prévalus de ce droit de tirage avant de déprécier leur monnaie.

Mr. Bouey: The United States did obtain special drawing rights like other countries before they depreciated their currency. But it did not cause them to depreciate their currency.

M. Latulippe: Merci, monsieur le président.

Le président: Bien, monsieur Latulippe.
Monsieur Buchanan.

Mr. Buchanan: Mr. Chairman, Mr. Bouey, I think like many of my colleagues, the further one moves away from central Canada the more violent becomes the criticism of the lack of responsiveness of the Canadian banking system. I know many people have expressed the thought that Canada would have been far better served had we developed a unit banking system comparable to the United States, with of course some form of adequate guarantees for the depositors. From the point of view of the development of indigenous Canadian industry, we might not be struggling quite as vigorously as we now are through the Department of Regional Economic Expansion, for example, to create industry in other parts of Canada, had we had such a banking system.

Do you feel that there would be any impediment to the encouragement and development of what would be closer to unit banks throughout Canada, parallel to or in concert with our current branch banking system?

Mr. Bouey: There is no impediment for anyone in a particular region who thinks he can in fact organize a bank and operate it profitably. He has to obtain a charter from Parliament under the Bank Act according to the same rules as anyone else. There is no further impediment. He has to obtain a certain amount of capital. I think the main job he faces is establishing, to his satisfaction and that of the shareholders he will need, that in fact it will be a reasonably profitable operation. One has to be concerned about where the customers are going to come from.

• 1630

Mr. Buchanan: Maybe I should just back up a stage and ask you, and you may not want to comment on this, if you feel that the suggestion or criticism is valid that our branch banking system has tended far too much to concentrate the power and the decision-making in central Canada, and that it has not been as responsive as it could have been to the needs and the desires of the regions farther out from central Canada.

[Interpretation]

M. Bouey: Le fait que ces droits de tirage spéciaux existent et qu'ils ont permis l'augmentation des réserves de certains pays leur rend plus facile de ne pas dévaluer leurs monnaies. Cela signifie qu'ils ont plus de réserves. En effet il s'agit là d'un type de réserves s'ajoutant aux autres qu'ils pourraient avoir.

The Chairman: Mr. Latulippe, your time is up, so this would be your last question.

Mr. Latulippe: Yes. With your permission I will ask the last question.

The Chairman: Good.

Mr. Latulippe: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the Chairman of the Bank of Canada if the United States have prevailed themselves of these drawing rights before devaluing their currency.

M. Bouey: Comme tous les autres pays, les États-Unis ont obtenu des droits de tirage spéciaux avant de dévaluer leur monnaie. Cependant, ceci ne les a pas empêchés de le faire.

Mr. Latulippe: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Good.
Mr. Buchanan.

M. Buchanan: Monsieur le président, comme beaucoup de mes collègues je pense que plus on quitte le centre du pays plus les critiques deviennent sévères à l'égard du manque d'activité de notre système bancaire. Je sais que beaucoup de personnes ont affirmé que le Canada serait bien mieux servi si nous avions mis au point un système bancaire comparable à celui des États-Unis, comprenant bien sûr certaines formes de garantie adéquate pour les déposants. En ce qui concerne le développement de l'industrie canadienne, peut-être ne devrions-nous pas nous battre aussi vigoureusement qu'actuellement, par l'intermédiaire du ministère de l'Expansion économique régionale, par exemple, afin de créer des industries dans d'autres régions du pays.

Pensez-vous qu'il y ait des obstacles à ce que l'on encourage l'évolution vers un système bancaire canadien plus unifié, parallèlement à notre système actuel?

M. Bouey: Il n'y a aucun obstacle pour quiconque ayant l'intention de créer une banque et de la faire fonctionner de manière profitable. Cette personne devrait obtenir une charte du Parlement, en vertu de la Loi sur les banques, comme toute autre. Il n'y a pas d'autres obstacles. Cette personne doit obtenir un certain capital. Je pense que la plus grande difficulté lui sera de se prouver, ainsi qu'à ses actionnaires, qu'il s'agira là d'une opération raisonnablement profitable. En effet, il faut bien savoir d'où viendront les clients.

M. Buchanan: Peut-être pourrais-je revenir un peu en arrière et vous demander vos remarques à ce sujet; pensez-vous que cette suggestion ou critique soit valable? Pensez-vous que notre système bancaire a beaucoup trop évolué vers une concentration des pouvoirs et des décisions dans le centre du pays et qu'il n'a pas été aussi sensible qu'il aurait pu l'être aux besoins et souhaits des régions éloignées?

[Texte]

Mr. Bouey: I think it is very hard to find firm evidence on which to base that view; I know that many people feel that. I do not see evidence that the banks are mistreating any region. When credit is relatively tight we have asked the banks to have a particular regard for the slow-growth regions, and they claim they would do that anyway.

The argument between unit banking and branch banking goes on for a long time, and there are pros and cons on both sides. Branch banking is not as vulnerable to difficult times in a particular region. It is not limited by the funds it can raise in a particular region. On the other hand, some people may argue it may not feel itself as involved in the life of the community as a unit bank would. So you have the problems of security on one side and involvement, perhaps, on the other. I have the impression that our banks have, in fact, been trying to move towards taking a closer interest in regions. Certainly they have placed more senior officers in the regions than they used to.

I do not know that I can say very much more about that. We do have some banks that are really regional banks. We have the Bank of British Columbia, and two banks have their operation very heavily concentrated in the Province of Quebec. So we do have a certain amount of regional banking in this country.

Mr. Buchanan: Right. You use the word "mistreating." It seems to me that the emphasis should be the other way. As you point out, when the bank owner is located in a particular community or area, it is more apt to give vigorous and active encouragement to industry, and growth, and development, in that area. It is more positive than negative. I think this is the criticism. I do not think there are any banks that maltreat anybody particularly. It is just that they do not have the roots, they are not sensitive enough, their well-being is not dependent enough upon various areas and various regions.

Mr. Bouey: That is one way of looking at it. But I think if you talk to a bank manager in a community he will claim that he is interested in the community. His own career depends a lot on how well he does in that community. So there are arguments on both sides.

Mr. Buchanan: Of course, I think, to a degree, he might be bringing in deposits which would go elsewhere.

Mr. Bouey: Yes.

Mr. Buchanan: We can go on. For example, he is not locked into the one community or the one area.

Mr. Bouey: But that is true of a unit bank as well. In a small bank in the United States and in places where they allow only unit banks he may have a large portion of his assets deposited with New York banks or Chicago banks, or in securities that have no relation to the community he is in.

Mr. Buchanan: The feeling is that he does not have a vital stake, he is not as totally dependent upon the well-being of that area as he would be if his operations were confined there.

[Interprétation]

M. Bouey: Il serait très difficile d'en avoir des preuves; je sais que c'est ce que beaucoup de personnes pensent. Je ne vois aucune preuve que les banques ignorent une région ou une autre. Lorsque le crédit est particulièrement difficile à obtenir, nous demandons d'apporter une attention particulière aux régions à croissance faible, et elles nous disent que c'est ce qu'elles font de toute façon.

La question d'un système bancaire unifié et d'un système bancaire reposant sur des succursales a été discutée pendant longtemps, et des arguments ont été apportés des deux côtés. Un système bancaire à succursales ne serait pas aussi vulnérable, dans les moments difficiles, dans une région particulière. Il ne serait pas limité par les fonds qu'il peut réunir dans une région. Par contre, certaines personnes affirmeront que ce système ne participerait pas autant à la vie de la collectivité qu'un système bancaire unifié. Il faut donc tenir compte, d'une part, des problèmes de sécurité, et d'autre part, des problèmes de participation. J'ai l'impression que nos banques se sont efforcées d'apporter une attention plus soutenue aux régions. Il est certain qu'elles ont créé beaucoup plus de postes de directeurs importants dans les régions qu'auparavant.

Je ne vois pas ce que je pourrais ajouter à ce sujet. Bien sûr, certaines de nos banques sont vraiment des banques régionales. Nous avons ainsi la banque de Colombie-Britannique et deux banques dont les opérations sont très fortement concentrées au Québec. Il y a donc un certain nombre de banques régionales dans ce pays.

M. Buchanan: C'est vrai. Vous avez dit que les banques n'ignoraient aucune région. Il me semble que l'on devrait prendre le problème sous un autre angle. Comme vous l'avez dit, lorsque le propriétaire de la banque se trouve dans une certaine région ou collectivité, il a plus tendance à encourager les industries de sa région, et en favoriser la croissance et le développement. Ceci est plus positif que négatif. Je pense que c'est là la critique habituelle. Je ne pense pas qu'aucune banque ignore qui que ce soit de particulier. C'est simplement qu'elles n'ont pas suffisamment de racines, qu'elles ne sont pas suffisamment sensibles à ce qui se passe dans certaines régions ou dans certains secteurs.

M. Bouey: On peut voir le problème de cette manière. Je pense cependant que si vous discutez avec un directeur de banque d'une certaine collectivité, il affirmera qu'il s'intéresse à sa communauté. Sa propre carrière dépend énormément de sa réussite au sein de cette communauté. Il y a donc des arguments pour les deux théories.

M. Buchanan: Bien sûr, il peut dans une certaine mesure attirer chez lui des dépôts qui iraient ailleurs.

Mr. Bouey: Oui.

M. Buchanan: Poursuivons. Par exemple, il n'est pas enfermé dans sa collectivité ou dans sa propre région.

M. Bouey: Mais cela est également vrai d'une banque unifiée. Vous constaterez qu'une petite banque des États-Unis ou de pays où l'on n'autorise que des banques unifiées, une grande partie de ses actifs sera déposée dans des banques de New York ou de Chicago ou sera constituée de titres n'ayant aucun rapport avec la collectivité dans laquelle il se trouve.

M. Buchanan: En fait, je pense que la critique fondamentale est que ce banquier ne dépend pas, de manière vitale, du bien-être de la région si ses opérations n'y sont pas limitées.

[Text]

Mr. Bouey: I think there is that feeling. On the other hand, he does have resources, if they can be employed.

Mr. Buchanan: The next question is on policy, and you might wish to pass on it. I think Mr. Stevens was leading into it the other day when he asked if our regulations and requirements should be eased to the extent of having our trust companies, in effect, become total-service banks. I presume this would lead to legislative changes and so on. The government is saying: "Any group that can gather the adequate capital together and secure necessary shareholders, can move ahead." Should there be a policy of more active encouragement than saying that the facilities are available if you wish to do it? Do you care to comment on that?

• 1635

Mr. Bouey: You mean that the government should go out and try to sell people on becoming banks?

Mr. Buchanan: Maybe not sell, but should actively encourage by easing the requirements; in other words, as I say, make the requirements such that our trust companies can move into the full service banking area.

Mr. Bouey: I am sure we do not want to go that far. We would have to talk about what requirements best ought to be eased, what requirements are too onerous, and the amount of capital or cash reserves with the central banks? If they are going to become banks they really do have to operate under the same rules as banks.

Mr. Buchanan: To a degree I am tying these two questions together. In effect what we have been moving to is a more individualized, regionalized or localized banking system than we currently have.

Mr. Bouey: That is not a trust company question, is it?

Mr. Buchanan: Well, in the sense that many of them are much more regionalized and localized than are our banks, and it would seem to me they might be the logical place to start if there was a decision made to actively encourage that kind of development.

Mr. Bouey: I am not really sure how one would go about encouraging it, unless you were thinking of a separate bank act for a different class of bank where conditions were easier.

Mr. Buchanan: This is what I am really envisaging. It should be conditioned and eased possibly from the point of view of capital requirements. At the present time it is quite a lengthy process going via charter, with each individual bank requiring a charter, and perhaps that particular requirement should be done away with. Perhaps many potential formers of banks look upon that as a very protracted and long drawn-out discouraging process that really inhibits a great many people who otherwise might be interested in putting together a banking operation.

Mr. Bouey: As I think I said the other day, that is a matter for government policy. I have no objection to people looking at that and seeing if there might not be a more efficient way of doing it. That of course would depend to a very great extent on whether Parliament wished to give up its prerogative of deciding...

[Interpretation]

M. Bouey: C'est une opinion. Par contre, il dispose de ressources, si l'on peut les employer.

M. Buchanan: Ma prochaine question sera une question de politique générale et peut-être ne voudrez-vous pas répondre. M. Stevens y a déjà fait allusion l'autre jour lorsqu'il a demandé si nos règlements et nos conditions devraient être assouplis afin de permettre à nos compagnies fiduciaires de devenir des banques à part entière. Je suppose que ceci entraînerait des changements législatifs et autres. Le gouvernement affirme que quiconque peut réunir les capitaux adéquats et s'assurer des actionnaires peut créer une banque. Devrait-on définir une politique d'encouragement plus actif en disant que l'on dispose des moyens nécessaires si on veut les utiliser? Avez-vous des remarques à faire à ce sujet?

M. Bouey: Voulez-vous dire que le Gouvernement devrait s'efforcer d'inciter les gens à devenir banquiers?

M. Buchanan: Non, mais ils devraient peut-être les encourager en assouplissant les règlements; en d'autres termes, ils devraient modifier ces conditions afin que nos compagnies de fiducie puissent devenir des banques complètes.

M. Bouey: Je suis certain que nous ne voulons pas aller aussi loin. Nous devrions savoir quelles conditions il vaudrait mieux assouplir, lesquelles coûteraient trop cher et quel montant de capital ou de réserve devraient avoir les banques centrales. Si elles veulent devenir des banques, elles doivent en fait fonctionner selon les mêmes règlements que les banques.

M. Buchanan: En fait, je regroupe ces questions, dans une certaine mesure. Nous avons évolué vers un système bancaire plus individualisé, plus régionalisé, plus localisé, qu'auparavant.

M. Bouey: Oui, mais cela n'a rien à voir avec les compagnies fiduciaires?

M. Buchanan: Si, dans la mesure où beaucoup d'entre elles sont beaucoup plus régionalisées et localisées que nos banques; en outre, il me semble qu'elles constitueraient le point de départ idéal si l'on prenait une décision afin d'encourager ce genre d'évolution.

M. Bouey: Je ne sais pas très bien comment on pourrait encourager cela, à moins de définir une loi bancaire différente, pour un autre type de banque, prévoyant des conditions plus souples.

M. Buchanan: C'est précisément ce à quoi je pense. Peut-être faudrait-il assouplir les conditions de capital. A l'heure actuelle, cela est une procédure assez longue, car chaque banque doit demander une charte, et peut-être pourrions-nous supprimer cette condition. Peut-être que beaucoup de personnes ayant l'intention de créer des banques considèrent ces conditions comme trop longues et décourageantes, ce qui les empêche de se lancer dans ce genre d'opérations.

M. Bouey: Comme je pense l'avoir dit l'autre jour, c'est là une question de politique gouvernementale. Je ne m'oppose absolument pas à ce qu'on la réexamine et à ce que l'on recherche un système plus efficace. Bien sûr, tout ceci dépendrait dans une grande mesure du Parlement et du fait qu'il accepterait d'abandonner ses prérogatives à ce sujet.

[Texte]

Mr. Buchanan: . . . on each individual bank.

If I can just move on for a moment, Mr. Chairman, to another area; like many of my colleagues during the course of the election campaign, I encountered, particularly at high schools, universities, community colleges and so on vigorous complaints about the role that our banking institutions frequently play in the sale to non-Canadians of various industrial and commercial enterprises throughout Canada. I was discussing this recently with a friend of mine in the banking business and he said: "Look, Buchanan, that is not going to change. You know, we are not a social agency and, basically, our role is to look after the security of our depositors and to earn the maximum return consistent with maximum security. Obviously if you have a multi-billion dollar corporation backing the loan it is far more secure than it is if you have a group of Canadian entrepreneurs trying to put it together who do not have any particularly solid capital behind them."

I think this is something that concerns all Canadians. I suppose I am asking you to comment on policy again, but how would you envisage this being handled or controlled? Can you see a role for your institution?

Mr. Bouey: I think it is basically a matter of government policy. This is a question, I take it of financing foreign takeovers and, if that is what you are talking about, that certainly is not a matter for monetary policy, and while you may not, as you indicated, be happy with how the banks operate here I think in practice it is rather hard for them unless there are rules for them to go by and they know what the policy of the country is. It is rather hard to expect them to develop their own sort of foreign ownership policy for their own bank in competition with other banks. It is probably not unreasonable for them to look to the government to set the rules for this kind of thing. I have been reminded that maybe Parliament would be rather upset if they began making promises.

• 1640

Mr. Buchanan: So, basically, you would support the viewpoint of my banker friend to the effect that if the government has feelings in this area and wishes to give expression to them, the onus rests upon them to move.

Mr. Bouey: I would hope there are large institutions where they get a pretty clear idea of what the public wants, what the general consensus in the country is about certain things, and they will respond to that as much as they can.

This regional business, for example, taking what we call a more tender view of applications for credit in slow growth areas, there is no law about that. There are no rules about that but I think they can see that there is general concern about regional disparities and that they will respond to that in some way. But when it comes to financing of takeovers, that is quite a specific thing and it is very hard for them to operate without some rule book.

Mr. Buchanan: I do not know whether you whispered in their ear or whether it was on their own initiative but I gathered that banks decided they should be taking a more tender view of applicants from slow growth areas. Could the same sort of whispering—or whatever the process is—not be done, that they should be taking a more tender view?

[Interprétation]

M. Buchanan: Pour chaque banque.

Si je puis passer à autre chose, monsieur le président, comme beaucoup de mes collègues, j'ai entendu pendant la campagne électorale, spécialement dans les écoles, les universités et les cégeps, des personnes se plaindre du rôle joué par nos organismes bancaires dans la vente à des étrangers d'entreprises industrielles et commerciales canadiennes. Je discutais de cela récemment avec un de mes amis, qui travaille dans ce comain, et il m'a dit: «Vois-tu, Buchanan, ceci ne changera pas. Nous ne sommes pas des organismes sociaux et notre rôle fondamental est de protéger la sécurité de nos déposants et de leur obtenir le profit maximum, avec le plus de sécurité possible. Bien sûr, si une entreprise ayant un capital de plusieurs milliards de dollars, soutient un prêt, il est beaucoup plus facile de l'obtenir que s'il s'agit d'un groupe d'entreprises canadiennes n'ayant pas un capital aussi solide.»

Je pense que ce problème concerne tous les Canadiens. Peut-être vais-je vous demander à nouveau de parler de politique générale mais comment envisagez-vous un contrôle à ce sujet? Pensez-vous que votre organisme ait un rôle à y jouer?

M. Bouey: Je pense que c'est essentiellement une question de politique gouvernementale. Si je comprends bien, vous parlez du financement des acquisitions d'entreprises canadiennes par des sociétés étrangères et, si c'est bien de cela que vous parlez, il ne s'agit certainement pas de politique monétaire; peut-être n'approuvez-vous pas la manière par laquelle les banques travaillent dans ce domaine mais je pense qu'il leur est assez difficile d'agir dans ce domaine si elles n'ont pas de règles les guidant et si elles ne savent pas quelle est la politique du pays à cet égard. Il est difficile de demander à un banquier de définir sa propre politique à l'égard de la propriété étrangère, lorsqu'il est en concurrence avec d'autres banques. Il n'est sans doute pas déraisonnable de leur part d'attendre que le

Gouvernement définisse des règles à ce sujet. On m'a rappelé que le Parlement serait peut-être peu satisfait de voir les banques faire des promesses.

M. Buchanan: Ainsi, fondamentalement, vous appuyeriez le point de vue de mon ami le banquier à l'effet que si le gouvernement a quelque sentiment à ce sujet et désire les exprimer, il lui appartient aussi d'agir.

M. Bouey: J'espérerais qu'il y aurait de grandes institutions où on aurait une idée assez claire de ce que le public désire, quelle est l'opinion générale concernant certaines choses et qui puissent y répondre dans la plus grande mesure possible.

Cet aspect régional de l'affaire, par exemple, exigeant une conception plus humaine des demandes de crédits dans les régions démunies, il n'y a pas de loi qui l'exige. Il n'y a pas de règlement à ce sujet mais je pense qu'on peut constater l'inquiétude générale concernant les disparités régionales et qu'on sera prêt à y répondre de quelque façon. Mais lorsqu'il s'agit de financer les entreprises c'est une chose bien différente où il est bien difficile de fonctionner sans règle fixe.

M. Buchanan: Je ne sais pas si vous leur murmurez à l'oreille ou si cela s'est fait de leur propre initiative, mais je crois comprendre que les banques ont décidé qu'elles devaient témoigner plus de compassion à l'égard de ceux qui font des demandes dans les régions peu développées. Est-ce que les mêmes murmures ou autres procédés que j'ignore, ne pourraient pas susciter cette compassion?

[Text]

Mr. Bouey: The trouble is it is a much more complicated whisper!

Mr. Buchanan: It is the wrong melody, is it?

The Chairman: Thank you, Mr. Buchanan.
Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Bouey if the Bank of Canada seeks and retains any information on the investments of chartered banks in foreign countries and in foreign-controlled companies. In the answer would you include those funds which are under the influence of the banks, such as the pension funds?

Mr. Bouey: Are you asking about specific foreign companies?

Mr. Herbert: No, I am asking if you keep any tally, any kind of record, of the amount of moneys that our chartered banks invest in foreign countries. That is one, and in foreign-controlled companies is two.

Mr. Bouey: I think the statutory return, the monthly statement of assets and liabilities that they make to the Minister of Finance, has headings for foreign securities and foreign currency loans and so on. I do not believe we get any additional breakdown of that.

Mr. Herbert: No additional information? you have no idea what those investments are?

Mr. Bouey: Yes, I am sorry, we do publish a geographical breakdown of their assets, at least those assets that are booked in Canada. I think that is how it is done. Those investments in foreign countries that are on their books in Canada, we do publish a geographical breakdown of that.

Mr. Herbert: You are talking about total dollars, now?

Mr. Bouey: Total dollars, yes.

Mr. Herbert: Yes, but you keep no watch on what those investments are?

Mr. Bouey: No, we have no power to collect information on specific investments. The Bank Act gives us the power to ask the banks to furnish information to us from time to time but it says:

... the bank ...

That is the chartered bank.

... shall not be required under this section to furnish information with respect to the accounts or affairs of any particular person.

We do not have the power to go and ask for information about any particular person and, of course, a corporation is a person for this purpose.

Mr. Herbert: Of course the chartered banks do not disclose this information themselves?

Mr. Bouey: I would not think so.

Mr. Herbert: Let me tell you what I am getting to specifically, then you will see my point. Chartered banks that only state the amount of moneys which they have invested in foreign countries could be in the position where, through improper investment, they could be facing substantial losses; specifically, Penn Central.

[Interpretation]

M. Bouey: Le fait est qu'il faut beaucoup plus qu'un murmure!

M. Buchanan: C'est un faux son de cloche, n'est-ce pas?

Le président: Merci, monsieur Buchanan.
Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Bouey si la Banque du Canada cherche à obtenir et conserve des données sur les investissements des banques à charte dans les pays étrangers ainsi que les sociétés sous le contrôle étranger. Pourriez-vous inclure dans la réponse les sommes manipulées par les banques dans des régimes comme celui des pensions?

M. Bouey: Est-ce que vous demandez des renseignements au sujet des sociétés étrangères en particulier?

M. Herbert: Non, je me demande si vous conservez des renseignements, des dossiers, indiquant les sommes que nos banques à charte investissent en pays étrangers. Et de un, ainsi que les sociétés contrôlées à l'étranger, et de deux.

M. Bouey: Je crois que le rapport officiel, l'état mensuel de l'actif et du passif présenté au ministre des Finances renferme des rubriques sur les valeurs et devises étrangères, les prêts et ainsi de suite. Je ne crois pas qu'il y ait une ventilation plus complète.

M. Herbert: Vous n'avez pas d'autres renseignements? Vous n'avez aucune idée de ce que sont ces investissements?

M. Bouey: Oui, je regrette nous publions une ventilation géographique de l'actif, du moins de l'actif inscrit au Canada. Je crois que l'on procède ainsi. Ces investissements dans les pays étrangers dont la comptabilité se fait au Canada est ventilée par région géographique.

M. Herbert: Vous parlez de dollars en somme globale?

M. Bouey: Oui, de sommes globales.

M. Herbert: Mais vous ne suivez pas ces investissements de près?

M. Bouey: Non, nous n'avons pas l'autorité nécessaire pour recueillir des données sur tels ou tels investissements. La Loi sur les banques nous confère le pouvoir de demander aux banques de fournir de l'information de temps à autre mais elles disent:

... la banque ...

C'est la banque à charte.

... ne devra pas recevoir en vertu de cet article des demandes d'information concernant les comptes ou affaires de toute personne en particulier.

Nous n'avons pas le pouvoir de solliciter des renseignements concernant une personne en particulier et il va sans dire, une corporation est une personne morale.

M. Herbert: Et les banques à charte ne donnent pas ce genre d'information.

M. Bouey: Je ne le crois pas.

M. Herbert: Je m'explique et vous comprendrez. Les banques à charte qui ne déclarent que les sommes investies à l'étranger pourraient, par suite de mauvais investissements, subir de grandes pertes; je pense en particulier à Penn Central.

[Texte]

Mr. Bouey: I should draw your attention to the fact that the Bank Act also provides for the inspection of banks by the Inspector General of Banks, who is not connected with the Bank of Canada; he is a senior official of the Department of Finance. He does have the power, as an inspector, to get any information he wants of what the banks are doing.

Mr. Herbert: And to disclose that information?

Mr. Bouey: No, though he can disclose it to the Minister of Finance. So that that puts the government in a position to act in any situation that it feels necessary.

Mr. Herbert: Do you consider that it would be a good thing for our chartered banks to disclose their holdings?

Mr. Bouey: I think they would probably lose all their accounts if they did so.

Mr. Herbert: Trust companies, for example: will they disclose their holdings?

Mr. Bouey: The holdings of securities but not loans to individual customers.

Mr. Herbert: No, no, no. I am discussing investments; specifically investments; securities.

Mr. Bouey: You know, the difference between a loan and a security is not really all that great; you can provide financing either way.

Mr. Herbert: All right. I had better get off that one.

We were discussing, at the last session, the comments you had made that the Bank had been following on an expansionary policy; and today, you put some limit on that. I think you said about three years, is that right?

Mr. Bouey: Yes. I do not want to get involved in exact date-picking but I think if you were to go back to 1970, you will see that the trend of the usual indicators had changed by the end of the first quarter of 1970.

Mr. Herbert: And you stated that was with the specific objective of increasing employment?

Mr. Bouey: Yes.

Mr. Herbert: All right.

You also spoke of the impact of what I think you termed as "imported inflation". Can you give any further example there? What I am looking for, obviously, is what you might consider is the effect of "imported inflation" from, say, the United States?

Mr. Bouey: I do not think you could attribute a great deal to "imported inflation" from the United States in just the last year or two because their price performance has been quite good; but in an earlier period, in the nineteen-sixties, particularly toward the end of that period when some of our problems really got established, I believe we were importing inflation from the United States. Their prices were rising more rapidly than ours.

Mr. Herbert: Then you are saying that "imported inflation" would only apply when their price rise is higher than our price rise?

[Interprétation]

M. Bouey: Je dois vous rappeler que la Loi sur les banques stipule également l'inspection des banques par un inspecteur général qui n'a aucun lien avec la Banque du Canada; c'est un haut fonctionnaire du ministère des Finances. Il a le pouvoir, comme inspecteur, d'obtenir tous les renseignements dont il a besoin.

M. Herbert: Et de divulguer cette information?

M. Bouey: Non, bien qu'il puisse la révéler au ministre des Finances. Le gouvernement peut donc agir lorsqu'il le juge nécessaire.

M. Herbert: Estimez-vous que ce serait une bonne chose si nos banques à charte révélaient leurs avoirs?

M. Bouey: Je pense qu'elles perdraient beaucoup de leurs comptes.

M. Herbert: Les sociétés fiduciaires, par exemple, révéleraient-elles leurs avoirs?

M. Bouey: Les avoirs de titre-portefeuille mais non les prêts à des clients particuliers.

M. Herbert: Non, non, non. Je parle d'investissements, très précisément d'investissements, de valeurs.

M. Bouey: Vous savez, la différence entre un prêt et une valeur n'est pas tellement grande; il y a moyen de financer d'une façon ou de l'autre.

M. Herbert: Très bien. Mieux vaut la laisser tomber.

Nous avons débattu lors de la première séance, les observations que vous aviez faites à l'effet que la banque adoptait une politique expansionniste et, aujourd'hui, vous faites quelques réserves. Je crois que vous l'avez dit il y a à peu près trois ans, est-ce exact?

M. Bouey: Oui. Je ne veux pas fixer la date mais je pense qu'il faudrait remonter à 1970 et observer la tendance des indicateurs ordinaires qui était modifiée à la fin du premier trimestre de 1970.

M. Herbert: Et vous avez déclaré avoir spécifiquement rendu l'accroissement de l'emploi?

M. Bouey: Oui.

M. Herbert: Très bien.

Vous avez également parlé de la répercussion de ce que vous avez appelé, il me semble, «l'inflation importée». Pourriez-vous nous en donner un exemple? Ce que je cherche évidemment à savoir c'est ce que vous pouvez estimer être l'effet de «l'inflation importée» de, disons, les États-Unis?

M. Bouey: Je ne crois pas que vous puissiez attacher beaucoup d'importance à l'effet de «l'inflation importée» des États-Unis au cours de la dernière ou des deux dernières années, parce que le comportement des prix aux États-Unis a été plutôt vigoureux; mais au cours d'une période antérieure, vers le milieu des années 1960, surtout à la fin de la période alors que certains de nos problèmes ont vraiment surgi, je crois que nous importions l'inflation des États-Unis. Leurs prix montèrent plus rapidement que les nôtres.

M. Herbert: Vous dites donc que «l'inflation importée» ne s'applique que quand les prix augmentent plus rapidement aux États-Unis qu'au Canada?

[Text]

Mr. Bouey: With a fixed exchange rate, I think that is about right, yes.

Mr. Herbert: Which we do not have.

Mr. Bouey: Well, with an exchange rate that is not rising; let us put it that way.

Mr. Herbert: All right.

Concerning this question of "imported inflation" and looking at the wage and price controls that were put on in the United States, we note, now that they have been taken off, that they are experiencing an increased rate of inflation that is of concern. Would you like to express an opinion as to whether that increased rate put them in a worse position than they would have been in if they had not imposed the wage and price control measures as they did?

Mr. Bouey: First of all, they have not taken off their controls.

Mr. Herbert: Not completely.

Mr. Bouey: They have moderated the administration of them but I think they have retained all the powers that they did have to control them.

• 1650

Mr. Herbert: Could I ask this in a more direct form? Do you feel that after wage and price controls have been imposed, there will be a normal adjustment at the end of that period that will bring prices and wages up to where they would have been if the wage and price controls had not been imposed?

Mr. Bouey: I think that depends very much on the situation at that time. If you have excess demand in a system, if spending has been increased too rapidly, you may very well get an upward adjustment. But if that is not the situation, if you are on a reasonable balance, and if, in fact, you have managed to persuade people that inflation is not going to get worse and worse, or it is not going to be continuous, in other words if you have had some effect in dampening inflationary expectations, and you come out of it at a time when you are not generating more inflation, I think you may make some yards that way.

Mr. Herbert: We seemed in our last session to be tying inflation to wage increases. This is one of the points I wanted to check with you. We discussed the fact that productivity had been improving at an annual rate of some 2.5 or 3 per cent, I believe you said.

Mr. Bouey: That is the long-run trend.

Mr. Herbert: Over a number of years, yes. I assume that this is on a productivity purpose and per annum basis, despite the fact that over the years—this is an assumption on my part—the productive hours per person have been decreasing, so that the productive rate per hour is substantially more than 2.5 or 3 per cent.

Mr. Bouey: I do not think the number of hours of work has decreased very much in recent years. It would make a slight difference, but not substantial.

Mr. Herbert: The figures that were discussed at that meeting—I do not have the printed copy. As I gathered it, you were saying, if the productivity increase is at 3 per cent and the wage rate or the price increase or the inflation rate, if you like, is 6 per cent, then we have a net 3 per cent position. In other words, we were deducting the productivity increase from the total inflation figure to get the net inflation rate. It seemed to me that we were tying

[Interpretation]

M. Bouey: Vu le taux d'échange stable, je crois que c'est vrai en effet.

M. Herbert: Que nous n'avons pas.

M. Bouey: Eh bien, un taux qui ne s'élève pas, si vous voulez.

M. Herbert: Très bien.

Au sujet de la question de «l'inflation importée» et considérant les contrôles des salaires et des prix aux États-Unis, nous observons maintenant que ces contrôles ont été levés, que le taux d'inflation s'accroît et inquiète. Aimerez-vous à exprimer une opinion indiquant que l'accroissement du taux les met en plus mauvaise position qu'ils ne l'auraient été s'ils n'avaient pas imposé des mesures de contrôles des salaires et des prix?

M. Bouey: D'abord, ils n'ont pas levé les contrôles.

M. Herbert: Pas complètement.

M. Bouey: Ils ont modéré leur aspect administratif mais je pense qu'ils ont conservé tous les pouvoirs dont ils disposaient pour les contrôler.

M. Herbert: Pourrais-je poser ma question plus directement? Pensez-vous qu'après les contrôles des salaires et des prix, il y aura un ajustement normal à la fin de cette période qui ramènera les prix et les salaires au niveau où ils étaient avant le contrôle?

M. Bouey: Cela dépendra beaucoup, je pense, de la situation à ce moment-là. Si la demande est extrême, si les dépenses ont augmenté rapidement, il se pourrait que l'ajustement soit à la hausse. Mais si la situation n'est pas telle, s'il existe un équilibre suffisant, et si, en fait, on est parvenu à persuader la population que l'inflation n'ira pas de mal en pis et ne continuera pas indéfiniment, autrement dit si vous pouvez modérer les espoirs et que vous vous en tirez au moment où l'inflation n'est pas stimulée, je crois que vous aurez fait quelque avance.

M. Herbert: Nous avons semblé relier, lors de notre dernière séance, l'inflation aux augmentations de salaires. C'est un des points que je veux élucider. Nous avons discuté le fait que la productivité avait progressé à un taux annuel de quelque 2.5 ou 3 p. 100, me semble-t-il.

M. Bouey: C'est la tendance à longue échéance.

M. Herbert: Au cours d'un certain nombre d'années, oui. Je suppose que ceci est un des objectifs de la productivité annuelle, en dépit du fait qu'au cours des années—sur supposition de ma part—les heures productives par personne ont diminué, de façon que le taux de productivité à l'heure est sensiblement supérieur à 2.5 ou 3 p. 100.

M. Bouey: Je ne crois pas que le nombre d'heures de travail ait diminué beaucoup ces dernières années. La différence serait minime.

M. Herbert: Les chiffres qui ont été mentionnés lors de la réunion—je n'ai pas ici l'exemplaire imprimé—le fait d'entendre que l'augmentation de la productivité est de 3 p. 100 et le taux d'augmentation des prix et des salaires est inflationniste, soit 6 p. 100 et que nous avons donc un résultat net de 3 p. 100. En d'autres termes, nous déduisons l'augmentation de la productivité du chiffre global d'inflation pour obtenir le taux net d'inflation. Il me semble que

[Texte]

the wage rates to the inflation rate on sort of an equal basis. Did I misinterpret that? In other words, the rate of increase of wages was roughly equivalent to the inflation rate.

Mr. Bouey: That is really not accurate. That ignores all the other factors in the situation. Over the longer run, if you assume that the other income recipients, including profits—if the shares are maintained roughly, then it does tend to work out that way. You have a wage increase of 7 per cent or so, and productivity is, say, 3 per cent. Then the equilibrium point is a 4 per cent rate of inflation. But that is assuming that everything else remains equal, that profits are not rising even more or rising less. And, of course, these things do bounce around.

The wages are such an important part of the cost side. The wage bill probably runs 4 to 5 times the amount of profits. So it does carry an important weight in the total system. By saying this I am not trying to imply that the inflation begins with the wage problem. This is just how the arithmetic works out over time.

Mr. Herbert: Are we not implying, though, that as wage rates go up by more than the percentage of increase in productivity, so we would have an equivalent inflationary percentage increase?

Mr. Bouey: That is the equilibrium position, although I think one should talk in terms of total incomes, incomes of all kinds, rather than just wages.

Mr. Herbert: In income I am not including profits; I am not including material prices. I am talking only of wages and salaries.

• 1655

Mr. Bouey: That is about right. But it has to be adjusted for variations in profits and other forms of income.

Mr. Herbert: If we have, as a guideline, a 6 per cent wage-salary increase and, continuing, an assumption of a 3 per cent productivity improvement, then we should have a 3 per cent inflationary factor per annum.

Mr. Bouey: If the share of profits and the other factors remain constant.

Mr. Herbert: I should like a little more clarification on market quotas, which we discussed at the last meeting. The inference was that, if we have a protective policy and we have market quotas there must automatically be some inflationary effect on such a move. Presumably, this is because we are protecting our home industries and so on at higher prices than some imported materials.

Mr. Bouey: By market quotas, I am not quite sure what you have in mind.

Mr. Herbert: We discussed quotas and protective policies together. I assumed from this that we were restricting imports on a quota basis.

Mr. Bouey: I may have forgotten, but I do not recall a discussion in those terms. We may have touched on that.

I think you can say that any action that tends to restrict supply going on, the market does tend to result in higher prices than you would otherwise have. However, that is different from saying that this affects the trend of prices. If you had the same amount of market restriction, say 10 years ago, which you have now, then, presumably, there is no reason why that should affect the trend of prices. They

[Interprétation]

nous avons relié les taux des salaires au taux de l'inflation pour en faire une équation. Est-ce que j'ai mal compris? L'impression est tant que le taux d'accroissement des salaires était à peu près équivalent au taux de l'inflation.

M. Bouey: Ce n'est pas exact. Ceci ne tient compte d'aucun autre facteur. Dans l'ensemble, si vous supposez que les autres bénéficiaires, y compris bénéfices si les parts sont maintenues approximativement au même niveau, la tendance semblerait l'indiquer. L'augmentation de salaires est de 7 p. 100 ou à peu près et la productivité s'accroît de 3 p. 100 et le point d'équilibre est de 4 p. 100 pour l'inflation; mais cela suppose que toutes autres choses sont égales, que les bénéfices ne s'élèvent pas plus ou moins et ces facteurs subissent le coût des variations.

Les salaires sont une part importante des coûts, probablement 4 à 5 fois le montant des bénéfices. C'est donc un facteur important du régime. Je ne prétends pas cependant dire que l'inflation naît de la question des salaires. C'est un simple calcul.

M. Herbert: Est-ce que nous ne supposons pas qu'à mesure que les taux des salaires s'élèvent, dépassant le pourcentage d'augmentation de la productivité, nous pouvons subir un accroissement proportionnel équivalent de l'inflation?

M. Bouey: C'est le point d'équilibre, bien que j'estime que nous devons nous fonder sur l'ensemble des revenus de toutes sortes plutôt que de nous en tenir simplement aux salaires.

M. Herbert: Lorsque je parle de revenus, je n'inclus pas les bénéfices; je n'inclus pas les prix comme tels. Je ne parle que de salaires et traitements.

M. Bouey: C'est à peu près cela, mais il faut prévoir un ajustement pour les variations des profits et autres revenus.

M. Herbert: En se basant sur l'hypothèse d'une augmentation annuelle de 6 p. 100 pour les salaires et de 3 p. 100 pour la productivité, l'inflation sera de 3 p. 100 par an.

M. Bouey: Pourvu que ma marge de profit et les autres facteurs restent constants.

M. Herbert: Parlons un peu plus longuement des quotas dont nous avons discuté lors de la dernière réunion. On avait affirmé que l'application d'une politique protectionniste et la répartition du marché selon des quotas entraînera automatiquement des conséquences inflationnistes. La raison en est probablement que nous protégeons l'industrie nationale dont les prix sont plus élevés que ceux des matériaux importés.

M. Bouey: Que voulez-vous dire par quota?

M. Herbert: Nous avons discuté des quotas et de la politique protectionniste en même temps. J'en avais déduit que nous imposons des contingents sur nos importations.

M. Bouey: Je ne me souviens pas avoir discuté de ce sujet dans ces termes, mais ma mémoire me trompe peut-être. Peut-être en avons-nous parlé.

Je crois que l'on peut dire que toute mesure qui tend à restreindre l'approvisionnement fait simultanément augmenter les prix au-dessus du niveau auquel ils seraient autrement. Cela ne veut, toutefois, pas dire que cela affecte la tendance des prix. Il n'y aura même aucune raison de l'affirmer s'il y avait les mêmes restrictions il y a

[Text]

would be higher at both times than they otherwise would be.

I do not know if you understand the distinction I am trying to make. There is always a certain amount of market power in the economy; there are always some people who can regulate the supply of their product. But that exists at the beginning of the period you look at, and, if it exists at the end, the question is "has the amount of market power increased?" If it has, that might be responsible for some upward trend in prices. If it is just the same, then, I think all you can say is that prices are a little higher at both times than they would otherwise have been.

Mr. Herbert: I do not think we are both on the same track, but that does not matter at the moment.

I have one last question; I see we may be running out of time.

Can you express your opinion on whether it might be desirable to reimpose an upper limit on bank interest rates of, say, 9 per cent?

Mr. Bouey: I find it very hard to believe one gets very far with putting limits on interest rates. The problem is that if they do rise to the limit—like the old 6 per cent limit on bank loans—what happens is that the banks then have to ration credit. The people who cannot qualify for the funds have to go somewhere else at much higher rates. It protects the competitors of banks from having to meet the bank competition.

The figure you mention, 9 per cent, is a relatively high one. But they do make a lot of consumer loans at rates above that. My guess would be that if you said, "Nothing more than 9 per cent," a great many consumers would have to go elsewhere.

Mr. Herbert: Do you believe that?

Mr. Bouey: Yes.

Mr. Herbert: What would the bank do with the money that they were not loaning at rates higher than 9 per cent?

Mr. Bouey: They probably would not have it. They would not be able to pay as much as their competitors for deposits, so they would not grow as fast.

• 1700

Mr. Herbert: All right, I will pass.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. Mr. Dick.

Mr. Dick: Mr. Chairman, may I ask a preliminary question? Are we to sit from 3.30 p.m. until 5.00 p.m.? I just heard 5.00 o'clock strike.

The Chairman: Until 5.30 p.m.

Mr. Dick: Until 5.30 p.m. thank you. Perhaps, Mr. Bouey, I will ask a sort of housekeeping question first. It has to do with personnel. In view of the fact that there have been so many students who have recently graduated from universities, and so on, and people with fairly high educational qualities who are seeking employment and are presently unemployed, do you find in your employment practices for accountants, junior economists, and so on, in the Bank of Canada that you have been employing Canadian people to fill these positions?

[Interpretation]

dix ans déjà. Dans les deux cas, les prix seraient plus élevés que normalement.

Je ne sais pas si vous saisissez bien cette distinction que j'essaie d'établir. L'économie est toujours influencée jusqu'à un certain degré par le jeu du marché; il y a toujours certaines personnes qui peuvent influencer l'offre de leurs produits. C'est le cas au début de la période que vous étudiez et si la même chose reste valable à la fin de cette période, il faut se poser la question si la situation de l'offre ou de la demande a gagné en importance. Si oui, il se pourrait que ce soit la raison de l'augmentation de certains prix. Sinon, tout ce que l'on peut constater est que dans les deux cas les prix sont un peu plus élevés qu'ils n'auraient dû être normalement.

M. Herbert: Apparemment, nous ne sommes pas sur la même longueur d'ondes, mais cela fait rien pour le moment.

J'ai une dernière question, car mon temps sera vite expiré.

Pouvez-vous nous dire s'il vous paraît désirable de limiter à nouveau un plafond pour le taux d'intérêt bancaire à, disons, 9 p. 100, par exemple?

M. Bouey: Je ne pense pas qu'un tel plafond nous aide-rait beaucoup. Au moment où les taux d'intérêt atteignent cette limite qui était de 6 p. 100 pour les prêts bancaires, les banques rationnent tout simplement les crédits. Les gens qui ne peuvent obtenir de crédit bancaire doivent s'adresser ailleurs et payer un taux beaucoup plus élevé. Une telle limite ne fait que protéger les autres instituts financiers de la concurrence par les banques.

Le pourcentage de 9 que vous mentionnez est relativement élevé. Il y a néanmoins beaucoup de crédit pour l'achat à tempéraments qui coûte beaucoup plus cher. J'imagine que beaucoup de consommateurs devront s'adresser ailleurs si nous fixions la limite à 9 p. 100.

M. Herbert: En êtes-vous vraiment convaincu?

M. Bouey: Oui.

M. Herbert: Que ferait la banque avec l'argent qu'elle ne peut prêter à des taux supérieurs à 9 p. 100?

M. Bouey: La banque ne sera probablement tout simplement pas en possession de cet argent. Elle ne pourra payer autant que ses concurrents pour l'argent déposé qui ne prendront donc pas aussi rapidement de la valeur.

M. Herbert: Très bien, je cède la parole.

Le président: Je vous remercie, monsieur Herbert. Monsieur Dick.

M. Dick: Monsieur le président, pourrais-je d'abord poser une question préliminaire? Devons-nous siéger de 3:30 à 5:00 heures? Il est juste 5:00 heures.

Le président: Jusqu'à 5:30 heures.

M. Dick: Jusqu'à 5:30 heures, je vous remercie. Peut-être, monsieur Bouey, commencerais-je par vous poser une question personnelle. Il s'agit du personnel. Étant donné qu'il y a tant d'étudiants qui viennent d'obtenir leur diplôme universitaire et que des personnes ayant un degré d'instruction relativement élevé cherchent de l'emploi et sont au chômage, pensez-vous que dans vos pratiques d'emploi de comptable, d'économiste, etc., vous avez employé des Canadiens à la Banque du Canada pour remplir ces postes?

[Texte]

Mr. Bouey: Yes, we have been employing Canadians. Naturally, being a public institution, when we have jobs open we naturally prefer to employ Canadians, unless there is some special skill that is not available in the Canadian market. I would not want to say there has not been the odd exception.

Mr. Dick: Have you ever advertised outside of Canada for people to fill these positions?

Mr. Bouey: I think in a couple of cases where a very high degree of specialization has been required we have advertised outside the country, also keeping in mind the fact that there are a lot of Canadians at universities outside the country. Certainly we have put up notices in American universities in order to attract Canadian graduate students. If that is advertising, we have certainly done that.

Mr. Dick: But your aim has been to get Canadians back home.

Mr. Bouey: That has been the aim, yes.

Mr. Dick: I see.

Mr. Bouey: I recall one case where, for a very highly specialized job, we advertised outside the country, but in fact we employed a Canadian after all.

Mr. Dick: Have you found any shortage for junior level positions in accounting, as well as clerical and junior economists, any shortages in Canada which required you to go outside, or is it just in those highly specialized fields where in two or three cases you had to go outside?

Mr. Bouey: Certainly in recent times there has not been...

Mr. Dick: Would "recent times" be in the last three or four years?

Mr. Bouey: Yes.

Mr. Dick: I see. With respect to the Canadian economy and to price and wage controls, would you say that the United States has done somewhat better than Canada in controlling inflation since the imposition of their price and wage controls?

Mr. Bouey: I think you have to look at the price index because that is what you have to go by. They were not doing as well as we were for a considerable time, but there is no doubt that their price increases since that time have been lower than ours. How much you attribute to the control system and how much you attribute to other factors is a different matter. I think that in fact there is some difference of view in the United States about that. I find it hard to believe that the price control system and wage control system has not made some contribution towards lowering the rate of increase.

Mr. Dick: I see. At what rate of inflation...

Mr. Bouey: May I interrupt for a moment to say that there is one very important exception. They have not tried to control food prices and that, of course, is giving them a lot of trouble as well...

[Interprétation]

M. Bouey: Oui, nous avons employé des Canadiens. Naturellement, étant une institution publique, lorsque nous avons des postes vacants, nous préférons naturellement employer des Canadiens à moins qu'il ne s'agisse d'une spécialité qui ne soit pas disponible sur le marché canadien. Je ne veux pas dire qu'il n'y ait pas eu quelques exceptions.

M. Dick: Avez-vous fait du recrutement à l'extérieur du Canada pour remplir ces postes?

M. Bouey: Je pense qu'en une ou deux occasions où un très haut degré de spécialisation était requis, nous avons fait du recrutement à l'extérieur tout en n'oubliant pas qu'il y beaucoup de Canadiens inscrits dans des universités à l'étranger. Nous avons mis des avis dans les universités américaines afin d'attirer les étudiants canadiens. Si c'est ce qu'on appelle de la publicité, nous l'avons faite.

M. Dick: Mais votre but a été de faire revenir les Canadiens chez eux.

M. Bouey: Oui, cela a été notre but.

M. Dick: Je vois.

M. Bouey: Je me souviens d'un exemple pour un travail hautement spécialisé où nous avons fait du recrutement à l'extérieur mais en fait nous avons finalement un Canadien.

M. Dick: Avez-vous constaté une pénurie au niveau des postes de comptable, de secrétaire et d'économe, une pénurie au Canada vous ayant obligé de vous adresser à l'extérieur, ou ne s'agit-il que de ces domaines hautement spécialisés ou à d'autres reprises vous vous êtes adressé à l'extérieur?

M. Bouey: Dernièrement, il n'y a pas eu...

M. Dick: Lorsque vous dites «dernièrement» voulez-vous dire les trois ou quatre dernières années?

M. Bouey: Oui.

M. Dick: Je vois. En ce qui concerne l'économie canadienne et le contrôle des prix et des salaires, diriez-vous que les États-Unis ont connu plus de succès que le Canada en contrôlant l'inflation depuis l'imposition de leur contrôle des prix et des salaires?

M. Bouey: Je pense qu'il faut se référer à l'indice des prix pour s'en assurer. La situation n'a pas été aussi bonne que la nôtre pendant un temps assez considérable, mais il ne fait aucun doute que leurs augmentations de prix depuis cette époque ont été inférieures aux nôtres. Savoir si on peut attribuer cela au système de contrôle ou à d'autres facteurs est un tout autre problème. A ce sujet, il y a certaines divergences d'opinion aux États-Unis. Je pense qu'il est difficile de croire que le système de contrôle des prix et des salaires n'ait contribué en rien à l'abaissement du taux de l'augmentation.

M. Dick: Je vois. A quel taux d'inflation...

M. Bouey: Puis-je vous interrompre un instant pour vous signaler qu'il y a une exception très importante. Ils n'ont pas essayé de contrôler les prix des aliments et cela, bien entendu, leur cause beaucoup d'ennuis...

[Text]

Mr. Dick: It is still causing trouble, but their over-all picture of the cost of living has been better than ours recently?

Mr. Bouey: Yes, that is true, although in the last month or so their index has fluctuated. Yes, you are quite right.

Mr. Dick: At what rate of inflation were they generally going at prior to their imposition of price and wage controls?

Mr. Bouey: Perhaps we had better look it up. My recollection is that it was somewhere around 5 per cent although I think it may have even been a little higher.

The Chairman: A chart was appended at one of our hearings. I do not know if this will give you the answer you are looking for or not.

• 1705

Mr. Bouey: It may have come down a little bit before they imposed it, but I thought it was around 5 or 5.5.

Mr. Dick: What would be considered the present rate of inflation average over the last six months in Canada?

Mr. Bouey: Perhaps the most convenient one I have is over the last year. The consumer price index in Canada has gone up 5.8 per cent. Food of course has been the major factor, it has gone up 10.2 per cent. For goods and services other than food it is 4.2 per cent.

In the United States their total index, February 1973 over February 1972, is 3.8 per cent, and that is compared to our 5.8 per cent. Their food has gone up 7.2 per cent compared to our 10.2 per cent. For a total other than food, theirs is 3 per cent compared to our 4.2 per cent.

Mr. Dick: The average labourer over the last few years has gone for a wage increase in order to get a greater purchasing power. We have had of course some inflation which eats into his purchasing power. Can you tell me at this stage whether the average labourer has received a real growth in his purchasing power or actually a net decrease?

Mr. Bouey: I do not think there is any doubt about his real growth. Yes, the average earnings are up 7 per cent or 8 per cent, so if you take the figures I gave you for the price increase that does leave quite a bit of . . .

Mr. Dick: Two or three per cent . . .

Mr. Bouey: Yes, I do not know if we can give it to you any more precise than that, but there has been a clear margin on the side of a real gain.

Mr. Dick: Perhaps I can ask one question before we must depart; I hear the bells ringing in the distance. When you indicate that expectations are the root cause of inflation—I think this is what you have been indicating . . .

Mr. Bouey: I do not think I called it quite the root cause. I think inflation has to start before the expectations develop, but once it goes on for a certain time then . . .

Mr. Dick: Expectations take over.

[Interpretation]

M. Dick: Cela leur cause toujours des ennuis, mais leur tableau d'ensemble du coût de la vie a été meilleur que le nôtre dernièrement?

M. Bouey: Oui. c'est vrai, bien qu'au cours du dernier mois leur indice ait fluctué. Oui, vous avez tout à fait raison.

M. Dick: Quel était leur taux d'inflation avant qu'ils n'imposent ces contrôles des prix et des salaires?

M. Bouey: Nous ferions peut-être mieux de vérifier. Si je ne m'abuse, c'était de l'ordre de 5 p. 100 bien que je crois que cela ait pu être un peu plus élevé.

Le président: On a mis un graphique en appendice à un de nos comptes rendus. Je ne sais pas si cela vous donnera la réponse que vous recherchez.

M. Bouey: Il a pu redescendre un peu avant qu'il ne l'impose, mais je pense que c'était de l'ordre de 5 ou de 5.5.

M. Dick: Quelle est la moyenne du taux d'inflation pour les six derniers mois au Canada?

M. Bouey: J'en ai un seul couvrant l'année dernière. L'indice des prix à la consommation au Canada est monté de 5.8 p. 100. Bien entendu, l'alimentation a été le facteur principal, elle est montée de 10.2 p. 100. Pour les autres biens de consommation cela représente 4.2 p. 100.

Aux États-Unis, leur indice total de février 1972 à février 1973, est de 3.8 p. 100, par rapport à nos 5.8 p. 100. Chez eux, la nourriture est montée de 7.2 p. 100 par rapport à nos 10.2 p. 100. Pour les biens autres que l'alimentation, leur indice est de 3.1 p. 100 par rapport à nos 4.2 p. 100.

M. Dick: Le travailleur moyen au cours des quelques dernières années a demandé une augmentation de salaire pour obtenir un plus grand pouvoir d'achat. Nous avons bien entendu eu une certaine inflation qui a rogné ce pouvoir d'achat. Pouvez-vous me dire si à l'heure actuelle le travailleur moyen a véritablement connu une croissance dans son pouvoir d'achat ou en fait une réduction nette?

M. Bouey: Je ne pense pas que l'on puisse douter de cette croissance réelle. Oui, la moyenne des gains a monté de 7 ou 8 p. 100, par conséquent, si vous prenez les chiffres que je vous ai donnés pour les augmentations de prix cela vous en laisse un peu.

M. Dick: Deux ou trois pour cent.

M. Bouey: Oui. Je ne pense pas que nous puissions être plus précis que cela, mais il y a eu une marge certaine du côté des gains réels.

M. Dick: Je peux peut-être vous poser une question avant que nous soyons obligés de partir, je peux entendre la cloche sonner. Lorsque vous avez dit que les perspectives étaient à la base de l'inflation, je pense que c'est ce que vous avez dit . . .

M. Bouey: Je ne pense pas que j'ai dit que cela est à la base. Je pense que l'inflation doit démarrer avant que les perspectives ne se mettent en place, mais une fois que cela a démarré alors . . .

M. Dick: Les perspectives prennent la direction des opérations.

[Texte]

Mr. Bouey: ... expectations do get built in and that means that people will insist on higher incomes, and employers also anticipating the prices they can charge because the market will be there, will agree to the higher incomes.

Mr. Dick: When did expectations take over, in your estimation?

Mr. Bouey: I cannot give you the date of the month.

Mr. Dick: No, but approximately.

Mr. Bouey: I would think by 1970.

Mr. Dick: Would it be approximately the same in the United States at that time?

Mr. Bouey: I would think so.

Mr. Dick: Was it shortly after that that they put on their price and wage controls?

Mr. Bouey: No, they put them on in August, 1971. I think that probably did dampen the expectations. You know, you cannot be sure what expectations are in relation to a situation when the controls are removed.

Mr. Dick: I guess I had better not ask any more questions.

The Chairman: Gentlemen, I would like to thank, in your name, the Governor of the Bank of Canada and the other members of the staff who have appeared before us.

Vote 1 allowed to stand.

• 1710

The Chairman: I would like to adjourn the meeting to the call of the Chair. I believe we are being summoned to the other place.

[Interprétation]

M. Bouey: Les perspectives se créent et cela veut dire que les gens vont réclamer des revenus plus élevés, et que les employeurs, anticipant également sur les prix qu'ils pourront faire payer à cause de la présence d'un marché agréeront ces revenus supérieurs.

M. Dick: Quand les perspectives ont-elles pris la direction des opérations, à votre avis?

M. Bouey: Je ne peux pas vous donner le jour du mois.

M. Dick: Non, mais d'une manière approximative.

M. Bouey: Je pense que cela a dû avoir lieu en 1970.

M. Dick: Cela coïncide-t-il avec les États-Unis?

M. Bouey: Je la pense.

M. Dick: Ont-ils imposé peu de temps après cela leur contrôle des prix et des salaires?

M. Bouey: Non, ils les ont imposés en août 1971. Je pense que cela a certainement tempéré les perspectives. Vous savez, vous ne pouvez pas être sûrs de ce que vont devenir les perspectives lorsque les contrôles sont supprimés.

M. Dick: Je pense que je ferais mieux de ne plus poser de questions.

Le président: Messieurs, j'aimerais remercier en votre nom, le gouverneur de la Banque du Canada et les autres membres de son personnel qui ont comparu devant vous.

Le crédit premier est réservé.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvel ordre. Je crois qu'on nous appelle en un autre lieu.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, March 29, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le jeudi 29 mars 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974, relating to
the Department of Finance.

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère des Finances.

APPEARING:

The Honourable John N. Turner,
Minister of Finance.

COMPARAÎT:

L'honorable John N. Turner,
Ministre des Finances

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

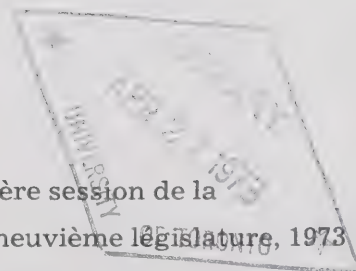
TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Baker
Bawden
Breau
Buchanan

Clermont
Comtois
Danson
Dick

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

Messieurs

Gillies
Hellyer
Lambert
(*Edmonton West*)
Latulippe

Orlikow
Ritchie
Saltsman
Stevens
Whicher—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

M. J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 29, 1973.

(6)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 4:13 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques-L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Danson, Dick, Gillies, Hellyer, Herbert, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Orlikow, Saltsman, Trudel, Whicher.

Other Member present: Mr. Prud'homme.

Appearing: The Honourable John N. Turner, Minister of Finance.

Witnesses: From the Department of Finance: Mr. S. S. Reisman, Deputy Minister; Mr. Wm. C. Hood, Assistant Deputy Minister, Economic Analysis, Fiscal Policy, and International Finance Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973*).

The Chairman called Vote 1 under Finance, relating to the Financial and Economic Policies Program and Vote 5 under Finance, relating to the Municipal Grants Program.

The Minister of Finance made an opening statement and, assisted by officials of the Department of Finance answered questions.

Agreed,—That the present sitting of this Committee be extended to allow the member who has the floor to conclude his 20-minute questioning period.

And questioning continuing, Vote 1 under Finance, relating to Financial and Economic Policies and Vote 5 under Finance, relating to the Municipal Grants Program, were allowed to stand.

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 29 MARS 1973

(6)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 16 h 13 sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Danson, Dick, Gillies, Hellyer, Herbert, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Orlikow, Saltsman, Trudel, Whicher.

Autre député présent: M. Prud'homme.

Comparait: L'honorable John N. Turner, ministre des Finances.

Témoins: Du ministère des Finances: M. S. S. Reisman, sous-ministre; M. Wm. C. Hood, sous-ministre adjoint, direction de l'analyse économique, de la politique fiscale et des finances internationales.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi concernant les prévisions budgétaires pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. (*Voir le procès-verbal du mardi 20 mars 1973*).

Le président met en délibération le crédit 1 du ministère des Finances concernant le programme des politiques financières et économiques et le crédit 5 des Finances concernant le programme des subventions aux municipalités.

Le ministre des Finances fait une déclaration préliminaire et, avec l'aide des hauts fonctionnaires du ministère, répond aux questions.

Il est convenu,—Que la séance actuelle de ce Comité soit prolongée pour permettre au député qui a la parole de terminer sa période de questions de vingt minutes.

La période des questions se poursuit; le crédit 1 du ministère des Finances concernant les politiques financières et le crédit 5 du ministère des Finances concernant le programme des subventions aux municipalités sont réservés.

A 17 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J.M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 29, 1973.

• 1612

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I would like to call this meeting to order. We have before us for consideration today, Vote 1, Financial and Economic Policies; also, Vote 5, Municipal Grants Program under the Department of Finance for the year ending March 31, 1974.

DEPARTMENT OF FINANCE

Financial and Economic Policies Program
Vote 1—Financial and Economic Policies—\$10,516,000

Municipal Grants Program
Vote 5—Municipal Grants—\$65,702,000

We have the Minister of Finance, the Honourable John Turner, appearing as witness.

I believe you have a statement that you would like to make, Mr. Minister.

Hon. J. N. Turner (Minister of Finance): Yes.

The Chairman: Before we get into that, I think we should have either you or Mr. Reisman introduce the delegation that we have here today accompanying Mr. Reisman. Will you introduce your main witnesses?

Mr. S. S. Reisman (Deputy Minister of Finance): Starting on my right, I have Mr. Bonnar of our Financial, Personnel and Administration Branch; Mr. R. de C. Grey, Trade and International Economic Relations; Mr. MacDonald, Special Assistant to me; Mr. Handfield-Jones, Fiscal Policy and Economic Analysis; Mr. Allan, Financial and Fiscal Analysis; Mr. Neufeld, Director International Finance; Mr. Foster, Governmental Programs and Crown Corporations; Mr. Hood, on my left, Deputy Minister, Economic Analysis-Fiscal Policy; Mr. Cohen, Taxation Policy; Mr. Kennett, Governmental Financing-Debt Management; Mr. Shoyama, Federal-Provincial Relations and Governmental Programs; Mr. Rubinoff, Federal-Provincial Relations. That is it.

The Chairman: Thank you, very much, Mr. Reisman. Mr. Minister.

Mr. Dick: Excuse me, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Dick.

Mr. Dick: You asked for a statement, if there was anything being distributed. Do you have any extra copies for distribution?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I have a statement in English and French for distribution. It relates to the estimates themselves and the items before you. I do not know whether the Committee really wants to examine on the estimates or wants to examine me on other matters. Just as a matter of interest, I thought I should try to explain the estimates in the Blue Book for the record. I have a statement to you for distribution.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 29 mars 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Nous devons étudier aujourd'hui le crédit premier, qui traite des politiques financières et économiques; et le crédit 5, qui traite du programme des subventions aux municipalités, qui font partie du budget du ministère des Finances pour l'année se terminant le 31 mars 1974.

MINISTÈRE DES FINANCES

Programme des politiques financières et économiques
Crédit 1—Politiques financières et économiques—\$10,516,000

Programme des subventions aux municipalités
Crédit 5—Subventions aux municipalités—\$65,702,000

L'honorable John Turner, ministre des Finances, compare comme témoin.

Je crois que vous avez une déclaration à faire, monsieur le ministre.

L'honorable John N. Turner (ministre des Finances): En effet.

Le président: Auparavant, j'aimerais que vous-même ou M. Reisman présentiez les personnes qui vous accompagnent. Pourriez-vous présenter les principaux témoins?

M. S. S. Reisman (sous-ministre des Finances): Immédiatement à droite se trouve M. Bonnar, de la Direction des finances, du personnel et de l'administration; ensuite M. R. de C. Grey, de la Direction des relations économiques internationales et de la politique commerciale; M. MacDonald, mon adjoint spécial; M. Handfield-Jones, directeur de l'Analyse économique et de la politique fiscale; M. Allan, de la Direction de l'analyse des politiques financières et fiscales; M. N. Neufeld, de la Direction des finances internationales; M. Foster, de la Direction des programmes gouvernementaux et des sociétés d'état; M. Hood, à ma gauche, sous-ministre à la Direction de l'analyse économique et de la politique fiscale; M. Cohen, directeur de la Politique de l'impôt; M. Kennett, directeur des Finances gouvernementales et de la Gestion de la dette; M. Shoyama, directeur des relations fédérales-provinciales et des programmes gouvernementaux; M. Rubinoff, de la Direction des relations fédérales-provinciales. Et voilà tout le groupe.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Reisman.

Monsieur le ministre.

M. Dick: Pardonnez-moi, monsieur le président.

Le président: Monsieur Dick.

M. Dick: Est-ce que l'on va nous distribuer une copie de la déclaration?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je vais faire distribuer des exemplaires en anglais et en français. Ma déclaration a trait aux postes du budget que vous devez étudier. J'ignore si le Comité veut vraiment étudier le budget ou tout simplement me poser des questions sur d'autres sujets. J'ai tout simplement pensé que je devrais essayer d'expliquer les différents postes du budget qui figurent dans le Livre bleu.

[Texte]

The Chairman: Will you distribute the statement.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I thought it would be useful for me to set the scene briefly by reviewing our main programs and explaining some of the increases and the decreases in the 1973-74 estimates of the Department of Finance.

• 1615

Our first program is described as the Financial and Economic Policies Program, more commonly known as Vote I, or Departmental Administration. The objective of this program, as set out on page 8-6 of the Estimates, is to provide assistance to the government in deciding upon and implementing financial and other economic policies and measures. This is a vast and increasing range of responsibility, but the Department of Finance remains basically a comparatively small department. Most of our net operating costs, nearly 80 per cent are salaries and wages. The increase in this object is due to higher salaries and wages and the 74 additional man-years we need in our program of building up the professional strength and supporting services of the department. The additional man-years requested are distributed among all the branches, with the largest increase, in relative terms, being in the Tax Policy Branch. This group has responsibility for the recommendations concerning the continuing tax reform program and the extension of our international tax agreements. Each of the other branches, however, has had a very heavy workload this past year and, in anticipation of similar demands in 1973-74, it is essential to increase the professional capacity of virtually every area.

The non-salary increases proposed for departmental administration reflect the increased costs of printing and other support services, increased travel costs in connection with more frequent federal-provincial and international conferences, and an extension of computer services, particularly for the purpose of economic analysis. In addition, in 1973-74 each department is required to carry the costs of the employer's share of superannuation costs for its own staff, formerly shown in the estimates of the Treasury Board for all departments. The amount which has been allocated to the Department of Finance for 1973-74 is \$613,000.

In summary, Mr. Chairman, these Estimates provide for an increase of staff and supporting services to meet the increasing needs of government for assistance and advice in connection with financial and economic policies and measures.

The next program listed in the Estimates covers payments under the Municipal Grants Program—Vote 5. The Municipal Grants Act provides for the payment of grants to municipalities in lieu of taxes. In 1973-74, it is estimated that \$66 million will be paid to some 2,300 municipalities in this country. This reflects an increase of \$3.5 million or 5 per cent which is attributable to increased property taxes and acquisition of new federal property and buildings.

Remaining programs of the department before you today are programs covered by various statutes, and I will run through them briefly in order.

The total cost of the Public Debt, including interest, amortization of discounts on bond issues, premiums paid for conversions, commissions on sale of new bond issues, and servicing costs of the debt, is forecast at \$2,581,000,000

[Interprétation]

Le président: Vous allez distribuer des exemplaires de la déclaration.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je croyais qu'il serait bien de passer brièvement en revue nos principaux programmes et d'expliquer certaines augmentations et certaines diminutions qui figurent dans le budget de 1973-1974 pour le ministère des Finances.

Notre premier programme est celui des politiques financières et économiques, plus communément appelé crédit 1^{er}, ou administration du ministère. Tel qu'indiqué à la page 8-7 du Budget des dépenses, ce programme a pour objectif d'aider le gouvernement à arrêter et à appliquer des politiques et des mesures financières et économiques. Nonobstant la variété et l'importance croissante de ces responsabilités, le ministère des Finances reste un ministère relativement petit. La plupart des frais de fonctionnement nets (près de 80%) sont les salaires et les traitements. L'augmentation est due à la hausse des salaires et des traitements et également aux 74 années-hommes supplémentaires nécessaires pour renforcer le secteur professionnel et les services de soutien du ministère. Les années-hommes supplémentaires demandées se répartissent à travers tous les services et, en termes relatifs, la plus grande augmentation est notée dans la Direction de la politique de l'impôt. Ce groupe est chargé de faire des recommandations concernant le programme continu de la réforme fiscale et le développement de nos accords fiscaux internationaux. Toutes les autres directions ont également eu énormément de travail l'année dernière et en prévision d'exigences similaires pour 1973-1974, il est essentiel d'augmenter l'effectif professionnel dans presque chaque secteur.

Les augmentations non salariales proposées pour l'administration du ministère reflètent le coût accru de l'impression et des autres services de soutien, l'augmentation des frais de déplacement suite à la multiplication des conférences fédérales-provinciales et internationales ainsi que l'usage accru des services d'informatique, surtout à des fins d'analyse économique. En outre, chaque ministère devra assumer en 1973-1974 la part de l'employeur des frais de pension de son propre personnel. L'on sait qu'auparavant les frais de cette nature encourus par tous les ministères apparaissaient au budget du Conseil du Trésor. Le montant qui a été attribué au ministère des Finances pour l'année 1973-1974 est de \$613,000.

En résumé, M. le président, ce budget prévoit une augmentation du personnel et des services de soutien afin de faire face aux besoins croissants du gouvernement pour l'aider et le conseiller en matière de politiques et de mesures fiscales et économiques.

Le programme suivant indiqué dans le Budget des dépenses a trait aux paiements accordés en vertu du Programme des subventions aux municipalités, le crédit 5. La Loi sur les subventions aux municipalités prévoit l'octroi de subventions aux municipalités en remplacement d'impôts. En 1973-1974, on estime que 66 millions de dollars seront versés à environ 2,300 municipalités. Cela constitue une augmentation de 3,5 millions de dollars (ou de 5%) attribuable à l'augmentation des impôts fonciers et à l'acquisition par le gouvernement fédéral de nouvelles propriétés et de nouveaux immeubles.

Les autres programmes du ministère des Finances qui font l'objet d'un examen aujourd'hui sont des programmes

[Text]

for fiscal 1973-74, compared to a preliminary actual of \$2,317,600,000 in fiscal 1972-73. This increase of \$263 million, or 11.4 per cent, is attributable to three factors.

First, \$140 million represents increases in the unmatured debt outstanding during 1972-73 and changes in the level of interest rates for 1973-74.

Second, \$83 million is due to increases in Annuity, Insurance and Pension Accounts taken together with increases in Deposit and Trust Accounts in 1972-73 and the forecast increase in 1973-74.

Finally, there is a \$40 million provision for the increase in unmatured debt outstanding in 1973-74.

The estimates for the Public Debt Program are calculated assuming that debt maturing in fiscal 1973-74 will be rolled over at interest rates prevailing at the time the calculation was made. The calculation also contains a provision for new borrowing.

The Fiscal Transfer Payments, as shown on page 8-18 of the estimates, are made under the British North America Act and subsequent amendments, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Public Utilities Income Tax Transfer Act. Les paiements effectués, en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, s'élèvent à \$33.8 millions et comprennent une indemnité par habitant, l'intérêt sur les allocations pour les dettes et d'autres montants spéciaux qui ont été convenus aux termes de l'accord et par la suite.

La Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, prévoit des paiements de péréquation aux provinces dont la part de la capacité fiscale totale des provinces est inférieure à leur part de la population.

On estime que les paiements de péréquation s'élèveront à 1,218 millions en 1973-1974, soit une augmentation de 71 millions de dollars par rapport à l'année financière 1972-1973. Cette augmentation est due à la croissance naturelle des revenus provinciaux soumis à la péréquation, mais elle a été tempérée quelque peu par la baisse des rajustements estimatifs pour les années précédentes.

• 1620

La Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique prévoit le paiement aux provinces de 95 p. 100 de l'impôt sur le revenu fédéral payé par les sociétés privées de service public dont la principale activité est la distribution ou la production pour fins de distribution au public de l'énergie électrique, du gaz et de la vapeur.

On estime que les paiements s'élèveront à 27 millions de dollars en 1973-1974. Il s'agit d'une augmentation de 3.7 millions de dollars par rapport à l'année précédente qui reflète l'augmentation générale des revenus des sociétés privées de service public.

Le paiement indiqué à la page 8-23 du Budget des dépenses sous le titre Programme des paiements de retrait est celui des ajustements versés à la province de Québec suite à sa décision de se retirer de certains programmes conjoints.

Les paiements estimatifs pour 1973-1974 faits au Québec en vertu de ce programme sont de 183 millions de dollars, soit une diminution de 35 millions par rapport à 1972-1973. Cette baisse est attribuable à la valeur d'un point de l'abattement fiscal qui est passé d'un montant estimatif de 20.4 millions de dollars en 1972-1973 à un montant estimatif de 25.8 millions de dollars en 1973-1974 et à la stabilisation des dépenses de l'équivalent québécois du Programme d'allocations aux jeunes à cause de la faible augmentation

[Interpretation]

régis par diverses lois. Je vais les commenter brièvement en suivant l'ordre du Budget des dépenses.

Le coût total du service de la dette publique, y compris l'intérêt, l'amortissement d'escomptes sur les obligations, les primes payées pour les conversions, les commissions versées pour la vente de nouvelles obligations et les frais de service de la dette, s'élèvera selon les prévisions à \$2,581,000,000 pour l'année financière 1973-1974, comparé à un montant préliminaire réel de \$2,317,600,000 pour l'année financière 1972-1973. Cette augmentation de 263 millions ou de 11.4% est attribuable à trois facteurs.

Premièrement, 140 millions de dollars représentent l'augmentation de la dette non échue au cours de 1972-1973 et les changements dans les taux d'intérêt en 1973-1974.

Deuxièmement, une somme de 83 millions de dollars représente l'augmentation des comptes de retraite, d'assurance et de pension, l'augmentation des comptes de dépôt et de fiducie en 1972-1973 et l'augmentation prévue en 1973-1974.

Finalement, une réserve de 40 millions de dollars est prévue pour l'augmentation de la dette non échue en 1973-1974.

Le Budget des dépenses pour le Programme du service de la dette publique est calculé en supposant que la dette venant à échéance au cours de l'année financière 1973-1974 bénéficiera d'un roulement au taux d'intérêt existant au moment où les calculs ont été faits. Ces calculs prévoient également une réserve pour de nouveaux emprunts.

Le programme des paiements de transfert fiscal indiqué à la page 8-19 du Budget des dépenses a été mis en vigueur en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et les amendements subséquents, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et de la Loi sur le transfert des impôts sur le revenu des entreprises de service public. Payments under the BNA Act amounting to \$33.8 million, include an allowance per head of population, interest on debt allowances and other special amounts as agreed upon under the terms of union and subsequent to union.

The Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972 authorizes equalization payments to provinces whose proportion of the revenue producing capacity of the provinces is less than their proportion of the population.

The equalization payments are estimated to be \$1,218,000,000 in 1973-74. Which is an increase of \$71 million over the 1972-73 fiscal year. The increase is occasioned by the natural growth in provincial revenues subject to equalization moderated somewhat by a decline in the estimated adjustment for prior years.

The Public Utility Income Tax Transfer Act authorizes payment to the provinces of 95 per cent of the federal tax paid by investor-owned public utility companies whose main business is the distribution or generation for distribution to the public of electrical energy, gas and steam.

Payments are estimated to be \$27 million in 1973-74. This is an increase of \$3.7 million over the previous year which reflects the general increase in revenues of the investor-owned public utilities companies.

The payment shown on page 8-22 of the Estimates under the Contracting-Out Payments Program represents the adjustment paid to the Province of Quebec because of its decision to opt out of certain joint programs.

The 1973-74 estimated payments to Quebec under this program are \$183 million, representing a decrease of \$35 million over 1972-73. This decline is attributed to the value

[Texte]

de la population des jeunes âgés de 16 à 17 ans qui restent à l'école.

Le montant estimé en vertu du Programme des prêts garantis représente les garanties fédérales accordées en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur les prêts aux petites entreprises et la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche. Le gouvernement fédéral octroie une aide financière aux étudiants à plein temps en payant l'intérêt échû sur les prêts bancaires alors que l'étudiant est à l'université et également pendant les six mois qui suivent la fin de ses études. En outre, le gouvernement fédéral garantit 100 p. 100 des pertes encourues par les organismes prêteurs à cause d'un défaut de paiement. On estime qu'en 1973-1974, 19.5 millions de dollars seront payés au titre des intérêts et 8.8 millions de dollars seront requis pour des paiements défaillants. Étant donné que la province de Québec ne participe pas au programme fédéral, un paiement de remplacement, estimé à 10.5 millions de dollars, sera fait en 1973-1974.

The federal government also guarantees, within certain ceilings, the repayment of loans made under the farm and fisheries improvement and small business portion of the Program. It is estimated that a total of \$750,000 will be paid in loss claims in 1973-74 for these items.

Also listed under the Department of Finance is Vote 10, Anti-Dumping Tribunal Program. This vote was considered by the Miscellaneous Estimates Committee on March 20, 1973.

I am now at your disposal to answer any questions. I wanted to give this statement because it does relate to the Blue Book by way of an explanation of the various items in the votes as they appear before the Parliamentary review.

Le président: Merci infiniment, monsieur le ministre. J'ai déjà plusieurs personnes qui veulent vous poser des questions. D'abord monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, premièrement j'aimerais peut-être toucher un ou deux points de la déclaration du ministre et je vais commencer par ce que je considère comme la proposition la plus anodine de toutes: Le ministre a fait référence au tribunal antidumping; je vais vous dire que l'autre soir en terminant une étude, sans vouloir brimer la personnalité des membres de ce tribunal, j'ai suggéré qu'on devrait considérer très sérieusement la possibilité de combiner ce tribunal avec la Commission du tarif. Je crois que déjà vous avez assigné au tribunal antidumping, selon l'article 16 de la Loi, certains travaux qui se font d'habitude par la Commission du tarif et qu'à ce moment-ci vous êtes dans une position où vous devez donner du travail à cette commission. Il faudrait considérer sérieusement le problème de l'efficacité puisque nos partenaires, dans le domaine du commerce étranger...

• 1625

Mr. Chairman, for the benefit of Mr. Danson, I am repeating the suggestion I made the other night, that the Minister and his officials seriously consider the proposal to merge the Anti-dumping Tribunal with the Tariff Board. Actually, with many of our trading partners, the function is discharged by a sort of merged body. There are duties being assigned to the Anti-dumping Tribunal which are really Tariff Board items, and it seems to me there

[Interprétation]

of one point of tax abatement rising from an estimated \$20.4 million in 1972-73 to an estimated \$25.8 million in 1973-74 and the levelling off in expenditures under Quebec's equivalent of the Youth Allowances Program due to the slow growth in the 16 to 17 year old youths who remain at school.

The amount estimated under the Guaranteed Loans Program represents federal guarantees in respect to the Canada Student Loans, Farm Improvement Loans, Small Business Loans and Fisheries Improvement Loans. The federal government provides financial assistance to full-time students by paying interest due on bank loans while the student is attending university and for six months thereafter. As well, the federal government guarantees 100 per cent of losses to lending institutions because of default of payment. It is estimated that in 1973-74, \$19.5 million will be paid in interest and \$8.8 million will be required for defaulted payments. Because the province of Quebec does not participate in the federal program, an alternate payment, estimated at \$10.5 million will be made in 1973-74.

Le gouvernement fédéral garantit également, en tenant compte de certains plafonds, le remboursement de prêts faits en vertu des lois sur les améliorations agricoles, les opérations de pêche et les petites entreprises. On estime que \$750,000 seront payés au titre des réclamations présentées pour les pertes encourues en 1973-1974 dans l'application de ces programmes.

Dans la rubrique consacrée au ministère des Finances, on trouve également le crédit 10, le programme du Tribunal antidumping. Ce crédit a été examiné par le Comité des prévisions budgétaires en général, le 20 mars 1973.

Monsieur le président, je suis maintenant à votre disposition pour répondre aux questions. Je voulais par cette déclaration expliquer les différents postes qui figurent dans les crédits inscrits au Livre bleu présenté au Parlement.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. I already have a number of names on my list. First, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I would like first of all to talk about one or two points in your statement, beginning with the most harmless of them all, in my view. The Minister mentioned the Antidumping Tribunal; I do not want to say anything against the members of this Tribunal, but I have suggested that the possibility of merging this Tribunal with the Tariff Board should be taken into consideration seriously. I believe that you have given the Antidumping Tribunal, under Section 16 of the Act, some responsibilities which are usually assumed by the Tariff Board and now you find yourself in a position where you have to find something for this Board to do. We should seriously consider the problem of efficiency, since our trade partners...

Monsieur le président, je me permets de répéter pour M. Danson que je suggère à nouveau au ministre et à ses hauts fonctionnaires de songer sérieusement à l'idée d'une

fusion du Tribunal antidumping et de la Commission du tarif. Chez plusieurs de nos partenaires commerciaux, c'est un genre d'organisme fusionné qui assume les mêmes responsabilités. On affecte présentement au Tribunal antidumping des fonctions qui relèvent en réalité de la Commission du tarif et, à mon avis, les deux organismes réunis pourraient faire un très bon travail. En réalité, il y aurait ainsi une extension des services relatifs à l'antidumping,

[Text]

could be a great deal of good effected by the two. As a matter of fact, I think it would result in a broadening of the facilities available to the anti-dumping function. It is something to be studied in any event, I will put it that way, and this is no disrespect to the persons nor the work of the Anti-dumping Tribunal, but I strongly urge the Minister to have this matter looked into in depth.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Do you want me to comment on that?

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, if the Minister wishes to, Mr. Chairman.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I agree with the honourable member. As a matter of fact, when I took on the portfolio I asked for the respective functions of the Anti-dumping Tribunal and the Tariff Board to be described to me, as to how they were interrelated. It seemed to me that it might have been useful to consider amalgamating the two boards and setting up, perhaps, a preliminary tribunal and an appeal situation, within the whole range of matters covered by the current Anti-dumping Tribunal and by the Tariff Board. Those studies are still proceeding.

There is some conflict in the terms of reference of the two boards, as the honourable gentleman knows, in the sense that the Tariff Board has a duty to refer matters to government, and to give advice to government, which may involve it at a later stage in a review through the Anti-dumping Tribunal, of those matters which were originally referred. This is a matter that I still have to work out in my own mind, but I accept the honourable member's suggestions as a very good one.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): As I say, I put it forward for consideration, and for examination in depth, to shake out any possible bugs. But it seems to me to be a desirable objective.

Second—and I am only dealing with very minor matters, because I want to move into something of much greater import, I think—let us look at the first vote as it appears on page 8-8 in "Financial and Economic Policies Program". Under the "Operating" schedule, could the Minister give us a short indication of a rather large item in the total of "Professional and Special Services" of some \$1,228,000? In what area does the Minister require this particular assistance, noting as a matter of fact, the rather star-studded group he has around him.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Thank you.

Mr. Lambert (Edmonton West): Star-studded is just as to salary in many instances, too.

Mr. Reisman: Do you want me to comment, Mr. Chairman?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes.

The Chairman: Mr. Reisman.

Mr. Reisman: The item you refer to can be broken down along the following lines: the major item which accounts for something like half the total is for service fees paid to provinces in respect of certificates processed by them for the Canada Student Loans Program. So that is the biggest single item.

[Interpretation]

et sans vouloir, je le répète, dénigrer les membres du Tribunal antidumping, j'exhorte fortement le ministre à étudier à fond cette possibilité.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Voulez-vous mon opinion?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, monsieur le président, si le ministre le veut bien.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je suis d'accord avec l'honorable député. En réalité, lorsque j'ai assumé le portefeuille des finances, j'ai demandé que l'on me décrive les fonctions remplies par le Tribunal antidumping et par la Commission du tarif, afin de voir à quel point elle se recoupaient. Il me semble qu'il aurait peut-être fallu étudier la possibilité de fusionner les deux commissions pour ensuite créer, peut-être, un tribunal préliminaire et un tribunal d'appel, dans le cadre de toutes les activités du Tribunal antidumping et de la Commission du tarif tels qu'ils existent aujourd'hui. Ces études sont toujours en cours.

Comme l'honorable député ne l'ignore pas, il existe certains conflits entre le mandat de chacun des deux organismes car la Commission du tarif doit conseiller le gouvernement sur des questions qu'elle lui renvoie, et il peut arriver que ce soit le Tribunal antidumping qui ait à revoir ces mêmes questions. Je ne comprends pas encore tout cela parfaitement, mais je crois que la suggestion de l'honorable député est très bonne.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Comme je l'ai dit, c'est une suggestion que je fais, afin que l'on étudie la question à fond, car à mon avis c'est une très bonne idée.

Je ne parle que de questions très secondaires, mais je veux passer à des sujets d'une plus grande importance à mon avis. Passons au premier crédit tel qu'il est décrit à la page 8-9 sous le titre «Programme des politiques financières et économiques». Sous la rubrique «Fonctionnement», le ministre pourrait-il nous donner une idée d'un poste assez important qui totalise un montant de \$1,228,000, soit le titre «Services professionnels et spéciaux»? Je me demande dans quel secteur le ministre a besoin de cette aide particulière, car je remarque qu'il est entouré d'un groupe assez brillant.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Merci.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et dans plusieurs cas, je crois que leurs traitements sont en conséquence.

M. Reisman: Voulez-vous que je réponde à cela, monsieur le président?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui.

Le président: Monsieur Reisman.

M. Reisman: Le poste auquel vous faites allusion peut se diviser comme il suit: L'élément le plus important de ce crédit, qui représente environ la moitié du total, concerne le paiement aux provinces de frais de traitement de certificats relevant du Programme canadien de prêts aux étudiants. C'est donc là l'élément essentiel.

[Texte]

• 1630

Mr. Lambert (Edmonton West): Are we on the same item?

Mr. Reisman: Professional and Special Services, Item number 4.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, on page 8-8.

Mr. Reisman: A very large part of that total, as I say, is service fees paid to the provinces.

Another very large part of it is for computer services. We do not own and operate our own computers but we do require computer services for quite a number of our divisions and branches, and a very considerable sum is for that purpose.

We have an item under Miscellaneous Services which goes to pay for health services and office overload and for certain cleaning facilities, but that is only an item of \$98,000.

I think that is about all I would want to say at the outset, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is all I have to say at this time as to items within the details of the Estimates.

I now would like to turn to a subject which has been of considerable interest in the House over the past two or three weeks because the House is not in a position as the result of the tabling of certain communiqués arising from the International Monetary Fund to know anything about Canada's position. As a matter of fact, we do not know too much about what the whole position is. We certainly have had fragmentary newspaper reports and these are coloured by whatever source they come from and the particular bias of the man who is writing them.

In view of the situation I think the Minister should abandon his reticence and advise us precisely what has happened with regard to the International Monetary Fund, what proposals are being considered, how Canada is looking at these proposals, and what Canada's input is.

I know there are some negotiations, Mr. Minister, but I think, notwithstanding the theory of government advocated by your administration, we here in Canada are entitled to know, and the House of Commons is entitled to know, the details of that which I have outlined—because there is no way that we can continue in a situation that has deteriorated to the point that every time somebody just shifts their seat a little bit the boat starts to rock. Unfortunately, I suppose it has almost tipped, the boat has shipped water as a matter of fact, and we do want to know something about that.

Further, there must be some explanation for some of these rather bland and confusing statements that appear in communiqué or press release number 964, particularly in relationship to Canada's position vis-à-vis the United States and the statement that there should be a strong presumption against the use of trade controls for balance of payments purposes, and what the United States attitude towards Canada is in relation to this particular surprising statement in the light of the facts as they are.

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Parlons-nous du même crédit?

M. Reisman: Il s'agit du crédit n° 4, Services professionnels et spéciaux.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est cela, à la page 8-9.

M. Reisman: Comme je l'ai dit, une grande partie de cette somme représente des frais payés aux provinces.

Un autre élément important de ce crédit concerne des services informatiques. Nous ne possédons pas notre propre ordinateur mais avons besoin de services informatiques pour un grand nombre de nos divisions et directions; une somme très importante est donc réservée à cet effet.

Nous avons également un crédit intitulé Services divers, qui sert à payer pour les services de santé, le personnel temporaire et certains services d'entretien; cela ne représente cependant que \$98,000.

Je pense que c'est tout ce que j'avais à dire pour le moment, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est tout ce que je voulais savoir pour l'instant sur le budget.

J'aimerais maintenant passer à une question qui a soulevé beaucoup d'intérêt à la Chambre ces deux ou trois semaines, car le dépôt de certains communiqués émanant du fonds monétaire international ne permet pas aux députés de saisir la position canadienne sur les problèmes monétaires. En fait, nous ne savons pratiquement rien à ce sujet. Nous avons bien sûr lu des rapports dans les journaux mais ceux-ci sont nécessairement teintés des préjugés et des opinions de leur rédacteur.

Considérant la situation, je pense que le ministre devrait abandonner ses réticences et nous dire précisément ce qui s'est passé dans le cadre du fonds monétaire international, nous expliquer quelles proportions y ont été examinées et quelle est l'opinion du Canada à leur sujet.

Je sais, monsieur le ministre, que certaines négociations sont en cours mais je pense que malgré les théories gouvernementales avancées par votre administration, les Canadiens, et la Chambre des communes ont le droit de connaître tous les détails du problème que je viens de mentionner; en effet, il n'est pas possible de laisser se perpétuer une situation qui s'est détériorée à un point tel que chaque fois que quelqu'un modifie un tant soit peu sa position tout le système commence à trembler. D'ailleurs, je pense que le système est malheureusement en totale décomposition et nous aimerions avoir des détails là-dessus.

En outre, nous attendons des explications au sujet de certaines déclarations relativement sibyllines et troublantes figurant dans le communiqué de presse n° 964, spécialement en ce qui concerne les rapports existant entre la position du Canada et celle des États-Unis; en outre la déclaration indique que l'on est à priori fortement opposé à l'utilisation des contrôles commerciaux pour équilibrer les balances des paiements et nous voudrions savoir quelle est l'attitude des États-Unis à l'égard du Canada aux vues de cette déclaration très surprenante, étant donné la situation actuelle.

[Text]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, in light of that question perhaps, with the indulgence of the Committee, I could take a few minutes to describe what we understand the situation to be and what Canada's position is on a number of the major issues. I felt that this was the place to enter into the subjects, where one can deal with them in more detail than one can in a statement in the House.

The communiqué, of course, speaks for itself.

• 1635

It was a short meeting in Washington on Monday and Tuesday. Its primary purpose was to ensure that the work of setting up a new permanent international monetary structure was on course, and to ensure that our deputies—to whom we had delegated the technical work—kept up the momentum. The members of the Committee will know that Canada is among a Committee of Twenty, charged by delegation from the International Monetary fund—from all the members of the fund—to produce a new monetary system.

We had a good report from the chairman of the deputies, Jeremy Morse—originally an assistant governor of the Bank of England, now the permanent chairman of the deputies reporting to the chairman of ministers, who is Ali Wardhana from Indonesia. We had a good report from him. It indicated a considerable measure of stresses. But we Ministers felt, and Canada in particular, that the time had come for the issues to be pointed up for political decision before we met again. It is our view, that the issues facing the countries of the world are not merely technical issues relating to the mechanics and mechanisms of exchange rate adjustment, or convertibility from one currency to another, or the setting up of a new reserve currency. The decisions that have to be made, as to what options available to member countries are going to be taken, are political.

So, in the communiqué, you will see that we asked the deputies to come up with the largest measure of consensus they could on those areas where a consensus was developing, and in those areas where a consensus could not be reached by deputies, to isolate the technical options so that we could start making political decisions.

When I got there on Sunday night, there were two basic points of view about the progress of the discussions for international monetary reform. The first was, that recent events in Europe involving the United States, Canada and Japan, were such that they could not be ignored. We now had a joint or concerted float in Europe, with some other independents floating, with some indefinite type of intervention promised by the United States to support the market. That was one view. But we could not ignore this, and whatever system we built had to take it into consideration. The other view was that we should all try to put it back in the bottle. That is to say, we try to go back immediately to a fixed rate system as if nothing had happened in the last six weeks.

Canada's view was, that we had to reassess the position of the reform process in the light of the recent crisis. We had to be thoroughly realistic and build, if necessary, from the basis that this result at Paris had given us. If we were moving ultimately towards a fixed-rate system, we could not do it idealistically. We had to do it on the basis that, for the moment, we had an immediate need to stabilize the international markets, and to allow the markets to reflect the rates that had been set in Paris. We had to recognize that major currencies in the world had been forced off

[Interpretation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, peut-être le comité me permettra-t-il, étant donné l'importance de la question, de consacrer quelques minutes à expliquer comment nous interprétons la situation et quelle est la position du Canada sur un certain nombre de facteurs importants. Je dois dire d'ailleurs que je pensais que le comité était le lieu approprié pour examiner ces questions, car il est possible de les y examiner plus en détail qu'à la Chambre.

Évidemment, le communiqué est très clair.

La réunion de Washington lundi et mardi, a été assez brève. Son objectif essentiel était de s'assurer que les travaux de définition d'une nouvelle structure monétaire internationale permanente étaient commencés et de s'assurer que nos sous-ministres, à qui nous avions délégué les problèmes techniques, pouvaient suivre le mouvement. Les membres du Comité savent que le Canada fait partie du Comité des Vingt, chargés par la délégation du Fonds monétaire international de mettre sur pied un nouveau système monétaire.

Le président des sous-ministres nous a donné un bon rapport; il s'agit de Jeremy Morse, ancien gouverneur adjoint de la Banque d'Angleterre qui est actuellement le président permanent des sous-ministres et comptable au président des ministres, c'est-à-dire à M. Ali Wardhana, d'Indonésie. Il nous a donné un bon rapport. On pouvait y relever beaucoup de sources de tension. Cependant, les ministres, et spécialement celui du Canada, ont considéré que le temps était venu de relever les problèmes influant sur les décisions de politique générale avant la prochaine réunion. Nous considérons que les problèmes auxquels font face les différentes nations ne sont pas seulement des problèmes techniques, touchant aux mécanismes d'ajustement des taux de change, de convertibilité d'une monnaie ou d'une autre, ou de création d'une nouvelle monnaie de réserve. Les décisions à prendre, dans le cadre des options à la disposition des pays membres, sont d'ordre politique.

C'est pourquoi vous avez pu voir dans le communiqué que nous avons demandé aux sous-ministres de parvenir à l'accord le plus large possible, là où c'était possible; dans les domaines où les sous-ministres ne pouvaient parvenir à un accord, nous leur demandions de présenter les différentes possibilités techniques, afin de nous permettre de prendre des décisions politiques.

Lorsque je suis arrivé à la conférence, le dimanche soir, deux points de vue fondamentaux existaient quant au progrès réalisé dans les discussions de la réforme monétaire internationale. Le premier était que les récents événements en Europe, impliquant les États-Unis, le Canada et le Japon, étaient d'une telle importance qu'il fallait en tenir compte. Nous avons vu que les pays européens ont décidé, de concert, de laisser flotter certaines de leurs monnaies, décision qui a été également adoptée par d'autres pays indépendants; à ceci s'ajoutait la promesse des États-Unis d'adopter certaines mesures indéfinies de soutien du marché. C'était là un point de vue. Cependant, nous devions en tenir compte dans la construction de quelque système que ce soit. L'autre point de vue était que nous devions tous tenter de revenir en arrière. Cela aurait alors consisté à tenter de revenir immédiatement à un système de parité fixe, comme si rien ne s'était passé ces six dernières semaines.

Le Canada considérait qu'il fallait réévaluer le processus entier de réforme à la lumière de la crise récente. Nous pensions qu'il nous fallait être réalistes et construire un

[Texte]

fixed parities as a result of speculation. So that, whatever we did, we must not jeopardize the current arrangement, which had to stabilize before we got to a permanent arrangement. So our position was, that we should not return to pegged rates until the uncertainties of the current market situation are realistically dispelled, and until the market confidence was regained in substantial measure.

We felt that important, because, in the process of monetary reform towards a permanent system, we had to make the current system work effectively. The current system—the joint float in Europe, the satellite float around Europe, the unsupported American dollar, the floating Canadian dollar, the floating yen and so on—we had to make the current system work effectively because we had to keep trade going and avoid creating new trading blocks as a consequence of the currency groupings. One of the concerns that Canada had was that this new concerted float in Europe and another float in the United States, in effect, and our float and the float in Japan might crystallize the world into regional trading blocks.

• 1640

As hon. members know, we represent in the IMF, Barbados and Jamaica and Ireland as our constituency. We vote their shares in the fund, and the Caribbean countries, particularly, are concerned about this current situation crystallizing into regional blocks. We made that concern known and we share it to a great extent.

What the communique did reflect was a need to establish a consensus where possible, point out the differences, and isolate the technical points for political option. I think there are certain immediate problems that Canada feels ought to be solved first. We hope to have these solved by Nairobi where the annual meeting of the IMF is going to be held.

[Interprétation]

nouveau système, si nécessaire, sur la base des résultats de Paris. Si nous décidions de progresser vers un système de parité fixe, nous ne pouvions le faire de manière idéaliste. Nous devions le faire en considérant que la tâche immédiate était de stabiliser les marchés internationaux et de leur permettre de refléter les taux définis à Paris. Il fallait reconnaître que les principales monnaies du monde avaient dû abandonner leur parité fixe du fait de la spéculation. Quoique nous fassions, nous devions alors nous efforcer de ne pas mettre en danger l'accord actuel, qui devait se stabiliser avant de passer à un accord permanent. Notre position était alors qu'il ne fallait pas revenir à des taux fixes jusqu'à ce que les incertitudes de la situation actuelle soient disparues et jusqu'à ce que la confiance du marché soit suffisamment rétablie.

Nous pensions que cela était important, car nous devions permettre au système actuel de fonctionner efficacement tout en appliquant des réformes monétaires visant au rétablissement d'un système permanent. Le système actuel comprend le flottement conjoint des monnaies européennes, des monnaies des pays satellites de l'Europe, ainsi que

l'abandon du soutien du dollar américain, le flottement du dollar canadien, du yen japonais, etc. Nous devions donc nous assurer que le système actuel fonctionne efficacement car il est essentiel de maintenir le bon fonctionnement des marchés commerciaux et d'éviter la création de nouveaux blocs commerciaux résultant de regroupements monétaires. L'une des préoccupations du Canada était que ce nouveau flottement concerté des monnaies européennes, ainsi qu'un nouveau flottement du dollar américain, du dollar canadien et du yen japonais, risquaient d'entraîner un regroupement des nations en blocs commerciaux régionaux.

Comme le savent les députés, nous représentons au Fonds monétaire international la Barbade, la Jamaïque et l'Irlande. Nous votons donc en leur nom et les pays des Caraïbes sont préoccupés par l'éventuel cristallisation de la situation actuelle en blocs régionaux. Nous devions donc exprimer cette préoccupation, et je dois dire que nous la partageons dans une grande mesure.

Le communiqué a indiqué le besoin de parvenir à un accord lorsque cela est possible, de relever les différences et de définir les problèmes techniques affectant les décisions politiques. Le Canada considère qu'il faut d'abord résoudre certains problèmes immédiats. Nous espérons que ceux-ci seront résolus lorsque nous arriverons à Nairobi, pour la prochaine réunion annuelle du FMI.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quand?

M. Turner (Ottawa-Carleton): En septembre, ou même avant.

Nous voulons que des décisions soient prises quant aux meilleurs moyens permettant un ajustement des politiques internationales lorsque les balances des paiements accusent un déséquilibre. Nous pensons qu'il est important de parvenir à une décision sur les monnaies de réserve et sur l'amélioration des droits de tirage spéciaux, ou DTS, pouvant être conservés ou utilisés. Nous pensons qu'une décision devrait être prise sur le rôle de l'or. Nous pensons qu'il faudrait, si possible, prendre une décision sur les excès de dollars détenus par les banques centrales, sur la manière de parvenir à une gestion ordonnée des réserves totales et, en temps opportun, sur la convertibilité des dollars en DTS. La convertibilité constitue encore plus un problème plus éloigné car, selon nous, nous ne parvien-

Mr. Lambert (Edmonton West): When?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): In September, or prior to that, preferably.

We want to get some decisions on the best means of adjusting policies when international payments are out of balance, a new adjustment process. We feel that it is important to get a decision on reserve assets, on how to improve special drawing rights or SDRs for holding and use. We believe that we ought to get a decision on the role of gold. We believe we ought to get a decision, if possible, on the large excess dollar holdings of central banks, how to get orderly management of total supply of reserves and, in due course, convertibility of dollars into SDRs. Convertibility is a more remote problem because we are not going to get convertibility of the American dollar, in our opinion, until the balance of trade situation turns around in the United States.

[Text]

We want to encourage our deputies to improve the world's knowledge of volatile capital flows and the role of the multinational corporation and the Euro currency markets in the handling and disbursing and mobilizing of those flows. We want to study the efficacy of controls for those who wish to use them, as well as to study swap arrangements between central banks to finance short-term movements.

I argued that there were some areas in which it would not be wise to press for agreement prematurely. One was convertibility. I said I believed there was time needed for the restoration of stability in the current market situation, and eventually restoration of fixed rates that reflected at that time a market reality, and above all, a turn-around in the American position.

I also noted that we had already made some progress in reforms. We had, after all, in conjunction with the European Common Market and the Group of Ten, and with Japan and with United States, worked out a fairly good realignment of the major currencies at the moment. We have discovered how to use temporary floating as a means of adjustment to major market instability.

What is the Canadian position on some of these issues? We favour stable and realistic exchange rates. We have in the past supported the par value system, but we recognize the need for flexibility in its operation. We got a new conventional wording in that communiqué: stable but adjustable rates. That is the new conventional wisdom, and whether you move from the adjustable into the stable or the stable into the adjustable is a matter for discussion among...

Mr. Hellyer: Loosely interpreted, that means at some stage going back to fixed par value.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is right.

Mr. Lambert (Edmonton West): In other words, is this really in a way a creeping peg? It is a variant of it.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It is a variant of it.

Mr. Hellyer: Creeping before you walk.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): But we do believe that everything is now so fluid that we cannot really say when it will be suitable for major currencies to undertake to maintain parities. I restated the Canadian position that there was no way we were going to abandon the non-fixed position or floating position until we had some assurance of a reasonably permanent stability in international markets. There may be some members of the committee who would prefer a permanent float, and that is an arguable position as well. But in an event, we will have to consider that when we get to the new position.

You will notice that the communiqué does allow for the possibility of floating in particular situations. It used to be that we were the only game in town, but everybody has joined the game. So it was not hard to get that particular insertion in the communiqué this time. On SDRs, we

[Interpretation]

drons pas à obtenir la convertibilité du dollar américain tant que la balance commerciale des États-Unis ne sera pas rétablie.

Nous voulons encourager nos sous-ministres à bien faire comprendre aux nations concernées comment fonctionnent les mouvements de capitaux flottants et quel rôle joue les sociétés multinationales ainsi que les marchés d'eurodollars dans ces mouvements. Nous voulons étudier l'efficacité de contrôle pour ceux qui voudraient les utiliser, ainsi que les accords d'ouverture de crédit passés entre les banques centrales pour financer les mouvements à court terme.

J'ai affirmé qu'il existe certains secteurs dans lesquels il ne serait pas sage d'insister pour obtenir un accord prématuré. L'un d'entre eux est celui de la convertibilité. J'ai affirmé que je pense qu'il faut laisser s'écouler un certain délai pour parvenir au rétablissement de la stabilité du marché actuel ainsi qu'à un rétablissement éventuel des parités fixes, correspondant alors à la réalité du marché et, par dessus tout, à un renversement de la position américaine.

J'ai également fait remarquer que nous avons déjà réalisé certains progrès par nos réformes. Après tout, nous sommes parvenus à un réalignement relativement satisfaisant des principales monnaies, avec les pays de l'ACEE, du Groupe des dix, le Japon et les États-Unis. Nous avons découvert comment il est possible d'utiliser le flottement temporaire des monnaies pour parvenir à un rétablissement de la stabilité du marché.

Quelle est la position du Canada sur ces problèmes? Nous sommes en faveur de taux de change stables et réalistes. Dans le passé, nous avons appuyé le système des parités mais nous reconnaissons qu'il est nécessaire de maintenir une certaine souplesse. Le communiqué a adopté à cet égard une nouvelle expression, à savoir des taux stables mais ajustables. Cela représente la nouvelle sagesse monétaire et l'on peut bien sûr discuter de savoir quand il faut passer d'un système stable à un système ajustable ou vice-versa.

M. Hellyer: Largement interprété, cela signifie que l'on reviendra à un certain moment aux parités fixes.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est juste.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce donc en fait une manière détournée de revenir à la fixité des taux? En est-ce une variante?

M. Turner (Ottawa-Carleton): En effet, c'en est une variante.

M. Hellyer: Il faut bien être une larve avant de devenir papillon.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous considérons cependant que la situation actuelle est trop fluide pour pouvoir dire quand il sera approprié de rétablir les parités fixes des principales monnaies. J'ai redéfini la position canadienne à ce sujet, à savoir que nous ne pourrions abandonner le flottement des monnaies tant que nous ne serons pas relativement certains que les marchés internationaux ont retrouvé une stabilité relativement permanente. Certains membres du Comité préféreraient peut-être un flottement permanent, position qui peut être défendue. Quoiqu'il en soit, nous devons examiner cela lorsque la situation aura changé.

Vous remarquerez que le communiqué permet le flottement de certaines monnaies, dans des situations particulières. Nous étions auparavant les seuls à avoir laissé flotter notre monnaie, mais maintenant tout le monde fait

[Texte]

favour the use of the SDR, the special drawing right, le droit de tirage spécial, as a unit of account in the new reserve system and we want to see the SDR as a growing element in reserves and ultimately the major element.

• 1645

We suggested in a number of the negotiations that the SDR in order to be a realistic reserve unit had to be more attractive to hold and easier to use. That meant, in our view, that it had to have a realistic interest rate.

On gold, Canada anticipates a declining role of gold over a long period, but we sought only to force the pace of that decline. In any event, you will notice the communiqué makes no mention of gold.

On objective indicators of balance of payments situations, what are the indicators that should determine when a rate of exchange should change. The Americans have taken a position, although they seem to have diluted it a bit, that there ought to be a series of automatic indicators, particularly on the reserves and balance of payments, that would automatically trigger changes in reserve values. Canada has taken the view that while objective indicators have a place in the process of collective appraisal we do not favour an automatic formula to require action on exchange rates.

On a reserve currency, we favour a system that will limit the aggregate holdings of dollars or other currency, but we favour a system that will limit the aggregate holdings of dollars or other currency, but we favour a system that will permit countries as much choice as possible in holding dollars or SDRs.

On the subject of consolidation of outstanding dollar holdings, we think it is fine on a voluntary basis, but it will have to be negotiated on a voluntary basis.

On convertibility of new receipts of dollars, we can already convert to other currencies in the market. In the long run we believe some way of converting new receipts of dollars into SDRs will have to be worked out. There are already some promising ideas at the technical level under discussion.

On the link whether the SDR ought to be linked with development aid for developing countries, ought to have a special rider in developmental finance. I think we are well known as a country in favouring more and better terms for aid, better concessional terms, more untied terms, longer terms, but we do not believe the allocation of SDRs is the best way of giving it. The immediate need, we believe, in respect of SDRs is to ensure that the SDR makes a satisfactory base for a revised monetary system in which everyone will have confidence. We do not want to encumber at this stage with a developmental rider that might well prejudice its acceptability as a pure reserve currency.

On capital flows, Canada has always recognized that this is a threat to exchange stability. We had our own experience in 1950, in 1968 and in 1970. We have dealt without controls by and large. Some other countries feel that they need controls. We think the system should permit their use under surveillance in an international context, but we still have one of the freest capital markets in the world.

What I consider are the main problems in this current situation—the problem highlighted by Mr. Lambert—is that phrase in the communiqué that there was a strong presumption against readjusting balance of payments by trade control or trade barrier measures, rather than legitimate currency adjustments. A question was asked me in

[Interprétation]

de même. Il n'a donc pas été difficile d'inclure cette clause dans le communiqué. En ce qui concerne les DTS, nous sommes en faveur de l'utilisation des droits de tirage spéciaux comme unités de compte du nouveau système de

réserves et nous voulons que les DTS prennent de plus en plus d'importance dans les affaires pour en devenir finalement l'élément essentiel.

Nous avons déjà dit, dans un certain nombre de négociations antérieures, qu'il faut que les DTS deviennent plus intéressantes à utiliser et plus intéressantes à détenir pour qu'il deviennent une unité de réserve réaliste. Cela signifie, selon nous, qu'ils doivent avoir un taux d'intérêt réaliste.

Au sujet de l'or, le Canada prévoit un déclin de son rôle à long terme, mais nous n'avons tenté que d'accélérer ce déclin. Quoi qu'il en soit, vous remarquerez que le communiqué ne fait aucune mention de l'or.

Au sujet des indicateurs objectifs de la balance des paiements, quels sont ceux qui pourraient déterminer quand il faudrait modifier un taux de change? Les Américains ont adopté la position, qu'ils semblent avoir assoupli un peu, qu'il devrait y avoir une série d'indicateurs automatiques, spécialement au sujet des réserves et des balances de paiements qui entraîneraient une modification automatique des valeurs de réserves. Le Canada considère que bien que les indicateurs objectifs aient un rôle à jouer dans le processus d'évaluation collective, une formule automatique n'est pas souhaitable pour agir sur les taux de change.

Au sujet de la monnaie de réserve, nous sommes en faveur d'un système limitant les montants consolidés détenus en dollars ou en autre monnaie, mais nous sommes également en faveur d'un système permettant au pays d'avoir la plus grande liberté possible pour choisir de détenir leurs réserves en dollars ou en DTS.

Au sujet de la consolidation des liquidités excédentaires détenues en dollars, nous pensons que ce serait une mesure excellente si elle était adoptée volontairement, mais elle devra être négociée volontairement.

Au sujet de la convertibilité des nouvelles liquidités en dollars, on peut déjà les convertir en autre monnaie du marché. A long terme, nous pensons qu'il faudra définir un système de convertibilité des nouvelles liquidités détenues en dollars. Certaines idées intéressantes ont déjà été proposées, sur un plan technique, et sont en cours de discussion.

Nous avons également défini notre position sur le problème du lien, c'est-à-dire sur la décision de lier les DTS à l'aide au développement accordée aux pays en voie de développement, c'est-à-dire à faire participer les DTS au financement du développement. Je pense que notre position est bien connue à ce sujet; nous recommandons d'accorder de meilleures conditions à l'aide au développement, conditions de financement plus longues, plus libres, mais nous ne pensons pas que l'attribution de DTS soit le meilleur moyen pour y parvenir. Selon nous, le problème essentiel à l'égard des DTS est de s'assurer qu'ils constituent la base satisfaisante d'un système monétaire révisé, auquel chacun fera confiance. Nous ne voulons pas, à ce niveau, adopter de mesures de développement qui pourraient porter préjudice à son acceptabilité comme monnaie de réserve à part entière.

Quant aux mouvements de capitaux, le Canada a déjà indiqué que ceci constitue pour lui une menace à la stabilité d'échange. Nous en avons fait l'expérience en 1950, en

[Text]

Washington similar to the one you have asked me here. As a matter of fact Mr. Barber, the Chancellor of the Exchequer, who was my guest and the Prime Minister's guest here yesterday was asked the same question by our press. The Chancellor replied in the same way I have to reply. One can only presume that the United States assented to that communiqué. The problem is going to be in our view that in order for these currency revaluations or devaluations to bite and to effect a turn around in trade, there is going to be a certain time lag. The trade figures last year were unsatisfactory to the United States. The trade figures this year will certainly not reflect the devaluation of the American dollar.

An hon. Member: Not fully anyway.

• 1650

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Not fully. And maybe not fully enough in political terms for the administration in the United States to resist pressure from the Congress for more action to make sure those trade figures do turn around. And this is the problem facing any economic policy in a free country, namely, how to allow the time lags to work their way through and resist interim political pressure. That is not unknown in minority Parliaments either. So the question is: Can the American administration resist Congressional pressure? Can it afford not to strike a posture that protects the American position until the time lags necessarily involved in the devaluation of the American dollar have time to work and to bite.

Mr. Gillies: Are you sure they want to?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton) In answer to Mr. Gillies' intervention, Mr. Chairman, I believe Secretary of the Treasury Schultz is basically a liberalizing trade force. But the eventual wording and text of that trade bill will tell some of the story.

I have dealt with that as best I could, but I am open to supplementary questions on the subject.

The Chairman: Mr. Minister, before you ask for any other questions I am faced now with a stable and adjustable position. Your time has expired, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): The Minister of Finance has opened up avenues for an hour of questioning.

[Interpretation]

1968 et en 1970. En gros, nous avons réglé le problème sans contrôle. D'autres pays pensent qu'ils ont besoin de contrôles. Nous pensons que le système devrait permettre leur utilisation, sous la surveillance d'un organisme international, mais il faut dire que nous avons toujours là des marchés de capitaux les plus libres du monde.

Pour moi, l'un des problèmes essentiels de la situation actuelle, soulevé par M. Lambert, est celui que mentionne le communiqué lorsqu'il affirme qu'il y a une forte opposition, *a priori*, au réajustement de la balance des paiements au moyen de contrôles commerciaux, c'est-à-dire de contrôles douaniers, plutôt qu'au moyen d'ajustement des monnaies. On m'a posé à Washington une question semblable à celle que vous venez de me poser. En fait, nos journalistes ont posé la même question à M. Barber, le chancelier de l'échiquier, qui était hier mon invité et celui du premier ministre. Le chancelier a répondu comme je le ferais. Nous ne pouvons que supposer que les États-Unis approuvent ce passage du communiqué. Pour nous, le problème est que, pour que ces réévaluations ou dévaluations monétaires aient un effet sur le commerce, il faut leur permettre d'agir pendant un certain temps. L'an dernier, les statistiques commerciales n'étaient pas satisfaisantes pour les États-Unis. Cette année, les statistiques commerciales américaines ne refléteront certainement pas encore les effets de la dévaluation.

Une voix: Pas totalement, de toute façon.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est cela. Elles ne refléteront suffisamment pas pour que le gouvernement américain puisse résister aux pressions exercées par le Congrès pour qu'il prenne des mesures supplémentaires afin d'assurer un rétablissement de sa balance commerciale. C'est précisément l'un des problèmes économiques que doit résoudre tout pays libre, c'est-à-dire qu'il doit s'assurer certains délais pour que les différentes mesures qu'il prend aient un effet, tout en résistant aux pressions politiques qui s'exercent entre-temps. Ceci n'est pas inconnu des gouvernements minoritaires d'ailleurs. La question est donc la suivante: le gouvernement américain pourra-t-il résister aux pressions du Congrès? Croit-il se permettre de ne pas adopter une attitude de protection de son économie pendant les délais nécessaires pour que la dévaluation du dollar joue son rôle.

M. Gillies: Êtes-vous sûr que c'est ce qu'ils souhaitent?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je répondrai à M. Gillies, monsieur le président, en disant que, selon moi, le Secrétaire du Trésor américain, M. Schultz, est fondamentalement libéral. Cependant, la rédaction du bill commercial qui sortira prochainement nous donnera des détails là-dessus.

Je pense vous avoir donné le plus de détails possibles, mais je suis disposé à répondre à toute question supplémentaire sur cette question.

Le président: Monsieur le ministre, avant de passer à une autre question, je dois dire que je fais face actuellement à un problème stable et ajustable. Monsieur Lambert, votre temps de parole est écoulé.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le ministre des Finances a donné suffisamment de détails pour que je lui pose des questions pendant une heure.

[Texte]

The Chairman: I would agree with you entirely, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I hope the next questioner can elicit some answers on speculation. The minister has indicated that speculation is one of the major reasons for this last crisis. Speculation was given as one of the main reasons for the prior one, and so forth and so on. What is being done about controlling speculation? He was singularly silent about that particular point.

It seems to me that so many of these people are worrying about getting that canoe or that boat across and trying to put patches on the outside while there is so much water on the inside sloshing from side to side over which they have no control. It is precisely the same thing with speculation. You are trying to build up some sort of framework and you have no control over the speculative pressures on the inside that ram against the bulwarks or the sides of the boat and are causing more and more holes in it.

The Chairman: Mr. Lambert, I was afraid that your question...

Mr. Lambert (Edmonton West): I have put that question in the mouth of someone else.

The Chairman: Do you want to reply briefly, Mr. Minister.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will reply briefly. I did not want to float Mr. Lambert past his time.

If you get the fundamental forces right then you will discourage speculation. That is the main point of the exercise in devaluing and the recent agreement in Paris, and that is the context within which the permanent movement of reform has to operate.

One of the studies that the group of 20 considers urgent, and sets as a top priority in the program of work for deputies, is the study of capital flows, including the position of the multinational corporation in those capital flows. Part of our problem is what I would like to describe as a ratio of liquidity. You take about \$90 to \$100 billion available to central banks around the world and mobilize \$300 billion worth of short-term money in the hands of multinationals, and you have a three to one ratio against the central banks taken as a whole. When they mobilize on any one currency that they feel under or overvalued, then it is quite a massive attack. But that is the way the countries of the world are trying to deal with that problem, Mr. Lambert.

• 1655

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, Mr. Chairman.

The Chairman: I feel that you have been on the first and second round in one period, Mr. Lambert. Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. I will not deal with the speculators and the canoes. I think that would get as up the creek somehow, and the Minister does not have his saddle.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It might get you in the tunnel.

[Interprétation]

Le président: Je suis tout à fait d'accord avec vous, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'espère que les questions suivantes pourront produire certaines réponses sur les questions de spéculation; le ministre a indiqué que la spéculation était l'une des raisons essentielles de la récente crise. On m'avait déjà dit que la spéculation était l'une des raisons essentielles de la crise précédente. Pouvez-vous alors nous dire ce que l'ont fait pour la contrôler? Vous avez été remarquablement silencieux sur cette question.

Il me semble que beaucoup de ces financiers s'efforcent de rafistoler le système de l'extérieur, sans rien faire pour agir sur ceux qui causent des problèmes de l'intérieur. C'est précisément le cas de la spéculation. Vous essayez de construire une certaine structure alors que vous n'avez aucun contrôle sur les pressions spéculatives qui s'exercent à l'intérieur de cette structure, poussant ainsi à sa destruction.

Le président: Monsieur Lambert, je craignais que votre question...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense que quel qu'un d'autre pourra la poser.

Le président: Monsieur le ministre, voulez-vous répondre brièvement.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je répondrai brièvement. Je ne voulais pas laisser flotter le temps de parole de M. Lambert.

Pour décourager la spéculation il faut s'assurer que l'on agit bien sur les facteurs fondamentaux. C'était précisément l'objectif visé par la dévaluation et le récent accord de Paris, et c'est dans ce contexte qu'il faut assurer des réformes.

L'une des études effectuées par le Groupe des Vingt considère qu'il est urgent que l'on analyse les mouvements de capitaux, ce qui implique que l'on analyse également le rôle joué par les entreprises multinationales sur des mouvements de capitaux. Notre problème provient partiellement de ce que j'aimerais appeler les rapports de liquidités. Si l'on considère que les banques centrales mondiales disposent d'environ 90 à 100 milliards de dollars, et si l'on considère que les entreprises multinationales disposent de 300 milliards de dollars à court terme, on a alors un rapport de trois à un en défaveur des banques centrales. Si ces entreprises se mobilisent sur une monnaie qu'elles considèrent sûre ou sous-évaluée, cela constitue ce que

j'appellerais une attaque massive. Toutefois, monsieur Lambert, c'est comme cela que les nations tentent de régler ce problème.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert, j'ai l'impression que vous avez déjà eu votre premier et votre second tour. Monsieur Danson.

M. Danson: Merci monsieur le président. Je ne parlerai ni de spéculateur ni de structure en destruction. Ceci pourrait nous entraîner trop loin.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Vous risqueriez peut-être de vous retrouver dans le noir.

[Text]

Mr. Hellyer: It is better to float than to sink.

Mr. Danson: I would like to deal, Mr. Chairman, with some matters that are not as global as Mr. Lamberts's. One thing I have been concerned about, Mr. Minister, and I hope this comes within the ambit of our discussion today, is that your predecessor indicated some time ago that there might be a review or rationalization of the wholesale and excise tax field. I noticed a lot of areas where there seem to be some anomalies. We are all familiar with the kitchen cabinet manufacturers and the industry where I come from where they make plastic pipe. They pay 12 per cent, while the people who make metal pipe and with whom they compete pay 11 per cent. Are there any plans for a review of those types of programs, if you can call them programs.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The study that my predecessor described is actively engaged now, Mr. Chairman. In terms of the timetable, I would hate to put a date on it. It is a formidable subject and we are still engaged in examining the results of the income tax reform bill of January 1, 1972, and examining what its effects are on taxpayers; what unforeseen results it may be having; what technical problems it may be causing; what impediments it may be causing for business advantage in Canada and abroad for Canadian taxpayers.

Mr. Danson: Is it simply that there is not sufficient staff to do those studies?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will let the general manager answer that.

Mr. Reisman: Mr. Chairman, we have not been bothering the Minister of Finance on a variety of studies that we are doing in this field because he has had quite a few other things to engage him, and perhaps some of the comments I will make may be new to you, Mr. Minister.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): By way of intervention, Mr. Chairman, I just want to assure, with the courtesy of the Committee, that until I hear about it it is just imagination in the minds of officials.

Mr. Reisman: There is a good deal of technical, analytical, hard slogging work that I am sure nobody expects the Minister to do all by himself. We have professional staff who are engaged in this particular piece of work. We have had some preliminary papers on it. The more we look at it the more we find that the subject is really exceedingly complex and full of all kinds of problems. It would be my guess that it will take us several years to complete the technical and analytical work, and until we have completed that work it is, of course, very difficult to know what the outcome of it will be. When we have the papers that have any kind of policy implications in them and give us some leads as to what the situation may seem to require, it is at that stage that we put the options to the Minister, and he takes it from there.

Mr. Danson: Mr. Chairman, there seem to be some real anomalies here. Maybe I am oversimplifying it, but the kitchen cabinet manufacturers for one and the plastic pipe manufacturers for another seem to be in a rather unfair and noncompetitive position. Do they have to wait until the total study is completed or can those adjustments be made from time to time?

[Interpretation]

M. Hellyer: Il vaut mieux flotter que couler.

M. Danson: Monsieur le président, j'aimerais traiter de problèmes moins généraux que ceux de M. Lambert. Monsieur le ministre, l'une des choses qui me préoccupent et j'espère que nous pouvons en discuter, est que votre prédécesseur a indiqué il y a un certain temps que l'on pourrait peut-être rationaliser la question des droits d'accise. J'ai remarqué qu'il semble y avoir des anomalies dans un grand nombre de domaines. Nous connaissons tous la situation des fabricants d'éléments de cuisine et des fabricants de tubes en plastique. Ils paient 12 p. 100 alors que les fabricants des tubes en métal, qui sont leurs concurrents, ne paient que 11 p. 100. Pensez-vous donc réexaminer sous peu ce système?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, nous effectuons actuellement l'étude mentionnée par mon prédécesseur. En ce qui concerne les délais, je ne suis pas en mesure de vous dire quand elle sera terminée. Il s'agit là d'une question très vaste et, pour l'instant, nous examinons encore les résultats de la réforme fiscale, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1972, afin de comprendre ses effets sur les contribuables; nous voulons également savoir quels résultats imprévus elle a pu avoir, quels problèmes techniques elle a pu entraîner et quels obstacles elle a pu poser aux entreprises canadiennes, chez nous et à l'étranger.

M. Danson: La raison en serait-elle tout simplement que vous n'avez pas suffisamment de personnel pour effectuer ces études?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je laisserai notre directeur général vous répondre.

M. Reisman: Monsieur le président, nous n'avons pas voulu ennuyer le ministre des Finances avec toutes les études que nous effectuons dans ce domaine, car il a beaucoup d'autres préoccupations actuellement et certaines des remarques que je ferai seront peut-être toutes nouvelles pour lui.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je voudrais vous assurer que jusqu'à ce que j'en aie entendu parler, ce n'est que pure imagination de mes fonctionnaires.

M. Reisman: Ces études entraînent énormément de travaux techniques, analytiques, que l'on ne peut s'attendre à ce que le ministre effectue lui-même. Nous disposons d'un personnel professionnel qui s'est chargé de ce travail. Certains rapports préliminaires nous ont déjà été fournis. Plus nous les analysons, plus nous constatons que le sujet est d'une grande complexité. A mon avis, il nous faudra plusieurs années avant de terminer les recherches techniques et analytiques et il nous est donc très difficile de prévoir actuellement quels en seront les résultats. Lorsque nous aurons reçu les rapports pouvant influencer nos politiques, nous aurons une idée des mesures à prendre pour améliorer la situation et c'est alors que nous ferons nos propositions au ministre, qui pourra prendre sa décision sur cette base.

M. Danson: Monsieur le président, il me semble qu'il y a ici beaucoup d'anomalies. Je simplifie peut-être trop mais il me semble que les fabricants d'éléments de cuisine et les fabricants de tuyaux en plastique se trouvent dans une situation de concurrence très injuste. Devront-ils attendre jusqu'à ce que toutes vos études soient terminées ou pouvez-vous effectuer des ajustements, de temps en temps?

[Texte]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, the immediate problem that arises, a question of urgency or harshness or lack of equity can always be dealt with regularly in a budget or within the new rules of the House by the insertion of an amendment to the Excise Tax Act and the Sales Tax Act at the same time. Therefore, in the case of legitimate hardship or discrimination, I would not hesitate if the case were made out to recommend an amendment to Parliament.

• 1700

Mr. Danson: Therefore, that does not have to wait until the end of the study.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, sir.

Mr. Hellyer: The Minister should look at this one personally right away; it is stupid. We could clean it up in about 15 minutes.

Mr. Danson: There have been a number of representations made to ministers and officials ever since I have been here. There seem to be a number of those. It will be good to clear them out of the way.

Mr. Hellyer: It would not take you more than a few minutes to make up your minds.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): If Mr. Hellyer says it will not take me long, I will look at it right away.

Mr. Hellyer: Look at it and you will see there is common sense in that suggestion.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will give the Committee that undertaking.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.
Mr. Danson.

Mr. Danson: Mr. Minister, you referred to removing some of the rough edges of tax reform. Those of us who have farms in our ridings were delighted with exemption of the family farm from deemed capital gains at death, if passed on to the family. It has raised a further question about the problems created for the farmer who wishes to pass on his farm during his lifetime. I have some pretty serious farmers from Bay Street in my constituency and they are concerned about this.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, the problem is not as acute, when the farm is transferred voluntarily. If there is any capital gains tax payable on a voluntary transfer, it is only paid on receipt of the considerations for sale so you do not have the same problem of lack of liquidity. In reviewing it, we did not find the same urgency that I believe was justified when you had a sale being transferred by bequest or inheritance because then you had a deemed capital gain and no consideration or cash passing.

On a sale during a lifetime, there would not be a capital gain payable until receipt of consideration. Presumably, also, the case for special tax relief is not as great because, if the transfer is envisaged by a farmer, a transfer can be planned, can be made by him to his son or children at the most advantageous time, particularly where the sale is made by installment payment or where the payments are made over a period of time. The tax is payable as the interim payment is received and is payable over a number of years.

[Interprétation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, lorsqu'apparaît un problème immédiat, ou une question d'urgence ou de manque de liquidités, nous pouvons toujours la régler grâce au budget ou grâce au nouveau règlement de la Chambre qui nous permet d'insérer un amendement à la Loi sur la taxe d'accise et à la Loi sur les taxes de vente. Par conséquent, en cas de discrimination ou de difficultés véritables, je n'hésiterais pas de recommander au Parlement une modification.

M. Danson: Il n'est donc pas nécessaires d'attendre la fin de l'étude.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, monsieur.

M. Hellyer: Le ministre devrait examiner cette possibilité personnellement et tout de suite; c'est stupide. Nous pourrions régler cela en quinze minutes.

M. Danson: Depuis que je suis ici, des doléances sont faites au ministre et aux fonctionnaires. Il serait bon balayer toutes ces difficultés.

M. Hellyer: Il ne vous faudrait pas plus de quelques minutes pour vous décider.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si monsieur Hellyer dit que cela ne sera pas long, je vais le faire tout de suite.

M. Hellyer: Examinez cette suggestion et vous verrez qu'elle est pleine de bon sens.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je m'engage auprès du Comité à le faire.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre.
Monsieur Danson.

M. Danson: Monsieur le ministre, vous avez parlé de la nécessité de supprimer quelques-unes des inégalités de la nouvelle loi fiscale. Ceux d'entre nous qui viennent de circonscriptions agricoles ont salué avec joie le fait que les gains en capital d'une exploitation agricole familiale étaient exemptés à condition que la succession demeure à l'intérieur de la famille. Cela a soulevé d'autres questions concernant les problèmes qui se posent à l'agriculteur qui souhaite transmettre son exploitation avant sa mort. Je compte bon nombre d'agriculteurs dans ma circonscription et cette question les préoccupe.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le problème n'est pas aussi grave, monsieur le président, lorsque l'exploitation est transférée volontairement. Dans le cas où un impôt sur les gains en capitaux est dû, il n'est payable qu'après réception du produit de la vente si bien que le problème du manque de liquidité ne se pose pas. Après avoir étudié ce problème nous avons considéré qu'il était moins urgent que dans le cas des transferts par héritage parce qu'à ce moment-là il n'y avait aucun transfert de liquidité.

En cas de vente volontaire, l'impôt n'a pas à être payé avant réception des produits de la vente. En outre, des mesures d'allègement fiscal sont moins justifiées dans ce cas parce que si un agriculteur envisage un transfert, il peut prévoir celui-ci longtemps à l'avance et le rendre effectif au moment le plus avantageux, particulièrement si les paiements s'évaluent sur une longue période. L'impôt n'est payable qu'après réception des paiements intermédiaires et peut être acquitté par mensualités étalées sur plusieurs années.

[Text]

Mr. Danson: Yes, I can see where it is much easier to deal with things when you are alive than when you are dead, but surely the principle of the thing remains somewhat the same. I would have thought it was not a matter of tax practice but political policy. Socio-economic considerations here remain somewhat the same in preserving the family farm.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The problem on death was that small farmers have little available cash. They are subject to volatile movement of land prices, particularly close to a metropolitan area. They have a tremendous capitalization tied up. The dairy farmer has all the equipment—the silo, etc.

I have the same type of suburban community as yours, except mine farm.

Mr. Danson: Some of mine did farm.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Small farmers have little available cash and a lot of them have, possibly, exhausted their credit. To have a tax liability when there is no real sale, when there is an automatic transfer on death, may leave the family of a deceased farmer with the prospect of a forced sale. That does not apply when you can plan your sale *inter vivos*—during a lifetime—where the capital gain, after all, is only a liability as payments are received against the sale. It is an entirely different situation.

• 1705

Mr. Danson: I can appreciate that. I will not dwell on it.

Mr. Whicher: Are you all through with that topic? I wanted to ask a supplementary.

Mr. Minister, when you did this through your budget, it was surely not because you had a particular great sympathy for farmers over some other small business, was it? Surely it was because of another fact.

For example, in dairy farming, we are actually running short of dairy foods in Canada; that was shown today in the House of Commons. We are importing some 25 million pounds of butter this year. So it was not really done, I suggest, for the farmer: it was done for Canada.

If this is so, why then surely we should allow this to take place while that farmer is still alive so that we can get young farmers to take over. The average farmer today in Canada is about 57 or 58 years of age. We have approached a crisis, and I suggest that it is good policy for the government to make it as easy as possible for a father to transfer the farm to the son so that that young man will stay in the business of farming to provide food for Canada.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, through you to Mr. Whicher—and I always listen to him when he is talking about agriculture—was my purpose, in proposing to the government the exemption from a deemed capital gain on death, the transfer of a family farm? Yes. First of all, because we had to encourage agriculture in Canada and a prosperous farming community. And the second reason was because I wanted to encourage the continuance of the family farm, which I believe to be the most stable type of unit in agriculture.

The third reason was because the family farm is different from any other type of small business: very high

[Interpretation]

M. Danson: Oui, il est certainement plus simple de régler tout cela lorsqu'on est vivant que lorsqu'on est mort, mais le principe reste à peu près le même. J'aurais pensé qu'il ne s'agit pas tant là d'un problème du coutume fiscale que de politique. Les considérations socio-économiques restent les mêmes dans un cas comme dans l'autre.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le problème en cas de décès était que les petits exploitants disposent de peu de liquidité. Ils sont soumis aux variations du prix des terres, particulièrement dans les régions proches des agglomérations. Ils ont un énorme capital qui est immobilisé. Le producteur laitier a tout l'équipement, le silo, etc.

J'ai le même genre de communauté de banlieue que vous, sauf que mes gens sont agriculteurs.

M. Danson: Certains des miens l'étaient.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nombre de petits agriculteurs n'ont plus d'argent liquide et ne peuvent plus obtenir de crédit. Être obligé de payer des impôts alors qu'il n'y a pas de vente véritable met un transfert automatique en raison du décès du chef de famille pourrait contraindre la famille à vendre l'exploitation. Cela n'est pas vrai lorsque vous pouvez préparer à l'avance votre projet de transfert et puisque l'impôt sur les gains en capital n'est payable qu'au fur et à mesure que les acquits de la vente sont reçus. La situation dans ce dernier cas est entièrement différente.

M. Danson: Je comprends cela. Je ne m'étendrai pas là-dessus plus longtemps.

M. Whicher: En avez-vous terminé avec cette question? Je tenais à poser une question supplémentaire.

Monsieur le ministre, lorsque vous avez décidé cette mesure, ce n'est certainement pas parce que vous portez une sympathie particulière aux agriculteurs et que vous voulez les favoriser par rapport à d'autres petites entreprises, n'est-ce pas? Il y a sûrement une autre raison.

Par exemple, en ce qui concerne la production laitière, on manque actuellement au Canada de provenances pour le bétail. Cela a été montré aujourd'hui à la Chambre. Nous allons importer cette année quelque 25 millions de livres de beurre. Vous n'avez donc pas fait cela tellement pour aider les agriculteurs mais pour aider le Canada.

Si cela est le cas, il n'y a aucune raison de ne pas étendre cette mesure aux transferts qui ont lieu du vivant des propriétaires de façon à ce que les jeunes puissent prendre le relais de leurs aînés. L'âge moyen des agriculteurs canadiens est aujourd'hui de 57 ou 58 ans. Nous sommes au bord d'une crise et j'estime qu'il serait bon que le gouvernement facilite dans toute la mesure du possible le transfert des exploitations familiales aux fils de façon à ce que les jeunes restent dans l'agriculture et produisent les denrées alimentaires dont le pays a besoin.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, j'écoute toujours attentivement M. Whicher lorsqu'il parle d'agriculture. Mon objectif en proposant au gouvernement d'exempter les gains en capitaux des exploitations agricoles dans ce cas particulier était que nous voulions tout d'abord encourager les agriculteurs et accroître la prospérité du secteur agricole. La deuxième raison est que je voulais contribuer au maintien de l'exploitation familiale laquelle constitue la structure la plus stable aujourd'hui.

La troisième raison est que l'exploitation agricole familiale diffère de toutes les autres petites entreprises: les capitaux immobilisés sont très importants, les liquidités y

[Texte]

capitalization, very high volatility in land use and very little liquidity. That made it a special type of situation in my mind; that was particularly severe when the transfer was made and a deemed capital gain was said by statute to arise, and there was no increase in liquidity to allow the taxes to be paid as there might be, and usually is, in an *inter vivos* transaction, a transaction during life time.

The Chairman: Mr. Whicher, I am afraid I will have to come back to Mr. Danson, otherwise I will believe that I am chairing the wrong committee.

Mr. Danson.

Mr. Danson: Mr. Minister, I wanted to get to the question of the corporate tax reductions and capital-cost allowances which some people have been mentioning around here.

We seem to find business operating at a very satisfactory level; business itself seems healthy, but we also seem to have a fair degree of slack in the economy. I would appreciate your comments on the amount of the slack.

I would also like to know how you found the impact, if any, as yet, on the accelerated capital-cost allowances and the hoped-for impact of the corporate reductions.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): There is still slack in the economy although the gap between actual and potential is narrowing. The argument that we have is as to how fast that gap ought to be narrowed; that was part of the budget debate.

We feel that as a result of the stimulus injected into the economy by reason of both budgets and a predicted growth rate in real terms of 7 per cent, subject to the caveats I gave to the House—good crops, labour peace, international stability—we would be closing that gap at a rate that would not jeopardize the stability of prices and so on.

In stimulus in the corporate measures that were set before the announcement in the 1972 budget was about \$500 million. If Parliament does not see fit to pass those measures the stimulus of \$2 million envisaged in May 1972 and the additional \$2 million envisaged in the February 19 budget, will be immediately discounted by \$500 million dollars.

• 1710

How has business responded? Capital investment did not go last year as well as I had hoped; business investment is still lower than it should be. Partially, I suppose, that hesitancy is a result of Canadian concern about the international situation; partially, it is concern about the prospects for enacting the corporate tax reductions by this Parliament; partially, it is a standard business reaction to any minority Parliament; partially... What other elements would you say Mr. Hood?

The Chairman: Mr. Reisman.

Mr. Reisman: You have cited the key factors. The pickup in investment would usually occur as your upswing develops to a more mature point where new capacity is required. So it is to be expected that there would be some time in the upswing before a real boom in investment occurred.

[Interprétation]

sont très faibles et l'utilisation des terres très variable d'une année à l'autre. Dans mon esprit, cela met l'exploitation agricole dans une situation à part principalement lorsqu'a lieu le transfert de titres de propriétés et qu'un impôt sur les gains de capitaux devient payable sans qu'il n'y ait aucune augmentation des liquidités qui permettrait de l'acquitter au contraire de ce qui se passe lorsque le transfert de titres de propriétés a lieu du vivant du propriétaire.

Le président: Monsieur Whicher, je crains qu'il ne me faille rendre la parole à M. Danson autrement j'aurai l'impression de présider le mauvais comité.

Monsieur Danson.

M. Danson: Monsieur le ministre, je tiens également à aborder la question de l'exemption fiscale sur les sociétés d'investissements dont on a parlé ici.

Il semble que l'économie tourne à un rythme satisfaisant mais sans qu'elle atteigne sa pleine capacité.

J'aimerais savoir à combien vous fixez l'excédent de capacité et également quelles sont les conséquences des mesures fiscales que vous avez décidées.

M. Turner (Ottawa-Carleton): L'écart entre la capacité de production et la production effective se maintient mais est en train de diminuer. Le problème est de savoir à quel rythme il faudrait combler ce fossé et les débats sur le Budget ont porté là-dessus.

Nous pensons qu'à la suite des stimulants qui ont été injectés dans l'économie au moyen des deux budgets et à la suite de la croissance prévue de 7 p. 100, sous réserve des conditions que j'ai énoncées à la Chambre, à savoir de bonnes récoltes, absence d'agitation syndicale, stabilité internationale, nous pourrions combler cet écart à un rythme qui ne mettrait pas en danger la stabilité des prix, etc.

Le stimulant que représentent les réductions fiscales accordées aux sociétés contenues dans le budget de 1972 représente environ 500 millions de dollars. Si le Parlement ne juge pas bon d'adopter ces mesures, le stimulant de 2 milliards de dollars envisagé en mai 1972 et le stimulant supplémentaire de 2 milliards envisagé dans le budget du

19 février se verront immédiatement diminuer de 500 millions de dollars.

Comment les entreprises ont-elles réagi? Les investissements de capitaux n'ont pas été aussi importants que nous nous y attendions l'an dernier, ils sont encore inférieurs à ce qu'ils devraient être. Je suppose que cette hésitation des Canadiens est causée en partie par leurs préoccupations vis-à-vis la situation internationale; c'est également en partie à cause de la possibilité de voir le Parlement adopter les réductions d'impôts sur le revenu des sociétés; il ne faut pas non plus oublier que c'est également la réaction normale du monde des affaires vis-à-vis tout parlement minoritaire; c'est également... Quels autres facteurs ajoutez-vous, monsieur Hood?

Le président: Monsieur Reisman.

M. Reisman: Vous avez énuméré les facteurs-clés. Les investissements devraient normalement reprendre lorsque la relance économique en serait rendue à un point plus avancé et il faut donc un certain délai avant qu'une hausse véritablement importante des investissements se produise.

[Text]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Except we want it to accelerate that.

Mr. Reisman: There is one important point, sir. You mentioned the international situation. I do not think there is much question that the emergence of protectionist sentiments in the United States, and elsewhere, is an exceedingly important factor in the decision-making process by corporate investors in Canada. One of the important off-sets that the corporate tax measures would produce—if there were these protectionist developments, such as DISC—is that there would be offsets in those tax benefits.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Danson.

Mr. Danson: Oh gosh, I shall have to get started. Let me switch to another area.

I am very interested in small business in Canada, largely because there are a lot of them, because, in most cases, they are Canadian-owned, and largely because all big businesses run small businesses.

I should be interested in knowing what impact the Small Business Loans Act has, and if you feel that it is adequate at all. What are your views on the American approach to small business administration through loan guarantees and small business investment corporations? I know that some have been announced in the Throne Speech by your colleague, the Minister of Industry, Trade and Commerce on the expansion of GAAP, but I should appreciate your comments on small business expansion in Canada, and incentives to small business.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I welcome that question, Mr. Chairman. I want to congratulate Mr. Danson for the leadership he has shown in focusing the attention of the country on this issue.

We are reviewing the Small Businesses Loans Act thoroughly, in conjunction with our review of the Industrial Development Bank. We are reviewing all the sources of capital—from venture capital, to standard equity participation, to term loans, to medium and long-term debt, to inventory financing, to accounts-receivable financing—to see how they relate to small business. In other words, we are doing some thorough studies on all the various sources of investment capital and financing, and how they relate to small businesses.

• 1715

We have also reviewed the American experience with the Small Business Loan Corporation. I am not as enthusiastic about that mechanism as you are and as Mr. Danson is, Mr. Chairman. The American experience is mixed, but while we still have an open mind about it, it is felt that the record of failure under that program recently in the United States, the record of business promotion under the program, has not been as good as it was originally envisaged.

So we are exploring access to capital and we are also exploring another problem for small business as we see it, namely, access to management counsel, management advice. Most small businesses start with a good idea, maybe a marketing man and an engineer, a salesman and some other specialist, and they have all the expertise, usually, except the financing and management expertise.

[Interpretation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Mais nous voulons accélérer ce processus.

M. Reisman: J'aimerais signaler un point important, monsieur. Vous avez fait allusion à la situation internationale. Je ne crois cependant pas que le recours à des mesures protectionnistes aux États-Unis et ailleurs constitue un facteur extrêmement important dans la prise des décisions des sociétés d'investissement au Canada. L'un des principaux effets des mesures fiscales concernant les sociétés serait de créer des compensations par ces réductions d'impôts, si certains adoptaient d'autres mesures protectionnistes comme le programme DISC.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Danson.

M. Danson: Il faut donc que je me hâte; je vais passer à un autre sujet.

Les petites entreprises qui existent au Canada m'intéressent beaucoup, principalement parce qu'il y en a un si grand nombre, ensuite parce qu'elles appartiennent dans la plupart des cas à des Canadiens, et surtout parce que toutes les grosses entreprises administrent des petites entreprises.

J'aimerais bien connaître les répercussions qu'a eues la Loi sur les prêts aux petites entreprises, et savoir si vous pensez quelle est suffisante. Quelle est votre opinion sur la façon dont les États-Unis s'occupent des petites entreprises au moyen de garanties de prêts et de petites sociétés d'investissement? Je sais que votre collègue, le ministre de l'Industrie et du Commerce, a parlé, dans le discours du Trône de l'expansion du programme d'aide générale de transition (GAAP), mais j'aimerais bien entendre votre opinion sur l'expansion des petites entreprises au Canada, et sur les stimulants offerts aux petites entreprises.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je suis très heureux de cette question, monsieur le président. Je voudrais féliciter M. Danson de la façon dont il a su attirer l'attention du pays sur cette question.

Nous révisons présentement la Loi sur les prêts aux petites entreprises en même temps que celle de la Banque d'expansion industrielle. Nous étudions toutes les sources de capitaux, en partant des capitaux servant à la spéculation, en passant par les mises de fonds ordinaires, de même que les prêts à termes, les dettes à moyen terme et à long terme, le financement d'inventaire, le financement des comptes à recevoir, et ainsi de suite, afin de voir ce qu'il en est de ces capitaux par rapport aux petites entreprises. Autrement dit, nous procédons à une étude approfondie de

toutes les différentes sources des capitaux d'investissement et de financement, dans leur rapport avec les petites entreprises.

Nous avons également étudié les résultats obtenus par les États-Unis avec la Société de prêts aux petites entreprises, et ce mécanisme ne m'enthousiasme pas autant que vous et M. Danson, monsieur le président. Nous n'avons pas encore mis de côté cette possibilité, mais à notre avis, le programme n'a pas aussi bien réussi aux États-Unis qu'on l'avait pensé au début.

Nous étudions donc les possibilités d'accès des petites entreprises à des capitaux, mais aussi un autre problème auquel elles doivent faire face, à savoir l'accès à des conseils en gestion ou en administration. C'est presque toujours une bonne idée qui sert à lancer les petites entreprises, et il y a ordinairement au départ un spécialiste en

[Texte]

As Mr. Gillespie, the Minister of Industry, Trade and Commerce, announced, we are exploring ways through the Industrial Development Bank, through the Department of Industry, Trade and Commerce, across the country to improve access to management counselling for small businesses.

I am also concerned too that small business opportunity be increased outside the major metropolitan centres. It is a lot harder in North Bay than it is in Toronto. It is a lot harder in Moose Jaw than it is in Calgary. I would say diversification of the facilities of the Industrial Development Bank and of the Department of Industry, Trade and Commerce is in order.

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): So we hope to have a proposition for the House in the medium term, in very short order, I hope, for consideration by the House of Commons in conjunction with the Department of Industry, Trade and Commerce, but the thrust is there. I agree with the employment potential of small business, I agree with the entrepreneurial potential of small business, I like the diversification of small business, I appreciate the Canadian aspects of small business, and it concerns me that most of the dialogue in this country between business and government and labour seems to be between big government and big labour and big business, and I think that one of the thrusts of the government is to try to broaden that out.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Danson, I hate to cut you off at this time as you were on to another kind of questioning but your time has expired. I will recognize Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, may I just continue a question that was raised by Mr. Lambert regarding the study you referred to about international cash flows. You say there is a study going on that is trying to determine where these flows are coming from and who is responsible for injecting these flows. Is this what you were suggesting earlier? I am not talking about the government.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am going to ask Mr. Hood, the Assistant Deputy Minister, who has been representing us on this international committee and who is in touch with... It is a technical question you have asked and I would like a technical man to answer it.

Mr. Saltsman: I do not want to use my time on that study. Do you have any preliminary indications, from your conversations with your colleagues in the group of 20, as to where this instability arises? For instance, are the multinational corporations substantially contributing to this money flowing around and creating instability?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We submit that is so, but we do not know enough about it, and by we, I mean everyone. We do not consider that this is a nefarious scheme by multinational corporations. They are protecting their own short-term capital position as best they can and

[Interprétation]

commercialisation et un ingénieur, un vendeur et toutes sortes d'autres spécialistes, mais ordinairement il n'y en a pas dans le domaine du financement et de la gestion.

Comme l'a annoncé M. Gillespie, ministre de l'Industrie et du Commerce, nous cherchons des moyens qui permettraient à la Banque d'expansion industrielle, par l'entremise du ministère de l'Industrie et du Commerce, d'offrir aux petites entreprises du pays un meilleur accès à des conseils en gestion.

J'aimerais également que les petites entreprises puissent progresser en dehors des principales agglomérations urbaines. Tout est beaucoup plus difficile à North Bay qu'à Toronto, de même que c'est beaucoup plus difficile à Moose Jaw qu'à Calgary. Je pense que la Banque d'expansion industrielle et le ministère de l'Industrie et du Commerce devraient pouvoir diversifier leurs services.

Une voix: Bravo!

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous espérons donc pouvoir présenter bientôt une proposition à la Chambre, en collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce, mais nous y voyons maintenant. Je reconnais les possibilités d'emploi offertes par les petites entreprises, de même que l'esprit d'entreprise qu'elles impliquent; j'aime bien également la diversification qu'elles offrent, et je comprends qu'elles appartiennent surtout à des Canadiens, et ce qui me préoccupe c'est le fait que le dialogue qui se déroule le plus souvent au pays entre l'entreprise, le gouvernement et la main-d'œuvre semble toujours se dérouler entre un gouvernement important, une main-d'œuvre importante et une entreprise importante. Je crois que le gouvernement essaie d'étendre ce dialogue.

M. Danson: Je vous remercie, monsieur le ministre.

Le président: Monsieur Danson, je regrette de vous interrompre maintenant, puisque vous vous lanciez sur un autre sujet, mais votre temps est écoulé. Je donne la parole à M. Saltsman.

M. Saltsman: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, si vous le permettez j'aimerais poursuivre un sujet abordé par M. Lambert lorsqu'il vous a parlé de l'étude que vous avez mentionnée relativement aux mouvements internationaux. Vous dites qu'une étude se poursuit présentement en vue d'essayer de déterminer d'où partent ces apports financiers, c'est-à-dire qui est responsable de ces mouvements. Est-ce bien ce que vous disiez? Je ne parle pas du gouvernement.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je vais demander à mon sous-ministre adjoint, M. Hood, qui nous représente auprès du comité international et qui est au courant... C'est une question d'ordre technique que vous avez posée et j'aimerais qu'un spécialiste y réponde.

M. Saltsman: Je ne veux pas prendre tout le temps qui m'est alloué pour parler de cette étude. Est-ce qu'à la suite des conversations que vous avez eues avec vos collègues du groupe de 20, vous avez une idée de l'origine de cette instabilité? Par exemple, est-ce que ce sont les sociétés multinationales qui contribuent en grande partie à ces mouvements d'argent qui créent l'instabilité?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous le croyons, mais nous ne sommes pas encore assez au courant, et quand je dis nous, je veux parler de tout le monde. Nous ne pensons pas qu'il s'agisse d'une machination infâme des sociétés multinationales. Elles-mêmes protègent aussi bien qu'elles

[Text]

trying to enhance it, I suppose, from time to time. We want to know more about the mechanisms.

• 1720

Perhaps, Mr. Chairman, if you would allow Mr. Hood a moment or two, he will add to that.

The Chairman: Mr. Hood.

Mr. Hood: Mr. Chairman, the only comment that I would make in addition to that which the Minister has made is that we do not have detailed information on these speculative flows. We think that speculators are a broadly-based breed. They include multinational corporations; they include banks; they include corporations that are not multinational. They may very well include some governments.

Mr. Saltsman: Are the Canadian banks involved?

Mr. Hood: You are asking me a question of fact?

Mr. Saltsman: Yes. Are they involved in the speculation, as well?

Mr. Hood: We do not know.

Mr. Saltsman: Cannot you ask them? I am sure you have some kind of contact with them.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): You are getting into a policy question now, so I had better get back in here, Mr. Chairman.

Mr. Hellyer: It was a question of fact, Mr. Chairman.

The Chairman: It was a question of fact with a high policy overtone.

Mr. Hellyer: It had a very serious overtone, I thought.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): All right, a very serious overtone, then.

There is nothing illegal about the movement of funds in and out of this country or in and out of most countries; and I would think it is entirely legitimate for Canadian-based companies to try to protect their own funds and try, even, to enhance their short-term funds by probing the stability of various currencies. I suppose it is a matter of some irony that, one would suspect, a good deal of the pressure against the American dollar might well have been promoted by American-based multinational corporations.

Mr. Saltsman: I appreciate your legal interpretation of the situation, but could you tell me whether the Canadian banks are involved in the speculation?

Mr. Reisman: Mr. Chairman, what is speculation? The purchase and sale of foreign exchange: would you equate that with speculation?

There is no question but that Canadian banks buy and sell foreign exchange, and there is no question but that, if a judgment was made by people who are paid to make that judgment, that they are better in one currency than in another because it is likely to appreciate rather than depreciate, then they are simply doing what any sensible institution or person would do.

[Interpretation]

le peuvent leurs capitaux à court terme et essaient, j'imagine, de les faire fructifier de temps à autre. Nous aimerions en savoir plus sur les mécanismes.

Si vous pouviez, monsieur le président, laisser parler encore un peu M. Hood, il pourrait ajouter quelque chose.

Le président: Monsieur Hood.

M. Hood: Monsieur le président, le seul commentaire que j'ajouterai à ce qu'a dit le ministre est que nous ne disposons pas de renseignements détaillés sur ces mouvements spéculatifs. Je pense que les spéculateurs constituent une race très dispersée. Ils comprennent les sociétés multinationales, les banques, et les sociétés qui ne sont pas multinationales. Ils pourraient bien comprendre aussi certains gouvernements.

M. Saltsman: Les banques canadiennes aussi?

M. Hood: Me questionnez-vous sur les faits?

M. Saltsman: Oui, se livrent-elles aussi à des mouvements spéculatifs?

M. Hood: Nous ne savons pas.

M. Saltsman: Ne pouvez-vous pas leur demander? Je suis certain que vous avez certaines relations avec elles.

M. Turner (Ottawa-Carleton): La question devient politique; je ferais donc mieux de revenir sur le sujet, monsieur le président.

M. Hellyer: Il s'agit d'une question de fait, monsieur le président.

Le président: Une question de fait à forte tendance politique.

M. Hellyer: A très forte tendance politique, je pense.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Très bien, mettons de très forte tendance politique.

Ces mouvements de fonds en direction ou en provenance du Canada ou de la plupart des pays n'ont rien d'illégal, et je pense qu'il est tout à fait légal que des sociétés établies au Canada essaient de protéger leurs capitaux et même, de faire fructifier leurs capitaux à court terme en éprouvant la stabilité de diverses monnaies. Il est assez ironique, comme on peut s'en douter, qu'une bonne partie des pressions exercées contre le dollar américain aient pu avoir pour origine des sociétés multinationales d'origine américaine.

M. Saltsman: J'apprécie votre interprétation juridique de la situation, mais pourriez-vous me dire si les banques canadiennes participent aux mouvements spéculatifs?

M. Reisman: Monsieur le président, qu'est-ce que la spéculation? L'achat et la vente de monnaies étrangères; est-ce là de la spéculation?

Les banques canadiennes achètent et vendent certes des monnaies étrangères, et il ne fait pas de doute non plus, sauf si un jugement était porté par les personnes payées pour le faire, que certaines monnaies sont plus avantageuses que d'autres, parce qu'elles auront tendance à se renforcer plutôt qu'à se déprécier, et ces gens feront simplement ce que toute organisation ou personne censée ferait.

[Texte]

Mr. Saltsman: Speculate.

Mr. Reisman: There is a question of what is speculation: under what circumstances are these flows abroad generated. And I do not think the particular colour that the word "speculation" attaches to it is entirely right here.

Mr. Gillies: On a point of order. Surely, that is a non-answer to an important question?

The Chairman: I do not believe we can have that as a point of order though Mr. Saltsman is entitled to ask more questions for clarification, if he wishes.

Mr. Saltsman: I asked you about speculation and I think it is a commonly-used term. I was not putting any colour to it one way or the other. I simply want to know whether the Canadian banks, and the multinational corporations in Canada, in the United States and around the world, were in fact contributing to this instability or speculation or anything else. That is what I want to know.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): You could call it a short-term investment of funds, just as you could have a short-term investment in commodity futures or a short-term investment in equities, or a short-term investment in any other freely transferable goods, and there is no doubt that Canadian banks, Canadian multinationals, Canadian national companies, may well have been purchasing and selling different types of exchange. There is nothing illegal in that, there is nothing necessarily wrong in it. It is the cumulative effect on world markets that has to be studied.

Mr. Saltsman: Well, that is plenty wrong, regardless of whether it is legal or not legal. We go to these international conferences and say, "Well, we have to find some way of solving this problem". Yet, when it comes to our taking some action within our own country as an effort towards solving this problem, we seem to get on the defensive and to be protecting these institutions.

• 1725

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Not at all, through you, Mr. Chairman. The problem is not to counter speculation with antispeculative measures. The answer is to make speculation less viable by ensuring that the fundamental forces of currency realignment and currency adjustment are valid. If we work out a series of mechanisms and a series of consultative procedures whereby currency alignment is stabilized—where there is gradual movement under predictable rules, where there is an international code of conduct, where there are rules for convertibility, where there is a new reserve currency, where the international liquidity on the basis of this currency is sufficient to repel this type of movement—if you have the fundamental forces in order, you are going to be able to meet speculation. One way to know what we have to equip these fundamental forces with is to know the nature of the speculative movements.

Mr. Saltsman: Mr. Minister, I am deliberately asking you very short and pointed questions and I would appreciate getting short and pointed answers. I will have to get David Lewis after you.

[Interprétation]

M. Saltsman: Spéculer.

M. Reisman: Il faut voir ce qu'est la spéculation: quelles circonstances donnent naissance à ces fluctuations, à l'étranger? Et je ne pense pas que la nuance particulière qu'on attache au mot «spéculation» se justifie ici.

M. Gillies: J'invoque le Règlement. Il s'agit certainement d'une non-réponse à une question importante.

Le président: Je ne pense pas que cela se rapporte au Règlement, bien que M. Saltsman puisse poser d'autres questions, s'il le veut.

M. Saltsman: Je vous ai parlé de spéculation, ce qui est certainement un terme commun. Je n'y attachais aucune nuance, ni dans un sens ni dans l'autre. Je veux simplement savoir si les banques canadiennes et les sociétés multinationales d'origine canadienne, américaine ou d'autres pays du monde contribuent en fait à cette instabilité, à cette spéculation ou à autre chose. C'est cela que je veux savoir.

M. Turner (Ottawa-Carleton): On pourrait parler d'investissement de capitaux à court terme, tout comme on pourrait investir à court terme dans des produits commerciaux des actions ou tout autre bien librement négociable et il ne fait pas de doute que les banques canadiennes, les sociétés multinationales canadiennes et les sociétés nationales canadiennes ont très bien pu acheter et vendre différentes monnaies. Cela n'a rien d'illégal et il n'y a rien de mal à cela. C'est l'effet cumulatif de ces mouvements sur les marchés mondiaux qu'il faut étudier.

M. Saltsman: Mais c'est tout à fait mauvais, que ce soit légal ou pas. Nous participons à des conférences internationales au cours desquelles nous déclarons qu'il faut trouver des solutions à tel problème. Puis, lorsque nous devons prendre des mesures dans notre propre pays pour résoudre ce problème, nous semblons nous mettre sur la défensive et protéger ces sociétés.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pas du tout, par votre intermédiaire, monsieur le président. Le problème n'est pas de lutter contre la spéculation par des mesures antispeculatives. La réponse est de donner moins de chances à la spéculation en garantissant la validité des forces fondamentales du réalignement et des ajustements monétaires. Si l'on met au point une série de mécanismes et de processus consultatifs pour stabiliser le réalignement monétaire—qui permet d'agir graduellement suivant des règles prévisibles, qui implique un code international d'éthique, des règles de convertibilité, une nouvelle monnaie de réserve, qui donne aux liquidités internationales fondées sur cette monnaie assez de force pour contrecarrer ce genre de mouvement—si ces forces fondamentales sont réunies, il est possible de faire face à la spéculation. L'un des moyens de savoir comment organiser ces forces fondamentales est de connaître la nature des mouvements spéculatifs.

M. Saltsman: Monsieur le ministre, c'est délibérément que je vous pose des questions très courtes et précises et j'aimerais obtenir des réponses également courtes et précises. Il faudra que David Lewis prenne votre suite.

[Text]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I want to say . . .

The Chairman: Excuse me, Mr. Minister. He is always welcome to this Committee, Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Thank you, sir.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I want to say to Mr. Saltsman it is because his questions have so much substance that I wanted to give them the treatment they deserve.

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Minister. Actually, I wanted to ask some other questions. I tend to agree with you that the problem is far more fundamental than controlling speculative funds. But from the look of things it is going to take a long time before that kind of agreement is reached. In the meantime there are all kinds of problems with trade. You yourself pointed them out. Surely we should be taking whatever steps it is possible to take in our own backyards to diminish this kind of thing until such an over-all agreement is concluded.

That was not a question; that was a statement. It does not require an answer.

The Chairman: The Minister wishes to comment on that statement.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Thank you, Mr. Chairman. Looking back, the Canadian decision in May 1970 to float the Canadian dollar was a wise decision, and either because of good luck or good management or a bit of both—and I do not really care how the Committee wants to allocate the proportion of luck or good management—the Canadian dollar has been remarkably stable in recent months despite the international turmoil.

The Chairman: Mr. Saltsman, you cannot argue with that.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Nor with that kind of success.

Mr. Saltsman: Gentlemen, please. I get only 20 minutes, and I do not have much of that left.

Mr. Minister, I want to ask you some questions about the DISC program. It may just be that you have a little bit prepared as you had on the international thing. Just by accident you may have a little statement on that.

I am concerned, obviously, about the way you have gone about trying to counteract the effects of the DISC program by the reduction in corporation tax. On a number of occasions I and others have raised with you this question of whether there was not another approach that could be taken.

The American government took the position that the grants made to Michelin under DREE constituted a form of dumping or unfair subsidization of export into somebody else's market. Why have we not taken the same position regarding DISC? DISC is obviously a device of the American government to encourage manufacturing in the United States rather than have multinational corporations conducting their business in some other country. Surely this tax subsidy the American government is giving to their multinational corporations is a general dumping approach into other people's countries.

[Interpretation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je dois dire . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur le ministre. Il est toujours bienvenu à ce Comité, monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Je vous remercie, monsieur.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je tiens à dire à M. Saltsman que c'est en raison de la densité de ses questions que je veux leur réserver le traitement qu'elles méritent.

M. Saltsman: Merci, monsieur le ministre. Mais j'aimerais poser d'autres questions. Je suis d'accord avec vous que le problème va beaucoup plus loin que le simple contrôle des fonds spéculatifs. Mais d'après la situation actuelle, un tel accord sera long à réaliser. Dans l'intervalle, il y a toutes sortes de problèmes commerciaux. Vous les avez précisés vous-même. Nous devrions certainement prendre toutes les mesures possibles dans nos propres domaines pour assainir ce genre de situation jusqu'à ce qu'un accord global soit conclu.

Il ne s'agit pas là d'une question mais d'une opinion. Vous n'avez pas besoin de répondre.

Le président: Le ministre aimerait commenter votre opinion.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Merci, monsieur le président. Si l'on regarde en arrière, la décision prise par le Canada en mai 1970 de faire flotter le dollar canadien était très sage et, que ce soit par chance en raison d'une bonne administration ou des deux—et je ne veux pas savoir quelle proportion le Comité entend attribuer à la chance et à la bonne administration—le dollar canadien a été remarquablement stable au cours des derniers mois, malgré les troubles internationaux.

Le président: Monsieur Saltsman, vous n'avez rien à opposer à cela.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ni à ce genre de réussite.

M. Saltsman: Messieurs, s'il vous plaît. On ne m'accorde que 20 minutes, dont il ne me reste d'ailleurs pas grand-chose.

Monsieur le ministre, j'aimerais vous questionner sur le programme DISC. Il se peut que vous ayez préparé un petit quelque chose, comme vous l'avez fait pour la situation internationale. Vous avez peut-être par hasard une petite déclaration là-dessus.

Je me demande sincèrement comment vous vous y êtes pris pour contrecarrer les effets du programme DISC par la réduction de l'impôt sur les sociétés. A plusieurs occasions, moi et d'autres personnes avons abordé avec vous la question de savoir s'il n'y avait pas d'autre solution possible.

Le gouvernement américain a décidé que les subventions accordées à Michelin par le ministère de l'Expansion économique régionale constituaient une forme de bradage, de soutien injuste des exportations sur un marché étranger. Pourquoi n'avons-nous pas adopté la même position à l'égard du DISC? De toute évidence, ce programme est une astuce du gouvernement américain pour encourager la construction aux États-Unis au lieu que les sociétés multinationales fassent des affaires dans d'autres pays. Il est sûr que ces avantages fiscaux accordés par le gouvernement américain à ces sociétés multinationales constituent une mesure de bradage général sur le marché d'autres pays.

[Texte]

The Chairman: Before you answer, Mr. Minister, may I interrupt?

The meeting was to end at 5.30. Is it your wish that we should hear Mr. Saltsman and then go on to the next questioner when we start the next sitting? Will that be agreeable to the Committee?

Mr. Hellyer: When will the Minister be with us?

• 1730

The Chairman: We will establish that as soon as we can, Mr. Hellyer, and I will have an answer for you.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I do not need to bring out any direct preparatory material for that question. I would feel that Mr. Saltsman would want me to take this Committee with enough seriousness that I would prepare for an appearance before it.

Why did I not respond to DISC in other ways—by a counter measure, by a retaliatory measure, by a measure drawn up in the same terms that would have as a specific target the United States? No—because I do not think that if we get into a retaliatory situation with the United States in terms of investment and trade we will win that type of battle.

I have responded to an effective tax rate under DISC of what my people estimate to be about 41.5 per cent by a 40 per cent tax rate. I have responded in a way that cannot be accused of being retaliatory because it is an across-the-board tax reduction to manufacturers and processors. By the way, that tax reduction was going down under Mr. Benson's statute to 46 per cent for all corporations in 1976 in any event, and all corporations will enjoy that gradual tax reduction until 1976 of 46 per cent. And the tax reduction is limited to manufacturers and processors because of the competitive aspects and the job potential involved in manufacturing and influenced by that world competition—and specifically by DISC. Not only did I not want to be non-retaliatory, I wanted to recognize that the problem was not simply DISC. The problem was potential trade legislation in the United States, which is not far away, that will be of general application. The problem is not merely the United States; it is the new Common Market, which also has some inward looking tendencies. Another problem is the emergence of Japan as the second industrial power in the world, also with a lot of inward looking tendencies and a lot of barriers to world trade. That is the problem.

So I do not believe the response to DISC is another DISC, because that would be clearly seen as a retaliatory response and I do not think we can win that kind of game.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, I have a short question. While the Minister has his department officials here—I am not clear in my mind as to something the Minister said earlier today in the House—could I ask if we, in fact, are a party to the International Sugar Agreement?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am advised, yes.

[Interprétation]

Le président: Puis-je vous interrompre, monsieur le ministre, avant que vous ne donniez votre réponse?

La séance doit être levée à 5 h. 30. Voulez-vous que nous entendions M. Saltsman, et que nous entendions la prochaine question au début de la prochaine séance? Cela conviendrait-il au Comité?

M. Hellyer: Quand le ministre nous reviendra-t-il?

Le président: Nous déciderons cela dès que nous le pourrons, M. Hellyer, et j'essayerai de vous obtenir une réponse.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'ai pas besoin d'amener des documents préparatoires pour cette question. Il me semble que M. Saltsman devrait souhaiter que je prenne ce comité avec suffisamment de sérieux pour me préparer lorsque je dois comparaître devant lui.

Pour quelle raison n'ai-je pas répondu au programme DISC d'une autre manière, par une contre-mesure, par une mesure de représailles, par une mesure établie dans les mêmes termes et qui aurait eu pour cible particulière les États-Unis? Eh bien je n'ai pas fait cela parce que je n'ai pas pensé que si nous devions faire des représailles aux États-Unis en ce qui concerne les investissements et le commerce, nous puissions gagner ce genre de bataille.

J'ai répondu aux taxes prévues par le programme DISC et que l'on estime à environ 41.5 p. 100 par des taxes de 40 p. 100. J'ai répondu pour que l'on ne pense pas que ce soit des représailles car il s'agit d'une réduction de taxe généralisée à tous les fabricants et conditionneurs. D'ailleurs cette réduction d'impôts se faisait aux termes de la loi de M. Benson et allait être de toute manière de 46 p. 100 pour toutes les sociétés en 1976, et toutes les sociétés jouiront de cette diminution progressive de 46 p. 100 des impôts jusqu'en 1976. Cette diminution d'impôts se limitent aux fabricants et conditionneurs du fait de la concurrence et des possibilités d'emplois de leur fabrication et sont liés à la concurrence mondiale et surtout aux mesures DISC. Je n'ai non seulement pas voulu faire des représailles, mais j'ai voulu établir que le problème ne résidait pas uniquement dans les mesures DISC. Le problème était surtout de textes législatifs éventuels concernant le commerce aux États-Unis, qui vont être adoptés et qui seront appliqués généralement. Le problème n'est pas seulement les États-Unis; c'est le nouveau marché commun qui aura aussi des tendances intra communautaires. L'arrivée du Japon en deuxième position des puissances industrielles du monde est encore un autre problème et qui a aussi des considérations internes et un grand nombre d'obstacles au commerce mondial. C'est là le problème.

Donc je ne crois pas que la réponse au programme DISC était un autre programme DISC car on aurait pris cela comme une mesure de représailles et je ne pense pas que nous puissions gagner à ce jeu.

M. Saltsman: Monsieur le président, j'ai une brève question. Puisque les fonctionnaires du ministère sont ici avec le ministre, il y a une déclaration du Ministre qui n'est pas très claire à mes yeux et qui a été faite il y a quelques heures à la Chambre; pourrais-je si nous sommes de fait partie à l'accord international sur le sucre?

M. Turner (Ottawa-Carleton): On me dit que oui.

[Text]

Mr. Saltsman: When did that happen?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Perhaps Mr. Grey will answer that.

Mr. R. de C. Grey (Assistant Deputy Minister, Tariffs, Trade and Aid Branch, Department of Finance): I think about two years ago when the agreement was negotiated. We were signatories then. We reserved our position on the decision about the recent price increase.

Mr. Saltsman: Thank you.

The Chairman: Did you have more questions, Mr. Saltsman?

Mr. Saltsman: I have more questions but I do not want to go past my time.

The Chairman: What I was trying to arrange is another meeting with the Minister. Would eight o'clock Monday night be agreeable?

Mr. Hellyer: I would prefer, Mr. Chairman, if it was convenient to the Minister, that we switch Bill C-3 and have it on the Monday night and the Minister this Tuesday morning.

The Chairman: Mr. Hellyer, I wish I could say yes to your proposition but that involves other people and other ministers that we would have to change and I cannot answer whether they will be available at the other time.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would be agreeable, subject to the Chairman being able to work something out, Mr. Chairman.

The Chairman: With this reservation, if the other ministers can be available for the other time that we have arranged.

• 1736

Gentlemen, the Clerk tells me that we have already agreed under a resolution of this Committee to sit on Bill C-3 on Tuesday morning. That would mean that we would have to put another resolution to the meeting.

What I am going to try to do is to arrange for a meeting at 8 o'clock Monday night, if we can. If we are not able to meet at that time, then I am going to consider the other suggestion that you made, Mr. Hellyer. We can switch the Minister. But I am afraid we would be getting ourselves involved in a lot of difficulty with the other members of the Committee who are already assuming that we will sit on Bill C-3 on Tuesday morning.

Mr. Hellyer: I think most of us are pretty flexible.

The Chairman: We are going to try to satisfy everybody.

Thank you very much, Mr. Minister, and the other gentlemen who have appeared.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Saltsman: Quand cela sera-t-il fait?

M. Turner (Ottawa-Carleton): M. Grey pourra peut-être vous répondre.

M. R. de C. Grey (sous-ministre adjoint, direction des tarifs, du commerce et de l'aide, ministère des Finances): Il y a deux ans, je crois, lorsque les négociations ont eu lieu. Nous étions alors signataires. Nous avons réservé notre position quant à la position concernant l'augmentation récente des prix.

M. Saltsman: Merci.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Saltsman?

M. Saltsman: J'ai d'autres questions, mais je ne veux pas dépasser mon temps.

Le président: Je voulais voir par là s'il fallait prévoir une autre réunion avec le ministre. Est-ce que cela serait possible lundi soir à 20 heures?

M. Hellyer: J'aurais préféré, monsieur le président, si cela convient au ministre, que l'on fasse plutôt l'étude du Bill C-3 lundi soir et que l'on entende le ministre mardi matin prochain.

Le président: Monsieur Hellyer, j'aimerais pouvoir répondre dans l'affirmative à votre proposition, mais d'autres personnes sont concernées et d'autres ministres également et il nous faudrait alors faire des changements; je ne puis pas savoir s'ils seront disponibles à d'autres moments.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Cela me serait possible, à condition que le président puisse arranger les choses.

Le président: Sous réserve que les autres ministres soient libres au moment où nous aurons besoin d'eux.

Messieurs, le greffier me dit que nous avons déjà passé une résolution pour que ce Comité étudie le Bill C-3 mardi

matin. Cela veut dire que nous devrions adopter une autre résolution pour la prochaine réunion.

Je vais essayer d'obtenir une réunion pour lundi soir à 8 heures, si possible. S'il ne nous est pas possible de nous réunir à ce moment-là, j'étudierai la suggestion que vous avez faite, monsieur Hellyer. Le ministre accepterait le changement, mais je crains que cela ne cause beaucoup de difficulté aux autres membres du Comité qui pensent déjà que nous étudierons le Bill C-3 mardi matin.

M. Hellyer: Je pense que la plupart d'entre nous ont un horaire assez souple.

Le président: Nous allons essayer de contenter tout le monde.

Je vous remercie, monsieur le ministre, ainsi que les autres personnes qui ont témoigné.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Monday, April 2, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le lundi 2 avril 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974, relating to
the Department of Finance.

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère des Finances.

APPEARING:

The Honourable John N. Turner,
Minister of Finance.

COMPARAÎT:

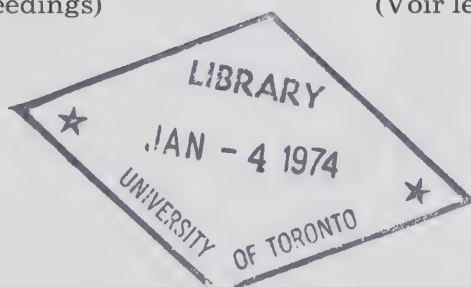
L'honorable John N. Turner,
Ministre des Finances

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Bawden	Clermont
Blenkarn	Comtois
Breau	Danson
Buchanan	Gillies

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Hellyer	Morgan
Kempling	Orlikow
Lambert	Saltsman
(Edmonton West)	Stevens
Latulippe	Whicher

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

M. J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4) (b)

On Monday, April 2, 1973:

Mr. Kempling replaced Mr. Baker;

Mr. Morgan replaced Mr. Dick;

Mr. Blenkarn replaced Mr. Ritchie.

Conformément à l'article 65(4) (b) du Règlement

Le lundi 2 avril 1973:

M. Kempling remplace M. Baker;

M. Morgan remplace M. Dick;

M. Blenkarn remplace M. Ritchie.

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 2, 1973.

(7)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:13 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques-L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Buchanan, Clermont, Comtois, Gillies, Herbert, Kempling, Latulippe, Morgan, Orlikow, Stevens, Trudel and Whicher.

Appearing: The Honourable John Turner, Minister of Finance.

Witnesses: From the Department of Finance: Mr. S.S. Reisman, Deputy Minister; Mr. Wm. C. Hood, Assistant Deputy Minister, Economic analysis, Fiscal Policy and International Finance Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Vote 1 under Finance relating to Financial and Economic Policies and to Vote 5 under Finance, relating to the Municipal Grants Program (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973*).

Questioning of the Minister and witnesses was resumed.

And questioning continuing, Vote 1 under Finance, relating to Financial and Economic Policies and Vote 5 under Finance, relating to the Municipal Grants Program were allowed to stand.

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le lundi 2 avril 1973

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20 h 13 sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Buchanan, Clermont, Comtois, Gillies, Herbert, Kempling, Latulippe, Morgan, Orlikow, Stevens, Trudel et Whicher.

Comparaît: L'honorable John Turner, ministre des Finances.

Témoins: Du ministère des Finances: M. S.S. Reisman, sous-ministre; M. William C. Hood, sous-ministre adjoint, Direction de l'analyse économique, de l'analyse des prévisions fiscales et de la politique fiscale et des finances internationales.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi concernant le crédit 1 sous la rubrique des finances relativement aux politiques financières et économiques et le crédit 5 sous la même rubrique, relativement au programme des subventions aux municipalités. (Voir le *procès-verbal* du mardi 20 mars 1973).

L'interrogatoire du ministre et des témoins reprend.

Et l'interrogatoire se poursuivant, le crédit 1 sous la rubrique des finances, relativement aux politiques financières et économiques et le crédit 5 sous la même rubrique relativement au programme des subventions aux municipalités sont réservés.

A 22 h 05, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité

J.M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, April 2, 1973

• 2012

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we will resume consideration of Vote 1, Financial and Economic Policies Program, and Vote 5, Municipal Grants Program under Finance, for the year ending March 31, 1974. We have with us tonight the Minister of Finance and his officials. The first person I have on my list is not here at the present time. It was Mr. Latulippe. I now recognize Mr. Gillies.

Mr. Gillies: Thank you, Mr. Chairman. I recall, Mr. Minister, the last time we were here we were talking a bit about the international monetary situation. I noticed over the weekend that the Minister of Finance of Japan reported that he was terribly disappointed in the meetings at Washington. The Minister of Finance said he was disturbed that there had not been more progress. I gained the distinct impression from the hearings last week that you were reasonably content and confident with what had been accomplished there. What would be the major reason for the difference between the Japanese position, for example, and our own?

Hon. John Turner (Minister of Finance): They may have different problems than we have. It is true that the fine work we accomplished in Washington was approval of the work pattern of the Committee of Deputies and an imparting to them a sense of urgency that first of all we wanted them to build whatever consensus they could on the subjects upon which they felt they could do a consensus, and on those on which they could not, to isolate the issues because, as I said the last time, Mr. Chairman, the time has come, in our opinion, to isolate those issues and to take some political decisions because in the end, of course, it will be political and not technical decisions that will have to be made. In the circumstances, I do not think one could have expected more progress at this particular stage, for two reasons. First, there was the uncertainty surrounding the French election and, second, there was the fact that we had just come through about six weeks of intense international crisis in the sense that the devaluation of the American dollar had not managed to stabilize the market; there was still undue pressure on the German mark and the Japanese yen and the French franc, as a result of which there were two successive meetings of European finance ministers and the Group of Ten, including Canada, Japan and the United States. Also, there were meetings in the interim between the European people alone. And they had come to a joint or concerted float with Britain, Ireland and Italy not joining that float but floating aside from that. They had got some commitment from the United States to contribute to a stabilization of the markets. Here, for the first time, we had the world on a series of floats. In those circumstances it is not surprising that there was a feeling, and certainly Canada shared this feeling, that the current situation ought to be restabilized and perhaps built upon before a permanent system was constructed. In that type of atmosphere I do not think one could have achieved much more progress than was achieved in Washington.

• 2015

Mr. Gillies: One of the conditions or terms of the protocol that came out which was signed by Canada in Paris was that each country would do its best—I think those

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 2 avril 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous reprenons l'examen du crédit 1, Politique financière et économique—Dépenses du programme, et du crédit 5, Subventions aux municipalités, pour l'année se terminant le 31 mars 1974. Nous accueillons ce soir le ministre des Finances et ses fonctionnaires. M. Latulippe, dont le nom figure en tête de liste, n'est pas là. Aussi, je donne la parole à M. Gillies.

M. Gillies: Merci, monsieur le président. Je me souviens, monsieur le ministre, que nous avons parlé la dernière fois de la situation monétaire internationale. J'ai remarqué en fin de semaine que le ministre des Finances du Japon s'est dit très déçu des réunions de Washington. Le ministre français des Finances a dit qu'il regrettait qu'on ait pas fait plus de progrès. Les audiences de la semaine passée m'ont donné l'impression que vous étiez raisonnablement contents et satisfaits de travail accompli. Quelle serait la principale raison de la différence entre la position japonaise, par exemple, et la nôtre?

L'hon. John Turner (ministre des Finances): Leurs problèmes sont peut-être différents des nôtres. Il est certain que l'excellent travail que nous avons accompli à Washington a consisté à approuver le schéma de travail du comité des représentants et à leur faire comprendre qu'il est urgent de parvenir à un accord sur tous les sujets à propos desquels on pourrait s'entendre, et de mettre de côté les questions litigieuses car, comme je l'ai dit la dernière fois, monsieur le président, nous pensons qu'il est temps d'isoler ces questions et de prendre des décisions politiques. En fin de compte, ce seront des décisions politiques et non techniques qu'il faudra prendre. Pour cette raison, je ne pense pas qu'on ait pu espérer davantage de progrès à ce moment particulier, pour deux raisons. En premier lieu, les élections en France créaient un climat d'incertitude et en second lieu nous venions de passer à travers une crise internationale qui avait duré à peu près six semaines, en ce sens que la dévaluation du dollar américain n'avait pas réussi à stabiliser le marché; de fortes pressions s'exerçaient toujours sur le deutsche mark sans compter le yen japonais et le franc français qui ont donné lieu à deux réunions consécutives des ministres européens des finances et du groupe des Dix y compris le Canada, le Japon et les États-Unis. Entre-temps, les pays européens se sont réunis. Ils se sont mis d'accord avec l'Angleterre, l'Irlande et l'Italie pour laisser flotter leur monnaie. Ces derniers ont préféré laisser flotter leur monnaie à l'extérieur de ces marchés dans la mesure où les États-Unis s'étaient engagés envers eux à contribuer à la stabilisation des marchés. Pour la première fois dans l'histoire, le monde entier connaissait une série de flottaisons. Dans ces conditions, et le Canada partageait cette opinion, il n'est pas surprenant qu'on estimait nécessaire de rétablir la stabilité avant de songer à mettre sur pied un système permanent. On comprendra que dans ce climat il était difficile de faire mieux que ce qui a été accompli à Washington.

M. Gillies: A Paris, le Canada a signé un protocole d'accord dont l'une des conditions ou modalités stipulait que chaque pays ferait de son mieux pour contenir l'infla-

[Texte]

were the words—to contain the inflation that it had within its own boundaries. What did that mean as far as Canada was concerned?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): There were no specific commitments obtained from any particular country. I think it is recognized that one of the problems of current monetary unrest on the international scene is the varied rates of inflation that make international monetary stability between exchange rates difficult. So it was recognized that some internal discipline was required in domestic monetary policy.

Mr. Gillies: Given the fact that today the inflation rate seems to be quite high compared to the inflation rate in the United States and the fact that our inflation is increasing while the inflation in Britain and two or three other of the European countries seems to be declining, what are we doing about it? How are we fulfilling our commitment to contain it?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think we are fulfilling it, Mr. Chairman, with a reasonably responsible budgetary policy, fiscal and monetary. To begin with, the government is trying to steer a course that will expand the economy without unduly jeopardizing the price structure. Indeed, if I might say so, I feel that the cash deficit position of \$2 billion is about right in the circumstances, and from Dr. Gillies' point of view, Mr. Chairman, I wonder if that is the prime consideration he has in mind—how he could justify what deficit he and his colleagues have recommended up to \$4 billion in the present circumstances.

Mr. Gillies: What is your view as to the primary cause of inflation in Canada at the present time?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think it is due to a number of causes. Part of it is contagious; we are living in a world of inflationary environment.

Mr. Gillies: But we are going in a different direction.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, we are not. We are living in a world of inflationary environment where inflation happens to be contagious. And I will not accept the remark that Dr. Gillies has made, Mr. Chairman, that our inflation is on a different course than other countries. If he starts from a low base, which the Canadian inflation was, and compares that with the high base of most of the European inflationary trends or the Asiatic or South American inflationary trends, then he can play games with inflation. But he knows as well as I do that of all the major industrial countries in the world Canada's rate of inflation, even last year, was bettered only by that of the United States; and in the Phase 3 operation, since the turn of the year, the first three months of 1973 show that our performance is even better than that of the United States.

Mr. Gillies: What was the change in the deflator applied to the gross national expenditure patterns in Britain this year compared to last year?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will ask for that figure, because I do not have it at my fingertips.

[Interprétation]

tion dans les étroites limites de ses propres frontières. Qu'est-ce que cela signifie pour le Canada?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Aucun pays particulier ne s'est engagé de façon précise. Il est reconnu qu'une des difficultés qui découlent du malaise monétaire actuel sur la scène internationale provient de la multiplicité des taux d'inflation qui rendent difficile l'équilibre monétaire international sur le marché des changes. On a donc admis la nécessité d'une discipline interne pour contrôler la politique monétaire à l'intérieur des pays.

M. Gillies: Étant donné qu'actuellement le taux d'inflation semble fort élevé par rapport à celui des États-Unis et étant donné que l'inflation augmente au Canada tandis qu'en Angleterre et dans deux ou trois autres pays européens elle semble diminuer, que faisons-nous pour contrer cette tendance? Respectons-nous l'engagement que nous avons pris de contenir l'inflation?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je pense que nous le respectons, monsieur le président car notre politique budgétaire, fiscale et monétaire témoigne d'un sens assez grand de nos responsabilités. Tout d'abord, le gouvernement opte pour une orientation qui donnera lieu à une expansion économique sans porter préjudice à la structure des prix. Dans ces circonstances, je dirai effectivement que les dettes du pays en liquidités qui s'élèvent environ à 2 milliards de dollars s'inscrivent à peu près dans l'ordre des choses et si c'est là où M. Gillies veut en venir, je me demande comment lui et ses collègues peuvent nous expliquer pourquoi ils ont recommandé que le déficit soit porté à 4 milliards de dollars dans les circonstances actuelles.

M. Gillies: Quelle est pour vous la cause essentielle de l'inflation au Canada à l'heure actuelle?

M. Turner (Ottawa-Carleton): L'inflation n'est pas attribuable à une seule cause. En partie, il y a contagion et nous vivons dans un monde inflationniste.

M. Gillies: Oui, mais nous n'allons pas tous dans la même direction.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est faux. Nous vivons dans un monde où l'inflation est contagieuse. Je refuse la remarque de M. Gillies, monsieur le président, selon laquelle notre inflation suit un cours différent de celui des autres pays. S'il part du taux inférieur d'inflation que le Canada a connu et qu'il le compare à celui élevé de la plupart des pays européens, asiatiques ou sud-américains, alors il peut s'amuser avec l'inflation. Mais il sait aussi bien que moi que de tous les grands pays industrialisés du monde, le Canada et même l'an dernier a connu un taux d'inflation que seuls les États-Unis pouvaient envier; or durant cette troisième phase de l'opération, c'est-à-dire depuis les trois premiers mois de 1973, notre performance est encore supérieure à celle des États-Unis.

M. Gillies: L'indice de déflation appliqué aux dépenses nationales brutes de la Grande-Bretagne cette année a changé par rapport à l'an dernier. Peut-on avoir une comparaison?

M. Turner (Ottawa-Carleton): A brûle-pourpoint je ne peux pas vous donner ces chiffres. Je les obtiendrai pourtant.

[Text]

Mr. Gillies: It is right there; it is appended to the second day's hearings.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will be glad to look at that. Again, if you look at the inflationary base that Britain had last year, any percentage is not quite realistic.

• 2020

Mr. Gillies: But I think it is going the other way.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would hope so, because Great Britain is starting from twice the inflationary base that we have.

Mr. Gillies: But our relative position is deteriorating.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Our relative position may or may not be deteriorating but if you start from a . . .

Mr. Gillies: It is the last three columns.

The Chairman: May I ask the Minister and Dr. Gillies to slow down a bit so we can get the exchanges on the tape and translate it for the other members.

Mr. Gillies: I am sorry.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I can only repeat that the rate of inflation, as I said—through you, Mr. Chairman, to Dr. Gillies—is much higher in Britain, and any percentage terms of variation are really not meaningful unless you look at the underlying inflationary trend.

Mr. Gillies: I am sorry, I have not really articulated my point. I was quite surprised when the Bank of Canada provided us with those figures because I also did not realize that was the situation. As I read them, they are making progress in two or three of those European countries in lowering the rate of inflation. Granted, the inflationary rate is higher than it is at the present time in Canada, but they are making progress in getting inflation down, whereas we are going in the opposite direction. Consequently, our relative position, vis-à-vis theirs, for example, in trade, and so on, must be deteriorating.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Here again, Dr. Gillies, when you look at those last two columns they talk in terms of percentage change from the previous calendar year.

Mr. Gillies: That is right.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Obviously if you have a high base in the previous calendar year the percentage change is not going to mean the same as if you have a low base in the previous calendar year. Obviously you are playing games against base years and percentages.

Mr. Gillies: Not at all. The question is what is the direction? That is the important thing. Are they improving their inflationary situation or is it getting worse?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would hope they are improving it.

Mr. Gillies: Right. That is what the figures show. Ours is getting worse, and therefore our relative position is deteriorating.

[Interpretation]

M. Gillies: Vous les avez sous les yeux car ils sont imprimés en appendice au comptes rendus et témoignages de la deuxième journée.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je me ferai un plaisir de les consulter. Si vous considérez le taux d'inflation enregistré par la Grande-Bretagne l'année dernière, aucun pourcentage n'est tout à fait réaliste.

M. Gillies: Mais ce n'est pas tout à fait cela.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je l'espère, car le taux d'inflation initial de la Grande-Bretagne est le double du nôtre.

M. Gillies: Mais notre position relative se détériore.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Notre position relative peut, ou non, se détériorer, mais si vous partez . . .

M. Gillies: Il s'agit des trois dernières colonnes.

Le président: Puis-je demander au Ministre et à M. Gillies de ralentir un peu afin que les débats puissent être enregistrés et traduits pour les autres députés.

M. Gillies: Veuillez m'excuser.

Le président: Merci.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Comme je l'ai déjà dit, le taux d'inflation est beaucoup plus élevé en Grande-Bretagne, et il ne faut pas simplement considérer les pourcentages de variation, mais également la tendance inflationniste sous-jacente.

M. Gillies: Je m'excuse, mais je ne me suis pas fait très bien comprendre. J'ai été très surpris lorsque la Banque du Canada nous a fourni ces chiffres, car je ne m'étais pas rendu compte de l'état de la situation. Selon ces chiffres, deux ou trois pays européens réussissent à maintenir le taux d'inflation. Je vous accorde que le taux d'inflation est, dans ces pays, supérieur à celui du Canada, mais ils s'efforcent de contrôler cette inflation, alors que nous allons exactement dans le sens contraire. De sorte que notre position vis-à-vis de ces pays, dans le domaine du commerce, par exemple, doit se détériorer.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur Gillies, les deux dernières colonnes indiquent l'évolution procentuelle depuis l'année financière précédente.

M. Gillies: C'est exact.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il est évident que si vous avez déjà un taux élevé pour cette année précédente, l'évolution procentuelle n'aura pas la même signification que si vous partez d'un taux assez bas. A vrai dire, vous confondez les taux initiaux et les pourcentages.

M. Gillies: Pas du tout. Ma question est de savoir dans quelle direction nous allons? C'est cela qui est important. La situation inflationniste de ces pays s'améliore-t-elle ou se détériore-t-elle?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je crois qu'elle s'améliore.

M. Gillies: Bien. C'est ce que montrent les chiffres, en tout cas. Or, notre situation, à nous, empire, et c'est ce qui provoque cette détérioration de notre position relative.

[Texte]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): But that is an intellectually dishonest position to take if you are comparing the British and Canadian rates of inflation. If they start at 9 or 10 per cent, I would hope they are improving. If we deteriorate from 3.8 to 4.9 per cent we are deteriorating, but the ultimate positions are still about 5 percentage points apart.

Mr. Gillies: But surely, Mr. Minister, you are not saying that our relative position vis-à-vis price level changes is better this year than it was last year vis-à-vis Britain.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think I have made my point.

The Chairman: Mr. Gillies...

Mr. Gillies: I do not think you have made your point.

The Chairman: Mr. Minister, Mr. Reisman would like to comment on the previous question.

Mr. S. S. Reisman (Deputy Minister of Finance): With your permission, Mr. Minister and Mr. Chairman, Mr. Gillies made the observation that because the rate of inflation in Britain is declining somewhat and because the rate of price increase in Canada has increased somewhat since last year that Canada's relative position in relation to Britain has deteriorated. The simple fact of the matter is that the rate of inflation in Britain today is higher than it is in Canada. This means that if you...

Mr. Gillies: No one is debating that.

Mr. Reisman: May I complete my statement, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Reisman.

Mr. Reisman: This means that if the British rate of inflation goes on at its present rate and ours goes on at its present rate, given no alteration in the exchange rate relativities, that our position in trade is improved relative to theirs, not deteriorated. I think it is a simple matter of arithmetic.

Mr. Gillies: No, you are completely wrong, if I may say so. If the rate that is going on in Britain continues and if the rate that is going on in Canada continues, in time there will be no differential because the British rate is reducing and our rate is increasing. We are getting closer together.

However, to move on, what are we doing about it?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): May I comment? Dr. Gillies would not object to the fact that at the moment our rates of inflation differ by about four or five points.

Mr. Gillies: I think it is marvellous.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): All right. Thank you.

Mr. Gillies: However, the reason they differ is because the British are doing better, not because we are doing better. We are doing worse. The point I wanted to make—and I did not really want to get off in this particular direction at all—is what do you feel are the basic causes of inflation in Canada at the present time other than contagion, and if it is contagion we might catch it.

[Interprétation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il n'est pas juste de comparer les taux d'inflation anglais et canadiens. Si le taux anglais initial est de 9 ou 10 p. 100, j'espère alors que la situation va s'améliorer. Si notre situation à nous, se détériore de 3.8 à 4.9 p. 100, cela est un fait, mais les pourcentages des deux pays indiquent encore un écart de 5 p. 100.

M. Gillies: Monsieur le ministre, vous ne voulez quand même pas dire que notre position relative, en ce qui concerne le prix de nos produits, est meilleure cette année que l'année dernière, par rapport à celle de la Grande-Bretagne.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je me suis fait comprendre.

Le président: Monsieur Gillies...

M. Gillies: Je ne pense pas que vous vous soyez fait comprendre.

Le président: Monsieur le ministre, M. Reisman voudrait faire des commentaires sur la question précédente.

M. S. S. Reisman (sous-ministre des Finances): Selon M. Gillies, parce que le taux d'inflation en Angleterre a quelque peu diminué, et que le taux d'augmentation des prix, au Canada, a quelque peu augmenté cette année, notre position relative par rapport à ce pays s'est détériorée. Il suffit de dire que le taux d'inflation en Grande-Bretagne est, aujourd'hui, supérieur à celui du Canada. Cela signifie que si vous...

M. Gillies: Personne ne dit le contraire.

M. Reisman: Puis-je terminer?

Le président: Monsieur Reisman.

M. Reisman: Cela signifie que si le taux d'inflation britannique et le nôtre demeurent au même niveau, et qu'aucune modification n'affecte la relativité des taux d'échange, eh bien, notre position commerciale s'en trouvera améliorée par rapport à la leur. C'est une simple question d'arithmétique.

M. Gillies: Je pense que vous avez totalement tort, si je puis m'exprimer ainsi. Si les taux de la Grande-Bretagne restent les mêmes, ils finiront par se rejoindre puisque le taux de la Grande-Bretagne diminue et que le nôtre augmente. Ils tendent donc à se rapprocher.

Je voudrais maintenant savoir quelles mesures nous avons prévues?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Puis-je répondre à cette question? M. Gillies admettra que, pour le moment, notre taux d'inflation est inférieur à celui de la Grande-Bretagne de 4 ou 5 points.

M. Gillies: C'est merveilleux.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Très bien.

M. Gillies: Mais cette différence résulte de l'amélioration de la situation de la Grande-Bretagne, et non pas de la nôtre. Au contraire, la nôtre empire. Je voudrais vous demander quelles sont, à votre avis, les causes essentielles de l'inflation au Canada, à l'heure actuelle? Et si c'est la contagion, quelle mesures préconisez-vous?

[Text]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would say it is a world inflationary phenomenon. I think basically the phenomenon in Canada, in North America and in most industrial countries is cost push. It was because of this analysis that in the last budget and the budget before that I tried to eliminate some of the cost factors that taxes constitute. In other words, in order to take some of the cost pressures off the weight situation I added to the personal disposable income available to ordinary Canadians in the tax cuts, because I wanted to take some pressure off consumer goods. I eliminated the sales tax on all food and drink except alcoholic beverages, eliminated the sales tax on children's clothing and footwear and removed on a temporary basis tariffs or reduced tariffs on about \$1,300,000,000 worth of imported goods. That is an implicit recognition, for perhaps the first time in budgetary policy, that the inflation we face at the moment is cost-push.

• 2025

It does not say that with improper aggregate demand policy, either fiscal or monetary, that could not be compounded into a demand-pull at the same time if the wrong policies were followed.

Mr. Gillies: Is it your general feeling that given the structure of the economy we have at the present time that general fiscal and monetary policies unaccompanied by a incomes policy can control the inflationary pressures we have?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think that can be done. It probably has to be done because I do not subscribe to the philosophy that I think Mr. Gillies has been advocating to the House of Commons, namely that the correct policy is to stimulate the economy by fiscal and monetary means and then hope to control it by price and wage controls. Basically this is putting a lot of fire under the kettle and putting the lid on the kettle hoping that you can hold it there and then hoping that just as much steam will not go over the ceiling.

I will say that my views on the price and wage control situation are quite clear; our current problem is primarily food. Price and wage controls are not basically the weapon to control food. It is quite evident that neither the United States nor Great Britain has attempted to control raw food prices for obvious reasons. It would affect world commodity markets where the problem is not primarily inflationary; it is a shortage of supply of your main commodities. Unless you were to accompany a price system by rationing you would not have a fully effective system. Aside from that, constitutionally if we were to have selective controls on food that it be probably highly doubtful.

For the federal government to muster a full system of price and wage controls it would have to be a general across-the-board system. I do not believe the necessary consensus nor the necessary underlying facts have been established as a conditional precedent to the imposition of controls.

Mr. Gillies: At what rate of inflation do you think would bring about the need for controls?

[Interpretation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je pense qu'il s'agit d'un phénomène mondial. Au Canada, en Amérique du Nord et dans la plupart des pays industrialisés, cela est dû à la montée des prix. C'est pour cela que dans le dernier budget, et dans celui d'avant déjà, j'ai essayé d'éliminer certains des coûts représentés par les impôts. En d'autres termes, afin de diminuer la pression exercée sur les prix, j'ai augmenté le pouvoir d'achat des citoyens canadiens en réduisant les impôts. Je voulais, en effet, atténuer la pression exercée sur les biens de consommation. J'ai supprimé les taxes de vente sur toutes les denrées alimentaires et les boissons à l'exception des boissons alcooliques, j'ai éliminé

les taxes de vente sur le vêtement et les souliers pour enfants et retiré d'une façon temporaire les droits ou les droits réduits sur environ 1 milliard 300 millions de dollars de biens importés. C'est là la reconnaissance implicite peut-être pour la première fois en politique budgétaire,

que l'inflation que nous connaissons maintenant gonfle les prix.

Cela ne signifie pas qu'une politique générale inadéquate de la demande, qu'elle soit fiscale ou monétaire, ne nous amènerait pas à un phénomène de requête—satisfaction en même temps si nous suivions des mauvaises politiques.

M. Gillies: Pensez-vous qu'étant donné la structure de l'économie actuelle des politiques fiscales et monétaires générales non-accompagnées qu'une politique des revenus puisse contrôler les pressions inflationnistes actuelles?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je crois que cela est possible. Cela peut être fait parce que je ne souscris pas à la philosophie avancée, me semble-t-il par M. Gillies à la Chambre des Communes, à savoir qu'une politique correcte vise à stimuler l'économie par des moyens monétaires et fiscaux et ensuite à la contrôler par les prix et les salaires. Fondamentalement, cela revient à attirer le feu sous la bouilloire, y mettre le couvercle en espérant pouvoir les garder sans accroître la vapeur qui s'échappera de la bouilloire.

Mes sentiments à l'égard de la situation de contrôle des prix et des salaires sont très clairs; notre problème actuel est essentiellement celui des denrées alimentaires. Le contrôle des salaires et des prix ne sont pas les meilleures armes pour contrôler les denrées alimentaires. Il est tout à fait évident que ni les États-Unis ni la Grande-Bretagne n'ont cherché à contrôler les prix des denrées alimentaires pour des raisons évidentes. Cela affecterait les marchés mondiaux des denrées alimentaires ou le problème n'est pas un problème d'inflation; il s'agit du manque des principaux produits alimentaires. A moins d'accompagner un système de contrôle des prix par un système de rationnement aucun moyen ne sera tout à fait efficace. En outre, constitutionnellement, si nous appliquions des contrôles sélectifs sur les denrées alimentaires, nous aurions toujours des doutes.

Pour que le Gouvernement fédéral gère un système global de prix et de contrôle des salaires, il faudrait que ce système soit réversible. Je ne pense pas que l'on soit parvenu à un accord nécessaire ni à établir les faits fondamentaux nécessaires à l'imposition de ces contrôles.

M. Gillies: A quel taux d'inflation pensez-vous qu'il soit nécessaire d'effectuer des contrôles?

[Texte]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That would have to be a question of judgment and also a question of trend; we were talking about trend earlier.

Mr. Gillies: The United States reduced its rate of inflation for a while from 5 per cent to 3 per cent, at the same time had a budgetary deficit of about twice as large as you proposed, and reduced their unemployment from 6 per cent to 5 per cent. Why do you think that seemed to work fairly well there and would not work here?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I do not accept some of the preamble. You know part of the proof of the pudding for price and wage controls is what effect it has over the medium and long term, what happens when you bring it off.

The phase three situation in the United States is highly indicative. Since the turn of the year—the first three months of 1973—the total consumer price index in the United States has been rising at an annual rate of 6.3 per cent. It has already gone up.

In terms of food it has been rising at an annual rate of 10 per cent or 11 per cent. So despite price and wage controls the phase three operation is now causing great concern again in the United States.

Mr. Gillies: I am sure it is, but it is not causing any more concern than it is causing in Canada.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, but my point was that price and wage controls have to be looked at over the complete phase of the operation. I am following the American experience very carefully.

Mr. Gillies: What about the British controls?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It is too early to tell.

Mr. Gillies: One of the questions always raised about Canadian economic policy of course is the unwillingness of the government to put forward its views as to how the economy ought to operate during a particular year—what they think we should do. I am sure you will recall that not long ago the Secretary of the Treasury made a statement as to how they expect the American economy to operate this year. Why is it a policy of the Canadian government not to do this? All Canadians could get together and work towards achieving these goals?

• 2030

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Of course, in the United States you have a number of agencies in the forecasting game, not all in accord with each other and so on. I could say that the Department of Finance does make detailed forecasts of all aspects of the economy and these forecasts are constantly being brought up to date, they are constantly revised as the flow of incoming economic data comes in. As a matter of fact, it is possibly the reason that economic data are constantly under revision that forecasts can be misleading to those who do not understand the full import of what a forecast is. I believe, the government believes, that it would be impractical to publish a forecast every time it was changed. And to do so, because forecasts are revised, as Dr. Gillies knows, Mr. Chairman, to publish these forecasts would create a double-edged problem. On the one hand, it would not be known whether the last published forecast in fact reflected the department's view or the earlier forecast. And, on the other hand, the publica-

[Interprétation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est là une question de jugement et une question de tendance; nous parlions de tendance tout à l'heure.

M. Gillies: Les États-Unis ont diminué leur taux d'inflation de 5 à 3 p. 100, en même temps, ils ont connu un déficit budgétaire deux fois plus important que celui que vous proposez, et ont réduit leur taux de chômage de 6 à 5 p. 100. Pourquoi pensez-vous que ces solutions qui ont fonctionné aux États-Unis ne fonctionneraient pas ici?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'accepte pas une partie de nos prémisses. Vous savez que l'un des facteurs de l'imposition de contrôle des prix et des salaires est l'effet à moyen et long termes de la suppression de ces contrôles.

En ce sens, la troisième phase de la situation aux États-Unis est fort révélatrice. Depuis le début de l'année, les trois premiers mois de 1973, l'indice des prix à la consommation aux États-Unis s'est élevé à un taux annuel de 6.3 p. 100. Il a déjà augmenté.

A propos des denrées alimentaires, l'augmentation annuelle a été de 10 à 11 p. 100. Ainsi, en dépit des contrôles des prix et des salaires, l'opération de la phase trois provoque à nouveau beaucoup de préoccupations aux États-Unis.

M. Gillies: J'en suis conscient, mais les provocations ne sont pas plus importantes qu'au Canada.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, mais je prétends que les contrôles des prix et des salaires doivent être examinés en fonction de l'ensemble de l'opération. J'étudie l'expérience américaine d'une façon très attentive.

M. Gillies: Qu'en est-il du contrôle britannique?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il est trop tôt pour en parler.

M. Gillies: L'une des questions constamment soulevées à propos de la politique économique canadienne concerne la réticence du Gouvernement à présenter ses opinions quant à la façon dont l'économie devrait fonctionner au cours d'une année particulière, quant aux actions du Gouvernement. Je suis certain que vous vous souviendrez qu'il n'y a pas longtemps le secrétaire au Trésor a dit ce que le Gouvernement américain attendait de son économie cette année. Pourquoi la politique du Gouvernement canadien n'est-elle pas similaire à cet égard? Tous les Canadiens pourraient travailler à la réalisation de ces objectifs?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Évidemment, vous avez aux États-Unis un certain nombre d'organismes qui sont chargés d'établir des prévisions et qui ne sont d'ailleurs pas toujours d'accord entre eux. Le ministère des Finances établit des prévisions détaillées sur tous les aspects de l'économie, prévisions qu'il révisé constamment au fur et à mesure où il reçoit les données. C'est justement cette révision continue qui embrouille ceux qui ne sont pas tellement versés en la matière. De même que le gouvernement, j'estime qu'il est impensable de publier de nouveaux chiffres chaque fois qu'il y a un changement. Au besoin, donc, on révisé simplement les prévisions; M. Gillies sait très bien que publier de nouveaux chiffres créerait une difficulté. D'abord, on ne saurait pas quels chiffres le ministère considérerait comme officiels. Ensuite, la publication de nouveaux chiffres, indiquant une nouvelle tendance, pourrait remettre en question la ligne de pensée du secteur privé tant en ce qui concerne le courant de l'acti-

[Text]

tion of a new forecast, with a change in outlook, would have disruptive effects, I believe, on the views of the private sector, both in regard to the course of economic activity and the possible changes in government policies.

Mr. Gillies: But, surely when you make a forecast...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): May I just continue here, with the consent of the Committee. We very much welcome the efforts of private bodies in the forecasting field and the availability of forecasts that are published by universities and business firms, schools of business administration and other associations. It is useful. And, such forecasts can be published in detail by independent bodies without policy-making responsibilities and without giving rise to the kind of difficulties, Mr. Chairman, that I have outlined earlier. But I believe the government is in a totally different position since the publication of official forecasts may be read as signalling policy changes as those forecasts are continually revised.

Moreover, official forecasts are bound to be taken particularly authoritative. I feel it would be misleading and pretentious to publish detailed forecasts which would give a false impression of the precision which no forecast can attempt to give. We all work with the same basic information—all the economists we have in the Department of Finance and they have over in the Bank of Canada and they have at the universities—we all work with the same basic information. Despite all that, nobody knows with precision what has actually been happening to the economy.

I talked about revision of forecasts. Take the third quarter on the national accounts last year, 1972. The revision in the third quarter of the 1972 national accounts moved from a decline of .7 per cent to an increase of .3 per cent, and that was over a three-month period. Now, that is a case in point. That was a three quarter of a billion dollar difference for one quarter of a year. When you protract that or project it, that is a \$3 billion difference over the year on an annual basis. Now, those are the national accounts published by Statistics Canada.

I warned in my first speech, Mr. Chairman, to the House of Commons, as Minister of Finance, about 14, 15, 16 months ago—I warned about the limitations of economic forecasting because I said then, and I say again, that economics deals with human behaviour and human expectations and assumptions that are based on the collective society; not only of Canadians but of Canadians living in a highly vulnerable economy where we are influenced by world trading patterns, by world exchange patterns, by world interest rates and so on, as much or more than any other economy I know of of a major industrial state.

Now, these are the uncertainties. They are human uncertainties. These assumptions have to be made. You make the forecasts and you make them on assumptions and the assumptions are soon forgotten. I made a forecast, Mr. Chairman, that our growth this year would be, in real terms, 7 per cent. I added three qualifications. I doubt whether there is anybody in this Committee who remembers those qualifications. Yet they are absolutely essential to the basis of that forecast.

Now that is the reason, I believe, that this type of forecasting is highly dangerous and would be highly misleading to the public.

Mr. Gillies: Mr. Minister, when you make your policies, surely you make them on the basis of some forecast.

[Interpretation]

tivité économique que le climat que pourrait créer l'attente de nouvelles politiques gouvernementales.

M. Gillies: Mais, lorsque vous établissez des prévisions...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je poursuis, si vous le permettez. Nous ne tournons pas le dos aux organismes privés qui établissent des prévisions; nous essayons de nous associer à leurs travaux, qu'il s'agisse d'universités, bureaux spécialisés, d'une école d'administration financière ou d'associations. Ces travaux d'organismes indépendants peuvent être publiés sans nécessairement affecter les décisions prises et sans donner lieu aux difficultés que j'ai soulignées tout à l'heure. La situation n'est pas la même pour le gouvernement puisque les projections officielles peuvent être interprétées comme le prélude d'un changement de politique; tel est souvent le cas.

Il y a également le fait que les prévisions à caractère officiel peuvent être prises extrêmement au sérieux. Publier des prévisions détaillées serait à la fois trompeur et prétentieux puisqu'on pourrait créer l'impression d'une exactitude à laquelle il est impossible d'atteindre de toute façon. Tous les économistes travaillent à partir de la même matière, que ce soit ceux du ministère des Finances, la Banque du Canada ou les universités. Les données sont les mêmes. Cependant, personne ne peut comprendre parfaitement l'économie actuelle.

J'ai parlé de la nécessité de revoir les chiffres tout à l'heure. Prenez les comptes publics pour le troisième trimestre de l'année dernière, soit l'année 1972. Du deuxième au troisième trimestre de l'année 1972, les comptes nationaux sont partis d'une baisse de 0.7 p. 100 pour accuser une hausse de 0.3 p. 100; c'est beaucoup pour une période de trois mois. Voilà un exemple qui illustre bien ce que je disais tout à l'heure. La marge est de de milliard de dollars pour un trimestre. Si vous extrapolez, vous obtenez une différence de 3 milliards de dollars sur une année. Ce sont les comptes nationaux tels qu'en fait rapport Statistique Canada.

J'ai indiqué, lors de mon premier discours à la Chambre des communes en tant que ministre des Finances il y a environ quatorze, quinze ou seize mois, qu'il faudrait se méfier des pronostics économiques puisqu'il fallait compter avec le comportement, l'attente et l'espoir humain à l'échelle de toute la société; il y a également le fait que l'économie canadienne est excessivement vulnérable dans la mesure où elle est soumise aux différents courants mondiaux; elle est aussi exposée, sinon plus, que celle de tout autre état industriel important.

Donc, il y a possibilité d'erreur. Il y a le facteur humain. Cependant, il faut partir de certains faits. On établit des prévisions qui sont aussitôt dépassées. J'avais moi-même prévu, monsieur le président, que le taux de croissance réelle serait de 7 p. 100. J'avais posé trois conditions. Je doute fort que quiconque au Comité s'en souvienne. Il reste qu'elles sont absolument essentielles.

Voilà qui illustre également jusqu'à quel point ce genre de prévisions peut être trompeur et dangereux pour le public.

M. Gillies: Mais lorsque vous établissez vos politiques, vous partez de certains chiffres.

[Texte]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is so.

Mr. Gillies: Why do you not tell us that forecast?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Because they are made on a number of assumptions.

Mr. Gillies: This is the only way one can evaluate the reason for the policy that you mentioned.

• 2035

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Surely, through you, Mr. Chairman, on the basis of what I have said I think it would be highly intolerable and misleading to the public if these forecasts were to be made. They are often confused with targets, and I believe that is something which is perhaps particularly valuable for people in opposition but particularly dangerous when one has the responsibility of trying to give proper public impression.

Mr. Gillies: You realize that we are one of the few countries in the world that does not need them. Off hand, I cannot think of another country that does not.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would like to examine the basis of that statement, Mr. Chairman.

The Chairman: Your time has expired, Dr. Gillies.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I would like to carry on with some of the things that Dr. Gillies said.

Mr. Gillies: I wish you would call me Jim because I have spent a lot of money to get people to call me Jim.

An hon. Member: I will call you Jim.

Mr. Whicher: We cannot do it here; we can call you Mr.

As a constituent of mine, Mr. Chairman, perhaps I can call him Jim. And his mother is still there, a very fine lady, who is instilled with a great deal of common sense, politically. Is that all right, Jim?

Mr. Gillies: It certainly is; she voted Conservative.

Mr. Whicher: Which only shows that even mothers fool their sons.

The Chairman: I am faced with a problem and I will have to change that time somewhere.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I know that the Minister will be sick and tired of this subject, because I have talked to him about it before. I think he has given excellent answers and I promise that if he convinces me tonight I will never bring it up again in his presence.

Personally, I must confess that I am certainly not a professional, I have not the detailed forecasts, the great sources of information, the high priced help that the Minister has around him, the newspaper help and so on. I am absolutely an amateur when it comes to prices. But I can see no alternative at the present time, maybe not this week or next, but sometime in the foreseeable future when, for the protection of the individuals in Canada, we are going to have to have controls. When I mean controls though I do not mean 90-day controls and I do not mean controls on food; I mean total, not partial or selected but total controls on prices, wages, interest, rents, profits, dividends, et cetera. While the Minister, the Governor of the Bank of Canada and other people in Canada, in the government particularly, have told us that they simply will not work I want to ask this one question. But I want to take another minute after I ask it, Mr. Chairman.

What is going to happen here if we do not have controls in Canada, the Minister said we have assumptions when

[Interprétation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est exact.

M. Gillies: Ne pouvez-vous pas nous les révéler?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Elles reposent sur des présomptions seulement.

M. Gillies: Et c'est tout ce qui peut motiver la politique que vous avez mentionnée.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Compte tenu de ce que j'ai dit, cela serait induire le public en erreur que de publier ces prévisions. En effet, des objectifs prêtent souvent à confusion, ce qui est peut-être intéressant pour l'Opposition mais dangereux lorsqu'on assume la responsabilité du pouvoir.

M. Gillies: Vous vous rendez compte que nous sommes l'un des rares pays au monde qui n'en ait pas besoin. A brûle pourpoint on n'arrive pas à citer un autre pays.

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'aimerais vérifier le fondement de cette déclaration, monsieur le président.

Le président: Vous avez épuisé votre temps de parole, monsieur Gillies.

M. Whicher: Monsieur le président, j'aimerais reprendre certaines questions soulevées par M. Gillies.

M. Gillies: J'aimerais que vous m'appeliez Jim car j'ai dépensé beaucoup d'argent pour me faire appeler par mon prénom.

Une voix: Je veux bien vous appeler Jim.

M. Whicher: Ce n'est pas possible ici. Nous pouvons vous appeler monsieur.

Comme il est un de mes électeurs je peux l'appeler Jim à ce titre; de plus sa mère est encore ici et c'est une dame qui s'y connaît fort en politique, n'est-ce pas Jim?

M. Gillies: Évidemment, car elle a voté pour les conservateurs.

M. Whicher: Ce qui prouve que même les mères arrivent à tromper leurs fils.

Le président: A qui dois-je imputer ce temps.

M. Whicher: Monsieur le président, je sais que le ministre doit en avoir assez de ce sujet car je lui en ai déjà parlé. Il m'a d'ailleurs déjà fort bien répondu et je promets que s'il arrive à me convaincre ce soir, je ne le soulèverai plus jamais en sa présence.

Pour ma part je ne suis pas un professionnel et je ne dispose pas des prévisions détaillées, des sources de renseignements et du personnel fort coûteux dont dispose le ministre. Je parle strictement à titre d'amateur en ce qui concerne les prix. Mais j'estime que l'institution de contrôles des prix dans un avenir rapproché est l'unique moyen de sauvegarder l'intérêt des individus au Canada. Par contrôles, j'entends non pas des contrôles pour une période de 90 jours et pas pour l'alimentation uniquement; j'entends des contrôles totaux et non pas sélectifs qui s'appliqueraient aussi bien aux prix qu'aux salaires, et aux intérêts, aux loyers, aux bénéfices ou dividendes etc. Bien que le ministre, le gouverneur de la Banque du Canada et d'autres personnes, plus particulièrement des membres du Canada nous aient dit que de tels contrôles ne marcheraient pas, je tiens néanmoins à poser une question.

Que va-t-il arriver au Canada si des contrôles de prix ne sont pas institués? Le ministre a dit que des contrôles supposent certaines conditions. Mais faut-il tellement

[Text]

we think about controls. But surely we do not have to have any assumptions to know that when carpenters, plumbers and electricians are making \$6 or \$7 an hour today that 10 years from today, at the 7.5 per cent increase, compounded, they will be doubling the amount of their wages, and 20 years from today it will be quadrupled. It is as simple as that. And a teacher making \$15,000 today, if we go on the way we are going, will be making \$60,000 20 years from today. Now it may be that this is a good thing. I ask you on the other hand what about the ordinary doctor who is making \$50,000 today? Is it right that 20 years from today, with 7.5 per cent increases, he should be making \$200,000 a year? I read in the paper the other day that houses are worth \$39,000 today. Does this mean that 10 years from today they are going to be worth \$75,000?

People tell us that inflation does not count as long as we compare ourselves to England or to the United States and that a little bit of inflation does not hurt. But I ask you what about inflation for the man who retires with \$100,000 in bonds in the bank? We know, as an absolute fact, that one year from today those bonds are going to be worth only \$95,000. Now, Mr. Chairman, I regard that as legalized robbery. There is no other word to describe it, and it may be true that governments cannot do anything about it. If such is the case, then I suppose we just call it misfortune, but if inflation can be stopped and it is not stopped, then it is robbery.

• 2040

Let me take you down. Three years from today those bonds, if something is not done about inflation, will be worth somewhere between \$80,000 and \$85,000. To me, Mr. Chairman, this is not good enough. Therefore, I would like to ask the Minister this question. I know he will tell me—or I expect he will—that now is not the time for controls but what about the future? What is the alternative to controls? Is the alternative that 20 years from now houses will be worth four times what they are today? Is the alternative that doctors are going to be making \$200,000 a year instead of \$50,000? Is the alternative that plumbers are going to be making \$40 an hour instead of \$10? If it is then, I say somewhere along the line we are going to lose all value of money. Therefore my first question to the Minister is this. What does he see as the alternative to controls at some time in the foreseeable future?

The Chairman: Mr. Turner.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, we have established an alternative at this time which is mainly a type of stimulation to the economy in order to narrow the gap between the potential of the economy and the actual rate of growth of the economy so as to cut into unemployment. I do that in a way that has a non-inflationary bias. That is to say—as I was saying to Mr. Gillies earlier—in a way that uses the reduction of taxation at the personal level, at the corporate level, at the sales tax level, at the excise tax level and at the tariff level as an elimination of some of the cost factors and the cost aspects of inflation. By doing that and by increasing our sources of supply and by making the competitive aspects of the economy sharper I think we can minimize the inflationary forces in the country.

As I said before, we import a good deal of our inflation and that tendency may be increased as a result of the devaluation of the American dollar against which the Canadian dollar has fallen as well. This puts us at a competitive advantage in terms of our exports with Europe, Asia and Japan. On the other hand, it involves us

[Interpretation]

réfléchir lorsque des menuisiers des plombiers ou des électriciens qui à l'heure actuelle gagnent 6 ou \$7 l'heure, gagneront le double d'ici 10 ans étant donné le taux d'augmentation de 7.5 p. 100 tandis que dans 20 ans leurs salaires auront quadruplé. Un instituteur gagnant aujourd'hui \$15,000 gagnera \$60,000 dans 20 ans. C'est peut-être un phénomène souhaitable. Est-ce que le médecin qui gagne maintenant \$50,000 devrait gagner \$200,000 par an dans 20 ans toujours au taux d'augmentation de 7.5 p. 100 par an? J'ai lu dans la Presse l'autre jour que les maisons se vendent à \$39,000. Est-ce que cela signifie que dans 10 ans elles vaudront \$75,000?

D'aucuns prétendent que l'inflation chez nous n'est pas grave si on la compare à ce qui se passe en Angleterre et aux États-Unis et qu'un faible taux d'inflation ne fait de mal à personne. Mais est-ce vrai pour une personne qui prend sa retraite en ayant \$100,000 d'obligations en banque? Nous savons en effet, de science certaine que d'ici un an ces obligations ne vaudront plus que \$95,000. J'estime pour ma part qu'il s'agit là d'un vol légalisé. Il n'y a pas d'autre terme pour le décrire et il se peut que les gouvernements n'y puissent rien. Si tel est le cas, je suppose alors que c'est simplement un manque de chance; cependant, si l'on peut arrêter l'inflation et que l'on ne le fait pas, c'est alors du vol.

Je vais vous donner des détails. Ces titres, dans trois ans, vaudront entre \$80,000 et \$85,000, si rien n'est fait pour

contrôler l'inflation. Pour moi, monsieur le président, cela ne suffit pas. J'aimerais donc poser une question au ministre. Je sais qu'il me répondra que le moment n'est pas bien choisi pour appliquer des contrôles, mais qu'a-t-il prévu pour l'avenir? Y a-t-il une autre solution que l'instauration de contrôles? La solution est-elle tout simplement de s'attendre à ce que dans 20 ans les maisons valent quatre fois ce qu'elles valent aujourd'hui? L'autre solution est-elle que les docteurs gagneront \$200,000 par an, au lieu de \$50,000? Est-elle que les plombiers gagneront \$40 l'heure au lieu de \$10? Si tel est le cas, j'affirme que nous perdrons alors tout sens de la valeur de l'argent. Ma première question au ministre est donc la suivante: prévoit-il une autre solution que l'instauration de contrôles, dans un avenir proche?

Le président: Monsieur Turner.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, nous avons défini pour le moment, une autre solution qui représente une sorte de stimulation de l'économie, afin de réduire le fossé séparant la croissance potentielle de l'économie de sa croissance réelle, ce qui aurait pour effet de réduire le chômage. J'applique cette solution d'une manière non inflationniste. Je veux dire par là, comme je l'ai dit à M. Gillies plut tôt, que cette solution comprend la réduction des impôts personnels, des impôts des corporations, des taxes de vente, des droits d'accises et des droits de douane, afin d'éliminer certains des facteurs-coûts de l'inflation. De cette manière, et en multipliant nos sources d'approvisionnement ainsi qu'en développant la compétitivité de notre économie, je pense que nous pourrions réduire les forces inflationnistes du pays.

Comme je l'ai déjà dit, l'inflation que nous subissons est en grande partie importée, tendance qui risque de s'accroître du fait de la dévaluation du dollar américain, qui a entraîné également une chute du dollar canadien. Ceci nous met dans une meilleure position de concurrence, pour nos exportations vers l'Europe, l'Asie et le Japon. Par

[Texte]

in some inflationary pressure from those sources in the import of our goods.

I have made no secret of the fact, Mr. Chairman, that I am not satisfied with the present escalation of prices and I am not satisfied with the present rate of the rise in the cost of living. On the other hand, I have never made any secret of the fact that I would consider the adoption of controls only with the greatest reluctance. The government has undertaken extensive planning of a control system to meet whatever contingencies may arise and we are prepared to meet our responsibilities should that contingency arise but, I become a little disturbed when people in the country, members of Parliament and political parties start talking about inflation as if it were continually inevitable. I believe that to be a self-defeating exercise. I believe, if not watched, it to be a self-fulfilling prophecy. I indicated in the budget speech that we do not believe that the problem of inflation, while it is a matter for considerable concern—and I am not unaware of what it is doing to the family budget—I do not believe that the problem of inflation is so critical in nature that it requires such drastic action as controls at the present time. For this very reason there does not now exist a consensus in support of controls among Canadians generally; among farmers, for instance, or fishermen, or workers, or businessmen or among provincial governments, and that would be essential to make any control program work effectively in peacetime. There would have to be an overwhelming consensus of Canadians. When we talk about price and wage controls—and I said this before—we are always talking about somebody else's prices and we are always talking about somebody else's wages, and there would have to be that consensus if any system, with all its administrative cumbersome bureaucracy, were to be tolerated by Canadians.

• 2045

Mr. Stevens: Mr. Chairman, could I ask a supplementary question?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am just wondering whether I can finish this and then I will be glad to entertain a supplementary from Mr. Stevens.

You know, I read what the Conservative Party outlines, a 90-day wage freeze to be followed by nobody knows what, but that type of talk is quite easy when one does not have the responsibility of government. All it does is fuel inflationary expectations in this country, and all it does is add to irresponsible comment in the country. Now people who do not have the responsibility for policy can talk without inhibitions about controls, but I believe it would be irresponsible for any minister of finance to engage in this type of speculation.

Mr. Morgan: The buzz is still in my earphone.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I beg your pardon?

Mr. Morgan: The buzz is still in my earphone. The secretary was talking about it earlier.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I hope that is a technical problem and not a problem with the quality of my larynx.

As I said, there may be people in Canada and perhaps in this committee room who believe it is good policy to heat the kettle to the boiling point and then clamp the lid down, but I believe such a policy would be the height of

[Interprétation]

contre, ceci nous met à la merci de pressions inflationnistes venant des pays d'où nous importons nos marchandises.

Monsieur le président, je n'ai pas caché le fait que je ne suis pas satisfait de l'escalade actuelle des prix ni du taux actuel de croissance du coût de la vie. Par contre, je n'ai jamais caché non plus le fait que je sois très réticent à l'instauration de contrôles. Le gouvernement a entrepris la programmation globale d'un système de contrôle, destiné à répondre à une situation d'urgence quelconque, et nous sommes prêts à assumer nos responsabilités dans de tels cas; cependant, je suis préoccupé de voir que les Canadiens, des députés et certains membres de partis politiques, commencent à parler de l'inflation comme s'il s'agissait d'un phénomène permanent et inévitable. Je pense que cela revient à baisser les bras. Si l'on ne se méfie pas, elle risquera en effet de devenir permanente et inévitable. J'ai indiqué dans le discours du budget que nous ne croyons pas que le problème de l'inflation, qui reste cependant une de nos préoccupations majeures, et je n'ignore pas son effet sur les budgets des familles, soit si grave, à l'heure actuelle, qu'il nécessite que l'on prenne des mesures aussi radicales que l'instauration de contrôles. C'est pour cette raison que tous les Canadiens ne sont pas totalement en faveur du contrôle; c'est le cas chez les agriculteurs, chez les pêcheurs, les ouvriers, les hommes d'affaires ou les responsables provinciaux; il ne faut pas oublier qu'il serait nécessaire d'avoir un consensus général pour qu'un programme de contrôle quelconque fonctionne efficacement, en temps de paix. Un tel consensus des Canadiens serait absolument indispensable. Lorsque l'on parle de contrôles des prix et des salaires et je l'ai déjà dit, on parle toujours de contrôler les prix des autres et les salaires des autres; tout système de contrôle, étant donné la bureaucratie encombrante qu'il nécessiterait, devrait être largement accepté pour être toléré par les Canadiens.

M. Stevens: Monsieur le président, me permettez-vous de poser une question supplémentaire?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Permettez-moi de terminer, j'écouterai ensuite avec plaisir la question de M. Stevens.

Vous le savez, j'ai lu la proposition du parti conservateur, un blocage des salaires de 90 jours qui doit être suivi de Dieu sait quoi, mais cela est très facile à dire lorsqu'on n'a pas la responsabilité du gouvernement. Cela ne fait qu'alimenter les attentes inflationnistes du pays, c'est un commentaire irresponsable de plus. Les gens qui ne sont pas responsables de la politique suivie, peuvent parler sans crainte de contrôles, mais je pense que ce serait faire preuve d'irresponsabilité, en tant que ministre des Finances, de se lancer dans ce genre de spéculation.

M. Morgan: Mon écouteur vibre encore.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je vous demande pardon?

M. Morgan: Mon écouteur vibre encore. Le secrétaire en a parlé tout à l'heure.

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'espère que c'est un problème technique, que la qualité de mon larynx n'est pas en cause.

Comme je l'ai dit, certaines personnes au Canada, peut-être dans cette salle, pensent qu'il est de bonne politique de chauffer la marmite jusqu'au point d'ébullition, puis de mettre le couvercle; pour ma part, je pense que cette

[Text]

folly and would have disastrous consequences for all Canadians.

I am sorry I took up so much of your time.

Mr. Whicher: Oh, no, that is fine.

The Chairman: Before we go on, Mr. Morgan, I can exchange your earphone with mine; it is working quite well.

Mr. Whicher, Mr. Stevens would like to ask a supplementary question on your time.

Mr. Whicher: As long as it is not taken off my time, Mr. Chairman.

The Chairman: That is my dilemma because...

Mr. Whicher: Anyway, give him a supplementary.

The Chairman: You will have to agree between the two of you.

Mr. Whicher: Certainly.

Mr. Stevens: Mr. Minister, I was wondering what actual polling you have done: on what do you base your consensus impressions? You referred to the farmers, the politicians and various people who you say all have certain attitudes on this subject. Is there a poll that you carried out or how did you determine that?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): A good deal of this, Mr. Stevens, is staying in touch with the people across this country and from my conversations with the Canadian Labour Congress, the Canadian Federation of Agriculture, the Canadian Chamber of Commerce...

Mr. Gillies: No, no, in point of fact the second recommendation of the Canadian Federation of Agriculture was that price and wage control should be adopted.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Except that they did not want to control farm prices and were not willing to...

Mr. Gillies: Sorry, in point of fact...

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. Gillies: It is a point of fact. Take a look at it again.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Well I will certainly look at it.

To get back to Mr. Stevens... From my conversations with provincial ministers of finance and from my understanding of reported remarks by Premier Davis and other provincial premiers, one has to come to a certain conclusion.

Mr. Whicher: Why are you going back to the amateurs?

The Chairman: I will have to get back to Mr. Whicher, otherwise his time will run out. I am sure he would not appreciate that.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I appreciate very much what the Minister said as to what he has taken for the immediate future; no one appreciates his budget proposals more than I do.

However, Mr. Minister, is it not fair to say that is fine for us today, but what about the citizens who are retiring and who have retired in the last five years? Would you care to comment on the substantial capital loss they have had through inflation, let us say on \$100,000 which is not a huge amount in this day and age.

The fact is if we continue with inflation as it is going now in spite of what the budget is doing there is no doubt that the \$100,000 will only be worth \$95,000 at the end of

[Interpretation]

politique serait de la folie pure, elle aurait des conséquences désastreuses pour tous les Canadiens.

Je suis désolé d'avoir empiété sur votre temps.

M. Whicher: Oh, non, c'est très bien.

Le président: Avant de continuer, monsieur Morgan, je peux vous donner mon écouteur, il fonctionne très bien.

Monsieur Whicher, M. Stevens voudrait poser une question supplémentaire, vous lui permettez?

M. Whicher: A la condition que cela n'empiète pas sur mon temps de parole.

Le président: C'est un dilemme car...

M. Whicher: Cela ne fait rien, qu'il pose sa question.

Le président: Vous allez devoir vous mettre d'accord entre vous.

M. Whicher: Certainement.

M. Stevens: Monsieur le Ministre, je me demande quel genre de sondage vous avez fait: sur quoi fondez-vous ce sentiment que vous êtes approuvé? Vous avez parlé des agriculteurs, des hommes politiques et de diverses catégories de gens qui, dites-vous, ont tous une opinion personnelle à ce sujet. Avez-vous fait un sondage, d'où tirez-vous cette impression?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur Stevens, j'essaie de rester en contact avec la population le plus possible; j'ai également discuté avec des représentants du Congrès canadien du travail, de la Fédération canadienne de l'agriculture, de la Chambre de Commerce canadienne...

M. Gillies: Non, non, en fait, la deuxième recommandation de la Fédération canadienne de l'agriculture stipulait que le contrôle des prix et des salaires devait être établi.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Mais elle ne voulait pas contrôler les prix agricoles et n'était pas disposée à...

M. Gillies: Je vous demande pardon, en fait...

Le président: Messieurs, je vous en prie.

M. Gillies: C'est une question de fait. Relisez le document.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'y manquerai certainement pas.

Pour en revenir à M. Stevens... Après des entretiens avec les ministres provinciaux des Finances d'après la façon dont j'ai compris les propos attribués au Premier ministre Davis et aux autres premiers ministres provinciaux, j'ai dû atteindre certaines conclusions.

M. Whicher: Pourquoi vous tournez-vous de nouveau vers les amateurs?

Le président: Nous allons devoir redonner la parole à M. Whicher, sinon il ne lui restera plus de temps. Je suis certain que vous le comprendrez.

M. Whicher: Monsieur le président, je comprends très bien ce que le Ministre a dit de ce qu'il allait faire dans un avenir prochain; personne ne comprend mieux que moi ses propositions budgétaires.

Pourtant, monsieur le Ministre, si ces mesures sont excellentes pour nous à l'heure actuelle, qu'en est-il des citoyens qui prennent leur retraite ou qui l'ont prise depuis cinq ans? Que pensez-vous des pertes substantielles de capital qu'ils ont subies à cause de l'inflation; prenons par exemple \$100,000, ce n'est pas une somme démesurée à l'heure actuelle.

Le fait est que si nous continuons à tolérer l'inflation qui continue en dépit des résultats du budget, ces \$100,000

[Texte]

the year. Is that not correct? And is this not a calamity in the eyes of the man who has the money?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I do not want to destroy the remarks of Mr. Whicher; he has a valid point. Of course in building up that capital fund I suppose interest rates and equity appreciation would affect some of that inflationary trend.

In terms of people with fixed incomes—those who have ceased earning and no longer can protect themselves—I introduced for the first time last May the principle that pensions and guaranteed income supplements should be escalated against the cost of living; that is now done. I introduced the system that exemptions and other deductions ought to be escalated in the same instance.

Therefore, I am not going to question the validity of Mr. Whicher's point that we have a problem. What we are arguing about is the best way of solving it.

Mr. Whicher: Now I just have another question or so, Mr. Chairman.

I would agree that perhaps it does not do the country any good to give the impression that inflation is something that necessarily will be here forever. There is no doubt that it is an evil, and the sooner we can do away with it, the better. But the problem that I have to understand, Mr. Chairman, is that I hope the Minister is right. That is one of my greatest wishes. But when I can see continuous increases of 7.5 per cent going on the wage bill every year regardless of productivity—and I am not talking about the ordinary labourer, the electrician or the plumber, necessarily; I am talking about doctors and teachers and politicians and the whole crowd—when I see this continual increase which is sanctioned and allowed by government, whether it be provincial, municipal, or federal, I get worried and think to myself, maybe inflation, if we do not do anything about it, is going to be here for a long time. And that is why I would like to see something done about it. Not just on a budget measure but as a long-term measure. Would you care to comment?

• 2050

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, I will comment on that if I may, Mr. Chairman. I think it is worth observing that within the last two years the annual rate of increase has been coming down.

Mr. Whicher: Have you figures?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, I can get you figures.

My second comment is on the result of the budget in February for increasing disposable income, particularly by reason of the tax cuts for individual Canadians, and a tax cut of \$1,300 million of which 70 per cent or about \$900 million is concentrated in those areas below the \$10,000 income. Those tax cuts represent a considerable percentage in disposable income increase, equivalent to a considerable percentage in wage increase. And I would hope that in the bargaining that will go on this year, negotiators for employees will take this increase of disposable income into account. I would hope therefore that the budgetary aspects of what we have done will have a benign effect on continuing the trend of the last two years of reducing the rate of annual increase.

[Interprétation]

ne vaudront plus que \$95,000 à la fin de l'année. C'est exact, n'est-ce pas? Et comment peut-on prétendre que cela ne soit pas une calamité pour le propriétaire de l'argent?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne veux pas démolir le raisonnement de M. Whicher, il est très valable. Évidemment, en réunissant ce capital je suppose que les taux d'intérêt et la valeur des actions auraient certaines répercussions sur cette tendance à l'inflation.

Pour ce qui est de gens à revenu fixe—ceux qui n'ont plus de salaire et qui ne peuvent se protéger—j'ai établi pour la première fois en mai dernier un principe selon lequel les pensions et les suppléments de revenu garanti étaient indexés sur le coût de la vie; c'est aujourd'hui chose faite. J'ai mis au point un système au terme duquel les exemptions et autres déductions devaient être indexées selon le même principe.

Je ne mettrai donc pas en doute la validité du point de vue de M. Whicher lorsqu'il dit qu'il y a un problème. Ce dont nous discutons, c'est de la meilleure façon de le résoudre.

M. Whicher: Une dernière question, monsieur le président.

Je conviens qu'il n'est peut-être pas excellent pour le Canada de donner l'impression que l'inflation est nécessaire, qu'elle ne prendra jamais fin. C'est un phénomène déplorable, cela ne fait aucun doute, et plus tôt nous nous en débarrasserons, mieux cela vaudra. Néanmoins, monsieur le président, j'espère que le ministre a raison. C'est un de mes plus chers désirs. Lorsque je constate que les salaires augmentent de 7.5 p. 100 tous les ans, indépendamment de la productivité, et je ne parle pas ici du travailleur agricole, de l'électricité ou du plombier; je parle des médecins, des professeurs, des hommes politiques, de ces gens-là, lorsque je constate cette augmentation constante que le gouvernement permet et sanctionne, qu'il s'agisse du provincial, du municipal ou du fédéral, je m'inquiète et je me dis à moi-même, il est bien possible que l'inflation s'installe pour très longtemps si nous ne faisons rien à ce sujet. Et voilà pourquoi j'aimerais que l'on fasse quelque chose. Que l'on ne se contente pas de mesures budgétaires, qu'on leur préfère des mesures à long terme. Qu'en pensez-vous?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, je vais vous dire mon avis, si vous me le permettez, monsieur le président. Je crois qu'il convient d'observer que depuis deux ans le taux annuel d'augmentation a ralenti.

M. Whicher: Avez-vous des chiffres?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, je peux vous trouver des chiffres.

En second lieu, je vais vous parler des répercussions du budget de février sur l'augmentation du revenu disponible, augmentation suscitée en particulier par des réductions d'impôt pour les particuliers et une réduction de 1,300 million de dollars dont 70 p. 100, c'est-à-dire environ 900 millions de dollars sont destinés aux particuliers dont le revenu est inférieur à \$10,000. Ces réductions d'impôt représentent un pourcentage considérable de l'augmentation du revenu disponible, pourcentage équivalent à un autre pourcentage considérable, celui des augmentations de salaires. J'espère qu'au cours des négociations qui auront lieu cette année, les négociateurs des employés tiendront compte de cette augmentation de revenu disponible. J'espère donc que l'aspect budgétaire des mesures

[Text]

In 1970 the average wage settlement for the total economy, excluding construction, was 8.4 per cent; in 1971, it was 7.8 per cent; and in 1972, it was 7.6 per cent.

Mr. Whicher: I hate to be a prophet of doom and gloom, but those figures definitely prove what I said originally, that in 10 years' time, wages will double. There is no question. As a matter of fact, it will not take 10 years if the average is over the 7.5 per cent; 7.5 per cent compounded will bring us there. This is what worries me, Mr. Minister, and I know it worries you. Sometimes when situations get drastic, we have to take drastic measures, and I wonder whether you might underestimate the Canadian public when you say that we are talking about somebody else's salary or somebody else's prices, other than our own. Certainly I am talking about my own, and I cannot help but feel that there are a number of people who are asking for controls simply because they see no alternative at the present time. I hope that things do work out and that we get back to where we have nil inflation or as close to it as possible.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher.
Je donne maintenant la parole à M. Latulippe.

M. Latulippe: Merci, monsieur le président. Vu que nous sommes à étudier des questions d'ordre général, les questions que j'ai à poser au Ministre portent sur trois points: premièrement, les prêts à la petite entreprise, deuxièmement, les droits de tirage internationaux et troisièmement la Banque mondiale.

• 2055

M. Turner (Ottawa-Carleton): La Banque mondiale?

M. Latulippe: La Banque mondiale.

M. Turner (Ottawa-Carleton): La Banque mondiale, bon.

M. Latulippe: En ce qui concerne les prêts à la petite entreprise, la situation du chômage a atteint un point critique et la petite entreprise a des besoins à satisfaire. Elle a donc besoin de plus de capital. Il existe deux sources pour lui venir en aide: La Banque d'expansion industrielle, que nous connaissons tous, et les banques à charte. Mais les petites industries ne sont pas toutes en mesure de faire des emprunts à la Banque d'expansion industrielle, il est beaucoup plus facile pour elles de s'adresser aux banques à charte, et cela crée beaucoup moins de complications. Les petites entreprises peuvent présentement, faire un emprunt jusqu'à concurrence de \$25,000 des banques à charte, qui sera garanti par le gouvernement. Mais il faut se rappeler que les banques à charte prennent alors une première hypothèque sur les propriétés. Toutefois, quand une petite industrie a déjà fait un emprunt de \$25,000, elle est bloquée, même si elle a des valeurs pour \$200,000 ou \$300,000, elle ne peut emprunter davantage.

Alors les petites entreprises demandent, et elles le demandent instamment, que le gouvernement augmente le montant de ces prêts à \$100,000 qu'elles pourront emprunter des banques à charte dont les taux d'intérêts sont plus raisonnables que ceux de la Banque d'expansion indus-

[Interpretation]

que nous avons prises auront des répercussions favorables, c'est-à-dire maintiendront la tendance des deux dernières années qui a été celle d'une réduction des taux annuels d'augmentation.

En 1970, la moyenne de tout les règlements de tarifs salariaux, à l'exception de la construction, a été 8.4 p. 100; en 1971, de 7.8 p. 100, et, en 1972, de 7.6 p. 100.

M. Whicher: Je ne veux pas me faire prophète de malheur, mais ces chiffres confirment entièrement ce que j'ai dit tout à l'heure, dans dix ans, les salaires seront le double de ce qu'ils sont actuellement. Cela ne fait pas de doute. En fait, il ne faudra même pas dix ans si la moyenne est supérieure à 7.5 p. 100; il suffirait que la moyenne composée soit de 7.5 p. 100. Voilà ce qui m'inquiète, monsieur le ministre, et je sais que cela vous inquiète aussi. Il arrive, lorsque les situations deviennent graves que nous devrions nous résoudre à prendre des mesures graves. Et je me demande si vous ne sousestimez pas le public canadien lorsque vous dites que vous parlez des salaires de quelqu'un d'autre, des prix de quelqu'un d'autre, pas des nôtres. Pour ma part, je parle de ce qui me touche de près et je ne peux m'empêcher de penser qu'il existe plusieurs personnes qui demandent que des contrôles soient établis simplement parce qu'ils ne voient pas d'autre solution pour le moment. J'espère simplement que cela marchera et que nous reviendrons à une inflation nulle ou presque nulle.

Merci.

Le président: Merci, monsieur Whicher.
I now recognize Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Thank you, Mr. Chairman. Since we are studying matters of a general nature, I shall ask questions in three main areas: first, loans to small businesses; secondly, international drawing rights and thirdly, the World Bank.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The World Bank?

Mr. Latulippe: The World Bank.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Fine, The World Bank.

Mr. Latulippe: Now, concerning loans made to small businesses. The unemployment situation is critical, and small businesses have needs. They therefore need more capital. There are two sources of help open to small businessmen: there is the Industrial Development Bank, with which we are all familiar, and chartered banks. But small businessmen are not all in a position to borrow from the Industrial Development Bank. It is less complicated for them to go to the chartered banks. At the present time, small businesses can borrow up to \$25,000 from the chartered banks, and the money borrowed is guaranteed by the government. But we must remember that chartered banks raise the first mortgage on real estate. However, when a small business has already borrowed \$25,000, it finds itself blocked, even if it has securities worth \$200,000 or \$300,000. Such businesses cannot borrow anymore.

Small businesses are asking, and insist, that the government increase the amount they can borrow, so that they will be able to borrow \$100,000 from the chartered banks, where the interest rates are more reasonable than those at the Industrial Development Bank. The chartered bank rates are acceptable, at least. I know of small businesses which have borrowed money at 6 per cent, whereas the

[Texte]

trielle, ils sont plus acceptables du moins. Je connais de petites entreprises qui m'ont dit qu'elles avaient emprunté de l'argent à 6 p. 100, alors que la Banque d'expansion industrielle prête à des taux de 10 à 12 p. 100.

Alors, je demande au ministre s'il est possible qu'il intervienne et permette à la petite entreprise de faire des emprunts plus importants auprès des banques à charte, elle a plus besoin de prêts venant des banques que de subventions du gouvernement. Il y en a plusieurs qui préfèrent avoir des prêts à des taux d'intérêts raisonnables plutôt que des subventions du gouvernement. Alors je crois qu'il est préférable pour le gouvernement d'aider la petite entreprise de cette façon et plusieurs d'entre elles ne veulent pas non plus bénéficier des avantages que le gouvernement offre en fait de subventions, parce qu'elles ne rencontrent pas les normes exigées pour bénéficier de ces avantages que le gouvernement offre. Alors, je demande au ministre ce qu'il en pense.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, nous sommes en train présentement d'étudier la Loi sur les prêts aux petites entreprises, ainsi que la Loi qui s'applique à la Banque d'expansion industrielle et d'évaluer la limite des prêts accordés en vertu de ces deux lois, ainsi que les taux d'intérêts en application. Il est évident que les deux sujets que l'on doit analyser pour ce qui est des petites entreprises et de leur mode de financement sont tout d'abord leur accès au capital au Canada et aux conseils financiers. Pour beaucoup d'entre elles, d'après les sondages que nous avons faits, ce n'est pas seulement la question de financement qui leur cause des ennuis, mais le manque de conseils financiers pour mobiliser leurs efforts. Donc, nous sommes en train d'essayer d'analyser un système qui peut favoriser tout d'abord les prêts aux petites entreprises qui se trouvent dans les régions du Canada, à l'extérieur des grandes métropoles. Pour ma part, j'estime que les problèmes les plus aigus se rencontrent dans les régions du Canada éloignées des grands centres, comme Montréal ou Toronto ou d'autres grandes villes, où il y a plus de facilités de financement.

• 2100

Tout d'abord, je cherche à créer un système où l'on peut décentraliser, non seulement l'administration du ministère de l'Industrie et du Commerce, mais aussi l'administration de la Banque d'expansion industrielle, afin de s'assurer que l'administration de cette banque-là réponde aux exigences d'une région donnée et qu'on n'ait pas à faire parvenir les demandes au siège social pour approbation. Et, finalement, on cherche des modes de financement plus flexibles, et je prends bonne note des remarques faites par M. Latulippe.

Le président: Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Merci, monsieur le ministre. Maintenant, je vais changer de sujet. Je voudrais savoir, monsieur le ministre, quelle a été l'attitude de la Conférence de Rome à l'égard de l'ensemble des monnaies, les monnaies européennes, le dollar américain aussi, et est-ce que des ententes ont été mises à jour au sujet de l'acceptation ou de l'accord entre les monnaies européennes et le dollar américain?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pour le moment, monsieur le président, en réponse à la question de M. Latulippe, il y a flottement collectif de la part des pays européens, sauf la Grande-Bretagne, l'Irlande et l'Italie, mais il n'y a aucun rapport direct ou consenti entre les taux de ces

[Interprétation]

Industrial Development Bank lends money at rates of from 10 per cent to 12 per cent.

I therefore ask the Minister if it is possible for him to intervene and allow small businesses to receive bigger loans from the chartered banks. These businesses need bank loans more than government grants. There are a number of such businesses which prefer receiving loans at reasonable interest rates rather than receiving government grants. I therefore think it is preferable for the government to help small businessmen in this way. Many such businesses do not want to benefit from the advantages which the government offers them by way of grants, because they do not satisfy the standards required by the government to profit from such grants. I ask the Minister what he thinks of this?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, we are presently studying the Small Businesses Loans Act and the Industrial Development Bank Act, and we are now studying the restrictions placed on loans granted under these two acts as well as the rates of interest in effect. It is obvious that the two factors which must be studied with respect to small businesses and their means of financing are their access to capital in Canada and their access to financial advice. According to the surveys we have made, for a great many small businesses, it is not only financing which causes them problems, but the lack of financial advice in order to organize and concentrate their efforts. We are trying to establish a system which will first of all, be in favour of granting loans to small businesses in the regions of Canada outside the big cities. For my part, I feel that the most acute problems are found in the regions of Canada far from the big centres, such as Montreal, Toronto or other large cities, where there are more possibilities for financing.

First of all, I am trying to create a system in which we would decentralize, not only the administration of the

Department of Industry, Trade and Commerce but also the administrative branch of the Industrial Development Bank, in order to make sure that the administration of this bank satisfies the requirements of a given region and so that we will not have to send requests to the head office for approval. Thusly, we are looking for more flexible means of financing. I am making a note of the remarks made by Mr. Latulippe.

The Chairman: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Thank you, Mr. Minister. Now I shall go on to another subject. I would like to know what attitude was adopted at the Rome Conference concerning currencies as a whole, European currencies and the American dollar as well. Were understandings arrived at concerning agreement between European currencies and the American dollar?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): For the moment, there is a collective floating system in which European countries are participating, with the exception of Great Britain, Ireland and Italy, but there is no connection, explicit or understood, between the rates of exchange with the rate

[Text]

échanges avec celui des États-Unis. Donc, c'est un flottement normal, sauf que les pays en cause se sont entendus, en termes généraux pour appuyer leurs échanges. Mais il n'y a pas d'accord définitif.

M. Latulippe: Est-ce que les prochaines conférences qui auront lieu auront en vue de créer un certain accord pour établir une stabilité entre le dollar et les monnaies européennes?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je crois que oui. On parle toujours des «sagesses conventionnelles». On parle maintenant des taux d'échange stables, mais sujets à rajustements. Alors, cela veut dire qu'on retourne en principe vers un monde où il y a une stabilité plus concrète que celle que nous avons présentement. Je le dis encore une fois, le dollar canadien va continuer à flotter, jusqu'à ce qu'on en arrive à une plus grande stabilité.

M. Latulippe: Dans ce cas, les accords de Bretton Woods ne sont plus d'aucune utilité?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Aucune utilité, c'est aller un peu loin, mais il est évident que dans le système d'échange fixe, avec certaines modalités pour changer les taux de fixation, le monde de Bretton Woods n'est plus. Alors, la question maintenant envisagée est quel sera le système à l'avenir? Devons-nous retourner à un système comme celui de Bretton Woods avec les taux d'échange stables mais ajustables, ou construire un nouveau système selon un mode où les monnaies flottent mutuellement?

• 2105

M. Latulippe: Serait-il possible, monsieur le ministre, que vous nous disiez quel est le but de la Banque mondiale. Est-ce que ce but est d'établir une seule et unique banque universelle et une monnaie commune? Est-ce le but visé présentement?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non. Il ne faut pas, monsieur le président, confondre la Banque mondiale avec La banque de dernière réserve ou de dernier ressort pour les autres banques nationales. La Banque mondiale est plutôt un organisme visant à diriger, à orienter les fonds de l'aide extérieure, de l'aide à l'étranger, pour les pays moins développés ou sous-développés, si vous voulez employer un mot extrême.

Le président: On peut employer «en voie de développement» aussi, monsieur le ministre, je crois que ces pays aiment mieux cette expression.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, «en voie de développement», c'est plus chic et cela répond aussi à un tempo d'amélioration, n'est-ce pas.

Mais ce que le Canada et d'autres pays cherchent à établir, parce qu'il y avait un consensus pas mal répandu, c'est une nouvelle monnaie de réserve, qui s'appelle, comme vous l'avez dit, les droits de tirage, en anglais *Special Drawing Rights*. Le point de vue du Canada c'est qu'une telle monnaie devrait constituer le nouveau numéraire d'un système de réserve, une nouvelle unité; cela doit constituer l'élément majeur d'un nouveau système monétaire et pour être utile, un tel droit de tirage international devrait être assorti d'un taux d'intérêt raisonnable pour attirer les fonds de tous les pays du monde, de manière à ajouter à la liquidité internationale pour favoriser le commerce international.

[Interpretation]

of exchange of the United States. Therefore, it is a normal floating, except that the countries in question came to a general agreement in favour of supporting their exchanges. But there is no definitive agreement.

Mr. Latulippe: Will future conferences seek to create a certain agreement in order to establish some stability between the dollar and European currencies?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I believe so. People are still speaking of "conventional wisdom". Stable exchange rates subject to adjustment are now spoken of. This means that we are returning, in theory, to a world in which there will be a greater stability than we have now. Once again, I would like to say that the Canadian dollar will continue to float until we reach a greater stability.

Mr. Latulippe: In this case, the Bretton Woods Agreements are of no further use?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): You are perhaps going too far when you say they are of no use at all, but it is obvious that, in the set exchange system, with certain means for changing the rates of fixation, the Bretton Woods system no longer exists. The question now is, what will be the system used in the future? Should we return to something like the Bretton Woods system with stable but adjustable exchange rates or should a new system be set up according to which currencies would float in relation to one another?

Mr. Latulippe: Mr. Minister, could you tell us what the aim of the world bank is. Is the ultimate intention to establish a single universal bank as well as a common world currency? Is this what we are trying to achieve at the present time?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No. We should not, Mr. Chairman, confuse the world Bank with the Final Reserve Bank intended for national banks. The world Bank is an agency which orients funds destined to aid less developed or under developed countries, if we may use the term.

The Chairman: The adjective "developing" is also used, Mr. Minister, and is preferred by these countries.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes you are right, the term is more appropriate and better expresses the idea of continuing improvement.

What Canada and other countries are attempting to establish, and there is a fairly widespread consensus concerning this, is a new reserve currency which is known as *Special Drawing Rights*. Canada's stand is that such a currency would constitute a new unit for this reserve system, that is the main element in a new monetary system. For this to come about, this special international drawing right should perhaps carry a reasonable rate of interest to attract funds from all over the world in order to increase the flow of money and stimulate international trade.

[Texte]

M. Latulippe: Donc, monsieur le ministre, les droits de tirage sont considérés comme un vrai stimulant dans l'ensemble, parmi les pays membres. Est-ce que seulement les pays membres vont pouvoir se servir de ces droits de tirage?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Cela est à envisager. J'imagine que, pour le moment, il faut envisager le fait qu'il faut être membre du Fonds monétaire international pour participer aux droits de tirage.

M. Latulippe: Est-ce que ces droits de tirage empêcheraient certains pays de déprécier leur monnaie?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non.

M. Latulippe: Est-ce que le Canada a bénéficié de ces droits de tirage et dans quelle proportion?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, nous en avons bénéficié. Tout d'abord, nous avons contribué à la mise sur pied de cette nouvelle monnaie de réserve. Nous sommes parmi les dix pays qui ont contribué à créer une nouvelle monnaie de réserve. Et je crois que, de nos réserves, les droits de tirage représentent...

Le président: Pendant qu'on cherche les statistiques, monsieur Latulippe, vous pourriez peut-être passer à une autre question. Ce sera votre dernière.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il s'agit de 500 millions, sur 6 milliards, soit à peu près 5 p. 100.

M. Latulippe: Pourriez-vous me dire de quel taux d'intérêt partent les droits de tirage présentement?

M. Reisman: Un et demi p. 100, je crois.

Le président: Un et demi p. 100.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Vous savez on doit comparer ce taux d'intérêt sur les droits de tirage avec le taux d'intérêt sur l'or. C'est plus profitable. C'est comme cela que tout a commencé. Ainsi vous voulez admettre que les créditistes ont le contrôle du monde?

• 2110

M. Latulippe: On veut simplement avoir de la monnaie en meilleure condition.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je comprends, je comprends.

Le président: Vous avez une autre question, monsieur Latulippe?

M. Latulippe: Non, monsieur.

Le président: Est-ce que vous avez une autre question? Vous avez obtenu ce que vous vouliez?

M. Latulippe: Oui.

Le président: Satisfait à 1 p. 100? Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, le Ministre a bien dit dans des remarques qu'il recommande que le taux d'intérêt soit plus élevé afin que la méthode des droits spéciaux de tirage donne de meilleurs résultats. Il trouve que le taux d'intérêt de 1 p. 100 n'est pas suffisant.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, c'est cela, il faut être réaliste, il faut attirer les fonds des pays plus puissants pour faire accroître la liquidité de réserve et je me demande, monsieur le président, si 1 p. 100 est suffisant pour attirer de tels fonds.

[Interprétation]

Mr. Latulippe: I take it then, Mr. Minister, that the Special Drawing Rights are considered, on the whole, to be a real incentive to the member countries. Will only the member countries be able to avail themselves of these drawing rights?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): This has been contemplated. At the present time the necessity of membership in the International Monetary Fund is being studied as a condition for enjoying these drawing rights.

Mr. Latulippe: Will such drawing rights prevent certain countries from devaluating their currency?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No.

Mr. Latulippe: Has Canada benefitted from the drawing rights and to what extent?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes we have benefitted. First of all, we contributed to the setting up of this new reserve fund. We are among the ten countries that did so and I think that, in view of our reserves, we obtained drawing rights representing...

The Chairman: While these statistics are being looked for, Mr. Latulippe, you might perhaps ask another question. This will be your last one.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The sum is 500 million of 6 billion, that is approximately 5 per cent.

Mr. Latulippe: Could you tell me what interest rates these drawing rights carry at the present time?

Mr. Reisman: One and a half per cent I believe.

The Chairman: One and a half per cent.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The interest rate on drawing rights has to be compared with the interest rate on gold. The comparison is to the advantage of the new system. This is how we began. Therefore, you are willing to admit that the social credit is controlling the world?

Mr. Latulippe: We simply want a healthier dollar.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I understand, I understand.

The Chairman: Do you have another question, Mr. Latulippe?

Mr. Latulippe: No, sir.

The Chairman: Do you have another question? Did you get what you wanted?

Mr. Latulippe: Yes.

The Chairman: One and a half per cent satisfies you? Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, the Minister did say in his remarks that he was recommending a higher rate of interest in order to get better results from the special drawing rights method. He believes that a rate of interest 1.5 per cent is not enough.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, that is right, you have to be realistic, you have to draw funds from the major countries in order to increase your cash reserve and I wonder, Mr. Chairman, if 1.5 per cent is enough to draw those funds to our country.

[Text]

M. Clermont: Monsieur le Ministre, concernant les droits spéciaux de tirage, je crois que c'est devenu en vigueur à l'assemblée annuelle du Fonds monétaire international en 1967 à Rio et à cette époque, la France entretenait certaines réserves concernant ces droits de tirage. Est-ce que la France adhère maintenant au système des droits de tirage spéciaux?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il paraît que la France a changé d'idées, elle accepte maintenant les droits de tirage...

Le président: Monsieur Hood, si vous voulez bien vous rapprocher afin que nous puissions mieux vous entendre.

M. Hood (Sous-ministre adjoint, Direction de l'analyse économique de la politique fiscale et des finances internationales): La France avait eu les droits de tirage au moment de l'entrée en vigueur, je ne sais pas exactement combien elle en a présentement, mais elle participe certainement à ce système.

M. Clermont: Vous dites que vous ne savez pas présentement quel est le montant ou le pourcentage de la participation de la France aux droits de tirage spéciaux. Vous avez dit que le Canada y participe pour environ \$500 millions et que le montant total des droits de tirage spéciaux est de six milliards. Quelle est la participation du gouvernement des États-Unis à ce six milliards?

M. Hood: Je n'ai pas le renseignements, mais l'allocation des droits de tirage à la France et...

M. Clermont: Ma première question avait trait à participation de la France et ma deuxième question, si vous l'appellez une question additionnelle, à la participation des États-Unis au fonds...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il ne faut pas confondre les deux sujets. Je crois que le premier chiffre de 500 millions, c'est la participation ou la proportion de nos réserves comprises dans les droits de tirage spéciaux, mais ici vous parlez de l'allocation dans un système central des droits de tirage.

M. Herbert: Cela dépend du quota.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Cela dépend du quota accordé à chaque pays.

M. Clermont: Vous avez dit, dans une réponse à M. Latulippe, que le Canada favoriserait les droits de tirage spéciaux comme monnaie internationale...

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est cela.

M. Clermont: ... mais comment se fait-il que la progression de ce fonds n'est pas plus élevée jusqu'à maintenant?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il y avait plusieurs allocations, je crois que le montant global des droits de tirage a augmenté considérablement mais nous n'avons pas des chiffres pour tous les pays? Ces chiffres sont dans les mains du Fonds monétaire international. C'est ça le problème.

M. Hood: Les chiffres existent, mais nous ne les avons pas ici.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Mais nous pouvons vous les fournir...

[Interpretation]

Mr. Clermont: Mr. Minister, concerning the special drawing rights, I believe it became operative at the annual meeting of the International Monetary Fund in 1967 in Rio. And at that time, France made certain reservations concerning those drawing rights. Does France now approve of the special drawing rights system?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It seems France changed its mind, it now accepts the special drawing rights...

Mr. Chairman: Mr. Hood, would you come closer, we would hear you better.

Mr. Hood (Assistant Deputy Minister, Economic Analysis, Fiscal Policy and International Finance Branch): When the system was enforced, France had certain drawing rights; I do not know how much it now has but I am sure France adheres to the system.

Mr. Clermont: You say you do not know the present amount or percentage of participation of France to the special drawing rights. You say that the Canadian participation is in the order \$500 million and that the total amount of the special drawing rights is \$6 billion. What is the participation of the United States Government to those \$6 billion?

Mr. Hood: I do not have this information with me, but the location of special drawing rights to France and...

Mr. Clermont: My first question was about the French participation and my second question, call it supplementary if you like, is on the United States participation to the fund...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We must avoid a confusion between the two. The first figure of \$500 million represents the participation or percentage of our reserves within the special drawing rights; but here you are talking about the allocation in a centralized system of the drawing rights.

Mr. Herbert: It depends on the quota.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It depends on the quota granted to each country.

Mr. Clermont: Answering to Mr. Latulippe, you said that Canada was willing to approve the special drawing rights as an international currency...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is right.

Mr. Clermont: ... but how come the progression of this fund has not been higher until now?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): There were several allocations, the believe the global amount of the drawing rights have increased considerably but we do not have the figures for the all the countries. The International Monetary Fund has these figures. That is the problem.

Mr. Hood: The figures exist, but we do not have them here.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): But we could get them for you...

[Texte]

M. Clermont: C'était ma prochaine question, monsieur le président. Je crois qu'il serait très intéressant de connaître le total des droits de tirage spéciaux. Il me semble que même si 6 milliards, c'est une somme très vaste, pour le Canada et d'autres pays, sans une telle réserve de monnaie internationale me semble très insuffisante.

Le président: Monsieur Clermont, aussitôt que M. Reisman nous aura fait parvenir ces renseignements, nous les distribuerons, mais je pense qu'il ne faudrait pas qu'il y ait confusion. Les 6 milliards ne constituent pas le montant total des droits de tirage spéciaux. Maintenant, aussitôt que nous aurons les renseignements, nous pourrions comparer et vérifier s'ils sont exacts.

M. Clermont: Monsieur le président, si les 6 milliards ne constituent pas le montant total des droits de tirage spéciaux, que représentent les 6 milliards?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Les 6 milliards représentent le total de nos réserves actuelles.

M. Reisman: Les réserves canadiennes.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Les réserves canadiennes comprennent tout d'abord 500 millions en droits de tirage spéciaux, 4,368,500 mille dollars américains...

M. Clermont: Ça, c'est la réserve du Canada au Fonds monétaire international.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, c'est la réserve du Canada pour notre propre compte.

M. Clermont: Oui.

M. Turner (Ottawa-Carleton): 11 millions en d'autres monnaies, 834 millions en or, 505 millions en droits de tirage spéciaux et 333 millions en position de réserve au Fonds monétaire international, pour un total de 6,059 milliards...

M. Clermont: Pour ne pas étendre ma série de questions dans ce secteur, monsieur le président, j'apprécierais qu'on nous donne le montant total des droits de tirage spéciaux et ensuite la participation des États-Unis et celle de la France.

M. Turner (Ottawa-Carleton): D'accord.

M. Clermont: Monsieur le président, la semaine dernière, je crois, aux États-Unis, trois ou quatre banques d'envergure ont augmenté leur taux d'intérêt pour leurs clients privilégiés. Ce taux est passé de 6 p. 100 à 6 p. 100, et certaines banques ont diminué cette augmentation de p. 100, soit en plaçant leur taux à 6 p. 100. Est-ce que vous anticipez certaines réactions au Canada à la suite de cette augmentation du taux d'intérêt privilégié, ou de ce que l'on appelle dans le langage des affaires les «prime rates»?

M. Turner (Ottawa-Carleton): A cause des relations assez étroites entre le marché canadien et celui des États-Unis, il y a toujours certains effets entre les mouvements d'intérêt aux États-Unis et au Canada. Pour le moment, le taux d'intérêt privilégié accordé par les banques canadiennes est de 6 p. 100; aux États-Unis, il est maintenant de 6 p. 100. Il est toujours difficile d'analyser les vrais taux d'intérêt accordés aux emprunteurs parce qu'il y a toujours des engagements spéciaux, etc. Quand vous comparez nos bonds du Trésor, aux bonds du Trésor américain pour la même période, il y a maintenant une marge de 1 point...

[Interprétation]

Mr. Clermont: That was my next question, Mr. Chairman. I think it would be most interesting to know the total Special Drawing Rights. It seems to me that, even if \$6 billion is a huge sum of money, even if Canada and other countries contribute to it, even with such a reserve of international currency, the sum of \$6 billion appears quite insufficient to me.

The Chairman: Mr. Clermont, as soon as Mr. Reisman has sent us this information, we shall distribute it. But I think that there should not be any confusion here. The \$6 billion is not the total sum involved in Special Drawing Rights. Now, as soon as we have the information, we could compare the figures and see if they are exact.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, if the \$6 billion do not represent the total Special Drawing Rights, what does this sum represent?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The \$6 billion represents our present total reserves.

Mr. Reisman: Canadian reserves.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Canadian reserves first of all include \$500 million in Special Drawings Rights, \$4,368,500 American dollars...

Mr. Clermont: This represents Canada's contribution to the International Monetary Fund?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, it is Canada's own reserves.

Mr. Clermont: Yes.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We have \$11 million in other currencies, \$834 million in gold, \$505 million in Special Drawing Rights and \$333 million in the International Monetary Fund for a total of \$6,059 billion...

Mr. Clermont: So as not to multiply my questions concerning this subject, I will appreciate it, Mr. Chairman, if we were given the total Special Drawing Rights and then the participation of the United States and France.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Very well.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, last week, I believe, three or four important banks in the United States waived their interest rates for their preferential customers. These rates rose from 6 per cent to 6 per cent, and certain banks decreased this rate by of 1 per cent, ending up with a rate of 6 per cent. Do you anticipate certain reactions in Canada as a result of this increase of the preferential interest rate, or of what is called in business jargon, of the prime rates?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Because of the close connections between the Canadian and American markets, there is always certain effects resulting from the movements of interest in the United States and Canada. For the moment, the prime rate granted by Canadian banks is 6 per cent. In the United States, it is now 6 per cent. It is always difficult to study the real rates of interest granted to borrowers, since there are always special commitments, etc. When you compare our Treasury bonds to American Treasury bonds for the same period of time, there is a margin of 1 points.

[Text]

M. Clermont: Alors, monsieur le ministre...

M. Turner (Ottawa-Carleton): ... ou presque 200. Cette marge est historiquement considérable.

M. Clermont: Vu que notre temps est très limité, monsieur le président, moi aussi je voudrais toucher comme l'ont fait M. Latulippe, et notre collègue M. Danson, jeudi dernier, le sujet de l'aide à la petite entreprise. Je vois que dans son témoignage du 29 septembre, le ministre a fait certaines remarques sur le programme américain de la société de prêts à la petite entreprise et qu'il a certaines réserves quant à ce genre de prêts. Et que vous avez aussi mentionné qu'un autre secteur qui semblerait très important pour la petite entreprise, ce sont les conseils de gestion et d'administration. Monsieur le ministre, je suis d'accord, mais je crois aussi que la petite entreprise a surtout besoin de fonds de roulement. Depuis quelques mois, j'ai eu l'occasion de rencontrer des hommes d'affaires. La petite entreprise demande de nouvelles sources de financement. Vous dites que la Société de prêts des États-Unis n'a peut-être pas connu les succès anticipés. Mais ce programme, aux États-Unis, existe depuis au moins quinze ans. Et le pourcentage de pertes du début a subi une grande réduction. On dit qu'au cours de la première ou de la deuxième année, ce programme a connu des pertes assez prononcées, soit 15 à 18 p. 100. Mais je crois, monsieur le ministre, que ce dont nous avons besoin, c'est le genre d'assistance qu'on appelle en anglais *venture capital*, chose que nous n'avons pas réellement au Canada, où le risque est assez élevé et où les banques à charte ne peuvent pas se risquer parce qu'elles reçoivent leurs dépôts du public et qu'elles en ont la garde.

• 2120

Je crois que le Gouvernement pourrait se permettre ces risques parce qu'en fin de compte, on dépense des millions et des millions dans le programme d'initiatives locales pour créer des emplois; or je crois que le secteur de la petite ou de la moyenne entreprise est un secteur qui crée beaucoup d'emplois et des emplois permanents, comme mon collègue, M. Comtois, le mentionne. Le ministère de l'Expansion économique régionale dépense des centaines de millions pour aider l'entreprise à créer des emplois. Vous dites que votre ministère et le ministère de l'Industrie et du Commerce sont à préparer une législation pour la petite entreprise. Je crois qu'on devrait envisager un tel genre de prêts.

Vous avez mentionné les prêts à la petite entreprise. Ces prêts existent depuis 1961, je crois mais le maximum en est de \$25,000. Vous savez aussi très bien que pour les banques, il y a un plafond du taux d'intérêt et j'ai l'impression, monsieur le ministre, que souvent, lorsque les banques voient que le prêt est solide, au lieu de prêter sous le couvert de la loi sur les prêts aux petites entreprises, elles font des prêts réguliers pour éviter ce plafond d'intérêt. Je crois que vous devriez envisager une telle possibilité, monsieur le ministre.

Vous avez mentionné aussi que vous voulez décentraliser la Banque d'expansion industrielle, mais je crois que cette banque-là est la banque de dernier recours. Lorsqu'un client ne peut obtenir de prêt d'une banque à charte ou d'une autre institution financière, il va à la Banque d'expansion industrielle, mais elle est présente seulement dans les grands centres.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est pour cela que j'ai dit à M. Latulippe qu'il est essentiel qu'on décentralise,

[Interpretation]

Mr. Clermont: That means, Mr. Minister...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): ... or almost 200. This margin is historically very important.

Mr. Clermont: Since our time is very limited, Mr. Chairman, I should also like to refer to the subject brought up by Mr. Latulippe and our colleague Mr. Danson last Thursday, namely the matter of assistance to small businesses. I noticed that in his evidence of September 29, the Minister commented on the American program for loans to small businesses and mentioned that he had certain reservations concerning this type of program. He also stated that there was another area in which useful aid could be offered to small businesses and that is the matter of management and administrative advice. I agree with you, Mr. Minister but I think small businesses are in particular need of working capital. For some months now I have been meeting businessmen who inform me that small businesses require new sources of financing. You say that this loan corporation in the United States did not meet with the success that was anticipated. But this program has been in existence for at least 15 years, however, the losses have decreased proportionately from the beginning. In the first and second year of its existence, this program is supposed to have gone rather considerable losses of between 15 and 18 per cent. I think what we really need in Canada is the type of assistance known as *venture capital*. It cannot be said that we have it now in Canada and the reason for this is that the risk is too high and that chartered banks, if they are to safeguard their deposits, cannot go out on a limb in this way.

I think that the government might allow itself to take such risks since, after all, millions and millions are being

spent on the Local Initiatives Program to create employment and small and medium sized businesses offer a much greater chance for jobs, especially permanent ones, as my colleague Mr. Comtois has mentioned. The Department of Regional Economic Expansion is spending hundreds of millions to business create employment. You say that your Department and the Department of Industry, Trade and Commerce are now preparing legislation relating to small businesses and I think that such a system of loans should be seriously contemplated.

Loans to small businesses have been available since 1961, I believe, but the maximum amount is \$25,000. You know that there is an interest rate ceiling for banks and I am under the impression, Mr. Minister, that when a loan is to be particularly safe, they often prefer to have it made in a regular fashion in order to avoid this ceiling on interest rather than availing themselves of the provisions of the act concerning loans to small businesses. I think that this is a matter to be looked into, Mr. Minister.

You also stated that you wanted to decentralize the Industrial Expansion Bank but, in my opinion, this bank offers a last resort. When no loan is to be had with a chartered bank or another financial institution, the Industrial Expansion Bank offers a last possibility but it is only to be found in the big centres.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): This is why I said to Mr. Latulippe that the operation of this bank must be

[Texte]

l'opération de cette banque-là, et du ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Clermont: Si je peux me permettre une suggestion, monsieur le président, pour la Banque d'expansion industrielle, je crois qu'il serait très important d'accorder un service plus rapide pour donner une réponse à des clients en perspective. Depuis quelques mois, au moins trois personnes qui ont commencé à faire des demandes de prêt en juillet et en août 1972 et au début du mois de mars, ils n'avaient pas encore reçu de réponse définitive. Certaines réclames de cette banque laissaient entendre qu'elle pouvait donner une réponse dans deux ou trois semaines. Dans le cas de ces trois personnes-là, ce n'est même pas deux ou trois semaines, ce n'est même pas trois mois. Je crois qu'il devrait être possible de donner une réponse aux personnes qui sollicitent de tels prêts dans un délai raisonnable. Si le prêt n'est pas négociable, alors qu'on leur dise, j'en ai eu des commentaires, monsieur le ministre, parce que les personnes n'étaient pas très, très satisfaites. Il me reste combien de temps, monsieur le président?

• 2125

Le président: Il vous reste cinq minutes, monsieur Clermont.

M. Clermont: Je voudrais traiter de vos crédits, monsieur le ministre. Je vois au poste 5, une somme de 65,702 mille, je crois que ce sont des octrois que vous accordez aux municipalités pour tenir lieu de taxes municipales. Et je remarque que le montant de 65,702 mille représente une augmentation de 3,543 mille dollars. Alors, 5 p. 100; lorsqu'on voit l'expérience que les taxes municipales donnent un peu partout au Canada, je crois que dans certains cas l'augmentation de 5 p. 100 ne colle pas à la réalité. Quels sont les barèmes pour votre ministère, monsieur le ministre, lorsque vous accordez ces subventions pour tenir lieu de taxes? Est-ce que c'est une méthode arbitraire ou est-ce que vous avez des barèmes à suivre?

On entend souvent dans la région, soit de la part des autorités municipales de la ville d'Ottawa, soit de la part des autorités municipales de la ville de Hull, que si le Gouvernement fédéral payait la taxe municipale qu'il devrait payer, le contribuable verrait ses taxes réduire d'environ \$50 à \$100 annuellement.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, la Loi sur les subventions aux municipalités ne laisse pas trop de discrétion.

M. Clermont: Subventions, contributions et autres paiements de transferts aux municipalités pour remplacer les taxes municipales.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Alors, il faut appliquer la Loi et respecter les conditions qui y sont établies. Cependant, lorsque l'évaluation d'une propriété est changée par une municipalité, inévitablement le paiement, tenant lieu de taxes, augmente. Mais à part cela, le Gouvernement fédéral paie aux municipalités strictement ce que la Loi lui prescrit.

M. Clermont: Très bien, mais la Loi sur ces subventions existe depuis quand? Quand a-t-elle été modifiée?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Des modifications ont été apportées pour la dernière fois en 1957, mais nous sommes en train actuellement de...

[Interprétation]

decentralized and this also applies to the Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Clermont: I would like to make a suggestion, Mr. Chairman, with respect to the Industrial Development Bank. I think it is very important to give more rapid service so that prospective customers may obtain a quick response. In the past few months I have learned of three cases where applications for loans were made in July and August, 1972 and also at the beginning of March and there has not yet been any definitive answer given. The bank suggested in its publicity that it could give a reply within two or three weeks. In the case of the people I mentioned, it is not a matter of two or three weeks or even three months. I think it should be possible to give a reply to applicants for such loans within a reasonable period of time. If a loan cannot be made, then they should be told. Comments were made to me about this long delay since the people in question were not at all satisfied. How much time do I have left, Mr. Chairman?

The Chairman: Five minutes, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I would like to turn to the votes now, Mr. Minister. I notice that Vote 5 is for the sum of \$65,702 and I believe that these are grants given to municipalities to make up for municipal taxes. This amount is an increase of \$3,543, that is 5 per cent. In view of the tax situation in the municipalities throughout Canada, it seems to me that this 5 per cent increase does not correspond to reality in certain cases. According to what criteria do you grant these subsidies to make up for taxes? Is it an arbitrary method or do you follow an established scale?

Municipal authorities in Ottawa or in Hull often claim that if the federal government were to pay its share of municipal taxes, the taxpayer's load would be reduced by approximately \$50 to \$100 a year.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, there is not much leeway in the application of the act concerning grants to municipalities.

Mr. Clermont: I am speaking about grants, contributions and any other transfer payments to municipalities to make up for municipal taxes.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): In applying this act, the basic conditions must be respected. When a land assessment is changed by a municipality, such a payment inevitably increases. But other than in such a case, the federal government pays the municipalities in strict accordance with the prescriptions of the act.

Mr. Clermont: This is all very well, but for how long has this act been in existence and when was it amended?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The last amendments were made in 1957 but we are now in the process of...

[Text]

M. Clermont: Oui, mais voici, en 1957, nous sommes en 1973, alors cela fait 16 ans. Peut-être que les maires des deux villes en question, soit les villes d'Ottawa et de Hull, ont raison en partie, monsieur le ministre, lorsqu'ils disent que le gouvernement fédéral ne paie pas les taxes municipales qu'il devrait payer, la loi actuelle date de 1957, il faut tenir compte des changements qui sont survenus depuis.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il ne faut pas confondre les montants qui sont payés en vertu de la Loi parce que les montants changent avec le niveau de taxes.

M. Clermont: Oui, mais, monsieur le ministre, en fin de compte, ici, pour 1973-1974, vous demandez 65,702 milles dollars, en 1972-1973, vos estimés étaient de 62,159 mille dollars, ce qui représente une augmentation de 3,543 mille dollars ou environ 5 p. 100.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui.

• 2130

M. Clermont: Vous savez qu'il y a beaucoup de propriétaires qui seraient très heureux que leurs taxes municipales n'augmentent pas de plus de 5 p. 100.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, mais en principe la valeur de nos paiements est calculée directement selon les subsides payés en lieu de taxes telles qu'imposées par les municipalités. Donc, c'est notre estimation.

M. Clermont: Oui, mais si les autorités municipales ne sont pas satisfaites du montant que vous leur payez, à quel tribunal peuvent-elles faire appel pour faire corriger la situation?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Vous savez c'est un paiement fédéral, donc le seul tribunal pour réviser ces paiements, c'est le Parlement.

M. Clermont: Alors, cela veut dire que, c'est une opinion personnelle que j'exprime, monsieur le ministre, les montants que vous accordez aux municipalités...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Vous savez, monsieur le président, ce n'est pas un paiement contractuel, c'est un paiement plutôt unilatéral, approuvé par le Parlement. Donc le seul tribunal devrait être le Parlement et c'est pour cela que ces prévisions sont soumises au Comité.

M. Clermont: Monsieur le ministre, vous dites que c'est le Parlement, mais vous savez très bien que moi, comme député de l'arrière-banc, je ne peux pas déposer une motion prévoyant que vous allez augmenter ces subventions en lieu de taxes de 5 p. 100 ou de 100 p. 100. Selon la Constitution, seulement vous pouvez le faire. Alors vous dites...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pas même moi, selon cette loi. Cela est le maximum payé selon la loi actuelle, et il faudrait que le Parlement change la loi pour que je puisse payer plus.

M. Clermont: La loi actuelle date de 1957. J'espère, monsieur le ministre, que le plus tôt possible, vous allez apporter des amendements à la loi de 1957.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Cela est un autre sujet.

[Interpretation]

Mr. Clermont: But that was 16 years ago. Perhaps the mayors of Ottawa and Hull are right, in part at least, when they say that the federal government does not pay its share of municipal taxes. If the provisions of the law go back to 1957, no account has been taken of the changes which have developed since then.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): This should not be confused with the amounts paid under the Act since these amounts change according to the tax level.

Mr. Clermont: Yes, Mr. Minister, but to get back to this sum of \$65,702 requested for 1973-74, in 1972-73 your forecast amounted to \$62,159 which is an increase of \$3,543 or 5 per cent.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes.

Mr. Clermont: You probably know that many landlords would be very happy if their municipal taxes rose only by 5 per cent.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): In principle the value of our payments is reckoned directly according to subsidies paid instead of taxes such as the ones levied by the municipalities. Those are our forecasts.

Mr. Clermont: Yes, but if the municipal authorities are not satisfied with the amounts you pay them, where can they go to have the situation rectified?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): As this is a federal payment, the only tribunal they can go to is Parliament.

Mr. Clermont: Then this means that the amounts you give to the municipalities...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): You know, Mr. Chairman, that this is not a contractual payment but a unilateral payment approved by Parliament. Therefore Parliament would be the only tribunal they could go to and that is why these estimates are put before the Committee.

Mr. Clermont: Mr. Minister, you say that the only tribunal is Parliament but you know very well that as a backbencher I cannot table a motion to have you increase these subsidies in view of the 5 or 10 per cent taxes. According to the constitution only you are authorized to do so.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Not even I under the law. It is the maximum paid under the present law and Parliament would have to change this law to authorize me to pay more.

Mr. Clermont: The existing law dates back to 1957. I hope, Mr. Minister, that you will table amendments to the 1957 law as soon as possible.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is another question.

[Texte]

M. Clermont: Ma dernière question.

Le président: C'est la dernière, monsieur Clermont.

M. Clermont: C'est votre ministère, monsieur le ministre, qui est responsable des prêts aux étudiants.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est cela.

M. Clermont: J'aimerais savoir quel transfert vous avez fait à la province de Québec pour compenser les intérêts qu'elle paie sur les prêts consentis aux étudiants à l'intérieur des limites de la province de Québec. Il y a beaucoup de personnes, monsieur le président, au Québec, qui ne savent pas que le gouvernement fédéral rembourse à la province de Québec les intérêts qu'elle paie sur les prêts aux étudiants.

Le président: C'est une entente qui avait été demandée par la province de Québec elle-même, monsieur Clermont.

M. Turner (Ottawa-Carleton): La dernière fois, si je me souviens bien, c'était M. Trudel quand il était membre de ce Comité, qui m'avait posé la même question. L'année passée, le montant était de...

Le président: Je crois que c'était 9 millions.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Vous avez raison, monsieur le président, l'année passée c'était \$9,106,197.

M. Clermont: Quand vous dites l'année passée, vous voulez dire l'exercice financier 1972-1973 ou bien l'année de calendrier 1972?

M. Turner (Ottawa-Carleton): 1971-1972.

Pour l'année 1972-1973, l'année qui vient de se terminer, le montant accordé à la province de Québec en compensation pour le programme était de \$9,449,295.

M. Clermont: Les projections pour 1973-1974 sont de combien?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Avons-nous des projections pour l'année?

M. Clermont: Voici, je vais éviter de faire gaspiller le temps de vos fonctionnaires, votre secrétaire parlementaire me dit que les projections sont de 10.5 millions.

Le président: Merci, monsieur Clermont.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si mon secrétaire parlementaire le dit, il a toujours raison.

Mr. Morgan: Mr. Chairman, on a point of order, if you do not mind. In any committee on which I have sat while I have had the privilege of being a member of this House the discussion has gone back and forth between the parties. I have no objection to my friend Mr. Orlikow since he has not been heard from, but we have been here since 8 o'clock and Mr. Gillies was given about 15 minutes. I understand it is now about 25 minutes to 10. In other words, in the last hour and 35 minutes this side has had exactly 15 minutes, and with all the... I understand it is now about 9.35. In other words in the last hour and 35 minutes this side has had exactly 15 minutes. With all due respect, Mr. Chairman, it is not following an order which I would have expected the Chairman to observe in these meetings, where you go back and forth between the parties while, at the same time, observing the time—not when the finger goes up—to make sure we get good representation from all sides at these meetings. As far as I am concerned, sir, this is a charade, putting in time so we cannot ask questions of this hon. member, which I would like to do and is the reason I came here.

[Interprétation]

Mr. Clermont: I come now to my last question.

The Chairman: That is your last question Mr. Clermont.

Mr. Clermont: It is your Department, Mr. Minister, which is responsible for student loans?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is right.

Mr. Clermont: I would like to know what transfers you made to the Province of Quebec to compensate for the interest which it pays on the loans granted to students living within the Province of Quebec? There are many persons in Quebec who do not realize that the federal government returns to the Province of Quebec the interest which the province pays on the student loans.

The Chairman: That is an agreement which had been requested by the Province of Quebec itself, Mr. Clermont.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): If my memory serves me right, Mr. Trudel had asked me this very same question when he was a member of this Committee. Last year this amount was...

The Chairman: I believe it was 9 millions.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): You are right Mr. Chairman, last year it was \$9,106,197.

Mr. Clermont: When you say last you mean the fiscal year 1972-1973 or the calendar year 1972?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): 1971-1972.

For the year 1972-1973 just ended, the amount given to the Province of Quebec to compensate for the program was \$9,449,295.

Mr. Clermont: What are the estimates for 1973-74.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Do you have the projections for that year.

Mr. Clermont: I shall not waste the time of the officials as your Parliamentary Secretary tells me that the forecasts amount to 10.5 million dollars.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): My Parliamentary Secretary is always right.

M. Morgan: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Lors de toutes les réunions du Comité auxquelles j'ai eu l'honneur d'assister, la parole a été accordée tantôt à un parti tantôt à l'autre. Je ne m'oppose pas à ce que M. Orlikow prenne la parole, étant donné qu'il n'a pas encore parlé, mais nous sommes ici depuis 8 h. et M. Gillies a déjà parlé 15 minutes. Or il est 10 h. moins 25. Donc sur une heure 35 minutes de parole, notre parti n'a parlé que 15 minutes. Si je ne me trompe, il est maintenant 21 h. 35. Ceci signifie que pendant les 95 dernières minutes, notre parti n'a eu droit qu'à 15 minutes. Je voudrais dire, monsieur le président, très respectueusement, que ceci ne correspond pas à l'organisation prévue pour ces réunions, pendant lesquelles on est sensé donner la parole à chacun des partis, à chacun son tour, afin de s'assurer que chacun bénéficie de la même représentation. En ce qui me concerne, monsieur, ceci est une plaisanterie car nous n'avons pas la possibilité de poser au député des questions que nous aimerions lui poser et pour lesquelles nous sommes précisément venus ici.

Évidemment, ceci se poursuivra et je n'aurai donc pas la possibilité de poser de questions. Si c'est ce que le prési-

[Text]

• 2135

Obviously we are going to keep on tonight so I will not have a chance to ask any questions. If that is what the Chair is trying to do then you are accomplishing your task most successfully, sir. I do object to this. As I understand the rules, we should get equal time to those on the other side, and this rule certainly has not been observed.

I would like my point of order noted, sir.

The Chairman: Mr. Morgan, I think this is your first appearance, as you stated when you commenced your remarks.

Mr. Morgan: Yes, sir.

The Chairman: It has been agreed by the members of this Committee that each member would have 20 minutes. We have followed a procedure from the start where I have kept the names of the people who have indicated they wanted to ask questions of this Minister or any other witness who will appear before this Committee. We have the time when each member who questioned the Minister started and finished. I have been following an order. I have your name here. I kept this order and I have been following it. If I remember correctly, Mr. Orlikow indicated he wanted to talk at the previous meeting and I have his name here. I think I have tried to allocate time to each party here at this or the other sitting—not necessarily in order because sometimes not all parties will indicate they want to ask questions. I have been trying to be as fair as I can to allocate time to each member.

This Committee has agreed to 20 minutes on the first round and 10 on the second. I realize it takes a long time to go one round. If this Committee wishes to change that rule I have no objection. But it has been agreed to, the steering committee has accepted this, it has been put to the members, and we have been trying to follow this.

It does take a long time to get to one member. But I think a fair allocation of time has been agreed upon by members of this Committee and I, to the best of my ability, have been trying to follow the directives that were given to me by the members.

I realize that being here for the first time does create a problem if you want to ask questions, but I also must remember that other people have been sitting here, as I say, in some cases for two meetings and have not had a chance to ask questions.

Mr. Morgan: It does not follow proper procedure, sir.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, Mr. Gillies raised the question earlier of the comparative increases in prices as shown in appendix A attached to the transcript of the second meeting we had. I think that table was put in there at my suggestion, and I want to follow up this question of how Canada is doing.

On page 10 of that transcript Mr. Bouey, in answer to my question about what has happened in various countries, says as follows:

... prices in the United States have gone up ... 3.9 per cent in the last 12 months compared to our 5.8 per cent ...

... On the same basis, Japan, 7.3 per cent; U.K., 7.8 per cent; France, 6.6 per cent; Germany, 6.6 per cent; Italy,

[Interpretation]

dent tente de faire, je dirai qu'il y réussit parfaitement. Néanmoins, je m'y oppose. Si j'ai bien compris le Règlement, nous devrions avoir le même temps de parole que les membres de l'autre parti, et cette règle n'a certainement pas été respectée.

J'aimerais, monsieur, que mon rappel au Règlement soit pris en considération.

Le président: Monsieur Morgan, je pense que c'est votre première apparition au Comité, comme vous l'avez dit au début.

M. Morgan: Oui.

Le président: Les membres du Comité se sont mis d'accord pour que chaque membre ait droit à 20 minutes. Depuis le début, j'ai noté les noms des personnes qui ont indiqué qu'elles désiraient poser des questions au ministre ou à tout autre témoin se présentant au Comité. Nous avons donc pu noter l'heure à laquelle chaque député a commencé à poser des questions au ministre et l'heure à laquelle il a fini. J'ai suivi un certain ordre. Votre nom est sur ma liste. Cependant, comme je l'ai dit, j'ai respecté l'ordre prévu. Si je me souviens bien, M. Orlikow a dit, lors de la précédente réunion, qu'il voulait prendre la parole, et son nom figure sur ma liste. Je pense avoir tenté d'attribuer à chaque parti le même temps de parole, pendant la réunion antérieure et celle-ci, peut-être pas nécessairement dans l'ordre car certains partis m'indiqueront toujours qu'ils veulent poser des questions. J'ai tenté d'être aussi juste que possible en répartissant le temps de parole.

Le Comité s'est mis d'accord pour accorder 20 minutes lors du premier tour et 10 minutes lors du second. Je réalise que le premier tour prend longtemps. Je n'ai aucune objection à ce que le Comité modifie cette règle, s'il le désire. Cette règle a cependant été adoptée par le Comité directeur, puis a été proposée aux membres du Comité et nous avons tenté de la respecter.

Il faut beaucoup de temps avant d'en arriver à un député mais je pense que tous les membres du Comité se sont mis d'accord pour une répartition honnête du temps de parole et, dans la mesure du possible je me suis efforcé de suivre les directives qui m'ont été données par les membres.

Je comprends que votre présence ici pour la première fois vous pose un problème, si vous désirez poser des questions, mais je ne dois pas oublier non plus que d'autres personnes ont siégé parfois pendant deux séances sans avoir encore eu la possibilité de poser leurs questions.

M. Morgan: Monsieur, ceci ne répond pas à la procédure appropriée.

M. Orlikow: Monsieur le président, M. Gillies a posé tout à l'heure la question des augmentations comparées des prix, telles qu'elles figurent à l'appendice A joint au procès-verbal de notre seconde réunion. Je pense que ce tableau a été inclus à ma suggestion et j'aimerais revenir sur cette question de la performance du Canada.

A la page 10 du procès-verbal, M. Bouey affirme, en réponse à ma question sur ce qui s'est passé dans différents pays:

... les prix se sont élevés aux États-Unis ... de 3.9 p. 100 pendant les 10 derniers mois, par rapport à 5.8 p. 100 chez nous ...

... sur la même base, l'augmentation était de 7.3 p. 100 au Japon, 7.8 p. 100 en Grande-Bretagne, 6.6 p. 100 en

[Texte]

7.4 per cent; Netherlands, 7.7 per cent; Belgium, 6.8 per cent; Sweden, 6.3 per cent; Switzerland, 7.4 per cent.

Dr. Gillies lost me when he started to talk about the rate. I am wondering, Mr. Minister, if your department could supply the Committee and possibly attach to the transcript of today's meeting a table showing what has happened in these countries, which Mr. Bouey referred to, in the last five or 10 years, whichever you have information for.

Mr. Turner: We can do that, Mr. Chairman.

• 2140

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, while we are all concerned about increases in prices, I think Canada cannot live by itself. We have to give some thought to how we are doing as compared to other countries. If we can get that, we can see whether we are doing better or worse or as well as other countries. If that can be done, Mr. Chairman, I would like to have it done.

The Chairman: I understand that this table will be made available. As soon as it is, I will inform the Committee, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: I ask the Minister, Mr. Chairman, whether it would be possible to supply the Committee for the same period of time, whether it is five years or ten years or whatever his Department has, whether it would be possible to supply information showing the increase each year in the gross national product, whether we could have the increase in wages and salaries for each year if that is available, and last, Mr. Chairman, whether we could have the increase for each year in profits if that is available.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes.

The Chairman: If the witnesses are agreeable. I understand it is going to take some compilation but they have agreed to supply that to us.

Mr. Orlikow: I am assuming, Mr. Chairman, that most of those are done annually and are readily available. If not, whenever they can be made available.

Mr. Chairman, there have been suggestions by various individuals, by various groups and by certain parties that we should adopt policies. For example, Mr. Whicher talked about wage and price controls. I presume, Mr. Chairman, that the Department has been studying the experience in the United States, President Nixon's policy with regard to wage and price control. I wonder, Mr. Chairman, if the Minister or the Deputy Minister could explain briefly what the United States administration tried to do with Phase 1 and Phase 2 of its wage and price controls, or whatever they called them.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, to give proper balance to the response here, I would be willing to submit an analysis of the system as we understand it to work.

Mr. Orlikow: There were restrictions or guidelines on wages in the United States. Is that correct?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, we understand that to be correct.

[Interprétation]

France, 6.6 p. 100 en Allemagne, 7.4 p. 100 en Italie, 7.7 p. 100 en Hollande, 6.8 p. 100 en Belgique, 6.3 p. 100 en Suède, et 7.4 p. 100 en Suisse.

J'ai abandonné M. Gillies lorsqu'il a commencé à parler de ce taux d'augmentation. Je me demande, monsieur le ministre, si votre ministère pourrait fournir au Comité un tableau indiquant ce qui s'est passé dans les pays mentionnés par M. Bouey, pendant les 5 ou 10 dernières années, selon les renseignements dont vous disposez; ce tableau pourrait être joint au procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Cela est possible, monsieur le président.

M. Orlikow: Monsieur le président, en ce qui concerne l'augmentation des prix je pense que le Canada ne peut pas vivre en autarcie économique. Il faut examiner notre situation actuelle par rapport à celle des autres pays, et voir si elle s'améliore ou non. J'aimerais donc, monsieur le président, que l'on examine la situation.

Le président: Dès que ce tableau sera disponible, j'en informerai le Comité monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Je voudrais demander au ministre s'il serait possible que le Comité obtienne, pour la même période, que ce soit cinq ou dix ans, cela dépend des chiffres qui précèdent, des données sur l'augmentation du produit national brut, la hausse des salaires et l'accroissement des bénéfices, pour chaque année.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui.

Le président: Les témoins devront faire quelques recherches, mais ils sont d'accord pour nous fournir ces renseignements.

M. Orlikow: Je pense, monsieur le président, que la plupart de ces données sont compilées chaque année, et qu'elles sont donc disponibles. Si non, eh bien nous attendrons le temps qu'il faudra.

Monsieur le président, des personnes, des groupes et certains partis ont proposé que nous adoptions des politiques. Par exemple, M. Whicher a parlé d'un contrôle des salaires et des prix. Je pense que le ministère a profité de l'expérience de la politique du président Nixon aux États-Unis en ce qui concerne le contrôle des salaires et des prix. Le ministre, ou le sous-ministre, pourrait-il nous expliquer brièvement ce que le gouvernement américain attendait de faire au nom des phases 1 et 2 de sa politique de contrôle des prix et salaires.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, pour répondre précisément à cette question, je serais prêt à présenter une analyse du système tel que nous le comprenons.

M. Orlikow: Des restrictions ont été imposées ou des directives données, n'est-ce pas?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, je pense que c'est exact.

[Text]

Mr. Orlikow: Were there any restrictions or guidelines on salaries?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes.

Mr. Orlikow: Were there restrictions or guidelines on other forms of income? For example, were there restrictions or limits on the profits from rents?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): On profits, only in so far as those profits affected prices. But here again I would like to submit that in more detailed form. There was not the same restriction on profits under the same terms as there was on other elements of the economy; it had to be a profit increase that affected price.

Mr. Orlikow: In other words, if General Motors, for example, did not increase the price on its cars, if it made more money by selling more cars or for any other reasons, there were no restrictions on the profits...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That may be oversimplifying it but...

The Chairman: Mr. Reisman.

Mr. Reisman: Mr. Chairman, speaking from memory, the way the United States operated their price controls system was to permit—this is during Phase II because during Phase I there was a freeze—but in Phase II they permitted certain adjustments in respect of prices, and the maximum adjustments permitted in respect of domestic prices in the United States related to the cost increases that a producer incurred. That meant that he was not permitted to increase his profit margin but he could pass on in the form of higher prices the cost increases that he incurred and that was the guiding principle in respect of flexibility in price during Phase II.

Mr. Orlikow: If the total profit at the end of the year—assuming that he followed the guidelines and only passed on those increases which occurred as a result of increased costs, if the company's profits were higher there was no limit. There was no special excess profit.

Mr. Reisman: That is correct, sir.

Mr. Orlikow: Were there any restrictions, were there any limits put on self-employed people such as doctors, lawyers, architects?

Mr. Reisman: Again speaking from memory, sir, I am not aware of any specific income controls imposed on self-employed professional people.

Mr. Orlikow: What has happened under Phase III?

Mr. Reisman: Phase III, as you know, involves a good deal more flexibility than existed during Phase II in respect of the policing, the monitoring, the prior approval required under Phase II. But to the best of my knowledge, the objectives in terms of the limitations on price and the objectives in respect of the limitations on wage and salary income were the same as during Phase II. It was the policing, the administration and the prior approval requirements that were altered.

[Interpretation]

M. Orlikow: Des restrictions ont été imposées ou des directives données à propos des salaires?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui.

M. Orlikow: Y en a-t-il eu sur d'autres formes de revenus? Par exemple, a-t-on fixé une limite aux bénéfices?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, sur les bénéfices également, dans la mesure où ils jouent un rôle sur les prix. Mais je préférerais vous donner une analyse plus détaillée de ce système. Ces restrictions sur les bénéfices n'étaient pas appliquées de la même manière que sur les autres éléments de l'économie; elles ne concernaient que les bénéfices ayant des répercussions sur les prix.

M. Orlikow: En d'autres termes, si la *General Motors*, par exemple, n'avait pas augmenté le prix de ses voitures, mais avait fait davantage de bénéfices en accroissant le volume de ses ventes ou de toute autre façon, alors nulle restriction n'était imposée sur ses bénéfices...

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est peut-être trop simplifier les choses, mais...

Le président: Monsieur Reisman.

M. Reisman: Monsieur le président, si j'ai bonne mémoire, le système de contrôle des prix organisé par les États-Unis avait pour but, pendant la phase 2, puisque pendant la phase 1, il y avait un gel des prix et des salaires, donc, ce système avait pour but, dans la phase 2, de permettre de faire certains ajustements en ce qui concerne les prix. Les ajustements maximaux autorisés en ce qui concerne les prix intérieurs concernaient les augmentations de prix subies par un producteur. Cela signifie qu'on ne lui a pas permis d'augmenter sa marge bénéficiaire mais la hausse de ses frais de production s'est répercutée au niveau des prix; c'est ce qui a constitué le principe directeur visant à assurer la souplesse des prix durant la phase II.

M. Orlikow: S'il a effectivement respecté les directives et n'a augmenté les prix qu'à la suite des majorations du prix de revient, aucune limite ne peut être imposée si les bénéfices de la société étaient en augmentation. Cela ne constituait donc pas des bénéfices excessifs.

M. Reisman: C'est exact.

M. Orlikow: Est-ce que les indépendants tels les médecins, les avocats et les architectes ont également fait l'objet de certaines restrictions?

M. Reisman: Si ma mémoire est bonne, il n'existe pas de contrôle de revenus pour les indépendants.

M. Orlikow: Que se passe-t-il lors de la phase III?

M. Reisman: La phase III est bien plus souple que la phase II en ce qui concerne le contrôle, la surveillance et l'approbation préalable exigés lors de l'application de la phase II. Par contre, les limites des prix ainsi que des traitements et salaires est la même que celle prévue à la phase II. Donc, seuls le contrôle, l'administration et l'approbation préalable ont été modifiés.

[Texte]

Mr. Orlikow: Were there any restrictions put on food prices? In other words, were there any restrictions put on increases in prices which farmers got for the commodities which they produced?

Mr. Reisman: No. In respect of farm prices or the prices of farm commodities at the farm level, there were no restrictions imposed. This continued to be determined by supply and demand in the auction system, but in so far as the processing of food, the wholesaling and the retailing of food are concerned, there were these price limitations based on a requirement that profit margins be no higher than those that prevailed during the base period, so that for those commodities as well as for all other commodities, all that a manufacturer or a processor could pass on were his own increases in costs.

Mr. Orlikow: In the period in which the controls which had been labelled as Phase I and Phase II were in effect, which were mainly, as you have indicated, controls on wages and salaries, according to Mr. Bouey of the Bank of Canada, the increase in the cost of living in the United States went up by only 3.9 per cent as compared in the same year in Canada to 5.8 per cent. Since it seemed to be such a success, I am wondering if you could tell us not your opinion but whether the American administration explained why they moved from Phases I and II, which were so successful, according to what they set out to do, to Phase III?

Mr. Reisman: Well, Mr. Chairman, reporting on what I know of the public statements that have been made by the United States authorities, Secretary Schultz, Herbert Stein of the Council of Economic Advisers and others, their explanation of the movement to Phase III with the rather lesser requirements on the administration of that system was based mainly on one proposition, and that is the knowledge that the longer a system of controls remains in effect, the more difficult it becomes to continue it, the more rigidity has been built into the system, and the greater are the distortions that are created for the economy as a whole. I think that they moved in this direction, according to their own explanations, as a progressive approach to phasing out. I do not think there is much doubt about the reasons they gave me for moving to Phase III. On the experience of many other countries that have employed wage and price controls, they found that they work for a while but the longer they remain in effect the more difficult they are to keep in place and the greater the difficulties they inflict on the economy.

• 2150

Mr. Orlikow: When did they move from Phase II to Phase III?

Mr. Reisman: Something like three or four months ago; on that order.

Mr. Orlikow: What has happened in those three months to the cost of living in the United States?

Mr. Reisman: From my reading of the data, prices have moved up rather more quickly since they moved into Phase 3 than during Phase 2 but, as in Canada, this is largely attributable to what has been happening to food prices, largely at the primary level, and also what has been happening to other raw material prices which are determined on a world basis. As you know, wool, coffee, rubber, lumber, base metals and sugar, all these primary commodities, the prices of which are determined on an international plane, have been moving up very, very rapidly and food prices, which are not by any means confined to North

[Interprétation]

M. Orlikow: Les prix de l'alimentation ont-ils fait l'objet de restrictions? Autrement dit, les prix obtenus par les agriculteurs pour leur production ont-ils également fait l'objet de restrictions?

M. Reisman: Non. Les prix agricoles au niveau de la production n'ont pas été soumis aux restrictions. Ceux-ci sont toujours fixés selon l'offre et la demande lors des ventes aux enchères; mais en ce qui concerne la transformation des produits alimentaires, c'est-à-dire la vente en gros et au détail, les limites de prix ont été imposées selon le principe que les marges bénéficiaires ne doivent pas dépasser celles de la période de référence, si bien que les producteurs ou les conditionneurs ne peuvent majorer leurs prix de vente qu'en raison d'une augmentation de leur prix de revient.

M. Orlikow: Au cours de la phase I et II qui, ainsi que vous l'avez expliqué, ont consisté essentiellement en contrôle des salaires et traitements, il semblerait, d'après ce qu'a dit M. Bouey de la Banque du Canada, que la hausse du coût de la vie aux États-Unis à été que de 3.9 p. 100 contre 5.8 p. 100 au Canada. Puisque cette politique semble avoir réussi aux États-Unis, pourriez-vous nous dire si les membres de l'administration américaine vous ont expliqué la raison pour laquelle ils sont passés des phases I et II à la phase III alors que les deux premières semblaient avoir pleinement réussi?

M. Reisman: Si j'ai bien compris les déclarations faites par le Secrétaire Schultz et Herbert Stein du *Council of Economic Advisers* ainsi que d'autres personnalités, ils sont passés à la phase III car plus la durée d'un système de contrôle est longue, plus celui-ci devient difficile à appliquer et plus grands sont les risques de devoir susciter des distorsions dans l'ensemble de l'économie. Donc, la phase III devrait leur permettre l'abandon graduel de ces contrôles. Il n'y a pas de doute quant aux raisons pour lesquelles on est passé à la phase III. L'expérience des autres pays qui ont appliqué des contrôles des prix et des revenus a démontré qu'ils restent efficaces assez peu longtemps, et que plus le temps avance, plus ils deviennent difficiles à maintenir et plus l'économie toute entière s'en ressent.

M. Orlikow: Quand au juste est-on passé de la phase II à la phase III?

M. Reisman: Il y a trois ou quatre mois, je pense.

M. Orlikow: Quel a été l'effet sur le coût de la vie aux États-Unis pendant ces 3 mois?

M. Reisman: D'après ce que j'en sais, les prix ont augmenté plus rapidement depuis l'entrée en vigueur de la phase III; au Canada, c'est dû surtout à l'augmentation des prix de l'alimentation, donc à l'activité au secteur primaire surtout, et également à la hausse des prix d'autres matières premières sur une base mondiale. Vous savez que pour la laine, le café, le caoutchouc, le bois, les métaux de base et le sucre, toutes les denrées primaires dont les prix sont fixés internationalement, il y a eu des hausses considérables dans un très court laps de temps et que les prix des aliments, qui ne constituent pas seulement un problème

[Text]

America but are a world phenomenon, have been increasing at very rapid rates largely due to a supply problem.

Mr. Orlikow: In other words, you are saying that one of the biggest factors in the increase in the cost of living in the United States, as in Canada, has been as a result of the increase in the price of food.

Mr. Reisman: That is correct, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Has it been possible for any country to control the price of food or to reduce the rate at which the cost of food goes up without imposing some kind of a price freeze on the return which the farmers get? To your knowledge has this been done anywhere? Can it be done?

Mr. Reisman: That is a big question, Mr. Orlikow, because you are embracing the whole world. To my knowledge, in recent years countries that have tried wage and price control have stayed away from efforts to control food prices at the farm level largely because they were afraid that this would have an adverse effect on supply. During the war years many countries did in fact control food prices, some of them at the farm level and some of them at the consumer level, but they did this largely through subsidization techniques. As you know, in Canada during the war when we tried to contain the price of food during those years it was done through subsidies to the consumer in many, many instances and that became a very, very costly program and it was ultimately abandoned.

Mr. Orlikow: Was it not much easier to control the price of food through subsidization than by any other methods during World War II, when on the whole we did not have very much in the way of importation, particularly in the winter season, of the kinds of foods we import now? I am thinking of the fruits and vegetables that come into Canada 12 months of the year from the United States, from Mexico, from Spain, from Israel and from all the other countries in the world. You say that no other country has put a freeze on the payments to farmers for food, but suppose we could do that for the Canadian farm producer? Is there any way, aside from subsidization, that we could keep the price of imported food from going up, and lettuce and tomatoes and everything else has been going up in other countries probably more than it has in Canada.

Mr. Reisman: I do not think there is, sir. If you tried to put controls on the prices you pay for imported farm commodities you would simply not get the supply.

Mr. Orlikow: May I go back for a moment, Mr. Chairman, to the American experience. After they went through Phase I and II and they put restrictions on, did that mean that the restrictions went on and as long as they were in effect the relative position of various groups in the economy was frozen at the place where it was when the restrictions were put on.

• 2155

Mr. Reisman: Well, as a general proposition, I think what you say is correct. But you will recall, sir, that in the matter of wage controls there was a considerable element of discretion allowed to the Wages Board and there were some adjustments in wages even in the period of a fairly rigid application of the system where longshoremen and coal miners got a better settlement than others, partly having regard for their historical position, their base period position. But there was a measure of flexibility.

[Interpretation]

nord-américain, mais mondial, ont atteint de nouveaux sommets à cause de la demande.

M. Orlikow: En d'autres termes, vous dites que l'un des facteurs les plus importants dans l'augmentation du coût de la vie aux États-Unis comme au Canada a été la hausse des prix de l'alimentation.

M. Reisman: C'est exact, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Est-ce qu'un pays a pu contrôler les prix de l'alimentation ou maintenir le taux d'augmentation à un niveau raisonnable sans avoir recours à un gel des profits des cultivateurs? Est-ce qu'on y a réussi quelque part, est-ce même possible?

M. Reisman: Il est extrêmement difficile de répondre à votre question, monsieur Orlikow, puisqu'il faut voir ce qui se fait de par tout le monde. Je pense qu'au cours des dernières années, les pays qui ont mis à l'essai quelques formes de contrôle et des prix et des revenus ont évité d'imposer des limites sur le rendement au niveau de la ferme, craignant que l'approvisionnement s'en ressentirait grandement. Au cours des guerres, plusieurs pays ont réussi à contrôler les prix des aliments, parfois au niveau de la ferme, parfois au niveau de la consommation, mais grâce à un programme de subventions surtout. Au Canada, pendant la guerre, on a essayé de maintenir les prix des aliments en subventionnant pour la plus grande partie du temps le consommateur, mais on a dû y renoncer avec le temps pour des raisons financières.

M. Orlikow: Mais est-ce que ce n'était pas plus avantageux au cours de cette période de contrôler le prix des aliments dans un programme de subventions si l'on se rappelle que l'on n'importait pas à ce moment-là au cours de l'hiver toutes les denrées que l'on retrouve aujourd'hui? Je songe tout particulièrement aux fruits et légumes qui nous parviennent 12 mois par année des États-Unis, du Mexique, de l'Espagne, d'Israël et de bien d'autres pays du monde. Vous dites qu'aucun autre pays n'a tenté de limiter le profit du cultivateur sur les denrées alimentaires, mais supposons qu'on y parvienne au Canada. Y aurait-il un moyen, autre que le subventionnement, de plafonner le prix des aliments importés comme la laitue et les tomates qui ont probablement augmenté dans les autres pays encore plus qu'au Canada?

M. Reisman: Je ne le crois pas. Si l'on essayait de contrôler les prix des denrées alimentaires importées, l'approvisionnement cesserait tout simplement.

M. Orlikow: Revenons à l'expérience américaine, monsieur le président. Est-ce que la mise en application des phases I et II et des restrictions qu'elles comportaient signifiait que les choses devaient demeurer telles quelles et que les rapports entre les différents échelons de l'économie devaient rester les mêmes? Est-ce que les limites s'appliquaient du haut en bas de l'échelle économique?

M. Reisman: Eh bien, comme proposition générale, je crois que ce que vous dites est exact. Mais vous vous souviendrez, monsieur, qu'en matière de contrôle des salaires la Commission des salaires a bénéficié d'un grand pouvoir discrétionnaire et certains ajustements de salaires ont été faits même lorsque l'on appliquait le système d'une façon assez rigide; ainsi les débardeurs et les mineurs ont obtenu de meilleures conditions que les autres, essentiellement en fonction de leur position historique et de leur

[Texte]

But, by and large, the relativities in the system were kept pretty constant.

Mr. Orlikow: Mr. Reisman, you mentioned longshoremen and other such groups. Mr. Whicher earlier was talking about construction workers. These groups are all organized, have bargaining power and do relatively well. I am concerned about what happens in this kind of system to that very large group of people—the Economic Council has put it at 30 per cent—who live under poverty line. How have these countries which have tried some form of wage and price controls dealt with this? Or have they dealt at all, except to keep these groups in the relatively disadvantaged position in which they have been?

Mr. Reisman: Well, if you are referring to experiences of other countries, Mr. Chairman, in Britain, for example, when applying their system of wage and salary controls did allow rather larger adjustments for the lower or lowest income groups. You will also recall that at the time they announced their price and wage controls system they also announced certain alterations in their tax system which took into account the position of the lower income groups and tried to meet this point that you are making. So within systems of controls different countries have introduced elements of flexibility to take into account the position of individual groups, particularly individual groups who were considered by the authorities to be in an underprivileged position.

Mr. Orlikow: But they still remain pretty low down on the totem pole.

Mr. Reisman: I think that is correct, sir.

Mr. Orlikow: Let us assume that we could implement a wage and price freeze for 90 days in which wages and prices, and I suppose farm costs and everything else would be frozen. Now our gross national product has been growing at the rate of about \$8 billion a year, 90 days is one quarter of that and so we would have a \$2 billion increase in the gross national product. Now if we freeze wages and prices and prices paid to farmers and so on, what happens to that \$2 billion?

Mr. Reisman: Let us go back over that arithmetic again. I think last year, in money terms, we grew at about 10.5 per cent of which according to the preliminary statistics, 5.5 per cent was real and the rest was increased prices. Now if you froze the system for a period of 90 days—I am just doing the arithmetic now—and assumed that we were growing on a real basis of 7 per cent, which was what the Minister forecast in his budget, assuming that he was right in his projections you would take one quarter of the 7 per cent...

Mr. Orlikow: Yes, which is how much?

Mr. Reisman: ... which is roughly one and three quarters billion. Now that would be an increase in the real output of the country, and this would be partly attributable to more people working and more goods being produced, so that even with stable prices and stable incomes you would have more of these incomes being earned and more of these goods being produced, and that is what the \$1.75 billion would do.

[Interprétation]

situation au départ. Mais il y avait une certaine souplesse. Ainsi, d'une façon générale, les relativités du système sont constantes.

M. Orlikow: Monsieur Reisman, vous avez parlé des débardeurs et d'autres, M. Whicher parlait auparavant des employés de la construction. Ce sont tous des groupes organisés, qui ont un pouvoir de négociation et qui réussissent relativement bien. Je m'inquiète de ce qui se produit avec ce système à l'égard d'un groupe important de gens, évalué à 30 p. 100 par le Conseil économique, qui vivent dans des conditions de pauvreté. Comment ont agi à cet égard les pays qui ont exercé des contrôles sur les prix et les salaires? Ont-ils trouvé des solutions à l'exception de celles qui consistent à garder ces groupes dans la situation relativement désavantageuse où ils étaient?

M. Reisman: Eh bien, si vous parlez de ce qui s'est produit dans d'autres pays, monsieur le président, en Grande-Bretagne, par exemple, au moment de l'application des contrôles des salaires et traitements, les réajustements pour les groupes à faible revenu ont été relativement importants. Vous vous souviendrez également qu'à l'époque de l'annonce du système de contrôle des prix et salaires, on a également annoncé certains changements du système fiscal qui tenaient compte de la situation des groupes à faible revenu et essayaient de régler les problèmes que vous avez mentionnés. Ainsi, à l'intérieur de ces systèmes de contrôle, les différents pays ont introduit une certaine souplesse pour tenir compte de la situation de groupes particuliers, ceux qui sont considérés comme défavorisés.

M. Orlikow: Mais leur situation continue pourtant à être inférieure à celle des autres.

M. Reisman: Je crois que c'est exact, monsieur.

M. Orlikow: Supposons que nous puissions geler les salaires et les prix pendant 90 jours et que les prix des produits agricoles soient également gelés. Notre revenu national brut augmente au taux d'environ \$8 milliards par an, 90 jours représentent un trimestre et nous aurions une augmentation du produit national brut de \$2 milliards. Si maintenant nous gelons les salaires et les prix et les prix payés aux agriculteurs, qu'arrive-t-il à ces \$2 milliards?

M. Reisman: Reprenons cette arithmétique. Je pense que l'an passé, en termes financiers, le taux d'augmentation était de 10.5 p. 100 dont, selon les premières statistiques, 5.5 p. 100 étaient effectifs et le reste représentait l'augmentation des prix. Maintenant, si vous geliez le système pendant une période de 90 jours, et je reprends l'arithmétique, et que vous pensiez pouvoir amener un taux de croissance de 7 p. 100, ce que prévoit le ministre dans son budget, en supposant que ces prévisions soient exactes, on prendrait un quart de 7 p. 100...

Mr. Orlikow: Ce qui représente combien?

M. Reisman: Ce qui représente environ 1 milliard trois quarts. Effectivement, le rendement réel du pays en serait accru et ce serait en partie attribuable à un plus grand nombre de travailleurs et à une production de biens accrue. Donc, en supposant que les prix et revenus soient stables il y aura un plus grand nombre de salariés et une augmentation de la production de biens. Voilà les effets des 1.75 milliard de dollars.

[Text]

• 2200

Mr. Orlikow: The question I am asking is if the wage and salary levels were frozen and if the prices to groups such as farmers were frozen, and they do not go up, what happens to that \$1.75 billion? Where does it go?

Mr. Reisman: It is distributed to the people who produce in the form of wages, salaries, rents, interest, and so on.

Mr. Orlikow: How much would go to profit, since you have frozen everything else.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: That is a good place to stop!

Mr. Reisman: It is a good place to stop.

Mr. Orlikow: Can you give me an estimate on that?

Mr. Reisman: No, I cannot. I would have thought, sir, in the circumstances you postulate, that there would be a distribution of the additional output in about the same proportion that you distributed the output during the base period.

Mr. Orlikow: Yes, but wages and salaries were going up by 7 per cent and you stopped that, so natural growth does not take place.

Mr. Reisman: Yes, but there are more people working.

Mr. Orlikow: Yes, that is true.

Mr. Reisman: You get an absolute increase in the system. I see what you are getting at. These are very fine questions. I will have to reflect on that a little more, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Thank you, Mr. Orlikow. Votes 1 and 5 allowed to stand.

The Chairman: Gentlemen, we will meet here again tomorrow at 8 p.m., when we will hear the Canadian Export Association on Bill C-3, an Act to amend the Export Development Act.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, before we adjourn, I wonder if we could establish a few ground rules for tomorrow night. Who intends to appear on behalf of the Canadian Export Association?

The Chairman: Mr. McAvity. He was supposed to supply us with the names and also his brief. I do not know whether this has been received. Do you have a list of the witnesses who will appear with Mr. McAvity? That will be sent to you before the meeting, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: I thought it was understood that it would be in our hands 24 hours before hand?

The Chairman: We made the request and I will have to ask the Clerk about it. My understanding is that it was to be supplied to us well in advance so it could be made available to the members who wanted to look at the brief. The Clerk informs me that it arrived this afternoon.

[Interpretation]

M. Orlikow: Je me demande donc si l'échelle des traitements et des salaires était gelée ainsi que les prix versés à certains groupes tels que ceux des agriculteurs, à quoi serviront ces 1.75 milliard de dollars si les prix ne montent pas?

M. Reisman: Cette somme sera répartie entre ceux qui produisent sous forme de salaires, rémunérations, loyers, intérêts et ainsi de suite.

M. Orlikow: Quel montant faut-il affecter au profit étant donné que tous les autres facteurs sont gelés?

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Excellent endroit pour s'arrêter!

M. Reisman: Vous l'avez dit.

M. Orlikow: Je pourrais avoir des chiffres estimatifs à cet égard?

M. Reisman: Non. Dans ces circonstances, je pense que la répartition de la production supplémentaire sera à peu près dans les mêmes proportions que celle effectuée de la période de base.

M. Orlikow: Bien sûr, mais les traitements et salaires se sont élevés de 7 p. 100 et vous les avez gelés; aussi il n'y a plus de croissance naturelle.

M. Reisman: Oui, mais la population active s'est accrue.

M. Orlikow: C'est juste.

M. Reisman: Il y a une hausse absolue dans le système. Je vois où vous voulez en venir. Ce sont là des questions fort subtiles. Il me faudra un peu plus de temps pour y réfléchir, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Orlikow. Les crédits 1 et 5 sont réservés.

Le président: Messieurs, nous nous réunirons de nouveau demain à 20h.00 pour entendre l'Association canadienne des exportateurs qui se prononcera sur le Bill C-3, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations.

M. Stevens: Monsieur le président, avant d'ajourner, fixons certains principes qui nous serviront demain soir. Qui a l'intention de représenter l'Association canadienne des exportations?

Le président: M. McAvity, il devrait nous donner le noms des participants ainsi que son mémoire. Je ne sais pas si on a reçu ces documents. Avez-vous la liste des témoins qui doivent comparaître en compagnie de M. McAvity? Cela vous sera envoyé avant la réunion, monsieur Stevens.

M. Stevens: Je croyais avoir compris qu'on aurait ces documents 24 heures à l'avance.

Le président: C'est ce que nous avons demandé et je devrai m'informer auprès du greffier. De toute évidence, on devait nous donner ces documents à l'avance pour que les membres du Comité puissent lire le mémoire. Le greffier vient de me dire que ces documents sont arrivés cet après-midi.

[Texte]

Mr. Stevens: Can we not have it this evening?

The Chairman: It is on its way to your office. When it was received by the Clerk it was mailed to your office, so it could well be on your desk now.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, will the Minister also be here tomorrow night?

The Chairman: As I stated earlier to Mr. Gillies, we are having some difficulty about tomorrow night. It will depend on the business of the House. It is my understanding that a discussion on foreign investments is taking place in the House tomorrow, and if he is called to appear in the House he will not be able to be here. We will be hearing these people...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Who are you talking about?

The Chairman: The Minister of Industry, Trade and Commerce, Mr. Gillespie. This is the understanding. The conflict now is...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): May I be excused while you work out the rules?

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

Mr. Stevens: What night will you be coming back?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is a different question.

The Chairman: That is a different question altogether.

Mr. Stevens: I take it that I lead off the next night he is here?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We will give you 24 hours' notice.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. It is my understanding that it was mailed to you as soon as it arrived. With respect to the Minister, this is the conflict we are having with the House leader.

Mr. Stevens: Could we have it understood if the Minister cannot make it that at least the President of the Canadian Export Association will be here?

The Chairman: He will be here, I can assure you.

Mr. Stevens: Mr. Chapin.

The Chairman: It is Mr. Aitken who will be here. I cannot vouch for the other gentleman. Thank you very much. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Stevens: Pourriez-vous nous les donner ce soir?

Le président: Bientôt, ces documents seront à votre bureau. Dès que le greffier les a reçus, il les a envoyés par la poste à votre bureau. Ils sont peut-être sur votre bureau maintenant.

M. Stevens: Monsieur le président, le ministre sera-t-il ici demain soir aussi?

Le président: Comme je l'ai dit plus tôt à M. Gillies quelques difficultés se présentent pour demain soir. Tout dépendra des affaires courantes de la Chambre. Je crois savoir qu'on débattrà les investissements étrangers à la Chambre demain et s'il doit se rendre à la Chambre il ne pourra pas comparaître ici. Nous entendrons ces gens...

M. Turner (Ottawa-Carleton): De qui parlez-vous au juste?

Le président: Du ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gillespie. Voilà ce qui a été entendu. La difficulté réside...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pendant que vous établissez vos principes, puis-je me retirer?

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur le ministre.

M. Stevens: Quand reviendrez-vous le soir?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Cça c'est une autre question.

Le président: Effectivement il s'agit d'une tout autre question.

M. Stevens: Je parlerai le premier dès qu'il reviendra le soir?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous vous donnerons 24 heures d'avis.

Le président: Je vous remercie beaucoup, messieurs. Donc, sauf erreur, le document vous a été expédié par la poste aussitôt qu'il est arrivé. En tout respect au ministre, c'est la difficulté que nous avons avec le leader de la Chambre.

M. Stevens: Pouvons-nous nous entendre pour qu'en l'absence du ministre, le président de l'Association canadienne des exportateurs soit au moins au Comité?

Le président: Il y sera, soyez-en assuré.

M. Stevens: M. Chapin.

Le président: M. Aitken sera ici. Je ne peux pas jurer des autres. Je vous remercie beaucoup. La séance est levée jusqu'à l'appel du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, April 3, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mardi 3 avril 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-3, An Act to amend
the Export Development Act

CONCERNANT:

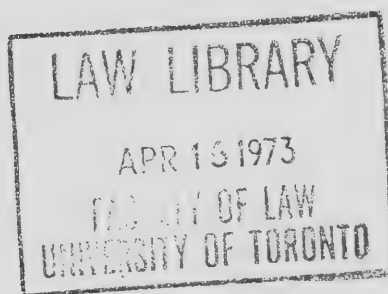
Bill C-3, Loi modifiant la
Loi sur l'expansion des exportations

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Bawden
Blenkarn
Breau
Buchanan

Clermont
Comtois
Danson
Gillies

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Harney
Hellyer
Kempling
Lambert
(Edmonton West)

Latulippe
Morgan
Saltsman
Stevens
Whicher—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

M. J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4) (b)

On Tuesday, April 3, 1973:

Mr. Harney replaced Mr. Orlikow

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le mardi 3 avril 1973:

M. Harney remplace M. Orlikow

ORDER OF REFERENCE
HOUSE OF COMMONS
Thursday, March 15, 1973.

ORDERED,—That Bill C-3, An Act to amend the Export Development Act, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI
CHAMBRE DES COMMUNES
Le jeudi 15 mars 1973

IL EST ORDONNÉ,—Que le Bill C-3, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations, soit déferé au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 3, 1973.

(8)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:13 p.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques-L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Breau, Buchanan, Clermont, Comtois, Harney, Herbert, Kempling, Morgan, Stevens and Trudel.

Other Member present: Mr. Ritchie.

Witnesses: From the Canadian Export Association: Mr. J. M. McAvity, President; Mr. T. B. Lounsbury, Chairman—Export Finance Committee; Mr. P. J. Aird, Member—Export Finance Committee.

The Committee proceeded to consider bill C-3, an Act to amend the Export Development Act.

The Chairman called Clause 1.

The witnesses were questioned.

And questioning continuing,

*Ordered,—*That the brief presented by the Canadian Export Association be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix B).

Questioning of witnesses resumed.

After questioning, Clause 1 was allowed to stand.

At 10:05 o'clock P.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 3 AVRIL 1973

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques s'est réuni aujourd'hui à 20 h 13 sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Breau, Buchanan, Clermont, Comtois, Harney, Herbert, Kempling, Morgan, Stevens et Trudel.

Autre membre présent: M. Ritchie.

Témoins: De l'Association canadienne d'exportation: M. J. M. McAvity, président; M. T. B. Lounsbury, président du Comité des finances à l'exportation; M. P. J. Aird, membre du Comité des finances à l'exportation.

Le comité entreprend l'étude du bill C-3, Loi modifiant la loi sur l'expansion des exportations.

Le président met l'article 1 en délibération.

Les témoins sont interrogés.

L'interrogatoire se poursuit.

*Il est ordonné,—*Que le mémoire présenté par l'Association canadienne d'exportation soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (voir appendice B)

L'interrogatoire des témoins reprend.

Après l'interrogatoire, l'article 1 est réservé.

A 22 h 05, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 3 avril 1973.

• 2011

[Texte]

Le président: Messieurs, aujourd'hui nous procédons à l'étude du bill C-3, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations. Ce soir, nous avons le plaisir d'avoir parmi nous M. McAvity, président de l'Association canadienne d'exportation. Monsieur McAvity, avez-vous une déclaration à faire à ce moment-ci? Oui. Auparavant, puis-je vous demander de nous présenter les gens qui vous accompagnent, afin que les membres du Comité sachent à qui adresser leurs questions.

Monsieur McAvity.

Mr. J. M. McAvity (President, Canadian Export Association): I must apologize, Mr. Chairman, because my knowledge of the French language is not sufficiently good to be able to converse freely and if I may have your permission, sir, I would like to conduct my conversation *en anglais*.

I am very pleased, indeed, to introduce to you the Chairman of the Canadian Export Association's Export Finance Committee, Mr. T. B. Lounsbury, Vice President, Marketing of Westinghouse Canada Limited from Hamilton, and Mr. Peter J. Aird, Vice President of Canadair Ltd. in Montreal who is also a member of our Export Finance Committee.

The Chairman: Would you like to make an opening statement, Mr. McAvity.

Mr. McAvity: Mr. Chairman, I think we would start by just saying how much we appreciate this opportunity to come before you and your colleagues. We appreciate this honour and realize that your time is very short. I think perhaps we would like to stand on the submission which we have prepared for you and we will be very happy, indeed, to answer questions on any matter relating thereto or on related subjects.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, just before we hear from our first witness tonight, I think it would be very helpful if the corporation would table their last annual report as of the end of 1972. We have not had an opportunity to see that yet and if it could be circulated to the Committee members, I think it would be very helpful to have it at the first opportunity.

The Chairman: Mr. Stevens, I believe it just arrived; it was tabled today. I understand the printers finished it this morning in the wee hours. I believe we have sufficient copies for all the members and if it is your wish I think we can ask Mr. Normand to be responsible for making a copy available to all the members.

Mr. Stevens: Thank you very much.

The Chairman: Is this agreeable to all members? Does everyone have the copy of the statement that was submitted—I am not talking about the annual report now—by the Canadian Export Association?

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 3, 1973.

[Interprétation]

The Chairman: Gentlemen, today we are studying Bill C-3, An Act to amend the Export Development Act. Tonight we are very pleased to have with us Mr. McAvity, President of the Canadian Export Association. Mr. McAvity, do you wish to make an opening statement? Yes. Before you proceed, I will ask you to introduce the people who are with you; then the members of the committee will know to whom they must direct their questions.

Mr. McAvity.

M. J. M. McAvity (Président de l'Association canadienne d'exportation): Monsieur le président, je vous prie de m'excuser car mes connaissances du français ne sont pas suffisantes pour que je puisse m'exprimer facilement et, avec votre permission, j'aimerais parler anglais.

Je suis enchanté de vous présenter le président du Comité des finances pour l'exportation de l'Association canadienne d'exportation, M. T. B. Lounsbury, le vice-président du département de commercialisation de Westinghouse Canada Limitée, de Hamilton, et M. Peters J. Aird, vice-président de la Compagnie Canadair Limitée de Montréal qui est également membre de notre Comité de financement des exportations.

Le président: Monsieur McAvity, voulez-vous commencer par certaines observations.

M. McAvity: Monsieur le président, je me contenterai de dire à quel point nous apprécions cette possibilité de comparaître devant vos collègues et vous-même. Nous apprécions cet honneur et nous nous rendons compte que vous disposez d'un temps limité. C'est pourquoi nous nous contenterons peut-être de répondre aux questions que vous aurez à nous poser à propos du mémoire que nous avons préparé à votre intention; nous serons heureux de répondre à toutes vos questions à ce sujet et à propos de questions relatives.

M. Stevens: Monsieur le président, avant que nous écoutions notre premier témoin ce soir, je pense que nous devrions demander à la Société de déposer son dernier rapport annuel qui date de la fin de 1972. Nous n'avons pas eu la possibilité de l'examiner encore et s'il pouvait être distribué aux membres du Comité, le plus vite possible, je pense que ce serait très utile.

Le président: Monsieur Stevens, je crois qu'il vient d'arriver; il a été déposé aujourd'hui. Je crois que les imprimeurs ont terminé ce matin aux petites heures. Nous en avons suffisamment d'exemplaires pour tous les membres et je vais demander à M. Normand d'en faire parvenir un exemplaire à chaque député.

M. Stevens: Merci beaucoup.

Le président: Vous êtes tous d'accord? Est-ce que chacun d'entre vous possède un exemplaire de la déclaration qui a été soumise—je ne parle plus du rapport annuel—par l'Association canadienne d'exportation?

[Text]

Mr. Stevens, I think all the members have received the report. I find now that although it has been tabled in the House, as you know, it has not been referred to the Committee and I think what we are addressing ourselves to with the witnesses now at the table, is Bill C-3. This not only applies to Mr. Stevens, it applies to all the members of the Committee. So, if you will direct your questions to the witnesses who are now have before us, I think it will make the job of the Chair much easier for the time being.

The first name I have on my list is Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. I would certainly, first of all, like to say how pleased we are that you were able to join us tonight, Mr. McAvity, along with your fellow associates in the association.

The first question I would like to put to you as undoubtedly you are much more familiar with the Export Development Corporation than certainly I am and, I would take it, any of the other members of the Committee.

• 2015

I think for clarification tonight we should try to restrict our comments to Section 29, financing. While many aspects of the Export Development Corporation are very interesting, the only items that are being amended, at least in the act before us, touch on Section 29, financing.

In your submission you point out that the minimum loan the Export Development Corporation may make to, presumably, a foreign government is \$1 million. Do you feel it would be possible to have at least some of this type of financing available for smaller deals?

Mr. McAvity: Mr. Stevens, we have discussed this on many occasions in the few years since EDC was created and before that under Section 21A. Yes, I think we do and to our knowledge members of our association have been able under some conditions to negotiate long-term loans to foreign buyers for amounts lower than \$1 million.

We have discussed this at length and it is coming up again at a meeting later this week with the EDC. Our committee meets regularly.

On the other hand, negotiating such loans for amounts of less than \$1 million would cause administrative difficulties. The administrative costs of spreading something like \$400,000 over 15 years would be pretty heavy. There are provisions made for the \$200,000, \$300,000, \$400,000 and \$500,000 projects under the unconditional bank guarantee of EDC. This has been in operation for a few years. The officers of the corporation could verify the date it started; I believe it was in 1967.

Mr. Stevens: Do you know how much they have got out under that plan?

Mr. McAvity: I do not have a figure in mind, but I do not doubt that it would be in this annual report. I know that it has been used.

[Interpretation]

Monsieur Stevens, je crois que tous les députés sont en possession du rapport. Bien que ce rapport ait été déposé à la Chambre, comme vous le savez, il n'a pas été transmis au Comité et je pense que nous devons nous contenter ce soir d'aborder avec les témoins le Bill C-3. Cette remarque ne s'applique pas uniquement à M. Stevens, elle s'applique à tous les membres du Comité. Donc, si vous voulez bien poser des questions aux témoins qui sont ici, cela rendra ma tâche beaucoup plus facile pour le moment.

Le premier nom sur ma liste est celui de M. Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. En premier lieu, je voudrais dire à quel point je suis heureux de la présence parmi nous ce soir de M. McAvity et de ses confrères de l'Association.

Vous connaissez sans aucun doute beaucoup mieux que moi et que la plupart des membres de ce Comité la Société d'expansion des exportations, et c'est la raison pour laquelle je vais vous poser cette première question.

Je crois que ce soir nous devrions essayer de nous en tenir à l'article 29, financement. La Société pour l'expansion des exportations présente de nombreux aspects fort intéressants, mais seul l'article 29, financement, fait l'objet d'amendement, du moins dans la loi que nous sommes chargés d'étudier.

Dans votre mémoire, vous soulignez que le prêt minimum accordé par la Société pour l'expansion des exportations, à un gouvernement étranger, je le suppose, est de 1 million de dollars. Estimez-vous qu'il serait possible de faire bénéficier des entreprises moins importantes de ce genre de financement, ou d'une partie de ce financement au moins?

M. McAvity: Monsieur Stevens, nous en avons discuté à de nombreuses reprises depuis la création de la SEE et avant cela, en vertu de l'article 21A. Effectivement, je pense que ce serait souhaitable et je crois que certains membres de notre association, dans certaines conditions, ont été en mesure de négocier des prêts à long terme accordés à des acheteurs étrangers pour des sommes inférieures à 1 million de dollars.

Nous en avons longuement discuté et devons en parler encore à une réunion que nous aurons au cours de la semaine avec les représentants de la SEE. Notre Comité se réunit régulièrement.

D'autre part, si nous négocions des prêts de ce genre pour des sommes inférieures à 1 million de dollars, cela provoquerait des difficultés administratives. Du point de vue administratif, il en coûterait très cher que de répartir une somme de l'ordre de \$400,000 sur 15 ans. Pourtant, certaines dispositions existent pour des projets de \$200,000, \$300,000, \$400,000 et \$500,000 dans le cadre de la garantie bancaire sans condition de la SEE. Cela fonctionne depuis plusieurs années. Les représentants de la société pourraient vérifier la date, je crois que c'était en 1967.

M. Stevens: Savez-vous quelles sommes ont été prévues prêtées dans le cadre de ce plan?

M. McAvity: Je n'ai pas les chiffres à l'esprit, mais je suis certain que cela figure dans ce rapport annuel. Je sais que cela a été mentionné.

[Texte]

There are relatively few smaller manufacturers of capital equipment who are in a position to find orders, to compete. We are a fairly high cost country in capital goods, in labour intensive products. But for those that have, in such things as plant equipment, road machinery and the like where there is an order for \$200,000, \$300,000 or \$400,000, the unconditional bank guarantee has been working satisfactorily to my knowledge. It provides non-recourse financing from a bank and it has been improved recently so that the effective date of that guarantee comes into play at the beginning of the production of an order. So the man doing the exporting can obtain financing without recourse from his bank to cover the cost of production and inventories. This takes care of the smaller fellows pretty well.

Mr. Stevens: You have referred to your association and your committee meeting with EDC. How many members are in your association? How many businesses?

Mr. McAvity: Our membership embraces, at the moment, very close to 400 companies. This includes banks, shipping agencies and trading companies. A fair estimate of producing companies would be 300 out of that 400.

Mr. Stevens: How many of those, say, 300 producing companies have received benefit, directly or indirectly, through EDC financing?

Mr. McAvity: Long-term financing? Very few.

Mr. Stevens: Only under Section 29.

Mr. McAvity: Yes. Very few, sir. As we said in our letter, there are very few corporations that have the capability and the financial and hunting resources required to go afield to look for projects this big.

Mr. Stevens: Could you estimate how many of the 300 have benefitted from Section 29, financing?

Mr. McAvity: Perhaps an easier way, Mr. Stevens, would be to take a look at the firms. I am seeing this for the first time. So far I have identified two companies in this whole list that are not members of our association. There may be more, but that is all I have seen so far.

Mr. Stevens: Would you agree that the total number of producing companies in Canada that have benefitted directly or indirectly from this financing is somewhere around 40?

• 2020

Mr. McAvity: I have not added up the list. I would not like to be quoted as I do not know. This list is all-embracing. But let me put this to you, Mr. Stevens, if I may: this shows you the people who have the orders placed with them by the foreign buyers to whom loans have been made. I can tell you of one case I checked after reading *Hansard* of a few weeks ago; one company that had received a fair amount of this type of financing had for one particular contract checked 376...

Mr. Stevens: We will reach that later. As the senior executive of the Canadian Export Association I take it that you would be quite familiar with the Export-Import Bank in the United States?

[Interprétation]

Un nombre relativement peu important de petits manufacturiers de matériel d'investissement ont la possibilité de trouver des commandes, de se lancer dans la concurrence. En matière de biens d'équipement, les coûts sont assez élevés dans ce pays, pour les produits requérant beaucoup de main-d'œuvre. Mais pour les compagnies qui ont pu se lancer dans la production de matériel d'usine, de matériel de voirie, etc., lorsqu'il y a eu des commandes de \$200,000, \$300,000 ou \$400,000, la garantie bancaire sans condition a fonctionné de façon satisfaisante que je sache. Elle permet d'obtenir d'une banque un financement sans recours et le système a été amélioré récemment, si bien que cette garantie entre en vigueur au début de la production d'une commande. Par conséquent, l'exportateur peut obtenir un financement sans recours de sa banque, pour couvrir les coûts de production et les frais de son stock. Pour les petites entreprises, c'est un bon système.

M. Stevens: Vous avez parlé d'une rencontre de votre association et de votre Comité avec la SEE. Combien comptez-vous de membres dans votre association? Combien d'entreprises?

M. McAvity: A l'heure actuelle, près de 400 compagnies sont membres de notre association. Cela comprend des banques, des agences de fret et des compagnies commerciales. Pour ce qui est des compagnies de production, nous devons en avoir 300 sur 400.

M. Stevens: Combien, parmi ces 300 compagnies de production, ont tiré des avantages directs ou indirects du financement de la SEE?

M. McAvity: Financement à long terme? Très peu.

M. Stevens: Uniquement en vertu de l'article 29.

M. McAvity: Oui. Très peu, monsieur. Comme nous le disons dans notre lettre, très peu de sociétés ont la possibilité, les ressources en matière de financement et de recherche des contrats pour rechercher des contrats de cette importance.

M. Stevens: Pouvez-vous nous dire à peu près, parmi ces 300 compagnies, ont bénéficié de l'article 29, financement?

M. McAvity: Monsieur Stevens, il vaudrait peut-être mieux se pencher sur le fonctionnement des compagnies. C'est la première fois que je vois ces données. Jusqu'à présent, j'ai trouvé dans cette liste deux sociétés qui ne font pas partie de notre association. Il y en a peut-être d'autres, mais pour le moment, je n'ai vu que celle-ci.

M. Stevens: Pensez-vous que le nombre total des compagnies de production du Canada qui ont bénéficié directement ou indirectement de ce financement est d'environ 40?

M. McAvity: Je n'ai pas rallongé la liste. Je ne voudrais pas être cité puisque je ne sais rien. Je voudrais cependant vous dire, monsieur Stevens, que cela vous indique quelles personnes ont reçu des commandes de la part d'acheteurs étrangers auxquels des prêts ont été accordés. Je pourrais vous citer un cas, que j'ai vérifié après avoir lu le *Hansard* d'il y a quelques semaines; il s'agit d'une société qui avait bénéficié d'un certain type de financement, et qui avait, pour un contrat particulier,...

M. Stevens: Nous y viendrons plus tard. Puisque vous êtes l'un des directeurs de l'Association des exportateurs canadiens, vous connaissez sans doute très bien la Banque d'export-import des États-Unis?

[Text]

Mr. McAvity: The answer to that is yes, sir, generally, but I am afraid I do not have time to keep up with all the changes. I am on their mailing list and I think I get pieces of mail in probably three or four times a week and I must say I am right up to date at the moment on their financing arrangements but I think I am as familiar as most Canadian businessmen.

Mr. Stevens: How do you react to, as they call it, their "co-operator facility" with regard to the financing of smaller concerns?

Mr. McAvity: I am not familiar with the phrase "co-operator facility", Mr. Stevens. I am not quite sure what you mean by that relating to smaller firms.

Mr. Stevens: It is a plan deliberately designed to help only exporters who need assistance under \$1 million, in other words the maximum facility is \$1 million as opposed to our minimum being \$1 million. You are not too familiar with...

Mr. McAvity: I am not too familiar with the phrase "co-operator"; no, I have not seen this. I saw the Export-Import Bank people briefly when I was there last month but this did not come up and I did not find out about it.

Mr. Stevens: Right. Are you familiar with their policy of having participation loans on roughly a 45-per-cent basis with other commercial institutions?

Mr. McAvity: I am, sir, yes.

Mr. Stevens: It has been successful to your knowledge?

Mr. McAvity: According to my informants at the Export-Import Bank, yes. I have not talked to American industries to find out what their reaction is to it.

Mr. Stevens: Could you offer any reason why our Export Development Corporation does not seem to have had the same success in such participation activity with our commercial banks or foreign banks.

Mr. McAvity: You are assuming that our EDC has not been successful. I question that, Mr. Stevens, because we have...

Mr. Stevens: Can you give me any figures on that?

Mr. McAvity: Mr. Lounsbury of Westinghouse.

Mr. T. B. Lounsbury (Chairman, Export Finance Committee, Canadian Export Association): We quoted the major jobs there and we were in competition with Mr. Chapin, Mr. Aitken, I think six other firms and EDC were totally competitive financially.

Mr. Stevens: I am sorry; you misunderstood my question. What I am saying is that the main thrust of the Export-Import Bank is to work in conjunction with other commercial banks on a joint 45-45 per cent basis, 10 per cent being taken by the borrower. To the best of my knowledge, the Export Development Corporation has not had the same thrust in Canada that has been shown by the Export-Import Bank and I am just wondering if you have any reason?

[Interpretation]

M. McAvity: Oui, généralement, mais il m'est difficile de me tenir au courant de tous les changements. Je figure sur la liste de distribution et je dois recevoir à peu près trois ou quatre documents par semaine. Je dois dire que je suis tout à fait au courant, à l'heure actuelle, de leurs arrangements financiers, mais je pense que les hommes d'affaires canadiens le sont tout autant que moi.

M. Stevens: Quelle est votre réaction vis-à-vis de ce qu'ils appellent «un service partenaire», en ce qui concerne le financement des plus petites entreprises?

M. McAvity: Je ne suis pas très au courant de cette expression. Que voulez-vous dire exactement en ce qui concerne les plus petites entreprises?

M. Stevens: Ce programme vise uniquement à aider les exportateurs qui ont besoin d'une aide inférieure à un million de dollars; en d'autres termes, le service maximum est d'un million de dollars, alors que le minimum chez nous est d'un million de dollars. Vous n'êtes pas très au courant...

M. McAvity: Je ne suis pas très au courant de ce terme «partenaire»; non, en effet, je ne l'ai jamais vu, j'ai rencontré des représentants de la Banque export-import le mois dernier, mais nous n'avons pas parlé de cela.

M. Stevens: Bien. Avez-vous des détails sur leur politique visant à accorder des prêts de participation, sur une base d'environ 45 p. 100 à d'autres établissements commerciaux?

M. McAvity: Oui.

M. Stevens: Pensez-vous que cette politique a été couronnée de succès?

M. McAvity: Selon mes sources de renseignements à la Banque d'import-export, oui. Je n'ai pas rencontré d'industriels américains pour savoir quelle était leur réaction.

M. Stevens: Pourriez-vous nous expliquer pourquoi notre Corporation de développement des exportations ne semble pas avoir le même succès dans l'application d'une politique de participation avec nos banques commerciales ou étrangères?

M. McAvity: Vous prétendez que notre CEE n'est pas très efficace. Je ne suis pas tout à fait d'accord, car...

M. Stevens: Pourriez-vous me donner des chiffres précis?

M. McAvity: Je laisse la parole à M. Lounsbury de Westinghouse.

M. T. B. Lounsbury (président du Comité de financement des exportations, Association canadienne des exportations): Je pense que ces autres entreprises et la CEE étaient tout à fait compétitives, sur le plan financier.

M. Stevens: Je regrette, mais vous avez mal compris ma question. J'ai dit que la fonction principale de la Banque Import-Export est de travailler en coopération avec les autres banques commerciales, la contribution de chacun des partenaires étant de 47 p. 100, les 10 p. 100 étant représentés par l'emprunteur. A ma connaissance, la Corporation de développement des exportations n'a pas été aussi prospère, au Canada, que la Banque d'import-export, et je voudrais vous demander si vous pouvez nous en dire les raisons?

[Texte]

Mr. Lounsbury: I would suggest you misunderstood my answer. EDC were totally competitive with the Export-Import Bank on this particular job.

Mr. Stevens: That is just the point. We are totally competitive on public money. Why do they not have more success in getting private money to participate with them? Do you know?

Mr. McAvity: Mr. Aird...

The Chairman: Mr. Lounsbury, had you finished your answer? Mr. Aird.

Mr. P. J. Aird (Export Finance Committee, Canadian Export Association): The function of the relationship between the Export-Import Bank and a commercial bank is directly related to the ability of the commercial bank in the United States to have a rediscount facility under certain circumstances if it wants to get rid of its paper; it has the ability to do this. This does not exist in Canada.

Mr. Stevens: Why?

Mr. Aird: I do not know. I believe...

Mr. Stevens: You have no information of your own knowledge that you can offer to the Committee.

Mr. Aird: No, I cannot explain the reason, sir. It is a question, I believe, of government policy that a rediscount window shall not be opened with respect to export transactions.

• 2025

Mr. Stevens: Correct.

Mr. McAvity: I would like to answer in two ways, Mr. Stevens.

Number one, the export-import bank has a top limit of 50 per cent. It is the maximum they can go in a financing deal so the exporter has to look for private financing for the remainder of it; it is 45-45 or 50 per cent of the financable part we are talking about. Here in Canada, I can tell you of examples where there have been very successful packages worked up with private bank money, front end money, parallel joint-financing arrangements...

Mr. Stevens: But, I am speaking in gross terms not on a specific deal. If you look at the mix in the export-import bank, you will find much greater private participation in these participation loans than you will in our Corporation. I do not want to put you on the defensive on this, but do you know why?

Mr. McAvity: Yes, Mr. Stevens, and I will give you two answers.

One, under their regulations since about three years ago last July, Export-Import Bank were limited to a maximum of 50 per cent of the financable portion, whereas in Canada they have not got that. They are going 80 or perhaps more than 80 per cent of the...

[Interprétation]

M. Lounsbury: Je pense que vous avez mal compris ma question. La CDE était tout à fait compétitive avec la Banque d'import-export dans cette fonction particulière.

M. Stevens: Nous en venons au fait. Nous sommes totalement compétitifs en ce qui concerne les dangers publics. Pourquoi cette Corporation n'est-elle pas aussi efficace à obtenir de l'argent du secteur privé? En connaissez-vous la raison?

M. McAvity: Monsieur Aird...

Le président: Monsieur Lounsbury, avez-vous terminé votre réponse? Monsieur Aird.

M. P. J. Aird (comité de financement des exportations, Association canadienne des exportations): Cette relation entre la Banque d'import-export et une banque commerciale dépend essentiellement de l'attitude de la banque commerciale aux États-Unis, à avoir des possibilités de réescompte dans certaines circonstances, si elle veut se débarrasser de son papier-monnaie; en fait, cette banque commerciale, est habilitée à le faire. Cela n'existe pas au Canada.

M. Stevens: Pourquoi?

M. Aird: Je ne sais pas. Je pense que...

M. Stevens: Vous ne pouvez donc donner aucune information précise à ce Comité.

M. Aird: Non, je ne peux vous en donner la raison précise. Cela dépend de la politique du gouvernement qui peut permettre ou non, la possibilité de réescompter en ce qui concerne les transactions à l'exportation.

M. Stevens: C'est juste.

M. McAvity: Monsieur Stevens, j'aimerais vous répondre de deux manières différentes.

Tout d'abord, les banques d'import-export ont un plafond de 50 p. 100. Ceci représente le financement maximum qu'elles peuvent accepter et l'exportateur doit donc rechercher un financement privé pour le reste; il s'agit ici d'une répartition car 35 p. 100—40 p. 100 ou 50 p. 100. Je puis vous donner des exemples canadiens où des systèmes de financement très intéressants ont été mis en place à l'aide des banques privées, de dépôt original et d'accords de financement parallèles.

M. Stevens: Mais je parle de termes bruts, non pas d'une affaire précise. Si l'on examine la répartition dans les banques d'import-export, on y constatera une participation privée beaucoup plus importante, dans le cadre de ces prêts à participation, que dans notre corporation. Je ne voudrais pas vous mettre sur la défensive mais savez-vous pourquoi?

M. McAvity: Oui, monsieur Stevens, et je vous donnerai deux réponses.

La première est qu'en vertu de règlements imposés il y a eu environ trois ans en juillet dernier, la Banque d'import-export était limitée à un maximum de 50 p. 100 de la portion susceptible d'être financée, alors que ceci n'existait pas au Canada. Chez nous, elles vont jusqu'à 80 p. 100 ou même plus.

[Text]

Mr. Stevens: Do you think that is wise?

Mr. McAvity: I do, sir.

Two, I will tell you that Export-Import Bank have the same problem that I imagine EDC face here—although I have not been told this—in that the bank interest rates are quite often above that which are offered by the government agencies in our country and other countries. If the banks could be interested by a rediscount facility which we have recommended and which we are discussing again this week, then they might be persuaded. I do not think that we can find other than those two answers. Number one, we have happily got this arrangement, whereby 80 per cent or more can be financed without which we would not do as much business as we are doing and the Americans are stuck with a 50 per cent ceiling and, second, the inability of the banks to come up with an interest rate that will match that of foreign competition.

Mr. Stevens: On your first point, you are suggesting we are happy to use more public funds than is the regulation in the United States.

Mr. McAvity: Mr. Stevens, nobody would be happier than myself—and I have talked to bankers about this again this week—than to see private money being used with government guarantees, rather than using public funds. So far, it has not worked out and I think that the difficulty lies in getting the banks to quote a competitive interest rate between 6 and 7 per cent, we will say, over this last few years, when they can do much better in domestic lending.

Mr. Stevens: Are you suggesting that it is partly government policy and partly that our banks are not quoting competitive interest rates?

Mr. McAvity: No, I will go along with part 2, Mr. Stevens, but I cannot see what government policy has got to do with this, unless they could put in a rediscount facility which we are only now proposing. We have talked about it.

Mr. Stevens: You recommend that we do.

Mr. McAvity: We are recommending it.

The Chairman: Mr. Stevens, this will be your last question, your time has expired.

Mr. Stevens: Was that 20 minutes?

The Chairman: You may have one last question.

Mr. Stevens: Thank you.

Perhaps, I could put a question to Mr. Lounsbury. You are a subsidiary of Westinghouse, United States?

Mr. Lounsbury: Yes, we are.

Mr. Stevens: What percentage of the Research and Development activity of your worldwide organization would be done in Westinghouse Canada, Limited?

[Interpretation]

M. Stevens: Pensez-vous que cela soit sage?

M. McAvity: Oui.

Deuxièmement, je vous dirais que la banque d'import-export doit faire face aux mêmes problèmes que la SEE, je suppose, bien que l'on ne m'en ait pas parlé; je veux dire par là que les taux d'intérêts bancaires sont très souvent supérieurs à ceux qui sont offerts par les organismes gouvernementaux, de notre pays ou d'autres pays. Si les banques pouvaient être intéressées à participer, par l'intermédiaire d'une possibilité de réescompte, que nous avons recommandée et que nous discutons encore cette semaine, je pense que l'on pourrait alors les persuader. Je ne pense pas que l'on puisse vous donner d'autres réponses que ces deux-là. D'une part, nous sommes heureux d'avoir cet accord, par lequel 80 p. 100 ou plus peuvent être financés, accord sans lequel nous ne ferions pas d'aussi bonnes affaires actuellement; en effet, les Américains sont bloqués par ce plafond de 50 p. 100; deuxièmement, il se trouve que les banques ne sont pas en mesure de proposer des taux d'intérêts aussi intéressants que ceux des concurrents étrangers.

M. Stevens: Au sujet de votre première remarque, vous affirmez alors que nous utilisons allègrement plus de deniers publics que les règlements ne le permettent aux États-Unis.

M. McAvity: Monsieur Stevens, personne ne serait plus heureux que moi-même, et j'en ai encore parlé à des banquiers cette semaine, d'utiliser des fonds privés garantis par le gouvernement, plutôt que d'utiliser des fonds publics. Jusqu'à maintenant, ceci n'a pas été mis en place et je pense que le problème réside dans le fait que nous n'avons pas réussi, ces dernières années, à obtenir des banques qu'elles offrent des taux d'intérêts intéressants entre 6 et 7 p. 100, par exemple, alors qu'elles peuvent faire beaucoup mieux en prêtant ailleurs.

M. Stevens: Voulez-vous dire par là que la faute provient en partie de la politique gouvernementale et en partie du fait que nos banques ne proposent pas de taux d'intérêts intéressants?

M. McAvity: Non, je suis d'accord avec votre deuxième remarque, monsieur Stevens, mais je ne vois pas en quoi cela concerne la politique gouvernementale, à moins que le gouvernement puisse prévoir des facilités de réescompte que nous venons juste de proposer. Nous en avons discuté.

M. Stevens: C'est ce que vous recommandez.

M. McAvity: En effet.

Le président: Monsieur Stevens, ceci sera votre dernière question.

M. Stevens: Ai-je déjà utilisé 20 minutes?

Le président: Il vous reste une question.

M. Stevens: Merci.

Peut-être pourrais-je poser ma question à M. Lounsbury. Vous êtes bien une filiale de Westinghouse, des États-Unis?

M. Lounsbury: En effet.

M. Stevens: Quel pourcentage des activités de recherche et d'exploitation de votre organisation mondiale sont effectuées par Westinghouse Canada Limitée?

[Texte]

Mr. Lounsbury: For Westinghouse, worldwide.

Mr. Stevens: Yes.

Mr. Lounsbury: It would be minimal.

Mr. Stevens: Would it be one per cent or ...

Mr. Lounsbury: We are running 1.5 per cent of our current Canadian sales dollars.

Mr. Stevens: On Research and Development?

Mr. Lounsbury: Yes, but how this would relate to total Westinghouse sales ...

Mr. Stevens: You say 1.5 of your local?

Mr. Lounsbury: Yes.

Mr. Stevens: And would you be roughly one tenth, say, of the worldwide Westinghouse?

Mr. Lounsbury: Yes.

Mr. Stevens: So you are getting down to pretty small parts.

Mr. Lounsbury: Yes, very definitely.

Mr. Stevens: About a twentieth or a thirtieth of one per cent?

Mr. Lounsbury: Not a thirtieth, we are getting ...

Mr. Stevens: All right. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Stevens.

Mr. Clermont.

M. Clermont: Eh bien voici, monsieur le président si je considère les points de vue exprimés sur le Bill C-3, par l'association que représentent nos témoins je remarque qu'à l'article 8 et 9, ils parlent de corporations multinationales et on y dit que vous encouragez les compagnies, même étrangères, mais établies au Canada.

• 2030

For the witnesses, as a member I addressed my question to the Chairman but I do not think the Chairman will reply to me.

The Chairman: Mr. Clermont, I shall direct your question to Mr. Lounsbury. Did you understand the question, Mr. Lounsbury?

Mr. Lounsbury: Yes, I did very definitely. And we have used EDC already plus three transactions.

Mr. Clermont: Yes, but really that is not my question.

Ma question est la suivante. Vous savez très bien que certains Canadiens s'opposent à ce qu'un organisme gouvernemental fournisse les moyens à une compagnie étrangère de participer à certaines subventions ou certaine assistance du gouvernement ou une agence gouvernementale. Je remarque qu'à votre article 9 ...

You are saying:

9. We submit that it would be wrong, and costly to the Canadian economy, for EDC to adopt a policy which would discriminate against foreign-controlled subsidiaries, for these reasons:

[Interprétation]

M. Lounsbury: Pour l'ensemble mondial de Westinghouse?

M. Stevens: Oui.

M. Lounsbury: C'est un pourcentage minime.

M. Stevens: Est-ce 1 p. 100 ou ...?

M. Lounsbury: Il s'agit en réalité de 1.5 p. 100 de nos ventes canadiennes.

M. Stevens: Consacré à la recherche et à l'exploitation?

M. Lounsbury: Oui, mais quel rapport ceci aurait sur les ventes globales de Westinghouse ...

M. Stevens: Vous dites 1.5 p. 100 des ventes locales?

M. Lounsbury: Oui.

M. Stevens: Et peut-on dire, en gros, que vous représentez un dixième de Westinghouse mondial?

M. Lounsbury: Oui.

M. Stevens: Il s'agit donc là de sommes très minimes.

M. Lounsbury: Certes.

M. Stevens: Environ un vingtième ou un trentième de 1 p. 100?

M. Lounsbury: Pas un trentième, nous arrivons ...

M. Stevens: Très bien. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Stevens.

M. Clermont.

Mr. Clermont: About the points made on bill C-3 by our witnesses representing their association, I note that under sections 8 and 9, they speak of multinational corporations and it is said that you encourage even foreign companies when they are established in Canada.

Ma question s'adresse au président mais je ne pense pas que ce soit au président de répondre.

Le président: Monsieur Clermont, je demanderais à monsieur Lounsbury de répondre à votre question. Avez-vous saisi la question, monsieur Lounsbury?

M. Lounsbury: Oui, j'ai fort bien compris. Nous avons déjà utilisé la SEE en plus de trois autres transactions.

M. Clermont: Mais ce n'est pas la question que j'ai posée.

You must know that some Canadians object to the fact that government institutions help foreign based companies to obtain subsidies for government assistance. I see in Section 9 ...

Vous dites:

9. Si la SEE adoptait une politique défavorable pour les filiales étrangères, ce serait injuste et coûteux pour l'économie canadienne et ce pour les raisons suivantes:

[Text]

And then you give three reasons. Can you give us more explanation why EDC, a government agency, should assist foreign-controlled subsidiaries?

Mr. McAvity: Mr. Clermont, I take great pleasure in answering this question. I have spent 10 years trying to improve the climate and conditions in Canada that will enable our exports to grow. In the manufacturing trades, exclusive of the automotive industry, according to recent studies which we have not published and which had been published only in part, some 52 or 53 per cent of the exports of Canada's manufactured goods have gone to related companies. Happily, some of these are Canadian-owned companies and I can name you some heavy engineering companies that have established plants in the United States. My own company has many plants in the United States. The other way around there are foreign-controlled companies—Swedish, British, European and American—who have chosen Canadian locations. Probably in your own riding, Mr. Clermont, with which I am familiar, there are plants which, if they did not get this financing, would simply not do that business. This is my answer in a nutshell.

As I started to say a moment ago to Mr. Stevens, the beneficiaries of this are the many supply firms who keep them going. Recently when I had a check made on this for the purpose of coming to this Committee, on a contract obtained under Section 29 financing, one of those listed here, the purchasing agent produced figures of every supplier of more than \$1,000 worth of goods and services. More than 80 per cent of the gross proceeds were divided among 376 companies in Canada spread through five provinces. I did not think it important to ask him whether all those supply firms—components, materials and services—were American- or Canadian-owned. Mr. Clermont, there were 376 companies who were the real beneficiaries of that loan.

If a foreign company—I do not care if it is in Africa, Asia, East Europe or where it is—decides they are going to buy a certain make—it could be a Canadian-produced telecommunication set or it could be locomotives or aircraft—if they decided they were going to purchase a certain make because they have it already and it fits with their maintenance and spare parts, if the Canadian plant is made competitive when it comes to financing arrangements, then we have a chance of getting that business, everything else being equal and cost being right. Without the financing they have no hope. I hope this answers your question, Mr. Clermont.

M. Clermont: Je crois que les règlements de l'Association pour l'expansion des exportations nous offrent une sauvegarde. Une entreprise contrôlée par des intérêts étrangers, pour obtenir une aide de la Société pour l'expansion des exportations, doit avoir un produit fini composé à 80 p. 100 au moins de marchandises fabriquées au Canada.

• 2035

Mr. McAvity: It is in paragraph three at the bottom of page two. This is your safeguard, 80 per cent Canadian content.

Mr. Lounsbury: Jim, may I speak to this?

Mr. McAvity: Please do.

Mr. Lounsbury: I represent Westinghouse apart from CEA. With EDC we shipped two major jobs in 1972 to Columbia and Mexico with more than 80 per cent Canadian content, which created and kept many, many jobs.

[Interpretation]

Et vous citez trois raisons. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi la SEE, un organisme d'État, devrait aider des filiales de sociétés étrangères?

M. McAvity: Monsieur Clermont, je suis heureux de pouvoir répondre à votre question. Cela fait 10 ans que j'essaie d'améliorer les conditions au Canada de façon à promouvoir nos exportations. Dans le secteur industriel à l'exclusion de l'industrie automobile, il semblerait d'après une étude récente qui n'a pas encore été publiée, que 52 à 53 p. 100 des exportations canadiennes de produits manufacturés ont été produites à l'intention de filiales d'une même société. Heureusement il s'agit entre autres de plusieurs sociétés appartenant à des Canadiens et notamment des sociétés de construction mécanique qui ont créé des usines aux États-Unis. Ma propre société possède de nombreuses usines aux États-Unis. D'autre part il y a des sociétés étrangères ayant leur siège social, en Suède, en Grande-Bretagne, en Europe ou aux États-Unis, qui possèdent des succursales au Canada. Il doit exister dans votre propre circonscription, monsieur Clermont, des usines qui sans ce type de financement ne pourraient pas faire d'affaires. Voilà donc ma réponse en bref.

Ainsi que je l'ai expliqué à monsieur Stevens, les bénéficiaires de ces mesures sont les nombreux fournisseurs de ces diverses usines. Lors d'une vérification que j'ai effectuée en vue de ma comparution devant le Comité, il s'est montré que pour un contrat obtenu en application de l'article 29 régissant les finances, l'acheteur a donné les chiffres pour tous les fournisseurs de biens ou services dépassant \$1,000. Plus de 80 p. 100 du montant brut était réparti sur 376 sociétés situées dans cinq provinces du Canada. Je n'ai pas cru nécessaire de lui demander si ces fournisseurs étaient américains ou canadiens. En tout état de cause, 376 sociétés ont bénéficié de ce prêt.

Lorsqu'une société quelle que soit sa nationalité décide d'acheter tel ou tel produit, que ce soit une installation canadienne de télécommunication, des locomotives ou un avion, s'ils se décident pour telle ou telle marque parce qu'ils la connaissent déjà et qu'elle correspond à leurs besoins en entretien et en pièces de rechange, et à condition que l'usine canadienne soit compétitive en ce qui concerne les modalités de financement, nous avons les chances de conclure l'affaire, à condition bien entendu que les prix soient concurrentiels. Or sans ce financement il n'y a aucune chance d'emporter l'affaire. J'espère avoir ainsi répondu à votre question, monsieur Clermont.

Mr. Clermont: I believe that the Association's regulations offer certain safeguards. In order to get some kind of assistance from the Export Development Corporation, a foreign-controlled company should have a finished product containing at least 80 per cent of Canadian made materials.

M. McAvity: Le paragraphe 3 au bas de la page 2 le dit. Cette exigence d'une proportion de 80 p. 100 de matériel canadien constitue une protection.

M. Lounsbury: Me permettez-vous d'ajouter un mot?

M. McAvity: Je vous en prie.

M. Lounsbury: En plus de représenter l'Association canadienne d'exportation (ACE), je représente également Westinghouse. En 1972, par l'entremise de la Société pour l'expansion des exportations (SEE), nous avons expédié

[Texte]

M. Clermont: Voici, monsieur le président, ceux qui sont contre le fait qu'un tel organisme fournisse de l'aide à des compagnies contrôlées par des intérêts étrangers prétendent que ces grandes compagnies ont des moyens financiers suffisants pour faire de telles ventes sans l'aide de la Société pour l'expansion des exportations.

Mr. Aird: That is not strictly true, sir. We are in the airplane business at Canadair. In many areas of the world we are competing directly with Boeing, Douglas and Lockheed and it is just impossible for any airplane manufacturing company, but particularly a Canadian airplane manufacturing company, to finance the volume of export sales required to achieve a respectable work pace. It is not done in the case of Boeing nor Douglas nor Lockheed. They have almost unlimited facilities to the Export-Import Bank. The French manufacturers have the same facility as do the British. We just could not possibly finance a major portion of our annual sales volume on a long-term basis. We must have some capability to get export financing on a competitive basis with our main competitor countries.

M. Clermont: Oui, mais les remarques que vous venez de faire s'appliqueraient-elles, à General Motors of Canada dont on parle à la page 24 du rapport annuel de la Société pour l'expansion des exportations.

General Motors of Canada (Diesel Division)
une somme de \$20,689,586.

Ceux qui sont contre l'emploi de capitaux provenant d'une agence du gouvernement canadien vont nous dire que si la Compagnie *General Motors of Canada* a les moyens financiers pour faire face à une telle échéance...

Mr. McAvity: Mr. Chairman, the head of General Motors (Diesel) is on my board of directors. I have talked to him many times about such matters. General Motors diesel plant here is one of several plants making the same product in various parts of the world. If you are talking about the ability of these companies to finance \$5 million, \$10 million, \$15 million or \$20 million business just out of nothing I suggest to you, sir, that you do not have to look very far to see the cash-flow problems that corporations face today.

Second, normally speaking, no bank is going to touch paper of this kind running 10 years or more. There is no way a corporation can compete with the other governments that are providing through their own agencies like the EDC, financing terms that are being offered. There is a very good report prepared by the United Nations, I think it is every two or three years, which reviews the whole history post-world War II of export financing arrangements. Since loans to the developing world started they have grown and frankly, sir, there is no way a corporation can finance such sales. I do not care if they are as big as General Motors or as small as, say, the Dominion Road Machinery Co. Ltd. whose vice-president is also the chairman of our board this year.

[Interprétation]

en Colombie et au Mexique 2 commandes importantes contenant plus de 80 p. 100 de matériel canadien, ce qui a créé et maintenu un très grand nombre d'emplois.

Mr. Clermont: The fact of the matter is, Mr. Chairman, that those who object to such an agency helping those foreign-controlled companies pretend that these major companies have at their disposal adequate financial means to make such sales without any assistance from the Export Development Corporation.

M. Aird: Ce n'est pas tout à fait vrai, monsieur. Canadair, qui travaille dans le domaine des avions, doit faire face directement dans plusieurs régions du monde à la concurrence que présentent des Sociétés comme *Boeing*, *Douglas* et *Lockheed*, et il est tout à fait impossible à un fabricant d'avions et plus particulièrement un fabricant canadien, de financer le volume de vente d'exportation nécessaire pour maintenir un rythme respectable de travail. Ce n'est pas le cas de *Boeing*, de *Douglas* ou de *Lockheed*. Ces sociétés ont accès à des fonds presque illimités auprès de la banque d'exportation importation. Les fabricants français ont accès à la même source que les britanniques. Nous ne pouvons tout simplement pas financer une proportion importante de notre volume de vente annuelle pendant une longue période. Il nous faut absolument obtenir le financement de nos exportations si nous voulons rester à un niveau concurrentiel vis-à-vis les principaux pays qui nous font la lutte sur le marché.

Mr. Clermont: Yes, but would the remarks you just made apply to General Motors of Canada which is mentioned on page 24 in the Annual Report of the Export Development Corporation.

General Motors of Canada (Diesel Division)
a total of \$20,689,586.

Those who object to the use of capital from a Canadian government agency will say that General Motors of Canada has enough cash to meet such a need...

M. McAvity: Monsieur le président, le président de la *General Motors* (Diesel) fait partie de mon conseil d'administration. Je lui en ai parlé à plusieurs reprises et d'après lui l'usine de diesel de la *General Motors* n'est qu'un maillon de toute une chaîne d'usines qui fabriquent le même produit à travers le monde. Si vous parlez de la possibilité pour ces sociétés de financer des entreprises de 5 millions, 10 millions, 15 millions ou 20 millions de dollars de bout en blanc, je vous dirais, monsieur, qu'il est très facile de voir les problèmes de rentrées de fonds auxquelles les sociétés font face de nos jours.

En deuxième lieu, de façon générale aucune banque n'accepte d'endosser des dettes dont l'échéance dépasse 10 ans. Aucune société ne peut arriver à faire la lutte aux autres gouvernements et qui offrent des modalités de financement comme ils offrent par l'entremise de leurs propres organismes comme la FEE. Les Nations Unies font préparer tous les 2 ou 3 ans un très bon rapport qui passe en revue les différents accords de financement des exportations signés depuis la seconde guerre mondiale. Depuis leur origine, les prêts consentis aux pays en voie de développement n'ont pas cessé de s'accroître, et je vous dirai franchement, monsieur, qu'aucune société ne peut financer de telles ventes. C'est impossible, qu'il s'agisse d'une grande société comme la *General Motors* ou d'une toute petite comme la *Dominion Road Machinery Co. Ltd.* dont le vice-président est également président de notre conseil cette année.

[Text]

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Je remarque aussi dans les notes que vous nous avez fait parvenir qu'il est très important que le Parlement prenne une décision le plus tôt possible sur le Bill C-3, en ce qui concerne le plafond imposé par la loi actuelle, et je me réfère au numéro 3.

• 2040

Je crois que le président va être assez généreux, parce qu'il a permis à M. Stevens de poser une question concernant le montant que la Compagnie Westinghouse dépense au Canada sur la recherche.

Mr. Stevens: I was cut off short.

An hon. Member: That is when he ran out of time, Mr. Clermont.

M. Clermont: Pardon, je n'accepte pas tout à fait votre remarque, monsieur le président, parce que le représentant de Westinghouse a eu le temps de mentionner devant le Comité, et il est inscrit dans les témoignages qu'ils dépensent un montant. Si M. Stevens veut revenir à la charge rien ne l'empêche d'avoir un deuxième tour. Je me réfère à votre numéro 3 où vous mentionnez que la réévaluation des monnaies dans le monde favorise votre Association. Pourriez-vous m'expliquer comment vous seriez favorisés?

Le président: Monsieur McAvity.

Mr. McAvity: I do not have the exact figures, sir. We produced them in a bulletin about a month ago, but since the end of February or the first of March when the last run on the U. S. dollar took place the upward revaluation of other currencies and the floating process has given us an advantage particularly in comparison with German and Japanese competitors and others, maybe 5 or 6 or 7 per cent, which has encouraged many manufacturers to look abroad again.

M. Clermont: Alors, vous bénéficiez de la réévaluation de certaines monnaies dans le monde comme le yen et le mark de l'Allemagne de l'Ouest, mais de quelle manière êtes-vous affectés par la dévaluation du dollar américain?

Mr. McAvity: Well, happily, sir, for reasons that have been described, we are holding fairly close to parity with the U.S. dollar so that our sales to the United States have not changed a bit; whereas, in third markets in other countries of the world, we have an advantage over competitors located in Europe and Japan.

M. Clermont: Comme vous l'a demandé M. Stevens au sujet de l'article 29 de la *Loi sur l'expansion des exportations*, acceptez-vous que le minimum soit d'un million? Avec un minimum d'un million, il n'y a pas beaucoup de petites compagnies ou de compagnies moyennes qui peuvent bénéficier de cette assistance.

Mr. McAvity: I repeat my answer, sir, I can do no more. We have thrashed this out, discussed it many times since before the EDC was created. The lower limit was reduced from 2 million to 1 million back several years ago, I think, at our instigation. There have been cases where loans were granted at less than 1 million under circumstances prevailing. I do not know whether it would be good business or not to go as low as \$500,000 or \$250,000 but we have accepted the argument that there is a case to be made for looking at the administrative costs of spreading the payment over 10 or 15 years when it is down as low as that.

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I also notice in the comments you have sent us that it is very important that Parliament make a decision as soon as possible on Bill C-3 regarding the ceiling stated in the present law, and I am referring to number 3.

I think that the Chairman will be generous since he allowed M. Stevens to ask a question about the amount which Westinghouse spends for research in Canada.

M. Stevens: On m'a coupé la parole.

Une voix: Il avait épuisé son temps de parole, monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Excuse me, but I do not accept your remark Mr. Chairman, because the Westinghouse representative has already spoken before the Committee and he said that a certain amount of money has been spent. If Mr. Stevens wants to come back to this point again, he may ask the question during the second round. I refer to you number 3 where you say that the re-evaluation of world currencies benefits your association. Could you make some comments?

The Chairman: Mr. McAvity.

M. McAvity: Je n'ai pas les chiffres devant moi. Nous les avons publiés dans une brochure il y a un mois environ mais depuis la fin du mois de février ou le début du mois de mars, lors de la dernière spéculation contre le dollar américain, la réévaluation et la flottaison des autres devises nous place dans une situation favorable par rapport à nos concurrents allemands et japonais tout particulièrement; cet avantage est de l'ordre de 5, 6 ou 7 p. 100 ce qui a encouragé les fabricants à faire de la prospection à l'étranger.

Mr. Clermont: Therefore, you benefit from the upward re-evaluation of certain currencies such as the yen or the German mark; but how are you affected by the devaluation of the American dollar?

M. McAvity: Heureusement, pour des raisons qui ont déjà été exposées, la valeur du dollar canadien suit de près celle du dollar américain de sorte que nos ventes aux États-Unis n'ont pas du tout changé. Par contre dans d'autres pays, nous avons une situation favorable par rapport à nos concurrents européens ou japonais.

Mr. Clermont: Regarding Section 29 of the Export Development Act do you accept a minimum of \$1 million? With such a minimum there are not many small or medium size companies which can get this assistance.

M. McAvity: Je ne puis que répéter ce que j'ai déjà dit. Nous en avons discuté à maintes reprises et même avant la création de la SEE. Le minimum a été réduit de deux millions à un million il y a quelques années déjà et ce à notre demande. Dans certains cas des prêts de moins d'un million ont été consentis. Je ne sais pas s'il serait rentable de ramener le plancher à \$500,000 ou \$250,000, car les frais administratifs répartis sur une période de dix ou quinze ans posent des problèmes pour des montants de cet ordre.

[Texte]

M. Clermont: Oui, vous avez raison, il y a eu certains frais parce que si je me reporte à l'état financier du 1^{er} janvier au 31 décembre 1972, je vois que deux prêts ont été faits: Un de 200 mille dollars pour une entreprise de Bolivie et l'autre à une entreprise des Philippines, au montant de 675 mille dollars.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Clermont. The next gentleman on my list is Mr. Kempling.

Mr. Kempling: Going through your loan booklet, Mr. Chairman, I notice on page 8, Export Financing, which says:

When commercial financing is not available...

This seems to be when you come into play. How is it determined that commercial financing is not available?

Mr. McAvity: I am not sure what you are referring to, Mr. Kempling. Could I have a little clarification?

Mr. Kempling: O.K. It says:

EDC makes long-term loans to foreign purchasers or guarantees private loans to foreign purchasers at internationally competitive interest rates to finance Canadian exports of capital equipment and services when extended credit terms are required and when commercial financing is not available.

Can we have some clarification of that? In other words, to what extent is commercial financing sought by the exporter?

Mr. Aird: This is a function, sir, of two elements of the financial transaction, one is the length of the pay-out period and the second is a function of the cost of borrowing the money. In the aircraft business it is pretty well standard that airplanes be sold on a basis of seven to ten years from delivery of the aircraft and at a rate which is competitive.

• 2045

The competitive rate is largely determined by what other countries are offering in respect of their manufacturers. In the case of the United States the composite rate is generally between 6 ¼ per cent and 6 ¾ per cent. In the case of Britain, I believe it is somewhat closer to 7 per cent, but I do not believe it is 7 per cent.

For this kind of a term, seven to ten years, there just is no commercial financing available on a normal basis.

Mr. Kempling: I had a question down here regarding this value of over \$1 million, but as the two previous questioners pursued that point, I think I will accept the information that has been given.

I must say that because we did not have the report until tonight we had to go through some other documents, so I picked some questions out of some of the booklets here.

On page 9 of your booklet entitled *The Introduction to the Export Development Corporation*, it says:

[Interprétation]

Mr. Clermont: Yes, you are right there are certain costs, because if I refer to the financial statement of January 1, or December 31, 1972 I see that two loans have been made. One loan of \$200,000 for a company in Bolivia and another \$675,000 for a Philippine company.

Thank you Mr. Chairman.

Mr. Chairman: Thank you Mr. Clermont. C'est maintenant au tour de M. Kempling.

M. Kempling: Je vois qu'à la page 8 de votre brochure sur les prêts, il est question du financement des exportations et il y est dit notamment:

Lorsqu'un financement commercial est impossible à obtenir...

C'est à ce moment que vous intervenez. Comment décidez-on si oui ou non une société peut obtenir un financement commercial?

M. McAvity: Je ne comprends pas très bien votre question.

M. Kempling: Je vais essayer de m'expliquer.

La SEE accorde des prêts à long terme à des acheteurs étrangers ou garantit des prêts privés à des acheteurs étrangers à des taux d'intérêt concurrentiels en vue de financer les exportations canadiennes de bien d'équipement et de services lorsqu'un crédit à long terme est nécessaire et qu'il est impossible d'obtenir par un financement commercial.

Pouvez-vous nous dire dans quelle mesure les exportateurs cherchent à obtenir ces financements commerciaux?

M. Aird: Cela dépend de deux aspects de la transaction financière, d'une part la durée de la période de remboursement et d'autre part le loyer de l'argent. Dans l'industrie aéronautique, il arrive très couramment que les appareils soient vendus de 7 à 10 ans avant la date de livraison et à un taux concurrentiel.

Ce taux concurrentiel est principalement déterminé parce que d'autres pays offrent au titre de leurs fabricants. Dans le cas des États-Unis, le taux composite varie généralement de 6 et ¼ p. 100 à 6 et ¾ p. 100. Dans le cas de la Grande-Bretagne, je crois que c'est plus près de 7 p. 100, mais je ne pense pas que ce soit 7 p. 100.

Pour ce genre d'échéance, qui va de 7 à 10 ans, il n'existe aucun type de financement commercial à des conditions normales.

M. Kempling: J'avais une question à poser au sujet de cette valeur de plus d'un million de dollars, mais comme les deux députés qui m'ont précédé en ont parlé, je crois que je me contenterai des renseignements donnés.

Je dois dire que n'ayant pas reçu le rapport avant ce soir, il nous a fallu consulter d'autres documents, et j'ai donc des questions à poser à partir des brochures que j'ai ici.

À la page 9 de votre brochure intitulée *Introduction à la société pour l'expansion des exportations*, il est dit:

[Text]

It is usually the Canadian exporter and not the foreign borrower who submits the loan application to EDC.

Can you expand on this a little bit? Why does the exporter and not the foreign borrowers submit the loan application?

Mr. McAvity: It is the exporter, Mr. Kempling, who usually uncovers the job. He follows it up. He spends usually a pot of money trying to develop it to a point where a contract is in sight. I think it is his responsibility to undertake to arrange the financing terms. It may be possible, it may be bankable or it may have to go to EDC depending on circumstances and competition. I cannot see anything unusual about it. In the final analysis he signs a commercial agreement with his customer and EDC undertakes the loan arrangements with the people in his country.

Mr. Kempling: What sort of security under an agreement does the Export Development Corporation take? Does it take a lien? For example, in the 1970 report you showed five twin otter aircraft financed for the Air Cargo Charter Enterprise in Singapore. Did you get a registered charge against those aircraft and could you seize them? Do you know where they are? Does the same apply to a ship? Do you get a lien registered against each ship that is financed?

Mr. McAvity: Mr. Kempling, we are not representing the Export Development Corporation here this evening. We are a private group of 400-odd companies who do business with EDC, so I am afraid I cannot answer that question, Mr. Chairman.

Mr. Kempling: I asked that question of the Chairman.

Mr. McAvity: Mr. Chairman, I am sorry I cannot answer that question.

The Chairman: I am afraid I was talking with the Clerk and I did not hear your question.

Mr. Kempling: Mr. Chairman, I am sorry, I should have watched. I asked what security does the Export Development Corporation take under an agreement? In other words, does it take a lien? I cited the case in 1970 where there was a sale of five twin otter aircraft financed for the Air Cargo Charter Enterprise of Singapore. I asked if you had obtained a lien in this case. Was there a registered charge against the aircraft? Could you seize them?

The Chairman: Mr. Aitken, the Chairman of the Export Development Corporation is here and he will be answering questions on the specific issue you have raised, Mr. Kempling.

Mr. Kempling: All right.

The Chairman: Mr. Breau.

Mr. Breau: I want to suggest on a point of order, it depends on how the Committee wants to conduct this hearing. As you said Mr. Aitken is here. He can answer now or if you would rather conclude with the Association, he can answer later. It is up to the Committee. They are here now for any questions that members might have.

[Interpretation]

C'est habituellement l'exportateur canadien et non pas l'emprunteur étranger qui présente la demande de prêt à la SEE.

Pourriez-vous nous expliquer un peu? Pourquoi est-ce l'exportateur et non pas l'emprunteur étranger qui présente la demande de prêt?

M. McAvity: C'est l'exportateur, monsieur Kempling, qui découvre habituellement le client éventuel, qui dépense aussi beaucoup d'argent pour tenter d'assurer sa vente au point d'être prêt à signer un contrat. Je pense que c'est à lui qu'il revient d'entreprendre les démarches nécessaires au financement. Il peut disposer lui-même de possibilités de financement, ou pouvoir faire appel à une banque, ou encore il peut se voir obligé de présenter une demande à la SEE, tout dépendant des circonstances et de la concurrence. Je ne vois rien là d'anormal. En fin de compte, c'est lui qui signe l'accord commercial avec son client et c'est la SEE qui amorce les accords de prêt avec les gens de son pays.

M. Kempling: Quelles sortes de garantie la Société pour l'expansion des exportations prend-elle aux termes d'un accord? Est-ce qu'elle s'assure un droit de rétention? Par exemple, dans le rapport de 1970, figurent cinq appareils bimoteurs amphibies financés pour la Air Cargo Charter Enterprise, à Singapour. Aviez-vous inscrit un droit de rétention vis-à-vis ces appareils et avez-vous pu les saisir? Savez-vous où ils se trouvent? Est-ce que la même chose s'applique à un navire? Faites-vous enregistrer un droit de rétention vis-à-vis chaque navire financé?

M. McAvity: Monsieur Kempling, nous ne représentons pas ici ce soir la Société pour l'expansion des exportations. Nous constituons un groupe privé comprenant 400 sociétés environ qui font affaires avec la SEE, et je crains donc de ne pouvoir répondre à cette question, monsieur le président.

M. Kempling: J'ai posé la question au président.

M. McAvity: Monsieur le président, je regrette de ne pas pouvoir répondre à la question.

Le président: Je parlais au greffier et je crains de ne pas avoir entendu la question.

M. Kempling: Monsieur le président, je regrette, j'aurais dû m'en apercevoir. J'ai demandé de quelles garanties la Société pour l'expansion des exportations s'assurait aux termes des accords qu'elle signait? Autrement dit, est-ce qu'elle s'assure un droit de rétention? J'ai cité le cas qui s'est présenté en 1970, quand a eu lieu la vente de 5 appareils bimoteurs amphibies financés pour la Air Cargo Charter Enterprise de Singapour. J'ai demandé si vous aviez obtenu un droit de rétention dans ce cas. Est-ce que vous aviez enregistré un droit de rétention au sujet des appareils? Avez-vous pu les saisir?

Le président: M. Aitken, président de la Société pour l'expansion des exportations est présent et va répondre aux questions relatives précisément au sujet que vous avez abordé, monsieur Kempling.

M. Kempling: Très bien.

Le président: M. Breau.

M. Breau: J'invoque le Règlement, monsieur le président, en disant que tout dépend de la façon dont nous voulons procéder. Comme vous l'avez dit, M. Aitken est ici et il peut répondre maintenant ou si vous préférez en terminer avec les témoins de l'Association, il peut répondre plus tard. C'est aux membres du Comité d'en décider.

[Texte]

Mr. Kempling: We can leave that if you wish. It does not matter to me. We can come back to it.

The Chairman: If you do not mind. Thank you.

Mr. Kempling: Do you advance money directly to the exporter and if so what procedure is there to ensure the borrower's satisfaction? It is a three-cornered deal, is it not?

Mr. McAvity: I believe this question also will have to be put to Mr. Aitken.

• 2050

Mr. Kempling: Under what circumstances...

Mr. Stevens: Now that Mr. Kempling has raised these two points perhaps it will clear the record if one of the EDC officials could answer them. I think we are interested in what security you get.

The Chairman: I have no objection. I will ask the Clerk to direct me on that for the record. Will that interfere with your records?

The Clerk: No.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, on a point of order. I think this is very unusual. Out of courtesy to the people we invite to appear before the Committee, I think they should be questioned when they are here. Their time is valuable, as is ours. The government representatives, the people from EDC, will have their opportunity and those who wish to question them can question them at that time. I think it is highly irregular, Mr. Chairman. I suggest we move on.

The Chairman: May I suggest, gentlemen, that these two questions be answered in Mr. Aitken's opening remarks. Possibly we can resolve them then.

Mr. Kempling: That pretty well covers the rest of the questions I have.

The Chairman: Thank you, Mr. Kempling. Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman. Mr. McAvity, I see your traditional friends have been giving you a rough time tonight, which makes you an underdog and therefore the proper concern of the NDP.

I am very glad to see your support for this socialist measure of government intervention.

Mr. Clermont: J'invoque le Règlement. Je ne sais pas si M. Saltsman fait allusion à moi, mais dans mes questions j'ai toujours dit: «ceux qui sont contre,» ça ne voulait pas dire que Gaston Clermont s'incluait dans ceux-là.

Mr. Breau: Mr. Chairman, I suggest that those two get together on the corporate tax cuts also.

Mr. Saltsman: It seems everybody wants to get at the corporate welfare bums these days.

[Interprétation]

Ces témoins sont ici maintenant pour répondre aux questions posées par les membres du Comité.

M. Kempling: Nous pouvons laisser tomber la question, si vous voulez, cela m'importe peu. Nous pourrions y revenir plus tard.

Le président: Si vous êtes d'accord, c'est bien. Merci.

M. Kempling: Consentez-vous des avances monétaires directes à l'exportateur, et le cas échéant, quelles procédures assurent les intérêts de l'emprunteur? C'est un accord tripartite, n'est-ce pas?

M. McAvity: Je crois qu'il faudrait poser également cette question à M. Aitken.

M. Kempling: Dans quelles circonstances...

M. Stevens: Puisque M. Kempling vient de souligner deux points qui nous intéressent, peut-être vaudrait-il mieux que l'un des représentants de la SEE y réponde.

Le président: Je n'ai pas d'objection. Je vais demander au greffier de le mentionner pour les besoins du procès-verbal. Cela ne vous gênera pas?

Le greffier: Non.

M. Saltsman: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Je pense que c'est très inhabituel. Je pense que par courtoisie pour les gens que nous invitons, nous devrions leur poser des questions lorsqu'ils sont ici. Leur temps est précieux, comme le nôtre. Les représentants du gouvernement, les représentants de la FEE auront une chance de s'exprimer et ceux qui désireront leur poser des questions pourront le faire à ce moment-là. Monsieur le président, j'estime que cela n'est pas très régulier; nous devrions continuer.

Le président: Messieurs, peut-être pourrions-nous demander à M. Aitken de répondre à ces deux questions lorsqu'il fera certaines observations tout à l'heure. Nous trouverons peut-être une solution à ce moment-là.

M. Kempling: Je pense que c'est tout pour les questions que j'avais à poser.

Le président: Merci, monsieur Kempling. Monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Merci, monsieur le président. Monsieur McAvity, je constate que vos amis de longue date vous ont malmené ce soir; cela fait de vous un défavorisé et il convient que le NPD s'intéresse à vous.

Je suis enchanté de constater que vous soutenez les mesures socialistes prises par le gouvernement.

Mr. Clermont: On a point of order. I do not know whether Mr. Saltsman is talking about me but in all my questions I said: "Those who are against", this did not mean that Gaston Clermont was one of those.

M. Breau: Monsieur le président, je vois que ces deux-là pourraient également discuter des réductions de l'impôt des corporations.

M. Saltsman: Il semble qu'à l'heure actuelle tout le monde attaque ces malheureux quêtueux en Cadillac que sont les corporations.

[Text]

I would like to ask your opinion. Mr. Stevens has raised a question which he thinks is important on the method of financing largely through government funds rather than using the Can-Am method of, let us say, going through private sources and then having the government underwrite any losses. What difference does it make to the taxpayers if the government undertakes to underwrite losses rather than use its credit to provide the funds initially?

Mr. McAvity: Mr. Chairman, could I take a shot at Mr. Saltsman's question? There is a difference between a government guarantee to a private bank and using government funds. Take the guarantee, for example, of its opposite number in England, the Export Credit Division. They use no public funds that I know of at all. They guarantee private banks. Our banking system is different and we are challenging it. We have met with our Canadian Bankers' Association many times, more often than we have with EDC.

Mr. Saltsman: The government obviously has the power, if they choose to exercise it, to direct Canadian banks to finance. They do this with certain kinds of NHA mortgages; they do it with student loans. I understand that 15 per cent of the deposit trading facilities of our banking system is really under the direction of the government. Given this power over the banking system, do you have any views as to why the government has chosen the present route as against the other route? Do you know what the pros and cons are of financing one way against another? I find it difficult to think that the banks would refuse if the government insisted that they not refuse.

Mr. McAvity: Banks do not refuse, Mr. Chairman, to my knowledge, but there is a question of competitive interest rates. There is a bank-lending philosophy. Shareholders of banks today are accustomed to making profits and somehow it has not worked out that under normal conditions of monetary policy in Canada prime rate is competitive in the capital goods marketplace of the world.

Mr. Saltsman: I understood that American interest rates, as far as the banking system is concerned, are somewhat higher than the interest rates in Canada for certain kinds of financing. Are you suggesting that over the long run interest rates in Canada in the banking system tend to be considerably higher than those in the United States, or somewhat higher?

Mr. McAvity: I made a check recently, Mr. Chairman, and in the past five years, until just a few weeks ago, prime rates in Canada have varied from five-and-three-quarters per cent to eight-and-one-half per cent. This gap far exceeds the profit margins on some products today. We in the export community are subject to what I would call the vicissitudes of domestic monetary policy, where as, in many other industrialized countries, there is a thing known as a "fixed export finance rate" down to and including medium term, one year to five year credits.

[Interpretation]

J'aimerais vous demander votre avis. M. Stevens vous a posé une question qu'il estime importante à propos de la méthode de financement qui fait appel aux fonds gouvernementaux plutôt qu'à la méthode Can-Am qui consiste à s'adresser à des sources privées puis à faire garantir les pertes par le gouvernement. Pour le contribuable, quelle est la différence entre des pertes garanties par le gouvernement et des crédits accordés dès le départ par le gouvernement?

M. McAvity: Monsieur le président, me permettez-vous de répondre brièvement à cette question? Il y a une différence entre la garantie gouvernementale qui s'applique à une banque privée et les prêts directs gouvernementaux. Prenons, par exemple, la garantie et ce qui lui correspond en Angleterre, la Division des crédits à l'exportation. Je ne pense pas qu'il fasse du tout appel aux fonds publics. Ils garantissent les prêts des banques privées. Notre système bancaire est différent et nous le remettons en question. Nous avons rencontré très souvent les représentants de l'Association canadienne des banques, plus souvent que nous n'avons rencontré les représentants de la SEE.

M. Saltsman: De toute évidence, le gouvernement a le pouvoir, s'il décide de l'exercer, de donner aux banques canadiennes l'ordre d'accorder un financement. Certaines hypothèques sont soumises à ce système, certains prêts étudiants également. En fait, je crois que 15 p. 100 des facilités commerciales de dépôt dans notre système bancaire sont sous l'emprise directe du gouvernement. Si l'on tient compte de ce pouvoir que possède le gouvernement sur le système bancaire, avez-vous une opinion personnelle, pouvez-vous nous expliquer pourquoi le gouvernement a choisi cette voie plutôt que l'autre? Quels sont les avantages et les désavantages respectifs de l'une et l'autre forme de financement? J'ai du mal à croire que les banques refuseraient l'autre système si le gouvernement insistait pour qu'elles l'acceptent.

M. McAvity: Monsieur le président, je ne pense pas que les banques refusent, mais il y a la question des taux d'intérêt concurrentiels. Certains principes s'appliquent aux prêts bancaires. Les actionnaires d'une banque sont habitués aujourd'hui à faire des bénéfices et, pour une raison ou pour une autre, dans des conditions normales de politique monétaire au Canada, les taux primaires n'ont pas été en mesure d'exercer une concurrence sur le marché mondial des biens d'équipement.

M. Saltsman: D'après ce que j'ai compris, les taux d'intérêt américains, ceux qui s'appliquent au système bancaire, sont sensiblement plus élevés que les taux d'intérêt canadiens pour certaines formes de financement. Pensez-vous qu'à long terme les taux d'intérêt canadiens du système bancaire auront tendance à dépasser considérablement, ou du moins dans une certaine mesure, ceux des États-Unis?

M. McAvity: J'ai vérifié cela récemment, monsieur le président, et au cours des cinq dernières années, jusqu'à il y a quelques semaines, les taux primaires au Canada sont passés de 5 ¾ p. 100 à 8 ½ p. 100. Cette différence est largement supérieure aux marges bénéficiaires de certains produits. Lorsque nous exportons, nous sommes sujets à ce que j'appellerais les vicissitudes de notre politique monétaire, alors que beaucoup d'autres pays industrialisés disposent d'un système appelé le «taux fixe de financement à l'exportation», qui s'applique jusqu'au crédit à moyen terme, d'un à cinq ans.

[Texte]

• 2055

Mr. Saltzman: Would you then prefer to get out of the present arrangements if the banks were put in the position where under the same circumstances they would have to ask the U.S. banks to finance exports? Would you prefer that?

Mr. McAvity: I would like one or both of my colleagues to answer that, if they may, Mr. Chairman.

Mr. Aird: I would prefer to answer, sir.

The Chairman: Mr. Aird.

Mr. Saltzman: It seems to me the conclusion therefore is that the government is involved because the banks will not do it. Is it a fair conclusion that the governments have had to pick up the pieces because of the failure of the Canadian banking system to meet your needs?

Mr. Aird: That is not strictly true, sir. The banks are not filling this void in Canada basically because there is no rediscount facility. In the United States, for instance, on a major export order, the export-import bank would take 50 per cent of the term financing, which is the last half of the term financing and a commercial bank would take the first five years of the commercial financing at what is called prime rate, plus perhaps 0.75 per cent. Under certain circumstances the American commercial bank has a capability, of going to the export-import bank and disposing of its first five-year paper prior to maturity. This is a great protection to the American commercial bank which does not exist in Canada.

Mr. Saltzman: Yes, but in the final analysis, if heavy losses are incurred for one reason or another, it is still the public that picks it up, either under the American system or under the Canadian system. Is that not so?

Mr. Aird: Yes, that is correct.

Mr. Saltzman: Therefore, it is simply a different arrangement in which the public, to some extent, has to underwrite exports around the world.

Mr. Aird: Yes, that is correct. Under the one circumstance, the public is lending its name to it; under the other, the public is financing it.

Mr. Saltzman: In the American system—I appreciate your knowledge of this—does the government make any money on its operations the way it seems that the government in Canada is making some money on its operations? What is the difference?

Mr. Aird: I do not think the emphasis is on the right point. The objective, in the case of the American institution, is not to make a profit; it is to foster exports and create employment. This is the objective.

Mr. Saltzman: You do not think that is the objective of the present arrangement here in Canada?

[Interprétation]

M. Saltzman: Préférez-vous donc vous retirer des accords actuels si les banques se trouvaient dans une situation telle qu'étant donné les mêmes circonstances, elles soient obligées de demander aux banques américaines de financer les exportations? Préférez-vous cela?

M. McAvity: Avec votre autorisation, monsieur le président, je préférerais que l'un de mes collègues ou même les deux répondent à cette question.

M. Aird: Je peux répondre.

Le président: Monsieur Aird.

M. Saltzman: Il me semble donc que l'on peut en conclure que le gouvernement est impliqué parce que les banques refusent de le faire. Pouvons-nous conclure que les gouvernements ont dû prendre ces opérations en charge du fait de l'échec du système bancaire canadien, qui n'a pu satisfaire nos besoins?

M. Aird: Non, cela n'est pas tout à fait juste. Les banques canadiennes ne remplissent pas ce vide, fondamentalement, parce qu'elles n'ont aucune facilité de réescompte. Aux États-Unis, par exemple, une banque d'import-export prendra en charge 50 p. 100 du financement à terme d'une commande importante à l'exportation, financement s'appliquant à la deuxième partie du financement total, et une banque commerciale se chargera du financement commercial pendant les cinq premières années à ce que l'on appelle un taux primaire, augmenté peut-être d'environ 0.75 p. 100. Les banques commerciales américaines ont la possibilité, dans certaines circonstances, de s'adresser aux banques d'import-export et de réescompter leur premier titre de cinq ans, avant sa date d'expiration. Ceci constitue une protection importante pour les banques commerciales qui n'existent pas au Canada.

M. Saltzman: Oui, mais s'il arrive finalement que des pertes importantes soient encourues, pour une raison ou pour une autre, c'est toujours le public qui en paie les frais, qu'il s'agisse du système américain ou du système canadien. N'est-ce pas exact?

M. Aird: C'est juste.

M. Saltzman: Il s'agit donc tout simplement d'un accord différent, en vertu duquel le public, dans une certaine mesure, couvre des exportations dans tous les pays du monde.

M. Aird: En effet, c'est cela. Dans un cas, le public sert de garantie, dans l'autre, il sert d'organisme de financement.

M. Saltzman: J'apprécie votre connaissance de la situation; dans le système américain, le gouvernement fait-il des bénéfices sur ces opérations, comme il semblerait que le gouvernement au Canada en fasse? Quelle différence y a-t-il?

M. Aird: Je ne pense pas que ceci soit le point essentiel. Dans le cas des institutions américaines, l'objectif n'est pas de faire un profit; il est de favoriser les exportations et de créer des emplois. C'est là l'objectif recherché.

M. Saltzman: Vous ne pensez pas que ce soit l'objectif de l'accord actuel, dans notre pays?

[Text]

Mr. Aird: Yes. I do very much.

Mr. Saltsman: The objectives are really the same?

Mr. Aird: Yes.

Mr. Saltsman: Can you tell me, sort of chronologically, when Canada got into the underwriting of exports in comparison with other countries? Were we early or late?

Mr. McAvity: Long-term financing, Mr. Chairman, or the underwriting of insurance?

Mr. Saltsman: Both.

Mr. McAvity: Britain started its export credits insurance, Mr. Chairman, some time back in the 1920s. Members of the corporation who belonged to the Berne Union could define these for you. We were obviously late starting because we began here in 1945; however, many other countries were, too. Britain was alone for a long time. Long-term financing, as I recall it, began in 1960 or 1961.

Mr. Saltsman: Therefore, what you are suggesting is that the Canadian government responded to other countries' providing these particular opportunities to their manufacturers?

Mr. McAvity: Yes, Mr. Chairman. I would say that without it there would have been no capital goods exports from this country.

Mr. Saltsman: I would like to refer to paragraph 8 in your appendix brief where you talk about multinational corporations. I presume you are telling this Committee that as a fact of life the multinational corporation can play one country off against another and unless one country is prepared to meet certain terms for financing its exports, then they are not prepared to play ball. That is a somewhat blunter way, perhaps, of paraphrasing what you said. Are you not saying that? Certainly, it seems to be the case when I read it.

The Chairman: Mr. McAvity.

• 2100

Mr. McAvity: Mr. Chairman. I am going to decline the privilege of answering the question referring to companies playing off one country against another. I am going to do so very vehemently because I feel that we are very fortunate to have Japanese, the Swedish Company SKF, Pilkington together with many others. In the same way, the other countries were very happy indeed to welcome Distillers Seagrams plants in the Argentine, all over the Caribbean and in Europe.

I am going to suggest to you, sir, that every word that is written in paragraph 8—and I want to double it, because I have been down to visit offices in the United States and I have visited one in Europe; they want to find out whether or not they can export from this country competitively. The job begins when you talk about direct labour and material cost and the cost of power and transportation. They want to know about tax; we discussed this at our last meeting with you, Mr. Saltsman. Most important in this capital goods field is the subject of financing.

[Interpretation]

M. Aird: Si, très certainement.

M. Saltsman: Les objectifs sont exactement les mêmes?

M. Aird: Oui.

M. Saltsman: Pouvez-vous me dire, historiquement, quand le Canada s'est mis à couvrir les exportations, par rapport aux autres pays? L'avons-nous fait avant ou après?

M. McAvity: S'agir-il, monsieur le président, de financement à long terme ou de couverture des assurances?

M. Saltsman: Des deux.

M. McAvity: La Grande-Bretagne a mis en place son propre système d'assurance sur les crédits à l'exportation dans les années 1920. Les membres de la société qui appartenaient à l'union de Berne pourraient vous donner plus de détails. Bien sûr, nous avons commencé assez tard, puisque nous l'avons fait en 1945; toutefois, beaucoup d'autres pays l'ont fait tard également. La Grande-Bretagne était seule pendant très longtemps. Si je me souviens bien, le financement à long terme a commencé en 1960-1961.

M. Saltsman: Ceci suggère donc que le gouvernement canadien a adopté ces mesures en réponse au fait que d'autres pays accordaient ces possibilités particulières à leurs fabricants?

M. McAvity: Oui, monsieur le président. Je dois dire que sans cela notre pays n'aurait pas été en mesure de s'assurer des exportations importantes.

M. Saltsman: J'aimerais revenir au paragraphe 8 de votre mémoire où vous parlez des sociétés multinationales. Je suppose que vous tentez dans ce paragraphe d'expliquer au Comité que les sociétés multinationales peuvent jouer des différences existant dans les divers pays et qu'elles ne sont pas disposées à jouer le jeu tant qu'aucun pays ne sera disposé à leur accorder certaines conditions de financement de leurs exportations. Peut-être est-ce là une manière un peu brutale de paraphraser ce que vous y dites. Ai-je raison? Il me semble que c'est précisément ce que vous affirmez dans ce texte.

Le président: Monsieur McAvity.

M. McAvity: Monsieur le président, je ne désire pas répondre à la question de savoir si les sociétés essaient de monter un pays contre l'autre. J'estime en effet que nous avons bien de la chance d'avoir chez nous des sociétés japonaises, suédoises, telles que la SKF et d'autres. De même ces autres pays sont heureux de la création chez eux d'usines canadiennes telles que *Seagrams Distillers* en Argentine, dans les Antilles et en Europe.

Je prétends que chaque mot du paragraphe 8 et j'ai été aux États-Unis ainsi qu'en Europe; ils veulent savoir si oui ou non ils sont à même d'exporter de façon concurrentielle. Il faut obtenir des chiffres sur les coûts de la main-d'œuvre, des matières premières, de l'énergie et du transport. Ils ont besoin de renseignements concernant les impôts. Nous en avons discuté avec vous lors de notre dernière réunion, monsieur Saltsman. La question du financement est la plus importante pour les biens d'équipement.

[Texte]

Canadian-owned subsidiaries in the United States today are exporting there under some conditions not so much on financing but for other reasons, the DISC is one of them. It is up to us if we wish to maintain jobs in this country, to create the climate that will make it attractive for those who own that plant to do the exporting from this country rather than from some other plant. Believe me, I can name you a couple of companies now which I am not going to do in this Committee, Mr. Chairman, who have recently decided to abandon production in this country and the Canadian organization is now an importer. This I do not like.

Mr. Saltsman: Neither does anyone else like that, but despite the euphemisms that you use like "create the climate", it seems to me that what you are saying is that all things being equal, even if Canadians were producing the goods at the same cost or the same standards as other countries were producing, the sale ultimately depends on what kind of credit arrangement one country is prepared to offer as against the kind of credit arrangement another country is prepared to offer. If Canada were not offering these credit arrangements, then the multinational corporation would ship from a country in which those credit arrangements were available.

Mr. McAvity: Mr. Chairman, in answer to Mr. Saltsman's question, on the so-called euphemisms, I say "climate" as the ability to get the goods out of the St. Lawrence ports which were closed for how many weeks last summer. I am talking about the tax, the collective bargaining system, the uncertainties of doing business in this country. If you call these euphemisms, Mr. Saltsman, then I would say, Mr. Chairman, that we have to start over again at square one.

In a corporation that happens to have plants in many countries, therefore it falls under this ugly category of multinational, you would be surprised at how much they bend over backwards. The head-office of this firm is not located in this country. They are bending over backwards to try to expand in Canada. Now, all I am suggesting, Mr. Saltsman, is that in the case of the capital goods field, if the financing terms are not there they do not do business. I cannot make it any clearer than that.

Mr. Saltsman: I think that is clear enough, and we wind up in our proper camps.

Mr. McAvity: Certainly, Doctor; there are differences here, Mr. Chairman, I am afraid.

Mr. Saltsman: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Saltsman. Mr. Breau.

Mr. Breau: Mr. Chairman, I would like to ask one question to Mr. McAvity or any of the other gentlemen. Are you aware of the relending program whereby the export Development Corporation lends money to Canadian banks offshore or associated banks?

Mr. McAvity: Yes.

Mr. Breau: How is this working out in your estimation? It is mainly there to help get the small orders? We are all concerned about the access of small suppliers to sales abroad. The relending program is one whereby they can finance an order of \$50,000, \$100,000. How is this working out and would you like to see more of that?

[Interprétation]

Des filiales américaines de sociétés canadiennes exportent vers ce pays dans certaines conditions et ce non pas seulement grâce au programme de financement mais entre autres du fait du programme DISC. Si nous tenons à assurer des emplois au Canada, il nous incombe de citer les conditions dans lesquelles cette usine trouvera plus rentable d'exporter de chez nous que d'un autre pays. Je pourrais vous citer plusieurs sociétés qui ont récemment pris la décision de mettre fin à leurs opérations au Canada, si bien que la société canadienne est maintenant obligée d'importer, ce que je n'aime pas du tout.

M. Saltsman: Personne ne l'aime, mais en dépit des euphémismes que vous utilisez tels «créer un climat», vous dites en fait qu'à toute chose égale, même si les Canadiens arrivaient à produire de la marchandise au même prix et selon les mêmes normes que d'autres pays, l'affaire dépend en dernière analyse des modalités de crédit offertes par tel pays par rapport à tel autre. Si le Canada n'offre pas ces facilités de crédit, les sociétés multinationales feraient venir ces produits de pays qui offriraient ces facilités de crédit.

M. McAvity: Monsieur le président, pour répondre à ce que M. Saltsman dit au sujet d'euphémismes tels que «climat», j'entends par là la possibilité d'expédier les marchandises des ports situés sur le Saint-Laurent, ports qui ont été fermés durant plusieurs semaines l'été dernier. J'entends également par là les taxes, le système de négociations collectives, et tous les aléas auxquels les affaires sont sujettes chez nous. Si vous appelez cela des euphémismes, monsieur Saltsman, il faut repartir à zéro.

Vous serez étonné de constater tout ce que font ces sociétés dites multinationales. Le siège social de cette société n'est pas situé au Canada. Et pourtant ils font de leur mieux pour essayer d'assurer l'expansion de leurs succursales canadiennes. Tout ce que je voulais dire c'est que dans le domaine des biens d'équipement, si les conditions de financement ne sont pas satisfaisantes, il est impossible de conclure des affaires. Je ne puis m'exprimer plus clairement.

M. Saltsman: En effet c'est parfaitement clair et chacun se retrouve de son côté de la barrière.

M. McAvity: C'est évident et nous ne sommes pas toujours d'accord, monsieur le président.

M. Saltsman: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Saltsman. Vous avez la parole monsieur Breau.

M. Breau: Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. McAvity ou à un de ses collègues. Êtes-vous au courant du programme de prêt aux termes duquel la SEE prête de l'argent à des succursales étrangères de banques canadiennes ou à des banques associées avec elles?

M. McAvity: Oui.

M. Breau: Comment ce programme fonctionne-t-il d'après vous? Est-ce qu'il sert principalement à obtenir les petites commandes? Nous tenons tous à ce que les petites entreprises trouvent des débouchés sur les marchés étrangers. Ce programme devrait leur permettre de financer des commandes de \$50,000 ou \$100,000. Comment ce programme fonctionne-t-il et aimeriez-vous le voir étendu?

[Text]

Mr. Lounsbury: We at Westinghouse have not used it but, Jim, maybe you can comment on it.

Mr. McAvity: Mr. Chairman, yes, if I may. This is designed, as Mr. Breau said, for the smaller and particularly capital goods firms. I can say it is an extremely welcome step, Mr. Chairman. Frankly the experience to date has not been that broad in the number of countries to which the relending loans have been applied; where it has been used it has been extremely useful. We are looking forward at a meeting later on this week with the officers of the Corporation to hearing more about the extension of this to private banks. Until fairly recently, as you know, it has been through national development banks in certain countries and we are looking forward to this with a great deal of enthusiasm.

• 2105

To many companies in Canada, this is an opportunity to establish a buyer-credit arrangement where the supplier credit would offer extreme difficulties. It is a very welcome move.

Mr. Breau: In other words, you mean the approach is certainly a lot better than the direct approach by the EDC because of the monstrous administration it would cause. Under these programs most of the loan risk is borne by the bank off shore and the application is only filed with the EDC.

Mr. McAvity: That is right, Mr. Chairman. It is a buyer-credit arrangement which relieves all of the problems associated with accounts receivable at this end.

Mr. Breau: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Breau. Mr. Morgan.

Mr. Morgan: In dealing with the item that appeared in the Supplementary "B" estimates, Mr. Chairman, if I may, I noticed there was a loan to Canadair to sell certain water bombers to Spain. Part of the *quid pro quo* was that Quebec would buy certain Spanish wines to about \$6 million, despite the fact that they only sold about \$2 million throughout the whole of Canada in the previous year.

Was there any consultation, do you know, with the representatives of Canadair, Mr. Chairman, and with the Canadian Wine Institute as to the viability of this transaction vis-à-vis the Canadian wine industry or the grape growers in Ontario, British Columbia and elsewhere?

Mr. Harney: That is what is called "floating a loan", Mr. Chairman.

Mr. Morgan: No, it is floating on wine.

An hon. Member: Flying a loan.

The Chairman: I understand there was also lumber in part of that guarantee. I do not know, Mr. Morgan, if the witnesses want to comment on that.

[Interpretation]

M. Lounsbury: La Société Westinghouse n'y a pas eu recours mais vous pourriez peut-être en parler Jim.

M. McAvity: Ce programme ainsi que M. Breau l'a dit est destiné aux petits fabricants de biens d'équipement. C'est une mesure dont nous nous félicitons, monsieur le président. Jusqu'à présent nous n'avons pas encore eu beaucoup d'expérience en ce qui concerne le nombre de pays où ces prêts ont été accordés; mais le programme s'est avéré fort utile chaque fois qu'il a été utilisé. Nous nous attendons à rencontrer plus tard au cours de la semaine les agents de la société pour discuter plus en détail de l'extension de ces mesures aux banques privées. Jusqu'à assez récemment, comme vous le savez, ces mesures ont été prises auprès des banques d'expansion nationale dans certains pays et nous attendons donc l'avenir avec beaucoup d'optimisme.

Pour beaucoup de sociétés au Canada, c'est là une occasion d'établir un accord de crédit à l'achat lorsque le crédit des fournisseurs est très difficile à obtenir. C'est donc une mesure fort appréciée.

M. Breau: En d'autres termes, vous pensez que cette façon de procéder vaut beaucoup mieux que de s'adresser directement à la Société pour l'expansion des exportations vu l'énormité de l'administration impliquée. Dans le cadre de ces programmes des risques d'emprunt sont assumés par la banque à l'étranger et il n'y a que la demande qui est déposée auprès de la Société d'expansion de l'exportation.

M. McAvity: C'est exact, monsieur le président. C'est un accord de crédit à l'achat qui permet d'éviter tous les problèmes se rapportant aux comptes à recevoir à ce sujet.

M. Breau: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Breau. Monsieur Morgan, vous avez la parole.

M. Morgan: Dans le cadre de l'étude de l'article qui figurait au budget supplémentaire B, monsieur le président, si vous me le permettez, j'ai remarqué qu'il y avait un prêt fait à la Canadair pour la vente d'un certain nombre d'avions extincteurs d'incendie à l'Espagne. En échange, entre autre, le Québec devait acheter des vins d'Espagne pour environ 6 millions de dollars même si on en avait vendu pour 2 millions de dollars seulement dans tout le Canada l'année précédente.

Savez-vous, monsieur le président, s'il y a eu des consultations avec les représentants de Canadair et ceux de l'Institut canadien des vins pour savoir si cette transaction était rentable du côté de l'Industrie canadienne des vins ou des cultures de vignes en Ontario, en Colombie-Britannique et ailleurs?

M. Harney: C'est ce que l'on appelle «faire flotter un prêt», monsieur le président.

M. Morgan: Non, il fotte sur le vin.

Une voix: Faire voler un prêt.

Le président: J'ai cru comprendre qu'il était question de fournir du bois aussi en partie dans cette garantie. Je ne sais pas si, M. Morgan, les témoins veulent nous expliquer ceci.

[Texte]

Mr. Morgan: I wonder if he can comment, that is all.

The Chairman: I am asking him now.

Mr. Aird: I could make a comment, sir. The loan was not made to Canadair. The credits were made available to the foreign buyer.

To what extent there was discussion between the Province of Quebec, which was the buyer of the wine, and the Canadian Wine Institute, I do not know, sir.

Mr. Morgan: Do you know if there was any lien or chattel placed on the aircraft to secure the loan in any way?

Mr. Aird: Yes, the security for the loan would be in the form of promissory notes issued by the government of Spain, with legally enforceable rights to repossess and resell the aircraft under any event of default.

Mr. Morgan: A lien or chattel type of security.

Mr. Aird: Yes.

Mr. Morgan: Is this the normal type of security which is obtained in an aircraft transaction?

Mr. Aird: Yes, sir.

Mr. Morgan: Do you know whether it follows through in other transactions, such as communications equipment or power equipment? Can anyone answer that question?

Mr. Aird: I do not know, sir.

Mr. Morgan: Can anyone answer that question?

The Chairman: You may ask Mr. Aitken.

Mr. Breau: Mr. Chairman, on a point of order, I was not able to raise it before, but this has nothing to do with the EDC. This loan was made to Canadair under another government program.

The Chairman: I asked the witnesses if they wanted to comment and they did, Mr. Breau. I would tend to agree with you, but the witnesses wanted to comment, so I did not stop the answer. Mr. Morgan.

Mr. Morgan: I notice from last year's statement, and we have another chance to view this year's statement, that approximately 78 per cent of the transactions are in the fields of power, communications and transportation. Again we are dealing with the multinational or the larger corporations and I am concerned with the development of the small business. Why do we seem to concentrate 78 per cent on these three large fields? Why is it not more diversified?

Mr. McAvity: I will take that, Mr. Chairman.

I think Canada has established a reputation abroad in what might be called areas of excellence and these that you have named are among them certainly. You could add to that our pulp and paper machinery; our diesel locomotive industry has made a very good name for itself and there are a few more—road graders.

[Interprétation]

M. Morgan: Je me demande s'il est en mesure d'apporter ses remarques c'est tout.

Le président: Je le lui demande maintenant.

M. Aird: Je dirai que le prêt n'a pas été fait à *Canadair*. Les crédits ont été fournis à l'acheteur étranger.

Je ne sais pas jusqu'à quel point il y a eu des pourparlers entre la province de Québec qui était l'acheteur de vin et l'Institut canadien du vin.

M. Morgan: Est-ce que vous savez s'il y a eu une créance privilégiée ou une hypothèque sur bien-meuble sur cet appareil pour garantir le prêt de quelque façon?

M. Aird: Oui, le gouvernement de l'Espagne a fourni des billets à ordre pour garantir le prêt assorti de droits exécutoires pour reprendre possession et revendre l'appareil en cas de manquement au contrat.

M. Morgan: Donc il y a eu une créance privilégiée ou une hypothèque sur bien-meuble comme garantie.

M. Aird: Oui.

M. Morgan: Est-ce que c'est le genre de garantie normale dans une transaction pour des avions?

M. Aird: Oui.

M. Morgan: Est-ce qu'il y a d'autres transactions qui suivent au sujet de matériel de communication ou d'équipement électrique? Quelqu'un peut-il répondre?

M. Aird: Je n'en sais rien.

M. Morgan: Quelqu'un d'autre peut-il répondre?

Le président: Vous pouvez le demander à M. Aitken.

M. Breau: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je n'ai pas pu le faire plus tôt mais ceci n'a rien à voir avec la Société d'expansion de l'exportation. Ce prêt a été fait à *Canadair* au titre d'un autre programme du gouvernement.

Le président: J'ai demandé aux témoins s'ils voulaient apporter leurs remarques; ils l'ont fait, monsieur Breau. J'ai tendance à croire ce que vous dites mais les témoins voulaient apporter leurs remarques aussi n'ai-je pas fait arrêter la réponse. Monsieur Morgan, vous avez la parole.

M. Morgan: J'ai remarqué dans la déclaration de l'an passé et nous avons une nouvelle occasion d'examiner la déclaration cette année, qu'environ 78 p. 100 des transactions se font dans le domaine de l'énergie, des communications et des transports. A nouveau nous traitons des sociétés multinationales ou des sociétés les plus importantes et je m'inquiète de l'expansion possible pour les petites entreprises. Pourquoi concentrons-nous 78 p. 100 des ressources dans ces trois domaines importants? Pourquoi ne pas diversifier plus ces opérations?

M. McAvity: Je suis d'accord, monsieur le président.

Je crois que le Canada s'est établi une excellente réputation à l'étranger dans des domaines que l'on pourrait appeler des domaines d'excellence; il y a par exemple l'industrie des machines de fabrication de pulpe et de papier; les locomotives diesel, les niveleuses.

[Text]

No small company that I know of, and we have quite a substantial number of them in our organization, is in a position to go out to hunt that kind of business or to entertain the kind of expenses that are involved, nor do they usually have the production facility to take on this size of contract. Normally, they take part as beneficiaries in this as subcontractors to the locomotive, telecommunications and the other things, the thermal power plants. They all get their business out of this, many hundreds of companies in some cases. It is a consortium approach to exporting for those, if you will.

• 2110

Mr. Morgan: If I interpret you correctly, you are saying that as an indirect result the benefits derive from these three major branches spin their way down through the rest of the economy. Is this your basic answer?

Mr. McAvity: Yes, Mr. Chairman, but I would not hold to three. I can add telecommunications and quite a few more.

Mr. Morgan: I have put on power, transportation and communications.

Mr. McAvity: That is right, yes.

Mr. Morgan: Those three seem to be 78 per cent and it seems to me as an observer a rather large percentage of what we consider to be the manufacturing complex or the industrial complex of this nation to be limited to these three fields. Is there no basic development which can go on within the association to assist what may be considered the smaller industries to get going so that they may also grow to this status?

The Chairman: Mr. McAvity.

Mr. McAvity: Mr. Chairman, in 1967 we made recommendations which were adopted by the old Export Credits Insurance Corporation for unconditional bank guarantee and it has been working very well since. It has been improved since that time and is helping the manufacturer of capital goods where credit terms run from one to five years normally and has greatly improved his cashflow and his line of credit position. This is the kind of response we are making.

A recent study of 1970 statistics showed that for 90-odd per cent of Canada's total exports the credit terms were for less than one year and here it is just insurance and banking. Also, out of, I think it is 1,000-odd shareholders, I was told recently, that some 60 per cent have export sales volume of less than a quarter of a million dollars. We are trying hard to develop export sales for everybody that we get our fingers on and I do not think the Export Development Corporation is turning anyone away. Anybody is free to apply. I do not think, Mr. Chairman, we have the kinds of industries that we would like to have try to take these million dollar orders.

Mr. Morgan: How many have been turned away which may fall into categories outside of the three major ones with which we have been dealing? Is there a possibility of getting that answer?

[Interpretation]

Aucune petite société, autant que je sache, et nous en avons pas mal dans notre organisation, n'est en mesure d'aller chercher ce genre d'affaires et de supporter ce genre de dépenses, et elle n'a pas non plus un potentiel de production suffisant pour passer des contrats de cette ampleur. Normalement, leur participation c'est à titre de sous-traitants pour les locomotives, les télécommunications et les centrales thermiques notamment. Tout leur travail en découle; il y a dans certains cas plusieurs centaines de sociétés en cause. Il s'agit en somme d'un genre de consortium pour exportation.

M. Morgan: Si je vous comprends bien, vous dites qu'il découle de ces trois branches d'activité importantes des bénéfices indirects qui se répercutent sur le reste de l'économie; est-ce là fondamentalement ce que vous voulez dire?

M. McAvity: Oui, mais je ne me limiterai pas à ces trois domaines d'activité. J'ajouterai les télécommunications et encore quelques autres domaines.

M. Morgan: J'ai indiqué l'énergie, les transports et les communications.

M. McAvity: C'est exact.

M. Morgan: Il semble que dans ces trois domaines, il y ait 78 p. 100 de toutes les opérations et, à titre d'observateur c'est là que se trouve ce que nous considérons comme un grand pourcentage de l'industrie de la fabrication. Est-ce que, dans le cadre de cette expansion, on ne pourrait aider ces industries moins importantes afin qu'elles puissent elles aussi atteindre ce statut?

Le président: Monsieur McAvity.

M. McAvity: En 1967 nous avons présenté des recommandations qui ont été adoptées par l'ancienne société d'assurance des crédits à l'exportation pour fournir des garanties bancaires sans condition, et le système fonctionne bien depuis lors. Depuis on a aussi amélioré ce système et il aide les fabricants de biens d'équipement lorsque les conditions de crédit vont de une à cinq années normalement et ceci a beaucoup amélioré leur situation au point de vue liquidités et crédit. Voilà comment nous réagissons.

Une étude récente des statistiques de 1970 indique que pour 90 p. 100 à peu près des exportations totales du Canada, les conditions de crédit étaient de moins d'une année uniquement pour l'assurance des transactions bancaires. Et aussi je le pense, on m'a dit récemment que sur 1,000 actionnaires environ, il y en avait 60 p. 100 pour lesquels le volume d'exportation était de moins d'un quart de million de dollars. Nous nous efforçons de permettre à tous ceux que nous pouvons rejoindre d'augmenter leurs exportations et je ne crois pas que la Société d'expansion de l'exportation ait rejeté quiconque. Tout le monde peut faire une demande. Je ne pense pas, monsieur le président, que nos industries seraient en mesure d'accepter des commandes s'élevant à des millions de dollars.

M. Morgan: Combien de demandes rejetées entreraient dans ces catégories qui ne font pas partie des trois grandes dont nous avons parlé? Est-il possible d'avoir une réponse à ce sujet?

[Texte]

The Chairman: They do not have this information, Mr. Morgan.

Mr. Morgan: Fine. You say there has been a change since 1967 because of your efforts in the banking situation. How much has this helped in percentage terms in the last five years, from 1967 to 1972?

Mr. McAvity: Percentage of export increase, Mr. Chairman, there is no way I could tell that. The officers of the corporation could give you the record of the number of bank guarantees written, but we do not have that information. We have our own membership formed by the companies. I could not tell you, Mr. Chairman.

Mr. Morgan: Within your membership how much has the situation improved because of the different climate since 1967?

Mr. McAvity: Mr. Chairman, we know of many companies today that are exporting 60 per cent of their output. I can tell you of several that would not be exporting if it were not for this unconditional bank guarantee enabling them to obtain this non-recourse financing from their banks. There were great difficulties until that time.

Mr. Morgan: Could you explain to me, sir, in layman's terms how this has helped the situation?

Mr. McAvity: Briefly, Mr. Chairman, the unconditional bank guarantee works this way. When an exporter of capital goods signs up an export credits insurance specific contract policy, he asks at the same time to take out this unconditional bank guarantee from the Export Development Corporation. There is a modest fee attached to it and I do not know what the figures are today. Until some months ago that unconditional bank guarantee came into effect on the date that the exporter here received from his foreign buyer an acceptance of the goods. The goods were received as satisfactory and accepted. From that time he was able to go to his bank and say, the customer has accepted my goods; EDC from that point on took over the responsibility and the bank had recourse to the Export Development Corporation. The exporter was then able to write off his accounts receivable, finance them without recourse with a contingent liability under his insurance policy in the case of forgery under those conditions to the EDC. This is a note in the books and not an account receivable. It improved his line of credit as well as his cash-flow position. In recent months, and I cannot tell you if it is in the last six months or twelve months, they have advanced the effective date of the unconditional bank guarantee so that it now is available to the smaller exporter at the time he commences production of his export order to cover the financing of inventories and receivables, and believe me this is an important factor today.

• 2115

The Chairman: Mr. Morgan.

Mr. Morgan: Perhaps this does not belong to these gentlemen, Mr. Chairman. I have never seen a copy of a contract, a normal contract, which is entered into. Is it possible to get a copy of this contract?

The Chairman: I believe we will ask that question afterwards, Mr. Morgan, if you do not mind.

[Interprétation]

Le président: On ne dispose pas de ces renseignements, monsieur Morgan.

M. Morgan: Très bien. Vous dites que, depuis 1967, grâce à vos efforts la situation bancaire s'est modifiée: quelle a donc été l'amélioration en pourcentage pour les cinq dernières années allant de 1967 à 1972?

M. McAvity: Je ne pourrais vous dire quel est l'accroissement du pourcentage des exportations. Les agents de la société pourraient vous indiquer le nombre de garanties bancaires qui ont été souscrites mais nous n'avons pas ces renseignements. Nos membres sont des sociétés. Je ne pourrais vous le dire, monsieur le président.

M. Morgan: Parmi vos membres, la situation s'est-elle améliorée du fait du climat différent qui s'est établi depuis 1967?

M. McAvity: Nous connaissons beaucoup de compagnies qui aujourd'hui exportent 60 p. 100 de leur production. Je puis vous en indiquer plusieurs qui ne pourraient faire des exportations si on ne leur avait pas fourni cette garantie bancaire sans obtenir ce financement avec le recours de la part de leur banque. Il y avait beaucoup de difficultés jusqu'à ce que l'on procède ainsi.

M. Morgan: Pourriez-vous m'expliquer simplement comment cela a amélioré la situation?

M. McAvity: Brièvement, la garantie bancaire sans condition fonctionne ainsi. Lorsqu'un exportateur de biens d'équipement signe une police d'assurance de crédit à l'exportation, il demande en même temps l'obtention d'une garantie bancaire sans condition de la part de la Société d'expansion de l'exportation. Il doit payer un petit droit, je ne sais pas de combien de nos jours. Jusqu'à il y a quelques mois, cette garantie bancaire sans condition entraînait en vigueur au moment où cet exportateur recevait de son acheteur à l'étranger une acceptation des biens. Les biens, les produits étaient considérés comme reçus d'une façon satisfaisante et acceptés. Dès lors, il pouvait s'assurer à sa banque et dire que le client avait accepté les biens et la société prenait alors la responsabilité de l'opération et la banque avait recours à la Société d'expansion de l'exportation. Cela a permis aux exportateurs d'amortir ces effets à recevoir, de les financer sans avoir recours à la tierce caution prévue par cette police d'assurance au cas où le prêt lui serait retiré aux conditions prévues par le SEE. Il s'agit donc d'une inscription rentable et non pas des sommes dues. Cela permet d'améliorer le crédit ainsi que le mouvement de trésorerie. Au cours des derniers mois, la dot effective du prêt bancaire inconditionnel a été avancée de façon à ce que le petit exportateur puisse y avoir recours au moment où il lance sa production afin de financer son inventaire et les montants qui lui sont dus, ce qui est un facteur très important.

Le président: Monsieur Morgan.

M. Morgan: Je ne sais pas si ces messieurs pourront me répondre monsieur le président. Je n'ai pas eu l'occasion d'examiner un contrat. Pourrait-on en obtenir un exemplaire?

Le président: Si vous permettez, nous poserons cette question plus tard.

[Text]

Mr. Mogan: All right. Fine, thank you. Perhaps I am getting into a field that has been somewhat covered. I am concerned with the percentage of the business done with Canadian-controlled corporations and that done with moneys to foreign-controlled corporations. Could we possibly have this breakdown?

The Chairman: I will ask the witnesses.

Mr. McAvity: A breakdown, Mr. Chairman.

Mr. Morgan: Between the moneys to Canadian-controlled corporations and foreign-controlled corporations.

Mr. McAvity: We have no such record, Mr. Chairman, in our association.

Mr. Morgan: Do you have the actual figures in dollars and cents to Canadian as opposed to foreign-controlled corporations?

Mr. McAvity: Mr. Chairman, we have before us tonight the annual report and this is the first time, as for you, that I have seen it. This is the only time we see figures put down collectively. All but a very few of the corporations listed here are members of our association. We do not keep a record of such figures. It is not our concern to do so, Mr. Chairman.

Mr. Morgan: Do you have it in numbers then as opposed to dollars? How many of the members of your association then are Canadian-controlled as opposed to foreign-controlled corporations to whom the EDC is doing business?

Mr. McAvity: Mr. Chairman, this is one area that somehow we have not covered. We do not have a record of how many are foreign-controlled and how many are Canadian-controlled. I think I could tell you, I certainly have it in my office, how many are producing what kind of goods, how many banks and how many small guys as against big guys, but we have not made a record of foreign-controlled versus Canadian-controlled. I would be happy, Mr. Chairman, to submit that in a letter when I get back to my office if it is the desire of this Committee.

Mr. Morgan: I would certainly like to have it, Mr. Chairman, if the witness could provide it to us, please.

The Chairman: It will be sent to the Clerk.

Mr. Morgan: Perhaps it could be attached to the Minutes of this meeting.

The Chairman: What I was going to suggest is that we will get it from the Clerk when it is received and I will inform the Committee because we would not want to delay the printing of the Minutes of this meeting, Mr. Morgan.

Mr. McAvity: Mr. Chairman, on a point of order, could I ask one question to clarify Mr. Morgan's question? There is one large corporation that happens to be based in Canada and in New York, and the recent statement I heard from their senior financial officer was that the Canadian stockholders recorded by their trust companies was 52 per cent in one month and 35 per cent the next—this is on 18 stock exchanges around the world. Can you give me a definition, please, of Canadian-owned so I can give the correct figure?

[Interpretation]

M. Morgan: D'accord et je vous remercie. Il se pourrait que ma question ait déjà été soulevée. J'aimerais savoir quel pourcentage de transactions est effectué avec des sociétés canadiennes et quelle partie est effectuée avec des sociétés étrangères? Pourriez-vous nous donner les chiffres?

Le président: Je vais demander au témoin.

M. McAvity: Vous voulez avoir une ventilation des chiffres.

M. Morgan: J'aimerais avoir les montants accordés aux sociétés canadiennes et aux sociétés étrangères.

M. McAvity: Nous n'avons pas ces chiffres au sein de notre association, monsieur le président.

M. Morgan: Est-ce que vous pourriez nous donner les montants exacts des prêts accordés aux sociétés canadiennes par opposition aux sociétés étrangères?

M. McAvity: Monsieur le président, voici le rapport annuel et c'est la première fois que j'ai l'occasion de le voir tout comme vous. C'est le seul endroit où l'on peut trouver des chiffres globaux. Presque toutes les sociétés dont les noms figurent ici font partie de notre association. Mais nous ne tenons pas note de ces chiffres. Car cela ne nous intéresse pas monsieur le président.

M. Morgan: Quel est le nombre de sociétés canadiennes par opposition aux sociétés étrangères au sein de votre association?

M. McAvity: Nous n'avons pas examiné ce problème et nous ne saurions vous donner le nombre de sociétés étrangères comparé aux sociétés canadiennes. J'ai par contre dans mon bureau les chiffres en ce qui concerne le type de marchandises produites, le nombre de banques et le nombre de petites entreprises par rapport aux grandes entreprises, mais nous n'avons pas établi de statistiques en ce qui concerne les sociétés étrangères par opposition aux sociétés canadiennes. Je serais heureux de vous fournir ces renseignements par écrit si le comité le désire.

M. Morgan: Ce serait une excellente chose, monsieur le président.

Le président: Vous l'enverrez au greffier.

M. Morgan: Il pourrait être annexé au compte rendu de la présente réunion.

Le président: Je ferai savoir au comité lorsque le greffier aura obtenu la lettre car on ne peut remettre l'impression du compte rendu de la réunion M. Morgan.

M. McAvity: Monsieur le président, puis-je poser une question pour clarifier la question posée par M. Morgan? Il y a une grosse société qui a un siège aussi bien au Canada qu'à New York et d'après une déclaration faite récemment par un de leurs experts financiers, le pourcentage d'actionnaires canadiens est passé de 52 p. 100 un mois à 35 p. 100 le mois prochain et ceci s'est vérifié sur les 18 principales bourses du monde. Qu'est-ce que vous entendez au juste par sociétés canadiennes?

[Texte]

Mr. Morgan: Let us pick a nice neat figure of January 1, 1973 as the starting date.

Mr. McAvity: What percentage, Mr. Chairman, the 51...

Mr. Morgan: You were talking about ownership.

Mr. McAvity: The 51...

Mr. Morgan: I am talking about controls, sir.

Mr. McAvity: Fifty-one per cent.

Mr. Morgan: Yes. I think that is all, Mr. Chairman, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Morgan. Mr. Harney.

Mr. Harney: Mr. Chairman, I just have a very, few questions and, perhaps like Mr. Saltsman, I will try to be as nice to the witnesses as possible.

The Chairman: You know, Mr. Harney, it is pretty hard to imitate Mr. Saltsman.

Mr. Harney: It is even harder to emulate him, Mr. Chairman.

• 2120

Mr. Saltsman: You are giving me a rough time.

Mr. Harney: Mr. Chairman, could I ask the witnesses to correct what obviously must be a false impression which I have received, that the Canadian commercial banks are not involved to any significant extent in export financing. Is that what you are saying?

Mr. McAvity: The Canadian chartered banks, Mr. Chairman, I would say are responsible for approximately 90 per cent of the financing of Canada's export trade.

Mr. Harney: So I did have a wrong impression from the remarks.

Mr. McAvity: With our particular companies.

Mr. Harney: With your particular companies?

Mr. McAvity: We were asked to come, sir, to speak about long-term financing which is something that is beyond the normal capabilities of the private banking institutions around the world, as Mr. Aird said earlier, Mr. Chairman. I would say 90 per cent of Canada's export trade, traditionally and historically, has been dealt with by the private banks for many years with no export credit insurance to help them.

Mr. Harney: So they are involved, but less involved in long-term financing than you would like them to be. You say the pattern of lending of the Canadian banks is not very different from that of private commercial banks around the world. There has been a development in recent years in the world banking system of banking consortia—various large banks getting together to finance huge developments which could not be undertaken even by large, single commercial or chartered banks as we call them in Canada. How heavily does the activity of these large consortia loom in the picture of Canadian export financing?

[Interprétation]

M. Morgan: Prenons le premier janvier 1973 comme point de départ.

M. McAvity: Quel pourcentage? 51 p. 100.

M. Morgan: Vous parlez de propriété.

M. McAvity: Cinquante et un pour cent.

M. Morgan: Moi, je parle de contrôle.

M. McAvity: Cinquante et un pour cent.

M. Morgan: D'accord. C'est tout ce que je voulais dire, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie M. Morgan. La parole est à vous M. Harney.

M. Harney: Monsieur le président, je n'ai que quelques questions à poser et comme M. Saltsman, j'essayerai d'être aussi aimable que possible avec le témoin.

Le président: C'est plutôt difficile d'imiter M. Saltsman.

M. Harney: Il est encore plus difficile de rivaliser avec lui, monsieur le président.

M. Saltsman: Vous me faites passer un mauvais quart d'heure.

M. Harney: Monsieur le président, je voudrais demander aux témoins de corriger cette information, sans doute erronée, que j'ai reçue, à savoir que les banques commerciales canadiennes ne jouent pas un rôle important dans le financement des exportations. Est-ce exact?

M. McAvity: Les banques à charte canadiennes représentent environ 90 p. 100 du financement des exportations canadiennes.

M. Harney: J'avais donc très mal compris.

M. McAvity: En ce qui concerne nos sociétés particulières.

M. Harney: Que voulez-vous dire?

M. McAvity: Nous avons été convoqués pour parler du financement à long terme, ce qui va au-delà des capacités normales des établissements bancaires privés mondiaux, comme l'a déjà dit M. Aird. Traditionnellement, 90 p. 100 des exportations canadiennes se font par l'entremise des banques privées, sans que celles-ci puissent bénéficier d'assurance de crédit à l'exportation.

M. Harney: Donc, ces banques jouent un rôle important dans le financement à long terme, mais toutefois pas assez selon vous. Vous prétendez que les modalités de prêts des banques canadiennes ne sont guère différentes de celles des banques commerciales privées du monde entier. Au cours des dernières années, le système bancaire mondial a connu certains changements, puisque plusieurs banques importantes se sont associées pour financer des travaux importants, ce que n'auraient pas pu faire des banques commerciales importantes, ou des banques à charte comme nous les appelons au Canada. Quel est le rôle précis de ces grands consortiums dans le financement des exportations canadiennes?

[Text]

Mr. McAvity: Mr. Chairman, I will take a shot at that if I may and then ask my colleagues to add. First, I do not think I can be quoted fairly as saying that the Canadian chartered banks work in the same way as banks in other countries. We have a unique banking system. I did not say it was either good or bad compared to others. The branch banking system we have is unique, the relative stability of it. Our Bank Act is different so I do not think I should be quoted as saying "the same" or "better than" or "worse than".

Mr. Harney: I am sorry. If I quoted you as saying that, I did not mean to.

Mr. McAvity: In the last five years, since we as an export association invited them as a bankers' association to join with us in a continuing program for both exporters and their bankers, this has had a very salutary effect. We conducted seminars across the country. It has brought out branch and regional managers and has attracted the attention of head offices to the importance of this trade, perhaps more than would have otherwise been the case. I would like my colleagues to speak their own mind about this but my own view is that the banks have really got moving very rapidly.

There are branch banks of the Canadian banks being opened in various parts of the world in this past few years at a surprising rate. There are consortia being formed for certain big-ticket deals, but unhappily these big-ticket deals do not come up that often for countries like Canada. For example, a \$100 million deal for a new underground railway in some far-off city; who in Canada is going to put together the package to provide all the capital goods and so on? Engineering skills we have. The banks have shown a remarkable initiative and I would say they are improving rapidly. My colleagues can add to that.

Mr. Lounsbury: As of today we are still getting better service from EDC.

Mr. Harney: Than from the banks?

Mr. Lounsbury: That is right. Much better service.

Mr. Harney: I do not know whether EDC advertises...

Mr. Lounsbury: No, they do not.

Mr. Harney: You might use this as a testimonial...

Mr. Saltsman: Sounds like you have your own Waffle movement.

Mr. Harney: I do not know very much about big-ticket deals but would not the big-ticket arrangements made by the great international bank consortia be directed to the production and investment plans of large multinational corporations rather than to countries? Would that not be the case?

Mr. Aird: I cannot comment on that, sir. As far as our business is concerned, I cannot see any application for these international financing consortia to be of any service to our company. I could perhaps visualize it on a major aircraft order out of perhaps France or Britain where the airframe was made partly in one country and partly in another country, and the engines perhaps were made in a third country—this kind of a transaction yes. At the moment for our company, while there is a small possibility of its happening, it has not in the past and will not in the immediate future, no.

[Interpretation]

M. McAvity: Monsieur le président, je vais répondre brièvement et demander ensuite à mes collègues de donner des précisions. Tout d'abord, je dirais que les banques à charte canadiennes fonctionnent de la même façon que les banques des autres pays. Nous n'avons qu'un seul système bancaire. Je n'ai pas dit qu'il était meilleur ou pire que les autres. Toutefois, il est relativement stable. Notre Loi sur les banques est quelque peu différente, de sorte que je ne prétendrais jamais que notre système est «identique» aux autres, «meilleur» ou «pire» qu'eux.

M. Harney: Excusez-moi. Je n'avais pas l'intention de vous faire dire ce que vous n'avez pas dit.

M. McAvity: Au cours des cinq dernières années, le fait que nous ayons, en tant qu'association d'exportation, invité l'Association des banquiers à coopérer avec nous dans un programme permanent, a eu des effets très salutaires. Nous avons organisé des colloques dans le pays, ce qui a fait venir des directeurs de succursales et des directeurs régionaux et attiré l'attention de nombreux bureaux centraux qui sans cela n'auraient probablement pas réagi. J'aimerais que mes collègues donnent leur avis à ce sujet, mais j'estime que les banques ont progressé très rapidement.

Des succursales de banques canadiennes ont été ouvertes dans différentes parties du monde, au cours des cinq dernières années, et cela à un rythme surprenant. Des consortiums se forment pour les transactions particulièrement importantes, mais ces dernières n'impliquent guère des pays comme le Canada. Par exemple, pour une transaction de 100 millions de dollars visant à construire une ligne de chemin de fer souterraine dans une ville éloignée, qui, au Canada, serait en mesure de réunir toutes les compétences techniques, les biens d'équipement nécessaires, etc? Les banques ont fait preuve d'initiative, et je pense qu'elles connaissent des progrès rapides. Mes collègues pourraient en dire davantage à ce sujet.

M. Lounsbury: Les services de la Société d'expansion des exportations se sont encore améliorés aujourd'hui.

M. Harney: Davantage que ceux des banques?

M. Lounsbury: Oui. Les services sont bien meilleurs.

M. Harney: Je ne sais pas si la société d'expansion des exportations prétend...

M. Lounsbury: Non.

M. Harney: Vous pourriez utiliser cela comme témoignage...

M. Saltsman: Vous semblez lancer votre propre mouvement *Waffle*.

M. Harney: Je ne suis pas très au courant des transactions importantes qui se produisent, mais les modalités définies par les grands consortiums bancaires internationaux ne pourraient-elles pas favoriser les programmes de production et d'investissement des sociétés multinationales, plutôt que ceux des pays?

M. Aird: Je ne peux faire de commentaire à ce sujet. En ce qui me concerne, je ne vois guère l'utilité de tels consortiums de financement internationaux vis-à-vis de notre société. Je pense à une commande importante d'avions adressée à la France ou à la Grande-Bretagne, alors que les différents éléments de ces appareils sont fabriqués dans plusieurs pays. Donc, ce genre de transaction a peu de chance d'être conclue au niveau de notre société, cela ne s'est jamais produit et ne le sera pas de sitôt.

[Texte]

• 2125

Mr. Harney: We obviously could not go at this company by company and ask what the effects of international banking arrangements have been, it would take an awful lot of time. Could I just shift the pattern of questioning a little, Mr. Chairman, to ask perhaps Mr. Lounsbury, about a company such as Westinghouse Canada?

Mr. Lounsbury: Right.

Mr. Harney: How largely do the activities and the help provided by the EDC loom in your production and investment decisions?

Mr. Lounsbury: Last year we sold about \$280 million, we exported \$28.5.

Mr. Harney: Roughly one-tenth.

Mr. Lounsbury: EDC were involved in \$4.5 million.

Mr. Harney: So that is about one-seventh of your export activity.

Mr. Lounsbury: Right.

Mr. Harney: Obviously it is a factor, we cannot deny that but would you say your export decisions are to a large degree affected—I am not going to suggest influenced—by the decisions of EDC to support your activities compared with, let us say, your own internal company decisions about your worldwide production and investment policies?

Mr. Lounsbury: Very, very definitely. I think it is a 50/50 road map. We look after the pricing, we look after the product, we look after the delivery and we look after the selling and we look to EDC for financing.

Mr. Harney: For some financing.

Mr. Lounsbury: Yes.

Mr. Harney: You cannot look to EDC for more than one-seventh of your financing in terms of export activities.

Mr. Lounsbury: If we had sold the big one we would have been looking at 80 or 90 per cent then.

Mr. Harney: So you are going to go back to them then?

Mr. Lounsbury: You bet we are.

Mr. Harney: But as matters now stand, the activities of EDC with regard to the activities of Westinghouse are still, relatively speaking, peanuts.

Mr. Lounsbury: No.

Mr. Harney: No?

Mr. Lounsbury: We have only started to get off the ground with EDC in the last year or year and a half. We hope they are going to take an increasing proportion, of our total export business.

[Interprétation]

M. Harney: Nous ne pouvons évidemment pas nous adresser à chaque société pour demander quelles ont été les conséquences de ces accords bancaires internationaux, cela prendrait beaucoup trop de temps. Je voudrais simplement poser quelques questions à M. Lounsbury au sujet de Westinghouse Canada.

M. Lounsbury: Bien.

M. Harney: Les services et l'aide fournis par la société d'expansion des exportations jouent-ils un rôle important dans vos décisions concernant la production et les investissements?

M. Lounsbury: L'année dernière, notre chiffre des ventes a été d'environ 280 millions de dollars, et nous avons exporté 28 millions et demi de dollars.

M. Harney: Environ le dixième, donc.

M. Lounsbury: La participation de la société d'expansion des exportations était de 4 millions et demi de dollars.

M. Harney: Cela représente donc environ le septième de vos exportations.

M. Lounsbury: C'est exact.

M. Harney: C'est un facteur assez important, mais vous dites que vos décisions concernant vos exportations sont grandement effectuées, je ne dirais pas influencées, par les décisions de la société d'expansion des exportations visant à supporter vos activités, par rapport à vos décisions sur le plan intérieur, concernant les politiques de production et d'investissement au niveau mondial.

M. Lounsbury: Très certainement. Je pense que c'est un accord de 50-50. Nous nous occupons de la fluctuation des prix, des produits, de la distribution, et nous demandons à la société d'expansion des exportations de s'occuper du financement.

M. Harney: Du financement, donc.

M. Lounsbury: Oui.

M. Harney: Vous ne pouvez demander à la société d'expansion des exportations de financer plus du septième de vos exportations.

M. Lounsbury: Si nous avions mieux réussi, nous aurions pu espérer une contribution de 80 à 90 p. 100.

M. Harney: Vous allez donc recontacter cette société?

M. Lounsbury: Sans doute.

M. Harney: A l'heure actuelle, les activités de la société d'expansion des exportations, par rapport à celles de Westinghouse, ne sont vraiment que des miettes.

M. Lounsbury: Ce n'est pas vrai.

M. Harney: Non?

M. Lounsbury: Nous n'avons commencé qu'il y a 12 ou 18 mois. Nous espérons que la société d'expansion des exportations va augmenter sa participation à nos exportations.

[Text]

Mr. Harney: Yes, but if EDC were not in the picture...

Mr. Lounsbury: Right.

Mr. Harney: ... could you be involved at all in producing for export out of your Canadian operation?

Mr. Lounsbury: We could but it would drastically cut into our total exports.

Mr. Harney: That sounds like a very pitiable situation. Are you asking me to believe that the internal financing capacities of Westinghouse are such that you could not finance your export activity without EDC help? Or, let me put it this way, that as an international company you do not have your own access to financial markets to the point where you have to be dependent to such a large degree, and hopefully you say even to a larger degree, on what is after all, as we have discussed here tonight, public money?

Mr. Lounsbury: We would go to the banks or commercial market and be noncompetitive.

Mr. Harney: I am sorry, I did not hear that.

Mr. Lounsbury: We would be noncompetitive.

Mr. Harney: You would be noncompetitive?

Mr. Lounsbury: Yes. We would quote and we would lose.

Mr. Harney: And you have managed to do business from this rather precarious and powerless position over all these years?

Mr. Lounsbury: We have only reached 10 or 11 per cent in the last two years.

Mr. Harney: You mean 10 or 11 per cent of your total production?

Mr. Lounsbury: Of our total production.

Mr. Harney: Would you say that the main reason for your activities in Canada are for the sake of exports out of Canada?

Mr. Lounsbury: Would you repeat that question?

Mr. Harney: Yes. Would you say that the main reason for the presence of Westinghouse in Canada is to produce for export out of Canada?

• 2130

Mr. Lounsbury: I would like to add that for the last five or six years our employment has almost been stagnant or stable at 9,500 people. As a matter of fact I brought a little paper with me; "Production halt by Westinghouse is going to cut another 100 people out due to imports". Probably none of you have read about this.

Mr. Kempling: Yes; I have, by the way.

An hon. Member: I have; I did.

Mr. Lounsbury: Our Canadian government...

Mr. Breau: I do not think it is entirely due to imports. It is due to consumer demand.

[Interpretation]

M. Harney: Oui, mais dans le cas contraire...

M. Lounsbury: Oui.

M. Harney: ... Pourriez-vous quand même exporter une partie de votre production canadienne?

M. Lounsbury: Certes, mais cela réduirait considérablement nos exportations totales.

M. Harney: La situation semble très lamentable. Voulez-vous me faire croire que les possibilités de financement internes de Westinghouse sont telles que vous ne pouvez pas financer vos exportations sans l'aide de la société d'expansion des exportations? En d'autres termes, que vous n'avez pas, en tant que société internationale, accès au marché financier, de sorte que vous devez dépendre essentiellement de ce qui n'est, après tout, que des deniers publics.

M. Lounsbury: Nous pourrions nous adresser aux banques et n'être pas compétitifs.

M. Harney: Je regrette, mais je n'ai pas entendu.

M. Lounsbury: Nous pourrions être non compétitifs.

Mr. Harney: Vous le seriez?

M. Lounsbury: Oui. Et nous subirions des pertes.

M. Harney: Et vous avez réussi, tout au long de ces années, malgré une situation aussi précaire?

M. Lounsbury: Nous n'avons réussi à exporter que 10 ou 11 p. 100 au cours des deux dernières années.

M. Harney: Vous voulez dire 10 ou 11 p. 100 de votre production totale?

M. Lounsbury: Oui.

M. Harney: Voulez-vous dire que vos activités au Canada sont essentiellement orientées vers l'exportation?

M. Lounsbury: Pourriez-vous répéter votre question?

M. Harney: Oui. Voulez-vous dire que l'objectif essentiel de Westinghouse, au Canada, est de produire pour l'exportation?

M. Lounsbury: J'aimerais ajouter que pendant les cinq ou six dernières années, le nombre de nos employés est resté à un niveau relativement stable, c'est-à-dire à 9,500. En fait, j'ai apporté avec moi un petit article sur la question; on y dit: «l'arrêt de la production chez Westinghouse entraînera le renvoi de 100 autres employés, du fait des importations». Aucun d'entre vous ne l'a sans doute lu.

M. Kempling: Si, je l'ai lu.

Une voix: Moi aussi.

M. Lounsbury: Notre gouvernement...

M. Breau: Je ne pense pas que ceci soit dû totalement aux importations. C'est également dû à la demande des conservateurs.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, please. Go ahead, Mr. Lounsbury.

Mr. Lounsbury: Mr. Kempling, I think you will back me up on this. Mr. Kempling happens to be a neighbour and I did not know he was going to be here. What did we have, Bill, on imports? It was totally ignored by our Canadian government and 100 people are out of business.

Mr. Stevens: It was time for a change.

Mr. Lounsbury: If we are talking of 100 workers we are probably talking of 300 service people. We are talking in total of 400 people in the Hamilton area who are out of work.

Mr. Stevens: Let us get them out.

Mr. Lounsbury: The only way that we are going to counteract this is by exports.

Mr. Harney: I would not agree with that...

Mr. Lounsbury: Would you not?

Mr. Harney: No—that in the total Canadian industrial picture the only way we can create employment is through export because export obviously does cost us something. It is not a one-way street in which...

Mr. Lounsbury: How does it cost us? Excuse me; I am sorry. Would you clarify that statement?

The Chairman: Gentlemen, usually the members of the Committee ask questions of the witnesses and if we reverse the procedures, I am going to be faced with a dilemma here.

Mr. McAvity: It is just a matter of interpretation Mr. Chairman.

The Chairman: You may not agree with the way the question was put, gentlemen, and you may ask for clarification if you wish, but I am afraid we cannot ask the members questions.

You may comment on the question if you wish. Mr. Lounsbury.

Mr. Lounsbury: May I finish up and then I will keep quiet because I am obviously sitting here bubbling.

I am an ex-American and I have lived in the country for 35 years. To me, we have a real problem. I think the dilemma in Canada is creating jobs, and I am talking labour-intensive—are you listening?

Mr. Harney: Yes, I am. Sorry.

Mr. Lounsbury: Labour-intensive secondary manufacturing jobs. To me, in a capital goods industry such as Westinghouse we have a great vehicle like EDC in Messrs. Chapin and Aitken and all their lieutenants to get jobs for people like Westinghouse or General Electric. To me this is what it is all about. In the last year and a half we have received two major jobs in Columbia and Mexico. We have a hot one on the griddle in Brazil and, Bill, you would be astounded at the number of jobs this is creating in our City of Hamilton.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre. Poursuivez, monsieur Lounsbury.

M. Lounsbury: Monsieur Kempling, je pense que vous m'approuverez. Il se trouve que M. Kempling est l'un de mes voisins et je ne savais pas qu'il serait présent aujourd'hui. Bill, qu'avions-nous sur les importations? C'était totalement ignoré par notre gouvernement et 100 personnes manquent de travail.

M. Stevens: Il était temps de changer.

M. Lounsbury: S'il s'agit de 100 ouvriers, il y a sans doute également 300 employés de services. Nous parlons donc en tout de 400 personnes, de la région de Hamilton, qui n'ont pas de travail.

M. Stevens: Sortons-les.

M. Lounsbury: Nous ne pouvons réagir à cela que par les exportations.

M. Harney: Je ne suis pas d'accord avec cela...

M. Lounsbury: Non?

M. Harney: Non; je ne pense pas qu'étant donné la situation industrielle de notre pays, le seul moyen que nous ayons pour créer des emplois est d'exporter, car il est évident que les exportations nous coûtent quelque chose. Il s'agit là d'un processus à un seul sens...

M. Lounsbury: Qu'est-ce que cela nous coûte? Veuillez m'excuser, mais pourriez-vous clarifier cette déclaration?

Le président: Messieurs, en général les membres du Comité posent des questions aux témoins et si nous renversons les procédures j'aurai un grave problème à résoudre.

M. McAvity: Ce n'est qu'une question d'interprétation, monsieur le président.

Le président: Peut-être n'étiez-vous pas d'accord avec la manière selon laquelle cette question a été posée, messieurs, et vous pouvez demander des éclaircissements si vous le désirez mais je crains que vous ne puissiez poser de questions aux membres du Comité.

Vous pouvez faire des commentaires sur la question, si vous le désirez. Monsieur Lounsbury.

M. Lounsbury: Je terminerai puis je me tairai, car je suis en train de bouillir.

Je suis un ex-Américain et j'ai vécu dans ce pays pendant 35 ans. A mon avis, nous avons un problème grave à résoudre. Je pense que le problème du Canada est de créer des emplois et je parle de beaucoup d'emplois... Écoutez-vous?

M. Harney: Oui, veuillez m'excuser.

M. Lounsbury: Il s'agit de créer des emplois dans des entreprises de fabrication secondaire utilisant beaucoup d'employés. Pour moi, lorsqu'il s'agit d'une industrie de biens d'équipements telle que Westinghouse, un organisme tel que la SEE, grâce à MM. Chapin et Aitken ainsi qu'à leurs lieutenants, est bien placé pour fournir des emplois aux gens de Westinghouse ou de General Electric. Pour moi, c'est là qu'est toute la question. Pendant les 18 derniers mois, nous avons reçu deux contrats importants en Colombie et au Mexique. Nous sommes en train d'en discuter un au Brésil et vous seriez surpris, Bill, par le nombre d'emplois que ceci crée à Hamilton.

[Text]

Mr. Breau: You should have said that in your campaign.

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. Lounsbury: I have one final remark, Mr. Chairman. I think the States are slow in recognizing this, and we are seeing them as a protectionist nation all of a sudden. I think we as a country, and I am talking of secondary manufacturing, not a resource industry, but secondary manufacturing, we are ahead of them already. We have to maintain that gap and the only way we are going to do it is with people like EDC or CIDA. And, God, I need every bit of help, talking for my company and talking for our industry, that I can get. We have been getting it; we need the extra money. I will be quiet.

Mr. Harney: Mr. Chairman, if we were speaking Spanish your job would be made much more easier because in Spanish the question mark in the question precedes the question. So I assure you that what I am going to say now has a question mark preceeding it, it is not simply a statement.

The point is this. We are looking at a very, very complex situation here, which has to do with the well-being of Canadians and how best we as a people invest our scarce capital to produce this well-being. This is really what this Committee is after, looking at a pile of capital and seeing how we are going to invest it just as a company would look at some capital to see how to invest it toward a certain end. I will start off on my last question just to make the Chairman's job a little easier here. We have a very legitimate right to ask whether the kind of production which is encouraged by this kind of capital investment is really of benefit to Canadians. Heavens, Mr. Chairman, I just cannot seem to get around to the question. That is probably because I have been incited by the remarks—not incited to rage but...

• 2135

All right, my point is this. In this relatively small country we are caught between decisions made by other countries and by very large multinational entities, multinational corporations, which, as Mr. Saltzman has very unkindly said, may be playing us off one against the other. Are we not then in danger of making relatively unwise investment policies?

Mr. Lounsbury: I do not think so. I will tell you why. We talk about Canadian content in any application. We talk about the number of other jobs that one job on the firing line on our production plant at Hamilton is going to create. I do not think it really matters whether we are 75 per cent owned by Pittsburgh. I think the basic criterion and issue is employment in Canada and how many jobs we can create.

Mr. Harney: I think it does matter whether we are 75 per cent owned by Pittsburgh or not, but that is a point of ideological difference, perhaps. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Before I recognize another member of the Committee, do you wish the brief presented to us by the Canadian Export Association to be printed as an appendix to the record of today's hearing, because Mr. McAvity did not read it?

[Interpretation]

M. Breau: Vous auriez dû dire cela pendant votre campagne.

Le président: Messieurs, à l'ordre.

M. Lounsbury: Monsieur le président, j'aimerais faire une dernière remarque. Je pense que les États-Unis mettent longtemps à prendre conscience de ce fait et, d'un seul coup, nous les découvrons protectionnistes. Je pense qu'en tant que fabricant secondaire et non pas qu'en tant qu'industrie des ressources, le Canada est en avance sur les États-Unis. Il nous faut maintenir cette avance et le seul moyen de le faire est de tirer tous les avantages possibles de la SEE ou de l'ACDI, et d'organismes de ce genre. Je puis vous assurer, au nom de mon entreprise et de mon industrie que nous avons besoin de toute l'aide que nous pouvons recevoir. Nous l'avons déjà reçue; nous avons besoin des fonds supplémentaires. Je resterai calme.

M. Harney: Monsieur le président, si nous parlions espagnol, votre travail serait beaucoup plus simple car, en espagnol, le point d'interrogation précède la question. Je puis donc vous assurer que ma question suivante sera précédée d'un point d'interrogation; ce n'est pas une simple déclaration.

Je voudrais dire que nous examinons actuellement une situation très complexe, qui concerne le bien-être de tous les Canadiens et qui est la suivante: comment pouvons-nous assurer le meilleur investissement possible de nos rares capitaux, afin d'assurer le bien-être de nos ressortissants? C'est précisément la question qui est posée au Comité, c'est-à-dire d'examiner comment des capitaux pourront être investis, exactement comme une entreprise chercherait à investir son propre capital, pour atteindre certains objectifs. Je commencerai à poser ma dernière question en simplifiant un peu le travail du président. Nous avons le droit légitime de demander si le genre de production qu'encourage ce genre d'investissement, sert réellement les Canadiens. Diable, monsieur le président, je ne parviens pas à poser la question. C'est probablement

parce que les remarques m'ont incité peut-être pas à en rager, mais...

Très bien, ma remarque est la suivante. Dans ce pays relativement petit, nous sommes coincés par les décisions prises par d'autres pays ainsi que par des organismes multinationaux énormes, c'est-à-dire les corporations multinationales qui, comme l'a fait remarquer M. Saltzman très peu gentiment, nous montent peut-être les uns contre les autres. Ne risquons-nous pas alors de définir des politiques d'investissement relativement peu sages?

M. Lounsbury: Je ne le pense pas. Je vais vous dire pourquoi. Nous parlons de contenu canadien. Nous parlons du nombre d'emplois créés par l'apparition d'un nouvel emploi sur la ligne de feu de notre usine de production d'Hamilton. Je ne pense pas qu'il soit réellement important de savoir si elle appartient à 75 p. 100 à Pittsburgh. Je pense que le critère essentiel est celui des emplois créés au Canada, et de leur nombre.

M. Harney: Je pense qu'il est important de savoir si elle appartient à 75 p. 100 à Pittsburgh mais il ne s'agit peut-être là que d'un problème de différence idéologique. Merci, monsieur le président.

Le président: Avant de donner la parole à un autre membre du Comité, je vous demanderai si vous désirez que le mémoire présenté par l'Association canadienne d'exportation soit ajouté comme appendice au procès-verbal d'aujourd'hui? En effet, M. McAvity ne l'a pas lu.

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Je crois qu'il est 9 h. 35 et je doute que d'autres députés aient encore des questions à poser aux témoins, nous aurons donc le temps d'écouter les témoins.

Le président: Il reste une personne, monsieur Clermont, qui veut poser des questions aux représentants de l'Association canadienne pour l'expansion des exportations et je pourrai ensuite revenir à votre rappel au règlement.

M. Clermont: Je proposais qu'on demande aux témoins qui attendent encore de se retirer car il ne va rester que 15 minutes environ. Les témoins auront-ils le temps de lire leur...

Le président: Si c'est le désir du comité on demandera au président et à ses collègues de revenir à la prochaine séance, est-ce que tout le monde est d'accord?

Mr. Breau: Mr. Chairman, unless we are going to pass the bill this evening, if there are not many more questions to be asked of the Export Development Corporation...

Le président: Monsieur Breau, j'ai encore au moins un nom devant moi... et, je ne peux pas empêcher les membres du comité de prendre la parole. Je crois que le rappel de M. Clermont est valable, si nous avons encore des questions à poser aux témoins ici présents on pourrait libérer les autres si vous n'avez pas d'objection.

M. Clermont: Je propose que les témoins de la Société pour l'expansion des exportations soient rappelés à nouveau devant le comité car je doute beaucoup que les députés et surtout, M. Breau, acceptent votre proposition d'adopter le bill ce soir.

Le président: Bon.

Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, on this point of order, I would hope we could conclude the examination of the witnesses tonight and get on with examining the other witnesses we have to hear before we can reach a conclusion about our position on the bill. It seems to me that what we are being told tonight is that it is pretty important to the industrial community of Canada whether we agree totally with it or not. I am prepared to stay longer, if necessary, rather than ask the witnesses to come again. And in courtesy to them I think we should finish with them tonight.

The Chairman: You are talking about the Canadian Export Association. We also have Mr. Aitken from the corporation itself. That is why Mr. Clermont is suggesting that we do not detain these witnesses any longer, because we will not have time to hear them after the Export Association have concluded their presentation.

Mr. Saltzman: I would be prepared to hear them tonight as well, if it is agreeable with the others.

• 2140

The Chairman: Gentlemen, now you are placing the Chair in a really difficult situation because there are questions that we have to ask of these witnesses and we have a time limitation, Mr. Saltzman, so I am not sure of this proposal. We can act on Mr. Clermont's motion or not.

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on a point of order. I believe it is now 9.35 p.m. and I do not think other members have any more questions to ask the witnesses; we would then have enough time to hear the witnesses.

The Chairman: Mr. Clermont another member wants to ask questions of the representatives of the Canadian Export Association and then I will come back to your point of order.

Mr. Clermont: I would suggest that we ask the witnesses who are still waiting to leave, because we will only have about 15 minutes. Will the witnesses have enough time to read their...

The Chairman: If the committee so wishes, we will ask the Chairman and his colleagues to come back for our next meeting; does everybody agree?

M. Breau: Monsieur le président, à moins que nous n'adoptions le bill ce soir, si nous n'avons pas d'autres questions à poser à l'Association canadienne d'exportation...

The Chairman: Mr. Breau, I still have one name and I cannot prevent the members of the committee from speaking. I believe Mr. Clermont's point of order is valid and if we have any more questions to ask the witnesses we could free the others, if you have no objections.

Mr. Clermont: I would suggest that the witnesses of the EDC be called again, for I doubt very much if all the members, and especially Mr. Breau, will accept your suggestion of passing the bill tonight.

The Chairman: All right.

Monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Monsieur le président, au sujet de ce rappel au Règlement, j'espère que nous pourrions terminer l'examen des témoins ce soir pour ensuite poser des questions aux autres témoins que nous devons entendre, avant de parvenir à une conclusion sur ce bill. Il me semble que ce que l'on nous dit ce soir, c'est qu'il est très important pour les industriels canadiens de savoir si nous l'approuvons totalement ou non. Je suis disposé, si cela est nécessaire à rester plus longtemps ce soir plutôt qu'à demander aux témoins de revenir. Pour les remercier, je pense que nous devons terminer ce soir.

Le président: Vous parlez de l'Association canadienne d'exportation. Nous avons également M. Aitken de la Corporation elle-même. C'est pourquoi M. Clermont pense que nous ne devrions pas retenir les témoins plus longtemps, car nous n'aurons pas le temps de les entendre lorsque les représentants de l'Association canadienne d'exportation auront terminé.

M. Saltzman: Je suis tout disposé à les entendre ce soir également, si les autres sont d'accord.

Le président: Messieurs, vous mettez le président dans une situation difficile car il y a des questions que nous devons poser à ces témoins et notre temps est limité, monsieur Saltzman, par conséquent j'hésite au sujet de cette proposition. Nous pouvons suivre la motion de M. Clermont ou ne pas la suivre.

[Text]

M. Clermont: Moi, je n'aurais pas d'objection, monsieur le président, à ce que nous entendions les témoins de la Société pour l'expansion des exportations, mais je crois que nous devrions décider avant jusqu'à quelle heure les membres du Comité sont prêts à siéger et prendre en considération aussi le personnel des comités. Si on parlait d'arrêter à onze heures, très bien, mais si la période n'a pas de limite, je crois que...

Le président: Bon, l'heure qui avait été convenue était 22 h. 00.

M. Clermont: Oui.

Le président: Maintenant, je suis prêt à entendre les gens, dont monsieur Stevens, qui ont des commentaires à faire là-dessus.

Monsieur Stevens.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I do not know how we got side tracked on to this exactly, but I think it is probably safe to say that we will not reach the witnesses from the Export Development Corporation tonight. Certainly our understanding was that this evening was to be reserved for the Export Association. I know we have other members who want to put some questions to the witnesses from the Export Development Corporation, but I would suggest that if we could get on with our further questioning of the Canadian Export Association's witnesses, we can certainly terminate with them tonight, perhaps subject to some recall after we have heard the witnesses from the Export Development Corporation in case there is something that we would like to go into further.

I think, in many ways the witnesses tonight have been very helpful and I would just like to explore it a little further.

The Chairman: Gentlemen, I think we shall go to the appointed time and conclude with the witnesses we have before us as there seems to be no agreement on the various suggestions that have been made.

I will now recognize Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. McAvity, in your point 5, which is in the appendix, you make the following statement:

some companies are being cautioned by EDC that their commitments for long term loans and guarantees are approaching the authorized ceiling and, until Bill C-3 is passed, they are not in a position to give any assurance that a loan will be available for new business.

Who told you that?

Mr. McAvity: I received this information, Mr. Chairman, from one or two of the members of our association.

Mr. Stevens: Could you name them?

Mr. McAvity: No, I am afraid I cannot, sir, in this Committee.

[Interpretation]

Mr. Clermont: I do not see any objection as for myself that we would hear the witnesses of the SEE, but I think we should decide before what time the members of the Committee are prepared to sit and also take into account the Committee staff. If we were going to stop at 11:00 o'clock this is all right, but if there is no end, I think that...

The Chairman: Well we agreed for 2200 hours.

Mr. Clermont: Yes.

The Chairman: Now, I am ready to hear those especially Mr. Stevens who have comments to present here.

Mr. Stevens.

M. Stevens: Monsieur le président, je ne sais pas comment nous nous sommes écartés de notre sujet de cette façon, mais je crois que nous n'arrivons pas à poser des questions aux témoins de la Société pour l'expansion des exportations. Nous avons convenu que cette soirée serait réservée à l'Association canadienne d'exportation. Je sais qu'il y a d'autres députés qui veulent poser des questions aux témoins de la Société pour l'expansion des exportations mais je pense que si nous continuons à poser nos questions à l'Association canadienne d'exportation nous pourrions très certainement terminer avec celle-ci ce soir et éventuellement revenir sur certains points après que nous aurons entendu les témoins de la Société pour l'expansion des exportations si nous voulons approfondir certains sujets.

Je crois que de bien des façons les témoins ce soir se sont montrés des plus utiles et j'aimerais aller un peu plus loin.

Le président: Messieurs, je crois que nous nous en tiendrons au temps décidé et que nous finirons avec les témoins qui ont comparu car il ne semble pas y avoir accord sur les différentes propositions qui ont été présentées.

Je donne maintenant la parole à M. Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président.

Monsieur McAvity, dans votre cinquième point, de l'appendice, vous dites:

A l'heure actuelle la SEE informe certaines compagnies que ses engagements pour les prêts et garanties à long terme sont sur le point d'atteindre le plafond autorisé et que si le Bill C-3 n'est pas adopté, elle ne peut pas garantir qu'elle pourra consentir des prêts pour de nouvelles transactions.

Qui vous a dit ceci?

M. McAvity: Ces renseignements me sont parvenus d'un ou deux des membres de votre Association.

M. Stevens: Pourriez-vous nous indiquer leur nom?

M. McAvity: Je ne pense pas pouvoir les nommer ici devant le Comité.

[Texte]

Mr. Stevens: Why?

Mr. McAvity: Because I must respect their confidentiality, sir.

Mr. Stevens: This is something that you put before the Committee. You have made an allegation that EDC has, in effect, told people that they are approaching a ceiling.

Mr. McAvity: Mr. Chairman, if I may say, sir...

The Chairman: Mr. McAvity.

Mr. McAvity: ... two executives in member firms, who are not senior executives, told me that they were approaching the EDC about things and were worried about this Bill C-3 and made enquiries. This afternoon when I arrived in town, I went to the Export Development Corporation and was told that to the best of their knowledge, the senior levels of the financing department, they had not yet turned down anybody because nobody has asked them specifically if they could count on financing for this or that deal they are now doing, but they are getting very close to it or words to that effect. This was written last Saturday morning or Friday afternoon, I guess, after I received word from the Clerk of this Committee on Thursday and I did not have time to check it out then, so I must apologize if there is an allegation here that is misconstrued. I have been in error, but I do not feel at liberty to name the two officials of a company who made this comment.

Mr. Stevens: Did the two officials of the companies that you are referring to say to whom they had been speaking at EDC?

Mr. McAvity: They did not name names, sir. The Export Development Corporation...

Mr. Stevens: Who did you speak to today, then, that said they were approaching...

Mr. McAvity: I spoke to Mr. V. L. Chapin, Vice-President, Finance, sir, this afternoon at 4 o'clock.

Mr. Stevens: He said that they were approaching the ceiling?

Mr. McAvity: I will not be quoted as saying his exact words, sir. I would prefer if you would ask him that question when he appears, but his indication to me was that to the best of his knowledge, none of his officers had yet turned down people, but...

Mr. Stevens: What ceiling did you understand he was referring to?

Mr. McAvity: Mr. Chairman, the fund that is available for long term financing and guarantees under Section 29, to me is a figure that I have to read in the same way you do. We do not have that information day to day. The Board of Directors, I think, meets once every month and we do not get copies of the reports that come out after those directors' meeting any more than they go to the press, so I do not know the amount of money available, sir, at this moment.

Mr. Stevens: When he said that they were approaching a ceiling or words to that effect, are you not sure what ceiling he meant?

[Interprétation]

M. Stevens: Pourquoi?

M. McAvity: Car je dois respecter leur caractère confidentiel.

M. Stevens: Vous avez indiqué que la SEE avait effectivement déclaré aux gens qu'ils se rapprochaient d'un plafond.

M. McAvity: Monsieur le président, si vous le permettez...

Le président: Monsieur McAvity.

M. McAvity: ... deux directeurs de sociétés-membres au niveau supérieur m'ont déclaré qu'ils s'adressaient à la SEE pour certaines raisons et qu'ils s'inquiétaient de ce Bill C-3 et faisaient des enquêtes. Cet après-midi en arrivant en ville je me suis rendu à la SEE et on m'a dit, en haut lieu dans le service financier qu'on n'avait rejeté personne car personne n'avait fait de demande définie de financement pour une transaction mais qu'on était très près de formuler des demandes de ce genre. Ceci a été écrit samedi matin ou vendredi après-midi de la semaine dernière après, je suppose, que le greffier du Comité m'en ait fait part jeudi et je n'ai pas eu le temps de vérifier ceci et je m'excuse s'il y a eu une déclaration ici qui a été mal interprétée. Je me suis trompé mais je ne me permettrais pas de nommer ici les deux agents de cette Société qui ont présenté ce commentaire.

M. Stevens: Est-ce que ces deux agents dont vous parlez ont dit à qui ils ont parlé à la SEE?

M. McAvity: Ils n'ont pas donné de nom. La Société pour l'expansion des exportations...

M. Stevens: A qui avez-vous parlé aujourd'hui alors, qui vous a dit que ces intéressés avaient presque atteint...

M. McAvity: J'ai parlé au vice-président du service financier, M. V. L. Chapin, cet après-midi à 4 h00.

M. Stevens: Il a dit qu'ils se rapprochaient du plafond?

M. McAvity: Je ne voudrais pas que l'on indique que je cite leurs paroles exactement. Je préférerais que vous lui posiez cette question lorsqu'il comparaitra mais il m'a indiqué que d'après ce qu'il savait, personne n'avait été rejeté mais...

M. Stevens: De quel plafond pensez-vous qu'il s'agissait?

M. McAvity: Monsieur le président, les fonds qui sont disponibles pour le financement à long terme et les garanties en vertu de l'Article 29 représentent un chiffre qu'il me faut interpréter de la même façon que vous. Nous n'avons pas ces renseignements jour après jour. Je crois que le conseil d'administration se réunit chaque mois et nous ne recevons pas les exemplaires des rapports qui sont publiés après ces séances et les journalistes ne les reçoivent pas. Je ne connais donc pas le montant d'argent que est disponible pour l'instant.

M. Stevens: Lorsqu'il a parlé de plafond dont ces personnes se rapprochaient vous ne savez donc pas exactement de quel plafond il s'agissait?

[Text]

Mr. McAvity: The ceiling, Mr. Chairman, for loans and guarantees under Section 29 of the Act. This is the fund that we are worried about. I think this is why we are here this evening, sir, to press as hard as we can for the passage of this bill so there will be no delay in the funds.

• 2145

Mr. Stevens: You have read *Hansard*, at least you made reference to that, and as you probably know, the Minister to whom this Corporation responds has assured us that there is no ceiling problem. I hope you will report to your Association members that the Minister has made it very clear in the House that the ceiling is not a problem.

Mr. Breau: Mr. Chairman, on a point of order, just from the point of view of having the record straight, the Minister did not say that.

Mr. McAvity: No, I did not read that in *Hansard*, Mr. Chairman.

Mr. Stevens: If I may clarify that, Mr. Chairman, the ceiling referred to is \$850 million, the Minister has indicated they are now at \$502 million which would leave a leeway of some \$348 million.

The Chairman: I am in no position to comment because I did not listen to the Minister nor have I read the statement.

Mr. Stevens: If I may continue with the questions put to the representative from Westinghouse Canada Limited—I had better not try his name again, I believe I pronounced it incorrectly for which I am very sorry—I followed with interest your statements concerning the assistance that has been received by Westinghouse Canada Limited through EDC which I believe you said was \$4.5 million.

Mr. Lounsbury: Yes.

Mr. Stevens: Is it fair to ask what income tax Westinghouse Canada paid last year?

Mr. Lounsbury: I really would not know.

Mr. Stevens: Would you say it was about \$3.9 million?

M. Clermont: J'invoque le Règlement, monsieur le président, en fin de compte je me demande ce que cette question a à faire avec le projet de loi que nous avons devant nous.

Mr. Lounsbury: You might be right, we made \$3.1 million so, knowing our government, \$3.9 million sounds about right.

The Chairman: I think the first answer was, I would not know and now I do not know whether the witnesses want to attempt any other answers. I would be inclined to think that we are getting away from Bill C-3 that we have before us at the present time.

Mr. Lounsbury: I am in marketing, not accounting.

[Interpretation]

M. McAvity: Le plafond est celui de l'Article 29 de la loi dans le cas des prêts et des garanties. C'est ce fonds qui nous intéresse. Je crois que c'est la raison de notre présence ici ce soir, nous devons insister le plus possible pour que ce Bill soit adopté et que les fonds soient libérés le plus vite possible.

M. Stevens: Vous avez lu le *hansard*, du moins en avez-vous parlé, et comme vous le savez probablement, le ministre devant lequel cette Société est responsable nous a assurés qu'il n'existait pas de problème de plafond. J'espère que vous rapporterez aux membres de votre Association que le ministre a établi très clairement à la Chambre que le plafond ne constitue un problème.

M. Breau: Monsieur le président, une question de règlement, je précise à l'intention du procès verbal que le ministre n'a pas dit cela.

M. McAvity: Non, je n'ai rien lu de pareil dans le *hansard*, monsieur le président.

M. Stevens: Monsieur le président, permettez-moi de préciser quelque chose, le plafond dont il est question est de \$850 millions; le ministre a indiqué que pour l'instant on en était à \$502 millions ce qui laisse une marge d'environ \$348 millions.

Le président: Je n'ai pas entendu le ministre, je n'ai pas lu non plus le passage dont il est question, je ne peux donc rien vous dire.

M. Stevens: Permettez-moi de poser d'autres questions au représentant de la Westinghouse Canada Limitée—it vaut mieux que je n'essaie pas de dire son nom, je pense l'avoir mal prononcé tout à l'heure, je m'en excuse—J'ai suivi avec intérêt les déclarations que vous avez faites au sujet de l'aide reçue par la Westinghouse Canada Limitée par l'entremise de la FEE; vous dites, je pense, qu'il s'agissait de \$4.5 millions.

M. Lounsbury: Oui.

M. Stevens: Puis-je me permettre de vous demander ce que la Westinghouse Canada a payé comme impôt sur le revenu l'année dernière?

M. Lounsbury: Je n'en sais absolument rien.

M. Stevens: Pensez-vous qu'il pourrait s'agir d'environ \$3.9 millions?

Mr. Clermont: A point or order, Mr. Chairman; finally I wondered what this question has to do with the Bill we have before us?

M. Lounsbury: Vous avez peut-être raison, nos bénéfices ont été de l'ordre de \$3.1 millions environ, et, connaissant notre gouvernement, il est possible que nous ayons payé \$3.9 millions.

Le président: Je crois que vous avez commencé par répondre que vous ne le saviez pas, je ne sais si les témoins désirent ajouter quelque chose. Je crois que nous nous éloignons du Bill C-3 que nous devons étudier.

M. Lounsbury: Je m'occupe de commercialisation et non de comptabilité.

[Texte]

Mr. Stevens: Speaking to the question of marketing then, I am pleased to hear that you are getting various possible deals, I think you said, in Brazil and Mexico and countries like that. Where do your leads come from for this type of thing? How do you, say, sitting in Hamilton, learn that there is a possible deal in Brazil?

Mr. Lounsbury: Well, of course Brazil...

Mr. Stevens: Just as an example.

Mr. Lounsbury: Well, let us take Brazil. Their big electrification program is going to be EDC financed and right away it is Canada and we hear from VIPC almost immediately. There is a world-wide Westinghouse representative in Rio.

Mr. Stevens: That is what I was wondering Does your parent company give you some leads as to where there may be a possible deal?

Lounsbury: Yes, they try to, but concurrently we hear either from Ottawa or a trade commissioner or the parent representative.

Mr. Stevens: On the question of the loan, I take it that when you say \$4.5 million, you are referring to Section 29 financing? Or, is that your total assistance from EDC?

Mr. Lounsbury: Which is Section 29?

Mr. Stevens: That is the long-term financing. Understandably, I think, you are very appreciative of that type of assistance. If EDC requested you to guarantee the loan, that they had made to whatever the foreign government is, would Westinghouse Canada be willing to guarantee that loan?

Mr. Lounsbury: No we would not; we would back out.

Mr. Stevens: Why would you not?

Mr. Lounsbury: We do not have the money.

Mr. Stevens: No, it is a guarantee I am talking about.

The Chairman: Would you put your question again.

Mr. Stevens: Would you be willing to guarantee the loan that EDC has presumably made to some government which facilitates the \$4.5 million business that you referred to?

Mr. Lounsbury: I would say no, we would not.

Mr. Stevens: And why?

Mr. Lounsbury: Economic risk.

Mr. Stevens: Economic risk you said?

Mr. Lounsbury: Yes.

• 2150

Mr. Stevens: But in your company, with total assets of \$135 million and a total debt position of \$20 million, it would not be too awkward to take on that contingent liability, would it?

[Interprétation]

M. Stevens: Eh bien, parlons de commercialisation; je suis heureux d'entendre que vous considérez actuellement plusieurs contrats possibles, et je pense que vous avez parlé du Brésil, du Mexique et d'autres pays. D'où tenez-vous vos renseignements dans ce domaine? Vous, par exemple, dans votre bureau de Hamilton, comment apprenez-vous qu'il y a des contrats possibles au Brésil?

M. Lounsbury: Eh bien, évidemment le Brésil...

M. Stevens: C'est un exemple.

M. Lounsbury: Très bien, prenons l'exemple du Brésil. Ce pays a entrepris un grand programme d'électrification qui va être financé par la SEE; le Canada entre donc en jeu et nous en entendons parler presque immédiatement. Il y a un représentant de la branche mondiale de Westinghouse à Rio.

M. Stevens: C'est ce que je me demandais. Est-ce que votre compagnie-mère vous indique les endroits où il est possible que vous obteniez un contrat?

M. Lounsbury: Oui, en effet, mais en même temps, nous en entendons parler par Ottawa, par le Commissaire commercial ou par un représentant de la compagnie-mère.

M. Stevens: A propos de prêts, j'imagine que lorsque vous mentionnez 4.5 millions, il s'agit d'un financement dans le cadre de l'article 29? S'agit-il au contraire de l'aide totale que vous recevez de la SEE?

M. Lounsbury: Que rapporte l'article 29?

M. Stevens: Sur le financement à long terme. J'imagine, et c'est compréhensible, que vous appréciez beaucoup ce genre d'aide. Si la SEE vous demandait de garantir le prêt, un prêt qu'elle fait à un gouvernement étranger, quel qu'il soit, est-ce que la Westinghouse Canada serait disposé à le faire?

M. Lounsbury: Non, nous ne le ferions pas; nous nous retirerions.

M. Stevens: Pourquoi pas?

M. Lounsbury: Nous n'avons pas les sommes nécessaires.

M. Stevens: Non, je parle de garantie.

Le président: Voulez-vous répéter votre question?

M. Stevens: Est-ce que vous seriez disposés à garantir un prêt consenti par la SEE à un gouvernement, prêt qui serait bénéfique à l'affaire de 4.7 millions de dollars dont vous avez parlée?

M. Lounsbury: Je pense que non, nous ne le ferions pas.

M. Stevens: Pourquoi pas?

M. Lounsbury: A cause des risques économiques.

M. Stevens: Vous avez dit risques économiques?

M. Lounsbury: Oui.

M. Stevens: Mais dans votre société, dont les avoirs sont de 135 millions de dollars au total et dont les dettes sont de 20 millions de dollars, il ne serait pas étrange d'accepter ce passif imprévu?

[Text]

Mr. Lounsbury: We would think so, when we only made \$3.1 million last year.

Mr. Stevens: But you would say that essentially it is economic risk that would frighten you off that kind of loan.

Mr. Lounsbury: Yes.

Mr. Stevens: If we could come back, then, to some general questions that I might put to Mr. McAvity, would you say the Canadian Export Association would have no objection, and hopefully you will say that it would even be a good idea, for them to set up a special sector to foster the export trade with respect to relatively small Canadian exporters? I am not talking, necessarily, just in this capital type of financing which we have been discussing tonight, but something more similar to the plan that I mentioned, that the American counterpart is fostering. They take great pride, for example, in saying that they financed a \$900 deal in Paris, I think it was, for one of their exporters in the United States. Do you see any reason why that would be an undesirable thing?

Mr. McAvity: Mr. Chairman, if I understand Mr. Stevens's question correctly, suggesting that our association of some 400 private companies, including a great many small ones, could undertake to provide financial help to exporters to foster their growth...

Mr. Stevens: No, no. In the same pattern that it is now being run, only coming below the minimum \$1 million.

Mr. McAvity: But are you suggesting that we provide the financing?

Mr. Stevens: No, no; the EDC.

Mr. McAvity: Oh. Mr. Chairman, to go back again, we had recommended that the ceiling be reduced from \$2 million to \$1 million and it was reduced. We have argued for a lower limit than \$1 million.

We have had several long-term contracts financed at less than \$1 million. Members of our association have obtained loans from EDC to foreign buyers to sell at less than \$1 million worth, goods associated with a foreign project. A German or an American prime contractor may turn to Canada to buy its boilers or something with \$400,000 or \$600,000. We found the corporation to be extremely willing to talk under such circumstances.

I said earlier, and I can only repeat, that to finance orders below \$1 million there is the problem of where to draw the line. For some companies a \$100,000 order is their dream. I do not think it is really quite odd or realistic to expect the administrative costs to be borne on something over 10 to 12 or 15 years; to spread that amount of money over that many years would be, I think, uneconomic.

So we have pressed the argument, yes; and we are doing so. We are meeting again with the corporation on Thursday afternoon—our Export Finance Committee—it is on the agenda.

[Interpretation]

M. Lounsbury: Nous trouverions difficile de le faire alors que nous n'avons gagné que 3.1 millions l'an dernier.

M. Stevens: Vous dites donc que c'est essentiellement le risque économique qui vous empêche de faire ce genre de prêts.

M. Lounsbury: Oui.

M. Stevens: Pour en revenir à des questions d'ordre plus général, je demanderais à M. McAvity s'il est d'accord pour dire que l'Association canadienne d'exportation ne verrait pas d'objections, et vous diriez, je l'espère, que ce serait même une bonne idée d'établir un secteur spécial pour favoriser le commerce d'exportation des petits exportateurs canadiens? Je ne parle pas nécessairement du genre de financement dont nous avons parlé ce soir mais de quelque chose qui ressemble plus au plan par exemple de financer une transaction de \$900 à Paris, je crois me souvenir, pour l'un de leurs exportateurs aux États-Unis. Voyez-vous des objections à ces transactions?

M. McAvity: Si je comprends bien la question posée par M. Stevens, il préconise que notre Association qui se compose de 400 sociétés privées, y compris beaucoup de petites, pourrait fournir une aide financière aux exportateurs pour favoriser leur expansion?

M. Stevens: De la même façon dont on procède à l'heure actuelle mais en allant au-dessous du minimum de 1 million de dollars.

M. McAvity: Mais vous préconisez que nous fournissions le financement?

M. Stevens: Non; ce serait la SEE.

M. McAvity: Pour revenir en arrière à nouveau, nous avons recommandé que le plafond soit abaissé de 2 millions de dollars à 1 million et il l'a été. Nous avons discuté d'une limite inférieure à 1 million de dollars.

Il y a eu plusieurs contrats à longue échéance qui ont été financés pour moins d'1 million de dollars. Des membres de notre Association ont obtenu des prêts de la FEE pour des acheteurs étrangers pour des ventes de moins d'1 million de dollars, pour des produits en rapport avec un projet étranger. Un entrepreneur important allemand ou américain peut vouloir acheter au Canada des chaudières ou quelque chose valant \$400,000 ou \$600,000. Nous avons constaté que la société était fort bien disposée à faire des pourparlers dans ces cas.

J'ai dit plus tôt, et je ne peux que le répéter, que pour financer des commandes en dessous d'1 million de dollars il faut savoir où établir la limite. Dans le cas de certaines compagnies une commande de \$100,000 est tout ce qu'elle pourrait désirer. Or, il n'est pas réaliste de s'attendre à ce que les coûts administratifs soient répartis sur 10 ou 12 ou 15 ans; pour répartir ce montant d'argent sur autant d'années constitue une opération qui, je le crois, n'est pas rentable.

Très certainement, nous avons discuté de la question et nous rencontrons à nouveau la société jeudi après-midi—notre Comité de financement à l'exportation—c'est prévu au programme.

[Texte]

Most of the smaller capital goods firms, and I am talking about pumps and motors and nuts and bolts, are never in a position to go for contracts anything close to \$1 million. They do not have the resources to go out and hunt nor do they have the product that fits. They take part, as I have said, in this consortium approach. They are making the engines, as in your riding. One of the makers of the engine for the big locomotives is from your riding. They could not sell those motors on their own to foreign locomotive manufacturers. This was their export vehicle.

Now, I cannot answer any more clearly.

Mr. Stevens: What company are you referring to?

Mr. McAvity: I am referring to the Canadian General Electric. I believe they have at least one large plant in York-Simcoe, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: I wish they did.

The Chairman: This is your last question, Mr. Stevens.

Mr. McAvity: We will move that plant to your riding.

An hon. Member: Or move your riding to that plant.

Mr. Stevens: It always becomes a problem to know which question to put. Could you help us with respect to the private sector financing going directly into EDC? As you have probably noticed on this balance sheet, notwithstanding the assurances given by the former Minister of Industry, Trade and Commerce last spring concerning the borrowing, at least the hopeful borrowing out of the private sector in EDC itself, we have ended up the year with \$44,878,000 of a short-term nature.

• 2155

If you read note 11 I think you will notice that it is on a very short-term basis which is supported by a \$50 million line of credit from Canadian chartered banks which has been extended to April 13 as of December 31, whereas the American corporation gets a tremendous amount from the private sector. Their last borrowings are getting up to something near \$3 billion from the private sector and the bulk of it is relative long term.

Are you familiar as to why the marketplace and EDC have not got together to have more private financing coming in?

Mr. McAvity: No, Mr. Chairman, I am not in a position to answer that question as to why. I can only say that at the time that we appeared before the same committee in 1969 when Bill C-183 was passed, we were strongly in favour of this borrowing power so long as the cost was right. We would like to see them borrow more...

Mr. Stevens: So would we.

Mr. McAvity: ... but the costs are not favourable at the moment if you look at short-term money rates.

[Interprétation]

La plupart des plus petites entreprises qui produisent des biens d'équipement, je parle de pompes, de moteurs et de boulons, ne sont jamais en mesure de chercher à obtenir des contrats qui se rapprochent d'1 million de dollars. Elles n'ont pas les ressources pour essayer d'obtenir ces contrats ni les produits en rapport. Elles font partie, comme je le dis, pour aborder ces questions, d'un consortium. Elles fabriquent les moteurs comme dans votre circonscription électorale par exemple. L'un des fabricants de moteurs pour les grosses locomotives se trouve dans votre circonscription. Des entreprises de ce genre ne pourraient pas vendre leurs moteurs elles-mêmes à des fabricants de locomotives étrangers. C'était là leur moyen d'exportation.

Je ne pourrai donner de réponse plus claire.

M. Stevens: De quelle compagnie parlez-vous?

M. McAvity: Je parle de la General Electric du Canada. Je crois qu'elle dispose au moins d'une importante installation ailleurs que York-Simcoe, monsieur Stevens.

M. Stevens: J'aimerais qu'il en soit ainsi.

Le président: Ceci est votre dernière question, monsieur Stevens.

M. McAvity: Nous allons déménager cette installation pour la mettre dans votre circonscription.

Une voix: Ou vous pourriez déménager votre circonscription jusqu'à cette entreprise.

M. Stevens: On se demande toujours quelle question poser. Mais pourriez-vous nous dire quelle est la part du financement du secteur privé dans la SEE? Comme vous l'avez remarqué dans ce bilan, malgré l'assurance que nous a donnée l'ancien ministre de l'Industrie et du Commerce au printemps dernier en ce qui concerne les emprunts tout au moins les emprunts que pouvait faire la SEE dans les secteurs privés, nous avons terminé l'année avec \$44,878,000 de transactions à courte échéance.

Si vous lisez la note 11, je pense que vous remarquerez qu'il s'agit d'une très brève échéance appuyée par des banques à charte canadiennes pour un crédit de 50 millions de dollars, échéance qui a été prolongée, le 31 décembre, jusqu'au 13 avril, tandis que la société américaine reçoit un montant considérable du secteur privé. Les derniers emprunts consentis par le secteur privé s'élevaient à près de 3 milliards de dollars, dont la majeure partie est à longue échéance.

Savez-vous pourquoi le monde des affaires et la SEE ne se sont pas concertés afin d'attirer un plus grand financement de la part du secteur privé?

M. McAvity: Non, monsieur le président, je ne suis pas en mesure de vous dire pourquoi. Tout ce que je puis dire c'est qu'au moment où nous avons comparu devant le Comité en 1969 lors de l'adoption du Bill C-183, nous favorisions fortement ce pouvoir d'emprunt tant que le coût en était raisonnable. Nous aimerions les voir emprunter encore plus...

M. Stevens: Nous également.

M. McAvity: ... mais les termes des emprunts ne sont pas favorables si l'on songe aux taux des emprunts à brève échéance.

[Text]

Mr. Morgan: What are you recommending? Are you going to press for a lower limit?

Mr. McAvity: We are not recommending any specific lower limit, Mr. Chairman, because it is very difficult to do so without drawing the line somewhere that is just going to be beyond the reach of a lot of other companies. We have not recommended a specific lower limit.

Mr. Morgan: Do you have anything in mind, personally?

Mr. McAvity: Mr. Chairman, I can only say in answer to that question and I would like to make this point very, very clear. We have a good many small manufacturers of capital equipment in our association, I think probably as many in our association as there are outside, who are exporting capably and continually. They are being well-served by the unconditional bank guarantee provided to the export community when the interest rates are right with our banks and this is a question of domestic monetary policy. This looks after the so-called small business which has been referred to so recently.

I do not think if you were to lower the limit to three quarters of a million or half a million that you would include more than a small handful of companies who cannot already get it on applying to EDC. They have already done so as you can see from their report.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Possibly, in view of the fact that it is nearly 10 o'clock, I should rephrase my questions and put them to the Export Development Corporation at the next sitting of this Committee.

The Chairman: That is your privilege.

M. Clermont: Monsieur le président, vu que notre collègue M. Stevens a demandé aux témoins représentant Westinghouse quels impôts ils avaient payés peut-être pourrais-je me permettre une question qui n'est pas recevable. Est-ce qu'ils sont intéressés à ce que le projet de loi sur la réduction de l'impôt 49 à 40 dans le secteur manufacturier et de la transformation soit adopté seulement jusqu'au 31 décembre ou bien si...

Le président: Monsieur Clermont, je ne peux pas permettre la question, elle n'est pas recevable; seulement je crois que M. McAvity...

Mr. McAvity: I would love to answer it.

Le président: ... voudrait absolument répondre.

M. Clermont: Merci.

Le président: Il m'a demandé le privilège de vous adresser la parole avant de nous quitter.

Mr. McAvity: I would say, hear, hear!

Mr. Herbert: Mr. Chairman, there is just one question that I could put as a quickie to the Canadian Export Association before they leave. I noticed a marked absence of engineering construction in the list here. Is there any reason for that?

Mr. McAvity: Yes, Mr. Chairman, there is. We have probably 12, 15 or 16, I would say, of the most active consulting engineering firms in Canada doing business abroad. They are not here specifically because they do not get involved in Section 29 financing and this is what we understood we were here to talk about tonight.

[Interpretation]

M. Morgan: Que recommandez-vous? Allez-vous insister pour qu'il y ait une limite inférieure?

M. McAvity: Nous ne recommandons aucune limite inférieure précise, monsieur le président, car il est très difficile de le faire sans nuire à un bon nombre d'autres sociétés, en mettant les emprunts hors de leur atteinte. Nous n'avons donc pas recommandé de limite inférieure précise.

M. Morgan: Qu'avez-vous en tête, personnellement?

M. McAvity: Monsieur le président, j'aimerais bien clarifier ce point précisément. Notre association comprend un bon nombre de petits fabricants de biens de production, soit peut-être autant qu'il y en a en dehors de notre association, qui exportent assez bien et sans arrêt. Ces fabricants sont bien desservis par les garanties sans condition fournies par les banques aux exportateurs lorsque les taux d'intérêt sont bons, et c'est une question de politique monétaire nationale. Cela règle la question des petites entreprises, comme on les appelle, auxquelles l'on a fait allusion récemment.

Je ne pense pas qu'en abaissant la limite à trois quarts de million ou à un demi-million de dollars l'on inclurait plus qu'une petite poignée de sociétés qui ne peuvent pas déjà obtenir de prêts de la SEE. La plupart ont déjà pu en obtenir, comme vous pouvez le voir dans le rapport.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Étant donné qu'il est près de dix heures, je devrais peut-être reformuler mes questions et les poser à la Société pour l'expansion des exportations lors de la prochaine séance du Comité

Le président: C'est votre privilège.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, since our colleague, Mr. Stevens, has asked the witnesses representing Westinghouse what income tax they were paying maybe I could be permitted to ask a question which is not in order. Are they interested in seeing the bill concerning the reduction of income tax from 49 to 40 with respect to the manufacturing sector and the processing sector being passed only until December 31 or are they...

The Chairman: Mr. Clermont, I cannot allow the question, it is not in order; however, I believe that Mr. McAvity...

M. McAvity: Je serais très heureux d'y répondre.

The Chairman: ... would love to answer it.

Mr. Clermont: Thank you.

The Chairman: He asked for the privilege to address you before leaving us.

M. McAvity: Je dirais, bravo!

M. Herbert: Monsieur le président, j'aurais une autre question rapide à poser aux représentants de l'Association canadienne d'exportation avant qu'ils nous quittent. J'ai remarqué que la construction mécanique ne figurait pas sur la liste. Est-ce qu'il y a une raison à cela?

M. McAvity: Oui, monsieur le président, il y en a une. Nous avons au Canada probablement 12, 15 ou 16 maisons d'ingénieurs consultants qui font beaucoup d'affaires à l'étranger. Elles ne sont pas inscrites ici, car elles n'ont rien à voir avec le financement dont il est question à l'article 29 et nous pensions que nous étions ici ce soir pour discuter de ce point.

[Texte]

Mr. Herbert: All right.

The Chairman: Does that answer your question, Mr. Herbert?

Mr. McAvity: One comment, sir. In the Saturday March 31, *Globe and Mail* Report on Business there is a report of which the headline is: "Government Extends Shipbuilding Subsidy for Another Two Years at a Higher Rate."

The article goes on, Mr. Chairman, to indicate that whereas there was a subsidy ranging from 12.5 through 15 per cent, it is now going to be a 17 per cent subsidy on costs and the executive director of the Canadian Shipbuilding and Ship Repairing Association says, and it is quoted in the *Globe and Mail* of that date:

We think it is a lifesaver; it will keep us in the export market.

In the paragraph below he says:

I think that most of the major yards will have something to announce, say within ten days to two weeks.

Since the shipbuilding program began—I asked for information today and I would like to record it, sir—the inception of the subsidy program for shipbuilding was late 1970. There has been a total to date of \$116.8 million and there is more outstanding for what they call "hunting licences" and partial commitments. A further \$25 million is under consideration and I know from some of our members in the shipbuilding trade that there are many multimillion-dollar deals in the offing.

• 2202

I am going to suggest, Mr. Chairman, that if we leave this room tonight without having made one point, we are going to be derelict in our duty and that is that if these contracts should come up and, normally speaking, they have a few weeks or months to meet foreign competition when tenders are called and these orders are not obtained because of a lack of financing, then this association has only one obligation and that is to blast it from the rooftops. It is simply unthinkable that the money would not be available.

I have been present before this same committee on one occasion, some six or seven years ago, when there was a similar bill going through pertaining to the ceiling for the then Exports Credits Insurance Corporation, Section 21A, financing. At that time, the bill just sailed through. I am hoping, Mr. Chairman, that we have been able to contribute something of value of this committee and I can only close on the fact, repeating what Mr. Lounsbury of Westinghouse has said, that a great many jobs are at stake here.

I am going to add one thing. If every Member of Parliament during the Easter recess can go around to talk to some of both the foreign-owned and the Canadian capital goods companies who are involved in this, they will get corroboration of what we have said. Thank you, Mr. Chairman, for the privilege of appearing before the committee.

[Interprétation]

M. Herbert: Très bien.

Le président: Cela répond-il à votre question, monsieur Herbert?

M. McAvity: J'aimerais ajouter, monsieur, que dans le rapport commercial du *Globe and Mail* du samedi 31 mars, figurait un rapport intitulé: «Le gouvernement prolonge sa subvention à la construction navale pour une autre période de deux ans à un taux plus élevé.»

L'article poursuit, monsieur le président, en indiquant que bien que la subvention allait de 12.5 à 15 p. 100, elle serait maintenant de 17 p. 100 du coût, et le directeur exécutif de la *Canadian Shipbuilding and Ship Repairing Association* dit d'après la citation du *Globe and Mail* de la même date:

Nous croyons qu'il s'agit là d'une bouée de sauvetage qui nous maintiendra sur le marché des exportations.

Le paragraphe suivant dit:

Je crois que la plupart des principaux chantiers auront une annonce à faire d'ici dix jours à deux semaines.

Depuis le commencement du programme de construction navale—j'ai déjà demandé des renseignements aujourd'hui et j'aimerais le consigner, monsieur—le programme de subventions à la construction navale a été lancé à la fin de 1970. Il y a eu un total de 116.8 millions de dollars accordé jusqu'ici et il reste encore un autre montant pour ce qu'ils appellent des «permis de chasse» et des engagements partiels. On envisage un montant supplémentaire de 25 millions de dollars et certains de nos membres qui

appartiennent au secteur de la construction navale m'ont appris qu'il y a en perspective un bon nombre de contrats de plusieurs millions de dollars.

D'après moi, monsieur le président, nous aurons manqué à notre devoir si nous quittons cette pièce ce soir sans avoir bien fait comprendre un point, c'est-à-dire que si ces contrats devaient être signés, et généralement on accorde une période de quelques semaines ou de quelques mois pour la concurrence étrangère lors de l'appel des soumissions, et si les intéressés ne peuvent obtenir ces commandes à cause d'un manque de financement, alors l'association n'a qu'une obligation qui est de se révolter. Il est tout simplement impensable que l'argent ne puisse pas être disponible.

Je suis déjà venu au Comité une fois, il y a six ou sept ans, alors qu'il était question d'un projet de loi semblable relativement au plafond imposé pour le financement, à l'article 23A de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation. A cette époque, le projet de loi a été adopté sans autre forme de procès. J'espère, monsieur le président, que nous avons pu apporter une contribution de valeur aux membres du Comité et je conclus en répétant ce qu'a dit M. Lounsbury de Westinghouse qu'un grand nombre d'emplois sont en jeu ici.

J'aimerais également ajouter que si pendant les vacances de Pâques chaque député pouvait aller parler à des représentants de sociétés de biens de production appartenant à des intérêts étrangers ainsi qu'à des intérêts canadiens il n'entendrait que la confirmation de ce que nous avons dit. Je vous remercie, monsieur le président, de nous avoir accordé le privilège de comparaître devant le Comité.

[Text]

The Chairman: Thank you very much for being here, gentlemen, Mr. Aird, Mr. Lounsbury and Mr. McAvity.

Gentlemen, shall Clause 1 stand?

Clause 1 allowed to stand.

The Chairman: This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie beaucoup d'être venus, messieurs Aird, Lounsbury et McAvity.

Messieurs, l'article 1 est-il réservé?

L'article 1 est réservé.

Le président: La séance est levée jusqu'à convocation du président.

APPENDIX "B"

CANADIAN EXPORT ASSOCIATION

Suite 1020, Commerce House
1080 Beaver Hall Hill, Montreal 128, Qué., Canada
Telephone (514) 866-4481 Telex 01-20121

March 30th, 1973

Mr. Jacques L. Trudel, M.P.
Chairman
Standing Committee on Finance,
Trade and Economic Affairs
House of Commons
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Trudel:

On behalf of the officers and directors of this Association, may I express sincere thanks to you and your Committee members for the opportunity to meet with you on April 3rd to discuss Bill C-3.

Our membership embraces a wide range of primary and secondary industries together with consulting engineers, export agencies, financial institutions and others who, collectively, are utilizing all of the services and facilities provided by the Export Development Corporation (EDC).

When the Act (Bill C-183) to establish this corporation went to the Standing Committee in May 1969, this Association was the only non-government body invited to appear. This was perhaps because representations put forward by the Association's Export Finance Committee to the then Minister of Industry, Trade and Commerce are believed to have initiated the study by an expert consultant which resulted in the proposal to set up the new crown corporation.

The Association's Export Finance Committee is comprised of experienced executives drawn from member firms, as indicated on the attached list, with a wide range of interests and vast experience in export financing. This group has met at least once annually with EDC officials, to put forward recommendations designed generally to maintain the competitiveness of export financing arrangements, and to seek improvements in the system.

We keep close watch on the financing terms and conditions provided for exporters in other industrialized nations and meet frequently with the Export Credit Committee of the Canadian Bankers' Association. Thus our Committee members are in a position to keep abreast of new initiatives and developments in the international marketplace, and to make well-founded and responsible recommendations to the EDC, to the federal and provincial governments where appropriate, and to the banking community, relating to the financing of export production, inventories and receivables.

Our purpose in meeting with your Committee will be to stress the need for early adoption of Bill C-3. In the attached appendix is an outline of the rationale upon which we would like to elaborate.

APPENDICE «B»

L'ASSOCIATION CANADIENNE D'EXPORTATION

Suite 1020, Maison du Commerce,
1080, Côte du Beaver Hall, Montréal 128, Qué., Canada
Téléphone (514) 866-4481 Telex. 01-20121

le 30 mars 1973.

M. Jacques-L. Trudel, député
Président du
Comité permanent des finances,
du commerce et des questions économiques
Chambres des communes
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

Au nom des administrateurs et des directeurs de notre Association, je voudrais exprimer mes remerciements sincères à vous-même et aux membres de votre Comité pour l'occasion de vous rencontrer le 3 avril afin de discuter le Bill C-3.

Nos membres représentent un vaste assortiment d'industries primaires et secondaires de même que des ingénieurs-conseil, des organismes d'exportation, des institutions financières et autres qui, collectivement, ont recours aux services offerts par la Société pour l'expansion des exportations (SEE).

Lorsque la loi (Bill C-183) créant la Société a été renvoyée au Comité permanent en mai 1969, elle a été le seul organisme extra-gouvernemental à comparaître. C'est peut-être parce que les instances du comité des finances à l'exportation de notre Association au ministre de l'Industrie et du Commerce de l'époque auraient amené l'étude par un expert-conseil et la proposition qui en est résultée de créer la nouvelle société d'État.

Le comité des finances à l'exportation de notre Association comprend des administrateurs d'expérience choisis parmi les organismes membres, comme l'indique la liste ci-jointe, et représentant une vaste gamme d'intérêts et une énorme expérience dans le financement à l'exportation. Ce groupe a rencontré au moins une fois par année les administrateurs de la SEE, afin de présenter des recommandations conçues généralement pour maintenir le climat de concurrence des ententes de financement à l'exportation, et pour chercher à améliorer le régime.

Nous surveillons de près les termes et les conditions de financement prévus pour les exportateurs dans d'autres pays industrialisés et nous rencontrons fréquemment le comité du crédit à l'exportation de la Canadian Bankers' Association. Ainsi les membres de notre comité sont en mesure de suivre les nouvelles initiatives et les développements sur le marché international, et de présenter des recommandations fondées et responsables à la SEE, au gouvernement fédéral et aux gouvernements provinciaux au besoin, et aux secteurs bancaires, dans le domaine du financement de la production à l'exportation, des inventaires et des comptes recevables.

Notre but en rencontrant votre Comité est de mettre en relief la nécessité de l'adoption rapide du Bill C-3. L'appendice ci-joint esquisse les raisons que nous voudrions préciser.

We are at present endeavouring to organize a representative group of our members to come before you. A list of these delegates will be given to the Clerk of your Committee prior to the meeting.

Yours respectfully,

J. M. McAvity
President

APPENDIX
March 30th, 1973

VIEWS OF THE CANADIAN EXPORT ASSOCIATION ON BILL C-3

Following are arguments in support of the proposed increase of the ceiling for EDC loans and guarantees:

1. EDC loans and guarantees are of vital importance to Canadian manufacturers of capital equipment, consulting engineers and entrepreneurs seeking to develop sales and capital projects abroad where the value amounts to \$1,000,000 or more. Similar financing arrangements are provided by all industrialized nations, either directly by governments or in collaboration with private institutions. Credit terms in such transactions are in excess of the limits established by private banks.

2. With increasing competition in the international capital goods market, financing has become an important factor. Contracts are being awarded in many cases to the supplier who will extend the longest credit terms and/or the lowest interest rates. Members of our Association are in a position to give examples to demonstrate the significance of competitive financing today.

3. Because of currency revaluations and inflation in other countries, the competitiveness of Canadian industry has improved considerably. It is believed that Canadian manufacturers and consultants are now spending more time and money in hunting and developing foreign business than ever before. Many are encouraged to do so by the Export Market Development Programs introduced last year by the Department of Industry, Trade and Commerce.

4. When Canadian firms find an opportunity to make a sale of capital equipment or to develop a foreign project involving \$1,000,000 or more, they must decide whether or not their prospects of winning the contract are sufficiently good to warrant the heavy cost of promotion and preparation of bid. The first step is to ascertain from EDC whether or not a long term loan or guarantee can be arranged.

5. At this time, some companies are being cautioned by EDC that their commitments for long term loans and guarantees are approaching the authorized ceiling and, until Bill C-3 is passed, they are not in a position to give any assurance that a loan will be available for new business.

A l'heure actuelle, nous tâchons de réunir un groupe représentatif de nos membres pour comparaître devant vous. Une liste de ces délégués sera transmise au greffier de votre Comité avant la comparution.

Veuillez agréer, monsieur le président, nos sentiments les plus sincères.

Le président,
J. M. McAvity.

APPENDICE
30 mars 1973

VUES DE L'ASSOCIATION CANADIENNE D'EXPORTATION SUR LE BILL C-3

Voici des arguments pour appuyer le projet de hausser le plafond des prêts et garanties de la Société pour l'expansion des exportations:

1. Les prêts et garanties de la SEE sont d'une importance primordiale pour les fabricants canadiens de biens d'équipement, les ingénieurs-conseils et les entrepreneurs, qui cherchent à réaliser des ventes ou des projets d'investissements à l'étranger d'un montant de \$1,000,000 ou plus. Tous les pays industrialisés offrent des dispositions de financement similaires, soit par l'entremise directe de l'État, soit en collaboration avec les sociétés privées. Les conditions de crédit dépassent, dans ces cas, les plafonds établis par les banques privées.

2. Vu la concurrence toujours plus forte qui règne sur le marché international des biens d'équipement, le financement est devenu un facteur important. Bien souvent, le contrat va au fournisseur qui offre le crédit le plus long et/ou les taux d'intérêt les plus bas. Les membres de notre Association peuvent fournir des exemples pour démontrer l'importance actuelle d'un financement concurrentiel.

3. A cause des réévaluations des devises et de l'inflation qui sévit dans d'autres pays, la capacité concurrentielle de l'industrie canadienne s'est beaucoup améliorée. Les fabricants et experts-conseils canadiens consacrent actuellement, semble-t-il, plus de temps et d'argent que jamais à prospecter et à développer les ventes à l'étranger. Nombre d'entre eux sont encouragés à le faire par les programmes d'expansion des exportations lancés l'an dernier par le ministère de l'Industrie et du Commerce.

4. Quand une société canadienne voit l'occasion de vendre des biens d'équipement ou de réaliser un projet à l'étranger pour \$1,000,000 ou plus, elle doit décider si ses chances d'obtenir le contrat sont suffisamment bonnes pour lui permettre d'engager les frais considérables qu'entraînent la promotion et la préparation de l'offre. La première étape consiste à s'informer si la SEE peut fournir un prêt ou une garantie à long terme.

5. A l'heure actuelle, la SEE informe certaines compagnies que ses engagements pour les prêts et garanties à long terme sont sur le point d'atteindre le plafond autorisé et que si le bill C-3 n'est pas adopté, elle ne peut pas garantir qu'elle pourra consentir des prêts pour de nouvelles transactions.

6. By the very nature of the transactions, the contracts financed by EDC long term loans are generally obtained by relatively large corporations. Very few small firms have the financial, productive and human resources necessary to hunt, develop and obtain the big contracts involving long term financing.

7. However, this is not to say that the larger corporations are the sole beneficiaries of EDC long term financing. Hundreds of small Canadian manufacturers have demonstrated a surprising ability to provide competitively the thousands of components that go into, for example, locomotives, aircraft and telecommunication systems. In most cases, this consortium approach provides such manufacturers with their only opportunities to export their products.

8. In the case of multinational corporations, whether they be foreign-controlled or Canadian-owned, the availability and competitiveness of EDC financing is of special importance. If the foreign buyer decides to buy capital equipment produced by a corporation with plants in more than one country, EDC must do everything in its power to provide the financing terms needed to have the contract placed with the Canadian plant of the corporation.

9. We submit that it would be wrong, and costly to the Canadian economy, for EDC to adopt a policy which would discriminate against foreign-controlled subsidiaries, for these reasons:

(i) As indicated in Paragraph 8 above, the result could be to divert production to some other country.

(ii) In the case of certain heavy engineering industries, there are no Canadian-owned companies at all, and in others few with the capability of seeking and obtaining the kinds of contracts where EDC long term loans are essential. To make it difficult for EDC to deal with foreign-controlled companies would be to deprive a host of Canadian-owned firms of a substantial volume of business in components and services.

(iii) A most important factor is the "Canadian content" rule long established by EDC, which ensures that at least 80 per cent of the goods exported under long term financing arrangements are made in Canada.

10. The capital goods exported under Section 29 loans are essentially labour-intensive, e.g. locomotives, telecommunication systems, and a wide range of custom-built equipment. Guarantees for financing up to seven years are essential for exports of such goods as aircraft and road machinery. In light of the compelling need to create employment opportunities today, it would surely be wrong, and inconsistent with the most important national economic objective today, for Parliament to delay approval of Bill C-3 to the extent that the essential financing may not be available for contracts now being pursued by Canadian companies.

6. A cause du caractère même des transactions, ce sont des sociétés relativement considérables qui obtiennent généralement les contrats financés par des prêts à long terme de la SEE. Très peu de petites entreprises ont les ressources financières, productives et humaines nécessaires pour rechercher, développer et obtenir les gros contrats comportant un financement à long terme.

7. Cependant, cela ne signifie pas que les grandes sociétés soient seuls bénéficiaires du financement à long terme de la SEE. Des centaines de petits fabricants canadiens ont démontré une capacité surprenante à fournir à prix concurrentiels les milliers d'éléments qui entrent, par exemple, dans la fabrication des locomotives, des avions, et des réseaux de télécommunication. Dans la plupart des cas, la méthode du consortium donne à ces fabricants leur seule chance d'exporter leurs produits.

8. Pour les sociétés multinationales, qu'elles soient sous contrôle étranger ou canadien, il est particulièrement important de pouvoir obtenir de la SEE un financement à des conditions concurrentielles. Si l'acheteur étranger décide de se procurer des biens d'équipement produits par une société qui a des usines dans plus d'un pays, la SEE doit faire de son mieux pour offrir des conditions de financement qui permettent d'accorder le contrat à l'usine canadienne de cette société.

9. Nous soutenons qu'il serait mauvais et coûteux pour l'économie canadienne que la SEE adopte une politique discriminatoire à l'endroit des filiales sous contrôle étranger, pour les raisons suivantes:

(i) comme nous l'indiquons au paragraphe 8 ci-dessus, cela risque de détourner la production vers un autre pays;

(ii) dans certains secteurs de l'ingénierie lourde, il n'existe aucune compagnie appartenant à des Canadiens, et dans d'autres secteurs, il y en a peu qui aient la capacité de chercher et d'obtenir des contrats où les prêts à long terme de la SEE jouent un rôle essentiel. Rendre difficiles les rapports entre la SEE et les compagnies sous contrôle étranger, ce serait priver une foule de sociétés appartenant à des Canadiens d'un volume notable de production de pièces et de services;

(iii) la règle du «contenu canadien», depuis longtemps suivie par la SEE, est un facteur des plus importants; elle garantit qu'au moins 80 p. 100 des biens exportés sous financement à long terme sont fabriqués au Canada.

10. Les biens d'équipement exportés avec des prêts consentis aux termes de l'article 29 sont essentiellement des biens dont la production exige beaucoup de main-d'œuvre: par exemple, locomotives, réseaux de télécommunication, et un vaste éventail de biens produits sur commande. Des garanties de financement pour jusqu'à 7 ans sont essentielles pour l'exportation de biens comme les avions et la machinerie de voirie. Étant donné le besoin pressant de créer des emplois actuellement, il serait sûrement mauvais, et non conforme à l'objectif économique le plus important pour le pays à l'heure actuelle, que le Parlement retarde l'adoption du Bill C-3 au point de compromettre peut-être le financement dont ont absolument besoin des entreprises canadiennes qui cherchent à obtenir des contrats actuellement.

EXPORT FINANCING COMMITTEE

Chairman

F. I. Ryckman—The Steel Company of Canada Limited

P. J. Aird—Canadair Limited
 J. D. Anderson—Combustion Engineering-Superheater Ltd.
 C. W. Andrews—Northern Electric Company Limited
 K. C. Badger—Sicard Inc.
 R. Barriere—Marine Industries Ltd.
 A. P. Bird—Sydney Steel Corporation
 Gordon Black—Canada Steamship Lines
 David V. Bridger—CAE Industries Ltd.
 Walter Craig—DeHavilland Aircraft of Canada Ltd.
 C. A. Dagenais—Surveyer, Nenninger & Chenevert Inc.
 R. L. Grassby—MLW Industries
 D. A. Harper—Sandwell Company Ltd.
 E. C. Hill—Dominion Road Machinery Co. Ltd.
 C. R. Hughes—Automatic Electric (Canada) Ltd.
 John Koubatis—RCA Limited
 A. C. Lawson—Babcock & Wilcox Canada Ltd.
 K. A. Littzen—Montreal Engineering Co. Ltd.
 W. V. Lodge—Canadian General Electric
 T. B. Lounsbury—Westinghouse Canada Limited
 J. A. Macdonald—H. A. Simons (International) Ltd.
 L. S. Magor—Mimik Limited
 J. A. Martin—S. W. Hooper & Company Limited
 R. L. McCallum—Hawker Siddeley Canada Ltd.
 David M. Perlmutter—Interpool International Ltd.
 R. Pillman—Acres Consulting Services Limited
 C. S. Richardson—Atco Industries Ltd.
 A. K. Stuart—Electrolyser Corporation Ltd.
 H. E. Thiel—Foremost International Industries Limited
 J. E. Thomas—Phillips Cables Ltd.
 R. P. Vaughan—Dominion Engineering Works Ltd.
 H. Welsford—United Aircraft of Canada Ltd.
 George Wong—Al E & C Ltd.

COMITÉ DU FINANCEMENT À L'EXPORTATION

Président

F. I. Ryckman—The Steel Company of Canada Limited

P. J. Aird—Canadair Limited
 J. D. Anderson—Combustion Engineering-Superheater Ltd.
 C. W. Andrews—Northern Electric Company Limited
 K. C. Badger—Sicard Inc.
 R. Barrière—Marine Industries Limitée
 A. P. Bird—Sydney Steel Corporation
 Gordon Black—Canada Steamship Lines
 David V. Bridger—CAE Industries Ltd.
 Walter Craig—DeHavilland Aircraft of Canada Ltd.
 C. A. Dagenais—Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc.
 R. L. Grassby—MLW Industries
 D. A. Harper—Sandwell Company Ltd.
 E. C. Hill—Dominion Road Machinery Co. Ltd.
 C. R. Hughes—Automatic Electric (Canada) Ltd.
 John Koubatis—RCA Limited
 A. C. Lawson—Babcock & Wilcox Canada Ltd.
 K. A. Littzen—Montreal Engineering Co. Ltd.
 W. V. Lodge—Canadian General Electric
 T. B. Lounsbury—Westinghouse Canada Limited
 J. A. Macdonald—H. A. Simons (International) Ltd.
 L. S. Magor—Mimik Limited
 J. A. Martin—S. W. Hooper & Company Limited
 R. L. McCallum—Hawker Siddeley Canada Ltd.
 David M. Perlmutter—Interpool International Ltd.
 R. Pillman—Acres Consulting Services Limited
 C. S. Richardson—Atco Industries Ltd.
 A. K. Stuart—Electrolyser Corporation Ltd.
 H. E. Thiel—Foremost International Industries Limited
 J. E. Thomas—Phillips Cables Ltd.
 R. P. Vaughan—Dominion Engineering Works Ltd.
 H. Welsford—United Aircraft of Canada Ltd.
 George Wong—Al E & C Ltd.

October 1972

Octobre 1972

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, April 5, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le jeudi 5 avril 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-3, An Act to amend
the Export Development Act.

CONCERNANT:

Le Bill C-3, Loi modifiant la Loi
sur l'expansion des exportations.

APPEARING:

The Honourable Alastair Gillespie,
Minister of Industry, Trade and Commerce.

COMPARAÎT:

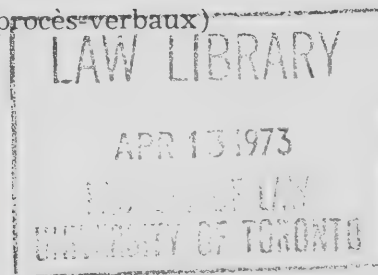
L'honorable Alastair Gillespie,
Ministre de l'Industrie et du Commerce.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les ~~procès-verbaux~~)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Bawden,	Comtois,
Blenkarn,	Danson,
Breau,	Dick,
Buchanan,	Gillies,
Clermont,	

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

Messieurs

Harney,	Latulippe,
Hellyer,	Saltsman,
Kempling,	Stevens,
Lambert (<i>Edmonton-West</i>),	Whicher.

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J.M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4) (b)

On Thursday, April 5, 1973

Mr. Dick replaced Mr. Morgan.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le jeudi 5 avril 1973

M. Dick remplace M. Morgan

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 5, 1973

(9)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:47 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Harold T. Herbert, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Buchanan, Clermont, Comtois, Dick, Harney, Herbert, Kempling, Lambert (Edmonton West), Stevens.

Appearing: The Honourable Alastair Gillespie, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: From the Export Development Corporation: Mr. H. T. Aitken, President; Mr. V. L. Chapin, Vice-President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-3, An Act to amend the Export Development Act.

And a point of order having been raised as to the quorum to hear evidence, the Vice-Chairman read the motion adopted by the Committee on Tuesday, March 13, 1973 which is as follows:

*Agreed,—*That the Chairman of the Committee be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present. Such a meeting to be held provided that at least seven (7) members representing at least three Parties in the House, including the Chairman or the Vice-Chairman, be present.

The Vice-Chairman then ruled that three parties must be represented to hear evidence when a quorum is not present and since only two parties were represented at the time the point of order was raised, the sitting was suspended.

And later, the Vice-Chairman called the meeting to order.

The Minister and the president of the Export Development Corporation made opening statements and they were questioned thereon.

And questioning continuing, Clause 1 was allowed to stand.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 5 AVRIL 1973

(9)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 47 sous la présidence de M. Harold T. Herbert, vice-président.

Membres du Comité présents: MM. Buchanan, Clermont, Comtois, Dick, Harney, Herbert, Kempling, Lambert (Edmonton Ouest), Stevens.

Comparaît: L'honorable Alastair Gillespie, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: De la Société pour l'expansion des exportations: M. H. T. Aitken, président; M. V. L. Chapin, vice-président.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi relatif au Bill C-3, loi modifiant la loi sur l'expansion des exportations.

Après le rappel au règlement concernant le quorum pour l'audition des témoignages, le vice-président lit la motion adoptée par le Comité le mardi 13 mars 1973:

*Il est convenu—*Que le président du Comité soit autorisé à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression lorsqu'un quorum n'est pas atteint pourvu qu'au moins sept (7) membres représentant au moins trois des partis à la Chambre, y compris le président ou le vice-président, soient présents.

Le vice-président décide alors qu'au moins trois partis doivent être représentés pour l'audition des témoignages en absence d'un quorum et puisque seulement deux partis étaient représentés au moment du rappel au règlement, le Comité suspend ses travaux.

Et plus tard, le vice-président rappelle la séance à l'ordre.

Le ministre et le président de la Société pour l'expansion des exportations font des déclarations préliminaires et répondent aux questions.

La période des questions se poursuit et l'article 1 est réservé.

A 11 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 5, 1973.

• 0947

[Text]

The Vice-Chairman: We will call the meeting to order. We have a quorum to hear evidence. We welcome the Minister, Mr. Gillespie, who is here with us this morning, and the President of the Export Development Corporation, Mr. Aitken.

First I would like Mr. Aitken to introduce members of his group who are with us this morning.

Mr. H. T. Aitken (President, Export Development Corporation): On my immediate right is Mr. Chapin, who is our Vice-President in charge of Financing. He is also responsible for our Foreign Investment Insurance program. Sitting over there with the blue tie is Mr. Tom Chase-Casgrain, who is the Vice-President in charge of Export Credit Insurance. The other people are our colleagues.

Mr. Chapin is at the table with me because the bill today really concerns an increase in the ceiling for lending, plus an increase in capital related to that proposed new ceiling.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Aitken.

M. Clermont: Un rappel au Règlement. Je demande au secrétaire de lire le Règlement, à savoir si nous sommes autorisés à siéger puisque nous n'avons pas le quorum.

Le vice-président: Oui, un quorum de sept personnes.

M. Clermont: Oui, mais il n'y a pas un autre . . .

Le vice-président: No.

Trois partis pour un quorum de dix pour un vote.

M. Comtois: Nous avons adopté un règlement; lorsque les trois partis ne sont pas présents.

Une voix: Oui, correct.

Mr. Clermont: No, no. I will ask the Clerk to read the motion that was passed at the first meeting, Mr. Chairman.

The Clerk: The motion is as follows:

That the Chairman of the Committee be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present. Such a meeting to be held provided that at least seven (7) members representing at least three Parties in the House, including the Chairman or the Vice-Chairman, be present.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 5 avril 1973

[Interpretation]

Le vice-président: Nous allons commencer la séance. Nous avons un quorum suffisant pour écouter les témoignages. Nous souhaitons la bienvenue au ministre, M. Gillespie, qui est avec nous ce matin ainsi qu'au président de la Société pour l'expansion des exportations, M. Aitken.

Tout d'abord, j'aimerais que M. Aitken nous présente les personnes qui l'accompagnent ce matin.

M. H. T. Aitken (président de la Société pour l'expansion des exportations): A ma droite, c'est M. Chapin, vice-président chargé des finances. Il est également responsable du Programme d'assurance des investissements étrangers. La personne qui est assise sur le côté qui porte une cravate bleue est M. Tom Chase-Casgrain, vice-président chargé de l'assurance des crédits à l'exportation. Les autres personnes sont nos collègues.

M. Chapin se trouve à la table à mes côtés parce que le projet de loi d'aujourd'hui traite précisément de l'augmentation du plafond des prêts ainsi que d'une augmentation du capital lié au nouveau plafond proposé.

Le vice-président: Merci, monsieur Aitken.

Mr. Clermont: On a point of order. I will ask the Clerk to read the regulation in order to know whether we are allowed to sit since we have no quorum.

The Vice-Chairman: Yes, a quorum of seven persons.

Mr. Clermont: Yes, but there is no other . . .

The Vice-Chairman: No.

Three parties for a quorum of 10 in order to vote.

Mr. Comtois: We have adopted a regulation when the three parties are not represented.

An hon. Member: Yes, that is correct.

M. Clermont: Non, non. Je demande au greffier de lire la motion qui a été votée lors de la première réunion, monsieur le président.

Le greffier: La motion est la suivante:

Que le président du Comité ait l'autorisation de tenir des réunions afin d'entendre les témoignages et d'en autoriser l'impression lorsque le quorum n'est pas atteint. Ces réunions pourront avoir lieu à condition qu'au moins sept membres représentant au moins trois partis qui siègent à la Chambre soient présents, y compris le président ou le vice-président.

[Texte]

Mr. Clermont: Personally, I would have no objection but we should operate according to the rules that this committee has established.

The Vice-Chairman: Agreed, Mr. Clermont. I think we will just have to wait for the Clerk to drum up some more help.

Mr. Comtois: We cannot change the order because we have no quorum.

Mr. Kempling: I will move that we change it. How is that?

The Vice-Chairman: We would have to have a steering committee meeting.

The hon. Alastair Gillespie (Minister of Industry, Trade and Commerce): There is a simple solution for you, Bill. Cross the floor and be adopted by the NDP.

Mr. Kempling: Alastair, I would die before I would do that.

The Vice-Chairman: I thought we might get away with it I did not realize.

• 0950

(Pause in meeting)

The Vice-Chairman: I call the meeting officially to order and welcome, again, our Minister, Mr. Gillespie. I also welcome the President of the Export Development Corporation, Mr. Aitken, who has introduced to us Mr. Chapin, Vice-President and Mr. Chase-Casgrain, Vice-President.

I believe Mr. Gillespie, you have a statement to make.

Mr. Gillespie: I have, Mr. Chairman, it is about seven-minutes long. In a sort of review fashion it deals with some of the outstanding points.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, have we a printed copy of the Minister's statement?

• 0955

The Vice-Chairman: No. I have already asked him.

Mr. Gillespie: These are to some extent ad lib comments.

Mr. Stevens: I notice the Minister said it was seven minutes long and I thought the understanding was that statements of longer than five minutes duration would be circulated.

Mr. Gillespie: I shall try to keep it down to five minutes then.

Mr. Kempling: Take a couple of the "ads out".

[Interprétation]

M. Clermont: Je ne vois pas personnellement d'objection, mais nous devrions respecter les règles qui ont été établies par le Comité.

Le vice-président: C'est entendu, monsieur Clermont. Je pense qu'il nous faudra attendre que le greffier soit allé chercher de l'aide.

M. Comtois: Nous ne pouvons pas changer l'agenda parce que le quorum n'est pas atteint.

M. Kempling: Je propose que nous le changions. Qu'en dites-vous?

Le vice-président: Il nous faudrait avoir une réunion du comité directeur.

L'hon. Alastair Gillespie (ministre de l'Industrie et du Commerce): Il y a pourtant une solution bien simple, Bill. Changez de parti et faites-vous adopter par la NPD.

M. Kempling: Alastair, je préfère plutôt mourir.

Le vice-président: Je pensais que nous pouvions nous passer de cela. Je ne me rendais pas compte.

(La réunion a été suspendue quelques instants)

Le vice-président: La séance commence officiellement. Je souhaite la bienvenue à nouveau au ministre, Gillespie. Je souhaite également la bienvenue au président de la Société pour l'expansion des exportations, M. Aitken, qui nous a présenté M. Chapin, vice-président et M. Chase-Casgrain, vice-président.

Je crois, monsieur Gillespie, que vous avez une déclaration à faire.

M. Gillespie: C'est vrai, monsieur le président, elle va durer environ sept minutes. C'est en quelque sorte un résumé des points importants.

M. Stevens: Monsieur le président, y a-t-il des exemplaires imprimés de la déclaration du Ministre?

Le vice-président: Non. Je le lui ai déjà demandé.

M. Gillespie: Ce sont pour une part des commentaires improvisés.

M. Stevens: Il me semble que le Ministre a dit que la déclaration durerait sept minutes et je croyais avoir compris que les déclarations durant plus de cinq minutes devaient être distribuées.

M. Gillespie: J'essaierai alors de m'en tenir à cinq minutes.

M. Kempling: Supprimez un ou deux slogans publicitaires.

[Text]

Mr. Clermont: Mr. Chairman this is the first time I have heard that for statements longer than five minutes copies had to be distributed, but we always find out something new.

Mr. Gillespie: I can assure you Mr. Chairman I am most anxious to co-operate with this Committee. I am much impressed with its credentials. It is one of the most important committees of the House, and of course, it has always been distinguished by the leading parliamentarians who serve on it.

Mr. Clermont: Is it because you were once the Vice-Chairman?

Mr. Gillespie: Mr. Clermont, it is because you were the Chairman.

Mr. Clermont: So we had better not lose any more time.

Mr. Gillespie: Has the clock started to run?

Mr. Stevens: It is running.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman there has been a good debate, I think it might even be described as a searching debate, on the second reading of Bill C-3 which has reflected the important role of the Export Development Corporation, and in particular its long-term financing contributing to the export capability of Canada's manufacturing industries. I do not want to inhibit discussion on the full range of the Export Development Corporation's operations, but I would like to emphasize that Bill C-3 is quite limited in its scope.

You are aware that drafting is being done on some other amendments to the Export Development Corporation Bill. I referred to them in my speech on the Speech from the Throne, but they will not be ready for presentation during this session of Parliament. For that reason and because of the need to maintain the momentum of the lending operations of the Export Development Corporation, it is important that we proceed as expeditiously as possible with this particular Bill before us.

I would like just to touch on some of the history with respect to Bill C-3. The EDC is a Crown corporation established in October 1969 as successor to the Exports Credit Insurance Corporation. At that time the ceiling was \$600 million established under Section 30. In January 1971, this committee approved a number of amendments to the Export Development Act amongst which was an increase in the lending ceiling from \$600 million to the present \$850 million. In his remarks to the Committee at that time, Mr. Bruce Howard, then a member of the committee, noted that the need for the increased ceiling arose from the spectacular achievements made by Canadian exporters and EDC during 1970. This dramatic growth has continued and we have before us a further measure to increase the level of financing activity needed to support the export sales efforts of Canadian capital goods manufacturers.

There are two elements, Mr. Chairman. A proposed increase in the ceiling for long-term lending from \$850 million to \$1.5 billion, guarantees for the account of the corporation, and what might be described as a consequential increase in the capital.

[Interpretation]

M. Clermont: Monsieur le président, c'est la première fois que j'entends parler du fait que les déclarations durant plus de cinq minutes doivent être distribuées aux membres, mais nous découvrons toujours quelque chose de nouveau.

M. Gillespie: Je peux vous assurer, monsieur le président, que je me fais un devoir de collaborer avec le Comité. Je suis très impressionné par son titre. C'est l'un des comités les plus importants de la Chambre et, bien sûr, il s'est toujours distingué par les parlementaires de renom qui y figurent.

M. Clermont: Est-ce parce que vous en avez été le vice-président?

M. Gillespie: Monsieur Clermont, c'est parce que vous étiez le président.

M. Clermont: Donc, je crois qu'il vaut mieux ne plus perdre de temps.

M. Gillespie: A-t-on mis en marche le chronomètre?

M. Stevens: Oui.

M. Gillespie: Monsieur le président, on a fort discuté je crois et cela a même été un débat de recherche, de la seconde lecture du Bill C-3 qui montre le rôle important de la Société pour l'expansion des exportations et en particulier sa contribution importante et à long terme aux possibilités d'exportation des industries manufacturières du Canada. Je ne veux pas empêcher que l'on discute de toutes les activités de la Société pour l'expansion des exportations, mais j'aimerais souligner que le Bill C-3 est limité dans ses objectifs.

Vous savez que sa rédaction a été faite d'après certaines autres modifications apportées au bill sur la Société pour l'expansion des exportations. J'en ai parlé dans ma réponse au discours du Trône, mais les modifications ne seront pas prêtes avant la fin de cette session parlementaire. C'est pourquoi j'estime qu'il est important de garder le dynamisme des activités de prêts de la Société pour l'expansion des exportations, il est important que nous étudions le plus rapidement possible le bill dont nous sommes saisis.

J'aimerais simplement mentionner l'histoire du Bill C-3. La SEE est une société de la Couronne qui a été créée en octobre 1969 pour succéder à la Société d'assurance des crédits à l'exportation. A ce moment-là, le plafond était de 600 millions de dollars aux termes de l'article 30. En janvier 1971 ce Comité a approuvé un certain nombre de modifications à la Loi sur l'expansion des exportations, parmi lesquelles figurait l'augmentation du plafond de prêts qui passait de 600 millions de dollars au montant actuel de 850 millions de dollars. Dans ses remarques au Comité à ce moment-là, M. Bruce Howard, qui était alors membre du Comité, avait fait remarquer que le besoin d'augmenter ce plafond provenait des résultats formidables qu'avaient obtenus les exportateurs canadiens et la SEE au cours de l'année 1970. Cet accroissement spectaculaire s'est poursuivi et nous nous trouvons devant une nouvelle mesure visant à augmenter le niveau des opérations financières pour aider les fabricants canadiens à accroître leurs exportations de biens de production.

Il y a, monsieur le président, deux éléments. L'augmentation proposée du plafond destiné aux prêts à long terme de 850 millions

[Texte]

I would like to emphasize as I did in the House that we are dealing here with Export Development Corporation's resources in the form of buyer credits; that is, they are not loaned to the Canadian exporter, but rather to the foreign purchaser on internationally competitive terms.

I think it is perhaps worth noting as well the effect of the Export Development Corporation's operations on jobs in Canada. During its lifetime the Export Development Corporation has financed export sales of paying capital goods and services in excess of \$1.25 billion. I think using the traditional kind of equivalent this represents something over 100,000 man-years of labour in our essential high technology and heavy goods manufacturing sector. At the present time the anticipated levels of activity and the employment benefits of Export Development Corporation financing would look to be between 30,000 and 40,000 man-years of labour per annum. These are big amounts.

• 1000

In my remarks I have referred to the need for urgency in passing this bill because of the work of the corporation in lining up customers and if they are not able to proceed expeditiously then that activity will have to be slowed down or the fact that perhaps there might be a significant break, which is not easy to accelerate again from.

Under the existing Export Development Corporation ceiling we are approaching the point of its capacity, both to sign agreements and to make forward commitments. It is important to appreciate that continuity is an essential element in the export field and that great damage results if exporters must temporarily stand down for any reason whatsoever, including a lack of financial support.

I think it is worth noting that projects requiring long-term financing are many months in the development stage, it is just not something for which one can turn on the tap.

That really would be the main point I want to make in my remarks, Mr. Chairman. Do not think the Export Development Corporation can operate in a hand-to-mouth fashion. I think it has to have some kind of long-term planning base and by raising the ceilings from \$850 million to \$1.5 billion, we would provide that kind of operating room for the corporation.

There have been serious allegations that the ceiling has already been exceeded. I can say quite categorically that it has not been. It has not been reached in any way and Mr. Aitken will deal with that particular point in his remarks.

I think the last point I would like to make is that in assessing the operations of this firm, it is important to compare it with the operations of other export development corporations operating in other countries, and the rates of interest which this corporation charges to foreign buyers have to be competitive with those which are offered to foreign buyers by other offshore export development corporations.

[Interprétation]

de dollars à 1 milliard 500 millions de dollars garanti à la Société ce que l'on pourrait appeler un gain important de capital.

J'aimerais préciser, comme je l'ai fait à la Chambre, que nous traitons ici des ressources de la Société pour l'expansion des exportations sous la forme de crédits aux acheteurs; c'est-à-dire que les fonds ne sont pas accordés aux exportateurs canadiens, mais plutôt aux acheteurs étrangers en des termes soutenant la concurrence internationale.

Je pense qu'il est peut-être bon de noter également l'impact des opérations de la Société pour l'expansion des exportateurs sur l'emploi au Canada. Depuis qu'elle existe, la Société pour l'expansion des exportations a fourni plus d'1,25 milliard de dollars pour aider les ventes à l'étranger de biens de production et de services. Je pense que si l'on utilise l'équivalent habituel, cela représente quelque chose de l'ordre de 100,000 années/hommes de travail dans notre technologie avancée et dans le secteur de l'industrie lourde. A l'heure actuelle, les avantages prévus en matière d'activité et d'emploi, qui résulteront du financement de la Société pour l'expansion des exportations, se traduiraient par 30,000 à 40,000 années/hommes de travail par an. Ce sont des chiffres élevés.

Dans mes remarques, j'ai mentionné la nécessité de voter d'urgence ce projet de loi à cause du travail de la Société qui doit répondre aux clients et si elle ne peut pas agir rapidement, alors il y aura ralentissement des activités, voire éventuellement un arrêt important, or il est très difficile de relancer les affaires.

Selon le plafond existant à l'heure actuelle, pour la Société pour l'expansion des exportations, nous arrivons à la limite de ses possibilités tant en ce qui concerne le fait de signer des accords que de prendre des engagements pour l'avenir. Il est important d'admettre que la continuité est un élément essentiel dans le domaine de l'exportation et qu'il y aurait des répercussions désastreuses si les exportateurs devaient temporairement se retirer des marchés pour une raison quelconque et notamment l'absence d'aide financière.

Je pense qu'il est bon de noter que les projets exigeant un financement à long terme restent de nombreux mois au stade des négociations, ce n'est pas quelque chose que l'on peut déclencher rapidement.

C'est là le point essentiel de mes remarques, monsieur le président. Il ne faut pas s'imaginer que la Société pour l'expansion des exportations peut traiter directement en un clin d'oeil. J'estime qu'il faut des programmes à long terme et en élevant le plafond de \$850 millions à \$1,500,000,000, nous permettrions à la Société d'avoir cette marge d'activité qui lui est nécessaire.

On a dit que le plafond avait déjà été dépassé. Je peux répondre de façon catégorique que ce n'est pas le cas. Il n'a encore été atteint d'aucune façon et M. Aitken pourra vous parler de cela en particulier dans ses remarques.

Il y a une dernière chose que je voudrais dire, c'est que, en évaluant les activités de cette Société, il est important de les comparer aux activités d'autres sociétés d'expansion des exportations qui œuvrent dans d'autres pays, et les taux d'intérêt que

[Text]

I think the history of this corporation in a relatively short period of time has demonstrated that it can play a major role in the development of the Canadian manufacturing industry. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gillespie.

Gentlemen, Mr. Aitken has also indicated he would like to make a few brief remarks on the current operations of the corporation. Do you want to hear his statement now?

Mr. Stevens: I believe we should.

Mr. Aitken: If I may, Mr. Chairman, I would like to refer to the annual report of the corporation which was tabled by the Minister yesterday afternoon. I trust all the members of the Committee have a copy. I think it is important, if I may, to review very briefly the facilities which we have and what exactly we do so there will not be any confusion.

We do three things. We insure exporters against nonpayment by foreign buyers. In other words, we insure the foreign accounts receivable, both in the short and in the medium-term field.

Second, we provide financing to foreign borrower buyers to enable them to buy equipment in Canada, capital equipment, where long-term credit is required. When I say "long-term" I mean for a period in excess of what the banking system in Canada would generally lend which is, as a rule, up to five, maybe seven to eight years. In the long-term financing area terms of credit extending from maybe five to fifteen years are required, related in part to the pay-out period of the project and also to the life of the asset.

• 1005

The third thing we do is insure Canadian investments abroad. If a Canadian company decided to establish a branch plant in, say, Mexico to get goods into that country which would otherwise be excluded, then that company could apply to us for insurance prior to establishing the branch plant. We can insure the investor against the political risks involved, against expropriation, confiscation, the loss of the asset through war or revolution, or against the inability to transfer profits back to Canada or repatriate capital.

Page 7 of the report illustrates the type of exporter we help in our export credits insurance program. We have a total of 1,012 policies current as of December 31, 1972. Of those, just about 600 are for policyholders, exporters, who ship less than a quarter of a million dollars a year. So obviously our program, while helping the large exporter, is very clearly oriented to the small exporter also.

[Interpretation]

cette Société demande aux acheteurs étrangers doivent être compétitifs avec ceux qu'offrent les autres sociétés d'expansion des exportations outre-mer.

Je pense que les résultats obtenus par la Société dans ce laps de temps relativement court montre qu'elle peut jouer un rôle important dans le développement de l'industrie manufacturière au Canada. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Gillespie.

Messieurs, M. Aitken a également laissé entendre qu'il aimerait faire quelques remarques préliminaires sur les opérations actuelles de la Société. Voulez-vous entendre sa déclaration maintenant?

M. Stevens: Je pense que oui.

M. Aitken: Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais mentionner le rapport annuel de la Société qui a été présenté par le Ministre hier après-midi. Je suppose que tous les membres du Comité en ont un exemplaire. Si cela m'est permis, je pense qu'il est important d'examiner brièvement les possibilités qui nous sont offertes et ce que nous faisons exactement pour qu'il n'y ait pas de confusion.

Nous faisons trois choses. Nous assurons les exportateurs contre le non-paiement des acheteurs étrangers. En d'autres termes, nous assurons les comptes étrangers à recevoir, tant à court terme qu'à moyen terme.

Deuxièmement, nous fournissons une aide financière aux acheteurs étrangers qui veulent emprunter afin de leur permettre d'acheter des biens d'équipement au Canada, des biens de production lorsqu'ils ont besoin de crédits à long terme. Lorsque je dis «long terme», je veux parler d'un délai plus grand que ce que le système bancaire canadien pratique, à savoir, en général, jusqu'à 5, et peut-être 7 ou 8 ans. Dans le domaine du financement à long terme, il faut parfois prolonger le délai de 5 à 15 ans pour un crédit, et ceci en partie en fonction du temps nécessaire au paiement du projet et également en fonction de la durabilité des biens.

La troisième chose que nous faisons, c'est assurer les investissements canadiens à l'étranger. Si une société canadienne décide d'établir une filiale, au Mexique par exemple, pour y faire entrer des biens alors que ce serait autrement impossible, cette société peut alors faire appel à nous pour s'assurer avant de créer la filiale en question. Nous pouvons assurer l'investisseur contre les risques politiques qui incluent l'expropriation, la confiscation, la perte d'actifs à la suite d'une guerre ou d'une révolution, ou l'impossibilité de transférer les bénéfices au Canada ou de rapatrier le capital.

La page 7 du rapport illustre très bien ce genre d'exportateur que nous aidons aux termes de notre programme d'assurance des crédits à l'exportation. Au 31 décembre 1972, nous avions un total 1,012 polices d'assurance. Environ 600 des souscripteurs sont des exportateurs qui expédient moins d'un quart de million de dollars de biens par an. Donc, de toute évidence, s'il aide les gros exportateurs, notre programme est nettement orienté de manière à aider également les petits exportateurs.

[Texte]

Mr. Stevens: On a point of clarification, Mr. Aitken, that has nothing to do with Section 29.

Mr. Aitken: No, sir.

Mr. Stevens: And that is what is before us today.

Mr. Aitken: That is correct.

Mr. Stevens: Thank you.

Mr. Aitken: If you will look at page 8 you will see the section covering the operations of our export finance division. It gives an indication of which sectors of Canadian industry have been supported since we started back in 1961.

An analysis of total lending by size of signed agreements shows that five agreements total \$392 million. The largest group was to MECO, the Montreal Engineering Company Limited. I have here a list of disbursements made by EDC in connection with purchases made by them in 1972, and pages and pages of subcontracts or orders from sub-suppliers. Literally hundreds and in some cases thousands of sub-suppliers receive orders when the contract placed by the foreign buyer is with a large Canadian company, like Northern Electric, for example. That is why we believe we are helping the small exporter as well as the large exporter.

We are discussing the necessity for an increase in the ceiling, and do not forget that the ceiling relates to notes given by foreign buyer borrowers in respect of disbursements made by us. We have calculated that we can sign up to one billion and seventy million of contracts and never at any time exceed a disbursement total of \$850 million.

I will ask Mr. Hegan to distribute a chart which I think will show very clearly that we will be limited to signing \$220 million at any time in order to stay within the legal limit of \$850 million. That is why we are coming to Parliament now, to get an increase in the ceiling so that we may accommodate the applications we are currently considering.

The Vice-Chairman: Mr. Aitken, would you clarify for the Committee the \$220 million? You did not talk about it in terms of time.

Mr. Aitken: Right. Have members received a copy of the chart?

The Vice-Chairman: It is being distributed.

Mr. Aitken: All right. Look at the first column. The amount of notes receivable outstanding as of January 1, 1972 was in fact \$374 million. This was prepared, by the way, on November 30, 1972. We anticipated disbursing in 1972, \$52 million in respect of agreements signed prior to 1971; \$51 million in respect of 1971 agreements; \$65 million in respect of agreements signed in 1972, making a total

[Interprétation]

M. Stevens: J'aimerais un éclaircissement, monsieur Aitken. Cela n'a rien à voir avec l'article 29.

M. Aitken: Non, monsieur.

M. Stevens: Et c'est ce dont nous sommes saisis aujourd'hui.

M. Aitken: C'est exact.

M. Stevens: Merci.

M. Aitken: Si nous regardons la page 8, nous avons la partie concernant les opérations de notre direction du financement à l'exportation; cela nous montre quels secteurs de l'industrie canadienne nous avons aidés depuis nos débuts, c'est-à-dire depuis 1961.

Une étude du total des prêts selon l'importance des contrats signés montre que cinq contrats se montent à 392 millions de dollars. Le plus gros groupe a été à MECO, la *Montreal Engineering Company Limited*. J'ai ici une liste des paiements qui ont été faits par la SEE en ce qui concerne les achats qu'ils ont effectués en 1972, et il y a des pages et des pages de sous-contrats ou de commandes de sous-traitants. Il faut dire que des centaines et dans certains cas des milliers de sous-traitants reçoivent des commandes lorsque le contrat signé par un acheteur étranger est conclu avec une grande compagnie canadienne, *Northern Electric* par exemple. C'est pourquoi nous pensons que nous aidons les petits exportateurs aussi bien que les gros.

Nous discutons la nécessité d'augmenter le plafond, et n'oubliez pas que ce plafond correspond aux billets à ordre qui nous sont donnés par les acheteurs et emprunteurs étrangers pour les paiements que nous avons faits. Nous avons calculé que nous pouvons signer jusqu'à un milliard et soixante-dix millions de dollars de contrats et ne jamais dépasser le montant total de 850 millions de dollars pour les paiements.

Je demanderai à M. Hegan de vous faire passer un tableau qui je pense vous montrera clairement que nous sommes contraints de nous en tenir à ne signer que pour 220 millions de dollars à n'importe quel moment pour rester en-dessous de la limite permise de 850 millions de dollars. C'est pourquoi nous venons maintenant devant le Parlement pour faire hausser ce plafond afin de pouvoir répondre aux demandes que nous étudions en ce moment.

Le vice-président: Monsieur Aitken, pourriez-vous préciser ce que font ces 220 millions de dollars? Vous n'en avez pas parlé en termes de temps.

M. Aitken: Très bien. Tous les membres ont-ils reçu un exemplaire du tableau?

Le vice-président: On est en train de le distribuer.

M. Aitken: Très bien. Prenons la première colonne. Au premier janvier 1972, le montant de nos comptes à recevoir s'élevait à \$374 millions. Ce chiffre a été calculé le 30 novembre 1972. En 1972, nous prévoyons avoir à dépenser \$52 millions pour des accords conclus avant 1971, \$51 millions pour les accords conclus dans le courant de 1971 et \$65 millions pour les accords conclus en 1972 ce

[Text]

of \$168 million in disbursements. We actually received or anticipated receiving in repayment of notes \$31 million, making a net increase of \$137 million. So we would go up to \$511 million as of December 31, 1972. That was envisaging signing \$850 million. You see that figure on the lower left. In fact we just received \$841 million, so we were within \$9 million of \$850 million.

• 1010

Projecting what we would anticipate doing in 1973 and 1974 and 1975, if we signed \$220 million of agreements in 1973, you will see that in disbursing in 1973 prior to 1971, signed agreements were \$14 million; agreements signed in 1971, \$62 million; signed in 1972, \$111 million; and projected in 1973, \$41 million, making gross disbursements of \$228 million. Repayments of notes of \$44 million, and when we put in the figure \$44 million, that is what we confidently expect to get paid.

There are certain cases where we know that we will be approached by the borrowing country, for a deferment of the amounts due in 1973, and accordingly this \$44 million figure is a realistic estimate of what we confidently expect to get paid. Therefore our net disbursements in 1973 will be \$184 million, bringing our total notes receivable held up to \$695 million.

Similarly in 1974 we will go up to \$839 million, and in 1975 up to \$846 million. That is only if we sign a maximum of \$220 million, and this year thus far we have signed something in the order of \$60 million. So we have only \$160 million more to go and we would have to stop. We could not sign any more contracts. That is really why we are here, to get an increase in the ceiling.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Aitken. Mr. Stevens, are you going to be our lead-off questioner this morning?

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Aitken, now that you have given us the benefit of this summary position as of November 30, 1972, I wonder if you would also be good enough to give the Committee the subsequent projection that was made on January 18, 1973.

Mr. Aitken: I do not think we have changed our position with regard to the amount we can reasonably sign.

Mr. Stevens: No. Perhaps, Mr. Aitken, you misunderstood. This is an earlier summary.

Mr. Aitken: Yes.

Mr. Stevens: I feel that the Committee would be very interested to see the subsequent summary of January 18, 1973.

Mr. Aitken: I am not aware of any subsequent projections.

Mr. Stevens: If I produced it, do you think you would recognize it?

Mr. Aitken: Well, if you have it, certainly.

[Interpretation]

qui donne un montant global de \$168 millions. Les remboursements de nos effets devaient se monter à \$31 millions, ce qui laisse une augmentation nette de \$137 millions. Nous atteindrions donc \$511 millions au 31 décembre 1972. Ceci à condition bien entendu qu'on nous accorde les \$850 millions. Vous voyez ce chiffre en bas à gauche. Nous avons en réalité reçu \$841 millions seulement c'est-à-dire \$9 millions en moins que le chiffre prévu.

Nos prévisions pour 1973-1974 et 1975 sont fondées sur ce que nous avons fait jusqu'à présent et si nous anticipons \$220 millions pour 1973, nous en avons eu \$14 avant 1971, \$62 millions en 1971, \$111 millions en 1972 ce qui donne des déboursments bruts de \$228 millions. Le remboursement des effets s'élevait à \$44 millions et c'est ce chiffre que nous espérons atteindre.

Nous savons que certains pays emprunteurs demanderont à remettre le paiement des montants dûs en 1973 et dès lors le montant de \$44 millions est une prévision réaliste de ce que nous pouvons nous attendre à toucher. Nos paiements nets en 1973 s'élèveront donc à \$184 millions portant le montant global des effets recevables à \$695 millions.

En 1974 ce montant atteindra \$839 et en 1975 \$846 millions. Ceci à condition bien entendu que nous signons un maximum de \$220 millions et jusqu'à présent nous avons signé environ \$60 millions, donc le montant maximum des contrats que nous pouvons encore signer cette année est de \$160 millions et c'est la raison pour laquelle nous vous demandons de relever ce plafond.

Le vice-président: Je vous remercie monsieur Aitken. Monsieur Stevens, est-ce que c'est vous qui allez entamer les questions ce matin?

M. Stevens: Je vous remercie monsieur le président. Maintenant que vous nous avez expliqué l'état de la situation au 30 novembre 1972, je vous demanderais de bien vouloir soumettre au comité la prévision établie le 18 janvier 1973.

M. Aitken: Nous n'avons pas modifié ce que nous estimons le montant que nous pourrions raisonnablement conclure.

M. Stevens: Vous m'avez mal compris monsieur Aitken. Il s'agit d'un état précédent.

M. Aitken: D'accord.

M. Stevens: Les membres du comité aimeraient recevoir l'état de la situation établi au 18 janvier 1973.

M. Aitken: A ma connaissance il n'existe pas de prévisions postérieures à cette date.

M. Stevens: Que diriez-vous si je vous montrais ce document?

M. Aitken: Si vous l'avez là, montrez toujours.

[Texte]

M. Clermont: Monsieur le président, en fin de compte, je crois qu'il serait de mise de demander à M. Stevens où il s'est procuré ce document, avant qu'il soit déposé.

M. Stevens: Oui.

M. Clermont: Cela n'est pas un document officiel. Est-ce que M. Stevens est prêt à . . .

M. Comtois: A donner l'original?

M. Clermont: A attester que c'est un document officiel, etc. S'il ne le peut pas, je crois que . . . Je vois que M. Lambert me regarde avec des gros yeux, mais cela ne m'effraie pas, je . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, nous parlions, il y a quelques instants, des nouveaux règlements. Une nouvelle situation se présente: un député se réfère à un document, il le présente pour identification, doit-il signer une attestation quant à la source de ce document? Si M. Stevens produit le document, il demande à M. Aitken: «Pouvez-vous identifier ce document?» Je ne sais pas la réponse, peut-être que M. Aitken dira: «Nous ne connaissons pas ce document», alors il en est responsable.

M. Clermont: Monsieur le président, officiellement, quand un député cite un document à la Chambre et qu'il commence à le lire, je crois que c'est la pratique de lui demander quelle en est la source? Je crois que je suis en droit de demander d'où provient le document que M. Stevens vient de déposer devant le Comité?

• 1015

The Vice-Chairman: Is Mr. Stevens prepared to disclose the source of this document?

An hon. Member: No, he is not.

M. Comtois: Monsieur le président, sur le même rappel au Règlement, puis-je demander si c'est un document qui est identifié comme étant officiel ou s'il n'y a aucune identification. Est-ce simplement une feuille de papier où sont inscrits quelques chiffres?

Le vice-président: Une feuille de papier, page 24, le titre: *Export Development Corporation*.

M. Comtois: Alors je me demande si nous devrions accepter des documents qui ne sont aucunement identifiés, dont nous ne connaissons par la provenance et ce que cela veut dire?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, un rappel au Règlement. Éventuellement, il faut admettre que M. Stevens n'avance pas de document sans aucune preuve, il demande tout simplement aux témoins: «Est-ce que vous pouvez reconnaître ce tableau qui fait partie de la documentation de la Société?» C'est bien simple.

M. Comtois: Mais ce n'est pas la . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il demande si M. Aitken l'identifie comme étant véritable? Alors le document est là, il se passe de commentaires. Il n'a cité aucun chiffre, il n'a fait aucune

[Interprétation]

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I believe we should ask Mr. Stevens where he got this document before it is tabled.

Mr. Stevens: Yes.

Mr. Clermont: It is not an official document. Is Mr. Stevens willing to . . .

Mr. Comtois: To table the original?

Mr. Clermont: Is he willing to certify that this is an official document, et cetera. If he cannot do so, I see that Mr. Lambert is looking at me but I am not afraid of him.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, we had been speaking about new regulations a few moments ago. Now a new situation has arisen: when a member refers to a document, does he have to sign an attestation regarding the source of that document? If Mr. Stevens produces the document and ask Mr. Aitken whether he can identify it. I do not know what the answer will be, Mr. Aitken might reply that he does not know the document in which case it is Mr. Stevens' responsibility.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, when a member quotes a document in the House and begins to read it, it is normal practice to ask him about his sources. I am, therefore, within my rights to ask Mr. Stevens what is the source of the document he has just tabled before the Committee?

Le vice-président: M. Stevens peut-il nous communiquer la source de ce document?

Une voix: Non, il ne le peut pas.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, on the same point of order, I would like to know whether this is an official document or whether it has not yet been identified. Is it just a sheet of paper with some figures written on it?

The Vice-Chairman: It is a sheet of paper with page 24 marked on it and entitled *Export Development Corporation*.

Mr. Comtois: I wonder whether we must accept documents which are in no way identified and whose source we do not know.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, on a point of order. Mr. Stevens is not submitting a document without proof, he is simply asking the witness whether he recognizes this table which is part of the Corporation's document.

Mr. Comtois: But that is not the point . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Stevens asked whether Mr. Aitken can identify it. The document is there and is self-explanatory. He has quoted no figures, has made no reference to the

[Text]

référence au contenu du document, c'est bien simple, c'est la première règle. Une référence à un document n'exige pas que ce document soit déposé, il faut citer ce document.

M. Comtois: Il n'y a pas de référence. Monsieur le président, c'est là le nœud de la question, il n'y a aucune référence à ce document-là et je me demande si nous devrions établir un précédent en acceptant un document de la façon dont il est présenté sans aucune référence.

M. Clermont: Monsieur le président . . .

Le vice-président: Oui, monsieur Clermont.

M. Clermont: . . . est-ce que M. Stevens en prend la responsabilité? Ou bien peut-être que celui qui lui a remis le document pourrait se présenter au Comité? S'il y a eu fuite, nous pourrions peut-être en connaître le responsable.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I plead the witness may already have recognized the document and we could proceed.

The Vice-Chairman: I think it might clarify the situation.

Mr. Stevens: I see, in fact, Mr. Chapin has a copy in his own file, so perhaps we could proceed.

The Vice-Chairman: Then possibly I could return this document to Mr. Stevens without the necessity of the question being asked.

Mr. Stevens: Thank you very much.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, we have insufficient copies of this particular document here, but we are quite prepared to table it if that is what the Committee wishes.

It is a projection of what we expected to do in 1973 if we had sufficient funds. It indicates that we could, in fact, sign—we anticipated—\$550 million. But this table that you have before you indicates we cannot sign more than \$220 million without exceeding the ceiling; therefore, we are stopped from considering contracts in excess of \$220 million. The table to which Mr. Stevens referred is one which indicates how it would be if we signed \$550 million, which is potential business and we would exceed the ceiling.

The Vice-Chairman: I suggest to members of the Committee that another way . . .

M. Comtois: Monsieur le président, un rappel au Règlement. On vient de se référer à un document, j'aimerais savoir si c'est un document public et sinon, comment il se fait que M. Stevens en ait un exemplaire?

Mr. Aitken: It is a confidential document which is distributed only to our board of directors and the alternate directors and certain senior government officials.

Mr. Harney: Mr. Chairman, on a point of order, we are talking about a document which does not exist as far as this Committee is concerned.

[Interpretation]

contents of the documents, so it is a simple matter coming under Rule No. 1. A reference to such a document does not require that this document be tabled.

Mr. Comtois: There is no reference, Mr. Chairman, and that is the crux of the matter and I wonder whether we should create a precedent by accepting a document without reference.

Mr. Clermont: Mr. Chairman . . .

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Will Mr. Stevens take responsibility for it? Or would the person who gave him this document submit it to the Committee? We would then know who is responsible for it and whether there have been leaks.

M. Stevens: Monsieur le président, je pense que le témoin a déjà reconnu le document et nous pourrions dès lors continuer.

Le vice-président: Cela serait en effet plus simple.

M. Stevens: Je vois en effet que M. Chapin en a un exemplaire dans son dossier donc, nous pourrions poursuivre.

Le vice-président: Je vais donc rendre le document à M. Stevens, ce qui me dispense l'obligation de passer aux voix.

M. Stevens: Je vous remercie.

M. Aitken: Monsieur le président, je n'ai pas suffisamment d'exemplaires mais nous pouvons certainement déposer ce document si le Comité le désire.

Il s'agit notamment de prévisions sur ce que nous comptons faire dans le courant de 1973 à condition que nous ayons des fonds suffisants. Ainsi nous pourrions signer des contrats pour 550 millions de dollars. Or, d'après le tableau que vous avez devant vous, nous ne pourrions dépasser le plafond de 220 millions. Dans le tableau que M. Stevens a évoqué, nous montrons la situation telle qu'elle se présenterait si nous pouvions conclure des accords à 550 millions en dépassant donc le plafond actuel.

Le vice-président: Je suggère une autre façon . . .

Mr. Comtois: Mr. Chairman, on a point of order. A reference has just been made to a document and I would like to know whether this document is public or not, and how Mr. Stevens got a copy of it?

M. Aitken: Il s'agit d'un document confidentiel qui est distribué aux membres de notre conseil d'administration et à certains hauts fonctionnaires du gouvernement.

M. Harney: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Il est question ici d'un document qui n'existe pas du point de vue du Comité.

[Texte]

An hon. Member: Exactly.

Mr. Harney: The records are going to read very oddly tomorrow with references to nods on the part of Mr. Aitken no specific reference to the document, no breakdown of the table. At least if Mr. Stevens simply read it out, that is one way of getting it on the record. Then we would be able to talk about it.

The Vice-Chairman: It might be easier. You have indicated that you are prepared to table this document.

Mr. Aitken: Yes.

The Vice-Chairman: If the Committee is in agreement, I think that is probably the easiest way of proceeding. Then we will have the document before us for consideration and it will be relevant to the discussion as well.

• 1020

Mr. Aitken: Mr. Chairman, if I may, I will ask Mr. Chase-Casgrain to comment briefly on it.

Mr. V. L. Chapin (Vice-President, Export Development Corporation): In making our forward projections for capital budget purposes we have to assume what the level of signs is going to be and where we are preparing the document for '73 today the figure will be higher than \$550 million as a projection, but notwithstanding what projections one does, when we started to approach the ceiling we cut back from \$550 million, as is indicated here, to \$220 million because that was the only way we could operate and stay within the operating ceiling.

Mr. Aitken: It is called "Forecast and Net Disbursements for the years 1972, 1973 and 1974". This is going ahead on the basis that Parliament would agree to give us an increased ceiling. Of course, we cannot sign them legally unless we have it.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, the Minister asked, I think, a very relevant question, what is it entitled? I would draw the committee's attention to what Mr. Aitken has said, "net disbursements". If you compare the net disbursements shown on this document with the figures given earlier by Mr. Aitken, you will note that instead of \$184,000 net increase in 1973, the tabled document shows \$243,000, and in 1974 instead of a net increase of \$144,000, the tabled document shows \$401,000 as being the net disbursements in each of those years.

Mr. Aitken: That is what would be the case, Mr. Stevens, were we to sign contracts in excess of this \$220 million, the forecast of what would take place were we to sign contracts based on applications from exporters to us which we believe would result in business if we had an increased ceiling.

Mr. Stevens: Would it be fair to say then that the net disbursements that are shown on this page are in anticipation of the amendment being passed that is before us today?

[Interprétation]

Une voix: C'est exact.

M. Harney: Le compte rendu de la réunion sera plutôt bizarre qui fera état de hochements de tête de M. Aitken sans qu'il soit spécifiquement question du document ni des chiffres qu'il contient. Cela serait peut-être bon que M. Stevens en donne lecture de façon à ce qu'il figure au *compte rendu* et nous pourrions ensuite en parler.

Le vice-président: Cela sera en effet plus facile. Vous avez dit que vous êtes disposé à déposer ce document.

M. Aitken: En effet.

Le vice-président: Si le Comité est d'accord, cela sera la solution la plus simple. Cela nous permettra d'examiner le document et d'en discuter.

M. Aitken: Monsieur le président, je veux demander à M. Chase-Casgrain d'apporter quelques précisions à ce sujet.

M. V. L. Chapin (vice-président, Société pour l'expansion des exportations): Lorsque nous faisons nos prévisions pour le budget en capital, nous devons prédéterminer le niveau probable des accords conclus et lorsque nous préparons aujourd'hui, le document de 1973 nous prévoyons un chiffre supérieur à 550 millions de dollars. Cependant, quelle que soit la prévision que nous fassions, lorsque nous avons commencé à nous approcher du plafond, nous avons réduit ces 550 millions de dollars, comme c'est indiqué ici, à 220 millions de dollars car c'était la seule solution nous permettant de faire nos opérations en deçà de la limite imposée par ce plafond.

M. Aitken: Ce document est intitulé «Paielements nets et prévus pour les années 1972-1973 et 1974». Il a été fait dans l'hypothèse où le Parlement nous accorderait un relèvement du plafond. Bien entendu, nous ne pouvons pas conclure ces accords légalement tant que ce relèvement n'est pas autorisé.

M. Stevens: Monsieur le président, le Ministre a posé, je crois, une question très pertinente. Quels sont les droits de la Société? J'attirerai l'attention du Comité sur les «Paielements nets» qu'a mentionnés M. Aitken. Si vous comparez les paiements figurant sur ce document aux chiffres donnés précédemment par M. Aitken, vous remarquerez qu'au lieu d'une augmentation nette de \$184,000, le document déposé indique \$243,000, et qu'en 1974 au lieu d'une augmentation nette de \$144,000, le document déposé indique \$401,000 comme représentant les paiements nets au cours de chacune de ces années.

M. Aitken: C'est ce qui se passerait, M. Stevens, si nous concluons des contrats dépassant ces 220 millions de dollars. C'est la prévision de ce qui se passerait si nous concluons des contrats sur la base de demandes faites par les exportateurs auprès de nous ce qui, à notre avis, se produirait si notre plafond était relevé.

M. Stevens: Peut-on dire alors que les paiements nets indiqués sur cette page se fondent sur l'éventualité que l'amendement dont nous sommes aujourd'hui saisis soit adopté?

[Text]

Mr. Aitken: It is what would take place were the amendment to be passed.

Mr. Stevens: Correct. Dealing on this question of ceiling, I must admit it seems to be rather confusing as to how you determine whether it is signed contracts, whether it is liabilities or instruments, as that is defined in the act, which we determine. In your 1971 Annual Report at page 9, it appears to be very clear what you had in mind when you signed that report in that you say:

At December 31, 1971, the total value of all financing agreements signed since 1961 were \$789,540,000. Taking into account repayments of \$152,310,000, the outstanding liability of EDC was \$637,230,000.

If you turn then to the note to your financial statements, number 2, which is subsequently examined and reported upon by the Auditor General of Canada, we find that you used the expression in your note 2:

The uncommitted authority to guarantee and lend on the security of instruments as at December 31, 1971 amounted to \$212,769,000.

So certainly to a layman, such as myself, if I read that annual report I would normally expect that what you had in mind in relation to the ceiling were signed contracts. Would you agree?

Mr. Aitken: Yes, I would.

Mr. Stevens: In relation to the ceiling.

Mr. Aitken: Yes, in relation to the ceiling. I discussed this particular point with the Auditor General and he suggested to me that we were really being too forthcoming in indicating what we could sign in relation to the ceiling, but whereas Section 30 of the act says we may disburse up to a certain figure.

We were saying, supposing we did not get any repayments at all, what could we sign? We could sign \$212 million. Of course we get repayments. As soon as you get a repayment, that gives you flexibility to plan something more. Because of the confusion—as you say, a layman reading this might be induced to believe that this is all we could sign—with the consent of the Auditor General, we have deleted this comment from this year's annual report.

• 1025

Mr. Stevens: Mr. Aitken, who raised this point first? Was it the Auditor General or was it a member of your staff?

Mr. Aitken: Do you mean the \$850 ceiling?

Mr. Stevens: No, just what you have referred to, the changing of note 2. As you undoubtedly know, note 2 is changed in a very interesting way in your current statement.

Mr. Aitken: Yes. It is because of the misleading implications of the statement last year.

[Interpretation]

M. Aitken: C'est ce qui se passerait si l'amendement était adopté.

M. Stevens: Très bien. Toujours à propos de ce plafond, il me faut avouer qu'il semble assez difficile de comprendre comment vous déterminez s'il s'agit de contrats signés, d'obligations ou des faits, tel que défini dans la loi, que nous déterminons. A la page 9 de votre rapport annuel de 1971, l'objectif que vous recherchez paraît évident lorsque vous avez signé ce rapport:

Le 31 décembre 1971, la valeur totale de tous les accords de financement conclus depuis 1961 était de \$789,540,000. Tenant alors compte de remboursements s'élevant à \$152,310,000, le passif en souffrance de la SEE était de \$637,230,000.

Ensuite si vous passez à la note n°2 aux états financiers qui est par la suite examinée et rapportée par l'Auditeur général du Canada, on constate que vous dites:

La libre autorité de garantir et de prêter sur la valeur des effets au 31 décembre 1971 se montait à \$212,769,000.

Par conséquent, pour un profane, comme moi, si je lis le rapport annuel, je suppose normalement que ce à quoi vous pensiez en rapport avec ce plafond était les contrats signés. Êtes-vous d'accord?

M. Aitken: Je suis d'accord.

M. Stevens: Par rapport au plafond.

M. Aitken: Oui, par rapport au plafond. J'en ai discuté avec l'Auditeur général et il m'a dit que nous spéculions un peu trop sur l'avenir en indiquant ce que nous pourrions signer par rapport au plafond, alors que l'article 30 stipule que nous pourrions rembourser jusqu'à un certain point. Nous disions: «Supposons que nous n'ayons pas du tout de remboursement, que pourrions-nous signer? » Nous pourrions signer 212 millions de dollars. Bien entendu nous avons des remboursements. Dès qu'on a un remboursement, cela nous donne un peu de souplesse et nous permet de faire des plans supplémentaires. Comme vous l'avez dit, en lisant ceci, le profane pourrait croire que c'est tout ce que nous pourrions signer avec l'accord de l'Auditeur général nous avons supprimé cette remarque du rapport annuel de cette année.

M. Stevens: Monsieur Aitken, qui a évoqué ce problème le premier? Était-ce l'Auditeur général ou était-ce un membre de votre personnel?

M. Aitken: Parlez-vous du plafond de \$850 millions de dollars?

M. Stevens: Non, de cette modification apportée à la note n° 2. Comme vous devez le savoir, la note n° 2 dans votre bilan de cette année est modifiée d'une manière très intéressante.

M. Aitken: Oui, c'est à la suite de la peur d'une mésinterprétation de l'état de l'année dernière.

[Texte]

Mr. Stevens: Who suggested that they were misleading?

Mr. Aitken: I think it was as a result of discussions with Mr. Bowling, on my right here, our Comptroller-Treasurer, and the Auditor General's Department.

Mr. Stevens: Did the Auditor General suggest to you, or did you suggest to him that note 2 was misleading?

Mr. Aitken: I really could not say, but we agreed upon it. You see, the Auditor General, in reviewing our statement—in a private company normally the company produces its statements and the auditor certifies them or qualifies them. In the case of our statements, while we produce them, we are prepared to discuss the presentation in considerable detail with the Auditor General, and in much more detail and with much more flexibility, I believe, than would be the case with a private company, because it is a government concern. As a Crown company we believe it is appropriate for us to be guided in certain measures by the Auditor General's office.

Mr. Stevens: In any event, note 2 was changed as the result of discussions held with the Auditor General.

Mr. Aitken: That is right. So as not to mislead, as apparently we did with this comment in 1971.

Mr. Stevens: If you take a look at your note 2 in the 1972 statement, where you refer to notes outstanding of \$489,450,000, and you mention that you have signed loan agreements aggregating \$351,607,000, if we were to add those two figures, my arithmetic is not too fast but I think it would come to about \$841 million.

Mr. Aitken: Correct.

Mr. Stevens: Now the \$841 million—if you had used the same terminology that you used the year before, would it be fair to say that the uncommitted authority to guarantee and lend on the security of instruments as at December 31, 1972, amounted to \$9 million?

Mr. Aitken: If we had used the same terminology, that is correct, and that is why we did not use it because it is misleading.

Mr. Stevens: You are saying then that your statement of 1971 was misleading.

Mr. Aitken: The comment in the note tends to be misleading in that the implication is that we cannot sign more than that. It says the uncommitted authority to guarantee and lend was \$212 million. That means signing. That does not follow the law, the act, which says our limitation is in relation to notes given by borrowers.

Mr. Stevens: How can you be so sure today that that is what the law says, or what the act says? Have you a legal opinion?

[Interprétation]

M. Stevens: Qui a dit qu'il induisait en erreur.

M. Aitken: C'est à la suite de discussions qui ont eu lieu entre M. Bowling, à ma droite, notre contrôleur-trésorier et les gens du service de l'Auditeur général.

M. Stevens: L'Auditeur général vous a-t-il suggéré ou lui avez-vous suggéré que la note n° 2 pouvait induire en erreur?

M. Aitken: Je ne peux pas vraiment dire, mais nous avons été d'accord. Voyez-vous, l'Auditeur général, en examinant notre état financier—dans le cas d'une société privée, en principe, cette dernière communique ses états financiers et le vérificateur les certifie ou les agréé. Pour ce qui est de nos états financiers, lorsque nous les communiquons, nous sommes disposés à discuter de leur présentation en détail avec l'Auditeur général et encore plus dans les détails et avec plus de souplesse, à mon avis, que cela ne serait le cas pour une société privée, parce que cela regarde le gouvernement. Société de la Couronne, nous pensons qu'il est juste que nous soyons guidés dans une certaine manière par les conseils de l'Auditeur général.

M. Stevens: De toute manière, la note n° 2 a été modifiée à la suite de discussions avec l'Auditeur général.

M. Aitken: C'est exact. Afin que nous n'induisions personne en erreur comme cela a été apparemment le cas en 1971.

M. Stevens: Si l'on étudie la note n° 2 de l'état financier de 1972 où vous parlez de comptes à recevoir, se montant à \$489,450,000, et où vous dites que vous avez conclu des contrats de prêts représentant \$351,607,000, on s'aperçoit que si on additionnait ces deux chiffres, les additions ne sont pas mon fort, mais je pense que cela ferait environ \$841 millions de dollars.

M. Aitken: Exact.

M. Stevens: Bien. Si vous aviez utilisé la même terminologie que l'année précédente, ne pourrait-on pas dire que la libre autorité de garantir et de prêter sur la valeur des effets au 31 décembre 1972 représentait 9 millions de dollars?

M. Aitken: Oui, si nous avons utilisé la même terminologie, et c'est la raison pour laquelle nous ne l'avons pas utilisée car elle induit en erreur.

M. Stevens: Vous dites par conséquent que votre état financier de 1971 induisait en erreur.

M. Aitken: L'observation contenue dans la note tend à induire en erreur dans la mesure où elle semble indiquer que nous ne pouvons pas signer plus que cela. Elle dit que la libre autorité de garantir et de prêter était de 212 millions de dollars. Cela veut dire de signer. Cela ne respecte pas la loi qui dit que notre limitation se rapporte aux billets à ordre émis par les emprunteurs.

M. Stevens: Comment pouvez-vous être certain aujourd'hui que c'est ce que la loi dit? Est-ce juridiquement exact?

[Text]

Mr. Aitken: We have consulted counsel and have been informed that our interpretation is correct.

Mr. Stevens: Have they given you that in writing?

Mr. Aitken: We have such communication.

Mr. Stevens: I wonder if the Committee could have the benefit of that communication.

Mr. Aitken: The trouble is that the particular letter we have from counsel covers a number of points. We consult these people and pay them for work they do for us. I do not know what the precise terminology is, but I think it is a confidential document between our counsel and ourselves. However, I can assure you that we have an opinion which says that we are operating correctly within the ceiling, and I believe it was confirmed by the Auditor General.

• 1030

Mr. Stevens: But you feel that you should not table it?

Mr. Aitken: I do.

Mr. Stevens: What is the gross amount of outstanding signed contracts as of today, or the end of March, say?

Mr. Aitken: It is \$840 million plus \$60 million equals—\$903.71 million.

Mr. Stevens: Then would it be fair to say that if you used the same terminology in note 2 of 1971, and if you are preparing a statement as of March 31, 1973, that you would now have to say that the uncommitted authority to guarantee and to lend on the security of instruments as at March 31, 1973 has been exceeded to the extent of \$53 million?

Mr. Aitken: We really should not have said that because it was misleading, therefore we could not say it now.

Mr. Stevens: You are saying that you misled the public in 1971?

Mr. Aitken: Oh, no. I think that is a little too strong; I think that is a little too strong.

M. Comtois: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il est maintenant 10 h 30, le temps de M. Stevens n'est-il pas écoulé?

Le vice-président: Non, il lui reste du temps pour une dernière question.

Mr. Stevens: I hope you gave me ample credit for the time that was taken for the point of order, Mr. Chairman.

Could I just touch very quickly then on another question? Perhaps I should direct this to the Minister. In his opening statement

[Interpretation]

M. Aitken: Nous avons recherché l'avis de juristes et on nous a dit que notre interprétation était correcte.

M. Stevens: Vous l'ont-ils communiqué par écrit?

M. Aitken: Oui.

M. Stevens: Le Comité pourrait-il prendre connaissance de cette lettre?

M. Aitken: Cette lettre, malheureusement, que nous avons reçue couvre un certain nombre de questions. Nous consultons ces gens et nous les payons pour le travail qu'ils font pour nous. Je ne sais quelle est l'expression consacrée, mais je pense qu'il s'agit d'un document confidentiel ne regardant que nous et eux. Toutefois, je peux vous assurer qu'on nous a dit que nos opérations se faisaient régulièrement dans les limites du plafond et cela a été confirmé par l'Auditeur général, sauf erreur.

M. Stevens: Vous pensez, cependant, que vous ne devriez pas déposer le document?

M. Aitken: C'est cela même.

M. Stevens: Quel est le montant brut des contrats signés à ce jour ou à la fin de mars, disons?

M. Aitken: Il s'agit de 840 millions de dollars, plus 60 millions de dollars, c'est-à-dire 903.71 millions de dollars.

M. Stevens: Pourrait-on alors dire que si vous utilisiez la même terminologie que dans la note n° 2 de 1971 et que si vous prépariez l'état financier à la date du 31 mars 1973, il vous faudrait alors dire que la possibilité de garantir et de prêter sur la valeur des effets au 31 mars 1973 a été dépassée de 53 millions de dollars?

M. Aitken: Nous n'aurions pas vraiment dû dire cela car cela induisait en erreur, et par conséquent, nous ne pourrions pas le dire maintenant.

M. Stevens: Vous dites que vous avez induit le public en erreur en 1971?

M. Aitken: Oh, non! C'est aller un peu trop loin.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, on a point of order. It is now 10:30, is not Mr. Stevens' time over?

The Vice-Chairman: No, he still has got time for one last question.

M. Stevens: J'espère que vous avez déduit le temps qui a été consacré au rappel au Règlement, monsieur le président.

J'aimerais passer très rapidement à un autre problème. Je devrais peut-être m'adresser pour cela au ministre. Dans sa déclaration

[Texte]

he mentioned the number of man-hours or man-years that had actually been given in employment as a result of financing by the Corporation. Could you explain how you determine these many years? For example, one of the great beneficiaries under the various financing agreements of EDC Northern Electric. They have, I think, some \$100 million worth of contracts that they have benefited from. However, if you take a look at their annual report of this current year, you find that the number of their employees at the end of each year has diminished from 26,032 in 1969 to 20,787 at the end of 1972. Why is this so? They have had about 10 per cent of the benefit of the EDC signed contracts but their employment has gone down roughly 6,000 within the years that you have been operating.

Mr. Gillespie: I cannot give you any specifics with respect to the Northern Electric Company. I think that particular question should be addressed to officers of that corporation.

Mr. Stevens: If I may just clarify the point, I only gave that as an example. I could give several other examples where employment has actually fallen off, notwithstanding substantial benefit from EDC financing.

Mr. Gillespie: Let me try to answer the main thrust of your question if I understand it. How can you "equivalate", and I am not sure that that is a word—but . . .

Mr. Kempling: We will accept it.

An hon. Member: That is a new one.

Mr. Stevens: That sounds like a Liberal word.

Mr. Clermont: He's an ex-banker.

Mr. Gillespie: What sort of job equivalence can you put to certain export sales figures; that is really what we are talking about.

I have made a number of inquiries. I have had a number of people working on this. It is a very imprecise area of study. There are a number of studies though which indicate that for such commodities, for instance, as wheat, I think there is roughly one direct job for every \$8,000 to \$9,000 worth of exports. Interestingly enough, wheat is very high on the direct job component of exports. High technology industries are also high in terms of the job components of exports. That is direct employment, which is related to the job itself.

In addition to direct employment, there is indirect or induced employment, which is associated with the services that are often attached: transportation, banking, communications, and so forth—all those services that go right down the chain, the supplier, the component manufacturer and so forth. You can get a whole series of different multipliers. In some industries, again using the agricultural sector and wheat in particular, I think the multiplier might have been around four—although I would like it understood that I am only guessing. In high technology industries you might have a slightly higher multiplier.

[Interprétation]

d'ouverture, il a mentionné le nombre d'années-hommes qui ont été créées à la suite de financement par la Société. Pourriez-vous déterminer comment vous déterminez ces années-hommes? Par exemple, un des grands bénéficiaires des différents contrats de financement de la SEE est *Northern Electric*. Et là, je crois bénéficier de près de 100 millions de dollars de contrats. Malgré cela, si on jette un coup d'œil à son rapport annuel pour l'année courante, on constate que le nombre d'employés à la fin de chaque année est passé de 26,032 en 1969 à 20,787 à la fin de 1972. Quelle en est la raison? Elle a bénéficié d'environ 10 p. 100 des contrats signés par la SEE, mais le nombre de ses employés a diminué d'environ 6,000 pendant ces années.

M. Gillespie: Je ne peux pas vous donner de détails précis concernant la compagnie *Northern Electric*. Vous devriez poser cette question directement aux représentants de cette Société.

M. Stevens: Je n'ai cité cette Société qu'en exemple. Je pourrais donner plusieurs autres exemples où le nombre des employés a décliné, malgré les bénéfices substantiels du financement de la SEE.

M. Gillespie: Je vais essayer de répondre au point le plus important de votre question si je le comprends. Comment pouvez-vous «équivaloir», je ne suis pas certain que ce mot existe,—mais . . .

M. Kempling: Nous l'accepterons.

Une voix: C'est nouveau.

M. Stevens: Ce mot a une sonorité libérale.

M. Clermont: C'est un ancien banquier.

M. Gillespie: Comment peut-on comparer des chiffres relatifs à l'emploi à des chiffres relatifs à des ventes d'exportation, tel est véritablement notre problème.

J'ai fait un certain nombre d'enquêtes. Plusieurs membres de mon ministère y ont travaillé. C'est un domaine très flou. Cependant, il y a un certain nombre d'études qui démontrent que pour telle ou telle denrée, par exemple, pour le blé, un emploi correspond à peu près à \$8,000 ou \$9,000 de denrées exportées. Il est intéressant de remarquer que le blé occupe une forte position dans l'élément-emploi des exportations. Également, les industries hautement techniques ont un rapport très élevé entre les emplois et les exportations. Il s'agit d'emploi direct qui se rapporte au travail lui-même.

En plus de l'emploi direct, il y a l'emploi indirect, associé aux services qui y sont souvent rattachés: le transport, les banques, les communications, etc., etc., et on peut rattacher ces services à tous les échelons, à celui du fournisseur, du fabricant, etc., etc. Il existe différents multiplicateurs. Ainsi, dans certains secteurs, tels l'agriculture et le blé en particulier, je crois que le multiplicateur est de quatre environ, mais je tiens à souligner qu'il s'agit là d'un chiffre approximatif. Dans des industries à haute technologie ce multiplicateur sera légèrement supérieur.

[Text]

• 1035

On balance, looking at the capital goods sector I think a figure of \$30,000 per direct job and a multiplier of three for indirect is probably at the moment as close as you can get.

So that is the basis upon which my estimates have been made.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, mardi soir, lorsque nous avons permis de distribuer le rapport annuel de l'Association canadienne d'exportation, je crois que nous avons failli au Règlement. Si j'ai bien compris monsieur Aitken, M. le Ministre a déposé votre rapport annuel hier à la Chambre? Is that true?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I did not get the question. I tabled the annual report yesterday afternoon.

M. Clermont: Alors, je crois que les représentants de la compagnie n'étaient pas autorisés à distribuer ce document ici, mardi soir, parce que, selon les règlements de la Chambre, le rapport annuel d'une société de la Couronne doit tout d'abord être déposé à la Chambre des communes, et non ici.

Mr. Gillespie: Perhaps Mr. Aitken, who is more familiar with the date on which it was presented to the Committee and the precise time that I tabled it, could speak to this question, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Aitken.

M. Aitken: Monsieur Clermont, le rapport annuel a été déposé.

Mr. Clermont: Say it in English, sir.

Mr. Aitken: I like to speak French.

Mr. Clermont: It is your privilege to speak . . .

M. Aitken: Mais j'ai essayé très fort . . .

Mr. Clermont: That is all right.

M. Aitken: Le ministre a déposé le rapport l'après-midi qui a précédé la réunion de votre Comité.

Mr. Clermont: All right, but I think you said in your earlier remarks that it was tabled before the House yesterday. If it was tabled . . .

Mr. Aitken: It was tabled before yesterday.

Mr. Clermont: All right, thank you very much, I am sorry.

Mr. Gillespie: I stand corrected, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Dans le secteur des biens de production, il faut environ \$30,000 pour chaque emploi direct et trois fois plus pour les emplois indirects.

Mes prévisions sont donc fondées sur ces hypothèses.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur le ministre. Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Tuesday evening when we authorized the distribution of the Canadian Export Corporation's Annual Report, we were infringing on the regulations. If I understood you correctly, Mr. Aitken, the Minister tabled your Annual Report yesterday in the House?

C'est bien exact?

M. Gillespie: Monsieur le président, je n'ai pas saisi la question. J'ai déposé le rapport annuel hier après-midi.

Mr. Clermont: In that case I believe that the representatives of the corporation were not authorized to distribute this document here on Tuesday evening according to the rules of the House under which the annual report of a Crown corporation must first be tabled in the House of Commons and not in committee.

M. Gillespie: Je demanderais à M. Aitken de bien vouloir répondre à cette question car il est plus au courant des dates exactes auxquelles ce document a été soumis au Comité et déposé par moi à la Chambre.

Le vice-président: Monsieur Aitken.

Mr. Aitken: Monsieur Clermont, the Annual Report has been tabled . . .

M. Clermont: Vous pouvez parler en anglais.

M. Aitken: Mais j'aime parler en français.

M. Clermont: Vous avez le choix de parler . . .

Mr. Aitken: I made a big effort.

M. Clermont: C'est très bien.

Mr. Aitken: The Minister tabled the report in the afternoon which preceded your Committee meeting.

M. Clermont: Très bien, mais j'avais cru comprendre qu'il avait été déposé à la Chambre hier. S'il en est ainsi . . .

M. Aitken: Il a été déposé avant-hier.

M. Clermont: Très bien, je vous remercie et je m'excuse.

M. Gillespie: C'est moi qui me suis trompé, monsieur le président.

[Texte]

Mr. Clermont: I am sorry.

Voici, monsieur le président. Lorsque M. Aitken a parlé du plafond de 850 millions de dollars, il a dit que selon une formule il peut aller jusqu'à 1,070 millions. Ensuite, il a donné certaines explications, entre autres, les projections pour les années 1973, 1974, 1975. Alors, il a dit que parfois certains pays demandent de retarder le paiement de certains montants. Est-ce qu'une telle demande est souvent faite à votre organisme, monsieur Aitken?

M. Aitken: Je pense que ce fut demandé neuf fois, par six pays, pour un total de 24 millions de dollars.

M. Clermont: Au cours de combien d'années cela, monsieur Aitken?

M. Aitken: Pendant onze ans.

M. Clermont: Onze ans.

M. Aitken: Oui.

M. Clermont: Sans doute avez-vous les chiffres dans votre rapport annuel, mais comme il ne nous a été remis que mardi soir, pourriez-vous nous dire combien de pertes votre société...

M. Aitken: Nous n'avons pas eu une seule perte jusqu'à présent, en vertu de l'article 29.

M. Clermont: Aucune.

M. Aitken: Aucune.

M. Clermont: Vous mentionnez l'article 29. Est-ce que vous avez des pertes à d'autres égards?

M. Aitken: Ah oui! Nous avons payé 21 millions de dollars de pertes sur notre programme d'assurance crédit. Et nous avons récupéré 16 millions de dollars. Cela veut dire...

Mr. Harney: I am sorry, Mr. Chairman, but with the other conversations going on...

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Lambert and Mr. Stevens, it is difficult for us to hear the proceedings, I am afraid.

• 1040

Mr. Lambert (Edmonton West): I am sorry.

Mr. Clermont: Mr. Stevens, I did not call that point of order.

M. Aitken: Comme je vous l'ai dit, nous avons payé 21 millions à peu près, nous avons récupéré 16 millions, laissant une perte nette de 5 millions de dollars. Mais après avoir reçu des primes pour l'assurance-crédit moins les pertes encourues dans ce coût d'opération, nous sommes dans le noir. N'est-ce pas ce que j'ai dit?

M. Comtois: Oui, oui, c'est mieux.

[Interprétation]

M. Clermont: Je m'excuse.

There you are Mr. Chairman. When Mr. Aitken mentioned the ceiling of \$850 million, he said that according to a formula he could go as high as \$1,070 million. Then he gave a number of explanations including projections for the years 1973, 1974 and 1975. He also said that a number of countries sometimes ask for a deferment of their payments. Are such requests often made to your corporation, Mr. Aitken?

Mr. Aitken: Six countries have made this request on nine occasions for a total amount of \$24 million.

Mr. Clermont: Over what period of time, Mr. Aitken?

Mr. Aitken: Eleven years.

Mr. Clermont: Eleven years.

Mr. Aitken: That is right.

Mr. Clermont: You probably have the figures in your Annual Report, but as it was only distributed to us on Tuesday evening, I wonder whether you could tell us what losses your corporation...

Mr. Aitken: We never have had any losses until now, under section 29.

Mr. Clermont: No losses.

Mr. Aitken: That is right.

Mr. Clermont: You mentioned section 29. Did you have losses in other sections?

Mr. Aitken: Oh yes. We lost \$21 million under our Credit Insurance Program, of which we recuperated \$16 million. Which means...

M. Harney: Je m'excuse, monsieur le président, mais les apartés rendent l'écoute difficile.

Le vice-président: Monsieur Lambert et monsieur Stevens, nous avons du mal à suivre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je m'excuse.

M. Clermont: Monsieur Stevens, je n'ai pas invoqué le Règlement.

Mr. Aitken: As I said before, we paid out approximately \$21 million of which we recuperated \$16 million, leaving a net loss of \$5 million. But with the credit insurance premiums less the losses incurred in operating expenses, we are in the black.

Mr. Comtois: That is better.

[Text]

M. Clermont: Oui. Alors, en vertu de l'article 29 de la Loi qui a créée votre organisme, vous n'avez connu aucune perte.

M. Aitken: Aucune.

M. Clermont: Aucune perte.

Alors, monsieur le président, comme vous avez toléré que nous nous référions au rapport annuel, je me reporte à la page 8, version française, monsieur Aitken, et je vois la «Direction du financement à l'exportation». Vous nous donnez certains pourcentages; je vois ici, pour les «produits forestiers» 6.5 p. 100, mais si je me réfère aux principaux produits assurés en 1972, je vois que pour le «bois et produits du bois», vous avez 35 p. 100. Est-ce que vous pourriez nous donner une explication?

M. Aitken: Ah! oui, à la page 20, vous avez vu le chiffre «35%»?

M. Clermont: Oui.

M. Aitken: Oui. C'est l'assurance-crédit.

M. Clermont: Oui, je sais.

M. Aitken: Oui, mais l'assurance-crédit, c'est pour le «bois et produits du bois», mais le chiffre sur la page 8 se rapporte au financement à l'exportation.

M. Clermont: En fin de compte, 6.5, cela voudrait dire que vous avez donné un plus gros pourcentage d'assurance pour les produits à base de bois qui étaient placés dans des pays . . .

M. Aitken: Non, ce sont les ventes de bois, de papier et les dérivés. Nous avons assuré l'acheteur, contre non-paiement de ces produits.

M. Clermont: Très bien. Si vous avez assuré des produits de bois ou à base de bois pour 35 p. 100, comment se fait-il que pour d'autres produits on n'ait pas le même pourcentage? Cela veut-il dire que les pays où on exporte le bois n'ont pas besoin des prêts de votre société?

M. Aitken: Non, parce que ce sont des biens de consommation, mais le financement, c'est pour les biens d'équipement, les biens de production.

M. Clermont: Oui.

M. Comtois: A long terme.

M. Aitken: A long terme.

M. Clermont: Oui, mais est-ce que ça voudrait dire que nos produits de bois et à base de bois sont dirigés dans des pays où ils peuvent payer nos producteurs canadiens sans avoir besoin de vos services?

M. Aitken: Oui, c'est cela.

[Interpretation]

Mr. Clermont: Therefore under Section 29 of the act establishing your corporation you have no loss.

Mr. Aitken: None whatsoever.

Mr. Clermont: No losses.

Mr. Chairman, since you accepted our making references to the Annual Report, I see on page 8 of the French version the heading "Export Finance Division". You give a number of percentages and I see under forest products 6.5 per cent whereas under main commodities insured in 1972, I see 35 per cent for wood and wood products. Could you give us an explanation?

Mr. Aitken: Thirty-five per cent is on page 20.

Mr. Clermont: Yes.

Mr. Aitken: That is for credit insurance.

Mr. Clermont: I know.

Mr. Aitken: Credit insurance is for wood and wood products while figures on page 8 refer to export finance.

Mr. Clermont: The 6.5 per cent means that you have insured a larger percentage of wood products sold in countries where . . .

Mr. Aitken: No, this refers to sales of wood, paper and associated products. We insured the buyer against nonpayment.

Mr. Clermont: Very well. If you insure 35 per cent of wood and wood products, why do other products fall short of this percentage? Does this mean that countries where we export wood have no need for your corporation's loans?

Mr. Aitken: No, it is because those are consumer goods while we finance capital goods.

Mr. Clermont: Yes.

Mr. Comtois: For the long term.

Mr. Aitken: That is right.

Mr. Clermont: Yes but does this mean that wood and wood products are sold in countries which can pay our Canadian producers without your help?

Mr. Aitken: Yes indeed.

[Texte]

M. Clermont: Alors, c'est peut-être l'explication que je trouve à la page 10 «Direction de l'assurance-investissements à l'étranger», où je vois:

Répartition des demandes de renseignements au sujet de l'assurance d'investissements envisagés à l'étranger, reçues d'investisseurs canadiens

et plus bas:

répartition géographique—Antilles et Amérique centrale 39%.

M. Comtois: L'assurance-investissements.

M. Aitken: Oui, c'est l'assurance-investissements.

Le vice-président: Monsieur Clermont, je ne veux pas interrompre cette discussion, mais c'est le Bill C-3 qui est à l'étude.

Mr. Clermont: I know that. You were very liberal, Mr. Chairman, in allowing the previous M.P.s. to ask questions. I do agree that most of these questions turn around the ceiling.

Mr. Aitken: Okay.

M. Clermont: Alors, je vais m'en tenir au Bill C-3. Entre le plafond autorisé par la loi de 850 millions et votre formule, j'aimerais avoir d'autres explications, parce que vous les avez données assez vite à M. Stevens . . .

M. Aitken: Oh! Je m'excuse.

M. Clermont: . . . mais ma langue officielle, c'est le français. Alors, j'aimerais entendre votre explication dans ma langue officielle.

M. Aitken: Très bien, très bien.

• 1045

Vous avez les chiffres devant vous?

M. Clermont: Oui.

M. Aitken: Très bien. Nous avons commencé, le premier janvier 1972, avec 374 millions de dollars de comptes recevables, sous forme de billets à ordre. Nous avons payé, aux termes des accords de financement d'avant 1971, 22 millions, pour ceux qui ont été signés pendant 1971, 51 millions et pour 1972, 65 millions. Naturellement, rien pour 1973 parce que les chiffres pour 1972 ne sont que des estimations faites le 30 novembre 1972. Nous pensons payer 168 millions, et avec les paiements des emprunteurs au montant de 31 millions, nous en arrivons à un déboursé net de 137 millions. A la fin de l'année nous avons en main des traites pour une valeur totale de 511 millions de dollars. Pour 1968 . . .

M. Clermont: Ça va, monsieur Aitken.

Alors l'avis juridique que vous avez reçu vous satisfait et il semble aussi que le Vérificateur général considérait, lorsqu'il a donné son certificat publié à la page 19 de la version française, que vous êtes resté à l'intérieur du plafond que la loi vous autorise.

[Interprétation]

Mr. Clermont: Then that is probably the explanation of what I find on page 10 under the heading "Foreign Investment Insurance Division" where it says:

Analysis of queries received from Canadian investors for insurance of proposed investments abroad

and below:

by geographic region—Caribbean and Central America 39 per cent.

Mr. Comtois: Investment insurance.

Mr. Aitken: Yes, this deals with investment insurance.

The Vice-Chairman: Mr. Clermont, I do not want to interrupt the discussion, but we are examining Bill C-3.

M. Clermont: Je le sais. Vous avez été très tolérant en permettant à l'orateur précédent de poser des questions. Je crois bien que la plupart des questions concernent le plafond.

M. Aitken: D'accord.

Mr. Clermont: I shall keep to Bill C-3. I should like to have some further explanations concerning the \$850 million ceiling authorized under the act and your formula, because you gave them too quickly to Mr. Stevens.

Mr. Aitken: Excuse me.

Mr. Clermont: French is my official language. I should therefore like to have these explanations in my official language.

Mr. Aitken: Very well.

Do you have the figures there?

Mr. Clermont: Yes.

Mr. Aitken: Very well. We started on January 1, 1972 with \$374 million in Accounts Receivable in the form of promissory notes. We made out \$22 millions for the agreement signed before 1971, \$51 million for those signed in 1971 and \$65 million for those signed in 1972. There is nothing for 1973, of course, because the 1972 figures are estimates only made on November 30, 1972. We expect to pay \$168 million and together with the payments of the borrowers in the amount of \$31 million, we will have disbursed \$137 million net. At year end, we have in hand promissory notes for a value of \$511 million. In 1968 . . .

Mr. Clermont: All right, Mr. Aitken.

Therefore, you are happy with the legal opinion that you got and it would appear that the Auditor General is satisfied that you stayed within the ceiling authorized by the act.

[Text]

M. Aitken: Absolument.

M. Clermont: Ma dernière question, monsieur le président, est celle-ci. Vous étiez ici présent, monsieur Aitken, lorsque les témoins de l'Association canadienne d'exportation sont venus devant ce Comité pour leur exprimer leurs vues sur le Bill C-3.

M. McAvity, dans ses dernières remarques, a mentionné au Comité que pour son association, il était très important que le Parlement accorde son appui au Bill C-3 pour augmenter le plafond pour permettre à votre société d'aller de l'avant et de donner suite à des demandes de garantie que vous avez reçues ou que vous pourriez recevoir d'autres pays. Est-ce que vous partagez cette idée, monsieur Aitken?

M. Aitken: Oh! oui, et j'ai ici des chiffres indiquant que nous avons la possibilité de signer des accords pour une valeur totale de 1.5 billion de dollars. Il arrive parfois que même si nous acceptons de donner le financement, la vente ne se fait pas, mais nous sommes à discuter des contrats d'une valeur de 1.5 billion de dollars de ventes possibles.

M. Clermont: Merci beaucoup.

M. Aitken: Mais il y a le plafond de 850 millions et notre comité directeur nous a dit d'avertir nos clients que nous ne pourrions les aider seulement si le Parlement nous donne l'argent.

M. Clermont: Je remarque, monsieur le président, que le document ou la feuille qu'on a fait circuler faisait partie d'un document complet.

M. Aitken: Oui.

M. Clermont: Je vois ici qu'il semble y avoir . . .

Mr. Aitken: Oui, c'est ça.

M. Clermont: Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Clermont. Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Harney: Excuse me, is it not customary to go around the parties?

The Vice-Chairman: I was watching for an indication from you that you wanted to question and I did not see such an indication. Did you give such an indication that I missed?

Mr. Harney: I am sorry, I thought it was assumed and all of you were waiting for me to start, you just did not want my presence here, but were satisfied that I would participate.

Mr. Kempling: Are we not carrying over from the last meeting, Mr. Chairman?

[Interpretation]

Mr. Aitken: Absolutely.

Mr. Clermont: I now come to my last question, Mr. Chairman. You were here when the witnesses from the Canadian Export Association expressed their views on Bill C-3 to the members of the Committee. In his last remarks, Mr. McAvity said that it is very important for his association that Parliament should pass Bill C-3 to raise the ceiling so as to enable you to go ahead and accept requests for guarantees that you have received or might receive from other countries. Is that also your opinion, Mr. Aitken?

Mr. Aitken: Certainly, and I have figures here that show that we could sign agreements for a total value of \$1.5 billion. It does happen, sometimes, that a deal falls through, even though we have acceptance to finance it, but we are now discussing contracts of a value of \$1.5 billion.

Mr. Clermont: Thank you very much.

Mr. Aitken: But there is the ceiling of \$850 million and our Board of Directors told us to warn our customers that we shall be in a position to help them only if Parliament gives us the money.

Mr. Clermont: I notice, Mr. Chairman, that the sheet that is being circulated was part of a complete document.

Mr. Aitken: Yes.

Mr. Clermont: I see that it would appear . . .

Mr. Aitken: That is right.

Mr. Clermont: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Clermont. I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président.

M. Harney: Est-ce que tous les partis ne devraient pas avoir l'occasion de poser des questions?

Le vice-président: Vous ne m'avez pas fait signe que vous désiriez prendre la parole. Est-ce que je n'aurais pas remarqué?

M. Harney: Je pensais que cela allait de soi puisque vous m'avez attendu pour ouvrir la séance. Je dois en conclure qu'il vous fallait ma seule présence ici sans que je participe au débat.

M. Kempling: Est-ce que vous n'avez pas des noms qui vous restent de la dernière séance, monsieur le président?

[Texte]

The Vice-Chairman: I was the only carry-over from the last meeting.

• 1050

Mr. Kempling: I was the carry-over.

The Vice-Chairman: I have on my list—I am sorry.

Mr. Comtois: A different witness.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I think Mr. Clermont too will establish this, that in the past this Committee has always functioned on the idea that if you are going to question, you so indicate to the Chair. If you are asleep at the switch, you just lost your turn.

The Vice-Chairman: I was watching Mr. Harney. I did not get an indication from him and I was prepared to recognize him. Mr. Lambert.

Mr. Harney: Have you received my indication?

Mr. Lambert (Edmonton West): I will be commendably brief, Mr. Harney, to give you a crack at this.

The Vice-Chairman: As you are aware, there are only 10 minutes before we terminate the meeting.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. First of all, Mr. Chairman, I would like to say that I think I have been in on the discussion of the finance committees ever since this corporation was established, and we have seen the change of emphasis from both the original concept of the act and then to the insurance business. We have seen an expansion, a good deal of it since 1961, 50 per cent, it could be said, just as a result of inflation in dollar values. But I do feel that this sort of, shall we say, sense of urgency that is being pressed upon the members is merely one of those other casualties of an election that was called last year because, in the normal course of events, you would have been before Parliament last fall asking for this increase. If you had not, then I would be criticizing you the same way as I criticized the Unemployment Insurance Commission for not seeing what was happening.

This is one of the casualties of the election campaign, and I do find it a little strange to have all sorts of people, including Mr. McAvity, whom I know well, to come along now and say: "Please hurry up". Let him go to the person who is responsible for that decision and say: "All right, the responsibility was yours". Members of Parliament, and certainly not this one, are not going to be pushed into indecent haste because somebody decided to call an election for his or other persons' purposes. I hope that is the last we hear of that sort of thing.

However, Mr. Minister and Mr. Aitken, I refer you to Hansard on page 911, to the opening debate on this, and to a statement made by Mr. Hellyer. There he indicated the change in emphasis and, shall we say, the step at which EDC now enters into a transaction. It seems that not only have you gone forward from what used to be merely the financing of paper after a transaction had been completed. You now have gone into postshipment risks, and now

[Interprétation]

Le vice-président: J'étais le seul à rester de la dernière séance.

M. Kempling: Je suis celui qu'on a déplacé.

Le vice-président: J'ai sur ma liste . . . Je m'excuse.

M. Comtois: Un témoin différent.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je crois que M. Clermont a également fait savoir qu'il a toujours été dans la pratique du Comité de faire signe au président quand on veut poser une question. Si vous vous endormez, vous perdez votre tour.

Le vice-président: J'observais M. Harney. Il ne m'a pas fait signe et j'étais prêt à lui donner la parole. Monsieur Lambert.

M. Harney: Avez-vous remarqué que je vous faisais signe?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je serai d'une brièveté digne d'éloges, monsieur Harney, afin que vous puissiez avoir votre tour.

Le vice-président: Comme vous le savez, nous n'avons plus que 10 minutes avant la fin de cette réunion.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui. Premièrement, monsieur le président, j'aimerais dire que j'ai participé aux discussions du comité des Finances depuis que cette société a été créée, et nous avons pu remarquer le déplacement de l'accent par rapport au concept original de la loi et par rapport ensuite à l'aspect assurance. Nous avons pu remarquer une expansion, en grande partie depuis 1961, près de 50 p. 100, et on pourrait dire simplement du fait de l'inflation du dollar. Cependant, j'ai l'impression que ce genre de, disons, sentiments d'urgence que l'on fait ressentir aux députés est simplement une de ces autres choses, victimes d'une élection qui a été provoquée l'année dernière car, dans des conditions normales, vous seriez venu nous demander cette augmentation l'automne dernier. Si vous ne l'aviez pas fait, je vous critiquerai alors de la même manière que j'ai critiqué la Commission de l'assurance-chômage pour ne pas s'être aperçue de ce qui arrivait.

Il s'agit d'une des victimes de la campagne électorale et je trouve un peu étrange que toutes sortes de gens, y compris M. McAvity, que je connais bien, viennent se présenter maintenant et disent: «Dépêchez-vous, s'il vous plaît». Qu'il aille voir la personne responsable de cette décision et lui dise: «Très bien, c'était votre responsabilité». Les députés ne sont certainement pas prêts, moi le premier, à se laisser entraîner dans une hâte indécente simplement parce que quelqu'un a décidé de provoquer des élections pour son bénéfice ou pour celui d'un autre. J'espère que c'est la dernière fois que nous entendrons parler de cela.

Toutefois, monsieur le ministre, monsieur Aitken, je vous renvoie à la page 911 du *hansard* au débat d'ouverture à ce sujet, et à la déclaration faite par M. Hellyer. Il y indique le déplacement de l'accent et, disons-nous, le moment où intervient maintenant la SEE lors de transactions. Il me semble que maintenant non seulement

[Text]

you are coming into actual production financing. You have indicated, by nodding your head, Mr. Aitken, that this is so.

Would you or the Minister, since this may be part of government policy with regard to the EDC, give us an explanation as to when this shift has taken place? What do you foresee of the use of the additional funds you are asking for this particular purpose? Is it that you have been pushed into this? Did you adopt this policy as a conscious effort on the part of the corporation and the government to expand export facilities, or were you responding to competitive pressures?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I have asked Mr. Aitken to handle this.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, while I nodded my head to Mr. Lambert that we were today financing production costs, I do not think it is correct to say there is a change in emphasis. We meet the exigencies of the situation. We meet the requirements of the exporter. If the exporter can finance his production and when he delivers the goods to the fire, we then pay him cash and take the buyers' notes. Then, of course, that is postshipment financing. But if the buyer borrower is prepared to have us advance funds to the manufacturer during construction, we are quite prepared to do so, because we get the note from the buyer and disburse those funds to the manufacturer. Let me just say that if we finance, say, locomotives—well locomotives do not take that long to produce—normally the people who make locomotives General Motors and Montreal Locomotive Works are able to finance their production. Thus, we pay them only when they deliver the locomotives. However, it happened that the very first contract we signed in August 1961, was in connection with a sale by John Inglis of a paper mill to Chile. That contract was about \$14 million and we paid 4 per cent of the contract value per month to John Inglis during the production period. So there really has been no change in emphasis nor operation; we have just met the requirements of each particular sale.

• 1055

Mr. Lambert (Edmonton West): No, I am concerned, and I think my observation is correct as was Mr. Hellyer's, about the greater and greater participation by EDC at that level of financing production, say, on the bigger jobs. What is the balance? Are you at a 30-70 level or a 40-60 level or what?

Mr. Aitken: Mr. Chairman, could I ask Mr. Chapin who is in charge of our financing to give us the benefit of his experience in that area?

[Interpretation]

vous ne vous contentez plus de fournir le financement après qu'une transaction ait eu lieu, mais que vous vous lancez dans les risques des expéditions postérieures et que même vous vous chargez en fait du financement de la production. En hochant la tête, monsieur Aitken, vous semblez confirmer ce que je dis.

Voudriez-vous, ou bien le ministre, étant donné que cela peut faire partie d'une politique du gouvernement relative à la SEE nous dire quand ce déplacement a eu lieu? A quoi prévoyez-vous d'employer les fonds supplémentaires que vous nous demandez? Vous y a-t-on incité? Avez-vous adopté cette politique dans un effort conscient de la société et du gouvernement de faciliter l'expansion des exportations, ou avez-vous simplement réagi aux pressions de la concurrence?

M. Gillespie: Monsieur le président, j'ai demandé à M. Aitken de répondre.

M. Aitken: Monsieur le président, bien que j'aie fait comprendre à M. Lambert que nous finançons aujourd'hui les frais de production, je ne pense pas qu'il soit juste de dire qu'il y a un déplacement de l'accent. Nous répondons aux exigences de la situation. Nous satisfaisons les exigences de l'exportateur. Si l'exportateur peut financer sa production, je ne pense pas qu'il soit juste de dire qu'il y a un déplacement de l'accent. Nous répondons aux exigences de la situation. Nous satisfaisons les exigences de l'exportateur. Si l'exportateur peut financer sa production lorsqu'il livre la marchandise, nous le payons en liquide et nous prenons les billets à ordre de l'acheteur. Bien entendu, il s'agit d'un financement après expédition. Cependant, si l'acheteur emprunteur est disposé à ce que nous avancions les fonds au fabricant pendant la construction, nous sommes tout disposés à le faire, car nous recevons les billets à ordre de l'acheteur et accordons ces fonds au fabricant. Si nous finançons, disons, par exemple, la construction des locomotives, il ne faut pas longtemps pour construire des locomotives, en général les fabricants de locomotives, *General Motors* et *Montreal Locomotive Works* peuvent financer leur production. Par conséquent, nous ne les payons que lorsqu'ils livrent les locomotives. Cependant, il s'est trouvé que le tout premier contrat que nous avons signé en août 1961 se rapportait à la vente par la société *John Inglis* d'une usine de papier au Chili. Ce contrat représentait environ 14 millions de dollars et nous avons versé 4 p. 100 de la valeur du contrat par mois à John Inglis pendant la période de production. Par conséquent, il n'y a pas véritablement eu de déplacement dans l'accent ou dans les opérations; nous avons simplement satisfait aux exigences de chaque vente particulière.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, cela me préoccupe et je pense que la remarque est tout aussi valable que celle de M. Hellyer au sujet de la participation de plus en plus grande de la SEE au financement de la production, disons, des travaux les plus importants. Comment se fait la répartition? Le rapport est-il de 30-70 ou de 40-60?

M. Aitken: Monsieur le président, pourrais-je demander à M. Chapin qui se charge des questions financières de nous éclairer à ce sujet?

[Texte]

Mr. Chapin: Just by way of background I think there are three realities to be recognized in this international trade operation. The first is that all goods are sold on credit. The credit must be supplied by the exporter and the interest rate on the long term is an arbitrary thing but what happens is that in this general broad picture of financing, the banks do the one to five year financing with the support of the Export Development Corporation in the insurance field and the bank guarantee field, but it is their money that is doing the financing. When you get beyond five years into the 10 to 15 year range, all of those exports which relate to the capital goods area are financed directly with resources of the Corporation. It is that sector we are talking out today and it is that sector that is mounting almost exponentially and it relates really to an ability of the Canadian capital goods industry, a remarkable resurgence of their ability, to go into international business.

Mr. Lambert (Edmonton West): That does not answer the point I was making and I hope I can make this brief. Mr. Aitken has been saying that actually in many instances the Corporation is now providing the working capital for production. If you are getting any pre-shipment financing then that is really working capital and I can understand it on long lead items and so forth. What interests me is to what degree you are doing this. Is it because there is a deficiency in the Canadian financing in the commercial market for this? Is it that somewhere in our financial structure we have to devise something new so that we do not rely upon the Export Development Corporation for this interim pre-shipment financing?

Mr. Chapin: That bridge financing is taking, in terms of percentages I would think probably not more than 5 to 10 per cent of our total operation and it is true that if we bridge finance we bridge finance at a rate of interest that is lower than the Canadian market rate.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. Now in this projected increase in capitalization and ceilings you want, do you see forecast an increase in those projections? I have not studied them in detail.

Mr. Chapin: I would not think so in the bridge financing.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will now turn this over to Mr. Harney if he can get in one or two minutes.

The Vice-Chairman: I think it would be just as well if we begin the next session with Mr. Harney.

M. Comtois: Monsieur le président, un rappel au Règlement.

Avant de terminer, j'aimerais faire remarquer à la Société que dans son rapport annuel il y a une erreur à la page 8 de la version française, alors qu'on dit que la

... teneur canadienne en matériaux et en main-d'œuvre, d'au moins 90 p. 100 ...

M. Aitken: Où est-ce que c'est?

[Interprétation]

M. Chapin: Si l'on veut avoir une idée générale des opérations de commerce international, il faut connaître trois réalités. Premièrement, toutes les marchandises sont vendues à crédit. Le crédit doit être fourni par l'exportateur et le taux d'intérêt à long terme est arbitraire mais ce qui se passe, c'est que dans le secteur financier en général, les banques assurent un financement allant d'un an à cinq ans avec l'aide de la Société pour l'expansion des exportations dans le domaine de l'assurance et celui de la garantie bancaire, mais c'est leur argent qui sert au financement. Lorsque vous dépassez les cinq ans et que vous atteignez les dix ou quinze ans, toutes ces exportations qui concernent les biens d'équipement sont financées directement par la Société. C'est de ce secteur dont nous parlons aujourd'hui et c'est ce secteur qui s'accroît d'une manière pratiquement exponentielle et il correspond véritablement à la possibilité de l'industrie canadienne des biens d'équipement, possibilité qui refait surface d'une manière remarquable, à entrer sur le marché international.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cela ne répond pas à ce que j'ai évoqué et j'espère être bref. M. Aitken a dit qu'en fait dans de nombreux cas, la Société assure le capital d'exploitation pour la production. S'il y a un financement avant expédition, il s'agit bien de capital d'exploitation et je le comprends pour les produits de pointe. Ce que je veux savoir c'est jusqu'à quel point vous le faites? Le faites-vous parce qu'il y a une déficience dans le financement canadien sur le marché commercial à cet égard? Le faites-vous parce que quelque part dans notre structure financière il nous faut mettre au point un nouveau système afin que nous n'ayons plus à nous reposer sur la Société pour l'expansion des exportations pour ce financement intérimaire avant expédition?

M. Chapin: En pourcentage, ce financement intérimaire ne représente pas plus de 5 à 10 p. 100 du total de l'opération et il est vrai que si nous servons de pont financier, nous le faisons à un taux d'intérêt inférieur à celui du marché canadien.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien; maintenant, au sujet de cette augmentation de la capitalisation et du relèvement des plafonds que vous souhaitez, prévoyez-vous une augmentation dans ces projections? Je ne les ai pas étudiées en détail.

M. Chapin: Je ne le pense pas pour ce qui est du financement intermédiaire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je cède maintenant la parole à M. Harney qui peut avoir une ou deux minutes.

Le vice-président: Il serait tout aussi préférable que nous commençons la prochaine avec M. Harney.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, on a point of order.

Before we adjourn, I would like to indicate to the corporation that in their annual report there is a mistake in the French version on page 8. It states:

... The Canadian material and labour content of not less than 90 per cent ...

Mr. Aitken: Where is it?

[Text]

M. Comtois: Page 8, alors que c'est 80 p. 100. Canadian content 90 per cent in the French version. And it is 80 per cent.

[Interpretation]

Mr. Comtois: On page 8, whereas it should be 80 per cent . . . 90 p. 100 de teneur canadienne dans la version française et en fait il s'agit de 80 p. 100.

• 1100

The Vice-Chairman: Being 11:00 o'clock, shall Clause 1 stand?

Clause 1 allowed to stand.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

Le vice-président: Il est 11 h 00, l'article 1 est-il réservé?

L'article 1 réservé.

La séance est levée jusqu'à prochaine convocation de la présidence.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday, April 10, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le mardi 10 avril 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974 relating to the
Department of Industry, Trade and Commerce

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année financière
se terminant le 31 mars 1974, ayant trait au
ministère de l'Industrie et du Commerce

APPEARING:

Mr. Herb Breau,
Parliamentary Secretary to the Minister
of Industry, Trade and Commerce

COMPARAÎT:

M. Herb Breau,
Secrétaire parlementaire au ministre de
l'Industrie et du Commerce

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Bawden
Broadbent
Breau
Buchanan
Clermont

Comtois
Danson
Gillies
Grier
Hellyer

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Kempling
Lambert
(Edmonton West)
Latulippe

Munro
(Esquimalt-Saanich)
Ritchie
Stevens
Whicher—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, April 9, 1973

Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*) replaced Mr. Dick

On Tuesday, April 10, 1973

Mr. Ritchie replaced Mr. Blenkarn
Mr. Broadbent replaced Mr. Saltzman
Mr. Grier replaced Mr. Harney

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le lundi 9 avril 1973

M. Munro (*Esquimalt-Saanich*) remplace M. Dick

Le mardi 10 avril 1973

M. Ritchie remplace M. Blenkarn
M. Broadbent remplace M. Saltzman
M. Grier remplace M. Harney

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 10, 1973

(10)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:15 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques-L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Broadbent, Breau, Buchanan, Clermont, Comtois, Danson, Hellyer, Herbert, Kempling, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Ritchie, Stevens, Trudel.

Other Members present: Messrs. Harney, McKinley, Saltsman.

Appearing: Mr. Herb Breau, Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce:—Mr. R. Hammond, General Director, Financial Services Branch; Mr. L. Rodger, Assistant Deputy Minister; Mr. T. M. Burns, Senior Assistant Deputy Minister; Mr. J. Mitchell, Program Office; Mr. G. Conger, Director, Program Office; Mr. Dalton H. Cross, Director of the Planning and Evaluation, Office of Science and Technology; Mr. Charles Schwartz, Director, General Analysis Branch; Mr. G. R. Midwinter, General Director, Resource Industries and Construction Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974.

The Chairman called Vote 1, under Industry, Trade and Commerce, relating to the Trade Industrial Program of the Department.

The Parliamentary Secretary made an opening statement

And with the opening statement continuing

Ordered,—That the text of the opening address to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "C"*)

The witnesses were questioned thereon

And with the questioning of witnesses continuing, vote 1 was allowed to stand.

At 12:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 AVRIL 1973

(10)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 11 h 15, sous la présidence de monsieur Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Broadbent, Breau, Buchanan, Clermont, Comtois, Danson, Hellyer, Herbert, Kempling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Ritchie, Stevens, Trudel.

Autres députés présents: MM. Harney, McKinley, Saltsman.

Comparaît: Monsieur Herb Breau, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. R. Hammond, Directeur général, Direction des services financiers; M. L. Rodger, sous-ministre adjoint; M. T.M. Burns, premier sous-ministre adjoint; M. J. Mitchell, Bureau des programmes; M. G. Conger, directeur du Bureau des programmes; M. Dalton H. Cross, directeur, Direction de la planification et de l'évaluation, Direction générale des sciences et de la technologie; M. Charles Schwartz, directeur, Direction des analyses générales; M. G.R. Midwinter, directeur général, Direction des industries de ressources et de la construction.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi se rapportant au Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974.

Le président met en délibération le crédit 1, sous la rubrique Industrie et Commerce, se rapportant au Programme commercial et industriel du ministère.

Le secrétaire parlementaire fait une déclaration préliminaire.

A la fin de cette déclaration

Il est ordonné—Que le texte de la déclaration préliminaire faite devant le Comité permanent des finances, du commerce et des affaires économiques soit versé en annexe aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir appendice «C»*).

Les témoins répondent ensuite aux questions.

Au cours de la période de questions, le crédit 1 est réservé.

A 12 h 38, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J.-M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 10, 1973

• 1112

[Text]

The Chairman: Gentlemen, today we have for consideration Votes 1, 5, 10, L15 and L20 relating to the Department of Industry, Trade and Commerce.

Nous avons à l'étude les crédits 1, 5, 10, L15 et L20, relativement au ministère de l'Industrie et du Commerce.

This morning we were to have the Minister of Industry, Trade and Commerce but, unfortunately, he has contracted a flu bug and has been indisposed for the last four or five days. He tried very hard yesterday to make the grade but he was ordered back to bed by his doctor. He has Assured us, however, that he will appear at the earliest opportunity to answer questions.

However, we do have with us this morning his parliamentary secretary, Mr. Herb Breau; Mr. Barrow, Senior Assistant Deputy Minister; Mr. Burns, Senior Assistant Deputy Minister; Mr. Drahotsky, also Assistant Deputy Minister, Mr. Rodger, Assistant Deputy Minister and Mr. Hammond.

• 1115

The gentlemen sitting to my right are Mr. Barrow, Mr. Burns, Mr. Drahotsky, Mr. Rodger and Mr. Hammond. That is the order in which they are sitting at the table.

I understand that there is an opening statement to be made by the Parliamentary Secretary. I will now recognize Mr. Breau.

Mr. H. Breau (Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce): Thank you, Mr. Chairman. What I will do is read to the Committee and for the record the opening statement that was prepared for the Minister. As you indicated the Minister will appear at the earliest opportunity to answer questions personally. We thought we could have the statement and questioning of some officials even though the Minister could not be here.

So, Mr. Chairman, the estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce before us today concern three programs.

First, the Trade Industrial Program; second, the Tourism Program; and third, the Grains and Oilseeds Program. With your permission, I would suggest that we confine our consideration of the estimates today to the Trade Industrial Program.

The Hon. Otto Lang, as you know, was responsible for the Grain and Oilseeds Program and, therefore, is most knowledgeable about it. I would suggest that questions on the Grains and Oilseed Program be directed to him at a future sitting of this Committee. We could deal with the Tourism Program at a later date.

Mr. Chairman, I will, therefore, go on to read the prepared notes that will serve as an introductory statement to consideration of the Trade Industrial Program.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 avril 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous étudions aujourd'hui les crédits 1, 5, 10, L15 et L20 du ministère de l'Industrie et du Commerce.

We have for consideration Votes 1, 5, 10, L15 and L20, relating to the Department of Industry, Trade and Commerce.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce ne pourra malheureusement pas participer à notre assemblée de ce matin en raison d'une grippe qui l'afflige depuis environ cinq jours. Il a fait un ultime effort hier pour se présenter au travail mais son médecin lui a ordonné de retourner au lit. Il nous a toutefois assuré qu'il se présentera devant nous le plus tôt possible afin de répondre à nos questions.

Nous comptons toutefois ce matin sur la présence de son secrétaire parlementaire, M. Herb Breau, des sous-ministres adjoints principaux MM. Barrow et Burns ainsi que des sous-ministres adjoints, MM. Drahotsky et Rodgers et de M. Hammond.

A ma droite, voici dans l'ordre: M. Barrow, M. Burns, M. Drahotsky, M. Rodger et M. Hammond.

Je crois comprendre que le Secrétaire parlementaire veut faire une déclaration. Je donne donc la parole à M. Breau.

M. H. Breau (secrétaire parlementaire auprès du ministre de l'Industrie et du Commerce): Merci monsieur le président. Je vais vous lire la déclaration préparée par le ministre pour qu'elle soit consignée. Comme vous l'avez indiqué, le ministre viendra répondre dès qu'il pourra aux questions. Nous avons pensé vous donner la déclaration et interroger les fonctionnaires même en l'absence du ministre.

Donc, le budget du ministère de l'Industrie et du Commerce que nous étudions aujourd'hui comporte trois programmes.

Tout d'abord, il y a le Programme commercial et industriel; en deuxième lieu, le Programme du tourisme, et en troisième lieu, le Programme des céréales et des graines oléagineuses. Avec votre permission, je propose que nous nous limitons aujourd'hui à l'étude du Programme commercial et industriel.

L'honorable Otto Lang, comme vous le savez, est responsable du Programme des céréales et des graines oléagineuses et par conséquent, il connaît mieux la question et je vous suggère de lui adresser vos questions à ce sujet lorsqu'il comparaitra à une séance ultérieure de ce comité. Nous pourrions traiter aussi du Programme du tourisme plus tard.

Monsieur le président, je vais donc lire les notes préparées en guise d'introduction à l'étude du Programme commercial et industriel.

[Texte]

They are: first, performance of the economy in 1972 and outlook for 1973; number two, industrial outlook and highlights of our industrial development efforts; number three, international trade outlook and highlights of our development efforts.

First, the performance of the Canadian economy in 1972. The Canadian economy moved up strongly in 1972. The gross national product at market prices rose by nearly \$10 billion or 10.6 per cent to reach a level of nearly \$103 billion. Output in real terms increased by 5 per cent despite a number of adverse factors including several major work stoppages and a decline in the value of grain production. The rate of real growth last year still exceeded the ten-year 1962-1972 average of 5.3 per cent and the five-year 1967-72 average of 4.9 per cent. The rise in volume of production, however, was accompanied by an acceleration in prices. An increase of 4.85 per cent in the general level of prices last year compares with one of 3.3 per cent in 1971 and with the five-year 1967-72 average increase of 4.1 per cent.

On the growth of the economy, the chief stimulus to our aggregate production came from a particularly sharp advance in spending on consumer goods and services. In 1972 consumers increased their spending by \$6.2 billion or 11.6 per cent; this was by far the largest annual gain recorded in the past decade. In volume terms, consumer spending advanced by 7.6 per cent, the strongest annual gain since 1955.

Spending for durable goods rose by more than 15 per cent and expenditures on housing increased by 19 per cent. Housing starts established a new record of almost 250,000 units. Merchandise exports strengthened notably as the value of exports advanced by 11 per cent, adjusted of course for national accounts. This compares with an increase of only 6.2 per cent in the preceding year.

The spending of all levels of government on goods and services rose by close to 12 per cent in 1972 or at about the same pace as in 1971, the major increases taking place at the provincial and local levels.

• 1120

The value of production for inventories was slightly down for the second year in succession. The rate of investment in nonfarm inventories contributed about one-third of the billion dollars to the over-all advance in GNP, marking the first increase in such investment since 1969. On the other hand, farm inventories were down by the equivalent amount, owing to a slight reduction in the value of grain production and sharply accelerated exports of grain.

Spending on business, plant and equipment remained relatively modest in 1972. Total business outlays, except housing, increased by 6.4 per cent compared with 9.5 per cent average annual rise in business fixed investments in the 1962-1972 period. While spending on new machinery and equipment rose by a comparatively strong 10 per cent, spending on nonresidential construction rose by slightly

[Interprétation]

Tout d'abord, je veux exposer ce qui s'est fait au point de vue économique en 1972 et quelles sont les perspectives pour 1973. En deuxième lieu, quelles sont les perspectives industrielles et les réalisations les plus importantes de nos efforts d'expansion industrielle. En troisième lieu, j'exposerai la perspective internationale du commerce et les points importants de notre effort d'expansion.

Tout d'abord, quelle a été la situation de l'économie canadienne en 1972: l'économie canadienne a fortement progressé en 1972; le produit national brut pour les prix du marché s'est élevé de près de 10 milliards de dollars, soit 10.6 p. 100 pour atteindre près de 103 milliards de dollars. Malgré un certain nombre de facteurs désavantageux, y compris les arrêts importants de travail et un déclin de la valeur de la production des grains, le rendement économique effectif a augmenté de 5 p. 100. Le taux de croissance effectif, l'an passé, a dépassé la moyenne de 5.3 p. 100 entre 1962 et 1972, ainsi que la moyenne de 4.9 p. 100 entre 1967 à 1972. La croissance du volume de production, toutefois, s'est accompagnée d'une montée des prix. L'an passé, le niveau général des prix a augmenté de 4.83 p. 100 contre 3.3 p. 100 en 1971 et comparativement l'augmentation moyenne de 4.1 p. 100 au cours des cinq années comprises entre 1967 et 1972.

Dans le cadre de cette expansion de notre économie, ce sont les dépenses de biens et de services de consommation qui ont augmenté d'une façon très nette et qui ont été le principal stimulant pour l'ensemble de notre production. En 1972, les consommateurs ont dépensé 6.2 milliards de plus ou 11.6 p. 100; c'est l'accroissement annuel le plus important au cours des dix dernières années. En volume, cette dépense des consommateurs représente un accroissement de 7.6 p. 100, soit le plus important depuis 1955.

Les dépenses pour les biens durables se sont élevées de plus de 15 p. 100 et les dépenses pour le logement de 19 p. 100. S'agissant des logements, un nouveau record s'est établi avec près de 250,000 unités d'habitation. L'exportation des marchandises s'est renforcée et il y a eu un accroissement de 11 p. 100 de la valeur des exportations compte tenu du rajustement effectué aux fins des comptes nationaux; alors que l'année précédente, l'accroissement n'était que de 6.2 p. 100.

Les dépenses des biens et des services à tous les niveaux de gouvernement ont augmenté de près de 12 p. 100 en 1972, soit à peu près au même rythme qu'en 1971, l'augmentation la plus importante se trouvant aux niveaux provincial et local.

La valeur de la production inventoriée était légèrement inférieur pour la seconde année en question. Le taux d'investissement des produits non agricoles a représenté environ un tiers des milliards de dollars qui constituaient l'augmentation globale du PNB, augmentation qui était la première depuis 1969, pour ces investissements. D'autre part, les produits agricoles avaient diminué d'un montant équivalent, à la suite d'une légère diminution de la production de céréales et de l'augmentation des exportations de ces céréales.

Les dépenses en usine et en équipement sont restées à un niveau assez modeste en 1972. L'ensemble des dépenses des entreprises, à l'exception de la construction de logements, a augmenté d'environ 6.4 p. 100 par rapport à l'augmentation moyenne annuelle de 9.5 p. 100, en ce qui concerne les investissements de ce secteur pendant la période 1962-1972. D'autre part, les dépenses en équipe-

[Text]

less than 3 per cent compared with a 10-year average annual increase of 9 per cent.

The index of industrial production, which measures volume changes, rose by 6.2 per cent last year compared with an increase of 4.4 per cent in 1971 and 2.6 per cent in 1970. The volume of manufacturing output advanced by 5.8 per cent, a much better performance than in the two preceding years.

In labour income and corporate profits...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, un rappel au règlement s'il vous plaît...

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): ... je constate que le secrétaire parlementaire présente un texte déjà préparé et je vois plusieurs exemplaires entre les mains des adjoints et des fonctionnaires du ministère; puisque nous avons un texte assez détaillé, je me demande si nous ne pourrions pas en donner des exemplaires aux membres du comité, pour que le questionnaire se fasse de manière plus intelligente?

Le président: Monsieur...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous pourrions aussi suivre le texte et M. Breau pourrait peut-être alors nous donner seulement les grandes lignes au lieu de passer 15 à 20 minutes à le lire, on pourrait l'inscrire au Feuilleton ou au procès-verbal et passer au questionnaire.

Le président: Monsieur Lambert, je crois qu'il n'y a pas assez d'exemplaires disponibles actuellement, le greffier du comité est chargé d'en préparer et dès qu'ils seront disponibles je les ferai distribuer, si vous me le permettez. Monsieur Clermont.

M. Clermont: Est-ce que le texte est disponible dans les deux langues officielles ou simplement en anglais?

Le président: C'est justement ce que j'essaie de faire actuellement, monsieur Clermont. Je crois que l'exemplaire sur la table est en anglais seulement. Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur Herbert s'il n'y a pas d'exemplaire disponible dans l'autre langue officielle, je fais une objection.

Le président: Je n'ai pas compris, un instant.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, cette responsabilité incombe au ministre, mais les membres du comité ne devraient pas être obligés de subir la lecture d'un texte anglais, vous allez en comprendre beaucoup mieux en lisant le texte anglais, monsieur Clermont, qu'en l'écoutant. Je n'accepte pas que le texte ne soit pas ici dans les deux langues, mais puisque c'est ainsi vous n'allez pas interdire la production du texte anglais.

[Interpretation]

ment moderne ont connu une forte hausse de 10 p. 100 tandis que les dépenses de construction d'immeubles non-résidentiels a augmenté de moins de 3 p. 100, contre une moyenne annuelle de 9 p. 100 pendant les 10 années précédentes.

L'indice de la production industrielle, qui indique les changements de volume de la production, s'est élevé de 6.2 p. 100 au cours de l'année dernière, contre 4.4 p. 100 en 1971, et 2.6 p. 100 en 1970. Le volume de la production manufacturière a augmenté de 5.8 p. 100, ce qui est nettement supérieur aux chiffres des deux années précédentes.

En ce qui concerne les revenus de la main-d'œuvre et les bénéfices des sociétés...

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, a point of order.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I notice that the Parliamentary Secretary is reading a prepared text and that several of the department officials have copies of it; since the statement is rather detailed, would it not be possible to provide the members of the Committee with the text to facilitate the asking of questions afterwards?

The Chairman: Sir...

Mr. Lambert (Edmonton West): We would also be able to follow along with him. It might be a better idea if Mr. Breau were to outline the main points rather than spend 15 to 20 minutes reading. The statement could be attached to the Minutes of Proceedings and we could begin with our questions.

The Chairman: Mr. Lambert, I do not think we have enough copies now, but the Clerk has been instructed to rectify this and as soon as they are available, I shall have them distributed. Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Is the text available in both official languages or only in English?

The Chairman: This is what I am trying to see to right now, Mr. Clermont. I think the copy on the table is in English only. Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Herbert, if there is no French version of this text, I should like to make my objection known.

The Chairman: I did not quite understand, just a second.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, this matter is the responsibility of the Minister, but I do not think the members of the Committee should be obliged to undergo the reading of a text in English. You will be able to understand better by reading along in English, Mr. Clermont, rather than just listening. I do not agree with the practice of submitting the statement in only one language, but since this is the case, surely you will not be opposed to the presentation of this text.

[Texte]

Le président: Si vous le permettez...

M. Clermont: Monsieur le président, j'aurais une question de privilège. Si c'était le contraire je me demande quelle réaction aurait les députés d'expression anglaise?

Le président: Messieurs, si vous permettez, des échanges entre les deux membres, un instant.

M. Clermont: Une question de privilège.

Le président: Je vais y revenir si vous me le permettez, monsieur Clermont...

M. Clermont: Je n'accepte pas l'expression de M. Lambert: une «maudite bêtise». Quand M. Lambert a dit que je pouvais comprendre le texte anglais, c'est vrai mais on a le droit d'avoir un texte dans les deux langues officielles, et ce n'est pas une «maudite bêtise».

• 1125

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais j'ai dit que ce n'était pas une excuse, le fait qu'il n'existe pas; pourquoi ne pas distribuer le texte? Et puis, arrêtons de parler de ces affaires-là.

Le président: Si vous me permettez, monsieur Lambert, monsieur Clermont. Monsieur Lambert, monsieur Clermont, si vous me permettez...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une «maudite bêtise» plane sur votre peuple.

Le président: Si vous voulez me permettre une observation sur les échanges qui viennent d'avoir lieu, je vais analyser la situation. Le Secrétaire parlementaire a une série de notes. M. Lambert et M. Clermont ont invoqué le Règlement. Maintenant, voici ce qui se produit: Présentement nous n'avons pas de copies disponibles, ni en français, ni en anglais. Le Secrétaire parlementaire a des notes devant lui, notes auxquelles il réfère et puis j'ai demandé aux fonctionnaires s'il était possible de faire copier ces notes. Si c'est possible, aussitôt qu'elles seront disponibles, je ferai distribuer ce que nous aurons aux membres du Comité. Mais présentement il n'est pas possible de les faire distribuer, ni en français, ni en anglais, malheureusement. Je le regrette. Au sujet des échanges entre membres, si vous me le permettez, j'aimerais bien qu'on s'en tienne à ce que nous avons devant nous. Il est très difficile pour moi de juger; je comprends que les membres ont le droit d'exiger des déclarations dans la langue de leur choix et qu'il y a deux langues officielles. Présentement ce n'est disponible ni dans une langue, ni dans l'autre. Comme président de ce Comité, si nous obtenons des copies des notes au cours de l'assemblée, je les ferai parvenir aux membres dans la langue où elles seront disponibles, mais présentement je n'en dispose ni dans une langue ni dans l'autre, il est donc assez facile pour moi de trancher cette question.

Monsieur Comtois.

M. Comtois: Monsieur le président, j'invoque à mon tour le Règlement. M. Lambert suggère de déposer le texte et de ne pas le lire; mais il y en a peut-être qui ont certaines difficultés alors si on passe aux questions tout de suite, certains auront l'avantage de lire le texte dans leur langue et si on lit simplement certains extraits, les autres peuvent perdre une partie du texte qui n'est pas lue. Alors, je pense que même s'il y avait des notes disponibles, il faudrait peut-être continuer d'écouter le Secrétaire parlementaire donner lecture de son texte afin que personne ne manque rien.

[Interprétation]

The Chairman: Please...

Mr. Clermont: Mr. Chairman, this is a question of privilege, I would like to know what the reaction would be on the part of English-speaking members if the opposite took place.

The Chairman: This is turning into an exchange between two members, just a second, please.

Mr. Clermont: It is a question of privilege.

The Chairman: I will attempt to clear things up if you do not mind, Mr. Clermont...

Mr. Clermont: I will not accept Mr. Lambert's description of this as foolishness. When Mr. Lambert said that I could understand the English text, he was right but we are entitled to have a text in both official languages and it is certainly not foolishness to insist that this right be respected.

Mr. Lambert (Edmonton West): But I have just said that the fact that it did not exist is no excuse. I cannot understand why the text is not passed along. Anyway, enough has been said about this.

The Chairman: Gentlemen, please. May I just...

Mr. Lambert (Edmonton West): This was handled very badly.

The Chairman: May I just try to clarify the situation here. The Parliamentary Secretary has a series of notes. Mr. Lambert and Mr. Clermont have raised points of order. Now the situation is this; right now there are no copies available, either in French or in English. The Parliamentary Secretary has been reading from notes and I have asked the officials to have copies made if possible. As soon as copies are available, they will be passed around to the members of the Committee. Unfortunately, there is nothing to distribute right now either in French or in English. As far as the discussion we have had is concerned, I would prefer that we stick to the subject at hand. It makes it extremely difficult for me to direct the proceedings. I know perfectly well that members have the right to use the language of their choice and that there are two official languages. However, it is impossible to give you satisfaction in either language right now. As Chairman of the Committee I promise that if we get copies of the notes during the meeting I will have them distributed immediately; this is as far as I can go for now.

Mr. Comtois.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, I too raise a point of order. Mr. Lambert has suggested that the text be tabled and not read; I know that some have difficulty, but I think the text should be read in one language at least. It would not help if it was read only in part either. Even if the written text was available, the Parliamentary Secretary would still have to read the text so that nothing is missing.

[Text]

Mr. Herbert: Mr. Chairman, on the point of order.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman. To avoid this situation in future, I suggest that when the statement is to include figures, as this particular statement does, it be brought to the meeting in printed form. I would expect the opening statement to be in generalities and in general terms. If it is read, it does not bother me at all.

I am unable to follow all these figures. This is the point. It does not matter to me whether the figures are in French or English. I have nothing to follow.

The Chairman: I think the point is well taken. I will advise witnesses who appear before us that when they address themselves to this Committee, they have that documentation ready. I think for the moment I have some difficulty because it is not available.

I agree with your point. It is well taken by the other members of the Committee. For the time being, I think our only solution is to allow the Parliamentary Secretary to continue, although it will create some difficulty. I will agree with you that it does create difficulties. But we have no alternative at the present time. Mr. Breau.

Le président: Monsieur Breau.

M. Breau: Merci, monsieur le président. Comme j'ai dit au commencement, il s'agit de notes qui avaient été préparées pour le ministre, c'est pourquoi que nous ne les avons pas dans les deux langues. S'il s'était agi d'une déclaration du Ministre, on aurait probablement prévu que le texte serait distribué aux membres du Comité. Mais il s'agit de notes qui avaient été préparées pour le ministre.

So, Mr. Chairman, I will continue. The index of industrial production, which measures volume changes, rose by 6.2 per cent last year compared with an increase of 4.4 per cent in 1971, and only 2.6 per cent in 1970. The volume of manufacturing output advanced by 5.8 per cent—a much better performance than in the two preceding years, which had an increase of 4 per cent in 1971 and a decline in 1970.

Mr. Hellyer: On a point of information, are those current dollar figures we are getting?

Mr. Breau: Yes.

Mr. Hellyer: Thank you.

Mr. Breau: I would like to check that with Mr. Schwartz.

The Chairman: Did he say volume figures?

Mr. Hellyer: Is this volume in dollars or volume in cubic centimetres, or what?

The Chairman: Mr. Schwartz, will you come to the microphone, please?

Mr. Charles Schwartz (Director, General Analysis Branch, Department of Industry, Trade and Commerce): This is on an index number basis—1961 equals 100. This is an index of real output, so it is expressed as a percentage change. It is in real terms.

• 1130

Mr. Breau: Labour income increased by nearly 11 per cent, the largest gain since 1969, and labour income per employed worker advanced by 7.6 per cent, compared with a 10-year average of just under 7 per cent a year. Corporate profits before taxes, on the basis of preliminary estimates, increased by nearly one-fifth. Over the period 1967 to 1972 corporate profits have risen on the average by 9.7

[Interpretation]

M. Herbert: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, je propose qu'à l'avenir, lorsque les déclarations feront état de chiffres, comme c'est le cas présentement, elles soient présentées au Comité par écrit. On s'attendrait à ce que les déclarations d'ouverture n'abordent pas de point précis.

Quant à moi, peu m'importe que les déclarations soient lues ou non. Je puis suivre très bien que les chiffres soient cités en anglais ou en français.

Le président: Votre suggestion est à retenir. J'aviserai les témoins qui comparaitront à l'avenir d'avoir à préparer leur documentation avant de se présenter devant le Comité. Le problème actuellement c'est qu'il n'y ait rien de prêt.

Nous sommes à peu près tous d'accord là-dessus. Cependant, pour le moment, tout ce qu'il nous reste à faire c'est de permettre au secrétaire parlementaire de poursuivre, même si certains éprouvent quelques difficultés. Il n'y a pas d'autres façons de procéder.

The Chairman: Mr. Breau.

Mr. Breau: Thank you, Mr. Chairman. As I stated earlier, these are notes that were prepared for the Minister so they were not written in both languages. Had the Minister prepared a formal statement, it would probably have been distributed to the members of the Committee. They are only notes.

Je poursuis donc, monsieur le président. L'indice de la production industrielle, qui reflète le volume de la production, a augmenté de 6.2 p. 100 au cours de l'année dernière contre 4.4 p. 100 en 1971 et seulement 2.6 p. 100 en 1970. Le volume de la production manufacturière a augmenté de 5.8 p. 100, résultat bien supérieur à celui des deux années précédentes, soit 4 p. 100 en 1971 et une baisse en 1970.

M. Hellyer: Pouvez-vous me dire si ces chiffres reflètent la valeur actuelle du dollar?

M. Breau: Oui,

M. Hellyer: Je vous remercie.

M. Breau: Je vérifie avec M. Schwartz, si vous me le permettez.

Le président: N'avez-vous pas parlé de volume?

M. Hellyer: Oui, mais le volume en dollars ou en quoi?

Le président: Voulez-vous vous approcher du micro, s'il vous plaît, monsieur Schwartz.

M. Charles Schwartz (directeur, Direction des analyses générales, ministère de l'Industrie et du Commerce): L'indice part d'une base de 100 en 1961. C'est l'indice de la production réelle, il reflète le changement en pourcentage.

M. Breau: Le revenu des travailleurs a augmenté de près de 11 p. 100 ce qui constitue le gain le plus élevé depuis 1969. En outre, le revenu par travailleur employé a fait un bon de 7.6 p. 100 par rapport à une moyenne légèrement inférieure à 7 p. 100 par an au cours des dix années précédentes. En se fondant sur des évaluations préliminaires, on estime que les bénéfices des sociétés, avant le

[Texte]

per cent per annum, slightly below the rise in labour income for the same period. As a proportion of GNP, corporate profits amounted to 10.5 per cent last year compared with 10.7 per cent in 1968.

The output growth in the Canadian economy was accompanied by the largest employment gain since 1969. Total employment increased by 3.1 per cent. There were 250,000 more persons working in 1972 than in 1971. In the two-year period 1970 and 1971, an average of 150,000 persons a year were added to the employment rolls.

Manufacturing employment increased by 62,000, or by 3.5 per cent, this increase in one year exceeding the cumulative increase in the five years from 1966 to 1971.

With this sharp rise in employment, there was also a marked increase of 3.1 per cent in the labour force. As a result, the unemployment rate averaged 6.3 per cent in all of 1972, or only slightly below the 6.4 per cent average for 1971.

Three: the value of Canadian merchandise exports rose by \$2.2 billion, or 12 per cent, in 1972 to a total value of close to \$20 billion. On a geographic basis, year-to-year increases in the range of about 16 per cent each were recorded in exports to the United States and Japan, while there were modest gains or declines in sales to the EEC, United Kingdom and other Commonwealth and preferential-rate countries. On a commodity basis, automotive goods exports in 1972 advanced by \$345 million. Crude petroleum and natural gas showed a combined increase of \$276 million; aircraft and parts were up by \$136 million. Wheat and flour, newsprint paper, copper, coal, zinc and farm machinery each showed year-to-year advances in the range of \$40 million to \$80 million. The value of coal exports doubled in a single year, reaching a level of more than \$100 million. At the other end of the range, there were sharp declines in Canadian exports of iron ores, nickel and rapeseed. At the same time, Canadian sales of sulphur, communications equipment, and rolling mill products were virtually static.

Canadian imports in 1972 increased by \$3.1 billion, or 20 per cent, a total of \$18,655 million. The rise in imports was relatively evenly distributed among major supplying countries, but there were especially large increases in imports from Japan.

On a commodity basis, imports of automotive goods were up by \$854 million in 1972. There were also strong advances in Canadian imports of nonfarm machinery and parts, communications equipment, crude petroleum, farm machinery, wearing apparel, broad woven fabrics and meat and meat preparations.

[Interprétation]

prélèvement des impôts, ont enregistré une hausse de près d'un cinquième. De 1967 à 1972, les bénéfices des sociétés ont enregistré une hausse moyenne de 9.7 p. 100 par an, soit un léger retard par rapport à l'augmentation des revenus des travailleurs pour la même période. Proportionnellement au PNB, les bénéfices des sociétés se sont élevés à 10.5 p. 100 l'an dernier contre 10.7 p. 100 en 1968.

La croissance de la production canadienne s'accompagnait du plus haut gain réalisé dans l'emploi depuis 1969. L'emploi global a augmenté de 3.1 p. 100. Deux cent cinquante mille personnes de plus qu'en 1971 ont travaillé en 1972. Au cours de la période de deux ans de 1970 et 1971, une moyenne de 150,000 personnes par an ont été inscrites sur les listes de l'emploi.

Les emplois dans l'industrie manufacturière ont augmenté de 62,000 ou de 3.5 p. 100, cette hausse annuelle excédant l'augmentation cumulative de cinq ans, de 1966 à 1971.

Parallèlement à cette montée en flèche de l'emploi, on note une hausse marquée de 3.1 p. 100 chez la population active. Il en résulte que le taux de chômage a atteint pour toute l'année 1972 une moyenne de 6.3 p. 100, soit une légère baisse par rapport à la moyenne de 6.4 p. 100 pour 1971.

Troisièmement: la valeur des exportations de marchandises canadiennes a enregistré une hausse de 2.2 milliards ou de 12 p. 100 en 1972, atteignant une valeur totale de près de 20 milliards de dollars. Du point de vue géographique, on note que des augmentations de l'ordre d'environ 16 p. 100 par an sont allées aux exportations destinées aux États-Unis et au Japon alors qu'on enregistre des gains modestes ou des fléchissements dans les ventes à la CEE, au Royaume-Uni et à d'autres pays du Commonwealth bénéficiant de tarifs préférentiels. Pour ce qui est des marchandises, les exportations de produits de l'automobile ont augmenté en 1972 de 345 millions de dollars. Le pétrole brut et le gaz naturel ont subi une hausse combinée de 276 millions de dollars; les avions et les pièces d'avions se sont élevés de 136 millions de dollars. Le blé et la farine, le papier journal, le cuivre, le charbon, le zinc et l'équipement agricole ont tous enregistré, d'une année à l'autre, des progrès de l'ordre de 40 à 80 millions de dollars. La valeur des exportations de charbon a doublé en un an, atteignant un niveau de plus de 100 millions de dollars. À l'autre bout de l'échelle citons les déclin spectaculaires des exportations canadiennes de minerai de fer, de nickel et de colza. Pour la même période, les ventes canadiennes de soufre, d'appareils de communications et de produits laminés ont été pratiquement stationnaires.

En 1972, les importations canadiennes ont augmenté de 3.1 milliards de dollars, ou 20 p. 100, et totalisé 18 milliards 655 millions de dollars. La hausse des importations se répartit assez équitablement entre les principaux pays fournisseurs, mais on note une recrudescence des importations en provenance du Japon.

Pour ce qui est des marchandises, les importations de produits de l'automobile se sont accrues de 854 millions de dollars en 1972. Le Canada a aussi importé davantage d'équipement non agricole et de pièces, d'appareils de communications, de pétrole brut, d'outillage agricole, de vêtements, de grandes pièces de tissage, de viande et de plats de viande préparés.

[Text]

The surplus on our merchandise trade in 1972 was about \$1.4 billion, down from about \$2.2 billion in 1971.

The proportion of Canadian exports in the "end products," or finished goods, category increased to 39.5 per cent of the total compared with 38.9 per cent in 1971. Close to half of the value of exports to the United States were in the "end products" category in both 1971 and 1972.

In 1972, the United States accounted for 85.7 per cent of Canada's total end products exports and 70.9 per cent of the total "end products" exports, excluding motor vehicles and parts.

Current prospects suggest a growth rate for Canada this year that will compare most favourably with other O.E.C.D. countries, and which will represent a substantial acceleration from the rate of advance in recent years. Barring exceptional developments, the real rate of GNP growth this year may reach, and possibly exceed, the 6.5 per cent mark.

The major "plus" factors compared with 1972 are as follows:

Business investment in new plant and equipment will probably pick up appreciably over the less than robust advances in recent years. In 1972, the advance in this sector was only about half the rate of increase in the GNP generally. This year, the rate of gain in this sector will compare more favourably with the over-all increase in the output of goods and services.

• 1135

Investment in inventories could be a major factor in stimulating the Canadian economy in 1973. In the farm sector, the very buoyant market demand and currently much higher farm prices could provide a major stimulus to record seeded acreages. Given reasonably normal yields per acre, the value of field crop production this year could be sharply up with the favourable effects being pervasive throughout the economy. Hopefully, this in turn could result in some deceleration in the rate of advance in consumer food prices as well, as the year progresses.

Nonfarm business inventories should also build up considerably in view of the continuing strong final demand and given the abnormally low-stocks-to-sales ratios in manufacturing. Foreign markets will in all probability provide greater stimulus to the Canadian economy than in 1972. Current indications are that the export advances should accelerate from the 12 per cent advance of 1972 with particular strength to overseas markets, given strongly resurgent economies in EEC countries and Japan and with sharply rising value of grain sales.

Import demand should also be strong in view of the strength projected for the Canadian domestic economy. Nevertheless there could be a deceleration from the rate of advance recorded for 1972 as Canada's competitive position vis-à-vis major overseas competitors has improved.

[Interpretation]

En 1972, l'excédent de notre commerce de marchandises s'élevait environ à 1.4 milliard de dollars, ce qui constitue un chute par rapport aux 2.2 milliards environ de 1971.

La proportion des exportations canadiennes de la catégorie des «produits finis» s'est élevée à 39.5 p. 100 des exportations globales contre 38.9 p. 100 en 1971. Près de la moitié de la valeur des exportations destinées aux États-Unis se situait dans la catégorie «produits finis» tant en 1971 qu'en 1972.

En 1972, les États-Unis se sont prévalus de 85.7 p. 100 des exportations globales de produits finis du Canada et de 70.9 p. 100 de toutes les exportations de produits finis, à l'exception des véhicules à moteur et des pièces.

Les prévisions actuelles laissent entrevoir que le Canada connaîtra cette année un taux de croissance qui se comparera très avantageusement avec celui des autres pays de l'O.C.D.E., et qui représentera un progrès substantiel par rapport au taux en vigueur ces dernières années. À l'exclusion de développements exceptionnels, le taux réel de croissance du PNB cette année pourrait atteindre, et même dépasser le chiffre de 6.5 p. 100.

Par rapport à 1972, les facteurs principaux d'accroissement sont les suivants:

Les investissements commerciaux dans de nouvelles usines et leur équipement dépasseront probablement de façon substantielle les progrès modestes enregistrés ces dernières années. En 1972, le progrès enregistré venait à peine à la moitié du taux de croissance du PNB en général. Cette année, le taux d'accroissement dans ce secteur se compare plus favorablement à l'accroissement général des biens et des services.

Un investissement dans les stocks pourrait constituer un facteur essentiel de stimulation de l'industrie canadienne en 1973. Dans le secteur agricole, la demande très forte et les prix actuels plus élevés pourraient résulter en un accord au point de vue emblavures. Si le rendement par acre est raisonnable, la valeur des récoltes pourrait monter fortement cette année et ceci se refléterait dans toute l'économie. Ceci pourrait amener une légère diminution du taux d'accroissement des prix des produits alimentaires au cours de l'année.

Les marchandises dans les entreprises non agricoles pourraient aussi s'accroître considérablement en quantité vu la demande qui reste continuellement élevée et vu le taux anormalement dense des stocks par rapport aux ventes dans la fabrication. Les marchés étrangers fourniront très probablement une stimulation plus importante à l'économie canadienne qu'en 1972. On s'attend à ce que les progrès dans les exportations soient encore plus marqués que les 12 p. 100 de 1972 sur les marchés outre-mer en raison en particulier de l'accent mis sur les pays du Marché Commun et le Japon ainsi qu'à cause de la valeur nettement accrue des ventes de céréales.

La demande en importation devrait également être forte du fait de la force de l'économie intérieure canadienne. Toutefois, il pourrait y avoir diminution du taux de progrès enregistré en 1972 du fait que la position concurrentielle du Canada par rapport aux principaux concurrents d'outre-mer s'est améliorée.

[Texte]

All in all, Canada's export growth in 1973 should match the rate of increase in imports with Canada's merchandise trade balance and current account balance not undergoing much change from 1972 levels.

On the industrial development outlook, 1972 saw a major expansion in consumer spending, particularly on durables and housing. This was reflected in a strong performance in the Canadian automotive sector. There was also a strong showing in consumer electrical goods, appliances and household furnishings. Record housing starts and completions in Canada during 1972 spurred growth in a number of directly related areas such as lumber and nonmetallic mineral products. Gains in textiles and clothing production were a result of growing demand for apparel and various automotive products at a time when the activities of the Textile and Clothing Board created a climate of greater confidence within the industry.

Manufacturers of producer durables such as the large metal fabricating and machinery industries experienced somewhat less rapid increases in production. Nevertheless, real growth in areas such as shipbuilding and railroad rolling stock has moved forward strongly under the impetus of STAP and export development programs.

As we progress into 1973, the manufacturing industries are continuing to move upward but on a more balanced growth path. Strengths earlier exhibited in the consumer-oriented industries are being joined by expansion in other sectors. Buttressed by greater business capital spending in 1973 and a still high level of residential building, stronger activity can be expected also in the capital-goods industries.

However, equally important as production expansion is a rising rate of increase in productivity since it is the basic key to ...

Mr. Kempling: Mr. Chairman, how many more pages do we have to listen to? How much more do you have there?

The Chairman: Mr. Kempling, I do not know; I will have to inquire.

Mr. Breau: My pages are not marked. They are notes by different programs, Mr. Chairman.

Mr. Kempling: Look, are we going to spend an hour and a half listening to a whole bunch of notes?

Mr. Breau: If the members do not want these things on the record, Mr. Chairman, that is up to the Committee.

Mr. Kempling: We have more important things to do than sit here and listen to a verbal statement. This is a lot of nonsense.

The Chairman: Mr. Kempling, I hope you would not qualify the remarks that are being made as nonsense. We have had some difficulty before on another exchange. I can recognize your point of order on the notes but I hope you would qualify them by using other words. I can inquire as to the length of the statement that the Parliamentary Secretary wishes to make.

[Interprétation]

Dans l'ensemble, l'augmentation des exportations du Canada en 1973 devraient être en rapport avec l'accroissement des importations et la balance commerciale des marchandises du Canada et des comptes courants ne devrait pas varier beaucoup des niveaux atteints en 1972.

En ce qui concerne les perspectives d'expansion industrielle, en 1972 il y a eu une importante augmentation des dépenses des consommateurs, particulièrement en ce qui concerne les biens durables et le logement. On constate la force du secteur des automobiles, ainsi que du secteur électrique, des appareils ménagers et des meubles. En 1972 le nombre des constructions commencées et terminées a atteint un record et a stimulé la croissance dans un certain nombre de domaines directement liés comme le bois de construction et les produits miniers non métalliques. Il y a eu gain dans le domaine des textiles et de la production des vêtements à la suite d'une demande croissante, ainsi que différents produits pour les automobiles, au moment où les activités de la Commission du textile et du vêtement a instauré un climat de plus grande confiance dans cette industrie.

Les fabricants de biens durables tels que les industries importantes de fabrication de métal et de machines ont vu leur production s'accroître moins rapidement. Toutefois, dans le domaine de la construction navale et du matériel roulant des chemins de fer, il y a eu une véritable croissance sous l'impulsion des programmes d'assistance temporaire à la construction navale dit STAP et d'expansion des exportations.

Au fur et à mesure que nous avançons dans l'année 1973, les industries manufacturières progressent mais d'une façon plus équilibrée. Les renforcements qui sont apparus plus tôt dans les industries de consommation s'accompagnent d'expansion dans d'autres secteurs. Soutenus par des dépenses plus importantes en capital en 1973 et par un plus haut niveau de constructions résidentielles, on peut aussi s'attendre à ce qu'il y ait plus d'activité dans le secteur des industries des biens d'immobilisation.

Toutefois il y a aussi au point de vue expansion de la production un taux de productivité qui augmente puisque c'est là la clé de ...

M. Kempling: Monsieur le président, combien y a-t-il de pages encore?

Le président: Monsieur Kempling, je n'en sais rien; il va falloir que je demande.

M. Breau: Mes pages ne sont pas numérotées; les notes sont classées selon les différents programmes, monsieur le président.

M. Kempling: Est-ce que nous allons écouter pendant une heure et demie toutes ces notes?

M. Breau: Si les membres du Comité ne veulent pas qu'on consigne ceci, monsieur le président, c'est à eux d'en décider.

M. Kempling: Nous avons des affaires plus importantes à traiter ici et nous perdons notre temps à écouter cette déclaration qui n'a pas de sens.

Le président: Monsieur Kempling, je reconnais votre rappel au Règlement au sujet de ces notes mais je n'aimerais pas que vous disiez que ces notes n'ont pas de sens; déjà en une occasion précédente nous avons eu des difficultés avec vous. Je puis demander au secrétaire parlementaire combien de temps il veut encore prendre.

[Text]

Mr. Breau, could you complete your statement in a few minutes?

Mr. Breau: I will try.

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, on the same point of order.

The Chairman: Mr. Broadbent.

• 1140

Mr. Broadbent: Although I can understand the Minister's Parliamentary Secretary's wanting to make some kind of general statement for us to respond to, the normal practice is that that statement be relatively brief, hopefully done in about 10 minutes or so. Every indication is that it is going to go on for at least half the Committee's time this morning. Maybe the sensible procedure would be for the Parliamentary Secretary, if the Committee is willing, to table that statement. We could all get copies, and any questions that we might want to raise directly out of it we could ask at the next session when, hopefully, the Minister will be here himself, and pursue questions on his statement, having read it much more quickly than it can be read out to us. For the rest of the period this morning we could question some of the officials on various aspects of the department's work.

Mr. Hellyer: I think that is a sensible suggestion, Mr. Chairman; this is a most unusual and really atrocious situation, where we have been treated in an almost unprecedented manner, being subjected to a long statement which sounds like a state-of-the-union address, which would be more appropriate coming from the Minister of Finance than from the Minister of Industry, Trade and Commerce, and with an incomprehensible mix of statistics, partly in real terms, partly in current dollar terms and so on so that it is impossible for us to follow them. I would think that it would certainly save the time of the Committee if we just tabled the balance of it and spent such time as there is talking about things that relate to the Department of Industry, Trade and Commerce.

The Chairman: The point is well taken. First of all, I am going to ask Mr. Breau to resume his statement in a very brief time. I am also going to ask of the officials comprehensive notes, if there are notes or statements, in French and in English, to be tabled with this Committee and available the next time the Minister appears.

Mr. Breau: I am ready to provide these notes to the Committee, Mr. Chairman, if that is the wish of the Committee. I would like to add that the Minister can deal with programs that are specific to this year when he comes before the Committee. These are mainly statistics and data which usually, I have been given to understand and from committees I have sat on in the past, are given annually by the department.

Mr. Hellyer: You are just repeating the Finance Minister's statement to the House. We know what a poor performance it has been in the last year; we do not have to be reminded of it.

The Chairman: Before I recognize Mr. Lambert, is it the wish of the Committee that these notes be appended to today's hearings?

[Interpretation]

Monsieur Breau pouvez-vous terminer votre déclaration en quelques minutes?

M. Breau: Je vais essayer.

M. Broadbent: Monsieur le président, j'invoque le Règlement sur cette même question.

Le président: Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Je puis certes comprendre que le secrétaire parlementaire du ministre veuille faire une déclaration générale afin de voir notre réaction, mais celle-ci doit d'habitude être brève, durer à peu près 10 minutes. Tout nous porte à croire que celle-ci va durer pendant la moitié de la séance du Comité. Peut-être serait-il sage que le secrétaire parlementaire si le Comité le veut, dépose sa déclaration. Nous pourrions en somme obtenir des exemplaires et à la prochaine séance nous pourrions poser des questions si nous le voulons; nous espérons que le ministre sera alors présent et nous pourrions poser des questions sur cette déclaration puisque nous l'aurons lue; ce sera plus rapide. Pour le restant de la séance ce matin, nous pourrions poser des questions aux fonctionnaires sur les différents aspects du travail du ministère.

M. Hellyer: Je pense que c'est très raisonnable, monsieur le président; il semble que nous avons subi ici tout un discours interminable qui serait plus approprié dans la bouche du ministre des Finances que dans celle du ministre de l'Industrie et du Commerce; nous avons dû subir toutes sortes de statistiques que nous n'avons pas pu suivre. Je crois qu'il serait plus sage de déposer le reste de sa déclaration et de nous occuper de questions en rapport avec le ministère de l'Industrie et du Commerce.

Le président: Voici qui est fort pertinent. Tout d'abord, Je vais demander aux fonctionnaires, s'ils disposent de notes détaillées ou de déclarations en français et en anglais, de les déposer devant le Comité afin qu'on puisse les présenter à la prochaine séance lorsque le ministre comparaitra.

M. Breau: Je suis prêt à fournir ces notes au Comité, monsieur le président. J'aimerais ajouter que le ministre pourrait traiter des programmes de l'année lorsqu'il comparaitra devant le Comité. Il s'agit ici principalement de statistiques et de données qui, d'habitude, sont fournies annuellement par le ministère d'après ce que je comprends et d'après mon expérience des comités dans le passé.

M. Hellyer: Vous ne faites que répéter la déclaration du ministre des Finances à la Chambre. Nous connaissons tous le résultat lamentable de l'an passé.

Le président: Avant de donner la parole à M. Lambert, les membres du Comité sont-ils d'accord pour que ces notes soient imprimées en appendice au compte rendu de la séance d'aujourd'hui?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, in this we do not want to fault Mr. Breau; Mr. Breau himself has been put in an impossible position. All I can say is that if Mr. Gillespie had been here, the criticism would have been doubly or triply severe, because Mr. Gillespie is an experienced committee member. He himself has protested against this sort of thing in the past.

Frankly, I am wondering who in blazes made the decision to put this forward on this basis, and without copies, to the members of the Committee; copies to officials and it may be even copies to the Press, I am not too sure, but I know that there are copies out in the room, and I think that this is quite unjustified. Because my intervention started it, I want to apologize to Mr. Breau. If he felt uncomfortable about it, it is not he that I was pointing the figure at; he has been put in a difficult position. Whoever was responsible for the decision that has led to the situation this morning I hope will take cognizance of it and mend his ways.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Breau.

Mr. Breau: I would like to say, as I explained at first, that these were notes prepared for the Minister. If the Committee will accept them to be tabled as they are, fine. Had the Minister been here, he would have been in a position to judge what he should say or not say. It was difficult for the officials last night or this morning to prepare a statement when they found out the Minister could not be here.

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, on the same point of order, having made the suggestion for tabling—and there seems there is agreement on that—I wonder if the Parliamentary Secretary could simply get Xerox copies in the meantime, because if they are going to be tabled, it will be some time presumably before we get copies. By the end of the meeting today, could all the members get a copy?

• 1145

The Chairman: If you will allow me, Mr. Broadbent, I think the wish of the Committee is that they be printed first. Second, we have sent the messenger to get Xerox copies and I indicated that as soon as these were available I would distribute them to the Committee.

Now I will ask Mr. Breau if he has any other comments to make at this time.

Mr. Breau: No, I have just been told by one of the officials that they are being translated.

Mr. Clermont: J'invoque le Règlement. De nouveau, je m'élève contre votre façon de distribuer ces formules. Le texte est seulement dans une des deux langues officielles; vous allez distribuer ce texte-là seulement dans une des deux langues officielles. Je proteste monsieur.' Mais vous pouvez le distribuer, je ne fais pas d'objections, mais je proteste, que diable.'

Le président: Monsieur Clermont, si vous me permettez, vous avez fait un rappel au Règlement, tout à l'heure, je vous l'ai accordé. Ce que j'essaie d'obtenir...

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, nous ne voulons pas ici accuser M. Breau car il est lui-même dans une situation impossible. Tout ce que je puis dire, c'est que si M. Gillespie avait été ici, les critiques auraient été deux ou trois fois plus dures car M. Gillespie est un membre expérimenté du Comité. Il a lui-même protesté contre cette façon de procéder par le passé.

Je me demande qui a eu l'idée de prendre la décision de présenter cette déclaration sans que des exemplaires en aient été distribués aux membres du Comité, aux fonctionnaires et peut-être aux journalistes; je n'en suis pas bien sûr, mais je sais qu'il y a des exemplaires dans la pièce et je crois que ce n'est pas juste. Je veux m'excuser auprès de M. Breau puisque c'est mon intervention qui a lancé toute cette affaire. Je ne voulais pas mettre M. Breau mal à l'aise, mais il s'est trouvé dans une situation difficile. Quiconque est responsable de cette décision qui a donné naissance à la situation que nous avons ce matin le reconnaîtra et s'amendera, je l'espère.

Le président: Merci, monsieur l'ambert. Monsieur Breau vous avez la parole.

M. Breau: Je voulais dire, comme je l'ai expliqué qu début, que ces notes ont été préparées pour le ministre. Si le Comité décide d'accepter qu'on les dépose, alors, très bien. Si le ministre avait été présent, il aurait pu juger de la situation. Les fonctionnaires ont eu du mal hier soir ou ce matin à préparer une déclaration lorsqu'ils se sont rendu compte que le ministre ne pouvait pas être présent.

M. Broadbent: Monsieur le président, au sujet de ce même rappel au Règlement, après avoir proposé qu'on dépose ce document, ce sur quoi on semble d'accord, je me demande alors si le secrétaire parlementaire pourrait, entre-temps, nous obtenir des photocopies car si l'on dépose la déclaration, je crois qu'il faudra du temps avant que nous en obtenions des exemplaires. Est-ce que pour la

fin de la séance d'aujourd'hui tous les députés pourraient obtenir une copie?

Le président: Si vous me permettez, monsieur Broadbent, tout d'abord je crois que le Comité veut qu'il soit imprimé. Deuxièmement, nous avons envoyé le messenger chercher des photocopies et j'ai dit que ces photocopies seront distribuées au Comité aussitôt qu'elles qu'elles arriveront.

Maintenant, je demanderai à M. Breau s'il a d'autres commentaires à faire en ce moment.

M. Breau: Non, un des fonctionnaires vient de me dire que le texte est en train d'être traduit.

Mr. Clermont: On a point of order. Once again I must protest against your manner of distributing these forms. The text appears in only one of the two official languages; you are going to distribute these texts in only one of the two official languages. I protest, Mr. Chairman. I will not object to your distributing it; however, I must protest.

Mr. Chairman: If you allow me, Mr. Clermont, you raised a point of order a little while ago, and I recognized it. What I am trying to obtain...

[Text]

M. Clermont: Vous l'avez reconnu, mais vous voulez les distribuer quand même, monsieur le président.

Le président: Si vous voulez me permettre de continuer, monsieur Clermont. Ce que nous essayons d'obtenir actuellement, c'est un texte dans les deux langues officielles, pour distribution au Comité. Maintenant, je ne peux pas vous dire si c'est la version française ou la version anglaise que nous aurons tout d'abord, mais nous tentons d'obtenir le texte dans les deux langues officielles.

M. Clermont: Vous savez très bien quelle version va arriver la première, ici, monsieur le président.

Le président: Monsieur Breau, vous avez terminé vos remarques?

M. Breau: Si c'est le désir du Comité, je peux simplement vous donner la copie des notes que j'ai ici. Les fonctionnaires sont en train d'en faire la traduction à ce moment-ci, monsieur.

Le président: Vous avez décidé que les notes de M. Breau soient annexées au compte rendu de la séance du Comité; vous les aurez dans les deux langues à ce moment-là. Mais le problème qui se pose présentement, c'est de les procurer en même temps en français et en anglais, et nous essayons de trouver une solution à ce problème.

J'ai sur la liste actuellement, le nom de M. Clermont.

M. Clermont: Voici, monsieur le président. Je recommande au comité directeur de s'informer auprès des comités pourquoi on nous donne une pièce comme celle-ci: 208. Je crois que le Comité des finances a un certain prestige. Constatez par vous-même. Vous pourrez le déduire de mon temps de parole, monsieur le président, mais je recommande au comité directeur de demander à ceux qui sont responsables de l'allocation de pièces, qu'à l'avenir, surtout lorsque certains ministères sont appelés à venir défendre leurs crédits devant ce Comité, on nous procure des pièces beaucoup plus vastes.

Le président: Monsieur Clermont, le point que vous soulevez, je crois, est tout à fait juste. M. Lambert l'a signalé aussi; c'est impossible de donner justice aux membres qui veulent poser des questions, parce qu'il n'y a pas de place physiquement, pour recevoir les témoins. Nous avons cet après-midi à 17 h. 15 une réunion du Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure et vous pouvez être assurés que nous allons en discuter. Monsieur Clermont.

M. Clermont: Voici, monsieur le président. Certains crédits sollicités par le ministère de l'Industrie et du Commerce, font voir une augmentation et d'autres crédits une diminution. Entre autres, le crédit 10, à la page 11-5, version française, une somme de 137,889,500 dollars comparativement, pour 1972-1973, à 120,156 mille dollars. Ce crédit-là traite de:

Crédit 10—Commercial et industriel—Subventions inscrites au Budget et contributions.

Alors, pourrions-nous avoir des détails sur cette augmentation de 17,733,500 dollars?

Mr. Breau: Mr. Chairman, Mr. Hammond entertained a question on Vote 10, the \$17,733,500.

[Interpretation]

Mr. Clermont: You recognized it, but you wanted to distribute them, nevertheless, Mr. Chairman.

The Chairman: If you will let me continue, Mr. Clermont, what we are trying to obtain at the present time is a text in both official languages to be distributed to the Committee. Now, I cannot tell you whether it will be the French or the English version that will be received first of all, but we are trying to obtain the text in both official languages.

Mr. Clermont: You know very well which version will arrive first, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Breau, have you finished your remarks?

Mr. Breau: If it is the wish of the Committee, I can quite simply give you a copy of the notes that I have here. The officials are in the process of translating them right now, Mr. Chairman.

The Chairman: You have decided that Mr. Breau's notes should be appended to the minutes of Proceedings of the Committee; you will have them in both languages at that time. However, the problem right now is to obtain them in both French and English at the same time. We are trying to find a solution to this problem.

I now have Mr. Clermont's name on the list.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. I recommend that the Steering Committee find out from the Committees why we are given a room like this one: 208, I believe that the Finance Committee has a certain amount of prestige. Look around and you will see what I mean! You can subtract this from my speaking time, Mr. Chairman, but I recommend that the Steering Committee ask the people responsible for allotting the rooms to give us a much larger room in the future—particularly when some Departments are called upon to defend their votes before this Committee.

The Chairman: Mr. Clermont, the point that you are raising is, I believe, quite justified. Mr. Lambert also pointed it out; it is impossible to do justice to the members who wish to ask questions because there is specifically not enough room to receive the witnesses. At 5.15 p.m., we are having a meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure. You can be sure that we are going to discuss this matter! Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. Some votes requested by the Department of Industry, Trade and Commerce show an increase, whereas other votes show a decrease. For example, Vote 10 on page 11-4 of the English version shows \$137,889,500 compared with \$120,156,000 for 1972-73.

This refers to Vote 10—Trade, Industrial—the grants listed in the Estimates and contributions.

Could we have some details on this increase of \$17,733,500?

M. Breau: Monsieur le président, monsieur Hammond a posé une question au sujet du Crédit 10, les \$17,733,500.

[Texte]

• 1152

Mr. R. Hammond (General Director, Financial Services Branch, Department of Industry, Trade and Commerce): This compares this year's estimates to last year's.

Mr. Clermont: May we have more of an explanation than we find on page 11-4, for Vote 10. Besides giving some information on the increases, would you give some actual explanation of the program.

Mr. Hammond: I will give you what the totals are and what the broad expansion of the program is.

This particular vote includes all our grants and contributions for industrial development. I will read the 1973-74 dollar figures first and then the 1972-73 figures, and give you the estimated change.

For the grants portion of that vote—the grants to universities, provincial research organizations and industrial associations, for assisting in the establishment and maintenance of centres of advanced technology in specific fields, in industrial research associations and industrial research institutes—the total this year is \$2,677,000; last year it was \$1,317,000; for a total increase of \$1,360,000.

Grants, scholarships and bursaries to promote the establishment, growth and efficiency of the manufacturing and processing industries in Canada, amount, in 1973-74, to \$330,000; last year, it was \$230,000.

Grants to the Canadian food industry scholarship fund to assist the upgrading of technological capability in the food industry is \$15,000; last year it was \$15,000.

Possibly I could lead you into the estimates a little more so that you might be able to grasp the details better, rather than me reading like this. If you would turn to page 11-12...

Mr. Clermont: I have read about it, but the explanations are very, very short.

Mr. Hammond: Would you like me to continue, then?

Mr. Clermont: No, it is all right. Give us the main points of the \$137,889,500. You have started them already.

Mr. Hammond: All right. The primary reason for the increase of \$17.7 million is the increase to \$50.1 million in the PAIT program, compared to \$36 million this year. The other major increases are: a \$1 million increase in the defence industry productivity program and an increase of \$1.25 million in the program for export market development. With regard to those three major programs of PAIT, defence industry productivity and export market development, possibly somebody else would like to explain why there were increases.

The Chairman: Mr. Rodger, have you something to add?

[Interprétation]

M. R. Hammond (directeur général des Services financiers, ministère de l'Industrie et du Commerce): C'est une comparaison du budget de l'année dernière avec celui de cette année.

M. Clermont: Pourrions-nous avoir davantage de détails sur la page 11-4 en ce qui concerne le crédit 10. Avant de nous donner des détails sur ces augmentations, pourriez-vous nous en donner sur le programme lui-même?

M. Hammond: Je vais vous donner le montant des dépenses totales, et vous donner des renseignements sur l'élargissement de notre programme.

Ce crédit particulier comprend toutes nos subventions et contributions pour le développement industriel. Je vais d'abord vous donner les chiffres en dollars, pour l'année 1973-1974, et ensuite, ceux de 1972-1973.

En ce qui concerne le volume des subventions, dans ce crédit, les subventions versées aux universités, aux organismes de recherche provinciaux, aux associations industrielles, pour les aider à créer et entretenir des centres de technologie avancés, à des associations de recherche industrielles et à des instituts de recherche industriels, le montant total s'est élevé, cette année, à \$2,677,000; il était, l'année dernière, de \$1,317,000, soit une augmentation de \$1,360,000.

Les subventions, les bourses d'étude et d'entretien destinées à promouvoir la création, l'expansion et l'efficacité des entreprises de fabrication et de transformation au Canada, représentent, pour l'année 1973-1974, un budget de \$330,000; le chiffre de l'an dernier était de \$230,000.

Les subventions versées aux fonds de bourses d'étude pour l'industrie alimentaire canadienne, qui sont destinées à perfectionner la technologie de cette industrie, se sont élevées, à \$15,000; ce chiffre était le même l'an dernier.

Afin de mieux vous rendre compte de cela, je vous reporte aux pages 11-12...

M. Clermont: Je les ai déjà lues, mais les explications sont très succinctes.

M. Hammond: Désirez-vous que je poursuive?

M. Clermont: Non, ça va. Pourriez-vous nous donner les points essentiels du budget de \$137,889,500? Vous avez déjà commencé.

M. Hammond: Très bien. Cette augmentation de 17.7 millions de dollars résulte essentiellement du fait que le budget du programme PAIT est passé à 50.1 millions de dollars, alors qu'il n'était que de 36 millions de dollars l'année précédente. Les autres augmentations principales sont: une augmentation de 1 million de dollars du programme de dépense de la productivité industrielle, et une augmentation de 1.25 million de dollars pour le programme de développement des marchés des exportations. En ce qui concerne les trois principaux programmes que je viens d'énumérer, peut-être un de mes collègues pourrait-il donner davantage de détails sur ces augmentations.

Le président: Monsieur Rodger, avez-vous quelque chose à ajouter?

[Text]

Mr. L. Rodger (Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): There is one additional program where there is a significant increment: the production efficiency program. There is about \$900,000 increase in that area.

The Chairman: That would be included in the increase of \$17 million?

Mr. Rodger: Right.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Est-ce qu'une partie de ce crédit là servira à établir des procédures pour faire face aux conséquences de l'admission de la Grande-Bretagne au marché commun élargi? Quelles sont les promotions commerciales que votre Ministère fait pour compenser ce départ, ou quelles initiatives votre Ministère envisage-t-il prendre pour les années à venir vis-à-vis ce marché commun élargi?

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. T. M. Burns (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, the question of the Canadian position in the enlarged community is one that has concerned the department a good deal. In trade relations terms, trade policy terms, we look forward to the forthcoming GATT negotiations as an opportunity, among others, of improving the terms of access for Canadian exports into the enlarged community. In more immediate terms in the promotional side, there are three points that I think deserve to be mentioned. First, of the total strength of the trade commissioner service nearly a third of it is in Europe. Second, in our fairs and missions program, which is the program of trade fair participation sponsored by the department in showing goods of Canadian exporters, about \$1 million is allocated for trade fairs in Europe. Third, the recently established program for export market development, which is designed to be a risk-sharing enterprise with individual Canadian exporters to enable them to more easily identify new markets, to adapt to new markets and to investigate new markets has already provided a good deal of incentive for Canadian exporters to get on the ground in Europe and to investigate the possibilities for the sale of their goods more actively and efficiently than they have been able to do in the past, and we look forward to an increase in the number of Canadian businessmen visiting Europe with firm ideas of sales and ability to make the necessary arrangements for the increase of their sales in Europe.

M. Clermont: Monsieur le président, présentement, quelle est la tendance de nos exportations dans le domaine des pâtes et papier? Récemment, avez-vous eu des demandes de compagnies parce qu'il y aurait possibilité d'un manque de pâtes pour certains moulins qui produisent le produit fini au Canada?

The Chairman: Mr. Burns or Mr. Breau.

Mr. Burns: Mr. Chairman, if I understand Mr. Clermont's question correctly it is what are the opportunities for finished goods in the European market.

Mr. Clermont: No, I am sorry, I wandered out of your field, Mr. Burns. I understand there is a question of shortage of pulp supply in Canada and my supplementary question was whether lately, or in the last two or three weeks, you got any requests from fine paper companies for a supply of pulp? I was informed yesterday that for some

[Interpretation]

M. L. Rodger (sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce): Un autre programme a vu son budget augmenter sensiblement, il s'agit du programme de l'efficacité à la production. L'augmentation a été d'environ \$900,000.

Le président: Cela est-il compris dans l'augmentation de 17 millions de dollars?

M. Rodger: Oui.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Will a part of this vote be used to establish procedures in order to cope with the integration of Great Britain in the Common Market? What are the commercial promotions made by your Department to offset this situation, or has your Department taken steps to cope with this situation, for the next years?

Le président: Monsieur Burns.

M. T. M. Burns (sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, la situation du Canada devant la communauté européenne élargie est un problème qui a beaucoup préoccupé le Ministère. Pour ce qui est des relations commerciales, des politiques commerciales, nous attendons beaucoup des prochaines négociations du GATT qui, entre autres, permettront d'améliorer l'accès des produits canadiens dans la communauté élargie. Dans l'immédiat, pour ce qui touche à la promotion, je pense qu'il faut signaler trois faits qui méritent de l'être. Premièrement, près du tiers des services commerciaux à l'étranger se trouvent en Europe. Deuxièmement, dans le cadre de nos programmes des foires et des missions commerciales, programme de participation aux foires commerciales à l'étranger patronné par le Ministère, environ 1 million de dollars est consacré à celles se tenant en Europe. Troisièmement, le programme d'expansion des marchés à l'exportation qui vient d'être créé et qui a pour but de partager les risques courus par les exportateurs canadiens et de leur permettre de localiser plus facilement de nouveaux marchés et de s'adapter aux nouveaux marchés a déjà grandement encouragé les exportateurs canadiens à se rendre en Europe et à étudier les possibilités de vente de leurs produits d'une manière plus active et plus efficace qu'ils n'avaient pu le faire par le passé. Nous nous attendons à ce qu'un nombre croissant d'hommes d'affaires canadiens se rendent en Europe avec la volonté de vendre et la possibilité de prendre les mesures nécessaires pour accroître leurs ventes en Europe.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, at the present time what are the trends in our exportations of pulp and paper? Have you recently had a request from companies because there might possibly be a shortage of pulp for certain mills producing the finished product in Canada?

Le président: M. Burns ou M. Breau.

M. Burns: Monsieur le président, si je comprends bien la question de M. Clermont, il demande quelles sont les possibilités pour le produit fini sur le marché européen.

M. Clermont: Non, je m'excuse, je me suis un peu écarté de votre domaine, monsieur Burns. Je crois qu'il y a une pénurie de pâtes et papier au Canada et je voulais savoir si dernièrement, ou si au cours des deux ou trois dernières semaines, certaines de ces compagnie de papier de luxe vous ont fait des demandes d'approvisionnement en

[Texte]

fine paper industries the supply of pulp may become a big problem within a few weeks.

Le président: Monsieur Clermont, M. Midwinter (0) va venir répondre à votre question, mais il n'est pas ici actuellement; c'est lui qui se spécialise dans ce domaine-là. Si vous aviez une autre question...

M. Clermont: Encore sur la question des exportations, on lisait dans les journaux récemment qu'il pourrait être question que les États-Unis contingentent les exportations du bois de construction pour maintenir une réserve aux États-Unis. Comment est la situation du bois de construction au Canada?

Le président: Le même témoin qui va répondre à votre question précédente sur le manque de matériel pour les industries de pâtes et papier, monsieur Clermont, répondra aussi à cette dernière question.

M. Clermont: Alors, voici ma dernière question, monsieur le président. Votre ministère pour faire la promotion des produits canadiens, participe à différentes expositions à travers le monde. Je crois que c'est en 1972 que, pour la première fois, vous avez participé à une exposition assez vaste en Chine. Est-ce que, dans votre programme de promotion des produits canadiens, vous anticipez de nouveau d'aller en Chine ou bien dans d'autres pays?

Voilà 2 ou 3 ans, je crois, vous aviez étalé des produits canadiens à base de cuir dans un des magasins à chaîne de New York dont je ne mentionnerai pas le nom pour ne pas faire de la publicité. Votre ministère, a-t-il l'intention de reprendre de telles initiatives pour la promotion des produits canadiens?

The Chairman: Mr. Burns.

• 1200

Mr. Burns: Mr. Chairman, we have a continuing program of participation in international affairs designed to promote Canadian products. The fair in China last year was an exceptional fair in the sense that it was a very large solo fair, aimed solely at promoting the sale of Canadian goods. Normally, we participate in already established international trade fairs where Canada has a particular stand. From time to time, we have had solo fairs of the sort that we had in China, but we do not anticipate, in the present fiscal year, engaging in that kind of exhibition.

Mr. Clermont: I understand, Mr. Burns, that the exposition in China was a big success for Canadian products.

Mr. Burns: Yes. Mr. Chairman, in response to Mr. Clermont's comment just now, China is a remarkable potential market. We did not have the anticipation of increasing the variety of our sales enormously in the short term, but the opportunities to display one's goods in China arise only at infrequent intervals. It was thought wise, in the longer term, to demonstrate to the potential Chinese buyers the variety and quality of Canadian goods that were available.

Since the fair, there have been a number of instances where it is clear that the participation by Canadian firms in that fair has resulted in substantial orders. The most interesting example is a company that makes portable gas turbine electric generators of substantial size that has received an order for something of the magnitude of \$4 million and that has options for a considerably larger

[Interprétation]

papier? On m'a dit hier que pour certaines de ces industries de papier de luxe l'approvisionnement en pâtes et papier pourrait devenir un problème d'ici quelques semaines.

The Chairman: Mr. Midwinter is going to answer your question, Mr. Clermont. However, he is not here at the present time. He is the specialist in this particular field. If you have another question?

Mr. Clermont: Another question if I may, sir. We recently read in the newspapers that the United States might perhaps establish quotas on lumber exportations to maintain a reserve in the United States. What is the lumber situation in Canada?

The Chairman: The same witness who will answer your previous question concerning the shortage of material for the pulp and paper industries will also answer this question, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: One last question, Mr. Chairman. To promote Canadian products, your Department participates in various fairs throughout the world. I believe that, in 1972, for the first time, you participated in a rather large fair in China. In your program to promote Canadian products, do you foresee another trip to China, or trips to other countries?

Two or three years ago, I believe, you displayed Canadian leather goods in a chain store in New York. I shall not mention the name of the store to avoid any advertising. Does your Department have any intention of taking this kind of initiative again to promote Canadian products?

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Monsieur le président, nous avons un programme permanent de participation aux affaires internationales conçu pour promouvoir les produits canadiens. La foire qui a eu lieu en Chine l'an passé était exceptionnelle en ce sens qu'elle était uniquement destinée à la promotion de la vente des produits canadiens. D'habitude, nous participons à des foires commerciales internationales et le Canada a un étalage particulier dans celles-ci. De temps à autre, nous présentons des foires comme celle de la Chine, mais nous ne nous attendons pas à le faire cette année.

M. Clermont: J'ai cru comprendre, monsieur Burns, que cette exposition en Chine avait constitué un énorme succès pour les produits canadiens.

M. Burns: Oui. En réponse à la remarque de M. Clermont, je dirais que la Chine constitue un marché qui présente de remarquables possibilités. Nous ne nous attendons pas à augmenter beaucoup nos ventes à courte échéance, mais nous n'avons pas souvent l'occasion de présenter nos produits en Chine; aussi nous avons cru sage, à long terme, de démontrer aux acheteurs chinois éventuels quelles étaient la variété et la qualité des produits canadiens disponibles.

Depuis lors, dans un certain nombre de cas, on a pu se rendre compte que nous avons obtenu des commandes importantes grâce à la participation des entreprises canadiennes à cette foire. On peut citer comme exemple le plus intéressant celui d'une usine qui fabrique des générateurs électriques portatifs à turbine à gaz et qui a reçu une commande d'environ 4 millions de dollars et des options

[Text]

number than those. This is part of the development of the sale of manufactured goods to China to complement the already large sales of grains that are a feature of our trade with that market.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Merci, Monsieur Clermont.

Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, may I ask Mr. Burns a supplementary on that?

I believe you stated that your total expenditure in Europe for promotion, trade fairs and that type of thing was something over \$1 million. Is that correct?

Mr. Burns: It is \$1 million for participation in trade fairs in Europe.

Mr. Stevens: Your participation in China cost about \$1.3 million.

Mr. Burns: Yes.

Mr. Stevens: Do you feel that is an appropriate ratio between the two markets, that you would spend less in the European market than you do in China?

Mr. Broadbent: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: I ask this not in an argumentative sense, but for clarification. Are supplementaries permitted on other people's questions as a rule in this Committee?

The Chairman: I allowed this one, Mr. Broadbent. You are absolutely correct. Usually we recognize one member and there are no supplementaries. This one turned into three additional supplementaries.

Mr. Breau: I would just like to make one clarification, Mr. Stevens. The \$1 million in trade fairs in Europe is a yearly expenditure, and in China it was an initial one-shot fair. It is not necessarily repeated every year. It was a one-shot deal, an initial deal for Canada, while in Europe it is a yearly expenditure.

The Chairman: Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: Thank you, Mr. Chairman.

At the outset I would like, once again, to protest the events of earlier this morning. It was an atrocious situation, and I hope the point has been taken. With the amount of money that is spent in the department for information and public relations, one would think that the standard procedures could be observed without too much difficulty. I guess this is a bad morning. The level of the snow outside and the snow inside is about equal, so perhaps we should let it go at that.

It is a little bit difficult, Mr. Chairman, to follow the line of questioning that I had thought I would like to pursue this morning, but I think we can try part of it.

[Interpretation]

pour un plus grand nombre encore. Cela fait partie de l'expansion de la vente des produits manufacturés en Chine et s'ajoute aux ventes déjà importantes de grain sur ce marché.

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

Monsieur Stevens, vous avez la parole.

M. Stevens: Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire à M. Burns à ce sujet?

Je crois que vous avez indiqué que les dépenses en Europe pour cette expansion, pour les foires commerciales etc., dépassait 1 million de dollars. Est-ce juste?

M. Burns: Il y a 1 million de dollars pour la participation aux foires commerciales en Europe.

M. Stevens: Votre participation en Chine a coûté environ 1.3 million de dollars.

M. Burns: Oui.

M. Stevens: Est-ce que vous pensez que c'est un bon équilibre entre les deux marchés, c'est-à-dire que vous dépensez moins pour le marché européen que pour la Chine?

M. Broadbent: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Je ne pose pas cette question pour discuter, mais pour obtenir des précisions. Est-ce que vous permettez qu'on pose des questions supplémentaires aux questions posées par d'autres gens en général dans ce Comité?

Le président: J'ai permis cette question, monsieur Broadbent. D'habitude nous donnons la parole à un député et il n'y a pas de questions supplémentaires. Mais dans le cas de cette question il y en a eu trois.

M. Breau: J'aimerais clarifier ceci, monsieur Stevens. Ce million de dollars pour les foires en Europe constitue une dépense annuelle et pour la Chine cela a été une seule première dépense. Cela ne veut pas dire que cela va se répéter chaque année, alors qu'en Europe c'est une dépense annuelle.

Le président: Monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Merci, monsieur le président.

Dès le début, j'aimerais à nouveau protester contre ce qui s'est passé plus tôt ce matin. La situation était vraiment impossible et j'espère qu'on en a pris note. Vu le montant d'argent dépensé dans le ministère pour l'information et les relations extérieures, on pourrait s'attendre que les procédures normales soient observées sans trop de difficultés. Je suppose que la matinée a été mauvaise et que la neige dehors influençait ce qui s'est passé en dedans. Donc, restons-en là.

Il est plutôt difficile de suivre, monsieur le président, dans la même veine que ce matin, mais je crois pouvoir essayer.

[Texte]

In the annual report of the department, at the very outset, it gives some of the objectives of the department. I would like to pursue some of these objectives in more specific terms. For example, one of the objectives of the department is to play an important role by stimulating the growth and efficiency of the manufacturing, processing and tourist industries in Canada.

• 1205

Well, this is fine, then it goes on to say: that support is available at each phase of the production cycle from research, design development through production to marketing.

Mr. Chairman, I would like to have some specific examples of the kinds of major new products that have been developed with assistance from the Department of Industry, Trade and Commerce in the last year or so, as well as examples of the kinds of major product development which will be supported in the coming year. If we could have this information for each phase in the production cycle, then I think this would give us some idea of what the department is actually doing.

The Chairman: Mr. Cross, will you answer this question.

Mr. Breau: Mr. Cross is the Director of the PAIT program.

Mr. D.H. Cross (Director, Planning and Evaluation, Office of Science and Technology): Mr. Chairman, the department has a wide range of programs in this area as you know. We have supported in the past a very wide range of products. Perhaps amongst the most outstanding have been those supported at United Aircraft of Canada Ltd. in the gas turbine engine field.

Mr. Hellyer: Could you be a little more specific? How much money did you put into gas turbine engines last year?

Mr. Cross: About \$9 million.

Mr. Hellyer: About \$9 million.

Mr. Cross: Yes.

Mr. Hellyer: What market analysis do you have for the gas turbine?

Mr. Cross: These kinds of analyses are done by the company and projections of sales are made by the company on a five-year annual plan basis.

Mr. Hellyer: What is the projection of sales that would justify an expenditure of \$9 million?

Mr. Mitchell: The \$9 million is a portion of the money being spent in this industrial thing and it happens in this case that because this development of engines has been going on for some period of time that we have ongoing forecasts. In terms of the \$9 million it was spent on three types of engines, one of which is in a mature stage—this is the well-known PT 6 engine, which I think, has received a lot of publicity in the past. At the present time \$145 million—I will be accurate within about 5 per cent because I am doing this from memory—worth of this type of engine have been sold. Approximately an additional \$350 million worth of engines are predicted. This is based on the best available market research that the company has available as well as effort that we have also made in the department in assessing the world market for this engine. It is appreciated, of course, that these engines are entirely sold to export or if they are sold in Canada they are sold in aircraft that are being exported.

[Interprétation]

Dans le rapport annuel du ministère, dès le début, on indique certains des objectifs du ministère. J'aimerais étudier plus en détail certains de ces objectifs: par exemple, l'un de ceux-ci est de jouer un grand rôle dans la stimulation de la croissance et du rendement des industries de fabrication, de transformation et de tourisme au Canada.

D'accord. Ensuite, il a dit ce qui suit: de l'aide fournie à chaque étape de la production, à partir de la recherche, de la mise au point du modèle, en passant par la production et jusqu'à la commercialisation.

J'aimerais qu'on me donne quelques exemples de nouveaux produits importants qui ont été mis au point avec l'aide fournie par le ministère de l'Industrie et du Commerce au cours de l'année écoulée ainsi que des exemples de produits qui feront l'objet de cette aide dans l'année à venir. Ces renseignements nous donneraient une bonne idée de ce que le ministère accomplit dans ce domaine.

Le président: Monsieur Cross, pouvez-vous répondre à cette question.

M. Breau: M. Cross est le directeur du programme PAIT.

M. D. H. Cross (directeur, Bureau de planification et d'évaluation de la Science et de la Technologie): Monsieur le président, vous savez sans doute que le ministère a mis au point toute une gamme de programmes dans ce secteur. Par le passé, nous avons accordé de l'aide à un nombre important de produits. Un exemple remarquable en est l'aide accordée à la Société United Canada pour la mise au point d'un moteur à turbine fonctionnant au gaz.

M. Hellyer: Pourriez-vous nous donner plus de détails? Combien avez-vous investi dans la mise au point de ce moteur l'an dernier.

M. Cross: Environ neuf millions de dollars.

M. Hellyer: Neuf millions de dollars environ.

M. Cross: Et c'est exact.

M. Hellyer: Quelle analyse du marché avez-vous faite pour ce moteur?

M. Cross: Ces analyses sont effectuées par la Société, ainsi que les prévisions de vente d'ailleurs, celles-ci portant sur des périodes de 5 ans.

M. Hellyer: Est-ce que les prévisions de vente justifient une dépense de 9 millions de dollars?

M. Mitchell: Ces 9 millions de dollars ne sont qu'une partie de l'argent dépensé dans ce secteur industriel et il se fait que la mise au point de ce moteur ayant déjà duré un certain temps, nous disposons de prévisions. Les 9 millions de dollars ont été dépensés pour 3 types de moteur, dont un est déjà à un stade assez avancé; il s'agit du moteur bien connu PT-6 qui a fait l'objet d'une grande publicité. Jusqu'à présent, les ventes de ce moteur se montent à \$145 millions de dollars. On prévoit d'en vendre pour encore 350 millions. Ces chiffres proviennent des analyses du marché effectuées par la Société ainsi que de notre propre étude sur les possibilités de vente de ce moteur sur le marché mondial. Vous savez sans doute que ces moteurs sont destinés en totalité à l'exportation ou s'ils sont vendus au Canada, c'est pour être montés sur des avions destinés eux à l'exportation.

[Text]

The next engine involved in this \$9 million is a twin PT-6. This is a new engine which was developed to provide a safety factor in helicopters. Manufacture was originally conceived by the Department of National Defence and was later adapted by the American military. At this stage of the game something in the order of \$20 million worth of these engines have been delivered and an additional \$40 million are on order. The forecast for that engine is in the order of \$200 million to \$300 million.

The third engine is a JT-15 engine. It is a 2,200 lb. thrust engine. The previous two engines are not jets in that sense. They are one-phase. The first engine, the PT-6, is a propeller engine; the second engine is of course for driving a helicopter and is a shaft engine. The third is a jet for the future. This has been adopted by two companies so far. Some sales representing principally the initial orders of the company and introducing their product to the tune of approximately \$6 million or \$7 million. But in this particular engine the market appears to be excellent and they are forecasting well over \$300 million. This will occur probably in the next five years.

• 1210

The Chairman: Mr. Mitchell, for the record, you are in charge of the program office?

Mr. Mitchell: I am with the program office, yes.

Mr. Hellyer: Could we have some other major examples, both past and future—and that does not need to exclude the present if there are some we should know about.

Mr. Mitchell: Possibly this one might be useful. I want to express this in ongoing terms because, generally speaking, the money being spent on the development of a product this year is something which will yield sales several years ahead. Since you have an ongoing program within the department, I speak now of the development of STOL aircraft.

The aircraft which is being sold right now is the De Havilland DHC-6. In fact, this is the aircraft which has received some publicity in Canada. But in effect this aircraft has been sold in quantities of 350, which is tremendous in terms of sales, and this aircraft was supported under these types of programs. At the present time De Havilland is in the process of the development of a successor aircraft to that, the DHC-7. In this case you have an aircraft which has a forecasted sale of the order of \$400 million.

Mr. Hellyer: Do you have any confidence in that estimate?

Mr. Mitchell: Yes, I do. To give you an idea of how this sort of thing is arrived at, it is customary in a company that would be participating in such a thing to turn to every possible area. In this instance we actually turned to our own resources for marketing. We also turned to several American and British companies for evaluations of the number of aircraft that could be sold in that particular field over a period of time, and taking all these different estimates together we came to a conservative figure.

Mr. Hellyer: In the estimates I note you have a \$10 million item specifically for De Havilland. Are there grants included in the general item in addition to the \$10 million?

[Interpretation]

L'autre moteur qui a également bénéficié d'une partie de ces \$9 millions, est le bi-moteur PT-6. Il s'agit d'un nouveau moteur qui doit assurer une marge de sécurité aux hélicoptères. A l'origine c'est le ministère de la Défense nationale qui avait proposé sa fabrication et par la suite il fut adopté par les militaires américains. A l'heure actuelle, les ventes de ce moteur s'élèvent à quelque 20 millions de dollars et les commandes en carnet se montent à 40 millions de dollars. Les prévisions de vente atteignent 200 à 300 millions de dollars.

Le troisième moteur est le JT-15 qui a une poussée de 2,200 livres. Les deux autres moteurs ne sont pas des réacteurs. Le PT-6 est un moteur à hélices, le second est destiné aux hélicoptères et le troisième est un moteur à réaction. Jusqu'à présent deux sociétés l'ont déjà adopté. Certaines ventes représentant surtout les commandes initiales de la compagnie et servant d'introduction à leurs produits, ventes de l'ordre de 6 ou 7 millions de dollars. Mais pour cet appareil en particulier, le marché semble excellent et on prévoit des ventes bien supérieures à 300 millions de dollars. Cela se réalisera probablement d'ici cinq ans.

Le président: Monsieur Mitchell, c'est vous qui êtes chargé du bureau des programmes?

M. Mitchell: Oui, effectivement.

M. Hellyer: Pouvez-vous nous donner d'autres exemples importants, passés et futurs, et vous pouvez également nous parler du présent si vous l'estimez utile.

M. Mitchell: J'ai un exemple qui peut vous être utile. Je précise qu'il s'agit d'un processus permanent car, en règle générale, l'argent dépensé pour mettre au point un produit cette année rapportera des ventes pendant plusieurs années à venir. Puisque le ministère a entrepris des programmes permanents, je parlerai maintenant de la mise au point de l'avion à décollage et à atterrissage court.

L'avion vendu actuellement est le De Havilland DHC-6. C'est l'appareil dont on a pas mal parlé au Canada. Mais en fait, 350 de ces appareils ont été vendus, ce sont des ventes énormes, et cet appareil a été mis au point grâce à ce genre de programme. A l'heure actuelle, De Havilland travaille à la mise au point d'un nouveau appareil de remplacement, le DHC-7. Pour cet avion, on prévoit des ventes de l'ordre de 400 millions de dollars.

M. Hellyer: Est-ce que cette estimation vous inspire confiance?

M. Mitchell: Oui. Pour vous donner une idée de la façon dont cela est calculé, une compagnie qui participe à ce genre de programme étudie toutes les possibilités imaginables. Dans ce cas, nous avons étudié nos propres ressources de commercialisation. Nous avons également demandé à plusieurs compagnies américaines et britanniques d'évaluer le nombre des appareils qui pourraient être vendus pendant une certaine période de temps; ensuite, à partir de toutes ces données, nous avons déterminé un chiffre tout à fait prudent.

M. Hellyer: Dans le budget, je constate que 10 millions de dollars sont réservés à la société De Havilland. S'agit-il de subventions comprises dans le poste en plus des 10 millions?

[Texte]

Mr. Mitchell: I am sorry but I cannot answer that question because I am not sure of just what your point is.

The Chairman: This is from the annual report?

Mr. Hellyer: No, from the estimates.

Mr. Burns: Mr. Chairman, I wonder if I might make just one or two general points about the particular program now under review, the defence industry productivity program, and then perhaps return to Mr. Hellyer's precise question, if that is agreeable to him?

Mr. Hellyer: As long as we do not wander off too far, but this STOL aircraft development and the De Havilland expenditures I think are substantial and we should have a fair idea of your assessment of these.

Mr. Burns: I will be very glad to respond to the specific question you ask but I would just like to put two or three points forward as part of the framework within which this program is operating.

First of all, sales estimates are difficult in this area because in the development cycle it is normally five to seven years from the time you begin development until you get into the marketplace, but it is a general rule that for every dollar of government expenditure on development we look to see a minimum of \$10 of sales at the end of the day in the short term, that is in the initial period of production, and we would look for \$30 to \$40 of sales over the life of the product as a whole. That is the general rule of thumb that we use as part of the criteria for determining such things.

Mr. Hellyer: So is the rule of thumb a 10 per cent subsidy ab initio?

• 1215

Mr. Burns: We are looking towards the encouragement of high technology in Canada and it is a shared-cost program in which the government and the companies participate together. As I was saying, the major criterion is the amount of final sales that one gets out of the program and it is of that order that we are concerned with.

In terms of the de Havilland operation as a whole, the present development program is related to the DHC-7, which is a 48-seat, four-engined, quiet STOL airplane. The present program is designed to produce two pre-production models and, at the same time, a substantial marketing program is under way. The estimates of the total market, which we have looked at very carefully, are in the limits of 250 to 400 airplanes over the life of the airplane as a whole. There are somewhat lower estimates that are much harder. Those estimates are in the order of 125 to 150 aircraft. As Mr. Mitchell said earlier, this was not only a result of the estimates of the de Havilland Aircraft of Canada, Ltd. and the estimates of this department, but the estimates of others that we consider experienced in the world aerospace industry.

Mr. Hellyer: What are your estimates of governmental involvement both directly to de Havilland and to suppliers of components, including engines?

[Interprétation]

M. Mitchell: Je suis désolé, je ne comprends pas très bien ce que vous voulez dire.

Le président: Vous parlez du rapport annuel?

M. Hellyer: Non, du budget.

M. Burns: Monsieur le président, permettez-moi d'abord d'établir un ou deux faits d'ordre général à propos de ce programme qui est actuellement révisé, le programme sur la productivité de l'industrie de la défense; je répondrai ensuite aux questions précises de M. Hellyer, s'il est d'accord.

M. Hellyer: A condition que nous ne nous éloignons pas trop du sujet; j'estime que la question de cet avion à décollage et à atterrissage court et les dépenses de la société De Havilland sont très importantes et nous devons nous former une idée sur vos évaluations.

M. Burns: Je me ferai un plaisir de répondre à votre question, mais je voudrais d'abord vous expliquer dans quel cadre ce programme fonctionne.

En premier lieu, il est difficile de prévoir le nombre de ventes dans ce domaine parce que le cycle de production est normalement de cinq à sept ans à partir du moment où l'on commence la mise au point d'un appareil jusqu'à la mise en marché; mais en général, pour chaque dollar que nous donne le gouvernement, nous essayons de tirer \$10 des ventes à court terme, c'est-à-dire à la fin de la première période de production, et \$30 à \$40 de toutes les ventes de ce produit. C'est une règle générale tacite et elle nous sert de critère pour nos prévisions.

M. Hellyer: La règle tacite est donc d'obtenir des subventions de 10 p. 100 au départ?

M. Burns: De plus en plus, nous cherchons à encourager la technologie de pointe au Canada et il s'agit d'un programme à coûts partagés auquel participent le gouvernement et les sociétés privées. Comme je l'ai dit, le critère fondamental est le nombre de ventes finales du programme, c'est ce qui nous préoccupe.

Pour ce qui est des activités de la Société de Havilland dans leur ensemble, le programme de développement actuel est lié au DHC-7 qui est un quadrimoteur silencieux de 48 places, un avion à décollage et à atterrissage courts. Le programme actuel est destiné à produire deux modèles d'essai et, en même temps, un programme de commercialisation intensif a été entrepris. Nous avons étudié très soigneusement le marché total et nous pensons vendre entre 250 et 400 appareils en tout jusqu'à ce que l'appareil devienne désuet. Certaines prévisions plus basses sont plus sévères. Certains n'envisagent en effet la vente que de 125 à 150 appareils. Comme M. Mitchell l'a dit tout à l'heure, nous avons fondé nos prévisions non seulement sur les données de la Société de Havilland Aircraft of Canada Ltd et celles de ce ministère, mais également sur celles d'autres organismes qui ont une expérience reconnue dans le secteur de l'industrie aéro-spaciale.

M. Hellyer: Quelles sont vos prévisions pour la participation gouvernementale à la fois directement dans la Société de Havilland et des fabricants de pièces, y compris les moteurs?

[Text]

Mr. Burns: The program that we now have under way forecasts a total government expenditure of something of the order of \$60 million.

Mr. Hellyer: Sixty million dollars.

Mr. Burns: Yes, sir.

Mr. Hellyer: Approximately what is the selling price of the airplane going to be?

Mr. Burns: I do not believe this is a figure that one would want to put out publicly at this point. The company is engaged in a marketing operation and I would have thought it would be regarded as a commercially confidential piece of information.

Mr. Hellyer: But you hope the price would not be as high as the ratio you have given on your investment?

Mr. Burns: No.

The Chairman: Short range or long range?

Mr. Hellyer: Either short or long range, yes. Is it true that the Government of Canada has an agreement with de Havilland for the purchase of the company under certain terms and conditions?

Mr. Burns: Mr. Chairman, in response to Mr. Hellyer's question, I believe when the former Minister of Industry, Trade and Commerce announced the initiation of this program with the company he made the statement that the government had taken an option on the company, which option ran until June of 1974.

Mr. Hellyer: Is that a public document?

Mr. Burns: The option agreement?

Mr. Hellyer: Yes.

Mr. Burns: No, it is not, sir.

Mr. Hellyer: Is there any reason why it cannot be?

Mr. Burns: Mr. Chairman, I would be inclined to feel that that is a commercially confidential document as well.

Mr. Hellyer: But surely if the Government of Canada goes around buying airplane factories it is the business of Parliament—at least it used to be under the old rules. It was one of the old traditions, parliamentary control over the executive.

Mr. Burns: I believe, sir, there is an item in the estimates on this point in the current fiscal year that has an amount of \$10 million. The arrangements for payment are on a term basis and the forecast expenditure, if in fact the option is proceeded with, will not require an expenditure in this fiscal year of more than the sum that is indicated in the estimates.

Mr. Hellyer: Would it be agreeable to ask the Minister if he would make the document public?

One other point on the same subject matter. Do you know whether or not there was an agreement to relieve the Government of Canada of the obligation in perpetuity for the operation of the de Havilland airport, which was attached to the acquisition of the airport lands from de Havilland earlier?

[Interpretation]

M. Burns: Le programme actuel prévoit des dépenses gouvernementales totales de l'ordre de 60 millions de dollars.

M. Hellyer: Soixante millions de dollars.

M. Burns: Oui, monsieur.

M. Hellyer: Quel sera le prix de vente approximatif d'un appareil?

M. Burns: Je ne crois pas qu'il soit souhaitable de publier ce chiffre pour le moment. La compagnie a entrepris une campagne de commercialisation et je pense que du point de vue commercial, il s'agit là d'un renseignement confidentiel.

M. Hellyer: Mais vous espérez que le prix ne sera pas aussi élevé que celui que vous aviez prévu en faisant l'investissement?

M. Burns: Non.

Le président: De courte portée ou de longue portée?

M. Hellyer: L'une ou l'autre, oui. Est-il exact que le gouvernement du Canada ait signé un accord avec la Société de Havilland pour l'achat de la Société sous certains termes et conditions?

M. Burns: Monsieur le président, je vous répondrai que lorsque l'ancien ministre de l'Industrie et du Commerce a annoncé la mise en œuvre de ce programme il a déclaré que le gouvernement avait pris une option sur la société, cette option est valide jusqu'en juin 1974.

M. Hellyer: Est-ce que c'est un document public?

M. Burns: L'accord d'option?

M. Hellyer: Oui.

M. Burns: Non, monsieur.

M. Hellyer: Pourquoi n'est-ce pas possible?

M. Burns: Monsieur le président, j'ai l'impression qu'ici encore, du point de vue commercial, il s'agit d'un document confidentiel.

M. Hellyer: Mais je pense que si le gouvernement du Canada s'amuse à acheter des usines aéronautiques, cela regarde le Parlement, du moins c'était le cas jadis. En effet, en vertu des anciennes traditions, le Parlement contrôlait l'exécutif.

M. Burns: Monsieur, je crois que le Budget de cette année fiscale porte une somme de 10 millions de dollars à cet effet. Les accords de paiements sont des accords à termes et la dépense prévue, si le gouvernement garde l'option, ne sera pas faite cette année à l'exception de la somme indiquée dans le Budget.

M. Hellyer: Serait-il possible de demander au ministre de nous soumettre ce document?

Toujours à ce sujet, une autre question. Savez-vous si oui ou non, un accord a été signé pour soulager le gouvernement du Canada de son obligation à long terme de s'occuper de l'aéroport de la Société de Havilland, obligation qui figurait dans le contrat d'acquisition des terres de l'aéroport de la Société de Havilland?

[Texte]

The Chairman: Mr. Burns.

• 1220

Mr. Burns: That specific question, to my knowledge, Mr. Chairman, was not part of the discussion with the de Havilland company.

Mr. Hellyer: Would you be good enough to look into it. If we give them any more money and do not exercise the option, can we relieve ourselves of that albatross at some stage?

Mr. Burns: Mr. Chairman, I will certainly have that question looked into.

Mr. Hellyer: You talked about the STOL aircraft. What about the vertical take-off, while we are on the subject? Is there any future for it?

Mr. Burns: This is the CL-84 produced by Canadair. There have been two pre-production aeroplanes in existence. This was a tilt-wing concept where the propellers operated on a horizontal plane carrying the plane vertically and then translated into the more normal mode and moved forward. This concept attracted a good deal of attention, not only in Canada, but in some of the major industrialized countries, particularly in the United States. I believe the CL-84 is the most successful result of the development of that concept. In response to your specific question, there have been no sales made of this particular aircraft. However, we are not without hopes that there will be substantial sales of this aircraft in the future.

Mr. Hellyer: Is there hope of getting an engine with enough thrust so that the aircraft will lift more than its crew?

Mr. Burns: Yes, sir.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: Yes, it is one where the answer will not take more than a few minutes.

Regarding your estimate of reduction in money required for scientific research and development under the Industrial Research and Development Incentives Act, how did you come to that conclusion and how do you reconcile reduction in research and development with the hopes and aspirations of Canadians to develop their industrial base at a faster pace?

Mr. Burns: Mr. Chairman, I am not sure that I understood Mr. Hellyer's question.

Mr. Hellyer: On page 11-4, I guess it is, under the statutory item for general incentives to industry for the expansion of scientific research and development in Canada which is under the Industrial Research and Development Incentives Act, it forecasts a reduction both in estimate and in expenditure from last year. This would seem to be totally contrary to the development of an industrial strategy and an industrial base in Canada. Why is the estimate lower? Why are we slipping, if we are slipping? And how could anyone rationalize this development with what we all talk about when we are making speeches on a subject.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Cette question très précise, à ma connaissance, monsieur le président, n'est pas intervenue dans la discussion avec la Société de Havilland.

M. Hellyer: Seriez-vous assez aimable pour vous pencher sur le problème. Si nous continuons à leur fournir de l'argent sans faire d'option, nous pourrions échapper à cet oiseau de proie à un certain moment.

M. Burns: Monsieur le président, je ferai sûrement faire une enquête.

M. Hellyer: Vous avez parlé de ADAC; puisque nous sommes sur ce sujet, est-ce qu'il y a de l'avenir pour l'avion à décollage vertical?

M. Burns: Il s'agit du CL-84 construit par Canadair. Deux prototypes ont été construits avant la production. L'un, un avion à ailes pivotantes avec hélice horizontale élevant l'avion à la verticale, et reprenant un vol normal. Ce principe a beaucoup attiré l'attention non seulement au Canada mais dans certains pays très industrialisés, et en particulier aux États-Unis. Je crois que le CL-84 en représente la meilleure réalisation. Pour répondre à votre question très précise, on n'a pas vendu d'avions de ce genre. Toutefois, nous attendons de ventes importantes dans l'avenir.

M. Hellyer: Peut-on espérer découvrir un moteur assez puissant pour soulever plus que l'équipage?

M. Burns: Oui, monsieur.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Oui, et la réponse n'exigera pas plus de quelques minutes.

Vu la réduction de vos crédits destinés à la recherche scientifique et au développement suivant les dispositions de la Loi stimulant la recherche et le développement scientifique, comment en êtes-vous arrivé à cette conclusion et comment expliquez-vous la réduction des crédits à la recherche face aux espoirs et aux aspirations des Canadiens qui désirent étendre leur base industrielle à un rythme plus accéléré?

M. Burns: Monsieur le président, je ne suis pas très sûr de comprendre la question que me pose M. Hellyer.

M. Hellyer: A la page 11-4, je pense, au poste statutaire des encouragements à l'industrie pour l'expansion de la recherche et du développement scientifique au Canada, relevant de la Loi stimulant la recherche et le développement scientifique, est prévue une réduction des crédits et des dépenses par rapport à l'année dernière. Cela semble absolument contraire au développement d'une politique et d'une base industrielles au Canada. Pourquoi les crédits sont-ils réduits? Pourquoi ce recul, s'il s'agit vraiment de recul? Et comment faire ressortir la logique de ce développement par rapport à ce que nous disons lorsque nous faisons des discours à ce sujet.

[Text]

The Chairman: Mr. Hellyer, I believe Mr. Conger, Director of Programs Office, can answer that question.

Mr. G. Conger (Director, Programs Office, Department of Industry, Trade and Commerce): Yes. The point raised by Mr. Hellyer is: why is more money being allocated under programs such as PAIT and DIP to help companies do research and development while, at the same time, there is a forecast reduction in the funds under the earlier program, Industrial Research and Development Incentives Act. To answer that, I just want to say that the principle of the IRDIA program, the reason money is paid out, is really twofold. One aspect, and it involves a very small percentage of the funds, concerns companies that set up capital facilities. If they set up capital facilities for research and development, they receive a grant of 25 per cent of the cost of those facilities. The other aspect, and by far the most important one in terms of the percentage of the money that is spent, relates to the principle in the IRDIA program that, in fact, it only bonuses companies' increased expenditures in research and development.

It is our forecast, Mr. Chairman, that in this coming fiscal year, many of the major corporations that were receiving a reasonable percentage of the benefits under IRDIA will have "plateaued" in their R & D expenditures. It is because of the incremental aspect of IRDIA that we are forecasting a fall-off, although the number of companies applying and receiving benefits under this has been increasing quite rapidly over the past three or four years, and we continue to foresee them because the program is helping smaller companies with small programs more and more.

• 1225

Mr. Hellyer: The rate of increase in research and development is declining. Is that what you were saying?

Mr. Conger: That is right, sir, that is our forecast.

Mr. Hellyer: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hellyer. Earlier Mr. Clermont asked two questions and Mr. Midwinter was expected. He has now arrived, and I was wondering if it was the wish of the committee to have the answers at this time.

Mr. Clermont: No. I would appreciate receiving the information in a letter; that will be good enough for me.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. Mr. Midwinter has the questions. I believe you will answer directly to Mr. Clermont.

Mr. J. R. Midwinter (General Director, Resource Industries and Construction Branch, Department of Industry, Trade and Commerce): Yes, sir.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: Thank you, Mr. Chairman. I assume that since Mr. Hellyer took approximately 24 minutes, we will be allowed equal time on the first round of questioning.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Hellyer, je crois que M. Conger, directeur du Bureau des programmes, peut répondre à cette question.

M. G. Conger (directeur du Bureau des programmes du ministère de l'Industrie et du Commerce): Oui. M. Hellyer demande pourquoi plus d'argent est consacré à des programmes comme PAIT et DIP pour aider la recherche et le développement dans les sociétés tout en prévoyant une réduction des crédits par rapport aux programmes précédents en vertu de la Loi stimulant la recherche et le développement scientifique. A ceci, je réponds en déclarant que le principe du programme IRDIA, objet des sommes versées, comprend deux propositions. Un de ses aspects qui suppose une bien petite part des sommes qui lui sont consacrées vise les compagnies disposant des immobilisations. Si elles font des immobilisations en vue de la recherche et du développement, elles reçoivent une subvention de 25 p. 100 du coût de leurs installations. Un autre aspect, et de beaucoup le plus important, si l'on se base sur la proportion des sommes dépensées, ou suppose que seules les compagnies ayant bénéficié de subventions accroissent le coût de la recherche et du développement.

Nous prévoyons, monsieur le président, qu'au cours de l'année financière prochaine, plusieurs des grandes corporations qui ont bénéficié d'une part raisonnable des bénéfices en vertu de l'IRDIA, auront stabilisé leurs dépenses de recherche et de développement. Est-ce en raison de ce caractère de la Loi stimulant la recherche et le développement scientifique que l'on prévoit une diminution, en dépit de l'augmentation du nombre de sociétés demandant et recevant de l'aide en application de la Loi au cours des trois ou quatre années écoulées; ce nombre devrait d'ailleurs continuer à croître car on a de plus en plus tendance à accorder de l'aide à des petites entreprises.

M. Hellyer: L'expansion de la recherche et du développement tentent à ralentir, c'est bien ce que vous voulez dire.

M. Conger: C'est en effet ce que nous prévoyons.

M. Hellyer: Je vous remercie monsieur le président.

Le président: Je vous remercie monsieur Hellyer. M. Clermont a déjà posé deux questions et nous attendions M. Midwinter. Il est maintenant arrivé et j'aimerais savoir si le Comité veut entendre la réponse maintenant.

M. Clermont: Ce n'est pas nécessaire, il peut m'envoyer ce renseignement par écrit.

Le président: Je vous remercie monsieur Clermont. Vous avez les questions, monsieur Midwinter et vous pouvez répondre directement à M. Clermont.

M. J. R. Midwinter (directeur général, Direction des industries de base et de la construction, ministère de l'Industrie et du Commerce): Certainement monsieur.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Broadbent, vous avez la parole.

M. Broadbent: Je vous remercie monsieur le président. Étant donné que M. Hellyer a eu droit à vingt-quatre minutes, je suppose que nous avons tous droit au même temps de parole lors du premier tour.

[Texte]

I would like to begin by saying that I was extremely disappointed with the statement, not that the Minister was not here as it is understandable if he is ill, and one certainly hopes that he gets well quickly. The first part of his statement, and in fact all that we heard, could have been made by the Minister of Finance in one of his general, all-is-well-with-the-world statements that he makes before the House on occasion. The statement did not provide in any detail at all answers to implicit questions that those of us in this committee have on our minds, or should have on our minds, about the efficacy of different programs run by this department.

Since I was elected in 1968, I have attempted to find out what the alphabetic program is doing in terms of bringing benefits to the economy of Canada and indirectly to the people of Canada. In recent weeks I have put questions on the order paper first to this department concerning PAIT, IRDIA, PEP, DIP, BEAM, IDAP and a series of others, in an attempt to get an evaluation of the efficacy of each of these programs. In each and every case I got the following answer: "The program is under continuous evaluation and review." Subsequently, I got an answer on March 7—excuse me that is not the date, I do not have the date here—from the President of the Privy Council saying that evaluation reports of IDAP, PEP, IRDIA, PAIT, EGMAA, GAAP, etc., are all confidential. I also got a refusal from the Minister of Industry, Trade and Commerce to evaluate the very high level of spending.

Then we get a ministerial statement today that does not come to grips with what it should, namely justifying the spending of millions of dollars, indeed billions of dollars. I have calculated that since 1965 \$1,315,600,000 has been spent on these programs. About \$150 million was spent last year and they are asking for another \$150 million this year. And we are getting no answers about the efficacy of the program.

The former Minister of Industry, Trade and Commerce, Mr. Pépin, appeared before this committee a number of times and I asked him at that time and in the House for answers and we did not get them. We always get the answer that the matter is somehow confidential in nature and we, as members of Parliament or the people of Canada, are therefore to be excluded from the information. I find this absurd in principle and beyond that I find that in terms of interpretation of the government's own legislation we have been misinformed. On a specific program, for example, IRDIA, I got up in the House on a question of privilege on March 14 and pointed that out. The question of privilege was up on April 4, in response to information provided by the Minister of Industry, Trade and Commerce when he invoked incorrectly Section 13 of the IRDIA legislation. He said at that time that he could not give the information because Section 13 forbade the government to give confidential information obtained from companies.

• 1230

Well, the point is, Mr. Chairman, the information that I was trying to obtain for members of Parliament and for the people at large was information about the government's involvement with these companies, not about information that they were getting back. I was asking for information about the government's input into the companies, specifically in terms of grants, and I could not get it. I cannot see why this was denied. It seems to me to be a complete misinterpretation of Section 13 presented by the Minister.

[Interprétation]

J'ai été très déçu par les déclarations mais je comprends bien sûr l'absence du ministre pour des raisons de maladie et j'espère qu'il se remettra rapidement. La déclaration est un de ces discours à l'eau de rose dont le ministre des Finances est friand lorsqu'il prend la parole à la Chambre pour dire que tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes. La déclaration ne répond nullement aux questions susceptibles d'intéresser les membres du Comité quant à l'efficacité des différents programmes mis en œuvre par le Ministère.

Depuis mon élection en 1968, j'ai cherché à déterminer ce que ce programme réalise pour l'économie et la nation canadienne. Au cours des dernières semaines j'ai inscrit des questions au *Feuilleton* adressées au ministère des Finances et concernant divers programmes afin d'en déterminer l'utilité. Chaque fois j'ai obtenu la réponse suivante: «Le programme fait l'objet d'une évaluation permanente.» Par la suite j'ai obtenu une réponse du président du Conseil privé disant que les rapports d'évaluation sur ces différents programmes sont tous confidentiels. Par ailleurs le ministère de l'Industrie et du Commerce a refusé d'étudier le niveau très intéressant des dépenses.

Or, la déclaration ministérielle d'aujourd'hui ne cherche nullement à justifier et à expliquer la dépense de millions sinon de milliards de dollars. J'ai calculé en effet que depuis 1965, \$1,315,600,000 ont été dépensés pour ces programmes. 150 millions environ ont été dépensés l'an dernier et on nous demande encore 150 millions cette année. Or, on ne nous dit rien au sujet de l'efficacité de ce programme.

J'ai posé cette question à l'ancien ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Pépin lors de ses comparutions devant le Comité ainsi qu'à la Chambre mais je n'ai pas obtenu de réponse. On nous répond toujours qu'il s'agit d'une question confidentielle et que nous ne pouvons dès lors obtenir les renseignements demandés. C'est tout à fait absurde et j'estime par ailleurs qu'on nous a induit en erreur en ce qui concerne l'interprétation des lois promulguées par le gouvernement. Ainsi en ce qui concerne la Loi stimulant la recherche et le développement scientifique, j'ai posé une question de privilèges à la Chambre le 14 mars en disant notamment ce qui suit: La question de privilège a été soulevée le 4 avril en réponse à l'information fournie par le ministre de l'Industrie et du Commerce alors qu'il a rappléé incorrectement l'article 13 de la Loi IRDIA. Il a dit alors qu'il ne pouvait fournir l'information parce que l'article 13 interdisait au gouvernement de communiquer des renseignements confidentiels obtenus des compagnies.

Le point est, monsieur le président, que l'information que je cherchais à obtenir pour les députés et les gens en général concernait le lien entre le gouvernement et ces compagnies, et non les données obtenues. Je demandais quelle était la participation du gouvernement à la production de ces compagnies, plus particulièrement touchant les subventions, et je n'ai pu obtenir l'information. Je ne sais pourquoi on me l'a refusée. Il me semble mal interpréter l'article 13 de la part du Ministre.

[Text]

What concerns me, over-all, is the fact that, if we exclude the grain trade and some tourist activity, almost all this spending, as I understand it, by this department is in this alphabetic mixture of programs, and if we are going to evaluate in any serious way the efficacy of this department, therefore, it seems to me we have to know how well these programs are working out. And that entails, as far as I am concerned, a presentation to the members of this Committee of evaluation reports for each and every one of these programs. We have paid IRDIA—and I will not go through the whole damn list again. But every answer we get is that the program is under continuous review. If it is under continuous review, why cannot the Minister have the officials here and submit to us a systematic evaluation of each of the programs.

I am willing to grant that some information within the context of each of those evaluations may have to be kept confidential. But there is no reason in the world that each program should not be evaluated and that each evaluation should not be made available to us. It is a charade for us to sit here on an annual basis assessing a department, as I said, that has spent over \$1 billion in recent years on programs when we do not know what in the hell we are talking about.

How can I vote and support estimates, how can I evaluate, in a positive or negative way, the success of these programs if we have none of the data before us which supposedly is in the department evaluating the programs?

The answer given to me by the President of the Treasury Board, Mr. Drury, on March 14, 1973 in Hansard reads as follows, and I quote:

Virtually every department in government now has the resources to carry out evaluations of the efficiency of its operations and the cost effectiveness of its programs.

That was by way of his excuse for not providing me, from his department's point of view, with an evaluation of the program undertaken by this department. In other words, he was saying implicitly, if you want that information you should get it from Industry, Trade and Commerce. Well, as I mentioned earlier in my comment this morning, I tried, from Industry, Trade and Commerce, to get precisely those kinds of evaluations and we got no answers.

I do not know in the Parliamentary Secretary can provide any answers now to me in terms of justification of this attitude. Maybe I should ask some of the civil servant heads of the respective programs here to tell us what evaluations have been done so we can look at them one by one. I, for one, would like to see this Committee continue its sessions, if we have to go into night sessions before we deal with the estimates of this department, and get an answer about how well every one of these programs is benefitting the people of Canada.

• 1235

The Chairman: You will be the first to be recognized. I will recognize Mr. Breau, who will give you an answer to your question now.

[Interpretation]

Ce qui me touche plus particulièrement, c'est le fait que le commerce des grains est exclu et que le tourisme, qui fait l'objet de presque toutes les dépenses d'après ce que je comprends dans ce ministère, se trouve dans ce mélange de programmes alphabétiques et si nous devons évaluer un peu sérieusement l'efficacité du ministère, nous devons savoir comment fonctionnent ces programmes. Et cela suppose, quant à moi, la présentation aux membres du Comité de rapports d'évaluation pour chacun de ces programmes. Nous avons payé IRDIA et je ne veux pas vendre mon âme au diable en repassant toute cette énumération. Chaque réponse que nous recevons indique que le programme subit une révision incessante. S'il est sans cesse revu, pourquoi le Ministre ne peut-il convoquer ici ses hauts fonctionnaires et nous transmettre l'évaluation systématique de chacun des programmes?

Je veux bien reconnaître que certains renseignements inhérents à ces évaluations doivent demeurer confidentiels, mais il n'y a aucune raison au monde pour que chaque programme ne soit évalué et que chaque évaluation ne nous soit communiquée. C'est une charade pour nous que de siéger à l'année longue cherchant à évaluer les crédits d'un ministère qui a dépensé plus d'un milliard ces dernières années pour réaliser des programmes sans que, le diable l'emporte, nous sachions de quoi nous parlons.

Comment puis-je voter et approuver des crédits, comment puis-je évaluer d'une façon positive ou négative, le succès de ces programmes alors que nous n'avons aucune des données qui servent au ministère à évaluer les programmes?

La réponse que m'a donnée le président du Conseil du Trésor, M. Drury, le 14 mars 1973 dans Hansard, était la suivante et je la cite:

La plupart des ministères et services du gouvernement dispose maintenant des ressources nécessaires pour évaluer l'efficacité de leurs opérations et le coût de réalisation de leurs programmes.

Il s'est excusé de cette façon de ne pas me fournir, du point de vue de son ministère, l'évaluation du programme entrepris par ce ministère. Autrement dit, il déclarait implicitement: Si vous voulez ces renseignements, adressez-vous au ministère de l'Industrie et du Commerce. Eh bien, comme je l'ai déjà dit, au cours de mes observations de ce matin, je me suis adressé au ministère de l'Industrie et du Commerce pour obtenir ces évaluations et je n'ai pas reçu de réponse.

Je ne sais pas si le secrétaire parlementaire peut me donner ces réponses maintenant et justifier cette attitude. Ou peut-être ferais-je bien de m'adresser aux fonctionnaires supérieurs qui dirigent ces programmes et qui sont présents ici et leur demander de nous donner les évaluations afin que nous puissions les examiner une à une. J'aimerais pour ma part que le Comité poursuive la séance, même si nous devons siéger jusqu'à la nuit, avant de passer à l'étude des crédits de ce ministère afin de savoir combien chacun de ces programmes rapporte au peuple canadien.

Le président: Vous aurez le premier la parole. M. Breau va maintenant répondre à votre question.

[Texte]

Mr. Broadbent: Yes.

The Chairman: By the time we reconvene again, you will be the first one on the list, because we have already expired the time that was appointed.

Mr. Breau: Mr. Chairman, first of all on the question of confidentiality on a commercial basis, it is very difficult, if you are going to divulge any information, not to divulge. If your work is pertinent at all to an application or to the assessment of a certain project, it is difficult to make the distinction between what is commercial information and what is not.

There is another point that Mr. Broadbent, I think, has omitted. It is not only the question of commercial confidentiality, but there is also the question that if you are going to make evaluation reports public, it is very difficult if it is the type of evaluation that is done within a department, that is, an ongoing process within the department.

It is not my concept of public disclosure of information in any case, that what a public official does, he should be responsible in public for that. It seems to me that in our system it is up to the Minister, and he should be responsible for any disclosure of evaluation of any report. Unless the evaluation reports are handled in such a way that the Minister directs the evaluation, and he is going to be responsible publicly for it, I do not think we can say—to use your argument, when you say that the Treasury Board answered you that departments had the resources to evaluate the reports, those are reports that are made within a department. I am not sure, if they happen to be critical, that a public official or a public servant should be responsible for these publicly. That at least deals with your question of tabling, of making public these reports that are not reports from the Minister but reports from an official.

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, before we adjourn this morning, I would like to make two points. First of all, on what one would consider to be a rather crucial program, the Defence Industry Productivity Program, pretty full disclosure is given, and I would have thought that if anything is sensitive, that would be a sector.

The second point is on the general question of disclosure. The necessity of questioning officials on it was, or course, not to pass the responsibility on to them for disclosure here. But we need them before this Committee to give a full accounting of the effectiveness of their programs. If they are dealing with individual companies, in some instances they can refer to them as company X, Y and Z, if you like. They can do that, but they have to give us dollar values. They have to give us cost effectiveness, assessments and so on. It is that kind of point that I am making, and it is surely that kind of issue that this Committee has to deal with if we are going to do a serious job.

the Chairman: Thank you, Mr. Broadbent.

DEPARTMENT OF INDUSTRY, TRADE AND
COMMERCE

Department—Trade-Industrial Program

Vote 1—Trade-Industrial—Operating expenditures—
\$50,281,000

[Interprétation]

M. Broadbent: Oui.

Le président: A la prochaine séance, vous serez le premier sur la liste, car nous avons déjà dépassé le temps dont nous disposions.

M. Breau: Monsieur le président, au sujet de la nature confidentielle des données commerciales, il est très difficile de communiquer l'information sans la divulguer. Si votre travail se rapporte le moins à une demande ou à l'évaluation d'un certain projet, il est difficile d'établir la distinction entre ce qui constitue la donnée commerciale et ce qui ne l'est pas.

Il est un autre point à noter et que M. Broadbent a omis. Il n'y a pas que la nature confidentielle des données commerciales, il faut aussi considérer que si vous faites une évaluation et que vous la rendez publique, il est très difficile d'en préserver la nature surtout lorsqu'il s'agit du genre d'évaluations qui se font au sein d'un ministère soit un procédé permanent.

Ce n'est pas ainsi de toute façon que je conçois la divulgation, contrairement à celle du haut fonctionnaire qui en aurait la responsabilité auprès du public. Dans notre système, il appartient au ministre de décider dans quelle mesure l'évaluation d'un rapport peut être rendue publique. A moins que les rapports d'évaluation soient maniés de telle façon que le ministre en dirige l'évaluation et s'en rende responsable auprès du public, je ne crois pas qu'on puisse dire—pour reprendre votre argument selon lequel le Conseil du Trésor vous aurait répondu que les ministères disposaient des ressources nécessaires pour évaluer les réponses, c'est-à-dire les rapports du ministre—je ne crois pas qu'on puisse dire qu'un haut fonctionnaire ou un employé de la Fonction publique doit être responsable de ce rapport auprès du public. Cela, en réponse à votre question concernant le dépôt des rapports ou leur publication lorsque ce ne sont pas les rapports du ministre mais d'un fonctionnaire.

M. Broadbent: Monsieur le président, avant d'ajourner ce matin, j'aimerais soulever deux questions. D'abord, celui d'un programme que l'on estimerait de première importance, le programme de production industrielle de défense qui semble à peu près tout révéler et s'il existe un secteur où le problème se pose, c'est bien celui-là.

La deuxième question concerne la divulgation de façon générale. La nécessité d'interroger des hauts fonctionnaires à ce sujet ne vise pas à leur en faire assumer la responsabilité en cas de divulgation, mais nous avons besoin de les entendre en comité pour nous prononcer sur l'efficacité de leurs programmes. S'ils traitent dans certains cas individuellement avec certaines compagnies, ils peuvent les désigner par X, Y ou Z si cela leur convient. Cependant, ils doivent citer les valeurs en dollars; ils doivent rendre compte du coût de leur efficacité, notamment. C'est ce que je veux faire comprendre, et c'est ce genre de questions que le Comité doit régler pour faire sérieusement son travail.

Le président: Merci, monsieur Broadbent.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE
Ministère—Programme commercial et industriel

Crédit 1—Programme commercial-industriel—Dépenses de fonctionnement—\$50,281,000

[Text]

Vote 1 allowed to stand.

The Chairman: Gentlemen, we will have a steering committee meeting at 5.15 o'clock this afternoon in room 245, West Block.

This meeting is adjourned to the Call of the Chair.

[Interpretation]

Le crédit 1 est réservé.

Le président: Messieurs, nous aurons une réunion du comité directeur à 5 h. 15 cet après-midi dans la pièce 245 de l'édifice de l'Ouest.

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

APPENDIX "C"

April 5, 1973

MINISTER OF INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE
 OPENING ADDRESS TO THE
 STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
 TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Introduction

The estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce which are before you today concern three Programs:

- The Trade-Industrial Program
- The Tourism Program
- The Grains and Oilseeds Program

With your permission Mr. Chairman I would suggest that we confine our considerations of the estimates today to the Trade-Industrial Program. My colleague the Hon. Otto Lang is most knowledgeable on the topics of production, transportation and marketing of grains and oilseeds and I would suggest that questions on the Grains and Oilseeds Program be directed to him at a future sitting of this Committee. On the subject of tourism I would suggest that my parliamentary secretary Mr. Breau handle questions on that topic at a date and time convenient to you.

Mr. Chairman, I have some notes that could serve as an introductory statement to consideration of the Trade-Industrial Program. They are:

- Performance of the economy in 1972 and outlook for 1973.
- Industrial outlook and highlights of our industrial development efforts.
- International trade outlook and highlights of our development efforts.

With your permission Mr. Chairman I would like to make a few remarks based on these notes and then be open for questions.

March 23, 1973

THE PERFORMANCE OF THE CANADIAN ECONOMY
 1972

The Canadian economy moved up strongly in 1972. The Gross National Product at market prices rose by nearly \$10 billion, or 10.6 per cent, to reach a level of nearly \$103 billion.

Output and Prices

Output in real terms increased by 5 per cent despite a number of adverse factors including several major work stoppages and a decline in the value of grain production. The rate of real growth last year still exceeded the 10 year (1962-1972) average of 5.3 per cent and the 5 year (1967-1972) average of 4.9 per cent.

APPENDICE "C"

Le 5 avril 1973

LE MINISTRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE
 DISCOURS D'OUVERTURE
 AU COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
 DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Introduction

Les prévisions budgétaires du ministère de l'Industrie et du Commerce dont vous êtes saisi aujourd'hui concerne trois programmes:

- Le programme commercial et industriel
- Le programme du tourisme
- Le programme des céréales et des graines oléagineuses

Avec votre permission, monsieur le président, je proposerais que nous limitions notre examen des prévisions budgétaires aujourd'hui au programme commercial et industriel. Mon collègue l'honorable Otto Lang est extrêmement familier avec les sujets de la production, du transport et de la commercialisation des céréales et des graines oléagineuses et je proposerais que les questions sur le programme des céréales et des graines oléagineuses lui soit adressées à une séance ultérieure de votre Comité. Sur le sujet du tourisme, je proposerais que mon secrétaire parlementaire, M. Breau, s'occupe des questions pertinentes au jour et au moment de votre choix.

Monsieur le président, j'ai quelques notes qui pourraient servir de déclaration préliminaire à l'examen du programme commercial et industriel. Les voici:

- Rétrospective sur l'économie en 1972 et perspectives pour 1973.
- Perspectives sur l'industrie et faits saillants de notre effort d'expansion.
- Perspectives sur le commerce international et faits saillants de notre effort d'expansion.

Avec votre permission, monsieur le président, je voudrais présenter quelques observations fondées sur ces notes avant de répondre ensuite aux questions.

Le 23 mars 1973

RÉTROSPECTIVE SUR L'ÉCONOMIE CANADIENNE
 EN 1972

L'économie canadienne a connu un rythme accéléré en 1972. Le produit national brut aux prix du marché a augmenté de près de 10 milliards de dollars, ou 10.6 p. 100, pour atteindre le chiffre de près de 103 milliards.

Production et prix

La production réelle a augmenté de 5 p. 100 malgré un certain nombre de facteurs contraires y compris plusieurs arrêts importants de travail et un fléchissement dans la valeur de la production des céréales. Le taux de la croissance réelle l'an dernier a quand même dépassé la moyenne de 10 ans (1962-1972) de 5.3 p. 100 et la moyenne de 5 ans (1967-1972) de 4.9 p. 100.

The rise in volume of production, however, was accompanied by an acceleration in prices. An increase of 4.85 per cent in the general level of prices last year compares with one of 3.3 per cent in 1971 and with the 5 year (1967-1972) average increase of 4.1 per cent.

Growth of the Economy

The chief stimulus to higher aggregate production came from a particularly sharp advance in spending on *consumer goods and services*. In 1972 consumers increased their spending by \$6.2 billion, or 11.6 per cent. This was by far the largest annual gain recorded in the past decade. In volume terms consumer spending advanced 7.6 per cent, the strongest annual gain since 1955. Spending for *durable goods* rose by more than 15 per cent and expenditures on housing increased by 19 per cent. Housing starts established a new record of almost 250 thousand units.

Merchandise exports strengthened notably as the value of exports advanced by 11 per cent (adjusted for national accounts purposes) compared with an increase of only 6.2 per cent in the preceding year.

The spending of all levels of government on goods and services rose by close to 12 per cent in 1972, or at about the same pace as in 1971, the major increases taking place at the provincial and local levels.

The value of *production for inventories* was slightly down for the second year in succession. The rate of investment in nonfarm inventories did contribute about one-third of the billion dollars to the overall advance in GNP, marking the first increase in such investment since 1969. On the other hand, farm inventories were down by an equivalent amount owing to a slight reduction in the value of grain production and sharply accelerated exports of grain.

Spending on *business plant and equipment* remained relatively modest in 1972. Total business outlays (except housing) increased by 6.4% compared with 9% average annual rise in business fixed investment in the 1962-1972 period. While spending on *new machinery and equipment* rose by a comparatively strong 10%, spending on *non-residential construction* rose by slightly under 3% compared with a 10 year average annual increase of 9%.

The Industrial Sector

The *index of industrial production* (which measures volume changes) rose by 6.2% last year compared with an increase of 4.4% in 1971 and only 2.6% in 1970.

The volume of *manufacturing output* advanced by 5.8%, a much better performance than in the 2 preceding years (an increase of 4% in 1971, and a slight decline in 1970).

Toutefois, l'augmentation dans le volume de la production s'est accompagnée d'une accélération des prix. Une augmentation de 4.85 p. 100 du niveau général des prix l'an dernier se compare à une augmentation de 3.3 p. 100 en 1971 et à l'augmentation moyenne quinquennale (1967-1972) de 4.1 p. 100.

Croissance de l'économie

Le principal stimulant à une production globale plus élevée provient d'une augmentation spécialement abrupte des dépenses pour *les biens de consommation et les services*. En 1972, les consommateurs ont augmenté leurs dépenses de 6.2 milliards de dollars, soit de 11.6 p. 100. C'était de loin l'augmentation annuelle la plus considérable enregistrée au cours de la dernière décennie. En volume, les dépenses du consommateur ont augmenté de 7.6 p. 100, soit l'augmentation annuelle la plus sensible depuis 1955. Les dépenses pour les *biens durables* ont augmenté de plus de 15 p. 100 et les dépenses pour l'habitation ont augmenté de 19 p. 100. Les mises en chantier ont établi un nouveau record de près de 250,000 unités.

Les exportations de marchandises se sont consolidées notablement avec l'augmentation de 11 p. 100 (rajustée aux fins des comptes nationaux) dans la valeur des exportations comparativement à une augmentation de seulement 6.2 p. 100 l'année précédente.

Les dépenses à tous les niveaux du gouvernement pour *les marchandises et les services* ont augmenté de près de 12 p. 100 en 1972, ou environ au même rythme qu'en 1971, alors que les principales augmentations se sont produites au niveau des provinces et des municipalités.

La valeur de *la production pour les inventaires* a baissé légèrement pour la deuxième année consécutive. Le taux de l'investissement dans les inventaires non-agricoles a compté pour environ un tiers de milliard de dollars dans l'augmentation générale du produit national brut, pour marquer la première augmentation de ce genre d'investissement depuis 1969. D'autre part, les inventaires agricoles ont fléchi d'un montant équivalent par suite d'une légère réduction dans la valeur des céréales et des exportations fortement accélérées de céréales.

Les dépenses en *usines et outillages commerciaux* sont demeurées assez basses en 1972. Le total des investissements commerciaux (sauf le logement) a augmenté de 6.4 p. 100 en regard d'une hausse annuelle moyenne de 9 p. 100 des investissements commerciaux fixes durant la période 1962-1972. Alors que les dépenses pour l'achat de *nouvelles machines et d'outillage* ont augmenté à un rythme relativement élevé de 10 p. 100, les dépenses en *construction nonrésidentielle* n'ont haussé que d'un peu moins de 3 p. 100 comparativement à la hausse annuelle moyenne de 9 p. 100.

Le secteur industriel

L'*indice de la production industrielle* (qui mesure les variations de volume) a monté de 6.2 p. 100 l'an dernier par rapport à 4.4 p. 100 en 1971 et 2.6 p. 100 seulement en 1970.

Le volume du *rendement de la fabrication* a marqué une hausse de 5.8 p. 100, ce qui est un résultat bien meilleur que celui des deux années (précédentes de 4 p. 100 en 1971, et une légère baisse en 1970).

Labour Income and Corporate Profits

Most income components showed strong gains in 1972. Labour income increased by nearly 11%, the largest gain since 1969, and *labour income per employed worker* advanced by 7.6% compared with a 10 year average of just under 7% a year. *Corporate profits before taxes* on the basis of preliminary estimates increased by nearly one-fifth. Over the period 1967-1972 corporate profits have risen on the average by 9.7% per annum, slightly below the rise in labour income for the same period. As a proportion of GNP, corporate profits amounted to 10.5% last year compared with 10.7% in 1968.

Employment and Unemployment

The output growth in the Canadian economy was accompanied by the largest employment gain since 1969. *Total employment* increased by 3.1%. There were 250 thousand more persons working in 1972 than in 1971. In the 2 year period 1970 and 1971 an average of 150 thousand persons a year were added to the employment rolls.

Manufacturing employment increased by 62 thousand, or by 3%, this increase in one year exceeding the cumulative increase in the 5 years from 1966 to 1971.

With this sharp rise in employment, there was also a marked increase of 3.1% in the *labour force*. As a result the *unemployment rate* averaged 6.3% in all of 1972, or only slightly below the 6.4% average level for 1971.

Trade

The value of Canadian *merchandise exports* rose by \$2.2 billion (12%) in 1972 to a total value of close to \$20 billion. On a geographic basis, year-to-year increases in the range of about 16% each were recorded in exports to the United States and Japan while there were modest gains or declines in sales to the European Economic Community, United Kingdom and other Commonwealth and Preferential Rate countries. On a commodity basis, *automotive goods* exports in 1972 advanced by \$345 million. *Crude petroleum and natural gas* showed a combined increase of \$276 million; *aircraft and parts* were up by \$136 million. *Wheat and flour, newsprint paper, copper, coal, zinc and farm machinery* each showed year-to-year advances in the range of \$40 to \$80 million. The value of coal exports doubled in a single year reaching a level of more than \$100 million. At the other end of the range, there were sharp declines in Canadian exports of *iron ores, nickel and rapeseed*. At the same time, Canadian sales of *sulphur, communications equipment, and rolling mill products* were virtually static.

Canadian imports in 1972 increased by \$3.1 billion (20%) total of \$18,655 million. The rise in imports was relatively evenly distributed among major supplying countries but there were especially large increases in imports from Japan.

Revenu de la main-d'œuvre et bénéfices des sociétés

La plupart des composants du revenu ont accusé de forts gains en 1972. Le revenu de la main-d'œuvre s'est accru de près de 11 p. 100, le gain le plus élevé depuis 1969, et le *revenu de la main-d'œuvre par travailleur employé* a monté de 7.6 p. 100 comparativement à une moyenne décennale d'un peu moins de 7 p. 100 par année. Les *bénéfices des sociétés avant impôts* fondés sur des estimations provisoires ont augmenté de près d'un cinquième. Au cours de la période 1967-1972, les bénéfices des sociétés ont augmenté en moyenne de 9.7 p. 100 par an, soit un peu moins que la hausse du revenu de la main-d'œuvre pour la même période. En fonction du PNB, les bénéfices des sociétés se sont chiffrés à 10.5 p. 100 l'an dernier en regard de 10.7 p. 100 en 1968.

Emploi et chômage

L'accroissement du rendement de l'économie canadienne s'est accompagné du plus fort gain de l'emploi depuis 1969. *L'emploi total* a augmenté de 3.1 p. 100. On comptait 250,000 travailleurs de plus en 1972 qu'en 1971. En 1970 et 1971, une moyenne de 150,000 travailleurs se sont ajoutés à la population active.

Les emplois dans la fabrication ont augmenté de 62,000, soit 3 p. 100, qui dépasse l'augmentation cumulative des cinq années allant de 1966 à 1971.

À côté de cette forte poussée de l'emploi, on a constaté une augmentation marquée de 3.1 p. 100 de la *main-d'œuvre*. Le *taux de chômage* s'est établi en moyenne à 6.3 p. 100 durant toute l'année 1972, soit un peu moins que le niveau moyen de 6.4 p. 100, en 1971.

Commerce

La valeur des *exportations de marchandises* canadiennes a augmenté de 2.2 milliards de dollars (12 p. 100) en 1972 pour atteindre presque 20 milliards de dollars. Sur une base géographique, des augmentations annuelles d'environ 16 p. 100 ont été enregistrées dans les exportations aux États-Unis et au Japon, alors qu'il y a eu de faibles hausses ou des baisses dans les ventes à la Communauté économique européenne, au Royaume-Uni et aux autres pays du Commonwealth ou qui jouissent d'un tarif préférentiel. En ce qui a trait aux marchandises, les exportations de *produits de l'automobile* ont augmenté de 345 millions de dollars. Le *pétrole brut et le gaz naturel* ont marqué une avance combinée de 276 millions, et les *avions et pièces*, de 136 millions. Le *blé et la farine, le papier journal, le cuivre, le charbon, le zinc et les machines agricoles* ont chacun enregistré des avances annuelles de l'ordre de 40 à 80 millions de dollars. La valeur des exportations de charbon a doublé en une seule année atteignant plus de 100 millions de dollars. À l'autre bout de l'échelle, de fortes baisses ont été enregistrées dans les exportations canadiennes de *minerai de fer, de nickel et de graine de colza*. En même temps, les ventes canadiennes de *soufre, d'outillage de communication et de produits de laminerie* n'ont presque pas bougé.

Les importations canadiennes en 1972 ont augmenté de 3.1 milliards de dollars pour totaliser 18.655 milliards. La hausse des importations était répartie presque également entre les principaux pays fournisseurs, mais les importations du Japon ont particulièrement augmenté.

On a commodity basis, imports of automotive goods were up by \$854 million in 1972. There were also strong advances in Canadian imports of *non-farm machinery and parts, communications equipment, crude petroleum, farm machinery, wearing apparel, broad woven fabrics and meat and meat preparations.*

The surplus on our merchandise trade in 1972 was about \$1.4 billion, down from about \$2.2 billion in 1971.

The proportion of Canadian exports in the 'end products' or finished goods category increased to 39.5% of the total compared with 38.9% in 1971. Close to half of the value of exports to the United States were in the 'end products category' in both 1971 and 1972.

In 1972, the United States accounted for 85.7% of Canada's total end products exports and 70.9% of the total 'end products' exports *excluding* motor vehicles and parts.

THE OUTLOOK FOR THE CANADIAN ECONOMY IN 1973

Current prospects suggest a growth rate for Canada this year that will compare most favourably with other O.E.C.D. countries and which will represent a substantial acceleration from the rate of advance in recent years. Barring exceptional developments, the real rate of GNP growth this year may reach and possibly exceed the 6% mark.

The major *£plus£* factors compared with 1972 are as follows:

Business investment in new plant and equipment will probably pick up appreciably over the less than robust advances in recent years. In 1972, the advance in this sector was only about half the rate of increase in the GNP generally. This year, the rate of gain in this sector will compare more favourably with the overall increase in the output of goods and services.

Investment in inventories could be a major factor in stimulating the Canadian economy in 1973. In the farm sector, the very buoyant market demand and currently much higher farm prices could provide a major stimulus to record seeded acreages. Given reasonably normal yields per acre, the value of field crop production this year could be sharply up with the favourable effects being pervasive throughout the economy. Hopefully, this in turn could result in some deceleration in the rate of advance in consumer food prices as well, as the year progresses.

Non-farm business inventories should also build up considerably in view of the continuing strong final demand and given the abnormally low stocks to sales ratios in manufacturing.

Foreign markets will in all probability provide greater stimulus to the Canadian economy than in 1972. Current indications are that the export advances should accelerate from the 12% advance of 1972 with particular strength to overseas markets, given strongly resurgent economies in EEC countries and Japan and with sharply rising value of grain sales.

Pour les marchandises, les importations de produits de l'automobile ont monté de 854 millions de dollars en 1972. De fortes avances ont en lieu dans le secteur des importations canadiennes de *machines et pièces non agricoles, d'outillage de communication, de pétrole brut, de machines agricoles, de vêtements, de tissus lâches et de viande et de dérivés de la viande.*

L'excédent de notre commerce de marchandises en 1972 s'est établi à environ 1.4 milliard de dollars, soit une baisse par rapport aux 2.2 milliards environ, constatés en 1971.

La proportion des exportations canadienne dans la catégorie des produits finis a atteint 39.5 p. 100 du total comparativement à 38.9 p. 100 en 1971. Presque la moitié de la valeur des exportations aux États-Unis se situait dans la «catégorie des produits finis» tant en 1971 qu'en 1972.

En 1972, les États-Unis comptaient pour 85.7 p. 100 dans le total des exportations canadiennes de produits finis et pour 70.9 p. 100 dans celui des exportations de produits finis, exception faite des véhicules et pièces de l'automobile.

PERSPECTIVES DE L'ÉCONOMIE CANADIENNE EN 1973

Les prévisions actuelles indiquent que le taux de croissance au Canada cette année ne le cédera en rien à celui des autres pays de l'OCDE. Il représentera une accélération considérable du rythme de progrès depuis quelques années. Exception faite d'événements extraordinaires, le taux réel de croissance du PNB cette année pourra atteindre, voire dépasser, 6 p. 100.

Si l'on compare avec 1972, les principaux facteurs positifs sont les suivants:

Les investissements commerciaux dans de nouvelles usines et de l'équipement neuf accuseront probablement une hausse appréciable par rapport aux progrès fort peu marqués des dernières années. En 1972, les progrès dans ce secteur ne représentaient qu'environ la moitié du taux d'augmentation du PNB en général. Cette année, le taux de gain soutiendra plus favorablement la comparaison par rapport à l'augmentation générale de la production des biens et services.

Les investissements dans les stocks pourraient constituer un grand facteur capable de stimuler l'économie canadienne en 1973. Dans le secteur agricole, la demande d'un marché très soutenu et des prix à la ferme actuellement beaucoup plus élevés pourraient devenir un des principaux moyens d'encourager l'ensemencement d'un nombre record d'acres. Si le rendement par acre est raisonnablement normal, le produit des récoltes de cette année pourrait accuser une hausse considérable, ce qui aurait des conséquences favorables se répercutant dans toute l'économie. Il est à espérer que cela ralentira le taux d'augmentation du prix des aliments à la consommation au fur et à mesure que l'année avancera.

Les stocks d'entreprises non agricoles devraient aussi augmenter considérablement puisque la demande finale continue d'être forte et que le rapport entre les réserves et les ventes est anormalement bas dans le secteur de la fabrication.

Les marchés étrangers stimuleront probablement l'économie canadienne davantage qu'en 1972. Il semblerait que les progrès des exportations dépasseraient le taux de 12 p. 100 enregistré pour 1972, que les marchés d'outre-mer seraient particulièrement forts, vu la forte relance de l'économie dans les pays de la CEE et au Japon et la hausse considérable des ventes de céréales.

Import demand should also be strong in view of the strength projected for the Canadian domestic economy. Nevertheless there could be a deceleration from the rate of advance recorded for 1972 as Canada's competitive position vis-a-vis major overseas competitors has improved.

All in all, Canada's export growth in 1973 should match the rate of increase in imports with Canada's merchandise trade balance and current account balance not undergoing much change from 1972 levels.

INDUSTRIAL DEVELOPMENT OUTLOOK

As noted earlier, 1972 saw a major expansion in consumer spending, particularly on durables and housing. This was reflected in a strong performance in the Canadian automotive sector. There was also a strong showing in consumer electrical goods, appliances and household furnishings. Record housing starts and completions in Canada during 1972 spurred growth in a number of directly related areas such as lumber and non-metallic mineral products. Gains in textiles and clothing production were a result of growing demand for apparel and various automotive products at a time when the activities of the Textile and Clothing Board created a climate of greater confidence within the industry.

Manufacturers of producer durables such as the large metal fabricating and machinery industries experienced somewhat less rapid increases in production. Nevertheless, real growth in areas such as shipbuilding and railroad rolling stock has moved forward strongly under the impetus of STAP and export development programs.

As we progress into 1973 the manufacturing industries are continuing to move upward, but on a more balanced growth path. Strengths earlier exhibited in the consumer oriented industries are being joined by expansion in other sectors. Buttressed by greater business capital spending in 1973 and a still high level of residential building, stronger activity can be expected also in the capital goods industries.

However, equally important as production expansion is a rising rate of increase in productivity since it is the basic key to international competitiveness. Last year, productivity in manufacturing rose about 4%. While this is in line with our longer term rate of productivity growth, it fell short of the increases of a number of our major world competitors.

The forces now at work on the international scene are leading to further shifts in traditional trading patterns and to more intense international competition. At home, social and economic factors, accompanied by increasingly rapid technological change in some industrial sectors, are bringing additional pressures to bear upon the competitive position of Canadian producers necessitating on their part a greater degree of adaptability and aggressiveness.

La demande d'importations devrait aussi être forte étant donné la vigueur prévue de l'économie nationale canadienne. Néanmoins, il y aura peut-être un ralentissement du taux de progrès enregistré en 1972 puisque la position concurrentielle du Canada vis-à-vis de ses principaux concurrents d'outre-mer s'est améliorée.

Au total, l'augmentation des exportations du Canada en 1973 devrait correspondre au taux d'augmentation des importations puisque la balance commerciale des marchandises et la balance du compte courant ne seront pas très différents de ce qu'elles étaient en 1972.

PERSPECTIVES DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

Comme on l'a fait remarquer plus tôt, en 1972, les dépenses à la consommation ont accusé une hausse considérable, surtout pour ce qui est des produits durables et du logement. Cela s'est traduit par l'excellent rendement du secteur de l'automobile au Canada. Il en a été de même aussi dans le secteur des appareils électriques et des biens d'équipement ménager. En 1972, on a entrepris et terminé la construction d'un nombre record de maisons, ce qui a favorisé la croissance dans un certain nombre de domaines qui en dépendent directement comme ceux du bois de coupe et des produits miniers non métalliques. L'augmentation de la production des textiles et de l'habillement a résulté de l'accroissement de la demande de vêtements et de divers produits de l'automobile, à un moment où les activités de la Commission du textile et du vêtement contribuaient à créer un climat de grande confiance au sein de l'industrie.

Les fabricants de produits durables comme les grandes industries de transformation des métaux et de fabrication des machines ont vu leur production augmenter un peu moins rapidement. Néanmoins, la construction navale et l'industrie du matériel roulant de chemin de fer ont connu un réel essor grâce au programme STAP et aux programmes de développement des exportations.

A mesure que 1973 avance, les industries de fabrication continuent de progresser mais leur croissance est plus équilibrée. La prospérité dont ont joui les industries intéressées le consommateur va maintenant de pair avec l'expansion dans d'autres secteurs. Favorisé en 1973 par des dépenses de capitaux plus considérables dans le secteur des affaires et le niveau toujours élevé de la construction résidentielle, on peut s'attendre aussi à un regain d'activité dans l'industrie des moyens de production.

Toutefois le taux croissant d'augmentation de la productivité est aussi important que l'expansion de la production puisqu'il est la clef de la concurrence internationale. L'année dernière, dans le secteur de la fabrication, la productivité a augmenté d'environ 4 p. 100. Bien que ce chiffre soit conforme à notre taux de croissance de la productivité à long terme, il était inférieur aux augmentations enregistrées par certains de nos principaux concurrents sur le marché mondial.

Les forces maintenant à l'œuvre sur la scène mondiale ont tendance à modifier encore davantage le commerce traditionnel et à intensifier la concurrence internationale. À l'intérieur, des facteurs sociaux et économiques, accompagnés de changements technologiques de plus en plus rapides, exercent des pressions supplémentaires sur la position concurrentielle des producteurs canadiens, ce qui exige beaucoup plus de souplesse et d'agressivité de leur part.

These developments indicate that any efforts to improve the international competitive position of Canadian industry must be even more strongly directed than hitherto toward achieving greater industrial efficiency and a better overall industrial performance in all facets of production and marketing.

The Department's Industrial Programs are oriented to these objectives and accordingly have been developed to supply a complete range of services and assistance from research, innovation and design through production to marketing. These include all the incentive and assistance programs such as PAIT, PEP, IDAP and others which are aimed at encouraging Canadian firms to improve their performance over the wide variety of business activity.

While such programs have a general application across the broad range of Canadian manufacturing and processing, the industrial thrust of the Department is also directed at developing programs which are tailored to the needs and opportunities of individual industry sectors and which at the same time will strengthen the overall competitive position of Canadian industry. For example a major problem faced by all industries operating within the wood product sector apart from pulp and paper is the general fragmentation of manufacturing facilities. There is a pressing need for industry rationalization, specialization and modernization in major sectors of this industry group. The Department in co-operation with provincial governments is engaged in an in-depth sector analysis to identify problems, solutions and the possible programs to achieve the desired results. Similarly in the marine field the Department is directing its efforts to aid industry to capitalize on opportunities generated in off shore oil exploration and arctic transportation. Through such work the Department can develop specific industrial programs. One example of this is in the textile field where the Department has had an important impact on Canadian industrial performance.

HIGHLIGHTS OF INDUSTRIAL DEVELOPMENT ACTIVITY

Textile Policy

Canada announced a national textile policy in May 1970 with the objective of creating a climate of confidence in which Canada's textile and clothing industry could continue to move progressively towards viable lines of production on an increasingly competitive basis internationally and domestically. To accomplish this goal, the Government stated its intention of according special measures of protection in cases of serious injury or threat thereof from low-cost imports. Such special measures would be conditional upon presentation by companies affected of suitable restructuring or adjustment plans to improve their competitiveness.

To give force to this policy objective, the Textile and Clothing Board was created by Parliament in May 1971. The Board is an independent body which investigates situations involving injury to Canadian firms and workers, examines the merits of adjustment plans submitted by companies, and recommends appropriate measures to be taken by the Government. The terms of reference of the Board in conducting injury investigations and the instru-

Cette évolution indique que tous les efforts déployés en vue d'améliorer la position concurrentielle internationale de l'industrie canadienne doivent être plus que jamais dirigés vers l'amélioration de l'efficacité industrielle et du rendement général de l'industrie dans tous les aspects de la production et de la commercialisation.

Les programmes industriels du ministère sont orientés vers ces objectifs et ils ont donc été conçus en vue d'offrir toutes sortes de services et de conseils, depuis la recherche jusqu'à la commercialisation, en passant par l'innovation, la conception et la production. Ils comprennent tous les programmes d'aide et d'encouragement tels que le PAT, le PAP, le PADI, et d'autres encore qui incitent les sociétés canadiennes à améliorer leur rendement dans divers secteurs de la production.

Bien que de tels programmes s'appliquent de façon générale à toute la gamme étendue des industries de fabrication et de transformation canadiennes, le ministère s'efforce également d'élaborer des programmes qui conviennent aux besoins et aux circonstances de secteurs industriels particuliers et qui, du même coup, consolideront dans son ensemble la situation concurrentielle de l'industrie canadienne. Par exemple, l'un des principaux problèmes auxquels se heurte l'industrie du bois, mis à part celle des pâtes et papier, c'est la fragmentation générale des installations de fabrication. Il faut, sans délai, rationaliser, spécialiser et moderniser l'industrie dans les principaux secteurs de ce groupe industriel. Le ministère, en collaboration avec les gouvernements provinciaux, procède actuellement à une analyse poussée de ce secteur, en vue d'identifier les problèmes et de trouver les solutions et les programmes qui permettront d'atteindre les résultats escomptés. De la même manière, le ministère déploie ses efforts dans le secteur maritime pour aider l'industrie à tirer le meilleur parti des occasions offertes par l'exploitation des gisements pétroliers sous-marins et le transport dans l'Arctique. Grâce à des travaux de ce genre, le ministère pourra élaborer des programmes industriels bien déterminés. On en trouve un exemple dans le domaine du textile où le ministère a exercé une profonde influence sur le rendement industriel canadien.

FAITS SAILLANTS SUR L'EXPANSION INDUSTRIELLE

Politique sur le textile

Le Canada a annoncé sa politique nationale sur le textile en mai 1970; il voulait ainsi créer un climat de confiance qui permettrait à l'industrie canadienne du vêtement et du textile de continuer à tendre progressivement vers des lignes viables de production face à une concurrence de plus en plus vive sur le plan international et national. A cette fin, le gouvernement a déclaré son intention d'accorder à cette industrie une protection toute spéciale, au cas où les importations à bas prix lui causeraient ou risqueraient de lui causer de graves préjudices. Mais cette protection ne serait toutefois accordée qu'aux sociétés touchées qui auraient présenté un projet de restructuration ou d'adaptation en vue d'améliorer leur position concurrentielle.

Afin de mettre en œuvre cette politique, le Parlement a institué, en mai 1971, la Commission du textile et du vêtement. Cet organisme indépendant est chargé d'enquêter sur les cas où les travailleurs et les sociétés canadiennes ont subi des préjudices, d'apprécier le bien-fondé des projets de réadaptation soumis par les sociétés et de recommander au gouvernement les mesures appropriées. Le mandat de la Commission quant aux enquêtes sur le

ments designed to implement Board recommendations are consistent with the injury and market disruption provisions contained in the General Agreement on Tariffs and Trade and the Arrangement Regarding International Trade in Cotton Textiles.

Five reports of the Board have been published—dealing with cotton and polyester/cotton yarns, shirts, sweaters, acrylic yarn, and double-knit and warp-knit fabrics. The Board found serious injury or threat thereof and recommended special measures of protection only in the case of cotton yarn, shirts, acrylic yarn and double and warp-knit fabrics. The Government acted on these recommendations by negotiating export restraint arrangements except in the case of shirts where it was necessary to impose a quota (at over 40% Canadian consumption). The Board has also undertaken inquiries on polyester filament fabrics, polyester filament yarn and cotton terry towels and towelling.

The Board has certified that 2,700 workers are eligible to apply for assistance under the Adjustment Assistance Benefit Regulations. As of December 31st, 1972, 860 persons had received benefits at a total cost of a little more than \$300,000.

Thirty-seven applications for adjustment assistance for restructuring of operations under the General Adjustment Assistance Program have been approved totalling \$20 million. Fifty-six applications for grants totalling \$450,000 have been approved to off-set part of the cost of feasibility studies to improve productivity. Ten firms have qualified for research and development assistance totalling \$1,156,000 under the Program for Advancement of Industrial Technology, and each year 24 to 30 firms benefit under the Industrial Research and Development Incentives Act.

The new Policy is proving effective. There has been a marked change in attitude on the part of Canadian manufacturers. The industries generally are more active and more aggressively responsive in planning and adapting to the continuous and rapid changes in technology and demand patterns of their complex trading environment. While there have been lay-offs in certain sectors, overall employment in the industries since 1970 has risen by over 5,000 jobs and productivity has increased significantly. Price increases have remained well below the average increase for manufacturing industries. Exports have risen from \$154 million in 1969 to \$216 million in 1972, an average annual increase of 12%. In case Members are concerned that the Policy may have worked to the detriment of our importers and trading partners, imports of textiles and clothing have risen from \$700 million in 1969 to over \$1 billion in 1972, an average annual increase of about 15%.

Small Business

I would like to make particular mention of the Counseling Assistance to Small Enterprises (CASE) Program of my Department. CASE provides management counselling to small businesses using mostly the services of retired

préjudice subi ainsi que les moyens dont elle dispose pour appliquer ses recommandations sont conformes aux dispositions relatives aux préjudices et à la désorganisation des marchés contenues aussi bien dans l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce que dans l'Accord sur le commerce international des cotonnades.

Cinq rapports de la Commission ont été publiés sur les filés du coton et de coton polyester, les chemises, les chandails, les filés d'acryliques et les tricotés doubles et à chaînes. La Commission, estimant que ces secteurs étaient gravement lésés ou risquaient de l'être, a recommandé des mesures de protection spéciale, mais seulement pour les filés de coton, les chemises, les filés d'acrylique et les tricotés doubles et à chaînes. Le gouvernement a donné suite à ces recommandations en négociant des accords en vue de réduire les exportations, sauf dans le cas des chemises où il lui a fallu fixer un contingentement (à plus de 40 p. 100 de la consommation canadienne). Le Conseil a aussi entrepris des enquêtes sur les tissus en fibre de polyester, les filés de polyester, les serviettes et produits assimilés en coton brossé.

La Commission a reconnu à 2,700 employés le droit de présenter une demande d'aide en vertu du Règlement sur l'aide à la réadaptation de transition. Au 31 décembre 1972, 860 personnes avaient reçu des prestations s'élevant en tout à un peu plus de 300,000.

Trente-sept demandes d'aide de réadaptation pour restructuration des opérations en vertu du Programme général d'aide à la réadaptation ont été approuvées pour un montant de 20,000,000 de dollars. Cinquante-six demandes de subventions, s'élevant en tout à \$450,000, ont été approuvées pour compenser en partie le coût des études de faisabilité menées en vue d'améliorer la productivité. Dix sociétés ont été admises à recevoir une aide à la recherche et à l'expansion, s'élevant en tout à \$1,156,000, en vertu du programme pour l'avancement de la technologie, et, chaque année, 24 à 30 sociétés profitent des subventions versées en vertu de la Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques.

Cette nouvelle politique se révèle efficace. L'attitude des fabricants canadiens a changé sensiblement. En général, les industries sont plus actives et plus dynamiques en matière de planification pour s'adapter tant aux changements rapides et soutenus qui se manifestent sur le plan technique qu'aux diverses formes de demande dans le domaine complexe du commerce. Bien qu'il y ait eu des licenciements dans certains secteurs, depuis 1970, au total 5000 nouveaux emplois ont été créés dans les industries et la productivité a augmenté sensiblement. Les augmentations de prix sont restées bien au-dessous de la moyenne des augmentations enregistrées dans les industries de fabrication. Les exportations qui s'élevaient à 154 millions de dollars en 1969 ont atteint 216 millions de dollars en 1972, soit une augmentation annuelle moyenne de 12 p. 100. Au cas où des députés se préoccuperaient des répercussions désavantageuses de cette politique pour nos importateurs et nos partenaires commerciaux, les importations de produits textiles et de vêtements ont passé de 700 millions de dollars en 1969 à plus de 1 milliard de dollars en 1972, soit une progression annuelle moyenne d'environ 15 p. 100.

Petites entreprises

Je voudrais mentionner en particulier le programme de services de consultation pour entreprises (CASE) de mon ministère. CASE fournit aux petites entreprises des services de consultation en matière de gestion assurés en très

business executives. It has been operating on a test market basis in Montreal for one year and in Winnipeg for some months.

CASE assistance to small businesses in Montreal has grown from a slow start in March 1972 to approximately 125 man days of counselling in February 1973. From the date of inception to the end of February, the Montreal CASE office alone has provided approximately 800 man-days of counselling, including the completion of some 103 projects. Many small businesses have come back with repeat requests for counselling assistance on new projects. In addition, CASE has received most enthusiastic press comment over the past several months. In view of the success of CASE to date, we are proposing to extend the program on a national basis, with the opening of six new centres in the Fiscal Year 1973-74.

I expect to be in a position in the near future to make a full statement on the federal initiatives in the area of small business, with main emphasis on achieving much needed co-ordination and decentralization of federal services available to them.

Regional Offices

The Department's programs and activities to improve Canada's overall industrial performance are aimed at regional industrial development as well as national.

The regional offices make a major contribution to this regional objective. They provide a vital link across Canada between Departmental headquarters and the regions by working closely with business executives, senior provincial officials, trade associations, banks and other service organizations.

At present the Department has eight offices located in Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Montreal, Fredericton and Halifax. As part of the recent reorganization of the Department, the regional offices are being strengthened and given more importance so that they can better provide the essential regional point of view necessary to the development of departmental policies and programs and provide greater assistance in promoting export trade and industrial development particularly among the small business community.

INTERNATIONAL TRADE OUTLOOK

GATT

A major task facing the government this year is the preparation for the multilateral trade negotiations expected to be initiated under the GATT this fall. We have strongly supported the convening of such negotiations and we will actively participate in them. It is envisaged that negotiations will cover trade in industrial and agricultural products and will encompass non-tariff barriers to trade such as subsidies, countervailing duties, quotas, as well as tariffs.

grande partie par des hommes d'affaires à la retraite. On l'a fait fonctionner à l'essai durant un an à Montréal et pendant quelques mois à Winnipeg pour se rendre compte de la demande qu'il susciterait.

A Montréal, l'aide qu'a apportée CASE aux petites entreprises, très réduite à ses débuts en 1972, a gagné de l'importance pour atteindre en février 1973, 125 jours-hommes de consultation. De la date de son lancement jusqu'à la fin de février, le bureau de CASE à Montréal a à lui seul assuré approximativement 800 jours-hommes de consultation, y compris l'exécution d'environ 103 projets. Beaucoup de petites entreprises se sont à nouveau adressées à lui pour le consulter sur de nouveaux projets. En outre, au cours des quelques derniers mois, CASE a fait l'objet de commentaires très favorables dans la presse. Compte tenu du succès qu'il a connu jusqu'ici, nous nous proposons d'étendre le programme à l'échelon national en ouvrant six nouveaux centres durant l'année financière 1973-1974.

J'espère pouvoir dans un proche avenir faire un exposé complet des initiatives fédérales dans le domaine des petites entreprises, en insistant sur la coordination et la décentralisation si nécessaires des services fédéraux mis à leur disposition qu'on a obtenues.

Bureaux régionaux

Les programmes et les activités du ministère conçus en vue d'améliorer dans sa totalité le rendement industriel du Canada visent à l'expansion industrielle aussi bien au niveau régional que national.

Les bureaux régionaux contribuent largement à la réalisation de cet objectif au niveau régional. Ils représentent un moyen essentiel de coordination d'un bout à l'autre du Canada, entre l'administration centrale du ministère et les régions, en collaborant étroitement avec les hommes d'affaires, les administrateurs provinciaux, les associations patronales, les banques et autres organismes de service.

Actuellement, le ministère dispose de huit bureaux établis à Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Montréal, Fredericton et Halifax. Dans le cadre de la récente réorganisation du ministère, nous renforçons les bureaux régionaux afin qu'ils puissent mieux nous faire connaître le point de vue régional indispensable à l'élaboration des lignes d'action et des programmes du ministère, et qu'ils contribuent ainsi plus efficacement à favoriser les exportations et l'expansion industrielle, particulièrement dans le domaine des petites entreprises.

PERSPECTIVES SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL

GATT

La préparation des négociations commerciales multilatérales que l'on prévoit pour cet automne dans le cadre du programme GATT constitue une tâche importante que le gouvernement doit envisager cette année. Nous avons appuyé fortement l'idée d'entreprendre ces négociations et nous y apporterons une participation active. On prévoit que les négociations couvriront les échanges des produits industriels et agricoles et comprendront les barrières non tarifaires pour le commerce comme les subsides, les taxes compensatrices, les contingentements de même que les tarifs.

We are looking forward to these negotiations as an opportunity to provide benefits to the Canadian economy through trade liberalization on the basis of reciprocity. It is expected the U.S. Administration will submit to Congress its Trade Legislation Bill in the very near future. The EEC is aiming at developing their common position by July 1.

In terms of the present international timetable of events, the GATT countries will meet at Ministerial level in Tokyo in September to formally convene negotiations and, on the basis of a report of a Preparatory Committee, which will meet in July, to determine the ground rules for the negotiation (e.g. target for tariff reductions and individual non-tariff barriers to be included in negotiations). Actual negotiation could begin before the end of the year.

At the appropriate time the Government will establish machinery to receive and discuss briefs on the negotiations from interested parties including the business community, farmers' organizations and labour unions. We will also want to consult closely with provincial governments on the upcoming negotiations.

Canada/U.S. Relations

In 1972, Canada/U.S. trade totalled \$27 billion. Canadian exports of \$13.9 billion were up roughly 16% from 1971. Imports from the U.S. equalled \$12.9 billion, an increase of 18%. Consequently, Canada/U.S. trade relations are vitally important. Given the enormous volume of trade, some problems inevitably arise.

We have, of course, been seeking a resolution of problems which arise for us. In the same way, the U.S. has been seeking to deal with problems they feel they have with us. You will recall that package negotiations reached an impasse early in 1972. That and subsequent experience would suggest that resolution of particular problems should be pursued on the basis of a full knowledge and appreciation of the facts. It must also be achieved on the basis of mutual advantage. Discussions cannot be expected to succeed if the thrust is in terms of exporting unemployment either way or transferring balance of payments problems from one to the other. Any resolution must also take into account and allow for the pursuit of essential interests of the respective countries as they conceive them. Finally, it would seem more fruitful to seek a solution to problems individually on the merits of each case rather than developing a complex of issues, the overall solution of which at any particular point of time would be a formidable task.

The U.S. can be expected to continue to press for changes by Canada in areas where it claims there are distortions in our trade relationships. U.S. concerns have also reflected U.S. preoccupation with its trade deficit. In fact, if one uses the current account—a measurement more fairly representing the totality of our total commercial transactions—Canada in 1972 had a deficit with the U.S. Members are aware that statistical discrepancies have arisen and that important work has been accomplished in

Nous envisageons ces négociations comme une occasion d'assurer des avantages à l'économie canadienne par le biais de la libéralisation des échanges fondée sur la réciprocité. On prévoit que l'administration américaine présentera au congrès sous peu son projet de loi sur le commerce. La CEE cherche à établir sa position commune pour le 1^{er} juillet.

En fonction de l'horaire actuel des événements internationaux, les pays compris dans le cadre du programme GATT se rencontreront en septembre à Tokyo au niveau ministériel pour entreprendre les négociations à titre officiel et sur la base d'un rapport d'un comité préparatoire qui se réunira en juillet en vue d'établir les règlements fondamentaux aux fins de la négociation (exemple, objectif des réductions tarifaires et des barrières non tarifaires en particulier devant être compris dans les négociations). Les négociations réelles pourraient commencer avant la fin de l'année.

Le gouvernement établira le mécanisme en temps opportun pour recevoir et étudier les mémoires ayant trait aux négociations des parties intéressées y compris le monde des affaires, les organismes agricoles et les syndicats ouvriers. Nous désirerons également consulter étroitement les gouvernements provinciaux concernant les négociations à venir.

Relations, Canada/États-Unis

En 1972, les transactions commerciales Canada/États-Unis totalisaient \$27 milliards. Les exportations canadiennes totalisant \$13.9 milliards accusaient une hausse d'environ 16 p. 100 par rapport à 1971. Les importations des États-Unis totalisaient \$12.9 milliards soit une augmentation de 18 p. 100. En conséquence, les relations commerciales Canada/États-Unis sont d'une grande importance. Étant donné les nombreux échanges commerciaux, certains problèmes surviennent inévitablement.

Nous avons évidemment tenté de résoudre les problèmes auxquels nous devons faire face. De la même façon, les États-Unis ont essayé de traiter des problèmes qu'ils ont avec nous. Vous vous souviendrez que les négociations générales ont atteint une impasse au tout début de 1972. Cette impasse et l'expérience subséquente indique que la solution des problèmes spéciaux devait être poursuivie en se basant sur une pleine connaissance et évaluation des faits. Cette solution doit également être atteinte en se basant sur des avantages mutuels. On ne saurait s'attendre au succès des débats si l'on cherche à exporter du chômage de part et d'autre ou à s'échanger les problèmes de la balance des paiements. Toute solution doit également tenir compte et permettre la poursuite des intérêts essentiels des pays respectifs tels qu'ils les conçoivent. En définitive, il semblerait plus avantageux de chercher une solution aux problèmes en se basant en particulier sur les mérites de chaque cas plutôt qu'en reliant les problèmes dans un tout dont la solution générale à un moment particulier constituerait une tâche formidable.

On peut s'attendre à ce que les États-Unis continuent de faire des pressions pour obtenir des changements de la part du Canada dans les régions où ils déclarent que nos rapports commerciaux présentent certains aspects anormaux. Les inquiétudes américaines ont également laissé voir que les États-Unis étaient préoccupés par leur déficit commercial. Effectivement, si l'on se sert du compte courant—une mesure représentant plus adéquatement la totalité de nos transactions commerciales globales—en 1972,

reconciling the statistical base of both countries. This work is continuing.

On the basis of recent contacts with the U.S. (including my talks with Secretaries Shultz and Dent), the ground is laid for resuming negotiations in 1973.

EEC Enlargement

EEC enlargement is now an accomplished fact. The enlarged Community is the world's biggest trading entity and by a wide margin Canada's second most important foreign customer. Since the conclusion of the enlargement negotiations we have been concentrating our attention increasingly on the opportunities offered by negotiations under GATT for improving access to this great market. We have also been giving a high priority to strengthening relations and improving channels of communication with the enlarged Community.

We have developed good contacts with the Community. There have been a number of exchanges of visits between Canadian Ministers and Ministers of EEC countries and members of the EEC Commission in the past two years which have contributed a great deal to mutual understanding and cooperation. We are pursuing a dialogue with the Community on a wide range of subjects having to do with our trade and economic relations. Among the ways and means we have discussed for bringing about a closer trading relationship between Canada and the Community is the negotiation of a bilateral trade agreement which would provide a more formal basis for regular consultations. This is not for tomorrow but it remains on our agenda and we shall continue to pursue it with our friends in the Community.

There will undoubtedly be problems of adjustment for some Canadian exporters as a result of EEC enlargement. We shall, of course, be looking at all possibilities for mitigating these problems whether through multilateral negotiations or through discussions with Britain and other members of the enlarged Community. We are currently pursuing a number of questions relating to the transitional arrangements for certain Canadian exports, primarily in the agricultural and forest products fields. The Department will also be attaching major importance to helping Canadian exporters to take full advantage of the new trade opportunities which will be opening up in the enlarged Community.

Commonwealth Preferences

Entry of Britain into EEC raises the question of the future of Commonwealth preferences. A large part of our preferential trade has been with Australia and New Zealand. Many of these preferences are derived from the trade agreements which these countries, and Canada, had with the United Kingdom. As a result of British entry into EEC the contractual basis for continuation of these preferences has disappeared. An inter-departmental delegation is currently in the midst of negotiations with both the Australians and New Zealanders seeking a mutually agreeable basis for the preservation of as many of these preferences as possible.

le Canada était en déficit avec les États-Unis. Les députés sont conscients que des divergences en matière de données statistiques sont survenues et que des travaux importants ont été effectués en réconciliant la base statistique des deux pays. Ce travail se poursuit.

En se basant sur les rencontres récentes avec les États-Unis (y compris les pourparlers avec les secrétaires Shultz et Dent), les jalons sont posés pour reprendre les négociations en 1973.

Élargissement de la CEE

L'élargissement de la CEE est maintenant un fait accompli. La Communauté élargie constitue l'entité commerciale la plus importante au monde et par une forte marge le deuxième client étranger le plus important du Canada. Depuis la conclusion des négociations sur l'élargissement, nous avons porté notre attention sans cesse sur les possibilités offertes par les négociations dans le cadre du programme GATT dans le but d'améliorer l'accès à ce grand marché. Nous avons également accordé une priorité fort importante au renforcement des relations et à l'amélioration des voies de communication avec la Communauté élargie.

Nous avons établi de bons rapports avec la Communauté. Il y a eu échange de visites entre les ministres canadiens, les ministres des pays de la CEE et les membres de la Commission de la CEE au cours des deux dernières années qui ont contribué à une meilleure compréhension et coopération mutuelle. Nous poursuivons le dialogue avec la Communauté sur de nombreux sujets relatifs à notre commerce et à nos relations économiques. Nous avons discuté des voies et moyens permettant d'établir des rapports commerciaux plus étroits entre le Canada et la Communauté grâce à la négociation d'un accord commercial bilatéral qui permettrait des consultations régulières dans un cadre plus officiel. Ce n'est pas pour demain mais la question reste inscrite à notre calendrier et nous continuerons de l'étudier avec nos amis de la Communauté.

Il y aura sans doute des problèmes d'ajustement pour certains exportateurs canadiens du fait de l'élargissement de la CEE. Il nous faudra bien sûr rechercher toutes les occasions d'atténuer ces problèmes soit par des négociations multilatérales, soit par des discussions avec la Grande-Bretagne et les autres membres de la Communauté élargie. Nous étudions actuellement plusieurs questions relatives aux mesures de transition pour certaines exportations canadiennes, surtout dans le secteur des produits agricoles et forestiers. En outre, le ministère fera tout son possible pour aider les exportateurs canadiens à profiter au mieux des nouvelles possibilités commerciales qui ne manqueront pas de s'offrir dans la Communauté élargie.

Préférences du Commonwealth

L'entrée de la Grande-Bretagne dans la CEE soulève la question de l'avenir des préférences du Commonwealth. Une grande partie de notre commerce préférentiel s'établissait avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Nombre de ces préférences découlaient des accords commerciaux conclus par ces pays et le Canada avec le Royaume-Uni. Du fait de l'entrée britannique dans la CEE, la base contractuelle pour la continuation de ces préférences a disparu. Une délégation interministérielle poursuit actuellement des négociations avec les Australiens et les Néo-Zélandais pour trouver une base mutuelle acceptable pour la préservation du plus grand nombre possible de ces préférences.

Japan

While the Japanese have made considerable progress towards liberalizing import trade, in our view there is still a considerable way to go. At the same time, while Canadian exporters have intensified their efforts to sell other than raw materials in the Japanese market, much more needs to be done.

Canadian exports to Japan overall increased by 15 per cent last year to almost \$1 billion, which is impressive but not nearly as good as Japan's export increase to Canada (about 33 per cent). We have had some breakthroughs in selling manufactured goods over the last 15 months, but we are not yet satisfied with the quality of our trade. We remained convinced that Japan has a good way to go yet in trade liberalization and we will continue to seek improved access for Canadian products to that country.

China

Canada-China trade last year totalled \$307 million and surpassed the previous record of \$227 million set in 1971. Both Canadian exports to China and imports from China reached unprecedented levels in 1972. Canadian exports were valued at \$259 million, \$56 million above the 1971 figure, and imports, at \$48 million, more than doubled the previous year's value.

During 1972 major efforts were put forth by Canada and China to promote the expansion of bilateral trade. Over 200 Canadian firms participated in the Canadian Trade Exposition in Peking, and China sponsored a cultural and commercial exhibit at the Canadian National Exhibition. In addition, a number of trade and technical missions were exchanged (the Chinese petroleum, power and mining and metallurgical missions to Canada, and the Canadian mining and metallurgical mission to China).

Efforts to create closer commercial relations are continuing in 1973. Outgoing missions are planned for the petroleum and power sectors, while the Chinese have been invited to send a forestry, a transportation and an agricultural mission to Canada.

Eastern Europe

The Eastern European countries are becoming increasingly important markets for western machinery and equipment, technology and know-how and we have been developing a strategy to help Canadian firms get a good share of this business. A high level of activity has been maintained under the agreement with the Soviet Union on the industrial application of science and technology which enables us to bring Canadian export capabilities to the attention of ministries and enterprises in the USSR. During the past year we have signed new trade agreements with the Soviet Union and Bulgaria providing for annual consultations to monitor the development of the trade and discuss ways of stimulating it further.

Le Japon

Bien que les Japonais aient accompli des efforts considérables pour libéraliser le commerce d'importation, nous pensons cependant qu'ils leur reste beaucoup à faire. D'autre part, et bien que les exportateurs canadiens aient intensifié leurs efforts pour vendre autre chose que des matières brutes sur le marché japonais ce n'est guère qu'un premier pas à leur actif.

Dans l'ensemble, les exportations canadiennes vers le Japon ont augmenté de 15 p. 100 l'an dernier pour atteindre presque 1 milliard, c'est un chiffre énorme mais qui ne se compare cependant pas à l'augmentation des exportations du Japon vers le Canada (environ 33 p. 100). Nous avons réussi à faire quelques percées pour la vente des produits manufacturés au cours des 15 derniers mois. Nous ne sommes pourtant pas encore satisfaits de la qualité de nos échanges. Nous restons convaincus qu'il reste au Japon beaucoup d'efforts à accomplir en matière de libéralisation commerciale et nous continuerons à rechercher un meilleur accès pour les produits canadiens dans ce pays.

La Chine

L'an dernier, le commerce sino-canadien totalisait 307 millions de dollars et surpassait le record précédent de \$227 millions établi en 1971. Les exportations du Canada vers la Chine et les importations en provenance de la Chine ont atteint des niveaux sans précédent en 1972. Les exportations canadiennes étaient évaluées à \$259 millions, \$56 millions de plus qu'en 1971. Les importations, évaluées à \$48 millions, représentaient plus du double que celles de l'année précédente.

Au cours de 1972, le Canada et la Chine se sont efforcés de favoriser l'expansion des échanges bilatéraux. Plus de 200 entreprises canadiennes ont participé à l'exposition commerciale du Canada à Pékin et la Chine a commandité une exposition culturelle et commerciale à l'Exposition nationale du Canada. En outre, plusieurs missions commerciales et techniques ont été échangées (les missions chinoises dans le domaine métallurgique, minier, énergétique et pétrolier sont venues au Canada alors que le Canada envoyait une mission minière et métallurgique en Chine).

Les efforts pour établir des relations commerciales plus étroites se sont poursuivis en 1973. On envisage d'autres missions dans les secteurs pétroliers et énergétiques alors que la Chine a été invitée à envoyer plusieurs missions au Canada dans les domaines forestier, des transports et de l'agriculture.

Europe de l'Est

Les pays de l'Europe de l'Est deviennent des marchés de plus en plus importants pour la machinerie, l'équipement, la technologie et les connaissances de l'Ouest et nous avons élaboré une stratégie visant à aider les entreprises canadiennes à obtenir une bonne partie de ces marchés. On a maintenu un haut niveau d'activité en vertu de l'accord sur l'application industrielle de la science et de la technologie, signé avec l'Union soviétique, qui nous permet de porter à l'attention des ministères et des entreprises de l'URSS les produits d'exportation canadiens. Au cours de l'année dernière, nous avons signé de nouveaux accords commerciaux avec l'Union soviétique et la Bulgarie; ces accords prévoient des consultations annuelles visant à surveiller l'expansion du commerce et à discuter des moyens de le stimuler davantage.

We have also completed consultations of this kind with Poland, Hungary and Romania in the course of the past twelve months. In addition to enabling us to stress the range of goods Canada can supply and our export financing facilities, these consultations have enabled us to obtain useful information about trade opportunities in these markets. This will be of great assistance to us in matching Canadian export capabilities with the import requirements of the countries concerned.

HIGHLIGHTS OF OUR INTERNATIONAL TRADE EFFORTS

Canada has an enormous dependence on international trade. Over 50% of the value of the goods we produce are exported—but two points must not be overlooked:

- about 60% of our exports are crude materials and semi-fabricated products;
- excluding the items in the auto pact, 70% of the end products that we export go to the USA.

It is easy to see that, although recent trade performance appears excellent—with export sales up 12% last year, roughly double the rate of increase in the previous year—there is still the most urgent need to broaden our markets, especially for manufactured goods. It should be noted that there was *no* significant increase recorded last year in exports to the European market.

Let me now mention some of the things that the Department has recently done—or intends to do in the year just beginning—to help all our industries who trade abroad. First, on the 'service' side of the Department:

- We have strengthened our *Trade Commissioner Service* by:
- opening new Posts (14 since 1968) in areas where market opportunities for Canadian products are more promising;
- appointing more locally engaged commercial officers to supplement and assist the work of our Foreign Service Officers;
- expanding our program to bring back Trade Commissioners to Canada during their postings abroad;
- bringing more of our locally engaged commercial officers to Canada to experience at first hand the Canadian scene.

During the coming year we shall open further posts and expect to continue this in future years as new market opportunities become apparent.

—We have mounted special *Trade Fairs and Missions* in many countries as a background for the efforts of individual companies.

—In 1972-73 the budget for departmentally sponsored fairs and missions initiatives was \$4,100,000 which included more than \$1,100,000 for the Canadian Solo Fair in Peking last year. In total 776 Canadian companies participated in the various fairs organized. During the year, 26 technical and selling missions were sent abroad or brought to Canada.

Nous avons également eu des entretiens de ce genre avec la Pologne, la Hongrie et la Roumanie au cours des douze derniers mois. En plus de nous permettre d'insister sur la variété des produits que le Canada peut fournir et sur nos possibilités de financement en matière d'exportation, ces entretiens nous ont donné l'occasion d'obtenir des renseignements très utiles sur les possibilités commerciales qu'offrent ces marchés, ce qui nous sera d'un grand secours quand le temps viendra de comparer nos possibilités d'exportation aux exigences d'importations des pays en cause.

POINTS SAILLANTS DE NOS EFFORTS COMMERCIAUX SUR LES MARCHÉS INTERNATIONAUX

Le commerce international est d'une extrême importance pour le Canada. Plus de 50 p. 100 de la valeur de ce que nous produisons est exporté. Cependant, il y a deux points qu'il ne faut pas oublier; à savoir:

- environ 60 p. 100 de nos exportations sont des produits bruts et des produits semi-fabriqués;
- à l'exclusion des articles contenus dans l'accord sur l'automobile, 70 p. 100 de nos produits finis d'exportation vont aux États-Unis.

On constate facilement que si les derniers résultats commerciaux semblent excellents—les exportations ont accusé une hausse de 12 p. 100 l'an dernier, environ le double du taux d'augmentation de l'année précédente—il est encore très urgent d'élargir nos marchés, tout spécialement dans le cas des produits manufacturés. Il faut noter qu'aucune augmentation importante n'a été enregistrée l'an dernier dans le domaine des exportations au marché européen.

Permettez-moi maintenant de mentionner quelques-unes des initiatives que le ministère a récemment prises—ou qu'il a l'intention de prendre au cours de l'année—pour venir en aide à toutes nos industries qui font affaires avec l'étranger. D'abord, du côté «service» du ministère:—

- Nous avons renforcé notre *service de délégués commerciaux*:
- en ouvrant de nouveaux postes (14 depuis 1968) dans les régions où les possibilités commerciales sont prometteuses pour les produits canadiens;
- en nommant plus d'agents commerciaux engagés sur place pour venir en aide aux agents du service extérieur;
- en élargissant notre programme de façon à faire revenir nos délégués commerciaux au Canada pendant qu'ils sont postés à l'étranger;
- en faisant venir en plus grand nombre nos agents commerciaux engagés sur place afin qu'ils fassent connaissance avec le Canada.

L'année prochaine, nous créerons de nouveaux postes et nous prévoyons continuer ainsi à mesure que de nouvelles possibilités commerciales apparaîtront.

—Nous avons organisé des *missions et des foires commerciales* spéciales dans de nombreux pays pour appuyer les efforts de sociétés individuelles.

—en 1972-1973, le budget consacré aux missions et aux foires parrainées par le ministère se chiffrait à 4,100,000 dollars; de cette somme 1,100,000 dollars ont été affectés à la foire canadienne tenue à Pékin l'an dernier. Au total, 776 sociétés canadiennes ont participé aux diverses foires. Au cours de l'année, 26 missions techniques et commerciales ont été envoyées à l'étranger ou invitées au Canada.

Secondly, using a technique whereby private industry does the work, but the Department shares the risk:

—*The Program for Export Market Development* has attracted some 1,600 applications for repayable contributions from nearly 700 different companies who have gone abroad to explore new markets outside North America. The increased exports which can be attributed to the program already amount to about \$68 million, achieved at a departmental cost of less than \$1 for every \$100 of new exports. There is every sign that we shall handle an even bigger volume of applications in 1973-74. Also the Program is continually under development to make it meet the practical needs of exporting companies or those who wish to begin; recently it has been adapted to apply to cases where a qualified agent works on behalf of a number of small companies who could not efficiently work alone.

Finally, within the Department itself, we have taken steps to more effectively improve the co-ordination of our efforts in markets outside Canada and thereby make more effective use of our resources. This is being achieved by the formation of three *International Bureaux* which are providing a focal point for our activities in the major regions of Europe; the Western Hemisphere; and the Pacific, Asia and Africa.

Deuxièmement, nous avons utilisé une technique par laquelle l'industrie privée fait le travail, mais le ministère partage les risques:

—*Le programme pour l'expansion commerciale de l'exportation* a reçu quelque 1,600 demandes de contributions remboursables, d'environ 700 sociétés différentes qui sont allées explorer de nouveaux marchés en dehors du continent nord-américain. L'augmentation des exportations attribuable au programme se chiffre déjà à environ 68 millions de dollars; le ministère a contribué moins de \$1 pour chaque \$100 de nouvelles exportations. Tout indique que nous recevrons un plus grand nombre de demandes en 1973-1974. On continue également à perfectionner le programme afin de faire face aux besoins pratiques des sociétés d'exportations ou de celles qui désirent se lancer en affaires. Récemment, on l'a adopté de façon qu'il s'applique aux cas où un agent qualifié travaille pour le compte d'un nombre de petites sociétés qui seules, ne seraient pas à même de la faire efficacement.

Finalement, au sein du ministère même, nous avons pris des mesures ayant pour but de rendre plus efficace la coordination de nos efforts sur les marchés étrangers et l'utilisation de nos ressources. Cet objectif se réalise grâce à la création de trois *bureaux internationaux* servant de centres, à nos activités dans les principales régions d'Europe, de l'hémisphère occidental, du Pacifique, de l'Asie et de l'Afrique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, April 12, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le jeudi 12 avril 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974 relating to the
Department of Industry, Trade and Commerce
(Grains and Oilseeds Program)

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année financière
se terminant le 31 mars 1974, ayant trait au
ministère de l'Industrie et du Commerce
(Programme des céréales et des graines
oléagineuses)

APPEARING:

The Honourable Otto Emil Lang,
Minister of Justice,
Responsible for the
Canadian Wheat Board

COMPARAÎT:

L'honorable Otto Emil Lang,
Ministre de la Justice,
responsable de la Commission
canadienne du blé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

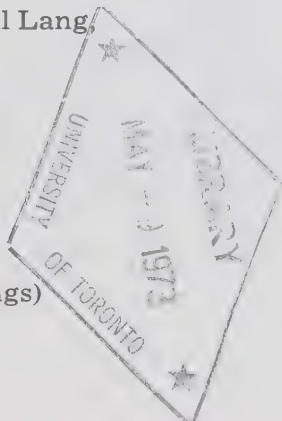
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Breau	Gleave
Buchanan	Hamilton (<i>Swift</i>)
Clermont	<i>Current-Maple Creek</i>)
Comtois	Horner (<i>Battleford-</i>
Danson	<i>Kindersley</i>)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Horner (<i>Crowfoot</i>)	Nesdoly
Hurlburt	Ritchie
Latulippe	Towers
Murta	Whicher—(19).
Neil (<i>Moose Jaw</i>)	

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, April 11, 1973:

Mr. Gleave replaced Mr. Broadbent
Mr. Nesdoly replaced Mr. Grier

On Thursday, April 12, 1973:

Mr. Murta replaced Mr. Stevens
Mr. Horner (*Crowfoot*) replaced Mr. Ritchie
Mr. Horner (*Battleford-Kindersley*) replaced Mr. Bawden
Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) replaced Mr. Gillies
Mr. Hurlburt replaced Mr. Hellyer
Mr. Towers replaced Mr. Kempling
Mr. Neil (*Moose Jaw*) replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*)
Mr. Whittaker replaced Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*)
Mr. Ritchie replaced Mr. Whittaker

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 11 avril 1973:

M. Gleave remplace M. Broadbent
M. Nesdoly remplace M. Grier

Le jeudi 12 avril 1973:

M. Murta remplace M. Stevens
M. Horner (*Crowfoot*) remplace M. Ritchie
M. Horner (*Battleford-Kindersley*) remplace M. Bawden
M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) remplace M. Gillies
M. Hurlburt remplace M. Hellyer
M. Towers remplace M. Kempling
M. Neil (*Moose Jaw*) remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*)
M. Whittaker remplace M. Munro (*Esquimalt-Saanich*)
M. Ritchie remplace M. Whittaker

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 12, 1973

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:44 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques-L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Buchanan, Clermont, Danson, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Horner (*Battleford-Kindersley*), Horner (*Crowfoot*), Murta, Neil (*Moose Jaw*), Neddoly, Ritchie, Towers and Trudel.

Other Members present: Messrs. Hellyer, McKinley, Ritchie and Whittaker.

Appearing: The Honourable Otto Emil Lang, Minister of Justice, responsible for the Canadian Wheat Board.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974.

The Chairman called Votes 30 and 35 under Industry, Trade and Commerce, relating to the Grains and Oilseeds Program.

The Minister made an opening statement.

The Minister answered questions.

And with the questioning continuing;

Mr. Horner (*Battleford-Kindersley*) moved,—That, because of the Minister's statement that wheat was sold at the highest price possible in July last and because of the lower estimated planting of wheat this spring and that the Minister believes that there will be 24 million acres and that the would hope for 28 million acres, the Committee recommends to the Minister that an interim payment be paid to producers to encourage a greater planting this spring.

The Chairman deferred his ruling.

Votes 30 and 35 under Industry, Trade and Commerce, relating to the Grains, Oilseeds Program, were allowed to stand.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 AVRIL 1973

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 15 h 44 aujourd'hui sous la présidence de M. Jacques L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Buchanan, Clermont, Danson, Gleave, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Horner (*Battleford-Kindersley*), Horner (*Crowfoot*), Murta, Neil (*Moose Jaw*), Neddoly, Ritchie, Towers et Trudel.

Autres membres présents: MM. Hellyer, McKinley, Ritchie et Whittaker.

Comparait: L'honorable Otto Emil Lang, ministre de la Justice, responsable de la Commission canadienne du blé.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi concernant les prévisions budgétaires pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974.

Le président met aux voix les crédits 30 et 35 sous la rubrique Industrie et Commerce, concernant le programme des céréales et des graines oléagineuses.

Le ministre fait une déclaration préliminaire.

Le ministre répond aux questions.

L'interrogatoire se poursuit;

M. Horner (*Battleford-Kindersley*) propose,—Qu'étant donné la déclaration du ministre suivant laquelle le blé a été vendu au prix le plus élevé possible en juillet dernier et étant donné que l'on envisage d'ensemencer moins de blé au printemps et que le ministre estime qu'il y en aura 24 millions d'acres alors qu'il souhaiterait qu'il y en ait 28 millions, le comité recommande au ministre qu'un versement provisoire soit fait aux producteurs afin d'encourager un ensemencement plus considérable au printemps.

Le président reporte sa décision.

Les crédits 30 et 35 figurant sous la rubrique Industrie et Commerce concernant le programme des céréales et des graines oléagineuses sont réservés.

A 17 h 30, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J.-M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 12, 1973

• 1535

[Text]

The Chairman: The meeting will come to order. Gentlemen, today we have for consideration Votes 30 and 35 under Industry, Trade and Commerce, relating to the Grains and Oilseeds Program. Appearing before the Committee is the Honourable Otto Lang, Minister of Justice, who is responsible for the Canadian Wheat Board. I will ask Mr. Lang if he has an opening statement and I will ask him to introduce the officials of his department accompanying him today.

DEPARTMENT OF INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

Grains and Oilseeds Program

Vote 30—Grains and Oilseeds—Operating expenditures—\$2,148,000

Vote 35—Grains and Oilseeds—The grant listed in the Estimates and contributions—\$15,019,000

Hon. Otto E. Lang (Minister of Justice and Attorney General): Thank you, Mr. Chairman. I have a brief opening statement.

I have at the table with me Mr. W. Esmond Jarvis who is the co-ordinator of the grains group and also Assistant Deputy Minister in the Department of Agriculture. I would ask him to give Committee members the names and titles of the supporting people with him.

Mr. W. Esmond Jarvis (Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture): On my immediate right is Mr. R. L. Gibbs, comptroller of the Department of Industry, Trade and Commerce. I also would like to introduce Mr. Bill Miner, General Director of the Grains Oilseeds Marketing Program in the Department of Industry Trade and Commerce and also the Marketing Adviser on the grains group; Mr. J. Howard Easton, third down the line, the traffic and handling adviser of the grains group and Mr. Harry Leggett, at the far end, the Director of the Grain Division of the Department of Agriculture and also the production adviser on the grains group.

Mr. Lang: Mr. Chairman, the 1973-74 expenditures on the grains and oilseeds program are shown in summary on pages 11 to 20 of the Blue Book. This is \$5.1 million less than estimated in 1972-73. There is a modest increase in operating costs due largely to negotiated and other salary increases and to take care of rising travel and other costs. There is no significant change in man-year allocation.

Grants and contributions estimates are the same as in 1972-73. A reduction in statutory payments including carrying charges on temporary wheat reserves and payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act account for most of the reduction in the estimates and, of course, reflect the current buoyant grain market. Currently the world grain market is buoyant and our exports have reached records levels. Our improved performance is in part associated with crop problems in other parts of the world, although world cereal production remains very high. However, our vigorous marketing efforts paid off and our current performance should not be permitted to generate complacency.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Jeudi 12 avril 1973

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Messieurs, aujourd'hui, nous commençons l'étude des crédits 30 et 35 du ministère de l'Industrie et du Commerce relatif aux programmes des céréales et des grains oléagineux. Comparait aujourd'hui, l'honorable Otto Lang, ministre de la Justice, et ministre chargé de la Commission canadienne des blés. Je vais demander à M. Lang s'il a une déclaration d'ouverture à faire et je vais également lui demander de nous présenter les fonctionnaires de son ministère qui l'accompagne aujourd'hui.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE
Programmes des céréales et des graines oléagineuses

Crédit 30—Céréales et graines oléagineuses—Dépenses de fonctionnement—\$2,148,000

Crédit 35—Céréales et graines oléagineuses—Subventions inscrites au budget et contributions—\$15,019,000

Hon. Otto Lang (ministre de la Justice et procureur général): Je vous remercie, monsieur le président. J'ai une très brève déclaration d'ouverture à faire.

J'ai à mes côtés aujourd'hui, M. W. Esmond Jarvis, coordinateur du groupe des céréales et également sous-ministre adjoint du ministère de l'Agriculture. Je vais lui demander de présenter aux membres du comité les personnes qui l'accompagnent.

M. W. Esmond Jarvis (sous-ministre adjoint, ministère de l'Agriculture): A ma droite, se trouve R. R. Gibbs, contrôleur du ministère de l'Industrie et du Commerce. J'aimerais également vous présenter M. Bill Miner, directeur général de la commercialisation des céréales, ministère de l'Industrie et du Commerce, et également conseiller en commercialisation du groupe des céréales; M. J. Howard Easton, le troisième à ma droite, conseiller en transport et M. Harry Leggett, directeur, direction des céréales, ministère de l'Agriculture, et également conseiller en production du groupe de céréales.

M. Lang: Monsieur le président, les dépenses du programme des céréales et graines oléagineuses se trouvent aux pages 11 à 20 du Livre bleu de 1973-1974. Elles représentent 5.1 millions de dollars de moins que le budget de 1972-1973. Il y a une petite augmentation dans les dépenses de fonctionnement notamment due aux augmentations et aux salaires négociés ainsi qu'à l'augmentation des frais de déplacement et autres dépenses. Il n'y a pas de modification conséquente dans l'attribution d'années-hommes.

Les prévisions concernant les subventions et les contributions sont les mêmes pour 1972-1973. Une réduction des paiements statutaires incluant le paiement des frais de magasinage et l'intérêt concernant les réserves de blé ainsi que les paiements en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies reflètent, bien entendu, la bonne santé du marché des céréales. A l'heure actuelle, le marché mondial des céréales est en bonne voie et nos exportations ont atteint des niveaux records. Cette performance est partiellement due aux problèmes de récolte que connaissent d'autres parties du monde, bien que la production mondiale de céréales demeure très forte. Cependant, nos vigoureux efforts de commercialisation

[Texte]

Conversely those circumstances make more critical the issue of government encouragement to industry in the grain and oilseed sector to ensure that we are prepared to face the realities of a return to normal, the forces we have brought to bear on the development of appropriate techniques for market retention and expansion should be fully utilized. While much has been accomplished in recent years to improve the grain production and marketing system, much remains to be done.

The 1973-74 estimates provide for a continuation of our work in respect of feed grain marketing, further improving the transportation and handling system and a continuation of the rapeseed utilization program. It also provides for a continuation of the market development program including expansion of export markets, market testing of crops, such as new feed wheat and examining possibilities for further value added in processing such products as rapeseed and developing a Canadian protein industry which will give producers a higher gross return and fill some of the demand in Canada and the United States for its standard requirement.

I look forward, Mr. Chairman, to questions and comments that Committee members may have.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lang. The first name I have on my list is that of Mr. Frank Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Mr. Chairman, I appreciate your putting me down first because I have to leave shortly. The Minister is always optimistic and presents a very good face, but he can also speak pretty well so I will have to see how we make out here today.

I think you would have to agree now, Mr. Lang, that we are pretty well in the hands of Mother Nature on the western farms this year and, of course, the concern is the dollars in farmer's pocket. The first question on which I would like to hear some comment is have we committed the coming crop to any great extent?

• 1540

Mr. Lang: No, Mr. Chairman, I think Mr. Hamilton is certainly right in saying that the farmers are dependent upon mother nature this year, but they always are and individual farmers are very conscious of that fact. While the Canadian Wheat Board has made substantial forward sales both in wheat and barley those forward sales still are some distance away from using up literally every bushel of available grain in Canada. I think it is fair to say that the Wheat Board would soon be at the point where they were committing a narrow enough margin of current stocks that they would think in terms of really committing the new crop in any further sales.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Were all the old low price contracts to be sold at the end of this crop year or do some of them carry on into next year?

[Interprétation]

ont été payants et on ne devrait pas permettre à notre performance actuelle d'engendrer la complaisance.

Réciproquement ces conditions rendent plus critiques la question des encouragements prodigués par le gouvernement à l'industrie céréalière et au secteur des oléagineux, et afin d'être prêt à faire face à un retour à la normale, nous devrions utiliser à plein les forces que nous avons fait jouer pour la mise au point de techniques appropriées pour le maintien et l'expansion des marchés. Bien que beaucoup aient été fait au cours des dernières années pour améliorer la production céréalière et le système de commercialisation, il reste beaucoup à faire.

Le budget de 1973-1974 prévoit la poursuite de nos efforts dans la commercialisation des graines de provende, une amélioration supplémentaire du système de transport et de manutention et la poursuite du programme de l'utilisation de la graine de colza. Il prévoit également la poursuite du programme d'expansion des marchés y compris l'expansion des marchés d'exportation, des marchés tests pour les récoltes, tels que le nouveau blé de provende et l'étude des possibilités d'ajouter des valeurs supplémentaires dans la transformation de produits tels que la graine de colza, et également la création d'une industrie canadienne de protéines qui permettra aux producteurs de faire de meilleures recettes et satisfera une partie de la demande canadienne et de la demande des États-Unis en protéine.

Monsieur le président, je suis prêt à répondre à toute question et à tout commentaire des membres du comité.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lang. La première personne inscrite sur ma liste est M. Frank Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir inscrit en premier car il faut que je m'en aille bientôt. Le ministre est-il toujours optimiste et donne toujours l'impression de l'être mais il a la parole facile et j'aimerais bien voir comment il va s'en sortir aujourd'hui.

Vous conviendrez, monsieur Lang, que cette année les agriculteurs de l'Ouest sont à la merci de la nature et, bien entendu il y a toujours le problème de l'argent qui va dans la poche des agriculteurs. J'aimerais d'abord que vous me disiez si nous avons engagé la récolte à venir dans une grande mesure?

M. Lang: Non, monsieur le président, je pense que M. Hamilton a certainement raison de dire que les agriculteurs dépendant entièrement de la mère nature cette année, c'est de qui se passe tous les ans et chaque agriculteur le sait très bien. Bien que la Commission canadienne du blé ait conclu un nombre assez considérable de ventes anticipées à la fois pour le blé et l'orge ces ventes n'épuisent pas totalement tous les boisseaux de céréales disponibles au Canada. Je pense que l'on peut dire que la commission serait très vite en mesure d'engager une marge suffisamment petite des stocks actuels pour pouvoir s'engager dans des ventes supplémentaires concernant la nouvelle récolte.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Est-ce que tous les contrats à l'ancien bas prix s'appliquait seulement à cette campagne agricole ou certains courent-ils encore sur la prochaine récolte?

[Text]

Mr. Lang: I think it is accurate to say that they all would be completed by the end of this crop year. I do not know of any offhand that go any farther.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Would it be your intention to open the wheat quota wide open, as you have done on some of the other quotas? I am thinking of all the complaints we get about estates and cleaning up different pieces of wheat that are left over. This seems to be a problem.

Mr. Lang: The estates or the special permits question is a bit of a separate one. I think the Wheat Board frequently does give special permit holders a free and fairly open opportunity to deliver whenever circumstances like the present are upon us, namely where there is a good demand for grain. So I would expect them to do that again this year and virtually clear up most special permit situations. Whether they actually would go to simply higher quotas or what is called an open quota depends on a month-to-month judgment about the available space compared to the demand for grain. The advantage of the open quota is of course that it allows those farmers who have built up over a long period of time supplies of grain to clear their grain. The disadvantage is that if it plugs elevators in certain particular points this is a serious disadvantage to the other producers who are delivering on a regular basis. So the Wheat Board is watching this closely.

The barley and wheat situations are probably fairly equivalent. They used a special quota, an open quota on oats, you noticed, which they used on a short termination basis to try to flush out the oats that was in the hands of the people who had not assigned acres to it. That problem does not exist in the same way with barley and wheat.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I notice the latest figures for stocks wheat in store in a commercial position and 218 million is the last figure I saw. I would think that would be going down now because farmers will be starting their spring work and will not be delivering. And I am right in thinking that if it ever hit the 175 million bushels that automatically would cancel out the Temporary Wheat Reserves Act?

Mr. Lang: Not if it ever hits it. I believe the crucial date for that is the situation on July 31 and the figure in question, I believe, is 178 million bushels. I would anticipate, as you do, that we might see at least for a short period of time a decline in stocks in the elevators now that Thunder Bay is beginning to come at absolute full level and while the farmer is busy with his seeding. Of course there is still a significant supply of wheat in the country and as additional quotas open and as the crop is put in I would expect the farmers to begin delivering to catch up again on the amount that is going out.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): The last sale seemed to be at a very good price.

Mr. Lang: Yes, all of our sales really have been related to the existing world price at whatever time they are made and world prices now are very good indeed.

[Interpretation]

M. Lang: Je pense que l'on peut dire qu'ils viendront tous à terme à la fin de cette campagne agricole. Pour le moment, je n'en vois pas qui se prolongent sur la campagne suivante.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Auriez-vous l'intention de ne plus fixer de contingentements pour le blé, comme vous l'avez fait pour d'autres contingentements? Je pense à toutes les plaintes que nous recevons concernant du blé restant en souffrance. Cela semble être un problème.

M. Lang: La question des permis spéciaux est un peu à part. La Commission accorde fréquemment aux détenteurs de permis spéciaux la liberté et l'occasion de livrer leurs produits chaque fois que les circonstances comme celles que nous connaissons à l'heure actuelle se présentent, à savoir lorsque la demande en céréales est bonne. J'estime donc qu'elle va le refaire cette année et l'accorder à tous les détenteurs de permis spéciaux. Savoir si elle va se décider simplement pour des contingentements plus élevés ou pour la méthode des contingentements fixés sur une base mensuelle selon l'espace disponible par rapport à la demande en céréales. Ces contingentements permettent alors à ces agriculteurs qui ont entreposé des céréales pendant une longue période de temps de les écoulés. D'un autre côté, si cela bloque les élévateurs à certains endroits c'est un grave inconvénient pour les autres producteurs qui livrent leurs produits de manière régulière. La Commission suit cela de très près.

Les situations de l'orge et du blé sont à peu près équivalentes. Un contingentement spécial est employé, un contingentement non-fixé pour l'avoine comme vous l'avez remarqué, contingentement employé à court terme pour essayer d'écouler le plus rapidement l'avoine qui se trouve en la possession de personnes auxquelles cette production n'avait pas été attribuée. Le problème qui se pose en ce qui concerne l'orge et le blé n'est pas analogue.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'ai remarqué que le dernier chiffre relatif au stock de blé entreposé et prêt à être commercialisé était de 218 millions. Je pense que ce chiffre va maintenant diminuer car les agriculteurs vont commencer leur travail du printemps et ne feront plus de livraison. Ai-je raison de penser que si jamais on atteint le niveau de 175 millions de boisseaux cela annulera automatiquement la loi sur les réserves provisoires de blé?

M. Lang: Pas si jamais cela l'atteint. Je pense qu'à ce sujet la date cruciale est celle du 31 juillet et le chiffre en question, sauf erreur, est de 178 millions de boisseaux. J'estime tout comme vous qu'il y aura du moins pendant une courte période une diminution des stocks dans les élévateurs maintenant que Thunder Bay commence à atteindre son niveau absolu de capacité et que les agriculteurs s'occupent avant tout d'ensemencer leurs terres. Bien entendu, il y a toujours beaucoup de blé engrangé dans le pays et au fur et à mesure que les contingentements seront fixés et que la récolte sera faite je pense que les agriculteurs commenceront à faire leur livraison pour rattrapper le volume qui est écoulé.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): La dernière vente semble s'être faite à très bon prix.

M. Lang: Oui, toutes nos ventes se sont alignées sur les prix mondiaux quels qu'ils soient et ces prix à l'heure actuelle sont très bons.

[Texte]

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): So we can assume, if you look at the asking price out on the West Coast, that that would be the price that would apply, the day the sale was made.

Mr. Lang: I do not want to go into too much detail about price but the ordinary pattern for the board would be to use West Coast prices for West Coast grain and Thunder Bay prices for Thunder Bay grain.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): It seems, in talking with Mr. Martin, the Director of the Canadian International Grains Institute, that he is having real problems in coming up with a market promotion officer or sales manager. There seem to be a great lack. When EXCAN started I believe they had to go down to the United States to pick a general manager. It just seems to me that these people in the private trades are becoming scarcer and scarcer. I think this is a sort of tragedy. Is there not some way that people from the grain trade can be brought in, used by the government and then put back into this kind of a trade? I keep thinking of the Australians who used to warn us not to get into the position they found themselves in with practically no private trade at all, everybody was in the government service, which they considered was a little bit dicey.

• 1545

Mr. Lang: That is an interesting suggestion. It is, of course, certainly open to the Canadian Wheat Board to make that kind of arrangement, although they might feel that there would be some difficulties in terms of conflict of interest to take people on leave of absence or on a similar basis. We have certainly done that in our own operations within the grains group, by bringing in key people from the elevator system, and so on, to work with us.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): You sort of set a precedent there to be carried on. I do know that the grains institute tried to recruit people from France, but when they ran their first course, they had to bring someone from New York to handle that end of it. It seems that in Canada we should have that sort of expertise.

There is something else on which I would like to comment. It seems that I receive a lot of mail hostile to the Canadian Wheat Board's treatment of secondary industry, and I would hope that you could use your influence to ask them to ease up a little bit. I am sure you know that the source of supply is going to be readily available to the little processing people who are kind of filled up with secondary industries in the Prairies. This, I think, is a legitimate complaint that has been lodged against the Canadian Wheat Board.

Mr. Lang: We frequently have discussions with the Canadian Wheat Board about quota situations where complaints arise because certainly they come to us as well. I must say that I have found the wheat board extremely willing to adapt the quota to a particular situation, when it has really been demonstrated to them that a need exists. I think you might appreciate that there are complaints on the other side as well. Those, for instance, who grow rapeseed and are not within 100 miles of crushing plants, feel that they are being unfairly treated if the quota is opened up too fast, too easily, for the people who are

[Interprétation]

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): On peut donc supposer que le prix demandé sur la côte ouest sera le prix qui s'appliquera le jour de la vente.

M. Lang: Je ne veux pas trop entrer dans les détails en ce qui concerne les prix mais d'une manière générale la Commission se sert des prix de la côte ouest pour les céréales de la côte ouest et des prix de Thunder Bay pour les céréales de Thunder Bay.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'ai discuté avec M. Martin, le directeur de The Canadian International Grains Institute et il me semble qu'il a beaucoup de mal à trouver un directeur des ventes ou de la promotion. Il semble qu'il n'en ait pas beaucoup. Si je me souviens bien, à ses débuts, EXCAN a dû aller jusqu'aux États-Unis pour trouver un directeur général. Il me semble que l'on trouve de moins en moins de ces gens-là dans le privé. C'est une espèce de tragédie. N'y a-t-il pas un moyen de faire venir ces spécialistes du commerce céréalier, de les employer au gouvernement puis de les renvoyer dans ce genre de commerce? Je n'arrête pas de penser aux Australiens qui nous ont souvent dit de ne pas nous retrouver dans la situation où il n'avaient pratiquement plus de commerce privé, tous les spécialistes étant employés dans les services du gouvernement, ce qui leur semblait un peu risqué.

M. Lang: Cette proposition est très intéressante. Bien entendu, il revient à la Commission canadienne du blé de prendre ce genre de mesure bien qu'elle puisse estimer que cela puisse créer certains conflits d'intérêts d'engager des personnes en congé ou dans des conditions analogues. C'est ce que nous avons fait au sein du groupe des céréales, en employant des spécialistes du système des éleveurs, etc., etc.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Vous avez pratiquement créé un précédent qu'il faut poursuivre. Je sais que l'institut des céréales a essayé de recruter des français mais lorsqu'ils ont donné leur premier cours, il leur a fallu faire appel à un newyorkais. Il me semble que nous devrions avoir ce genre de spécialiste au Canada.

J'aimerais avoir vos commentaires à propos d'un autre sujet. Je semble recevoir beaucoup de courrier hostile à la manière dont la Commission canadienne du blé traite l'industrie secondaire, et j'aimerais bien que vous fassiez usage de votre influence pour qu'il y ait certains allègements. Vous savez certainement que la source d'approvisionnement sera volontiers mise à la disposition des petits conditionneurs qui s'occupent presque exclusivement d'industries secondaires dans les Prairies. Il me semble que cette plainte dirigée contre la Commission canadienne du blé est légitime.

M. Lang: Nous discutons souvent avec la Commission de la situation de certains contingents qui entraîne des plaintes qui nous sont également adressées. Je dois dire que j'ai constaté que la commission était toujours prête à adapter le contingentement à une suggestion particulière chaque fois qu'on a pu faire la preuve que le besoin était réel. Je pense que vous vous rendez compte que ces plaintes peuvent être réciproques également. Ceux par exemple qui cultivent la graine de colza et se trouvent à plus de 100 milles des usines, estiment qu'ils sont traités d'une manière injuste lorsque le plafond du contingentement est

[Text]

within easy reach. This is the balancing that the wheat board attempts to take.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): It seems to me that the wheat board always argues on a very legalistic point of view, when they should take a look at the economics of the situation a little more. I know that Henry Monk is an expert and it is pretty hard to find anybody in the country to argue against him. He wrote the legislation concerning grain. I would hope that more attention could be paid to the economics of the situation.

That is all I have, Mr. Chairman. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton. I now recognize Mr. Gleave.

• 1550

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister if the Canadian Wheat Board intends to do something about a matter about which I wrote to him at places such as Kinley in Saskatchewan, for example, which is the example I will use. I have had correspondence with them from March 14, 1972 until the current time on this particular point and I have had numerous telephone calls with the Canadian Wheat Board. They are caught in a bind. However, that is the point where a premium is paid for rapeseed to go to Vancouver with the result that rapeseed flows into that point from further east. I think the Minister is surely familiar with it. He should be because I wrote him about this particular subject. This throws that whole delivery point into disruption and farmers who want to get other grain in have difficulty. I, in effect, have asked the Canadian Wheat Board and the Minister to look at that as a special situation, and they in turn have just not done so. They say, that is a Sask pool elevator; get Sask Pool to provide enough cars to move the grain out of it, in that particular block, and the same thing applies to some points on Block 75. Now, I want to ask the Minister, has he studied or asked his officials to study this situation? Until the policy changes, or until something changes in the whole marketing situation, I can see that this is going to keep on. Has he asked anyone, Mr. Chairman? Is the Minister taking any action on these kind of situations?

Mr. Lang: Mr. Chairman, yes, we have been looking into the matter. Mr. Gleave is quite right, that so far as the existing situation is concerned, the placement of cars at a particular point within a block is in the hands of the particular elevator company rather than directed by the Wheat Board. The problem however, is perhaps put to the company by the fact of the spread in rates and prices, and the degree of the dislocation of deliveries. If I would say that my view is that that is to a significant extent also within the hands of the company because it is the company's action is choosing to price for Vancouver or for Thunder Bay which leads to that discrepancy. This is a so-called open market, and therefore not a pricing matter over which we have any control, and the pricing is arrived at in ways that I am sure are familiar to Mr. Gleave, with the participation of the elevator companies, including the Saskatchewan Wheat Pool. In other words, the two things are in the hands of the Saskatchewan Wheat Pool, and neither of them are in the hands of ourselves nor hands of the Canadian Wheat Board.

[Interpretation]

levé trop vite, trop facilement, pour les personnes qui se trouvent à proximité. La Commission essaie d'établir un équilibre relatif.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Il me semble que les arguments de la Commission se prévalent toujours d'un point de vue très juridique alors qu'ils devraient accorder plus d'importance à la situation économique. Je sais qu'Henry Monk est un spécialiste et qu'il est très difficile de trouver quelqu'un pour le contredire. C'est lui qui a écrit la législation concernant les céréales. J'aimerais qu'on accorde un peu plus d'attention à la situation économique.

C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hamilton. La parole est à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre si la Commission a l'intention de faire quelque chose concernant le problème d'endroits tels que Kinley en Saskatchewan, par exemple, dont je lui ai parlé par écrit. Mon échange de correspondance avec eux s'étend du 14 mars 1972 jusqu'à aujourd'hui et j'ai eu de nombreuses conversations téléphoniques avec la Commission canadienne du blé. Ils sont dans une impasse. Le problème est le suivant. Lorsqu'une prime est versée pour que la graine de colza soit expédiée à Vancouver cela a pour résultat que le point d'expédition se trouve de plus en plus à l'Est. Je suis sûr que ce n'est pas une nouveauté pour le ministre. Il doit le savoir puisque je lui ai écrit à ce sujet. Cela provoque des perturbations au point de livraison et les agriculteurs qui veulent expédier d'autres céréales connaissent des difficultés. J'ai demandé à la commission canadienne du blé et au ministre d'examiner cette situation, et en retour ils n'ont rien fait. Ils disent que c'est un élévateur du syndicat de la Saskatchewan et qu'il faut demander à ce syndicat de fournir assez de wagons pour pouvoir expédier les céréales dans ce secteur particulier, et la même chose s'applique à d'autres points du secteur 75. Le ministre a-t-il lui-même, ou a-t-il demandé à ses fonctionnaires d'examiner ces situations? Tant qu'on ne modifiera pas cette politique ou tant que rien ne viendra modifier la situation de toute la commercialisation, je prévois la perpétuation de cet état de faits. A-t-il demandé à quelqu'un de le faire, monsieur le président. Le ministre prend-il des mesures pour ce genre de situations?

M. Lang: Monsieur le président, oui, nous avons étudié ce problème. M. Gleave a tout à fait raison. Dans la situation actuelle, pour ce qui est de la mise à disposition de wagons à un point particulier dans un secteur cela relève de la compagnie d'éleveurs de l'endroit et non pas de la Commission. Cependant, la compagnie a peut-être un problème résultant du vaste éventail de taux et de prix, et du degré de perturbation des livraisons. Je dirais également que cela enlève dans une large mesure de la compagnie car c'est la décision de la compagnie de déterminer un prix pour Vancouver ou pour Thunder Bay qui a entraîné cet écart. Il s'agit d'un soi-disant marché libre, et donc non pas d'une question de prix sur lequel nous ayons un contrôle quelconque, et ce prix est déterminé par des moyens qui ne sont pas inconnus de M. Gleave avec la participation des compagnies d'éleveurs y compris le syndicat du blé de la Saskatchewan. En d'autres termes, cela relève du Syndicat du blé de la Saskatchewan, et pas du tout de nous ni de la Commission canadienne du blé.

[Texte]

• 1555

Mr. Gleave: I suppose in effect, Mr. Chairman, the Minister has answered my question but I may tell him that his answer will not be satisfactory to the farmers around there. I have sent them letters from the Canadian Wheat Board and those letters say in essence what the Minister has said. Then you send a letter to the Saskatchewan Wheat Pool and they explain why they cannot do anything. Certainly it is due to the pricing policies of the grain companies and to the quota policies of the Canadian Wheat Board because the Canadian Wheat Board establishes a lower quota to the elevator companies or to the country points than to the mills. I do not quarrel with them seeing that the processing mills have enough rapeseed to keep them going. In fact, I think we should ensure that they have enough to keep going. However, I am saying that I do not think it is right and I do not think it is reasonable to leave a group of farmers at a major delivery point and the Canadian Wheat Board says that that is really not their problem, it is the Saskatchewan Wheat Pool's problem, and the Saskatchewan Wheat Pool says they are doing all they can, and the farmer is the guy who is left in the middle. I do not think that is right. The Minister has given his answer and that is all right, but I am stating the situation. I say again, as I said in my letter to the Minister, that I do not think the Canadian Wheat Board is entitled to leave it in this position.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I do not see how Mr. Gleave has made any point about the quota having any influence on the particular problem. He said that the Saskatchewan Wheat Pool, when asked about it, said they could not do anything about it. I would be very glad to see their explanatory letter and perhaps comment further to Mr. Gleave about their explanation.

Mr. Gleave: All the correspondence is on file. There is a whole sheaf of it that I have been fighting with for over a year. It is all on file with the Canadian Wheat Board.

Further, Mr. Chairman, I asked the Assistant Deputy Minister this morning if a full-time agreement had yet been reached with the railroads regarding the hopper cars I lease. Does the Minister have reason to believe that an agreement can be reached with the railroads? Are they still negotiating?

Mr. Lang: Yes, I believe agreement will be reached all right. I do not think the person who actually would look at the matter in a final way for the railroads is available at the moment and this has caused a slight delay, but I expect it will be completed fairly soon.

Mr. Gleave: I see. Mr. Chairman, Mr. Pound, who is the Commissioner of the Canadian Grain Commission, says that cars of rapeseed are being improperly labelled and the identity of the LEAR varieties of rapeseed is not being maintained, or kept, as it moves into export position. Is the Minister aware of this and does he have any plans to meet this situation?

Mr. Lang: I became aware of it through the same source, really, as the member. I understand that the Commission in effect indicated to the companies that the honour system upon which they are now relying will only work if it is abided by.

[Interprétation]

M. Gleave: Le ministre a répondu à ma question, mais je voudrais lui dire que sa réponse ne satisfera pas les exploitants agricoles de cette région. Je leur ai écrit de la part de la Commission canadienne du blé pour leur dire, dans l'ensemble, ce que le ministre a dit. Puis, vous envoyez une lettre au Syndicat du blé de la Saskatchewan qui vous répond qu'il ne peut rien faire. Cela est sans doute dû aux politiques de prix des entreprises de céréales, et aux politiques de contingentement de la Commission canadienne du blé, car cette dernière fixe, pour les silos ou pour certaines exploitations agricoles, des contingents inférieurs à ceux des entreprises. Je ne lui reproche pas si ces entreprises ont suffisamment de graines de colza pour leurs activités. En fait, nous devrions nous assurer qu'elles en ont assez. Cependant, je ne pense pas qu'il soit raisonnable d'abandonner un groupe d'exploitants agricoles dans un centre important de distribution quand la Commission canadienne du blé et que le Syndicat du blé de la Saskatchewan déclarent que ce n'est pas leur problème. En fin de compte, l'exploitant agricole est pris entre les deux. Je ne pense pas que ce soit raisonnable. Le ministre m'a donné sa réponse, et je ne fais qu'exposer la situation. Comme je l'ai dit dans ma lettre au ministre, je ne pense pas que la Commission canadienne du blé ait le droit de laisser les choses telles qu'elles sont.

M. Lang: Monsieur le président, je ne comprends pas pourquoi M. Gleave a dit que le contingentement avait un effet sur ce problème particulier. Il a dit que le Syndicat du blé de la Saskatchewan avait dit qu'il ne pouvait rien faire. J'aimerais bien voir leur lettre d'explication pour en donner, ensuite, les détails à M. Gleave.

M. Gleave: J'ai classé toute cette correspondance, à laquelle je m'intéresse depuis plus d'un an.

D'autre part, j'ai demandé au sous-ministre adjoint venu ce matin, si un accord total avait été conclu avec les sociétés de chemin de fer en ce qui concerne la location des wagons. Le ministre a-t-il raison de croire qu'un accord peut être conclu avec ces sociétés? Les négociations se poursuivent-elles toujours?

M. Lang: Oui, je pense que l'on pourra parvenir à un accord. Celui qui s'en occupe n'est pas disponible en ce moment, et cela a causé certains retards. Toutefois, j'espère que cela sera terminé d'ici peu.

M. Gleave: Je vois. M. Pound, qui est le commissionnaire de la Commission canadienne des céréales, dit que les wagons de graine de colza sont mal étiquetés et que l'on n'indique pas le nom des variétés LEAR de colza, lorsque celles-ci sont destinées à l'exportation. Le ministre est-il au courant de cette question, et a-t-il l'intention de prendre des mesures?

M. Lang: J'ai appris cela de la même source que le député. Je sais que la Commission a indiqué aux compagnies que le système sur lequel elle se reposait actuellement ne pourrait fonctionner que s'il était correctement observé.

[Text]

Mr. Gleave: It is a point of honour.

Mr. Lang: I am sure the Commission would have to take additional administrative steps if it does not turn out that that is the case.

Mr. Gleave: I was wondering what the reason was for having almost five million bushels of rapeseed rather constantly at Vancouver. I think the capacity there is around 13 to 15 million bushels, total; that is the working capacity, if I recall what the Minister said in the House. It may be essential to have this amount of supplies there but does this not soak up a little more of the real working capacity at Vancouver than we should by tying up?

• 1600

Mr. Lang: Measured in terms of the annual throughput of grain, that obviously is so, in the sense that the relationship between the wheat ordinarily in store in Vancouver and the total volume moved through the port in a year is much less than the volume of rapeseed in store in Vancouver at any one point in time and the volume moved through the port.

The fact of the matter is that with the knowledge that the Canadian Wheat Board has about the sailings and arrivals of wheat and barley ships, they can program much more tightly and with a far smaller requirement of stocks on hand.

Mr. Gleave: Is it a fact, as has been stated to me in a letter that I have here, that at Cargill Grain Canada Limited, at North Battleford, they do receive the hopper cars but are unable to fully load them because the track-age at that point will not carry them out fully loaded?

Mr. Lang: Some of the tracks leading from there do carry them, in fact. I am not sure whether, at every point, depending on the destination, the tracks carry them. They certainly do receive the cars; but my map shows the first stretch of track carries the hopper cars, through there may be a link, later on, where they do not carry them in full load.

Mr. Gleave: Surely some of your people know, Mr. Minister, know whether this is so.

Mr. Lang: Mr. Easton was confirming, with a nod of the head, what I was saying; but I could ask him to come forward and comment a little more elaborately.

Mr. Gleave: I have just received a letter but sometimes people say things even in letters that cannot be substantiated, and I just want to know if it is so; and if this is so, then why do they not simply let Cargill Grain Canada Limited load ordinary cars?

This letter claims that they load them out at 158,000 pounds when the capacity load would be around 201,000 pounds. These are the figures he gives. If this is so, and apparently it is, why do they not simply give Cargill Grain Canada Limited the ordinary cars? Why partially load hopper cars? I assume once they go out of there, they continue their trip to Thunder Bay.

Mr. Lang: I think your point is a very good one, if you are speaking about a time when cars are being used to a complete maximum, because we are in a period of peak movement. Certainly our general intention is to try to assure that the hopper cars are used on that significant volume of lines, where they can in fact be loaded to full

[Interpretation]

M. Gleave: C'est une question d'honneur.

M. Lang: Je suis sûr que la Commission devra prendre certaines mesures administratives si cela ne se passe pas bien.

M. Gleave: Je me demande pourquoi près de 5 millions de boisseaux de graines de colza sont entreposés, pratiquement en permanence, à Vancouver. Je pense que la capacité actuelle totale est d'environ 13 à 15 millions de boisseaux; ceci représente la capacité utilisable, si je me souviens bien de ce qu'a dit le ministre en Chambre. Il est peut-être essentiel que des approvisionnements aussi importants y demeurent mais est-ce que ceci n'entraîne pas une diminution de la capacité réelle de Vancouver?

M. Lang: En termes de production céréalière annuelle, c'est évident, car si l'on considère la quantité de blé stockée en temps ordinaire à Vancouver et le volume total passant par ce port dans une année, on constate que pour le colza les volumes stockés à Vancouver à n'importe quel moment ainsi que les quantités passant par le port sont bien supérieurs.

Le fond du problème est que la Commission canadienne du blé, avec sa connaissance des arrivages et départs de navires transportant du blé et de l'orge, peut définir un programme beaucoup plus strict, exigeant des stocks beaucoup plus faibles.

M. Gleave: Est-il exact, comme on me l'a dit dans une lettre que j'ai avec moi, qu'à Cargill, à North Battleford, on reçoit les wagons à trémis mais qu'on ne peut les charger à plein car les rails ne permettent pas de les réexpédier à plein?

M. Lang: En fait, certaines des voies ferrées partant de ces points permettent de les transporter. Je ne sais pas si toutes les voies ferrées partant de ces deux villes permettent d'en assurer le transport. Il est évident qu'elles peuvent recevoir les wagons vides, cependant, ma carte me montre que la première section de voies ferrées permet de faire passer les wagons trémis mais qu'un peu plus loin ceci n'est pas possible, s'ils sont pleins.

M. Gleave: Monsieur le ministre, l'une des personnes qui vous accompagnent est certainement au courant.

M. Lang: M. Easton me confirmait, par un signe de tête, que ce que je disais était exact; si vous le voulez, il peut vous donner un peu plus de détails sur la question.

M. Gleave: Je viens de recevoir une lettre à ce sujet, mais ce que les gens disent dans leurs lettres n'est pas toujours vrai; je voudrais donc simplement avoir confirmation; si c'est le cas, pourquoi ne charge-t-on pas des wagons ordinaires à Cargill?

La lettre que j'ai reçue prétend qu'on les charge à 158,000 livres alors que leur capacité est d'environ 201,000 livres. Ce sont les chiffres que l'on m'a donnés. Si c'est bien le cas, et je le crois, pourquoi ne charge-t-on pas simplement des wagons ordinaires à Cargill? Pourquoi charger partiellement des wagons trémis? Je suppose qu'une fois que les wagons quittent Cargill, ils continuent jusqu'à Thunder Bay.

M. Lang: Je pense que votre remarque s'applique aux époques où l'on utilise les wagons au maximum de leur capacité; en effet, nous sommes actuellement dans une période de transports maximaux. Il est certain que notre but est d'essayer d'assurer que les wagons trémis sont utilisés sur un nombre important de voies ferrées, ce qui

[Texte]

capacity, because we want to see them used to the maximum efficiency.

I believe there is a factor in the other direction, and a reason why the cars are being used, I suppose, more for rapeseed than for other grains, proportionately, and that is—as I understand it—that the hopper cars have the advantage of not requiring any additional work to hold the rapeseed in; whereas the ordinary box car needs not only the usual cooping but the actual paper lining of the car to hold the rapeseed. So it is an even more ideal car for rapeseed than for other grains.

Mr. Gleave: Since we have bought those cars, have put money into them, I think it is pretty poor business to have them going up and down the country, roughly two-thirds loaded. Have any representations been made to the railroads to build that trackage up so as Cargill Grain Canada Limited can load? You surely are not contemplating just continuing with this situation? Or are you?

Mr. Lang: I would say no; and basically, we are trying to make sure that the cars are, at the present time, using the trackage which can handle the fully-loaded cars; although the total decision of which is the most efficient way of using the cars is essentially a railroad decision and we would not ordinarily want to second-guess it, except to assure that there is a certain distribution of the use of the cars that is fair, as between companies and so on, because it is a real advantage to the companies to have the cars, too. I have also taken the position that I do want the railways to look very seriously now at the question of which line should be upgraded first in their ordinary work program and indeed to look at the question of how much they might be able to accelerate their work programs to upgrade lines now that the hopper cars are a fact of life.

• 1605

Mr. Gleave: Mr. Chairman, and to the Minister, have you any assurance from the railroads that they are examining the situation with a view to achieving this objective? Have you any assurance that railroads are doing anything about it?

Mr. Lang: They have regular programs for upgrading. I have not yet had from them any clear indication of acceleration but we are having further discussions about that.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Clermont.

Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, à la page 11-27, je lis:

Paiements, selon les modalités et les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, en vue de faciliter la vente à crédit du grain et des produits du grain aux pays en voie de développement—\$6,519,000

Je compare cette somme à celle de 2,819 mille dollars prévue pour 1972-1973. Auriez-vous une liste de ces pays en voie de développement où le Canada vend ce grain.

[Interprétation]

leur permet d'être chargés à pleine capacité; en effet, nous voulons qu'ils soient utilisés au maximum de leur efficacité.

Je pense qu'il faut également tenir compte d'un autre facteur d'utilisation de ces wagons; en effet, ils sont utilisés plus pour le transport du colza que pour les autres céréales et, si j'ai bien compris, il n'est pas nécessaire d'effectuer des manœuvres supplémentaires pour y charger le colza; par contre, pour les wagons ordinaires, il faut prendre des mesures spéciales. Les wagons trémis sont des wagons idéaux plus pour le colza que pour les autres céréales.

M. Gleave: Puisque nous avons acheté ces wagons, je pense qu'il est très mauvais de leur faire traverser le pays alors qu'ils ne sont chargés qu'aux deux tiers de leur capacité, environ. A-t-on demandé aux sociétés de chemin de fer de mettre en place jusqu'à Cargill des voies ferrées pouvant supporter ces wagons? Je suppose que vous n'avez pas l'intention de laisser se poursuivre cette situation?

M. Lang: Non; essentiellement, nous essayons de nous assurer que les wagons utilisent actuellement des voies ferrées pouvant supporter des chargements complets; cependant, la décision finale quant à la manière la plus efficace d'utiliser des wagons relève des entreprises de chemin de fer et notre seul intérêt est d'assurer que l'utilisation de ces wagons se fait selon une répartition juste, entre les différentes entreprises, car ils constituent pour elles un avantage réel. Je considère également qu'il est important que les sociétés de chemins de fer examinent sérieusement le problème d'amélioration des voies ferrées, dans le cadre de leur programme courant de travaux; évidemment il faut également qu'elles examinent la possibilité d'accélérer ces programmes afin d'améliorer plus rapidement les voies ferrées, puisque les wagons à trémie sont devenues une réalité.

M. Gleave: monsieur le président, les sociétés de chemins de fer vous ont-elles assuré qu'elles examinent cette situation, pour atteindre cet objectif? Êtes-vous certains qu'elles ont l'intention de faire quelque chose à ce sujet?

M. Lang: Elles appliquent des programmes courants d'amélioration. Elles ne m'ont encore signalé aucune preuve qu'elles les accélèrent mais nous continuons à discuter de ces questions.

M. Gleave: Merci monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Clermont.

Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, on page 11-26, I read:

Payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to facilitate sales of grain and grain products on credit to developing countries—\$6,519,000

I see now that in 1972-73 these payments amounted to \$2,819,000. Would you have a list of the developing countries where Canada sells these grains?

[Text]

Mr. Lang: One of the main items in this amount is credit portion when the government is involved in supporting the credit sale, very often to a developing country which is also a developing market, and this is an amount estimated significantly higher in the light of increases in the total sales here. These sales are often for long term. In fact the short-term ordinary commercial sale of, say, up to three years' credit is carried by the Wheat Board as a general rule, but anything longer, anything which is justifiably carried at a lower interest rate by the government, is supported under this item. This is therefore somewhat cumulative; that is to say, last year's sales are likely to be carried on this year, plus some new sales coming in, adding to the total.

M. Clermont: Pourriez-vous énumérer devant ce Comité quelques pays en voie de développement où ces crédits pourraient s'appliquer?

Mr. Lang: Yes, Brazil, Peru.

Mr. Clermont: Mr. Minister, when you mention Brazil, I see an amount of \$3 million next to it for Brazil.

Mr. Lang: Yes, that is a separate item which I could comment on separately. If you want me to give you a few more of the countries' names...

Mr. Clermont: Yes.

Mr. Lang: The Philippines, Syria and Egypt.

Mr. Clermont: Three countries?

Mr. Lang: And Brazil and Peru, five. The additional \$3 million shown especially for Brazil relates to an item of construction of silos in Brazil, and it was essentially in the nature of an aid item carried in this particular budget rather than in CIDA's budget because of the timing at the moment when it was accomplished.

M. Clermont: Est-ce que vous pourriez fournir au Comité quelques explications quant à l'augmentation de l'aide aux entreprises et organismes canadiens pour étendre le marché total des céréales? Vous demandez pour, 1973-1974, une somme de \$4,390,000 à comparer à \$602,000 comme dépenses prévues pour 1972-1973.

Mr. Lang: Again we are in a program which was relatively new a year ago and is now developing and going forward. In this particular situation we can assist companies in a variety of projects which are apt to lead to an increase in Canadian exports, whether it be the development of facilities abroad or techniques and promotional efforts at home or abroad.

M. Clermont: Voici, je vois à la page 11-27:

• 1610

PAIEMENTS RELATIFS AUX CÉRÉALES

(S) Paiement des frais de magasinage et d'intérêt concernant les réserves provisoires de blé—\$25,000,000.

Je vois pour «dépenses prévues 1972-1973», 21,500 mille dollars. Mais si je me reporte à la page 11-21, je vois: 1973-1974, 27,500 mille dollars et pour 1972-1973, 31,500 mille dollars. Est-ce que ça voudrait dire que nous avons beaucoup moins de blé en magasinage ou en entreposage?

[Interpretation]

M. Lang: L'un des éléments essentiels de cette somme représente le crédit que le gouvernement accorde, pour aider ces ventes, qui sont souvent faites à des pays en voie de développement et donc à des marchés en voie de développement; il s'agit ici d'une somme que l'on a évaluée à un niveau un peu plus supérieur, étant donné l'accroissement des ventes totales vers ces pays. Ces ventes sont souvent à long terme. En fait, les ventes courantes, à court terme, comportant un crédit ne dépassant pas trois ans, sont assurées par la commission du blé, en règle générale; tout ce qui comporte un crédit plus long, et qui comporte donc à juste titre un intérêt moins élevé, figure sous ce chapitre. Il s'agit donc d'un chiffre quelque peu cumulatif; je veux dire par là que les ventes de l'an dernier seront vraisemblablement reportées sur cette année, auxquelles il faudra ajouter de nouvelles ventes pour arriver au total.

Mr. Clermont: Could you tell us a few of these developing countries for which these credits could apply?

M. Lang: Oui, le Brésil, le Pérou.

M. Clermont: Monsieur le ministre, vous venez de mentionner le Brésil et je vois plus loin une somme de 3 millions de dollars, précisément pour le Brésil.

M. Lang: Oui, il s'agit là d'un article différent et j'y reviendrai. Je continuerai à vous donner quelques-uns des pays demandés.

M. Clermont: Oui.

M. Lang: Les Philippines, la Syrie et l'Égypte.

M. Clermont: Trois pays?

M. Lang: Avec le Brésil et le Pérou, cela fait cinq. Les 3 millions de dollars supplémentaires concernant le Brésil s'appliquent à la construction de silos et il s'agissait là essentiellement d'une aide, reportée dans ce budget particulier plutôt que dans le budget de l'ACDI à cause de la date à laquelle elle a été accordée.

Mr. Clermont: Could you explain to the Committee, the increase of the assistance given to Canadian companies and agencies to develop the total market of grain? For 1973-74 you request an amount of \$4,390,000, whereas this amount was \$602,000 for 1972-73.

M. Lang: Ici encore, il s'agit d'un programme qui a été lancé il y a un an et qui se poursuit maintenant. Dans ce cas particulier, nous aidons des entreprises à réaliser des projets différents, qui sont de nature à accroître les exportations canadiennes; il peut s'agir là de l'amélioration de moyens de stockage à l'étranger, l'effort de promotion, chez nous, ou dans ces pays.

Mr. Clermont: I see now on page 11-26.

GRAIN PAYMENTS

(S) Payment of carrying costs of temporary wheat reserves, \$25 million.

I see that in the estimates for 1972-73 there was an amount of \$21,500,000. If I go back now to page 11-20, I see: 1973-1974, \$27,500,000 and for 1972-73, \$31,500,000. Would that mean that we stock less wheat?

[Texte]

Mr. Lang: No. It turns out, Mr. Clermont, that the figures shown there are now estimated significantly lower than they were estimated at the time the preliminary figures for the Blue Book were composed.

Mr. Clermont: You mean for 1973-74 or 1972-73.

Mr. Lang: I am saying that for 1973-74 we now estimate that the carrying costs under the Temporary Wheat Reserves Act will be much lower than the \$25 million shown, and . . .

Mr. Clermont: By how much?

Mr. Lang: . . . perhaps will be as low as \$8.6 million.

Mr. Clermont: Would you give us an explanation of the reduction.

Mr. Lang: The earlier figure was based on some calculations of the amount of grain which would likely be in store on August 1. As has been noted earlier in the conversation with Mr. Hamilton, it is probable that with the very rapid movement of wheat expected out of the country between now and July 31, the stocks will be somewhat lower than was thought possible at the time of the original forecast.

This still is today's estimate and it could end up being somewhere between the two figures, but it is an estimate because the statutory item—and it is a statutory item—bases the payment on the number of bushels in store on August 1.

The number of bushels in store on August 1, is going to be determined, particularly now, on the speed of delivery by farmers. The quota levels of the Wheat Board will certainly influence that, but it really will be the speed of deliveries by farmers of grain into the system between now and August 1. The amount that is going to go out of the system in export is pretty well fixed, so it is the deliveries that will be in question and no one can be quite certain about the rate of those deliveries.

M. Clermont: De nouveau, je me reporte à la page 11-27. Je vois: «Poste non requis en 1973-1974»; en 1972-1973, vous aviez demandé une somme de 63,500 mille dollars; pour 1973-1974, vous ne demandez aucun montant. Le fait que vous demandez aucun crédit pour le même poste de 63,500 mille dollars en 1972-1973, voudrait dire que cela reflète des prix plus élevés, soit sur le marché intérieur, soit sur les marchés internationaux? Ou peut-on trouver ces crédits à un autre poste, soit la Commission canadienne du blé ou . . .

Mr. Lang: You will find this particular item in next year's summary in much the same way as you find it in this year's summary. The amount for payments to Canadian grain producers based on human consumption in Canada was included in the Supplementary Estimates . . .

Mr. Clermont: «B.»

Mr. Lang: . . . which we passed at the end of March, so that it will be shown in the same column when the estimates come forward next year, as having been in the item, so it is really there in the amount of \$68 million.

[Interprétation]

M. Lang: Non. Cela signifie, monsieur Clermont, que les paiements représentés par ces chiffres sont estimés à un niveau beaucoup plus faible que lorsque les chiffres préliminaires ont été préparés pour le Livre bleu.

M. Clermont: Vous voulez parler de 1973-74 ou de 1972-1973?

M. Lang: je dis que pour 1973-1974 nous estimons que les frais de magasinage et d'intérêt, en vertu de la Loi sur les réserves temporaires de blé, seront inférieurs au chiffre de 25 millions de dollars qui est indiqué et . . .

M. Clermont: Inférieur de combien?

M. Lang: . . . Peut-être qu'ils n'atteindront que 8.6 millions de dollars.

M. Clermont: Voudriez-vous nous expliquer cette réduction.

M. Lang: Le premier chiffre était basé sur le calcul des quantités de grain qui seraient vraisemblablement en stock au 1^{er} août. Comme l'a fait apparaître la conversation avec M. Hamilton, il est probable qu'avec les exportations importantes que l'on prévoit entre maintenant et le 31 juillet, les stocks seront inférieurs à ce que l'on pouvait prévoir lorsque nous avons fait le budget original.

Ceci reste toujours le budget d'aujourd'hui et on arrivera vraisemblablement à un chiffre se situant entre les deux qui vous ont été donnés, mais il s'agit d'un article statutaire et les paiements sont fondés sur le nombre de boisseaux en stock au 1^{er} août.

Au 1^{er} août, ce nombre de boisseaux en stock sera déterminé en fonction de la rapidité de livraison des agriculteurs. Les quotas de la Commission canadienne du blé l'influenceront certainement mais il est certain que la rapidité de livraison des agriculteurs entre maintenant et le 1^{er} août sera un facteur essentiel. Les quantités qui seront exportées sont quasiment fixées et il ne reste plus donc qu'à tenir compte des livraisons dans les silos et personne ne peut-être certain de la rapidité de ces livraisons.

Mr. Clermont: I am now going back to page 11-26. I see now that under "Item not required for 1973-74" there was an amount of \$63,500 for 1972-73; you asked for nothing in 1973-74. Would that mean that today's prices are higher, either on the domestic market or on the world market? Or does this amount appear under another item?

M. Lang: Vous trouverez ce chiffre dans le résumé de l'an prochain, exactement comme vous l'avez trouvé dans celui de cette année. Le montant des paiements aux producteurs canadiens de céréales, basé sur la consommation intérieure, a été inclus dans le budget supplémentaire . . .

M. Clermont: «B.»

M. Lang: . . . qui a été adopté à la fin du mois de mars; ceci figurera donc dans la même colonne lorsque le budget vous sera présenté l'an prochain, et on peut donc considérer qu'il y a ce montant de 68 millions de dollars.

[Text]

Mr. Clermont: It will be about the same amount.

Mr. Lang: \$68 million is the figure in the estimates.

M. Clermont: Ma question suivante est peut-être irrecevable, monsieur le président, mais je laisse cela à votre discrétion. Monsieur le Ministre, vous et votre collègue le ministre de l'Agriculture, avez mentionné à différentes reprises, soit à la Chambre des communes, soit à d'autres occasions, que vous seriez en mesure de faire connaître la politique du gouvernement avant le 1^{er} juillet, pour les grains de provende. Est-ce que cette date est maintenue ou si ce sera plus tôt ou plus tard?

• 1615

Mr. Lang: August 1 was the beginning of the crop year about which we have been speaking, and I would still anticipate that we would have an announcement of the necessary programs before that date. So if it is desirable to put them in effect on that date, that can be done.

M. Clermont: Ma dernière question, monsieur le président. Le 9 avril 1973, vous avez annoncé une nouvelle vente à la Russie. Quel est le total des ventes que le Canada a faites à la Russie du 1^{er} août 1972 jusqu'à ce jour, en tonnes et pour quel prix approximativement?

Mr. Lang: There were 185 million bushels that were sold in February and July, and I think that was all for delivery to the end of the crop year.

Le président: Est-ce que vous demandez le montant de ventes ou de livraisons, monsieur Clermont?

M. Clermont: Non. Le total des ventes à la Russie à partir du 1^{er} août 1972 à ce jour.

Mr. Lang: I just want to check whether any part of that 185 million bushels went out before July 31. There is a slight overlap. I would have to refresh my calculations in regard to the actual date.

If I can give it to you in a slightly rougher way, Mr. Clermont, it would be this, that sales made in February and July to Russia involved 185 million bushels, which somebody might quickly calculate for me in tons—about 5 million tons—and the current sale, which is for partly in this crop year and then beyond it into the following crop year, was for 58 million bushels, about 1.5 million tons.

M. Clermont: Vous avez mentionné dans cette même déclaration que du blé sera expédié du port de Churchill. Pouvez-vous nous donner approximativement le nombre de tonnes qui seront expédiées de ce port?

Mr. Lang: No, I am not sure that the total is completely fixed. The important thing to us was that the Russians, to whom we have talked very frequently about the Port of Churchill, and who previously had not offered to present boats there, have now agreed to present some. I believe the final amount will remain for some further discussions between the board and...

M. Clermont: En un mot, tout va dépendre du pays acheteur.

Mr. Lang: To some extent the point of origin depends on some further discussions.

[Interpretation]

M. Clermont: Ce sera environ le même montant?

M. Lang: Oui, il y aurait 68 millions de dollars.

Mr. Clermont: My following question may not be in order, Mr. Chairman, but I will let you judge that. Mr. Minister, you and your colleague, the Minister of Agriculture, have mentioned a few times, either in the House or at other times, that you would be able to publish the government's policy before July 1, for the feed grain. Is that date still applicable?

M. Lang: Le 1^{er} août était la date de départ de la campagne agricole dont nous avons parlé, et je pense toujours que les programmes nécessaires seront annoncés avant cette date. S'il est souhaitable des les mettre en vigueur à compter de cette date, cela peut donc être fait.

Mr. Clermont: This is my final question, Mr. Chairman. On April 9, 1973, you announced a new sale to Russia. What is the total of what Canada sold to Russia from August 1, 1972 to the present time, in tons, and for about what return?

M. Lang: 185 millions de boisseaux ont été vendus en février et en juillet, et je pense que cela a été tout jusqu'à la fin de la campagne agricole.

The Chairman: Do you want the amount of sales or the deliveries, Mr. Clermont?

Mr. Clermont: No. I want the total of sales to Russia from August 1, 1972 up to date.

M. Lang: Je voudrais simplement vérifier si une partie de ces 185 millions de boisseaux ont été expédiés avant le 31 juillet. Il y a un petit chevauchement. Il faudrait que je réfléchisse un peu pour ce qui est de la date exacte.

Si vous pouvez vous contenter d'une réponse un peu approximative, monsieur Clermont, je dirais que les ventes à la Russie en février et en juillet portaient sur 185 millions de boisseaux, ce qui, si quelqu'un peut bien rapidement faire le calcul pour moi, donne environ 5 millions de tonnes, et la vente actuelle, qui court en partie sur cette campagne agricole et la prochaine, a été de 58 millions de boisseaux, soit 1 million et demi de tonne.

Mr. Clermont: You mentioned in that same statement that some wheat would be shipped from Port Churchill. Could you give us approximately what would be shipped in tons from that port?

M. Lang: Non, je ne pense pas que le total soit encore complètement déterminé. Ce qui a été important pour nous, c'est que les Russes auxquels nous avions souvent parlé du port de Churchill et qui précédemment n'avaient pas offert d'envoyer certains de leurs bateaux à cet endroit, ont maintenant convenu de le faire. A mon avis, le montant total doit encore faire l'objet de discussions supplémentaires entre la Commission et...

Mr. Clermont: In one word, everything will depend on the buying country.

M. Lang: Dans une certaine mesure, le point d'origine sera fixé à la suite de discussions supplémentaires.

[Texte]

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Clermont. I will now recognize Mr. Jack Horner.

Mr. Horner (Crowfoot): Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct a couple of questions. I have three specific areas—the Temporary Wheat Reserves Act, which is under the estimates, and I see a reduction in it; the price; and the cost of storage and transportation. Basically, following out of what Mr. Clermont had to say, could the Minister clarify—185 million bushels committed for sale and delivery to Russia in February and July. This was in 1972. Am I right?

Mr. Lang: Yes, That is right.

Mr. Horner (Crowfoot): I wanted to make that point clear. The one point that bothers me just a little is that after July, the Americans sold Russia quite a bit of wheat, and all of a sudden the price went up. I am harbouring this feeling—and I do not want to; I want to get rid of it—that we might have sold too low to Russia in that February and July sale. I want to get rid of that feeling. I wish the Minister would clear that up. Why did the Americans get more for their wheat to Russians than the Canadians did? That is a question that is often asked me, Mr. Chairman.

Mr. Lang: I think the answer is that it is not true. Indeed, the criticism in regard to the American sale that you will frequently hear in the United States is that the sale was made before prices went up, and at a time when we were convinced in Canada that prices would be going up, and the Wheat Board was adjusting its selling policy accordingly.

• 1620

Mr. Horner (Crowfoot): I would like to be satisfied with that answer, but the ironical thing about being a representative of the people is that you have to determine what your people will be satisfied with and I regret, Mr. Chairman, that I am certain that my farmers would not be satisfied with that answer. Therefore I cannot be satisfied. So you can see the difficulty I am in. That answer is not very good. My farmers say to me, "Look our final realized price was \$1.59, the lowest in the last 20 years; why are you trying to tell us that we sold out our wheat at the highest possible price in July and February, 1972?"

Mr. Lang: You would have to explain to your farmers—I do not know whether you can effectively—that they are talking about a different crop year. The \$1.59 relates to a crop year when the price was low throughout the period—without any doubt the world price was low—but where, nonetheless, most of those farmers were aware of the need to go on selling and competing in the world market at world prices, even while we regretted the level of those prices. The current crop year in which the prices have been significantly better will only show up in returns to the farmer in a final way when the final payments are made, probably in about six or seven or eight months from now.

Mr. Horner (Crowfoot): I do not want to pursue this because I have two other points I want to make.

[Interprétation]

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. La parole est à M. Jack Horner.

M. Horner (Crowfoot): Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions. Ces questions touchent à trois domaines précis: la Loi sur les réserves provisoires de blé, et dans le budget on fait état d'une certaine réduction à ce sujet; les prix et les dépenses d'entreposage et de transport. Pour faire suite à ce que M. Clermont avait à dire, le ministre pourrait-il apporter des éclaircissements sur les 185 millions de boisseaux prévus pour la vente et la livraison à la Russie en février et en juillet. C'était en 1972, n'est-ce pas?

M. Lang: Oui, vous avez raison.

M. Horner (Crowfoot): Je voulais en être sûr. L'autre question qui me préoccupe un petit peu, c'est qu'après juillet les Américains ont vendu une bonne quantité de blé à la Russie et que tout d'un coup les prix ont monté. Je pense toujours, et j'aimerais bien ne plus y penser, que nous avons peut-être vendu à la Russie à un prix trop bas en février et en juillet. J'aimerais ne plus avoir cette impression. J'aimerais que le ministre m'aide à la faire disparaître. Pourquoi les Américains ont-ils obtenu plus pour leur blé vendu aux Russes que les Canadiens? C'est une question qu'on me pose souvent, monsieur le président.

M. Lang: Je crois que je peux vous répondre que ce n'est pas vrai. Vous entendrez souvent dire aux États-Unis que cette vente de blé s'est faite avant que les prix ne montent, et à une époque où nous étions convaincus au Canada que les prix monteraient, et la Commission était alors en train d'ajuster en conséquence sa politique des ventes.

M. Horner (Crowfoot): J'aimerais me contenter de cette réponse, mais comme vous êtes un représentant du peuple, vous devez veiller à satisfaire les gens que vous représentez et, à mon grand regret, monsieur le président, je suis certain que mes fermiers ne seraient pas satisfaits d'une telle réponse. Par conséquent, je n'en suis pas satisfait non plus. Vous voyez dans quelle situation je me trouve. Cette réponse n'est pas vraiment bonne. Mes fermiers me disent: «Le prix que nous avons obtenu est de \$1.59, le plus bas au cours de 20 dernières années; pourquoi essayez-vous de nous dire que nous avons vendu notre blé au taux maximum en juillet et en février 1972?»

M. Lang: Vous devriez expliquer aux fermiers—je ne sais pas si vous pouvez vraiment le faire—qu'ils parlent d'années-récoltes différentes. Le chiffre de \$1.59 correspond à une année-récolte où les prix ont été constamment bas, et sans aucun doute les prix mondiaux étaient bas également, mais néanmoins, la plupart de ces fermiers savaient qu'il fallait vendre et faire concurrence sur le marché mondial avec les prix mondiaux, même si nous regrettons que ces prix soient aussi bas. Cette année les prix ont été nettement plus élevés et les fermiers s'en rendront compte seulement lorsque les derniers paiements auront été faits, probablement d'ici 6, 7 ou 8 mois.

M. Horner (Crowfoot): Je ne veux pas poursuivre cette question car j'ai d'autres points à souligner.

[Text]

Mr. Minister, when do you think it became obvious to the world that the price of wheat was going up? I think it was last fall, and perhaps that is what the farmers in my constituency think too. Was it obvious to you before August that we...

Mr. Lang: Yes, it was quite obvious to me that the direction was for much higher prices. I do not think it is fair to say that one could have had very much certainty, although anyone who is going to guess can guess right or wrong and that may have been a thing available in the fall. Certainly by the spring of the year, indeed as early as February and March, I was satisfied that the time was ripe for an upward movement in prices. The dilemma of course which faced the Canadian Wheat Board as the selling agency was whether to continue to supply certain customers at what were competitive prices or to let the market go to someone else. You can imagine the consternation that would have been voiced by our farmers, and I think perhaps by you yourself, if we had allowed a major market to slip away to a competitor by not remaining competitive at that particular point in time. That is an important market judgment which the Wheat Board makes.

Mr. Horner (Crowfoot): The fear I have is that my farmers think that the 185 million bushels was sold in February and it was sold at a low price and then the Russians went to the United States in August and bought even more wheat at a higher price. Did we say to the Russians that we could supply them with no more grain at this price? Why did the Russians conclude their dealings with Canada in July and then go to the United States and apparently pay more for wheat there in August and from August on. Were we sold out?

Mr. Lang: No, as is obvious from the fact that we were continuing to make sales long thereafter. It was partly a judgment on the part of the Canadian Wheat Board about what they ought to do. It was partly a problem of timing; there were certain months in which the Russians wanted heavy deliveries when the Wheat Board had already committed about as much as our system could carry. I should point out that we are fairly limited during the months of late December, January, February and March in the amount we can export, except at a premium cost because of the closing of the Seaway in that period of time.

Mr. Horner (Crowfoot): Where is the bottleneck in that possibility of delivering? Could you give us some idea?

Mr. Lang: Ice in the seaway.

Mr. Horner (Crowfoot): Yes, I understand the question of winter. The point was though that in December, January and March we can still deliver but there apparently seems to be a lowering capacity. Where is the bottleneck other than the Seaway? Is it the gathering system, the ports? Is it Churchill? I notice you made a sale through Churchill in this recent agreement.

Mr. Lang: In those months Churchill is frozen and is not therefore available, and no matter what is available there it does not do much good. The same is true about Thunder Bay. The traditional Canadian exports have been so heavy through Thunder Bay that obviously in those months when the Thunder Bay port and the Seaway are not available our capacity is severely restricted. There are, of course, additions possible to increase rail movement—

[Interpretation]

Monsieur le ministre, quand, à votre avis, s'est-on rendu compte que le prix du blé sur le marché mondial était à la hausse? Je pense que c'était l'automne dernier, et c'est peut-être ce que les fermiers de ma circonscription pensent également. Était-ce évident pour vous avant le mois d'août?

M. Lang: Oui, pour moi il était très évident que les prix allaient nettement augmenter. Je ne pense pas qu'il soit juste de dire qu'on pouvait en être absolument certains, car tout le monde peut se tromper. En tout cas au printemps, et même, en fait, dès février et mars, je me suis rendu compte que le temps était venu pour une hausse des prix. Bien sûr, la Commission canadienne du blé s'est trouvé devant un choix difficile: celui de continuer à approvisionner certains clients à des prix concurrentiels ou laisser le marché aller à quelqu'un d'autre. Vous pouvez imaginer la consternation de nos fermiers et, peut-être aussi la vôtre, si nous avions laissé un marché important aller à un concurrent faute d'offrir des prix concurrentiels à ce moment-là. C'est là une décision importante que la Commission du blé doit prendre.

M. Horner (Crowfoot): Ce que je crains c'est que mes fermiers pensent que les 185 millions de boisseaux ont été vendus en février et qu'ils ont été vendus à un bas prix et que les Russes sont alors venus aux États-Unis en août et ont acheté encore plus de blé à un prix plus élevé. Avons-nous dit aux Russes que nous ne pouvions plus leur fournir de grain à ce prix? Pourquoi les Russes ont-ils conclu leur marché avec le Canada en juillet et se sont rendus aux États-Unis où ils ont sans doute payé davantage pour le blé qu'ils ont acheté en août et depuis lors, moi, je n'ai plus rien à vendre?

M. Lang: Non, et le fait que nous avons continué à faire des ventes bien après le prouve. La Commission canadienne du blé a jugé bon d'agir ainsi. C'était surtout une question de planification; il y a eu certains mois où les Russes voulaient de grosses livraisons alors que la Commission du blé leur avait déjà fourni le maximum. Je dois souligner que nous sommes assez limités fin décembre et en janvier, février et mars et nous ne pouvons pas exporter beaucoup sauf à un prix plus élevé à cause de la fermeture du St-Laurent pendant cette période.

M. Horner (Crowfoot): Qu'est-ce qui empêche les livraisons? Pouvez-vous nous en donner une idée?

M. Lang: La glace qui obstrue la voie maritime.

M. Horner (Crowfoot): Oui j'ai bien compris que c'était à cause de l'hiver. La question était, cependant, qu'en décembre, en janvier et en mars nous pouvons toujours faire des livraisons mais apparemment en moindre quantité. Quels sont donc les autres obstacles à part la voie maritime? Est-ce le système de rassemblement, les ports, Churchill? je remarque que vous avez fait une vente qui a été expédiée par Churchill dans le cadre de ce récent accord.

M. Lang: Pendant cette période Churchill est gelé et ne peut pas être utilisé. La même chose est vraie pour Thunder Bay. Les exportations traditionnelles du Canada qui sont passées par Thunder Bay ont été si importantes que, au cours des mois où le port de Thunder Bay et la voie maritime ne peuvent être utilisés nos possibilités sont forcément très limitées. Nous pouvons évidemment augmenter le trafic par chemin de fer, de Thunder Bay ou de

[Texte]

direct rail from Thunder Bay or the West to Atlantic ports, and that has been stepping up significantly and was stepped up significantly this winter, but that is a more costly way of moving grain, and therefore the Canadian Wheat Board must take that into consideration in its negotiations, and that enters into the competitive position.

• 1625

Mr. Horner (Crowfoot): Oh, yes. But the bottleneck really is not the gathering system; it is our ability to deliver at the ports. Would that be a fair statement to make, Mr. Minister?

Mr. Lang: I do not know why you want to move away from the fact that it is Thunder Bay, the Lakes and the seaway system which is . . .

Mr. Horner (Crowfoot): I am not moving away from that. I am just saying that it is not the gathering system but that it is the ports.

Mr. Lang: It certainly is not the gathering system. That is right.

Mr. Horner (Crowfoot): So we are doing everything that we can to alleviate whatever difficulties may arise at those ports, particularly in those three months that you mentioned: December, January and March.

Mr. Lang: What we are doing is using Vancouver more and more every year, which is a year-round facility. We have seen the doubling of the capacity of Prince Rupert in the course of the last year.

Mr. Horner (Crowfoot): How have we doubled the capacity at Prince Rupert?

Mr. Lang: With an additional leg, allowing for more transshipment of grain.

Mr. Horner (Crowfoot): An additional leg of trackage into the port?

Mr. Lang: No, of a leg carrying grain . . .

Mr. Horner (Crowfoot): Unloading facilities.

Mr. Lang: Right.

Mr. Horner (Crowfoot): I am told that that port is not used, that the elevator storage capacity is—the figure comes to mind about traditionally 42 per cent, but that figure is just a ballpark figure; I may be away out. I think I am probably over-estimating. Would that be fair?

Mr. Lang: It tends to be used to capacity when we are straining to the limit to move grain, and since we have been setting records for the last three years, it has been used to a degree which has led to wires and letters of praise to me from the people in Prince Rupert, I am happy to say, but it is a fact that when the grain movement drops below those record levels, drops significantly down, the nature of our handling system leads to some neglect of Prince Rupert in favour of other terminals which are owned by the same people who own the grain in the elevator system.

Mr. Horner (Crowfoot): I am afraid my time is slipping away on me. I want to get to the other two points.

[Interprétation]

l'Ouest vers les ports de l'Atlantique et il y a eu une grande augmentation en ce sens l'hiver dernier mais c'est une façon plus coûteuse de transporter le grain et par conséquent la Commission canadienne du blé doit en tenir compte dans ses négociations et ceci entre dans la question de la concurrence.

M. Horner (Crowfoot): Oui. Mais l'embouteillage ne se trouve pas dans le système de rassemblement c'est notre capacité à approvisionner les ports qui est le problème, n'est-il pas vrai, monsieur le Ministre?

M. Lang: Je ne sais pas pourquoi vous voulez nier que c'est Thunder Bay, les lacs et le système de la Voie maritime qui sont . . .

M. Horner (Crowfoot): Je ne nie pas ceci. Je dis que ce n'est pas le système de collecte, de rassemblement mais que c'est dans les ports que le problème se pose.

M. Lang: Vous avez raison.

M. Horner (Crowfoot): Donc, nous avons fait tout ce que nous pouvons pour réduire ces difficultés dans ces ports particulièrement au cours des trois mois que vous avez mentionnés: décembre, janvier et mars.

M. Lang: En fait, nous essayons d'utiliser Vancouver de plus en plus chaque année car c'est une installation utilisable pendant toute l'année. L'an passé la capacité de Prince Rupert a doublé.

M. Horner (Crowfoot): Comment avons-nous fait pour doubler la capacité à Prince Rupert?

M. Lang: En ajoutant une nouvelle voie qui a permis d'augmenter le transbordement du grain.

M. Horner (Crowfoot): Une nouvelle voie ferrée se rendant dans le port?

M. Lang: Non, une nouvelle voie pour transporter le grain . . .

M. Horner (Crowfoot): Des installations de déchargement.

M. Lang: Oui.

M. Horner (Crowfoot): On m'a dit que ce port n'était pas utilisé et que la capacité d'emmagasiner des élévateurs était . . . chiffre qui me vient à l'esprit traditionnellement c'est 42 p. 100, mais ce chiffre brut, je puis me tromper. Probablement que je surestime le chiffre?

M. Lang: Il y a tendance à l'utiliser à pleine capacité lorsque nous transportons du grain au maximum et comme nous avons établi des records ces trois dernières années, il y a eu utilisation à un tel point que j'ai reçu des télégrammes et des lettres pour féliciter mes fonctionnaires à Prince Rupert mais il n'y a pas de doute que lorsque le mouvement du grain tombe en dessous de ces niveaux maximums, tombe beaucoup, le système de manutention est moins utilisé à Prince Rupert alors qu'il l'est plus à d'autres terminus qui sont la propriété de ces mêmes personnes qui sont propriétaires du grain dans le système d'élévateurs.

M. Horner (Crowfoot): Je crains de ne plus avoir beaucoup de temps à ma disposition et je voudrais parler de deux autres questions.

[Text]

Was the recent Russian sale and the desire to feed part of it through Churchill negotiated partly because of a greater price that could be received because of movement of grain through Churchill? Was it initiated by yourself, and is it in trying to receive the highest realized price to the farmer that you negotiated part of that sale to go through Churchill? Just what does this mean?

Mr. Lang: It is one of the factors in selling, and one of the reasons we have wanted to use the Churchill facility as fully as is reasonably possible with the facilities which are there is the price advantage to the farmer as well.

Mr. Horner (Crowfoot): I remember a year or two ago the Russians saying, "Churchill was not mentioned to us; we have no fear of northern conditions; we ply those icy waters regularly in our own country". I remember a couple of years ago the Russians making that statement, and I want to make you look your best, Mr. Minister, so I ask you this question.

Did you initiate the deal hoping to get the farmers a few more cents per bushel, and just how many cents per bushel does this really mean?

Mr. Lang: The Canadian Wheat Board is very well aware of my interest in seeing Churchill used to the full and they therefore on behalf of the Canadian farmers put the proposal to the Russians, as they did over a year ago as well. I may say, in contrast with what you are saying, that at that time they . . .

Mr. Horner (Crowfoot): I just read the papers; I am not at the negotiating tables.

Mr. Lang: I think you must read some of your own friends' writings, but the fact of the matter is that the Russians were offered very specific additional quantities of grain out of Churchill and declined to make use of that port until this time.

Mr. Horner (Crowfoot): You failed to say just how many more cents a bushel this means to the farmer—the movement of grain to Churchill. Could you give us the figures? This means a lot to the people I represent.

Mr. Lang: I would have to check what it is currently. I will undertake to do that. It does vary.

• 1630

Mr. Horner (Crowfoot): Just one further question, if I might and I notice, Mr. Chairman, you are giving me that cautionary eye.

There has been a statement bandied about on the movement of grain, that it costs \$300 million a year to move, store and transport grain within Canada. Mr. Minister, could you break that down and say how much of that \$300 million is in storage costs and how much is in transportation?

The measure here before us is \$27 million for the Temporary Wheat Reserves Act, but surely there is more than that in that \$300 million in storage. I would like that figure broken down.

[Interpretation]

Dans cette vente récente de grain à la Russie est-ce pour obtenir un prix plus élevé que vous avez voulu négocier en ce sens, qu'une partie passe par Churchill? Est-ce vous qui avez pris cette initiative en vue de fournir aux cultivateurs un prix plus élevé? Que signifie ceci au juste?

M. Lang: Cela a été une des considérations dans cette vente et l'une des raisons pour lesquelles nous avons voulu utiliser les installations de Churchill autant que possible, une de ces raisons était le prix avantageux que nous pouvions obtenir pour les cultivateurs.

M. Horner (Crowfoot): Je me souviens qu'il y a un an ou deux, les Russes disaient: «on ne nous a pas parlé de Churchill, les conditions du nord ne nous effrayent pas. Nous faisons régulièrement la navette dans ces eaux glaciales dans notre propre pays». Que pensez-vous alors de cette négociation dans cette optique, monsieur le Ministre?

Est-ce que vous avez négocié ce marché pour obtenir quelques cents de plus pour les cultivateurs et combien de cents par boisseau ceci représente en fait?

M. Lang: La Commission canadienne du blé sait fort bien que je m'intéresse à l'utilisation maximum de Churchill et donc au nom des cultivateurs canadiens j'ai fait cette proposition aux Russes comme ils l'ont fait eux-mêmes il y a un an. Je dirais, contrairement à ce que vous déclarez, qu'à l'époque, ils . . .

M. Horner (Crowfoot): Je lis simplement les journaux et je ne participe pas aux négociations.

M. Lang: Je crois que vous devez lire certains articles écrits par vos anciens amis mais en fait on avait offert des quantités définies supplémentaires de grain à Churchill et jusqu'ici ceux-ci avaient refusé que l'on utilise ce port.

M. Horner (Crowfoot): Vous ne m'avez toujours pas dit combien de cents cela représente de plus par boisseau pour les cultivateurs, ces mouvements de grains à Churchill? Ceci est fort important pour les gens que je représente.

M. Lang: Il faut que je vérifie pour savoir ce qu'il en est à l'heure actuelle. Il y a variation.

M. Horner (Crowfoot): Encore une question si je le puis, et je vois, monsieur le président, que vous me jetez un regard d'avertissement.

On s'est lancé une déclaration sur le déplacement des céréales; on a dit que cela coûtait 300 millions de dollars par année pour le déplacement, l'entreposage et le transport des céréales à l'intérieur du Canada. Monsieur le Ministre, pourriez-vous nous donner des détails et nous dire combien de ces 300 millions de dollars couvrent les frais d'entreposage et combien couvrent les frais de transport?

La somme donnée dans la Loi sur les réserves provisoires de blé est de 27 millions de dollars, mais il n'y a pas de doute que l'on consacre une plus grande partie que cela des 300 millions de dollars à l'entreposage. J'aimerais qu'on me donne le décompte.

[Texte]

Mr. Lang: That particular figure was one which was used by the Canada Grains Council. I do not have the breakdown here, but they have broken it down and I would be pleased to get it and let Mr. Horner know.

Mr. Horner (Crowfoot): Could that be related to the Committee generally, because I think it would be interesting information?

Unless you will allow me more time, Mr. Chairman, my time has expired.

The Chairman: I will allow you one more minute.

Mr. Horner (Crowfoot): Thank you.

I could proceed with this whole question of trackage and the new grain cars then. It is my feeling, Mr. Minister, that about three-quarters of the trackage on the prairies is incapable of carrying the new grain cars when filled to capacity. Would that be an accurate assumption?

Mr. Lang: I think two-thirds is more likely the accurate figure.

Mr. Horner (Crowfoot): Two-thirds. Well, I am in the ball park then; taking a politician's licence I can stretch it to three-quarters.

Mr. Lang: If you did, you would have to.

Mr. Horner (Crowfoot): The government was fully aware of this when they ordered the construction of the cars. Do they now envision a subsidy or grant or some other persuasive means of encouraging the railroads to upgrade that two-thirds of the trackage that is unable to carry them? Are we going to go on with the present situation forever, or do you foresee, if put before Cabinet and Treasury Board, an enticement for the railroads to upgrade that two-thirds of the trackage so that we can get the best use of those heavier cars?

Mr. Lang: We were aware that the hopper cars, efficient as they are, would not be efficient on all the trackage but that there was adequate trackage for them to operate on and it will be our hope to see that they operate on that.

In answer to your second question, no; we have no proposal for any form of assistance. The existence of the hopper cars will lead the railways to review their construction plans for getting the maximum benefit out of those cars, because the use of hopper cars is a distinct advantage to the railroads compared to the other cars.

Mr. Horner (Crowfoot): Just one further question, if I might, Mr. Chairman, which follows out of what the Minister said.

I have been told by an engineer who moves grain cars through the mountains that because of the additional weight they really have to slow up in going through the mountains with these loaded cars. I am talking about down the Fraser Canyon, I do not know whether it is true on the Prince Rupert run or on the PGE. That is not the right name for it according to Bennett. Anyway I am told that they were not that great a benefit in the movement of grain. Have you had any complaints from the railroads on

[Interprétation]

Mr. Lang: Ce chiffre a été employé par le Conseil canadien des grains. Je n'en ai pas le détail ici mais nous pourrions très certainement l'obtenir et nous serons heureux de pouvoir vous le transmettre, monsieur Horner.

M. Horner (Crowfoot): Pourrait-on le communiquer à l'ensemble du Comité parce que je pense que ce sont là des renseignements intéressants?

A moins que vous ne me laissiez davantage de temps, monsieur le président, je crois que le délai qui m'était accordé prend fin.

Le président: Je vous donne une minute de plus.

M. Horner (Crowfoot): Merci.

Je vais donc en venir à la question des voies ferrées et des nouveaux wagons destinés au transport des céréales. Il me semble, monsieur le Ministre, qu'environ trois quarts des voies ferrées des Prairies ne peuvent pas supporter les nouveaux wagons de céréales lorsqu'ils sont remplis au maximum de leur capacité. Cette estimation est-elle appropriée?

M. Lang: Je crois que deux tiers seraient plus exacts.

M. Horner (Crowfoot): Deux tiers. En bien, je n'étais pas trop loin; si je puis me permettre certaines choses en tant que politicien je peux faire tendre ce chiffre vers trois quarts.

M. Lang: Pour cela il vous faudrait effectivement le faire.

M. Horner (Crowfoot): Le gouvernement connaissait parfaitement cela lorsqu'il a ordonné la construction des wagons. Envisage-t-il maintenant une subvention quelconque ou un autre moyen de persuasion pour essayer d'encourager les chemins de fer à modifier ces deux tiers des voies qui ne permettent pas le passage de ces wagons? La situation actuelle va-t-elle durer indéfiniment ou prévoyez-vous, si cela est soumis au Cabinet et au Conseil du Trésor, d'encourager les chemins de fer à modifier ces deux tiers des voies afin que nous puissions utiliser au maximum ces wagons plus lourds?

M. Lang: Nous savions que ces wagons-trémie tout efficaces qu'ils soient ne le seraient pas sur toutes les voies, mais qu'il y aurait des chemins de fer appropriés pour qu'ils puissent fonctionner et l'on espère pouvoir être en mesure d'assurer leur fonctionnement.

Pour répondre à votre deuxième question, non, nous n'avons pas eu de proposition pour une forme d'aide quelconque. L'existence des wagons-trémie amènera les chemins de fer à réexaminer les plans de construction afin de tirer le maximum de ces wagons car l'utilisation de wagons-trémie est un avantage certain pour les chemins de fer en comparaison avec les wagons traditionnels.

M. Horner (Crowfoot): Encore une question, si je le puis, monsieur le président, et qui découle de ce que le ministre a dit.

Un ingénieur-mécanicien qui conduit ces wagons-trémie à travers les montagnes m'a dit que du fait du poids supplémentaire il faut véritablement ralentir lorsque l'on passe dans les montagnes avec ces wagons chargés. Je veux parler de Fraser Canyon, je ne sais pas si c'est également le cas sur Prince Rupert Run ou sur le PGE. Je sais que cela n'est pas le nom exact selon M. Bennett. De toute manière on m'a dit qu'ils n'étaient pas si avantageux pour le déplacement des céréales. Avez-vous reçu des

[Text]

the tremendous weight and load? In the mountain region the steel trackage is the heaviest available in Canada.

Mr. Lang: No, we have had no complaints. I should think that it is obvious that there really is no ground for that complaint. The additional weight per car does not determine the total weight per train. The total weight per train should be related to the braking system and the number of engines that are available and the total operation of the braking system.

The brakes on these cars are, I think, of top quality and should ease the situation.

The Chairman: Mr. Horner, I can give you about 15 seconds.

Mr. Horner (Crowfoot): You should speak to the CNR engineers who run a five-engine unit train through the mountains. They tell me the brakes are not always that good, and they have to travel excessively slower than they did because of the weight of the load.

Mr. Lang: I will be glad to check that, but I think I would also be glad to bet you on it.

Mr. Horner (Crowfoot): I am not a betting person.

The Chairman: Mr. Horner, I am glad you were made Chairman of the Transport Committee, and I hope you remember the last few questions you posed when they appear before you.

Mr. Horner (Crowfoot): I will, indeed.

The Chairman: I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: I would like to direct a question to the Minister. He has indicated, I think, on a number of occasions, that there will be a plebiscite in connection with rye, flax and rapeseed. I suppose the two most important crops in those three are flax and rapeseed. I would like to ask the Minister now if the government or the Wheat Board intends to run a plebiscite before the end of the current crop year.

Mr. Lang: We are deciding, at the present time, the best timing for the determination of the wishes of producers. It may well not be before the end of the current crop year. I would anticipate it not very many months into the new crop year.

Mr. Murta: You mentioned earlier that you are determining the wishes of the producers. Do you feel yourself, or does the Wheat Board feel, that producers have enough information at the present time to make an accurate assessment of the situation? Or do you feel that there has been at times very one-sided lobbying going on, and that possibly, if and when you do announce the implementation, you are going to see especially the pool elevators across the West come out with one of the greatest campaigns to bring these three crops under the control of the Wheat Board?

Mr. Lang: It is going to be open to anyone to try to persuade producers. The questions that are involved are very complicated ones. We took, therefore, the very deliberate action of studying the issue with committees and reporting and making those reports available to rapeseed producers and associations, which distributed them even further. Even at that, I do not know that anyone would be

[Interpretation]

plaintes de la part des chemins de fer sur le poids et le chargement importants? Dans les régions montagneuses les voies en acier sont les plus lourdes que l'on puisse trouver au Canada.

M. Lang: Non, nous n'avons pas reçu de plainte. J'imagine qu'il n'y a en fait pas lieu de se plaindre. Le poids supplémentaire par wagon ne détermine pas nécessairement le poids total du train. Le poids total du train doit être lié au système de freinage et au nombre de moteurs disponibles et à l'ensemble du système de freinage.

Les freins sur ces wagons sont je crois de la meilleure qualité et ils devraient faciliter les choses.

Le président: Monsieur Horner, je puis vous accorder environ 15 secondes.

M. Horner (Crowfoot): Vous devriez parler aux ingénieurs-mécaniciens du Canadien National qui manœuvrent un train de cinq moteurs à travers les montagnes. Ils me disent que les freins ne sont pas toujours aussi bons et qu'il leur faut réduire la vitesse de façon assez importante du fait du poids de la charge.

M. Lang: Je serais heureux de le vérifier, mais je pense que j'aimerais aussi faire un pari avec vous.

M. Horner (Crowfoot): Je ne suis pas parieur.

Le président: Monsieur Horner, je suis heureux que vous soyez le président du Comité des transports et j'espère que vous vous souviendrez des quelques dernières questions que vous avez posées lorsque ces personnes comparaitront devant votre comité.

M. Horner (Crowfoot): Sans aucun doute.

Le président: La parole est à M. Murta.

M. Murta: J'aimerais poser directement une question au Ministre. Il a dit, je crois, à plusieurs reprises qu'il y aura un plébiscite en ce qui concerne le seigle, le lin, et les graines de colza. Je pense que les denrées les plus importantes, parmi les trois citées, sont le lin et les graines de colza. J'aimerais maintenant demander au Ministre si le gouvernement ou la Commission canadienne du blé ont l'intention de mener ce plébiscite avant la fin de la récolte des céréales.

M. Lang: Nous sommes en train de décider quel sera le meilleur moment pour connaître les vœux des producteurs. Il se pourrait que ce ne soit pas avant la fin des récoltes de cette année. Mais il me semble que ce ne devrait pas être plus de quelques mois après.

M. Murta: Vous avez dit plus tôt que vous essayez de connaître les vœux des producteurs. Estimez-vous ou la Commission du blé estime-t-elle que les producteurs ont suffisamment de renseignements à l'heure actuelle pour pouvoir faire une évaluation appropriée de la situation? Ou pensez-vous qu'il y a eu par moment des intrigues allant dans un seul sens et qu'éventuellement lorsque vous annoncerez la mise en application vous allez peut-être voir surtout le groupe des producteurs de l'Ouest organiser une des plus grandes campagnes pour essayer de faire entrer ces trois denrées sous le contrôle de la Commission du blé?

M. Lang: Tout le monde aura le loisir d'essayer de persuader les producteurs. Les questions sont très compliquées. Nous avons donc choisi délibérément d'étudier le problème avec des comités et de faire des rapports et ensuite de mettre ces rapports à la disposition des producteurs de graines de colza et des associations qui les distribuent encore à un autre niveau. Même avec cela, je ne sais

[Texte]

satisfied to say that nothing more could be done about the information process. My view is that the final stage of hard discussion will now take place only if in fact it is in the face of a plebiscite or some similar target.

We have had discussions with rapeseed organizations and others, and we would be prepared to attempt some further distribution of material prior to the actual determination of producers' wishes. We may invite them to supply different viewpoints to us so that they are satisfied with the material which is being distributed. If we can work that out in a satisfactory way—I do not know how many viewpoints there are. If there are only two, it is easy. If there are many more, it is more difficult. We will try to do that prior to the actual recording of producers' views.

Mr. Murta: Is this what is holding up the plebiscite at the present time?

Mr. Lang: No. The only thing that has really held up the plebiscite has been the desire on our part to be satisfied that the various associations had a chance to make use of the information available and distributed. We gave them a very clear indication that this time-period was for that purpose. We are now simply at the final stage of determining a date and a procedure, and also in consultation with the organizations, the nature of the questions to be put, or question. I hope to be able to indicate a date well in advance of the date so that anyone who does want to make representations or lobby the farmers, can in fact do so.

Mr. Murta: Will the criteria for the voting as far as the producer is concerned be the same as what was laid down a year ago, I believe, when there was some talk of it? This was, any producer who had grown the crop within the last three crop years. Has this part been finalized as far as you are concerned?

Mr. Lang: No. That will also be part of the total announcement. We are having consultations about that. As to the exact qualifications, I would think it safe to say that it will not be the actual pattern that was set in the bill of a year ago. Some alteration to it will likely emerge and we will at that time indicate who will vote, what the effect of various levels of result may be and so on.

• 1640

Mr. Murta: This question might be a little hypothetical but I would think you have at least thought about it. If the rapeseed and flax and rye do come under the Wheat Board, will accommodating these three crops require much of a change in the structure of the Wheat Board itself?

Mr. Lang: May I say first of all, and I really should have earlier, that I should caution you about mentioning all three grains at once. They may well have to be treated separately and we are...

Mr. Murta: In other words, we could possibly see three plebiscites on each crop.

Mr. Lang: That is right. We are focusing our attention on rapeseed at the present time. Clearly, there would have to be some changes in the Wheat Board to deal with any additional grain. The significance of the changes would depend on the way in which the board operation took place. There is not just one way of operating a board

[Interprétation]

pas si tout le monde sera satisfait au point de dire que rien de plus ne pourrait être fait pour informer. Il me semble que l'étape finale des discussions serrées ne se fera maintenant que si un plebiscite est prévu ou un but semblable est envisagé.

Nous avons discuté avec les organisations de graines de colza et avec d'autres organisations et nous sommes prêts à essayer de répandre davantage les documents avant que l'on décide effectivement des vœux des producteurs. Nous pourrions les inviter à nous fournir divers points de vue pour qu'ils soient satisfaits des documents qui leur sont distribués. Nous souhaitons pouvoir faire marcher cela de manière satisfaisante—et je ne sais pas combien de points de vue on nous soumettra. S'il y en a seulement deux, ce sera facile. S'il y en a beaucoup plus, ce sera plus difficile. Nous essaierons de faire cela avant que l'on enregistre effectivement les points de vue des producteurs.

M. Murta: Est-ce ce qui empêche le plébiscite à l'heure actuelle?

M. Lang: Non. La seule chose qui a effectivement empêché le plébiscite c'est notre désir de nous assurer que toutes les différentes associations avaient eu la possibilité d'utiliser les renseignements mis à leur disposition et distribués. Nous leur avons laissé clairement entendre que ce laps de temps était consacré à cela. Nous en sommes maintenant à l'étape finale et nous devons établir la date et les modalités et également, en consultation avec les associations, nous devons déterminer la nature de la ou des questions qui seront posées. J'espère pouvoir donner une date suffisamment à l'avance pour que tous ceux qui veulent se faire entendre ou influencer les exploitants agricoles puissent effectivement le faire.

M. Murta: Le critère de vote en ce qui concerne les producteurs sera-t-il le même que celui qui avait été proposé il y a un an, je crois, au moment où on en a un peu parlé? A savoir: tout producteur qui a fait une récolte au cours des trois dernières années. A-t-on définitivement établi ce critère en ce qui nous concerne?

M. Lang: Non. Cela fera également partie de l'annonce globale. Nous avons en ce moment des consultations à ce sujet. Quant aux critères exacts, je pense pouvoir dire que ça ne sera pas la même chose que ce qui avait été défini dans le bill il y a un an. Certaines modifications seront certainement apportées et nous indiquerons alors qui pourra voter et quelles pourront être les conséquences de ces modifications sur les différents niveaux.

M. Murta: Cette question est peut-être hypothétique mais j'aimerais au moins avoir une idée à ce sujet. Si le colza, le lin et le seigle dépendent de la Commission du blé, faudra-t-il modifier beaucoup la structure de la Commission elle-même, pour tenir compte de ces productions?

M. Lang: Je commencerai par dire, peut-être aurais-je dû déjà le faire, qu'il faut faire attention lorsqu'on mentionne ces trois céréales en même temps. Il faudra peut-être bien les traiter séparément et...

M. Murta: En d'autres termes, on pourra peut-être voir trois plébiscites, pour chacune de ces productions?

M. Lang: C'est juste. Nous insistons actuellement sur le colza. Il est clair qu'il faudra apporter des modifications à la Commission du blé, pour tenir compte de toutes autres céréales. L'importance de ces changements dépendra sur le fonctionnement de la Commission. Il n'y a pas une seule manière de faire fonctionner un office de commercialisa-

[Text]

marketing system, but several, and each one requires a different degree of staffing.

Mr. Murta: I see. It seems to be the year, the spring at least, for plebiscites. It was announced some time ago, although I suppose this is not really a plebiscite, that a survey was done on grain stocks in Western Canada. I believe at that time, Mr. Minister, you indicated that you were not prepared, or the Wheat Board certainly was not prepared, to tell the farmers in Western Canada how much grain was in the country. I thought that was quite surprising, to say the least. I would like you to explain this because it seems to me that the farmer is the one that should be told what the stocks are in Western Canada.

Mr. Lang: Frankly, I was very disappointed when I found that the Wheat Board would have to treat the global figures from this questionnaire as confidential. I did expect that they would have to treat individual farmers' returns as confidential.

Mr. Murta: Yes, right.

Mr. Lang: I was not surprised by that at all. But the Wheat Board felt, in reviewing the wording of their questionnaire, that they had stated so positively its confidential nature that they were in honour bound to the farmers who had presented returns. The Wheat Board told me that many farmers, when they reported their grain, asserted that they interpreted the strict confidentiality to apply to the global figures as well as the individual ones. That may have surprised me a little but, that was what the Wheat Board found and as a result they felt they should not publish any exact global total. Indeed they did not inform me of the global totals although they indicated when I pressed them further that they would be prepared to say that the figures from the questionnaire generally confirm the other available figures.

Mr. Murta: When you talk of your global total you mean world total.

Mr. Lang: No, no. I am sorry. I means a Canadian over-all total.

Mr. Murta: A Canadian over-all total. From an outsider's point of view this procedure would lead one to assume that maybe there are not the grain stocks in Western Canada that the Wheat Board thought there were, and that this was one of the reasons they held back the figures.

Mr. Lang: I too wish that the total figures were available. They have indicated that they confirm essentially the situation the other figures have shown, and we know what those other . . .

An hon. Member: Are the other figures you were referring to from Statistics Canada?

Mr. Murta: You have mentioned that there are approximately 1.1 billion bushels in the country. Is that the figure you are talking about?

Mr. Lang: Yes, I can give you the Wheat Board's won statistical analysis of deliverable grain remaining as of March 28. They showed deliverable grain at 472,100,000 bushels. The Statistics Canada figure is somewhat higher than that.

[Interpretation]

tion et chaque moyen possible exige un nombre d'employés différent.

M. Murta: Je vois. Il semble que ce soit l'année des plébiscites. On a annoncé il y a un certain temps, bien que ce ne soit pas vraiment un plébiscite, qu'une enquête était effectuée sur les stocks de céréales dans l'Ouest du pays. Je pense qu'à cette époque, monsieur le ministre, vous aviez dit que vous n'étiez pas préparé, ou du moins que la Commission ne l'était pas, à dire aux agriculteurs de l'Ouest combien de céréales il y avait dans le pays. J'ai trouvé cela très surprenant, pour le moins. J'aimerais avoir des explications à ce sujet, car il me semble que les agriculteurs sont les premiers qui devraient être informés du niveau des stocks dans l'Ouest.

M. Lang: Je dirais sincèrement que j'ai été très déçu lorsque j'ai constaté que la Commission du blé devrait considérer les chiffres globaux produits par ce questionnaire comme confidentiels. Je m'attendais à ce que les chiffres fournis par chacun des agriculteurs soient confidentiels.

M. Murta: Oui, en effet.

M. Lang: Ceci ne m'a donc pas surpris. Mais la Commission du blé a considéré, en réexaminant le questionnaire, qu'elle avait indiqué très clairement que les chiffres produits seraient confidentiels et elle s'est donc sentie obligée de respecter cet engagement à l'égard des agriculteurs qui avaient donné les résultats. La Commission du blé m'a dit que beaucoup d'agriculteurs, lorsqu'ils ont signalé leur production, avaient considéré que les chiffres globaux tant qu'individuels seraient traités confidentiellement. Ceci m'a un peu surpris mais c'était ce que la Commission du blé avait conclu et elle a donc considéré qu'elle ne devait donc publier aucun chiffre total. En fait, elle ne m'a même pas dit quel était ce chiffre total mais, lorsque j'ai insisté, j'ai appris que les chiffres produits par le questionnaire confirmaient, en règle générale, les autres chiffres disponibles dans ce domaine.

M. Murta: Lorsque vous parlez de total, parlez-vous du total mondial?

M. Lang: Non, non, je parle uniquement du total canadien.

M. Murta: Un total canadien. Pour quelqu'un de l'extérieur, cette procédure nous porte à croire qu'il n'y a peut-être pas dans l'Ouest les stocks de céréales auxquels la Commission s'attendait et que c'est pour cela, en partie, que les chiffres sont cachés.

M. Lang: Je souhaiterais, moi aussi que ces chiffres totaux soient disponibles. La Commission a indiqué que les chiffres confirmaient essentiellement la situation telles que d'autres statistiques l'avaient indiqué et nous savons que ces autres . . .

Une voix: Ces autres statistiques sont-elles celles de Statistique-Canada?

M. Murta: Vous avez indiqué qu'il y a approximativement 1.1 milliard de boisseaux dans le pays. Est-ce là le chiffre dont vous parlez?

M. Lang: Oui, je puis vous donner l'analyse statistique de la Commission du blé sur les céréales livrables qui restent au 28 mars. Ces données indiquent que les céréales qui peuvent être livrées atteignent un chiffre de 472,100,000 boisseaux. Le chiffre de Statistique Canada est quelque peu plus élevé.

[Texte]

• 1645

Mr. Horner (Crowfoot): Wheat, barley or both?

Mr. Lang: This is all grains.

Mr. Murta: All Wheat Board grain?

Mr. Lang: All grains.

Mr. Horner (Crowfoot): Could you give us a breakdown of what is wheat and what is barley?

Mr. Lang: Yes. As of that date Durham, 46,500,000 bushels; other wheat, 266,200,000 bushels; barley, 110,800,000 bushels.

Mr. Murta: How does that compare with the sales we have made and our anticipated sales as far as months of grain left in the country? I am taking this in the context that at the present time we are looking at a dry spring in Western Canada, to say the very least. How do our stocks compare with our forward movement? Are we looking at it in terms of a period of months before we may be out of some crops, for example?

Mr. Lang: No. I should first of all make it clear that that figure is for deliverable grain. In other words, that does not include any grain that the farmers have that they think they might want to hold across the year for their own feeding purposes, for seed or for any other purpose they may choose.

Secondly, the additional figure that you have to bear in mind is that as of March 28 there were 442,500,000 bushels of grain in commercial position, so the total grain available for commercial and export purposes as of March 28 was 914,600,000 bushels. Basically it would only be in the last record years that we have had a disposition of that much grain in a crop year. essentially it is a year's supply.

Mr. Murta: So we are talking about a year's supply of grain.

Mr. Lang: It is above that for sort of long-term average purposes, but it is...

Mr. Murta: I saw a breakdown of figures that I think were brought out by the Saskatchewan Wheat Pool and they indicated that for some crops we were looking at it in terms of months as far as the supply of grain within the country was concerned. If that in fact is right and we are looking at the kind of year we might run into—I do not want to be overly pessimistic but I think you have to be reasonably realistic—what kind of a position are we in right now as far as our sales are concerned?

Mr. Lang: As we indicated earlier, this is still a very large amount of grain that is in the country. Some figures on how much grain we have left treat the grain that has been sold but not moved as though it were gone, and of course our transportation system still has to handle it, so it is part of the limiting factor. The Wheat Board has been making forward sales well into and throughout the crop year 1973-74 in both wheat and barley. There are still good quantities of barley, for instance, left in addition to that, and also what I consider to be significant quantities of wheat in addition to that. Of course it is true that we are in a position where we are looking for as much production as farmers can agree on. We have now had three years

[Interprétation]

M. Horner (Crowfoot): Parlez-vous du blé, de l'orge, ou des deux?

M. Lang: Toutes les céréales.

M. Murta: Toutes les céréales sous la juridiction de la Commission canadienne du blé?

M. Lang: Oui, en effet.

M. Horner (Crowfoot): Pourriez-vous nous donner une ventilation des chiffres pour ce qui est du blé et de l'orge?

M. Lang: Jusqu'à date, le blé Durham, 46,500,000 boisseaux; autres blés, 266,200,000 boisseaux; l'orge, 110,800,000 boisseaux.

M. Murta: Comment cela se compare-t-il avec les ventes que nous avons faites et celles que nous anticipons de faire? Il faut dire que le printemps sera probablement sec dans l'Ouest, pour dire le moins. Comment nos réserves se comparent-elles avec nos expéditions? Seront-elles rapidement épuisées dans le cas de certaines céréales par exemple?

M. Lang: Non. Tout d'abord, je dois dire que ce chiffre tient compte des céréales qu'on peut livrer. Autrement dit, cela ne comprend pas toutes les céréales en réserves que les cultivateurs pensent pouvoir garder toute l'année pour nourrir leurs animaux, pour l'ensemencement ou pour toute autre raison.

Deuxièmement, il faut tenir compte du fait qu'à compter du 28 mars 442,500,000 boisseaux de céréales seront prêts à être mis en marché et, par conséquent, le montant total de céréales disponibles à des fins d'exportation et de mise en marché à compter du 28 mars sera de 914,600,000 boisseaux. Ce n'est que dans les années où nous avons des sommets ou des retards que nous avons pu avoir autant de céréales à livrer ou à mettre en marché au cours d'une campagne agricole. Essentiellement, c'est l'approvisionnement de toute une année.

M. Murta: Nous parlons donc de réserves de céréales durant toute une année.

M. Lang: C'est un chiffre plus élevé que ce dont nous avons besoin en moyenne pour une longue période mais c'est...

M. Murta: J'ai une ventilation des chiffres qui ont été publiés par la Commission du blé de la Saskatchewan et on a indiqué que, pour certaines céréales, ce n'était qu'une question de mois avant que les réserves soient épuisées. Si la campagne agricole ne s'avère pas meilleure que cela—et il faut être réaliste jusqu'à un certain point,—quelle est notre position actuelle pour ce qui est des ventes de céréales?

M. Lang: Comme je l'ai indiqué plus tôt, nous avons toujours une quantité énorme de céréales en réserve. Certains chiffres sur nos réserves de céréales ne tiennent pas compte des ventes qui ont été faites mais plutôt des expéditions, comme s'il ne nous restait plus rien, et naturellement, il faut avoir un système de transport adéquat pour qu'on puisse l'expédier. C'est donc en partie un facteur qui nous limite. La Commission canadienne du blé a déjà fait des ventes anticipant la campagne agricole de 1973-1974 pour le blé et l'orge, mais il restera néanmoins de bonnes quantités d'orge par exemple et aussi de blé. Naturellement il faudrait que nous essayons d'obtenir des cultivateurs le plus de céréales possible. Jusqu'à maintenant,

[Text]

running when we have exported significantly more grain than we have produced, and that is because of our magnificent selling policy, with which I presume you will agree.

Mr. Horner (Crowfoot): It is enough with production.

Mr. Murta: I would like to ask the Minister one or two questions on the feed grain policy that is going to be brought in once again by the end of the crop year, by July 31, I understand. I think the Minister of Agriculture indicated this, anyway.

Mr. Lang: Yes, by August 1.

Mr. Murta: By August 1, right. Once again I understand that one of the basis for the whole study, etc., has been the fair formula, the concept of pricing western feed grain—either feedmill price or western price—and moving this grain into Eastern Canada and using the cost of handling, transportation, etc., as a real figure and trying to get away from the feed freight assistance at least down into part of Quebec.

• 1650

Would the Minister comment on whether or not this is a step, or an item, that is at present being looked at, in connection with this idea? I call it a national feed grains policy. You seem to differ with me; you talk about a feed grains policy. But, is this something that the government is looking at? And, if so, is there going to be any kind of a structuring change in the Wheat Board itself?

Mr. Lang: I am not going to try to speculate on what the announced policy may be when the decision is taken. We are looking at all of the possibilities, including ones from groups that arrived at some kind of agreement in their own organizations and those, indeed, where they had discussions but did not arrive at complete conclusions. We are looking at all of the possibilities and we are attempting to do what some of the farm organizations were not able to do: produce a result which is really satisfactory and fair, and is seen to be fair, from the point of view of all sections of this country.

Mr. Murta: Will there be a move away from the idea of feed freight assistance into eastern Canada? Is the policy, that has been proposed by a number of people from various provinces realistic? The policy of taking the actual cost of moving the grain out of western Canada and pricing the grain in eastern Canada on a flexible market through the Wheat Board?

Mr. Lang: I shall not forecast any move away from feed freight assistance. I will say that, to the extent that any such program exists, it has to be taken into consideration in the resulting pricing policy.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta.

Mr. Nesdoly.

Mr. Nesdoly: I should like to ask the Minister about the average cost, or approximate cost, per bushel of wheat for handling, storage, operation of the Wheat Board and so forth. What has that been, approximately, for a bushel?

[Interpretation]

nous avons connu trois années durant des exportations très élevées et cela est dû à notre excellente politique de vente. Je suppose que vous serez d'accord.

M. Horner (Crowfoot): Assez parlé de production.

M. Murta: J'aimerais poser au ministre deux ou trois questions sur la politique visant les céréales de provende qui doit être présentée une fois de plus à la fin de la campagne agricole, c'est-à-dire, si je comprends bien, vers le 31 juillet. De toute façon, c'est ce que le ministre de l'Agriculture nous a laissé entendre.

M. Lang: Oui, dès le 1^{er} août.

M. Murta: Vers le 1^{er} août, bon. Une fois de plus, si je comprends bien, l'un des objectifs que l'on se propose par cette étude d'ensemble, est d'établir une formule juste, pour bien préciser la fixation des prix des céréales de provendes de l'Ouest—soit le prix à la minoterie ou les prix de l'Ouest—ainsi que la façon d'expédier ces céréales vers l'Est du Canada en tenant compte du coût de la manutention et du transport, etc., comme un chiffre réel

en essayant de ne pas avoir à demander de l'aide pour le transport de céréales, du moins dans cette partie du Québec.

Le ministre pourrait-il nous dire si c'est une mesure que l'on envisage actuellement? Moi je l'appelle la politique nationale des céréales fourragères alors que vous parlez d'une politique de céréales fourragères. Mais si le gouvernement envisage cette possibilité, y aura-t-il également des modifications de structure de l'Office canadien du blé?

M. Lang: Je ne puis rien vous dire pour le moment quant à cette politique telle qu'elle sera arrêtée lorsque la décision aura été prise. Nous examinons toutes les possibilités y compris celles soumises par diverses associations et même celles au sujet desquelles ces associations n'ont pas encore des conclusions bien nettes. Nous essayons donc de dégager une solution satisfaisante et équitable et qui sera considérée équitable par tous les secteurs du pays.

M. Murta: Est-ce que vous allez abandonner l'idée des subventions de transport des plantes fourragères dans l'Est du Canada? La politique qui a été proposée par des personnes venant de diverses provinces est-elle vraiment réaliste? Notamment de calculer les frais de transport du blé de l'Ouest et de fixer le prix de vente de ce blé dans l'Est qui serait commercialisé par le canal de l'Office national du blé.

M. Lang: Je ne veux faire aucune prévision en ce qui concerne l'abandon éventuel de l'aide aux transports des céréales fourragères. Mais dans la mesure où un tel programme existe, on en tient compte lors de la définition de la politique des prix.

Le président: Je vous remercie, monsieur Murta.

Vous avez la parole, monsieur Nesdoly.

M. Nesdoly: J'aimerais savoir quel est le prix moyen par boisseau de blé pour la manutention, l'entreposage, les frais de fonctionnement de l'Office canadien du blé, etc.

[Texte]

Mr. Lang: I would gladly look up that figure for you.

The Chairman: Do you have another question, Mr. Nesdoly, while they are looking up this answer for you?

Mr. Nesdoly: Well, my next question is dependent upon...

Mr. Lang: I am not sure that I have it on a per bushel basis.

Mr. Nesdoly: Would it be 30 cents or 40 cents a bushel, or 50? Surely previous experience...

Mr. Lang: I think 42 cents is the Canada Grains Council figure for 40 cents, which includes the rail as well as handling and storage. The rail on the average would work out to 12 cents, so that the 28 cents would be essentially storage and handling including elevation and terminal charges and so on.

Mr. Nesdoly: Approximately 40 cents a bushel. The initial payment, I believe, right now in Saskatchewan is approximately \$1.56 a bushel. That is right, is it not?

Mr. Lang: Well, \$1.76 basis, Thunder Bay.

Mr. Nesdoly: But to the farmer it is about \$1.56.

Mr. Lang: That depends, of course, on where you are.

Mr. Nesdoly: That is right. I understand the last sale to Russia was at about \$2.60 per bushel. Am I correct in that?

Mr. Lang: The actual price per bushel is not given. World prices at the time were in that neighbourhood.

• 1655

Mr. Nesdoly: Mr. Minister, do you not think that in view of the fact there is quite a spread between the initial price and what you are presently selling wheat for that the initial price could not be somewhat higher right now? It is clear that they will be getting a pretty high final payment.

Mr. Lang: I certainly would be optimistic that that would be true. The question here is really partly of the advantage of carrying a larger amount to the credit of the farmers for final distribution or distributing it earlier and then leading the Wheat Board to have a larger bank loan. Certainly the carrying of the money allows the saving of interest on it by the Canadian Wheat Board.

There are some other complicating questions. Some farmers have indicated a worry about delivering grain because of income tax problems, and a higher initial price makes that more severe.

Mr. Nesdoly: I have had some questions out west as to why the initial price was not a bit higher and I thought I would get an answer. I realize you have to leave yourself a bit of a cushion but perhaps there is too high a cushion there. Of course I do not know either what the exact negotiated prices were finally.

There was some mention made about rapeseed earlier. Does the Manitoba and the eastern Saskatchewan producer of rapeseed in fact get less for his rapeseed than the western Saskatchewan and Alberta producer?

[Interprétation]

M. Lang: Je vais chercher ces chiffres si vous me le permettez.

Le président: Vous avez une autre question, monsieur Nesdoly, pendant qu'il cherche les chiffres?

M. Nesdoly: Cela dépend de...

M. Lang: Je n'ai pas ces chiffres par boisseau.

M. Nesdoly: Vous pouvez me donner un ordre de grandeur.

M. Lang: Je crois que la Commission des grains compte environ 40¢ ce qui comprend les frais de transport, de manutention et d'entreposage. Les frais de transport s'élèvent à 12¢, cela laisse 28¢ pour les frais d'entreposage, de manutention ainsi que les frais de silos des stations terminales.

M. Nesdoly: Environ 40¢ par boisseau. Le paiement initial en Saskatchewan est actuellement de \$1.56 par boisseau si je ne me trompe.

M. Lang: \$1.76—départ Thunder Bay.

M. Nesdoly: Mais le producteur touche environ \$1.56.

M. Lang: Cela dépend de l'endroit.

M. Nesdoly: En effet. Or la dernière vente à l'Union soviétique s'est faite à \$2.60 le boisseau, est-ce exact?

M. Lang: Le prix exact par boisseau n'est pas mentionné mais les prix mondiaux à l'époque étaient de cet ordre de grandeur.

M. Nesdoly: Ne pensez-vous pas, monsieur le ministre, qu'il y a un grand écart entre le prix à l'origine et celui où vous vendez le blé maintenant c'est-à-dire que ce prix d'origine pourrait être un peu plus élevé en ce moment? Il est clair que le paiement définitif sera relativement élevé.

M. Lang: J'aimerais qu'il en soit ainsi; mais la question qui se pose c'est en fait qu'il y a un avantage partiel à fournir un plus grand montant de crédits aux cultivateurs pour la distribution définitive au plus tôt et puis de pousser la Commission canadienne du blé à avoir un plus important prêt bancaire. Ceci permet certainement une économique d'intérêts pour la Commission.

Il y a d'autres questions compliquées qui se posent: certains cultivateurs hésitent à livrer du grain du fait d'un problème d'impôt sur le revenu et un plus haut prix à l'origine rend ce problème plus grave.

M. Nesdoly: Dans l'Ouest on m'a demandé pourquoi le prix à l'origine n'était pas un peu plus élevé et j'espérais obtenir une réponse. Je sais que vous devez garder une marge d'action mais peut-être est-elle trop grande ici. Naturellement je ne sais pas quels ont été en définitive les prix négociés.

On a parlé plus tôt de la graine de colza. Est-ce que les producteurs du Manitoba et de l'est de la Saskatchewan de graines de colza reçoivent moins que ceux de l'ouest de la Saskatchewan et de l'Alberta?

[Text]

Mr. Lang: Yes, I think that is right.

Mr. Nesdoly: Has the difference been as high as 90 cents a bushel during this past winter?

Mr. Lang: I do not know that we watch the spread. That is rather higher than it is generally complained about being. It does vary from day to day. I think 30 to 40 cents is more normal than the figure you mention.

Mr. Nesdoly: I have had some letters from eastern Saskatchewan to the effect that for a few days in January there was a 90 cent difference. I am just wondering if some of the people here who watch the price of rapeseed know whether or not that is true? I am trying to get some facts here.

Mr. Lang: I do not really think it was ever that high between the west and the eastern region. I think that may have been a comparison of street prices and cash prices on the farmers market.

Mr. Nesdoly: What is the range right now, or approximate difference?

Mr. Lang: Around 30 cents.

Mr. Nesdoly: Turning to a slightly different topic, there is a contribution to the Canada Grains Council of \$50,000 in the estimates. Who presently are the members of the Canada Grains Council, excluding those that have withdrawn.

Mr. Lang: The current members are the United Grain Growers, the Canadian Federation of Agriculture, the North-West line Elevators Association, the Eastern Elevator Association, The Winnipeg Grain Exchange, the Vancouver Grain Exchange, the Montreal Corn Exchange, the Grain and Grain Products Branch of the Board of Trade of Toronto, The Shippers and Exporters Association of the Winnipeg Grain Exchange, the CNR, the CPR, the Dominion Marine Association, the Canadian Millers Association, the Canadian Feed Manufacturers, the Brewing and Malting Barley research Institute, the Rapeseed Association of Canada, the Canadian Seed Growers' Association, the Ontario Wheat Producers' Marketing Board, the Ontario Grain and Feed Dealers' Association, the Co-op Federée de Québec, the Hudson Bay Route Association, Pioneer Grain, Carman District Farm Business Association, Palliser Wheat Growers Association and the Saskatchewan Association of Rural Municipalities.

Mr. Nesdoly: It is quite an extensive list. What is their main function, Mr. Minister?

Mr. Lang: The Council was set up for the two essential functions, one being to try to bring together and bring about an understanding within the grain industry, from producer to the rest of the industry, so that they could see one another's viewpoints and understand better problems which were faced by different sections of the whole agricultural area. The second key function was essentially an advisory one, to help, to give advice to the government, to the ministers responsible for the grain areas on measures which should be taken for the betterment of agriculture. The terms of reference, which are rather longer, certainly I could make available to you, Mr. Nesdoly.

• 1700

Mr. Nesdoly: How do they spend this money? What is it used for?

[Interpretation]

M. Lang: Oui, je crois que c'est vrai.

M. Nesdoly: Est-ce que la différence a atteint 90¢ par boisseau au cours de l'hiver dernier?

M. Lang: Je ne sais pas si nous avons constaté cette différence. C'est plutôt élevé comparativement aux plaintes reçues généralement mais il y a variations de jour en jour. Je crois que ce serait plutôt 30 ou 40¢.

M. Nesdoly: J'ai reçu des lettres de l'est de la Saskatchewan indiquant que pendant quelques jours en janvier la différence était de 90¢. Je me demande si certains de vos fonctionnaires qui surveillent ces prix de la graine de colza peuvent me dire si c'est vrai?

M. Lang: Je ne pense pas qu'il y ait eu autant de différence entre l'ouest et l'est. Il se peut qu'il y ait eu là comparaison des prix courants et des prix à la charge et des prix comptants dans les marchés futurs.

M. Nesdoly: Quel est l'écart à l'heure actuelle?

M. Lang: Environ 30¢.

M. Nesdoly: Pour passer à un sujet un peu différent: il y a \$50,000 de prévus au budget pour la Commission canadienne des grains; quels sont les membres, à l'heure actuelle, de la Commission canadienne des grains non compris ceux qui l'ont quittée.

M. Lang: A l'heure actuelle il y a la *United Grain Growers*, la Fédération canadienne de l'agriculture, la *Northwest Line Elevators Association*, la *Eastern Elevator Association*, la Bourse des grains de Winnipeg, la Bourse des grains de Vancouver, la Bourse du blé de Montréal, la *Grain and Grain Products Branch* de la Chambre de commerce de Toronto, la *Shippers and Exporters Association* de la Bourse des grains de Winnipeg, le CP, la *Dominion Marine Association*, la *Canadian Millers Association*, la *Canadian Feed Manufacturers*, le *Brewing and Malting Barley Research Institute*, l'Association des graines de colza du Canada, la *Canadian Seed Growers' Association*, l'Office de commercialisation des producteurs du blé de l'Ontario, la *Ontario Grain and Feed Dealer's Association* la Coopérative fédérée de Québec, la *Hudson Bay Route Association*, la *Pioneer Grain Carman District Farm Business Association*, la *Palliser Wheat Growers Association*, et la *Saskatchewan Association of Rural Municipalities*.

M. Nesdoly: C'est toute une liste. Quelle est sa principale fonction, monsieur le ministre?

M. Lang: La Commission a été établie pour jouer deux rôles; l'un est d'essayer d'établir une compréhension au sein de l'industrie des grains entre les producteurs et le reste de l'industrie afin qu'il y ait meilleure compréhension des problèmes qui se posent dans les secteurs différents de tout le domaine agricole. La deuxième fonction clé était essentiellement consultative, pour aider et conseiller le gouvernement, les ministres responsables des secteurs de céréales sur les mesures qui devraient être prises pour l'amélioration de l'agriculture. Les mandats, qui sont plutôt plus longs, je pourrais certainement les mettre à votre disposition, monsieur Nesdoly.

M. Nesdoly: Comment dépensent-ils cet argent? Quel usage en font-ils?

[Texte]

Mr. Lang: They do a great deal of work on marketing and development. They distribute material to members. They prepared materials for markets perhaps for feed grain and rapeseed areas. They have sponsored quite a few reports on matters of interest in the grain industry, things like the quota 'stem as it became an issue, marketing systems. They have a permanent staff, including people on the marketing side and the production and information sides.

Mr. Horner (Crowfoot): There is a lone gang promoting better understanding of local policies.

Mr. Jarvis: I would not put it quite the way Mr. Horner does, but a lot of people back home seem to think that it is not accomplishing too much and is probably a front for the agricultural policies of the government.

Mr. Horner (Crowfoot): That is the same thing I said. I cannot see where you are disagreeing.

Mr. Jarvis: Well, all right.

Mr. Nesdoly: There is one other thing here that I was wondering about:

Contributions to the Brazilian Government for... construction costs incurred in the construction of grain silos at grain importing and distributing points in Brazil—\$3,000,000

... for 1973-74 estimates. Is it government policy to build silos and stuff in foreign countries so that they can buy our wheat, or what is the reason for this?

Mr. Jarvis: This question was previously asked. I do not know if the Minister has anything to offer that is new. I believe the question was raised by Mr. Clermont.

Mr. Nesdoly: It was?

Mr. Jarvis: Mr. Minister.

Mr. Lang: I will just say that several years ago we decided that this was indeed a worth while thing to do in Brazil, and it was carried in our grain estimates rather than in the aid estimates for a number of technical reasons at the time. I think it is useful and will also be useful in allowing Brazil to handle the imports of grain which it needs in the future. It was also helpful as an aid effort.

Mr. Nesdoly: How much grain have we exported to Brazil in the last 12 months?

Mr. Lang: Our annual exports to Brazil have been running at ...

Mr. Nesdoly: I presume that this last year it would be a lot more because of the fact that Argentina had a drought and a crop failure especially.

Mr. Lang: Several years ago we negotiated the first million ton agreement with Brazil and have been running at a fairly steady rate over the period for the crop year 1971-72. It was just over 13.5 million bushels.

[Interprétation]

M. Lang: Ils font une grande quantité de travail sur l'étude de marchés et le développement. Ils distribuent des documents à leurs membres. Ils ont préparé des documents pour les marchés peut-être pour les secteurs de céréales fourragères et de colza. Ils se sont portés garants de quelques rapports sur des sujets d'intérêt dans l'industrie céréalière, comme le système de quota lorsqu'il a été établi, des systèmes d'études de marché. Ils ont un personnel permanent, y compris les personnes de l'étude des marchés de la production, et de l'information.

M. Horner (Crowfoot): Il y a une équipe isolée qui cherche à faire mieux comprendre les politiques locales.

M. Jarvis: Je ne le dirais pas de la même façon que M. Horner, mais beaucoup de personnes en rentrant chez elles semblent penser que cela n'apporte pas beaucoup et que cela est probablement un tremplin pour les politiques agricoles du gouvernement.

M. Horner (Crowfoot): J'ai dit exactement la même chose. Je ne vois pas où vous n'êtes pas d'accord.

M. Jarvis: Bien, d'accord.

M. Nesdoly: Il y a une autre chose ici à propos de laquelle je me demandais:

Contributions au gouvernement brésilien pour... coûts de construction encourus dans la construction de silos à céréales à l'importation de céréales et points de distribution au Brésil—\$3,000,000.

... pour le budget de dépenses 1973-1974. Est-ce la politique du gouvernement de construire des silos et autres dans des pays étrangers de façon à ce qu'ils puissent acheter notre blé, ou quelle en est la raison?

M. Jarvis: Il a déjà été répondu à cette question. Je ne sais pas si le Ministre a quelque chose de nouveau à ajouter. Je pense que cette question a été soulevée par M. Clermont.

M. Nesdoly: Vraiment?

M. Jarvis: Monsieur le ministre.

M. Lang: Je dirais simplement qu'il y a plusieurs années nous avons décidé qu'il s'agissait en fait de quelque chose d'intéressant à faire au Brésil, et ceci a été porté dans le budget des dépenses des céréales plutôt que dans le budget des dépenses de l'aide pour un certain nombre de raisons techniques à cette époque. Je pense qu'il est utile et qu'il sera également utile d'autoriser le Brésil à faire les opérations pour importer les céréales dont il aura besoin dans le futur. Cela a également été utile en tant qu'effort d'aide.

M. Nesdoly: Combien de céréales avons-nous exportées au Brésil ces douze derniers mois?

M. Lang: Nos exportations annuelles vers le Brésil se sont élevées à ...

M. Nesdoly: Je présume que cette dernière année le chiffre sera beaucoup plus important du fait que l'Argentine a subi également une sécheresse et une baisse de la récolte.

M. Lang: Il y a plusieurs années, nous avons négocié l'accord du premier million de tonnes avec le Brésil et nous sommes restés à un taux de cet ordre au cours de la période de la récolte 1971-1972. Il était juste d'un peu plus de 13.5 millions de boisseaux.

[Text]

Mr. Nesdoly: Over 13.5 million bushels, right. Therefore, you feel that this was a good investment and will probably protect our future marketing prospects there as well. It was some guarantee to the western farmer that there was going to be one source of sale year by year we can count on.

Mr. Lang: It is not directly seen as a direct investment in that sense. I think it is going to be very useful to Brazil to have the facility, and we, of course, at the same time have been trying to cultivate the Brazilian market through our total marketing effort, including extending credit to them.

Mr. Nesdoly: Is this also looked upon perhaps as one of our foreign aid programs?

Mr. Lang: Yes, it is.

Mr. Nesdoly: In underdeveloping countries or developing countries?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Nesdoly: I see. From that standpoint I can understand it better. I think that is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Norval Horner.

Mr. Herbert: To what time are we continuing, Mr. Chairman?

The Chairman: We sit until 5.30 p.m.

• 1705

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): My question concerns keeping farmers informed before they make their seeding plans. I know a lot of them are doing it now and I have a lot of faith in the farmer's ability to do this. The farmer has not been given a real clear picture of the stocks of grain on hand either in Canada or in the world.

I have before me the questionnaire and a letter that accompanied the questionnaire that went out in December and it says, "The information you give us will be held in strict confidence". Nowhere does it say that they are going to keep the whole picture in strict confidence. I cannot understand the Minister's saying that the Wheat Board would not let him announce it. After all, the power should go the other way. I think you should simply tell the Wheat Board. Maybe they are lucky that I am not in charge.

The Minister mentioned several times in the House that quotas were raised in certain areas a lot faster than he would have liked to have seen them raised. There again, who is running the Wheat Board? Do the people have no control over the Wheat Board at all? Perhaps the Minister could comment on that?

Mr. Lang: Yes, I am glad to do so. The Wheat Board was set up with a great deal of independence for the very specific reason that it was desired that it be clearly the agency of the farmer to try to do the best possible job for him. For that reason, for instance, the Wheat Board Commissioners are appointed with tenure until age 65, a kind of equivalent position to judges, in fact, so they are in a secure position. The only power available to the government in relation to general Wheat Board operations is to

[Interpretation]

M. Nesdoly: Plus de 13.5 millions de boisseaux, bien. Ainsi, vous pensez qu'il s'agissait d'un bon investissement et qu'il protégera probablement nos perspectives futures d'études de marché. Cela constituait une sorte de garantie pour le fermier de l'Ouest puisqu'il allait y avoir une source de ventes année par année sur laquelle nous pouvions compter.

M. Lang: Je ne l'ai pas directement vu comme un investissement direct dans ce sens. Je pense que cela va être très utile au Brésil d'avoir ces installations, et, bien sûr, nous avons essayé en même temps de mettre en valeur le marché brésilien par l'intermédiaire de notre effort global d'études de marchés, y compris en prolongeant les crédits.

M. Nesdoly: Est-ce que ceci est également considéré peut-être comme l'un de nos programmes d'aide à l'étranger?

M. Lang: Oui.

M. Nesdoly: Dans les pays en voie de développement ou non industrialisés?

M. Lang: C'est exact.

M. Nesdoly: Je vois. A partir de ce point je peux mieux comprendre. Je pense que c'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Norval Horner.

M. Herbert: Jusqu'à quelle heure continuons-nous, monsieur le président?

Le président: Nous siégerons jusqu'à 15h30.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Ma question concerne la mise au courant des fermiers avant qu'ils se préparent à faire leurs semailles. Je connais un grand nombre de fermiers qui le font et je suis certain que les fermiers sont capables de le faire. Le fermier n'a pas une idée très claire des réserves de céréales du Canada et du reste du monde.

J'ai devant moi le questionnaire de la lettre d'accompagnement qui leur a été envoyée en décembre et qui dit «les renseignements que vous nous donnerez resteront strictement confidentiels». Nulle part il n'est dit que l'ensemble du tableau va rester confidentiel. Je ne comprendrais pas que le Ministère puisse dire que la Commission du blé ne lui permettrait pas d'en parler. Après tout, le pouvoir devrait s'exercer dans l'autre direction. Je pense que vous devriez simplement le dire à la Commission du blé. Elle a peut-être de la chance que ce ne soit pas moi qui m'en occupe.

Le Ministre a mentionné plusieurs fois à la Chambre que dans certains secteurs les quotas ont augmenté beaucoup plus vite qu'il n'aurait aimé les voir augmenter. Encore une fois, qui dirige la Commission du blé? Les gens n'ont-ils absolument aucun contrôle sur cette Commission? Peut-être le Ministre pourrait-il faire des commentaires à ce sujet?

M. Lang: Oui je le fais avec plaisir. La Commission du blé a obtenu une assez grande liberté de mouvement pour qu'elle puisse aider de son mieux les fermiers. C'est pour cette raison, par exemple, que les commissaires conservent leur poste jusqu'à l'âge de 65 ans, et c'est un poste un peu équivalent à celui de juge, ce qui leur donne un poste stable. Le seul pouvoir du gouvernement à l'égard des opérations générales de la Commission du blé consiste à lui faire faire certaines choses en vertu d'un ordre en

[Texte]

direct them by Order in Council to do certain things and that is a power which one would exercise only, I think, in very serious situations.

I frequently give the Wheat Board my views about how things will affect farmers and why certain things may be better than other things, we have discussions and I relay views of other members and farm organizations to the Wheat Board in the hope of helping them to arrive at the best possible decision, but I certainly would neither easily nor readily contemplate taking over the running of the Wheat Board operation which is the kind of thing you seem to suggest you would like to do.

The Wheat Board, having received back from farmers the individual return of their figures with the comments told me there were quite a few cases where the farmer regarded the total figure as well as his individual figure as being a confidential matter, made the decision that they ought to respect that.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): They could have just returned their forms to them. There was no need for a few to dictate to the whole works.

Mr. Lang: I think the Wheat Board really was concerned about the extent to which that feeling might be widespread and on that basis reached this conclusion.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): What percentage of producers returned the questionnaire? I notice that 64 per cent did not return the second questionnaire.

Mr. Lang: I am not sure what the final figure was. Several weeks after the questionnaire went out, they had received about 50 per cent returns.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Mr. Gleave mentioned the Cargill situation and I have had lots of letters regarding that as well.

Here again, I certainly do not blame Cargill Grain Canada Limited. If they can get hopper cars to ship rape-seed for the reasons the master mentioned, all the more power to them, but here we are. The taxpayer has gone out, bought some hopper cars and handed them to the railroads. I wish somebody would buy a tractor and give it to me. I would negotiate the rental agreement with them later on my terms. We have 3,000 hopper cars, but we do not own the track, nor any cars to pull them with. I phoned the Wheat Board yesterday and said that I had complaints that Cargill is not even filling the box cars they get with grain to clean; they just send them down the track and bring in a hopper car and fill it. The Wheat Board said, "You know, we have been after them, time and time again. We have told the CNR not to give Cargill all the hopper cars". The ironic thing is that the farmers and the taxpayer of Canada paid for these hopper cars and we have no control over them at all. Has there been any permanent agreement signed with the railroad as to the maintenance of these cars and why was this agreement not transacted before the hopper cars were purchased?

• 1710

Mr. Lang: The interim agreements have been signed and I indicated earlier, in answer to a question from, I believe, Mr. Gleave, that I expected the final agreement to be signed before very long. The agreement will likely include clauses which relate to the use of the cars and particularly

[Interprétation]

conseil et c'est un pouvoir qui, à mon avis, ne devrait être exercé que dans des cas graves.

J'ai fait souvent part à la Commission du blé de mon avis au sujet de choses qui touchent les fermiers et je lui ai fait valoir pourquoi certaines choses pourraient être mieux que d'autres; nous avons des discussions et nous communiquons à la Commission du blé l'opinion d'autres membres et d'organisations de fermiers dans l'espoir de l'aider à prendre la meilleure décision possible, mais je ne serais certainement pas prêt à prendre en main les opérations de la Commission du blé comme vous semblez vouloir le faire.

Après avoir reçu une réponse de chaque fermier avec chiffres et commentaires, les gens de la Commission du blé m'ont dit que dans certains cas les fermiers considéraient le chiffre global aussi confidentiel que ces chiffres à lui et la Commission a donc décidé qu'elle devait respecter cela.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Ils auraient pu aussi leur renvoyer leur formule. Il n'y a aucune raison de se laisser dicter sa conduite par quelques individus.

M. Lang: Je pense que la Commission du blé a craint que ce sentiment soit partagé par un grand nombre de fermiers et que c'est ce qui l'a amenée à prendre cette décision.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Dans quelle proportion les producteurs ont-ils renvoyé le questionnaire? Je remarque que 64 p. 100 d'entre eux n'ont pas renvoyé le deuxième questionnaire.

M. Lang: Je ne suis pas certain du chiffre final. Plusieurs semaines après avoir envoyé le questionnaire, la Commission avait reçu environ 50 p. 100 de réponses.

M. Horner (Battleford-Kindersley): M. Gleave a mentionné la situation de Cargill et j'ai reçu également un grand nombre de lettres à ce sujet.

Là encore je ne blâmerai pas Cargill. Si la société ne peut obtenir des wagons-trémie pour expédier les graines de colza pour les raisons mentionnées, c'est regrettable. Le contribuable est allé acheter quelques wagons-trémie et les a amenés au chemin de fer. J'aimerais bien que quelqu'un achète un tracteur et me le donne. Je conviendrais plus tard avec eux des conditions de location. Nous avons 3,000 wagons-trémie, mais nous ne sommes pas propriétaires de la voie et nous n'avons pas de voiture pour les tirer. J'ai téléphoné hier à la Commission du blé et j'ai dit qu'on s'était plaint que Cargill ne remplissait même pas les voitures qu'elle obtenait, elle se contente de les envoyer, d'amener un wagon-trémie et de le remplir. La Commission du blé a répondu: «Vous savez nous n'avons pas cessé de lui faire des remarques. Nous avons dit au CN de ne pas donner à Cargill tous les wagons-trémie». Ce qu'il y a d'ironique c'est que les fermiers et les contribuables du Canada paient pour ces wagons-trémie et que nous n'avons sur eux aucun contrôle. A-t-on soumis un accord permanent avec les chemins de fer visant à l'entretien de ses wagons et pourquoi cet accord n'a-t-il pas été conclu avant l'achat des wagons-trémie?

M. Lang: Les accords provisoires ont été signés et j'ai déjà mentionné en réponse à une question de M. Gleave que je croyais que le contrat définitif serait signé d'ici peu. Cet accord comprendra vraisemblablement des clauses relatives à l'usage des wagons et particulièrement à l'u-

[Text]

to the fair use of the cars as between the various receivers of grain in the country, because it is a matter of some importance that each operator receive a more or less fair share to the extent that that is possible. That will be covered.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I am sure that the government sat down cap in hand with the railroads to sign that agreement and I can guess who came out with the best deal.

Just quickly here on marketing. What has been done at the west coast in trying to improve? Are they contemplating doing anything at Roberts Bank? There has been a lot of talk about improving facilities at the Vancouver port but has anything been done or is anything going to be done this summer or this fall?

Mr. Lang: A number of the grain companies are examining their own situations to see which of them or whether any of them ought to move and to what location. Roberts Bank is certainly being looked at in that connection as well as a variety of other possibilities.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, the acres seeded to wheat have been mentioned here and the fact that wheat sold at the highest possible price in the last eight to ten months. Also that wheat is now selling at a good price and that the return to farmers is only \$1.59, which is a long way from the \$3 it was sold at, in Vancouver.

I move that, because of the Minister's statement that wheat was sold at the highest price possible in July last and because of the lower estimated planting of wheat this spring and that the Minister believes that there will be 24 million acres and that he would hope for 28 million acres, the Committee recommends to the Minister that an interim payment be paid to producers to encourage a greater planting this spring.

That is the motion I would like to make. As further discussion, if we are worried about the acres of wheat and the Minister is concerned perhaps about more summer fallow than he would like to see, it seems to me the way to do that would be with an interim payment. It has been done often in the past. In fact, it has probably been done as many times as it has not been done.

In light of the very small holdings of wheat in the world, I cannot see the price falling or the government really taking any chance on this.

The Chairman: Mr. Horner, will you sign the motion and pass it to the Clerk.

I have some reservations about it but I will look at the motion before I make a decision on that.

Mr. Horner (Crowfoot): Well, I would speak to your reservations, Mr. Chairman, if I might.

The Chairman: I would like to see the motion first.

[Interpretation]

sage équitable des wagons entre les divers receveurs de grains du pays parce que, c'est là une question d'une certaine importance; chaque opérateur doit recevoir une part plus ou moins juste dans la mesure du possible. Ce point sera prévu.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je suis certain que les représentants de l'État se sont assis, chapeau à la main, avec les représentants des chemins de fer pour signer l'accord et je puis deviner qui en a retiré la meilleure partie.

Aussi très rapidement, concernant la commercialisation. Quelles mesures et quelles améliorations a-t-on tenté de prendre dans la région de la côte Ouest? Envisage-t-on de faire quelque chose à la Roberts Bank? On a beaucoup parlé d'améliorer les installations à Vancouver, au port, mais rien n'a encore été fait ou est sur le point d'être fait cet été ou cet automne.

M. Lang: Nombre de sociétés de grains étudient présentement leur propre situation pour voir laquelle d'entre elles ou pour déterminer si il y en a entre elles qui doivent déménager et à quel endroit. On considère certainement que la Roberts Bank à cet égard, comme autant de possibilités de changement.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, on a ici fait mention des acres ensemencés de blé et la vente du blé au prix le plus élevé possible au cours des huit ou dix derniers mois. On a également mentionné que le blé se vend actuellement à un bon prix et que les agriculteurs n'en retirent qu'un dollar 59, ce qui est bien loin du 3 dollars prix de vente, à Vancouver.

Je propose qu'on continue d'après la déclaration du ministre, selon laquelle le blé a été vendu au plus haut prix possible en juillet dernier, et en raison de l'évaluation inférieure des plantations de blé le printemps dernier et parce que les ministres croient qu'il y aura 24 millions d'acres et qu'ils espéreraient qu'il y aurait 28 millions, que le comité recommande au ministre, le versement des paiements provisoires aux producteurs afin de les encourager à une plantation plus intensive ce printemps-ci.

Voilà la proposition que j'aimerais présenter. En tant que discussion supplémentaire, si nous nous préoccupons du nombre d'acres de blé ici et si le ministre s'inquiète peut-être de voir plus de prix cet été qu'il ne le désirerait, il me semble que le paiement provisoire serait le moyen de remédier à la situation. Cette mesure a été souvent prise dans le passé pour ce problème et en fait, elle a été prise aussi souvent et que le contraire.

A la lumière des très petits dépôts de blé dans le monde, je ne vois pas que les prix tombent ni que le gouvernement ne prenne cours et aucun risque que ce soit.

Le président: Monsieur Horner, voulez-vous signer la proposition et la transmettre au greffier.

J'ai quelques réserves à formuler à ce sujet, mais j'examinerai d'abord la proposition et je prendrai ensuite une décision.

M. Horner (Crowfoot): Eh bien, j'aimerais parler de vos réserves monsieur le président, si je le puis.

Le président: J'aimerais d'abord voir la proposition, au sujet de...

[Texte]

• 1715

Mr. Horner, having read your motion, the reservations that I had are confirmed, but I will take this if you want to table it and I will make a decision later because I feel that there are some complications to your motion that allowed me to have the reservation when you first made it. So, for those reasons I think I...

Mr. Horner (Crowfoot): Mr. Chairman, could you give the committee some idea what your reservations are? Is it out of order or what?

The Chairman: This would imply that it entailed payment to be made and I think when the expenditures are considered...

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): It does not entail government expenditures at all.

The Chairman: I had some reservations on that and that is what I want to question and what I want to clear up.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): This is not government money; this is not taxpayers money.

Mr. Clermont: Will you read the motion again, Mr. Chairman.

The Chairman: I will ask the Clerk to read it because with all due respect to Mr. Horner I had some difficulty in reading it.

Mr. Horner (Crowfoot): Mr. Horner wrote it rather quickly.

The Chairman: I think both of us now have difficulties here and I will ask Mr. Horner to assist us.

An hon. Member: He may have difficulties too.

Mr. Horner (Crowfoot): It is in code.

An hon. Member: I think somebody was using shorthand.

Mr. Buchanan: You probably should learn how to read.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I do not know whether or not it will help in the consideration of the issue of whether eventually you accept the motion but I would like to comment on the erroneous statement in it that refers to something that I have said and which is a little unusual in a motion anyway to put in statements of fact which may or may not be accurate...

Mr. Gleave: On a point of order; on a point of order.

Mr. Lang: It is important, if I may, to treat...

Mr. Gleave: If the motion is not accepted I do not believe it is in order to discuss the content of the motion.

Mr. Lang: Mr. Chairman, on a point of order, I would like to be able to explain the inaccuracy of an assertion of a statement of mine which is something important to clear up.

[Interprétation]

Monsieur Horner, votre motion confirme mes réserves mais si vous voulez la déposer, je prendrai une décision plus tard car il me semble qu'il en découle certaines complications qui justifient les réserves que j'ai faites lorsque vous l'avez présentée à l'origine. Donc pour ces raisons, je pense que...

M. Horner (Crowfoot): Monsieur le président, pourriez-vous indiquer au Comité quelles sont ces réserves? Est-ce que ma motion n'est pas recevable?

Le président: Elle implique un paiement et je crois que lorsqu'on parle de dépenses...

M. Horner (Battleford-Kindersley): Elle n'implique pas du tout de dépenses gouvernementales.

Le président: J'ai des réserves à apporter ici et c'est ce que je veux demander et éclaircir.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Il ne s'agit pas d'argent du gouvernement, il ne s'agit pas de l'argent des contribuables.

M. Clermont: Voulez-vous bien lire à nouveau la motion, monsieur le président.

Le président: Je vais demander au greffier de la lire car, avec tout le respect que je dois à M. Horner, j'ai eu du mal à la lire.

M. Horner (Crowfoot): M. Horner l'a écrite plutôt rapidement.

Le président: Je crois que tous les deux nous avons des difficultés en ce moment et je vais demander à M. Horner de nous aider.

Une voix: Il se peut qu'il ait aussi des difficultés.

M. Horner (Crowfoot): C'est rédigé en code.

Une voix: je crois que quelqu'un a utilisé la sténographie.

M. Buchanan: Vous devriez probablement apprendre à lire.

M. Lang: Monsieur le président, je ne sais pas si cela va nous aider à savoir si vous allez éventuellement accepter la motion mais j'aimerais parler de cette déclaration fausse qui s'y trouve en ce qui a trait à ce que j'aurais dit, ce qui est un peut exceptionnel dans une motion de toute façon. On ne met pas là d'habitude des déclarations de faits qui peuvent ou peuvent ne pas être exactes...

M. Gleave: J'invoque le Règlement.

M. Lang: C'est important, si vous le permettez, de traiter...

M. Gleave: Si la motion est rejetée je ne crois pas que nous ayons le droit d'en discuter le contenu.

M. Lang: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'aimerais expliquer la fausseté d'une affirmation que j'aurais faite... et qu'il est important d'éclaircir.

[Text]

Mr. Gleave: I raised the point.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): You did say though that you had hoped that the seedlings would be 28 million but it appeared from the statistics . . .

Mr. Lang: No! No! Mr. Chairman, if I may . . .

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Yes, you did. Sure he said it. It will be in *Hansard*.

The Chairman: If I may. Mr. Minister, first of all, I will take this motion under advisement if you want. Mr. Horner, you still have a few minutes of your time . . .

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I would like to speak on a point of order.

Mr. Lang: I am on a point of order, if I may, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I will recognize the Minister on a point of order.

Mr. Neil (Moose Jaw): On a further point of order, Mr. Chairman . . .

The Chairman: I can only hear one at a time, if you will allow me, Mr. Neil.

Mr. Neil (Moose Jaw): . . . this report I prepared . . .

The Chairman: I agree but I can only . . .

Mr. Neil (Moose Jaw): On a question of privilege, then.

The Chairman: If you will allow me, I have recognized the Minister and I will come back to you after, Mr. Neil.

Mr. Neil (Moose Jaw): It is a question of privilege, Mr. Chairman.

The Chairman: It does not matter. I recognize the Minister and I will come back to you after, Mr. Neil, if you will allow me. I think it is on a point of order . . .

Some hon. Members: No, no.

Mr. Neil (Moose Jaw): I question, Mr. Chairman, whether a witness can raise a point of order. Only committee members can raise a point of order.

The Chairman: I think, Mr. Neil, every member of the House has a right to raise a point of order, whether he appears as a witness or otherwise.

Mr. Neil (Moose Jaw): I question that.

Mr. Lang: I would not be able to if I were not a member of Parliament but I happen to be that, Mr. Neil.

Mr. Neil (Moose Jaw): All right.

Mr. Lang: I am surprised that you would hesitate to let me correct what is, I think, a fairly important error on the part of Mr. Horner. I made it, I thought, very clear in the House that there is quite an important difference between wanting 28 million acres, which is what he suggests and telling farmers that 28 million should be considered an absolute maximum on their part. In other words, we had in mind that there was pressure on their part to put in more wheat and we put the figure of 28 million as the maximum and put in . . .

[Interpretation]

M. Gleave: J'ai invoqué le Règlement.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Vous avez cependant dit que vous espériez que les ensemencements seraient de 28 millions, mais d'après les statistiques . . .

M. Lang: Non, monsieur le président, si vous le permettez . . .

M. Horner (Battleford-Kindersley): Oui, vous l'avez dit. Certainement. Cela doit être au *Hansard*.

Le président: Permettez, monsieur le ministre, tout d'abord, je vais prendre avis au sujet de cette motion. Monsieur Horner, il vous reste quelques minutes . . .

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je voudrais parler au sujet d'une question de règlement.

M. Lang: Monsieur le président, j'ai invoqué le Règlement.

Le président: Messieurs, je donne la parole au ministre qui a invoqué le règlement.

M. Neil (Moose Jaw): Moi aussi, j'invoque le Règlement, monsieur le président . . .

Le président: Je ne puis entendre qu'une personne à la fois. Si vous le permettez, monsieur Neil.

M. Neil (Moose Jaw): . . . ce rapport que j'ai préparé . . .

Le président: Je suis d'accord mais je ne puis que . . .

M. Neil (Moose Jaw): Alors je pose la question de privilège.

Le président: Si vous le permettez, j'ai donné la parole à monsieur le ministre et je vous donnerai la parole après, monsieur Neil.

M. Neil (Moose Jaw): Il s'agit d'une question de privilège, monsieur le président.

Le président: Cela n'a pas d'importance. J'ai donné la parole au ministre et vous aurez la parole après, monsieur Neil. Je crois qu'il s'agit d'une rappel au règlement . . .

Des voix: Non.

M. Neil (Moose Jaw): Je me demande, monsieur le président, si un témoin a le droit d'invoquer le Règlement, il n'y a que les membres du Comité qui peuvent le faire.

Le président: Je crois, monsieur Neil, que tout député a le droit d'invoquer le Règlement qu'il soit témoin ou non.

M. Neil (Moose Jaw): Je doute de cela.

M. Lang: Je ne pourrais le faire si je n'étais député mais il se trouve que j'en suis un, monsieur Neil.

M. Neil (Moose Jaw): Très bien.

M. Lang: Je suis surpris que vous ne me laissiez pas corriger ce qui, je pense, est une importante erreur de la part de M. Horner. J'ai dit clairement à la Chambre qu'il y a toute une différence entre le besoin d'ensemencer 28 millions d'acres, ce qui est ce qu'il propose et de dire aux cultivateurs que 28 millions d'acres sont considérés comme un maximum. En d'autres termes, nous pensions qu'ils faisaient pression pour ensemencer plus de blé et nous avons établi ce chiffre de 28 millions comme maximum et . . .

[Texte]

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): You would like to see 28 million.

Mr. Lang: Twenty-eight as the maximum. We wanted to see something less than 28 million; we would not have wanted to see more than 28 million. That was what we indicated to farmers. The important thing was that we wanted them to have certain large volumes of barley and rapeseed and not to stress wheat. Indeed, very specifically, in response to the requests from the farm organizations, raised the initial price for next year for barley by 15 cents, and left the initial price for wheat the way it is, in the hope of getting a proper balance between barley and wheat. And I must say, that Statistics Canada figures do show that kind of proper balance between the two, although—in the case of barley—a little less than the figure we were targeting.

• 1720

It is significant that the farm organizations did not ask for an increase in their wheat price, simply in the initial price for barley, and we complied with their request.

Mr. Murta: You are using my time.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I want to speak on this point of order, not on your time. The Minister did state that there was doing to be more summer fallow than he had hoped to see and, as acres are seeded to wheat there are fewer acres for summer fallow.

Mr. Lang: The point is, however, that the balance between barley and wheat is very important. I should not want to see any acres removed from their intentions to plant the barley or rapeseed and move to wheat.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman...

The Chairman: Have you another question, Mr. Horner?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Are we on my time or a point of order?

The Chairman: The Minister raised a point of order; I am going to find out now.

Mr. Horner (Crowfoot): Mr. Chairman cautioned the Committee that you had reservations as to whether this motion was in order or not. I should think that you would entice, or be prepared to listen to, arguments to assure yourself that this motion is in order or is out of order. You could then divorce or absolve yourself from the fears or the reservations that you have about it. I should like to speak in that context, so that I could clear your mind that the motion is in order.

The Chairman: This might take more time than we have available right now. I take the motion under advisement, and I shall make a resolution...

Mr. Horner (Crowfoot): The man who made time made a lot of it. He made 24 hours in every day, and I have tried to use those 24 hours.

The Chairman: And I have sat with you when you used 24 hours.

[Interprétation]

M. Horner (Battleford-Kindersley): Vous aimeriez que 28 millions...

M. Lang: Que 28 millions soit le maximum. Nous aimerions qu'il y en ait moins. C'est ce que nous avons indiqué aux cultivateurs. Ce que nous voulions c'est avoir d'importantes quantités d'orge et de graines de colza mais de ne pas trop cultiver de blé. Pour être très précis, pour donner suite aux demandes faites par les associations agricoles, le prix initial de l'orge pour les suivantes a augmenté de 15c. sans toucher au prix du blé dans l'espoir de rétablir l'équilibre entre l'orge et le blé. J'ajoute que les chiffres du Bureau de la statistique prouvent que cet équilibre existe entre les deux céréales bien que—dans le cas de l'orge—un peu moins que nous ne l'aurions souhaité dans nos prévisions.

Il est révélateur que les associations agricoles n'aient pas demandé d'augmentation du prix du blé mais uniquement le prix initial de l'orge et approuver leur demande.

M. Murta: Vous prenez mon temps de parole.

M. Horner (Battleford-Kindersley): J'invoque le Règlement, ils n'ont pas volé votre temps. Le ministre a déclaré qu'il y aura plus de défrichage à l'été qu'il ne l'aurait souhaité et que les semences de blé réduiront le nombre d'acres qui permettront le défrichage estival.

M. Lang: Il demeure que l'équilibre entre l'orge et le blé est très important. Je ne voudrais pas qu'ils cessent de semer l'orge ou la graine de lin pour uniquement se concentrer sur le blé. Il ne faudrait pas qu'on supprime des acres à cette fin.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Monsieur le président...

Le président: Une autre question, monsieur Horner?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Est-ce que je prends mon temps de parole ou sur le temps du règlement?

Le président: Le ministre a invoqué le Règlement; un instant, je vais vérifier.

M. Horner (Crowfoot): Monsieur le président, a alerté le comité que vous ne pouviez pas vous décider à déclarer cette motion recevable. Je pense que vous devriez simuler ou du moins vous préparer à entendre les arguments qui prouveront la recevabilité ou l'irrecevabilité de la motion. Vous pourriez alors avoir la conscience tranquille et balayer vos craintes ou les réserves que vous aviez émises à son sujet. C'est dans cette perspective que j'aimerais me prononcer pour que sans l'ombre d'un doute vous soyez assuré que la motion est recevable.

Le président: Cela pourrait dépasser le délai qui nous est réparti. Donc, j'étudie la motion après quoi je présenterai une résolution...

M. Horner (Crowfoot): L'auteur du temps s'est montré généreux. Chaque jour compte 24 heures et j'ai essayé de les employer au maximum.

Le président: Et j'ai siégé à vos côtés quand vous les avez utilisées.

[Text]

Mr. Horner (Crowfoot): I hate to see the Chair left in the dark any longer than is absolutely necessary. If he has reservations, I should like to clarify or to help clarify him in this regard. On that point I should like to speak, Mr. Chairman, if I might.

The Chairman: Mr. Horner, I have decided to take this motion under advisement. Unless you are prepared to give legal advice at the present time, I think the...

Mr. Horner (Crowfoot): I am prepared to give legal advice, and I shall give it without cost to your or to the Committee.

The Chairman: We are not discussing that particular motion at this time.

Mr. Lang: There is an old saying about legal advice, that it is usually worth what you pay for it.

Mr. Horner (Crowfoot): Yes, but coming from a Jack lawyer we generally give it fairly freely.

Mr. Lang: Right. That is what it is worth.

The Chairman: Mr. Norval Horner.

Mr. Horner (Battleford-kindersley): I have one further question. Is there any permanent legislation that makes it compulsory to pay the two-price system? I thought the Minister said that there was permanent legislation, finally, after all these years, whereby a two-price system would be paid for wheat. If there is legislation I should like to know where I could read it. What bill it is in.

Mr. Lang: No: I never did say that. I said it was a permanent policy.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Permanent policy, year-by-year.

Mr. Lang: Until such time as we, in fact, can transcribe it into legislation of a permanent nature, we are legislating it each year—through the estimates.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): The same as it was legislated each year back in the Diefenbaker days; and you ridiculed that and said that now, under this government, it was permanent legislation.

Mr. Lang: I did not ridicule that.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I do not bring all my files to every meeting, but you certainly tried to give that impression. So it is just a fly-by-night policy on a year-by-year basis for two-price wheat—which is acreage payment really. I do not have anything else, Mr. Chairman.

Mr. Chairman: Gentlemen, we have run out...

Mr. Horner (Crowfoot): I hope you have my name down on your list, Mr. Chairman.

Mr. Murta: Mr. Chairman, as I understand it, at the next sitting of this Committee we shall be back with the Minister and you will make a ruling on the motion. Is this correct?

[Interpretation]

M. Horner (Crowfoot): J'ai horreur de laisser la présidence dans la brume plus longtemps, qu'il ne faut. S'il veut émettre des réserves, j'aimerais lui venir en aide à cet égard. J'aimerais apporter les précisions qui s'imposent monsieur le président.

Le président: Monsieur Horner, j'ai décidé de réfléchir à cette question. A moins que vous ne soyez disposé à me donner des conseils juridiques, je pense que pour l'instant...

M. Horner (Crowfoot): Je suis prêt à vous donner les conseils juridiques et cela sans honoraires à vous-même ou au comité.

Le président: Nous ne débattons pas cette motion particulière pour l'instant.

M. Lang: D'après un vieux dicton, pour obtenir un conseil juridique pertinent, il faut en payer le prix.

M. Horner (Crowfoot): Oui, mais quand ce conseil vient d'un petit Jos connaissant cela ne coûte pas cher.

M. Lang: C'est juste, cela ne vaut pas cher.

Le président: M. Norval Horner.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Une dernière question. Y a-t-il une loi permanente qui rende le paiement du système de double prix obligatoire? Je croyais avoir entendu le ministre dire que c'était une loi permanente qui après tant d'années rendait enfin obligatoire le système de double prix qui serait payé pour le blé. Si cette loi existe, j'aimerais pouvoir la lire. Dans quel projet de loi trouvons-nous ce renseignement?

M. Lang: Non, je n'ai jamais dit cela. J'ai parlé de politique permanente.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Politique permanente établie annuellement.

M. Lang: Jusqu'à ce que nous puissions en faire une loi dont la nature serait permanente, nous le reformulons chaque année en fonction du budget.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Vos formulations se font chaque année depuis le temps de Diefenbaker; et vous avez ridiculisé ce fait en disant que sous ce gouvernement cette politique était devenue une loi permanente.

M. Lang: Je ne l'ai pas ridiculisée.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je la traîne dans mes dossiers partout à chaque réunion mais c'est l'impression que vous avez essayé de donner. Donc c'est une politique tout à fait aléatoire sur une base annuelle que cette politique de double prix pour le blé qui est en réalité un paiement versé à l'acre. Je n'ai rien d'autre chose à dire, monsieur le président.

Le président: Messieurs, le temps s'est écoulé.

M. Horner (Crowfoot): J'espère que vous avez mon nom sur la liste, monsieur le président.

M. Murta: Monsieur le président, nous aurons l'occasion de rencontrer à nouveau le ministre et vous rendrez un jugement sur la motion. Ai-je raison?

[Texte]

The Chairman: We can make it either at the next sitting, or when the subject is under consideration again. I think it would be fair to the members who are here to make this when we have this particular subject before the Committee.

Mr. Murta: When will that be?

The Chairman: At the present time I cannot tell you. Tomorrow morning we are going on another subject. We shall stand this vote.

• 1725

Mr. Murta: As you very well know, we have some more questioners here who would like a chance to question the Minister. Also, I think some of the people who already have questioned would like to raise some more points with the Minister at that time.

The Chairman: Fine.

Votes 30 and 35 allowed to stand.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. We will adjourn to the call of the Chair.

[Interprétation]

Le président: Soit à la prochaine réunion ou quand le sujet reviendra sur le tapis. Je pense que ce serait rendre justice. Aux députés qui sont présents de le faire quand le comité sera saisi de ce sujet particulier.

M. Murta: A quand la décision?

Le président: Je ne puis pas vous le dire à l'heure actuelle. Demain matin, nous étudierons un autre sujet. Nous allons réserver ce crédit.

M. Murta: Comme vous le savez fort bien, d'autres personnes voudraient avoir la chance d'interroger le ministre. De plus, je pense que ceux qui l'ont déjà interrogé aimeraient faire ressortir certains arguments qui se présenteraient à ce moment-là au ministre.

Le président: Bon.

Les crédits 30 et 35 sont réservés.

Le président: Je vous remercie beaucoup, messieurs. La séance est levée jusqu'à la prochaine convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Friday, April 13, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le vendredi 13 avril 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-3, An Act to amend the
Export Development Act.

INCLUDING:

The First Report to the House

CONCERNANT:

Bill C-3, Loi modifiant la Loi sur
l'expansion des exportations.

Y COMPRIS:

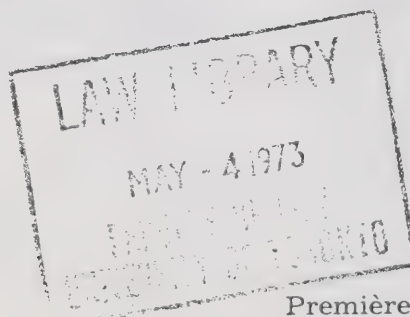
Le premier rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Baker
Breau
Buchanan
Clermont

Danson
Dick
Gillies
Lambert
(*Edmonton West*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Kempling
Latulippe
Leblanc
(*Laurier*)
Nesdoly

Ritchie
Saltsman
Stevens
Whicher
Whittaker—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, April 12, 1973:

Mr. Ritchie replaced Mr. Whittaker

On Friday, April 13, 1973:

Mr. Hellyer replaced Mr. Neil (*Moose Jaw*)
Mr. Baker replaced Mr. Towers
Mr. Dick replaced Mr. Hurlburt
Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr.
Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*)
Mr. Kempling replaced Mr. Horner (*Battleford-
Kindersley*)
Mr. Gillies replaced Mr. Murta
Mr. Stevens replaced Mr. Horner (*Crowfoot*)
Mr. Whittaker replaced Mr. Hellyer
Mr. Leblanc (*Laurier*) replaced Mr. Comtois
Mr. Saltsman replaced Mr. Gleave

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le jeudi 12 avril 1973:

M. Ritchie remplace M. Whittaker

Le vendredi 13 avril 1973:

M. Hellyer remplace M. Neil (*Moose Jaw*)
M. Baker remplace M. Towers
M. Dick remplace M. Hurlburt
M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) remplace M.
Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*)
M. Kempling remplace M. Horner (*Battleford-
Kindersley*)
M. Gillies remplace M. Murta
M. Stevens remplace M. Horner (*Crowfoot*)
M. Whittaker remplace M. Hellyer
M. Leblanc (*Laurier*) remplace M. Comtois
M. Saltsman remplace M. Gleave

REPORT TO THE HOUSE

Friday, April 13, 1973

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Thursday, March 15, 1973, your Committee has considered Bill C-3, An Act to amend the Export Development Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 7, 8 and 11*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

Jacques L. Trudel

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Vendredi 13 avril 1973

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 15 mars 1973, le Comité a étudié le bill C-3, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 7, 8 et 11*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, APRIL 13, 1973

(12)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:45 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques-L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker, Breau, Buchanan, Clermont, Herbert, Lambert (*Edmonton West*), Kempling, Leblanc (*Laurier*), Saltsman, Stevens, Trudel, Whicher, Whittaker.

Witness: From the Export Development Corporation: Mr. H. T. Aitken, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-3, An Act to amend the Export Development Act. (*See Minutes of Proceedings, Issue No. 7, Tuesday, April 3, 1973*)

Questioning of the witness resumed.

Clause 1 carried.

Clause 2 carried.

The Title carried.

The Bill carried.

*Agreed,—*That the Chairman report the bill to the House, without amendment.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 13 AVRIL 1973

(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 45 sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Baker, Breau, Buchanan, Clermont, Herbert, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Kempling, Leblanc (*Laurier*), Saltsman, Stevens, Trudel, Whicher, Whittaker.

Témoin: De la Société pour l'expansion des exportations: M. H. T. Aitken, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi se rapportant au Bill C-3, loi modifiant la loi sur l'expansion des exportations. (*Voir les procès-verbaux et témoignages du 3 avril 1973, Fascicule n° 7*)

Les témoins répondent à nouveau aux questions.

L'article 1 est adopté.

L'article 2 est adopté.

Le titre est adopté.

Le bill est adopté.

*Il est convenu,—*Que le président fasse rapport du bill à la Chambre, sans amendement.

A 10 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, April 13, 1973.

[Texte]

• 0945

The Chairman: Gentlemen, I will call this meeting to order. Today we will resume consideration of Bill C-3, an Act to amend the Export Development Act.

We have appearing before us as witnesses this morning; Mr. Aitken, the President; Mr. Chapin, the Vice-President, Mr. Chase-Casgrain, the Vice-President; Mr. Gillies, the Secretary; Mr. Culham, the Director of Foreign Investment Insurance and Mr. Hegan.

I will recognize Mr. Stevens at this time.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, will we have an opportunity at some stage this morning to question the Minister also with respect to the Export Development Corporation?

The Chairman: Not this morning, it was not understood that we would have the Minister this morning. I think the agreement was, Mr. Stevens, that this morning we would have the officials of the EDC.

Mr. Stevens: Thank you. My first question then would be, when you originally anticipated the \$1.5 billion new ceiling that you requested in the bill, what formula or definition were you using to determine the liability that would be referred to by your \$1.5 billion ceiling? In short, you will recall, Mr. Aitken, at the last meeting there seemed to be two definitions as to what would be a fair definition for the amount of liability under the existing ceiling; the one you used in 1971 and the one that you have used in 1972.

When you refer to your new ceiling I take it that you are referring also to your new definition as to what are liabilities under \$1.5 billion.

Mr. H. T. Aitken (President, Export Development Corporation): Mr. Chairman, the definition will continue to be the same. All this bill proposes is to change the figure of \$850 million to \$1.5 billion and that will represent the maximum volume of notes which the corporation can hold. This projects our anticipated business to the end of 1975.

Mr. Stevens: Mr. Aitken, could you also produce for us a projection similar to the one that you produced last time, showing the amount of business that you could actually sign over the coming years and still stay within your \$1.5 billion ceiling.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, you recall we tabled a piece of paper showing that the maximum volume of business the corporation could sign and still stay within the \$850 million is an additional \$220 million over the figure in effect as at December 31, 1972. Based on the commitments we have given to exporters following our board meeting on Wednesday of this week, we now have about \$2 million left.

Mr. Stevens: Perhaps you misunderstood my question, Mr. Aitken. What I am stating is, assuming Parliament were to grant you the \$1.5 billion ceiling, if you projected the signed contracts that you might be able to sign and still, in a projected sense, remain within the \$1.5 billion, what then would be the new total that you could actually sign within this ceiling, using your new terminology?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 13 avril 1973

[Interprétation]

Le président: Messieurs, la séance commence. Nous reprendrons aujourd'hui notre étude du Bill C-3, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations.

Nos témoins ce matin sont: M. Aitken, le président; M. Chapin, le vice-président; M. Chase-Casgrain, le vice-président; M. Gillies, le secrétaire; M. Culham, le directeur des Finances et des investissements étrangers, et M. Hegan.

Je laisse la parole à M. Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. Aurons-nous l'occasion, ce matin, de poser des questions au ministre, en ce qui concerne la Société pour l'expansion des exportations?

Le président: Pas ce matin, car il n'avait pas été convenu que le ministre serait présent ce matin. En effet, nous avions convenu de n'avoir que les hauts fonctionnaires de la Société pour l'expansion des exportations.

M. Stevens: Merci. Lorsque vous avez demandé votre nouveau plafond de \$1.5 milliard, quelle formule ou définition avez vous utilisée pour déterminer les responsabilités qui incomberaient avec ce nouveau plafond? Vous vous souviendrez, monsieur Aitken, que lors de la dernière séance, on avait parlé de deux définitions quant à l'importance des responsabilités en vertu du plafond existant; il y avait la définition que vous utilisiez en 1971, et celle de 1972.

Quand vous parlez de ce nouveau plafond, je pense que vous adoptez une nouvelle définition de vos responsabilités pour ces \$1.5 milliard.

M. H. T. Aitken (Président de la Société pour l'expansion des exportations): Monsieur le président, la définition reste la même. L'objet de ce Bill est essentiellement de modifier le capital de \$850 millions à \$1.5 milliard de dollars, et cela représente le capital maximum que peut détenir la Société. C'est une prévision de nos activités jusqu'à la fin de 1975.

M. Stevens: Monsieur Aitken, pourriez-vous nous donner des projections semblables à celles que vous nous avez données la fois dernière, indiquant les contrats que vous signerez réellement au cours des prochaines années, dans la limite de ces \$1.5 milliard.

M. Aitken: Monsieur le président, vous vous souviendrez que nous avons indiqué que le montant maximum des contrats signés par la Société, pour rester dans la limite de \$850 millions, devaient être supérieurs de \$220 millions aux chiffres du 31 décembre 1972. Étant donné nos engagements avec nos exportateurs, à la suite de la réunion du conseil de l'administration de mercredi dernier, il nous reste environ \$2 millions.

M. Stevens: Vous avez mal compris ma question, monsieur Aitken. Supposons que le Parlement vous accorde ce nouveau plafond de \$1.5 milliard, quel serait le nouveau montant total de contrats que vous pourriez signer réellement, dans la limite de ce plafond, selon votre nouvelle définition?

[Text]

Let me simplify it. You have just stated that \$220 million is the maximum excess that you can go over the \$850 million.

Mr. Aitken: Yes.

Mr. Stevens: What would be the maximum excess that you can go over the \$1.5 billion?

Mr. Aitken: We have not worked it out.

Mr. Stevens: Why not?

Mr. Aitken: Because it relates to the anticipated business over the next three years. In our opinion, it is not a good idea to have to come to Parliament each year to amend your ceilings, and therefore, the present proposal to Parliament to increase the ceiling from \$850 million to \$1.5 billion would take care, we believe, of the anticipated business we can sign during 1973, 1974 and 1975.

• 0950

Mr. Stevens: But you have not taken the precaution of projecting the total amount of business that you could sign under such a ceiling. Would it be fair to say that it would be at least \$220 million?

Mr. Aitken: Oh, I would think. Taking a figure out of the air, it would perhaps be in the order of \$2 billion. But it always depends upon the flow of disbursements.

Mr. Stevens: That was the figure I was looking for, Mr. Aitken.

Mr. Aitken: Yes. My guess would be in the order of \$2 billion. If it is \$850 million and you get \$220 million more that you can sign, for \$1.5 billion, if you extrapolate it, you get perhaps \$1.9 billion, perhaps \$2 billion. It would depend upon the anticipated flow of disbursements.

Mr. Stevens: That is fine. Mr. Aitken, is it also fair to say that even today with your new definition of instruments under your ceiling—I believe at the last meeting it came out at \$502 million—you are still not above your old ceiling as far as financings are concerned?

Mr. Aitken: Definitely not.

Mr. Stevens: I am referring to the \$600 million.

Mr. Aitken: Yes.

Mr. Stevens: You are still not above the one that you had raised in 1971.

Mr. Aitken: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Stevens: That is correct. Mr. Aitken, I will turn to another subject. I hope to be able to come back to the ceiling question later. Have you any guidelines on the maximum amount of money you would be able to put into any country in the world?

Mr. Aitken: Mr. Chairman, we are guided to an extent by the \$850 million ceiling. Obviously, in lending to something like 35 different countries you could not have \$500 million in one country.

[Interpretation]

Je vais simplifier. Vous avez dit que vous pouviez signer des contrats pour \$220 millions en plus de la limite de \$850 millions.

M. Aitken: Oui.

M. Stevens: Quel serait donc ce nouveau chiffre si vous aviez un nouveau plafond de \$1.5 milliard?

M. Aitken: Nous ne l'avons pas calculé.

M. Stevens: Et pourquoi?

M. Aitken: Parce qu'il s'agit des contrats que nous concluons dans les 3 prochaines années. Selon nous, il n'est pas bon que vous veniez demander chaque année au Parlement qu'il modifie vos plafonds et nous pensons donc que la proposition actuelle d'augmenter le plafond de 850 millions de dollars à 1.5 milliard de dollars répondrait à nos besoins jusqu'en 1975.

M. Stevens: Mais vous n'avez pas pris la précaution d'évaluer le montant total que vous pourriez réaliser, en vertu d'un tel plafond. Peut-on estimer que cela représenterait au moins 200 millions de dollars?

M. Aitken: Oh oui, je pense bien. En gros, cela sera peut-être de l'ordre de 2 milliards de dollars. Mais tout dépend évidemment du flot des déboursements.

M. Stevens: C'est le chiffre que je voulais connaître, monsieur Aitken.

M. Aitken: Eh bien, je pense que ce serait de l'ordre de 2 milliards de dollars. Si l'on peut réaliser 220 millions de dollars en plus lorsque notre plafond est de 850 millions de dollars, on peut considérer que pour un plafond de 1.5 milliard, on peut parvenir à 1.9 ou 2 milliards de dollars. Tout dépend, comme je l'ai dit, des prévisions du volume des déboursement.

M. Stevens: Très bien. Monsieur Aitken, peut-on également dire que même aujourd'hui, avec votre nouvelle définition du plafond, vos financements n'ont toujours pas dépassé votre ancien plafond? Je pense que lors de la dernière réunion on avait cité le chiffre de 52 millions de dollars.

M. Aitken: En effet, nos financements n'ont pas encore dépassé l'ancien plafond.

M. Stevens: Je parle ici de 600 millions de dollars.

M. Aitken: Oui.

M. Stevens: Vous n'avez donc pas encore dépassé le plafond que vous aviez pourtant relevé en 1971.

M. Aitken: C'est juste.

M. Stevens: Très bien. Je vais changer de sujet. J'espère pouvoir revenir plus tard sur la question du plafond. Avez-vous eu des directives quant au montant maximum de fonds que vous pourriez investir dans n'importe quel pays du monde?

M. Aitken: Monsieur le président, le plafond de 850 millions de dollars est notre seule limite. Evidemment, lorsque l'on prête à 35 pays différents, on ne peut avoir 500 millions de dollars pour un seul pays.

[Texte]

Mr. Stevens: Why?

Mr. Aitken: That would be an imprudent risk. You would have too many eggs in one basket.

Mr. Stevens: Have you ever drawn up any guidelines, internally, on the maximum amount you would put into any country

Mr. Aitken: We try to be pragmatic and there is no sense allocating a sum to a country if business does not develop in that country.

Mr. Stevens: I am referring to the maximum. For instance, I would imagine that most bankers would put maximum ceilings on their various credits.

Mr. Aitken: We do. But again, Mr. Chairman, we do it on a pragmatic basis. For instance, one of the more credit-worthy countries in the developing world today is Mexico, and Mexico is our largest single borrower. We have signed more contracts with Mexico than with any other country. There is not really any sense in setting a ceiling unless business is going to develop in that country. We have to take the applications that come from exporters and see whether, in the view of our economists and subsequently of our board, it is prudent to have that amount of money outstanding in that particular country.

It is the same idea as the export credits insurance fund. When we started off in 1945 we tried to do exactly that. We had a ceiling of \$100 million and we drew up a table, saying we will go up to so many hundred thousand dollars in this country and so many million dollars in that country. But then we found that it was not sensible because perhaps business did not develop in a country where we had allocated \$2 million. So trying to establish ceilings in effect was penalizing other countries.

Mr. Stevens: Yes. That is fine. I had wondered if you had any long-range projections.

I would like to deal now with the credits in these various countries. The first credit that you granted was one in Argentina. I am taking this from your annual report, where you list the countries alphabetically.

Mr. Aitken: Yes.

Mr. Stevens: You show Argentina as having received a loan of \$17,250,000 at seven and three quarters per cent. Your contract was dated December 7, 1972, and the loan is repayable in 20 semiannual payments from December 1977. In other words, it is a 1987 contract. Have you ever determined what you could sell that financing for once it is disbursed?

• 0955

Mr. Aitken: We are currently having discussions with the financial community to determine their interest in perhaps the earlier maturities of EDC paper. But in our experience you could not sell the whole series; generally speaking, the private sector is not interested in buying paper that extends to 15 or 20 years because if they were, these countries, instead of borrowing from EDC, would float a bond issue.

[Interprétation]

M. Stevens: Pourquoi?

M. Aitken: Je pense que ce serait un risque trop grand. Il ne faut pas mettre tous ses œufs dans le même panier.

M. Stevens: Avez-vous déjà défini des lignes directrices internes sur le montant maximum que vous pourriez accorder à chaque pays?

M. Aitken: Nous essayons de rester pragmatiques car il est inutile de prévoir une certaine somme pour un certain pays si on ne parvient pas à y réaliser d'affaires suffisantes.

M. Stevens: Je parle ici d'un maximum. Par exemple, je suppose que la plupart des banquiers fixent des plafonds à leurs différentes lignes de crédit.

M. Aitken: Nous le faisons également, mais, monsieur le président, ceci reste pragmatique. Par exemple, l'un des pays en voie de développement auquel on accorde le meilleur crédit est le Mexique, pays qui est également notre emprunteur le plus important. Nous avons signé plus de contrats avec le Mexique qu'avec tout autre pays. Il n'est donc pas raisonnable de définir un plafond, à moins que le volume d'affaires réalisées dans le pays concerné le justifie. Nous devons tenir compte des demandes qui nous sont transmises par les exportateurs et examiner, en tant qu'économistes, s'il est prudent de laisser certaines sommes d'argent dans le pays concerné.

C'est la même chose que pour l'assurance des crédits à l'exportation. Lorsque nous avons commencé cela en 1945, c'est exactement le principe que nous avons adopté. Nous avions un plafond de 100 millions de dollars et nous avons dressé un tableau indiquant que nous pouvions aller jusqu'à tant de centaines de milliers de dollars dans un pays et tant de millions dans un autre. Cependant, nous avons constaté que ce n'était pas valable car dans certains pays, pour lesquels nous avions prévu 2 millions de dollars, le volume des affaires ne l'a pas justifié. Ceci constituait en fait une pénalité à l'égard des autres pays.

M. Stevens: Oui, très bien. Je me demandais si vous aviez effectué des projections à long terme.

J'aimerais maintenant examiner les crédits accordés à ces différents pays. Le premier pays auquel vous ayez accordé un crédit était l'Argentine. C'est ce qui figure dans votre rapport annuel, où vous énumérez ces pays par ordre alphabétique.

M. Aitken: Oui.

M. Stevens: Vous indiquez que l'Argentine a reçu un prêt de \$17,250,000, à 7¾ p. 100. Le contrat était daté du 7 décembre 1972 et le prêt est remboursable au moyen de 20 paiements semi-annuels, à partir de décembre 1977. En d'autres termes, il s'agit d'un contrat qui va jusqu'en 1987. Avez-vous déterminé combien vous rapporterait ce financement?

M. Aitken: Nous discutons actuellement avec la communauté financière afin de savoir si elle est intéressée dans des crédits à plus court terme auprès de la SEE. Selon nous, elle n'est pas intéressée par tous nos crédits; de façon générale, le secteur privé n'est pas intéressé par des crédits de 15 ou 20 ans car, s'il l'était, ces pays émettraient des obligations au lieu d'emprunter à la SEE.

[Text]

Mr. Stevens: Yes, now, it is fair to say, then, that there is really no buyer in the world for that paper in totality?

Mr. Aitken: In its entirety; I would think that is right.

Mr. Stevens: If there were a buyer, what discount would you expect to take?

Mr. Aitken: Sometimes it is astronomical. We had some paper in Turkey some years ago and we were offered 33 cents on the dollar but in the event we got paid back 100 cents on the dollar.

Mr. Stevens: By the borrower?

Mr. Aitken: By the borrower.

The Chairman: This will be your last question on this round, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: This is the last? All right. This will be just a preliminary question to something that I hope to be able to touch on later. In entertaining applications for credit, I believe this came out in an earlier committee meeting, the initial overtures to you come from the Canadian exporter who is hoping to win the business.

Mr. Aitken: Generally, yes.

Mr. Stevens: Do you take any cognizance of whether the Canadian exporter is Canadian-owned in the sense that their shareholdings and directors are more than 51 per cent Canadian or do you treat them simply on the basis that if they are operating in Canada, they are all equal regardless of whether they are foreign controlled or not?

Mr. Aitken: The latter.

Mr. Stevens: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Stevens. Mr. Kempling.

Mr. Kempling: Thank you, Mr. Chairman. I have just a few questions here. I asked this when the people were here from the industry and unfortunately they did not answer. I believe Mr. Aitken indicated he had an answer for this. I want to ask this just to clear the air because there are some rumours. It is for your benefit as well as ours. What is the security under these agreements that you take. Does the EDC take a lien? I should say. For example. I made mention of the 1970 report where you show the five Twin Otter Aircraft financed for Air Cargo Charter Enterprise of Singapore. Did you get a registered charge against these aircraft and could you seize them? Do you know where they are? Do you do the same with ships and other large items of equipment that you finance?

Mr. Aitken: Mr. Chairman, we try to get the best security we can to make sure we will get paid. In the case of the Singapore sale it was to the Government of Singapore and so, therefore, we did not seek an additional guarantee. For instance, we sold aircraft to Brazil and in the Brazilian case we were selling to the Ministry of Air so we got the guarantee of the Minister of Finance. In ship sales, we get a mortgage on a ship.

[Interpretation]

M. Stevens: Peut-on donc dire que personne est intéressé par ce type de crédit?

M. Aitken: Tout à fait.

M. Stevens: Si vous trouviez un acheteur, quel pourcentage d'escompte pouvez-vous avoir?

M. Aitken: Parfois, c'est astronomique. Avec la Turquie, il y a quelques années, on nous a offert 33c. du dollar, mais nous avons pu récupérer 100c. au dollar.

M. Stevens: De l'emprunteur.

M. Aitken: Oui.

Le président: Ce sera votre dernière question pour ce tour, monsieur Stevens.

M. Stevens: Déjà? D'accord. Je vais donc poser une question préliminaire sur un sujet sur lequel j'espère pouvoir revenir ultérieurement. Lorsque vous examinez des demandes de crédit, je pense que les premières offres vous viennent d'exportateurs canadiens qui espèrent réaliser l'affaire.

M. Aitken: En général, oui.

M. Stevens: Tenez-vous compte du fait que l'exportateur canadien est entièrement canadien en ce sens que son capital et ses directeurs sont canadiens à plus de 51 p. 100; ou tenez-vous simplement compte du fait qu'ils fassent des efforts au Canada? Je veux dire par là que vous les traitez tous sur le même plan, qu'ils soient contrôlés par l'étranger ou non?

M. Aitken: Nous ne tenons compte de la propriété canadienne.

M. Stevens: Merci.

Le président: Merci, monsieur Stevens. Monsieur Kempling.

M. Kempling: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser quelques questions. Je l'ai déjà posée aux représentants de l'industrie lorsqu'ils ont comparu devant nous, mais malheureusement, ils n'ont pas pu y répondre. J'espère que M. Aitken pourra le faire. Je voudrais simplement obtenir quelques clarifications car certaines rumeurs circulent. C'est dans notre intérêt à tous. Quelle garantie obtenez-vous dans ces accords? La SEE s'assure-t-elle une contrepartie? J'ai parlé, par exemple, des cinq avions *Twin Otter* que vous avez financés pour Air Cargo Charter Enterprise of Singapore, et dont vous parliez dans votre rapport de 1970. Aviez-vous la possibilité de récupérer ces avions en cas de non-paiement? Savez-vous où sont-ils? Faites-vous la même chose avec les bateaux, et les autres articles importants que vous financez?

M. Aitken: Monsieur le président, nous essayons d'obtenir la meilleure garantie possible afin d'être sûrs d'être remboursés. Dans le cas mentionné, c'était le Gouvernement de Singapour qui a fait l'achat, donc, nous n'avons pas demandé de garantie supplémentaire. De même, nous avons vendu des avions au Brésil, et puisque l'acheteur était le ministère de l'Air, nous avons obtenu la garantie du ministère des Finances. En ce qui concerne les ventes de bateaux, nous avons une hypothèque sur ces bateaux.

[Texte]

Mr. Kempling: You do get a mortgage on a ship? What circumstances can you claim over against the exporters in default?

Mr. Aitken: We have no recourse.

Mr. Kempling: No recourse to the exporter.

Mr. Aitken: The exporter gets paid cash and we take the notes of the foreign borrower.

Mr. Kempling: I see. Some people in my own company just came back from a trade fair in Germany. They called me the other day and told me that the German bankers were hanging all over them offering tremendous terms. At the trade fairs that we sponsor through Industry, Trade and Commerce do you have representatives there?

• 1000

Mr. Aitken: We have had.

Mr. Kempling: You have had. Is it a general practice?

Mr. Aitken: Not at trade fairs.

Mr. Kempling: In this particular instance I might say the German bankers were extremely keen. When our people made mention of the difference in the price of the mark they were prepared to finance it at a fixed rate. They are really very, very keen. They did not seem to be concerned about the size of the order either.

Could you, Mr. Aitken, through the Chairman, tell me in precise terms just what you can do for small businesses? I am very concerned about this feature, Mr. Aitken, and I think a lot of people in the country are concerned. Through my own business associations and trade associations that I have been with a number of years, I hear this comment time and time again. I just wonder if you are adequately advertising what you do because I do not particularly know what you do.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, one of our difficulties is in spreading the gospel about EDC facilities. There is no doubt that we could do more. We are trying to develop our PR so that people are aware of what we can do in both the insurance field and in the financing field.

The Department of Industry, Trade and Commerce, of course, is assiduously encouraging manufacturers to get out into the export field and therefore we do not do that; we do not try to duplicate what they do. We try to inform exporters through all possible means and media of the facilities we have. We work very closely with the banks. Our annual report, for example, goes out to the branches of all the Canadian charter banks that are interested in. We work closely with the Canadian Export Association—You had Mr. McAvity as your witness the other night. We work closely with the Canadian Manufacturers' Association. The press frequently have reports on our activities but again the problem is keeping your name before the interested public and ours is a very selective one.

[Interprétation]

M. Kempling: Vous avez une hypothèque sur ces bateaux? Dans quels cas pouvez-vous faire des réclamations aux exportateurs?

M. Aitken: Nous n'avons aucun recours.

M. Kempling: Vis-à-vis de l'exportateur?

M. Aitken: L'exportateur est payé comptant, et nous tirons des lettres de créance sur l'emprunteur étranger.

Kempling: Je comprends. Certains responsables de mon entreprise sont allés visiter une foire commerciale en Allemagne. Puis ils m'ont appelé, l'autre jour, pour me dire que les banquiers allemands leur ont offert des conditions fabuleuses. Envoyez-vous des représentants aux foires commerciales organisées par le ministère de l'Industrie et du Commerce?

M. Aitken: Nous l'avons fait.

M. Kempling: Dans le passé. Est-ce une pratique courante?

M. Aitken: Non, pas pour les foires commerciales.

M. Kempling: Dans ce cas particulier, je dois dire que les banquiers allemands étaient très intéressés. Lorsque nous avons mentionné la différence qu'il y avait dans le prix du mark, ils se sont dits disposés à assurer un financement à un taux fixe. Ils sont donc très intéressés. L'importance de la commande ne semblait d'ailleurs par les concerner non plus.

Monsieur Aitken, pourriez-vous me dire précisément ce que vous pouvez faire pour les petites entreprises? Je suis très préoccupé par cela, et je pense que je ne suis pas le seul. J'ai entendu parler de cela, au cours des années, dans les associations d'entreprises et associations commerciales auxquelles j'ai participé. Je me demande donc si vous faites suffisamment de publicité au sujet de vos activités, car je ne suis pas particulièrement au courant de ce que vous faites.

M. Aitken: Monsieur le président, l'une de nos difficultés est de répandre la bonne parole au sujet de la SEE. Il ne fait aucun doute que nous pourrions faire plus. Nous essayons d'améliorer nos relations publiques afin que les gens soient plus conscients de ce que nous pouvons faire à la fois dans le domaine des assurances et dans le domaine du financement.

Le ministère de l'Industrie et du Commerce, bien sûr, encourage fortement les fabricants à développer leurs exportations et nous ne pouvons donc nous charger de cela également; il ne serait pas bon de faire deux fois le même travail. Nous essayons d'informer les exportateurs, par tous les moyens possibles, des moyens que nous pouvons mettre à leur disposition. Nous travaillons très étroitement avec les banques. Notre rapport annuel, par exemple, est adressé à toutes les succursales des banques canadiennes à charte qui sont intéressées. Nous travaillons très étroitement avec l'Association des importations canadiennes, dont vous aviez M. McAvity comme témoin, l'autre jour. Nous travaillons étroitement avec l'Association des manufacturiers canadiens. La presse rapporte fréquemment nos activités mais, ici encore, le problème est de rester au premier plan, pour le public concerné et le nôtre est très sélectif.

[Text]

In the long-term financing field there are perhaps 100 companies that would normally qualify for a specific contract where we were lending money to a foreign buyer. But then once a large company like Northern Electric gets an order for say \$10 million only maybe \$3 million may be spent in Northern Electric's own plant and \$7 million is distributed right across the country. Just as an example, I have here a letter dated April 10 that outlines a payment we made in connection with a loan to Pan African Paper Mills in Kenya. That is one of the contracts listed in our annual report on page 23: equipment and services for a pulp and paper mill and it shows the principal exporter as Babcock and Wilcox Canada. Now the total of the contract is \$3.9 million. I have here a list of the main suppliers under that \$3.9 million and not one is in excess of \$1 million. Babcock and Wilcox have an order for \$638,000; FMC of Canada have \$77,000; Forest Steel Industries, \$199,000; Graham Manufacturing, \$70,000; Nicholson Machines, \$516,000; Otis Elevator, \$43,000. So while we have a main contractor there are invariably multitudinous subcontractors.

Mr. Kempling: Fine. Well, then could I ask you if you would be kind enough to do this for me. Could you have one of your PR people put down on paper precisely for me exactly what you do because I want to help the situation along by conveying it not only to people in my riding but to associations to which I belong.

Mr. Aitken: I would be more than delighted.

Mr. Kempling: If you would do this, I would be very pleased.

There was an article that I did not quite understand. The *Financial Post* of January 20, 1973 said that the Export Development can turn to a \$450 million fund on loans EDC feels it cannot risk. I am not exactly certain what these funds represent. Could you explain that a little more to me?

• 1005

Mr. Aitken: Mr. Chairman, under Section 30 of the Export Development Act, we have this ceiling of \$850 million. That is where business is done on the responsibility of EDC's board of directors. Then, under Section 31, we have a ceiling of \$450 million under which the government can instruct us to finance; then the risk is carried by the Consolidated Revenue Fund.

Under that section of the act, we recently signed a contract for \$100 million with Iran under which they are buying defence equipment in Canada, and orders totalling about \$45 million have been placed to date under that contract for \$100 million.

A propos of advertising, this is the type of pamphlet or book we put out which details, in a fairly short form, in French and in English—we will say 15 pages—exactly what EDC can do.

[Interpretation]

Dans le domaine du financement à long terme, il existe peut-être 100 entreprises qui seraient normalement admissibles pour des contrats particuliers, dans le cadre de prêts accordés à un acheteur étranger. Cependant, lorsqu'une grande entreprise comme Northern Electric obtient une commande de, par exemple, 10 millions de dollars, il se peut que 3 millions seulement soit dépensés dans l'usine même de Northern Electric et 7 millions répartis dans tout le pays. Par exemple, j'ai avec moi une lettre du 10 avril expliquant un paiement que nous avons fait à l'égard d'un prêt à «*Pan African Paper Mills*», du Kenya. C'est l'un des contrats énumérés dans notre rapport annuel, à la page 23; il concerne du matériel et services pour une usine de pâte à papier et le principal exportateur était «*Babcock and Wilcox*», du Canada. Le contrat total s'élevait à 3.9 millions de dollars. J'ai ici une liste des fournisseurs essentiels, pour ces 3.9 millions de dollars, et aucun d'entre eux ne dépasse 1 million de dollars. «*Babcock and Wilcox*» ont une commande de \$638,000; «*FMC*» du Canada ont une commande de \$77,000; «*Forest Steel Industries*», \$199,000; «*Graham Manufacturing*», \$70,000; «*Nicholson Machines*», \$516,000; Les ascenseurs Otis, \$43,000. On peut donc prévoir que lorsqu'il y a un entrepreneur principal, ceci représente invariablement différents sous-entrepreneurs.

M. Kempling: Très bien. Je vais maintenant vous demander autre chose. L'un de vos responsables en relations publiques pourrait-il m'indiquer, par écrit, ce que vous faites exactement, car je voudrais vous aider à faire connaître vos activités, non seulement aux gens de ma circonscription, mais aux associations auxquelles j'appartiens.

M. Aitken: J'en serais plus que ravi.

M. Kempling: Si vous le faites, j'en serais très satisfait.

J'ai lu un article que je n'ai pas tout à fait compris. Dans le numéro du 20 janvier 1973 du «*Financial Post*», on lisait que l'expansion des exportations pouvait profiter d'un fonds de 450 millions de dollars, pour des prêts sur lesquels la SEE ne veut prendre aucun risque. Je ne vois pas très bien ce que ces fonds représentent. Pourriez-vous me donner des explications?

M. Aitken: Monsieur le président, en vertu de l'article 30 de la Loi d'expansion des exportations, nous avons un plafond de 850 millions de dollars. Cela représente les opérations faites sous la responsabilité des directeurs de la SEE. Ensuite, en vertu de l'article 31, nous avons un plafond de 450 millions de dollars en vertu duquel le gouvernement peut nous demander de faire des financements; le risque est assumé par le Fonds du revenu consolidé.

En vertu de cet article de la loi, nous avons récemment signé un contrat de 100 millions de dollars avec l'Iran lui permettant d'acheter de l'équipement de défense au Canada, et des commandes s'élevant à environ 45 millions de dollars ont été placées dans ce contrat de 100 millions de dollars.

A propos de publicité, voici le genre de brochure que nous diffusons avec tous les détails, à la fois en français et en anglais, d'une quinzaine de pages, présentant ce que peut faire exactement la SEE.

[Texte]

Mr. Kempling: One other question regards a transaction we have with Chile for about \$50 million. Is there some problem in collecting the funds on that transaction?

Mr. Aitken: I did not hear the figure, Mr. Chairman.

Mr. Kempling: It was \$50 million.

Mr. Aitken: We do not have anything like that.

Mr. Kempling: What is the amount then?

Mr. Aitken: We have \$24 million outstanding.

Mr. Kempling: All right. These things get out of shape when they pass from mouth to mouth.

Mr. Aitken: Let me explain, Mr. Chairman. We have signed contracts totalling \$24.67 million: we have been repaid \$12.27 million; so we have notes receivable on our books, as of December 31, 1972, of \$12.33 million. The Chileans have run into balance of payment difficulties and they met with their creditors in Paris some months ago—Mr. Chapin headed the Canadian delegation—and internationally it was agreed that the world creditors would roll over Chile's debt, due from November, 1971 through December, 1972.

During that period Chile was obligated to pay Canada in the order of \$3 million. The final arrangements that were made were that Chile would pay their creditors 30 per cent and the 70 per cent would be rolled. They have paid the 30 per cent and we have rolled the 70 per cent.

Mr. Kempling: All right, Mr. Chairman, I will pass for now. Thank you.

The Chairman: Thank you.

Mr. Herbert:

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. I have a few questions concerning the contracts themselves and the way they are negotiated.

I notice the delay period between the signing of the contract and the commencement of repayment varies between three, four and five years. I understand that that is to take care of the delivery period as well. Is there any direct relationship between the anticipated delivery and that period of time or is this just a negotiated period.

Mr. Aitken: We invariably require the buyer or the borrower to start repayment of the principal on commissioning of the plant, or installation of the equipment, or delivery of a locomotive, for example. Normally, the commencement of repayment of principal starts six months after delivery, installation, or whatever.

Mr. Herbert: That is the basis on which the contract is concluded?

Mr. Aitken: Yes. For instance, we financed an atomic power plant to India and the initial repayment is six years after the signing of the loan agreement, because it takes six years to build a power plant.

Mr. Herbert: A point came up this morning in connection with the selling of paper. I would be right in assuming, of course, that the offer to purchase was because there was no guarantee attached to it by the government.

[Interprétation]

M. Kempling: Une autre question se rapportant aux transactions de 50 millions de dollars avec le Chili. Y a-t-il des difficultés pour percevoir les fonds de cette transaction?

M. Aitken: Je n'ai pas entendu le chiffre, monsieur le président.

M. Kempling: Il s'agissait de 50 millions de dollars.

M. Aitken: Nous n'avons rien de la sorte.

M. Kempling: Quelle est la somme, alors?

M. Aitken: Nous avons une somme de 24 millions de dollars.

M. Kempling: Très bien. Ces choses sont déformées lorsqu'on les rapporte.

M. Aitken: Permettez-moi de vous expliquer, monsieur le président. Nous avons signé des contrats pour un montant global de 24.67 millions de dollars: nous avons remboursé 12.27 millions de dollars, ce qui nous laisse au 31 décembre 1972 12.33 millions de dollars. Les Chiliens ont connu des difficultés de balance de paiement et ont rencontré leurs créanciers à Paris il y a quelques mois, M. Chapin présidait la délégation canadienne, et les créanciers mondiaux ont convenu de repousser la dette du Chili qui était due à partir de novembre, jusqu'à décembre 1972.

Pendant cette période, le Chili a été obligé de payer au Canada 3 millions de dollars. Les dispositions finales qui ont été prises veulent que le Chili rembourse à ses créanciers 30 p. 100 et que les 70 p. 100 soient renvoyés.

M. Kempling: Très bien, monsieur le président, je passe mon tour. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie.

Monsieur Herbert:

M. Herbert: Je vous remercie, monsieur le président. J'ai quelques questions concernant les contrats eux-mêmes et la façon dont ils sont négociés.

J'ai remarqué que la période d'attente entre la signature du contrat et le commencement des remboursements varie de 3 à 5 ans. Je comprends qu'il faut tenir compte de la période de livraison. Y a-t-il un direct lien entre la livraison prévue et cette période de temps ou s'agit-il simplement d'une période négociée.

M. Aitken: Nous demandons constamment à l'acheteur ou à l'emprunteur de faire des remboursements de la somme principale au moment de la commande de l'usine, de l'installation des équipements ou de la livraison de la locomotive, par exemple. Normalement, le paiement du remboursement du principal commence 6 mois après la livraison.

M. Herbert: Ainsi c'est la base sur laquelle le contrat est conclu?

M. Aitken: Oui. Par exemple, nous avons financé une usine d'énergie atomique en Inde et les paiements initiaux se font 6 ans après la signature de l'accord de prêt, car il faut 6 années pour construire une telle usine.

M. Herbert: On a parlé ce matin de la vente de papier. Ai-je raison de dire que cette offre d'achat venait du fait qu'il n'y avait pas de garantie par le gouvernement.

[Text]

Mr. Aitken: I am afraid, Mr. Chairman, I did not quite get that.

Mr. Herbert: You brought up the question of the selling of paper. You said there was no buyer for the paper in total and you mentioned that you had had an offer of 33 cents to buy paper, in Turkey. Presumably there is no government guarantee attached, and this is the reason why you were getting a 33 cent offer.

• 1010

Mr. Aitken: No, Mr. Chairman, in this case, it was a government agency that was the obligor, the government of Turkey, not the Government of Canada.

Mr. Herbert: No. What I am looking for here is that, in making any attempt to sell the paper, you want to sell it outright.

Mr. Aitken: Without recourse; otherwise, you are just discounting it.

Mr. Herbert: That is what I am coming to. Has there been any attempt made to sell on a discounted basis?

Mr. Aitken: We have done that. We sold some of our paper years ago to a company owned by the chartered banks called . . .

Mr. Stevens: Export Finance Workers.

Mr. Aitken: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Stevens.

Mr. Herbert.

Mr. Herbert: In connection with this matter of guarantee, there was some suggestion that it might be advisable for us to encourage our own Canadian banks to do more financing, and apparently we have some difficulty in encouraging them to do just exactly that, presumably because of the time-period again, or because of lack of guarantee for collection.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, my feeling is that today the chartered banks are more than anxious to co-operate with EDC. I might ask Mr. Chapin who is in charge of our long-term financing program to elaborate a bit on our relationships with the chartered banks.

The Chairman: Mr. Chapin.

Mr. V. L. Chapin (Vice-President, Export Development Corporation): Mr. Chairman, we identified five areas where we can work with the banks. One is on the so-called front-end money. Normally, we finance less than 100 per cent of the contract, which means that 20 per cent or 15 per cent is a bankable proposition. The rates can be market rates, and the period is generally a short period not beyond five years. So it is an area the banks like to operate in. That is an area where they do work very well with us.

In the second area where we identify possible bank participation is where we share in the financing. What you have there is always the problem of term. Our terms are always over five years for long-term financing, and in the case of a nuclear power plant or something they can run out as long as 20 years. That is not a commercial banking proposition. So we do not get a great deal of co-operation from the banks there mainly because they feel it is rather beyond their normal area of operation.

[Interpretation]

M. Aitken: Veuillez m'excuser, monsieur le président, je n'ai pas très bien compris.

M. Herbert: Vous avez parlé de la vente de papier. Vous avez dit qu'il n'y avait pas d'acheteur pour le papier dans son ensemble et vous avez mentionné avoir reçu une offre de 33c. pour acheter du papier, en Turquie. On suppose qu'il n'y avait pas de garantie gouvernementale et que c'est la raison pour laquelle vous avez obtenu 33c.

M. Aitken: Non, monsieur le président, dans ce cas c'était une agence gouvernementale qui était le débiteur, le gouvernement de Turquie et non pas celui du Canada.

M. Herbert: Non. Je voudrais savoir si lorsque vous voulez vendre du papier vous voulez le vendre directement.

M. Aitken: Sans recours; sinon, nous devons en diminuer le prix.

M. Herbert: C'est ce vers quoi j'arrive. A-t-on essayé de vendre du papier à un prix diminué?

M. Aitken: C'est exact. Nous en avons vendu il y a quelques années à une compagnie appartenant à des banques à charte appelée . . .

M. Stevens: *Export Finance Workers.*

M. Aitken: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Stevens.

Monsieur Herbert.

M. Herbert: A propos de cette question de garantie, on a suggéré qu'il serait prudent de notre part d'encourager nos banques à faire plus de financement, et apparemment nous avons eu des difficultés à le faire peut-être à cause de cette période de temps, où du manque de garantie pour le recouvrement.

M. Aitken: Monsieur le président, il me semble qu'aujourd'hui les banques à charte désirent coopérer avec la SEE. Je pourrais demander à M. Chapin qui s'occupe du financement à long terme de vous parler plus en détail des rapports avec les banques à charte.

Le président: Monsieur Chapin.

M. V. L. Chapin (vice-président, Société pour l'expansion des exportations): Monsieur le président, nous avons défini cinq domaines de collaboration avec les banques. Le premier concerne les fonds initiaux. Normalement nous finançons moins de 100 p. 100 du contrat, ce qui signifie que 20 ou 15 p. 100 revienne aux banques. Les taux peuvent être ceux du marché, et la période est généralement courte et ne dépasse pas cinq ans. C'est un domaine où la collaboration des banques est excellente.

Le second domaine permet la participation des banques lorsque nous partageons le financement. Le problème dans ce domaine est celui des termes. Nos termes sont toujours de cinq ans pour les financements à long terme, et dans le cas d'une usine d'énergie nucléaire, ils peuvent aller jusqu'à vingt ans. Ce n'est pas une proposition bancaire commerciale. Ainsi nous ne trouvons pas grande collaboration des banques car elles estiment que cela dépasse leur sphère d'activités.

[Texte]

Another area is where the banks do what we call local-cost financing. For example, on a project, shall we say a hydro project in Greece or someplace, the turn-key cost will be \$54 million. We look after only the Canadian goods and services. The other \$27 million are to be spent for Greek goods and services. In those cases, once again, the way we can work it is that that kind of money goes in on a shorter term basis and the banks are prepared to do it. The rate over that area of the operation is a commercial rate. They take the short end and we take the long end. So we do get some rather big co-operation there from them.

Still another area is where they act in a very special way for us, where we get a situation where the foreign borrower, for example, cannot take a direct loan from the Export Development Corporation. He can only issue notes to a Canadian supplier. In those instances, we often put an off-shore bank in funds to let the Canadian exporter discount his notes off shore, as we must do under the act the way it exists now.

The fifth form is where the banks have \$50 million of back-up lines for the Export Development Corporation's short-term paper.

All of these things added together show that the banking involvement in the Export Development Corporation since it became such in 1969 is in the area of about \$500 million. So from our point of view, the banks have made a very marvellous contribution to the general export program operations in conjunction with the Export Development Corporation.

Mr. Herbert: Good. Then, in a nutshell, it is time and not rate that is the problem in increasing the amount.

Mr. Chapin: Both, Mr. Chairman, because in our operations the rate for long-term export financing is not the market rate. It is a rate arbitrarily set by, for example, the Ex-Im Bank who say, "We shall do it at 6 per cent." The British have a 6 per cent rate. Charges are added and we assume the over-all cost is about 7 per cent. That is what we are prepared to match in many instances, as has been mentioned earlier by the President. So when we go after big business or large orders on behalf of the Canadian exporters, we must match the international rate.

• 1015

So it is not only time, as you suggested, sir; it is rate as well. It is beyond the normal repayment period of the Canadian banks and their commercial operations and the rate is an arbitrarily set rate determined by the United States, the United Kingdom and other institutions such as the EDC, and we must match that rate. Therefore, the banks cannot match that rate on economic terms.

Mr. Herbert: That leads to my next point, which is: in effect, then the taxpayer is picking up the loss, the difference between the rate which is negotiated on the basis you just explained, and what would be the current commercial rate at that time.

[Interprétation]

Le troisième domaine est celui que nous appelons le financement à coût local. Par exemple, dans un projet, parlons d'un projet hydraulique en Grèce, le coût important sera de 54 millions de dollars. Nous ne nous occupons que des biens et services canadiens, les autres 27 millions de dollars sont consacrés à des biens et services grecs. Dans ces cas, la façon de travailler est celle où l'argent qui intervient sur des termes plus courts et les banques sont prêtes à le faire. Le taux appliqué est un taux commercial. Les banques s'occupent des transactions à court terme, nous des transactions à long terme. Dans ce domaine les banques collaborent efficacement.

Il y a un autre domaine où nous agissons d'une façon particulière dans le cas d'un emprunteur étranger, par exemple, qui ne peut pas emprunter directement de la Société pour l'expansion des exportations. Il ne peut s'adresser qu'à un fournisseur canadien. Dans ces cas, nous demandons à une banque à l'étranger de faire des paiements pour permettre à l'exportateur canadien de diminuer ces bordereaux à l'étranger, et nous devons le faire de la façon que le stipule la loi à l'heure actuelle.

La cinquième forme est celle où les banques interviennent pour l'équivalent de 50 millions de dollars dans les documents à court terme de la Société pour l'expansion des exportations.

Toutes ces choses s'ajoutent et montrent que l'implication des banques dans la société depuis 1969 est de l'ordre de 500 millions de dollars. Ainsi, selon nous, les banques ont contribué d'une façon merveilleuse aux activités du programme d'expansion en collaboration avec la Société pour l'expansion des exportations.

M. Herbert: Très bien. Seulement, lorsqu'on augmente cette somme, le problème n'est pas celui du temps mais des taux.

M. Chapin: Les deux, monsieur le président, parce que dans nos activités le taux pour le financement des exportations à long terme n'est pas celui du marché. C'est un taux fixé arbitrairement, par exemple, la Banque Ex-Im déclare avoir un taux à 6 p. 100, les Britanniques un autre taux à 6 p. 100. Toutes ces charges s'ajoutent et nous pensons que le coût global est d'environ de 7 p. 100. C'est pour cela que nous sommes prêts en de nombreux cas à tenir compte, comme l'a mentionné plus tôt le président, des différents taux. Lorsque nous cherchons des contrats importants au

nom des exportateurs canadiens, nous devons tenir compte du taux international.

Ainsi, ce n'est pas uniquement une question de temps, comme vous le suggérez, mais également de taux. Elle dépasse généralement la période de remboursement des banques canadiennes et leurs opérations commerciales, et le taux est fixé arbitrairement par les États-Unis, le Royaume-Uni et d'autres institutions telles que la EDC et nous devons en tenir compte. Par conséquent, les banques ne peuvent pas harmoniser ce taux du point de vue économique.

M. Herbert: Cela m'amène à ma question suivante à savoir, lorsque le contribuable assume la perte, la différence, entre le taux qui est négocié sur la base que vous venez d'expliquer, est celui serait normalement appliqué sur le marché à cette époque.

[Text]

Mr. Chapin: I do not think that is quite right, Mr. Chairman. The situation is the following: when the Corporation does its funding of these long-term operations, it borrows from the Treasury. It borrows from the Treasury at a rate which is the Crown corporation rate and that is the average cost to the government of its borrowing, plus one-eighth. They lend that money to the Corporation and they are making a small profit on it when they lend it to the Corporation.

The Corporation is a bank in that sense. It borrows and it pays back everything it gets from the Treasury so that there is no subsidy per se, except perhaps in lost opportunity costs, you might say, if the Treasury were doing something else with those resources rather than lending to the Corporation.

Our average cost of borrowing is just under 6 per cent and our average yield in our long-term lending is just over 7 per cent. So we are making a spread, in all of our operations, of about 1 per cent and we are, for the time being at least, in the black. Those rates might cross some day and then we will have a subsidy problem, but we do not have it yet.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, at the last session I was inquiring about engineering construction. I was referred to Section 29, which I did not have in front of me at the time. I do not really see the relevance now.

May I ask again, concerning engineering construction, if our Canadian companies want to tender on the engineering construction of a dam in India for example, do they fit into the Corporation's plans? I notice no engineering construction here at all. Is there any reason why Canadian companies could not apply? Obviously when they tender they have to concern themselves with two things: the interest rates on the moneys that they are going to be supplying for the construction and the negotiated terms in this other country. Is this not very similar to what we are doing in other areas?

Mr. Aitken: Mr. Chairman, the attractive thing from the EDC point of view is to export from Canada. In the case of a construction job, the only thing you would be exporting normally would be engineering skills and perhaps the machinery to do it; but the bulk of that type of machinery comes from the United States. So if we financed a project abroad which involves construction, you can have, say, at \$10 million job and maybe \$1 million would be Canadian content. That is not very attractive, to put up \$10 million to get \$1 million worth of Canadian business. That is why you do not see construction works generally, in our lending list.

We have financed engineering contracts. For instance, SNC in Montreal got a contract in Greece to do the re-engineering studies and the engineering program for power development in Greece for \$3 million and we financed that.

The Chairman: Your last question, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: This then might indicate why Canadian engineering and construction companies are not competitive with American engineering construction companies because as you say, the financing which you could do

[Interpretation]

M. Chapin: Je ne pense pas que ce soit exact, monsieur le président. La situation est la suivante: Lorsque la Société finance ses opérations à long terme, elle s'adresse au Conseil du Trésor. Elle emprunte à celui-ci à un taux qui est le taux de la Société de la couronne et qui est la moyenne du coût de revient de l'emprunt plus 1/8. On prête l'argent à la Société et on fait un léger bénéfice lorsqu'il est prêté à la Société.

En un sens, la Société est une banque. Elle emprunte et rembourse tout ce qu'elle obtient du Conseil du Trésor de façon qu'il n'y ait pas de subside en soi, à l'exception peut-être des pertes possibles, pourrions-nous dire, si le Conseil du Trésor faisait autre chose avec ces ressources que des emprunts à la Société.

Notre coût d'emprunt moyen est inférieur à 6 p. 100 et notre rendement moyen dans les prêts à long terme est légèrement supérieur à 7 p. 100. Ainsi les taux sont élargis dans toutes nos opérations d'environ 1 p. 100 et pour le moment, nous ne sommes pas en déficit. Ces taux pourraient se recouper un jour ou l'autre et nous aurions alors un problème de subside, mais cela n'est pas le cas maintenant.

M. Herbert: Monsieur le président, au cours de la dernière session je parlais de construction mécanique. Je faisais allusion à l'article 29, que je n'ai pas présent sous la main. Je ne sais pas exactement quel en est le rapport maintenant.

Puis-je demander, à propos de construction mécanique si nos compagnies canadiennes qui veulent faire des offres pour la construction d'un barrage en Inde, par exemple, doivent correspondre aux plans de la Société? Je remarque qu'aucune construction mécanique ne figure ici. Y a-t-il une raison expliquant que les compagnies canadiennes ne font pas de demandes. Évidemment, lorsqu'elles font des offres, elles doivent tenir compte de deux choses, les taux d'intérêt sur les fonds qui vont être fournis pour la construction et les termes négociés dans l'autre pays. N'est-ce pas similaire à ce que nous faisons dans d'autres domaines?

M. Aitken: Monsieur le président, ce qui intéresse la SEE est l'exportation du Canada vers l'étranger. Dans l'exemple de construction, la seule chose que nous exportons normalement serait les aptitudes mécaniques et peut-être les équipements, mais l'ensemble de ces équipements provient des États-Unis. Ainsi, si nous finançons un projet à l'étranger qui implique la construction, nous pouvons avoir disons 10 millions de dollars et peut-être 1 million de ces dollars seraient canadiens. Cela n'est pas très attrayant, investir 10 millions de dollars pour récolter 1 million de dollars en affaires canadiennes. C'est pour cela que l'on ne mentionne pas généralement les travaux de construction, dans notre liste.

Nous avons financé des contrats de construction. Par exemple, la SNC de Montréal a obtenu un contrat en Grèce pour faire des études de construction mécanique pour la mise en valeur d'une centrale en Grèce et un montant de 3 millions de dollars que nous avons financés.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Herbert.

M. Herbert: Cela pourrait indiquer pourquoi les compagnies de construction mécanique canadiennes ne sont pas concurrentielles par rapport à leurs homologues américaines, car, comme vous l'avez dit, le financement que vous

[Texte]

would be a relatively small proportion because of the amount of material exported from this country.

Mr. Aitken: That is correct.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. Mr. Buchanan.

Mr. Buchanan: Just a couple of brief questions, Mr. Chairman.

You indicate on page 8 in your report that there is an 80 per cent labour and material content regulation. How is this checked and enforced? In other words, are documents submitted which state that it will be so and that is the end of it, or do you have some verification procedure?

• 1020

Mr. Aitken: Mr. Chairman, there is a verification procedure. I shall ask Mr. Chapin to comment on it.

Mr. Chapin: We have what we call a financial and technical services division in the corporation, whose job amongst other things, is content control. These people, in addition to the declaration forms of Canadian content, are constantly on the move throughout the camping-goods industry in Canada doing an on-the-spot check of the operations.

Mr. Buchanan: Does this become more complex with multi-national corporations, where goods could be flowing in and out of the various manufacturing facilities?

Mr. Chapin: I do not think so. When we make a loan off-shore, the money never moves off. The money goes from the corporation to the various Canadian suppliers and, before we pay an invoice, we have to be satisfied that the goods are, in fact, supplied by Canadian exporters and that the content is at least 80 per cent.

Mr. Buchanan: When you say 80 per cent, I gather that this will move up and down. Let us say you had a company which had 55 per cent Canadian content. Then you would be prepared—whatever that would work out to, say 70 per cent—80 per cent of the 70 per cent would give you your 55-56. Then for the balance, they would be on their own to arrange other financing. Is that correct?

Mr. Chapin: That is the case, Mr. Chairman. More often than not, though, if the content is not 80 per cent, we suggest that they might want to finance in some other way, rather than using corporate resources, if this is possible. There is one instance for example of a large manufacturing group, a major exporter, which does not have an 80 per cent Canadian content. In that case we reduce our support related to their content.

Mr. Buchanan: So there is a blending of the two types of financing. What percentage of your loans goes to private firms and companies and what percentage goes to governments?

Mr. Chapin: Off-shore, the bulk of Export Corporation lending goes to governments or agencies of governments. We are, however, increasingly doing private sector financing. The relationship is probably 90-10 now—90 to governments and 10 to private sector off-shore people.

[Interprétation]

pouvez faire est relativement minime en raison du peu de matériel exporté du Canada.

M. Aitken: C'est exact.

M. Herbert: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Herbert. Monsieur Buchanan.

M. Buchanan: Quelques brèves questions, monsieur le président.

Vous mentionnez à la page 8 de votre rapport qu'il y a un règlement de 80 p. 100 concernant le travail et l'équipement. Comment cela est-il contrôlé et appliqué? En d'autres termes, y a-t-il des documents qui le préconisent ou faites-vous des vérifications?

M. Aitken: Monsieur le président, il existe une procédure de vérification. Je demanderais à M. Chapin de vous donner des détails.

M. Chapin: Nous disposons de ce que nous appelons la Division des services techniques et financiers, dont le travail en autre, est d'assurer un contrôle. Cette Division en plus de s'occuper des formulaires de déclaration de la teneur canadienne, voyage en permanence dans le pays pour contrôler les opérations de l'industrie du camping.

M. Buchanan: Ceci devient-il plus complexe avec les sociétés multinationales, lorsque leurs produits peuvent entrer et sortir de différentes usines?

M. Chapin: Je ne le pense pas. Lorsque nous faisons un prêt à l'étranger, l'argent ne voyage jamais. L'argent part de la société vers les différents fournisseurs canadiens, et avant de payer toute facture, nous devons être convaincu que les marchandises sont réellement fournies par les exportateurs canadiens et que la teneur est d'au moins 80 p. 100.

M. Buchanan: Lorsque vous dites 80 p. 100, je suppose que c'est un chiffre variable. Disons qu'une entreprise est à 55 p. 100 canadienne. Seriez-vous donc prêt à considérer, par exemple, que 80 p. 100 des 70 p. 100 vous donnent votre 55 ou 56 p. 100? L'entreprise s'arrangerait alors pour obtenir son propre financement pour le solde. Est-ce bien cela?

M. Chapin: C'est-cela, monsieur le président. Dans la plupart des cas, cependant, si la teneur n'est pas de 80 p. 100 nous pensons que l'entreprise pourrait vouloir se financer d'une autre manière, plutôt qu'en utilisant les ressources de la société, lorsque cela est possible. Nous avons par exemple le cas d'un groupe de manufacturiers important qui est un très grand exportateur, dont la teneur canadienne n'est pas de 80 p. 100. Dans ce cas, nous avons réduit notre soutien, à la mesure de la teneur canadienne.

M. Buchanan: Il y a donc un mélange des deux types de financement. Quel pourcentage de vos prêts est accordé d'une part, aux entreprises privées et, d'autre part, au gouvernement?

M. Chapin: A l'étranger, l'essentiel des prêts accordés par la société est accordé au gouvernement ou à des organismes gouvernementaux. Cependant, nous accordons de plus en plus de moyens de financement aux secteurs privés. Je pense que la proportion est d'environ 90 p. 100 pour les gouvernements et 10 p. 100 pour le secteur privé étranger.

[Text]

Mr. Buchanan: Is there any differential in rates? Is the rate the same whether it is private sector or government?

Mr. Chapin: Our rate is determined by the international competition set by the Ex-Im and others. The Americans, the Canadians, the British, the Germans, are all bidding for the same business. We have to match the rate and the term. The borrower is inconsequential in the rate term; it is the competition that we match.

Mr. Buchanan: While we are on that, I notice that you have the President of CIDA as one of your directors. Is there some tie-in? Is the Export Development Corporation indirectly involved in the aid aspect?

Mr. Aitken: Mr. Chairman, that is not our aim at all. We are export development; we are trying to help the Canadian exporter. Mr. Paul Gerin-Lajoie is on our board so that he will be aware of what we are doing. We are both spending money on Canadian goods to be shipped abroad. There could be a requirement in a foreign country which CIDA might be interested in financing, but if we were prepared to do it, normally they would not do it. If we can do it commercially, then they can use their funds for social development abroad, for infrastructure, or financing of capital equipment for viable projects abroad, and this is not normally the type of thing for which CIDA puts up its money. Conversely, just as Paul Gerin-Lajoie is on our board, so Jim Grandy who is chairman of our board is on the CIDA board.

Mr. Buchanan: Which is more for the purposes of being formed and co-ordinating your activities then, Mr. Aitken?

Mr. Aitken: So we do not work at cross purposes.

Mr. Buchanan: You are totally separate. In other words, you are not indirectly assisting in the development aid at all?

Mr. Aitken: That is not our aim, although, hopefully, a viable project in a developing country which we finance will be of benefit to that country. Therefore, in a sense you can say aid assistance is what we are giving to the developing country, but our aim is oriented to promoting Canadian exports.

Mr. Buchanan: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Buchanan. Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. If we might for a moment come back to your 80 per cent content factor, how much do you investigate whether in a secondary sense the content is 80 per cent? Let us assume that there is an American subsidiary company here, to what extent do you check to see if they, in fact, import to their plant, fabricate to a certain extent and then export, and have that qualified as an 80 per cent content?

[Interpretation]

M. Buchanan: Appliquez-vous des taux différents? Le taux d'intérêt est-il le même qu'il s'agisse d'un gouvernement ou du secteur privé?

M. Chapin: Notre taux d'intérêt est fixé en fonction de la conférence internationale, tel que défini par l'import export et d'autres organismes de ce genre. Les Américains, les Canadiens, les Britanniques, les Allemands, sont tous en concurrence pour les mêmes affaires. Nous devons donc faire correspondre nos taux d'intérêt et nos conditions. Nous ne tenons pas compte de l'emprunteur lorsque nous définissons nos taux, mais plutôt de la concurrence.

M. Buchanan: Puisque nous sommes là-dessus, je remarque que le président de l'ACDI, est l'un de vos directeurs. Y a-t-il un rapport entre les deux organismes? La société pour l'expansion des exportations participe-t-elle indirectement à l'aide aux pays étrangers?

M. Aitken: Monsieur le président, nous n'avons rien à voir là-dedans. Nous sommes une société d'expansion des exportations; nous tentons d'aider les exportateurs canadiens. M. Paul-Gérin Lajoie fait partie de notre conseil d'administration afin qu'il soit au courant de nos activités. Nous consacrons tous les deux des fonds pour expédier les marchandises canadiennes à l'étranger. En général, lorsque l'ACDI expédie des marchandises dans un pays étranger, elle assure son propre financement, cependant, si nous étions disposés à nous en charger, alors l'ACDI ne s'en occuperait pas. Si nous pouvons réaliser l'affaire commercialement, l'ACDI peut alors utiliser ces fonds pour financer le développement social, les travaux d'infrastructure ou l'achat de biens d'équipement pour réaliser des projets viables; ce n'est cependant pas le genre d'activités auxquelles l'ACDI consacre ses fonds. M. Paul-Gérin Lajoie fait partie de notre conseil d'administration et, réciproquement, M. James Grandy fait partie du conseil d'administration de l'ACDI.

M. Buchanan: Ceci vise donc à assurer une coordination de vos diverses activités?

M. Aitken: Nous voulons nous assurer que nous n'effectuons pas le même travail.

M. Buchanan: Vous êtes deux organismes totalement séparés. Donc, vous ne participez absolument pas à l'assistance au développement même indirectement?

M. Aitken: Ce n'est pas notre objectif; cependant, si nous finançons un projet valable, dans un pays en voie de développement, nous pouvons penser que ceci sera avantageux pour le pays concerné. On peut donc considérer, dans une certaine mesure, que nous aidons les pays en voie de développement mais notre objectif essentiel est de promouvoir les exportations canadiennes.

M. Buchanan: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Buchanan. Monsieur Stevens.

M. Stevens: Merci monsieur le président. Si nous pouvions revenir pour un instant à ces 80 p. 100 de teneur canadienne, j'aimerais savoir comment vous pouvez contrôler ce chiffre? Supposons que nous avons une succursale d'une entreprise américaine; quel contrôle effectuez-vous pour voir si ce chiffre de 80 p. 100 est respecté, dans le cadre de ses importations, de ses fabrications et de ses exportations?

[Texte]

• 1025

Mr. Aitken: Supposing there were a \$2 million loan, and there was one main exporter who had the order from the foreign borrower, we would require the exporter to submit to us all the orders he placed with every supplier or is in excess of an agreed sum which might be \$2,000. Every single order he places which is in excess of \$2,000 would come to us to be vetted and, our technical services people would make sure that the supplier was a Canadian manufacturer supplying the goods from that plant or they were fabricated in that plant. We would even visit the plant and examine his operation and his books. One of the requirements of our disbursement procedures operation is that the buyer tells the seller that the payment is going to be made out of a loan made available by us and, therefore, the subsupplier must furnish us with all the information we require.

Mr. Stevens: Right. Mr. Aitken, in answer to one of the other questioners, you made the point that this corporation is virtually or entirely dedicated to making sure that Canadian exporters get more business.

Mr. Aitken: Yes, sir.

Mr. Stevens: How do you rationalize that, in connection with the great concern that is shown among United Nations agencies, the concern that was shown by the late Right Hon. Lester Pearson in his book where he describes the various aid programs that can go to foreign countries, where it is pointed out that in many cases this type of credit is really a hardship to the underdeveloped country in that you are, in effect, inviting salesmen to go to these territories, talk these underdeveloped countries into programs that are financed, in a way that they are not going to be able to afford them?

I do not want to take up the time of the committee but the type of thing I am referring to is the United Nations reports that are coming out every year, dealing with this export credit, where they state the degree of alarm they have, that, in fact, this is going to be an extremely serious problem in future years. Nations that really cannot afford the credit that is being foisted on them are not going to be able to carry the interest. You have given an example in Chili, where they have chosen to default on their obligation to you. How do you reconcile your tendency to want to support Canadian exporters with the fact that in due course you may actually hurt these underdeveloped countries?

Mr. Aitken: Mr. Chairman, I think really there are two distinct areas, and one is the aid area and one is the commercial area. We are the commercial area not the aid area and that publication to which you refer and Mr. Pearson's remarks really were referring to the aid area, because...

Mr. Stevens: Oh no, Mr. Aitken, perhaps you are referring to a different thing. They are referring to:

... export credit maturities have been considerably lengthened as a result of both growing competition among the capital goods producing countries and increasing pressure from developing countries for terms more adapted to their balance of payments prospects. They still fall far short of those genuine development loans. Moreover, the eagerness of foreign suppliers to secure order contracts, very often, precludes the sufficient cautious assessment of the projects credibility or of the importing country's ability

[Interprétation]

M. Aitken: Supposons que nous accordions un prêt de deux millions de dollars, et que l'exportateur principal ait reçu la commande de l'emprunteur étranger; nous demanderons alors à l'exportateur de nous fournir un exemplaire de toutes les commandes qu'il a effectuées auprès de tous ses fournisseurs, pour une valeur individuelle supérieure à \$2,000. Chaque commande qu'il aurait effectuée dépassant ce chiffre nous sera adressée et sera contrôlée par nos services techniques afin de nous assurer que le fournisseur est un fabricant canadien, fournissant les marchandises de sa propre usine. Nous pouvons ensuite visiter l'usine et vérifier les activités de l'entreprise, ainsi que ses registres. L'une de nos conditions est que l'acheteur indique au vendeur que le paiement sera effectué grâce à un prêt, fourni par nous-mêmes, et le sous-contractant devra alors nous fournir tous les renseignements que nous pouvons demander.

M. Stevens: Très bien. En réponse à une question, monsieur Aitken, vous avez dit que l'objectif essentiel, ou principal de la société, est d'assurer que les exportateurs canadiens réalisent plus d'affaires.

M. Aitken: C'est cela.

M. Stevens: Dans quelle mesure ceci correspond-il aux préoccupations des organismes de l'ONU? Je parle ici des préoccupations soulevées par le très honorable Lester Pearson, dans son livre, lorsqu'il décrivait les différents programmes d'aide accordés aux pays étrangers; il avait à cette occasion signalé que dans nombreux cas ce genre de crédit constituait en fait un obstacle pour les pays sous-développés puisque l'on invitait nos vendeurs à se rendre dans ces pays, à leur proposer des programmes financés à l'aide de crédits qu'ils ne seraient peut-être pas en mesure de rembourser?

Je ne veux pas que le Comité perde son temps mais il me semble que ce genre de problème revient dans chaque rapport annuel de l'ONU, c'est-à-dire cette question des crédits à l'exportation; à chaque fois, l'ONU s'inquiète et pense que le problème ne fera que s'aggraver à l'avenir. Les pays auxquels nous imposons nos conditions de crédit ne sont pas en mesure de supporter les intérêts. Vous en avez un exemple avec le Chili, qui a choisi d'annuler purement et simplement ses obligations à votre égard. Comment pouvez-vous donc concilier votre désir d'aider les exportateurs canadiens au fait que ceci ne fait que nuire aux pays sous-développés?

M. Aitken: Monsieur le président, je pense qu'il s'agit là de deux problèmes tout à fait distincts, puisque l'un concerne l'aide et l'autre les affaires. Nous nous occupons d'affaires, et non pas d'aide; le livre que vous mentionnez, ainsi que les remarques de monsieur Pearson, concernaient l'aide car...

M. Stevens: Non, monsieur Aitken; peut-être pensez-vous à autre chose. On y disait:

... les échéances des crédits à l'exportation ont été considérablement allongées, à la suite de la compétition croissante entre les pays producteurs de biens d'équipement et de la pression de plus en plus intense des pays en voie de développement, demandant des conditions plus adaptées à leurs perspectives de balance des paiements. Ces conditions de crédit sont encore loin de constituer des prêts réels au développement. En outre l'ardeur des fournisseurs étrangers à s'assurer des commandes empêche très souvent d'ef-

[Text]

ty to repay the credits in view of its over-all debt position...

and they go on for several paragraphs saying that the problem is building up.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, where EDC puts up money, it is normally for a viable project in one of the developing countries or it can be for a project in a developed country. For instance, we made a \$13.5 million loan to a buyer in the U.K. for a mini-steel mill. Obviously, the fact that where the steel industry in the U.K. is nationalized and yet they are prepared to let a private company to come in, it is of benefit to the economy. The iron ore pelletizing plant which we have agreed to finance in Argentina is of benefit to the economy. The things that we financed are viable. The complaint that the United Nations makes is that when aid money is given and it is tied, then it costs the recipient more money than he would otherwise disburse, and it perhaps might be done for projects which were not of tremendous benefit to the economy. This is the reason that the CIDA operations in Canada now requires that only two-thirds of the money they put up be spent in Canada. In our case we would like it all to be spent in Canada because ours is a commercial operation. In the case of CIDA, they are giving money away or lending it on soft terms. As I recall they started off requiring something like an 80 per cent content and it is now down to 66½ per cent, so the recipient of the aid can spend one-third of what he gets elsewhere.

• 1030

Mr. Stevens: Mr. Aitken, if I may briefly touch on another point. I must admit that it is really very startling when the Auditor General has qualified your certificate this year, and I think it is surely unprecedented that your directors have asked you to say that the Auditor General has misinterpreted the facts.

Mr. Aitken: That is our opinion.

Mr. Stevens: And I think this Committee deserves an explanation as to why directors would go to the unheard of type of tactic, as in your letter to the Minister, of saying that the Auditor General of Canada has misinterpreted facts.

Mr. Aitken: Because, Mr. Chairman, I objected strongly to the Auditor General qualifying our certificate because I felt that...

Mr. Stevens: Is that not his job if he thinks there is a serious enough breach?

Mr. Aitken: Yes, but I think he is mistaken. I disagree violently with the attitude he took in criticizing us. It is as though if your brother does something wrong you are therefore guilty by association.

Mr. Stevens: Mr. Aitken, is it not rather strange that in one year we have two examples dealing with the ceiling? You told us at the last meeting that your 1971 report was misleading in the way that you had set out the liabilities in relation to your then existing ceiling and you tell us in relation to the Auditor General's certificate that you are totally in disagreement with him, and in fact use the words that he is misinterpreting the facts. Who is right?

[Interpretation]

fectuer un contrôle prudent de la crédibilité des projets ou de la capacité du pays importateur à rembourser les crédits, étant donné sa dette globale...

ceci se poursuit pendant plusieurs paragraphes, en indiquant que le problème ne fait que s'aggraver.

M. Aitken: Monsieur le président, la SEE finance normalement des projets viables, dans l'un des pays sous-développés, ou même développés. Par exemple, nous avons accordé un prêt de 13.5 millions de dollars à un acheteur de Grande-Bretagne, pour une petite aciérie. Il est évident que, puisque les aciéries britanniques sont nationalisées et que l'on autorise une petite entreprise privée à se lancer dans ce secteur, ceci constitue un avantage pour l'économie. L'usine de minerais ferreux que nous avons accepté de financer en Argentine bénéficie à l'économie. Les choses que nous finançons sont viables. La plainte que les Nations Unies ont faite concerne l'aide financière, lorsque le bénéficiaire doit dépenser plus d'argent que nécessaire, et qu'il s'agit de projets qui ne sont pas particulièrement intéressants pour l'économie. C'est la raison pour laquelle les opérations de l'ACDI au Canada demandent à présent que seulement deux tiers des fonds soient dépensés au Canada. Dans notre exemple, nous aimerions qu'ils soient tous dépensés au Canada car nous avons une vocation commerciale. Dans le cas de l'ACDI, les fonds sont accordés en des termes souples. Si je me souviens bien, ils exigeaient un pourcentage de 80 p. 100 et à présent il s'agit de 66 2/3 p. 100, c'est-à-dire que le bénéficiaire de l'aide financière peut en consacrer un tiers là où il veut.

M. Stevens: Monsieur Aitken, puis-je aborder brièvement un autre point. Je dois admettre qu'il est étonnant que l'Auditeur général ait honoré vos certificats l'an dernier, et il me semble qu'il n'est pas habituel que vos directeurs vous demandent de dire que l'Auditeur général a mal interprété les faits.

M. Aitken: C'est ce que nous pensons.

M. Stevens: Et il me semble qu'il faudrait fournir une explication au Comité et dire pourquoi les directeurs emploieraient cette tactique inouïe, comme vous le faites dans votre lettre au ministre, et déclare que l'Auditeur général du Canada a mal interprété les faits.

M. Aitken: Parce que, monsieur le président, je me suis fortement opposé à l'intervention de l'Auditeur général et je pensais que...

M. Stevens: Ne lui appartient-ils pas d'intervenir lorsqu'il estime qu'il y a une faute grave?

M. Aitken: Oui, mais je crois qu'il a fait erreur. Je suis en complet désaccord avec l'attitude de critique qu'il a prise. C'est comme si on vous accusait de ce qu'a fait votre frère, parce que vous êtes son frère.

M. Stevens: Monsieur Aitken, n'est-il pas plutôt étonnant que nous ayons deux exemples cette année concernant le plafond? Vous nous avez dit à la dernière réunion que votre rapport de 1971 était trompeur en ce sens que vous aviez fixé les disponibilités bancaires en fonction du plafond existant et vous nous dites à propos de l'Auditeur général que vous n'êtes pas en accord avec lui, et en fait, vous dites qu'il a mal interprété les faits. Qui a raison?

[Texte]

Mr. Aitken: I think we are.

The Chairman: Mr. Stevens, I think we are getting away from Bill C-3.

Mr. Stevens: No, no, very much to the contrary, Mr. Chairman. I am referring to the certificate in the report that was given to this Committee on the opening night of our review of Bill C-3.

The Chairman: This in the annual report that was tabled in the House.

Mr. Stevens: Yes, 1972.

The Chairman: The reason I indicate my reservations about that is that this is the annual report, it is not the bill that we have before us that was referred to us by the House. I allowed your question and we have had an answer and...

Mr. Stevens: A really strange answer.

The Chairman: Yes, I agree. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): With the greatest respect, the annual report was put in our hands at the direction of the witnesses from the corporation. It is not simply a document that Mr. Stevens picked up through the normal channels of distribution. I will not ask my questions now because Mr. Stevens has asked the question that I had marked. I am very concerned about that qualification and there has to be a full explanation because if there is anything in this whole business, even though it is on Bill C-3, the fact that you are coming here for an increase in capitalization puts an awful lot on the table. It is not like a bill to change the name, or something like that. This puts the whole operation on the table.

M. Clermont: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'admets que, comme M. Lambert l'a mentionné, le rapport annuel de l'organisme qui est devant nous a été livré au Comité, mais comme vous, je pense que notre ordre de renvoi ne nous commande pas d'étudier le rapport annuel mais bien le Bill C-3 qui parle d'augmenter le capital-actions de la société ainsi que le plafond des prêts. J'admets aussi que le président peut difficilement empêcher les membres de se référer indirectement au rapport.

• 1035

Selon le commentaire de M. Stevens, entre l'interprétation du témoin ici présent et les critiques de l'Auditeur général, comment savoir qui a raison? Chacun se lance la balle, alors monsieur, qui va décider? Nous devrions continuer à étudier le Bill C-3 puisque les premiers témoins, les représentants de *Canadian Export Association*, ont émis un communiqué daté du 28 mars 1973, demandant au Parlement de passer au plus tôt, dans l'intérêt public, le Bill C-3. Merci.

Le président: Merci, monsieur Clermont. On a répondu à la question de M. Stevens. M. Stevens et le témoin ne semblent pas être d'accord. Je veux souligner au Comité que nous étudions le Bill C-3 et comme M. Clermont l'a précisé, on peut se référer indirectement à certains documents.

Toutefois je ne veux pas qu'on ouvre un débat sur autre chose.

[Interprétation]

M. Aitken: Je crois que c'est nous.

Le président: Monsieur Stevens, il me semble que nous nous écartons du Bill C-3.

M. Stevens: Non, au contraire, monsieur le président. Je fais allusion au certificat dans le rapport qui a été transmis au Comité lorsque nous avons commencé l'examen du Bill C-3.

Le président: Cela se trouve dans le rapport annuel qui a été présenté à la Chambre.

M. Stevens: Oui, 1972.

Le président: La raison pour laquelle je fais ces réserves à propos du rapport annuel est qu'il nous faut étudier le bill que nous a présenté la Chambre. Je vous ai autorisé à poser votre question et nous avons eu une réponse.

M. Stevens: Une réponse plutôt étrange.

Le président: Oui, je vous l'accorde. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Sauf votre respect, ce rapport annuel a été remis aux témoins de la société. Il ne s'agit pas simplement d'un document que M. Stevens a trouvé parmi la voie normale de la distribution. Je ne poserai pas de questions car M. Stevens les a déjà posées. Je me préoccupe des qualifications et je voudrais une pleine explication car même s'il s'agit du Bill C-3, le fait que vous veniez nous demander une augmentation de vos capitaux suscite nombre de questions. Ce n'est pas comme s'il fallait changer un nom, ou autre chose à l'aide d'un projet de loi. Cela remet en question toutes les opérations.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on a point of order. I admit, as Mr. Lambert mentioned, that the annual report of the organization was given to the Committee, but, as you do, I think that our order of reference does not ask us to study the annual report, but Bill C-3 to increase the capitalization of the corporation and the loan ceilings. I also admit that it is difficult for the Chairman to prevent the members from indirectly referring to the report.

According to Mr. Stevens' comments, how are we to know who is right, between the witness' interpretation and the Auditor General's criticism? Everybody is passing the buck; who is going to decide? We should continue our consideration of Bill C-3, since the first witnesses, the representatives of the Canadian Export Association, issued a communique dated March 28, 1973, requesting Parliament to pass Bill C-3 as soon as possible in the public interest. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. Mr. Stevens' question has been answered. Mr. Stevens and the witness do not seem to be in agreement. I should like to point out to the Committee that we are studying Bill C-3 and, since Mr. Clermont specified this, we can refer indirectly to certain documents.

However, I do not want debate to be opened on something else.

[Text]

Monsieur Stevens.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, all right, I will ask my questions and I will justify it.

The Chairman: Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Yes, I do not want to press the matter. I have deliberately not read the qualification that the Auditor General put in his report because I assume everybody at this Committee has read it. I am simply pointing out it is a very strange thing when dealing with an item which incidentally is 10 per cent roughly of the total signed contracts this corporation has entered into in the year 1972 that there should be such a dispute going on between the directors of this corporation and the Auditor General of Canada. It is a \$28 million item and I think it is highly significant when we are considering raising the ceiling from \$850 million to \$1.5 billion which is, you know, \$650 million—let us face it that is twice the total estimates of the entire Department of Industry, Trade and Commerce estimates—that we take into account the fact that our Auditor General has pointed out, or at least has indicated, an objection to what has transpired with regard to \$28 million, which is about 10 per cent of the total amount signed by this corporation.

But let me go to another point. I notice that you have a Mr. L. E. Smith shown in your annual report as a legal secretary. In earlier reports he was at the front and now I see he is further to the back. Is he still with you?

Mr. Aitken: No, he left our employ early in January this year.

Mr. Stevens: You do not indicate that in your report; his name is still in the report.

Mr. Aitken: Because he was on our employment roster at December 31, 1972.

Mr. Stevens: What were the circumstances of his leaving?

Mr. Aitken: Well, he resigned.

M. Clermont: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, avec tout le respect que je dois à M. Stevens, je me permets de lui rappeler que ce n'est pas le rapport annuel que nous étudions mais le Bill C-3. Si la Chambre nous déférait le rapport annuel de la Société pour l'expansion des exportations, alors, la question de M. Stevens répondrait au Règlement. Il n'est donc pas question de M. Smith.

M. Aitken si je peux me permettre...

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I can well understand Mr. Clermont's anxiety with regard to my question but I could hit it another way. I simply noticed that Mr. L. E. Smith is not waiting as a possible witness to appear before us.

The Chairman: Yes. Do you want some comments from the witnesses?

[Interpretation]

Mr. Stevens.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien, je vais poser mes questions et je vais essayer de le justifier.

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: Oui, je ne veux pas être intempestif. C'est délibérément que je n'ai pas lu les qualités requises qui figurent dans le rapport de l'Auditeur général car je suppose que tout le monde les a lues. Je veux simplement souligner qu'il paraît vraiment étrange que lorsque l'on traite d'une transaction qui, incidemment, ne représente qu'environ 10 p. 100 du total des contrats conclus par cette corporation en 1972 qu'il y ait une telle discorde entre les directeurs et cette corporation et l'Auditeur général du Canada. Il s'agit de 28 millions de dollars et je pense que cela a beaucoup de signification alors que nous envisageons de relever le plafond de 850 millions de dollars à 1 milliard 500 millions ce qui fait, comme vous le savez, une augmentation de 650 millions de dollars. Cela représente deux fois le budget total du ministère de l'Industrie et du Commerce. Il faut donc que nous tenions compte du fait que l'Auditeur général a souligné, ou a tout du moins indiqué, qu'il s'opposait à ce qui a transpiré en ce qui concerne ces 28 millions de dollars, somme qui représente 10 p. 100 des montants totaux signés par cette corporation.

Cependant, j'aimerais passer à un autre problème. Que figure dans votre rapport annuel un certain M. L. E. Smith, secrétaire juridique. Dans les rapports précédents, son nom était indiqué en tête et je vois que maintenant il est plus bas dans la liste. Travaille-t-il toujours pour vous?

M. Aitken: Non, il nous a quitté début janvier cette année.

M. Stevens: Vous ne le précisez pas dans votre rapport; son nom est toujours dans le rapport.

M. Aitken: Parce qu'il a figuré sur le registre de nos employés jusqu'au 31 décembre 1972.

M. Stevens: Quelles ont été les circonstances de son départ.

M. Aitken: Il a démissionné.

Mr. Clermont: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, with all the respect that I owe Mr. Stevens, I am taking the liberty of reminding him that it is not the annual report that we are studying; rather, it is Bill C-3. If the House sends us the annual report of the Canadian Export Association, Mr. Stevens' question would be in order. Therefore, Mr. Smith would not be involved.

Mr. Aitken, if I might take the liberty...

M. Stevens: Monsieur le président, je peux très bien comprendre l'anxiété de M. Clermont à propos de ma question mais je peux présenter la chose d'une autre manière. J'ai simplement remarqué que M. L. E. Smith n'est pas présent en tant que témoin possible.

Le président: Oui. Voulez-vous que les témoins fassent quelques observations?

[Texte]

Mr. Stevens: If they like.

The Chairman: You are entitled to make comments, Mr. Aitken.

An hon. Member: Which he has already made.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, when Mr. Smith left our employ he told me he was going to take a few months holidays.

Mr. Stevens: I wonder why he would feel it is necessary to have a holiday.

An hon. Member: It is common sense.

Mr. Stevens: How much more time have I?

The Chairman: This will be your last question because I have another name, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: All right. Dealing with the benefactors in the Canadian exporting scene, I believe when the Canadian Export Association was before us, they indicated that they had about 400 members in their association. In an initial sense, how many of those members would you say the Export Development Corporation benefited last year?

Mr. Aitken: As the main contractor?

Mr. Stevens: That is the only one we consider: the main contractor, yes.

Mr. Aitken: With all due respect, Mr. Chairman, we have one contract, for example, with India on the nuclear reactor to which I referred. The contractor designated by the Government of India as their procurement agent is MECO, Montreal Engineering Company. And I have here pages and pages and pages of orders placed with subcontractors, ranging in value from \$170 to \$803,000. I would imagine that a number of these sub-suppliers are members.

Mr. Stevens: Mr. Aitken, our time is terribly limited at this morning's session; we only have 20 minutes left. I am not so interested in whatever explanation you may have; I simply wanted you to record how many of the 400, in an initially primary sense, received a benefit from your type of financing?

Mr. Aitken: Do you mean in 1972?

Mr. Stevens: Yes.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, in 1972 we signed 28 financing agreements with 26 foreign borrowers and I would think the majority of those 28 would be members of Mr. McAvity's Canadian Export Association.

Mr. Stevens: Yes. But my question was in numbers. We are narrowing it down; you signed 28 and I think if you look on your list here, you will see there are many duplications. For example, Canadian General Electric have got a great deal of the benefit; there is MLW Worthington, Diesel Motor Division of General Motors. Would it be fair to say that there may be something like 10 to 15 Canadian exporters who got the primary benefit of your financing?

[Interprétation]

M. Stevens: S'ils le désirent.

Le président: Vous pouvez apporter des commentaires, monsieur Aitken.

Une voix: Ce qu'il a déjà fait.

M. Aitken: Monsieur le président, lorsque M. Smith nous a quittés, il m'a dit qu'il allait prendre quelques mois de vacances.

M. Stevens: Je me demande pourquoi il pensait avoir besoin de vacances.

Une voix: C'est du bon sens.

M. Stevens: Combien de temps me reste-t-il?

Le président: Ceci sera votre dernière question car j'ai un autre nom.

M. Stevens: Très bien. Au sujet des bénéficiaires des exportations canadiennes, je pense que l'Association des exportateurs canadiens, lorsqu'elle est venue témoigner, nous avait dit qu'elle avait environ 400 membres. Pourriez-vous commencer par me dire combien de ces membres, selon vous, ont profité de la Société pour l'expansion des exportations; pendant l'année dernière?

M. Aitken: En tant qu'entrepreneurs principaux?

M. Stevens: Oui, ce sont les seuls que nous considérons, les entrepreneurs principaux.

M. Aitken: Je vous donnerai un exemple, monsieur le président; nous avons un contrat avec l'Inde pour un réacteur nucléaire, dont j'ai déjà parlé. L'entrepreneur désigné par le gouvernement indien comme entrepreneur principal est «MECO», c'est-à-dire «Montreal Engineering Company». J'ai ici des pages et des pages de commandes effectuées auprès de sous-contractants, s'élevant de \$170 à \$803,000. Je suppose qu'un grand nombre de ces sous-contractants sont des membres de l'association dont vous parlez.

M. Stevens: Monsieur Aitken, nous avons très peu de temps ce matin; il ne nous reste que 20 minutes. Je ne suis pas tellement intéressé par vos explications; je voudrais simplement savoir combien des 400 entreprises que j'ai mentionnées ont bénéficié de votre financement?

M. Aitken: En 1972?

M. Stevens: Oui.

M. Aitken: Monsieur le président, en 1972 nous avons signé 28 accords de financement avec 26 emprunteurs étrangers et je suppose que la majorité de ces 28 étaient des membres de l'Association des exportateurs canadiens, de M. McAvity.

M. Stevens: Oui. Je voulais avoir un chiffre. Vous nous avez dit que vous avez signé 28 contrats et je pense que si l'on examine votre liste, on verra qu'il y a beaucoup de contrats faisant double emploi. Par exemple. «Canadian General Electric» en a beaucoup profité; il y a également «MLW Worthington», division des moteurs à diesel de «General Motors». Pourrait-on donc estimer qu'environ 10 à 15 exportateurs canadiens ont été les principaux bénéficiaires de votre financement?

[Text]

Mr. Aitken: Perhaps, Mr. Chairman, it might be helpful if I just gave a very quick analysis of where the orders have been placed under all the contracts that have been signed.

Sixty-two per cent have gone to Canadian companies; 36 per cent have gone to subs of American parents and 2 per cent have gone to subs of British parents. That makes up 100 per cent.

Mr. Stevens: Are you referring to 1972?

Mr. Aitken: No, the total since we started.

Mr. Stevens: Yes, but my question was for 1972.

Mr. Aitken: There might be 15, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Stevens, your time has expired. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman. I am coming to that qualification of Mr. Henderson's in his report, because it is one of the operations engaged in by the Export Development Corporation and it is the deal with Venezuela. We sold some surplus aircraft from the Department of National Defence to Venezuela; the credits were supplied through the EDC and it was all arranged through the Canadian Commercial Corporation. But along with Mr. Henderson, I share, however, shall we say, the criticism of the practice. EDC is not, shall we say, the villain in the piece in any way, I do not think; it is the Department of National Defence because, by using the \$28 million that the EDC provided to the Venezuelan operation through the Canadian Commercial Corporation, then the Canadian Commercial Corporation, as the agent of the Department of National Defence, bought aircraft for the Department of National Defence. We know, as parliamentarians, that there is no authority for the Department of National Defence to buy planes unless they are chargeable to an appropriation in their estimates. That is Mr. Henderson's picture.

• 1045

Mr. Aitken: Mr. Chairman, what Mr. Lambert says may be 100 per cent correct, and Mr. Max Henderson may be in complete accord with his view, but EDC financed a sale to a foreign country of aircraft, quite within its powers under the Export Development Act and under the Financial Administration Act. To bring us in, to refer to us in our certificate, which is a most important document, to imply that we did something shady, I think it is reprehensible.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Aitken, I do not know where you are going to make a reference to this. I know it is in the Auditor General's report with regard to the Canadian Commercial Corporation. You know, if participants in, shall we say, a scheme—if there is going to be some splash, and you have all been participants of a scheme—EDC are not the innocent little country boys in this thing here who got sucked in to something.

Let us put it this way. There is nothing dishonest or nefarious about it all. It was some astute moving around really by the Department of National Defence to obtain some equipment which is badly needed. The only trouble was that there is a circumventing of the Financial Administration Act. Unfortunately the EDC wittingly, unwittingly, makes itself a partner in this operation. Now, no one is going to suggest that the senior officers of the EDC—particularly when I look at that extremely august and imposing board of directors composed of some of the

[Interpretation]

M. Aitken: Peut-être serait-il utile, monsieur le président, d'analyser rapidement la situation afin de voir qui a reçu ces commandes, et pour quels contrats?

Soixante-deux p. 100 ont été accordés à des entreprises canadiennes; 36 p. 100 ont été accordés à des succursales d'entreprises américaines et 2 p. 100 à des succursales d'entreprises britanniques. Ceci fait 100 p. 100.

M. Stevens: Pour 1972?

M. Aitken: Non, depuis que nous avons commencé.

M. Stevens: Oui, mais ma question concernait 1972.

M. Aitken: Je pense que cela s'élèverait à 15, monsieur le président.

Le président: Monsieur Stevens, votre temps de parole est écoulé. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président. Je voudrais passer aux critiques de M. Henderson, car elles concernaient l'une des activités de la Société pour l'expansion des exportations au Venezuela. Nous avons vendu à ce pays des avions excédentaires du ministère de la Défense nationale; les crédits ont été fournis par l'intermédiaire de la SEE et tout était organisé par la Corporation commerciale canadienne. Comme M. Henderson, je pense cependant que l'on peut critiquer cette pratique. La SEE n'est pas, pour ainsi dire, le coupable; je pense que c'est le ministère de la Défense nationale car, en utilisant les 28 millions de dollars fournis par la SEE pour cette vente au Venezuela, par l'intermédiaire de la Corporation commerciale canadienne, cette dernière, étant l'agent du ministère de la Défense nationale, a acheté des avions à ce Ministère. Comme vous le savez, en tant que parlementaires, le ministère de la Défense nationale n'a pas l'autorité d'acheter des avions à moins qu'il y ait un crédit dans le budget. C'est là l'opinion de M. Henderson.

M. Aitken: Monsieur le président, ce qu'a dit M. Lambert est tout à fait exact, et peut-être que M. Max Henderson partage son opinion, mais la SEE a financé une vente d'avions à un pays étranger, ce qu'elle a l'autorité de faire en vertu de la Loi d'expansion des exportations et de la Loi d'administration financière. Pour en revenir à cette question de certificat, qui est un document fort important, et dire que nous avons fait quelque chose de douteux, je crois que cela est fort répréhensible.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur Aitken, je ne sais pas si vous allez faire une allusion à ceci. Je sais que dans le rapport de l'Auditeur général, il est question de cet aspect ainsi que de la Société commerciale canadienne. Vous savez, si des participants, dirons-nous, dans un schéma—et je pèse mes mots, vous avez tous participé à un schéma—les fonctionnaires de la SEE ne sont pas des enfants de chœur.

Laissez-moi dire les choses de cette façon. Il n'y a rien de malhonnête à ce propos. Je crois que le ministère de la Défense nationale s'est montré fort astucieux pour obtenir ce matériel dont il a besoin. La seule difficulté est que l'on va à l'encontre de la Loi d'administration financière. Malheureusement, la SEE s'est bon gré mal gré intéressée à cette opération. Maintenant, personne ne va prétendre que les hauts fonctionnaires de la SEE, et, en particulier, lorsque l'on voit l'importance du conseil des directeurs auxquels appartiennent plusieurs grands mandarins de la

[Texte]

most senior mandarins of the Ottawa scene, who have been secretaries of Treasury Board and all that—did not know what was going on.

Mr. Kempling: They designed it.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would not doubt it. Some one provided the germ—you know, there was a little bit of brains behind that move. Therefore, even though you may find it uncomfortable to have that there, I think that possibly Mr. Henderson, in so far as he is responsible to Parliament and the EDC is responsible to Parliament, was right in drawing it to the attention of Parliament.

There are right ways of doing things and there are wrong ways of doing things, and the end I do not think justifies the means, and that is what happened here. Somebody said, the end will justify the means, and I think that Mr. Henderson will prove to be right. There has been a tap on the wrist all right, but I think it was merited.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, it might be helpful to the Committee if I gave as briefly as I can the precise circumstances from EDC's point of view. We were asked by DND, CCC and Trade and Commerce whether we would finance the sale of surplus aircraft. We said we are not here to finance the sale of equipment already constructed, because we are here to foment, to develop exports and provide employment. We said, however, if Canadair receives an order equivalent to the sale which we are being asked to finance, then we could look on it as though we were financing a sale by Canadair. So I said, if I can be assured by Canadair that they have an order for an equivalent quantity of aircraft, then we will agree to finance the sale to Venezuela.

When the negotiations had been made between DND, CCC and Venezuela, and the Government of Canada signed a technical aid treaty with Venezuela, encompassing the sale of these aircraft, and then presented it to us for signature and for financing, I phoned the President of Canadair and I said, have you an order for an equivalent number of aircraft? He told me that they had a letter of intent and they could not get the order until after March 31, because it had to be in their 1972-73 budget. I asked him if they were satisfied that they were going to get the order and he told me that they were to sign an order after March 31, and it was in their budget. I said that was fine and we would sign the contract for the sale of the aircraft. That is our total involvement.

• 1050

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not doubt for one moment that it was for benefit and so on, but unfortunately for the setting up of this there is the Financial Administration Act, and the Financial Administration Act has a barrier which says that DND cannot purchase aircraft, except that the expenditures shall be authorized and charged to a particular vote.

There is no way that you and I can argue or try to bless this thing. We cannot change fish into fowl. The Financial Administration Act simply says no, and that is all Mr. Henderson says.

Mr. Aitken: Mr. Chairman, surely the Committee would not think that EDC should police the actions of the CCC or DND.

[Interprétation]

scène d'Ottawa, qui ont été secrétaires du Trésor et ainsi de suite, on ne sait pas ce qui se produit.

M. Kempling: Ils en ont été à l'origine.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je n'en doute pas. Certains ont fourni les graines, comme vous le savez, il y avait quand même une certaine réflexion au départ. Par conséquent, peut-être trouvez-vous cela difficile, mais il me semble que M. Henderson pour autant qu'il est responsable à l'égard du Parlement ainsi que la SEE, avait raison d'attirer l'attention du Parlement.

Il y a plusieurs façons de faire les choses, et je ne crois pas que la fin justifie les moyens, comme cela s'est produit. Quelqu'un a dit que la fin justifie les moyens et je pense que M. Henderson aura raison. Vous avez connu des difficultés, mais je crois qu'elles étaient méritées.

M. Aitken: Monsieur le président, serait-il utile au Comité si je décrivais brièvement les circonstances précises telles que les voit la SEE. Le ministère de la Défense nationale, le ministère du Commerce nous ont demandé si nous voulions financer la vente de surplus d'avions. Nous avons dit que nous étions là pour financer les ventes d'équipement déjà construit, car nous devons développer les exportations et fournir des emplois. Cependant, nous avons dit que si Canadair recevait une commande équivalente à la vente, nous serions prêts à la financer, ce qui reviendrait à financer une vente par Canadair. Comme je l'ai dit, si on peut m'assurer que Canadair a reçu une commande équivalente, alors que nous sommes d'accord pour financer la vente au Venezuela.

Lorsque les négociations ont été faites entre le ministère de la Défense nationale et le Venezuela, le gouvernement du Canada a signé le traité d'aide technique avec le Venezuela, y compris la vente de ces avions, nous l'a ensuite présenté pour signature et financement, et j'ai téléphoné au président de Canadair lui demandant s'il avait reçu une commande équivalente. Il m'a dit qu'ils avaient une lettre d'intention et qu'ils ne pouvaient pas passer la commande avant le 1^{er} avril, car il fallait que cela figure dans leur budget de 1972-1973. Je lui ai demandé s'il pensait qu'ils auront leur commande et il m'a répondu qu'il devait signer cette commande après le 31 mars et que cela figurerait dans leur budget. J'ai dit que c'était très bien et que nous signerions le contrat pour la vente des appareils. C'est tout ce que nous avons fait.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne doute pas un seul instant que c'était nécessaire, mais malheureusement dans de tels cas, il y a la Loi sur l'administration financière, et cette Loi dit que le ministère de la Défense nationale ne peut pas acquérir d'appareil, à moins que cette dépense ne soit autorisée et émerge à un crédit.

Nous ne pouvons pas en discuter ou même donner notre bénédiction. On ne peut pas changer des poires en figues. La Loi sur l'administration financière l'interdit simplement et c'est tout ce que M. Henderson dit.

M. Aitken: Monsieur le président, assurément, le comité ne peut pas penser que la CDE devrait réglementer les actions de la Société ou du NDN.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): You are not that far removed in your responsibility from Parliament that you can do that. There I will blow a whistle, Mr. Aitken.

Perhaps the appropriate method would have been to consult the Auditor General. Possibly he might have been able to suggest a way whereby this would not have gone awry. I have had that experience before.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Je crois qu'il y a une explication de qualification. Monsieur Stevens a bien insisté: combien de membres de l'Association canadienne d'exportation ont obtenu directement des contrats. Et si je me rappelle bien, monsieur Aitken, vous avez dit qu'en vertu de la Loi, il faut que 80 p. 100 du contenu soit canadien. Alors, pourriez-vous m'expliquer quelle différence il y a entre quelqu'un qui travaille pour la compagnie qui a obtenu le contrat et le travailleur qui travaille pour le sous-traitant? Est-ce que les deux travailleurs n'ont pas autant d'importance?

M. Aitken: Oui, à mon avis, oui.

M. Clermont: Vous allez avoir du mal, monsieur Aitken, à convaincre certaines personnes que l'ancien Vérificateur général n'était pas infallible. Dans certains milieux on voulait donner l'impression que l'ancien Vérificateur général était infallible, tout ce qu'il disait c'était la vérité même, il ne pouvait pas se tromper. Alors vous aurez une dure bataille à livrer pour les convaincre!

Le président: Merci, monsieur Clermont.

Clauses 1 and 2 agreed to.

Le président: Plaît-il au Comité d'adopter le titre?

The Chairman: Shall I report the bill?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I would like to thank, in your name, the witnesses who appeared this morning.

I will adjourn this meeting to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vos responsabilités devant le Parlement vous le permettent presque. Je dois ici tirer la sonnette d'alarme, monsieur Aitken.

Il aurait peut-être été approprié de consulter l'Auditeur général. Il aurait peut-être pu suggérer une méthode qui aurait évité tous ces inconvénients. J'en ai déjà été le témoin.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: We could have a point of clarification here. Mr. Stevens did insist on the number of members of the Canadian Exporters Association who received contracts directly. And, if my memory serves me properly, you said that, under the Act, Canadian content had to account for 80 per cent. Could you therefore explain to me what difference there is between someone working for the company which received the contract and the worker working for the subcontractor? Are these two workers of equal importance?

Mr. Aitken: In my opinion, yes.

Mr. Clermont: You are going to have trouble convincing certain parties that the former Auditor General was not infallible. Certain circles wanted to give the impression that the Auditor General was infallible, that he could not make a mistake and that everything he said was true. You are going to have a hard time to convince them!

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

Les articles 1 et 2 sont adoptés.

The Chairman: Is it the Committee's wish to carry the title?

Le président: Dois-je faire rapport du projet de la Loi?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, j'aimerais remercier, de votre part, les témoins qui ont comparu ce matin.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Monday, April 16, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le lundi 16 avril 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974 relating to
the Department of Finance

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère des Finances.

APPEARING:

The Honourable John N. Turner,
Minister of Finance.

COMPARAÎT:

L'honorable John N. Turner,
Ministre des Finances.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Baker
Breau
Buchanan
Clermont

Danson
Dick
Gillies
Kempling

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Lambert (*Edmonton*
West)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Nystrom

Orlikow
Ritchie
Stevens
Whicher
Whittaker—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, April 16, 1973:

Mr. Orlikow replaced Mr. Nesdoly
Mr. Nystrom replaced Mr. Saltsman

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 16 avril 1973:

M. Orlikow remplace M. Nesdoly
M. Nystrom remplace M. Saltsman

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 16, 1973

(13)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques-L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Buchanan, Clermont, Danson, Dick, Gillies, Herbert, Kempling, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Nystrom, Ritchie, Stevens, Trudel, Whicher and Whittaker.

Other Members present: Messrs. Bawden and Towers.

Appearing: The Honourable John N. Turner, Minister of Finance.

Witnesses: From the Department of Finance: Mr. S. S. Reisman, Deputy Minister; Mr. A. E. Thompson, Director, Corporations and Business Income Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, relating to Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973.*)

The Chairman called Vote 1 under Finance, relating to the Financial and Economic Policies Program and Vote 5, under Finance, relating to the Municipal Grants Program.

The Minister and witnesses answered questions.

And with the questioning continuing:

*Agreed,—*That the Committee resume consideration of Vote 1, under Finance, relating to the Financial and Economic Policies and of Vote 5, under Finance, relating to the Municipal Grants Program, on Tuesday, April 17, 1973, at 8:00 o'clock p.m., and that the Minister of Finance, the Honourable John N. Turner, be invited to appear.

Questioning of the Minister and of the witnesses resumed.

After further questioning,

*Agreed,—*That the Committee proceed to consider the Third Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure from 8:00 o'clock p.m. to 8:20 o'clock on Tuesday, April 17, 1973.

At 10:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 16 AVRIL 1973

(13)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20h10 sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Buchanan, Clermont, Danson, Dick, Gillies, Herbert, Kempling, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Nystrom, Ritchie, Stevens, Trudel, Whicher et Whittaker.

Autres députés présents: MM. Bawden et Towers.

Comparaît: L'honorable John N. Turner, ministre des Finances.

Témoins: Du ministère des Finances: M. S. S. Reisman, sous-ministre; M. A. E. Thompson, directeur, Division du revenu des sociétés et des entreprises.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi concernant les prévisions budgétaires pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. (*Voir le procès-verbal du mardi 20 mars 1973.*)

Le président met en délibération le crédit 1, inscrit sous le rubrique Finances, se rapportant au programme des politiques économiques et financières et le crédit 5, inscrit sous la même rubrique, se rapportant au programme des subventions aux municipalités.

Le ministre et les témoins répondent aux questions qui leur sont posées.

L'interrogatoire se poursuit:

*Il est convenu,—*Que le comité reprenne l'étude du crédit 1 des Finances se rapportant aux politiques économiques et financières et du crédit 5 se rapportant au programme des subventions aux municipalités le mardi 17 avril à 20 heures et que le ministre des Finances, l'honorable John N. Turner, soit invité à comparaître.

On reprend l'interrogatoire du ministre et des témoins.

Puis,

*Il est convenu,—*Que le comité passe à l'étude du troisième rapport du sous-comité du programme et de la procédure de 20 heures à 20h20 le mardi 17 avril 1973.

A 22h10, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, April 16, 1973

• 2011

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I call the meeting to order.

This evening, we shall resume consideration of Vote 1, under Finance relating to the Financial and Economic Policies Program and Vote 5, under Finance, relating to the Municipal Grants Program.

We have this evening, the Minister of Finance, with Mr. Reisman and officials of the department. I should like Mr. Reisman to introduce the other witnesses.

Mr. Reisman.

Mr. S. S. Reisman (Deputy Minister, Department of Finance): Mr. Chairman, on my immediate right, Dr. Hood, Assistant Deputy Minister, R. de C. Grey, Steve Handfield-Jones, Tom Shoyama, A. S. Rubinoff, Bruce MacDonald, Bill Kennett, Lance Reid, Miles Foster, Robert Bonnar.

The Chairman: Thank you, Mr. Reisman.

I shall now recognize Mr. Hellyer.

A—Department

Financial and Economic Policies Program

Vote 1—Financial and Economic—\$10,516,000

Mr. Hellyer: Thank you very much, Mr. Chairman.

Through you, Mr. Chairman, to the Minister: was the last bond issue of the Department of Finance at an interest rate of approximately five percent?

Hon. John N. Turner (Minister of Finance): We shall get you the exact interest rate in a minute. The bond issue was March 21: the total amount \$450 million; \$225 million at 5.5 per cent, due December 1, 1974; \$225 million at 6.5 per cent, due April, 1, 1977.

Mr. Hellyer: Does the Minister feel that an interest rate return of 5.5 per cent is a fair return in the present circumstances?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): There is no doubt about it, that issue was just at the margin of the interest rates. It coincided with the day that the prime rate in the United States was raised by the American banks from 6.25 per cent to 6.75 per cent, which really—when you take the compensation balances under American banking practice—would amount to 7.5 to 8 per cent. So I should say that that bond issue caught the margin of rates as international markets were bringing them up.

Mr. Hellyer: And, in the opinion of the government, it was a fair rate of return to the investors?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 16 avril 1973.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, je rappelle la réunion à l'ordre.

Ce soir nous allons étudier de nouveau le Crédit 1^{er} du Budget des Finances relatif au Programme des politiques financières et économiques et, le Crédit 5, du Budget des Finances relatif au Programme des subventions municipales.

Nous avons ce soir avec nous le ministre des Finances accompagné de M. Reisman et de représentants du ministère. Je demanderais à M. Reisman de bien vouloir présenter les autres témoins.

Monsieur Reisman.

M. S. S. Reisman (sous-ministre, ministère des Finances): Monsieur le président, voici à ma droite M. Houde, sous-ministre adjoint, R. de C. Grey, Steve Banfield-Jones, Tom Shoyama, A. S. Rubinoff, Bruce MacDonald, Bill Kennett, Lance Reid, Miles Foster et Robert Bonnar.

Le président: Merci, monsieur Reisman.

La parole est maintenant à M. Hellyer.

A—MINISTÈRE

PROGRAMME DES POLITIQUES FINANCIÈRES ET ÉCONOMIQUES

Crédit 1—Politiques financières et économiques—\$10,516,000

M. Hellyer: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur le président, je voudrais demander au ministre si le taux d'intérêt de la dernière émission d'obligations du ministère des Finances était bien d'environ 5 p. 100?

L'hon. John N. Turner (ministre des Finances): Nous vous donnerons le taux exact d'intérêt dans une minute. Les obligations ont été émises le 21 mars; le montant total de cette émission était de 450 millions de dollars; 225 millions de dollars à 5.5 p. 100 à l'échéance du 1^{er} décembre 1974; 225 millions de dollars à 6.5 p. 100 à l'échéance du 1^{er} avril 1977.

M. Hellyer: Le ministre estime-t-il qu'un taux d'intérêt de 5 p. 100 est un taux suffisant dans les circonstances actuelles?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Cela ne fait pas de doute, cette émission était juste à la marge des taux d'intérêt. Elle coïncide avec le jour où les banques américaines ont augmenté le taux d'intérêt de 6.25 p. 100 à 6.75 p. 100, ce qui, en fait, compte tenu des pratiques bancaires américaines reviendrait à 7.5 ou 8 p. 100. Donc, je dirais que cette émission d'obligations s'est trouvée à la limite des taux d'intérêt au moment où les marchés internationaux les ont majorés.

M. Hellyer: Le gouvernement estime-t-il que ce taux est intéressant pour les investisseurs?

[Texte]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): What is a fair rate of return to the investors? A fair rate of return depends upon what the market forces are at the time. As I said to Mr. Hellyer, Mr. Chairman, it was at the limit of the market forces when it was issued.

Mr. Hellyer: The coupon on the bond is taxable?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, it depends if you hold it, but it is taxable.

Mr. Hellyer: And, the latest release by Statistics Canada would show that the year to year change in the consumer price index was about six per cent?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No.

Mr. Hellyer: Does the Minister have the figure for the latest? Can he produce a figure?

Mr. Reisman: We shall have a figure for you, immediately.

The Chairman: The officials are tabulating the figure, Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: I want the average, Mr. Chairman. I should like the year to year increase from March 1972 to March 1973.

Mr. Reisman: The average for 1972 was 4.8 per cent.

Mr. Hellyer: That was not my question, Mr. Chairman. I should like the year to year increase from March 1972 to March 1973.

Mr. Reisman: We shall find that figure and submit it to the Committee; I do not think we have it.

Mr. Hellyer: I think it was about six per cent; that will be close enough for purposes of discussion tonight.

• 2015

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The year-over-year per month figure—, January over January, February over February, March over March—varies quite considerably depending on what the base is and what the increase was over the previous month. I am telling the honourable member that the average for the year 1972 was 4.8 per cent.

Mr. Hellyer: I would be more concerned with the fact that my money would buy 6 per cent less in April 1973 than it would in April 1972.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Except, Mr. Chairman, that if the increase in April over March of this year turns out to be less than it was last year, then that differential of 6 per cent as Mr. Hellyer says it was, might go down to 5 per cent.

Mr. Hellyer: I am sure the Minister would be good enough, under those circumstances, to bring it to our attention.

The point I would like to make, Mr. Chairman, is that the Government of Canada is selling bonds to Canadian purchasers with a coupon rate which is actually less than the year-to-year inflation at the present time. The coupon is taxable, which means that the Minister and the government take their pound of flesh from that. But the purchasing power of the money that is given back, assuming that something like the present rate of inflation continues, is 6 per cent less than the purchasing power of the money the government borrowed. So in effect the people who loan money to the government get back less than they paid in

[Interprétation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si c'est un taux intéressant pour les investisseurs? Le taux d'intérêt dépend de la situation du marché au moment de l'émission. Comme je l'ai dit à M. Hellyer, monsieur le président, nous avons émis ces obligations à une période de transition.

M. Hellyer: Est-ce que le coupon de l'obligation est imposable?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, tout dépend si vous le conservez ou non, mais il est imposable.

M. Hellyer: Les derniers chiffres publiés par Statistique Canada n'indiquent-ils pas que l'augmentation annuelle de l'indexe des prix à la consommation est d'environ 6 p. 100?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non.

M. Hellyer: Le ministre peut-il nous fournir les derniers chiffres disponibles?

M. Reisman: Nous allons vous donner ces chiffres immédiatement.

Le président: Les agents du ministère sont en train de faire les calculs, monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Je voudrais une moyenne, monsieur le président. J'aimerais connaître l'augmentation annuelle de mars 1972 à mars 1973.

M. Reisman: La moyenne pour 1972 a été de 4.8 p. 100.

M. Hellyer: Ce n'est pas ce que j'ai demandé, monsieur le président. J'ai demandé l'augmentation de mars 1972 à mars 1973.

M. Reisman: Nous allons obtenir ce chiffre et le présenter au Comité; je ne pense pas que nous l'ayons.

M. Hellyer: Je pense qu'il y a eu une augmentation d'environ 6 p. 100; ce chiffre est suffisamment exact pour servir à la discussion de ce soir.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le chiffre mensuel par rapport au même mois de l'année précédente, c'est-à-dire janvier par rapport à janvier, février par rapport à février, mars par rapport à mars, varie considérablement selon les chiffres de base et l'augmentation au cours du mois précédent. Je dis donc à l'honorable député que la moyenne pour l'année 1972 a été de 4.8 p. 100.

M. Hellyer: Ce qui m'intéresse davantage c'est que mon argent me permettra d'acheter 6 p. 00 de moins en avril 1973 qu'en avril 1972.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Sauf, monsieur le président, si l'augmentation d'avril par rapport à mars de cette année s'avère inférieure à ce qu'elle était l'année dernière; dans ce cas, la différence de 6 p. 100 dont M. Hellyer a parlé pourrait se réduire à 5 p. 100.

M. Hellyer: Je suis sûr que le ministre sera assez aimable, dans ces conditions, de le signaler à notre attention.

Ce que je veux dire, monsieur le président, c'est que le gouvernement du Canada vend aux acheteurs canadiens des obligations avec des coupons dont le taux d'intérêt est inférieur au taux d'inflation actuel. Le coupon est impossible ce qui veut dire que le ministre et le gouvernement gagnent sur tous les tableaux. Si le taux d'inflation actuel se maintient, le pouvoir d'achat de l'argent qui est remboursé est de 6 p. 100 inférieur au pouvoir d'achat de l'argent emprunté par le gouvernement. Ainsi, les gens qui ont prêté de l'argent au gouvernement reçoivent en retour de l'argent dont le pouvoir d'achat est inférieur et, par-

[Text]

in purchasing power, and they have the additional penalty of paying tax on the coupon that was attached to the bond.

My contention, Mr. Chairman, is that this is exactly what Henry VIII did. Henry VIII collected coins from his loyal subjects, took his paring knife and scraped a little bit of the gold or silver off the outside of the coin, and then gave it back to the loyal and faithful subject. In other cases he melted down the coins, reduced the fineness of the metal and then gave them back—and at least in the short run his subjects were none the wiser. I feel, Mr. Chairman, that the Minister is in the unfortunate position of being every bit as bad as Henry VIII—

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I hope not quite as bad, Mr. Hellyer.

An hon. Member: Probably as wise, too.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am still a young man.

Mr. Hellyer: Mr. Chairman, this is not only larceny, it is grand larceny. I feel that the Government of Canada is in the invidious position of, in effect, stealing from the citizens of this country with its present inflation and taxation policies.

That leads me, Mr. Chairman, inevitably to what the Minister and the government propose to do about it. There has been a lot of discussion in this Committee about an incomes policy but some of us are not the least bit persuaded by the answers we have received from the Minister and the officials so far. I would like to know when the Minister thinks there will be a national consensus in favour of this kind of policy and what kind of criteria he will look for to come to the conclusion that it has public support.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I have said before, and in this Committee, that the criterion obviously would have to be a wage and price increase that exceeded the one we have now. Our particular problem is food prices. When you look at the commodity price index or the consumer price index ex food, the rate does not appreciably exceed that of the United States. As a matter of fact, if you look at the rate since the beginning of 1973 when the United States were into their Phase III, their rate of inflation or rise in the cost of living exceeds that of Canada.

Mr. Hellyer: Do I interpret the Minister's statement correctly, Mr. Chairman, to mean that he believes a year-to-year inflation rate of 6 per cent is not excessive?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, I did not say that, Mr. Chairman, particularly since the rate of inflation in Canada is not near 6 per cent.

• 2020

Mr. Hellyer: I beg to differ with the Minister on that; I think it is about precisely 6 per cent.

How long would the Minister be willing to tolerate an inflation rate at that level?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I think Mr. Hellyer may be begging the question. He must show me and the Committee and the people of Canada that a price and incomes policy would necessarily cure a rise in the cost of living and that the rise in the cost of living as we now have inflicted on us in Canada is something that

[Interpretation]

dessus le marché, ils doivent payer des impôts sur le coupon qui était attaché à l'obligation.

J'estime, monsieur le président, que c'est faire exactement la même chose qu'Henri VIII. Henri VIII demandait à ses loyaux sujets de lui donner des pièces d'or ou d'argent, à l'aide de son couteau il grattait une petite parcelle d'or ou d'argent sur chaque pièce puis il la remettait à son loyal et fidèle sujet. Dans d'autres cas, il faisait fondre les pièces réduisant la finesse du métal et le leur rendait, et, tout au moins à court terme, ses sujets n'y voyaient que du feu. J'estime, monsieur le président, que malheureusement le ministre ne procède pas autrement qu'Henri VIII.

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'espère ne pas être aussi méchant que lui, monsieur Hellyer.

Un député: Vous êtes probablement aussi malin.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je suis encore bien jeune.

M. Hellyer: Monsieur le président, ce n'est pas seulement du vol, c'est de l'escroquerie. J'estime que le Gouvernement du Canada vole les citoyens de ce pays avec ses politiques actuelles en matière d'inflation et d'imposition.

Cela m'amène inévitablement, monsieur le président, à ce que le ministre et le Gouvernement proposent de faire pour remédier à la situation. Il y a eu, au cours de ce comité, un grand nombre de discussions au sujet d'une politique en matière de revenus, mais certains d'entre nous ne sont pas du tout convaincus des réponses que nous avons reçues jusqu'à présent de la part du ministre et des représentants du ministère. J'aimerais savoir quand le ministre pense quand l'opinion générale sera en faveur de ce genre de politiques et sur quel genre de critères il se reposera pour conclure qu'il a l'appui du public.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, j'ai déjà dit devant ce comité que, de toute évidence, ce critère serait une augmentation des prix et des salaires supérieure à celle que nous avons maintenant. Notre principal problème est celui du prix des aliments. Lorsque nous vous examinez l'index des prix des denrées ou l'index des prix à la consommation le taux ne dépasse pas de beaucoup celui des États-Unis. En fait, si vous examinez les taux depuis le début de 1973 lorsque les États-Unis en étaient à leur phase trois, leur taux d'inflation ou l'augmentation du coût de la vie dépassaient ceux du Canada.

M. Hellyer: Monsieur le président, ai-je bien compris la déclaration du ministre? Pense-t-il vraiment qu'un taux d'inflation de 6 p. 100 d'une année à l'autre n'est pas excessif?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, je n'ai pas dit cela, monsieur le président, d'autant plus que le taux d'inflation au Canada n'approche pas de 6 p. 100.

Mr. Hellyer: Permettez-moi de n'être pas d'accord avec le ministre sur ce point; je pense qu'il s'agit bel et bien de 6 p. 100.

Pendant combien de temps le ministre tolérera-t-il un taux d'inflation aussi élevé?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je pense que M. Hellyer devrait s'expliquer. Qu'il montre, à moi-même, à ce Comité et aux gens du Canada qu'une politique en matière de prix et de revenus mettrait fin automatiquement à l'augmentation du coût de la vie et que, l'augmentation du coût de la vie que nous connais-

[Texte]

can be effectively met in this country. And when I look at the American experience, particularly during the phase 3 operation, I am not convinced that under the current circumstances price and incomes controls such as proposed by Mr. Hellyer would be applicable or would obtain the consensus, particularly since three of four of the major provincial premiers have come out against it, since the farming community does not support it, since the labour movement does not support it, and since a good segment of the business community would not support it.

Mr. Hellyer: Mr. Chairman, on the assumption that the government has some responsibility in these matters and not just the opposition to prove the case, perhaps we could turn that question around and ask what assurance we have that the Minister's policies, which are basically those that have been tried the last few years and found wanting, will work any better in the next year or two than they have in the past?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Until the last 8 to 12 months Canada has had the best price record in the industrial world.

Mr. Hellyer: But would the Minister not agree that was due first of all to reducing the profit levels of corporations and, secondly, by making it impossible for the nonunionized and weaker members of our society to keep up? In effect, during this period of time the wage increases of the weak and the disorganized and the people working in the small shops, the position of the old age pensioners and the fishermen and the farmers, was disadvantaged and it was in this way that the Minister was able to achieve a temporary improvement in the year-to-year inflation. And now that he has started on a more liberalized monetary policy, which makes it possible for the shopkeepers and the non-organized and the weaker members of society to begin to catch up a little bit, the inflation rate in fact has increased proportionately, which is exactly what he would expect.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I do not whether Mr. Hellyer is advocating an expansion monetary policy or a more restricted monetary policy.

Mr. Hellyer: I will make that very clear, on expansionary monetary policy. But I would also contend—and this is a question I would like the Minister to answer—that having achieved such a maldistribution of incomes in the last 10 years, when the stronger members of society were able to push their wages and costs and prices and profits up at the expense of the rest of the economy, he will now have a problem of redressing the balance. And certainly if he is going to follow an expansionary policy, which he must, to reduce significantly the level of unemployment at the same he will have to control the stronger members of society and affect those with monopoly power, either on the union or the industrial side, if he is going to have reasonable price stability in the process.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is the hon. gentleman's opinion, Mr. Chairman. I do not admit there is a maladjustment in income. The average disposable income in Canada for man, woman and child between 1968 and 1972, excluding inflation—that is to say, discounting inflation—and discounting taxation was \$406 compared to \$303 in the United States—which proves that the disposable income after tax and after the erosion of income by a rise

[Interprétation]

sons actuellement au Canada peut être efficacement résolu dans notre pays. Lorsque je regarde ce qui s'est passé aux États-Unis, notamment au cours de la phase 3, je ne suis guère convaincu que dans les circonstances actuelles, des contrôles des prix et des revenus comme ceux que M. Hellyer a proposés pourraient être appliqués ou pourraient être facilement acceptés, d'autant plus que trois ou quatre premiers ministres de provinces importantes se sont élevés contre une telle politique, que le secteur agricole n'est pas d'accord, que les syndicats ne sont pas d'accord et qu'une bonne partie du monde des affaires ne serait pas d'accord non plus.

M. Hellyer: Monsieur le président, s'il est vrai que le gouvernement a certaines responsabilités à cet égard et que ce n'est pas seulement l'opposition de prouver qu'elle a raison, peut-être pourrions-nous orienter cette question différemment et demander ce qui nous garantit que les politiques du ministre, qui sont fondamentalement les mêmes que celles qui ont été essayées au cours des années passées vont s'avérer plus efficaces au cours de l'année ou des deux années à venir qu'elles ne l'ont été jusqu'ici?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il y a encore 8 ou 12 mois, le Canada avait le meilleur indice des prix de tout le monde industriel.

M. Hellyer: Mais le ministre n'est-il pas d'accord sur le fait qu'on y a réussi, premièrement en réduisant la marge bénéficiaire des sociétés et, deuxièmement en défavorisant les membres non syndiqués de notre société? En effet, pendant cette période, la main-d'œuvre qui travaillait dans les petits ateliers sans la protection d'un syndicat, les retraités ainsi que les pêcheurs et fermiers ont été désavantagés ce qui fait que le ministre a pu obtenir une amélioration temporaire dans le taux d'inflation annuel. Et maintenant qu'il a adopté une politique monétaire plus libérale qui permet aux boutiquiers et aux membres de notre société plus faibles ou non syndiqués de se rattraper un peu, le taux d'inflation a augmenté proportionnellement et c'est exactement ce qu'il attendait.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je ne sais pas si M. Hellyer est en faveur d'une politique monétaire expansionniste ou d'une politique monétaire plus restrictive.

M. Hellyer: Je vais vous le dire clairement; je voudrais une politique monétaire expansionniste. Mais j'aimerais également dire ceci, et j'aimerais que le ministre réponde à cette question, après avoir si mal réparti les revenus au cours des dix dernières années lorsque les membres les plus forts de la société ont pu faire augmenter leurs salaires, les coûts, les prix et les bénéfices aux dépens du reste de l'économie, il sera maintenant difficile de rééquilibrer la situation. S'il est prêt à suivre une politique expansionniste, ce qu'il doit faire pour réduire le taux de chômage il devra en même temps exercer un contrôle sur les membres les plus forts de la société et sur ceux qui ont un monopole tant du côté syndical que du côté patronal s'il veut parvenir à une stabilité des prix raisonnables.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je ne partage pas cette opinion. Je ne suis pas d'avis qu'il y a un mauvais ajustement des revenus. Au Canada le revenu moyen par personne entre 1968 et 1972, si l'on ne tient pas compte de l'inflation et de l'imposition, était de \$406 comparé à \$303 aux États-Unis ce qui prouve que le revenu net impôt déduit et déduction faite de l'augmentation du coût de la vie, était supérieur à celui des États-

[Text]

in the cost of living, in real terms has exceeded that of the United States, which is the highest per capita situation in the world by 33 per cent. Translating that to families, the average Canadian family has improved its disposable income in real terms, after discounting inflation, after discounting tax, by \$1,100 per family.

The inflationary trend in this country has been a recent phenomenon in the last 12 months, primarily prompted by the rise in the food prices. I do not countenance that, what it is doing to the family budget disturbs me as much as it does the hon. member, but price and wage control is no solution to the food problem. It is basically a supply situation, that not only obtains in Canada but is world-wide. It is a shortage of primary commodities such as grain, meat, sugar and coffee. Even those countries that have attempted price and wage controls have exempted food for the very reason that food does not respond to it unless you are willing to put in a rationing system.

• 2025

Mr. Hellyer: The Minister's concern with averages distresses me. It reminds me of a story that Mr. Douglas Abbott used to tell about the chap who drowned while crossing a river that had an average depth of two inches. Does the Minister contend that a married man with a family in Toronto could live on an hourly wage of \$1.85?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That would be difficult; of course it would.

Mr. Hellyer: It would indeed. In this average that the Minister so glibly gives us, there are people in our great metropolitan centres who are living on salaries of \$1.85, \$2.25 and \$2.50, and when I use the word "living" I use that word rather loosely in that they are really unable to live properly. They are just existing. They cannot survive because they are paying 40 or 50 per cent of their income for rent, and after that has been paid there is nothing left over for food.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): When I give averages, Mr. Chairman, I assume that the average in Toronto would be higher than the average in Prince Edward Island. I am giving Canadian averages. Obviously I assume that the income return in Toronto would have to be higher than it is in Prince Edward Island.

The hon. gentleman talks about food budgets. Eighteen per cent of the budget for the average Canadian family is dedicated to food. There is only one other country in the world that requires families to put less money into the food basket, and that is the United States. Every other country in the world is away above that.

Mr. Hellyer: I think the Minister fails to appreciate the maldistribution of incomes that has taken place in the last few years. If he would reflect on it he would come to the conclusion that part of the increase in food prices at the present time is directly related to that.

For a number of years the farmers were getting the short end of the stick. The cost of farm machinery was rising because the people who make farm machinery have some market power, a nonopolistic power, or whatever you want to call it, and the cost of transportation was rising

[Interpretation]

Unis où le revenu par habitant est le plus élevé au monde de 33 p. 100. Si l'on transpose ces chiffres pour obtenir le revenu par famille, la famille canadienne moyenne a augmenté son revenu net de \$1,100, déduction faite de l'inflation et de l'impôt.

Dans notre pays l'inflation est un phénomène récent qui s'est manifesté au cours des 12 derniers mois et qui a été suscité principalement par l'augmentation du prix des aliments. Je ne soutiendrai pas que ces effets sur le budget familial me dérangent autant qu'ils ennuiant l'honorable député, mais le contrôle des prix et des salaires n'est pas une solution au problème du prix des aliments. C'est avant tout une question d'approvisionnement; cette situation n'est pas propre au Canada, elle se retrouve dans le monde entier. Il y a un manque de denrées de base comme le grain, la viande, le sucre et le café. Même les pays qui ont tenté d'exercer un contrôle sur les prix et les salaires ne

l'ont pas exercé sur les aliments pour la bonne raison que ce n'est pas possible sauf si vous instituez un système de rationnement.

M. Hellyer: La préoccupation du ministre pour les moyennes me désole. Cela me rappelle une histoire que M. Douglas Abbott racontait au sujet du gars qui se noie en traversant une rivière dont la profondeur moyenne était de deux pouces. Le ministre peut-il affirmer qu'un homme marié peut faire vivre sa famille à Toronto avec un salaire horaire de \$1.85?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Bien sûr, ce serait difficile.

M. Hellyer: Ce serait difficile en effet. Cette moyenne que le ministre se plaît à nous donner comprend des gens de nos grandes villes métropolitaines qui doivent vivre avec des salaires de \$1.85; \$2.25 et \$2.50 et quand je dis «vivre» c'est beaucoup dire car ils ne sont pas vraiment capables de vivre décemment. Ils se contentent de subsister. Ils ne peuvent survivre car ils doivent payer 40 ou 50 p. 100 de leur salaire pour se loger et, cela payé, il ne leur reste rien pour se nourrir.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Lorsque je donne des moyennes, monsieur le président, je suppose que la moyenne pour Toronto serait plus élevée que la moyenne pour l'Île du Prince-Édouard. Je donne des moyennes pour le Canada. Je suppose que le revenu serait plus élevé à Toronto qu'à l'Île du Prince-Édouard.

L'honorable député a parlé du budget alimentaire. Dix-huit p. 100 du budget de la famille canadienne moyenne est consacré à l'alimentation. Il n'y a qu'un seul pays au monde où les familles doivent consacrer une part moins grande de leur revenu à la nourriture et il s'agit des États-Unis. Dans tous les autres pays du monde le budget de l'alimentation est beaucoup plus élevé.

M. Hellyer: Je pense que le ministre ne s'est pas rendu compte à quel point les revenus ont été mal répartis au cours de ces dernières années. S'il s'attachait à cette question, il verrait qu'une partie de l'augmentation actuelle du prix des aliments est directement reliée à cet état de choses.

Pendant des années les fermiers ont été défavorisés. Le prix de l'équipement agricole a augmenté parce que les gens qui le fabriquent ont certains pouvoirs commerciaux ou exercent un certain monopole comme vous préférez; le prix du transport a augmenté pour les mêmes raisons, le

[Texte]

for the same reason, the cost of fertilizer was rising, the cost of all the major components of production was rising, but the farmer's prices were not. Now when, as the Minister states, there is a greater demand for farm products due to the general affluence of some people, the prices are rising and the farmers are getting fairer shakes. I think he will find that part of what is happening now is just a natural readjustment to the distortions which have taken place during the last few years. I would like to hear from the Minister how he proposes to prevent further distortions from taking place and also what he proposes to do about the people who have been left behind at the \$2.00 and the \$2.25 level and who at the present time are quite unable to cope in the marketplace.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I think what I tried to do is exemplified by the last budget. This was the most progressive tax cut in Canadian history favouring the small incomes, and the smaller fixed incomes in particular. It was an income tax cut of \$1,300,000,000, of which \$900,000,000, or 70 per cent, was proposed to be dedicated to incomes under \$10,000. There has been no tax cut of that progressivity in the history of this country. More than that, it was a consumer-orientated budget favouring fixed incomes, and lower incomes particularly, because it eliminated the sales tax completely on all food and drink except alcohol. It eliminated the sales tax on children's clothing and children's footwear. It lowered the sales tax and the tariff on another \$1,300,000,000 of consumer manufactured or agricultural goods. It had as its prime purpose the favouring of the lower income earner.

Mr. Hellyer: In fairness, Mr. Chairman, I think the Minister has received adequate accolades for his budget and it is not necessary for me to repeat them now.

I would like the Minister to turn his attention to the fact that many people in Canada will receive a greater increase in income in the next 24 months than the total income of many employed Canadians. How does he justify this and what does the government plan to do about it?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Perhaps the hon. member could explain what he means.

Mr. Hellyer: Yes, I would be glad to. Increases already negotiated and agreed to, in some areas of the construction industry, for example, including fringe benefits, will exceed by a considerable margin, in two years, the total minimum incomes of many people in Canada—and that includes the total income of many people that I know, including some that live in my constituency.

• 2030

The Chairman: This will be your last question, Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: I would like an answer to that one . . .

The Chairman: Yes, I agree; but this is your last question.

Mr. Hellyer: . . . first, Mr. Chairman, because I think it is fundamental.

[Interprétation]

prix des engrais a augmenté, le prix de tous les principaux éléments de production a augmenté, mais les prix obtenus par le fermier n'ont pas augmenté. Maintenant, comme le déclare le ministre, lorsque la demande pour les produits agricoles augmente en raison de la richesse générale de certaines gens, les prix augmentent et les fermiers obtiennent davantage. Je pense qu'à son avis, ce qui se passe maintenant est un juste retour des choses, un simple redressement de la situation de ces dernières années. J'aimerais que le ministre me dise ce qu'il envisage de faire pour éviter que de telles injustices ne se reproduisent et aussi, ce qu'il se propose de faire pour les gens qui sont restés à un salaire de \$2 et \$2.25 et qui, à l'heure actuelle, ne peuvent pas vivre décemment.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je pense que le dernier budget donne un exemple de ce que j'ai essayé de faire. Nous avons pris les mesures fiscales les plus progressistes de l'histoire du Canada en vue de favoriser les petits revenus et notamment le revenu fixe. Nous avons fait un dégrèvement d'impôt de 1,300 millions dont 900 millions soit 70 p. 100, concernaient les revenus inférieurs à \$10,000. Dans l'histoire de ce pays jamais un tel dégrèvement d'impôt n'a encore été fait. Plus encore, notre budget est orienté vers le consommateur et favorise les revenus fixes et notamment les revenus peu élevés, du fait qu'il supprime complètement la taxe de vente sur tous les aliments et boissons excepté l'alcool. Il supprime la taxe de vente sur les vêtements et les chaussures pour enfants. Il diminue par ailleurs la taxe de vente et les droits de douane sur des produits manufacturés ou des produits agricoles d'une valeur de 1,300 millions. Ces mesures visaient principalement à favoriser les gens à faible revenu.

M. Hellyer: Monsieur le président, je pense que le ministre a été suffisamment félicité pour son budget et je ne crois pas qu'il soit nécessaire que je le fasse encore.

J'aimerais que le ministre porte son attention sur le fait qu'au Canada un grand nombre de gens verront leur revenu augmenter au cours des 24 prochains mois davantage que le revenu total d'un grand nombre de travailleurs canadiens. Comment peut-il justifier cela et qu'est-ce que le gouvernement envisage de faire à ce sujet?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Peut-être que l'honorable député voudra bien m'expliquer ce qu'il veut dire.

M. Hellyer: Oui, je vais le faire avec plaisir. Les augmentations déjà négociées et accordées, dans certains secteurs de l'industrie de la construction, par exemple, y compris des bénéfices marginaux, dépasseront par une marge considérable dans 2 ans, le revenu minimum total de nombre de personnes au Canada—ce qui comprend le revenu total de beaucoup de personnes que je connais, y compris ceux qui vivent dans ma circonscription.

Le président: Ceci sera votre dernière question, monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Je voudrais une réponse à celle-ci.

Le président: Oui, je suis d'accord; mais ceci sera votre dernière question.

M. Hellyer: Premièrement, monsieur le président, par ce que je pense que c'est fondamental.

[Text]

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I want to say, Mr. Chairman, that every question that Mr. Hellyer puts to me, is fundamental or fundamentalist.

Mr. Hellyer: I think, on that score, Mr. Chairman, no one is more out of date than some—not all—of the advisers of the Minister. I have not decided which ones yet.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will take responsibility for them, Mr. Chairman.

Mr. Hellyer: You have quite a handful, Mr. Minister.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The average wage settlement in the past three years has gone down continually. The average increase, and we are taking compound increase—and I have to say that they exclude construction as I have not got the construction ones here—in 1970 was 8.4 per cent; in 1971 it was 7.8 per cent; in 1972 it was 7.6 per cent. Average wage settlements, therefore, have been coming down.

Mr. Hellyer: I think the Minister should examine the averages very closely in order to look at the specifics, Mr. Chairman. Often the averages raise the question of the trees in the forest. I also think the Minister should realize, as many people realize, that the abandonment of Phase 2 in the United States was probably the greatest mistake they have made in recent years and it is inevitable that Phase 3 will be unsuccessful for the very reason that our policy here at home is unsuccessful.

Coming back finally to the question of decision-making, Mr. Chairman, the Liberal Party, a few years ago, took a poll, following its bi-annual convention, and the delegates overwhelmingly approved of wage and price controls. Again, in the last poll carried out by the Canadian Federation of Independent Businessmen, 64.5 per cent of the respondents supported wage and price controls. Also, I understand that a recent political gathering, which ended this weekend, also came out in favour of a comprehensive policy.

I would ask the Minister, in all seriousness, if he does not feel that this is another case similar to those in which, for 100 years between Ricardo and Keynes, the experts were, for one reason or another, oblivious of what was going on in society, and that he might be faced with a similar situation, at the moment, where the man-in-the-street, including the members of his own party, are way ahead of the policy and the advice that he may be getting.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will not accept that. I would say that if everybody around here were to take polls as seriously as the honourable member for Trinity would, he would be unduly discouraged.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, en rappel au Règlement, il me semblait que vous aviez dit il y a à peu près cinq minutes que M. Hellyer avait complété ses questions; je pense qu'il y a plusieurs autres membres qui veulent questionner le Ministre également et pour être juste et équitable pour tous les membres, je pense que M. Hellyer pourrait revenir à un autre tour mais donner maintenant une chance aux autres membres de questionner le Ministre.

[Interpretation]

Le président: Monsieur le ministre.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je veux dire, monsieur le président, que chaque question que M. Hellyer me pose, est fondamentale ou fondamentaliste.

M. Hellyer: Je pense, à ce sujet, monsieur le président, que personne d'autre n'est plus démodé que quelques-uns—non pas tous—des conseillers de monsieur le ministre. Je n'ai pas encore décidé lesquels.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je les prendrai sous ma responsabilité, monsieur le président.

M. Hellyer: Vous avez de l'atout, monsieur le ministre.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Les règlements salariaux moyens au cours des 3 dernières années n'ont pas cessé de diminuer. L'augmentation moyenne, et nous considérons l'augmentation composée, est je dois dire qu'elle exclut la construction puisque je n'ai pas encore obtenu ceux de la construction—en 1960 il était de 8.4 p. 100; en 1971 7.8 p. 100, en 1972 7.6 p. 100. Les ententes salariales n'ont cependant pas cessé de diminuer.

M. Hellyer: Je pense que monsieur le ministre devrait examiner les moyennes de beaucoup plus près afin de regarder les moyennes particulières monsieur le président. Souvent, les moyennes amènent la question des arbres dans la forêt. Je pense également que monsieur le ministre devrait se rendre compte, comme le font nombre de personnes, que le renoncement de la Phase 2 aux États-Unis a probablement été la plus grande erreur qu'ils ont faite ces dernières années et il est inévitable que la Phase 3 n'aura aucun succès pour la très bonne raison que notre politique ici au Canada n'a pas obtenue de succès.

En revenant finalement sur la question de la prise de décision, monsieur le ministre, le parti Libéral, il y a quelques années, a lancé un scrutin, à la suite de sa convention bi-annuelle, et les délégués ont approuvé d'une façon écrasante les contrôles de salaire et de prix. Encore une fois, au cours de dernier scrutin mené par la Fédération canadienne des hommes d'affaires indépendants, 64.5 p. 100 des enquêtés ont apporté leur appui au contrôle des salaires et des prix. Aussi, je comprends qu'un rassemblement politique récent, qui s'est terminé cette fin de semaine, a finalement opté en faveur de cette politique d'ensemble.

Je demanderais à monsieur le ministre, avec le plus grand sérieux, s'il ne pense pas qu'il s'agit là d'un autre cas semblable à ceux dans lesquels, pour 100 ans entre Ricardo et Keynes, les experts étaient, pour une raison ou pour une autre, oublieux de ce qui se passait dans la société, et qu'ils ne pourraient faire face à une situation semblable, au moment, où l'homme de la rue y compris les membres de son propre parti, sont bien en avant de la politique et des conseils qu'il peut obtenir.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'accepterai pas ceci. Je dirais que si quelqu'un ici prenait les scrutins aussi sérieusement que l'honorable membre pour Trinité le faisait, il serait injustement découragé.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, on a point of order, I think that you said about five minutes ago that Mr. Hellyer had finished with his questions; I think that there are several other members who want also to question the Minister, and in the end to be fair for all members, I think that Mr. Hellyer could come back on another round and that we could give right now a chance to other members to question the Minister.

[Texte]

Le président: Monsieur Leblanc, M. Hellyer a terminé, vous avez raison. Maintenant, dans la dernière question...

Mr. Hellyer: I would be glad to yield, Mr. Chairman, if my friend wished to pursue the same line of questioning.

Le président: Si vous me permettez, monsieur Hellyer,...

M. Leblanc (Laurier): Je pense, monsieur le président, que je n'ai besoin de personne pour me dire quel genre de question je dois poser au Ministre, surtout pas d'un ancien ministre libéral, qui maintenant n'est plus, ni ministre, ni libéral.

Le président: Si vous me permettez, messieurs, j'ai permis une dernière question à M. Hellyer parce qu'il avait commencé, je crois, à poser une question et il avait été interrompu juste au milieu de sa question. Maintenant, vous avez raison, il avait dépassé de quelques minutes son temps, et je m'apprêtais justement à céder la parole à M. Stevens, quand vous avez demandé la parole. C'est maintenant au tour de M. Stevens de poser des questions.

• 2035

Monsieur Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, you gave certain figures concerning the increase of disposable income with respect to individuals and families in Canada, and you also compared this to the increase in the United States. I was wondering if you could give us the ratio of consumer credit to that disposable income, whether it has gone up, for example, in the last 15 months.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I do not have that at my fingertips, but I will see whether the officials with me can give you those figures, Mr. Chairman.

Mr. Reisman: We will have to compile that, sir.

Mr. Stevens: Well, it is in the book. I will help you on that point. It is up 5 per cent in the last 15 months. Does that disturb you at all?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Consumer credit up 5 per cent?

Mr. Stevens: In relation to disposable income, the same disposable income to which you refer.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Not necessarily, but I am interested to hear your argument, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: I was also wondering how you reconcile your comments before the Committee to the comments you make in your Economic Review of April 1973 in which you point out that in the early stages of development, Canada appeared to be doing better than the United States. Then you state:

But in 1972, the U.S. economy enjoyed a more favourable performance. The U.S. expansion has proceeded so much faster than its potential that the time is approaching for some deceleration to the growth rate which can be sustained over the longer run. In Canada by contrast, despite high growth in the fourth quarter of 1972, the continuing extent of slack lead to the adoption of further expansionary measures...

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Leblanc, Mr. Hellyer has finished; you are right. Now, in the last question...

M. Hellyer: Je serais heureux de m'arrêter, monsieur le président, si mon ami voulait poursuivre le même genre de question.

The Chairman: If you do not mind, Mr. Hellyer,...

Mr. Leblanc (Laurier): I think, Mr. Chairman, that I do not need anyone to tell me what kind of questions I have to ask of the Minister, especially not an ex-Liberal Minister, who now is neither a minister nor a liberal.

The Chairman: If you do not mind, gentlemen, I allowed a last question to Mr. Hellyer because he just started, I think, to ask a question and he had been interrupted right in the middle of his question. Now, you are right, he has overpassed his time for a few minutes, and I was ready to let Mr. Stevens speak, when you asked for it. Now, it is up to Mr. Stevens to question.

Mr. Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, vous avez donné certains chiffres concernant l'augmentation de revenus disponibles en ce qui concerne les individus et les familles au Canada, et vous avez également comparé ceci à l'augmentation aux États-Unis. Je me demandais si vous pourriez nous donner le taux de crédit du consommateur pour ce revenu disponible, s'il a augmenté, par exemple au cours des quinze derniers mois.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne le sais pas sur le bout du doigt, mais je verrai si mes employés peuvent vous donner ces chiffres, monsieur le président.

M. Reisman: Nous aurons à compiler ceci, monsieur.

M. Stevens: Bien, c'est dans le livre. Je vous aiderai à ce sujet. C'est au-dessus de 5 p. 100 au cours des quinze derniers mois. Cela vous gêne-t-il?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le crédit de consommateur au-dessus de 5 p. 100?

M. Stevens: En rapport avec le revenu disponible, le même revenu disponible dont vous faites référence.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non pas nécessairement, mais je suis intéressé à entendre vos arguments, monsieur Stevens.

M. Stevens: Je me demandais également comment vous faisiez accorder vos remarques devant le Comité avec celles que vous faites dans votre révision économique d'avril 1973 dans laquelle vous faites remarquer que dans les premières étapes du développement, le Canada apparaissait faire bien mieux que les États-Unis. Ainsi vous disiez:

Mais en 1972, l'économie des États-Unis a joui d'une réalisation plus favorable. L'expansion des États-Unis a eu lieu beaucoup plus rapidement que son potentiel que le temps arrive pour une certaine décélération du taux de croissance qui peut être soutenu pour les plus grandes périodes. Au Canada, au contraire, malgré de fortes croissances au cours du quatrième trimestre 1972, le perpétuel relâchement conduit à l'adoption d'autres mesures d'expansion.

[Text]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): What do you want me to reconcile that with?

Mr. Stevens: The suggestion you made that the disposable income in Canada was actually gaining on the disposable income in the United States.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I took that over the comparative figures of the 1968-72 period.

Mr. Stevens: But would you agree that you could not make that statement with regard to the last 15 months?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I do not have the figures, but I can try to get them for you.

Mr. Stevens: But it is in your Economic Review.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, but not disposable income.

Mr. Stevens: No, but you have charts showing the cost-of-living index, the unemployment ratios.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We would have to compare the cost-of-living index to the taxation rate to the average weekly income over those 15 months. If I had those, then I could do it for you.

Mr. Stevens: Would you be good enough to supply those to the Committee?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I certainly will.

Mr. Stevens: Dealing with the question of monetary supply, I believe you stated that the supply in the last year was up—is it 18 per cent?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It depends on what we are looking at. Total major assets of the bank, that is to say, when it was up 19 per cent in the first quarter, that is the current rate of expansion, the total loans, the increase...

Mr. Stevens: Are you referring to Bank of Canada assets?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am referring to the selected banking and monetary statistics that are published every Wednesday of the banking and monetary system in Canada.

Mr. Stevens: Which one have you? Is it April 4?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I have the one that was published just after the first quarter figures were completed by the Bank of Canada.

Mr. Stevens: What date is on it?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I have an analysis as of April 9. It was based on—I have the figures for the first quarter as published by the Bank of Canada.

Total major assets of the banking system are expanding at an annual rate in the first quarter of 1973 of 19 per cent; total loans expanding at an annual rate in the first quarter of 26 per cent; total mortgages expanding at an annual rate in the first quarter of 1973 of 34 per cent; the privately held money supply expanding at an annual rate of 17 per cent.

[Interpretation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Avec quoi voulez-vous que je fasse accorder ceci?

M. Stevens: La suggestion que vous avez faite selon laquelle le revenu disponible au Canada était actuellement supérieur au revenu disponible aux États-Unis.

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'ai pris ceci d'après les chiffres comparatifs de la période de 1968-1972.

M. Stevens: Mais, êtes-vous d'accord que vous ne pouvez faire ce jugement en ce qui concerne les quinze derniers mois?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'ai pas les chiffres, mais je peux essayer de vous les obtenir.

M. Stevens: Mais c'est dans votre revue économique?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, mais non pas le revenu disponible.

M. Stevens: Non, mais vous avez des graphiques faisant apparaître l'indice du coût de la vie, les taux de chômage.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous aurons à comparer l'indice du coût de la vie aux taux de taxes au revenu hebdomadaire moyen sur ces quinze mois. Si je les avais, je pourrais le faire pour vous.

M. Stevens: Seriez-vous assez bon pour les fournir au comité?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je le ferai certainement.

M. Stevens: En ce qui concerne la question de la masse monétaire, je crois que vous avez mentionné que la masse monétaire au cours de l'année dernière était supérieure à 18 p. 100?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Cela dépend de ce que vous considérez. L'actif total principal de la banque, c'est-à-dire, lorsqu'il était supérieur à 19 p. 100 au cours du premier trimestre, c'est le taux d'expansion actuelle, les prêts totaux, l'augmentation.

M. Stevens: Faites-vous référence à l'actif de la Banque du Canada?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je me réfère aux statistiques bancaires et monétaires choisies qui sont publiées tous les mercredis du système bancaire et monétaire du Canada.

M. Stevens: Lequel avez-vous? Celui du 4 avril?

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'ai celui qui a été publié juste après que les chiffres du premier trimestre aient été complétés par la Banque du Canada.

M. Stevens: Quelle date y a-t-il dessus?

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'ai une analyse du 9 avril. Elle était basée sur—j'ai les chiffres pour le premier trimestre ainsi qu'ils ont été publiés par la Banque du Canada.

L'actif total principal du système bancaire est élargi sur un taux annuel au cours du premier trimestre de 1973 de 19 p. 100; les prêts totaux sur un taux annuel au cours du premier trimestre de 26 p. 100; les hypothèques totales sur un taux annuel au cours du premier trimestre de 1973 de 34 p. 100; la masse monétaire tenue d'une façon privée sur un taux annuel de 17 p. 100.

[Texte]

Mr. Stevens: But what I was mainly interested in was the cash plus demand deposits. I will put it this way. If you have that form, you could inform the Committee as to what the ratio of free Canadian liquid assets is to major assets.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The free Canadian liquid asset ratio is increasing during the first quarter at an annual rate of 10.8 per cent.

Mr. Stevens: I am sorry. I do not believe you mean it is increasing. You mean the ratio.

• 2040

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I mean as the percentage increase. Yes, the ratio is 10.8.

Mr. Stevens: If you had the April 4 form I think you would see it is 10.6.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I have 10.8 here.

Mr. Stevens: That is an all-time historical low for such liquidity in Canada.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): However, there is a...

Mr. Stevens: Do you agree?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I do not know whether it is an historical low or not, but...

Mr. Stevens: I thought you said "yes".

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, I did not say "yes". I do not know whether it is an all-time low. I will take a look at it.

Mr. Stevens: Would you like to check to see if it is?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would like to check, but perhaps the hon. gentleman would make his point. If he is suggesting that because the liquidity is low, there is a tight money policy, I do not agree. I think the Bank of Canada is trying to maintain the liquidity at such a ratio that it will have a better fine-tuning control over the banking system. It is obvious from the other figures that the money supply is expanding at such a rate that it could only...

Mr. Stevens: No, but Mr. Turner...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): ... have continued to accommodate the...

Mr. Stevens: But Mr. Turner...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): ... expansion in credit at the...

Mr. Stevens: Mr. Turner...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): ... rates before the bank rate if the added over-expansion of the money applied.

Mr. Stevens: Mr. Turner, surely you are not suggesting to this Committee that liquidity can continue indefinitely on such a steep sharp decline as it has been following.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, not necessarily.

[Interprétation]

M. Stevens: Mais ce dont je m'intéressais particulièrement, c'était l'espèce plus demandée de dépôts. Je le dirais de cette façon. Si vous avez cette formule, vous pourriez renseigner le Comité quant à savoir ce que le taux des valeurs disponibles libres canadiennes représente pour les valeurs actives principales.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le taux des valeurs disponibles canadiennes a augmenté au cours du premier trimestre à un taux annuel de 10.8 p. 100.

M. Stevens: Je suis désolé. Je ne crois pas que vous voulez dire qu'il ait augmenté. Vous voulez dire le taux.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je veux dire comme augmentation de pourcentage. Oui, le taux est de 10.8.

M. Stevens: Si vous aviez la formule du 4 avril, je pense que vous verriez qu'il s'agit de 10.6.

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'ai 10.8 ici.

M. Stevens: C'est une baisse historique pour une telle liquidité au Canada.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Cependant, il y a un...

M. Stevens: Êtes-vous d'accord?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne sais pas s'il s'agit d'une baisse historique ou non, mais...

M. Stevens: Je pensais que vous aviez dit «oui».

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, je n'ai pas dit «oui». Je ne sais pas s'il s'agit d'une baisse sans précédent. Je vais m'y intéresser.

M. Stevens: Voudriez-vous vérifier si cela est exact?

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'aimerais vérifier, mais peut-être que l'honorable membre ne manquera pas de le faire. S'il suggère ceci parce que la liquidité est basse, il y a une politique monétaire serrée, dont je ne suis pas d'accord. Je pense que la Banque du Canada essaie de maintenir la liquidité à un tel taux qu'elle aura un bien meilleur contrôle sur le système bancaire. Il est évident, d'après les autres chiffres, que la masse monétaire augmente à un tel taux qu'elle pourrait seulement...

M. Stevens: Non, mais monsieur Turner...

M. Turner (Ottawa-Carleton): ... avoir contribué à accommoder le...

M. Stevens: Non, monsieur Turner...

M. Turner (Ottawa-Carleton): L'expansion du crédit au...

M. Stevens: Monsieur Turner...

M. Turner (Ottawa-Carleton): ... taux avant que le taux de la banque sur la surexpansion monétaire s'appliquait.

M. Stevens: Monsieur Turner, vous ne suggérez sûrement pas à ce Comité que la liquidité peut continuer de façon indéfinie à baisser d'une manière aussi importante ainsi qu'elle est en train de le faire.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, pas nécessairement.

[Text]

Mr. Stevens: Where do you suggest the decline is going to stop then?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I do not know. It may have stopped, it may be on the upswing again.

Mr. Stevens: Can you not be more explicit?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, but . . .

Mr. Stevens: Has the Governor indicated whether he intends to allow liquidity to go lower?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): . . . I cannot predict exactly what the . . .

Mr. Stevens: I do not mean you, how about the Governor of the Bank of Canada?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Ask the Governor. You had the Governor here, you can recall him. I cannot predict what the loan demand is going to be . . .

Mr. Stevens: You told us in the House that the Governor keeps you well informed.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Very well informed, but neither he nor . . .

Mr. Stevens: Has he not kept you well informed on this question of liquidity?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The Governor has great difficulty, and so do I, predicting what the loan demand is going to be a month from now or two months from now.

Mr. Stevens: At the end of 1971 the ratio was 15.2, today it is at 10.6 and still going down. I feel that you, as the Minister of Finance, should tell the Committee whether you feel that that liquidity is still going to go down further.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I cannot predict that, Mr. Chairman.

Mr. Stevens: Is it not part of your monetary policy?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The bank's monetary policy, with which I agree, is expansionary.

Mr. Stevens: Has the Governor of the Bank of Canada suggested that the statutory reserves may be lessened for the chartered banks?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Not at the moment.

Mr. Stevens: Has he made no suggestion about that?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, but that is not to say he might not make one in the future. The Governor does his best to respond to domestic and international monetary forces, but he is not a prophet any more than you are or I am, Mr. Chairman.

Mr. Stevens: Let us hit it another way. I will accept that perhaps you are not a prophet, but presumably you like to feel that you make policy. What is your policy concerning this liquidity ratio?

[Interpretation]

M. Stevens: Alors, où pensez-vous que la baisse puisse s'arrêter?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne sais pas. Il se peut qu'elle se soit arrêtée, il se peut qu'elle soit sur la courbe ascendante encore une fois.

M. Stevens: Ne pouvez-vous pas être plus explicite?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, mais . . .

M. Stevens: Est-ce que le gouverneur a indiqué s'il avait l'intention d'accorder des liquidités pour aller plus bas?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne peux pas prédire exactement ce que . . .

M. Stevens: Je ne veux pas dire vous, mais que dire du gouverneur de la Banque du Canada?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Demandez au gouverneur. Le gouverneur est ici, vous pouvez le rappeler. Je ne peux pas prédire ce que la demande de prêts va être.

M. Stevens: Vous nous avez dit à la Chambre que le gouverneur vous tenait bien renseigné.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Très bien renseigné, mais ni lui ni . . .

M. Stevens: Ne vous a-t-il pas tenu bien informé sur ce problème de liquidité?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le gouverneur a de grandes difficultés, il en est de même pour moi, à vrai dire ce que la demande de prêts va être d'ici un ou deux mois.

M. Stevens: A la fin de 1971, le taux était de 15.2, aujourd'hui il est de 10.6 et continue à baisser. Je pense que vous pourrez, en tant que ministre des Finances, dire au Comité si vous pensez que cette liquidité va encore baisser davantage.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne peux pas le prédire, monsieur le président.

M. Stevens: Cela ne fait-il pas partie de votre politique monétaire?

M. Turner (Ottawa-Carleton): La politique monétaire de la Banque, à propos de laquelle je suis d'accord, est une politique d'expansion.

M. Stevens: Le gouverneur de la Banque du Canada n'a-t-il pas suggéré que les réserves statutaires puissent être diminuées pour les banques à charte?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pas pour le moment.

M. Stevens: N'a-t-il fait aucune suggestion à ce sujet?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, mais cela ne veut pas dire qu'il n'en fera pas une à l'avenir. Le gouverneur fait de son mieux pour répondre aux forces monétaires intérieures et internationales, mais il n'est pas un prophète, pas plus que vous ne l'êtes ni que je le suis, monsieur le président.

M. Stevens: Prenons-le d'une autre façon. J'accepterais que peut-être vous n'êtes pas un prophète, mais je présume que vous aimez ressentir que vous faites la politique. Quelle est votre politique concernant ce taux de liquidité?

[Texte]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It is primarily a policy of the Governor of the bank to maintain liquidity at a ratio that will give him sufficient control over the banking system so that it will respond to the current monetary policy of the Bank of Canada, whatever that might be.

Mr. Stevens: I do not think you have answered my question, Mr. Turner.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): As you know, it is one element among many elements that the Bank of Canada reviews.

Mr. Stevens: Let us not for the time being worry about the other elements. I am asking you a very simple question of ratio in respect of liquidity and total assets of our banking system...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I have to say to you, Mr. Chairman, and to the Committee, that the liquidity ratio is just one of the factors in play, and neither the Governor...

Mr. Stevens: That is the only one I want you to answer.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): If the hon. gentleman is trying to make a play on the state of monetary policy by looking at one of the factors in play, then he is not giving the Committee a full picture.

Mr. Stevens: You do not care to answer that?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I have answered it as best I can, but I want to suggest to the hon. gentleman that by concentrating on one factor he is contributing to a distortion.

Mr. Stevens: Let us shift then to another question.

In your May 8 budget you, of course, introduced the concept of having a tax reduction and a fast write off in respect of manufacturing and processing businesses. Have you defined what you mean by manufacturing and processing as yet?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, we took the position that it would be more favourable to the industry if the definition were left in general terms, because in trying to be specific one might unnecessarily exclude businesses that might otherwise qualify. This is a technique that has been used throughout the Income Tax Act because it turns out in the medium and long term to be more favourable to the taxpayer and thereby to the stimulus I wanted to achieve.

• 2045

Mr. Stevens: All right. Without any definition then, presumably when you made this proposal you had a fairly good understanding of what percentage of taxpaying Canadian businesses would be affected by your proposal. Can you tell us?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I was not going primarily to the percentage of Canadian business, Mr. Chairman, I was going to that part of Canadian business that was most vulnerable to foreign competition.

Mr. Stevens: I am asking you a simple question. Do you know what percentage of Canadian business will be affected by your proposal?

[Interprétation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est tout d'abord une politique du gouverneur de la Banque pour maintenir la liquidité à un taux qui lui donnerait un contrôle suffisant sur le système bancaire de sorte qu'il réponde à la politique monétaire actuelle de la Banque du Canada, quelle qu'elle puisse être.

M. Stevens: Je ne pense pas que vous ayez répondu à ma question, monsieur Turner.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Comme vous le savez, c'est un élément parmi d'autres éléments que la Banque du Canada révisé.

M. Stevens: Ne nous occupons pas pour le moment des autres éléments. Je vous pose une très simple question sur le taux en rapport avec la liquidité et l'actif total de notre système bancaire.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je dois vous dire à vous, monsieur le président, et au Comité, que le taux de liquidité n'est qu'un des facteurs en jeu, et ni le gouverneur...

M. Stevens: J'aimerais que vous ne répondiez qu'en votre nom.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si l'honorable membre essaie de jouer un rôle sur l'état de la politique monétaire en ne regardant qu'un des facteurs en jeu, alors il ne donne pas au Comité un aspect général.

M. Stevens: Vous ne voulez pas répondre à ceci?

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'y ai répondu du mieux que j'ai pu, mais je veux suggérer à l'honorable membre qu'en ne s'occupant que d'un seul facteur, il contribue à une distortion.

M. Stevens: Passons alors à une autre question.

Dans votre budget du 8 mai, vous avez évidemment introduit le concept d'une réduction fiscale et d'une réduction rapide en ce qui concerne les entreprises de manufacture et de traitement. Avez-vous défini ce que vous entendiez par là?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, nous avons décidé qu'il serait plus favorable à l'industrie si la définition était laissée en terme général, parce que, en essayant d'être précis, cela pourrait exclure inutilement les commerces qui pourraient être qualifiés. C'est une technique qui a été utilisée sur la Loi sur l'impôt sur le revenu parce qu'elle s'avère à moyen et long terme à être plus favorable au contribuable et par là au stimulant que je voulais accomplir.

M. Stevens: Très bien. Alors, sans définition, lorsque vous avez fait cette proposition, vous aviez une idée plutôt bonne du pourcentage de commerce canadien contribuable qui seraient touchés par votre proposition. Pouvez-vous nous le dire?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'allais pas tout d'abord vers le pourcentage de commerce canadien, monsieur le président, je m'intéressais à cette partie du commerce canadien qui était plus vulnérable à la concurrence étrangère.

M. Stevens: Je vous pose une simple question. Savez-vous quel pourcentage de commerce canadien sera touché par votre proposition?

[Text]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I could give you a fairly precise figure.

Mr. Stevens: Could you give it tonight?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would hope so, yes.

Mr. Stevens: How soon?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): As soon as my officials can put it together, Mr. Chairman.

Mr. Stevens: Let us assume that a business does not fit in under manufacturing or processing. If I have a constituent in the farming business or construction, for example, what can I tell him about his taxation in 1973 compared with, say, last year?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Well you can tell him that if he is a small businessman . . .

Mr. Stevens: No. I am thinking of the chap that would have a higher rate of taxation.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): If it were the person that I am particularly concerned about, the smaller businessman, then I would . . .

Mr. Stevens: No. I am asking you specifically about someone at the higher rate of taxation.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): At the higher rate. If you have a large construction company in your constituency I would say to him that the current rate will go down year by year to . . .

Mr. Stevens: No. I am talking about his rate for 1973.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would say that that rate . . .

Mr. Stevens: Is he going to pay more this year than he did last year?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): He will pay more this year than he did last year.

Mr. Stevens: Why did you not explain that when you made the announcement on February 19?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That was already in the law of Canada and I cannot explain every law. But that is quite understood. I did not explain it any more than the provincial Treasurer of Ontario explained why the 3 per cent surtax expired with his budget.

Mr. Stevens: But now, Mr. Minister, that you have finally revealed that these taxes are going to go up, would you tell us by how much?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The temporary reduction in tax of 7 per cent that applied for 1971 and 1972 will expire. Then the tax will continue to reduce on a point basis until 1976 . . .

Mr. Stevens: No, but I am talking about 1973.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, but I am entitled to give your client . . .

[Interpretation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je pourrais vous donner un chiffre plutôt précis.

M. Stevens: Pourriez-vous nous le donner ce soir?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, j'aimerais bien.

M. Stevens: D'ici combien de temps?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Aussitôt que mes employés pourront le faire ensemble, monsieur le président.

M. Stevens: Supposons qu'un commerce ne tombe pas dans la catégorie des entreprises manufacturières ou de traitement. Si l'un de mes administrés est dans le commerce agricole ou dans la construction, par exemple, que puis-je lui dire au sujet de cette taxe en 1973 à comparer, disons, avec celle de l'année dernière?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Bien, vous pouvez lui dire que s'il est un petit homme d'affaires.

M. Stevens: Non. Je pense à la personne qui aurait un taux de taxe plus fort.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si j'étais particulièrement concerné par la personne, le petit homme d'affaires, eh bien je . . .

M. Stevens: Non. Je vous pose une question précise au sujet de quelqu'un qui aurait un taux de taxe plus élevé.

M. Turner (Ottawa-Carleton): . . . au taux plus élevé. Si vous possédez une grande entreprise de construction dans votre circonscription, je lui dirais que le taux actuel baissera d'année en année jusqu'à . . .

M. Stevens: Non. Je parle de son taux pour 1973.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je dirais que ce taux . . .

M. Stevens: Va-t-il cette année payer davantage que l'année dernière?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il paiera davantage cette année qu'il ne l'a fait l'année dernière.

M. Stevens: Pourquoi n'avez-vous pas expliqué ceci lorsque vous avez fait votre annonce le 19 février?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ceci était déjà dans la Loi du Canada et je ne peux expliquer toutes les lois. Mais ceci est très compréhensible. Je n'ai pas expliqué davantage que le trésorier provincial de l'Ontario ne l'a fait pour expliquer pourquoi les 3 p. 100 de surtaxe ont expiré avec son budget.

M. Stevens: Mais maintenant, monsieur le ministre, vous avez finalement révélé que ces taxes allaient augmenter, pourriez-vous nous dire de combien?

M. Turner (Ottawa-Carleton): La réduction temporaire de taxe de 7 p. 100 qui a été appliquée pour 1971 et 1972 expiera. Puis la taxe continuera à se réduire sur une base jusqu'à 1976.

M. Stevens: Non, je parle de 1973.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, mais j'ai la qualité pour donner à votre client.

[Texte]

M. Clermont: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Le député devrait au moins donner au ministre une chance de répondre, que diable!

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I think I am entitled to give the best advice I can to Mr. Stevens' constituent because he is obviously not getting good advice from his member of Parliament. I want to say to him that temporary...

Mr. Hellyer: You prefer the best interpretation.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I am not getting too good advice to convey so far.

The Chairman: Will you allow the Minister to answer, Mr. Stevens, please?

Mr. Stevens: Fine.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): ... that the tax rate will decline on a year by year basis until 1976 until it is 46 per cent.

Mr. Stevens: But in 1973 what rate would he be at?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): He would be at 49 per cent.

Mr. Stevens: He would be at 49 per cent and last year he was at 46.5 per cent.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Last year he was at 46.5 per cent.

Mr. Stevens: Yes. That is the advice I gave him, so we agree, then.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, except that I would also say he would not get the proposed lower rate because if he is not in the manufacturing and processing industry he is not subject to the same ferocious competition on a world scale. That is the reason the general business tax was not proposed to be lowered at the same time.

Mr. Stevens: Mr. Minister, do you now have the figures as to how many businesses will be affected by your manufacturing and processing reduction?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am advised that half of the taxable income of all Canadian corporations that pay tax will be subject to the lower rate.

Mr. Stevens: I would like you to be more explicit.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I wonder whether the Committee, through you, Mr. Chairman, will give me a chance to reply.

Mr. Stevens: It is my 20 minutes.

The Chairman: Yes, but after you have posed a question, Mr. Stevens, I believe you should allow the Minister to answer it before you pose another one.

[Interprétation]

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I will make a point of order.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: The honourable member should give at least one chance to the Minister to answer.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je pense que j'ai la qualité pour donner de meilleurs conseils possibles à l'administré de M. Stevens parce qu'il est évident qu'il n'obtient pas de bons conseils de la part de son député du Parlement. Je veux lui dire que temporairement...

M. Hellyer: Vous préférez la meilleure interprétation.

M. Stevens: Monsieur le président, je n'obtiens pas de si bons conseils pour donner tant d'explications.

Le président: Permettez-vous à monsieur le ministre de répondre, monsieur Stevens, s'il vous plaît?

M. Stevens: Bien.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Que le taux d'impôt baissera sur une base annuelle jusqu'en 1976 jusqu'à ce qu'il soit de 46 p. 100.

M. Stevens: Mais en 1973 à quel taux sera-t-il?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il sera à 49 p. 100.

M. Stevens: Il sera à 49 p. 100, l'année dernière il était à 46.5 p. 100.

M. Turner (Ottawa-Carleton): L'année dernière il était à 46.5 p. 100.

M. Stevens: Oui. C'est le conseil que je lui ai donné, ainsi nous sommes d'accord.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, sauf que je lui dirais également qu'il n'obtiendra pas le taux le plus bas proposé parce qu'il n'est pas dans les industries manufacturières et de traitement, il n'est pas sujet à la même concurrence féroce sur une échelle mondiale. C'est la raison pour laquelle l'impôt général de commerce n'a pas été proposé pour être diminué en même temps.

M. Stevens: Monsieur le ministre, avez-vous actuellement les chiffres sur le nombre de commerces qui seront touchés par votre réduction sur les industries manufacturières et de traitement?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je suis informé que la moitié du revenu imposable de toutes les corporations canadiennes qui paient des impôts seront sujets à un taux inférieur.

M. Stevens: J'aimerais que vous soyez plus explicite.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je me demande si le comité, par votre intermédiaire, monsieur le président, me donnera la chance de répondre.

M. Stevens: Ce sont mes 20 minutes.

Le président: Oui, mais après que vous ayez posé une question, monsieur Stevens, je crois que nous devrions laisser monsieur le ministre y répondre avant que vous n'en posiez une autre.

[Text]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): And I want to say, Mr. Chairman, I do not recall once where my answer has been longer than this question.

The Chairman: I am not going to rule on the length of the questions or the answers but I would like you to answer the question.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The manufacturers and processors tax reduction proposed in the May budget and repeated in the February budget applies to companies employing about 2 million Canadian workers directly and affecting, in service industries and suppliers, another two million Canadian workers indirectly, for a total of four million workers, which is one-half the Canadian labour force. So, the problem is incentive on the medium and long term and the problem is jobs and maintaining those jobs for Canadian companies and increasing our job potential in the future.

• 2050

Mr. Stevens: By Canadian companies, Mr. Minister, for clarification, I take it you mean any company carrying on business in Canada regardless of whether it is foreign-controlled or otherwise?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Any company incorporated in Canada and carrying on business in Canada, no matter what its shareholdings is.

Mr. Stevens: Yes. Foreign or otherwise.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Foreign or otherwise. But I might say ...

Mr. Stevens: I would appreciate it, Mr. Chairman, if the Minister could eventually give us a breakdown of how many companies it is estimated would actually fall under the manufacturing and processing heading and give us the percentage of those that pay the higher income tax figure.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would be glad to do that but I hope the hon. member realizes, Mr. Chairman, that the purpose of the stimulus is not a percentage calculation of how much Canadian business was affected, but that part of Canadian business that was most vulnerable and is most vulnerable to foreign competition. I know he understands that.

The Chairman: Mr. Reisman.

Mr. Reisman: I take it that the Committee will ask the officials to compile an answer to that factual question about numbers of corporations. I want to be clear about the question so we can provide the right answer.

As you know, there are large corporations and small corporations, and some corporations which do a bit of manufacturing and also do non-manufacturing, so you have a lack of homogeneity in the actual numbers. The reason the answer that we tried to compile quickly was given in terms of taxable income was because we thought it was a more meaningful quantity. I wonder if we can get clarity on the specific question so that we can compile it properly?

[Interpretation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Et je veux dire, monsieur le président, que je ne me souviens pas qu'une seule fois ma réponse ait été plus longue que sa question.

Le président: Je ne vais pas discuter de la longueur des questions ou des réponses, mais j'aimerais que vous répondiez à la question.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Les réductions d'impôt des manufactures et traitement proposées dans le budget de mai et réitérées dans le budget de février s'appliquent aux compagnies employant directement environ 2,000,000 de travailleurs canadiens et touchent dans les industries de service et les fournisseurs, deux autres millions de travailleurs canadiens indirectement, ceci pour un total de 4 millions de travailleurs, ce qui représente la moitié de la population active du Canada. Ainsi, le problème est stimulant à moyen et long termes et le problème est les emplois et maintenir ces emplois pour les compagnies canadiennes et augmenter notre potentiel de travail à l'avenir.

M. Stevens: Par compagnies canadiennes, monsieur le ministre, pour éclaircir la question, je pense que vous voulez dire chaque compagnie faisant du commerce au Canada sans tenir compte si elle est contrôlée de l'étranger ou autres?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Chaque compagnie constituée au Canada et faisant du commerce au Canada, sans considération de ce que sont ses actionnaires.

M. Stevens: Oui. Étranger ou autres.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Étranger ou autres. Mais je pourrais dire ...

M. Stevens: J'aimerais, monsieur le président, si monsieur le ministre pouvait éventuellement nous donner une répartition du nombre des compagnies qui tomberaient sous le chapitre des entreprises manufacturières et de traitement et nous donner le pourcentage de celles qui paient l'impôt sur le revenu le plus élevé.

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'aimerais le faire mais j'espère que l'honorable membre se rend compte, monsieur le président, que le but de ce stimulant n'est pas un calcul de pourcentage du nombre de commerces canadiens qui étaient touchés, mais de cette partie du commerce canadien qui était plus vulnérable et est plus vulnérable à la concurrence étrangère. Je sais qu'il comprend ceci.

Le président: Monsieur Reisman.

M. Reisman: Je pense que le Comité demandera aux employés de compiler une réponse à cette question à propos du nombre de corporations. Je veux être clair à propos de la question aussi nous pouvons fournir la bonne réponse.

Comme vous le savez, il y a de grandes corporations et de petites corporations, et quelques corporations sont un peu manufacturières et également celles qui ne sont pas manufacturières, aussi vous avez un manque d'homogénéité pour les chiffres réels. La raison pour laquelle nous avons essayé de compiler rapidement la réponse a été donnée dans les termes de revenu imposable, cette raison était parce que nous avons pensé qu'il s'agissait d'une quantité beaucoup plus significative. Je me demande si nous pouvons obtenir un éclaircissement sur la question précise, ainsi nous pourrions la compiler correctement?

[Texte]

The Chairman: Mr. Reisman, my understanding is that the question was posed in percentage, and Mr. Stevens can clarify that. I believe it was the percentage that was asked for originally.

Mr. Reisman: You want me to take the total number of all kinds of corporations and then make an estimate of which of those corporations will qualify in whole or in part as manufacturers or processors and give you that number as a percentage.

Mr. Stevens: When you say "in part", I presume we should only be concerned with in part over 51 per cent.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It depends on the process. A company can have a lateral production schedule, some of which is primary, some of which is the conversion of primary into mineral by way of processing, some of which is further conversion from the processed into the manufactured and further transformation, so any one company may have different types of income that would qualify under the stimulus.

Mr. Stevens: Mr. Minister, all I am saying is—and I am well aware of the difficulty with regard to the definition of what is meant by manufacturing and processing—that you have made various statements about the effect of your tax measures, and I think the Committee would be interested in having you define exactly how many corporations are going to be in fact affected by your tax provision, assuming that you know, at least to the extent of 51 per cent.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That would be impossible to estimate.

Mr. Reisman: Let me give you an example, Mr. Chairman. You can have a construction company that does most of its work on site but also has a factory in which it does some pre-assembly, or it may manufacture some kitchen cabinets or it may do some concrete block manufacturing. Those companies will qualify to the extent that they are running a factory-type operation and one that can be defined as manufacturing. In some cases that can be 20 percent and 50 per cent in other cases, and I think if you exclude anything under 51 per cent the percentage we gave you in relation to taxable income would perhaps be cut by more than half and it will give you a distorted picture of the impact of those tax proposals.

Mr. Stevens: Mr. Minister, if I may put it this way. As I understand it, the department has decided to follow a formula approach with respect to determining this tax ratio matter. Presumably, in deciding on that formula approach, you knew roughly what it meant, and that is the manufacturing ratio in terms of capital and labour. Perhaps if you could give us a breakdown of what you have in mind it would be helpful. I think it would also be helpful to relate it to international trade. In effect, how much of the manufacturing is actually dovetailing to trade?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Reisman, je pense que la question a été posée en pourcentage, et monsieur Stevens veut éclaircir ce point. Je pense que c'était le pourcentage qui a été demandé en premier lieu.

M. Reisman: Vous voulez que je prenne le chiffre total des corporations de tous genres et puis faire une estimation, lesquelles de ces corporations seront qualifiées entièrement ou en partie comme manufacturiers ou traiteurs et vous donner ce chiffre comme pourcentage.

M. Stevens: Lorsque vous dites «en partie», je pense que nous serions seulement concernés avec en partie au-dessus de 51 p. 100.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Cela dépend du procédé. Une entreprise peut avoir un programme de production latérale, une partie est des matières premières, une partie est la conversion de matières premières en matières minérales par le biais du traitement, une partie est une conversion à partir des matières traitées dans la transformation de produits manufacturés, ainsi chaque compagnie peut avoir différents types de revenu qui la qualifieraient d'après le stimulant.

M. Stevens: Monsieur le ministre, tout ce que je dis est—et je suis bien conscient de la difficulté en ce qui concerne la définition de ce que cela signifiait par industrie manufacturière et de traitement—que vous avez fait diverses déclarations à propos de la conséquence de vos mesures fiscales, et je pense que le Comité serait intéressé à vous entendre définir exactement combien de corporations vont être en fait touchées par votre provision fiscale, en considérant que vous connaissez, au moins jusqu'à 51 p. 100.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Cela serait impossible à estimer.

M. Reisman: Laissez-moi vous donner un exemple, monsieur le président. Vous avez une entreprise de construction qui fait la plupart de son travail sur place mais qui possède également une usine dans laquelle elle fait quelques pré-assemblages, ou elle peut manufacturer quelques meubles de cuisine, où elle peut manufacturer quelques blocs de béton. Ces entreprises seront qualifiées dans la mesure où elles mènent une opération de type d'usine et une est peut-être définie comme entreprise manufacturière. Dans certains cas, cela peut être 20 p. 100, et 50 p. 100 dans d'autres cas, aussi je pense que si vous ne comptez pas chaque chose sous 51 p. 100, le pourcentage que nous vous donnons en rapport avec le revenu imposable serait peut-être diminué de plus de la moitié et il vous donnerait un chiffre faux de l'impact de ces propositions fiscales.

M. Stevens: Monsieur le ministre, si je peux le dire de cette façon. Comme je le comprends, le ministère a décidé de suivre une formule en ce qui concerne la détermination de ce problème de taux fiscal. En décidant cette formule d'approche, vous savez à peu près ce que cela veut dire, et c'est le taux d'industrie manufacturière en termes de capital et de travail. Peut-être que si vous nous donnez une répartition de ce que vous avez en tête, cela nous serait utile. Je pense qu'il serait également utile de le rapporter au commerce international. En fait, combien d'entreprises manufacturières sont réellement accordées au commerce?

[Text]

If I could touch the other point—and this is the one . . .

The Chairman: This will be your last question.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): May I ask for a point of clarification, Mr. Chairman? I am sorry. Exactly what is it that Mr. Stevens wants in that last remark—how it dovetails into foreign trade? Was it your question, Mr. Gillies?

Mr. Gillies: No.

Mr. Stevens: What we are referring to is, when you have taken your general figures, can you identify the corporations that are mainly active in export-import activity? We should like to see how much international involvement there is in the corporations that are receiving the benefit of the 49 to 40 per cent.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We can try to do that, but there may be, in some companies, very little international involvement. What we want to do, by the lower rate, is protect them from foreign encroachment in the market by companies in other countries that may have a lower rate—either by way of the DISC proposal in the United States, or competitive European or Japanese rates. Some of the manufacturers and processors may have relatively little international involvement.

Mr. Stevens: Mr. Minister, it amazes me, that you do not have these figures already done. Before you made the proposal, I should have presumed you would have had a much better idea as to who was going to be affected, and what the ratio was between the number of international-oriented companies and the purely Canadian-oriented companies.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, we have all kinds of data. I do not think the honourable gentleman, with respect, is asking the right question; the purpose of the stimulus is not to make a statistical review of Canadian manufacturing and processing business but to protect those businesses from international competition—either at home or abroad. That is why it is done in those general terms. The approach did not come from a statistical review of how much Canadian business would be affected: the approach came from a general view of what type of Canadian business is most vulnerable to foreign competition.

Mr. Stevens: Mr. Minister, you have made an observation that . . .

The Chairman: If you will allow me, Mr. Stevens, your time has expired. This will be your last question.

Mr. Stevens: All right. You have made observations, from time to time, that this will create jobs for Canadians. How many jobs do you feel you can attribute directly to the proposed tax reduction and to the fast write-off?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is impossible to calculate.

Mr. Stevens: You are guessing.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No. It is impossible to calculate. But it will be a significant number, because we are dealing with a very significant part of the labour force. We are dealing, directly and indirectly, with 4 million jobs—jobs we are trying to protect, and jobs sufficient to absorb a rapidly increasing labour force.

[Interpretation]

J'aimerais aborder l'autre question, celle de . . .

Le président: C'est votre dernière question.

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'aimerais demander quelques précisions, monsieur le président. J'aimerais savoir ce que signifie la dernière remarque de M. Stevens, quel rapport elle a avec le commerce extérieur. Est-ce que c'était la question que vous vouliez poser, monsieur Gillies?

M. Gillies: Non.

M. Stevens: Nous aimerions savoir si à partir de vos chiffres globaux, vous pouvez déterminer quelles sociétés sont particulièrement actives dans le domaine des exportations et des importations. Nous aimerions connaître les activités internationales des sociétés qui profitent du 49 à 40 p. 100.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous pouvons essayer de le faire mais il se peut que dans certaines compagnies il y ait très peu d'activités internationales. Le taux le plus bas doit servir à les protéger, à éviter que d'autres compagnies étrangères qui peuvent avoir un taux plus bas, n'empiètent sur leur marché; il peut s'agir soit des accords du DISC des États-Unis, ou de taux concurrentiels de l'Europe ou du Japon. Certains des manufacturiers et des compagnies de transformation peuvent en fait avoir très peu d'activités internationales.

M. Stevens: Monsieur le ministre, cela m'étonne, je n'aurais pas cru que vous aviez déjà préparé tous ces chiffres. J'aurais cru qu'avant de faire cette proposition, vous auriez eu une idée beaucoup plus nette quant à ceux qui allaient être touchés, et quant à la proportion de compagnies cherchant un marché international et celles cherchant un marché entièrement canadien.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, nous avons toutes sortes de données. Je ne crois pas que monsieur demande la bonne question. Le but des stimulants n'est pas de faire un relevé statistique des manufactures et des compagnies de transformation canadiennes mais de protéger ces entreprises de la compétition internationale soit au pays soit à l'extérieur. C'est la raison pour laquelle nous le faisons en termes généraux. Nous n'avons pas abordé cette étude en faisant un relevé statistique du nombre d'entreprises canadiennes qui seraient touchées, mais en examinant le type d'entreprises canadiennes qui serait le plus vulnérable face à la concurrence étrangère.

M. Stevens: Monsieur le ministre, vous avez fait remarquer que . . .

Le président: Si vous le permettez, monsieur Stevens, votre temps s'est écoulé. Ce sera votre dernière question.

M. Stevens: Très bien. Vous avez fait remarquer de temps en temps que cela créera des emplois pour les Canadiens. Combien d'emplois à votre avis peut-on attribuer directement aux réductions d'impôt qui ont été proposées et aux amortissements rapides?

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est impossible à calculer.

M. Stevens: Vous devinez.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non. C'est impossible à calculer. Mais ce sera un nombre important puisqu'une portion importante de la main-d'œuvre est en cause. Il s'agit, directement et indirectement, de 4 millions d'emplois, des emplois que nous essayons de protéger et des emplois en nombre suffisant pour permettre d'absorber une main-d'œuvre qui augmente rapidement.

[Texte]

Mr. Stevens: Can you not hazard an estimate?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No; I like to be accurate when I am talking about figures.

The Chairman: Mr. Hellyer, you had a point of order?

Mr. Hellyer: Mr. Chairman, when the Minister is giving us the answer to the question, could he give us the criteria that will be applied in determining which companies are in manufacturing, or what the test of manufacturing will be, for income tax purposes?

Mr. M. B. Foster (Director, Government Finance, Department of Finance, Trade and Economic Affairs): I think it would be based on the industrial classification that is usually used for statistical purposes so that everybody would have a pretty good understanding of what it means.

Mr. Hellyer: This is the question. Is this determined? Could any corporation write to the Department of National Revenue and get a binding ruling, whether a manufacture or whether not?

Mr. A. E. Thompson (Director, Corporations and Business Income Division, Department of Finance): You can write to the Department of National Revenue and get a ruling. The ultimate question, if it was a matter of debate, would be settled in the courts, of course. However, the Department of National Revenue is prepared to give rulings.

Mr. Hellyer: Do you have any written guidelines that could be given to the Committee?

Mr. Thompson: This is a function of the Department of National Revenue.

Mr. Reisman: The Department of National Revenue will have to administer this. They have administered other provisions, in the past, that relate to a definition of manufacturing and processing; there is a common, standard usage within the framework of the Canadian statistical system. I hazard the view that, except perhaps for the odd case at the margin, people who manufacture and process know who they are, and they will file their tax returns on that basis. That is what will go, unless they are challenged.

• 2100

Mr. Hellyer: You do not instruct the Department of National Revenue?

Mr. Reisman: No.

Mr. Baker: Mr. Chairman, may I ask a supplementary question.

The Chairman: Usually we do not allow supplementaries. I think this was on a point of order for clarification.

Mr. Baker: Perhaps I could have a point of order for clarification, then.

The Chairman: On the same question?

Mr. Baker: Yes. If you have come to the conclusion that one half the corporate taxable income would be affected by manufacturing, to come to that calculation you must have made certain assumptions as to the type of industry which would fall into manufacturing or processing. Therefore what definition did you use in coming to that calculation?

[Interprétation]

M. Stevens: Ne pouvez-vous donner un chiffre approximatif?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non. J'aime être précis quand j'avance un chiffre.

Le président: Monsieur Hellyer, vous vouliez soulever un point d'ordre?

M. Hellyer: Monsieur le président, lorsque le ministre répond à la question, pourrait-il dire de quel critère il se servira pour déterminer quelles compagnies sont des manufactures aux fins d'impôt?

M. M. B. Foster (directeur, Finances de l'État, ministère des Finances, affaires commerciales et économiques): Je crois que nous nous baserions sur la classification industrielle dont nous nous servons habituellement aux fins de statistiques afin que tous comprennent ce que cela signifie.

M. Hellyer: C'est ce que je demande. Est-ce que c'est déterminé? Est-ce que toute société peut écrire au ministère du Revenu national pour obtenir une décision obligatoire qu'elle soit ou non une manufacture?

M. A. E. Thompson (directeur, division du revenu des sociétés et des entreprises, ministère des Finances): Vous pouvez écrire au ministère du Revenu national et obtenir une décision. S'il devait y avoir un débat, la question serait tranchée au tribunal en dernier recours. Toutefois, le ministère du Revenu national est prêt à rendre une décision.

M. Hellyer: Existe-t-il des lignes de conduite écrites que vous pourriez donner au Comité?

M. Thompson: Cela relève du ministère du Revenu national.

M. Reisman: Le ministère du Revenu national devra l'appliquer. Il a déjà, par le passé, appliqué d'autres dispositions qui avaient trait à la définition de manufacturer et de transformer; il y a un usage courant dans le cadre du système de statistique canadien. Je crois que sauf peut-être pour de rares exceptions, des gens savent s'ils transforment ou s'ils manufacturent et ils feront leur déclaration d'impôt en conséquence. Cela se passera ainsi à moins qu'on ne les mette en doute.

M. Hellyer: Vous ne donnez pas d'instructions au ministère du Revenu national?

M. Reisman: Non.

M. Baker: Monsieur le président, est-ce que je peux demander une question supplémentaire?

Le président: Nous n'accordons habituellement pas de question supplémentaire. Je crois qu'il s'agissait d'une question de procédure pour obtenir des précisions.

M. Baker: Est-ce que je pourrais soulever une question de procédure pour obtenir des précisions?

Le président: Sur la même question?

M. Baker: Oui. Pour en arriver à dire que la moitié du revenu imposable des sociétés serait touchée par les entreprises manufacturières, vous deviez avoir une idée du genre d'industrie qui serait considérée comme entreprise manufacturière ou entreprise de transformation. De quelle définition vous êtes-vous servi pour les calculer?

[Text]

Mr. Reisman: We used the definition, Mr. Chairman, that I just described. As I say, there is a common usage of the term "manufacturing and processing" as used in the Canadian statistical system. Secondly, there have been tax laws in the past in connection with capital cost allowance which were based on the use of the concept of manufacturing and processing. It is well known in the business community and that is the basis that we use in drawing up some statistical projections as to the quantitative significance of these measures.

We had to know how much income is generated by manufacturing and processing in the country, what rates would be applied to it, and in that way we were able to make a calculation of the value of these tax measures to the taxpayer and what they would cost in the way of revenue foregone. So that is how we have arrived at these numbers.

Mr. Baker: So when the Minister was saying that he did not know what the definition was, in actual fact you had in your own mind the preconceived idea of what the definition would be.

Mr. Reisman: Mr. Chairman, I did not get the Minister's answer as being that he did not know. It was just that some of the questions that were put were put in a manner that was not within the framework of the analyses and the statistical formulations that we made, and if we want to recast them and reformulate them in terms of the actual question, first we have to know precisely what the question is, and secondly, we have to have time to formulate the answer, which we will do as best we can.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): On a point of order, if I have one as a witness, and I have never really clearly established that, I wonder whether the Committee would allow me to respond to Mr. Baker's point of order. I did not say that I did not know what the definition of manufacturing was; it is a general definition. I said that we had not itemized what a manufacturer, item by item, would be because in doing that, the more you itemize, the more you tend to exclude.

Manufacturing generally is the transformation of one commodity or one good or one substance into another form of that substance or good, and that is the general definition.

Far better that it be left general so that there is wider eligibility for qualifying than making it too specific and tending to exclude.

Mr. Baker: So in answering the question, you could have given the definition that Mr. Reisman gave, which was the true answer to the question.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): But that was not the question at the time.

The Chairman: Mr. Baker, I think we are entering into a debate more than on a point of clarification. Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: Thank you very much, Mr. Chairman. This is the first meeting I have been at, and I hope I am not going into an area that this Committee has already discussed. What I am concerned about, Mr. Chairman to the Minister of Finance and his Deputy, is the latest CALURA Report that came out, the Corporation and

[Interpretation]

M. Reisman: Monsieur le président, nous nous sommes servis de la définition que je viens de décrire. Comme je l'ai dit, on se sert couramment des termes «manufacturier et de transformation», dans le système de statistique canadien. Deuxièmement, il y a déjà eu des lois fiscales d'indemnité pour les frais de premier établissement, basées sur les concepts d'entreprise manufacturière et d'entreprise de transformation. C'est bien connu dans le monde des affaires et c'est sur cela que nous nous basons pour faire des projections statistiques quant à l'importance quantitative de ces mesures.

Il fallait connaître le revenu provenant de l'industrie manufacturière et de l'industrie de transformation au pays, les taux que nous pouvions leur appliquer et avons pu ainsi calculer la valeur de ces mesures fiscales pour le contribuable et ce que cela coûterait en termes de revenu prévu. Voilà comment nous en sommes arrivés à ces chiffres.

M. Baker: Ainsi, quand le ministre disait qu'il ne connaissait pas la définition, en réalité vous aviez en tête une idée préconçue de ce que serait cette définition.

M. Reisman: Monsieur le président, la réponse du ministre ne m'a pas donné l'impression qu'il ne le savait pas. C'est tout simplement que certaines des questions qui ont été posées n'entraient pas dans le cadre de l'analyse et des formulations statistiques que nous avons faites et si nous voulons les refaire et les reformuler de sorte à répondre à la question posée, nous devons d'abord savoir avec précision ce qu'est la question et deuxièmement, nous devons avoir le temps de composer une réponse, ce que nous ferons de notre mieux.

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'aimerais soulever un point d'ordre, si je peux en ma qualité de témoin, ce que je n'ai jamais vraiment clairement établi. Je me demande si le Comité ne me permettrait pas de répondre à la question de procédure de M. Baker. Je n'ai pas dit que je ne connaissais pas la définition d'entreprise manufacturière; c'est une définition générale. J'ai dit que nous n'avions pas défini point par point ce qu'est un manufacturier, car plus votre définition est précise, plus vous excluez des personnes.

En général, une entreprise manufacturière est une entreprise qui donne à un produit, à un bien ou à une substance une autre forme. Voilà la définition générale.

Il est préférable de n'avoir qu'une définition générale afin qu'elle recouvre un plus grand nombre d'entreprises, plutôt qu'elle soit trop précise et qu'elle en exclût un trop grand nombre.

M. Baker: Ainsi, en réponse à la question, vous auriez pu donner la définition que M. Reisman vient de donner, qui était la véritable réponse à la question.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Mais ce n'est pas la question qui avait été posée.

Le président: Monsieur Baker, je crois qu'il s'agit ici plutôt d'un débat que d'une question de procédure. Monsieur Nystrom.

M. Nystrom: Je vous remercie, monsieur le président. C'est la première réunion à laquelle j'assiste et j'espère que je ne soulèverai pas une question dont le Comité a déjà parlé. Ce qui me préoccupe, monsieur le président, pour le ministre des Finances et son adjoint, c'est le dernier rapport publié portant que la Loi sur les déclara-

[Texte]

Labour Unions Returns Act, dealing with the very, very high incidence of foreign ownership in our economy. This came out I believe last Thursday or Friday, and there has been quite a bit of concern, Mr. Minister, raised by a number of people, including Eric Kierans, Walter Gordon, Mel Hurtig and others that the bill we are going to be debating later on at this Committee regarding the control of foreign investment is only going to be solving part of the problem, so I would like to ask the Minister a few questions regarding other possible activities or actions the government might take in the area of foreign control and foreign investment in our economy.

The Chairman: I hope, Mr. Nystrom, you will have some questions directed to this Minister. I believe from your premise that the questions you have been raising, although you have not got to your questions yet, should be addressed to the Minister of Industry, Trade and Commerce more than to the Minister of Finance.

Mr. Nystrom: I believe there are some questions that could be addressed to the Minister of Finance arising out of the CLaura Report.

I see, for example, here in 1970, the corporate assets in manufacturing, Mr. Minister, have gone up to 59 per cent now to foreign control. That is an increase from 57 per cent, I believe, this last year. In mining it is up to 68 per cent, and in nonfinancial industries in general it is up to 36 per cent. I would like to ask the Minister whether or not he can indicate what other action might be taken by his government beyond the bill that was introduced by the Minister of Industry, Trade and Commerce a few weeks ago?

• 2105

The Chairman: Mr. Nystrom, I think the reservations I expressed are certainly apropos because I cannot relate the question you posed to the matter we are discussing at the present time. As I mentioned to you, I think the Minister of Industry, Trade and Commerce, when we discuss foreign investments, will be the Minister that you should direct that question to.

Mr. Nystrom: All right, I accept your guidance and I will ask one last question on this angle. I noticed in the press over the weekend that the Minister of Mines, Energy and Resources supported a resolution and he said that there should be increased government revenues from the extractable resource industries. I wonder whether or not the Minister of Finance has consulted with the Minister of Energy, Mines and Resources regarding the possibility of increased federal taxation of resource industries or federal royalties?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, under the bill introduced by my predecessor, which became law on January 1, 1972, the amount of comparative tax paid by resource industries as against manufacturing industries will continue to increase by way of a gradual phase-in. Obviously the thrust of my budgets has been in favour of readjusting the proportion of tax paid as between manufacturing and primary resource industries.

Mr. Nystrom: But is any further consideration being given to the possibility of increasing the taxes on resource industries or increasing royalties?

[Interprétation]

tions des corporations et des syndicats ouvriers, traitant de la très forte proportion de propriétés étrangères dans notre économie. Cela a été rendu public je crois jeudi ou vendredi passé, et je crois que bien des gens, y compris MM. Eric Kierans, Walter Gordon, Mel Hurtig, et d'autres, se sont inquiétés de ce que le projet de loi dont nous allons discuter plus tard dans ce Comité, et qui traite du contrôle des investissements étrangers, ne parvienne à résoudre qu'une partie du problème. J'aimerais donc poser quelques questions au ministre quant à d'autres mesures que le gouvernement pourrait prendre dans le domaine du contrôle étranger et de l'investissement par les étrangers dans notre économie.

Le président: J'espère, monsieur Nystrom, que vos questions s'adresseront au Ministre présent. D'après votre introduction, je crois que les questions que vous soulevez, bien que vous ne les ayez pas encore formulées, devraient s'adresser au ministre de l'Industrie et du Commerce plutôt qu'au ministre des Finances.

M. Nystrom: Je crois que certaines de mes questions, qui me viennent du rapport CALURA peuvent s'adresser au ministre des Finances.

Ainsi, je vois qu'en 1970, l'avoir de sociétés dans le domaine manufacturier, monsieur le ministre, est à 59 p. 100 sous contrôle étranger. Cela représente, je crois, une augmentation de 57 p. 100 depuis l'an passé. Dans les mines, le taux s'élève à 68 p. 100, et dans les industries non financières en général, il s'élève à 36 p. 100. J'aimerais demander au ministre s'il peut me dire quelles mesures supplémentaires son gouvernement peut prendre en plus du projet de loi qui a été déposé par le ministre de l'Industrie et du Commerce il y a quelques semaines.

Le président: Monsieur Nystrom, je crois que les réserves que j'ai exprimées sont sûrement à propos car je ne peux voir le lien entre votre question et le sujet que nous discutons actuellement. Comme je vous l'ai dit, je crois que vous devriez poser cette question au ministre de l'Industrie et du Commerce lorsque nous discuterons des investissements étrangers.

M. Nystrom: D'accord, j'accepte vos conseils et je demanderai une dernière question à ce sujet. J'ai vu dans le journal de fin de semaine que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources appuyait une résolution et disait que les revenus du gouvernement provenant des industries extractives devraient être accrus. Je me demande si le ministre des Finances a consulté le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources quant à la possibilité d'augmenter les impôts et les redevances du gouvernement fédéral pour les industries extractives?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, en vertu du projet de loi qui a été déposé par mon prédécesseur et qui a pris force de loi le 1^{er} janvier 1972, le montant d'impôts relatifs que devront payer les industries extractives continueront à s'accroître graduellement en comparaison des impôts qu'auront à payer les industries manufacturières. Il est évident que mon budget a mis l'accent sur le réajustement de la proportion d'impôts payés par l'industrie manufacturière et l'industrie primaire.

M. Nystrom: Mais est-ce qu'on étudie la possibilité d'augmenter les impôts ou les redevances pour les industries extractives?

[Text]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We are always looking at the tax system. Any Minister of Finance does not usually telegraph what he is going to do in budgetary terms.

Mr. Nystrom: Then I think I will ask a couple of general questions, Mr. Chairman, in view of the fact that questions on foreign ownership can be pursued at a later time. If I may, I will go back to a supplementary on Mr. Hellyer's question about price and income controls.

Coming from a farm area—and maybe Mr. Reisman can answer this—one thing I am concerned about is that if we have a price freeze, as has been recommended by certain people, of 90 days or more, I do not think it really matters, on food, for example, that it will affect the farmers. I know that people have said that it should only apply after it leaves the farm gate. I wonder whether or not in your opinion that is possible. If we have a price freeze at the counter for the consumer, does this not automatically freeze the price that the farmer is going to receive for his commodity? The meat packing company is probably not going to pay the farmer any more if the meat packer sees his commodity frozen at the consumers' end. I would like to ask Mr. Reisman if it is possible for him to comment on that or not?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): There is one difficulty in proposing a system of price controls but exempting that system of price controls on food at the farm gate. I know that has been advocated in certain quarters.

I would like to point out, Mr. Chairman, that it is the increase in basic food commodities, including fish, that has been primarily responsible for the recent sharp rise in food prices, which in turn has been the major factor behind the increase in the consumer price index. During 1972, for instance, increases in the prices of meat, fish and poultry alone accounted for nearly 50 per cent of the total increase in food costs and nearly 25 per cent of the total increase in the cost of living. It is meat, fish and poultry, and 25 per cent of the total increase in the CPI has resulted from those three commodities.

Of course, the increase in cost of fruits and vegetables at the farm gate was another major factor in the rise of food costs. So, you exempt food at the farm gate and you have already lost 25 per cent in total over your cost of living index. Another important exemption that would obviously have to be made is the case of imported goods and commodities, which is an exception which the political party that put that proposal to the Trends in Food Prices Committee and was in a minority position failed to mention. It is self-evident that Canada cannot freeze or cannot otherwise control the price of imported products, and it is roughly estimated that we import nearly 10 per cent of all the food, beverages and tobacco we consume in Canada. To be exact, it was \$1.18 billion out of a total of \$12 billion in 1971, which is the latest year for which we have figures available.

• 2110

I think I ought to point out that in 1972 we imported a total of \$18.5 billion worth of goods. While it is not possible to estimate what proportion that represents of our total consumption of goods, it is apparent that that represents a very substantial proportion of those products that

[Interpretation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous étudions continuellement le système fiscal. Un ministre des Finances ne laisse ordinairement pas savoir ce qu'il compte faire dans son budget.

M. Nystrom: Je crois que je poserai plutôt quelques questions d'ordre général, monsieur le président, puisque nous pouvons poser des questions sur la propriété étrangère plus tard. Je demanderai, si vous le permettez, une question supplémentaire sur la question de M. Hellyer sur le contrôle des prix et des salaires.

Peut-être M. Reisman peut-il répondre à cette question. Puisque je viens d'une région où l'on pratique l'agriculture, je crains que si l'on impose un gel des prix, comme certaines l'ont recommandé, dans 90 jours ou plus, peu importe, sur la nourriture par exemple, que cela ne touche les agriculteurs. Je sais que certaines personnes ont dit que le gel ne devrait pas s'appliquer au niveau de l'agriculteur. Je me demande si, à votre avis, c'est possible. Si le prix sont gelés au niveau du consommateur, est-ce que le prix que l'agriculteur reçoit pour son produit ne sera pas automatiquement gelé? Est-ce que les fabricants de viande en conserves ne refuseront pas de payer davantage à l'agriculteur pour sa viande s'ils voient geler le prix de leurs produits au niveau du consommateur. J'aimerais demander à M. Reisman s'il peut faire des commentaires sur ce sujet.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il est difficile de proposer un système de contrôle des prix dont l'agriculteur serait exempté. Je sais que certains milieux l'ont prôné.

J'aimerais faire remarquer, monsieur le président, que l'augmentation des produits alimentaires de base, y compris le poisson, est la première responsable de l'augmentation prononcée des prix des aliments, qui à son tour a joué un rôle important dans l'augmentation de l'indice des prix au niveau du consommateur. En 1972, par exemple, les augmentations des prix de la viande, du poisson et de la volaille, ont, à eux seuls, entraîné une augmentation de près de 50 p. 100 du coût total de la nourriture et de près de 25 p. 100 de l'augmentation du coût de la vie. La viande, le poisson et la volaille ont entraîné une augmentation de 25 p. 100 de l'indice des prix au niveau des consommateurs.

En outre, l'augmentation du coût des fruits et légumes au niveau de l'agriculteur constitue un autre facteur important de l'augmentation du coût de la nourriture. Donc, si vous exemptez les aliments au niveau de l'agriculteur, vous perdez déjà 25 p. 100 au total sur l'indice du coût de la vie. Il est évident qu'il faudrait également exempter les biens et les produits importés, exception dont a oublié de parler le parti politique qui a fait cette proposition au Comité des tendances des prix de l'alimentation, et qui était dans une position minoritaire. Cela va de soi que le Canada ne peut geler ou ne peut autrement contrôler le prix des produits importés, et nous pouvons dire qu'en gros, nous importons près de 10 p. 100 de la nourriture, des boissons et du tabac que nous consommons au Canada. Pour être plus précis, nos importations se sont chiffrées à 1.18 milliard de dollars sur un total de 12 milliards en 1971, dernière année pour laquelle nous avons des chiffres.

Je crois devoir faire remarquer qu'en 1972, nous avons importé des biens pour une valeur totale de 18.5 milliards de dollars. Bien qu'il soit impossible de dire quelle proportion de notre consommation totale de biens que cela représente, il semble que cela représente une proportion impor-

[Texte]

would be exempt from any freeze-control system. So, exempt commodities at the farm gate and you have not much of a policy, and I would not recommend that policy in any event.

The Chairman: Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: Perhaps I can zero in more specifically, if I may. Is there any way of exempting food at the farm gate, supposing we were to take that 25 per cent and allow for that much of an increase? Is there any way of doing that? If you were to freeze the price of food as it goes over the counter, does that not automatically mean that there will be a freeze at the farm gate, as the packer and the processor passes it on, in part at least, to the farmer? Perhaps Mr. Reisman could give an answer to that or make an observation.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): All I am suggesting is that, since your main problem is food, to exempt products at the farm gate is not solving your price problem; which, turning it around, is the same as saying that price and wage controls really will not solve the current situation as long as it is primarily due to food.

Mr. Leblanc (Laurier): Unless you ration it.

The Chairman: Mr. Nystrom.

Mr. Whittaker: On a point of order. The Minister said that food, as a percentage of the dollar spent, was 18 per cent in Canada, the second lowest in the world. He also said something about he wanted to be accurate in his figures. I do not think 18 per cent is right but at any rate it is the second lowest.

He also said that the main thing that he is worried about is the price of food, and he has been repeating that: "The price of food"; "The price of food". How do you rationalize the fact that the price of food is such that you are so worried about it when it is the second lowest in the world; and you say it is because of world prices?

The Chairman: If I may, Mr. Whittaker, you posed a question but you also reviewed several other questions that were asked previously by other questioners.

Mr. Whittaker: I know I have, but we have not had them answered. We have been getting this sort of thing all the way through on the price of food; yet we are the second lowest of any place in the world.

The Chairman: I do not believe that this is a point of order. You can ask questions when you come up for your turn, and you can ask other questions or the same questions that were asked by other members.

I will now recognize Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: Perhaps I will try once more with Mr. Reisman and ask him whether or not, if we had a 90-day freeze on food prices, this would affect the price the farmer would receive for his food. In your opinion, do you think that part of this would be passed on to the farmer?

[Interprétation]

tante de ces produits qui seraient exemptés du système de contrôle. Donc, si vous exemptez les produits au niveau de l'agriculteur, votre politique ne vaut plus beaucoup, et de toute façon, je ne recommanderais pas une telle politique.

Le président: Monsieur Nystrom.

M. Nystrom: Je peux peut-être apporter plus de précisions à mes questions. Serait-il possible d'exempter les aliments au niveau de l'agriculteur, si nous devions permettre l'augmentation de 25 p. 100 qu'ils représentent? Y aurait-il moyen de le faire? Si l'on gèle le prix des aliments au niveau des consommateurs, le fabricant de conserve et le commerçant ne l'imposent-ils pas automatiquement, en partie du moins, à l'agriculteur? M. Reisman pourrait peut-être répondre à cette question ou faire un commentaire.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ce que je veux dire, c'est que puisque le problème principal se situe au niveau des aliments, on ne peut résoudre le problème des prix en exemptant le produit au niveau de l'agriculteur; ce qui, en d'autres mots, revient à dire que le contrôle des prix et salaires ne pourra résoudre la situation actuelle aussi longtemps que celle-ci est due principalement au prix des aliments.

M. Leblanc (Laurier): A moins de les rationner.

Le président: Monsieur Nystrom.

M. Whittaker: J'aimerais soulever une question de procédure. Le ministre a dit que pour chaque dollar dépensé au Canada, 18 p. 100 étaient consacrés à la nourriture, ce qui représente le deuxième taux le plus bas au monde. Il a également dit qu'il voulait donner des chiffres justes. Je ne crois pas qu'il soit juste de parler de 18 p. 100, mais de toute façon c'est le deuxième taux le plus bas.

Il a également dit que ce qui l'inquiétait le plus, c'était le prix des aliments, et il l'a répété: «le prix des aliments», «le prix des aliments». Comment expliquer que vous vous inquiétez tellement du prix des aliments puisqu'ils sont les deuxièmes plus bas au monde; et vous dites que cela est dû aux prix internationaux!

Le président: Si vous permettez, monsieur Whittaker, vous avez posé une question mais vous avez également revu plusieurs autres questions qui avaient déjà été posées.

M. Whittaker: Je le sais mais nous n'avons pas obtenu de réponse. Nous n'avons eu que ce genre de réponses sur le prix des aliments; et pourtant, nos prix sont les deuxièmes plus bas au monde.

Le président: Je ne crois pas que ce soit une question de procédure. Vous pourrez poser des questions à votre tour, et vous pourrez alors poser d'autres questions ou les mêmes questions qui ont déjà été demandées par d'autres membres.

Je donne maintenant la parole à M. Nystrom.

M. Nystrom: Je vais tenter encore une fois de poser une question à monsieur Reisman à savoir si l'on imposait un gel de 90 jours sur le prix des aliments, cela aurait-il un effet sur le prix que l'agriculteur recevrait pour son produit? A votre avis, l'agriculteur subirait-il les effets du gel?

[Text]

Mr. Reisman: You are asking my opinion, sir, and I will try to answer that question of opinion as best I can. In my judgment, if a freeze is applied at the end level, the level of the consumer of food, and if that is enforced rigidly by law, I do not, myself, see how that can be done without affecting the net-back to the farmer. Certainly the countries that I am familiar with, who have embarked on price control, have recognized that basic fact and have designed their systems accordingly.

The recent action in the United States of putting a maximum on the retail price of meat was one of the few instances where, I think, that has been done but I do not think that that particular system has yet been tested because the freeze was applied at what was the highest level ever attained, certainly in recent history; and since prices at the retail level for the products that were frozen are now generally below that level, there has been no testing of what the impact is at the farm gate, though it would be my judgment that, if the prices moved up to that ceiling, it would affect the net-back to the farmer and his willingness to supply and his willingness to produce. And that, of course, is what the danger in that system is.

• 2115

The Chairman: Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: I will ask one more general question which I realize will be very difficult to answer and cannot be answered specifically. This is in regard to the Minister's contingency plan regarding controls. I would like to ask him whether or not he can assure us that if the contingency plan is implemented, it will contain more than just prices and wages.

Would it contain, for example, things like dividends, profits, rents, salaries, professional fees, etc? I am talking about all forms of income. Is there anything you can say at this time about it?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I do not like talking about contingency plans because a good deal of the talk in Parliament about price and wage controls tends to have the earmarks of a self-fulfilling prophecy. The more you talk about it, the more you escalate the fears that it might happen. But obviously any system of price and wage controls would have to be a comprehensive one if that were ever to happen in Canada. I have said before, I do not think it is inevitable. I think, despite some of the self-fulfilling wishes of certain of our colleagues around the floor of the House of Commons, that not even their scare tactics will inflate expectations.

Mr. Baker: Mr. Chairman, on a point of order. I was not aware that there had been any faction in the House that had talked about price and wage control. There is always talk about price and incomes control. Is there something else he has heard of?

The Chairman: I have heard several versions, Mr. Baker, and I do not think I am going to comment on some of the speeches delivered in the House and the languages that are used. Mr. Nystrom.

Mr. Whicher: It is either French or English.

[Interpretation]

M. Reisman: Vous me demandez mon avis, monsieur, et je fais de mon mieux pour vous le donner. A mon avis, si l'on impose un gel à l'une des extrémités, sur le plan du consommateur, et si c'est vraiment appliqué, je ne vois pas comment cela ne pourrait pas avoir d'effets sur le produit de l'agriculteur. A ma connaissance, les pays qui ont imposé un contrôle des prix l'ont certainement reconnu et ils ont construit leur système en conséquence.

La décision qui a été prise récemment aux États-Unis d'imposer un plafond sur le prix de la viande au détail est l'un des rares cas, je crois, où on l'a fait, mais je ne crois pas que l'on a déjà éprouvé ce système puisqu'on a imposé le gel au niveau le plus élevé jamais atteint dans l'histoire; et puisque les prix au détail des produits qui ont été gelés sont généralement plus bas que ce niveau, on n'a pas pu voir quelle répercussion cela a eu au niveau de l'agriculteur, bien qu'à mon avis si les prix atteignaient ce plafond, cela aurait un effet sur le profit de l'agriculteur et sur son désir de fournir et de produire. Voilà évidemment le danger de ce système.

Le président: Monsieur Nystrom.

M. Nystrom: Je poserai une autre question d'ordre général qui, je me rends compte, sera très difficile à répondre et dont la réponse ne pourra pas être précise. Ma question a trait au plan des imprévus du ministre, à l'égard des contrôles. J'aimerais lui demander s'il peut nous assurer ou non que, advenant la mise en application du plan concernant les imprévus, il comprendra plus que les prix et les salaires.

Pourrait-on y trouver, par exemple, les dividendes, les profits, les loyers, les traitements, les honoraires, etc.? J'englobe toutes les sortes de revenus. Pouvez-vous nous en parler à ce moment?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'aime pas parler des plans concernant les imprévus parce qu'une bonne partie des discussions du Parlement concernant le contrôle des prix et des salaires tend à porter le sceau des prophéties qui se réalisent par elles-mêmes. Plus on en parle, plus on craint que cela se réalise. Mais il est évident qu'un système de contrôle des prix et des salaires devrait toucher à tout si jamais cela se produisait au Canada. Comme je l'ai déjà dit auparavant, je ne pense pas que cela soit inévitable. Je suis d'avis, que même en dépit des désirs de certains de nos collègues de la Chambre des communes, même leurs tactiques de la peur gonfleront les prévisions.

M. Baker: Monsieur le président, je vais m'en rapporter au Règlement. Je ne savais pas qu'un parti de la Chambre avait mentionné le contrôle des prix et des salaires. On parle toujours du contrôle des prix et des revenus. A-t-il entendu parler d'autre chose?

Le président: J'en ai entendu plusieurs versions, monsieur Baker, et je ne pense pas que je vais commenter certains discours donnés à la Chambre et les langues qui ont servi à donner ces discours.

M. Whicher: Il s'agit du français ou de l'anglais.

[Texte]

The Chairman: I agree.

Mr. Nystrom: I will ask one more general question, Mr. Chairman, before I pass. That is about the Bank of Canada and interest rates. I wonder whether or not the Minister can give us any assurance that the Bank of Canada's interest rate will not go up again this year. He is still talking about an expansionary economy and budget. Is there any assurance he can give us that the interest rate will not go up again?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The economy is expanding very strongly at the moment, Mr. Chairman. The money supply is also expanding very strongly.

I cannot give any such assurance because I cannot predict what the international forces will be on interest rates. After all, international forces in short-term money and in the prime rates were largely responsible for the necessity of raising our own bank rate here in Canada, that taken together with a very strong demand for loans.

If I knew what the international movement of interest rates was going to be, if I could predict how strong the demand for loans was going to be, if I could predict what the over-all relationships between various parts of the credit market were going to be, then I could give you some assurance. But I cannot. All I can tell you is that I have an assurance from the Governor of the Bank of Canada that he will maintain a monetary policy that accommodates the necessary expansion in the economy, in whatever circumstances this country may find itself. I cannot predict those circumstances.

The Chairman: Thank you, Mr. Nystrom.

Je donne maintenant la parole à M. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, j'ai été très surpris d'entendre des remarques au sujet de la compétence ou de la non-compétence des fonctionnaires surtout de la part d'un ancien ministre de la Couronne. Je crois qu'il était pratique courante ici d'attaquer le gouvernement ce qui est très bien, mais pas d'attaquer les fonctionnaires qui, selon leurs responsabilités ne peuvent pas se défendre, je crois. J'ai été très surpris. J'aurais pu m'attendre à une telle chose de la part d'un nouveau député, mais que cela vienne d'un ancien ministre de la Couronne m'a beaucoup surpris. Aussi ai-je apprécié la réponse que le ministre a faite: que lui en prenait la responsabilité et que, bien entendu, s'il trouve que ses conseillers ne sont pas à la hauteur, il a le pouvoir de les changer. Je suis certain aussi que certains fonctionnaires auraient aimé répondre à M. Hellyer, cela n'aurait pas été difficile, mais que selon leurs responsabilités, ils ne peuvent pas le faire. De plus, M. Hellyer a mentionné un sondage qui avait été fait lors d'un congrès libéral et je crois qu'il a aussi parlé d'un certain congrès qui eu lieu en fin de semaine à Montréal? Je ne sais pas s'il y avait assez de personnes présentes à ce congrès pour y faire un sondage, mais en tous cas...

Une voix: Il y avait 150 personnes.

M. Clermont: Monsieur le président, je parlerai de la question d'un gel possible, pour 90 jours, qui a été suggéré par un rapport minoritaire du comité chargé de faire une étude du prix des aliments. On mentionne toujours la première, la deuxième et la troisième phase que les États-Unis d'Amérique ont connues, et vous avez fait certaines

[Interprétation]

Le président: Je suis d'accord.

M. Nystrom: J'aimerais poser une autre question d'ordre général, monsieur le président, avant de céder la parole. Elle concerne la Banque du Canada et ses taux d'intérêt. Je me demande si le ministre peut nous assurer ou non que le taux d'intérêt de la Banque du Canada n'augmentera pas encore cette année. Il parle toujours d'une économie expansionniste du budget. Peut-il nous assurer d'une façon ou d'une autre que le taux d'intérêt n'augmentera pas cette année?

M. Turner (Ottawa-Carleton): L'économie se développe sensiblement à cette époque, monsieur le président. Les sommes d'argent deviennent de plus en plus disponibles également.

Je ne puis vous assurer de quoi que ce soit parce que je ne veux pas prédire l'influence des forces internationales sur les taux d'intérêt. Car les forces internationales en ce qui a trait au crédit à court terme et au taux primaires ont été largement responsables de l'augmentation des taux dans nos propres banques au Canada, y compris une très forte demande de prêts.

Si je connaissais le mouvement que prendraient les taux d'intérêt internationaux, et si je pouvais prédire ce que seront les demandes de prêts, et si je pouvais prédire ce que seront les rapports entre les diverses parties du marché de crédit, alors je pourrais vous donner une assurance. Mais je ne le peux pas. La seule chose que je puisse vous dire, c'est que j'ai obtenu l'assurance du gouverneur de la Banque du Canada, à savoir qu'il maintiendra une politique monétaire qui s'adaptera au développement nécessaire de l'économie, quelles que soient les circonstances dans lesquelles ce pays se trouvera. Je ne peux prédire ces circonstances.

Le président: Merci, monsieur Nystrom.

I recognize Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I was very much surprised to hear comments concerning the competence or the incompetence of civil servants especially coming from an ex minister of the Crown. I thought it was a practice here to attack the government, which I think is a very good thing to do, but not to attack the civil servants who cannot defend themselves because of their situation. I was very much surprised. I could have expected that coming from a new member, but not from an ex minister of the Crown. I have consequently appreciated the Minister's answer, that is that he was taking the responsibility of it, and that if his advisers were not doing their job he could always have them changed. I am sure that many civil servants would have loved to answer Mr. Hellyer, because that would not have been too difficult, but because of their responsibilities they are in no position to do so. Mr. Hellyer has further mentioned that a survey had been made during a liberal convention and I think that he also mentioned some convention that took place during the weekend in Montreal. I do not know if there were enough persons there to make a survey, but...

An hon. Member: There were 150 persons.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I will talk about the possibility of a 90-day freeze suggested by a minority report of the Committee responsible for a study on food prices. The United States have known three phases which are always mentioned and you have made some remarks, Mr. Minister, concerns the third phase, though Mr. Hel-

[Text]

remarques, monsieur le ministre, au sujet de la troisième phase, quoique M. Hellyer blâme l'administration américaine parce que selon lui, elle n'aurait pas dû abandonner la deuxième phase. Cela me fait penser à l'expression, en anglais: "You are much better as a Monday morning quarterback than when you played the game."

Mr. Hellyer: Yes, but I could see it before they took it off.

Mr. Clermont: Yes, oh yes.

Quand vous étiez ministre de la Défense aussi, monsieur Hellyer.

Pourriez-vous nous donner, monsieur le ministre, des exemples, de la troisième phase qu'on connaît aux États-Unis? Vous avez dit que la troisième phase n'est pas très heureuse pour les États-Unis. Ensuite j'aimerais entendre vos commentaires concernant l'expérience qu'un autre pays connaît aussi de l'imposition d'un gel des prix, salaires et revenus, l'Angleterre. J'aimerais aussi connaître le taux d'inflation dans ce pays, qui est dirigé par une administration conservatrice quand il s'est vu obligé d'imposer le gel.

The Chairman: Mr. Turner, do you want to comment on this?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il est évident, monsieur le président, que pendant que les États-Unis ont maintenu la première et deuxième phase de leur système de gel ou contrôle, ils ont connu un certain succès: ils ont réussi à réduire leur indice à 3.8 p. 100 en 1972. Mais une des difficultés de n'importe quel système est de relâcher le système de contrôle assez graduellement pour ne pas retourner aux taux originaux d'inflation. Je suis tout à fait neutre dans mon jugement, à cause du fait que les prix de l'alimentation avaient augmenté vers la fin de l'année 1972 et surtout vers le commencement de 1973, il était évident qu'il y avait certaines réserves de la part du mouvement ouvrier aux États-Unis. Et la difficulté maintenant est qu'avec l'augmentation des prix de l'alimentation, il y aura une certaine tentation dans le mouvement ouvrier de réclamer des salaires plus élevés. Mais, c'est évident depuis le commencement de cette année, le taux d'augmentation des prix aux États-Unis a même excédé le nôtre et si la tendance se maintient jusqu'au mois de juin, aux États-Unis, nous aurons eu, Canadiens et Américains, depuis le commencement de leur gel complet, la même accélération et la même augmentation des prix. Or leur système est conforme aux théories de quelques-uns de nos collègues du Parlement. On ne peut pas faire progresser l'économie par beaucoup de stimulants fiscaux et économiques et en même temps contrôler les prix par un système de gel ou de contrôle des prix et des salaires et des revenus. On ne peut pas faire les deux en même temps, parce que quand le contrôle sera fini, vous aurez la même augmentation et même plus accélérée. Et maintenant je regarde et je crois que les Canadiens vont suivre très soigneusement l'expérience de nos voisins les Américains après le retrait de leur système, depuis le commencement de la troisième étape.

• 2125

M. Clermont: Monsieur le ministre, au sujet de l'imposition d'un gel, je ne sais pas s'il touche prix, salaires et revenus en Angleterre, mais je sais qu'ils ont imposé un gel et je crois que ce gel a été imposé, non pas pour une période de 90 jours, mais suis-je bien renseigné si je dis pour une période de trois ans et demi?

[Interpretation]

lyer criticizes the American government because, according to him, it should not have relinquished the second phase. That reminds me of the French saying: «On joue toujours mieux le lendemain du match que pendant la partie.»

M. Hellyer: Oui, sans doute, mais j'aurais pu prédire les résultats avant que l'on abandonne la deuxième phase.

M. Clermont: Oh oui, certainement.

It was the same when you were Minister of Defence, Mr. Hellyer.

Mr. Minister, could you quote a few examples about the third phase of the freeze in the United States? You have said that this third phase has not been very felicitous for the United States. After that, I would like to hear your comments concerning England, which has also imposed a freeze on prices, salaries and revenues. I would also like to know the inflation rate in that country, which was under a Conservative government when it had to come up with a freeze.

Le président: Monsieur Turner, avez-vous des commentaires à apporter?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, it is quite evident that the United States achieved some measure of success while they maintained the first and the second stages of their freeze or control system; they lowered their index to 3.8 per cent in 1972. However, one of the difficulties of any system is to relax the controls slowly enough to escape returning to the original inflation rate. My judgment is quite objective, because food prices had not increased towards the end of 1972 and especially around the beginning of 1973; it was quite apparent that the American labour movement had some reservations. At the present time, considering the rise in food prices, the problem is that the labour movement will tend to demand higher salaries. But, and the trend has been clear since the beginning of the year, the price-rise rate in the United States is even higher than ours and, if the trends are maintained until June in the United States, Canadians and Americans will have had the same acceleration and the same price rise since the beginning of their global freeze. Now, the American system agrees with the principles of some of our colleagues in Parliament. It is impossible to strengthen the economy through a number of fiscal and economic stimulants while controlling at the same time the prices within a system of freeze or control of prices, salaries and revenues. You cannot do both at the same time because, when you relinquish your control, you get the same inflation rate or even a higher rate. Looking at it in retrospect, I believe that Canadians should follow quite closely the experience of our American neighbours after they withdrew their system, that is to say, since the beginning of the third phase.

Mr. Clermont: Mr. Minister, concerning the implementation of a freeze, I do not know whether the freeze imposed in Great Britain extends to prices, salaries and revenues, but I know that the British have imposed a freeze and that they have done it not over a 90 day period but I wonder if my information is correct, over a period of 3.5 years?

[Texte]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ils ont légiféré actuellement un gel complet pour une période de trois mois à six mois. Après cela ils vont passer à une autre étape, de la même façon que les Américains.

M. Clermont: La période n'est-elle pas de plus de trois mois?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non. Il y a un gel complet pour trois mois ou six mois et ensuite un système de contrôle sélectif.

M. Clermont: Est-ce qu'ils ont imposé le gel des prix des aliments?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non.

M. Clermont: Quel était le taux d'inflation lorsque le gouvernement de l'Angleterre a imposé ce gel?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ils ont eu, en 1971, 9.6 et en 1972, 7.5.

M. Clermont: Pour revenir aux États-Unis, si la tendance continue comme présentement, à la fin de juin, quel sera le taux d'inflation aux États-Unis?

M. Reisman: En ce moment c'est très haut.

M. Turner (Ottawa-Carleton): On va donner à l'honorable député les chiffres exacts parce qu'il insiste, à raison, sur l'exactitude.

Le président: Monsieur Clermont, pendant qu'on prépare la réponse à votre question auriez-vous une autre question à poser?

M. Clermont: Monsieur le ministre, au sujet du pourcentage de la masse monétaire...

M. Reisman: For the month of February in the United States over the month of January, the rate of price increase for the total consumer price index was running at the rate of 9.6 per cent per annum. That was the rate of increase in prices in the month of February.

Mr. Clermont: You do not have it for the month of March. It is too early for the month of March?

Mr. Reisman: I am sorry. I gave you the figures for February, sir, the last month for which we have figures.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ils vont produire ces chiffres-là d'ici une dizaine de jours.

M. Clermont: Vous avez mentionné, monsieur le ministre, à différentes reprises à la Chambre des communes qu'au sujet de l'augmentation du taux d'escomptes de la Banque du Canada, la politique de la Banque du Canada et du gouvernement est de continuer l'expansion; et vous avez aussi mentionné la question de la masse monétaire. Pour les trois premiers mois de l'année, quel serait le pourcentage d'augmentation de la masse monétaire au Canada?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je crois que c'est 17, mais je dois confirmer.

M. Clermont: En même temps peut-être votre sous-ministre adjoint pourrait-il me donner des renseignements sur le pourcentage d'augmentation des dépôts en 1971 et 1972. En 1972, l'augmentation des dépôts a été moindre qu'en 1971, je crois. Vous avez invoqué différentes raisons dans votre compte rendu de la situation économique d'avril 1973, mais est-ce que la tendance actuelle des dépôts laisse prévoir une augmentation ou une diminution par rapport à 1972?

[Interprétation]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): At the present time, they have adopted a law imposing a total freeze for three to six months. After that, they will go on to another stage, following the Americans.

Mr. Clermont: Is not the freeze supposed to last more than three months?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No. There is a total freeze for three months or six months followed by a system of selective controls.

Mr. Clermont: Have they frozen food prices?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No.

Mr. Clermont: What was the inflation rate when the British government imposed that freeze?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): In 1971, it reached 9.6 and 7.5 in 1972.

Mr. Clermont: Coming back to the United States, if the trends are maintained at the end of June, what will be the inflation rate in the United States?

Mr. Reisman: Right now, it is very high.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We will give the exact figures to the honourable member, because he is right when he insists on precision.

The Chairman: Mr. Clermont, would you have another question while an answer to your previous question is being prepared?

Mr. Clermont: Mr. Minister, about the percentage of the money supply...

M. Reisman: Aux États-Unis, pour le mois de février, en comparaison avec le mois de janvier, le taux d'augmentation des prix pour l'ensemble de l'indice des prix au consommateur s'élevait à 9.6 p. 100 par année. C'est le taux d'augmentation des prix au cours du mois de février.

M. Clermont: Vous n'avez pas de chiffres pour le mois de mars. Est-il trop tôt pour en obtenir?

M. Reisman: Je regrette. Je vous ai donné les chiffres pour le mois de février et c'est le dernier mois sur lequel nous ayons des chiffres, monsieur.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Those figures will come out within 10 days.

Mr. Clermont: Mr. Minister, you mentioned several times in the House of Commons that, given the raise in the discount rate by the Bank of Canada, the bank's and the government's policy was to maintain expansion; you have also mentioned the issue of the money mass. For the first three months of the 2 year what would be the growth percentage of the money mass in Canada?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I believe it is 17 per cent, but I should confirm.

Mr. Clermont: At the same time, maybe your Deputy Minister could give me some information on the deposit growth percentage in 1971 and 1972. I believe that in 1972, deposit growth has been lower than in 1971. In your account of the economic situation as of April, 1973, you have mentioned various reasons, but does not the present deposit trends imply a raise or a drop compared with 1972?

[Text]

Le président: On a la réponse à votre première question.

Monsieur le ministre?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Voici la réponse à votre première question. Pour le premier semestre de 1973...

M. Clermont: Semestre ou trimestre?

• 2130

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pour le premier trimestre, soit janvier, février et mars 1973, la monnaie privée a augmenté à un taux annuel de 17 p. 100.

M. Clermont: Et je crois l'année dernière, le taux était de plus de 18 p. 100 ou quoi?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, c'était 8 p. 100.

M. Clermont: Huit?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Mais le total de l'actif des banques, attendez, c'était 16 p. 100, excusez-moi.

M. Clermont: Je trouvais cela étrange.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Excusez-moi, monsieur le président, j'ai regardé le quatrième semestre.

M. Clermont: Dans le domaine des dépôts, est-ce que, pour les trois premiers mois de l'année, vous avez des...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Seize pour cent comparé à 15 p. 100 l'année passée.

M. Clermont: Pour les dépôts?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pour les dépôts.

M. Clermont: Lorsque la Banque du Canada a annoncé l'augmentation de son taux d'escompte et que la totalité, je crois, des banques à charte ont augmenté aussi leur taux d'intérêt à leurs clients privilégiés, vous avez informé la Chambre que vous aviez demandé à la l'Association des banques canadiennes, par l'entremise de son président, de voir à ce que des fonds soient mis à la disposition de la petite et de la moyenne entreprise dans les secteurs où la croissance est moins rapide.

Est-ce que vous avez un moyen de surveiller, si oui ou non les banques vont suivre la demande que vous leur avez faite?

Est-ce que cela ne pourrait pas se faire, monsieur le ministre, par l'entremise de l'Inspecteur général des banques?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous avons, monsieur le président, des chiffres sur les montants des autorisations, et avec ces chiffres-là, on peut calculer la réponse éventuelle des banques aux requêtes du gouverneur de la Banque du Canada ou aux miennes.

M. Clermont: Pour les trois premiers mois de l'année, dans un autre secteur, comment se comparent l'augmentation des salaires et l'augmentation des prix?

M. Reisman: Les derniers chiffres que nous avons ici sont ceux du dernier trimestre de 1972.

[Interpretation]

The Chairman: We have the answer to your first question.

Mr. Minister?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Here is the answer to your first question. For the first semester of 1973...

Mr. Clermont: Semester or quarter?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): For the first quarter, that is, January, February and March, 1973, private money supply has climbed at an annual rate of 17 per cent.

Mr. Clermont: I believe that last year, that growth rate was something like over 18 per cent. Am I right?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, it was 8 per cent.

Mr. Clermont: Eight?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): However, the total growth rate of bank assets was... Wait... Excuse me, 16 per cent.

Mr. Clermont: I thought it was strange.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Excuse me, Mr. Chairman, I looked at the figures for the fourth semester.

Mr. Clermont: Concerning deposits, for the first three months of the civil year, do you have...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Sixteen per cent, compared to 15 per cent last year.

Mr. Clermont: For deposits?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, for deposits.

Mr. Clermont: When the Bank of Canada announced that it would raise its discount rate, and I believe that all the chartered banks have also raised the interest rates for their privileged customers, you have informed the House that you had asked the Association of Canadian Banks, through its President, to see to it that funds should be accessible to small and medium-sized companies in slower growth sectors.

Do you have a method with which you can control whether the banks will satisfy their requirements you have put to them?

Mr. Minister, would that not be possible through the Inspector General?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, we do have some figures on the moneys authorized, and those figures allow us to estimate the eventual bank response to the requests made by the Governor of the Bank of Canada and myself.

Mr. Clermont: In another field, for the first three months of the civil year, how do the rise in salaries and the rise in price compare?

Mr. Reisman: The last figures we have on hand are those of the last quarter of 1972.

[Texte]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Six point cinq pour cent.

Mr. Reisman: And the increase in the cost of living for the same period was . . .

Mr. Clermont: But these figures are not available for one or two or three months of 1973.

Une voix: Pas encore.

Mr. Clermont: And we have no indication at all where we are going on that.

M. Turner (Ottawa-Carleton): 6.5 contre 5.8.

M. Clermont: 6.5 c'est l'augmentation des salaires?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui. 5.8, c'est l'augmentation pour le dernier trimestre de 1972.

M. Clermont: Monsieur le ministre, dans un autre secteur, vu que votre crédit numéro 1 est très important, quand doivent commencer les négociations pour le GATT?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Les négociations préliminaires devraient commencer au mois de septembre. Les États-Unis ont présenté leur texte pour un bill visant une réforme du commerce international et maintenant on doit attendre que le Congrès américain ait approuvé ou amendé ce bill parce que le président ne pourra pas commencer les négociations avant cela. On peut prédire que les négociations sérieuses ne commenceront pas avant la fin de 1974.

M. Clermont: Mais dans l'intervalle, votre Ministère et d'autres, comme le ministère de l'Agriculture, et celui de l'Industrie et du Commerce, entameront des discussions avec des représentants de l'ensemble de l'économie canadienne.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, c'est vrai et nous sommes en discussions avec des secteurs variés de l'économie et avant que des négociations sérieuses commencent, un comité interdépartemental va recueillir les réclamations des secteurs variés de l'industrie et de l'agriculture canadiennes pour que nous puissions avoir un aperçu général des paramètres des modifications envisagées par l'économie canadienne.

M. Clermont: Sans doute aussi, monsieur le ministre vous allez noter la réaction du secteur du travail?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Certainement. Le Congrès du Travail sera en communication avec nous et je rends visite à l'exécutif assez régulièrement pour essayer de maintenir des contacts.

M. Clermont: Vous savez sans doute que dans la province de Québec, des centaines de milliers de travailleurs ne sont pas représentés au Conseil canadien du travail, et j'ose croire que leurs points de vue seront exprimés aussi.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, monsieur le président, et surtout après la remarque de monsieur le député . . .

M. Clermont: Merci, monsieur.

M. Turner (Ottawa-Carleton): . . . j'ai oublié de mentionner la Confédération des CUC . . .

[Interprétation]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Six point five per cent.

M. Reisman: Et, pour la même période, le taux d'augmentation du coût de la vie était de . . .

M. Clermont: Ces chiffres ne sont donc pas disponibles pour un, deux ou trois mois en 1973.

An hon. Member: Not yet.

M. Clermont: On ne sait donc pas du tout où l'on va.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Six point five compared to five point eight per cent.

Mr. Clermont: Six point five, that the rise in salaries?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes. During the last quarter of 1972, the rise was 5.8 per cent.

Mr. Clermont: Another point, Mr. Minister, I understand that your Vote 1 involves a very large sum, so when will the GATT bargaining begin?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The preliminary bargaining rounds should begin in September. The United States have presented the text of the bill pertaining to a reform of international trade and at the present time we must wait until Congress has approved or amended that bill because the President will not be able to enter into bargaining before. It can be predicted that the important bargaining will not begin before the end of 1974.

Mr. Clermont: But since then, your department and others, such as the Department of Agriculture and the Department of Industry, Trade and Commerce will start discussing the question with representatives of the Canadian economy at large.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, that is right. We are discussing with various sectors of the economy prior to beginning the important bargaining. An interdepartmental committee will assemble the demands of the various elements of Canadian industry and agriculture so as to give us a global overview of the parameters of the modifications considered by the Canadian economy.

Mr. Clermont: Mr. Minister, you undoubtedly will also take into account the reactions of the labour movement?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Of course. The Labour Congress will be in contact with us and I visit their executive often enough to try and maintain liaison.

Mr. Clermont: You certainly know that in the Province of Quebec, hundreds of thousands of workers are not represented at the Canadian Labour Council. I do hope these people's views will also be taken into account.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, Mr. Chairman, especially after the hon. member's remark.

Mr. Clermont: Thank you, sir.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): . . . I forgot to mention the CUC Confederation . . .

[Text]

M. Clermont: Monsieur le président, monsieur le ministre, je n'ai pas mentionné la Confédération, parce que vous savez qu'un autre groupe a été créé l'année dernière et je crois qu'il serait très important de connaître le point de vue de tous les syndicats qui représentent la masse des travailleurs de la province de Québec.

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'accepterai ces conseils, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Clermont.

M. Leblanc (Laurier): Pourrais-je demander un éclaircissement monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Leblanc (Laurier): Il s'agit de l'augmentation des salaires et du coût de la vie; quelque chose ne me paraît pas clair.

Le président: Vous demandez que ce soit répété. Vous n'avez pas compris...

M. Leblanc (Laurier): J'ai compris, mais je veux savoir comment cela fonctionne exactement?

Je peux attendre mon tour pour poser la question.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je crois, monsieur le président, que l'honorable député M. Clermont m'a posé une question sur l'augmentation des salaires par rapport à l'augmentation des prix. J'ai dit que nous n'avions pas de chiffres pour le premier trimestre de 1973, mais seulement pour le dernier trimestre de 1972, c'est-à-dire octobre, novembre, décembre, et pour cette période le pourcentage d'augmentation des salaires était d'un taux annuel de 6.5 p. 100.

• 2140

M. Hellyer: Quels sont les impôts?

M. Leblanc (Laurier): Les impôts étaient diminués, il en reste plus dans les poches des contribuables.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Excusez-moi, monsieur le président, j'ai manqué l'autre question.

M. Leblanc (Laurier): Dois-je répéter ma question?

Le président: Bien voici, c'est un point, je pense, qu'on a clarifié déjà on a répété deux fois les mêmes explications.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

The Chairman: Gentlemen, we have before us the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, copies of which, I think, have been distributed. We have additional copies here if needed. I will ask the Clerk to read it, if this is the wish of the Committee. If you agree with this report, I will ask for a motion to concur. There are additional copies for the members of the Committee who did not receive the report. Mr. Normand, will you read the report, please.

An hon. Member: Mr. Chairman, is he going to read all of the report?

The Chairman: If it is the wish of the Committee. You have the report before you. It was given to you so you would have a chance to look at it prior to the reading. If I can have a motion to concur in it I will not ask the Clerk to read it.

[Interpretation]

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. Minister, I have not mentioned the consideration, since you know another group has been created last year; I believe it would be very important to note the views of all the unions which represent most of the workers in the Province of Quebec.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will accept that advice, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

Mr. Leblanc (Laurier): May I ask for an explanation, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): It concerns the rise of salaries and of the cost of living. Something does not seem clear to me.

The Chairman: Do you ask for the information to be stated again. You did not understand...

Mr. Leblanc (Laurier): I understood what was said, but I would like to know exactly how that works.

I can wait until my name comes up to ask the question.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I believe that the hon. member, Mr. Clermont, has asked me a question on the rise in salaries compared to the rise in prices. I said then that we do not have any figures for the first quarter of 1973, but only for the last quarter of 1972, that is to say, October, November, December. Over that period, the salary-rise rate was at an annual level of 6.5 per cent.

Mr. Hellyer: What about taxes?

Mr. Leblanc (Laurier): Taxes being decreased, there is nothing left in the pockets of the taxpayer.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Pardon me, Mr. Chairman, I did not understand the other question.

Mr. Leblanc (Laurier): Should I repeat my question?

The Chairman: Well let us say that this is a point which might have been clarified already since the same explanation is repeated twice.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Messieurs, nous sommes saisis du rapport du sous-comité du programme et de la procédure dont on vous a distribué des exemplaires. Si nécessaire nous en avons d'autres copies ici. Je vais demander au greffier de le lire si tel est le désir des membres du Comité. Si vous êtes d'accord avec le libellé du rapport, je vous demanderai de présenter une motion à cet effet. Des exemplaires supplémentaires de ce rapport sont disponibles pour les membres du Comité qui ne l'auraient pas reçu. Monsieur Normand, veuillez lire ce rapport.

Une voix: Monsieur le président, a-t-il l'intention de lire tout le rapport?

Le président: Si les députés le désirent. Vous en avez une copie en mains et on vous l'a donnée pour que vous ayez le temps d'y jeter un coup d'œil avant la lecture du rapport par le greffier. Si quelqu'un veut proposer une motion pour son adoption, je ne demanderai pas au greffier de le lire.

[Texte]

Mr. Hellyer: I would not agree to concur without having had a chance to read it. It also includes Bill C-132 and is very complicated, so I would suggest that we leave concurrence until tomorrow night when we meet. We can consider it then.

The Chairman: I have no objection, Mr. Hellyer, because we did the same thing the last time. We left it in the hands of the members so we would have concurrence this evening, but if the Committee does not wish to agree at this time we will leave it until tomorrow night.

Mr. Hellyer: I am sorry, I had not seen it before, but it is pretty important, I think.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): En appel au Règlement, je pense qu'il est assez régulier que le rapport d'un comité directeur soit soumis au Comité et lu afin que les députés puissent en suivre la lecture. A partir de ce moment-là, s'ils ont des objections, ils peuvent demander que le rapport soit déferé pour étude à une autre séance. Mais comment pouvons-nous déferer un rapport à une autre séance lorsque nous n'en avons même pas pris connaissance?

Mr. Hellyer: Mr. Chairman, it must have been Friday morning.

The Chairman: Yes, it was Friday morning.

Mr. Hellyer: Some of us were working over the weekend, but we just did not have time to collect all these papers that are thrown in the basket from all sources.

The Chairman: The point that Mr. Leblanc has made, I think, is a valid one and it leaves us, sir, no alternative but to ask the Clerk to read the report at this time. Mr. Herbert...

Mr. Hellyer: That is wasting a lot of the Minister's valuable time.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, on a point of order, I would emphasize the need for us to have some agreement, otherwise we will not have any idea what we are going to be doing tomorrow night. We should have, at least, an agreement and not leave the approval of this steering committee report until tomorrow night.

The Chairman: Mr. Kempling, on the same point of order.

Mr. Kempling: We are just going to blow the rest of the evening, I assume, listening to the reading of this report. I do not see why we cannot read it and discuss it tomorrow evening. This is a regular pattern in some of these Committee meetings. It happened also when witnesses from Industry, Trade and Commerce appeared. Someone read a report which took up 40 minutes of the meeting. If you are going to assemble all these people here, the Minister, his officials and the members just to sit and listen to someone read a report for 15 minutes, I do not see the point in it.

[Interprétation]

M. Hellyer: Je ne serais pas d'accord pour adopter ce rapport avant d'avoir eu l'occasion de le lire. Dans ce rapport il y a le libellé du Bill C-132 et tout cela est très complexe. Je propose donc que nous puissions étudier ce rapport jusqu'à la réunion de demain soir où nous déciderons si nous devons l'adopter.

Le président: Je ne m'y oppose pas, monsieur Hellyer, car la même chose s'est produite la dernière fois. Nous avons laissé un autre rapport entre les mains des députés de sorte que nous puissions ce soir en discuter l'adoption; mais si les membres du Comité ne sont pas d'accord pour l'adopter en ce moment, nous pourrions y revenir demain soir.

M. Hellyer: Je regrette je n'ai pas eu le temps de le lire mais je crois que c'est un rapport assez important.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): On a point of order, I think that it is quite normal that the report of a permanent committee be submitted to the committee and read so that the members can follow while someone reads it. At that very moment if they have objections they can ask for the report to be referred for study at another meeting. But how can we refer a report to another meeting when we have not even had time to have a glimpse of it.

M. Hellyer: Monsieur le président, je suppose que c'était vendredi matin.

Le président: Oui, c'était vendredi matin.

M. Hellyer: Certains d'entre nous ont travaillé durant la fin de semaine mais nous n'avons simplement pas eu le temps de recueillir tous les documents qui étaient déposés dans notre panier à papier et qui provenaient d'un peu partout.

Le président: Je crois que le point soulevé par M. Leblanc est valable et nous n'avons d'autre alternative, monsieur, que de demander au greffier de lire le rapport en ce moment. Monsieur Herbert...

M. Hellyer: C'est là gaspiller le temps précieux du ministre.

M. Herbert: Monsieur le président, j'invoque le Règlement; il me semble qu'il nous faudrait tout de suite nous mettre d'accord sinon autrement nous n'aurons aucune idée de ce que nous ferons demain soir. Nous devrions du moins tâcher d'obtenir un accord unanime pour ne pas laisser l'approbation de ce rapport du comité de direction à demain soir.

Le président: M. Kempling qui invoque le Règlement.

M. Kempling: Il nous faudra prendre tout le reste de la soirée à écouter la lecture de ce rapport. Je ne vois pas pourquoi nous ne puissions pas le lire chacun de notre côté pour en discuter demain soir. C'est là la formule ordinaire dans ce genre de réunion de comité. La même chose s'est produite lorsque sont comparus ici les témoins du ministère de l'Industrie et du Commerce. Quelqu'un a lu un rapport qui a pris 40 minutes. Je ne vois pas pourquoi vous avez l'intention de rassembler tous ceux qui sont ici présents c'est-à-dire le ministre, ses fonctionnaires ainsi que les députés simplement pour écouter quelqu'un lire un rapport pendant 15 minutes.

[Text]

The Chairman: Mr. Kempling, you leave the Chair very little choice. However, I could suggest to the Committee that we hear the Minister until 10 o'clock, and then address ourselves to this report after 10 o'clock.

An hon. Member: There will not be many people here.

Another hon. Member: Not enough to do that.

The Chairman: Either we do it tonight, when the Minister is here, or tomorrow night. I am in your hands, gentlemen. We can agree to sit at a later hour. Usually the steering committee's report is brought before the general meeting to be amended or concurred in. I am in your hands. Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, si le Comité décide de siéger après 22 h. 00, il faudrait s'entendre sur une heure limite.

Le président: C'est une suggestion que j'ai faite, monsieur Clermont, je n'ai pas d'objection. C'est le dilemme auquel nous avons à faire face: nous avons devant nous un rapport que nous pouvons reporter à demain soir; M. Hellyer a suggéré de le reporter à demain soir.

Mr. Hellyer: It would save a lot of time. Most of us, by then, would be prepared either to concur or otherwise very quickly.

Le président: Je tiens à dire au Comité que demain soir le problème sera exactement le même. M. Kempling dit que c'est prendre le temps du Comité que de lire le rapport, mais je ne vois pas d'autre alternative que de le faire ce soir ou demain soir. Je n'ai pas d'objection, mais il va falloir, qu'à un moment donné, on présente le rapport au groupe et puis qu'on en fasse la lecture.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, si on ne détermine pas ce soir exactement ce qu'il en est de ce rapport, quel va être le sujet de la séance demain soir?

Mr. Hellyer: Let us agree on what we are going to do tomorrow night and then leave the rest.

Mr. Kempling: Let us begin fifteen minutes earlier tomorrow and without the witnesses.

The Chairman: Can we get some agreement?

M. Clermont: Monsieur le président, je propose que le Comité siège jusqu'à 10 h. 30 pour entendre la lecture du procès-verbal de la réunion du 10 avril 1973 au sujet de l'ordre du jour du Comité des finances.

Le président: Pouvez-vous rédiger votre motion, s'il vous plaît, monsieur Clermont?

M. Clermont: Dans l'intervalle, vous pouvez continuer.

The Chairman: Is the Committee agreed? While Mr. Clermont is writing his motion, I will recognize Mr. Kempling.

Mr. Kempling: Thank you.

Mr. Hellyer: Could we, before Mr. Kempling starts, determine whether the Minister of Finance would be available tomorrow night again?

The Chairman: Mr. Hellyer, the Minister says that he will be available tomorrow night if the Committee will agree to hear him. Is this agreed?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Kempling, vous ne me donnez pas beaucoup de choix. Toutefois, je propose aux membres du Comité que nous entendions le ministre jusqu'à 10 heures puis que nous étudions ce rapport après 10 heures.

Une voix: Il ne restera pas beaucoup de députés ici.

Une voix: Pas assez pour adopter le rapport.

Le président: Ou bien nous en donnons lecture alors que le ministre est ici présent, dès ce soir, ou demain soir. Je vous laisse la décision à prendre, messieurs. Nous pourrions être d'accord pour siéger un peu plus tard. Habituellement, le rapport du comité de direction est présenté à la réunion générale pour qu'on l'amende ou qu'on l'adopte. Je suis entre vos mains. Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, the Committee decides to meet after 10 o'clock, we must reach an understanding as to a time limit.

The Chairman: It is a suggestion I put forward, Mr. Clermont, and I have no objection. This is the dilemma which we must meet. We have before us a report that we can defer to tomorrow night. Mr. Hellyer has suggested to defer it to tomorrow night.

M. Hellyer: Cela épargnerait beaucoup de temps. La plupart d'entre nous, à ce moment-là, serait prêt soit à l'adopter ou à ne pas l'adopter rapidement.

The Chairman: I insist on telling the Committee that tomorrow night the problem will be the same. Mr. Kempling says that it takes a lot of time for the Committee to read the report, but I see no alternative than doing it tonight for tomorrow night. I have no objection but at a certain moment this report will have to be presented to the Committee and the reading of it will have to be done.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, if we do not determine exactly what this report is all about, what are we going to discuss at tomorrow night's meeting?

M. Hellyer: Tombons d'accord pour ce que nous allons faire demain soir et laissons le reste de côté.

M. Kempling: Commençons donc 15 minutes plus tôt demain sans la présence des témoins.

Le président: Pouvons-nous en venir à une entente?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I suggest that the Committee sits until 10:30 to hear the reading of the minutes of the meeting of April 10, 1973, concerning the agenda of the Finance Committee.

The Chairman: Could you write your motion down if you please, Mr. Clermont?

Mr. Clermont: In the interval the debate can continue.

Le président: Le comité est-il d'accord? Pendant que M. Clermont rédige sa motion, j'accorde la parole à M. Kempling.

M. Kempling: Merci.

M. Hellyer: Pourrions-nous avant que M. Kempling ne commence à parler décider si le ministre des Finances sera disponible demain soir?

Le président: Monsieur Hellyer, le Ministre a déclaré qu'il pourra venir ici demain soir si le Comité veut bien l'entendre. Êtes-vous d'accord?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Kempling.

Mr. Kempling: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, through you, Mr. Chairman, I am very concerned about the money supply to small businesses. I have spoken on this in the House a few times. I have asked questions, as I did the other day, about the fact that many of our chartered banks are refusing loans under the Small Businesses Loans Act. This affects the supply of money. As a matter of fact, we had a motion in the House to increase the limit of the Small Businesses Loans Act to \$75,000 from \$25,000, and I believe the member from York North talked the motion out, as I recall it.

Mr. Danson: I spoke on it.

Mr. Kempling: You talked it out. What difference does it make?

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. Kempling: I wonder if you can tell us, Mr. Minister, what you intend to do about the supply of money to small businesses, because it is a very serious problem.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): To put it succinctly, the Governor of the Bank and I continue in our conversations with the presidents of the banks and the general managers requesting them to accord priority to loans to small Canadian-owned businesses, particularly in those areas of the country that are slower-growth areas, and, in terms of reviewing the authorization limits, we have some way of ascertaining that. We are making a continuing assessment of the capital market in Canada in terms of the availability of equity capital, of term loans, inventory financing, accounts receivable financing, medium and long-term debt financing and mortgage financing available to small business. We are studying ways of attempting to co-ordinate the various federal programs that are now available to small businesses. There is no doubt that there had to be improved co-ordination in those programs. There also has to be improved co-ordination between federal programs and provincial programs. Finally, there has to be a good deal more decentralization in the administration of those programs across the country. Indeed, a good deal of the problem, getting back to the banks, has to do with the decentralization of their loan-granting authority. In recent years I think all the Canadian chartered banks have increased their limit of loan-granting authority to the various regions, so that fewer and fewer applications have to come back to Toronto or Montreal.

• 2150

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Kempling.

M. Kempling: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je dirais par l'entremise du président, que je m'inquiète beaucoup de l'argent dont disposent les petites entreprises. J'ai fait un discours à ce sujet à la chambre à quelques reprises. J'ai posé des questions, comme je l'ai fait l'autre jour, au sujet du fait que plusieurs de nos banques à charte refusent des emprunts en vertu de la Loi sur les emprunts aux petites entreprises. Cela a des répercussions sur le montant d'argent dont celles-ci disposent. De fait, une motion a été présentée à la Chambre en vue d'augmenter la limite prévue dans la Loi sur les emprunts aux petites entreprises pour que cette somme passe de \$25,000 à \$75,000; si je me souviens bien c'est le député de York Nord qui a fait en sorte par son discours que la motion ne soit pas adoptée.

M. Danson: J'ai émis mon opinion à ce sujet.

M. Kempling: Vous l'avez fait annuler. Quelle différence cela fait-il?

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît.

M. Kempling: Je me demande si vous pourriez nous dire, monsieur le ministre, ce que vous avez l'intention de faire au sujet de la disponibilité de l'argent consentie aux petites entreprises car c'est là à mon avis un problème très grave.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Turner (Ottawa-Carleton): De façon succincte, je dirais que le Gouverneur de la banque et moi-même continuons d'entretenir des conversations avec les présidents des banques à charte et avec les gérants de banque leur demandant d'accorder la priorité dans le domaine des emprunts aux petites entreprises possédées par des Canadiens, particulièrement dans les régions à croissance lente; pour ce qui est d'étudier de nouveau les limites imposées pour l'approbation de ces prêts, nous avons moyen de le déterminer. Nous poursuivons sans cesse une évaluation du marché des capitaux au Canada pour ce qui est de la disponibilité de capitaux pour les emprunts à terme, pour le financement des inventaires, le financement des comptes à recevoir, le financement des dettes à moyen et à long terme, et le financement des hypothèques pour les petites entreprises. Nous étudions présentement les moyens de parvenir à la coordination des divers programmes fédéraux qui sont actuellement disponibles aux petits commerces. Il n'y a pas de doute que la coordination de ces programmes devrait être améliorée. Il doit également y avoir une meilleure coordination entre les programmes fédéraux et les programmes provinciaux. Enfin, il doit y avoir encore plus de décentralisation en ce qui a trait à l'administration de ces programmes dans tout le pays. En effet, une bonne partie des problèmes qui reviennent aux banques ont trait à la décentralisation de leur autorité

d'accorder des prêts. Au cours des dernières années, je pense que toutes les banques privilégiées canadiennes ont augmenté leur pouvoir d'accorder des prêts aux diverses régions, de sorte que très peu de demandes vont parvenir à Toronto ou à Montréal.

[Text]

Mr. Kempling: That is fine, Mr. Chairman, but are you considering making any changes to Section 88 of the Bank Act as it applies to other than processors and manufacturers?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The Bank Act, of course, is reviewed on a decennial basis. If any urgent matter came up, of course we would consider a prior review. What aspect of Section 88 are you talking about, Mr. Kempling?

Mr. Kempling: Let me say that you have made statements, Mr. Minister, and other members of the government have made statements to the effect that they expect inventory purchasing is going to provide a major thrust in the economy in 1973. I am concerned about the availability of funds in order that these inventory purchases can be made. Under Section 88 of the Bank Act the manufacturer-processor can acquire funds from the bank by using his inventory as collateral. Are you considering reviewing that to extend it to other than manufacturers and processors? This is the crux of the supply to the small businessman. I am a small businessman and I find it difficult to equate your thinking and your statement that we have an expansionary policy when we do not accompany this expansionary policy with a money supply. I also find it difficult to reconcile the increase in taxation that some of our companies are having this year with an expansionary policy.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The monetary supply, as I say, is increasing at a very high rate. I gave the figures earlier to the Committee...

Mr. Kempling: Yes, I have seen them. I am also aware that the bank assets went up, you say, 19 per cent—was that in the first quarter?—or something like that. Our banks are sitting with \$60 billions worth of assets and I am saying that some of this has to be turned out into the economy so that people who need it can use it.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): If the liquidity ratio is down they must have motive for that.

Mr. Kempling: Yes, that is what I mean. Let us keep it down to the nuts and bolts level because I am not an economist, but I know how to make a dollar and I am concerned about the availability of money.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Because the liquidity rate is down so low—and this was what Mr. Stevens was trying to make some point of but I did not quite gather what point he was making...

Mr. Kempling: Let us keep him out of it and go on to mine.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is a very good idea. That means that you and I can start talking some sense.

Mr. Kempling: Let us keep on with the provincial government, because if you do not understand what he says, then I do not want to get involved.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): All right, we will keep Mr. Stevens out of it. I am saying that...

[Interpretation]

M. Kempling: C'est très bien, monsieur le président, mais pensez-vous apporter des modifications à l'article 88 de la Loi sur les banques telle qu'elle s'applique à la section de l'industrie de transformation et aux fabricants?

M. Turner (Ottawa-Carleton): La Loi sur les banques est, naturellement, révisée à tous les dix ans. Si une question urgente survenait, nous considérerions une révision antérieure. Monsieur Kempling, de quel aspect de l'article 88 faites-vous allusion?

M. Kempling: J'aimerais souligner que vous-même, monsieur le ministre, et d'autres députés ont fait des déclarations voulant que *inventory purchasing* stimulerait considérablement l'économie en 1973. Je me demande quels sont les crédits disponibles qui nous permettront d'effectuer ces *inventory purchases*. En vertu de l'article 88 de la Loi sur les banques, les manufacturiers et les fabricants peuvent obtenir des crédits des banques en utilisant leur inventaire comme nantissement. Avez-vous pensé réviser cet article afin qu'il soit applicable aux industriels autres que les manufacturiers et les fabricants? Cela représente le point capital de l'approvisionnement des petits commerçants. Je suis moi-même un petit commerçant, et je trouve assez difficile de faire le lien entre votre pensée et votre déclaration voulant que nous ayons une politique expansionniste lorsque cette politique n'est pas accompagnée des sommes d'argent nécessaires. Je ne peux pas comprendre également le fait que certaines de nos sociétés subissent une augmentation d'impôt cette année avec votre politique expansionniste.

M. Turner (Ottawa-Carleton): L'approvisionnement monétaire, comme je le disais, augmente à un taux très élevé. J'ai déjà donné les chiffres au Comité...

M. Kempling: Oui je les ai vus. Je suis aussi conscient du fait que l'actif des banques a augmenté, comme vous le dites, à 19 p. 100. Est-ce que cela a eu lieu au cours du premier trimestre? Nos banques ont présentement à leur actif 60 milliards de dollars. Je pense qu'une partie de cet argent devrait être déversée dans notre économie afin que les gens qui en ont besoin peuvent s'en servir.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si le taux de disponibilité des capitaux est bas, ils doivent avoir une raison pour agir ainsi.

M. Kempling: Oui, voilà ce que je voulais dire. Restons-en aux choses élémentaires parce que je ne suis pas un économiste, mais je sais comment dépenser \$1, et je suis intéressé à la disponibilité de l'argent.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Parce que le taux de disponibilité des capitaux est très bas—et c'est ce que M. Stevens essayait de faire ressortir, mais je n'ai pas très bien compris ce qu'il voulait faire ressortir au juste...

M. Kempling: Ne nous occupons pas de lui et retournons à ma question.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Très bonne idée. Voilà qui veut dire que nous pourrions enfin discuter raisonnablement.

M. Kempling: Limitons-nous au gouvernement provincial, parce que si vous ne comprenez pas ce qu'il dit, alors je ne veux pas entrer dans la discussion.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Très bien, nous ne nous occuperons pas de M. Stevens. Je disais que...

[Texte]

Mr. Stevens: But I am here now.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Your colleague wants you to stay out of it.

Mr. Kempling: I want you to stay out of it. Do not try to put words in my mouth.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The liquidity figure is so low because the loan ratio is so high. General loans are expanding. For the month of January of this year it was 20 per cent and it was 31 per cent for the month of February and it was 28 per cent for the month of March. That is a very ...

Mr. Reisman: All on an annual basis.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): All on an annual basis, and that is a very high rate of expansion.

• 2155

Mr. Kempling: I have not read your figures. But let me say that in realistic terms, Mr. Chairman and Mr. Minister—I have numerous business people calling me because I am a businessman myself, and they are saying to me, what should I do about money through the bank? I need money.

Let me give you an example. A small manufacturer of wooden toys in Burlington, which is not a slow-growth area—it is a fast-growth area—has a product. He has orders running out of his ears. He can not get money, and yet he picks up the paper and reads about a motorcycle club in Montreal that got \$200,000 to make wooden toys. He is very disturbed that when he goes to the bank—yes, it is all a LIP grant—and he tries to get a loan under the Small Business Loans Act, the bank manager says no, we do not loan money under that. It is only 6½ per cent; we cannot make any profit on that basis. This is what he is told, and these are the real terms we are dealing with.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): All I can say to you is that the graph of loans is going up very remarkably, and that the total Canadian liquid assets that Mr. Stevens was talking about are away fown. This means that the bank facilities are full out for loans to businesses. The competition in credit is so strong in response to this expanding economy that interest rates had to respond or else we would have had an overexpansion of the money supply.

Mr. Kempling: Well, you will have a difficult time convincing the small business people of this country that there is a danger of an oversupply of money in the economy. I will tell you that.

Be that as it may, I still do not understand how you can say we have an expansionary policy when we have an increase in taxation or some of our corporations, from 46.5 to 49 per cent. It just does not add up.

[Interprétation]

M. Stevens: Mais je suis déjà ici.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Votre collègue ne veut pas que vous participiez à la discussion.

M. Kempling: Je ne veux pas que vous y preniez part. N'essayez pas de me faire dire ce que je n'ai point dit.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le taux de capitaux disponibles est tellement bas parce que le taux de prêts est très haut. Les prêts généraux prennent de l'ampleur. Ils s'élevaient à 20 p. 100 le mois de janvier de cette année, à 31 p. 100 pour le mois de février et à 28 p. 100 pour le mois de mars. Voilà qui est un très ...

M. Reisman: Tous ces chiffres sont-ils fondés sur une année?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Tous ces chiffres sont fondés sur une base d'un an, et cela représente un taux très élevé de développement.

M. Kempling: Je n'ai pas consulté vos chiffres. Je vais vous donner un exemple concret monsieur le président et monsieur le ministre. Beaucoup d'hommes d'affaires m'appellent parce que je suis moi-même un homme d'affaires, et ils me demandent comment ils devraient s'y prendre pour obtenir des sommes d'argent par l'entremise des banques. Ils me disent qu'ils ont besoin d'argent.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Un petit fabricant de jouets en bois de Burlington, région à croissance rapide, offre ce produit. On lui passe tellement de commandes qu'il ne sait que faire. Il ne peut obtenir les sommes d'argent nécessaires mais il apprend par les journaux qu'un club de motocyclistes de Montréal a obtenu \$200,000 à fin de fabriquer des jouets en bois. Mais il est très ennuyé par le fait que lorsqu'il se présente à la banque—oui, il s'agit d'une subvention LIP—et qu'il essaie d'obtenir un prêt en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, que le directeur de la banque le lui refuse, en lui disant qu'on ne prête pas des sommes d'argent en vertu de cette loi. On ajoute qu'il s'agit seulement d'un intérêt de 6 1/4 p. 100 et qu'ils n'arrivent pas à en tirer un profit. Voilà ce qu'on lui dit, et voilà ce qui est la réalité à laquelle nous devons faire face.

M. Turner (Ottawa-Carleton): La seule chose que je puisse vous dire c'est que la courbe des prêts augmente considérablement, et que la disponibilité totale des capitaux canadiens que M. Stevens mentionnait tantôt est très basse. Ce qui veut dire que les banques prêtent considérablement aux entreprises. La concurrence, en ce qui a trait au crédit, est tellement forte par rapport à notre économie expansionniste que les taux d'intérêt doivent concorder, sinon nous aurions affaire à une surexpansion des sommes d'argent disponibles.

M. Kempling: Eh bien, vous aurez beaucoup de difficulté à convaincre les petites entreprises du pays qu'il y a un danger de trop déverser de crédit dans l'économie. Voilà ce que je puis vous dire.

Quelle que soit la situation, je ne peux pas vous comprendre lorsque vous dites que nous avons une politique expansionniste lorsque plusieurs de nos sociétés accusent une augmentation d'impôt de 46.5 à 49 p. 100. Voilà qui ne fait aucun sens.

[Text]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That was a temporary two-year reduction in corporate tax across the board to stimulate the economy at that time. We now feel that the economy has come up the growth scale and into a growth pattern that is strongly expansionary, and that that temporary reduction should be allowed to expire.

Mr. Kempling: All right. Let me go on to another area then, because time is running out here and I am going to be cut off. Let us get back again for a moment to this manufacturing and processing definition.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes.

Mr. Kempling: The reason there is a good deal of concern on the part of industry is because the definition of manufacturing seems to vary from one government department to another. For the purposes of the act, in the famous words that are used by the sales tax people, that is a 45-gallon drum, not a glass. These are the terms that they are concerned about, and that is why people in industry of all sizes are very concerned about this definition of manufacturing and processing.

We also have many industries, as you know, that are manufacturers/processors and also run a large service industry. They are worried and concerned about how they are going to be classified. Is the business going to be split apart? If there is one portion of it that is manufacturing, is it all going to be manufacturing? What is the criteria you are going to use? They are very much afraid that it is going to be left to the interpretation of civil servants, if you will pardon the expression, and they would like a defined explanation of manufacturing and have it common with all departments of the government. I think it is a very reasonable explanation.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, the formula for determining manufacturing and processing income is based on a formula which I issued to the House and to the country in a press release. I think we can send a copy to the hon. member. It is based on proportion of labour and capital contributed in the process. The definition of manufacturing is—there is a fairly simple dictionary definition...

Mr. Kempling: Oh, I am aware of that. I have made this argument myself with other divisions of the government, so I am very familiar with it.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): So far as the Department of National Revenue is concerned, and its interpretation of this, I am advised—and I have been in touch with the people of the Canadian Bar Association and the Canadian Institute of Chartered Accountants—I am advised from all these sources that 95 per cent of manufacturing and processing in this country has no trouble at all falling within the definition without any additional skilled advice. We are really talking about marginal cases where part or all of the income may or may not be from manufacturing or processing sources.

Mr. Kempling: Well, that remains to be seen. Time will tell, I suppose, on that question.

[Interpretation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il y a eu une période temporaire de deux ans où nous avons diminué les impôts des sociétés afin de stimuler l'économie à cette époque. Nous sommes d'avis que l'économie est parvenue à une croissance à l'échelle et qu'elle accuse une courbe fortement expansionniste, et que la diminution temporaire d'impôt devrait prendre fin.

M. Kempling: Très bien. Permettez-moi de passer à un autre secteur alors, parce qu'il ne me reste peu de temps avant que je doive céder mon tour. Retournons pour un moment à cette définition qui concerne les manufacturiers et les fabricants.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Très bien.

M. Kempling: La raison pour laquelle l'industrie s'inquiète est que la définition de la fabrication semble varier d'un ministère à l'autre. Les responsables de la taxe sur les ventes nous répondent qu'ils agissent aux fins de la loi, c'est-à-dire qu'un tonneau de 45 gallons n'est pas un verre. Voilà ce qui nous intéresse, et la raison pour laquelle les industriels des grosses et des petites entreprises s'intéressent à la définition de la fabrication.

Comme vous le savez, nous avons également beaucoup d'industries qui s'occupent de la fabrication et qui, en même temps, dirigent une grosse industrie de services. Ils se demandent vraiment comment ils seront cotés. Ils se demandent si leur entreprise va être séparée, si on va considérer une partie comme relevant de la fabrication ou si on va considérer tous les services qu'ils offrent comme fabrication. Sur quel critère allez-vous vous fonder? Ils craignent beaucoup que cette classification soit laissée aux mains des fonctionnaires, excusez l'expression, et ils aimeraient obtenir une définition expliquée de ce que vous considérez qu'est la fabrication et ils voudraient qu'elle soit acceptée par tous les ministères du gouvernement. Je pense qu'il s'agit d'une explication très raisonnable.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, la façon de déterminer le revenu des manufacturiers et des fabricants se fonde sur la formule que j'ai présentée à la Chambre et au pays dans un communiqué de presse. Je pense que nous en avons envoyé une copie à l'honorable député. Elle se fonde sur la main-d'œuvre et les capitaux qui sont entrés dans la fabrication. Il se trouve une définition assez simple de la fabrication dans le dictionnaire...

M. Kempling: Je le sais. J'ai déjà présenté ce raisonnement à d'autres bureaux du gouvernement, et je connais ces définitions très bien.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pour ce qui est du ministère du Revenu national, son interprétation de ce terme, le Barreau canadien et l'Institut canadien des comptables agréés m'informent que 95 p. 100 de la fabrication dans ce pays entre facilement dans cette définition sans qu'on ait recours à des finesses juridiques. En réalité, nous parlons de cas rares, où une partie ou tout le revenu peut dépendre ou non de la fabrication.

M. Kempling: Cette situation n'est pas encore prouvée. J'imagine que le temps nous éclairera sur cette question.

[Texte]

• 2200

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): But I want to say that the difficulty, as I said earlier, Mr. Chairman, in itemizing types of industries or businesses that may or may not qualify is that you exclude those not itemized. I do not want to take the honourable gentleman's time. He wants to get at me with one more question.

Mr. Kempling: Part of the area where I live, the Niagara Peninsula, is below me, and I am having calls from some of the farming people in my area telling me that because of your tariff cuts they are now removing soft fruit trees such as pears and peaches because they cannot compete and they are going to put vineyards in their place. What forum do these people have? What mechanics are set up for them to appeal this decision?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We have a very busy committee headed by Mr. Rod Grey, the Assistant Deputy Minister, sitting next to Mr. Reisman. We said first of all that it is a one-year tariff reduction, that there is scope in the bill that if there is proof of adverse effect on the industry or on employment, the tariff can be put up to where it was, and we are open, through members of Parliament or through delegations directly, to meet with Mr. Grey's committee. This is being done very actively, and if your people down there say they are in trouble, then we would like to hear their case.

Mr. Kempling: Fine.

The Chairman: Mr. Kempling, I will have to interrupt your questioning.

Mr. Kempling: I anticipated your ruling.

Le président: Messieurs, nous avons une motion devant nous qui se lit comme suit:

Je propose que le Comité des finances, du commerce et des questions économiques entende le ministre jusqu'à 22 h. 00 et que le Comité continue à siéger jusqu'à 22 h. 30 ce soir pour étudier le rapport du sous-comité du programme de la procédure en date du 10 avril 1973.

C'est signé par M. Clermont. Ceux qui sont en faveur?

Mr. Hellyer: Mr. Chairman, before the motion is put, unless Mr. Clermont is willing to have it dropped in favour of a more orderly settlement, I would like to move an amendment in the following terms which...

Mr. Clermont: Before Mr. Hellyer moves that amendment, I think we should allow the Minister to leave as it is 10 o'clock.

Le président: Je n'ai pas d'objection, monsieur Clermont. Je remercie le ministre en votre nom ainsi que les officiers qui l'ont accompagné et on va leur permettre de se reposer tel que M. Hellyer l'a dit, jusqu'à demain soir 20 h. 00. Merci infiniment, messieurs.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Merci monsieur le président, messieurs.

M. Clermont: Monsieur le président, je n'insiste pas pour que ma proposition soit acceptée, mais vous n'avez pas le choix. Demain soir avant de commencer à poser des questions au ministre, vous devrez faire la lecture, vous n'avez pas le choix.

[Interprétation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): La difficulté, monsieur le président, je le répète, est d'énumérer les industries ou entreprises par classe qui bénéficieraient ou non car cela exclut les autres. Je ne veux pas gaspiller le temps dont dispose le député; il a une autre question à me poser.

M. Kempling: Dans mon paletin de la péninsule du Niagara, je reçois des appels de mes électeurs qui me disent que, à cause de la réduction des tarifs, ils ne peuvent disposer des fruits tendres tels que les poires et les pêches, car ils ne peuvent faire concurrence et ils vont à la place planter des vignobles. Quelle tribune ont-ils pour se faire entendre? Quel est le mécanisme établi qui leur permette d'en appeler de cette décision?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous avons un comité très dévoué dirigé par M. Rod Grey, sous-ministre adjoint, qui se trouve au côté de M. Reisman. Nous avons dit qu'il s'agissait d'une réduction d'une année, que le projet de loi prévoit qu'en cas de preuve d'un effet préjudiciable à l'industrie ou à l'emploi, le tarif peut être haussé à son ancien niveau, et nous sommes prêts, par l'entremise des députés ou des délégations qui s'adresseront directement à nous, de nous présenter devant le Comité de M. Grey. Cela se fait de la façon la plus active et si vous avez quelqu'un dans votre région, nous voulons entendre votre cause.

M. Kempling: Très bien.

Le président: Monsieur Kempling, je dois vous interrompre.

M. Kempling: Je prévoyais faire appel au Règlement.

The Chairman: Gentlemen, a motion has been put before us that reads as follows:

I propose that the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs hear the Minister until 10 o'clock and that the Committee sit until 10.30 tonight in order to go over the Subcommittee Report on Agenda and Procedure dated April 10, 1973.

This is signed by Mr. Clermont. In favour?

M. Hellyer: Monsieur le président, avant de proposer la motion, à moins que M. Clermont soit disposé à la retirer en faveur d'une entente plus selon les règles, j'aimerais y proposer un amendement en ces termes...

M. Clermont: Avant que M. Hellyer propose cet amendement, je crois que nous devrions permettre au ministre de se retirer car il est 22 h. 00.

The Chairman: I have no objection, Mr. Clermont. I wish to thank the Minister in the name of all members of the Committee as well as the high officials that came with him and we will allow them to rest, as suggested by Mr. Hellyer until tomorrow evening at 8 o'clock. Thank you very much, gentlemen.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Thank you, Mr. Chairman, gentlemen.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I am not over-anxious to see my motion adopted, but you have no choice. Tomorrow evening, before questioning the Minister, you will have to read it, you have no choice.

[Text]

Le président: Monsieur Clermont, c'est justement pour cette raison que j'ai suggéré cela parce que M. Kempling a fait un rappel au règlement à ce moment-là, ... Mr. Kempling, if you will allow ... Je pense bien avoir dit qu'il fallait continuer demain soir, puis faire lecture. On a donc suggéré qu'on puisse au moins prendre connaissance du rapport ce soir.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, pour demain soir vous avez trois possibilités: celle du Bill C-3.

Le président: Non, c'est fini.

M. Leblanc (Laurier): C'est fini? Eh bien il est quand même sur le rapport.

Le président: Si vous me le permettez, avant de parler du rapport, on a une motion sur la table et on ne peut pas s'occuper du rapport tant qu'on n'aura pas étudié la motion. On a proposé un amendement ... I will ask the Clerk. I think Mr. Normand is familiar with the intent of the motion. I have read the motion. If there is an amendment, would you please read it.

• 2205

The Clerk: It is moved by Mr. Hellyer that the motion be amended by striking out all the words after "10 p.m. this day" and substituting the following therefor:

That the Committee meet tomorrow night to consider Vote 1 under Finance relating to Financial and Economic Policies Program and Vote 5 under Finance relating to Municipal Grants Program and that at the conclusion of the meeting tomorrow night, April 17, the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure dated April 10, 1973 be taken into consideration.

Mr. Clermont: Just a moment now. At what time, will we consider this—because usually a report from the steering committee is presented at the beginning of the session?

Mr. Hellyer: If you would rather have it at the beginning, it does not matter.

Mr. Clermont: If it is at the beginning I will withdraw my motion, Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: Thank you. We will make it at the beginning.

The Chairman: If you will allow me, gentlemen, in Mr. Hellyer's motion I think some of the contents of your amendment ...

Mr. Herbert: Mr. Chairman, on a point of order, I think the intent is very clear. I would not care how we wrap up the wording. We know what we want to do tomorrow night and we know at the beginning of the meeting we are going to get the steering committee report approved or not approved, as the case may be.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Leblanc (Laurier): As long as we have a quorum tomorrow night.

The Chairman: Gentlemen, I think we agreed earlier at the Committee to hear the Minister of Finance tomorrow night at eight o'clock. I think this was my understanding of the motion that was accepted by this Committee.

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Clermont, that is the very reason why I suggested it, before Mr. Kempling at that very moment raised the point of order ... monsieur Kempling, vous me permettez ... It seems to me that I did mention that we would pursue the matter tomorrow evening and read the document. That is why I suggested that we first go over the report this evening.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, you have a triple alternative for tomorrow evening: that of Bill C-3.

The Chairman: No, it is over.

Mr. Leblanc (Laurier): It is over? The debate is still on the report.

The Chairman: If you will allow, before discussing the report, we have a motion tabled and nothing can be done about the report until we have heard the motion. An amendment was proposed ... Je vais demander au secrétaire, M. Normand, qui connaît bien en quoi consiste la motion. J'ai lu la motion.

Le greffier: Monsieur Hellyer propose que la motion soit modifiée en supprimant tout ce qui a été dit après 22 heures aujourd'hui et en le remplaçant par ce qui suit:

Que le comité se réunisse demain soir pour examiner le crédit 1 du budget des finances relatif au programme de politiques financières et économiques et le crédit 5 du budget des finances relatif au programme de subventions municipales et, qu'à la fin de la réunion de demain soir, le 17 avril, nous examinions le rapport du sous-comité du programme et de la procédure du 10 avril 1973.

M. Clermont: Un instant. Quand allons-nous examiner cela car généralement, le sous-comité nous présente ce rapport au commencement de la séance?

M. Hellyer: Si vous préférez l'avoir au commencement, cela ne fait rien.

M. Clermont: Si c'est au commencement, je retirerai ma motion, monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Merci. Nous l'examinerons au commencement.

Le président: Si vous me permettez, monsieur, dans la motion de M. Hellyer ...

M. Herbert: Monsieur le président, je pense que l'intention de cette motion est très claire. Peu m'importe quel en est le libellé. Nous savons ce que nous voulons faire demain soir et nous savons qu'au commencement de la réunion nous allons approuver ou ne pas approuver, selon le cas, le rapport du comité de direction.

Des voix: D'accord.

M. Leblanc (Laurier): Du moment que nous avons un quorum demain soir.

Le président: Messieurs, je pense que nous avons déjà convenu d'entendre le ministre des Finances demain soir à 20 heures. C'est ainsi que j'ai compris la motion acceptée par ce comité.

[Texte]

Now we have a motion by Mr. Clermont to sit until 10.30 p.m.

Mr. Clermont: I said I would withdraw my motion and I would suggest to Mr. Hellyer that he withdraw his, as we have agreed to sit tomorrow night to hear the Minister. And the regular procedure of a committee is to hear first the report of the steering committee that was held previously.

Mr. Hellyer: Could we agree to limit the time at the beginning and, if it is not settled, to take it at the end?

Mr. Clermont: Certainly. What time?

Mr. Hellyer: Twenty minutes.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, if we are not in agreement can we not vote it down before eight o'clock? I do not understand. Four parties were present for the steering committee meeting when we agreed on the agenda, this is not a contentious thing, and there is no reason that it should take up the Committee's time at all.

The Chairman: Gentlemen, I think the notice has gone out for eight o'clock tomorrow night and I do not think we can change the time of the meeting. There was an agreement between the main motion and the amendment, and my understanding is that we proceed tomorrow night to hear the Minister.

Mr. Clermont: As usual.

The Chairman: For this we need unanimous consent to withdraw both motions. Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Leblanc (Laurier): Sorry. On peut facilement changer ou amender un avis de convocation à une séance, je pense.

Mr. Hellyer: We do not have to change it.

Mr. Leblanc (Laurier): Alors nous pourrions convoquer la séance de demain soir pour 19 h. 30, examiner le rapport et commencer à 20 h 00 avec le ministre.

Le président: Je pense que ça serait assez difficile maintenant que l'avis a été envoyé. Maintenant, comme je le comprends, il y a accord entre les membres du Comité pour que nous nous réunissions à 20 h. 00 demain soir, et que nous procédions avec le ministre des Finances; nous pouvons convenir d'une heure, à 21 h. 30 ou à 21 h. 45...

Mr. Clermont: No, no; before.

Mr. Hellyer: Let us just take it right at the beginning and then if we cannot agree in 15 minutes we will move that it be put over until later.

[Interprétation]

Maintenant nous avons une motion présentée par M. Clermont pour siéger jusqu'à 22 heures 30.

M. Clermont: J'ai dit que je retirerais ma motion et je suggérerais à M. Hellyer de retirer la sienne car nous nous sommes mis d'accord pour siéger demain soir afin d'entendre le ministre. Et selon la procédure le comité doit d'abord attendre le rapport du comité de direction.

M. Hellyer: Pouvons-nous convenir de limiter le temps au début et, si ce n'est pas terminé, de le reprendre à la fin?

M. Clermont: Certainement. Combien de temps?

M. Hellyer: Vingt minutes.

M. Herbert: Monsieur le président, si nous ne sommes pas d'accord pouvons-nous ne pas voter avant 20 heures? Je ne comprends pas. D'autres partis étaient présents pour la réunion du comité de direction lorsque nous nous sommes mis d'accord sur l'ordre du jour; cela n'est pas un sujet de litige et je ne vois pas pourquoi le comité devrait y consacrer du temps.

Le président: Messieurs, je pense qu'on a envoyé un avis indiquant 20 heures demain soir et je ne pense pas que nous puissions changer l'heure de la réunion. La motion principale et l'amendement concordaient et il est donc entendu que nous entendrons le ministre demain soir.

M. Clermont: Comme d'habitude.

Le président: Il faut pour cela que tout le monde convienne de retirer les deux motions. Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Leblanc (Laurier): Désolé, monsieur le président. I don't think it is difficult to change a meeting notice.

M. Hellyer: Il n'est pas nécessaire de changer.

Mr. Leblanc (Laurier): Then, we could meet tomorrow night at 17:30 p.m., take the Report into consideration and start hearing the minister at 20 p.m.

The Chairman: I think it would be half difficult now as the notice has been sent. Not there is agreement between members of this committee and my understanding is that we meet to-morrow night at 20 p.m. and that we proceed with Finance minister. We could agree about the time, 21:30 p.m. or 21:45 p.m. ...

M. Clermont: Non. non, avant.

M. Hellyer: Faisons cela au commencement et si nous ne pouvons nous mettre d'accord en 15 minutes, nous proposerons de le remettre à plus tard.

[Text]

Le président: Bon, ça va. Vingt minutes après le début de l'assemblée . . .

The Chairman: Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Interpretation]

The Chairman: Well, agreed. Twenty minutes after to beginning of the meeting.

Le président: Est-ce d'accord?

Quelques députés: D'accord.

Le président: La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Tuesday, April 17, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le mardi 17 avril 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974 relating to
the Department of Finance

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère des Finances

APPEARING:

The Honourable John N. Turner,
Minister of Finance

COMPARAÎT:

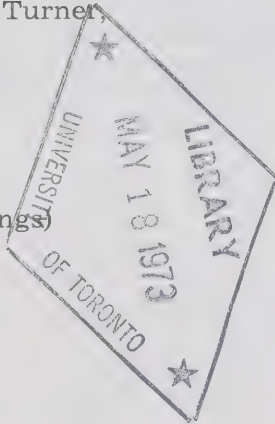
L'honorable John N. Turner,
Ministre des Finances

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Bawden
Breau
Buchanan
Clermont

Comtois
Danson
Dick
Gillies

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Hellyer
Leblanc (*Laurier*)
Kempling
Lambert
(*Edmonton West*)

Latulippe
Nystrom
Ritchie
Saltsman
Stevens—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, April 17, 1973:

Mr. Comtois replaced Mr. Whicher
Mr. Saltsman replaced Mr. Orlikow
Mr. Hellyer replaced Mr. Ritchie
Mr. Bawden replaced Mr. Baker
Mr. Ritchie replaced Mr. Whittaker

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 17 avril 1973:

M. Comtois remplace M. Whicher
M. Saltsman remplace M. Orlikow
M. Hellyer remplace M. Ritchie
M. Bawden remplace M. Baker
M. Ritchie remplace M. Whittaker

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 17, 1973
(14)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:13 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Jacques-L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bawden, Breau, Clermont, Comtois, Danson, Dick, Gillies, Hellyer, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Kempling, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Nystrom, Ritchie, Saltsman and Trudel.

Other Member present: Mr. Whicher.

Appearing: The Honourable John N. Turner, Minister of Finance.

Witness: From the Department of Finance: Mr. R. de C. Grey, Assistant Deputy Minister, Tariffs, Trade and Aid Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, relating to Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings, Issue No. 1, Tuesday, March 20, 1973*).

Pursuant to an Order of the Committee, adopted at the meeting held on Monday, April 16, 1973, the Committee proceeded to consider the Third Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, of the meeting held on Tuesday, April 10, 1973, which is as follows:

THIRD REPORT

TUESDAY, APRIL 10, 1973.
(3)

The Sub-committee on Agenda and Procedure met this day at 5:15 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Jacques Trudel, presiding.

Members present: Messrs. Trudel, Herbert, Breau, Saltsman, Lambert (*Edmonton West*) and Latulippe.

Your Sub-committee agreed to make the following recommendations:

(1) That the Committee meet on Friday, April 13, 1973, to consider Bill C-3, An Act to amend the Export Development Act.

(2) That the Committee meet on Monday, April 16, 1973, to consider Vote 1 under Finance relating to the Financial and Economic Policies Program and Vote 5 under Finance relating to the Municipal Grants Program.

(3) That the Committee meet on Tuesday, April 17, 1973, to consider one of the following:

(a) If the Committee has not concluded consideration of Bill C-3 on Friday, April 13, 1973, that the Committee resume consideration of the said Bill C-3;

or

(b) That the Committee resume consideration of Vote 1 under Finance relating to the Financial and Economic Policies Program and Vote 5 under Finance relating to the Municipal Grants Program;

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 AVRIL 1973
(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20 h. 13 sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Bawden, Breau, Clermont, Comtois, Danson, Dick, Gillies, Hellyer, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Kempling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Nystrom, Ritchie, Saltsman et Trudel.

Autre député présent: M. Whicher.

Comparaît: L'honorable John N. Turner ministre des Finances.

Témoins: Du ministère des Finances: M. R. de C. Grey, sous-ministre adjoint, direction des tarifs, du commerce et de l'aide.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi relatif au budget de l'année financière se terminant le 31 mars 1974. (*Voir le procès-verbal du mardi 20 mars 1973, fascicule n° 1*).

Conformément à un ordre du Comité adopté lors de la réunion du lundi 16 avril 1973, le Comité entreprend l'étude du 3^e rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, portant sur la séance du mardi 10 avril 1973, qui se lit comme suit:

TROISIÈME RAPPORT

LE MARDI 10 AVRIL 1973
(3)

Le sous-comité du programme et de la procédure se réunit aujourd'hui à 17 h. 15 sous la présidence de M. Jacques Trudel.

Membres présents: MM. Trudel, Herbert, Breau, Saltsman, Lambert (*Edmonton-Ouest*), et Latulippe.

Le sous-comité convient de faire les recommandations suivantes:

1) Que le Comité se réunisse le vendredi 13 avril 1973 pour étudier le Bill C-3, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations.

2) Que le Comité se réunisse le lundi 16 avril 1973 pour étudier le crédit 1 du ministère des Finances concernant le programme des politiques financières et économiques et le crédit 5 du ministère des Finances concernant le programme des subventions aux municipalités.

3) Que le Comité se réunisse le mardi 17 avril 1973 pour étudier une des questions suivantes:

a) Si le Comité n'a pas terminé l'étude du Bill C-3, le vendredi 13 avril 1973, que le Comité reprenne l'étude dudit Bill C-3;

ou

b) Que le Comité reprenne l'étude du crédit 1 du ministère des Finances concernant le programme des politiques financières et économiques et le crédit 5 du ministère des Finances concernant le programme des subventions aux municipalités;

or

(c) That the Committee resume consideration of Votes 1, 5, 10, L15 and L20 under Industry, Trade and Commerce, relating to the Trade Industrial Program, and that the Minister of Industry, Trade and Commerce, The Honourable Alastair Gillespie, be invited to appear.

(4) That the Committee sit on Tuesday, May 8, 1973, to resume consideration of Votes 1, 5, 10, L15 and L20 of the Department of Industry, Trade and Commerce relating to the Trade Industrial Program and that the Committee sit from 11:00 o'clock a.m. to 1:00 o'clock p.m.

(5) That the Committee sit on Thursday, May 10, 1973, to resume consideration of Votes 1, 5, 10, L15 and L20 of the Department of Industry, Trade and Commerce relating to the Trade and Industrial Program, and that the Committee sit from 3:30 o'clock p.m. to 5:30 o'clock p.m.

(6) That, if necessary, the Committee sit on Friday, May 11, 1973, to resume consideration of Votes 1, 5, 10, L15 and L20 of the Department of Industry, Trade and Commerce relating to the Trade Industrial Program and that the Committee sit from 9:30 o'clock a.m. to 11:00 o'clock a.m.

Your Sub-committee also dealt with Bill C-132, An act to provide for the review and the assessment of acquisition of control of Canadian Business Enterprises by certain persons and of the establishment of new businesses in Canada by certain persons, and agreed to make the following recommendations:

(a) That the Clerk of the Committee be authorized to write to all those organizations who have previously submitted briefs and/or appeared before the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs on the subject of Foreign Investment and that the following points be covered in the letter:

(i) That the Finance Committee is considering various methods of dealing with Bill C-132, Foreign Investment Review Act. One of them is that the Committee could possibly hold hearings in Ottawa or hold hearings in various cities across Canada, in addition to the public hearings that would be held in Ottawa.

(ii) That the Committee wishes to know if those organizations, associations, companies and other groups have additional information to supply to the members of the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, on the subject of Foreign Ownership.

(iii) That the Committee also enquire whether the interested parties prefer appearing before the Finance Committee in Ottawa or whether they prefer to appear before the Finance Committee in a specific city in Canada.

(iv) Keeping in mind that a Committee cannot consider evidence which has been adduced in a previous session, that interested groups be requested to re-submit briefs presented to the Finance Committee during the previous session, if any.

(b) That the Clerk of the Committee be authorized to write to the Premier of each one the Canadian Provinces, advising him that the Finance Committee will proceed to the considering of Bill C-132 very shortly and inquire as to the following:

ou

c) Que le Comité reprenne l'étude des crédits 1, 5, 10, L15 et L20 du ministère de l'Industrie et du Commerce concernant le programme commercial et industriel et que le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'honorable Alastair Gillespie, soit invité à comparaître.

4) Que le Comité siège le mardi 8 mai 1973 pour reprendre l'étude des crédits 1, 5, 10, L15 et L20 du ministère de l'Industrie et du Commerce concernant le programme commercial et industriel et que le Comité siège de 11 heures à 13 heures.

5) Que le Comité siège le jeudi 10 mai 1973 pour reprendre l'étude des crédits 1, 5, 10, L15, et L20 du ministère de l'Industrie et du Commerce concernant le programme commercial et industriel et que le Comité siège de 15 h. 30 à 17 h. 30.

6) Qu'au besoin, le Comité siège le vendredi 11 mai 1973, de 9 h. 30 à 11 heures pour poursuivre l'étude des crédits 1, 5, 10, L15 et L20 du ministère de l'Industrie et du Commerce se rapportant au programme commercial et industriel.

Votre sous-comité a également abordé l'étude du Bill C-132, prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes et ceux de la création, par certaines personnes, d'entreprises nouvelles au Canada, et il a convenu de faire les recommandations suivantes:

a) Que le greffier du Comité soit autorisé à écrire à toutes les organisations qui ont déjà présenté des mémoires ou comparu devant le comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques, au sujet de l'investissement étranger, en faisant état dans sa lettre, de ce qui suit:

(i) Que le Comité des Finances envisage présentement divers moyens d'étudier le Bill C-132, Loi sur l'examen de l'investissement étranger. L'un de ces moyens prévoirait que le Comité tienne des audiences, à Ottawa ou dans diverses villes du Canada, outre les audiences publiques qui auront lieu à Ottawa.

(ii) Que le Comité voudrait savoir si ces organisations, associations, sociétés et autres groupes ont des renseignements complémentaires à fournir aux membres du Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques, au sujet de la propriété étrangère.

(iii) Que le Comité s'informe également si les parties intéressées préfèrent se présenter devant le Comité des Finances à Ottawa ou si elles aimeraient mieux le faire dans une ville déterminée du Canada.

(iv) Vu qu'un comité ne saurait étudier des dépositions qui ont été faites lors d'une séance antérieure, que les groupes intéressés soient priés, le cas échéant, de présenter à nouveau le mémoire qu'ils ont précédemment soumis au Comité des Finances.

b) Que le greffier du Comité soit autorisé à écrire au premier ministre de chacune des provinces du Canada pour l'informer que le Comité des Finances prochainement poursuivra l'étude du Bill C-132 et lui demander des renseignements sur les points suivants:

(i) Do the authorities of the individual provinces and territories intend to make representations to the Finance Committee, in respect of the control of foreign investment and ownership; do they wish to appear before the Finance Committee in Ottawa or would they prefer appearing before the Finance Committee in a specific city within Canada.

(c) That the Chairman of Finance Committee be authorized to prepare and issue a press-release stating that the Finance Committee will proceed very shortly to the consideration of Bill C-132, Foreign Investment Review Act and that those who have previously submitted briefs to the Finance Committee on the matter of Foreign Ownership have been asked to inform the Committee whether they intend to abide by the brief which has been sent to the Finance Committee previously, or whether they wish to further their views on this matter by submitting a new brief; that other companies, organizations, associations and other groups, including all of the provincial and territorial governments, who wish to be heard on the subject Foreign Investment be invited to write to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs at the latest by April 30, 1973 specifying whether they intend to submit a brief and/or to appear before the Standing Committee on Finance on Bill C-132.

At 6:30 o'clock p.m., the Sub-committee adjourned.

Agreed,—That paragraph (c), of the Third Report of the Sub-committee on Agenda and Procedures concerning Bill C-132, Foreign Investment Review Act, be amended by deleting the words 'April 30, 1973' and substituting the following thereof 'May 15, 1973'.

On motion of Mr. Comtois the Third Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, as amended, was concurred in.

The Committee resumed consideration of Vote 1 under Finance, relating to the Financial and Economic Policies and Vote 5, under Finance, relating to the Municipal Grants Program.

Questioning of the Minister and of the witness resumed.

Vote 1, under Finance, relating to the Financial and Economic Policies and Vote 5 under Finance, relating to the Municipal Grants Program, were allowed to stand.

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

(i) Les autorités de chaque province et territoire ont-elles l'intention de faire des recommandations au Comité des Finances au sujet du contrôle de la propriété et de l'investissement étranger; désirent-elles comparaître devant le Comité des Finances à Ottawa ou préfèrent-elles que ce soit dans une ville déterminée du Canada?

c) Que le président du Comité des Finances soit autorisé à rédiger et à publier un communiqué de presse déclarant que le Comité des Finances entreprendra sous peu l'étude du Bill C-132, Loi sur l'examen de l'investissement étranger, et que ceux qui ont déjà présenté des mémoires sur la propriété étrangère, au Comité des Finances doivent faire savoir à ce dernier s'ils ont l'intention de s'en tenir au mémoire qu'ils ont déjà fait parvenir au Comité ou s'ils désirent préciser leur opinion à ce sujet en présentant un nouveau mémoire; que les autres sociétés, organismes, associations et groupes, notamment tous les gouvernements provinciaux et territoriaux, qui ont quelque chose à dire au sujet de l'investissement étranger sont invités à écrire au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques au plus tard le 30 avril 1973 en précisant s'ils ont l'intention de présenter un mémoire ou de comparaître devant le Comité permanent des Finances lors de l'étude du Bill C-132.

A 18 h. 30, le sous-comité suspend ses travaux.

Il est convenu,—Que l'alinéa (c), du 3^e rapport du sous-comité du programme et de la procédure, relatif au bill C-132, Loi sur l'examen de l'investissement étranger, soit modifié par le retranchement des mots: «30 avril 1973» et leur remplacement par les mots: «15 mai 1973».

Sur motion de M. Comtois, le 3^e rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté tel que modifié.

Le Comité reprend l'étude du crédit 1 du ministère des Finances relatif aux politiques financières et économiques et du crédit 5 relatif au programme des subventions aux municipalités.

L'interrogatoire du ministre et des témoins se poursuit.

Le crédit 1 du ministère des Finances relatif aux politiques financières et économiques et le crédit 5 relatif au programme des subventions aux municipalités sont réservés.

A 22 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by *Electronic Apparatus*)

Tuesday, April 17, 1973.

[Text]

The Chairman: I would like to call this meeting to order.

Messieurs, aujourd'hui nous poursuivons notre étude du crédit 1 du ministère des Finances, relativement au Programme des politiques financières et économiques et du crédit 5 relativement au Programme des subventions aux municipalités.

Pursuant to a special order of the Committee adopted at a meeting on Monday, April 16, 1973 we will now proceed to consider the third report of the Subcommittee on Agenda and Procedure for the meeting held on April 10, 1973. I believe we had agreed to consider that report for 20 minutes.

Every member of the Committee was given a copy of the report and I was wondering if we could now ask the Clerk to read the report that you have in your hands.

Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Monsieur le président, vu que tous les membres ont la copie en main, au lieu que le greffier le lise, pourquoi ne pas commencer immédiatement l'étude du rapport.

Le président: Si tel est le vœu du comité, monsieur Clermont, je n'ai pas d'objection.

Is it the wish of the Committee that we should address ourselves to the report?

Mr. Clermont: And we should start with No. 4—the rest have gone.

The Chairman: I agree with you, Mr. Clermont. The other meetings have already been held, and there is no point in addressing ourselves to that question.

Will item No. 4 carry?

Mr. Hellyer: May I make one comment, Mr. Chairman?

I do not think we have any objection to the balance of the report. Could I make one suggestion, however? It is that when we write to individuals or to the provinces concerning Bill C-132, that we do not, in our letters, give the impression that we have committed ourselves to travel at this stage. We should merely seek their advice as to whether it would be much more advantageous, from their point of view, if we were able to meet with them in cities other than the capital.

Subject to that reservation, which is merely on how a letter is to be worded, I think we have no objection to the balance of the report.

The Chairman: This is in accordance with the views expressed at the meeting of the steering committee. It was to find out reactions, and not a question of...

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 17 avril 1973

[Interpretation]

Le président: La séance est ouverte.

Gentlemen, today we will resume consideration of Vote 1 under Finance relating to the financial and economic policies and Vote 5 under Finance relating to the municipal grants program.

Conformément à un ordre spécial du Comité, adopté lors de la réunion du lundi 16 avril 1973, nous procéderons maintenant à l'étude du troisième rapport du sous-comité du programme et de la procédure en date du 10 avril 1973. Je crois que nous avons convenu de consacrer vingt minutes à l'étude du rapport.

Tous les membres du Comité ont reçu un exemplaire du rapport et j'avais l'idée de demander au greffier de lire le rapport qui vous a été remis.

Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, since very member has a copy, why not immediately start considering the report, instead of having the Clerk read it?

The Chairman: If it is the wish of this Committee, Mr. Clermont, I have no objection.

Plaît-il aux membres du Comité que nous commençons l'étude du rapport?

Mr. Clermont: Nous devrions commencer par le numéro 4 puisque nous avons déjà parlé des autres.

Le président: J'en conviens, monsieur Clermont. Les autres réunions ont déjà eu lieu, et ce serait une perte de temps de discuter de ce sujet.

L'article 4 est-il adopté?

Mr. Hellyer: Puis-je faire une remarque, monsieur le président?

Je ne crois pas que nous ayons d'objection au reste du rapport. Cependant, puis-je faire une suggestion? Quand nous écrivons à certaines personnes ou aux provinces au sujet du projet de loi C-132 nous ne voulons pas donner l'impression que nous nous sommes engagés à nous déplacer. Nous devrions seulement leur demander si elles préféreraient nous rencontrer dans des villes autres que la capitale.

Sauf cette réserve, qui ne concerne que la rédaction de la lettre, je ne crois pas que nous ayons d'objection au reste du rapport.

Le président: Cela est en accord avec les points de vue exprimés au début de la réunion du comité directeur. Il s'agissait de sonder les réactions des gens, et ce n'était pas...

[Texte]

Mr. Hellyer: Not as a commitment.

The Chairman: Not as a commitment. I think this was the agreement. Some of the members who attended that steering committee can speak if they so wish.

Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Merci, monsieur le président. A la page 2, au sujet de l'étude du Bill C-132, il est question d'autoriser le secrétaire du Comité à écrire à des organisations. Vous vous rappelez, monsieur le président, que l'année dernière, seulement un petit nombre de témoins sont venus devant ce Comité pour le projet de loi qui traitait des investissements étrangers. Le Comité avait décidé de faire témoigner seulement les «gros», non des individus. Alors, si le secrétaire envoie des lettres seulement à ceux qui sont venus devant le Comité l'année dernière, le nombre va être très, très restreint.

Le président: Monsieur Clermont, si vous me permettez, je crois qu'il a été décidé d'envoyer une invitation à tous ceux qui ont soumis des mémoires d'abord et à tous les premiers ministres des différentes provinces, ensuite de faire paraître dans les journaux des communiqués pour que les gens qui ont des mémoires à soumettre puissent signifier leur intention au Comité. Cela touchera donc non seulement ceux qui ont déjà soumis des mémoires, mais tous ceux qui, comme je vous le disais tantôt, veulent soumettre des mémoires ou venir comparaître devant le Comité. A ce moment-là, je pense qu'il n'était pas question de restreindre le nombre des témoins. Le Comité décidera, s'il veut faire comme il l'a fait l'an dernier, d'entendre un certain nombre de personnes ou d'entendre toutes les personnes, d'après les réponses que nous aurons reçues.

Mr. Clermont: Mon commentaire était que si le secrétaire n'était autorisé à écrire qu'à ceux qui sont venus devant le Comité l'année dernière, le nombre de témoins serait très, très restreint, monsieur.

Le président: Monsieur Clermont, si vous me permettez, les instructions sont de communiquer avec tous les gens qui ont soumis des lettres ou des mémoires l'an dernier.

Mr. Clermont: Mais même là, le nombre était très restreint, monsieur le président.

Le président: Je suis d'accord avec vous. Maintenant, en plus de cela, on a d'abord élargi la liste, comme je vous le disais tantôt, aux premiers ministres des provinces et en plus on fera paraître dans les journaux des communiqués de presse avisant les gens des intentions du Comité, pour que tous ceux qui ont des intérêts dans ce domaine puissent les faire valoir.

Mr. Hellyer: I have one more suggestion, Mr. Chairman, which I overlooked when I spoke a moment ago. In the final paragraph (c), April 30 is indicated as the date by which we should like to have people indicate their intention to submit briefs. I think that is a bit soon, particularly in view of the Easter recess, and the Easter holidays which many people will be observing across the country. I am open on this, but I suggest, for the consideration of the Committee, that we amend that to read May 15.

Le président: D'accord? D'accord.

Is everybody agreeable? May 15 instead of April 30, on page 3.

[Interprétation]

M. Hellyer: Un engagement.

Le président: Pas un engagement. Je crois que c'était la décision prise. Les membres qui ont assisté à la réunion du comité directeur peuvent parler, s'ils le veulent.

Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. On page 2, with respect to the study of Bill C-132, mention is made of authorizing the Secretary of the Committee to write to organizations. You will recall, Mr. Chairman, that only a small number of witnesses appeared before this Committee last year, when it was a question of the Bill concerning foreign investments. The Committee had decided to only hear the "big" parties interested, and not individuals. If the Secretary only sends letters to those witnesses who appeared before the Committee last year, the number is going to be very limited indeed.

The Chairman: Mr. Clermont, if I may say so, I think it was decided to send invitations to all those who presented briefs and then to all the premiers of the various provinces and then to publish press releases in the papers so that people who have briefs to present may express their intention to do so. This would, therefore, involve not only those who have already presented briefs, but all those who want to submit briefs or appear before the Committee, as I said earlier. I do not believe there was any question of limiting the number of witnesses. If it is the wish of the Committee, it will decide, as it did last year, to hear a certain number of witnesses or to hear all those from whom the Committee have received answers.

Mr. Clermont: My comment was that if the Secretary was only authorized to write those who appeared before the Committee last year, the number of witnesses involved would be very limited indeed.

The Chairman: Mr. Clermont, the instructions were that all those who presented letters or briefs last year were to be contacted.

Mr. Clermont: Nonetheless, the number was very limited, Mr. Chairman.

The Chairman: I agree with you, but as I said earlier we have now added the provincial premiers to the list and, in addition, press releases will be published in the newspapers notifying the public of the Committee's intentions, so that all those interested in this matter may present their cases.

M. Hellyer: Monsieur le président, j'ai une autre suggestion à faire, une que j'ai omise quand j'ai parlé tantôt. Dans le dernier paragraphe (c), le 30 avril est la date donnée comme étant la date limite à laquelle nous aimerions que ceux qui veulent présenter un mémoire nous le fassent savoir. Je crois que c'est un peu tôt, si on tient compte des vacances de Pâques et des congés. J'accepterais d'autres propositions, mais j'aimerais proposer que le Comité modifie la date et inscrive le 15 mai.

The Chairman: Agreed? Agreed.

Tout le monde est d'accord? Le 15 mai au lieu du 30 avril, à la page 3.

[Text]

Could I have a motion to the adoption of the report as amended?

M. Comtois: Je propose l'adoption de la motion telle qu'amendée.

Le président: Merci, monsieur Comtois.

Motion agreed to.

The Chairman: When we adjourned the last meeting, Mr. Kempling was questioning the Minister. You still have eight minutes, Mr. Kempling, of your time.

Mr. Kempling: Right, let us get on with it then.

Mr. Chairman, I am concerned about the high level of holdings of American dollars that we have. According to information I have—I guess it is official—we hold something like \$4.368 billion or roughly 72.2 per cent of our international reserves in American dollars. This seems to be an abnormally high amount, even considering the amount of trade we do with United States. Have you any brief comment on that, Mr. Minister? I only have eight minutes.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): In other words, Mr. Chairman,...

Mr. Kempling: It seems an abnormally high amount, I believe, to hold in our reserves.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): By wanting to curtail my answer, Mr. Chairman, the honourable member seems more interested in the question than in the answer. If he wants more questions, that is fair ball.

The present law, the Currency and Exchange Act, restricts the assets that may be required by the Exchange Fund Account to those of a moderately liquid kind that may readily be converted to United States dollars for use in stabilizing the exchange rate movements. If we were going to broaden the use of our exchange funds, we would have to change the Canadian Currency and Exchange Act. A change in the law, I suppose, could be effected to permit the acquisition of a wider range of assets. There may well be merit in the idea but the government's view, at this stage, is that this is not an appropriate moment to make such a change. We are passing through a troubled intermediate period when we have had a stabilizing arrangement by a general European float, by an American float and a Japanese float. We are between one international monetary regime and another. We are pointing towards a new international monetary regime. Hopefully, we will make some progress at Nairobi and when the international monetary situation becomes calmer, I believe it will be appropriate to re-examine this law and to give some substance, in concrete terms, to the question of the honourable member.

Mr. Kempling: The American dollar appears to be still under quite a bit of pressure from what I read. Do we have any guarantees of any kind with the American dollar? I am thinking of something similar to the Basel facility that Great Britain had in 1968 when they gave sterling guarantees to a number of countries. Do we have any guarantee of any kind with the American government regarding our high level of holdings?

[Interpretation]

Puis-je avoir une motion pour l'adoption du rapport modifié?

Mr. Comtois: I propose the adoption of the motion as amended.

The Chairman: Thank you, Mr. Comtois.

La motion est adoptée.

Le président: A l'ajournement de la dernière réunion, M. Kempling posait des questions au ministre. Vous avez encore huit minutes à votre disposition, monsieur Kempling.

M. Kempling: Très bien, je vais donc commencer.

Monsieur le président, je suis préoccupé par la grande quantité de dollars américains que nous détenons. D'après mes renseignements, et je suppose qu'ils ont officiels, nous détenons environ 4,368 milliards de dollars en monnaie américaine, soit à peu près 72.2 p. 100 de nos réserves internationales. Il me semble que le montant est anormalement élevé, même en tenant compte de l'importance de notre commerce avec les États-Unis. Auriez-vous une observation à faire à ce sujet, monsieur le ministre? Je vous rappelle que je ne dispose que de huit minutes.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Autrement dit, monsieur le président...

M. Kempling: Il me semble que le montant de devises américaines que nous avons dans nos réserves est anormalement élevé.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le fait que l'honorable député me demande de raccourcir ma réponse, monsieur le président, me semble indiquer qu'il est plus intéressé par la question que par la réponse. S'il veut plus de questions, c'est son droit.

La loi actuelle c'est-à-dire la loi sur la monnaie et les changes, limite les actifs du Compte du fonds des changes au type de monnaie qui peut être assez facilement converti en dollars américains afin de stabiliser les fluctuations du taux de change. Si nous voulions élargir l'utilisation de notre fonds des changes pour nous permettre d'acquérir une plus grande variété d'actifs, il nous faudrait modifier la loi canadienne sur la monnaie et les changes. C'est peut-être une bonne idée, mais pour l'instant, le gouvernement ne croit pas que ce soit le bon moment d'apporter un tel changement. Nous traversons actuellement une période intermédiaire troublée, étant donné que la stabilisation a dû se faire au moyen d'un accord selon lequel l'Europe en général laissait flotter sa monnaie, de même que les États-Unis et le Japon. Nous nous trouvons au seuil d'un nouveau système monétaire international sans avoir tout à fait abandonné l'ancien. Il faut espérer que nous réalisons des progrès à Nairobi et une fois la situation monétaire internationale redevenue plus calme, je crois que le moment sera venu de reviser la loi et de songer sérieusement à la question de l'honorable député.

M. Kempling: Le dollar américain semble encore subir des pressions assez fortes d'après ce que j'ai pu lire. Est-ce que nous disposons d'une certaine sorte de garantie en ce qui concerne le dollar américain? Je songe à un mécanisme comme celui de Bâle qu'offrait la Grande-Bretagne à un certain nombre de pays en 1968 pour garantir la livre sterling. Est-ce que le gouvernement américain nous offre une garantie quelconque pour ses réserves que nous dépensons à un tel degré?

[Texte]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, sir.

Mr. Kempling: That seems rather strange to me that we do not have a guarantee of some kind.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Neither did the Germans with \$25 billion worth of American holdings, nor the Japanese with \$22 billion worth of American holdings.

Mr. Kempling: Very, very strange, indeed.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We are in a strange interregnum in the international monetary situation, Mr. Chairman.

Mr. Kempling: Yes, I see that. In my view, the two devaluations of the American dollar have cost us quite a bit of money in terms of what we could have purchased, say, in Asia, from the Japanese or in Europe, from the Germans. As I see it, we lost about \$436 million on the last devaluation and about the same amount 18 months ago. In my layman's figuring, that works out to about \$40 a head in the country or about \$120 a taxpayer. In other words, I feel we have lost about \$875 million in the devaluation of the American dollar. I know you do not agree with that but I would like to hear your comments on it.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Since most of our assets, as you have pointed out, are in American dollars, we have not lost anything in American dollars.

Mr. Kempling: When we are trading with the Americans.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The Canadian dollar is staying at relative par with the American dollar and in so far as about \$5.1 billion in U.S. dollars out of our total assets are in American dollars, then we have not lost anything. On SDRs insofar as they are indirectly valued against gold, we have lost something; insofar as we have assets in gold we may have lost something. On the first devaluation we lost \$136 million; on the second devaluation I do not know what we lost. When we compare that to what the other countries in the world have lost, we have been very fortunate.

• 2025

Mr. Kempling: I do not care what they have lost. My only concern is about what we have lost, which is understandable I think.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I understand that. I might say, against that loss of course, we have improved our trading position with 30 per cent of the world, apart from the United States, with which we trade.

Mr. Kempling: Are you aware, Mr. Turner...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, I just made that point. There are offsets and I am sure as a good businessman Mr. Kempling would want to know what the offsets are.

Mr. Kempling: Right, Thank you. Are we using the high level of American dollars we hold in our reserves in our trade negotiations with the Americans? Surely it has to mean something that we hold \$4 billion of theirs in our reserves when we are having trade negotiations with them. Are you aware of any?

[Interprétation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, monsieur.

M. Kempling: Il me semble assez étrange que nous ne disposions d'aucune garantie.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il n'y en avait pas non plus pour les Allemands qui détiennent 25 milliards de dollars en monnaie américaine, ni pour les Japonais qui en détiennent 22 milliards de dollars.

M. Kempling: C'est très très étrange.

M. Turner (Ottawa-Carleton): La situation monétaire internationale se trouve dans un période transitoire assez étrange, monsieur le président.

M. Kempling: Oui, je comprends. A mon avis, les deux dévaluations du dollar américain nous ont coûté beaucoup sur le marché japonais ou allemand. Si je ne fais pas erreur, nous avons perdu environ 436 millions de dollars lors de la dernière dévaluation et à peu près le même montant il y a 18 mois. Je ne suis pas un spécialiste, mais j'arrive à environ \$40 par personne au pays c'est-à-dire environ \$120 par contribuable. Autrement dit, je pense que nous avons perdu environ 875 millions de dollars par suite de la dévaluation du dollar américain. Je sais que vous n'êtes pas d'accord, mais j'aimerais entendre votre opinion.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Puisque la plus grande partie de notre avoir, comme vous l'avez fait remarquer, se trouve sous forme de dollars américains, nous n'avons rien perdu en dollars américains.

M. Kempling: Lorsque nous commerçons avec les Américains.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le dollar canadien garde à peu près sa parité avec le dollar américain et puisque nous détenons 5.1 milliards de dollars en devises américaines, nous n'avons rien perdu. Pour ce qui est des droits de tirage spéciaux, puisqu'ils sont évalués indirectement par rapport à l'or, nous avons perdu; nous avons donc perdu quelque chose en ce qui concerne nos avoirs en or. Lors de la première dévaluation, nous avons perdu 136 millions de dollars, et lors de la seconde, j'ignore combien. Si nous comparons nos pertes avec celles des autres pays du monde, je crois que nous avons été très chanceux.

M. Kempling: Je crois qu'il est facile de comprendre que je ne me préoccupe pas de ce que les autres ont perdu, mais uniquement de ce que nous avons perdu.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je comprends. Je pourrais ajouter cependant qu'en contrepartie de cette perte, nous avons amélioré notre situation commerciale avec 30 p. 100 des pays du monde avec qui nous commerçons, si l'on fait exception des États-Unis.

M. Kempling: Savez-vous, monsieur Turner,...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si vous le permettez, j'ai parlé de contrepartie et je suis persuadé qu'en bon homme d'affaires, M. Kempling aimerait bien savoir en quoi consistent ces contreparties.

M. Kempling: Oui, je vous remercie. Est-ce que nous nous servons de nos réserves élevées en dollars américains dans nos négociations commerciales avec les États-Unis? Le fait que nous détenions 4 milliards de dollars américains dans nos réserves doit sûrement avoir une influence sur nos négociations commerciales avec ce pays. Que savez-vous de cette question?

[Text]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I do not really get the point of the question.

Mr. Kempling: It seems to me that we have quite a bit of leverage in our hands. I would think the fact that we hold \$4.3 billion of American funds in our reserves in view of the trade we do with them, is a fairly good point of leverage. We are not using it, in other words.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): To be frank with you the Americans would not want them back at the moment, not until their trade figures turn around. As a matter of fact, we are not going to get any convertibility in currencies until we get some evidence of equilibrium in the American trade account. I think the Americans would probably feel that they would like to see their assets in Canada, Japan, Germany, France, Britain and elsewhere in the world stay where they are until they get their trade balance in equilibrium, so I do not think it is such a hot bargaining point.

Mr. Kempling: That is the point I was trying to make, but I will let it pass.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): All right.

Mr. Kempling: Do we have any agreement because of our high level of American dollars that would give us, say, access to the American capital market? Is there anything of this nature in our international agreements with the Americans?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We have complete access to the American market and we are exempted from the equalization tax on new issues.

Mr. Kempling: Fine.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Kempling. Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Turner, last night we were talking about food prices and tariffs and whatnot. In the course of the evening you mentioned that the percentage of the dollar spend on food was 18; that the disposable income in Canada was over \$400 while in the United States it was in the \$300 bracket; that farm inputs were going up faster than farm revenue, and that world food prices were rising faster than other prices or costs to the consumer. The first question I would like to ask you is how did we get in this favourable situation of 18 per cent of the dollar, which, as I think you mentioned last night, is the second lowest in the world?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I did not, Mr. Chairman, say 18 per cent of the dollar, I said 18 per cent of the Canadian family budget was spent on food. How did we get in this position? I suppose, first, because we have the second highest disposable income per capita and per family in the world; second, because of the very efficient agricultural production in this country; third, by reason of international trading forces and, fourth, by very good food distribution. I could give you some other elements, but basically that is it.

[Interpretation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne comprends pas très bien le sens de votre question.

M. Kempling: Il me semble que nous avons ainsi des atouts entre les mains. Je serais porté à croire qu'étant donné nos échanges commerciaux avec les États-Unis, le fait que nous détenions 4.3 milliards de dollars en devises américaines dans nos réserves constitue un assez bon point d'appui. Nous ne nous en servons pas, autrement dit.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je vous dirais franchement que les Américains ne voudraient pas ravoier cet argent pour l'instant, du moins pas avant que leur balance commerciale ne soit renversée. En réalité, il nous sera impossible de convertir des devises avant d'obtenir des preuves d'un certain équilibre du compte commercial américain. A mon avis, les Américains aimeraient probablement voir leurs devises rester au Canada, au Japon, en Allemagne, en France, en Grande-Bretagne et ailleurs dans le monde jusqu'à ce que leur balance commerciale reprenne son équilibre et je ne pense donc pas qu'il s'agisse d'un si bon outil de négociation.

M. Kempling: C'est ce que j'essayais de faire remarquer, mais je vais laisser tomber la question.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Très bien.

M. Kempling: Existe-t-il un accord nous permettant l'accès aux marchés de capitaux américains à cause de nos réserves élevées en dollars américains? Avons-nous une entente de ce genre dans nos accords internationaux avec les Américains?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous avons pleinement accès au marché américain et nous sommes exemptés de la taxe de péréquation dans le cas de nouvelles émissions.

M. Kempling: Très bien.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Kempling. Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. Hier soir, monsieur Turner, nous parlions du prix des aliments et des tarifs et ainsi de suite. Dans la soirée vous avez dit entre autre que la proportion d'un dollar dépensé par chacun pour s'alimenter était de 18 p. 100, et que le revenu dont disposaient les Canadiens dépassait \$400 tandis qu'aux États-Unis il était de l'ordre de \$300; vous avez dit également que l'investissement agricole augmentait plus rapidement que les revenus agricoles et que le prix des aliments dans le monde augmentait plus rapidement que les autres prix ou les autres coûts assumés par le consommateur. J'aimerais d'abord vous demander comment nous sommes parvenus à cette situation favorable où ne dépensons que 18 p. 100 d'un dollar pour nous alimenter, car vous avez mentionné hier soir je crois qu'un seul pays au monde était mieux que nous à cet égard?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'ai pas parlé de 18 p. 100 du dollar disponible, monsieur le président, j'ai plutôt dit que 18 p. 100 du budget familial canadien était affecté aux produits alimentaires. Vous demandez comment nous sommes parvenus à une telle situation? En premier lieu, je suppose, parce que nous disposons du deuxième revenu le plus élevé par personne et par famille au monde; deuxièmement à cause du très bon rendement de la production agricole au pays. troisièmement à cause des forces commerciales internationales et quatrièmement à cause d'une très bonne distribution des produits alimentaires. Je pourrais vous donner d'autres éléments, mais je crois que ce sont là les principaux.

[Texte]

Mr. Whittaker: Yet the farm inputs are going up faster than farm revenue. In other words, there was a squeeze, quite a squeeze on the farmer in the last few years.

• 2030

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I agree with the Minister of Agriculture that farmers deserve a fair return...

Mr. Whittaker: With him or with the statistics?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I agree with the Minister of Agriculture and the statistics he cites. I think his speeches are worth reading.

Mr. Whittaker: You do not think that this was any part of the reason why we are in this favourable position?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, I think we have the most efficient farming community in the world. Our production costs, our unit costs, particularly in grains, is very efficient; and our mixed farming and our horticulture are extremely efficient.

Mr. Whittaker: Were they making money?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think that the Canadian consumer got a fair return on his dollar until...

Mr. Whittaker: I am talking about the farmer, not the consumer.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I have never argued that the farmer is not entitled to every dollar he gets on his produce.

Mr. Whittaker: But his revenue—the cost of his goods and services were going up and his revenue was not going up, in comparison. This was no part of the reason that we are in this favourable position?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think it is the problem that every farming community faces everywhere and is the reason why the toughest negotiations in the Common Market have to do with agricultural produce: why the toughest negotiations involving Canada and the United States, and getting into the Common Market, involve agricultural produce.

The farmer faces the same problem everywhere. His machinery, his costs, his labour, are on an uncontrollable scale; and yet his produce, in terms of grains, in terms of poultry, in terms of meat, in terms of mixed grains, are on the basis of world commodity prices. So he is controlled by world commodity prices which he cannot control and has to pay costs which escalate. This is a world-wide phenomenon for the farmer.

Mr. Whittaker: Thanks for answering the question. I did not think you were going to for a minute.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I thought that what the member was trying to suggest was that the Canadian farmer, vis-à-vis the total community, was in a different position to that of the British farmer, the French farmer, and the American farmer. They all face the same problem vis-à-vis the urban community.

[Interprétation]

M. Whittaker: Cependant l'investissement nécessaire sur les fermes augmente plus rapidement que le revenu agricole. Autrement dit, c'est le fermier qui doit se serrer la ceinture depuis quelques années.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je suis d'accord avec le ministre de l'Agriculture pour dire que les fermiers méritent des revenus équitables...

M. Whittaker: Êtes-vous d'accord avec lui ou avec les statistiques?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je suis d'accord avec le ministre de l'Agriculture et avec les statistiques qu'il cite. Je crois qu'il vaut la peine de lire ses discours.

M. Whittaker: Vous ne pensez pas que cela fait partie des raisons qui expliquent notre situation favorable?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, je crois que notre industrie agricole est la plus compétente au monde. Nos frais de production, nos prix de revient et plus particulièrement en ce qui concerne les grains, la situation est très rentable; en ce qui concerne la culture mixte et l'horticulture, notre système est très rentable.

M. Whittaker: Est-ce que l'on réalise des bénéfices?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je crois que le consommateur canadien en avait pour son argent jusqu'à...

M. Whittaker: Je parle du cultivateur, et non pas du consommateur.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'ai jamais dit que l'agriculteur ne méritait pas chaque dollar qu'il obtenait pour ses produits.

M. Whittaker: Mais le prix de revient de ces produits et de ces services augmentaient tandis que ses revenus n'augmentaient pas de façon comparable. Est-ce que cela ne faisait pas partie des raisons qui expliquent notre situation favorable?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je crois que toutes les industries agricoles doivent faire face à ce même problème et voilà pourquoi les négociations les plus difficiles qui se déroulent au Marché commun ont trait aux produits agricoles; voilà également pourquoi les négociations les plus rigoureuses impliquant le Canada et les États-Unis de même que le Marché commun, ont trait à la production agricole.

Le cultivateur doit partout faire face aux mêmes problèmes. La machinerie agricole, les frais, la main-d'œuvre, constituent des coûts incontrôlables et cependant la production agricole, qu'il s'agisse de grains, de volaille, de viande, de céréales mélangées et ainsi de suite, dépendent du prix des mêmes produits dans le monde. L'agriculteur dépend donc des prix de ces produits dans le monde, prix qu'il ne peut contrôler tandis qu'il doit acquitter des frais augmentant sans cesse. Il s'agit là d'un phénomène mondial qui préoccupe le cultivateur.

M. Whittaker: Je vous remercie d'avoir répondu à ma question; j'avais peur un instant que vous n'y répondiez pas.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je pensais que le député essayait de dire que le cultivateur canadien par rapport à l'ensemble de la population se trouvait dans une situation différente de celle du cultivateur britannique, français ou américain. Ils doivent tous faire face aux mêmes problèmes par rapport à la population urbaine.

[Text]

Mr. Whittaker: I was here to ask you questions, not to answer them. Really, what I was saying was that the fact his inputs were costing more than his revenue was a part of the reason we were in this favourable 18 per cent position that you mentioned last evening.

It has been said to us in the committee on Trends in Food Prices that if tomato growers in southern Ontario cannot compete with imports, they should go out of business. Do you agree with this?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, and that is the reason why we protect tomato growers in Essex County and in southern Ontario from foreign competition, except in the off-season.

Mr. Whittaker: Over the years, some of the reductions in tariffs, or indeed, all of the reductions in tariffs, have hit the producer. When you reduce the tariff on food that is being produced in Canada, the main person that it hits—the first and, it could even be, the last one—is the farmer who is producing in competition with this import. Everybody else can get their pound of flesh afterwards, but he has to compete with this reduction. Would you not agree?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It depends very much on the tariffs one is talking about. If one is talking about the recent temporary one-year tariff reductions, which apply to some food produce and do not apply to agricultural or horticultural produce except in the off-season, we made it quite clear that, in choosing the items against which tariffs were reduced, we sought those items which would not be adversely affected, either in terms of production or employment, by a tariff reduction; and that if we found any evidence of adverse effect either on production or employment, within the terms of the bill, by order in council, the tariff could be reduced to its former level.

Mr. Whittaker: What do you call evidence?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Evidence of damage, either in terms of employment or in terms of production. And if the honourable member has some evidence from any of his constituents, I would like to see it.

• 2035

Mr. Whittaker: Have any representations been made to you or your Department that it will be damaged or can be damaged from these reductions.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): There were a lot of representations, as well as to me personally. A full committee set up under the chairmanship of the Assistant Deputy Minister, Mr. Grey, sitting beside me, consisting of senior officials of the Department of Finance, National Revenue, Trade and Commerce and Agriculture will be holding continual hearings and, if evidence is available, they will consider it and report to me if, in their opinion, they think there is an adverse effect on employment or production.

Mr. Whittaker: There has not been any given to you so far.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Well, all the evidence is not in yet. Members of Parliament from all sides of the House have been making representations to me, so we are examining each one carefully. And every case is being brought to my personal attention.

[Interpretation]

M. Whittaker: Je voulais vous poser des questions et non pas y répondre. Voici ce que je disais: le fait que ses frais étaient plus élevés que ses revenus explique peut-être en partie que nous nous trouvions dans cette situation favorable que vous avez mentionnée hier soir.

On nous a dit au Comité sur les tendances des prix de l'alimentation que si les cultivateurs de tomates du sud de l'Ontario ne pouvaient pas concurrencer avec les importations, ils devraient abandonner cette culture. Êtes-vous d'accord?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, et voilà pourquoi nous protégeons de la concurrence étrangère les cultivateurs de tomates dans le comté d'Essex et dans le sud de l'Ontario, sauf en saison.

M. Whittaker: Depuis des années, les réductions des tarifs ont nui aux producteurs. Quand vous réduisez le tarif imposé sur un aliment produit au Canada, la personne qui en souffre le plus est le cultivateur qui produit en devant concurrencer cette importation. N'importe qui d'autre peut se reprendre par la suite, mais en ce qui le concerne, il doit concurrencer cette réduction. N'êtes-vous pas d'accord?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Tout dépend de quel tarif il est question. Si l'on parle des réductions temporaires d'un an effectuées récemment, et qui s'appliquent à certains produits alimentaires, sans s'appliquer à des produits agricoles ou maraîchers sauf en saison, nous précisons bien qu'en choisissant les articles pour lesquels le tarif est réduit, nous prenons garde de choisir ceux pour lesquels une réduction de tarif n'aura pas d'effets nuisibles, qu'il s'agisse de la production ou de l'embauche et si nous découvrons des preuves de tels effets nuisibles, nous pouvons, aux termes de la loi, ramener le tarif à son ancien niveau, par décret du gouverneur en Conseil.

M. Whittaker: Quelle preuve vous faut-il?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il nous faut des preuves démontrant qu'il y a eu des effets nuisibles du côté de l'embauche ou de la production. Si l'honorable député a reçu de telles preuves de ses électeurs, j'aimerais les voir.

M. Whittaker: Quelqu'un s'est-il plaint auprès de vous ou de votre ministère du fait que des effets nuisibles résulteront de ces réductions?

M. Turner (Ottawa-Carleton): On nous a formulé un grand nombre de plaintes, et l'on m'en a même adressées personnellement. Un comité plénier établi sous la présidence du sous-ministre adjoint, M. Grey, assis à mes côtés, comprend des hauts fonctionnaires du ministère des Finances, du ministère du Revenu national, du ministère de l'Industrie et du Commerce et du ministère de l'Agriculture, et tiendra continuellement des audiences. Si l'on présente des preuves, le comité les étudiera pour ensuite me faire un rapport si, de l'avis des membres du comité, il y aura un effet nuisible sur l'embauche ou la production.

M. Whittaker: On ne vous a pas encore fourni de telles preuves.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous n'avons pas encore toutes les preuves entre les mains. Des députés de tous les partis m'ont déjà présenté des cas, et nous les étudions soigneusement un à un. On me signale personnellement chaque cas en particulier.

[Texte]

Mr. Whittaker: I understand somebody from your Department said that in giving evidence you have to prove injury and loss of revenue is not injury. What is injury, going out of business?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No. To my knowledge, no one said that, and I have just put the question to Mr. Grey. Going out of business would be a *reductio ad absurdum*. But evidence of loss of employment, jobs, revenue and production would be conclusive as far as we are concerned.

Mr. Whittaker: We have had continual representations from the horticultural people over the years. A few years ago the tariff was taken off apples. There was an agreement with the United States over a period of years to take this tariff off and your predecessor decided in his wisdom that he would take it off, and it had hardly gone one year. At that time we were told, as apple producers, that negotiations were going on with the United States and they were considering taking theirs off. But they never did. They spun theirs out the full period of time. And I think if you want to take a look at the apple picture today you will find there are more apples coming into Canada and that the dollar value of apples coming in is higher than the dollar value of those leaving Canada.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We will take a look at the apple situation and, if what you say happened a number of years ago is valid, I would not want it to happen again.

Mr. Whittaker: I only used it as an example, because it certainly appears that it is going to happen again. I think you will have to agree with me that you have had representations from people in the horticultural industry that have told you these sort of things and that absolutely nothing is being done.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I thought the honourable member was going to put questions to me. I do not mind statements because I want to learn, and I would like to make a comment about that. If there is any evidence, that evidence will be acted upon—not allegations, evidence.

Mr. Whittaker: When?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): As soon as we have evidence of damage to the industry or to individual producers.

Mr. Whittaker: I have to make another statement. I hope it does not take the three years time that it took us to prove evidence in the import of apple concentrate.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Well, if it takes three years time the tariff will be back to where it was, because the tariff is only a temporary one year tariff.

Mr. Whittaker: These people just hang on, and I believe we have a farmer going out of business every eight hours in Canada.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think the apple juice case to which the honourable member refers was a dumping case.

[Interprétation]

M. Whittaker: Quelqu'un de votre ministère a dit, je crois, qu'il fallait prouver les torts subis et que la perte de revenu ne constituait pas un tort. Qu'est-ce qu'un tort, est-ce abandonner les affaires?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non. Je ne pense pas que quelqu'un ait dit cela, et je viens de poser la question à M. Grey. Abandonner les affaires signifierait des revenus réduits à néant. Mais en ce qui nous concerne la preuve d'une diminution dans les emplois, dans les revenus et dans la production serait concluante.

M. Whittaker: Depuis des années des horticulteurs nous ont présenté constamment des plaintes. Il y a quelques années le tarif imposé sur les pommes a été éliminé. Nous avons signé un accord avec les États-Unis pour enlever le tarif pendant un certain nombre d'années et votre prédécesseur a jugé bon de l'enlever alors qu'il ne datait que d'un an tout au plus. A cette époque, on nous a dit à nous qui étions producteurs de pommes, que des négociations se déroulaient avec les États-Unis qui songeaient eux-mêmes à enlever le leur, mais ils ne l'ont jamais fait, ils l'ont maintenu pendant toute la période. Si vous examinez la situation de la culture des pommes aujourd'hui, vous découvrirez, je crois, que la valeur monétaire des pommes importées au Canada est plus élevée que celle des pommes qui sortent du Canada.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous allons examiner la situation de la culture des pommes et si vous avez raison au sujet de ce qui s'est passé il y a des années, je verrais à ce que cela ne se reproduise plus.

M. Whittaker: Ce n'était qu'un exemple, dont je me suis servi et parce qu'il semble certain que la situation doit se reproduire. Je crois que vous ne nierez pas que l'industrie de l'horticulture vous a présenté un bon nombre de cas semblables et que l'on n'a absolument rien fait pour y remédier.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je croyais que l'honorable député devait me poser des questions. Je suis quand même d'accord pour qu'il fasse des déclarations car je suis toujours désireux d'apprendre, mais j'aimerais formuler une observation à ce sujet. S'il y a des preuves, l'on prendra des mesures à partir de ces preuves... Mais il faut des preuves et non pas des simples allégations.

M. Whittaker: Quand agira-t-on?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Dès que nous avons des preuves des torts subis par l'industrie ou les producteurs individuels.

M. Whittaker: J'aurais autre chose à ajouter. J'espère qu'il ne faudra pas encore trois ans comme il a fallu pour confirmer les preuves relativement à l'importation du concentré de pommes.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si cela prend trois ans, le tarif sera revenu à son point de départ, car il s'agit uniquement d'un tarif temporaire d'un an.

M. Whittaker: Les producteurs réussissent tout juste à se maintenir à flot, et je crois même que toutes les huit heures un cultivateur abandonne son entreprise au Canada.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je crois que dans le cas du jus de pommes auquel fait allusion l'honorable député, il s'agissait d'un cas de dumping.

[Text]

Mr. Whittaker: It took us three years to get any action.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Well, we would refer that one to the ...

Mr. Whittaker: Is there a tariff on cartons.

The Chairman: Would you let the Minister finish answering, Mr. Whittaker.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think we ought to refer that question to the Deputy Minister of National Revenue to see what happened to that apple case.

Mr. Whittaker: It was a statement; it was not a question.

Is there a tariff on cartons? Is there a tariff on cans? How about if they are full coming into Canada?

• 2040

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, there is a tariff on cartons, there is a tariff on cans, and if they are full, they come at the rate of whatever is in them.

Mr. Whittaker: In other words, they come in free. There is no tariff on them.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, there is a tariff on the can, and there is an additional tariff on the contents, if the contents are dutiable.

Mr. Whittaker: Mr. Kempling asked you the other night about people taking pear trees out. I wonder if you would not agree with me that the reason is because of the "compete or perish" attitude that we have in Canada on bringing food in, there is a tremendous pressure from Australia—subsidized and otherwise—in canned pears.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, I do not agree with it. Compete or perish is certainly not the philosophy of the tariff cuts.

Mr. Whittaker: We have heard quite a lot about starting a farming sugar industry. How about the tariff cut in sugar? Is this going to hurt the manufacture of sugar in Canada?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): On the judgment of the people who advise me on the nature of the cut, we did not go as far as the Tariff Board recommended we should cut. But here again, if there is any evidence of damage, those cuts could be abolished.

Mr. Whittaker: You have not had any representation?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We have had some representations but some of the companies had already agreed to a lower rate than we finally went to.

Mr. Whittaker: You keep saying "if there is any evidence". Do you think that there is evidence? Why would you not know whether there is going to be any evidence before you do such things?

[Interpretation]

M. Whittaker: Il a fallu trois ans avant que l'on prenne des mesures.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous pourrions reposter cette question au ...

M. Whittaker: Est-ce qu'un tarif est imposé sur les caisses?

Le président: Vous pourriez peut-être laisser le ministre terminer sa réponse, monsieur Whittaker.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je crois qu'il faudrait reposter la question au sous-ministre du Revenu national en ce qui concerne ce cas des pommes.

M. Whittaker: C'était une déclaration que je faisais, et non pas une question que je posais.

Est-ce qu'un tarif est imposé pour les caisses? Est-ce qu'il y a un tarif pour les boîtes de conserves? Que se passe-t-il pour les boîtes pleines qui entrent au Canada?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, il y a un tarif imposé sur les boîtes de carton, il y en a un sur les boîtes de conserve, et si ces boîtes sont pleines, elles nous parviennent au taux de ce qu'elles contiennent.

M. Whittaker: En d'autres termes, elles entrent gratuitement. Aucun tarif n'est imposé.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, il y a un tarif pour les boîtes de conserve et il y a un autre tarif pour leur contenu s'il est taxable.

M. Whittaker: M. Kempling vous a posé des questions l'autre soir sur les personnes qui sont obligées d'arracher des poiriers. Je me demande si vous ne seriez pas d'accord avec moi lorsque je dis que la raison de cet état de choses est l'attitude que l'on a au Canada en ce qui concerne l'importation de produits alimentaires, à savoir «faire face à la concurrence ou mourir», il y a énormément de pressions de l'Australie—soit du fait des subventions ou autrement—pour les poires en boîte.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, je ne suis pas d'accord avec cela. La philosophie des réductions tarifaires n'est certainement pas faire face à la concurrence ou mourir.

M. Whittaker: Nous avons beaucoup entendu parler d'un lancement éventuel d'une industrie du sucre. Qu'en est-il des réductions tarifaires concernant le sucre? Est-ce que cela va toucher les raffineurs de sucre au Canada?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Selon les personnes qui m'ont conseillé quant à la nature de cette réduction, nous ne sommes pas allés aussi loin que la Commission du tarif le recommandait. Mais là encore, si l'on a des preuves de dommages, ces réductions pourraient être abolies.

M. Whittaker: Vous n'avez pas eu de protestations?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous avons eu quelques protestations de la part des compagnies qui ont déjà conclu des accords selon lesquels elles ont décidé d'appliquer un taux inférieur à celui que nous avons finalement pris.

M. Whittaker: Vous ne cessez de dire «si nous avons des preuves». Ne pensez-vous pas que les preuves sont là? Pourquoi ne sauriez-vous pas s'il y aura des preuves avant de faire ces choses?

[Texte]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We analysed the situation as best we could. Neither the Department of Finance, nor National Revenue, nor anybody else here, feel that we are omniscient. We believe the people who are involved in the industry, who are growing the products, who are manufacturing the products, know their business a little better than we do, and if they have better evidence than we have been able to gather from them, then we will take that better evidence.

Mr. Whittaker: The horticultural people in Canada from the 1969 congress and the 1970 congress made strong representations. In order to compete, they need these tariffs. I think if you go back to the agricultural congress report of 1969, you will find that there could be and would be damage to the greenhouse industry in Canada if there was any reduction of the tariff. It is right there. Are these completely ignored?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Not at all. We examine the representations and we try to examine the factual content in those representations from the argumentative side of it, which we would expect, naturally, from any industry. In so far as the greenhouse industry is concerned, we try to help the greenhouse industry by eliminating the duty on glass.

Mr. Whittaker: You mentioned last evening that you were going to protect Canadian business from international forces.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I thought you could see through that...

Mr. Whittaker: Why would you not have the same philosophy of protecting the farm community from international forces?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Exactly the same philosophy is evidenced, so far as the Department of Finance is concerned, in protecting our agricultural industry as we do our manufacturing industry. Indeed, because of the international market forces, I would put my priority even higher in favour of ensuring that the agricultural industry of this country remains viable, profitable, and a useful way of life.

Mr. Whittaker: Having been in the agricultural industry for quite some years, and being involved in this sort of thing over the years, I do not have quite as much faith in what you are doing as you have yourself. It appears to me that a good portion of the reason why we are in such a favourable position, dollar-wise, in the food budget percentage is because of the compete-or-perish position that the Canadian farmer has been put in, and it has been a gradual erosion over the last few years of tariffs and more of a compete-or-perish position that we have been put into. Now, where are you going to go? You have not got much farther to go in reducing tariffs. You said last evening that you favoured the free trade idea.

• 2045

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I did not say that.

Mr. Whittaker: All right. I would not want to put words in your mouth.

[Interprétation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous avons analysé la situation du mieux que nous avons pu. Ni le ministère des Finances, ni celui du Revenu national, ni personne ici n'a le sentiment que nous sommes omniscient. Nous pensons que les responsables de l'industrie, les producteurs, les fabricants de tous ces produits connaissent leur affaire un petit mieux que nous et s'ils ont des preuves meilleures que celles que nous avons pu obtenir d'eux, alors nous prendrons ces preuves meilleures.

M. Whittaker: Les horticulteurs canadiens depuis les congrès de 1969 et 1970 ont protesté assez fortement. Pour pouvoir faire face à la concurrence, ils avaient besoin de ces tarifs. Je pense qu'en examinant le rapport du congrès agricole de 1969, vous pourrez constater que l'industrie canadienne des cultures en serres pourrait subir des dommages et en subirait effectivement s'il y avait une réduction du tarif. C'est exactement ça. Est-ce que l'on ignore complètement cela?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pas du tout. Nous examinons les protestations et nous essayons d'étudier les faits qui nous sont relatés dans ces protestations du point de vue des arguments, ce que nous pourrions naturellement attendre de n'importe quelle industrie. En ce qui concerne l'industrie des cultures en serres, nous essayons de l'aider en supprimant les droits sur le verre.

M. Whittaker: Vous avez dit hier soir que vous alliez protéger les entreprises canadiennes des forces internationales.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je pensais que vous pourriez deviner par là...

M. Whittaker: Pourquoi alors n'auriez-vous pas la même attitude afin de protéger l'agriculture des forces internationales?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le ministère des Finances a exactement la même attitude, et cela est prouvé, afin de protéger l'industrie agricole de la même manière que nous le faisons pour l'industrie manufacturière. Et il me semble que j'essaierais de favoriser avec plus de vigueur l'industrie agricole de ce pays afin de m'assurer qu'elle reste viable, rentable et un mode de vie utile.

M. Whittaker: Ayant moi-même été dans l'industrie agricole pendant un certain nombre d'années, et étant toujours concerné par cela, je n'ai pas tout à fait la même confiance dans ce que vous faites que vous-même. Il me semble qu'en grande partie la raison de cette situation favorable du pourcentage du budget alimentaire en dollars est précisément cette attitude de faire face à la concurrence ou mourir que l'agriculteur canadien s'est vu forcé d'adopter, et les tarifs se sont graduellement détériorés au cours des quelques dernières années et l'attitude de faire face à la concurrence ou mourir s'est davantage ancrée. Maintenant, où voulez-vous en venir? Il ne vous reste guère de latitude pour diminuer les tarifs. Vous avez dit hier soir que l'idée du libre échange vous paraissait bonne.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'ai pas dit cela.

M. Whittaker: Très bien. Je ne veux pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit.

[Text]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I did not say that.

Mr. Whittaker: I would not want to put words in your mouth but I would say that it appears to me that this is the philosophy. We find ourselves in Canadian agriculture not in the free trade. What we really want is a fair trade position because in many instances in the rest of the world they do not have tariffs, just restrictions, period. And you do not trade at all.

It has appeared to many of us in the farm community that Canada is a saint in a world of sinners, where these other people just give you restrictions and that is it. When we get all the tariffs off, where are you going to go with this cheap food philosophy? Where are you going to end with it?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We are not contemplating that, Mr. Chairman, particularly in agriculture.

Mr. Whittaker: Why was there a rush then to . . .

The Chairman: Mr. Whittaker, your time has expired.

Mr. Whittaker: Perhaps I can get four or five in at once, but I will just go to this one. Why, then, was there a rush? It appeared to many of us that there was a rush because the food prices were rising faster than any other prices, that there was a rush to reduce these tariffs. We all know that there is a round of GATT coming up in 1973 and we all know that when this happens it is a trade-off deal. We know full well from situations before that just because you reduce these tariffs, the United States does not follow. This has been demonstrated. Why, then, was the big rush to reduce these before you got into a bargaining position in GATT?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, these reductions were made temporary for a number of reasons, and one of the prime reasons was that when they are restored they will in no way affect our bargaining position as we go into GATT. The GATT negotiations will not begin seriously until mid- or late 1974. By that time the tariff reductions will be restored and the bargaining position of this country will in no way be affected by the temporary reductions.

Mr. Whittaker: You are promising that they are going to be restored?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is what the law says. That is what the bill says. That is what I said in my budget speech. Perhaps the hon. member will be good enough to read that speech.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. I would like to discuss with the Minister a couple of points coming out of yesterday's meeting. There was some discussion about the recent bond issue and the short-term bonds on which I believe the interest rate was some 5½ per cent. Was there any difficulty in placing that issue?

[Interpretation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'ai pas dit cela.

M. Whittaker: Je ne veux pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, mais il me semble pourtant que telle est votre attitude. Il se trouve que les agriculteurs canadiens ne font pas du libre échange. Ce qu'il nous faut véritablement c'est une situation juste pour les échanges commerciaux parce que dans plusieurs autres pays du monde il n'y a pas de tarif mais simplement des périodes de restrictions. Ou on ne fait pas du commerce du tout.

Il semble à bon nombre d'entre nous que les agriculteurs canadiens sont des saints dans un monde de pêcheurs, dans un monde où les autres ne font que vous imposer des restrictions et voilà tout. Lorsque vous aurez supprimé tous les tarifs où voudrez-vous en venir avec cette attitude d'aliments peu onéreux? Où cela va-t-il finir?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous n'envisageons pas cela, monsieur le président, surtout pour l'agriculture.

M. Whittaker: Pourquoi alors s'est-on donc tant pressé . . .

Le président: Monsieur Whittaker, votre temps est terminé.

M. Whittaker: Peut-être pourrais-je essayer de poser 4 ou 5 questions dans une seule, mais je voudrais surtout poser celle-ci. Pourquoi y a-t-il donc eu cet empressement? Il me semble qu'il y a eu cet empressement parce que les prix des aliments augmentaient plus rapidement que n'importe quels autres prix, c'est pourquoi l'on s'est empressé de réduire les tarifs. Nous savons tous qu'il y aura des négociations du GATT en 1973 et nous savons tous que lorsqu'elles auront lieu, ce sera une liquidation. Nous savons très bien, car cela est déjà arrivé, que si nous réduisons ces tarifs, les États-Unis ne suivront pas. Cela a déjà été prouvé. Pourquoi s'est-on donc empressé de réduire ces tarifs avant de pouvoir négocier au sein du GATT?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, ces réductions ont été faites temporairement pour un certain nombre de raisons; et l'une des raisons essentielles est que lorsqu'ils seront rétablis ils n'affecteront pas notre position de négociateur lorsque seront entamées les négociations du GATT. Ces négociations ne commenceront pas vraiment avant le milieu ou la fin de l'année 1974. D'ici là les réductions tarifaires seront rétablies et la position de négociateur de notre pays ne sera aucunement affectée par ces réductions temporaires.

M. Whittaker: Promettez-vous qu'ils seront rétablis?

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est ce que dit la loi. C'est ce que dit le projet de loi. C'est ce que j'ai dit dans mon discours du budget. Le député pourrait-il être assez bon pour lire mon discours?

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. J'aimerais discuter avec le ministre de questions qui découlent de la réunion d'hier. On a un peu discuté de la récente émission d'obligations et d'obligations à court terme sur lesquelles le taux d'intérêt était, je crois, de 5½ p. 100. A-t-on eu des difficultés à placer ces obligations?

[Texte]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I went over that last night, Mr. Chairman...

Mr. Herbert: You did not mention whether it was difficult to place it or not.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, there was no difficulty in placing it.

Mr. Herbert: Have you any idea, Mr. Minister, to...

Mr. Hellyer: The Bank of Canada had to take a pretty big chunk of it...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): They had to take a larger chunk than was originally contemplated, yes.

• 2050

Mr. Hellyer: The market was a little resistant.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): And for the reasons I gave last night that...

Mr. Hellyer: Surely that means that it was difficult to make.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, the Bank of Canada had no reluctance in picking it up. The situation changed because the...

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, on a point of order, who has the floor now?

The Chairman: Gentlemen, please. This is a question that I wanted to ask...

Mr. Leblanc (Laurier): Well, you are the Chairman.

The Chairman: Five people were talking at the same time, the staff cannot handle the translation, and the Chair does not know who has the floor at present. I thought I had recognized Mr. Herbert.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I wondered Mr. Chairman, whether I could continue the...

The Chairman: Continue your answer, Mr. Minister.

Mr. Gillies: On a point of order, Mr. Chairman, if the answer is clearly wrong, what do we do?

Mr. Clermont: You stay silent.

An hon. Member: We are Conservatives.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, the reply I just gave them would be the reply given by the Speaker of the House of Commons. When you ask a question you get a reply. If you are not satisfied with the reply, the Speaker will say, "I am sorry, you have to take the reply as it is given."

Mr. Hellyer: We are not in the House of Commons.

Mr. Clermont: No, you are not in the House of Commons, but the same rules operate. I should not be surprised if Mr. Gillies did not know that, because he is a newcomer. But Mr. Hellyer is a former Minister of the Crown, he should know.

[Interprétation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous avons parlé de cela hier soir, monsieur le président...

M. Herbert: Vous n'avez pas dit alors si vous aviez eu des difficultés à les placer ou non.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, nous n'avons pas eu de difficultés à les placer.

M. Herbert: Avez-vous une idée, monsieur le ministre...

M. Hellyer: La Banque du Canada a pourtant dû en avaler une bonne partie...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, il leur a fallu en avaler une plus grande partie qu'on avait pensé au début.

M. Hellyer: Le marché s'est montré quelque peu résistant.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Et pour les raisons que j'ai données hier soir...

M. Hellyer: Cela veut certainement dire qu'il y a eu quelques difficultés.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, la Banque du Canada ne s'est pas du tout montrée réticente pour les récupérer. La situation a changé par ce que...

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, j'invoque le Règlement, qui a la parole maintenant?

Le président: Messieurs, s'il vous plaît. C'est la question que j'allais poser.

M. Leblanc (Laurier): Eh bien, vous êtes le président.

Le président: Cinq personnes parlaient en même temps, il est impossible de traduire dans ces conditions et le président ne sait pas qui a la parole en ce moment. Il me semble que je l'avais donnée à M. Herbert.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je me demande, monsieur le président si je pourrais continuer...

Le président: Continuez à répondre, monsieur le ministre.

M. Gillies: J'invoque le Règlement, monsieur le président, que devons-nous faire si la réponse est de toute évidence fausse?

M. Clermont: Vous gardez le silence.

Une voix: Nous sommes des conservateurs.

M. Clermont: Monsieur le président, la réponse que je viens de leur donner serait celle qu'aurait donné l'Orateur à la Chambre des communes. Lorsqu'on pose une question vous obtenez une réponse. Si la réponse ne vous satisfait pas, l'Orateur dira «Je suis désolé, vous devez accepter la réponse telle qu'elle a été donnée».

M. Hellyer: Nous ne sommes pas à la Chambre des communes.

M. Clermont: Non, vous n'êtes pas à la Chambre des communes, mais les mêmes règles s'appliquent. Je ne serais pas surpris que M. Gillies ne le sache pas puisque c'est un nouveau venu. Mais M. Hellyer est un ancien ministre de la Couronne, il devrait savoir.

[Text]

The Chairman: Please.

An hon. Member: Who has the floor?

The Chairman: If you will allow me . . .

Mr. Clermont: I am sorry; I have the floor because I called a point of order, Mr. businessman.

The Chairman: Mr. Minister, had you completed your answer? Gentlemen, please. Mr. Minister.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I had not completed my answer. I might say, through you, to Mr. Gillies that what is wrong or right is a matter of opinion, it is not as factual as he would like to imply.

The market deteriorated on the morning of the opening of the issue because of the raise in the prime rate of the United States from 6.25 per cent to 6.75 per cent which affected the market a good deal on the first day of issue.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: That is what we were coming to.

I hope all this time in discussion, Mr. Chairman, will be taken into account when you assess my time.

Have you any idea to what kind of companies and institutions the rest of the issue was sold? And can you tell us how much the bank did pick up?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I can give you full details.

I think, Mr. Chairman, I shall have to see what I can do to get a factual breakdown of that.

Mr. Herbert: All right.

Mr. Chairman, we can go on to something else. There was some discussion last night about opposition from various provincial ministers to a prices and incomes wage freeze. I assume that, along with that opposition, they expressed some reasons. Did they do so? Did you take those reasons into account? Could you indicate to us, for example, what provinces opposed such a wage and price freeze?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Some of the opposition was expressed confidentially, some has been expressed publicly. Premier Davis is on record as not favouring it. Premier Lougheed two days ago expressed a great reluctance; his reasons, and those of some of the provinces, were that they thought this would adversely affect regional growth, the agricultural community, and productivity in the country.

Mr. Herbert: The two instances you have given are two provinces that have Conservative governments.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Among them there were two provinces having Conservative governments, but it was not limited to that.

• 2055

Mr. Herbert: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister a question in connection with the expansionary monetary policy which we are following right now and the suggestion of the Official Opposition that the expansionary policy is not sufficiently expansionary. Has he been able to assess the additional degree of expansion that they might be looking for and would he like to comment on what he thinks might be the effect of following this enlarged expansionary policy?

[Interpretation]

Le président: S'il vous plaît.

Une voix: Qui a la parole?

Le président: Si vous me permettez . . .

M. Clermont: Je suis désolé; j'ai la parole parce que j'ai invoqué le Règlement, monsieur l'homme d'affaires.

Le président: Monsieur le ministre, aviez-vous terminé votre réponse? Messieurs, s'il vous plaît. Monsieur le ministre.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'avais pas terminé ma réponse. Je dirais, par votre entremise, à M. Gillies que dire que quelque chose est faux ou juste est une question d'opinion, ce n'est pas aussi évident qu'il voudrait bien le laisser entendre.

Le marché s'est détérioré le matin de l'émission à cause de l'augmentation du taux américain qui est passé de 6.25 p. 100 à 6.75 p. 100, ce qui a grandement affecté le marché le premier jour de l'émission.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: C'est ce à quoi nous voulions en venir.

J'espère, monsieur le président, que vous tiendrez compte de toute cette discussion lorsque vous calculerez mon temps.

Avez-vous une idée des compagnies ou établissements qui ont acheté le reste de l'émission? Et pourriez-vous nous dire combien la banque a récupéré?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je peux vous donner tous les détails.

Je pense, monsieur le président, qu'il me faudra voir ce que je peux faire pour essayer d'obtenir tout le détail de cette affaire.

M. Herbert: Très bien.

Monsieur le président, nous pouvons passer à autre chose. On a également parlé hier soir de l'opposition manifestée par plusieurs ministres provinciaux à un blocage des prix et des salaires. Je suppose qu'en se manifestant contre, les provinces ont donné quelques raisons. L'ont-elles fait? Avez-vous tenu compte de ces raisons? Pourriez-vous nous dire, par exemple, quelles provinces se sont opposées à ce blocage des prix et des salaires?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Certaines de ces réserves ont été exprimées à titre confidentiel, d'autres l'ont été publiquement. Le premier ministre M. Davis figure entre autres parmi les opposants. Le premier ministre M. Lougheed a montré une grande réticence il y a deux jours; ses raisons ainsi que celles de quelques-unes des provinces, étaient qu'il pensait que cela affecterait négativement la croissance régionale, la collectivité agricole et la productivité du pays.

M. Herbert: Les deux exemples que vous donnez sont des provinces où le gouvernement est conservateur.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il y avait entre autres deux provinces qui ont un gouvernement conservateur, mais ce n'est pas tout.

M. Herbert: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au ministre portant sur la politique monétaire expansionniste que l'on suit à l'heure actuelle et sur le fait que le parti officiel de l'opposition a laissé entendre que cette politique expansionniste ne l'est, en fait, pas assez. A-t-il essayé de voir de combien cette expansion supplémentaire pourrait être envisagée et pourrait-il nous dire quels effets cela aurait, selon lui, si l'on suivait cette politique expansionniste élargie?

[Texte]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): You have put it to me in such a way that I have to try to answer and I do not know what rate of expansion the Opposition would suggest. I said last night that the money supply is now expanding at an annual rate against the first quarter of 17 per cent. We now have a seasonally unadjusted unemployment of 5.5 per cent. I do know that Dr. Gillies said about a year or so ago that when we got to this rate of employment we would have to start tightening up the money supply. But I really cannot speak for the Opposition.

Mr. Herbert: You are not willing to hazard a guess what might be the adverse effects of increasing the money supply at this time.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The Governor of the Bank of Canada has said that there will continue to be an expansionary monetary policy in the sense that the money supply will expand sufficiently to accommodate the growth in the economy. If the increase in the money supply increases faster than that growth, then of course it becomes inflation.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, now that we have had the introduction of the word "inflation" can we talk a little bit about what might be an objective. It seems to be recognized by everyone these days that inflation in some degree is here to stay and from that I assume or presume that you are not looking for zero inflation. Am I correct, Mr. Minister? It seems to me that we have been kicking around figures such as 3 per cent per annum. Would you like to make any comments on this?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Here again we have the problem of trying to get a reasonable balance from the various indicators, a balance in the indicator of inflation, of unemployment, of growth, of all the other indicators that the Economic Council of Canada sets forth in a balanced view of the economy. One obviously tries to get as low a rate in the rise of the cost of living consistent with the economic growth sufficient to keep unemployment as low as possible and that depends on a number of factors that you cannot pinpoint by way of precise targets because in my view, it is not amenable to that type or precision particularly when you take into effect that we have one of the most vulnerable economies in the world, susceptible to the movement of exchange rates, interest rates, trading movements, trading patterns, inflation rates in other countries and so on. So I cannot give the hon. gentleman a precise target because I could only do so with a global picture and this again would not be as accurate as he and the Committee would like because as I say of the international contagion of the economy.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, in connection with the Winnipeg agreement, could the Minister give us some idea whether the recent increase in the bank rate, the Bank of Canada, and the subsequent increase in the chartered-bank-deposit-lending rates, will have any effect on the agreement reached by the banks in Winnipeg last June?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, sir, it will have to. I have given tentative approval to a rise in the rate paid on certificates of deposit. On the Winnipeg agreement the rate for deposits of more than \$100,000 for less than a

[Interprétation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Vous me posez la question de telle manière qu'il me faut essayer d'y répondre et je ne sais pas quel taux d'expansion l'opposition voudrait suggérer. J'ai dit hier soir que la masse monétaire accroît à l'heure actuelle à un certain taux annuel comparé au premier trimestre où il était de 17p. 100. Le taux de chômage, compte non tenu des ajustements saisonniers, est de 5.5p. 100. Je sais que le Dr. Gillies a dit il y a environ un an que lorsque nous arriverions à ce taux d'emplois il nous faudrait commencer à resserrer la masse monétaire. Je ne puis certainement pas parler pour l'opposition.

M. Herbert: Vous ne voulez donc pas essayer de prévoir quels seraient les effets négatifs d'une augmentation de la masse monétaire à l'heure actuelle?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le gouverneur de la banque du Canada a dit que l'on continuerait à appliquer une politique monétaire expansionniste pour que la masse monétaire augmente suffisamment pour pouvoir suivre la croissance économique. Si l'augmentation de la masse monétaire augmente plus vite que la croissance, alors bien sûr on en vient à l'inflation.

M. Herbert: Monsieur le président, maintenant que vous venez de mentionner l'inflation, pourrions-nous parler un peu d'un objectif éventuel. Il semble que tout le monde reconnaisse à l'heure actuelle que l'inflation d'une certaine manière est là pour rester et à partir de cela on peut dire ou on peut supposer que vous n'allez pas essayer de la réduire à zéro. Ai-je tort, monsieur le ministre? Il me semble que l'on ait lancé des chiffres de l'ordre de 3p. 100 par an. Pourriez-vous faire des remarques à ce sujet?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Là encore nous avons le problème d'essayer d'obtenir un équilibre raisonnable des différents indicateurs, un équilibre de l'indicateur de l'inflation, du chômage, de la croissance, de tous les autres indicateurs que le conseil économique du Canada a établi pour équilibrer l'économie. Bien sûr on essaie d'obtenir un taux d'augmentation du coût de la vie aussi bas que possible tout en essayant de le concorder avec une croissance économique suffisante pour que le taux de chômage reste aussi bas que possible et cela dépend d'un certain nombre de facteurs que l'on ne peut pas fermer en donnant des objectifs précis parce qu'à mon avis, on ne peut pas en arriver à ce genre de précisions surtout lorsqu'on tient compte du fait que nous avons l'une des économies les plus vulnérables du monde, une économie qui est sensible au mouvement des taux d'échange, des taux d'intérêts, aux mouvements commerciaux, aux schémas commerciaux, aux taux d'inflation des autres pays, etc. Non, je ne puis pas donner aux députés un objectif précis parce que je ne pourrais le faire que dans un cadre d'ensemble et là encore ce ne serait pas aussi exact que lui ou le comité le voudrait bien du fait que la contagion internationale de l'économie, comme je l'ai dit.

M. Herbert: Monsieur le président, à la lumière de l'accord de Winnipeg, le ministre pourrait-il nous donner une idée de l'effet possible de l'augmentation récente du taux bancaire, de la Banque du Canada, et des augmentations ultérieures qui ont été importées au taux de placement des banques à charte; ces augmentations auront-elles un effet sur l'accord auquel sont arrivées les banques à Winnipeg en juin dernier?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, monsieur, cela en aura. J'ai approuvé temporairement une augmentation du taux payé sur les certificats de dépôt. Selon l'accord de Winnipeg, le taux accordé pour les placements de plus

[Text]

one-year term was 5.5 per cent. I have given tentative agreement to raising that rate to 6 per cent but I have not yet received a request from all the banks to agree to that type of agreement.

Mr. Herbert: Are you implying that if they do not agree the rate would not be fixed at 6 per cent?

• 2100

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Obviously we have three options. If there is no agreement the 5.5 per cent limit stays unless the banks decide to dissolve that agreement: those are the first two options. The third option is if there is agreement on a new 6 per cent ceiling on interest against certificates of deposit which, under the Bank Act, I would have to agree to. I have said that I tentatively would agree to that if I received that request from the banks. I have not received that request from all the chartered banks yet so that there is no new agreement.

I would hope that there could be some stabilizing effect here to limit what the banks were willing to pay on certificates of deposit to keep interest rates within range and to keep us internationally competitive.

Mr. Herbert: Can we touch on the Canadian dollar for a moment or two, Mr. Chairman? There has been relative stability in the relationship between the Canadian dollar and the American dollar through the recent crisis and we discussed earlier in this particular session the amount we might have made or lost as a result of this change in the value of the American dollar. Do you believe the present system of independent and jointly floating currencies will be successful in maintaining international market stability, pending more fundamental reforms of the monetary system?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think we may have succeeded in conjunction with the European Economic Community and the Group of Ten, so-called, in achieving stability and a reasonable series of rates on a floating basis. That has to be, inevitably, an interim arrangement, how long is interim one cannot predict but obviously Bretton Woods is now a situation that is no longer current, that is to say, a series of fixed rates within margins and we have to move towards a new international monetary system. The question is whether we should move towards what the last Washington Conference called "a system of stable but adjustable rates", whether we move from the stable to the adjustable or from the adjustable to the stable. My own feeling is that since we have adjustable rates now in an American float, a Japanese float, a joint float in Europe with three satellite floats in Britain, Italy and Ireland, we have to move from this system into a more stable arrangement.

Mr. Herbert: We do have a reasonably stable system at the present time.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The system is operating reasonably as a result of market forces and as a result of some limited intervention. From our point of view our rate has relied more on market forces and there has been intervention by the exchange fund only to maintain an orderly market. If the committee looks at the exchange

[Interpretation]

100,000 dollars de moins d'un an était de 5.5p. 100. J'ai essayé d'obtenir qu'on augmente ce taux à 6p. 100, mais pour l'instant je n'ai pas reçu de demandes de toutes les banques afin de ratifier ce genre d'accord.

M. Herbert: Voulez-vous dire que si elles ne sont pas d'accord, le taux ne sera pas fixé à 6p. 100?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous avons de toute évidence trois possibilités. Si l'on n'arrive pas à un accord, la limite de 5.5 p. 100 reste à moins que les banques d'annuler cet accord. Ce sont donc les deux premières possibilités. La troisième serait que si l'on s'accorde pour placer le nouveau plafond pour l'intérêt à 6p. 100 sur les certificats de dépôt et, aux termes de la Loi sur les banques, je devrai l'accepter. J'ai dit que j'accepterais cela à titre d'essai, si je recevais des demandes de la part des banques. Je n'ai pas reçu ces demandes de toutes les banques à charte pour l'instant donc il n'y a pas de nouvel accord.

J'ose espérer qu'il y aurait un effet stabilisateur pour limiter ce que les banques sont prêtes à payer sur les certificats de dépôt afin de garder les taux d'intérêt dans la limite internationale et de pouvoir faire face à la concurrence.

M. Herbert: Pourrions-nous parler pendant quelques instants du dollar canadien, monsieur le président? Il y a eu une certaine stabilité entre le dollar canadien et le dollar américain tout au cours de la récente crise et nous avons parlé plus tôt au cours de cette session de la somme que nous pourrions avoir gagnée ou perdue à la suite de ce changement de la valeur du dollar américain. Pensez-vous que le système actuel de flottement conjoint et indépendant des monnaies réussisse à maintenir une stabilité sur le marché international, en attendant une réforme plus profonde du système monétaire?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je pense que nous pourrions bien avoir réussi avec les pays de la Communauté économique européenne et avec le soit-disant Groupe des dix à arriver à une certaine stabilité et à des taux raisonnables tout en maintenant des parités flottantes. De toute évidence, ce n'est qu'une solution provisoire; il est difficile de dire combien de temps cette solution provisoire restera, mais les accords de Bretton Woods ne correspondent plus à la réalité, accords qui établissaient toute une série de parités fixes à l'intérieur de certaines marges et il nous faudra créer un nouveau système monétaire international. Reste à savoir si nous devons aller dans le sens de ce que la dernière conférence de Washington a appelé «un système de taux de change stable mais ajustable», reste à savoir si nous devons passer du taux stable au taux ajustable ou inversement du taux ajustable au taux stable. Il me semble personnellement puisque nous avons des taux ajustables à l'heure actuelle, que la monnaie américaine flotte, que la monnaie japonaise flotte, qu'il y a un flottement conjoint en Europe des monnaies de Grande-Bretagne, d'Italie et d'Irlande, il nous faudra nous diriger vers un système plus stable.

M. Herbert: Nous avons un système relativement stable à l'heure actuelle.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le système marche assez bien du fait des forces du marché et du fait de certaines interventions limitées. À notre avis, notre taux de change dépend davantage des forces du marché et il y a eu une intervention du fonds des changes, seulement pour maintenir un marché stable. Si le Comité regarde les

[Texte]

figures over the last three or four months they will see that the Bank of Canada, on behalf of the exchange fund, has entered on either side of the market to maintain an orderly movement. I suppose we have been fortunate; I would attribute it to about 90 per cent good luck and about 10 per cent to good management, but we have been very fortunate.

Mr. Herbert: You still would intend eventually to return to a system of fixed rates?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We have taken the position that when there is some assurance of a new stable monetary system we would be willing to abide by a fixed rate.

Mr. Herbert: Since the major effect is with the major trading party, the United States, that is the key to the fixing of the rate.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Obviously, when we do \$27 billion worth of mutual business with the United States every year and we have such unlimited access to the American capital markets, then we have to be concerned with whatever arrangement they are willing to contemplate.

Mr. Herbert: Do you anticipate that the United States government will use this lever in future negotiation?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): With Canada? Not necessarily; it is mutual trade. I have always felt that the right tack to take with the United States at the moment is to accentuate our identity with their interests on a multilateral plane, namely that both the United States and Canada have the same multilateral interest in achieving stability on the world international monetary scene and we both have the same interest multilaterally in gaining access to the Japanese, the European and the Latin American markets. I feel that our present emphasis ought to be multilateral and we should build up sufficient identity of interest to solve our bilateral problems on the way.

• 2105

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Minister. Mr. Chairman, I would like to move on to the corporate measures that have been introduced concerning manufacturing and processing. I believe you suggested that some 4 million jobs, directly and indirectly, are connected with the manufacturing and processing business and that the corporate profits, come from about half this sector of the business. Can you tell us what proportion of this half, or the manufacturing and processing *in toto*, is export business?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That question was asked of me last night by Mr. Stevens.

Mr. Herbert: As a proportion?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): As a proportion, and I am trying to get the Committee that figure on his behalf.

Mr. Herbert: You are not willing to hazard any guess, then.

[Interprétation]

chiffres des changes pour les trois ou quatre derniers mois, il verra que la Banque du Canada, pour le fonds des changes, est intervenu de part et d'autre du marché pour maintenir un mouvement stable. Je pense que nous avons été chanceux; Je dirais que cela est dû pour 90 p. 100 à la chance et pour 10 p. 100 à une bonne administration, mais nous avons été très heureux.

M. Herbert: Cependant vous reviendriez en définitive à un système de taux fixes?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Lorsque nous aurons quelqu'assurance d'avoir un nouveau système monétaire stable, nous serons prêts à nous conformer à un taux fixe.

M. Herbert: Puisque l'effet le plus important porte sur les principaux partenaires commerciaux, les États-Unis en occurrence, c'est là qu'est la clé d'une fixation des taux.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il est évident que lorsque l'on fait un commerce mutuel pour 27 milliards de dollars avec les États-Unis chaque année et que nous avons un accès illimité au marché des capitaux américains, il nous faut bien sûr nous préoccuper de tous les arrangements qu'ils seraient prêts à envisager.

M. Herbert: Pensez-vous que le gouvernement des États-Unis va se servir de ce levier pour les négociations futures?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Avec le Canada? Pas nécessairement; il s'agit de commerce dans les deux sens. J'ai toujours pensé que l'attitude à prendre avec les États-Unis en ce moment était d'accentuer notre identité avec leurs intérêts sur un plan multilatéral, à savoir que les États-Unis comme le Canada ont les mêmes intérêts multilatéraux à essayer d'obtenir une certaine stabilité sur la scène monétaire internationale et nous avons tout deux le même intérêt multilatéral à avoir accès aux marchés japonais, européen, ainsi qu'aux marchés d'Amérique Latine. Je pense que notre force actuelle devrait être multilatérale et nous devrions avoir suffisamment de points d'intérêt pour résoudre nos problèmes bilatéraux.

M. Herbert: Merci, monsieur le ministre. Monsieur le président, je voudrais aux mesures sur les entreprises qui ont été introduites en ce qui concerne les industries manufacturières et de traitement. Je crois que vous avez évoqué que quelque 4 millions d'emploi, directement et indirectement, sont reliés avec les entreprises manufacturières et de traitement et que les bénéfices constitués viennent environ de la moitié de ce secteur du commerce. Pouvez-vous nous dire quelle proportion de cette moitié, ou les industries manufacturières et de traitement au total, est représentée par le commerce d'exportation?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Cette question m'a été posée hier soir par M. Stevens.

M. Herbert: En ce qui concerne la proportion?

M. Turner (Ottawa-Carleton): En ce qui concerne la proportion, et j'essaie d'obtenir le chiffre pour le Comité en son nom.

M. Herbert: Vous ne voulez pas vous risquer à quelque estimation?

[Text]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would rather be precise.

Mr. Herbert: All right. We discussed, at some length, the matter of control of food prices. You suggested yesterday there was a problem in that some 10 per cent of our total food consumption was imported and you inferred it would be impossible to fix prices on these imported foodstuffs.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, sir.

Mr. Herbert: Presumably by some form of control, you could either limit or exclude, if you wished, the importation of this foodstuff.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): If we were to do that, Mr. Chairman, we would only exacerbate the situation by cutting down the supply and having prices rise even more.

Mr. Herbert: But we are now talking about the possibility of imposing food price controls.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): If we were to impose food price control on imports I doubt whether anybody would want to sell to us. We would thereby be limited to domestic supplies, which would either put the price up even more or we would have to ration the domestic supplies.

Mr. Herbert: Fine. I wanted to come to rationing. Do you anticipate that if we go into the control of food prices that we would also have to impose rationing?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): If the basic problem in the price of food is supply, which I believe it is, particularly the supply of world commodities, such as sugar, coffee, grains, meat, poultry, if we are to limit the price and to permit the supply to be equally distributed—and the problem is shortage of supply against demand—then rationing would be inevitable.

Mr. Herbert: Would you hazard a guess on what particular areas of the range of foodstuffs this would apply to?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, I could not hazard a guess, Mr. Chairman. It would depend on the supply of the individual commodities and the demand for them and the price against which the supply was fixed.

Mr. Herbert: For example, the inference is that meat has risen in price rapidly because of a world shortage of meat.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Meat has risen for two reasons: (a) a world shortage of meat, and (b) a tremendously expanding demand because of growing affluence around the world.

We have virtually a free market in meat in North America. The Japanese have suddenly taken a liking to our Canadian beef, and so on. We are dealing now with a growing world market demand and a supply that has not been able to keep up with it. The answer to it is to increase the supply, encourage production of beef. Prices by themselves will tend to do that, over a period of time.

• 2110

[Interpretation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je préférerais être précis.

M. Herbert: Très bien. Nous avons discuté du contrôle des prix de l'alimentation. Vous avez évoqué hier qu'il y avait un problème en ce que 10 p. 100 de notre consommation totale d'alimentation était importée et vous en avez déduit qu'il serait impossible de fixer des prix sur ces importations d'alimentation.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, monsieur.

M. Herbert: Probablement par quelque forme de contrôle, vous pourriez soit limiter soit exclure, si vous le désiriez, l'importation de ces produits alimentaires.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si nous devons faire ceci, monsieur le président, nous ne ferions qu'aggraver la situation en diminuant l'approvisionnement et en faisant même monter davantage les prix.

M. Herbert: Mais nous parlons actuellement de la possibilité d'imposer un contrôle des prix de l'alimentation.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si nous devons imposer un contrôle des prix de l'alimentation sur les importations je doute que quelqu'un veuille bien nous vendre quelque chose. Nous serions alors limités à des approvisionnements intérieurs, ce qui ferait soit monter davantage les prix, soit nous obligerait à rationner les approvisionnements intérieurs.

M. Herbert: Parfait. Je voulais en venir au rationnement. Pensez-vous que si nous allions vers ce contrôle des prix de l'alimentation que nous aurions également à imposer un rationnement?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si le problème fondamental des prix de l'alimentation est l'approvisionnement, ce que je pense, particulièrement l'approvisionnement d'articles mondiaux comme le sucre, café, les céréales, la viande, la volaille, si nous devons limiter le prix et permettre un approvisionnement équitablement distribué, et le problème est le manque d'approvisionnements face à la demande, alors le rationnement serait inévitable.

M. Herbert: Pourriez-vous vous risquer à deviner dans quel secteur particulier de la série des produits alimentaires cela s'appliquerait?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, je ne pourrais me risquer à ceci, monsieur le président. Cela dépendrait de l'approvisionnement des articles individuels et de leur demande, et le prix auquel l'approvisionnement était fixé.

M. Herbert: Par exemple, la conclusion est que les prix de la viande ont rapidement augmenté en raison d'une pénurie mondiale de viande.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le prix de la viande a augmenté pour deux raisons: (a) une pénurie mondiale de viande, et (b) une demande croissante extraordinaire en raison de la population mondiale sans cesse croissante.

Nous avons virtuellement un marché libre de la viande en Amérique du Nord. Les Japonais ont subitement eu envie de notre bœuf canadien, et etc. Nous travaillons actuellement avec une demande croissante sur le marché mondial et un approvisionnement qui n'a pas été capable de répondre à cette demande. La solution à ce problème est d'augmenter l'approvisionnement, d'encourager la produc-

tion de bœuf. Les prix par eux-mêmes tendront dans ce sens, sur une période de temps.

[Texte]

Mr. Herbert: As prices go up, so the production would increase.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, and as production increases, the prices will stabilize.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I still have six names on my list, on the first round. I recognize Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, the Japanese, I believe, have been buying very heavily up till the end of March in North America, in rapeseed, pork and lumber, and they have been buying all over the world. They have gone out during April, I understand, but are going to be back in during May. I would like to ask you or your officials why there was this extremely heavy buying by the Japanese. Will it recur?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): May I ask my resident expert this, Mr. Chairman? Mr. Grey, the Assistant Deputy Minister and the Acting Deputy Minister, will explain that market phenomenon, if he has the answer.

Mr. Grey points out first of all that I ought to ask the Japanese, and their minister of finance, because we cannot motivate their buying habits.

Is that your complete answer?

Mr. R. de C. Grey (Assistant Deputy Minister, Tariffs, Trade and Aid Branch): Mr. Minister, I do not think there is any explanation available yet as to why the Japanese suddenly withdrew from the Canadian pork market. They seem to have sent buying missions, and then have sharply withdrawn.

Mr. Ritchie: They bought a polar bear rug the other day for \$1,800.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Danson says—and I have to give him credit for this—they just do not have the yen for it anymore.

An hon. Member: With jokes like that, this is starting to sound like the Lions Club.

Mr. Ritchie: The Americans did put an embargo or some sort of control on export of plywood and lumber out of the West Coast on the Japanese. In your opinion, or in the opinion of your officials, are the Japanese going to come in and buy pork again? Is this phenomenon likely to recur, and what can we do about it? Or is it like the Arabs with their oil money? Are they just buying things?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Grey's advice to me is that the Japanese operate by way of buying missions, and we do not have too much advance notice. So I cannot give you a precise answer to that particular question.

[Interprétation]

M. Herbert: Si les prix augmentent, la production augmentera également.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, et au fur et à mesure que la production augmente, les prix se stabiliseront.

Le président: Votre temps de parole est terminé, monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, j'ai encore 6 noms sur ma liste, en premier je reconnais M. Ritchie.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, les Japonais, je pense, ont énormément acheté jusqu'à la fin du mois de mars, en Amérique du Nord, en ce qui concerne le colza, le porc et le bois de construction, et ils ont acheté partout dans le monde. Ils se sont retirés au cours du mois d'avril, mais vont revenir dans le courant du mois de mai. Je voudrais vous demander à vous ou à vos employés pourquoi les Japonais ont-ils énormément acheté? Cela va-t-il se reproduire?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, puis-je demander à mon expert à demeure de répondre à ceci? M. Grey, le sous-ministre adjoint et le sous-ministre suppléant, expliquera ce phénomène du marché s'il a la réponse.

M. Grey fait tout d'abord ressortir que je devrais demander aux Japonais et à leur ministre des Finances, parce que nous ne pouvons motiver leurs habitudes d'achat.

Est-ce votre réponse complète?

M. R. de C. Grey (sous-ministre adjoint, Direction des tarifs du commerce et de l'aide): Monsieur le ministre, je ne pense pas qu'il y ait encore une explication disponible quant à savoir pourquoi les Japonais se sont subitement retirés du marché canadien du porc. Il semble qu'ils aient envoyé des missions d'achat et puis se sont rapidement retirés.

M. Ritchie: Ils ont l'autre jour acheté une couverture en ours polaire pour 1,800 dollars.

M. Turner (Ottawa-Carleton): M. Danson dit—et je lui fais crédit pour ceci—qu'ils n'avaient pas le sous pour ceci.

Une voix: Avec les plaisanteries de ce genre, on va finir par se croire au *Lions Club*.

M. Ritchie: Les Américains ont mis l'embargo ou quelque sorte de contrôle sur les exportations de contreplaqué et de bois de construction sur la Côte Ouest pour le Japon. A votre avis, ou selon l'avis de vos officiels, est-ce que les Japonais vont revenir acheter encore du porc? Est-ce que ce phénomène risque de se reproduire, et que pouvons-nous y faire? Ou est-ce la même chose qu'avec les Arabes, quant à leur monnaie de pétrole? Achètent-ils simplement des choses?

M. Turner (Ottawa-Carleton): M. Grey m'a fait savoir que les Japonais opéraient au moyen de missions d'achat, et nous n'avons pas beaucoup de remarques avancées. Aussi, je ne peux vous donner une réponse précise quant à cette question particulière.

[Text]

Mr. Ritchie: If it recurs, do you think we have to do something about it? I mean, after all, they did put the price of pork sky high, really. As soon as they went out of the market—they went out of the market in wool and in pork—it dropped 20 per cent.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think I can reply by way of a couple of questions to Dr. Ritchie. I am just wondering how the pork producers would react to our intervention. Secondly, if we intervened, what would that do to our over-all trading relationship with the Japanese?

An hon. Member: It affects us all the same way.

Mr. Ritchie: I realize this, but this seems to me a significant influence in our price and trading structure. I am certainly one who is all in favour of selling all we can to the Japanese. I think it helps my constituency, but it seems to me that it is an unusual factor, and if it recurred...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will tell you what I can do for Dr. Ritchie. I will try to put together whatever information we have on this through the Department of Industry, Trade and Commerce, and see if I can get it to you in writing.

Mr. Ritchie: The second thing I would like to ask is your view of the American DISC program. In your opinion, is it mainly designed to sell American goods abroad, or is it designed to keep American factories at home, or at least American investment, so that they do not go outside the U.S.A. to build factories?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I suppose, Mr. Chairman, in answer to that question I would say the latter. It is designed primarily as an employment stimulus to domestic American enterprise. Mobilizing a tax rate which has an approximate rate of 41 to 41.5 per cent encourages investment in the American parent and, thereby, employment in the United States for the American parent rather than encouraging continued investment in the Canadian subsidiary or Mexican subsidiary thereby encouraging employment in Canada or Mexico. Now that is the impetus behind the legislation. That is why without enacting any retaliatory legislation at all, the rate for our own manufacturers and processors was chosen to be 40 per cent, so that we could protect our employment and encourage our employment by having a competitive rate that would offset the DISC rate.

• 2115

Mr. Ritchie: Then we have our own foreign investment legislation with the idea designed to keep out money. Now it seems to me that the two dovetail each other. The Americans want to keep their money at home; we want to act to keep it out as well. At least, we want to keep it out in areas where we feel it is inimical to our interest. The aims of both our countries are really the same at the present time.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, first of all the bill before the House now, the Foreign Takeover Review Bill, is really divided into two parts. First there is the part dealing with takeovers which sets criteria for a takeover amounting to a economic benefit to Canada, that

[Interpretation]

M. Ritchie: Si cela se reproduit, pensez-vous que nous ayons quelque chose à faire à ce sujet? Je veux dire, après tout, qu'ils ont fait réellement monter le prix du porc. Aussitôt qu'ils se sont retirés du marché—ils se sont retirés du marché de la laine et du porc—le prix est tombé de 20 p. 100.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je pense que je peux répondre au moyen de quelques questions à M. Ritchie. Je me demande comment les producteurs de porc réagiraient face à notre intervention. Deuxièmement, si nous intervenions, quelle influence cela aurait-il dans nos relations commerciales avec les Japonais?

Une voix: Cela nous touche de la même façon.

M. Ritchie: Je m'en rends compte, mais ceci me semble une influence significative dans nos prix et notre structure commerciale. Je suis certainement un de ceux favorables à la vente aux Japonais de tout ce que nous pouvons. Je pense que cela aide ma circonscription, mais il me semble qu'il s'agit là d'un facteur inhabituel, et si cela se reproduisait...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je vous dirai ce que je peux faire pour M. Ritchie. J'essaierai de mettre ensemble tous les renseignements que nous possédons à ce sujet par l'intermédiaire du ministère de l'Industrie et du Commerce, et de voir si je peux vous les obtenir par écrit.

M. Ritchie: La deuxième chose que je voulais vous demander est votre point de vue à propos du programme américain DISC. A votre avis, est-il principalement destiné à vendre des produits américains à l'étranger, ou est-il destiné à garder les entreprises américaines à domicile, ou au moins des investissements américains, de cette façon ils ne quitteront pas les États-Unis pour construire des usines?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je pense, monsieur le président, qu'en réponse à cette question je dirais la dernière. Elle est destinée principalement comme un stimulant d'emploi aux entreprises américaines. En mobilisant un taux fiscal qui s'approcherait de 41 à 41.5 p. 100 on encouragerait les investissements dans les entreprises américaines et, par conséquent, l'emploi aux États-Unis pour les entreprises américaines plutôt que d'encourager des investissements dans des filiales canadiennes ou mexicaines et par conséquent encourager l'emploi au Canada ou au Mexique. C'est maintenant le stimulant derrière la législation. C'est pourquoi sans décréter de législation de représailles, le taux pour nos industries manufacturières et de transformation a été fixé à 40 p. 100, et ainsi nous pourrions protéger notre emploi et encourager notre emploi en ayant un taux compétitif qui pourrait compenser le taux DISC.

M. Ritchie: Alors nous avons notre propre législation d'investissement à l'étranger avec l'idée de retirer l'argent. Il me semble maintenant que les deux se ressemblent l'un l'autre. Les Américains veulent garder leur argent chez eux. Nous voulons agir en sorte de le retirer. Au moins, nous voulons le retirer dans des secteurs où nous avons l'impression que cela ne sert pas nos intérêts. Les buts des deux pays sont exactement les mêmes à l'heure actuelle.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, tout d'abord, le bill devant la Chambre actuellement, la Loi sur l'examen des prises de contrôle d'entreprises canadiennes par des étrangers, est en fait divisé en deux parties. Premièrement, il y a la partie qui traite des prises

[Texte]

is a takeover of existing companies. In so far as new investment is concerned, the bill provides that that part of the bill will only be proclaimed after consultation with the provinces. So I do not anticipate the rationale behind that bill that Dr. Ritchie has expressed. It is not to discourage foreign investment, it is just to ensure that foreign investment comes into Canada in a form and for an economic benefit that will prove of benefit to the country. So, it is not a negative piece of legislation.

Mr. Ritchie: It seems to me that the two pieces of legislation are complementary to each other in many ways and maybe we should sit down and decide with the Americans. Tell them where we are going to let them invest, if we want them to invest and they, in turn, will tell us. I think we take the attitude, maybe we are going to let you invest but maybe it is not going to be mutually desirable to both parties. It might save a lot of trouble if we had continuing guidelines, if you want to call them that, or continuing consultation, better than we are having at the present time.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I understand the point that Dr. Ritchie is making, Mr. Chairman, but the bill does not really contemplate that type of negotiation with another country.

Mr. Ritchie: No, I appreciate this but, maybe, acting forward from what flows out of the two pieces of legislation, it is obvious we would save ourselves some embarrassment and hard feelings by having more consultations as to what we both want.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would hope that when Dr. Ritchie is considering the effect of this he would consider the effect of the proposed corporate tax reductions in Canada to protect our jobs.

Mr. Ritchie: Yes. For instance, in our dealings with the Americans, certain people are calling for a larger and a better form of consultation with them, I suppose, on all matters. Do you think this is true of Finance and Industry Trade and Commerce, could it be improved do you think?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, I do not think there can ever be too much consultation in so far as our relationship with the United States is concerned. I sometimes feel that our relations are so pervasive on so many fronts and on such a daily basis that to say that we have a particular foreign policy with the United States is either understating or overstating the case. Canadians are dealing on such a daily basis on such a multilateral front that our relationship is almost too complicated to be rendered into precise formula. At the Department of Finance, I have had fairly regular consultation with the Secretary of the Treasury, George Shultz, primarily because we have been sitting together on these international monetary conferences and because alphabetically Schultz is close to Turner, the next seat. I find that that has certainly given me a good personal relationship with the Secretary of the Treasury and I would hope that without sacrificing his own interests he would give Canada a better hearing because of that relationship.

[Interprétation]

de contrôle qui donne les critères pour un montant de prises de contrôle à un profit économique au Canada, c'est-à-dire une prise de contrôle de compagnies existantes. Tant que les nouveaux investissements sont concernés, la loi prévoit que cette partie du bill sera seulement proclamée après consultation avec les provinces. Aussi je n'anticipe pas l'analyse raisonnée devant ce bill que M. Ritchie a exprimée. Ce n'est pas pour décourager les investissements étrangers, c'est juste pour s'assurer que les investissements étrangers qui entrent au Canada sous une forme et pour un profit économique qui se transformera en profit pour le pays. Aussi, ce n'est pas une partie négative de la législation.

M. Ritchie: Il me semble que les deux parties de la législation sont complémentaires en beaucoup de points et peut-être nous devrions nous asseoir avec les Américains et décider avec eux. Dites-leur où nous allons les laisser investir, si nous voulons les laisser investir et en retour ils nous le diront. Je pense que nous prenons l'attitude, peut-être nous allons vous laisser investir mais peut-être cela n'est-il pas mutuellement désirable pour les deux parties. Cela pourrait éviter beaucoup de problèmes si nous avions des lignes directrices, si vous voulez les appeler ainsi, ou des consultations continues, meilleures que celles que nous avons à l'heure actuelle.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je comprends le point de vue de M. Ritchie, monsieur le président, mais le projet de loi ne touche pas véritablement ce genre de négociation avec un autre pays.

M. Ritchie: Non, j'apprécie ceci, mais, peut-être, agir en avant de ce qui sort des deux parties de la législation, il est évident que nous économiserions quelques ennuis et problèmes en ayant davantage de consultations, et c'est ce que nous voulons tous les deux.

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'espère que lorsque M. Ritchie considère le fait de ceci il examinera l'effet des réductions fiscales sur les entreprises proposées au Canada pour protéger nos emplois.

M. Ritchie: Oui, par exemple, dans nos marchés avec les Américains, certaines personnes demandent une plus grande et une meilleure forme de consultation avec eux, je pense, sur tous les problèmes. Pensez-vous que cela est vrai des Finances et de l'Industrie et du Commerce, pensez-vous que cela puisse être amélioré?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, je ne pense pas qu'il puisse y avoir trop de consultation en ce qui concerne nos relations avec les États-Unis. Je pense parfois que nos relations sont si pénétrantes sur de si nombreux sujets et sur une telle base quotidienne que dire que nous avons une politique étrangère particulière avec les États-Unis est soit sous-estimer soit surestimer le problème. Les Canadiens traitent sur une telle base quotidienne sur un front multilatéral tel que nos relations sont presque trop compliquées à rendre dans une formule précise. Au ministère des Finances, j'ai eu des consultations régulières avec le secrétaire du Trésor, George Shultz, particulièrement parce que nous nous sommes assis ensemble à ces conférences monétaires internationales et parce que alphabétiquement Shultz est tout près de Turner, le siège suivant. Je pense que ceci a certainement donné une bonne relation personnelle avec le secrétaire du Trésor et j'espérais que sans sacrifier ses propres intérêts il donnerait au Canada une meilleure écoute en raison de cette relation.

[Text]

• 2120

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to turn to an area that is probably a little mundane that I mentioned to him during the tax bill debate last week, the straight line depreciation on farm machinery. I think it is particularly important. The Americans did shorten their balance of payments by exporting food; like the plough and the mule, they exported food in the last year or so that helped them a great deal. Canada exports something like \$2 billion, nearly all off the North American continent, and much of that is grain. There is not much you can give in the way of tax incentive to the individual entrepreneur who is a farmer and unincorporated. The one thing that was very severely felt was the loss of the straight line depreciation. You have given the family farm, and this is a good thing but it is peanuts and tokenism compared to the loss of this. I do not know why particularly the straight line depreciation loss is so valuable to the farmer. Family farms nowadays usually comprise the family only; welfare, minimum wage and so on has pretty well defeated the farm help situation and the farmer relies heavily on machinery.

Furthermore, machinery is almost a cottage-type industry in many ways. Every village has somebody making something. I think this straight line depreciation was taken away because it was a nice, tidy way of doing things but it was relatively a very great disaster for people who study it. Many farmers are not aware of it but the use of this straight line depreciation in a labour intensive society of agriculture was very useful and I think one of the most useful things that could be given. I was just wondering if you and your department would study this to see if it could not be reinstated because I think it is a thing that costs very little relatively to the Treasury.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I can give two undertakings to Dr. Titchie, Mr. Chairman. When the straight line depreciation was changed into a diminishing balanced system it was done so not only for farm implements, farm machinery and farm buildings, but also right across the board for machinery and structures generally.

I give him two undertakings: the first is, and I have said this in the House, that since I was given this portfolio by the Prime Minister, I have wondered, despite the competence of my officials in the Department of Finance and the competence of the officials of in National Revenue, whether enough people in those departments understand what is going on down at the farm level. We have a interdepartmental committee composed of Finance, Agriculture, National Revenue. As a result of that, we have the recommendations of the family farm. I think it is more than peanuts, if the hon. gentleman does not mind my saying so, no quotas, some other amendments affecting the agricultural community. I will give him this undertaking. This committee will be charged with looking into the question of depreciation down on the farm again because I want to make sure that the Income Tax Act is fair to the agricultural community.

The other undertaking I will give to him is that the whole question of capital cost allowance for depreciation is being looked at again, period.

[Interpretation]

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais passer à un secteur qui est probablement un peu mondain que je lui ai mentionné, au cours du débat du projet de loi fiscal la semaine dernière, la dépréciation du matériel agricole. Je pense que c'est particulièrement important. Les Américains ont diminué leur balance des paiements par l'exportation de produits alimentaires; comme la charrue et le mulet, ils ont exporté des produits alimentaires l'année dernière ce qui les a grandement aidés. Le Canada a exporté quelque chose comme 2 milliards de dollars, presque tout à l'extérieur du continent nord-américain, et principalement des céréales. Vous ne pouvez pas dire qu'il s'agisse de stimulant fiscal à l'entrepreneur individuel qui est un fermier et non constitué. La seule chose qui ait été très sévèrement ressentie a été la perte de la dépréciation. Vous avez donné la ferme familiale, et c'est une bonne chose, mais ce n'est que bagatelle comparée à la perte de ceci. Je ne sais pas pourquoi particulièrement la perte de dépréciation est si valable pour le fermier. Les fermes familiales de nos jours comprennent généralement la famille seulement; bien-être, salaire minimum etc., ont très bien défilé la situation d'aide de la ferme et le fermier compte principalement sur les machines.

De plus, les machines sont presque une industrie de type maisons de campagne dans beaucoup de cas. Chaque village a quelqu'un qui fait quelque chose. Je pense que cette dépréciation a été mise de côté parce qu'il s'agissait d'une façon agréable de faire les choses mais il s'agissait d'un très grand désastre pour des personnes qui l'ont étudiée. Beaucoup des fermiers n'en sont pas conscients, mais l'utilisation de cette dépréciation dans une société d'agriculture intensive était très utile et je pense une des choses les plus utiles qui pouvaient être données. Je me demandais si vous et votre ministère pourraient étudier ceci pour voir si cela ne pourrait pas être réinstitué parce que je pense que c'est une chose qui coûte très peu en ce qui concerne le Trésor.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je peux donner deux promesses à M. Ritchie, monsieur le président. Lorsque la dépréciation a été changée dans un système équilibré diminuant, cela a été fait non seulement pour l'amélioration des fermes, machines agricoles et habitations agricoles, mais aussi pour les machines et les structures.

Je lui ferai deux promesses: la première et j'ai dit ceci à la Chambre, est que depuis que le premier ministre m'a donné ce portefeuille, je me suis demandé, malgré la compétence de mes officiels au ministère des Finances et la compétence des officiels au Revenu national, si dans ces ministères suffisamment de personnes comprenaient ce qui se passait au niveau de la ferme. Nous avons un Comité interdépartemental composé des Finances, de l'Agriculture, du Revenu national. Comme résultat, nous avons les recommandations de la ferme familiale. Je pense que c'est plus que des bagatelles, si l'honorable membre ne m'en veut pas de parler ainsi, ni quota, quelqu'autre amendement gênant la communauté agricole. Je ferai cet engagement. Ce Comité sera responsable de s'occuper de la question de la dépréciation dans la ferme encore une fois, parce que je veux m'assurer que la Loi de l'impôt sur le revenu est juste dans les communautés agricoles.

L'autre promesse que je lui ferai est que toute la question de l'indemnité de frais de premier établissement pour la dépréciation est de nouveau étudiée.

[Texte]

Mr. Ritchie: I think straight line depreciation is so important mainly because of the structure of the industry. For me, personally, it does matter; I do not care as an individual in my little business.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): All right.

Mr. Ritchie: Do I have a few more minutes, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes you have three minutes, Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: In answer to a question by Mr. Horner today on Massey-Fergusson and multinational companies, you mentioned that you were considering tax changes. There has been some discussion of this. We do not have many multinational companies, but I presume we consider it is a good thing we have our share of them whether we think they are useful to the world or not.

• 2125

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Their money is.

Mr. Ritchie: What is the problem that these companies feel? Some are talking of leaving, some of them have already left, as I understood it during the tax debate, although they were probably companies that were not truly multinational, at least not Canadian-based, they happened to be here by convenience. Why do these companies feel that they would get a better deal elsewhere or that conditions prevent them...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The short answer, Mr. Ritchie, is yes, I believe that Canadian-based multinational corporations are a distinct advantage to Canada. It is one way for us to compete in the world and we will have to deal sooner than later with the phenomenon of the multinational corporation. When I assumed this portfolio I met the chief executive officers of some of the large multinational corporations based in Canada and they told me that in their opinion the rules were too tough and that they would have to consider a domicile change. I said on May 8 that I would grant a moratorium on the introduction of the foreign accrual property income rules, the FAPI rules, until 1975 and that I hoped to have a revised system before that date.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie.
Je reconnais maintenant M. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Hier soir, monsieur le président, on a mis en évidence que, pour le dernier trimestre de 1972, les salaires ont augmenté de 6.5 p. 100 alors que le coût de la vie a augmenté pour le même trimestre, de 5.8 p. 100 seulement ce qui, à mon avis, laisse dans les poches des contribuables canadiens, un excédent de 0.7 p. 100. Alors, comment les Canadiens disposent-ils de ce 0.7 p. 100? Est-ce qu'ils l'investissent dans l'épargne ou est-ce qu'ils s'efforcent d'augmenter les ventes et, partant, la production et la création d'emplois?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je crois que la réponse la plus simple est la suivante: ils dépensent plus et épargnent plus. On connaît le pourcentage des déoenses et des épargnes. Les Canadiens dans l'année 1972, ont épargné 5,341 millions de dollars sur 81,995 millions de dollars.

[Interprétation]

M. Ritchie: Je pense que la dépréciation est très importante principalement en raison de la structure de l'industrie. En ce qui me concerne, cela a de l'importance; cela ne m'intéresse pas comme un individu dans ma petite entreprise.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Très bien.

M. Ritchie: Ai-je encore quelques minutes, monsieur le président?

Le président: Oui, vous avez trois minutes, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: En réponse à une question de M. Horner, aujourd'hui sur Massey-Fergusson et les entreprises multinationales, vous avez mentionné que vous considéreriez des modifications fiscales. On a parlé un petit peu de cette question. Nous n'avons pas beaucoup de sociétés multinationales, mais j'imagine que nous trouvons qu'il est bien d'en avoir quelques-unes, qu'elles soient utiles au monde ou pas.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Leur argent est utile.

M. Ritchie: Quel est le problème de ces sociétés? Certaines parlent d'abandonner, d'autres l'ont déjà fait, comme on l'a dit lors du débat sur la fiscalité, bien qu'elles n'aient sans doute pas été vraiment multinationales, ou du moins pas d'origine canadienne; elles étaient représentées parce que cela les arrangeait. Pourquoi ces sociétés pensent-elles qu'elles obtiendraient plus ailleurs ou que certaines conditions les empêchent...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pour vous répondre rapidement, monsieur Ritchie, je dirai que je pense que les sociétés multinationales d'origine canadienne représentent un avantage indiscutable pour le Canada. Elles sont pour nous une façon d'exercer notre concurrence dans le monde et nous aurons, plus tôt que tard, à faire face au phénomène des sociétés multinationales. Lorsque j'ai accepté le poste que j'occupe, j'ai rencontré les principaux directeurs de plusieurs grandes sociétés multinationales dont le siège social est au Canada, qui m'ont dit qu'à leur avis, les règles sont trop strictes et qu'ils doivent envisager de changer de domicile. J'ai dit, le 8 mai, que je publierais un document sur l'application des règlements relatifs aux revenus provenant de propriétés acquises à l'étranger, jusqu'en 1975, et que j'espère voir la création d'un nouveau système avant cette date.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Ritchie.

I now recognize Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. Yesterday evening, Mr. Chairman, it was emphasized that during the last quarter of 1972, the salaries went up 6.5 per cent while the cost of living went up only 5.8 per cent, which according to me, leaves an amount of 0.7 per cent for the Canadian taxpayer. How, then, do Canadians get this 0.7 per cent? Do they invest it into savings or do they try to increase sales and automatically, production and new jobs?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I think that the simplest answer is the following: they spend more and save more. We know how much Canadian spent; and saved for 1972, they saved \$5,341 million out of \$81,995 million.

[Text]

M. Leblanc (Laurier): Ce qui revient à dire qu'à l'heure actuelle, le problème de l'inflation n'est pas assez grave pour que certains membres de la Chambre essaient de l'expliquer à la population qui a plus d'argent à dépenser ou à épargner qu'elle n'en avait auparavant.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, le problème de l'inflation est sérieux à deux points de vue: tout d'abord pour le pays en général, il s'agit de maintenir sa position concurrentielle avec d'autres pays afin de vendre ses produits, et d'autre part, sur le plan humain, cela pose des problèmes très graves à ceux qui ont un revenu fixe et c'est pour cela que le gouvernement, dans les deux budgets de mai et février, a augmenté les pension de vieillesse et le revenu garanti supplémentaire pour les citoyens âgés de plus de 65 ans, a indexé ces pensions pour compenser l'inflation future, nous avons aussi augmenté l'exemption particulière pour les citoyens âgés de plus de 65 ans, pour les handicapés, pour les invalides et pour les aveugles, de \$65 à \$1,000, nous avons accordé une réduction sur l'impôt personnel aux personnes ayant un revenu annuel de moins de \$10,000 et nous avons un total de 750,000 personnes, nous avons réduit pour tous les produits alimentaires la taxe de vente de 12 p. 100, puis nous avons baissé les prix de 1,300 millions de dollars de produits manufacturés et alimentaires.

• 2130

Le problème du coût de la vie ne devrait donc pas être minimisé parce qu'il a des conséquences graves pour beaucoup de familles canadiennes, et surtout pour les familles dont le père ou la mère a un revenu fixe limité.

M. Leblanc (Laurier): En ce qui concerne le revenu fixe, je pense que depuis janvier le gouvernement a pris deux mesures pour augmenter les pensions des vétérans qui sont des pensions fixes évidemment...

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est ça.

M. Leblanc (Laurier): ... car ils ne peuvent pas profiter de négociations collectives pour voir leur revenu augmenté.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, monsieur le président, on cherche toujours à instaurer une politique économique qui va réduire les effets de l'inflation et, après tout, c'est une inflation contagieuse qui touche tous les pays industrialisés du monde, mais il est évident que je ne permettrai pas au gouvernement canadien de combattre l'inflation aux dépens des personnes âgées, des vétérans, des handicapés et des aveugles.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, je pense qu'il est bien beau de critiquer le ministre des Finances, mais l'occasion serait peut-être appropriée pour lui adresser des félicitations pour les budgets réalistes qu'il a déposés à la Chambre des communes. Il est facile de critiquer, mais je n'ai pas encore entendu beaucoup de critiques proposant d'autres formules que celles adoptées jusqu'à ce jour dans les deux derniers budgets; et ceci dit, je voudrais poser une autre question, par votre entremise, monsieur le président, concernant la déclaration de M. Long qui était président de la Commission des prix et des revenus, déclaration qu'il a faite la dernière fois qu'il a été entendu devant le Comité que j'ai eu l'honneur de présider, il disait à peu près ceci, si ma mémoire est fidèle, en réponse à la question d'un député: «les pays occidentaux ont des problèmes concernant l'inflation, l'augmentation du coût de la vie et le contrôle.» Il ajoutait ceci: «celui qui trouvera la formule magique au problème de l'augmentation des prix et de l'inflation, mériterait un prix Nobel.»

[Interpretation]

Mr. Leblanc (Laurier): That means to say that for the present time, the problem of inflation is not urgent enough that some members of the House try to say to the people that they have more money to spend or to save than they had before.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, the problem of inflation is serious in two different ways: On the one hand, for the country as a whole, we have to maintain our competitive edge over other countries so as to sell our products, and on the other hand, in a humanist point of view, it raises very serious problems. To those who have a fixed revenue, and this is why the government, in the two budgets of May and February, increased the old age pension and the guaranteed income for citizens of 65 and over. This is also why we indexed the pensions to compensate for future inflation, why we also increased personal exemptions from \$65 to \$1000 for citizens of 65 and over, for handicapped people, for invalids and for the blind. We also granted a reduction on personal income tax for people receiving less than \$10,000 revenue a year, for a total of 750,000 people. We reduced the 12 per cent sales tax on all food products and lowered prices on manufactured and food products by some \$1,300 million.

The problem of the cost of living should not be minimized, since it has serious consequences for many Canadian families, and especially those in which the mother or the father has a fixed income.

Mr. Leblanc (Laurier): With regard to fixed income, since January, I think that the government has taken two steps to increase veteran's pensions, which are obviously a form of fixed income.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is right.

Mr. Leblanc (Laurier): Since they cannot have their income increased by way of collective negotiation.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, Mr. Chairman, we are still looking for an economic policy which is going to reduce the effect of inflation. After all, inflation is contagious and involves all the industrialized countries of the world. It is obvious that I will not permit the Canadian government to fight inflation at the expense of senior citizens, veterans, handicapped people and the blind.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I think it is fine to criticize the Finance Department, but, occasionally, it would perhaps be appropriate to congratulate the Department for the realistic budgets it has tabled in the House of Commons. It is easy to criticize, but I have not yet heard many critics putting forward other formulas than those that have been adopted up to now in the last two budgets. Now that I have said that, I would like to ask another question concerning a statement made by Mr. Long, who was President of the Prices and Incomes Commission. In his statement, which he made the last time he appeared before the Committee, when I had the honour to preside, he said, in reply to a question asked by a member, if my memory serves me correctly: Western countries have problems concerning inflation, the increase in the cost of living and in control." He added that "the person who finds the magic formula to solve the problem of the increase in prices and inflation would deserve the Nobel Prize."

[Texte]

Pensez-vous que cette déclaration s'applique encore aujourd'hui ou cherchez-vous dans vos budgets à trouver une formule pour équilibrer le mieux-être des citoyens et la diminution de l'inflation?

• 2135

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je dois tout d'abord dire à l'honorable député qui ce qu'il dit fait du sens, mais il ne devrait pas me flatter pour me garder, autrement je deviendrais trop mou et me pourrais répondre aux plaintes de nos collègues de l'opposition. Mais, de toute façon, entre un Prix Nobel et un Oscar, je ne sais pas lequel serait plus valable.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous vous présentez pour l'accepter?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si je peux trouver une princesse indienne, peut-être pas.

Le président: Monsieur Leblanc, vous nous avez laissés avec l'Oscar là. C'est à votre tour.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, au sujet du chômage, ce matin, les statistiques montrent une nette amélioration dans l'embauchage et je pense que cette augmentation s'est manifestée de façon assez spectaculaire depuis janvier 1973 comparativement aux mêmes mois de l'année 1972, et en tenant compte du fait que l'hiver, normalement, est quand même une période assez creuse au point de vue embauchage dans le pays.

Je vais vous poser trois questions relativement à cette situation très agréable pour les Canadiens et pour le Parti libéral qui, à l'heure actuelle, a les rênes du pouvoir. Pensez-vous que cette situation est due au Programme Initiatives locales, qui crée artificiellement de l'emploi pendant cette période-ci; découle-t-elle des mesures préconisées dans vos budgets de mai 1972 ou de février 1973, ou est-ce parce que les Canadiens arrivent à un rythme plus lent sur le marché du travail? Il faut se souvenir que depuis quelques années la force active au Canada augmentait plus rapidement que dans tous les autres pays industrialisés. Ou est-ce un ensemble de ces trois facteurs qui fait que la situation du chômage s'améliore?

Ma question est peut-être un peu longue, monsieur le président mais, par contre, je crois qu'elle est assez importante quoi qu'en pensent évidemment mes amis conservateurs.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ce n'est pas difficile, monsieur le président, de comprendre l'honorable député parce que son discours est très sensé.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est plutôt, je crois, un résultat de la politique économique du Budget ou des budgets. En même temps, il est difficile de séparer l'effet de nos programmes de l'emploi direct et le fait que les employeurs au Canada cherchent plus d'ouvriers à mesure qu'ils s'approchent de la pleine capacité de leurs opérations. Il est évident qu'en comparant le mois de mars 1973 et le mois de mars 1972... Maintenant, je commence à maîtriser les techniques de M. Gillies, un économiste. Nous avons augmenté le nombre d'emplois au Canada de 372,000 soit 4.6 p. 100 en une seule année, ce qui est un record pour le pays. Je crois que malgré un accroissement du taux de participation de la force du travail de 1.5 p. 100, selon l'indice saisonnier, nous avons réussi à amener le taux de chômage à 5.5 p. 100. Ce n'est pas satisfaisant; ce n'est d'aucune utilité pour ceux qui restent en chômage, mais cela représente quand même un certain progrès. Et je

[Interprétation]

Do you think that this statement still applies today, or, in your budgets are you trying to find a formula to balance the well-being of citizens and the decrease in inflation?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I must first of all say to the honourable member that what he says makes sense. But he should not flatter me, because I might become too soft and would not be able to reply to the criticisms made by our colleagues on the other side of the table. Anyway, between a Nobel Prize and an Oscar, I do not know which would be more valid.

Mr. Lambert (Edmonton West): Would you come forward to accept it?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Perhaps I would not, if I could an Indian princess.

The Chairman: Mr. Leblanc you were speaking about the Oscar. It is your turn.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, statistics made public this morning showed a clear improvement in the creation of jobs and I think that this increase turned out to be fairly dramatic since January of this year as compared to the same month in 1972, especially if one considers that the winter, under normal circumstances, is a slack period for the creation of jobs in the country.

I want to ask three questions concerning this situation which is so favourable for Canadians and for the Liberal Party, which is now holding the reigns of power. Do you think that this situation is due to the Local Initiatives Program, which creates jobs during this period of time; does it result from measures presented in your budget of May, 1972 or February, 1973; or are fewer Canadians turning up on the work market? We must remember that, in the last few years, the active working force in Canada was increasing more rapidly than in any other industrialized country. Is the improvement in the unemployment situation perhaps two or three of these factors?

My question is somewhat long, Mr. Chairman, but I think it is a fairly important one, whatever my Conservative friends may think.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, it is not difficult to understand the honourable member, since what he says is full of common sense.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I believe it results from the economic policy of the budget or from the policies contained in several budgets. At the same time, it is difficult to separate the effect of our direct employment programs and the fact that employers in Canada are looking for more employees as their businesses begin to work at full capacity. This is obvious if one compares March 1973 with the same month in 1972. I am now beginning to master the techniques used by Mr. Gillies, an economist. We have increased the number of jobs in Canada by 372,000, that is 4.6 per cent, in a single year. This is a record for the country. In spite of an increase of the rate of participation of the work force of 1.5 per cent, in seasonal adjusted terms, we have succeeded in bringing unemployment down to 5.5 per cent. This is not satisfactory, and is of no use to those who still are without work, but it nonetheless represents some progress. I must caution the

[Text]

dois prévenir le Comité qu'il ne faut pas être traumatisé par les statistiques d'un seul mois. Chaque fois qu'on publie les nouvelles statistiques, soit du coût de la vie, du chômage ou du commerce international, les députés des deux côtés de la Chambre, et surtout ceux de l'opposition, cherchent à faire un certain capital politique pour leurs chefs; mais il faut regarder les tendances. Et j'espère qu'à long terme et à moyen terme, la tendance représentée par les trois derniers mois continuera. Et je dois remercier l'honorable député de sa perspicacité.

• 2140

M. Leblanc (Laurier): Dans un autre domaine, monsieur le président, celui des petites entreprises...

Le président: Monsieur Leblanc, il faudrait que votre question soit moins longue que la dernière, parce que vous allez manquer de temps.

M. Leblanc (Laurier): Oui, mais, combien de temps avons-nous?

Le président: Vous avez vingt minutes, et vous achevez vos vingt minutes.

M. Leblanc (Laurier): Évidemment, quand on interroge ça passe plus vite que quand on écoute.

Le président: Les questions étaient peut-être trop longues.

M. Leblanc (Laurier): Les petites entreprises, je pense qu'il est important d'en discuter quand même. Une seule question: Combien y a-t-il d'entreprises au Canada et combien de ce nombre sont des petites entreprises? Est-ce que vous avez ces chiffres à l'heure actuelle?

Le président: Cette question a déjà été posée. Je pense qu'on fait des recherches et qu'on est censé fournir ces chiffres au Comité.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, nous sommes prêts à essayer de fournir de tels chiffres mais, à première vue, cela semble pas mal difficile. De toute façon, on va analyser ces chiffres. Comme je l'ai dit, malgré que nos amis d'en face adorent les statistiques, les vrais problèmes restent des problèmes humains.

M. Leblanc (Laurier): En même temps que ces chiffres-là, pourrait-on nous donner le nombre d'employés travaillant dans la petite entreprise? Je pose cette question parce que, lorsqu'on offre des stimulants à la petite entreprise, le but en est de créer de nouveaux emplois. Est-ce que la petite entreprise est génératrice d'emplois? Jusqu'à quel point l'est-elle à l'heure actuelle, et jusqu'à quel point pourra-t-elle l'être avec d'autres stimulants qui pourraient être mis en œuvre? Dans votre budget, monsieur le ministre des Finances, ma mémoire est peut-être infidèle, mais est-ce que, dans le budget, vous avez prévu certains stimulants pour la petite entreprise?

Le président: Je crois que cette question-là a déjà été posée; je ne sais pas si le ministre a autre chose à ajouter à ce qu'il a déjà dit au Comité, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Vous comprenez monsieur le président, je ne suis pas venu souvent au Comité des finances parce que j'avais à présider un autre comité. Maintenant que mon comité semble vouloir ralentir un peu le rythme de ses sessions, c'est pourquoi je suis ici. Peut-être y a-t-il des questions qui ont été posées alors que, malheureusement, je n'étais pas présent.

[Interpretation]

Committee not to be traumatized by one month's statistics. Each time new statistics for the cost of living, unemployment or international commerce are published members on both sides of the House and especially opposition members try to make political capital out of them for their leaders. But we must observe the tendencies and I hope that in the long run the tendency represented in the last three months will continue. I must thank the honourable member for his perspicacity.

Mr. Leblanc (Laurier): I should now like to deal with small businesses, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Leblanc, your question will have to be shorter than the last one, since you will be running out of time.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but how much time do we have?

The Chairman: Twenty minutes, and your time is almost up.

Mr. Leblanc (Laurier): The time passes more quickly when you are asking questions than when you listen.

The Chairman: Perhaps the questions were too long.

Mr. Leblanc (Laurier): But I think it is important to discuss small businesses nonetheless. I just have one question. How many businesses are there in Canada and how many of them are small businesses? Do you have these figures at hand?

The Chairman: This question was already asked. I think that the information is being looked up and these figures are supposed to be provided to the Committee.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, we are prepared to try to provide such figures, but at first glance, it does not seem to be an easy thing to do. At any rate, we are going to analyse these figures. As I have already said, in spite of the fact that our friends on the other side of the table love statistics, real problems are human problems.

Mr. Leblanc (Laurier): Could you provide us at the same time with the number of employees working in small businesses? I ask this question because when small businesses are encouraged, the aim is to create new jobs. Do small businesses create jobs? How many do they create and how many could they create with other kinds of encouragement? In your budget, Mr. Minister, did you make any provision for encouraging small businesses?

The Chairman: I think that this question was already asked. I do not know if the Minister has anything to add to what he already said to the Committee, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I have not come to many meetings of the Finance Committee because I have to preside at another committee. Now that my committee is meeting less often, I am able to attend sittings of this Committee. Perhaps questions were asked when unfortunately I was absent.

[Texte]

Le président: Je ne vous ai pas fait de reproche, monsieur Leblanc, j'ai fait seulement une remarque. Monsieur le ministre.

• 2145

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'ai déjà mentionné, monsieur le président que pour donner un stimulant aux petites entreprises, particulièrement aux manufacturiers, aux entreprises de transformation, etc., le taux de l'impôt devrait être réduit de 25 à 20 p. 100.

En outre, nous avons éliminé les preuves de sources de revenu pour les petites entreprises et le taux sur tout le revenu disponible pour lequel la petite entreprise est éligible est de 25 p. 100 et, plus tard, si le Parlement décide d'adopter la réduction pour les manufacturiers, il sera de 20 p. 100. Nous envisageons d'autres mesures qui ont été énoncées dans le Discours du Trône et le gouvernement en fera part en temps et lieu.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): J'aurais une autre question concernant le nouveau système de péréquation; vous avez dit que vous allez inclure dans la formule les taxes foncières ce qui, d'après moi, crée pour Québec un revenu additionnel d'environ 80 millions de dollars.

M. Turner (Ottawa-Carleton): 85 ou 90 millions de dollars.

M. Leblanc (Laurier): Bon. Je pense que c'est grâce à ces revenus additionnels que le ministre des Finances du Québec a pu réduire ses impôts, contrairement au ministre des Finances de l'Ontario qui les a augmentés. N'êtes-vous pas d'accord avec moi à ce sujet?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Eh bien, cela aide. Mais l'augmentation dans le montant de péréquation qui vaut pour le Québec un montant de 85 à 90 millions de dollars représente, par rapport aux taxes scolaires, 26 p. 100 de toutes les taxes scolaires payées dans la province de Québec au niveau municipal.

Le président: Merci monsieur Leblanc. Monsieur Dick.

M. Leblanc (Laurier): C'est malheureux, j'aurais d'autres questions mais...

Le président: Je n'en doute pas du tout, monsieur Leblanc.

Mr. Dick: Thank you, Mr. Chairman. First of all, Mr. Turner, did I understand correctly that your reference to the cost of living last night was to the effect that food prices were the greatest contributor to our rising cost of living and your tariff cuts were introduced because you were concerned about the high cost of food in this country?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am concerned about rising food prices, yes.

Mr. Dick: I see. Are you in agreement with your colleague in the Cabinet that really food is a bargain and the prices should be going up?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Which colleague are you talking about, Mr. Chairman?

[Interprétation]

The Chairman: I was not making a reproach, Mr. Leblanc, I was just making a remark. Mr. Minister.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I have stated earlier, Mr. Chairman, that to stimulate small businesses and particularly small fabrication plants, as well as perfecting plants, the tax rate should go down from 25 per cent to 20 per cent.

Moreover, we have eliminated the proof of income sources for the small businesses and the rate for all the available income for which the small enterprise is eligible is now 25 per cent and later on if the Parliament decides to pass the proposed reduction for the manufacturers, the rate will be 20 per cent. We are thinking of other measures which were spelled out in the speech of the throne and the government will announce such measures in due time.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): I have another question concerning the new equalization system; you stated that you would include in the property taxes formula an amount which I believe creates for Quebec an additional income of approximately \$80 million.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): \$85 million or \$90 million.

Mr. Leblanc (Laurier): Very well. I think it is precisely because of this additional income that the Quebec finance minister was able to reduce his taxes as opposed to the Ontario Minister of Finance who has increased them. Do you not agree with me on this subject?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Well, this helps. But the increase in the equalization amount which is equal in Quebec to \$85 million or \$90 million represents with regard to school taxes 26 per cent of all school taxes paid in the Province of Quebec at the municipal level.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc. Mr. Dick.

Mr. Leblanc (Laurier): It is unfortunate; I would have other questions to ask, but...

The Chairman: There is no doubt about that, Mr. Leblanc.

M. Dick: Je vous remercie monsieur le président. En premier lieu, je voudrais savoir si je vous ai bien compris, monsieur Turner, quand vous avez parlé du coût de la vie hier au soir et que d'après vous le prix des aliments contribuait le plus largement à la hausse du coût de la vie et que vos réductions tarifaires ont été introduites parce que vous vous inquiétez vivement du prix élevé des denrées au Canada?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il est vrai que je m'inquiète de la hausse du prix des denrées alimentaires.

M. Dick: Bon. Convenez-vous avec votre collègue du cabinet que les denrées alimentaires constituent une aubaine et que les prix devraient augmenter?

M. Turner (Ottawa-Carleton): De qui parlez-vous au juste, monsieur le président?

[Text]

Mr. Dick: The Minister of Agriculture.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think the Minister of Agriculture expresses a lot of good sense. He talks about the proportion of national income that goes to farmers and it is his duty to try to increase that proportion. He talks about the percentage of the family budget that we pay for food, and that is a fact. He has the same statistics as the rest of us have. When he compares our situation to world situations and says that we spend far less on food than other countries, I suppose he...

Mr. Dick: He said that food was a bargain in this country.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Compared to the international situation, in terms of various budgetary requirements, I think you have to say that he has a point. If he is talking in domestic terms, obviously the consumer is paying more for her food or his food and in a credit-dominated society with less cash available, this hurts.

Mr. Dick: Do you think your statement and your expressed opinion that you are worried over the high cost of food and the rate of increase in the cost of food is perfectly compatible with the Minister of Agriculture's statement that food is a bargain in the country and the prices should be going up?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I do not think he put it in exactly those terms. The Minister of Agriculture has a special constituency that he represents very well. He represents the producers. As always, in any society, there is an economic distinction in the interests of the consumer and producer. This has gone on as long as any economy has operated.

Mr. Dick: Within your Cabinet then, would you say that you represent the position for the consumer, whereas the Minister of Agriculture represents a contrary position which happens to be the position for the producer?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, I would not quite put it that way. I think I have responsibility for the total economy and I have to try to reconcile the producing and consuming interests in the country. The Minister of Agriculture, within total cabinet responsibility, has a special constituency, namely the farmer and the agricultural community, just as the Minister of Consumer Affairs has a special constituency representing Canadians as consumers. Now there is always going to be a difference of view that has to be reconciled. In trying to exercise my duties I try to keep both sides in view.

• 2150

Mr. Dick: I see. The Minister of Agriculture's comments you do not feel are detrimental to your point of view.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, If I were the Minister of Agriculture, I would do...

Mr. Dick: I am not asking you as Minister of Agriculture. I have asked you...

[Interpretation]

M. Dick: Du ministre de l'Agriculture.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je pense que les propos du ministre de l'Agriculture sont sensés. Il a parlé de la proportion du revenu national qui va aux cultivateurs et il a affirmé qu'il lui incombait d'essayer d'augmenter cette proportion. Il a parlé du pourcentage du budget familial mangé par les denrées alimentaires, ce qui est exact. Il dispose des mêmes données statistiques que nous. Quand il compare notre situation à ce qui se passe dans le monde et qu'il affirme que nous dépensons beaucoup moins en denrées alimentaires que d'autres pays, je suppose qu'il...

M. Dick: Il a dit que les denrées alimentaires constituaient une aubaine dans ce pays.

M. Turner (Ottawa-Carleton): On regarde la situation internationale en fonction des diverses exigences budgétaires vous conviendrez avec moi que son argument est valable. Dans un contexte intérieur, de toute évidence le consommateur dépend davantage pour l'achat des denrées alimentaires et les Canadiens s'en ressentent puisqu'ils vivent dans une société dominée par le crédit et où il y a moins d'argent disponible.

M. Dick: Croyez-vous que votre déclaration et votre inquiétude manifeste concernant le coût élevé des denrées alimentaires ainsi que le taux d'augmentation du coût des denrées concordent parfaitement avec la déclaration du ministre de l'Agriculture selon laquelle les denrées alimentaires constituent une aubaine dans ce pays et que les prix devraient augmenter?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne crois pas qu'il se soit exprimé exactement dans ces termes. Le ministre de l'Agriculture vient d'une circonscription spéciale qu'il représente très bien d'ailleurs. Il représente les producteurs. Comme toujours, dans toute société les consommateurs et les producteurs ont des intérêts économiques distincts. Cela s'est toujours produit dans l'histoire économique.

M. Dick: D'après vous représentez-vous au cabinet la position du consommateur tandis que le ministre de l'Agriculture représente la position contraire, c'est-à-dire celle du producteur?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, je ne m'exprime pas ainsi. Je suis responsable de l'ensemble de l'économie et je dois essayer de réconcilier les intérêts des producteurs et des consommateurs de ce pays. Le ministre de l'Agriculture, en plus de ses responsabilités à titre de membre du Cabinet, a une circonscription spéciale, c'est-à-dire les fermiers et la communauté agricole. De même, le ministre de la Consommation a également une circonscription composée de tous les consommateurs canadiens. Il y aura toujours des différences d'opinions, différences qui devront être conciliées. Dans l'exercice de mes fonctions j'essaie de tenir compte des deux parties.

M. Dick: Je comprends. Ne pensez-vous pas que les commentaires du ministre de l'Agriculture soient nuisibles à votre point de vue.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non. Si j'étais le ministre de l'Agriculture, je ferais...

M. Dick: Je ne vous ai pas posé la question à titre de ministre de l'Agriculture. Je vous ai demandé...

[Texte]

The Chairman: Order, please.

Mr. Dick: Mr. Chairman, on a point of order, he is not answering the question which I asked. He is evading that question.

The Chairman: You asked a question. Will you allow the Minister to finish his answer? If you are not satisfied, you can argue afterward.

Mr. Dick: It uses up a lot of time when he does not give the answer to the question which is being specifically asked. I do not want a lecture on some other irrelevancy.

The Chairman: I am not trying to give you a lecture. The Minister is entitled to give you an answer and you are entitled to ask questions.

Mr. Dick: I expect that I would be entitled to get an answer to the question which I asked and not to another question.

The Chairman: I agree with you but you will never know if you do not allow the Minister to finish answering your question.

Mr. Dick: I will ask the question again.

The Chairman: You are entitled to ask the question.

Mr. Dick: Do you find that what the Minister of Agriculture has been stating is compatible with your concern over the rising prices of food as stated last night and as indicated by your tariff cuts in the budget?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The Minister of Agriculture has said in a recent speech that he specifically agrees with tariff cuts, both as Minister of Agriculture and personally, and I have not found myself in a position of conflict with the Minister of Agriculture. I have said to the hon. gentleman that if I were Minister of Agriculture I would try to represent my special constituency as strongly as I could.

Mr. Dick: Where did the Minister of Agriculture make that speech?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will arrange to send the hon. gentleman a copy.

Mr. Dick: Do you know where it was made?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No.

Mr. Dick: I see. Have you seen the speech, though?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, that is the speech report.

Mr. Dick: You were the Minister who announced the amounts of money to be spent by the federal government on LIP grants. Do you in your department keep track of how many persons are employed under LIP programs?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The statistics are primarily kept by the Department of Manpower and Immigration but they are available to us.

[Interprétation]

Le président: A l'ordre je vous en prie.

M. Dick: Monsieur le président, j'invoque le règlement puisqu'il n'a pas répondu à ma question. Il esquivé ma question.

Le président: Voulez-vous permettre au ministre de finir sa réponse? Si sa réponse ne vous satisfait pas, vous pourriez vous objecter.

M. Dick: Nous perdons beaucoup de temps lorsqu'il ne répond pas directement à une question qui lui est posée. Je ne veux pas entendre des discours sur des questions qui sont à côté du sujet.

Le président: Je n'essaie pas de vous faire un discours. Le ministre a droit de répondre à votre question comme vous avez le droit d'en poser une.

M. Dick: Je croyais que j'avais droit à la réponse à ma question et non à la réponse d'une autre question.

Le président: Je suis d'accord avec vous, mais vous ne saurez jamais si vous ne permettez pas au Ministre de terminer sa réponse.

M. Dick: Je vais donc poser la question une autre fois.

Le président: Vous avez droit à poser cette question.

M. Dick: Pensez-vous que les déclarations du ministre de l'Agriculture cadrent avec l'intérêt que vous portez à l'augmentation des prix des produits alimentaires dont vous nous avez fait part hier soir et qui s'est manifesté dans le budget par des diminutions des tarifs?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le ministre de l'Agriculture a dit dans un discours récent qu'il était d'accord avec moi, en ce qui a trait aux diminutions des tarifs, à titre de ministre de l'Agriculture et à titre personnel. Je ne me suis pas trouvé dans une situation où j'entraîrais en conflit avec le ministre de l'Agriculture. Je vous ai dit que si j'étais ministre de l'Agriculture, j'essaierais de représenter ma circonscription spéciale le mieux possible.

M. Dick: Où le ministre de l'Agriculture a-t-il prononcé ce discours?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je prendrai les mesures nécessaires pour qu'une copie de ce discours vous soit transmise.

M. Dick: Savez-vous où il a été prononcé?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non.

M. Dick: Je vois. Avez-vous lu le discours?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, c'est-à-dire le rapport du discours.

M. Dick: C'est vous qui avez annoncé les montants des sommes d'argent qui seront dépensés par le gouvernement fédéral dans le cadre des subventions accordées au programme des Initiatives locales. Votre ministère tient-il un dossier sur le nombre de personnes employées dans le cadre des programmes des Initiatives locales?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ces chiffres sont surtout compilés par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, mais ils nous sont accessibles.

[Text]

Mr. Dick: Do you or your officials have those statistics with you this evening?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We do not have them this evening, but we could certainly get them for the honourable member.

Mr. Dick: Have you or your department ever considered a change in the Bank Act which would require Canadian banks to make their loans a certain percentage, perhaps 60 per cent or 75 per cent, to Canadian individuals or Canadian corporations—and I define Canadian corporations as corporations which are owned 51 per cent equity shares by Canadians.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Not at the moment, Mr. Chairman, not until we get to the situation where Canadian-owned corporations employ a greater percentage of people employed in this country. But I have stated to Canadian banks—and I will be meeting the presidents of the banks tomorrow—that I would like priority given to Canadian-owned small business in particular, and particularly Canadian-owned small business in the slower growth areas of the country.

Mr. Dick: But you have never given consideration to certain sections of the Bank Act to require the banks to do it.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is undoubtedly one of the matters being reviewed when the decennial revision of the Bank Act is again before Parliament.

Mr. Dick: Is it your intention as the Minister of Finance, from representations which have been made to you since you took off the tariff on February 20, to reintroduce the tariff on the importation of beef and beef cattle into Canada?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We have received a good many representations from cattlemen's associations and beef producers' associations across the country. We have invited the various beef-producing associations to meet with us in Ottawa to go into the representations in detail.

• 2155

Mr. Dick: When is that meeting to be held?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): At their convenience; as early as possible.

Mr. Dick: You have not suggested a date?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We are available.

Mr. Dick: I see.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): They have not responded with a date.

Mr. Dick: When was your invitation sent out?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think I gave an invitation in the House of Commons shortly after the budget in a response to a question by the honourable member for Crowfoot. However, in any event, a specific invitation was sent out within the last 10 days.

[Interpretation]

M. Dick: Est-ce que vous ou vos hauts fonctionnaires ont apporté ces chiffres ce soir.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous ne les avons pas apportés avec nous ce soir, mais nous pourrions certainement vous les procurer.

M. Dick: Avez-vous déjà pensé, ou votre ministère, à modifier la Loi sur les banques, modification qui exigerait que les banques canadiennes s'en tiennent à un certain pourcentage quant aux prêts qu'elles accordent, peut-être 60 p. 100 ou 75 p. 100 aux particuliers canadiens ou aux corporations canadiennes. Je désigne une corporation canadienne comme une société dont les Canadiens ont une mainmise de 50 p. 100 sur les actions ordinaires.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pas en ce moment, monsieur le président, pas avant que les corporations canadiennes emploient un plus haut pourcentage de la main-d'œuvre du pays. Mais j'ai déclaré aux banques canadiennes, d'ailleurs je vais rencontrer les présidents des banques demain, que j'aimerais que l'on donne la priorité aux petites entreprises canadiennes en particulier, et spécialement aux petites entreprises canadiennes situées dans les régions les moins développées du pays.

M. Dick: Mais vous n'avez jamais pensé à insérer certains articles dans la Loi sur les banques qui exigeraient que les banques agissent ainsi.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ce sera sans aucun doute une des questions qui seront étudiées lorsque la révision décennale de la Loi sur les banques sera présentée au Parlement.

M. Dick: Avez-vous l'intention, à titre de ministre des Finances en vous inspirant des protestations qui vous ont été adressées depuis que vous avez annulé les tarifs le 20 février, d'implanter de nouveau le tarif sur l'importation du bœuf et des bovins au Canada?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous avons reçu beaucoup de protestations des associations d'éleveurs de bovins et des associations des producteurs de bœuf du pays. Nous avons invité les diverses associations de producteurs de bœuf à venir nous rencontrer à Ottawa, afin de pouvoir étudier plus en détail leurs protestations.

M. Dick: Quand doit avoir lieu cette réunion?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Selon leur convenance, aussitôt que possible.

M. Dick: Vous n'avez pas suggéré de date?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous sommes disponibles.

M. Dick: Je vois.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ils n'ont pas donné de date.

M. Dick: Quand avez-vous envoyé votre invitation?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je pense que j'ai envoyé une invitation à la Chambre des communes très peu après le budget en réponse à une question par l'honorable membre pour Crowfoot. Cependant, de toute manière, une invitation particulière a été envoyée dans les dix jours.

[Texte]

Mr. Dick: I see. Was the DISC program in the United States viewed as a threat, by you and your department, to the Canadian manufacturing and processing industry?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, sir.

Mr. Dick: Then you did not view it in the terms that were expressed before, as a scheme to protect American jobs at home? Primarily, you looked at it as possibly taking jobs away from Canadians?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It obviously has as its prime purpose the protection of American jobs. But in so far as it may, by tax stimulus, limit expansion of jobs by American subsidiaries in Canada, or by tax stimulus encourage the repatriation of Canadian Jobs to the United States, it would be a threat to Canada.

Mr. Dick: Right. DISC came into effect on...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): At the beginning of the last taxation year in the United States. The rules, of course, have not yet been fully published.

Mr. Dick: I see. What government action was taken from the time DISC first reared its head?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will ask Mr. Grey to catalogue that for you.

Mr. Grey: There were representations made to the United States. It is contemplated that there will be discussions of a detailed character in GATT. Of course, the more explicit action was that taken in the budget.

Mr. Dick: I see. So there was no specific set-up made by Canada like the \$80 million that we put forth to counteract the surcharge in 1971. You did not take any steps other than...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I have always been of the opinion, Mr. Chairman, that it is best to respond to GATT in a nonretaliatory way. It is always believed that if we get into a retaliatory war with the United States we will not win that war. So the response to GATT and to the general competitive position around the world, not only in the United States but in Japan and Europe, was to provide for a reduction of tax for manufacturers and processors where we are most vulnerable to world competition.

Mr. Dick: Since the DISC program came into effect, how many Canadian jobs have been lost?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is impossible to evaluate. We can only evaluate that over time by tracing investment decisions that have not been made. It is awfully difficult, as the honourable gentleman knows, to prove a negative.

Mr. Dick: I see. You have not been able to calculate whether Canada has lost so-many-dollars worth in exports because of DISC?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It is difficult to calculate at this stage, but I put it to the honourable gentleman in terms of common sense. If a DISC corporation in the United States enjoys an effective tax rate of 41.5 per cent against a comparable company in Canada or a subsidiary of that American company in Canada enjoying a tax rate this year of 49 per cent, then he can draw his own conclusions on the competitive position.

[Interprétation]

M. Dick: Je vois. Est-ce que le programme DISC aux États-Unis a été considéré comme une menace par vous et votre Ministère pour l'industrie des manufactures et de transformation?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, monsieur.

M. Dick: Alors vous ne l'avez pas vu dans les termes qui ont été exprimés avant, comme un schéma pour protéger l'emploi américain? Tout d'abord, vous l'avez considéré comme pouvant prendre des emplois à des Canadiens?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Il a évidemment comme premier but de la production l'emploi des Américains. Mais, autant que cela puisse être, par des stimulants fiscaux, l'expansion limite les emplois par des filiales américaines au Canada ou par des stimulants fiscaux encourageant le rapatriement de l'emploi canadien aux États-Unis, cela serait une menace pour le Canada.

M. Dick: Parfait. Le DISC est entré en effet le...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Au début de l'année fiscale de l'année dernière aux États-Unis. Les règlements, bien sûr, n'ont pas encore été pleinement publiés.

M. Dick: Je vois. Quelles actions gouvernementales ont été prises depuis que le DISC a pour la première fois apparu?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je demanderai à M. Grey de vous renseigner à ce sujet.

M. Grey: Il y a eu des représentations de faites aux États-Unis. Il est à considérer qu'il ait eu des discussions d'un caractère précis en quatre points. Évidemment, l'action la plus explicite a été celle prise dans le budget.

M. Dick: Je vois, aussi, il n'y a pas eu de dispositions spécifiques faites par le Canada comme les 80 millions de dollars que nous avons avancés en contre partie à la surcharge de 1971. Vous n'avez pas pris d'autres mesures autres que...

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'ai toujours été de cet avis, monsieur le président, qu'il vaut mieux répondre au GATT sans faire de représailles. J'ai toujours cru que si nous entrons dans une guerre de représailles avec les États-Unis, nous ne gagnerons pas cette guerre. Aussi la réponse au GATT et à la position de concurrence générale dans le monde, non seulement aux États-Unis mais au Japon et en Europe, était de faire une réduction d'impôt pour les industries manufacturières et de transformation où nous étions les plus vulnérables à la concurrence mondiale.

M. Dick: Depuis que le programme DISC est entré en vigueur, combien d'emplois canadiens ont été perdus?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il est impossible de le dire. Nous pouvons seulement évaluer ceci en traçant les décisions d'investissement qui n'ont pas été prises. C'est particulièrement difficile, comme l'honorable membre le sait, de faire la preuve du contraire.

M. Dick: Je vois. Vous n'avez pas été capable de calculer si le Canada a perdu tant de dollars dans les exportations à cause du DISC?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il est difficile de calculer à ce niveau, mais je peux dire à l'honorable membre en termes ordinaires. Si une entreprise DISC aux États-Unis jouit d'une réduction fiscale effective de 41.5 p. 100 contre une entreprise identique au Canada ou une filiale de cette entreprise américaine au Canada jouissant d'une réduction, d'un taux fiscal cette année de 49 p. 100, alors il peut tirer ses propres conclusions sur la position de concurrence.

[Text]

Mr. Dick: I only asked whether or not you had started any study. I did not ask for the rest of it.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We are studying it but it is going to be very difficult to prove in concrete terms what investment decisions were not made as a result of DISC.

Mr. Dick: That is just a short answer to it. You have no idea if any companies have been closed out in Canada because of DISC?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I beg your pardon.

Mr. Dick: You have no indication of any companies in Canada that have closed down their Canadian operations because of DISC?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Not yet, because the rules have not been fully published to show the full ramifications of DISC regulations.

Mr. Dick: How much of the \$80 million fund that was set up to combat the 15 per cent surcharge of August 1971 put in by the Americans was used?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would like to be precise. I will make sure that the Committee or the honourable member gets this figure.

Mr. Dick: Do you have a ball park figure that you could perfect after consultation?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I prefer to give the honourable member a precise figure.

Mr. Dick: Thank you.

• 2200

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It might be in the estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Hellyer: It is in the Supplementary Estimates (B).

Mr. Dick: Do you know how many Canadian companies used this facility, or made application to use some of this \$80 million?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would be glad to get the honourable gentleman the information but a direct question could be put to the Minister of Industry, Trade and Commerce, who has the responsibility for the disbursement of that money.

Mr. Dick: In your view, was the level of inflation in the United States approximately 5 per cent at the time they put on their prices and incomes policy?

The Chairman: Gentlemen, while the witnesses are searching for the answer, and as it is now 10:00 o'clock, I was wondering if we could get some agreement as to what time we will adjourn.

Mr. Dick: It will be ten minutes after ten o'clock when I have finished. That may be selfish but ...

The Chairman: I have no objection providing we get agreement from the Committee. Otherwise, we will carry the remaining minutes that you have, Mr. Dick, to the next meeting. I am in your hands.

[Interpretation]

M. Dick: J'ai seulement demandé si oui ou non vous avez commencé une étude. Je n'ai pas demandé autre chose.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous sommes en train de l'étudier, mais cela s'annonce être très difficile de prouver en termes concrets quelles décisions d'investissement n'ont pas été faites comme résultat du DISC.

M. Dick: C'est juste une réponse courte à ceci. Vous n'avez aucune idée si quelques entreprises ont été fermées au Canada à cause du DISC?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je vous demande pardon.

M. Dick: Vous n'avez aucune indication du nombre d'entreprises au Canada qui ont cessé leurs opérations canadiennes à cause du DISC?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non pas encore, parce que les règlements n'ont pas été entièrement publiés pour montrer les pleines ramifications des règlements du DISC.

M. Dick: Combien sur les 80 millions de dollars qui ont été investis pour combattre les 15 p. 100 de surcharge de 1971 imposés par les Américains ont été utilisés?

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'aimerais être précis. Je voudrais être sûr que le Comité et l'honorable membre obtienne ce chiffre.

M. Dick: N'auriez-vous pas un chiffre approximatif que vous pourriez préciser après consultation?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je préfère donner à l'honorable membre un chiffre précis.

M. Dick: Merci.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Cela pourrait figurer au budget du ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Hellyer: C'est dans le budget supplémentaire (B).

M. Dick: Savez-vous combien de sociétés canadiennes s'en sont prévaluées, ou combien ont présenté une demande en vue d'utiliser une partie de ces 80 millions de dollars?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il me ferait plaisir de vous fournir, honorable député des renseignements qu'il demande, mais il faudrait poser directement la question au ministère ou au ministère de l'Industrie et du Commerce, qui est responsable de l'utilisation de cet argent.

M. Dick: A votre avis, est-ce que le niveau d'inflation était d'environ aux États-Unis au moment de l'instauration de leur politique et de leurs revenus?

Le président: Messieurs, pendant que les témoins cherchent la réponse, je vous dirais qu'il est maintenant 10 heures, et je me demandais si nous pourrions convenir de l'heure où nous leverons la séance.

M. Dick: Il sera dix heures 10 lorsque j'aurai terminé. C'est peut-être égoïste de ma part mais ...

Le président: Je ne m'y oppose pas à condition que les membres du comité soient d'accord. Autrement, nous reporterons à la prochaine réunion, les minutes qui nous restent, monsieur Dick. Je m'en remets à vous.

[Texte]

M. Leblanc (Laurier): J'avais l'impression, monsieur le président, qu'un vote devait avoir lieu à 10 heures; c'est ce qui a été décidé à la Chambre aujourd'hui.

Le président: Monsieur Leblanc, malheureusement, je ne peux pas vous dire ce qui se passe de l'autre côté.

M. Leblanc (Laurier): Il est 10 heures.

The Chairman: Shall Vote 1 and Vote 5 be allowed to stand?

Vote 1 and Vote 5 allowed to stand.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Mr. Leblanc (Laurier): I was under the impression, Mr. Chairman, that a vote would be taken at 10 o'clock; this was decided in the House today.

The Chairman: Mr. Leblanc, unfortunately, I cannot tell you what is going on on the other side.

Mr. Leblanc (Laurier): It is now 10 o'clock.

Le président: Plaît-il au comité de réserver le crédit premier et le crédit 5?

Les crédits 1 et 5 sont réservés.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

CA/ XC 26
FSA

Gouvernement
Publications

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 14

Fascicule n° 14

Tuesday, May 8, 1973

Le mardi 8 mai 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974 relating to
the Department of Industry, Trade and
Commerce.
(*Trade-Industrial Program*)

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère de l'Industrie et
du Commerce.
(*Programme commercial et industriel*)

APPEARING:

The Honourable Alastair Gillespie,
Minister of Industry, Trade and Commerce.

COMPARAÎT:

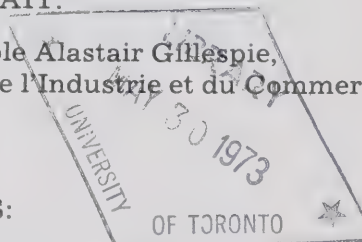
L'honorable Alastair Gillespie,
Ministre de l'Industrie et du Commerce.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Bawden
Breau
Broadbent
Buchanan
Clermont

Comtois
Danson
Ellis
Gillies
Hellyer

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Herbert
Leblanc (*Laurier*)
Kempling
Lambert
(*Edmonton West*)

Latulippe
Munro
(*Esquimalt-Saanich*)
Saltsman
Stevens
Trudel

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, May 8, 1973:

Mr. Broadbent replaced Mr. Nystrom
Mr. Munro replaced Mr. Dick
Mr. Ellis replaced Mr. Ritchie

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le mardi 8 mai 1973:

M. Broadbent remplace M. Nystrom
M. Munro remplace M. Dick
M. Ellis remplace M. Ritchie

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 8, 1973
(15)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques-L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bawden, Breau, Broadbent, Clermont, Danson, Hellyer, Leblanc (*Laurier*), Kempling, Lambert (*Edmonton West*), Munro (*Esquimalt-Saanich*), Saltsman, Trudel.

Other Member present: Mr. Grier.

Appearing: The Honourable Alastair Gillespie, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. B. G. Barrow, Senior Assistant Deputy Minister, Industry; Mr. G. Conger, Director, Programs Office; Mr. T. M. Burns, Senior Assistant Deputy Minister, International Trade Relations; Mr. C. D. Arthur, General Director, Transport Industries Branch; Mr. L. F. Drahtsky, Assistant Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973*).

The Chairman called Votes 1, 5, 10, L15 and L20 under Industry, Trade and Commerce, relating to the Trade-Industrial Program.

The Minister made an opening statement.

The Minister and witnesses answered questions.

*Agreed,—*That the document entitled "Funded Programs of the Department of Industry, Trade and Commerce to achieve efficient and sustained growth in the production of and trade in Canadian goods" be circulated to members of the Committee.

Votes 1, 5, 10, L15 and L20, under Industry, Trade and Commerce, were allowed to stand.

At 1:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 MAI 1973
(15)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 11 h 05 sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Bawden, Breau, Broadbent, Clermont, Danson, Hellyer, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Kempling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Munro (*Esquimalt-Saanich*), Saltsman et Trudel.

Autre député présent: M. Grier.

Comparaît: L'honorable Alastair Gillespie, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. B. G. Barrow, sous-ministre adjoint principal, Industrie; M. G. Conger, directeur, Bureau des programmes; M. T. M. Burns, sous-ministre adjoint principal, Relations commerciales internationales; M. C. D. Arthur, directeur général, Direction des industries du transport; M. L. F. Drahtsky, sous-ministre adjoint.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi concernant le budget pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. (Voir le procès-verbal du mardi 20 mars 1973).

Le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, L15 et L20 sous la rubrique Industrie et Commerce, concernant le programme commercial et industriel.

Le ministre fait une déclaration préliminaire.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

*Il est convenu,—*Que le document qui s'intitule «Programmes de consolidation du ministère de l'Industrie et du Commerce pour la réalisation d'une croissance efficace et soutenue dans la production et le commerce des marchandises canadiennes» soit distribuée aux membres du Comité.

Les crédits 1, 5, 10, L15 et L20, figurant sous la rubrique Industrie et Commerce sont réservés.

A 13 heures, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J.-M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 8, 1973

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I call this meeting to order. We have for consideration today, Votes 1, 5, 10, L15 and L20 relating to the Department of Industry, Trade and Commerce.

Ce matin comparaît l'honorable Alastair Gillespie, ministre de l'Industrie et du Commerce. Je crois qu'il a avec lui plusieurs hauts fonctionnaires de son ministère. Monsieur le ministre, avez-vous une déclaration à faire avant que je cède la parole aux membres du Comité?

Excusez-moi. Monsieur Leblanc, nous sommes à la page 11-4 des prévisions budgétaires, nous étudions les crédits du ministère de l'Industrie et du Commerce. Avez-vous une déclaration à faire, monsieur le ministre?

L'hon. Alastair Gillespie (ministre de l'Industrie et du Commerce): Oui, monsieur le président. D'abord, je voudrais parler en anglais.

I would like to say how pleased I am to be before this Committee. I very much regret I was not able to be present when you had the first meeting dealing with the main estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce. As you know from previous things I have said, I regard this Committee as one of, if not the most important, committee on the Hill, and I think I can say that from the vantage point of having been a member of it for some years. Undoubtedly that colours my view of its importance.

Monsieur le président, j'ai cru que, lors de la dernière réunion les députés avaient manifesté un intérêt particulier pour le programme d'aide du Ministère. Il m'a donc semblé utile de faire quelques brèves remarques préliminaires, de donner quelques exemples à titre d'illustration et d'expliquer le rapport qui existe entre ce programme et certains problèmes propres au Canada.

Mr. Chairman, I have a brief statement I would like to make. If you like, I could circulate it to the members. It is in both English and French.

The Chairman: Is it the wish of the Committee that this statement be made available to the members?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Danson: Mr. Chairman, the translation does not seem to be coming through on this side; I do not know if it is over there. The Minister's French is so perfect that we really do not need translation, but I was just wondering if there is something mechanical that could be corrected.

The Chairman: Did you try the entire side of that table?

Mr. Danson: They are much more accomplished than I am.

Le président: Monsieur Clermont, entendez-vous l'interprétation? Monsieur Danson est-il le seul à ne pas l'entendre?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 8 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre je vous prie.

Aujourd'hui, nous mettrons à l'étude les crédits 1, 5, 10, L15 et L20 qui se rapportent au ministère de l'Industrie et du Commerce.

The witness this morning is the Honourable Alastair Gillespie, Minister of Industry, Trade and Commerce. I believe that many officials from his department have joined him this morning. Sir, would you have an opening statement before I proceed to recognize the members of this Committee?

Pardon me. Mr. Leblanc, we are on page 11-5 of the Estimates and we are studying the votes of the Department of Industry, Trade and Commerce. Mr. Minister, do you have an opening statement?

The Hon. Alastair Gillespie (Minister of Industry, Trade and Commerce): Yes, Mr. Chairman. First of all I would like to speak in English.

Je tiens à vous dire combien je prends plaisir à comparaître devant ce Comité. C'est avec regret que je n'ai pas pu être présent à votre première réunion où il était question du budget principal du ministère de l'Industrie et du Commerce. Comme je vous l'ai déjà dit, je considère que ce Comité est parmi les plus importants sinon le plus important des comités du Parlement, et je suis bien placé pour en parler, car j'en ai fait partie pendant plusieurs années. Sans doute, cela m'a influencé.

Mr. Chairman, at the last meeting the members have shown a special interest for the assistance program of the Department. I felt that it would be useful to comment briefly and to give some examples to illustrate my remarks, and also to explain the relation that exists between this program and a few problems particularly to Canada.

Monsieur le président, j'ai une brève déclaration dont j'aimerais distribuer des exemplaires en français et en anglais aux membres du Comité.

Le président: Le Comité est-il d'accord pour que cette déclaration soit distribuée?

Des voix: D'accord.

M. Danson: Monsieur le président, nous n'entendons pas l'interprétation de ce côté-ci, je ne sais pas si c'est la même chose de l'autre côté. Le ministre parle parfaitement le français et nous n'avons pas vraiment besoin de l'interprétation, mais je me demande seulement s'il y a quelque chose de mécanique à corriger.

Le président: Avez-vous essayé tous les micros de ce côté?

M. Danson: Je pense que les autres sont beaucoup plus compétents que moi.

The Chairman: Mr. Clermont, do you hear the interpretation? Is Mr. Danson the only one who does not get it.

[Texte]

M. Clermont: C'est très faible.

Le président: Bon. Vous entendez mieux maintenant? Mr. Danson, I am told that it is available at other places and possibly, if you will just switch one chair over, you might get it.

M. Leblanc (Laurier): Ils ont de la difficulté avec le canal anglais.

Une voix: Je n'entends que l'anglais.

Le président: Merci, monsieur Leblanc. Mr. Minister, would you please proceed with your statement.

Mr. Gillespie: You have before you then a brief statement. I will highlight it because I want to go over certain parts of it.

First I want to make the point that these programs are two principal types, grants and contributions on the one hand and loans and loan insurance on the other. There is a distinction between a grant and a contribution, with which I am sure you are all familiar. In terms of the resources committee they are substantial in this forthcoming year, in the grants and contributions category of the order of about \$165 million.

As my statement points out, grants are used to encourage firms to do things they otherwise would not do because of the risks involved. Members will recognize that, short of having a crystal ball, one cannot be certain whether or not something will occur without support... judgments can be made, however, on the basis of the amount of risk involved in a project; whether the activity is a significant departure from the firms past practices; or whether the project will involve the spending of significantly more funds than normally allocated to the activity.

The loans and insurance category is normally offered to permit firms to do something they want to do but cannot because they cannot borrow the funds on reasonable terms and conditions.

As the programs go through the product cycle from innovation to production and then to marketing firms can receive assistance in keeping with certain industrial objectives.

A major objective of this government is to encourage firms to develop unique products and processes. We recognize, from a corporate view, the attractiveness of copying or licensing a proven product. Such action, unfortunately, often implies limited ability to export. To encourage companies to accept the risks involved with creating unique products, a number of incentives are offered.

There are roughly five in terms of category. There are those which are associated with research and development and they are listed on this statement that has been circulated to you: IRDIA, PAIT and DIP, and in this category IDAP, Industrial Design Assistance Program. To encourage companies to engage competent industrial designers the department offers the IDAP program whereby 50 per cent of the industrial designers' services and related costs are underwritten.

• 1115

I do not think I can emphasize too strongly the importance the department and I and the government attach to the whole question of innovation, the whole question of research and development. In the question period undoubtedly we can get into this, but generally speaking the Senate Committee report Innovations in a Cold Climate and the report of the Science Council have pointed out that Canadian expenditures on research and develop-

[Interprétation]

Mr. Clermont: The sound is very weak.

The Chairman: Well, is it better now? Monsieur Danson, on me dit que vous pouvez obtenir l'interprétation à d'autres places de votre côté, peut-être que vous pourriez tout simplement changer de chaise.

Mr. Leblanc (Laurier): They have trouble with the English channel.

An hon. Member: I hear only English.

The Chairman: Thank you Mr. Leblanc. Monsieur le ministre, voulez-vous faire votre déclaration.

M. Gillespie: Vous avez devant vous une brève déclaration et je vais vous en donner les points saillants.

Tout d'abord il y a deux genres de programmes principaux; les subventions et les contributions d'une part et les prêts et assurances de prêts d'autre part. Il y a une distinction à faire entre une subvention et une contribution et je suis certain que vous la connaissez. Quant aux sommes engagées, elles sont importantes pour l'année qui vient; au chapitre des subventions et des contributions la somme en est d'environ 165 millions de dollars.

Comme l'expose ma déclaration, les subventions ont pour objet d'encourager les sociétés à faire ce qu'elles ne feraient pas normalement à cause du trop grand risque. Les membres comprendront sûrement que, faute d'une boule de cristal, on ne peut déterminer avec certitude ce qui arrivera sans preuve à l'appui. On peut toutefois juger en se basant sur le risque inhérent à un projet, on peut voir si l'entreprise en question est un pas d'importance pour la société en utilisant ses activités passées ou s'il faudra dépenser beaucoup plus d'argent qu'il n'en faut normalement pour ce genre d'entreprise.

Les prêts ou les assurances de prêt sont offerts normalement pour permettre à une société de faire quelque chose qu'elle veut faire mais ne peut se permettre de faire parce qu'elle ne peut emprunter à des conditions raisonnables.

Puisque les programmes suivent le cycle du produit, de l'innovation à la production, à la commercialisation, les sociétés peuvent recevoir de l'aide en accord avec certains objectifs de développement industriel.

Un des principaux objectifs est d'encourager les sociétés à mettre au point des produits et procédés uniques. Admettons qu'au point de vue d'une société il est tentant d'imiter ou de fabriquer sous licence un produit qui a fait ses preuves. Malheureusement, de telles pratiques limitent souvent les possibilités d'exportation. En vue d'encourager les sociétés à accepter les risques qu'entraîne la création de produits uniques, plusieurs programmes d'incitation sont offerts.

En gros, on compte cinq catégories de programmes. Vous avez des programmes associés à la recherche et au développement qui sont mentionnés dans le document que vous avez reçu: IRDIA, PAIT et DIP et, dans cette catégorie, le programme IDAP, Programme d'aide à la conception industrielle. Par l'entremise du programme IDAP, le Ministère peut absorber 50 p. 100 des services d'un concep-

teur industriel et des autres frais pertinents, et ce pour encourager les sociétés à embaucher des concepteurs industriels compétents.

Je ne peux trop souligner l'importance que le gouvernement et moi-même attachons à cette question d'innovation, de recherche et de développement. Nous aurons l'occasion, au cours de la période des questions, d'aborder ce sujet, mais règle générale, le rapport du comité du Sénat

[Text]

ment do not stand up too well by comparison with those of other countries.

The second area is PEP, the Program to Enhance Productivity. This takes the process one step further. It was created to encourage companies to have feasibility studies conducted on imaginative cost-reduction ideas. Again the department's contribution is 50 per cent. As we move along the production cycle from product innovation to production, members will recognize that some companies for one reason or another have found themselves in the position where they had expansion or modernization options that were viable and yet were unable to finance on reasonable terms. This is the basic rationale for the Automotive Adjustment Assistance Program that was associated with the Auto Pact; with GAAP, the General Adjustment Assistance Program that was introduced following the successful completion of the Kennedy Round; and PIDA, the Pharmaceutical Industry Development Assistance Program.

The other two areas where programs might be categorized are in the areas of export support under the Program for Export Market Development. There are four features to this: bid support; market identification; participation in missions and fairs; and trade fairs abroad.

In the fifth category is the Management area referred to here as CASE, the Consulting Assistance to Small Enterprises Program.

I cite an example in this statement of how the programs interact with one another—that they are not seen necessarily in isolation. In other words when a grant might be made under a PAIT program it is not necessarily the end of the participation of the department. It may well be that the GAAP board or a project of the firm would qualify under the PEP program.

One last point I would like to make, Mr. Chairman, is the question of disclosure of information. Most firms regard their R & D work as being highly confidential. They are normally attempting to develop a new or better product before their competitors do so. If it is successful, the firm is likely to have an advantage in both the domestic market and in export markets.

In some instances, the Canadian firm is competing against other domestically-based companies, although in many cases it is competing on an international basis with a wide variety of enterprises in other countries, some with much greater resources at their disposal.

Because of the costs of developing new products and the need to protect their interests, most firms will only participate in the programs if they have assurance that their affairs will be kept strictly confidential.

In some instances, however, once the innovation process has been completed and the product is on the market, the firms are willing to authorize the disclosure of some of the details. Because contracts between the department and participants contain a confidentiality clause, it is necessary to obtain permission from each firm to disclose any details of its participation in funded programs. There are, however, a number of interesting examples of developments where we can disclose useful information to indicate the workings of the program.

• 1120

Mr. Chairman, I will do my best to answer specific questions with respect to the detailed operation of these programs. They are, as you can understand, considerable in number and considerable in complexity. I am very pleased to be able to say that a large number of officials

[Interpretation]

concernant les innovations en climat froid et le rapport du Conseil des sciences ont tous les deux souligné que les dépenses canadiennes en matière de recherche et de développement ne se comparent pas favorablement à celles des autres pays.

L'autre secteur c'est celui du programme PEP, programme pour l'accroissement de la productivité. Nous progressons ainsi d'un pas, car ce programme a été créé pour encourager les sociétés à entreprendre des études préalables sur des innovations susceptibles de réduire les coûts. Là encore, la contribution du Ministère équivaut également à 50 p. 100 du coût de ces études. Si nous continuons de suivre le cycle de production, de l'innovation à la production proprement dite, les membres reconnaîtront que certaines sociétés, pour des raisons variées, se sont trouvées dans une situation où, par exemple, elles avaient des options d'agrandissement ou de modernisation valables mais n'ont pas réussi à en obtenir le financement à des conditions raisonnables. C'est la raison d'être du Programme d'aide de transition à l'industrie automobile associé au Pacte de l'automobile; de GAAP, le Programme d'aide générale de transition qui a été présenté à la suite du succès des négociations Kennedy, et PIDA, Programme d'aide au développement de l'industrie pharmaceutique.

Mais il y a encore deux autres secteurs où les programmes peuvent être répartis en catégorie; ce sont les secteurs de l'aide à l'exportation dans le cadre du Programme d'expansion des exportations. Les quatre points saillants sont les suivants: l'encouragement pour les soumissions, l'identification des marchés, la participation aux missions et aux expositions et les foires commerciales à l'étranger.

Dans la cinquième catégorie se trouve le secteur de la gestion par l'entremise du programme CASE, service de consultation pour petites entreprises.

Je donne dans ma déclaration un exemple de l'interaction de ces programmes qui ne fonctionnent pas séparément. Autrement dit, lorsqu'on accorde une subvention en vertu du programme PAIT, cela ne signifie pas nécessairement que le Ministère ne participera plus. Il se peut très bien que la commission GAAP ou un projet d'une société soit admissible dans le cadre du programme PEP.

J'aimerais faire une dernière remarque, monsieur le président, concernant la révélation de renseignements. La plupart des sociétés observent la plus stricte discrétion quant à leurs travaux de R & D. Elles tentent habituellement de mettre au point un produit nouveau ou meilleur que celui de leurs concurrents. Si elle réussit, la société en question aura probablement un avantage sur le marché national et celui d'exportation.

Parfois, la société canadienne concurrence d'autres sociétés installées au Canada et bien souvent au niveau international des entreprises fort variées, dont certaines possèdent bien plus de ressources.

La plupart des sociétés ne participeront à ces programmes que si elles sont assurées que leurs affaires seront traitées avec la plus stricte discrétion, à cause du coût de la mise au point des nouveaux produits et de la nécessité de protéger leurs intérêts.

Il arrive cependant parfois que les sociétés consentent à faire connaître certains détails une fois que le processus

d'innovation a cessé et que le produit est sur le marché. Étant donné la clause à caractère confidentiel figurant au contrat entre le ministère et les participants au programme, on ne peut révéler aucun détail à ce sujet, sans avoir obtenu la permission de chaque société. Il y a tout de

[Texte]

from the department are here to support the committee in its inquiry, and we will do our best to answer all questions you may have.

We have other exhibits which may be of interest to you with respect to such things. I have a one-sheet analysis here of select programs in relation to company size, which might be of some interest, those programs dealing with IDAP, PEP, GAAP, PAIT and DIP. However, I will leave that to your good judgment.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. At the last meeting the member of the committee who was putting questions to the witness was Mr. Broadbent.

You still have 15 minutes to go on your time, Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: Thank you, Mr. Chairman. Will the Minister be back to this committee for the next two meetings?

The Chairman: It was the understanding that he would appear today, Mr. Broadbent, and on Thursday, and if need be on Friday morning. I understand we have some complications that we will discuss regarding the appearance on Friday morning. But it is today and Thursday, certainly.

Mr. Broadbent: I have some questions that will come as no surprise to the Minister concerning the auto industry, and I would like to leave these until Thursday's session. Today I would like to go back over ground that was begun before the Easter break concerning the alphabet programs that the Minister's department is involved in. At that point I mentioned that during the period since 1965 in these programs the government has spent, according to our calculations, \$1,315,600,000. It spent approximately \$150 million last year, and they plan to spend about another \$150 million this year. Yet during this whole period we have had no systematic evaluation done of the efficacy of these programs, PAIT, IRDIA, IDAP, PEP, EGMAA, GAAP, etc.

It is a serious problem for this committee to reach any kind of rational decision when we do not have evaluations done either internally by the department or externally by some other agent in the government, or indeed possibly by even a private agency. I was hoping that the Minister would have for presentation today an evaluation of a number of the programs. He has indicated in his last comments that he would be prepared to answer questions on them. The first question I would like to put is: does he have before him information, or does one of his officials have the information, concerning the evaluation of, for example, the IRDIA program?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I have before me a statement on funded programs of the Department of Industry, Trade and Commerce to achieve efficient and sustained growth in the production of and trade in Canadian goods. It covers in summary form most of the programs that have been discussed. It gives specific details such as when the program was introduced; the number of applications that

[Interprétation]

même de nombreux exemples de développement intéressants au sujet desquels nous pouvons révéler des renseignements propres à expliquer le fonctionnement des programmes.

Monsieur le président, je m'efforcerai de répondre aux questions qui ont trait à l'exploitation de ces programmes. Comme vous le savez, les programmes sont considérables en nombre et en complexité. Je suis heureux de vous apprendre qu'un grand nombre de hauts fonctionnaires de mon ministère sont ici aujourd'hui pour répondre aux questions du Comité et nous nous efforcerons de répondre à toutes vos questions.

Nous avons d'autres documents qui peuvent vous intéresser. J'ai une feuille d'analyse concernant les programmes choisis en rapport avec l'importance de la société, qui peut vous intéresser et qui se rapporte aux programmes IDAP, PEP, GAAP, PAIT et DIP. Toutefois, vous en déciderez vous-même.

Le président: Je vous remercie monsieur le ministre. Lors de la dernière réunion, M. Broadbent fut le dernier à poser des questions au témoin.

Il vous reste encore 15 minutes, monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Je vous remercie monsieur le président. J'aimerais savoir si le ministre reviendra au Comité aux deux prochaines séances?

Le président: Si je comprends bien, le ministre devait comparaître aujourd'hui, monsieur Broadbent, et également jeudi. Si c'est nécessaire, il pourra revenir vendredi matin. Il y a quelques petits problèmes au sujet de vendredi, et nous devons en discuter. Mais pour ce qui est d'aujourd'hui et de jeudi, la chose est certaine.

M. Broadbent: J'ai quelques questions qui ne devraient pas surprendre le ministre et qui concernent l'industrie de l'automobile. J'aimerais toutefois en parler jeudi. J'aimerais revenir aujourd'hui aux questions dont nous avons parlé avant le congé de Pâques et aux programmes alphabétiques qui font partie de son ministère. J'ai déjà mentionné que le gouvernement a dépensé pour ces programmes et pour la période commençant en 1955, d'après nos calculs, \$1,315,600,000. On a dépensé environ 150 millions l'année dernière et ils projettent d'en dépenser un autre 150 millions cette année. Et pourtant durant toute cette période, il n'y a pas eu d'évaluation systématique concernant l'efficacité de ces programmes, PAIT, IRDIA, IDAP, PEP, EGMAA, GAAP, etc.

Il est difficile pour le Comité de prendre des décisions rationnelles si nous ne pouvons obtenir d'évaluation cette fois à l'intérieur du ministère, soit à l'extérieur par un agent gouvernemental ou alors par un organisme privé. J'espérais que le ministre nous donne aujourd'hui une évaluation concernant certains programmes. Il a déjà dit qu'il serait prêt à répondre aux questions que nous voudrions lui poser sur ces programmes. La première question que j'aimerais lui poser est celle-ci: le ministre ou ses fonctionnaires ont-ils des renseignements concernant l'évaluation du programme IRDIA par exemple?

M. Gillespie: Monsieur le président, j'ai devant moi une déclaration concernant les programmes de consolidation du ministère de l'Industrie et du Commerce pour la réalisation d'une croissance efficace et soutenue dans la production et le commerce des marchandises canadiennes. Il s'agit d'un bref résumé de la plupart des programmes dont nous avons parlé. Ce document vous donne des détails

[Text]

have been approved; the number that have been completed; the number that have been successful; the number that have been unsuccessful; the amount of money devoted to them and so forth; an estimate of the number of jobs created and an estimate of the number of sales including export sales. With your permission I would be pleased to circulate this particular document to all members.

• 1125

An hon. Member: I hope that is agreed.

The Chairman: Well, I was just going to ask if it is the wish of the Committee that we circulate this document. Agreed? Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: We, of course, do not know in detail what is going to be found in that, and I would like now to ask the Minister to comment on a newspaper report that came out on May 3 in *The Globe and Mail* in which officials from his department are quoted as having been interviewed. It is revealed that according to a Science Council of Canada study and assessment of the efficacy of the IRDIA program in particular that it should be abolished. The judgment is in terms of financial input compared with other alternatives, that money is in fact being wasted, that we should not be spending on this program. I would like the Minister, if he would, to comment on that.

Mr. Gillespie: I personally, Mr. Broadbent, have not seen the particular reference you have made to our Science Council report on IRDIA. I do not know whether any member of my department here could brief me on this.

Mr. Clermont: May I suggest to the Minister, that perhaps he could have some of his officials sit beside him? That is the usual practice anyway.

The Chairman: We could do that, Mr. Clermont, if someone has the information, or if the Deputy Minister wants to assist the Minister.

Mr. Gillespie: I would like to invite Mr. Barrow, Senior Assistant Deputy Minister on the industry side, to come to the table and he may like to invite one or other of his officials. With your permission, Mr. Chairman, perhaps several of them could come up to the table on the corner.

The Chairman: We can do that, Mr. Minister, because there is room there and they will be available to the microphones.

Mr. Gillespie: Mr. Barrow on my immediate right and Mr. Dalton Cross. Mr. Barrow, do you have any comments to...

Mr. Broadbent: Excuse me, Mr. Chairman, to be a little more specific I would like the witness, if he would, to deal with the comparative judgment reached by the Ministry of Science apparently about the relative efficacy of PAIT and IRDIA where the judgment as reported is that PAIT is producing in terms of job production and product innovation in a way that IRDIA is not. IRDIA apparently is wasting money. At least in the judgment of one or a number of officials from another government department that program should be scrapped in preference to concentrating on something like PAIT.

[Interpretation]

précis concernant l'entrée en vigueur des programmes, le nombre de demandes approuvées, le nombre de projets terminés, les projets mis en œuvre avec succès, les projets non réussis, les sommes d'argent allouées, etc.; une évaluation du nombre d'emplois créés et du nombre des ventes y compris les ventes d'exportation. Si vous le voulez bien, je vais vous en distribuer un exemplaire à chacun.

Une voix: J'espère que vous êtes tous d'accord.

Le président: J'allais justement vous demander si vous le désirez. D'accord? Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Nous ne connaissons pas évidemment les détails de ce document, et j'aimerais maintenant demander au ministre quelles sont ses réactions à la suite du rapport publié dans le *Globe and Mail* du 3 mai qui rapporte que des hauts fonctionnaires de son ministère ont été interviewés. Cet article déclare qu'à la suite d'une évaluation et d'une étude du Conseil des sciences du Canada, concernant l'efficacité du programme IRDIA en particulier, ce programme devrait être aboli. Cette décision est fondée sur le rendement financier que l'on a comparé à d'autres projets, on déclare que c'est une perte d'argent qu'il ne faudrait pas financer ce programme. J'aimerais que le ministre nous dise ce qu'il en pense.

M. Gillespie: Monsieur Broadbent, je n'ai pas vu cet article dont vous faites mention et qui a trait au rapport du Conseil des sciences sur IRDIA. Je ne sais pas si d'autres membres de mon ministère peuvent vous répondre.

M. Clermont: Peut-être que le ministre pourrait demander à ses fonctionnaires de prendre place à ses côtés? C'est habituellement ce qui se fait.

Le président: Nous pouvons le faire, monsieur Clermont, si quelqu'un possède des renseignements ou si le sous-ministre veut bien aider le ministre.

M. Gillespie: J'aimerais inviter M. Barrow, sous-ministre adjoint principal pour l'Industrie à venir à la table. J'aimerais également inviter un ou l'autre de ces hauts fonctionnaires. Si vous le voulez bien, monsieur le président, plusieurs autres pourraient se placer au coin de la table.

Le président: Nous voulons bien, monsieur le ministre, s'il y a suffisamment de places et de micros.

M. Gillespie: Je vous présente M. Barrow, à ma droite et à ses côtés M. Dalton Cross. Monsieur Barrow est-ce que vous avez des remarques...

M. Broadbent: Je m'excuse, monsieur le président, j'aimerais demander au témoin de nous parler surtout de la décision prise par le ministre des Sciences concernant l'efficacité relative des programmes PAIT et IRDIA, à l'effet que le programme PAIT crée des emplois et de nouveaux produits alors que ce n'est pas le cas pour IRDIA. Apparemment IRDIA est une perte d'argent. C'est du moins l'opinion d'un certain nombre de hauts fonctionnaires d'un autre ministère du gouvernement qui déclarent que ce programme devrait être abandonné au profit d'un autre programme comme PAIT.

[Texte]

Mr. B. G. Barrow (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): We think, Mr. Broadbent, both programs are assisting Canadian industry in fostering R&D and increasing R&D. They have different purposes. For instance, perhaps if you were to refer to the statistics that have been handed out, at the bottom of page 1, we deal with some of the key aspects of the IRDIA program. The program was introduced in 1967 and there have been over 4,000 applications under this program. You will note from the number of applications that the number of firms doing R&D has increased very substantially over the years. When we first started this program in 1967 we had only 266 applications. By 1968 we had over 600 and then that increased until finally in 1972 we had over 1,000 firms participating in this program.

• 1130

Now, what has pleased us in the Department is that over 30 per cent of the firms qualifying have been new firms each year. In other words, there are new firms but not the same firms each year that are doing, let us say, more and more R&D.

We are finding that about 30 per cent of the firms each year that are coming in are new. In other words, firms that have not done R&D before are now doing it and we think it is because of the encouragement of the IRDIA benefits. In addition to that there are a number of smaller firms that are applying under this program. The number of small firms is increasing under the program and we think this is very significant. So we think this firm has had very considerable benefits. Now, the PAIT, of course, also has benefits to Canada, but we think both programs have encouraged the Canadian business community to do more R&D in Canada.

Mr. Gillespie: Could I ask just one question for clarification, Mr. Chairman. Were you referring to a Science Council statement or to a statement of the Ministry of State for Science and Technology?

Mr. Broadbent: Both. According to the news report, judgment has been reached...

Mr. Gillespie: I am not aware of the particular news report.

Mr. Broadbent: It is Thursday, May 3, in the business section of the *Globe and Mail*, for the Minister's information. The witness has just said that it has provided some statistical data and this very interesting growth of applications received—266 in 1967 up to over 1,000 in 1972. If we cut off one year or so, when I put the same question in debate to the former Minister of Industry, Trade and Commerce, he trotted out, if not exactly the same statistics, a similar kind of argument. But this in itself does not make up an evaluation of the program. Let me give an analogy. If the government gives out millions of dollars to people who are producing hogs and there is a good market for hog production anyway, it may simply to the hog producers constitute a windfall profit. In other words, they were going to go into the production of hogs because the market demanded it, and simply because simultaneously they are getting money from the government does not prove there is a causative connection in any way. It may simply represent a windfall gain of some sort, and we do know that studies of the DREE program, for example,

[Interprétation]

M. B. G. Barrow (sous-ministre adjoint principal, ministère de l'Industrie et du Commerce): Nous croyons, monsieur Broadbent, que ces deux programmes aident l'industrie canadienne à promouvoir et à augmenter les travaux de R&D. Ils servent à des fins différentes. Si vous vous reportez aux statistiques que vous avez reçues au bas de la page un, vous voyez certains aspects importants du programme IRDIA. Le programme est entré en vigueur en 1967 et il y a eu 4,000 demandes approuvées. Vous remarquerez le nombre des demandes et que le nombre de sociétés effectuant des travaux de R&D a augmenté substantiellement au cours des années. Lorsque nous avons débuté ce programme en 1967, nous n'avions que 266 demandes. En 1968 nous en avons reçues plus de 600 et en 1972 plus de 1,000 sociétés ont participé au programme.

Au Ministère, nous avons été très heureux de constater que plus de 30 p. 100 des sociétés qui étaient admissibles chaque année étaient de nouvelles sociétés. En d'autres termes, ce sont des sociétés différentes chaque année qui dépendent de plus en plus d'argent pour les recherches, dirons-nous.

Nous constatons donc que chaque année environ 30 p. 100 des sociétés qui présentent une demande n'ont jamais fait de recherches auparavant, et en font maintenant à cause, croyons-nous, de l'encouragement qui leur est donné dans le cadre de la loi stimulant la recherche et le développement scientifique. En outre, le nombre des petites sociétés qui présentent une demande dans le cadre du programme augmente et nous croyons que c'est très significatif et très heureux. Bien sûr le programme PAIT (Programme pour l'avancement de la technologie) profite également au Canada, mais à notre avis, les deux programmes ont encouragé les entreprises canadiennes à intensifier leurs activités dans le domaine de la recherche et du développement au Canada.

M. Gillespie: Pourrais-je demander une précision, monsieur le président. Faisiez-vous allusion à une déclaration formulée par le Conseil des sciences ou à une déclaration du ministre d'État responsable des sciences et de la technologie?

M. Broadbent: Aux deux. D'après certains journaux, on a estimé...

M. Gillespie: Je ne suis pas au courant de l'article en question.

M. Broadbent: Il s'agit d'un article publié dans la section financière du *Globe and Mail* du jeudi 3 mai. Le témoin vient de dire qu'il a fourni des renseignements statistiques et qu'il a montré un accroissement très intéressant du nombre de demandes reçues, soit 266 en 1967 pour passer à plus de 1,000 en 1972. Il y a environ un an, j'avais posé la même question à l'ancien ministre de l'Industrie et du Commerce qui m'a servi le même type d'argument, même s'il ne m'a pas donné les mêmes statistiques. Il ne s'agit cependant pas d'une évaluation du programme. Permettez-moi de vous donner un exemple. Si le gouvernement donnait des millions de dollars aux personnes qui élèvent des porcs, alors que le marché du porc est bon de toute manière, cette aide signifierait tout simplement des profits inattendus pour les éleveurs de porcs. En d'autres termes, ces personnes s'engagent dans l'élevage des porcs à cause de la demande importante, et le fait que le gouvernement leur verse en même temps certains montants d'argent ne prouve pas qu'il y ait là un rapport de cause à effet. Il peut s'agir tout simplement d'une sorte

[Text]

have indicated that in two thirds of the cases of major grants involving millions of dollars, all that they represented was not a significant incentive to locate in a depressed area but simply windfall profits. In other words, the companies were going to make the decisions they ended up making before they got the money, and so they just got extra cash. What I would like to see is some kind of indication that your Department, Mr. Minister, has looked at the grant and not just shown us the increase in statistics of numbers of firms that have got money from the taxpayer of Canada but could show to us that there is some causative connection between the grants they are getting and the R&D that they are doing, and further that there is some causative connection between the grants that they are getting and product innovation, increased sales and so on. In other words, a serious evaluation. I do not want to be insulting, but not just a few statistics that any high school graduate could trot out if he were asked for them.

Mr. Gillespie: I think I would like to make two points, Mr. Broadbent. The first one is that these are all for shared cost programs based on the self-interest of the individual. In other words, unless the individual sees that there is some advantage in going forward, the government is not just going to hand out money. There has to be obviously a risk as far as the individual is concerned, and an opportunity. The second point is that under IRDIA, the payment is made at the margin. In other words, you have to increase your expenditures each year—I think it is a five-year moving average—in order to qualify, so that it is only that marginal, additional payment which qualifies for the IRDIA grant. That is, I think, probably the key characteristic which distinguishes that particular program from all others.

Mr. Broadbent: But that in itself, with respect, I do not think really answers the question. Did you know that they were not going to go ahead with the project anyway? I know that that is a difficult question to answer; I realize that. But all the more reason, because we are spending a lot of money, for us as a government to make a serious assessment about the efficacy of that spending. What we have here is no indication that that assessment has been done.

• 1135

Mr. Gillespie: I would put it to you that a corporation would not increase its expenditures on research unless it saw an opportunity of gaining; that there was a reasonable opportunity to generate new knowledge, new technology and new products, as a result of the expenditure.

Mr. Broadbent: In terms of market conditions, maybe.

Mr. Gillespie: Yes. But if they invest exactly the same amount as they have invested in prior years, then no grants.

[Interpretation]

de surplus que ces personnes reçoivent, et nous savons pertinemment que des études effectuées par exemples sur le programme du ministère de l'Expansion économique régionale ont prouvé que dans les deux-tiers des cas des subventions importantes comportant des millions de dollars ne représentaient pas un encouragement significatif à l'installation dans une région défavorisée, mais représentaient tout simplement des profits inattendus. Autrement dit, les sociétés finissaient par prendre les mêmes décisions qu'elles auraient prises avant d'obtenir l'argent en question, et il s'agit donc tout simplement pour elle de fonds supplémentaires. Monsieur le ministre, au lieu d'avoir une série de statistiques montrant l'augmentation du nombre de sociétés qui ont reçu des fonds provenant de la poche du contribuable canadien, j'aimerais que votre Ministère puisse nous démontrer qu'il existe un rapport de cause à effet entre les subventions que les sociétés obtiennent et les recherches et le développement auxquels elles s'adonnent, de même qu'un rapport de cause à effet entre les subventions et l'innovation réalisée en matière de produit, de même que l'augmentation des ventes et ainsi de suite. Autrement dit, j'aimerais avoir une évaluation sérieuse du système de subvention. Je ne veux pas être grossier, mais je ne suis pas satisfait des quelques statistiques que n'importe quel étudiant pourrait me donner si je les lui demandais.

M. Gillespie: Je voudrais vous répondre en deux points, monsieur Broadbent. En premier lieu, il s'agit dans tous les cas de programmes à frais partagés fondés sur l'intérêt du particulier. En d'autres termes, le gouvernement n'accordera tout simplement pas de fonds à un particulier à moins que celui-ci ne voit un certain avantage à poursuivre plus avant. Il est certain que l'affaire doit toujours comporter un certain risque poula personne en question, de même que certaines possibilités. En deuxième lieu, aux termes de l'IRDIA, les fonds accordés constituent une marge. Autrement dit, il faut une augmentation des dépenses chaque année sur une période de cinq ans, je crois, afin d'être admissible, de sorte que seule la marge additionnelle représente la subvention faite aux termes de l'IRDIA. Voilà, je crois, la caractéristique clé qui distingue ce programme de tous les autres.

M. Broadbent: Mais sauf le respect que je vous dois, je ne crois pas que cela réponde à ma question. Saviez-vous s'ils devaient réaliser leur projet de toute manière? Je n'ignore pas qu'il est difficile de répondre à une telle question. Mais puisque nous dépensons des montants si élevés, il est d'autant plus indispensable que le gouvernement évalue sérieusement l'efficacité de ces dépenses. Les documents que nous venons de recevoir ne montrent aucunement qu'une telle évaluation a eu lieu.

M. Gillespie: Je vous fais remarquer qu'une société n'irait pas augmenter ses dépenses dans le domaine de la recherche à moins d'y voir une possibilité de gain, une possibilité d'engendrer de nouvelles connaissances, de nouvelles techniques et de nouveaux produits, à cause de ces dépenses.

M. Broadbent: Peut-être pour ce qui est de la situation du marché.

M. Gillespie: En effet. Mais si l'investissement est exactement le même que les années précédentes, il n'y a alors aucune subvention.

[Texte]

Mr. Broadbent: All right.

Mr. Gillespie: If they invest more—then, yes: a cost-sharing with the firms.

So, if the firm was going to invest anyway on the same basis as it invested the previous year, in research, then no assistance.

Mr. Broadbent: Mr. Minister, that is not the point.

I have just received a list from your department of a number of firms that have got grants: Du Pont, Eddy Match, Domtar, Dominion Foundries, Canada Packers, and so on; and Canada Packers is a lovely example. If they look at market conditions and say, "Yes, there is a real growth potential in the market next year," then they are going to make the decision maybe to do some more R & D—not next year, of course, for R & D, but maybe five years or three years hence. So they are going to do the R & D anyway; and so, they are going to increase their own expenditures.

But then they say, "Aha, there is a federal government department there that will enable us to cash in on some extra money because they will match our outlay". It is that kind of question that seems to me to be very relevant.

Mr. Gillespie: They will match our additional outlay.

Mr. Broadbent: Right.

Mr. Gillespie: As you probably remember, this particular program replaced an earlier one where the incentive to spend, or to invest, which is the phrase that I prefer, in research and development was a tax-deductible incentive. This took it out, put it into the grant area, and provided the additional incentive.

But I think Mr. Barrow has a comment that he would like to make.

Mr. Barrow: I was really going to enlarge on your point, Mr. Minister, that previously the program was one related to profits. In other words, there was a deduction from taxable income if certain research was undertaken. This worked against the small Canadian business corporation. In other words, the small corporation that had no profits or very little profit, derived no benefit at all from the previous scheme, or limited benefit.

It was to give the small Canadian corporation an incentive to do more R & D, in part, that the scheme was changed to make it a grant. In this way, we have encouraged the small Canadian corporation to do more R & D through the earlier program.

We are very pleased that more and more small corporations in Canada are using this program to increase R & D or to come into R & D for the first time because, as I mentioned earlier, 30 per cent of the corporations that are doing R & D under this program are new each year; and many, many of them are small corporations.

If we went back, as the Science Council has commented, to a system that is related only to profits, we would be discouraging those small corporations from taking advantage of this program to increase their R & D. It would be a backward step, I would think, Mr. Broadbent.

[Interprétation]

M. Broadbent: Très bien.

M. Gillespie: Si l'investissement est plus important, alors nous partageons les frais avec les sociétés en question.

Par conséquent, si une société doit investir de toute manière comme elle l'a fait l'année précédente, dans le domaine de la recherche, il n'est pas question de lui accorder une aide.

M. Broadbent: Monsieur le ministre, là n'est pas la question.

Je viens de recevoir de votre ministère une liste d'un certain nombre de sociétés qui ont reçu des subventions; il s'agit notamment de Dupont, Eddy Match, Domtar, Dominion Foundries, Canada Packers et ainsi de suite; le cas de la Canada Packers est un exemple très intéressant. Voyant de véritables possibilités d'augmentation de son marché pour l'année à venir, une société pourrait par exemple décider de s'occuper davantage de recherches et de développement peut-être pas dans l'année à venir, bien sûr, mais peut-être d'ici trois ou cinq ans. La société décide donc d'augmenter ses propres dépenses relatives à la recherche et au développement de toute manière.

Mais les membres de la direction de la société vont se dire qu'un ministère du gouvernement fédéral pourra leur donner accès à des fonds supplémentaires en participant à part égale à leurs dépenses. C'est le genre de question qui me semble très important à mon avis.

M. Gillespie: Le gouvernement va participer à part égale aux dépenses supplémentaires.

M. Broadbent: Très bien.

M. Gillespie: Vous vous rappelez sans doute que ce programme remplace un autre programme d'encouragement à dépenser ou plutôt à investir, expression que je préfère, dans le domaine de la recherche et du développement par voie d'une déduction fiscale. Le programme actuel a éliminé ce genre de stimulants pour le remplacer par des subventions qui offrent ainsi le stimulant supplémentaire.

Mais je crois que M. Barrow aurait quelque chose à ajouter.

M. Barrow: Je voulais simplement compléter votre argument, monsieur le ministre, en disant que le programme précédent se rapportait aux bénéfices. Autrement dit, il s'agissait d'une déduction du revenu imposable lorsqu'une société entreprenait certaines recherches. Ce système n'était pas à l'avantage des petites entreprises canadiennes; en effet celles-ci avaient des bénéfices nuls ou à peu près, et ne pouvaient donc aucunement profiter du système précédent ou du moins pas dans une grande mesure.

Le programme a été remplacé par un système de subventions en partie pour donner à la petite entreprise canadienne un encouragement à s'adonner plus encore à la recherche et au développement.

Nous sommes très heureux de voir un nombre sans cesse croissant de petites sociétés canadiennes se servir du programme pour augmenter leurs activités de recherche et de développement ou pour se lancer dans ce domaine pour la première fois, car comme je l'ai mentionné plus tôt, chaque année, 30 p. 100 des sociétés qui s'adonnent à la recherche et au développement dans les cadres du programme en sont à leurs premières armes dans ce domaine, et un bon nombre d'entre elles sont des petites sociétés.

Si nous revenions, comme le Conseil des sciences l'a dit, à un système relié uniquement aux bénéfices, nous découragerions ces petites sociétés à profiter du programme

[Text]

Mr. Broadbent: One final question, Mr. Chairman. I will ask you, the Minister, as the witness, to have one last go at it as that still does not answer the question.

I want to emphasize that I am not saying that the programs necessarily have been bad; that they have not got results. What I am saying is that, in terms of what you provided us, there is no rational reason for us to conclude that this has been good spending.

If, for example, you could present to us the following kind of data: so many millions of dollars went into the electronics industry; as a result of this, we saw "X" per cent of growth in research and development in the industry; as a further result of that, we saw "Y" increase in exports; we saw "P" increase in the number of jobs that are now in that industry that were not there before. At least that would be a step in that direction. But we, as a committee, have nothing but some statistics showing the increase in the number of grants and applications that have been made.

The Chairman: Mr. Minister or Mr. Barrow.

Mr. Barrow: Mr. Broadbent, we have such an appraisal for most of our programs; we do not have the figures here with us—what you are suggesting for the IRDIA—but if you look at the PAIT, the DIP, the IDAP, the GAAP, the AAAP and so on, you will see we have provided the figures you have mentioned. In the number of applications approved, the number completed, the successful ones, those that were not successful, the cost of the . . .

Mr. Broadbent: What is the definition of successful?

Mr. Barrow: We would be glad to give that to you. May I call on Mr. Conger for that reply.

Mr. Conger: The definition, Mr. Broadbent, is that they are in commercial production on those products.

Mr. Broadbent: That is the definition.

Mr. Conger: Yes, sir. It is commercial success as opposed to just a technical success in being able to develop the radio, or what have you.

Mr. Barrow: In other words, the product is technically successful. In addition to that, it has gone into production and is being marketed successfully.

Mr. Broadbent: I do not want to abuse the Committee's co-operation in allowing me to go over my time. I will come back to that later.

The Chairman: Thank you.

Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: Mr. Chairman, could the Minister tell us his views on an industrial strategy for Canada and advise us if the government has abandoned any attempt to formulate an industrial strategy and, if so, the reasons why he thinks this is not possible?

[Interpretation]

pour accroître leurs activités dans le domaine de la recherche et du développement. Ce serait un pas en arrière, à mon avis, monsieur Broadbent.

M. Broadbent: J'aurais encore une dernière question à poser, monsieur le président. Je vous demanderai donc, monsieur le ministre, de tenter à nouveau de me répondre, car cela ne répond pas encore exactement à ma question.

Je ne dis pas que les programmes ont nécessairement été infructueux, je tiens à le préciser. J'ai dit tout simplement que d'après les documents que l'on nous a remis, il n'y a aucune raison pour nous de conclure que les dépenses étaient justifiées.

Par exemple, ce serait préférable si vous pouviez nous donner le genre de renseignements qui suit: l'industrie de l'électronique a reçu un certain nombre de millions de dollars; en conséquence, la recherche et le développement effectués dans ladite industrie ont augmenté de «X» p. 100; par la suite, les augmentations ont augmenté de «Y»; il y a eu une augmentation aussi de «P» emplois dans cette industrie par rapport à ce qui existait auparavant. Ce serait du moins un pas dans la bonne direction. Le comité ne dispose que de quelques statistiques démontrant l'augmentation du nombre de subventions accordées et de demandes présentées.

Le président: M. le ministre, ou M. Barrow.

M. Barrow: M. Broadbent, nous avons procédé à une évaluation de la plupart de nos programmes; nous n'avons pas les chiffres ici, en ce qui concerne par exemple le programme IRDIA, comme vous le suggérez, mais vous verrez que nous avons donné les chiffres que vous avez mentionnés dans le cas de programmes PAIT, DIP, IDAP, GAAP et AAAP et ainsi de suite. Dans le cas du programme PAIT, par exemple, nous avons donné le nombre de demandes approuvées, le nombre de projets terminés, le nombre des projets mis en œuvre avec succès jusqu'ici, de même que ceux qui n'ont pas réussi, ainsi que le coût de . . .

M. Broadbent: Comment définissez-vous le succès?

M. Barrow: Nous nous ferons un plaisir de vous donner cette définition. Si vous le permettez j'aimerais demander à M. Conger de vous répondre.

M. Conger: Notre définition, M. Broadbent, se base sur le fait que les produits de ces sociétés sont des produits commerciaux.

M. Broadbent: C'est là votre définition.

M. Conger: En effet, monsieur. Il s'agit du succès commercial par opposition au succès purement technique comme par exemple la mise au point d'appareil radio, ou de tout autre appareil.

M. Barrow: En d'autres termes, le produit est un succès du point de vue technique. En outre, une fois réalisé, le produit est commercialisé avec succès.

M. Broadbent: Je ne voudrais pas abuser de la bienveillance du comité en dépassant le temps qui m'est alloué. Je vais revenir à cette question plus tard.

Le président: Merci.

Monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Monsieur le président, le ministre pourrait-il nous donner son avis sur la stratégie industrielle que pourrait avoir le Canada et pourrait-il nous dire si le gouvernement a renoncé à toute tentative de formuler une stratégie industrielle et, le cas échéant, pourrait-il nous dire pourquoi à son avis ce n'est pas possible?

[Texte]

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Gillespie: I would be pleased to, Mr. Chairman. How long have I got?

The Chairman: Mr. Hellyer has 20 minutes.

Mr. Gillespie: You have asked me a very big question and I will try to do it as briefly as I can, Mr. Hellyer.

The government has approached the industrial strategy question from the point of view of a coherent set of industrial policies. It does not feel that there is anything to be gained by raising an expectation that we can produce a nice set of tidy blueprints. Instead we have placed central importance on the manufacturing and processing industries of Canada. We feel that they have a very considerable potential because of our resource base on the one hand and they have great potential to help develop the service sector on the other.

In a recent speech I indicated that if we look at the industries of Canada, we could look at them across that kind of spectrum of resource industries, if you like, on the left-hand side, secondary processing and manufacturing as a sort of central group and the service sector on the right. We should develop a coherent set of industrial policies to serve these particular industrial sectors and the coherent set of industrial policies would include such important policy areas as taxation policies.

The government has made it very clear that in taxation policy the manufacturing and secondary processing industries should be given, should be separated out and support it with a corporate tax rate which will place the manufacturing industry and secondary industry in Canada on a world competitive basis; not a one-year windfall but a taxation rate which will help to develop and to build a world competitive manufacturing and secondary processing industry over the medium and long term.

Trade and tariff policies is a second group of policies which obviously affect our industries, our resource industries on the one hand and our manufacturing industries on the other, and indeed, our service industries as well because they are interdependent. I could go down the list, there were nine that I cited in a recent speech, including regional development policies, competition policies, industrial support policies, and this is where the R & D and productivity policies that we are talking about here would fit, the whole question of manpower training, of management training, programs under the Department of Manpower and Immigration. They are clearly in the area of industrial support policies and they are clearly oriented as well to manufacturing and secondary processing as the centrepiece of our emphasis.

Mr. Hellyer: Is it correct to say that you have abandoned the concept of any master plan or over-all approach to Canadian ...

[Interprétation]

Le président: Monsieur le ministre.

M. Gillespie: Certainement, monsieur le président. De combien de temps puis-je disposer?

Le président: M. Hellyer a droit à vingt minutes.

M. Gillespie: Mais vous m'avez posé une question d'une très grande portée et je vais essayer de vous répondre aussi brièvement que possible, Monsieur Hellyer.

Le gouvernement envisage la question de la stratégie industrielle du point de vue d'un ensemble cohérent de politiques industrielles. Il ne croit pas qu'il y ait avantage à faire espérer que nous puissions mettre au point un bel ensemble de devis bien clairs. Nous avons préféré accorder une importance majeure aux industries manufacturières et aux industries de transformation du Canada. À notre avis, ces industries offrent des possibilités considérables à cause d'une part de nos ressources et d'autre part parce qu'elles peuvent aider beaucoup à l'expansion du secteur des services.

Dans un récent discours, j'ai rappelé qu'une vue d'ensemble des industries du Canada pouvait se présenter sous forme d'un tableau comportant les industries de ressources, si vous aimez, à gauche, ensuite les industries secondaires de transformation et de fabrication formeraient le groupe central, et enfin le secteur des services serait à droite. Il nous faudrait mettre au point un ensemble cohérent de politiques industrielles répondant à ces différents secteurs de l'industrie, et cet ensemble cohérent devrait inclure des secteurs importants comme les politiques fiscales.

Le gouvernement a bien spécifié que dans la politique fiscale les industries manufacturières et les industries secondaires de transformation devraient être traitées séparément et qu'il faut donc un taux d'imposition des sociétés qui placent l'industrie manufacturière et l'industrie secondaire du Canada sur un pied concurrentiel avec le reste du monde; il ne s'agit pas de fonds supplémentaires pour un an, mais plutôt d'un taux d'imposition qui contribue à mettre au point et à édifier une industrie manufacturière et une industrie secondaire de transformation qui soient concurrentielles sur le marché mondial à moyen terme et à long terme.

Les politiques relatives au commerce et au tarif constituent un deuxième groupe qui influe évidemment sur nos industries, d'une part sur nos industries de ressources et d'autre part sur nos industries manufacturières, et même sur nos industries de services également, car toutes ces industries sont interdépendantes. Je pourrais vous énumérer toute la liste des différents groupes de politiques, car j'en ai mentionné neuf dans un récent discours, et il y a entre autres les politiques d'expansion régionale, les politiques relatives à la concurrence, les politiques d'aide à l'industrie, et c'est là qu'interviendraient les politiques relatives à la recherche et au développement de même qu'à la productivité, il y a également la question de la formation de la main-d'œuvre, de la formation des cadres, des programmes relevant du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Il s'agit là bien certainement de politiques d'aide à l'industrie et elles visent certainement l'industrie manufacturière aussi bien que l'industrie secondaire de transformation qui constitue le point central de nos préoccupations.

M. Hellyer: Est-il juste de dire que vous avez renoncé à l'idée d'un plan directeur ou d'un plan d'ensemble en ce qui concerne l'industrie canadienne ...

[Text]

Mr. Gillespie: No, we have not abandoned an over-all approach at all. In fact, everything I have said, I think, indicates an approach which is all embracing, but which in an all-embracing way also recognizes that you have to implement it on an industry-by-industry basis. I have chosen to use the phrase "an industrial strategy" to apply to a particular industry. A strategy for the automobile industry is an industrial strategy because the automobile industry is an industry. An industrial strategy for the textile industry—we have one, and I have indicated I think quite clearly that we are working on a number of other areas as well.

Ultimately, when you try to translate a coherent set of industrial policies, you have to translate it into a series of strategies. That is a point I would like to make. Not one, but a series of strategies, a series of strategies for different industries because each industry has its own particular characteristics, has its own particular opportunities and in some cases it has its own particular weaknesses. I think anything other than a selective approach, when you get right down to implementing it, would not be workable. That is why I have emphasized the series of strategies for selected industries.

Mr. Hellyer: Would the Minister indicate ...

Mr. Gillespie: I tried to take a very big subject and summarize it in 10 minutes. Obviously, one cannot fully expand on something as large as this in 10 minutes, but those are the bare bones.

Mr. Hellyer: Would the Minister indicate the industries for which the government already has an industrial strategy?

Mr. Gillespie: Yes. I think we have one for the automobile industry; I think clearly we have one for the textile and clothing industry and we are working on a number of others. Shipbuilding is a good example. In an ad hoc sort of way, perhaps, we have been supporting the shipbuilding industries of Canada with subsidies. I recently announced an extension of the subsidies for another two years during which period of time we would hope to have put together a new strategy for the shipbuilding industry based on rationalization, some of which has already occurred as a result of previous efforts of the department.

• 1150

Pulp and paper, I think, is another very good example. The pulp and paper industry is a very important industry to Canada. Ninety per cent of newsprint is exported. It has been in some difficulty. I have met with the Ministers of industry, for Ontario and Quebec and industry officials with a view to trying to work out an agreed strategy for that particular industry. I think machinery is another industry which requires strategy thrust. As a nation we are probably the world's greatest importer of machinery.

[Interpretation]

M. Gillespie: Non, nous n'avons pas du tout renoncé à l'idée d'un plan d'ensemble. En réalité, tout ce que j'ai dit démontre une approche globale, mais qui admet, tout en étant globale, qu'il faut dans la pratique, agir industrie par industrie. J'ai employé l'expression «une stratégie industrielle» en l'appliquant à une industrie donnée. Une stratégie relative à l'industrie de l'automobile constitue une stratégie industrielle, car l'industrie de l'automobile est une industrie. Il en est de même pour une stratégie relative à l'industrie du textile, qui est également une stratégie industrielle... nous avons une telle stratégie, et comme je l'ai déjà dit, nous nous occupons également d'un certain nombre d'autres secteurs.

En fin de compte, quand on essaie de traduire un ensemble cohérent de politiques industrielles, il faut les appliquer en une série de stratégies. Voilà ce que je voulais expliquer. Il ne s'agit pas d'une seule stratégie, mais plutôt d'une série de stratégies qui s'appliquent à différentes industries, car chaque industrie comporte ses propres caractéristiques particulières, des possibilités qui lui sont propres et dans certains cas une industrie comporte des faiblesses qui lui sont particulières. Je crois que toute autre façon de voir ne pourrait pas du tout fonctionner dans la réalité. Voilà pourquoi j'ai bien précisé qu'il s'agissait d'une série de stratégies s'adressant à diverses industries données.

M. Hellyer: Le ministre pourrait-il nous dire ...

M. Gillespie: J'ai tenté de résumer un sujet très considérable en dix minutes seulement. Il est évident que l'on ne peut couvrir un sujet aussi complexe en dix minutes, mais je vous ai donné l'essentiel.

M. Hellyer: Le ministre pourrait-il nous nommer les industries pour lesquelles le gouvernement a déjà énoncé une stratégie industrielle?

M. Gillespie: Certainement. Je crois que nous avons une stratégie relative à l'industrie de l'automobile; je suis certain que nous en avons une relativement à l'industrie du textile et du vêtement et nous travaillons actuellement à en mettre d'autres. L'industrie de la construction navale est un bon exemple. Jusqu'ici, nous avons aidé les industries de construction navale au Canada grâce à des subventions à mesure que le besoin s'en faisait sentir. Je viens d'annoncer la prolongation des octrois pendant deux autres années au cours desquelles nous aurons pu, je l'espère, élaborer une nouvelle stratégie fondée sur la

rationalisation et au service de l'industrie navale; cette stratégie a été partiellement réalisée par suite des efforts antérieurs du Ministère.

L'industrie des pâtes et papier est un autre excellent exemple. Elle est de toute première importance au Canada. Nous exportons 90 p. 100 de notre papier-journal. Pourtant, cette industrie a dû faire face à des difficultés. J'ai rencontré les ministres de l'Industrie de l'Ontario et du Québec ainsi que leurs fonctionnaires supérieurs en vue d'élaborer une stratégie sur laquelle nous pourrions nous entendre dans ce secteur industriel particulier. Je pense que l'industrie de l'outillage en est une autre qui a besoin d'une poussée stratégique. En tant que nation, il se peut que nous soyons le plus grand importateur d'outillage au monde.

[Texte]

An hon. Member: We did not used to be.

Mr. Gillespie: I do not know how long that has been but we are.

I think the aerospace industry is another good example. Federal funds are supporting in one way or another projects in the aerospace industry and this is one of my hopes. The footwear industry is another we are doing work on right now and I would hope to have something to say on that in the near future.

One could mention others. The point is that I think this is a sensible way to go; I think it is a practical way to go. I am not suggesting though that we should have a strategy for every industry but I think there are particular industries such as those I have mentioned that require particular strategy.

Mr. Hellyer: The Minister has given us now a list of six or seven industries where he has an industrial strategy and some cases where he feels we require one. I wonder now if he would give us the details of the strategy in each case and advise us what the government hopes to accomplish in each of these areas in specific terms in employment, in the total percentage of the Canadian market, in prices to consumers, in export potential and so on, presuming he has some written documentation on each one.

Mr. Gillespie: Are you talking about the automobile and the textile industry or the others...

Mr. Hellyer: Each one that you have mentioned in turn.

Mr. Gillespie: You said which have we got in place? I indicated we had two in place: the automobile industry and the textile and clothing industry.

Mr. Hellyer: I felt the Minister also suggested we had one for pulp and paper, one for aerospace and one for shipbuilding.

Mr. Gillespie: I indicated we hoped to have one for shipbuilding; it is my target to have one in two years, by the time the extension of the temporary shipbuilding program...

Mr. Hellyer: Surely, the Minister would have given some thought on what he hopes to achieve at the end of two years before giving subsidies.

Mr. Gillespie: There is no question that I have. We are interested in supporting and helping to encourage an industry which is competitive, which is...

Mr. Hellyer: Did you say, "which is competitive" or which you would like to see become competitive?

Mr. Gillespie: Which in the future will be fully competitive with those of other countries. I believe a number of our yards now are competitive; I would hope they would be in the competitive sense a more modern, more rationalized industry than at the present time.

Mr. Hellyer: If they are fully competitive, why do they require subsidy?

[Interprétation]

Une voix: Ce n'était pas le cas jadis.

M. Gillespie: Je ne sais pas depuis combien de temps cela dure, mais c'est maintenant le cas.

L'industrie aérospatiale est un autre bon exemple. Le gouvernement fédéral finance d'une façon ou d'une autre les travaux de l'industrie aérospatiale et je mise beaucoup là-dessus. Quant à l'industrie de la chaussure, nous faisons des travaux à cet égard et j'aimerais pouvoir me prononcer très bientôt sur la question.

On pourrait en mentionner d'autres. Je pense que notre attitude est rationnelle; à vrai dire, elle est fort pratique. Je ne propose pas de plan stratégique pour tous les secteurs industriels mais je pense que ceux dont j'ai fait mention en méritent un particulier.

M. Hellyer: Le ministre vient de citer une liste de six ou sept secteurs industriels visés par une stratégie industrielle du ministre ou qui, d'après lui et dans certains cas, devraient en avoir une. Pourrait-il nous donner dans chaque cas une analyse circonstanciée de cette stratégie et nous faire part des résultats escomptés par le gouvernement dans chacune de ces régions; pourrait-il nous donner une ventilation du chômage, du pourcentage total du marché canadien, des prix aux consommateurs et des marchés potentiels à l'exportation en supposant bien sûr qu'il ait de la documentation écrite dans chacun des cas.

M. Gillespie: Parlez-vous de l'industrie de l'automobile et du textile ou songez-vous à d'autres...

M. Hellyer: Je parle des secteurs industriels que vous avez énumérés.

M. Gillespie: Vous parlez des industries en place? J'ai dit qu'il y en avait deux en place: l'industrie de l'automobile et l'industrie du textile et du vêtement.

M. Hellyer: Je pensais que le ministre avait parlé d'un plan stratégique concernant l'industrie des pâtes et papier, un autre pour l'industrie aérospatiale et enfin un autre pour l'industrie navale.

M. Gillespie: J'ai dit que nous espérions en avoir un pour l'industrie navale; c'est le but que je me propose d'ici un ou deux ans quand la prolongation du programme provisoire de construction navale...

M. Hellyer: Il ne fait aucun doute que le ministre a réfléchi au but qu'il se proposait d'ici deux ans avant d'accorder les octrois...

M. Gillespie: Cela va de soi. Nous avons à cœur l'appui financier et l'encouragement d'un secteur industriel qui est concurrentiel, qui est...

M. Hellyer: Avez-vous dit: «qui est concurrentiel» ou que vous aimeriez voir devenir concurrentiel?

M. Gillespie: Un secteur industriel qui, à l'avenir, sera aussi concurrentiel que ceux des autres pays. Je pense à un certain nombre de nos chantiers maritimes qui le sont à l'heure actuelle; toujours dans la perspective de la compétitivité, nous aimerions que ce secteur industriel soit plus moderne et plus rationnel qu'il ne l'est à l'heure actuelle.

M. Hellyer: S'ils sont entièrement concurrentiels pourquoi ont-ils besoin d'octrois?

[Text]

Mr. Gillespie: For the reason that other countries are supporting their particular shipbuilding industries.

Mr. Hellyer: Would the Minister tell us what his plans are for the pulp and paper industry, how he is helping it and what his goals are? The thing some of us find difficult to determine, Mr. Chairman, is exactly what the government is trying to achieve. The Minister mentioned nine areas of support, but he has not related those to specific industries which he has mentioned. We would like to tie the two together; this is part of the problem in R&D as well.

• 1155

Mr. Gillespie: I think I have made it clear many times that we are interested in helping the industries themselves to become internationally competitive, to become efficient, to become innovated, to be in every sense of the word key players on the international scene.

Mr. Hellyer: Are you suggesting that the pulp and paper industry was not internationally competitive and that it was not innovative?

Mr. Gillespie: I think the newsprint industry was having real competitive problems. I think many plants in Canada were not as competitive as new plants in the southern states, for instance, using southern pine. I think that is quite clear and I think the industries themselves would agree with this.

We have been trying to work with them on research projects which would reduce the cost of production, which would increase the productivity of harvesting in the woods, which would lower transportation costs of wood to mill and from mill to market, and a number of areas of this kind. I do not have a piece of paper which says that here is the strategy for the pulp and paper industry, but we are working towards a rationalization with the industry itself.

Mr. Hellyer: How can you expect us to take seriously that you have an industrial strategy for industry when you do not even have on a piece of paper the goals that you hope to achieve in the industry?

Mr. Gillespie: Very largely because we have been working with them and have not yet settled with them on what, in their view, our view and the province's view, would be an acceptable series of measures. They are still under discussion.

Mr. Hellyer: When do you hope to have this finalized?

Mr. Gillespie: I would think we might have something this year. The point I really want to make is that this is a continuing process.

It is not something which the government is trying to impose on the industry. The industry came to us and said: look, we need some help; we are in trouble. We said: all right, fine, we are prepared to work with you but let us look at what you are prepared to do, where you think savings can be made and how you feel you can be made a more competitive industry. It is on that basis that we are talking.

[Interpretation]

M. Gillespie: Pour la simple raison que les autres pays appuient financièrement leurs propres industries navales.

M. Hellyer: Le ministre pourrait-il nous faire part de ses plans concernant l'industrie de pâtes et papier, de quelle façon il lui vient en aide et quels sont ses buts? Certains d'entre nous ont du mal, monsieur le président, à déterminer avec exactitude les résultats escomptés par le gouvernement. Le ministre a mentionné neuf industries qu'il appuie mais il n'a pas établi de lien entre les industries spécifiques dont il a fait mention. Nous aimerions joindre ces deux éléments; cela fait également partie du problème de la recherche et du développement.

M. Gillespie: Je crois avoir précisé à plusieurs reprises que nous sommes intéressés à venir en aide aux secteurs industriels pour qu'ils deviennent concurrentiels, efficaces, innovateurs sur le marché international, c'est-à-dire qu'ils jouent à tout point de vue un rôle-clé sur la scène internationale.

M. Hellyer: Soutenez-vous que l'industrie des pâtes et papiers n'était pas concurrentielle sur le marché international

et qu'elle n'était pas innovatrice?

M. Gillespie: Je pense que l'industrie du papier journal a dû faire face à des difficultés réelles sur le plan de la concurrence. Nombreuses sont les usines au Canada qui n'étaient pas aussi concurrentielles que leurs homologues nouvelles dans les États du Sud qui se servaient du pin de l'endroit. Cela est évident et je pense que ces secteurs industriels eux-mêmes en conviendraient.

Nous avons effectué conjointement des travaux de recherches visant à réduire le coût de la production et à augmenter la productivité des récoltes boisées tout en diminuant les frais de transport depuis la forêt jusqu'au moulin et depuis le moulin jusqu'au marché et dans bien d'autres secteurs du même ordre. Je n'ai pas sous les yeux le document écrit qui déclare l'existence d'un plan stratégique de l'industrie des pâtes et papiers mais nous travaillons de concert avec ce secteur industriel pour qu'il devienne rationnel.

M. Hellyer: Comment pouvez-vous vous attendre à ce qu'on vous prenne au sérieux quand vous nous dites que vous avez une stratégie industrielle pour l'industrie en question, quand vous n'avez couché sur papier aucun des buts escomptés pour cette industrie?

M. Gillespie: C'est surtout parce que nous travaillons avec eux et que nous ne nous sommes pas encore entendus sur les séries de mesures acceptables pour ce secteur industriel, le gouvernement fédéral et la province. Pour l'instant, ces mesures sont encore à l'étude.

M. Hellyer: Quand entendez-vous rédiger un plan définitif?

M. Gillespie: Cette année, je l'espère. Ce que j'essaie de faire valoir, c'est qu'il s'agit d'un procédé permanent.

Il ne s'agit pas d'une politique que le gouvernement veut imposer aux industriels. Ces derniers exigent notre aide car ils sont en difficultés. Nous en convenons et nous sommes disposés à travailler avec eux tout en analysant ce qu'ils sont disposés à faire eux-mêmes. On envisageait-ils faire des économies et comment s'y prendront-ils pour devenir plus concurrentiels. C'est dans cette perspective que nous entamons nos pourparlers.

[Texte]

Mr. Hellyer: Does the Minister not feel that he is misleading the Canadian public when he says on the one hand that we have an industrial strategy for pulp and paper and then says on the other hand that we hope within a year to have some consensus between the government, the industry and the provinces as to what we should try to achieve?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I have not said that we have an industrial strategy for the pulp and paper industry. I have said that that is one of the areas where I would expect we would have one.

Mr. Hellyer: In your speech in Toronto did you not give the impression that you had some industrial strategy in automobile, textile, pulp and paper, and aerospace industries?

Mr. Gillespie: Do you have the speech there?

Mr. Hellyer: I had it a few minutes ago. I was looking at it.

Mr. Gillespie: I think you will find that I said we had one for the automobile and the textile industry and that we were working on one in ship building, aerospace and pulp and paper. I did not say that we had one.

Mr. Hellyer: Would you like to review the one on the textile and clothing industries and tell us what you hope to achieve at the end of some period of time?

Mr. Gillespie: This had a very full ventilation both in the House of Commons and before this Committee, Mr. Chairman, I think on earlier occasions. Members will recall the difficulties of the industry: the fact that many of the firms in the industry were old, that they lacked modern equipment, that they felt threatened, that wage rates were low, that young people were not entering the business, that offshore competition seemed to be driving them down lower and lower. And there were a very large number of Canadians employed in this industry. As a result of a good deal of work on the part of my predecessor and the Department with the firms in the industry a strategy was worked out and in this instance presented to Parliament in the form of a bill which became the Textile and Clothing Board Act, which is the instrument which gives effect to the policy, the rationalization of the industry and a support for the industry of a temporary kind, of a transitional kind provided the particular firms are prepared to modernize. In other words, there are various steps that Parliament decided the industries should have of a temporary nature provided they are prepared to modernize and to be fully competitive. If you would like further detail, I am sure there is some member of my Department here who could ...

Mr. Hellyer: I find it rather distressing. I would like to spend the remaining two minutes, Mr. Chairman, on the automobile industry which another member of our group will talk about in greater detail. What amount of R and D does the Minister feel should be done by the automobile industry in Canada and what is the figure that he has in his industrial strategy for the automobile industry?

[Interprétation]

M. Hellyer: Le ministre n'a-t-il pas l'impression qu'il ment à la population canadienne quand il déclare d'une part que nous avons une stratégie industrielle pour l'industrie des pâtes et papiers tout en disant d'autre part que nous espérons d'ici un an obtenir le consentement unanime du gouvernement, de l'industrie et des provinces quand aux objectifs escomptés?

M. Gillespie: Monsieur le président, je n'ai pas dit que nous avions une stratégie industrielle pour l'industrie des pâtes et papiers. J'ai simplement précisé que c'est un des domaines qui d'après nous en méritent une.

M. Hellyer: Quand vous avez prononcé votre discours à Toronto, n'avez-vous pas donné l'impression qu'il existait une stratégie industrielle pour les industries de l'automobile, du textile, des pâtes et papiers et pour l'industrie aérospatiale?

M. Gillespie: Vous avez le discours sous les yeux, n'est-ce pas?

M. Hellyer: Je l'avais il y a quelques instants. Je le regardais.

M. Gillespie: Vous verrez que j'ai parlé d'une stratégie industrielle pour l'industrie de l'automobile et l'industrie du textile et que nous faisons une ébauche pour l'industrie de la construction navale, l'industrie aérospatiale et l'industrie des pâtes et papiers. Je n'ai pas dit que nous n'avions qu'une seule stratégie industrielle.

M. Hellyer: Pourriez-vous procéder à une méthode d'appréciation de la stratégie industrielle concernant l'industrie du textile et du vêtement et nous faire part des résultats escomptés après un certain temps?

M. Gillespie: Cela a fait l'objet d'une ventilation complète à la Chambre des communes et devant ce Comité, monsieur le président, à d'autres reprises. Les députés se souviendront des difficultés auxquelles devaient faire face les industriels: nombreuses les maisons industrielles qui étaient vieilles, dépouillées d'un équipement moderne et qui se sentaient menacées car les salaires étaient en baisse et les jeunes n'étaient pas attirés par l'entreprise; ils se plaignaient que la concurrence au large des côtes faisait peser sur eux un fardeau de plus en plus lourd. Et il y avait un grand nombre de Canadiens qui étaient employés dans ce secteur industriel. Par suite des efforts concertés de la part de mon prédécesseur et du Ministère avec les firmes industrielles, une stratégie a été dressée et dans ce cas présentée au Parlement sous forme d'un bill qui est devenu la Loi sur la Commission du textile et du vêtement servant ainsi d'instrument qui permet la mise en application de la politique, la rationalisation du secteur industriel et le soutien d'un secteur industriel du type temporaire ou transitoire pourvu que les maisons particulières soient disposées à se moderniser. En d'autres termes, ce sont là diverses étapes temporaires que de l'avis du Parlement les industriels devraient suivre pourvu qu'ils soient disposés à se moderniser pour devenir entièrement concurrentiels. Si vous voulez une analyse circonstanciée de la question, je suis persuadé que certains de mes hauts fonctionnaires seraient disposés à ...

M. Hellyer: Cette situation est angoissante. J'aimerais consacrer les quelques minutes qui me sont imparties, monsieur le président, à l'industrie automobile dont parlera plus longuement un autre membre de notre groupe. D'après le ministre, dans quelle mesure l'industrie canadienne de l'automobile devrait-elle s'engager dans la recherche et le développement et quels sont les chiffres

[Text]

Mr. Gillespie: I do not have a figure. I do not say that the automobile companies in Canada should spend a particular percentage of their sales on research in Canada. I would like, indeed, if they spent much more in Canada than they are now, but the guts of the strategy for the automobile industry is the Auto Pact which was, I think, a very imaginative strategy when it was developed. I think it has been a very successful one. It has been running eight years and we have during that eight years made very considerable gains in the sense that we have had roughly the same production in Canada as we have had consumption of automobiles which was not the situation when the Auto Pact was negotiated. The purposes of the Auto Pact are set out quite clearly in the Auto Pact that there be a fair and equitable sharing of the North American market.

I think quite clearly that particular strategy has worked and has worked well. However, I would say that it surely would be desirable if the automobile companies spent a larger proportion of their research budget in Canada.

Mr. Hellyer: What is the Minister doing to achieve this, if he feels it is desirable?

Mr. Gillespie: If the automobile companies wish to take advantage of the earlier program, for instance, there is an incentive for them to do so.

Quite frankly, I do not know whether they are or not.

Mr. Hellyer: In other words, the minister is satisfied with a situation where under the Auto Pact all we can hope to achieve is dollar for dollar in tin bashing to equal our consumption without expanding into those other areas of research, development, purchasing and all of the fringe benefits that go with major manufacturing. Is that correct?

Mr. Gillespie: No, I would not be at all satisfied with that. I am interested in . . .

Mr. Hellyer: Is that not the direction in which we are going at the present time? What guarantees does the Minister have that we are going to do more and what pressure is he exerting to insure that we will do more in these areas?

Mr. Gillespie: I think you have a very simple view of the automobile industry in Canada if you think the automobile industry in Canada is just a bunch of tin bashers. I think anyone who has seen auto plants, engine plants or parts manufacturers would realize that the industry in Canada is very much more sophisticated than that and, indeed . . .

Mr. Hellyer: This is quite so, but some of their . . .

Mr. Gillespie: . . . is using the most modern methods to achieve. This has been one of the great success story parts of the Auto Pact that we now have an automobile industry in Canada which is competitive. It was not competitive prior to the Auto Pact. There has been a modernization, there has been a rationalization of automobile production. We are producing parts and automobiles at unit costs which are comparable with the largest market in the world, and we are not doing it with a bunch of tin bashers, to use your phrase . . .

[Interpretation]

dont il dispose dans sa stratégie industrielle concernant l'industrie de l'automobile?

M. Gillespie: Je n'ai pas de chiffre. Je ne soutiens pas que les constructeurs d'automobiles au Canada doivent affecter un certain pourcentage de leurs ventes à la recherche au Canada. J'aimerais effectivement qu'ils dépensent davantage au Canada mais l'essentiel de cette stratégie de l'industrie de l'automobile est le pacte de l'automobile qui était fort imaginatif quand on l'a mis au point. Je pense que cette stratégie a été couronnée de succès. Ce plan existe depuis huit ans et au cours de ces nombreuses années, nous avons réalisé des gains considérables car la production et la consommation d'automobiles au Canada a été à peu près égale ce qui n'était pas le cas avant que le pacte de l'automobile ne soit négocié. Les buts du pacte de l'automobile sont clairement énoncés en ce sens qu'il doit y avoir un partage juste et équitable du marché nord américain.

J'ai la nette impression que cette stratégie particulière a fort bien réussi. Toutefois, j'ajouterais qu'il serait souhaitable que les constructeurs d'automobiles consacrent au Canada une plus grande proportion de leur budget de recherche.

M. Hellyer: Quelles sont les mesures prises par le ministre s'il estime que cette initiative est souhaitable?

M. Gillespie: Si les constructeurs d'automobiles le veulent, elles peuvent tirer partie de l'ancien programme et elles en ressentiront tout l'encouragement nécessaire.

A vrai dire, je ne sais pas si elles le font.

M. Hellyer: En d'autres termes, le ministre se plaint dans une situation qui aux termes du pacte de l'automobile nous pouvons espérer uniquement obtenir dollar pour dollar en cognant de la ferraille pour équilibrer notre consommation sans accroître la recherche, le développement, l'achat et tout les avantages sociaux qui sont le propre des grandes industries manufacturières. Ai-je raison?

M. Gillespie: Non. Je ne me complairais pas dans une telle situation. Je suis intéressé à . . .

M. Hellyer: N'est-ce pas là notre orientation actuelle? Comment le ministre peut-il nous garantir que nous allons faire davantage et quelles pressions exerce-t-il pour s'assurer que nous ferons davantage dans ces domaines?

M. Gillespie: Je pense que vous avez une vue assez simpliste de l'industrie de l'automobile au Canada si vous la ramenez à un paquet de ferraille. Je pense que quiconque a visité les usines d'automobiles, les usines de moteurs ou encore les fabricants de pièces de rechange se rendrait compte que l'industrie canadienne est beaucoup plus complexe que cela et, effectivement . . .

M. Hellyer: C'est juste, mais quelques unes de leurs . . .

M. Gillespie: Elles se servent des méthodes les plus modernes pour atteindre les objectifs escomptés. Fort bien une des grandes réussites de cette section du pacte de l'automobile car nous avons maintenant au Canada une industrie de l'automobile concurrentielle. Elle ne l'était pas avant la signature du pacte de l'automobile. La modernisation s'est conjuguée à la rationalisation de la production automobile. Nous produisons des pièces et des automobiles dont les coûts unitaires sont comparables à ceux des grands marchés mondiaux, et de toute évidence ce n'est pas avec des ferrailleurs, si je puis me servir de votre expression, que nous y parvenons.

[Texte]

Mr. Hellyer: A tin basher is a mark of endearment for people who put together mechanical devices of various kinds. But the Minister knows what I mean. It means that we are not developing new products in Canada to the extent that we might otherwise be, and it means that in many cases the fringe benefits in the service industries are not available to Canadians to the same extent that they are to Americans, and the Minister knows this very well.

Mr. Gillespie: I think that you probably underestimate the ingenuity and inventiveness of Canadian parts manufacturers. The Canadian automobile industry is not as vertically integrated in Canada as it is in the United States. The captive production in the United States is much higher than it is in Canada. There are more independent or non-associated parts manufacturers in Canada than there are in the United States, and I think that these people are interested in developing new products.

Mr. Hellyer: A final question, Mr. Chairman.

Mr. Gillespie: Mr. Barrow has a comment that might be relevant at this point, Mr. Chairman.

Mr. Hellyer: Well, as long as I have one before he cuts me off, that is fine.

Mr. Barrow: I will be very brief.

I might just give you an example, Mr. Hellyer, of where we have a great deal of sophistication in Canada. We have a firm in Windsor—I do not know whether it is appropriate to mention it—which is one of the largest tool making firms in North America, and whenever the automobile industry has a very tough problem in tool making, the American industry or the Canadian industry goes to the firm in Windsor and asks them to take it on; and this firm's business has grown from half a million dollars in the last decade to \$25 million of annual sales, and they have very sophisticated tool makers.

Mr. Hellyer: This is what we would like to see expanded.

Mr. Chairman, the last question is to the Minister. In summation, then, it appears that we only have this component industry-by-industry industrial strategy in so far as two industries are concerned, automobile and textile, and that all of the information relating to those is already public, being mainly the Auto Pact and the bill that was presented to the House earlier in respect of the textile industry. Is that correct?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I would say that the cutting edge, to use a phrase that the member will be familiar with, of policy has to be how it is implemented.

Mr. Hellyer: How could you make it a matter of policy if you have not got any?

Mr. Gillespie: I have already indicated what I have described as nine...

Mr. Hellyer: You are spending all your time implementing but you have no policy.

[Interprétation]

M. Hellyer: Le terme de ferrailleur est un terme affectueux qui désigne ceux qui rassemblent des pièces mécaniques de toutes sortes. Mais le ministre sait ce que je veux dire. C'est que nous ne fabriquons pas de nouveaux produits au Canada dans la mesure où nous pourrions le faire et il s'ensuit que dans bien des cas les Canadiens sont loin d'avoir les mêmes avantages sociaux dans les industries de service que les Américains, et le ministre le sait pertinemment.

M. Gillespie: Je pense que vous sous-estimez le génie créateur des fabricants canadiens de pièces détachées. L'industrie de l'automobile n'est pas verticalement intégrée au Canada comme elle l'est aux États-Unis. La production dépendante aux États-Unis est beaucoup plus élevée qu'au Canada. Il existe au Canada davantage d'industries indépendantes qu'aux États-Unis dans ce domaine et je pense que ces industriels cherchent à lancer de nouveaux produits.

M. Hellyer: Une dernière question, monsieur le président.

M. Gillespie: M. Barrow aimerait intervenir et je pense que cela vient à point, monsieur le président.

M. Hellyer: Tant qu'on me permettra de poser une question avant de me faire taire, je suis d'accord.

M. Barrow: Je serai bref.

Je pourrais peut-être vous illustrer par un exemple la grande complexité des industries au Canada. Nous avons une maison à Windsor—et je ne sais pas si j'ai le droit de la nommer—qui est une des grandes firmes productrices d'outillage en Amérique du Nord et dès que l'industrie de l'automobile est aux prises à de graves difficultés dans la fabrication de l'outillage, l'industrie américaine ou canadienne consulte la firme de Windsor et lui demande d'assumer cette responsabilité; or, le chiffre d'affaires annuel de cette firme est passé en dix ans de un demi-million de dollars à 25 millions de dollars et je dois dire que pour l'outillage, cette firme est hautement qualifiée.

M. Hellyer: Il serait heureux de multiplier ces entreprises.

Monsieur le président, j'adresse ma dernière question au ministre. En résumé, il apparaît donc que la seule politique industrielle dont nous disposions soit cette composante d'industrie par industrie, du moins pour ce qui est des deux secteurs industriels concernés, soit celui de l'automobile et celui du textile, et que tous les renseignements qui s'y rattachent soient déjà connus du public puisqu'il s'agit uniquement du pacte de l'automobile et du bill qui a été présenté à la Chambre concernant l'industrie du textile.

M. Gillespie: Monsieur le président, je dirai le côté tranchant de la politique c'est son mode d'application.

M. Hellyer: Comment pouvez-vous en faire une question de politique si effectivement vous n'en avez aucune?

M. Gillespie: Je viens de vous faire la description de neuf...

M. Hellyer: Vous ne cessez de nous faire exécuter des plans mais vous n'avez aucune politique.

[Text]

Mr. Gillespie: ... nine industrial policies which form a coherent set of industrial policies, each one of which can be broken down into many different components, and they apply across the whole spectrum of Canadian industry, whether the resource industries on the one hand, or the central portion that I have mentioned, the manufacturing and the processing industries of Canada, or the service sector on the other side. But when you start saying, how are we going to implement? You then have to have a view, it seems to me, with respect to certain key industries. The automobile industry was the most important industry in Canada when it was formed and I think it still is. There is strategy there. There was a problem with the textile industry; there is a strategy there. There is a problem right now with the footwear industry. I hope we will have and will be able to work out with the representatives of the footwear industry a strategy for that. And there are a number of others. In each case I think the important thing is to realize that when we put together, when we make choices, when we try and build an internationally competitive industry for Canada, we support the strengths we have right now; we identify and support the potential firms; and, thirdly—I think this is probably where the textile industry best fits—we also try and ease the process of transition from an old to a new technology. Those are the sort of policies I would describe as essential within the coherent set of industrial policies that I have talked about.

• 1210

The Chairman: Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: I would like to congratulate the Minister on implementation of his nonpolicy. I hope the next time we meet he will have had a chance to devise some.

The Chairman: I will now recognize Mr. Danson.

Mr. Gillespie: There are so many, Mr. Chairman, that I do not think Mr. Hellyer can grapple with them all.

Mr. Hellyer: I am so confused by your nonanswers to specific questions that I just hope industry is not as confused as the Minister is.

Mr. Gillespie: I think you were nonplussed.

Mr. Clermont: He is so used to fooling people that it is becoming second nature with him.

The Chairman: Gentlemen, please. Mr. Danson.

Mr. Danson: My time starts from now, Mr. Chairman, I gather. I would like to cover a few areas, Mr. Chairman, and I realize the time is short and I hope the answers can be relatively short. I am particularly interested in the Minister's recent visit to the Common Market and to the United Kingdom and I hope he could summarize his impressions of what the future for Canadian trade is in the Common Market, the opportunities, the difficulties and our relations with the United Kingdom particularly.

[Interpretation]

M. Gillespie: ... neuf politiques industrielles qui forment un ensemble logique de politique industrielle dont chacune peut être décomposée en plusieurs éléments et qui s'appliquent à toute la gamme de l'industrie canadienne, qu'il s'agisse des industries de ressource ou, comme je l'ai mentionné des industries de fabrication et de transformation du Canada ou encore des industries de service. Mais quand, au départ, vous me demandez comment nous allons procéder à la mise en vigueur, je vous réponds que de toute évidence il faut avoir une vue d'ensemble de certaines industries-clés. L'industrie de l'automobile était la plus importante au Canada quand elle a été constituée et je pense qu'elle le demeure. Ça c'est de la stratégie. L'industrie du textile faisait face à de grandes difficultés; là encore nous avons établi une stratégie. L'industrie de la chaussure est aux prises à des difficultés à l'heure actuelle. J'espère que nous serons en mesure de nous entendre avec ses représentants pour instaurer une stratégie opportune. Et il en existe plusieurs autres. Dans chacun des cas, il est important de constater que lorsque nous rassemblons des éléments, lorsque nous prenons des décisions pour mettre sur pied une industrie canadienne qui puisse soutenir la concurrence sur le marché international, nous nous appuyons sur les forces dont nous disposons déjà; nous reconnaissons et appuyons les firmes de demain et en troisième lieu je pense que l'industrie du textile cadre bien avec ce que je vais dire, nous tenons à

assouplir la période de transition où à l'ancienne technologie succède une nouvelle. Ce sont des politiques que je qualifierais d'essentiels et qui font partie des politiques cohérentes industrielles dont nous avons parlé.

Le président: Monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Je félicite le ministre sur l'application de son absence de politique. J'espère que la prochaine fois que nous nous rencontrerons nous aurons l'occasion d'en trouver quelques-unes.

Le président: Je donne la parole à M. Danson.

M. Gillespie: Il y en a tellement monsieur le président, que je ne crois pas que M. Hellyer puisse toutes les saisir.

M. Hellyer: Je suis tout à fait abasourdi par votre façon de ne pas répondre à des questions précises et j'espère que l'industrie n'est pas aussi embrouillée que le ministre l'est.

M. Gillespie: Je pense que vous étiez embarrassé.

M. Clermont: Il a tellement l'habitude d'embrouiller les gens que cela devient une seconde nature.

Le président: Messieurs, s'il vous plaît. Monsieur Danson.

M. Danson: Je suppose que mon temps de parole commence maintenant? J'aimerais m'attaquer à plusieurs domaines, monsieur le président, et je crois que j'ai peu de temps. J'espère que les réponses seront courtes. Je m'intéresse particulièrement à la visite récente du ministre au Marché commun et au Royaume-Uni et j'aimerais qu'il puisse résumer ses impressions sur l'avenir du commerce canadien dans le Marché commun; les occasions, les difficultés et les relations que nous pouvons avoir avec le Royaume-Uni en particulier.

[Texte]

Mr. Gillespie: I think they are pretty damn good.

Mr. Danson: All right, the second question then.

Mr. Gillespie: When we talk about the opportunities, Canada welcomed the enlargement. Sure, with something as big as this there is always the threat over the transitional period that some Canadian interests may be injured. One of the reasons I went to Europe was to reinforce representations that we have made before both to the British and to the Community with respect to this transitional period and to remind them of undertakings that they had given with respect to the transitional period.

Second, I wanted to assess their views as to the forthcoming round of multilateral negotiations. I was quite frankly reassured by the commitments I felt that the officials who I talked to in the United Kingdom have for the forthcoming round and the sense of commitment that the officials of the community have for these negotiations.

Mr. Danson: Mr. Minister, would you have any advice for the average Canadian businessman who looks forward to dealing in the Community, approaches that might be taken that are realistic and that have not been taken to date? I suspect that Canadian businessmen in the main have been a little reticent because of the difficulties of language and tariffs and unfamiliarity with that market.

Mr. Gillespie: Some have already taken advantage of one of our programs I referred to earlier, the program for export market development. This program is no more than a year old and there has been a very considerable increase in traffic of businessmen going to the United Kingdom in particular and to the Common market in general this year, for instance, to the United Kingdom an increase of over a third. Every morning I am told by officers of my department in London there are Canadian businessmen there who have come over under the PEMB program and I think over 100 applications have already been approved during the time this program has been going. That would not necessarily be just Europe though. We have one third of our trade commissioner services in Europe.

So the first thing I would say is check with us if you do not already have a contact because it is part of our job in Industry, Trade and Commerce to assist Canadian businessmen who want to do business over there. Second, I think a number of them have made their own arrangements. Some of them have been doing joint ventures. Canadian direct investment, for instance, in the United Kingdom has been rising in the last couple of years and I expect this would continue.

Mr. Danson: Do you see a logical jumping off point for Canadian companies to get into the Common Market?

• 1215

Mr. Gillespie: The phrase is often used, "it is a springboard to Europe", and I think some Canadian businessmen probably regard it as such, perhaps partly for the language reasons. I think it is not the only way into the Common Market.

Mr. Danson: May I move to another area, then. We seem to be moving into trading blocs, we have this heavy dependency on the United States, we face the EEC and are presumably finding ways to get into it. But I assume we would want to diversify our trade to the greatest extent possible and I was wondering what we are doing in Latin

[Interprétation]

M. Gillespie: Elles sont très très bonnes.

M. Danson: Très bien, pour répondre à ma deuxième question.

M. Gillespie: Lorsque nous parlons d'occasion, le Canada souhaite l'élargissement de son commerce. Évidemment, dans une situation de cette importance, les intérêts canadiens sont souvent menacés par la période de transition. Je suis allé en Europe, entre autre pour renforcer les démarches que nous avions faites précédemment auprès des Britanniques et de la Communauté européenne au sujet de cette période de transition et pour leur rappeler leur engagement à ce sujet.

Deuxièmement, je voulais étudier leurs idées concernant les prochaines négociations multilatérales. Très franchement, je suis très rassuré par les engagements qu'ont pris les hauts fonctionnaires à qui j'ai parlé au Royaume-Uni sur cette question de négociations à venir et sur la participation des représentants de la communauté européenne dans ces négociations.

M. Danson: Monsieur le ministre, avez-vous des conseils à donner à l'homme d'affaires canadien moyen qui veut faire des affaires avec la Communauté, quelles seraient les méthodes d'approche réalistes qu'ils pourraient adopter qui n'ont pas été prises jusqu'à maintenant? Je soupçonne que l'homme d'affaire canadien a été dans l'ensemble un peu réticent à cause des difficultés de langue et de tarifs et qu'il connaît mal ce marché.

M. Gillespie: Certains ont déjà profité d'un de nos programmes dont j'ai parlé précédemment, le programme d'expansion des exportations. Ce programme ne compte qu'une année et déjà les voyages des hommes d'affaires ont beaucoup augmenté au Royaume-Uni en particulier et au Marché commun en général cette année; au Royaume-Uni par exemple cette augmentation dépasse 33 p. 100. Chaque matin, les agents de mon ministère à Londres me disent que des hommes d'affaires canadiens arrivent dans le cadre du programme BEMD et peu de 100 demandes ont déjà été approuvées depuis l'installation de ce programme. Cela ne concerne pas simplement l'Europe toutefois. Le tiers de nos services de délégués commerciaux se trouvent en Europe.

La première chose que je leur dirais est donc de vérifier d'abord avec nous s'ils n'ont pas déjà établi de contact, car c'est le travail du ministère de l'Industrie et du Commerce d'aider les hommes d'affaires canadiens qui veulent faire des affaires là-bas. Deuxièmement, je pense qu'un certain nombre ont déjà pris leurs propres dispositions. Certains d'entre eux participent à des programmes conjoints. Des investissements directs canadiens par exemple du Royaume-Uni ont augmenté au cours des dernières années et je crois que cela va continuer.

M. Danson: Croyez-vous que logiquement les sociétés canadiennes pourraient participer au Marché commun?

M. Gillespie: L'expression souvent utilisée est: «Il s'agit d'un tremplin vers l'Europe»; et c'est ainsi que passe la plupart des hommes d'affaires canadiens peut-être en partie pour des motifs linguistiques. A mon avis, ce n'est pas la seule voie d'accès au Marché commun.

M. Danson: Si vous le permettez, j'aimerais passer à un autre ordre de question. Il semble que nous nous dirigeons vers des blocs commerciaux, par exemple notre dépendance vis-à-vis des États-Unis est considérable, nous faisons face à la communauté économique européenne et nous cherchons des moyens de nous y introduire. Mais je

[Text]

America. This seems to be a growing, dynamic market. These are political problems, I guess, but to what extent are we giving that a degree of priority?

Mr. Gillespie: I have to ask Mr. Burns if he would come to the table. Mr. Burns is Senior Assistant Deputy Minister on the trade side. Rather than try to give you a general answer I would ask Mr. Burns, who is familiar with the details, if he would give you a specific answer.

Mr. Danson: I would appreciate that. To put it a little into context, I was rather disappointed that after the 1968 or 1969 ministerial mission to Latin America we seemed to hear little more.

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. T. M. Burns (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, one can make a number of general points about our thrust in Latin America. First of all, it is not an homogenous area. Each country in Latin America has to be dealt with in a different way. However, clearly one can say that in all these countries the development needs are the critical needs in Latin America. One can see a substantial increase in the number of Canadian consulting engineers, for example, who can be thought of as the advance guard for the sale of sophisticated equipment from Canada and who are now engaged in seeking out and in many cases finding contracts for consulting services in Latin America.

Secondly, in the development area itself, it is important to recall that Canada joined the Inter-American Development Bank a year or two ago and is taking an active part in seeking to work with Latin American countries through the offices of the Inter-American Development Bank in providing assistance in capital projects in the various countries of that continent.

There has been a change in the pattern of our exports to that continent, in the sense that there used to be a heavy reliance on raw materials and finished products. The finished products side of it is sliding away as industrialization progresses in countries like Brazil and Argentina, but it is being replaced by a larger and a more diversified volume of capital goods, machinery and heavy equipment of all kinds.

The third point that might be made is that the Export Development Corporation is finding, in the long-term financing offered through its facilities, an increasing interest on the part of Canadian firms to seek out opportunities for the sale of capital equipment in almost all the countries of that area.

Mr. Danson: Thank you very much.

I want to move to the programs that we were discussing before. I am concerned, from my personal experience, about the patent area particularly, and the question of distinct technological innovation. Many of the problems Canadian companies had were not necessarily that they should not be innovative in a technological or a design sense but in trying to find the line between true innovation and just improved engineering. A company that I

[Interpretation]

suppose que nous cherchons à diversifier le plus possible notre commerce et je me demandais ce que nous faisons du côté de l'Amérique latine. Il semble qu'il y ait là un marché dynamique et grandissant. Ces pays éprouvent des difficultés d'ordre politique, je crois, mais dans quelle mesure donnons-nous une priorité à cette région du monde?

M. Gillespie: Il faut que je demande à M. Burns de venir à la table. M. Burns est premier sous-ministre adjoint à la section du commerce. Au lieu d'essayer de vous donner une réponse générale, je demanderai donc à M. Burns de bien vouloir vous donner une réponse précise, car il est mieux au courant que moi des détails.

M. Danson: Je vous en remercie. Pour être plus précis, je dois vous dire avoir été assez désappointé d'entendre si peu parler de la question après le retour de la mission ministérielle qui s'était rendue en Amérique latine en 1968 ou 1969.

Le président: Monsieur Burns.

M. T. M. Burns (premier sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, il y aurait plusieurs points d'ordre général à mentionner en rapport avec nos efforts du côté de l'Amérique latine. Tout d'abord, ce n'est pas un secteur homogène. Chaque pays de l'Amérique latine doit être abordé d'une façon différente. Cependant, on peut certainement dire que les besoins qui existent en matière de développement dans ces pays représentent les besoins critiques de l'Amérique latine. Afin de promouvoir la vente par le Canada d'équipement hautement spécialisé, nous avons par exemple une sorte d'avant-garde, c'est-à-dire un nombre considérablement accru d'ingénieurs-conseils canadiens qui s'occupent actuellement de s'assurer des contrats de service d'ordre consultatif en Amérique latine.

Deuxièmement, dans le secteur du développement même, il est important de se rappeler que le Canada s'est joint il y a un an ou deux à la Banque Interaméricaine de développement et participe activement aux efforts des pays d'Amérique latine par l'entremise de la Banque Interaméricaine de développement afin d'aider à la réalisation de projets d'immobilisation dans divers pays de ce continent.

Le tableau de nos exportations vers ce continent a changé car la matière première et les produits finis dominaient fortement auparavant. L'exportation de produits finis disparaît peu à peu à mesure que l'industrialisation progresse dans des pays comme le Brésil et l'Argentine, mais ces produits sont remplacés par un volume plus important et plus diversifié de biens des productions, de machinerie et d'équipement lourd de toute sorte.

Le troisième point que l'on pourrait souligner est que la société pour l'expansion des exportations, en offrant des possibilités de financement à long terme, constate un intérêt croissant chez les sociétés canadiennes en ce qui concerne des possibilités de vente d'équipement d'immobilisation dans presque tous les pays de cette partie du monde.

M. Danson: Je vous remercie beaucoup.

Je voudrais maintenant passer au programme dont nous discutons plus tôt. La question qui me préoccupe personnellement est celle du domaine des brevets, c'est-à-dire celle des innovations technologiques. Ça n'était pas toujours le fait que les sociétés canadiennes n'étaient pas assez innovatrices dans le sens technologique ou dans le sens de la conception, qui leur causait des difficultés, mais il leur était surtout difficile de fixer une ligne de démarca-

[Texte]

know well wanted to redesign a product with which they were very familiar that was being manufactured in the United States. By designing in Canada their own distinct range of equipment they could not only shut out the imports but develop a very substantial export market. The department at that time did not consider this innovation to be just re-engineering. A very conservative, if you will excuse the expression, "estimate" would have been that at that time for investments which the company was willing to share of some \$125,000, there would have been a market of at least \$3 million a year in about two or three years time, and grown from there substantially since then. It is this fine line between innovation and the engineering. To what extent does the department remain flexible in that area?

• 1220

Mr. Gillespie: I think you have asked a technical question, and I am going to ask Mr. Conger from the department to answer it.

Mr. Conger: Mr. Chairman, the definition of innovation is one that is fraught with personal judgments. I think that when a person discusses PAIT or IRDIA, the key element is the technical risk that is involved. If there is a real chance that technically the project will not be a success, then that provides the rationale, if you will, for putting government funds into it. If it is straight engineering where there really is not this kind of technical risk, then these programs cannot be of assistance.

Mr. Danson: I would like to suggest that this is an area that could be looked at further, particularly in the area of small business which I would like to get to in a minute. It is a real stumbling block, a real difficulty, for small Canadian companies to get off the ground. Maybe that is in the range of working capital rather than innovative programs.

One of them I was going to suggest, because we are dealing with initials here. I call it Tool Design Insurance, and I gave it the initials TODI. One of the problems the Canadian manufacturers have is that they have a substantial investment in tooling without the sort of market they have in the United States for instance, or in the Common market where you can really sometimes amortize your tooling just under the distribution pipeline. But you cannot do that in Canada. It is a very great risk for a Canadian manufacturer to go into an ambitious tooling program, and anything worthwhile usually is ambitious, and take the risk of not being able to pay off that investment. I would like to suggest some type of insurance program whereby when a manufacturer would like to embark on a tooling program in which this risk is involved, there would be a form of insurance available through government with appropriate premiums so that if they are not paid off in the first year, or if it is a total loss in the first year, there is recovery. The amount of risk would reduce in each subsequent year, and presumably this would have to be determined in advance, a period of three to five years to write off, and this would give a great deal of assurance to Canadian manufacturers, a great deal of opportunity to exploit new markets and to take some risks on this very heavy initial capital cost. I am wondering if you had any comment on that.

[Interprétation]

tion entre la véritable innovation et la simple amélioration technologique. Une société de ma connaissance voulait donner une nouvelle conception à un produit, tout en sachant très bien que le même produit était fabriqué aux États-Unis. En créant au Canada son propre éventail d'équipement, la société pouvait non seulement fermer la porte aux importations, mais elle pouvait se créer un marché d'exportation très considérable. A l'époque, le Ministère n'a pas jugé que cette innovation représentait uniquement une nouvelle façon de concevoir le produit. Évaluation très prudente, si vous me pardonnez l'expression, étant donné qu'au moment des investissements, cette société était prête à partager une partie des 125 mille dollars, pour un marché d'au moins 3 millions de dollars par année, dans deux ou trois ans, marché qui se serait

probablement développé. Il s'agit évidemment de cette mince ligne de démarcation entre l'innovation et l'étude technique. Dans quelle mesure le ministère est-il souple dans ce domaine?

M. Gillespie: Vous avez posé une question technique et je vais demander à M. Conger d'y répondre.

M. Conger: Monsieur le président, la définition de l'innovation est subjective. Lorsqu'une personne discute des programmes PAIT ou IRDIA, le résultat technique constitue l'élément principal. Si techniquement le projet comporte un risque d'échec, c'est suffisant, si vous voulez, pour y investir des crédits de l'État. S'il s'agit simplement d'études techniques, où il n'y ait pas vraiment ce risque, les programmes dont nous parlons ne sont d'aucune aide.

M. Danson: Je pense que l'on pourrait étudier davantage ce domaine, particulièrement le secteur des petites entreprises que j'aborderai dans un instant. Il s'agit d'une impasse, d'une difficulté réelle pour les petites sociétés canadiennes qui veulent démarrer. Il s'agit peut-être d'une difficulté au stade du capital d'exploitation plutôt que de programmes d'innovation.

Voici un de ces programmes que je propose et que j'appellerai TODI (Tool Design Insurance) ou Programme d'assurance sur la construction de l'outillage. Un des problèmes des fabricants canadiens est qu'ils ont des investissements importants dans l'outillage, sans avoir un marché analogue à ceux des États-Unis, par exemple, ou au marché commun, où l'on peut vraiment amortir l'outillage utilisé pour l'installation d'un pipe-line. C'est impossible au Canada. C'est un risque trop grand pour un fabricant canadien que de se lancer dans un programme d'outillage ambitieux, et tout ce que en vaut la peine est habituellement qualifié d'ambitieux, car on court le risque de ne pouvoir couvrir cet investissement. J'aimerais parler d'un genre de programme d'assurance qui permettrait à un fabricant désireux de participer à un programme d'outillage comportant des risques, d'obtenir une assurance de l'État par l'entremise de primes appropriées. Si ces primes ne sont pas payées la première année, ou s'il y a une perte totale la première année, il pourrait y avoir recouvrement. Le montant du risque serait réduit au cours de chaque année suivante et il serait probablement déterminé à l'avance pour une période d'amortissement de trois à cinq ans. Les manufacturiers canadiens se trouveraient mieux assurés de cette façon et pourraient mieux exploiter le nouveau marché sans courir des risques à ces stades initiaux importants. Je me demande si vous avez des commentaires.

[Text]

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I know the department has been doing some work on this. I am not sure that we can give Mr. Danson a very satisfactory answer at this time. If anybody here has something they can offer, I would ask them to come to the table. Mr. Arthur.

Mr. C. D. Arthur (General Director, Transportation Industries Branch, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, we have been looking at the proposal Mr. Danson is referring to. I believe he is relating this to the automotive industry.

Mr. Danson: Not only that.

Mr. Arthur: Certainly in the context that it was originally put forward, it was put forward with respect to the automotive industry in which the original equipment or the tooling for this manufacture is primarily owned by the automobile companies. However, the suggestion has been made now that it be looked at in the context of possible overseas parts production or offshore parts production. We are looking at this program in that context, and we hope to have some conclusion on this in the very near future.

Mr. Gillespie: I might say, Mr. Danson, that your representations have been noted, and we hope to have something back to you on these representations in the near future.

Mr. Danson: I look forward to that.

Mr. Chairman, I would like to get to the area of small business generally. I know the Minister and his colleague, the Minister of Finance, have made comments on this. I would appreciate some comment on what the plans are at the present time what stage they are at, the priority small business is being given, what type of structure is set up in the department and, very particularly, the one-stop service because as we have dealt with a number of specific programs here—and there are many others—it is sometimes confusing for the average small businessman particularly to come to Ottawa and try to tiptoe through the tulips. I know you have mentioned that, I believe in one of your initial speeches on the Throne Speech Debate. I would be most interested in knowing what the status of that is now and to what extent it is being integrated with other departments such as the Department of Finance with the Small Business Loans Program and IDB. This is a pretty big question but I think it is a very important subject and I think we are anxious to get on with it.

• 1225

Mr. Gillespie: I think you have indicated perhaps that there are four dimensions to it. There is the question of access; there is the question of co-ordination of various policies, which is the second point. Third, there is, it seems to me, the question of management assistance, counselling assistance, and fourth, the question of financial assistance.

When I met with the provincial ministers of industry some weeks ago, we reviewed this whole area of small business—the provincial interests in it and the federal interests in it. In particular we reviewed the plans of my department to decentralize around regional offices—to beef-up the existing regional offices—to try to provide, in effect, what you just said, the one-stop shopping service so the small businessman will not feel unless he comes to Ottawa he will not get a hearing on some particular project.

[Interpretation]

M. Gillespie: Monsieur le président, je sais que le ministère a travaillé en ce sens. Je ne suis pas certain de pouvoir donner à M. Danson une réponse satisfaisante pour l'instant. Si quelqu'un peut le faire, je lui demande de venir à la table. Monsieur Arthur.

M. C. D. Arthur (directeur général des industries du transport, ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, nous avons étudié la proposition dont nous fait part M. Danson. Je crois qu'elle a trait à l'industrie de l'automobile.

M. Danson: Pas seulement à cela.

M. Arthur: Mais au départ, elle avait trait à l'industrie de l'automobile ou l'équipement de départ ou l'outillage appartient d'abord aux sociétés de l'automobile. Toutefois, on a proposé d'étudier les possibilités d'une production de cet outillage outre-mer ou à l'étranger. Nous examinons ce programme dans ce contexte, et nous espérons en arriver à des décisions très bientôt.

M. Gillespie: J'ajouterais, monsieur Danson, que vos remarques ont été notées et nous espérons vous répondre très bientôt.

M. Danson: J'en serais très heureux.

Monsieur le président, j'aimerais parler maintenant des petites entreprises. Je sais que le ministre et son collègue, le ministre des Finances, en ont parlé. J'aimerais que vous nous parliez plus longuement de vos projets. Où en sont-ils? Quelle priorité donne-t-on aux petites entreprises? Quelle structure a été créée à l'intérieur du ministère? Qu'en est-il de la simplification des procédures à suivre par les petites entreprises surtout, car il est souvent très difficile pour elles d'envoyer quelqu'un jusqu'à Ottawa pour obtenir tel ou tel renseignement. Je sais que vous avez parlé de ce problème. Je pense que vous l'avez soulevé dans un de vos premiers discours en réponse au discours du Trône. J'aimerais connaître la situation actuelle et j'aimerais savoir dans quelle mesure les autres ministères et surtout le ministère des Finances participent au programme de prêt aux petites entreprises et à l'IDB. Ma question est très vaste mais je pense qu'il s'agit d'un point très important qui nous tient tous à cœur.

M. Gillespie: Je pense que vous avez montré vous-même que ce problème a quatre facettes. Il faut voir le problème de l'accès, ensuite celui de la coordination des mesures politiques à prendre. En troisième lieu, je pense il faut voir le problème du service de consultation etc. et, en quatrième lieu, celui de l'aide financière.

Lors de la réunion provinciale-fédérale des ministres de l'Industrie il y a quelques semaines, nous avons étudié toutes ces questions concernant les petites entreprises aussi bien du point de vue provincial que fédéral. En particulier, nous avons étudié les projets de décentralisation régionale et d'agrandissement des bureaux régionaux de mon ministère visant à simplifier les démarches aux petites entreprises, comme vous venez de le dire, pour qu'il n'y ait plus d'impression qu'il faille toujours aller à Ottawa pour obtenir une opinion à tel ou tel sujet.

[Texte]

Mr. Danson: And when he comes to Ottawa, finding the right guy to talk to.

Mr. Gillespie: That is right. That is part of the co-ordination side as well which I think we can do at the regional level. I think we can provide advice and an ability so the small businessman can deal with the federal government locally without having to come to Ottawa. They can be plugged in with respect to the other regional services that may be there, and co-ordinated as well with the provincial government because each of the provincial governments has slightly different programs for small business. It would be our hope that we would be able to tailor our so-called one-stop shopping service in these various centres across Canada to provide that kind of service.

On the two points, financial assistance and management consulting or counselling assistance to small businessmen, other than the programs that we have already talked about here, interestingly enough the feeling of the ministers of industry from the other provinces indeed supports much of the work that we have done, and reports that I have seen indicate that the major problem for small business is not so much financial assistance as it is management assistance.

The department pioneered in Montreal in the last 12 months a new program called CASE, Consulting Assistance to Small Enterprises, that I referred to in my opening remarks. This has been a very successful venture. It was extended to Winnipeg last Fall and we have plans of extending it to six other centres in this fiscal year. I think our estimates reflect that particular increase in activity.

On the financial side, work is going forward. I am not in a position at the present time to say any more than that the work is going forward. We are looking at a number of programs. We have extended the GAAP program considerably so that many more firms can qualify under GAAP and we are looking as well to the operations of the Industrial Development Bank.

• 1230

Mr. Danson: In what way has the GAAP been extended at this time? Have there been any announcements on this?

Mr. Gillespie: Yes, but can Mr. Conger reply?

Mr. Conger: The GAAP was extended, Mr. Danson, through supplementary estimates procedure just last month.

Mr. Gillespie: Through the goodness of this Committee.

Mr. Conger: It was extended in a couple of respects. First of all, to be eligible for GAAP, there had to be a Kennedy Round flavour to a company's application, either taking advantage of Kennedy Round opportunities or having had some serious problems as a result of Canada's lowering its tariffs at Kennedy Round. There was an additional entry into the program that if a company wanted to restructure who were in the textile clothing or footwear industry, they would be eligible whether or not there was this Kennedy Round influence. In both cases, though, the company had to restructure. The changes that were just recently approved were really twofold; one was that there did not have to be the Kennedy Round influence, and it would be a company wanting to become internationally competitive, which may mean it would be satisfying only domestic market needs when in fact there was international competition in the domestic market. The second main element is that it is not now limited to a

[Interprétation]

M. Danson: Même une fois rendu à Ottawa, il faut encore trouver à qui s'adresser.

M. Gillespie: C'est juste. Nous pensons qu'il sera possible de coordonner tout ceci au niveau régional. Je pense que nous pouvons offrir nos services localement et éviter aux petites entreprises de devoir envoyer quelqu'un à Ottawa contacter le gouvernement fédéral. Nous pourrions ajouter du personnel aux autres services régionaux qui existent déjà et coordonner notre activité avec celle des gouvernements provinciaux qui ont chacun leur propre programme de développement des petites entreprises. Nous espérons pouvoir offrir ce service un peu partout dans le pays répondant aux besoins de petites entreprises.

Il est intéressant de noter que les ministres provinciaux de l'Industrie semblent approuver ce que nous avons déjà accompli dans le cadre de notre programme d'aide financière et de conseils aux petites entreprises, et je ne parle pas des programmes dont nous avons déjà discuté. Selon les rapports que j'ai lus ce n'est pas tant l'aide financière, mais le service de consultation qui pose des problèmes aux petites entreprises.

Il y a un an, le ministère a lancé un nouveau programme à Montréal sous le nom de «Service de consultation pour petites entreprises» ou CASE, dont j'ai déjà parlé dans mon introduction. Ce programme a connu un grand succès. Depuis l'automne dernier, nous l'appliquons également à Winnipeg et nous espérons l'étendre également à six autres villes avant la fin de l'année courante. Je pense que nos prévisions budgétaires traduisent cet accroissement d'activité.

Du côté financier, le travail avance également. Pour le moment, tout ce que je peux vous dire est qu'il y a du progrès. Il y a toute une série de programmes. Nous avons étendu le programme GAAP de manière à admettre davantage d'entreprises et nous nous occupons également de la banque de développement industriel.

M. Danson: De quelle manière le programme GAAP a-t-il été élargi? Les modifications ont-elles été annoncées?

M. Gillespie: Oui, je demanderais à M. Conger de vous répondre.

M. Conger: Ce n'est que depuis le mois dernier que le programme GAAP a été élargi, M. Danson, et ceci grâce aux prévisions supplémentaires.

M. Gillespie: Grâce à la bonté de notre comité.

M. Conger: Le programme a été élargi de plusieurs manières. Avant, il fallait toujours, pour faire partie du programme GAAP que les entreprises tiennent compte d'une manière ou d'une autre, des stipulations établies par le Kennedy Round, c'est-à-dire soit qu'elles bénéficient des avantages offerts par le Kennedy Round, soit qu'elles subissent des pertes résultant de l'abaissement des tarifs canadiens à la suite des négociations du Kennedy Round. Maintenant, le programme est également ouvert aux entreprises du textile et du vêtement qui désirent se restructurer indépendamment du critère de l'influence du Kennedy Round. Dans les deux cas, il faut néanmoins qu'il y ait une restructuration. La modification récemment apportée est donc double. D'abord, on a supprimé la condition de l'influence du Kennedy Round et l'entreprise doit désirer devenir concurrentielle au niveau international car il arrive qu'une entreprise ne satisfait, en réalité, que les besoins du marché national qui, lui, est soumis à la concur-

[Text]

company restructuring. In fact it can help a company become established.

Mr. Gillespie: It is a last, last resort. If IDB is last resort financing for a Canadian firm, then GAAP really is last last, because GAAP as I understand it would not look at a loan application unless the firm had already approached IDB. Am I right on that?

Mr. Conger: That is correct, sir.

Mr. Danson: I would like to come back for another round, then, Mr. Chairman. I see you are about to cut me off.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Danson. I will now recognize Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton-West): Mr. Chairman, I want to start off by using as a point of departure the line of questioning pursued by Mr. Hellyer in regard to industrial strategy and to comment on what obviously has been about a 180-degree shift in the last several months in what the terminology of government action has been. We had been blandished, I think, on many previous occasions by the Minister who is talking about industrial strategy now. It has been noted by others and by ourselves too that you, sir, are now using some other language which does not mean anything more than what existed before, because there has not been that innovative change or the determination of what you might call a centralized industrial strategy. I will admit that there is argument on the pros and cons of industrial strategy, and without commenting on your Toronto speech because I did not hear it, nor do I seem to have read it in detail, you talk about taxation policy. I would be more impressed with your words if you could convince me that the Minister of Finance has availed himself of the opportunity in the last two budgets in particular to put Canadian business in a competitive position with foreign counterparts.

Our Canadian tax system, and particularly Bill C-259, has included in it far more restrictive features on Canadian business. I will invite your knowledge of the tax system, that makes it a hell of a lot harder now for Canadian business to participate, and in many instances there are progressively implemented features. In other words, they are a phased-in type of effective which will put Canadians entirely behind the eight ball as competing against foreigners. To me, there the policy, the taxation policy, is out of step with what you might call a centralized or co-ordinated Canadian industrial policy.

• 1235

Having said that, however, I now want to ask some questions about what input, what discussions you have had with your colleagues at Finance and elsewhere regarding the change of our banking resources in Canada. Dare I say banking and finance, because I go back to many of the things that were said by members of a prior committee in 1966 when we had the Bank Act before us. I know that I, for one, made many suggestions about greater flexibility for the financing of Canadian business and the evolution of different forms of financing and banking resources, merchant banking and what have you, but there was a rather blind or, shall I say, tunnel vision at a very

[Interpretation]

rence internationale. En deuxième lieu, le programme n'est plus limité par la nécessité de restructuration d'une entreprise mais peut en fait être utilisé en vue de l'établissement d'une entreprise.

M. Gillespie: Cela vient tout à fait en dernier lieu. Si la BDI constitue déjà le dernier ressort pour le financement d'une entreprise canadienne, le programme GAAP est vraiment le dernier des derniers parce que, si j'ai bien compris, aucune demande de prêt au titre du programme GAAP ne sera étudiée à moins que l'entreprise ne se soit d'abord adressée à la BDI. Est-ce juste?

M. Conger: Oui, monsieur.

M. Danson: Puis-je m'inscrire pour un autre tour, monsieur le président. Je vois que vous avez l'intention de me couper la parole.

Merci beaucoup.

Le président: Merci, M. Danson. La parole est à M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'utiliserai comme point de départ les questions posées par M. Hellyer au sujet de votre stratégie industrielle. Je voudrais parler du volte-face que nous avons pu observer dans l'attitude du gouvernement depuis quelques mois. Très souvent, le ministre qui, maintenant, parle de stratégie industrielle, a voulu nous charmer. Nous ne sommes pas les seuls à remarquer que vous, monsieur, usez d'un autre langage, ce qui ne signifie pas qu'il y ait maintenant quelque chose qui n'ait pas existé auparavant, car il n'y a pas eu d'innovation de ce qu'on pourrait appeler une stratégie industrielle centralisée. J'admets que l'on peut trouver des arguments pour ou contre une stratégie industrielle, et, sans vouloir formuler des commentaires au sujet de votre discours de Toronto, car je ne l'ai pas entendu, et je ne pense pas l'avoir lu en détail, je voudrais quand même revenir sur ce que vous avez dit au sujet de la politique fiscale. Vos paroles m'impressionneraient beaucoup plus si vous pouviez me convaincre que le ministre des Finances a utilisé l'occasion qui lui était offerte par les deux derniers budgets, en particulier, pour permettre à l'industrie canadienne de devenir concurrentielle sur le marché international.

Notre système fiscal et surtout le Bill C-259 est plein de restrictions à l'égard de l'industrie canadienne. Vous connaissez notre système fiscal et vous devez convenir avec moi qu'il rend la vie de plus en plus difficile aux entreprises canadiennes. Il y a toute une série de mesures qui seront appliquées progressivement, autrement dit, elles diminueront progressivement le pouvoir concurrentiel de notre industrie par rapport à l'étranger. A mon avis, la politique fiscale est loin d'être en harmonie avec ce qu'on pourrait appeler une politique industrielle centralisée ou coordonnée.

Maintenant, toutefois, j'aimerais vous poser quelques questions au sujet des discussions que vous avez eues avec vos collègues du ministère des Finances et d'ailleurs, en ce qui concerne les modifications de nos ressources bancaires au Canada. Si j'osais, je dirais nos ressources bancaires et financières, car je songe à des paroles prononcées par des membres d'un comité antérieur en 1966, lors de l'étude de la Loi sur les banques. J'avais moi-même suggéré une plus grande souplesse dans le financement des entreprises canadiennes et l'évolution des différentes formes de sources de financement et de ressources bancaires, de même que des banques de commerce et ainsi de suite, mais l'on

[Texte]

limited ceiling with regard to what the Bank Act and our banking facilities in Canada should provide for. I think it is exemplified by what I call a patchwork system of programs under Industry, Trade and Commerce, whereby the objective is to assist the financing of Canadian industrial and commercial development.

I would like to say, well just what attention have you paid to see whether within the Bank Act and the framework of our financial institutions, the degree of flexibility could be introduced which would allow Canadian business to obtain frankly the financing needed. You go through government agencies, the alphabet soup screen, and unless you fit into this particular compartment or that particular compartment, or if you happen to straddle two of them, you are out of luck.

Now, is anything being done in that regard?

Mr. Gillespie: You raised a number of points, Mr. Lambert. I would like just to deal with the first ones you mentioned. You suggested that what I had done was somehow or other reverse 180 degrees on industrial strategy. I submit to you that this is not a reversal at all. It is an attempt to try to explain as simply as possible an extremely complex set of relationships. My predecessor referred to the industrial strategy question as an ensemble of institutions, programs and policies. I think that was the phrase he used.

Mr. Danson: That was because he was French-speaking.

Mr. Gillespie: Probably. The government has stated right from the very beginning in the Speech from the Throne, and my speech as well at that time, that we were developing a coherent set of industrial policies and the point that I have been trying to make is that when we use the word strategy, I think it is best used, best applied to an industry. If you talk about an industrial strategy, then let us talk about the industry that it applies to. That is really all I am trying to say.

On the second point about the Canadian taxation system being restrictive to business, if you want to get into the details of the Canadian taxation system, you will have to raise that with the Minister of Finance. Perhaps you already have. All I can really say to you is that clearly as a target of industrial development in Canada, we have placed manufacturing industry and the processing industry as the key element in terms of future growth and the tax proposals of the budget are aimed at supporting that manufacturing industry on a medium and long-term basis, of giving it a base which is competitive with others. As you know, the tax rate in the United Kingdom is 40 per cent; in Germany it is 35 per cent; I am sure you have done your homework on that.

• 1240

Mr. Lambert (Edmonton West): Do you want me to comment upon what you call manufacturing and processing, and where you divide it with distribution, and how to define them?

Mr. Gillespie: You raised the question of the tax system and I am just trying to relate the tax system to the other point you raised, the industrial strategy question.

[Interprétation]

avait généralement une vision assez bornée et limitée quant à ce que la Loi sur les banques et nos institutions financières pouvaient offrir au Canada. Je crois que nous en avons encore une preuve dans ce que j'appellerai un système d'expédients que constituent les programmes du ministère de l'Industrie et du Commerce, dont l'objectif est d'aider le financement de l'expansion industrielle et commerciale au Canada.

J'aimerais vous demander si vous avez songé à l'assouplissement que l'on pourrait apporter à la Loi sur les banques et dans la structure de nos institutions financières afin de permettre aux entreprises canadiennes d'obtenir le financement dont elles ont besoin? Il faut se présenter à toute une série d'organismes gouvernementaux, allant de A à Z, où les demandes sont scrutées, et il faut être conforme à un modèle donné ou à un autre, car s'il arrive qu'une entreprise chevauche deux de ces modèles, c'est bien malheureux pour elle; il n'y a rien à faire.

Envisage-t-on de prendre des mesures à cet égard?

M. Gillespie: Vous avez abordé un certain nombre de points, monsieur Lambert. J'aimerais parler des premiers que vous avez mentionnés. D'après vous, en matière de stratégie industrielle, j'aurais effectué une volte-face, d'une façon ou d'une autre. Ce n'est pas du tout ce que j'ai fait, j'ai plutôt tenté d'expliquer aussi simplement que possible un ensemble extrêmement complexe de rapports entre différents secteurs. Lorsqu'il faisait allusion à la question de la stratégie industrielle, mon prédécesseur parlait d'un ensemble d'institutions, de programmes et de politiques. Je crois que c'est l'expression qu'il a utilisée.

M. Danson: C'est parce qu'il était francophone.

M. Gillespie: Probablement. Le gouvernement a bien spécifié dès le discours du trône, et je l'ai répété dans mon discours à ce moment-là, que nous mettions au point un ensemble cohérent de politiques industrielles et je voulais bien expliquer qu'en utilisant le terme de stratégie, je pense qu'il peut mieux s'appliquer à une industrie. Si l'on parle d'une stratégie industrielle, il faudrait parler de l'industrie à laquelle elle s'applique. Voilà ce que j'essaie de vous dire.

Deuxièmement, vous dites que le système d'imposition au Canada limite les entreprises; mais si vous voulez examiner en détail notre système d'imposition, il vous faut en parler avec le ministre des Finances. Vous l'avez probablement déjà fait. Je puis simplement vous dire que nous nous sommes fixé comme objectif d'expansion industrielle au Canada, l'industrie manufacturière et l'industrie de transformation que nous considérons comme l'élément clé pour ce qui est de la croissance à venir et que les mesures fiscales proposées dans le budget visent à aider cette industrie manufacturière à moyen terme et à long terme, afin de lui constituer une base qui lui permette de faire face à la concurrence. Comme vous ne l'ignorez pas, le taux d'imposition au Royaume-Uni est de 40 p. 100; il est

de 35 p. 100 en Allemagne; je suis certain que vous avez fait votre travail.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Voulez-vous que je vous parle de ce que vous appelez la fabrication et la transformation, de la ligne de démarcation avec la distribution et de la façon de la définir?

M. Gillespie: Vous avez parlé du système fiscal et j'essaie de relier le système fiscal à l'autre question que vous avez posée, la question de stratégie industrielle.

[Text]

You asked me, with respect to the Bank Act, if it would be possible to introduce some changes in the Bank Act which would assist the banking system to finance Canadian industry, which financing is now being provided by programs under my jurisdiction. I will ask in a moment if there is an official who might deal with that point. But the financing that we are doing, when it is financing, is last resort. It is the kind of financing that the commercial banking system, generally speaking, has felt was too risky or too long-term.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is precisely the point, Mr. Minister. There is a gap, and what are you doing? There is merchant banking. There is the trouble with the limitations of the Bank Act now. There is far too much bricks and mortar, mortgaging security and what have you, a degree of inflexibility. The government is responding and provinces are responding in part, but it is unco-ordinated, and it is sort of compartmentalized that resort stuff. This should not be last resort. We should not have to resort.

Come along. We can take you through examples, and the officials know all too well where, sympathetic as they would like to be to very viable proposals, they just do not fit that framework because there are a series of honeycombs or compartments with well-defined borders, and if you straddle them you are lost because you cannot fit into the pattern.

Mr. Gillespie: I will try and get you a comment from Mr. Drahotsky.

Mr. L. Drahotsky (Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, the last resort question relates really only to the GAAP program, which is the only program, I believe, where the last resort criterion applies at the present time. The way the program was conceived, the intention was to employ the funds of the existing financial institutions. We used the funds available within the financial system. That is why the last resort criterion was introduced, because without it presumably the government would have had to establish a separate fund and enter into direct competition with the financial institutions.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am sorry, you have missed the boat entirely as to the point of what I am doing. I know the last resort, and it undoubtedly has its place. But what I am talking about is what steps have been taken to discuss with the Ministry of Finance people the modifications to the Bank Act—and remember, we are not that far away from its decennial change; we have to start working on it—to remove some of the outdated shackles that are imposed upon the Canadian banking system as such.

I am not faulting any particular bank or other institution that operates within the framework. They are shackled, and we see the change and the buildup and the combination of them, so that they could be—you know, we are a generation behind some of our European counterparts as to participation even with the government or government-sponsored agencies in partnership with private enterprise finance to assist Canadian industry.

I am not interested in helping the banks. What I am talking about is the financing of Canadian business and particularly service business. If you do not have a plan to produce new widgets or a better mousetrap, you are sunk.

[Interpretation]

Vous m'avez demandé en rapport avec la Loi sur les banques s'il serait possible d'apporter des changements à la Loi sur les banques qui aideraient le système bancaire à financer l'industrie canadienne, étant donné que le financement actuel se fait au moyen de programmes sous mon autorité. Je vais demander dans un instant quel fonctionnaire peut parler de cette question. Le financement que nous faisons, lorsqu'il s'agit de financement, est un financement de dernier ressort. C'est le genre de financement que le système bancaire commercial en général trouve trop risqué ou à trop long terme.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exactement cela monsieur le ministre. Il y a donc un fossé, que faites-vous pour cela? Il y a les banques de commerce. Il faut également tenir compte des restrictions de la Loi sur les banques. Il y a beaucoup trop de briques et de mortier, de sécurité en matière d'hypothèques et quoi d'autre encore. Il y a un manque de souplesse. Le gouvernement réagit et les provinces également, mais tout cela manque de coordination et est trop compartimenté. Il ne devrait pas s'agir de dernier ressort. Nous ne devrions pas avoir à en arriver là.

Allons, nous pouvons vous donner des exemples. Les fonctionnaires savent trop bien que, même s'ils regardent d'un oeil sympathique les propositions rentables, ils ne peuvent s'inscrire dans cette structure qui se compose d'une série d'alvéoles et de compartiments ayant des frontières bien définies. Si vous les chevauchez, vous êtes perdu car vous ne vous conformez plus au modèle.

M. Gillespie: M. Drahotsky va tenter de vous répondre.

M. L. Drahotsky (sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, la question du dernier recours se rapporte en réalité au programme GAAP, c'est le seul programme, je crois, où le critère du dernier recours s'applique actuellement. Ce programme a été conçu avec l'intention d'utiliser les fonds des institutions financières existantes. Nous nous servons des fonds disponibles dans le système financier. C'est pourquoi le critère du dernier ressort a été mis en vigueur, car sans cela le gouvernement aurait probablement dû créer un fonds séparé et concurrencer directement les institutions financières.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je m'excuse, mais vous êtes tout à fait en dehors de la question. Je connais le dernier recours et je sais qu'il a sa place. Ce dont je parle, ce sont les démarches qui ont été discutées avec le personnel du ministère des Finances, les modifications à la Loi sur les banques... Souvenez-vous que nous ne sommes pas bien loin de son changement décennal; il va falloir bientôt nous y attaquer pour éliminer les contraintes démodées que connaît le système bancaire canadien.

Je n'impute pas la faute à une banque en particulier ou à une institution fonctionnant dans cette structure. Ils sont gênés, et nous pouvons voir le changement, les entraves et la combinaison des deux. Nous sommes en retard d'une génération sur nos collègues européens au chapitre de la participation, même avec la participation du gouvernement et des organismes financés par le gouvernement, associées à l'entreprise privée pour financer et aider l'industrie canadienne.

Je ne souhaite pas aider les banques. Je parle du financement de l'entreprise canadienne et surtout de l'entreprise des services. Si vous n'avez pas de projet pour de nouveaux mécanismes ou une meilleure souricière, vous

[Texte]

Yet so much of Canadian industrial and commercial enterprise is in the service industries, and we have people who are highly skilled. But try to finance them! This is what I am after. What steps are you taking to talk to your colleagues in finance? You have some brains in your department but let us see some production of those things. It is not just so many applications that come before you, you know. That is sterile.

• 1245

Mr. Drahotsky: Mr. Chairman, if I may.

The Chairman: Mr. Drahotsky.

Mr. Drahotsky: Yes, Mr. Lambert, this was your last point and I was going to come to it. There are two major interdepartmental studies under way, one of which is almost completed and relates to the whole area of small business which Mr. Danson was interested in. There we were looking at, as the Minister suggested, three problems, the co-ordination of the various small business programs that are available, the question of access to what is already available and the question of access to financing. Certain recommendations which do relate to access to financing, particularly for small businesses, were examined and developed and will be before the Minister shortly.

There is another far more far-reaching investigation or review under way which relates to the total area of business financing. It is being conducted by the Department of Finance with the full participation of the Department of Industry, Trade and Commerce and other interested departments. That study is not quite complete yet but the recommendations will be coming before Ministers I would guess within the next six to eight weeks.

I would like to emphasize that in both these studies all interested departments, including the Department of Industry, Trade and Commerce, have been fully involved. If I may go a little further, just to answer your concern, one conclusion that seems to be emerging from both these studies is that there is no positive evidence of a financing gap at the present time.

Mr. Hellyer: You might as well throw out the paper if that is the conclusion you have come to.

Mr. Drahotsky: Mr. Chairman, if I may finish, there may be a problem of semantics. There is a problem in the sense that small and medium-sized enterprises in particular do find it difficult to tap the pool of finance capital which is available. There are two sides to the question. The first seems to be the difficulty which financial institutions have in assessing the risks involved in some of the smaller loans, and there may be scope for some government action in that area. Obviously it is far easier to assess the risks involved in a larger loan than in a smaller loan where the past track record may not be as well established as it is with some of the larger enterprises. So in that sense there is a gap, but that is a different problem. It is not the lack of availability of finance capital but rather the difficulties which certain companies, particularly the small and medium-sized, have in gaining access to it.

I mentioned that one aspect of it is the ability of the whole spectrum of financial institutions properly to assess the risks involved. There is a complementary deficiency on the other side, namely the difficulty which the small and medium-sized enterprises have in communicating

[Interprétation]

êtes perdu. Pourtant, une très grande part des entreprises industrielles et commerciales canadiennes sont engagées dans des entreprises de service et notre personnel est hautement qualifié. Mais essayez donc de financer? Voilà où je veux en venir. Essayez-vous de communiquer avec vos collègues du monde de la finance? Après tout, votre ministère compte des intelligences brillantes mais c'est la production qui vous intéresse. Ce n'est pas uniquement le

nombre de demandes qui vous sont soumises qui nous intéressent. Cela est un exercice stérile.

M. Drahotsky: Monsieur le président, permettez.

Le président: Monsieur Drahotsky.

M. Drahotsky: Oui, monsieur Lambert. C'était là votre dernier argument et j'allais y venir. Il existe deux études interministérielles importantes en cours, dont l'une est presque achevée et qui se rapporte à l'ensemble des petites entreprises auxquelles s'intéresse M. Danson. Ces gens se sont penchés, comme l'a précisé le ministre, sur 3 problèmes, la coordination des programmes relatifs aux petites entreprises qui sont disponibles, la façon dont on peut y avoir accès et le droit au financement. Certaines recommandations qui se rattachent à l'aspect du financement, notamment pour les petites entreprises, ont fait l'objet d'un examen et d'une mise au point dont sera saisi bientôt le ministre.

Mais il existe une enquête beaucoup plus poussée ou une méthode d'appréciation en cours qui se rattache à l'ensemble du financement des entreprises. Cette enquête est effectuée par le ministère des Finances de concert avec le ministère de l'Industrie et du Commerce et les autres ministères intéressés. Cette étude n'est pas encore terminée mais les recommandations seront bientôt soumises au ministre d'ici 6 ou 8 semaines, je suppose.

J'aimerais préciser que, dans ces deux cas, tous les ministères intéressés, y compris le ministère de l'Industrie et du Commerce, ont participé pleinement à cette activité. Permettez-moi d'aller un peu plus loin pour soulager votre inquiétude et de dire qu'une des conclusions semble surgir de ces deux études quoiqu'il n'existe aucune preuve concluante de lacune financière à l'heure actuelle.

M. Hellyer: Vous feriez bien de jeter votre document au panier si c'est la conclusion que vous avez tirée.

M. Drahotsky: Monsieur le président, si vous me permettez de finir mon argument, je dirai qu'il existe peut-être un problème de sémantique. Monsieur, il existe un problème en ce sens que les petites et les moyennes entreprises ont difficilement accès au capital disponible. Mais il existe deux côtés de la médaille. D'abord, les institutions financières semblent éprouver de la difficulté à évaluer les risques en cause quand elles contractent certains petits prêts et le gouvernement aurait peut-être intérêt à intervenir dans ce domaine. De toute évidence, il est beaucoup plus facile d'évaluer les risques qu'occasionnent les prêts importants que les petits prêts car l'histoire de leur rendement n'est peut-être pas aussi bien établie que dans les grandes entreprises. Donc, dans ce sens, il faut parler de lacune et il s'agit d'une difficulté tout autre. Ce n'est pas l'absence d'accès au capital financier mais plutôt les difficultés qu'éprouvent certaines sociétés et notamment les petites et les moyennes entreprises à y avoir accès.

J'ai précisé qu'un aspect de cette question se rattache à la capacité qu'a l'ensemble des institutions financières à évaluer judicieusement les risques en cause. Il existe de l'autre côté une carence complémentaire, notamment la

[Text]

with the financial institutions in a meaningful way. Again, in that regard we in fact have already come up with a program which is designed to assist small and medium sized enterprises to improve their contacts with the financial institutions, to facilitate access and to give them whatever assistance they may need to improve their access to finance capital. Thank you, Mr. Chairman.

• 1250

Mr. Lambert (Edmonton West): That is all very well and I thank you for the information. But what I want to say is from the Minister's point of view, because he is the man who is responsible for, shall we say, the co-ordination of these policies, as representative of the government. Whatever may be done in-house on a limited basis, fine, that is a point of view of information but it does not answer the point I want.

I want to know what action the government is taking in talking to industry and in consulting with regard to their business and financial requirements, not necessarily just coming up with its own conception of what is good for the country and what is good for Canada's financial requirements. And this is something that is going to be decided within the next six months. I realize it may take three years to get the type of bank act that Canada requires. But I am looking for the type of thinking directed towards the proper input, both by government and the Minister's own senior officials who have a wealth of knowledge which they can bring to bear upon this.

I would like to comment at length on what was said but, with all due respect, Members of Parliament are besieged every time they hit industry about this. They say, look, we have this but we cannot go to the chartered banks because the chartered banks in many instances are only lending back your own money. You are hypothecating the securities. They are prohibited, as a matter of fact, from having officials of the bank as directors on their board. You know, in merchant banking there are so many other areas where we could introduce flexibility so that these people could get financing. And it is not necessarily only for the guy with a \$10,000 or a million-dollar idea. There are many companies today that you say are big business but they are \$3 to \$5 million corporations. But in order to get them to expand and so on you have to give away the action and the action is picked up from outside. No foreign investment review act is going to stop that unless you have the facilities for Canadians to do the things. There is no amount of restriction. This is where I am faulting your thinking. It is on the basis of controls and restrictions, and nothing to assist Canadians to do it. That is essentially where I am attacking strategy as against tactics.

Mr. Gillespie: Well, it was a rather general kind of a statement that you made, Mr. Lambert. If one were to be specific one could say we have an Industrial Development Bank that is doing a...

[Interpretation]

difficulté qu'éprouvent les petites et les moyennes entreprises à communiquer profondément avec les institutions financières. A cet égard, nous avons mis sur pied un programme destiné à venir en aide aux petites et moyennes entreprises pour qu'elles améliorent leurs contacts avec les institutions financières, pour leur en faciliter l'accès et pour leur donner toute l'aide nécessaire pour

pouvoir capter plus facilement le capital financier. Je vous remercie, monsieur le président.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Tout cela est très joli et je vous remercie des renseignements. Mais là où je veux en venir, c'est que je veux connaître le point de vue du ministre puisqu'il est responsable, dirions-nous, de la coordination de ces politiques en tant que représentant du gouvernement. Tout ce qui peut être fait à l'intérieur de son ministère d'une façon limitée est fort bien. C'est le renseignement qui a été donné mais ce n'est pas une réponse à ma question.

Je veux savoir dans quelle mesure le gouvernement échange des propos avec les industriels et les consulte pour connaître leurs besoins commerciaux et financiers. Il ne s'agit pas bien sûr d'énoncer sa propre conception de ce qu'il faut faire pour le plus grand bien du pays pour répondre aux exigences financières du Canada. Ou encore de dire que cette politique sera tranchée d'ici 6 mois. Je conviens qu'il faudra peut-être accorder trois ans à ce genre d'actes bancaires dont ont besoin les Canadiens. Mais j'espère que l'on mettra sur pied un plan qui accueillera l'apport à la fois du gouvernement et des hauts fonctionnaires du ministre qui disposent d'un puits de connaissances dont ils peuvent se servir pour influencer les décisions.

J'aimerais commenter en profondeur ce qui a été dit mais, avec tous le respect que je vous dois, je dirai que l'on assiege les députés chaque fois qu'ils touchent au secteur industriel à cet égard. Ils se plaignent d'avoir en main certains éléments mais de ne pas pouvoir s'adresser à des banques à charte, puisque ces dernières, dans bien des cas, ne font que vous prêter vos propres fonds. Il y a donc hypothèque des valeurs. En fait, il leur est interdit de confier la direction de leur conseil aux hautes autorités de la banque. Comme chacun sait, il serait si facile d'assouplir les modalités des banques de négociation pour que ces gens puissent avoir accès au financement. Je ne parle pas uniquement d'une personne qui a besoin de 10,000 dollars ou d'un million de dollars. Je parle des nombreuses sociétés qui, de nos jours, forment de grandes entreprises mais qui sont des sociétés constituées en corporations avec un actif de 3 à 5 millions de dollars. Mais pour qu'elles puissent prendre de l'ampleur, il faut renoncer à l'action et bien sûr, cette dernière est puisée à l'étranger. Aucune révision sur la Loi sur les investissements étrangers ne mettra fin à cette tendance, à moins que vous ne donniez aux Canadiens cette facilité d'accès financier pour qu'ils puissent réaliser leurs entreprises. Il n'existe aucune forme de restrictions. C'est à ce point que je m'en prends à votre raisonnement. La politique canadienne se fonde sur des contrôles et des restrictions et ne prévoit rien qui puisse venir en aide aux Canadiens. C'est, pour l'essentiel, la raison pour laquelle je m'en prends à la stratégie par opposition aux tactiques.

M. Gillespie: Vous venez de faire une déclaration assez générale, monsieur Lambert. Si l'on veut être un peu plus précis, on pourrait parler d'une banque d'expansion industrielle qui fait...

[Texte]

Mr. Lambert (Edmonton West): The biggest and toughest mortgage company in the country!

Mr. Gillespie: ... very considerable job. Regardless whether or not you feel it is doing a good job it is doing a job which is, I think, quite clearly much more extensive than most Canadians realize. It is increasing its loans at a rate of over 20 per cent a year. It is doubling its outstanding loans every three years. It has something I think very close to \$700 million outstanding right now. It is doing twice the job that small business administration is doing in the United States, you know, by any yardstick.

Mr. Lambert (Edmonton West): Very good.

Mr. Gillespie: Now, its financing clearly is with the commercial banking system which, for one reason or another, has decided against ...

Mr. Lambert (Edmonton West): It already has been prevented from doing it.

Mr. Gillespie: No, no, sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh, oh, ...

Mr. Gillespie: That is right.

Mr. Lambert (Edmonton West): Excuse me for interrupting but IDB has existed for a long time and certainly there is a place for it. But within the framework of our Bank Act, our commercial banks are prohibited from the field in which the IDB is operating.

Mr. Gillespie: The tourist industry, for example?

Mr. Lambert (Edmonton West): Longer term and the type. Yes, there are many instances of it.

Mr. Gillespie: I would be pleased to receive your submissions on that. All I can say is that the IDB is an important institution; and it is one, as I have already indicated to you and as Mr. Drahotsky has also mentioned, on which we have been doing some work with the Department of Finance. I cannot give you any more information at this time.

You asked the question of whether we are producing a grand design of our own, as if business did not exist? Obviously, no; because everything that I have said with respect to the questions I got on industrial strategy indicates that we are looking to industry for a major input as to how a particular industry should be structured and the particular problems of a particular industry should be solved; and that is very much the philosophy of this government.

The Chairman: Mr. Lambert, this will be your last question because our time has just about expired.

Mr. Lambert (Edmonton West): I wanted to get into PAIT and this might take longer than the time we have left because it is a question of this assessment under prior approval and the question of whether any work can be done; and that, while the people in the department have been assessing something, you cannot take a firm and its personnel and put them in a deep freeze. They have got to spend money. It is a question of, let us say, if they have been using their working money or their money for down-the-road in the initial stages, whether they could replace it with the payments that they could get under PAIT? And whether sometimes you could get answers, early answers, on some of the programs. This is the sort of thing.

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il s'agit de la société hypothécaire la plus puissante et la plus dure au pays.

M. Gillespie: ... un travail considérable quelle que soit votre opinion quant à la qualité de cette tâche. Il demeure que cette banque accomplit une tâche beaucoup plus exhaustive que ne le pensent la plupart des Canadiens. Elle augmente ses prêts au rythme de 20 p. 100 et plus par an. Elle double ses prêts échus tous les 3 ans. A l'heure actuelle, ses prêts échus frisent les 700 millions de dollars. Son volume de travail est 2 fois celui de l'administration des petites entreprises aux États-Unis, quelle que soit la mesure utilisée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Fort bien.

M. Gillespie: A l'heure actuelle, son financement s'intègre dans le cadre des banques commerciales qui, pour certaines raisons, se sont opposées à ...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): On leur avait déjà défendu de le faire.

M. Gillespie: Non, monsieur.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oh! ...

M. Gillespie: C'est juste.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Excusez-moi de vous interrompre, mais la BDI existe depuis longtemps et certainement pour de bonnes raisons. La loi sur les banques interdit néanmoins aux autres institutions bancaires l'accès aux transactions dont s'occupe la BDI.

M. Gillespie: L'industrie du tourisme, par exemple.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A plus long terme, oui, et il y a beaucoup d'exemples dans ce genre.

M. Gillespie: J'aimerais entendre vos idées à ce sujet. Tout ce que je peux vous dire est que la BDI est une institution importante dont s'occupe le ministère des Finances, comme moi-même et M. Drahotsky vous l'avons déjà dit. C'est tout ce que je peux vous dire pour le moment.

Vous nous avez demandé si nous établissons un projet global tout seul, abstraction faite de l'industrie concrète. Non, cela n'est visiblement pas le cas, car tout ce que j'ai dit au sujet des questions concernant la stratégie industrielle révèle que nous attendons d'abord que l'industrie nous fasse part de son idée au sujet de sa restructuration et de la solution de ses problèmes. C'est d'ailleurs également la manière d'agir du gouvernement.

Le président: Monsieur Lambert, vous avez une question encore parce que votre temps est pratiquement terminé.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'allais justement aborder le programme PAIT ce qui demanderait plus de temps qu'il ne nous en reste car il faudrait voir ce qu'il en est de l'évaluation nécessaire avant l'approbation des demandes et s'il est possible de procéder au travail au cours de celle-ci car il n'est évidemment pas possible d'arrêter tout en attendant que les fonctionnaires aient terminé leur évaluation. L'entreprise doit nécessairement dépenser de l'argent. Il faut donc savoir si elle peut remplacer l'argent dépensé durant les premiers stades des travaux par les fonds payés en vertu du programme PAIT. Par ailleurs, il faudrait savoir s'il sera parfois possible d'obtenir les réponses très vite. Voilà le genre de choses que j'aimerais mieux connaître.

[Text]

Mr. Gillespie: Mr. Conger might be able to give you a quickie by way of an answer.

Mr. Lambert (Edmonton West): I know that in some cases it is tough.

Mr. Conger: The way PAIT is administered is that we can go back retroactively to the time that a company is supplied a complete application form. Therefore, if the project is approved, the company is not penalized for the time involved in the assessment procedure within our department. That is the long and short of it.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will start from that point next time.

Mr. Clermont: Monsieur le président, monsieur Lambert vient de dire qu'il va recommencer, est-ce que le temps de monsieur Lambert est écoulé, oui ou non?

Le président: Le temps de monsieur Lambert est écoulé, monsieur Clermont.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce sera pour le prochain tour, monsieur le président.

Le président: Est-ce que vous aviez une autre question, monsieur Lambert? Il reste seulement une minute.

Shall Votes, 1, 5, 10, L15 and L20 stand?

Votes 1, 5, 10, L15 and L20 allowed to stand.

The Chairman: This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Gillespie: M. Conger pourrait peut-être essayer de vous donner une réponse assez rapide.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je sais que c'est parfois difficile.

M. Conger: Il est prévu dans l'application du programme PAIT de venir en arrière au moment où l'entreprise a reçu l'ensemble du dossier de demandes. En cas d'approbation du projet, l'entreprise n'est pas pénalisée du fait de la durée de la procédure d'évaluation faite par notre ministère. Voilà, en résumé, la réponse à votre question.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'y reviendrai la prochaine fois.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. Lambert wants to start again from this point, has his time not just expired?

The Chairman: The time of Mr. Lambert has expired, Mr. Clermont.

Mr. Lambert (Edmonton West): It will be for my next turn, Mr. Chairman.

The Chairman: Do you have another question, Mr. Lambert? You have one minute left.

Voulez-vous réserver les crédits 1, 5, 10, L15 et L20?

Les crédits 1, 5, 10, L15 et L20 sont réservés.

Le président: La réunion est ajournée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Thursday, May 10, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le jeudi 10 mai 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974 relating to
the Department of Industry, Trade
and Commerce.
(*Trade-Industrial Program*)

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère de l'Industrie
et du Commerce
(*Programme commercial et industriel*)

APPEARING:

The Honourable Alastair Gillespie,
Minister of Industry, Trade and Commerce

COMPARAÎT:

L'honorable Alastair Gillespie,
Ministre de l'Industrie et du Commerce

WITNESSES:

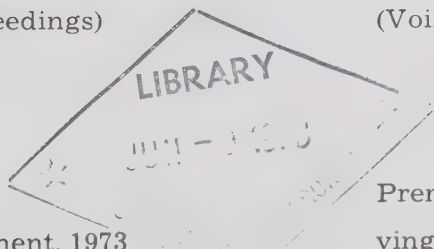
(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973



Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Bawden	Comtois
Breau	Danson
Broadbent	Gillies
Buchanan	Grier
Clermont	Hellyer

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Kempling	Leblanc (<i>Laurier</i>)
Lambert	O'Connor
(<i>Edmonton West</i>)	Ritchie
Latulippe	Stevens

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

Mr. O'Connor replaced Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*)

Mr. Grier replaced Mr. Saltsman

Mr. Ritchie replaced Mr. Ellis

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. O'Connor remplace M. Munro (*Esquimalt-Saanich*)

M. Grier remplace M. Saltsman

M. Ritchie remplace M. Ellis

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 10, 1973

(16)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bawden, Breau, Broadbent, Clermont, Danson, Grier, Hellyer, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Kempling, O'Connor, Ritchie, Stevens, Trudel.

Appearing: The Honourable Alastair Gillespie, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. B. G. Barrow, Senior Assistant Deputy Minister, Industry; Mr. A. M. Guérin, General Director, Apparel and Textiles Branch; Mr. S. Wagner, General Director, Office of Science and Technology.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to votes 1, 5, 10, L15 and L20 under Industry, Trade and Commerce, dealing with the Trade Industrial Program, for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973*).

The Minister and witnesses were questioned.

The Chairman presented the fourth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure for the meeting held on Wednesday, May 9, 1973, which is as follows:

FOURTH REPORT

WEDNESDAY, MAY 9, 1973

The Sub-committee on Agenda and Procedure met this day at 4:30 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members present: Messrs. Trudel, Herbert, Breau, Lambert (*Edmonton West*), Hellyer and Saltzman.

Your Sub-committee agreed to make the following recommendations:

A—Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974.

(1) That the Committee meet on Friday, May 11, 1973, from 9:30 o'clock a.m. to 11:00 o'clock a.m., to consider vote 25 under Industry, Trade and Commerce relating to the Tourism Program, and vote 40 under Industry, Trade and Commerce relating to the Standards Council of Canada.

(2) That the Committee meet on Tuesday, May 15, 1973, from 8:00 o'clock p.m. to 10:00 o'clock p.m., to consider vote 1, 5, 10, L15 and L20 under Industry, Trade and Commerce, relating to the Trade Industrial Program, and that the Minister of Industry, Trade and Commerce, the Honourable Alastair Gillespie, be invited to appear.

(3) That the Committee meet on Thursday, May 17, 1973, from 9:30 o'clock a.m. to 11:00 o'clock a.m., to consider vote 20 under Privy Council relating to the Economic Council of Canada.

(4) That the Committee meet on Tuesday, May 22, 1973, from 11:00 o'clock a.m. to 1:00 o'clock p.m., to consider vote 5 under National Revenue relating to Taxation and that the Minister of National Revenue, the Honourable Robert Stanbury be invited to appear.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 10 MAI 1973

(16)

[Translation]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15h40, sous la présidence de monsieur Jacques L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Bawden, Breau, Broadbent, Clermont, Danson, Grier, Hellyer, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Kempling, O'Connor, Ritchie, Stevens et Trudel.

Comparaît: L'honorable Alastair Gillespie, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. B. G. Barrow, sous-ministre adjoint principal, Industrie; M. A. M. Guérin, directeur général, Direction de l'habillement et des textiles; M. S. Wagner, directeur général, Direction générale des sciences et de la technologie.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi concernant les crédits 1, 5, 10, L15 et L20 du budget du ministère de l'Industrie et du commerce se rapportant au programme commercial et industriel, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. (*Voir le procès-verbal du mardi 20 mars 1973*).

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Le président donne lecture du quatrième rapport du sous-comité du programme et de la procédure concernant la réunion du 9 mai 1973, que voici:

QUATRIÈME RAPPORT

LE MERCREDI 9 MAI 1973

Le sous-comité du programme et de la procédure se réunit aujourd'hui à 16 h 30 sous la présidence de M. Jacques Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Trudel, Herbert, Breau, Lambert (*Edmonton Ouest*), Hellyer et Saltzman.

Votre sous-comité décide de faire les recommandations suivantes:

A—Prévisions budgétaires pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974.

(1) Que le Comité se réunisse le vendredi 11 mai 1973 de 9 h 30 à 11 heures pour étudier le crédit 25 de l'Industrie et du Commerce se rapportant au programme du Tourisme et le crédit 40 de l'Industrie et du Commerce se rapportant au Conseil canadien des normes.

(2) Que le Comité se réunisse le mardi 15 mai 1973 de 20 heures à 22 heures pour étudier les crédits 1, 5, 10, L15 et L20 de l'Industrie et du Commerce se rapportant au Programme commercial et industriel et que le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'honorable Alastair Gillespie soit invité à comparaître.

(3) Que le Comité se réunisse le jeudi 17 mai 1973 de 9 h 30 à 11 heures pour étudier le crédit 20 du Conseil privé se rapportant au Conseil économique du Canada.

(4) Que le Comité se réunisse le mardi 22 mai 1973 de 11 heures à 13 heures pour étudier le crédit 5 du Revenu national se rapportant à l'impôt et que le ministre du Revenu national, l'honorable Robert Stanbury, soit invité à comparaître.

(5) That the Committee meet on Thursday, May 24, 1973, from 3:30 o'clock p.m. to 5:30 o'clock p.m., to consider vote 1 under National Revenue relating to Customs and Excise and that the Minister of National Revenue, the Honourable Robert Stanbury be invited to appear.

(6) That the Committee meet on Friday, May 25, 1973, from 9:30 o'clock a.m. to 11:00 o'clock a.m., to consider vote 20 under Finance relating to the Department of Insurance.

(7) That the Committee meet on Tuesday, May 29, 1973, from 8:00 o'clock p.m. to 10:00 o'clock p.m., to consider vote 1 under Finance relating to the Financial and Economic Policies Program, and vote 5 under Finance relating to the Municipal Grants Program, and that the Minister of Finance, the Honourable John N. Turner be invited to appear.

(8) That the Committee meet on Thursday, May 31, 1973, from 9:30 o'clock a.m. to 11:00 o'clock a.m., to consider vote 45 under Industry Trade and Commerce relating to Statistics Canada.

B—Bill C-132, Foreign Investment Review Act.

(1) That letters received from individuals concerning Bill C-132 be circulated to members of the Committee.

(2) That the Committee proceed to hear the Minister of Industry, Trade and Commerce on Bill C-132 during the first week of June 1973 and that the meetings be held according to the block system.

(3) That the Committee proceed to hear groups, associations, corporations and other groups who have requested to appear before the Committee during the second and third weeks of June 1973 and that the meetings be held according to the block system.

At 5:30 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned.

Agreed,—That the Fourth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, for the meeting held on Wednesday, May 9, 1973 be concurred in.

Questioning of the Minister and witnesses resumed.

Agreed,—That the present sitting of this Committee be extended to allow the Member recognized by the Chairman to conclude his 20-minute questioning period. Votes 1, 5, 10, L15 and L20 were allowed to stand.

At 5:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

(5) Que le Comité se réunisse le jeudi 24 mai 1973 de 15 h 30 à 17 h 30 pour étudier le crédit 1 du Revenu national se rapportant aux Douanes et Accise et que le ministre du Revenu national, l'honorable Robert Stanbury, soit invité à comparaître.

(6) Que le Comité se réunisse le vendredi 25 mai 1973 de 9 h 30 à 11 heures pour étudier le crédit 20 des Finances se rapportant au Département des assurances.

(7) Que le Comité se réunisse le mardi 29 mai 1973 de 20 heures à 22 heures pour étudier le crédit 1 des Finances se rapportant au Programme des politiques financières et économiques, et le crédit 5 des Finances se rapportant au programme des subventions aux municipalités, et que le ministre des finances, l'honorable John N. Turner, soit invité à comparaître.

(8) Que le Comité se réunisse le jeudi 31 mai 1973 de 9 h 30 à 11 heures pour étudier le crédit 45 de l'Industrie et du Commerce se rapportant à Statistique Canada.

B—Bill C-132, loi sur l'examen de l'investissement étranger.

(1) Que les lettres reçues de particuliers, portant sur le Bill C-132 soient distribuées aux membres du Comité.

(2) Que le Comité entende le ministre de l'Industrie et du Commerce sur le Bill C-132 au cours de la première semaine de juin 1973 et que les réunions aient lieu conformément au bloc-système.

(3) Que le Comité commence à entendre les groupes, les associations, les corporations et les autres groupes qui ont demandé à comparaître devant lui, au cours de la deuxième et de la troisième semaine de juin 1973 et que les réunions aient lieu conformément au bloc-système.

A 17 h 30, le sous-comité suspend ses travaux.

Il est convenu,—Que le quatrième rapport du sous-comité du programme et de la procédure concernant la réunion du mercredi 9 mai 1973 soit adopté.

Le ministre et les témoins répondent de nouveau aux questions.

Il est convenu,—Que la présente séance du Comité soit prolongée pour permettre au député à qui le président a donné la parole, de finir sa période de questions de 20 minutes. Les Crédits 1, 5, 10, L15 et L20 sont réservés.

A 17 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
J.-M. Robert Normand
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 10, 1973

[Texte]

• 1541

The Chairman: Gentlemen, today we will resume consideration of Votes 1, 5, 10, L15 and L20, relating to the Department of Industry, Trade and Commerce.

We have before us, the Minister with his officials, and the first name I will recognize, on my list is Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, avant de poser des questions au Ministre, j'aimerais apporter une correction à la page 20 du fascicule n° 14, du 8 mai. On me fait dire ce qui suit:

MR. CLERMONT: He is so used to fooling people that it is becoming second nature with him.

Monsieur le président, je n'ai pas prononcé le mot «fooling», mais bien «bullying». Ce n'est pas du tout la même chose.

Le président: Merci, monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, mardi dernier, soit le 8 mai, il a été question à plusieurs reprises d'une stratégie industrielle du gouvernement. Est-ce que le Ministre pourrait nous expliquer davantage sa pensée ou sa conception d'une stratégie industrielle canadienne ou, pour me servir de ses mots, «du point de vue d'un ensemble cohérent de politiques industrielles»?

Mr. Alastair Gillespie (Minister of Industry, Trade and Commerce): Perhaps I could preface my answer to your question by saying that I think when we talked about the industrial strategy question, as I have described it, rather than an industrial strategy it is strategies for Canada and we need to relate them to objectives, quite clear objectives, industrial objectives for Canada—medium-term and long-term objectives.

I stated that one of the central objectives of industrial policy for Canada was to make or help manufacturing and secondary-processing industry to become internationally competitive in the medium and long-term.

I think a second objective related to that particular one is that a larger proportion of our natural resources in Canada should be processed in Canada or if you like, upgraded.

I think a third objective is that a competitive secondary-processing industry should be assisted, as well from the point of view of creating a maximum number of new jobs in areas where the skills of Canadians can be appropriately used.

There is a fourth objective from the point of view of trying to provide, in an industrial sense, much greater opportunity in the regions of Canada to reduce regional disparities.

A fifth important objective in an industrial objective sense for Canada would be an economy in which Canadians had a greater degree of control.

• 1545

A sixth objective I would like to emphasize is that our industrial growth must also take place in harmony with the quality of life objectives of our environment in particular. I think those are six key objectives of industrial policy over the next 10 years and longer. We then get to the question of how we go about securing those objectives. It is at that point that I have argued that a coherent set of industrial policies is the best approach rather than the phrase "an industrial strategy for Canada".

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Mardi le 10 mai, 1973.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous allons reprendre aujourd'hui les crédits 1, 5, 10, L15, et L20, se rapportant au Ministère de l'Industrie et du Commerce.

Nous avons avec nous le ministre et ses fonctionnaires. Je cède tout d'abord la parole à M. Clermont.

Mr. Clermont: Mister Chairman, before asking questions to the Minister, I would like to make a correction on page 20 of the issue 14, May 8, where I am quoted as saying:

M. CLERMONT: Il est tellement habitué à se payer la tête des gens que c'est devenu une seconde nature chez lui.

M. Chairman, I did not say "se payer la tête", but "intimidier", which is not the same thing at all.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, last Tuesday, May 8, a government industrial strategy was mentioned several times. Could the Minister explain his intentions or his conception of a Canadian industrial strategy, or, to quote him, "from the point of view of a coherent structure of industrial policies"?

M. Alastair Gillespie (ministre de l'Industrie et du Commerce): J'aimerais faire précéder la réponse à votre question d'une remarque sur la politique industrielle. Selon ma conception, il s'agit plutôt de politiques pour le Canada qu'une politique industrielle proprement dite. De plus, il faut relier ces politiques à des objectifs, des objectifs très clairs, des objectifs industriels pour le Canada, des objectifs à moyen terme et à long terme.

J'ai déclaré qu'un des principaux objectifs de notre politique industrielle était d'aider le secteur de la fabrication et l'industrie secondaire de transformation à soutenir une concurrence internationale à moyen et à long terme.

Le second objectif lié au premier est la transformation d'une plus grande partie de nos ressources naturelles ici même, au Canada.

En troisième lieu, je crois, il faut aider les industries secondaires de transformation afin qu'elles puissent soutenir la concurrence et créer un maximum d'emplois partout où l'on peut utiliser la main-d'œuvre canadienne.

Le quatrième objectif est, industriellement parlant, de réduire les disparités régionales.

Le cinquième objectif, très important du point de vue industriel pour le Canada, serait d'accorder aux Canadiens une participation plus directe, dans l'économie.

Le sixième objectif sur lequel j'aimerais insister est celui-ci: notre croissance industrielle ne doit pas nuire à la qualité de la vie et s'effectuer particulièrement en harmonie avec notre environnement. Voilà donc 6 objectifs clés d'une politique industrielle au cours des 10 prochaines années ou plus. Nous devons maintenant nous demander comment réaliser ces objectifs. J'ai dit qu'un ensemble cohérent de politiques industrielles constituait la meilleure solution plutôt que de parler d'une stratégie industrielle pour le Canada".

[Text]

One could have a semantic argument as to whether "an industrial strategy" means the same thing as "a coherent set of industrial policies". I do not want to get into an academic argument; I do not want to get into nitpicking or hairsplitting. I have chosen the expression, and government ministers have used the expression "a coherent set of industrial policies" because it seems to us to be a more accurate description of the kind of supporting policies which we needed for the objectives I have mentioned.

The third point I would like to emphasize, as I tried to do at the last meeting, is that when you implement policy, ultimately you have to be selective. This means, in my view, dealing with industries on an industry-by-industry basis.

We have a selective strategy for the automobile industry. We have selected a strategy for another industry, the textile industry, and I would be very pleased to go into that in some detail because I think it is a very good example of what I am talking about. But the strategy for the automobile industry and the strategy for the textile industry are quite different. They are quite different strategies. Indeed, the strategy for the shipbuilding industry again, I think, will be quite different from either one of those.

I have indicated in my remarks last time a number of those industries which, I think, one can identify, where we require particular or selective strategies, support for all of them to be seen against that coherent set of industrial policies that I outlined on an earlier occasion.

M. Clermont: Monsieur le président, je crois que mardi dernier le Ministre a dit que le gouvernement a une stratégie pour l'industrie de l'automobile, une autre pour l'industrie des textiles, et qu'il est prêt à nous donner plus de renseignements concernant la stratégie industrielle du gouvernement dans le secteur des textiles. Est-ce qu'il pourrait, aussi brièvement que possible, parce que notre temps est assez limité, faire l'historique des problèmes auxquels l'industrie du textile avait et a encore à faire face et nous faire part de l'assistance que le gouvernement a apportée et si ce fut un succès?

Mr. Gillespie: I think it has had very considerable success, Mr. Clermont. I think the key mechanism in giving effect to a policy for the textile industry was the Textile and Clothing Board which was given parliamentary approval and power by Parliament to examine the import threats or threats of injury to various textile firms. I think we will have to see this against an industry which is an old industry in Canada; in many instances an industry which had been run as a family business over many generations; an industry which in many cases was not up to date in terms of the machinery and equipment when one compares it with countries; an industry which was having to contend with a fragmented market, trying to produce a lot of items for a small market rather than specialization.

The basic philosophy behind the textile policy was to assist the industry to become competitive in an international sense, competitive through upgrading of management, upgrading of plants, equipment, know-how, fashion; an industry where the plant size would be larger and there would be fewer plants; an industry which could pay higher wages than it had been saying in the past.

I think, generally speaking, those kinds of objectives for that industry are well along. I am going to ask Mr. Barrow, the Senior Assistant Deputy Minister on the industry side, if he will supplement this with some specific items on this industry, with your permission.

[Interpretation]

On pourrait discuter sur le sens des mots: Est-ce que «stratégie industrielle» veut dire la même chose qu'un «ensemble cohérent de politiques industrielles»? Inutile d'ergoter. J'ai choisi cette expression et les ministres du gouvernement l'ont utilisée parce qu'elle nous semble plus apte à décrire les politiques de soutien dont nous avons besoin pour réaliser les objectifs que j'ai déjà mentionnés.

En troisième lieu, je voudrais insister comme j'ai déjà essayé de le faire lors de la dernière réunion, sur le fait que la mise en place d'une politique implique un choix. Selon moi, cela veut dire qu'il faut s'occuper des industries, une par une.

Nous avons adopté une politique en ce qui concerne l'industrie automobile. Nous avons adopté une autre politique pour l'industrie textile. J'aimerais d'ailleurs approfondir ce sujet parce que je le considère comme un très bon exemple de ce que je veux dire. Mais la politique concernant l'industrie automobile et celle de l'industrie textile sont complètement différentes. De même que la politique concernant les constructions navales sera très différente de chacune des précédentes.

J'ai indiqué la dernière fois qu'un certain nombre de ces industries, facilement identifiables, nécessitent le choix d'une politique qui s'insérera dans cet ensemble cohérent dont j'ai déjà parlé.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, last Tuesday, the Minister said that the government had a strategy for the automobile industry, another for the textile industry, and that he was ready to give us more information on the industrial strategy used by the government for the textile area. Could he, as briefly as possible because our time is rather limited, give us an historical record of the problems which the textile industry had and has to cope with, and inform us on the support provided by the government, and whether it was a success?

M. Gillespie: Je crois que notre assistance a connu passablement de succès, M. Clermont. Selon moi, la principale disposition prise pour assurer l'application de la politique du textile fut la Commission du Textile et du Vêtement, à laquelle le Parlement a donné le pouvoir d'examiner ce en quoi les importations pourraient menacer les sociétés de textiles. Il faut songer qu'il s'agit d'une industrie ancienne au Canada; dans bien des cas, une industrie gérée par une même famille depuis plusieurs générations; une industrie dont l'outillage n'était pas au niveau des derniers progrès, lorsqu'on le compare avec celui d'autres pays; une industrie qui se contentait de produire de nombreux articles pour un marché réduit, au lieu de se spécialiser.

L'idée première de notre politique du textile était d'aider l'industrie canadienne à devenir concurrentielle sur le marché international, en perfectionnant la gestion, les usines, l'outillage, les méthodes de travail en tenant compte de la mode. Une industrie dont les usines auraient des proportions plus importantes mais où elles seraient moins nombreuses, une industrie qui pourrait payer des salaires plus élevés que par le passé.

De façon générale, ces objectifs sont en bonne voie dans cette industrie. Je demanderais à M. Barrow, premier sous-ministre adjoint du ministère de l'Industrie, s'il souhaite ajouter quelque chose, quelques spécifications sur cette industrie.

[Texte]

The Chairman: Mr. Barrow.

• 1550

Mr. B. G. Barrow (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, I wonder if I could ask our General Director of the Clothing and Textiles Branch, Mr. Guérin, to speak to this point. He is an expert in this field.

Le président: Monsieur Guérin.

M. A. Guérin (Directeur général de l'Habillement et des Textiles): Monsieur le président, as the Minister mentioned earlier, these industries—the textile and clothing industries—were inwardly oriented traditionally. That is, they were looking essentially towards the domestic market and taking a defensive position vis-à-vis import competition. They were, however, as technologically efficient as any of their counterparts in industrialized countries.

In order to reorient the industry, the textile policy or strategy was formulated in 1970, and it was designed to create conditions under which the industry would be encouraged to move progressively towards more viable lines of production, so that over the longer term the industry would become internationally competitive.

The main elements were progressive restructuring, improved legal administrative procedures, the Textile and Clothing Board which the Minister referred to, transitional financial assistance to both firms and workers, and technical and promotional support.

In terms of low-cost import competition, the special measures of protection are to be applied only when the Textile and Clothing Board Determines that there is serious injury or threat of injury, and that firms have plans to restructure to meet competition in keeping with the policy.

Since the implementation of this program there has been a marked change in attitude on the part of Canadian manufacturers. Generally they are more active and more aggressively responsive in planning and adapting to the continuing rapid changes in technology and market demands.

In terms of numbers, there have been 37 applications approved for \$20 million under the General Adjustment Assistance Program. There have been 56 applications approved for a little under \$5 million for feasibility studies to increase productivity.

There have been 10 applications approved for about \$1 million under the program for Advancement of Industrial Technology. There have also been about 35 applications approved under the program for Export Market Development.

The Textile and Clothing Board, since it has been in place, has reported on seven inquiries into injury claims, and the government has acted to protect Canadian firms in the six product lines where the Board found injury and acceptable industry plans to restructure.

There have been dislocations in the industries. Rationalization has taken place. There have been some plant closures and some workers have had to move from one locality to another. There have been layoffs, but 5,000 more people are employed in this industry now than was the case in 1969.

The Textile and Clothing Board has also determined that 2,700 workers were eligible under the special Worker Adjustment Program, but so far only 860 have applied.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Barrow.

M. B. G. Barrow (premier sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce): Puis-je demander au directeur général de la division des textiles et du vêtement, M. Guérin, d'expliquer ce point. Il est expert en la matière.

The Chairman: Mr. Guérin.

Mr. A. Guérin (General Director of the Clothing and Textiles Branch): Mr. Chairman, ... comme le ministre l'a déjà dit, ces industries, celles du textile et du vêtement, étaient traditionnellement orientées vers l'intérieur. C'est-à-dire qu'elles visaient essentiellement le marché national et qu'elles adoptaient une position défensive vis-à-vis des produits concurrents importés. Pourtant, elles étaient aussi compétentes technologiquement que leurs contre parties des autres pays industriels.

Afin de réorienter l'industrie, on a formulé en 1970 la politique ou stratégie des textiles, et on l'a destinée à créer des conditions capables d'encourager l'industrie à progresser vers une production plus rentable, de telle sorte qu'à long terme, l'industrie devienne concurrentielle internationalement.

Les éléments principaux sont la restructuration progressive, l'amélioration des procédés juridiques administratifs, la création de la Commission du textile et du vêtement, dont le ministre a déjà parlé, l'aide financière provisoire aux compagnies et aux travailleurs, l'appui technique et l'aide à la mise en marché.

Quant à la concurrence des importations à bas prix, des mesures spéciales de protection ne seront appliquées que lorsque la Commission du textile et du vêtement aura jugé que l'industrie est réellement menacée, et lorsque les compagnies auront des plans de restructuration qui leur permettront de faire face à la compétition, en respectant notre politique.

Depuis la mise en œuvre de ce programme, il y a eu un changement d'attitude marqué chez les fabricants canadiens. Généralement, ils sont plus actifs et répondent avec plus d'enthousiasme aux demandes de planification et d'adaptation que l'évolution rapide de la technologie et du marché impose.

Dans le cadre du Programme d'aide générale de transition on a approuvé 37 demandes, totalisant 20 millions de dollars. On a approuvé 56 demandes pour un peu moins d'un demi-million de dollars, pour des études sur les possibilités d'augmenter la productivité.

On a accordé près d'un million à quelque 10 projets dans le cadre du Programme pour l'avancement de la technologie industrielle. On a aussi approuvé 35 demandes au chapitre de l'expansion des exportations.

Depuis son arrivée, la Commission du textile et du vêtement a enquêté sur 7 cas de préjudices, et le gouvernement a pris des mesures pour protéger les compagnies canadiennes, dans les 6 secteurs de production où la Commission a jugé qu'il y avait eu préjudice, et que l'on avait des plans de restructuration acceptables.

Il y a eu des bouleversements dans l'industrie. Une rationalisation s'est imposée. On a fermé certaines usines, et certains travailleurs ont dû déménager dans une autre localité. Il y a eu des mises à pied, mais cette industrie emploie maintenant 5,000 personnes de plus qu'en 1969.

La Commission du textile et du vêtement a aussi jugé que 2,700 travailleurs étaient admissibles au programme, mais jusqu'à ce moment, seulement 860 ont offert leurs services.

[Text]

• 1555

In case any of the members, may think that the program has proved to be highly protectionist, Mr. Chairman, I should like to inform them that imports have risen from \$700 million in 1969 to over \$1 billion in 1972—an average of 15 per cent per year. On the other hand, exports have increased from \$154 million in 1969 to \$216 million in 1972—an increase of about 12 per cent per year.

The growth rate for clothing is even more remarkable. I was combining both the clothing and the textile industries in the first instance. In 1967, the clothing industry exported about \$28 million worth of clothing; in 1972 it exported \$92 million. These exports are essentially to the United States, but now to Europe and, of all places, to Japan. In 1972 we had a little under \$1 million worth of exports of clothing to Japan and in 1973 we expect about \$2.5 million.

In addition, Mr. Chairman, there have been significant developments in our fashion capability in Canada. We have a special program called Fashion Canada to increase our design capability, both for quantity and for quality, in Canada.

Prices of clothing, I think, are very pertinent these days. I should like to inform members that the clothing price index has risen to 134 from 1961 to 1972 and since January it has risen from about 134 to 136.8.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, j'espère que vous allez m'inscrire au deuxième tour. J'avais demandé d'être aussi bref que possible, mais à mon avis, c'est un sujet très important.

Monsieur le ministre, mardi dernier, vous avez distribué aux membres du Comité des analyses sur le programme de subventions. A la lecture de ces analyses, j'ai l'impression que certains projets n'ont pas connu le succès que vous aviez anticipé. Pourriez-vous préciser les raisons de cet état de choses aux membres du Comité?

Mr. Gillespie: Yes, Mr. Clermont, there are some good reasons. When you back risks you are not going to win on them all, which is the short answer. As I indicated in my remarks at the last meeting, these are programs which involve risk. If there were no heavy risk involved, the firm would be going ahead on its own in any event. The government's approach is one whereby the risk is shared 50-50 in most cases. In some cases the risk is only shared 50-50 in the initial stage because provisions are made for repayment of the government's portion in the event the item is a success.

When we are talking about research and development, which was primarily I think what you were referring to—if you were referring to the schedule that I presented last meeting—we are involved with two kinds of risk. We are involved with the technical risk of whether or not it will be possible to bring to technical and practical working level an idea, perhaps only in its embryo stage but an idea, and second, whether that idea will be a commercial success. There are the two tests, the technical success and the commercial success. I think the story here quite clearly indicates that one can expect when backing risky ventures that some will not be successful for either one of those two reasons. I think quite frankly that the success level is probably higher than most businessmen, if you ask them, would have expected. This, I think, to a large extent reflects the careful screening of the projects and the advice of the department to those concerned in trying to bring the particular project to a successful conclusion.

[Interpretation]

Monsieur le président, au cas où des membres penseraient que le programme a été trop protectionniste, j'aimerais les informer du fait que les importations sont passées de \$700 millions en 1969 à plus d'un milliard en 1972, soit une moyenne de 15 p. 100 par année. D'autre part, les exportations sont passées de \$154 millions en 1969 à \$216 millions en 1972, soit une augmentation d'environ 12 p. 100 par année.

Le taux de croissance, pour le vêtement, est encore plus remarquable. Dans le premier cas, je réunissais les industries du vêtement et des textiles. En 1967, le montant des exportations de vêtements se chiffrait à \$28 millions, en 1972, on a exporté \$92 millions. Ces exportations sont destinées surtout aux États-Unis, mais maintenant à l'Europe et même, au Japon. En 1972, on a exporté un peu moins d'un million de dollars de vêtements au Japon, et en 1973 on espère en exporter pour environ \$2 millions et demi.

De plus, monsieur le président, nous avons augmenté énormément notre potentiel dans le domaine de la mode. Nous avons un programme spécial du nom de Fashion Canada, destiné à augmenter nos capacités dans le domaine de la conception, tant pour la quantité que pour la qualité.

Les prix de l'habillement, je pense, sont très révélateurs de nos jours. Je peux vous dire que l'indice des prix de l'habillement est passé à 134 de 1961 à 1972 et depuis janvier, il est passé de 134 à 136.8 environ.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I hope that you will not write me down for the second round. I have to be as brief as possible, but in my opinion, this is a very important subject.

Mr. Minister, last Tuesday, you distributed to the members of the Committee an analysis on the program's grants. While reading these analyses, I got the feeling that some projects were not as successful as you had anticipated. Could you give to the members of the Committee the reason for this?

M. Gillespie: Oui, monsieur Clermont, il y a de bonnes raisons. Lorsqu'on prend des risques, on ne gagne pas toujours. Voilà en bref la réponse. Comme je l'ai dit lors de la première rencontre, ces programmes entraînent des risques. S'il n'y avait pas de risques énormes, la compagnie continuerait à fonctionner par elle-même, de toute façon. L'approche du gouvernement comporte un risque à 50 p. 100, dans la plupart des cas. Dans certains cas, le risque n'est de 50 p. 100, qu'au stade initial, parce qu'on a pris des dispositions pour que l'argent investi par le gouvernement lui soit remboursé dans le cas où l'entreprise réussirait.

Lorsqu'on parle de recherche et de développement, et je pense que c'est surtout à cela que vous vous songez, si vous vous reportez à l'annexe que j'ai présentée lors de la dernière rencontre, vous verrez que nous sommes aux prises avec deux sortes de risques. D'abord, le risque technique, à savoir s'il sera possible ou non de faire passer une idée, même embryonnaire, à un niveau de travail technique et pratique. Deuxièmement, il reste à savoir si l'idée sera un succès commercial. Il y a deux épreuves, le succès technique et le succès commercial. Vous comprenez donc tous, que lorsqu'on finance des entreprises comportant des risques, on s'attend à ce que certaines échouent pour l'une de ces deux raisons. Et je pense, sincèrement, que le niveau de réussite est probablement plus élevé que celui que la plupart des hommes d'affaires auraient espéré; demandez-leur. A mon avis, ceci témoigne dans une grande mesure de l'examen minutieux des projets et du désir du Ministère d'offrir de bons conseils aux intéressés qui cherchent à mener à bien leur projet.

[Texte]

M. Clermont: Monsieur le ministre, au sujet d'un des programmes qu'on désigne comme le programme d'aide générale de...

• 1600

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: Yes, Mr. Chairman, I interrupt with respect. I have watched the time and I think it has been about 20 minutes and I made a point of mentioning to the Chairman at the outset that for the past two meetings in terms of the New Democratic Party allocation of questioners, we have only had one person on. Two meetings ago I had part of my session and then completed it at the last meeting. So I would like to respectfully suggest that we adhere rather strictly to the time limits today to make sure that we do get our share of time.

M. Clermont: Monsieur le président, au sujet du rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: J'ai commencé à 15h42 je crois. Je veux bien adhérer à la formule de vingt minutes, mais mardi dernier, lorsque M. Broadbent a eu la parole, vous avez mentionné qu'il avait quinze minutes à sa disposition et il en a pris vingt. J'en suis certain parce que j'ai vérifié à la sortie du comité avec notre secrétaire, M. Normand. Le député de Trinity, M. Hellyer, avait pour sa part, droit à vingt minutes et il en a pris vingt-cinq.

Je suis tout à fait d'accord avec cette formule, mais nous devons nous-mêmes la respecter. Alors je demandais à M. Broadbent d'en tenir compte. Je devrais moi aussi avoir droit à vingt minutes. Je ne l'ai pas eu et j'ai même regardé l'heure parce que, fort de mon expérience des comités, je m'attendais à être interrompu.

Mr. Broadbent: I take back my comment.

Mr. Danson: Does that count time out?

M. Clermont: J'avais deux questions à poser.

Le président: Si vous me le permettez, monsieur Clermont, je voudrais répondre aux membres du comité. M. Clermont a commencé à poser des questions à 15 h 43 et il avait droit de parole jusqu'à 16 h 03. Cette période de temps est maintenant écoulée. Toutefois, la première intervention de M. Broadbent s'est produite à 16 h. 01.

Quant au point soulevé par M. Clermont, il a absolument raison: les membres du Comité ont presque tous dépassé leur temps de parole la dernière fois.

Cette fois-ci, j'ai l'intention d'accorder vingt minutes au premier tour de questions et dix minutes au deuxième tour.

En toute justice, je pense qu'en réponse à l'appel au Règlement que vous avez soulevé, monsieur Clermont, il vous resterait normalement deux minutes.

M. Clermont: Monsieur le président, pour employer ces deux minutes à bon escient, je demandais à monsieur le ministre si les compagnies étrangères peuvent bénéficier du programme d'aide générale de transition?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, they can, but in fact, I think only 2 per cent of the loans guaranteed by GAAP have favoured foreign controlled corporations. In other words, 98 per cent of all the guaranteed loans are to Canadian controlled firms.

[Interprétation]

Mr. Clermont: Mr. Minister, with respect to those programs which are referred to as programs of general assistance...

M. Broadbent: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Oui, monsieur le président, permettez-moi de vous interrompre. Je regarde l'heure et je m'aperçois que presque 20 minutes se sont écoulées. Au début, j'ai tenu à signaler au président qu'au cours des deux dernières séances un seul représentant du Nouveau parti démocratique avait pu poser des questions. A l'avant-dernière séance j'avais commencé mes questions que je n'ai pu terminer qu'à la séance précédente. Alors, je me permets de dire que nous devrions nous en tenir strictement au temps prévu aujourd'hui afin d'avoir tous notre tour.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, concerning a point of order.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I started at 1542 I believe. I am willing to keep within the 20 minutes, but want to point out that last Tuesday, when Mr. Broadbent was speaking, you mentioned that he had 15 minutes at his disposal, but this did not prevent him from taking 20. I am sure of this since I checked once the meeting was over with the clerk, Mr. Normand. The member for Trinity, Mr. Hellyer, took 25 minutes instead of the 20 minutes which were allocated to him.

I am in entire agreement with the principle of a time limit which all of us ought to respect. I ask Mr. Broadbent in particular to take this into account. After all, I am also entitled to my 20 minutes which have not yet elapsed. I made a point of looking at the time when I began since my experience here has made me cautious.

M. Broadbent: Disons que je n'ai rien dit.

M. Danson: Et le temps perdu, qu'en faites-vous?

Mr. Clermont: I have two questions to ask.

The Chairman: Excuse me, Mr. Clermont, I have some remarks to make to the members of the Committee. Mr. Clermont began his questions at 15.43 and was entitled to go on until 16.03. His questioning time has now expired. However, Mr. Broadbent's intervention took place at 16.01.

As for the point raised by Mr. Clermont, it is entirely valid. Almost all the members of the Committee exceeded their time at the last meeting.

My intention is to allocate 20 minutes for the first round of questioning at this meeting, and 10 minutes for the second round.

For fairness sake, I think that Mr. Clermont should be allowed to continue for two minutes because of the time taken up by the point of order.

Mr. Clermont: In order to put these two minutes to the best use, I would like to ask the Minister whether foreign controlled companies are able to take advantage of the GAAP program?

M. Gillespie: Oui, monsieur le président, mais en réalité, seulement 2 p. 100 des prêts garantis par le Programme d'aide générale de transition ont avantage des sociétés à mainmise étrangère, c'est-à-dire que 98 p. 100 de tous les prêts garantis ont été accordés à des entreprises canadiennes.

[Text]

M. Clermont: Comme dernière question, le programme d'assistance générale de transition voulait entre autres choses que les banques à charte canadiennes fournissent plus de fonds à terme à l'industrie canadienne. Cet objectif a-t-il été atteint, monsieur le ministre, et, dans le cas de l'affirmative, dans quelle mesure?

Mr. Gillespie: There is no question that Canadian chartered banks have participated because as I indicated in my previous answer, these are loan guarantees. They are not direct loans the GAAP board makes, they are guarantees, and the funds are provided by the commercial banking system. Now has anybody a figure for the total number of guarantees?

Mr. Clermont: That can be supplied later because I want to stay within my twenty minutes, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Clermont. Votre temps est écoulé.

Nous avons toutefois la réponse, si vous voulez l'entendre, même si votre temps est écoulé, M. Clermont. Il s'agit d'un seul chiffre.

Mr. Gillespie: Seventy-two million dollars have been guaranteed under the GAAP program.

Mr. Clermont: Thank you.

Le président: Merci, monsieur Clermont. Comme nous avons quorum, would it be possible to ask the Clerk to read the report of the steering committee? Is this your intention? We now have a quorum. We could adopt it, if you wish, and this would not be taken from anybody's time?

(See Minutes of Proceedings)

The Chairman: Do I have a motion to accept the report of the steering committee?

M. Clermont: Monsieur le président, avant de...

Le président: Monsieur Clermont?

M. Clermont: ... recevoir la motion, pourquoi lorsque le Comité siège à 11 h. 00, ajourne-t-on à 13 h. 00? Habituellement on a une heure et demie, alors pourquoi seulement une heure? Cela ne donne pas beaucoup de temps et on doit être à la Chambre à 14 h. 00.

Le président: Monsieur Clermont, au lieu d'avoir d'autres séances, on a pensé d'employer ce temps libre à la fin de cette séance.

M. Clermont: Très bien, merci.

Le président: Y a-t-il une motion en faveur du rapport? Monsieur Herbert. Mr. Herbert, thank you very much. I will now recognize Mr. Bawden.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, in the Minister's statements recently he says a lot about his coherent set of policies. I recognize that certainly strategies in various industries would be going on, but surely, Mr. Minister, this is a never-ending process. Do you really expect ever to complete these sets of coherent policies?

• 1610

Mr. Gillespie: No, I think it is an ongoing process because objectives may change, external factors may change or priorities may change within a country at any particular time. I think for that reason it has to be seen as a flexible, evolving and continuing process.

[Interpretation]

Mr. Clermont: I believe that one of the aims of the GAAP program was for Canadian charter banks to supply more funds to Canadian industry. Has this objective been reached, Mr. Minister, and if so, to what extent?

M. Gillespie: Il est certain que les banques à charte canadiennes y ont pris part car, comme j'ai dit dans ma réponse précédente, il s'agit de garanties de prêts et non pas de prêts directs accordés par le Programme d'aide générale de transition. Ce sont les banques commerciales qui fournissent les fonds. Y en a-t-il parmi vous qui puissent me donner le chiffre indiquant combien il y a eu de garanties?

M. Clermont: Ce renseignement peut être fourni plus tard puisque je veux m'en tenir à mes vingt minutes, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont, your time has elapsed.

The answer to your question can be given, however, if you would like to hear it. It is just one figure.

M. Gillespie: Il a été garanti pour 72 millions de dollars dans le cadre du Programme d'aide générale de transition.

M. Clermont: Je vous remercie.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. Since we have a quorum. Nous pourrions demander au secrétaire de lire le rapport du comité directeur. Est-ce votre intention? Nous avons maintenant le quorum. Nous pourrions adopter le rapport, si vous le désirez, et si cela n'empiète sur le temps de personne?

(Voir les Procès-verbaux)

Le président: L'un d'entre vous me propose-t-il une motion visant à accepter le rapport du comité directeur?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, before...

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: ... receiving the motion, how is it that when the Committee sits at 11:00 o'clock we adjourn at 1:00 p.m.? Usually we have one hour and a half; therefore, why do we have only one hour this time? It is not long enough and we have to be at the House at 2:00 p.m.

The Chairman: Mr. Clermont, instead of having other sittings, we thought we could make use of the time left at the end of this sitting.

Mr. Clermont: Very well, thank you.

The Chairman: Do I have a motion to accept the report? Mr. Herbert. Monsieur Herbert, je vous remercie beaucoup. Je donne maintenant la parole à M. Bawden.

M. Bawden: Monsieur le président, au cours des déclarations récentes, le ministre a beaucoup parlé de cette série cohérente de politiques. Je reconnais que dans plusieurs industries, les politiques adoptées seront poursuivies, mais, monsieur le ministre, c'est un processus sans fin. Vous attendez-vous vraiment à mettre un jour sur pied définitivement ces politiques cohérentes?

M. Gillespie: Non, je crois que c'est un processus continu car les buts, les facteurs externes ou les priorités peuvent changer dans un pays, à un moment donné. C'est pourquoi ce processus doit être souple, évolutif et continu.

[Texte]

Mr. Bawden: Since this is the case, and you really do not expect to complete it in the sense that you will ever be finished, surely over and above these specific areas on which you are working, you would have an industrial policy, the framework of which would be built in many special areas over a long period of time. What I am really asking is, what has the government been doing for the last five years? How come they are only now talking about a coherent set of policies. Surely we should long ago have seen a broad policy under which these other ones within special industries would be developed.

Mr. Gillespie: I think the best answer to your question is that there are various ways of looking at the development of industrial policy, industrial objectives, industrial strategy or whatever particular label you want to pin on it. I have tried to describe to you what I think is an accurate way of looking at it as well as, and more importantly, an effective way of tackling it. I think there are times when one hears that you have a taxation policy, you have a trade policy, you have a regional policy, you have a farm investment policy, you have a research and development policy, you have a competition policy, you have an energy policy, and you have an environmental policy, all of which bear on the development of Canadian industry, short term and long term. What I have tried to do is to show the inter-relationship of these various policies towards the kind of objectives that I have set forth today, objectives which try to answer the proposals of many business men over recent years that what we need is an industrial strategy for Canada.

I have tried to say this is the way we have been approaching it. We think it is the logical way of going about it. We think it is a practical way of going about it. It is a way of seeing the relationship of these various policies. You start with your raw materials. You look at your secondary processing you look at your manufacturing; you look at your service industries as the industrial span, if you like, of Canada, and you superimpose against that kind of span this set of coherent policies.

It is an effort to meet the quest for a conceptual approach to the development of an industrial policy for Canada.

Mr. Bawden: I am afraid I still feel that while we are developing all these strategies in special areas, there is a broader position as to whether the government is going to be, for instance, anti-business. Are they really going to encourage these things? However, I have some other questions here that might lead into that.

I noticed in a speech at the end of March at Johns Hopkins University you had something to say about greater control over our own domestic economy. You went on in that instance to refer to the restrictions on foreign investment. I would like to ask you what steps your Department or the government is going to take in a positive sense to insure—perhaps there will be voids created—that Canadians will in fact be taking advantage of opportunities to invest in their own country. I find this very absent from everything I have seen for quite some time in this country.

Mr. Gillespie: I am not sure I understand your question.

Mr. Bawden: Let me rephrase it. I can read here about what we are going to exclude and who we are going to keep out, but what are we going to do to attract Canadians to invest in this country?

Mr. Gillespie: There are a number of incentives for Canadians to invest in their country right now. The whole question of the low rate of tax, the 20 per cent rate of corporate tax on the first \$50,000 of taxable income is an incentive which can only be obtained by Canadians or Canadian controlled corporations. It is not something which a foreign-controlled corporation can obtain.

[Interprétation]

Mr. Bawden: Ainsi, vous ne pourrez jamais dire qu'il est achevé; en outre d'ailleurs, dans les domaines particuliers pour lesquels vous travaillez, vous aurez une politique industrielle, charpente de ce qui sera organisé à long terme dans plusieurs domaines spécialisés. En fait, je veux savoir ce que le gouvernement a fait au cours des 5 dernières années. Pourquoi ne parle-t-il maintenant que d'un ensemble cohérent de politiques? Nous aurions dû avoir depuis longtemps une vaste politique à laquelle les autres seraient rattachées et mises en œuvre au sein d'industries spécialisées.

M. Gillespie: La meilleure réponse à votre question, je crois, est qu'il y a plusieurs façons de concevoir la mise en œuvre d'une politique industrielle, d'objectifs industriels, d'une stratégie industrielle, si je peux employer ce terme. J'ai essayé de vous expliquer la façon de la concevoir, qui me semblait la plus appropriée, et surtout la façon de l'établir. Il arrive qu'on apprenne que vous avez une politique de taxation, une politique commerciale, une politique régionale, une politique d'investissement agricole, une politique de recherche et développement, et une politique de concurrence, une politique d'énergie, une politique d'environnement, qui, toutes, influencent le développement de l'industrie canadienne à court et à long terme. J'ai essayé de montrer l'interaction de ces diverses politiques en regard des objectifs que j'ai exposés aujourd'hui, objectifs qui tentent de rejoindre les vœux de beaucoup d'hommes d'affaires qui estiment que nous avons besoin d'une stratégie industrielle au Canada.

J'essaie de montrer la façon dont nous avons abordé la question. Cela nous semble logique et pratique. C'est une façon de voir la relation entre ces diverses politiques. Vous avez d'abord la matière première, ensuite occupez-vous de la transformation, puis de la fabrication, enfin des industries des services en tant que supports industriels, si vous voulez, au Canada, et superposez à ces supports industriels cet ensemble de politiques cohérentes.

Nous cherchons à déterminer la façon d'aborder la situation afin de mettre sur pied une politique industrielle au Canada.

M. Bawden: Je crains que pendant que nous élaborons ces diverses stratégies dans leur domaine, nous oubliions une question importante: le gouvernement sera-t-il contre? Ou nous encouragera-t-il? J'aurais ici quelques questions à ce sujet.

J'ai entendu, dans un discours à l'Université John Hopkins, que vous souhaiteriez avoir un plus grand contrôle de votre propre économie interne. Dans cette veine, vous comptiez diminuer les investissements étrangers. J'aimerais connaître les mesures qu'envisage votre Ministère ou le gouvernement pour que les Canadiens bénéficient des vides ainsi créés et trouvent avantageux d'investir dans leur propre pays. Il y a très longtemps que ça ne s'est pas fait au Canada.

M. Gillespie: Je ne suis pas certain d'avoir compris votre question.

M. Bawden: Je la reformulerai donc. Je suis au courant de ce que nous allons omettre et de ce que nous allons laisser de côté, mais comment inciterons-nous les Canadiens à investir dans ce pays?

M. Gillespie: Actuellement, un grand appui est donné aux Canadiens pour investir dans leur pays. La question du faible taux de taxation, la taxe de 20 p. 100 sur les sociétés, sur la première tranche de \$50,000 du revenu imposable est un avantage que seules les sociétés canadiennes ou contrôlées par des capitaux canadiens peuvent obtenir. Les entreprises étrangères ne peuvent... Une entreprise étrangère ne peut avoir cet avantage.

[Text]

• 1615

Mr. Bawden: This might more specifically apply if someone was investing in his own business. I am thinking about trying to raise money for Canadian companies, for instance, listed on stock exchanges where they have trouble finding Canadian investors. Perhaps you could mention some other positive steps to encourage Canadians to invest?

Mr. Gillespie: I think the dividend tax credit, which is a peculiarly Canadian incentive—there is no dividend tax credit in the United States—does not apply to United States corporations; it applies only to Canadian corporations. It is available therefore, to Canadians. It is not available to other nationals. I would suggest to you that that is a fairly significant one.

Mr. Bawden: What other things, Mr. Minister?

Mr. Gillespie: For the Canadian investor, one of the most important from the point of view of recent changes in Canadian ownership has been the requirement, again as a result of the tax reform process, requiring 90 per cent of the assets of mutual trusts and pension funds—I am not sure I have the right words but you know what I mean—being held in Canadian stocks otherwise they would lose their particular advantage. I think that has had a major effect in repatriating quite considerable blocks of stocks to Canadian corporations. Repatriation of more than 50 per cent of the shares of companies like Massey Ferguson, Alcan, International Nickel Company, the Hudson's Bay Company, Canadian Pacific Railways, to mention five really big Canadian firms, is significant. That particular policy and the policies I am referring to have assisted considerably in that process.

Mr. Bawden: But those have not helped any widespread development nor widespread individual Canadian ownership. Surely that has not affected your personal investments, for instance, or those of any individual Canadian taxpayer.

Mr. Gillespie: I think you are asking a variety of questions. You are asking what we have done to stimulate investment by Canadians in Canadian assets or Canadian corporations. I think each of the three measures that I have mentioned, operating quite differently, have done precisely that.

Mr. Bawden: Let me ask you about a few negatives. How close a liaison do you maintain with the Minister of Finance and the Minister of National Revenue? Is there a significant co-ordination in this area?

Mr. Gillespie: Yes, there is.

Mr. Bawden: For those people who were asked to add one third to their income that related to ownership of shares on their tax returns surely is a factor that must be considered as a strong dis-incentive. Have you made any representations that this be changed in the future?

Mr. Gillespie: I am sure you would recognize, Mr. Bawden, that this is a mechanism for calculation of tax and is not related to a higher rate of tax. I am sure you are familiar with that.

Mr. Bawden: Have you had any volume of mail on this subject? I suggest that it is a very strong dis-incentive. I am surprised that your department is not taking some steps to see that it is changed.

Mr. Gillespie: I have had no high volume of mail on that and I think previous members of the Finance Committee would appreciate the mechanism. I am sure some of your colleagues will remember the discussions we had with tax experts and the recommendation of the House of Commons Finance Committee in that regard.

[Interpretation]

M. Bawden: Cela s'appliquerait surtout à quelqu'un qui veut investir dans sa propre entreprise. Je veux essayer de trouver des fonds aux entreprises canadiennes, inscrites à la Bourse, qui ont de la difficulté à trouver des investisseurs canadiens. Vous pourriez peut-être mentionner d'autres actions positives pour inciter les Canadiens à investir?

M. Gillespie: Je crois que les dégrèvements fiscaux pour les dividendes est un privilège réservé aux Canadiens, ils ne s'appliquent pas aux entreprises américaines, seulement aux entreprises canadiennes. Les Canadiens seuls y ont droit. C'est, je pense, un privilège important.

M. Bawden: Y a-t-il autre chose, monsieur le ministre?

M. Gillespie: Pour l'investisseur canadien il y a un point important; selon les récents changements sur la question de propriété au Canada, la réforme fiscale exige que 90 p. 100 de l'actif des mutuelles et fonds de pension—je ne suis pas certain d'avoir les termes justes mais vous me comprenez—soient des capitaux canadiens sinon les avantages sont supprimés. Ceci, à mon sens, a permis de redonner bon nombre de valeurs aux entreprises canadiennes. Le retour de 50 p. 100 des actions de sociétés comme Masey Ferguson, Alcan, International Nickel, le Canadien Pacifique, pour ne mentionner que ces cinq grosses entreprises canadiennes, est très significatif. Cette même politique, ainsi que d'autres auxquelles je me suis référé, favorisent énormément cette évolution.

M. Bawden: Mais elles n'ont pas favorisé le développement ni l'augmentation de la propriété individuelle. Cela n'a sûrement pas modifié nos investissements personnels, par exemple, ou ceux de n'importe quel contribuable canadien.

M. Gillespie: Je crois que vous posez plusieurs questions. Vous demandez ce que nous avons fait pour stimuler les investissements canadiens dans l'entreprise canadienne. Les trois mesures que j'ai mentionnées, bien qu'étant différentes, ont abondé dans ce sens.

M. Bawden: Je vais vous embêter, avez-vous d'étroites relations avec le ministre des Finances et celui du Revenu national? Y a-t-il une coordination importante dans ce domaine.

M. Gillespie: Oui, il y en a.

M. Bawden: Pour les gens qui ont dû ajouter le tiers de leur revenu provenant d'actions à leur déclaration d'impôt, cette mesure est bien loin d'être un stimulant. Avez-vous fait en sorte que cela ne se reproduise plus?

M. Gillespie: Je suis sûr que vous reconnaîtrez, monsieur Bawden, que ce mécanisme du calcul de l'impôt n'est pas lié à un taux de taxation plus élevé.

M. Bawden: Avez-vous reçu des lettres à ce sujet? Je considère que c'est un grand désavantage. Je suis surpris que votre ministère n'entreprenne rien pour le changer.

M. Gillespie: Je n'ai rien reçu à ce sujet et je crois que d'autres membres du comité des Finances sont satisfaits de ce mécanisme. Certains de vos confrères se souviennent peut-être des discussions que nous avons eues avec des experts fiscaux et des recommandations formulées par le Comité des finances de la Chambre des communes.

[Texte]

Mr. Bawden: Now that many Canadians have filled in their tax forms it would be very useful to review public opinion and probable results. I have heard of many very small investors who have had quite a negative feeling because of that. I would like to move on.

• 1620

Mr. Gillespie: Those same people, Mr. Bawden, have benefited most as a result of that particular change. In the treatment of dividend income, the new arrangements provided a better break for the small investor than the previous system, and I think it is very important to realize that. But I think probably you should be directing these kinds of questions to the Minister of Finance. They are not primarily questions for the Minister of Trade and Commerce.

Mr. Bawden: I am quite aware of that.

How about the question of the capital gains tax? Have you given any thought to such a thing as a long-term capital gain versus a short-term? I think this is one of the types of incentives that was—especially if there were benefits for long-term, different rates, lower rates for long-term capital gains. I think this could be a strong incentive for Canadians to get into these things and stay in them.

Mr. Gillespie: I think you should perhaps take a look at this Committee's report with respect to capital gains. This Committee spent many hours considering the capital gains question. It is my impression that when the Committee reported on this particular matter, there was a very high degree of common view on the treatment of capital gains.

Mr. Bawden: So you do not agree that this is any disadvantage.

Mr. Gillespie: The point is that on capital gains you do not pay it until you realize it. There is no deemed realization.

Mr. Bawden: I still think it is a factor that relates to people's investment decision.

Mr. Minister: I would like to move on to some other special areas. In the way of the U.S. DISC incentives, I am wondering what we are proposing to do that would give Canadians the same advantages abroad. I know that the government has talked about some proposals that relate to manufacturing. But surely service industries—surely there are many other types of business in Canada that should be looking at competitiveness in the future as compared to American incentives under DISC. Could you comment on that? Why can we not have a DISC program?

Mr. Gillespie: In principle it is not a technique which the government feels is consistent with its obligations under GATT. We have made representations to the United States with respect to this. We think it is not something which we approve; it is not something we would want to copy ourselves.

On your second point, with respect to consulting firms or service firms, I would be pleased if you could supply any evidence on this. I am not aware that Canadian firms in these industries have been placed at a disadvantage as a result of this.

Mr. Bawden: Do you think there is any reason to encourage Canadian service firms to go abroad and to produce any type of incentives for them, such as this?

Mr. Gillespie: I certainly believe that we should provide support for Canadian consultant firms and service firms, and indeed, we do. I referred in my remarks last week to the program for export marketing development. There are several there which can be of significant benefit to Canadian consulting firms, particularly the whole question of bid support, and the preparation of bids on capital

[Interprétation]

M. Bawden: Les Canadiens ayant rempli leur déclaration d'impôt, il serait intéressant de faire un sondage et de dégager des conclusions. J'ai entendu parler de plusieurs très petits investisseurs qui sont pessimistes à ce sujet. Je voudrais passer à la motion.

M. Gillespie: Ce sont ces mêmes personnes, M. Bawden, qui ont profité le plus de ce changement en particulier. Dans le traitement des dividendes, les nouveaux accords favorisent davantage les investisseurs et je crois qu'il est très important de s'en rendre compte. Mais je crois que vous devriez adresser ces questions au ministre des Finances. Cela ne relève pas du ministre de l'Industrie et du Commerce.

M. Bawden: J'en suis pleinement conscient.

Et la taxe concernant les gains de capital? Avez-vous examiné la question des gains de capital à long terme par rapport à ceux à court terme? Je crois que les premiers représentent un genre de stimulant—surtout s'il y a des avantages, tels que des taux différents, des taux plus bas pour les gains de capital à long terme. Je crois que cela représenterait un stimulant plus fort pour les Canadiens.

M. Gillespie: Je crois que vous devriez consulter le rapport de ce comité au sujet des gains de capital. Ce comité a passé plusieurs heures à étudier la question des gains de capital. Je crois que, lorsque le comité a fait son rapport sur la question, les opinions quant au traitement des gains de capital étaient généralement les mêmes.

M. Bawden: Alors vous ne croyez pas que cela représente un désavantage.

M. Gillespie: Le fait est que, en ce qui concerne les gains de capital, vous ne payez pas avant que cela devienne réel. Il n'y a pas d'estimation.

M. Bawden: Je persiste à croire que c'est un facteur qui est relié à la décision d'investir des gens.

Monsieur le ministre, j'aimerais passer à d'autres questions. Au sujet du programme américain DISC, je me demande si nous avons quelque chose de similaire qui pourrait donner aux Canadiens les mêmes avantages à l'étranger. Je sais que le gouvernement a fait certaines propositions concernant les industries manufacturières. Mais il y a sûrement les industries de service et bien d'autres types d'entreprises au Canada, qui envisagent la concurrence future en regard des stimulants créés par les Américains grâce au programme DISC. Avez-vous des commentaires? Pourquoi n'avons-nous pas un programme DISC?

M. Gillespie: Le gouvernement canadien ne pense pas que ce soit compatible avec les obligations qu'il a contractées par sa participation au GATT. Nous avons fait des exposés aux États-Unis concernant ce sujet. Nous n'approuvons pas cela; ce n'est pas un genre de programme que nous voulons imiter.

En ce qui concerne votre seconde question au sujet des entreprises-conseils ou entreprises de service, j'aimerais que vous donniez des précisions. Je ne crois pas que cela représente un désavantage pour les entreprises canadiennes travaillant dans ces domaines.

M. Bawden: Croyez-vous qu'il faille encourager l'expansion des entreprises de service canadiennes à l'étranger en leur fournissant un stimulant tel que le font les Américains?

M. Gillespie: Je crois bien sûr qu'il faudrait apporter notre aide aux sociétés-conseils et aux entreprises de service canadiennes, et nous le faisons en effet. J'ai mentionné la semaine dernière le programme de développement de l'exportation. Il y a plusieurs programmes qui peuvent favoriser grandement les entreprises-conseils canadiennes, surtout au niveau de la question des offres,

[Text]

projects. Secondly, there is the whole question of identifying market needs in other countries abroad where the federal government will underwrite 50 per cent of the expenses in either one of those two instances.

Mr. Bawden: I think they are very, very limited. I would like to suggest that you . . .

Mr. Gillespie: Well, they are brand new, you know. They are not much more than a year old, and I think there have been something like 800 applications to date. I do not think you can make the case that they are moribund by any means. I think they have caught the imagination of a large number of Canadian businessmen.

• 1625

Mr. Bawden: I would like to ask you a question about investment in Canada. Speaking in the positive sense and where we are looking at possible restrictions, do you see any possible restriction of foreign capital investing in the oil industry?

Mr. Gillespie: I am not sure that I understand the question. Are you suggesting that we might impose some kind of investment controls on oil investors?

Mr. Bawden: I am thinking in terms of screening out a would-be investor, whether it be a new one, someone expanding, or a brand new investor who intends to invest in oil exploration in Canada.

Mr. Gillespie: My department has not any particular plan to screen out any potential investment in oil exploration in Canada other than those that are inherent in the Foreign Investment Review Act. As you know, there are two aspects to that. There is the take-over aspect and if the Home Oil situation were to reappear—and it was similar in every respect to Home Oil—then very likely the Foreign Investment Review Act would have found that the take-over of Home Oil by foreign interests would not have been of significant benefit to Canada.

Mr. Bawden: How would you see new foreign investment coming in for oil exploration development?

Mr. Gillespie: I understand I am going to be spending a good deal of time before this Committee in the next six weeks or so. I would hope, if we get the bill through, we will be able to get organized this summer around the five criteria.

Mr. Bawden: Excuse me, sir. You are off the question a little.

Mr. Gillespie: No, I am not because I am coming down to the question of the significant benefit. That will be the test.

Mr. Bawden: Surely you must have thought it to be a very important thing to this country and to western Canada. Is foreign oil exploration money coming into Canada a significant benefit then, or is it not?

Mr. Gillespie: I think you have to look at it on a case-by-case basis: the terms under which it is coming in. Let us put it this way: first of all, there will be no screening of that investment if it is just an expansion of an existing firm already in business.

Mr. Bawden: I am talking about new ones, though.

Mr. Gillespie: It would only be screened if it were somebody who had not been engaged in oil exploration in Canada before, in which case it would be looked at on its own merits.

[Interpretation]

et la préparation des offres sur les projets importants. Deuxièmement, il y a la question de l'identification des besoins du marché dans les autres pays où le gouvernement fédéral assurera 50 p. 100 des dépenses dans n'importe lequel des deux cas.

M. Bawden: Je crois qu'ils sont très, très limités. J'aimerais vous proposer de . . .

M. Gillespie: Vous savez, ils sont très nouveaux. Ils existent depuis à peine un an, et je crois qu'il y a eu à peu près 800 demandes jusqu'à présent. Je ne crois pas que vous puissiez dire que ce soit des programmes défunts. Je crois qu'ils ont attiré l'attention d'un grand nombre d'hommes d'affaires canadiens.

M. Bawden: J'aimerais poser une question au sujet des investissements au Canada. En prenant un point de vue positif et en considérant les restrictions possibles, envisagez-vous des restrictions sur les investissements de capitaux étrangers dans l'industrie du pétrole?

M. Gillespie: Je n'ai pas saisi votre question. Proposez-vous que nous imposions un contrôle sur les investissements dans le pétrole?

M. Bawden: Je songe plutôt à une sélection des actionnaires éventuels, qu'ils soient de nouveaux actionnaires, des actionnaires voulant faire une expansion, ou de tous nouveaux actionnaires qui songent à investir dans l'industrie du pétrole au Canada.

M. Gillespie: Mon ministère n'a pas de projet précis destiné à sélectionner les investissements dans l'industrie pétrolière au Canada, si ce n'est des projets reliés à la Loi sur les investissements étrangers. Comme vous le savez il y a deux côtés à cette question. Il y a l'aspect de la mainmise et si la situation de la *Home Oil* se présentait à nouveau—et qu'elle soit semblable en tout point à celle de la *Home Oil*—alors, selon la Loi sur les investissements étrangers, la mainmise sur la *Home Oil* par les investissements étrangers ne représenterait pas un avantage important pour le Canada.

M. Bawden: De quelle façon considéreriez-vous des nouveaux investissements étrangers dans le développement de l'industrie du pétrole?

M. Gillespie: Je crois que je vais passer un grand nombre d'heures devant ce Comité au cours des six prochaines semaines. J'ose espérer, si le bill est voté, que nous pourrions nous organiser cet été en ce qui concerne les cinq critères.

M. Bawden: Excusez-moi, monsieur. Vous êtres un peu à côté de la question.

M. Gillespie: Non, parce que j'en arrive au domaine de l'avantage important que cela peut représenter. Ce sera le test.

M. Bawden: Vous avez sûrement considéré cela important pour le pays et en particulier pour l'Ouest du Canada. Mais l'argent étranger investi dans l'industrie du pétrole profite-t-il au Canada ou non?

M. Gillespie: Je crois que vous devez considérer chaque cas de façon individuelle: la façon dont l'investissement est fait. Voici en quelques mots ce que nous allons faire. Tout d'abord, il n'y aura pas de sélection concernant les investissements destinés à l'expansion d'une entreprise qui existe déjà.

M. Bawden: Je parle de nouvelles entreprises.

M. Gillespie: La sélection se limiterait aux personnes qui n'avaient pas encore d'intérêts dans l'industrie du pétrole au Canada et que nous évaluions en fonction de leurs qualités.

[Texte]

Mr. Bawden: You are implying that it could very easily be screened.

Mr. Gillespie: Any new investment by interests outside Canada, the establishment of a new business outside Canada will be, under the terms of the bill, presented to Parliament.

Mr. Bawden: Do you think this might be caught in your screen, though, and stopped?

Mr. Gillespie: Stopped only if there is no significant benefit to Canada.

Mr. Bawden: Is there significant benefit from oil exploration?

Mr. Gillespie: I would think in probably the vast majority of instances, there would be significant benefit. However, I would imagine, at least in theory, that there very likely will be situations where it would not be of significant benefit.

Mr. Bawden: Mr. Minister, I would like to ask you about the up-coming western conference. I would like to know something about the agenda, how this conference is to be conducted, whether the public will be invited to participate and just what is the plan. I would be very interested in what is likely to be the approach on the subject of transportation policies. Is it intended to listen and come back to think about these for a long time or is it the intention to have some preconceived ideas that would enable this to be a decision-making conference?

The Chairman: Mr. Bawden, before the Minister replies, your explorations have expired so I will ask the Minister to be as brief as possible.

Mr. Gillespie: I cannot give you an answer on the transportation question. Perhaps that is something you should direct to the Minister of Transport. However, I think even now that might be premature because there is consultation going on between the federal government and the western governments, as I understand it, with a view to settling on an agenda. I think it would be premature for me to speculate what will be on it.

Mr. Bawden: Is not transport the key, though, to your department and to industry in Canada?

• 1630

Mr. Gillespie: Yes, of course it is.

The Chairman: Mr. Bawden your time has expired. Mr. Broadbent, I listened very intently to the point you raised earlier and I will now allow you 10 minutes.

Mr. Broadbent: Thank you, Mr. Chairman. We agreed at the last meeting, Mr. Chairman, to spend some time on the important matter of the Canada-U.S. Automotive Agreement today, and I would like to use the greater part of my time to make a statement on behalf of my party and hope at the end of that to get a comment from the Minister.

The Chairman: If there is sufficient time left.

Mr. Broadbent: I am going to watch and I hope that there will be time to get a concise and precise answer from the Minister to the question.

It has been our concern, Mr. Chairman, that during the last two years the government has on the one hand taken a rather supine attitude towards the Americans regarding the production safeguards in the agreement and until very recent months had given every indication it was prepared to yield those production safeguards. On the other hand, the government had in our view failed completely to propose to the Americans some constructive suggestions that might, both from their perspective and from our own, be such as to lead to mutual acceptance of continuation of the Auto Pact. What we as a party have been trying to work out is a policy that would in fact meet both those concerns, to maintain the jobs in Canada. After all, it has been calculated the automotive industry is responsible for

[Interprétation]

M. Bawden: Vous impliquez alors que la sélection serait très facile.

M. Gillespie: D'après le bill, il faut que le Parlement soit mis au courant de tous les nouveaux investissements étrangers au Canada, ainsi que de toutes les entreprises nouvelles cherchant à s'établir au Canada.

M. Bawden: Croyez-vous que la sélection fonctionnera, et mettra un frein aux investissements?

M. Gillespie: Le frein ne sera mis que si les investissements ne sont pas bénéfiques pour le Canada.

M. Bawden: Le développement de l'industrie pétrolière est-il avantageux pour le Canada?

M. Gillespie: Je crois que dans la plupart des cas il est avantageux. Toutefois, je suppose que, du moins en théorie, nous aurons à faire face à des situations où les investissements ne seront pas avantageux.

M. Bawden: Monsieur le ministre, j'aimerais vous poser une question au sujet de la prochaine conférence avec les provinces de l'Ouest. J'aimerais avoir des renseignements au sujet de l'ordre du jour, du déroulement de la conférence, ainsi que de la participation du public. J'aimerais avoir des renseignements au sujet de l'attitude du gouvernement quant aux politiques sur le transport. Avez-vous l'intention d'écouter et de revenir pour y penser plus longuement ou avez-vous l'intention d'émettre des idées qui permettraient à la conférence d'en arriver à une décision?

Le président: Monsieur Bawden, avant que le ministre réponde, votre temps est écoulé alors j'aimerais que le ministre soit aussi bref que possible.

M. Gillespie: Je ne peux vous donner de réponse quant à la question des transports. Peut-être devriez-vous vous adresser au ministre des Transports. Toutefois, je crois qu'il est encore trop tôt, parce que les consultations entre le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces de l'Ouest sont présentement en cours, et elles visent à l'établissement d'un ordre du jour. Je crois donc qu'il est impossible de prévoir pour le moment.

M. Bawden: Cependant, les transports ne sont-ils pas le pivot de votre ministère et de l'industrie canadienne?

M. Gillespie: Oui, bien sûr.

Le président: Monsieur Bawden, votre temps est écoulé. Monsieur Broadbent, j'ai écouté très attentivement la question que vous avez soulevée tout à l'heure et je vous accorde dix minutes.

M. Broadbent: Merci, monsieur le président. Lors de la dernière séance, nous avons décidé de discuter de l'important Accord canado-américain sur l'automobile à la séance d'aujourd'hui, et je désire faire une déclaration au nom de mon parti; j'espère qu'ensuite le ministre fera une déclaration.

Le président: S'il reste suffisamment de temps.

M. Broadbent: Je vais essayer de laisser assez de temps au ministre pour qu'il puisse nous donner une réponse concise et précise.

Au cours des deux dernières années, monsieur le président, nous nous sommes inquiétés d'une part de l'attitude plutôt faible du gouvernement à l'égard des Américains en ce qui concerne les normes de sûreté de la production de l'Accord; il nous a même semblé, au cours des derniers mois, que le Canada était prêt à ne plus exiger ces normes. D'autre part, selon nous, le gouvernement n'a pas réussi à proposer aux Américains des mesures qui, de leur point de vue comme du nôtre, pourraient aboutir à une prolongation du Pacte de l'automobile. Notre parti a tenté de mettre sur pied une politique qui résoudrait ces problèmes tout en maintenant le taux d'emploi. En effet, l'industrie automobile emploie environ un sixième de la masse des travailleurs canadiens. C'est notre exportateur le plus

[Text]

roughly one sixth of the jobs in the country. It is our largest exporter; it is, in short, perhaps the major manufacturing industry in the country.

I want to say that during the Easter break I went to the United States for two days of talks with representatives of the United States State, Treasury and Commerce Departments and with spokesmen for the Senate Finance Committee and the House Ways and Means Committee. I did that over the Easter break because there had been news reports from Washington just prior to our own recess here which indicated that there was very serious concern, particularly in the United States Senate with the Pact and if something were not done soon, we might see abolition of the automotive agreement which, in my view, would be bad for our country, and indeed bad for the United States.

I would like to state briefly what my findings were after two days of discussions in Washington. First, there is general recognition in the three branches of the executive wing of the United States government that the automotive agreement has been beneficial both to Canada and to the United States. Although growth on the Canadian side has been greater in percentage terms, it was acknowledged by the Americans that U.S. automotive exports to Canada had increased by about 500 per cent since the agreement began in 1965. It was also recognized that during the 1965-72 period Canada had experienced a net deficit in automotive trade with the United States although there was a difference of opinion on the extent of this deficit.

Second, at the legislative level in the United States the degree of acceptance of the automotive agreement results is less substantial than at the executive level. Apparently members both of the House Ways and Means Committee and of the Senate Finance Committee genuinely believed that the automotive agreement was to lead to a completely free trade situation in automotive products once a certain limited transition period was completed. Although such an interpretation of the pact is ultimately untenable in terms of the provisions of Article 1(d) of the agreement, there is little doubt that it was thought to be a free trade agreement by a major proportion of these two important committees in the United States.

Three, although there is opposition at both the executive and legislative levels to the first two safeguards in the agreement, namely the Canadian production consumption ratio and the Canadian value added provisions, the principal concern now is clearly the prohibitive 15 per cent duty individual Canadian consumers must pay on new cars purchased in the United States and brought back to this country.

Concerning the production safeguard requirement, the Canadian message that it will not be abandoned seems now to have been reluctantly accepted in the United States and I will give some credit. Presumably our government has shown now that it is not going to back down on the safeguard principle and that message seems to have got through. I give some credit to the government on that.

• 1635

However, the Americans expressed a new concern, namely that the safeguard requirement be made a reciprocal one, not applicable to Canada only but applicable to the United States. The Americans object to the 15 per cent duty for Canadian consumers, contending no such regulation applies on the American side, and more importantly emphasize the point I have made most recently in a debate in the House of Commons on March 13 that this Canadian duty has permitted the automotive companies in Canada to maintain unjustified higher prices, approximately 10 per cent, to their dealers in Canada in comparison with the United States.

[Interpretation]

important; bref, c'est peut-être la plus importante des industries de fabrication au Canada.

Pendant le congé de Pâques, je me suis rendu aux États-Unis; j'ai discuté pendant deux jours avec des représentants des ministères du Trésor et du Commerce ainsi que du Secrétariat d'État, et avec des porte-parole du comité des Finances du Sénat et du comité du Budget de la Chambre. J'avais choisi le congé de Pâques à cause des rapports de Washington que nous avions reçus juste avant ce congé; en effet, les Américains, et particulièrement les membres du Sénat, s'inquiétaient au sujet du Pacte et estimaient que si nous ne faisons pas quelque chose rapidement, nous assisterions à l'annulation de l'Accord sur l'automobile, ce qui, selon moi, serait néfaste et pour le Canada et pour les États-Unis.

J'aimerais vous exposer ce qui est ressorti de mes discussions à Washington. Premièrement, les trois divisions de l'administration du gouvernement des États-Unis reconnaissent que l'accord été bénéfique aux deux pays. Eien que le Canada ait connu une augmentation plus grande en termes de pourcentage, les Américains ont reconnu que les exportations d'automobiles des États-Unis vers le Canada ont augmenté d'environ 500 p. 100 depuis que l'Accord est entré en vigueur en 1965. Ils ont également reconnu qu'entre 1965 et 1972, le Canada a subi un déficit net dans le commerce de l'automobile avec les États-Unis, bien que nos opinions aient différé quant à l'étendue de ce déficit.

Deuxièmement, les divisions législatives des États-Unis acceptent moins bien les résultats de l'Accord que les divisions administratives. Apparemment, le comité du Budget de la Chambre et le comité des Finances du Sénat étaient persuadés qu'après une certaine période de transition, l'Accord sur l'automobile mènerait à des échanges de produits automobiles complètement libres. Bien que cette interprétation du Pacte ne tienne pas aux termes des dispositions de l'article 1(d) de l'Accord, il est évident qu'une grande partie des membres de ces deux importants Comités américains croyaient qu'il s'agissait d'un accord de libre-échange.

Troisièmement, bien que les divisions administratives et législatives s'opposent aux deux premières garanties de l'Accord, soit la proportion de consommation de la production canadienne et les dispositions concernant la plus-value canadienne, elles s'inquiètent maintenant surtout du droit prohibitif de 15 p. 100 que les consommateurs canadiens doivent payer sur les automobiles neuves achetées aux États-Unis et ramenées au Canada.

Quant aux normes de sûreté exigées dans la production, les États-Unis ont accepté à contre-cœur que le Canada ne revienne pas sur ses positions. Il est probable que notre gouvernement a indiqué qu'il ne tergiverserait pas en ce qui concerne la sûreté et les États-Unis semblent avoir compris. J'en attribue le mérite au gouvernement.

Pendant, les Américains veulent maintenant que les normes de sûreté soient réciproques, c'est-à-dire qu'elles ne s'appliquent pas seulement au Canada mais aussi aux États-Unis. Les Américains s'opposent au droit de 15 p. 100 que paient les consommateurs canadiens, affirmant qu'un tel règlement ne s'applique pas chez eux; de plus, ils soulignent la déclaration que j'ai faite à la Chambre des Communes le 13 mars à l'effet que ce droit canadien a permis aux compagnies de construction automobile de maintenir des prix trop élevés, d'environ 10 p. 100, pour les Canadiens, et non pour les Américains.

[Texte]

Apart from overcharging Canadian consumers, the other and related consequence of this situation has been the greater penetration of the Canadian market by non-North American produced cars. Thus both Canadian and American auto workers suffer the loss of a number of jobs which would otherwise exist if North American automobiles sold in Canada were sold at prices \$200 to \$300 below the present levels.

Fourthly, if some modification of the existing agreement is not introduced there is a real danger that either the House Ways and Means Committee and the Senate Finance Committee, during a respective assessment of President Nixon's trade proposal, will take steps to jeopardize severely the good consequences of the agreement for both countries or to call for its total abolition.

I would like to make three or four recommendations in light of these findings. One: the Canadian government should remove the 15 per cent duty, which individual Canadian consumers must now pay on new North American cars purchased in the United States. For trade expansion such a move would benefit both Canada and the United States.

Two: the removal of the 15 per cent duty would apply only to new North American produced cars, not to used cars nor to non-North American imports.

Three: the production safeguard principle as stated in Clause 1(b) of the Canada-U.S. Automotive Agreement must be retained in revised regulations. The principle must be made applicable in practice, however, to both countries and its objectives should be to ensure distribution of production to both countries in proportion to their levels of consumption.

It is important to note in this respect that during the last three years almost the total investment by General Motors, Chrysler, Ford and American Motors has taken place in the United States. In 1970 the percentage which went to the United States was 90 per cent; in 1971 it was 95 per cent; and for 1972 the figure expected is to be 95 per cent again.

I need not emphasize to the members of the committee what importance these figures have for expected trade figures in the next few years. I fully expect a significant deficit on the Canadian side coming out of automotive trade in the next two or three years as a result of this rather massive investment on the American side.

Therefore, in concluding—I will shorten my statement—I want to emphasize a point that I have made that relates to the last statistic. If we remove the 15 per cent duty item, which I think we should, we must *sine qua non* maintain a production safeguard requirement which will be applicable to both countries.

In my view, Mr. Chairman, if we take these steps now, and particularly if we take them during the summer months before the Senate discusses the trade proposals, the Americans will recognize that we are accepting an argument that they made on the 15 per cent duty item and the same situation should apply in Canada as it does in the United States. I think that is an entirely fair point. They will also see that the production safeguard requirement is not something that we want exclusively for the Canadian side but one that we would be prepared to make applicable to their side. There is a real interest from their point of view that that be the case.

If this approach is taken the government, it is my view that the Auto Pact, which has worked on the whole to the advantage of both countries, will be maintained and it will be removed as a significant irritant in dealing with other trade matters.

[Interprétation]

En plus de faire payer les consommateurs canadiens plus cher, cet Accord a eu pour conséquence que le marché canadien a été envahi d'automobiles produites à l'extérieur de l'Amérique du Nord. Ainsi les travailleurs canadiens et américains perdent nombre d'emplois qui existaient si les automobiles vendues au Canada l'étaient \$200 ou \$300 dollars moins cher qu'actuellement.

Quatrièmement, si on n'apporte pas quelques changements à l'accord actuel, il se peut que le comité des Finances du Sénat et le comité du Budget de la Chambre, profitant d'une répartition respective des offres d'échange du président Nixon, prennent des mesures qui mettront en danger les bénéfices que les deux pays retirent de l'Accord, ou qui pourront même l'annuler.

A la lumière de ces faits, je tiens à faire quelques recommandations. Premièrement, le gouvernement canadien devrait retirer ce droit de 15 p. 100 que les consommateurs canadiens paient sur les autos achetées aux États-Unis. Une telle mesure profiterait à l'expansion du commerce canadien et américain.

Deuxièmement: la suppression de ce droit de 15 p. 100 ne s'appliquerait qu'aux voitures neuves fabriquées aux États-Unis et non aux voitures d'occasion ou aux voitures importées, qui ne sont pas nord-américaines.

Troisièmement, le principe de garanties dans la production tel qu'on le trouve à l'article 1b) ne doit pas être changé. Cependant, il faudra l'appliquer aux deux pays, et il devrait avoir pour objectif d'assurer la distribution de la production de chaque pays en fonction de sa consommation.

Il faut noter qu'au cours des trois dernières années, la presque totalité des investissements de General Motors, Chrysler, Ford et American Motors s'est effectué aux États-Unis. En 1970, le pourcentage s'élevait à 90 p. 100 pour les États-Unis; en 1971, il s'élevait à 95 p. 100 et en 1972, on s'attend à ce qu'il atteigne encore 95 p. 100.

Je n'ai pas besoin de rappeler aux membres de ce comité l'importance de ces chiffres sur les prévisions en ce qui concerne le commerce dans les prochaines années. Je m'attends à un déficit important au Canada, à cause du commerce automobile des prochaines années qui résultera de ces investissements massifs aux États-Unis.

En conclusion, je vais abréger ma déclaration; je veux souligner une de mes déclarations au sujet des derniers chiffres. Si nous supprimons ce droit de 15 p. 100, il nous faut une garantie *sine qua non* que les normes de sûreté touchant la production seront appliquées aux deux pays.

Selon moi, monsieur le président, si nous prenons ces mesures, surtout pendant l'été, avant que le Sénat n'étudie les propositions d'échange, les Américains se rendront compte que nous acceptons leur argument au sujet de ce droit de 15 p. 100, et que la situation qui s'applique aux États-Unis devrait aussi s'appliquer aussi au Canada. Je pense que c'est juste. Les Américains verront aussi que nous ne voulons pas les normes de sûreté uniquement au Canada, mais que nous sommes prêts à les appliquer pour eux aussi. Ils tiennent vraiment à ce que cela se passe ainsi.

Si le gouvernement agit en ce sens, je suis persuadé que le Pacte de l'automobile, qui somme toute a été à l'avantage des deux parties, sera maintenu et il ne sera plus un obstacle à d'autres échanges commerciaux.

[Text]

I am sorry to have been somewhat rushed in my own statement. If there is a minute or so left, I would like the Minister, if he could, to respond to that.

Mr. Breau: Mr. Chairman, may I ask a question of Mr. Broadbent for clarification?

Mr. Broadbent: I am afraid I would rather have the Minister in the time that is left.

The Chairman: Mr. Breau, you place us in a very difficult situation. We have about 45 seconds left of Mr. Broadbent's time, and it will be unfair to ask the Minister to comment in 45 seconds. I will certainly ask the Minister to comment on Mr. Broadbent's statement.

• 1640

Mr. Gillespie: The first point I would want to make, Mr. Broadbent, is that I have had a meeting with Mr. Schultz and I have had some exploratory talks with him. I do not think I can go into any great detail in responding to your suggestion because this might well be considered a form of negotiating in public. I think it is a far too sensitive area to be drawn into that kind of discussion at this time.

However, I would like to make two points. The first one is that I agree with you that lower prices and a narrowing of the price differential is a very important objective. Indeed, I considered it so important that it was the first action I took as Minister after being appointed Minister last November—within a week.

I think it is of some significance that as a result of that particular negotiation and certain initiatives of mine, it was possible to obtain a price freeze for the 1973 models for precisely the kinds of reasons you mentioned. That, coupled with the devaluation of the American dollar, has assisted considerably the sale of the North American vehicle vis-a-vis the foreign import. That would be my first point.

In principle, I think it is important to narrow that price differential at factory level between the United States and Canadian automobile sales.

The second point I would like to make is that I think improvements may well be made. I think improvements can be made in the operation of the automobile agreement, but as I have said before, from our point of view, we will not entertain those improvements unless they are also coupled with some kind of a mechanism which will ensure an equitable and fair proportion of the North American-made vehicle market to Canadians. I think that is perhaps all I can say at this time.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, could I make a couple of suggestions to the Minister?

The Chairman: I wish I could allow that, but I was instructed earlier, before you came in, to be very narrow on the time and not to allow it to be exceeded. Some of the members far exceeded their time at the last meeting and there was a point of order raised just before you came in.

Mr. Stevens: Could the Minister just tell us when was the last time he met with Mr. Schultz?

Mr. Gillespie: Yes, I met with him a couple of weeks before Easter, as I recall, at the end of March.

Mr. Stevens: You have not met with him since he announced his proposed tax changes.

Mr. Clermont: I thought supplementaries were not to be allowed.

[Interpretation]

Je suis désolé d'avoir été pressé par le temps. S'il me reste encore quelques minutes, je voudrais que le ministre me réponde s'il le peut.

M. Breau: Monsieur le président, je voudrais demander une explication à monsieur Broadbent.

M. Broadbent: J'aimerais mieux que le ministre prenne le temps qui reste.

Le président: Monsieur Breau, vous nous placez dans une situation difficile. Il reste environ 45 secondes du temps de M. Broadbent, et ce serait injuste de n'accorder que ce temps au ministre. Je tiens à demander au ministre de commenter les déclarations de M. Broadbent.

M. Gillespie: Je tiens tout d'abord à souligner la rencontre que j'ai eue avec M. Schultz et au cours de laquelle nous avons étudié la question ensemble. Je ne peux vous fournir de plus amples détails en rapport avec votre suggestion parce que cela reviendrait pratiquement à une forme de négociation publique. Il s'agit d'une question trop délicate pour être débattue en ce moment.

Cependant, je voudrais souligner deux faits. Premièrement, je suis de votre avis qu'il est très important de baisser les prix et d'en réduire les écarts. C'est un point que je considère si important que c'est la première chose à laquelle je me suis attaqué après avoir été nommé ministre en novembre dernier—dans la semaine qui a suivi ma nomination.

Il est significatif qu'à la suite de cette négociation et de plusieurs initiatives de ma part, il ait été possible de bloquer les prix des modèles de 1973 à cause justement des raisons que vous avez mentionnées. Ce phénomène, joint à la dévaluation du dollar américain, a grandement aidé la vente des véhicules nord-américains. Voilà mon premier point.

En principe, je considère qu'il est important de réduire cet écart des prix de vente au départ de l'usine entre le Canada et les États-Unis.

Je voudrais aussi souligner que des améliorations pourraient être apportées. Je crois que dans ce domaine, on pourrait améliorer l'application de l'accord, mais comme je l'ai déjà dit, nous n'avons pas l'intention d'entreprendre ces modifications à moins qu'elles ne s'accompagnent d'une mesure qui assurerait aux Canadiens une juste part du marché des véhicules fabriqués en Amérique du Nord. C'est tout ce que je peux dire pour l'instant.

M. Stevens: Monsieur le président, puis-je présenter quelques suggestions au ministre?

Le président: J'aimerais pouvoir le faire, mais on m'a avisé avant votre arrivée d'être très strict sur le temps accordé à chaque député et de ne pas excéder cette période. À la dernière réunion, certains députés ont parlé trop longtemps et une objection a été soulevée avant votre entrée.

M. Stevens: Le ministre peut-il nous informer de sa dernière rencontre avec M. Schultz?

M. Gillespie: Oui, je l'ai rencontré quelques semaines avant Pâques, à la fin du mois de mars.

M. Stevens: Vous ne l'avez pas rencontré depuis qu'il a annoncé ses modifications de taxes.

M. Clermont: Je croyais que les questions supplémentaires n'étaient pas permises.

[Texte]

The Chairman: They are not allowed.

Mr. Stevens: But the Minister is very kind.

The Chairman: He has answered your two supplementaries.

I will now recognize Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask a question or two on industrial research.

Could the Minister give us some comparisons on our performance with other industrialized countries? For example, what proportion of our gross national product is devoted to R&D in Canada in comparison with other major industrialized countries?

Mr. Gillespie: The last figures I have here are for 1969. I do not know whether anybody has any more recent figures. Because this is a specific question on numbers, I will ask Dr. Wagner who is the General Director of the office of Science and Technology, the Department of Industry, Trade and Commerce to comment. Would you answer the question put by Mr. Herbert, Dr. Wagner?

The Chairman: Would you repeat the question, Mr. Herbert?

• 1645

Mr. Herbert: What proportion of the gross national product is devoted to the support of R and D in Canada in comparison with other major industrialized countries?

Mr. Gillespie: I have some figures here. I was not sure whether these were recent. These are 1969 OECD figures. Have you any more recent than that?

Dr. S. Wagner: (General Director, Office of Science and Technology): I do not think so, Mr. Minister. As far as comparisons with other countries are concerned, those would be the most recent.

Mr. Gillespie: I see. My figures for 1969 are that Canada spends 1.4 per cent of its GNP on R and D the United States spends approximately double that; Sweden slightly less 1.2; Japan, 1.8; Germany, 1.7. So we would rank ahead of Sweden, and behind Japan and Germany.

Mr. Herbert: And considerably behind the United States.

Mr. Gillespie: Considerable behind the United States.

Mr. Herbert: You say that is for 1969. How do we compare in 1972 with our 1969 figures?

Mr. Gillespie: I think these are the last figures for which international comparisons are possible. I was not sure if the 1970 figures had come in or not.

Mr. Herbert: All right. That is for international comparisons. What is the comparison between Canada's 1972 figures and Canada's 1969 figures?

Mr. Gillespie: As a percentage of GNP. Dr. Wagner.

Dr. Wagner: Not much change, Mr. Minister.

Mr. Gillespie: It is about the same, 1.4 per cent.

[Interprétation]

Le président: Elles ne sont pas permises.

M. Stevens: Mais le ministre est très aimable.

Le président: Il a répondu à vos deux questions supplémentaires.

Je donnerai la parole à M. Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une ou deux questions au sujet des recherches industrielles.

Le ministre peut-il faire des comparaisons entre notre production et celle de certains autres pays industrialisés? Par exemple, quelle proportion du produit national brut est allouée à la recherche et au développement au Canada, comparativement à d'autres grands pays industrialisés?

M. Gillespie: Les derniers chiffres que j'ai ici datent de 1969. D'autres ont peut-être des chiffres plus récents. Puisqu'il s'agit d'une question assez particulière, je demanderai à M. Wagner qui est directeur général du Bureau des sciences et de la technologie au ministère de l'Industrie et du Commerce d'expliquer la situation. Pourriez-vous répondre à la question de M. Herbert?

Le président: Pourriez-vous répéter la question, monsieur Herbert?

M. Herbert: Quelle est la proportion du produit national brut consacrée à la recherche et au développement au Canada comparativement aux autres pays industrialisés importants?

M. Gillespie: J'ai ici quelques chiffres. Je ne sais pas s'ils sont récents. Ce sont ceux que l'OCDE a publiés en 1969. En avez-vous de plus récents?

M. S. Wagner (Directeur général du Bureau de la science et de la technologie): Je ne crois pas, monsieur le ministre. En ce qui concerne les comparaisons avec d'autres pays, ce sont les chiffres les plus récents.

M. Gillespie: Je vois. En 1969, le Canada a dépensé 1.4 p. 100 du produit national brut pour la recherche et le développement; les États-Unis ont dépensé environ le double de cette somme; la Suède, un peu moins, c'est-à-dire 1.2 p. 100; le Japon, 1.8 p. 100; l'Allemagne, 1.7 p. 100. Nous nous situons donc avant la Suède, et derrière le Japon et l'Allemagne.

M. Herbert: Très loin derrière les États-Unis.

M. Gillespie: Très loin derrière les États-Unis.

M. Herbert: Vous dites que ce sont les statistiques de 1969. Comment est-il possible de faire une comparaison de la situation en 1972?

M. Gillespie: Je crois que ce sont les dernières statistiques sur lesquelles nous pouvons nous baser pour faire des comparaisons internationales. Je ne crois pas que les statistiques de 1970 soient encore sorties.

M. Herbert: C'est très bien. En ce qui concerne le Canada, quelles sont les différences entre les statistiques de 1972 et celles de 1969?

M. Gillespie: Le pourcentage du produit national brut.

M. Wagner: Les chiffres ne varient pas beaucoup, monsieur le ministre.

M. Gillespie: C'est à peu près la même chose: 1.4 p. 100.

[Text]

Dr. Wagner: About the same, yes.

Mr. Herbert: Which would indicate no appreciable increase.

Mr. Gillespie: In proportionate terms, that is correct.

Mr. Herbert: What proportion of this total R and D effort...

Mr. Gillespie: There is a big increase in GNP. So to that extent, it increases. But its proportions are the same.

Mr. Herbert: What proportion of the total R and D effort is performed by the industry in Canada in comparison with other industrialized countries?

Mr. Gillespie: In 1969, again using the latest international comparisons, on the performance, Canadians performed 37 per cent of the national effort, which would compare with the figure of 68 per cent in Germany; United States about 70 per cent; Japan just under 60 per cent, I think 59 per cent; Sweden 82 per cent. In other words, using those 1969 figures, a smaller proportion of research was conducted or performed by Canadian industry than those industrialized countries that I have mentioned. There are some reasons for this which we can go into, but you have not asked me that.

Mr. Herbert: I did not realize that we would have to go back to 1969. But I wonder what proportion of this R and D effort is financed by the governments, the various governments, our governments, by comparison.

Mr. Gillespie: I think the government contribution here is roughly about 20 per cent.

Mr. Herbert: In 1969.

Mr. Gillespie: Yes, of the industrial effort, a shade under 20 per cent. Am I right on that, Dr. Wagner?

Mr. Herbert: Do you have the United States figure for 1969 there?

Mr. Gillespie: The United States, about a half. Just over a half is financed by the United States Government.

Mr. Herbert: What about 1972 for Canada?

Mr. Gillespie: I do not know if I can give you that figure. I do not have that figure.

Dr. Wagner: You are talking about the proportion...

Mr. Herbert: Financed by the government.

Dr. Wagner: The proportion financed by the government would not have changed much and would be between 50 and 60 per cent, I understand.

Mr. Herbert: In the United States.

Dr. Wagner: No, in Canada.

Mr. Herbert: The figure you gave me for 1969 was 20 per cent.

Mr. Gillespie: Yes, I said that in Canada the government financed just under 20 per cent of the industrial R and D, not the total R and D. They financed just under 20 per cent of the industrial R and D, whereas the United States Government, if we are looking just at the industrial R and D sector, was financing close to a half, slightly over a half. Those are 1969 figures for which international comparisons are available.

[Interpretation]

M. Wagner: Oui, à peu près la même chose.

M. Herbert: Ce qui n'indiquerait aucune hausse considérable.

M. Gillespie: En termes de proportion, c'est exact.

M. Herbert: Quelle proportion de la recherche et du développement...

M. Gillespie: Le produit national brut a considérablement augmenté. Donc, dans ce sens, il y a un accroissement. Mais ces proportions restent les mêmes.

M. Herbert: Quelle proportion de la recherche et du développement est effectuée par l'industrie au Canada comparativement à d'autres pays industrialisés?

M. Gillespie: En 1969, se basant sur les dernières statistiques internationales concernant la production, les Canadiens ont contribué à 37 p. 100 de l'économie nationale contre 68 p. 100 pour l'Allemagne; environ 70 p. 100 pour les États-Unis; un peu moins de 60 p. 100 pour le Japon, soit 59 p. 100 je crois; 82 p. 100 pour la Suède. Autrement dit, en se basant sur les statistiques de 1969 et en comparant les pays industrialisés que j'ai mentionnés, une plus faible proportion de recherches a été effectuée par l'industrie canadienne. Ce phénomène est dû à plusieurs facteurs dont nous pouvons discuter, mais vous ne me l'avez pas demandé.

M. Herbert: Je ne pensais pas qu'il faudrait se reporter aux statistiques de 1969, mais je me demande quelle est la proportion de la recherche et du développement financée par nos différents gouvernements.

M. Gillespie: Je crois que la participation du gouvernement est d'environ 20 p. 100.

M. Herbert: En 1969.

M. Gillespie: Oui, en ce qui concerne l'industrie, un peu moins de 20 p. 100. Est-ce exact, M. Wagner?

M. Herbert: Avez-vous en main les statistiques des États-Unis pour 1969?

M. Gillespie: En ce qui concerne les États-Unis, environ la moitié. Donc, un peu plus de la moitié est financée par le gouvernement des États-Unis.

M. Herbert: Au Canada, quelle était la situation en 1972?

M. Gillespie: Je ne crois pas pouvoir vous donner ces statistiques, je ne les ai pas.

M. Wagner: Vous discutez de la proportion...

M. Herbert: ... financée par le gouvernement.

M. Wagner: La proportion financée par le gouvernement n'a pas tellement changé et se situerait entre 50 et 60 p. 100.

M. Herbert: Aux États-Unis.

M. Wagner: Non, au Canada.

M. Herbert: Les statistiques que vous m'avez données pour 1969 étaient de 20 p. 100.

M. Gillespie: Oui, j'ai mentionné qu'au Canada le gouvernement ne finançait pas la totalité de la recherche et du développement industriel, mais un peu moins de 20 p. 100. Leur contribution est légèrement inférieure à 20 p. 100, tandis que le gouvernement des États-Unis, si nous tenons compte seulement du secteur industriel de la recherche et du développement, finançait près de la moitié, un peu plus de la moitié. Ce sont les statistiques de 1969.

[Texte]

• 1650

Mr. Stevens: Mr. Chairman, in respect of these answers I wonder if the tables to which the Minister was referring and I believe the doctor was referring could not be appended to our minutes so that we could see the complete story.

Mr. Gillespie: We would be pleased to try to get some tables and put them together. I do not have tables here which I could give you which would help you.

Mr. Herbert: I think it would be most interesting if we could get a series of figures on this subject.

Mr. Stevens: Do you think you could supply that to the Committee Dr. Wagner?

Mr. Clermont: I do not think it is necessary to print that because it is available to members.

Mr. Herbert: Is all this stuff coming out of this book?

Mr. Clermont: Yes, some of it anyhow.

Dr. Wagner: These are Canadian data. The Minister is quoting from some international comparisons.

Mr. Gillespie: There are some international comparisons in there. You have to read it from the charts.

An hon. Member: Yes.

Dr. Wagner: When it is available we will try to have every member of the Committee supplied with a copy of that report.

An hon. Member: Who is that report directed to, Dr. Wagner?

Dr. Wagner: This is put out by the Minister of State for Science and Technology. It is dated September 1972.

Mr. Gillespie: Who is it directed to?

Some hon. Members: Who signed it?

Dr. Wagner: It is directed to you, sir.

Mr. Gillespie: Thank you.

The Chairman: Will that be satisfactory?

An hon. Member: Yes, thank you very much.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Time is running short.

I get an inference that there is quite a difference between the American involvement in R and D and Canadian involvement. Do you make a comparison on the way the United States government gets involved in this area with our own involvement?

Mr. Gillespie: I think Dr. Wagner might be a good man to answer that question.

Dr. Wagner: You want to know why they are doing more R and D in the United States than we are.

Mr. Herbert: They are financing up to to two and a half times as much, percentagewise, as we are.

Dr. Wagner: I do not have the figures available to me, but if you will allow it, I will quote from memory. If you take the American figures and if you abstract from them the figures for military research expenditures, then you come to figures that are not very different from the rest of the world.

[Interprétation]

M. Stevens: Monsieur le président, j'aimerais que les tableaux auxquels le ministre a fait allusion soient annexés aux procès-verbaux de façon à ce que nous puissions nous faire une idée d'ensemble.

M. Gillespie: Nous rechercherons avec plaisir ces tableaux. Je n'en ai pas ici qui puissent vous servir.

M. Herbert: Je pense qu'il serait extrêmement intéressant pour nous d'avoir une série de chiffres à ce sujet.

M. Stevens: Pensez-vous pouvoir rechercher cela pour le Comité, monsieur Wagner?

M. Clermont: Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de les imprimer parce que les députés pourront en avoir connaissance autrement.

M. Herbert: Est-ce que tous ces chiffres sont extraits de ce livre?

M. Clermont: Oui, en partie en tout cas.

M. Wagner: Ces chiffres concernent le Canada. Le ministre nous a également donné des chiffres intéressants les pays étrangers.

M. Gillespie: Il y a ici une comparaison au niveau international. Il faut retrouver les chiffres sur les graphiques.

Une voix: Oui.

M. Wagner: Dès que nous les aurons, nous essaierons de remettre une copie de ce rapport à chaque membre du Comité.

Une voix: A qui ce rapport est-il destiné, monsieur Wagner?

M. Wagner: Il est publié par le ministère d'État de la Science et de la Technologie. Il est daté de septembre 1972.

M. Gillespie: A qui est-il destiné?

Des voix: Qui l'a signé?

M. Wagner: Il vous est destiné, à vous, monsieur.

M. Gillespie: Je vous remercie.

Le président: Cela convient-il au Comité?

Une voix: Oui, je vous remercie.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Il ne nous reste plus beaucoup de temps.

Je crois savoir qu'il y a une grande différence entre la participation du gouvernement américain et canadien dans l'effort de recherche et de développement. Avez-vous établi une comparaison entre la participation du gouvernement américain et le vôtre à cet égard?

M. Gillespie: je pense que M. Wagner sera en mesure de répondre à cette question.

M. Wagner: Vous voulez savoir pourquoi on fait davantage de recherches aux États-Unis que chez nous.

M. Herbert: Proportionnellement, le gouvernement américain accorde deux fois et demie plus de crédits que nous.

M. Wagner: Je n'ai pas ces chiffres ici mais si vous me permettez je vais les citer de mémoire. Si vous prenez les chiffres américains et que vous en soustrayez les dépenses en matière de recherche militaire, à ce moment-là ils deviennent sensiblement analogues à ceux du reste du monde.

[Text]

Mr. Herbert: All right.

Mr. Gillespie: Yes, that is my recollection as well.

Mr. Herbert: This marked difference is attributed mainly to military research.

Mr. Gillespie: There is an enormous military and space input into the U.S. figures, enormous, which really distorts it from the point of view of any comparison with a country such as ours.

Mr. Herbert: Can I deal briefly before we get off the subject with the pharmaceutical industry? Have you looked at this industry from the point of view of the research which they are doing in Canada and that which is done in other countries to see if we can develop research facilities in this country?

Dr. Wagner: The answer is, Mr. Chairman, that we are looking at that industry particularly from the point of view of encouraging the promotion of new drugs in Canada. I cannot say too much about that because we have not finished that study, but we are taking a very active look at that at the moment.

Mr. Gillespie: We have a particular program for that industry...

Dr. Wagner: Yes.

Mr. Gillespie: ... which in a sense is—and I am not putting it forward as a strategy or a complete strategy for a particular industry—a program designed only for that particular industry and aimed at trying to build some competence in the country by assisting, for instance, mergers and rationalization of small drug firms.

Dr. Wagner: The Canada Development Corporation has been acquiring some companies in the drug industry and that may help to strengthen that industry in Canada as well.

Mr. Herbert: The industry probably feels that the problem is related to the policy on imports in this particular industry.

Mr. Gillespie: From the point of view of the size of their research, is that what you mean?

Mr. Herbert: Yes.

Mr. Gillespie: I do not know that I would want to make too general a comment there. I am sure there may be instances where manufacturers would claim that was the reason. I suspect there are a multiplicity of reasons why pharmaceutical manufacturers undertake research in particular places rather than in others, and rather than in Canada. A number of them have significant laboratories in other countries, in some cases in Switzerland and in other cases in the United States and the U.K. I think the profile of the successful pharmaceutical manufacturer is that he is part of a multinational corporation, and there is a tendency for them to locate at particular places and to specialize.

• 1655

The difficulty is that the host country where the research is undertaken is not always the beneficiary of the result of that research. A research development at a multinational firm location in the U.K. may well be transferred for manufacture to the United States, for example. So research by itself does not ensure that the necessary production capability will be developed in the host country. That is the real point I am trying to make.

Mr. Herbert: My last question to the Minister on the subject of research Mr. Chairman, concerns the broad agricultural research which in large measure affects industrial production that is done in agricultural institutions. What liaison do you have with other government departments, in this case specifically the Department of Agriculture, concerning agricultural research as it effects our industrial development?

[Interpretation]

M. Herbert: Très bien.

M. Gillespie: Oui, je m'en souviens également.

M. Herbert: La différence est due principalement à la recherche militaire.

M. Gillespie: Une portion énorme de la recherche aux États-Unis concerne le domaine militaire et l'espace ce qui interdit toute comparaison valable avec un pays comme le nôtre.

M. Herbert: J'aimerais parler brièvement de l'industrie pharmaceutique avant d'abandonner ce sujet. Vous êtes-vous préoccupés de la recherche qui est effectuée au Canada dans cette industrie et de celle qui est effectuée dans les autres pays en vue de déterminer si nous ne pourrions pas augmenter notre effort?

M. Wagner: Monsieur le président, dans ce cas particulier nous nous préoccupons principalement d'encourager la mise au point de nouveaux médicaments au Canada. Je ne peux pas vous en parler en détail parce que l'étude n'est pas terminée mais nous étudions la situation de très près à l'heure actuelle.

M. Gillespie: Nous avons un programme particulier pour cette industrie...

M. Wagner: Oui.

M. Gillespie: ... qui dans un certain sens est un programme qui ne peut s'appliquer qu'à cette industrie donnée et qui est destiné à rationaliser l'effort de recherche en facilitant les fusions des petites entreprises pharmaceutiques.

M. Wagner: La Société de développement du Canada a pris le contrôle de certaines entreprises du secteur pharmaceutique et cela peut aider à renforcer celui-ci au Canada.

M. Herbert: Cette industrie estime probablement quel le problème provient de la politique d'importation de ce genre de produit.

M. Gillespie: Du point de vue de l'importance de leur effort de recherche, est-ce cela que vous voulez dire?

M. Herbert: Oui.

M. Gillespie: Je ne veux pas généraliser. Je suis sûr qu'il y a des cas où les fabricants proclament que c'est cela la raison. Je crois qu'il y a une multiplicité de raisons pour lesquelles les entreprises pharmaceutiques effectuent leurs recherches dans un pays plutôt que dans un autre et ailleurs plutôt qu'au Canada. Un certain nombre d'entre elles ont des laboratoires importants à l'étranger, souvent en Suisse et aux États-Unis et au Royaume-Uni. En général, les grandes entreprises pharmaceutiques sont multinationales et ont tendance à construire des établissements spécialisés dans divers pays.

La difficulté est que le pays dans lequel la recherche est effectuée n'est pas toujours celui qui bénéficie du résultat de cette recherche. Une découverte pharmaceutique faite en Royaume-Uni peut très bien être produite industriellement aux États-Unis, par exemple. Donc, ce que je veux dire, c'est que la recherche par elle-même n'assure pas au pays où elle est effectuée qu'une capacité de production suffisante soit développée.

M. Herbert: Ma dernière question sur le sujet de la recherche, monsieur le président, porte sur la recherche agricole générale qui est effectuée dans les instituts agricoles et qui affecte dans une grande mesure la production industrielle. Quelle liaison maintenez-vous avec les autres ministères, dans ce cas particulier principalement avec le ministère de l'Agriculture, en ce qui concerne la recherche agricole dans la mesure où elle affecte le développement industriel?

[Texte]

Mr. Gillespie: Perhaps Dr. Wagner again might be . . .

Dr. Wagner: I am not speaking from a great depth of knowledge here, but it seems to me that a large part of the research in the Department of Agriculture is related to actual production on the farm itself, production out of the earth. Our own department is involved in agricultural material as soon as it touches secondary industry, and may even go back somewhat beyond that. Food processing is an example. We have even supported the development of new breeds of animals under some of the programs we had in the department. But by and large, the burden of the work in the Department of Agriculture, as I understand it, is primary agricultural research. There is some secondary agricultural research and to that extent there is a relationship between the two of us.

Mr. Herbert: And your department would support secondary agricultural research in that respect?

Dr. Wagner: Yes, indeed.

Mr. Herbert: In my last few minutes, Mr. Chairman, I will move to the subject of the general adjustment assistance program.

As I understand it, one of the main aims of the program when it was established was to help manufacturers take advantage of export opportunities and subsequently to assist manufacturers of textiles, clothing goods and footwear to improve their competitive position in domestic and export markets. Has this aim been accomplished?

Mr. Gillespie: I would like to go back just a little further to say that I think the basic aim was to assist Canadian industry that might be affected by the results of the Kennedy Round to restructure or adjust to the new trading circumstances. The export potential was important. That is just a little nuance that I would like to place there.

In judging its success, I will ask Mr. Barrow to cite some statistics to you which might be used in making such a judgment.

Mr. Barrow: I think, Mr. Herbert, that the program has been very successful in increasing Canada's exports. I have some figures before me. It is estimated that because of this program production in Canada has increased by \$180 million, and of that \$180 million \$105 million has been exported.

Mr. Herbert: Did you set any objectives or targets? You have produced some figures here. Do these stack up?

Mr. Barrow: They probably exceeded our expectations, Mr. Herbert. We did not establish a specific objective or target. We established a fund to assist Canadian industry, particularly smaller firms, to take advantage of the tariff negotiations to exploit new opportunities and export markets. We are very pleased, of course, that 98 firms did come forward and ask for this sort of assistance. This is really more than we thought would come forward and guaranteed loans to the extent of \$72 million have been made under this program. Also, as I mentioned before, new business amounting to \$180 million that would not have existed without the program did take place, of which \$105 million was exported. We did not, though, establish a specific target at the time.

Mr. Herbert: Then would it be that in most of these programs you do not have a criterion for establishing success or otherwise of the program?

• 1700

Mr. Barrow: Oh yes, very definitely. I think we establish success of the program first of all through how it is used by the business community, the fact that they are interested in it and wish to participate; through successful new products which emerge, if it is an R&D program involving innovation, and we relate the value of sales resulting from the program and from the successful

[Interprétation]

M. Gillespie: Peut-être que monsieur Wagner pourrait encore . . .

M. Wagner: Il me semble que la majeure partie de la recherche multinationale du ministère de l'Agriculture porte sur la culture elle-même; c'est-à-dire la mise en valeur du sol. Notre ministère s'y intéresse dès que la recherche agricole touche à l'industrie secondaire par exemple, le conditionnement des denrées alimentaires. Nous avons même financé la recherche génétique dans le cadre de certains programmes de notre ministère. Mais de façon générale, le travail du ministère de l'Agriculture intéresse principalement la recherche agricole pure. Il y a néanmoins une partie de cette recherche qui est de caractère secondaire et qui nous intéresse également.

M. Herbert: Et votre ministère finance la recherche agricole secondaire?

M. Wagner: Oui, certainement.

M. Herbert: Dans les dernières minutes qui me restent monsieur le président, je vais passer à la question des programmes généraux à l'adaptation.

Si je comprends bien, le principal objectif de ce programme lors de son lancement était d'aider les fabricants à exporter davantage et par la suite d'aider les fabricants de textile, de vêtements et de chaussures à améliorer leur compétitivité sur le marché intérieur et d'exportation. Est-ce que cet objectif a été rempli?

M. Gillespie: Je vais revenir un peu plus en arrière pour dire que l'objectif principal était d'aider l'industrie canadienne qui risquait d'être affectée par les résultats du Kennedy Round à se restructurer et à s'adapter à la nouvelle situation commerciale. Le potentiel d'exportation était important. C'est une nuance que je voulais faire ici.

Pour juger de son succès, je vais demander à M. Barrow de vous citer quelques chiffres.

M. Barrow: Je pense que le programme a connu beaucoup de succès et a réussi à augmenter les exportations du Canada. J'ai ici certains chiffres. On estime qu'à la suite de ce programme, la production au Canada a augmenté de quelques 180 millions de dollars et que sur ces 180 millions de dollars 105 millions de dollars ont été exportés.

M. Herbert: Aviez-vous fixé des objectifs précis? Vous nous avez cité des chiffres, correspondaient-ils à votre attente?

M. Barrow: Ils dépassent notre attente, monsieur Herbert. Nous n'avions pas fixé d'objectifs chiffrés. Nous avons créé un fonds destiné à aider l'industrie canadienne et principalement les petites entreprises, à tirer partie des négociations tarifaires en vue d'exploiter de nouvelles possibilités d'exportation. Nous avons été heureux de constater que 98 entreprises ont demandé cette aide. C'est bien plus que ce que nous attendions et les prêts garantis que nous avons accordés se montent à 72 millions de dollars. De même comme je l'ai mentionné, un chiffre d'affaires supplémentaire de 180 millions de dollars a été réalisé grâce à ce programme, dont 105 millions de dollars ont été exportés. Toutefois, nous n'avions pas fixé d'objectifs chiffrés à l'époque.

M. Herbert: Donc, dans la plupart de ces programmes, vous n'avez pas de critère pour juger du succès ou de l'échec?

M. Barrow: Si, très certainement. Tout d'abord, nous déterminons le succès d'un programme par son accueil dans la communauté des affaires, par le fait que les entreprises s'y intéressent et souhaitent y participer; par le succès des nouveaux produits mis au point s'il s'agit d'un programme de recherche et de développement et ensuite nous établissons une corrélation entre le chiffre d'affaires

[Text]

projects to the cost of the particular program. Just to give you a yardstick for evaluation, the entire cost of this program to the government has been \$1.9 million over five years. Now for that \$1.9 million cost to the government, \$180 million worth of new business has been generated.

Mr. Herbert: In the same five-year period?

Mr. Barrow: Yes, so we judge that to be a very successful program.

Mr. Gillespie: May I comment, Mr. Chairman? The figure is less than \$2 million cumulatively for a total period of five years because this is a form of insurance. This is loan insurance rather than a grant. The recipient participates in the risk both by of course paying the regular commercial rate of interest to the chartered bank from whom he receives the loan, plus by the guarantee's only covering 90 per cent of the outstanding loan.

Now recognizing that this is last resort kind of financing, its history has been pretty darn good. There have been some failures. There was one failure which, as a result of some salvage work that was done on it, gives every indication of being completely repatriated and a very profitable investment with no net cost as a result to the GAAP.

Mr. Herbert: Mr. Chairman . . .

The Chairman: One very short question, as your time is just about up.

Mr. Herbert: Okay, then, just to follow up your mention of the chartered banks, the objective I understood was that the chartered banks would participate more fully in the financing. Has this objective been accomplished?

Mr. Barrow: Yes, it certainly has, Mr. Herbert. The banks indicated in many cases that because they were dealing with small companies, high risk companies, they were very reluctant to advance funds. Because of the government insurance program here, the private banks have lent the greater part of the \$72 million or so that has gone into the smaller businesses and that would probably not have been forthcoming without the government insurance aspect of this program. Most of that money is from chartered banks.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Your time has expired Mr. Herbert. Mr. O'Connor.

Mr. O'Connor: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I would also like to make a few remarks and ask some questions with respect to my area of interest, that being the Auto Pact. First of all, I might just comment in reply briefly to Mr. Broadbent's statement. I agree almost entirely with his analysis of the situation, with the conclusions he has reached, not entirely with the recommendations that he has put forward.

I have one exception to his conclusions. He noted that the Americans seem upset about all three safeguards, or he mentioned three safeguards, the first two being the Canadian value added and the production sales ratio. My reading from American sources is that those two are no longer a significant irritant. They recognize as do we that they do not constitute an economic problem as they might have initially. However, he is certainly right with respect to the third safeguard, the 15 per cent tariff on consumer imports to Canada. That is a significant problem between our two countries.

[Interpretation]

supplémentaire produit par le programme et le coût de celui-ci. A titre d'indication, dans le cas de ce programme particulier, il a coûté 1.9 millions de dollars en 7 ans au gouvernement. Pour ces 1.9 millions de dollars, 180 millions de dollars de chiffre d'affaires supplémentaire ont été produits.

M. Herbert: Au cours de cette période de 5 ans?

M. Barrow: Oui, et nous estimons par conséquent que ce programme est un grand succès.

M. Gillespie: J'aimerais ajouter une remarque, monsieur le président. Le chiffre est inférieur à 2 millions de dollars sur cette période de 5 ans parce qu'une assurance est attachée au prêt. Il s'agit d'une garantie d'un prêt plutôt que d'un prêt. Le bénéficiaire participe bien sûr au risque d'une part en payant le taux d'intérêt normal pratiqué par les banques à charte qui le lui accordent, et d'autre part, du fait que la garantie ne couvre que 90 p. 100 du montant de la dette.

Si l'on songe qu'il s'agit là d'un financement de dernier recours, on peut dire qu'il a eu beaucoup de succès. Il y a eu quelques échecs, mais l'un d'entre eux, à la suite de mesures de soutien qui ont été prises, semble vouloir se transformer en réussite.

M. Herbert: Monsieur le président . . .

Le président: Votre question devra être très brève car il ne vous reste plus beaucoup de temps.

M. Herbert: Puisque vous avez mentionné les banques à charte, il me semblait que l'objectif était de faire participer davantage celles-ci au financement. Est-ce que cet objectif a été atteint?

M. Barrow: Oui, certainement, monsieur Herbert. Les banques ont fait savoir souvent que puisqu'il s'agissait de petites entreprises et que les risques étaient importants, elles hésitaient à avancer les crédits. A la suite de la garantie offerte par le gouvernement grâce à ce programme, les banques privées ont prêté la plus grande partie de ces 72 millions de dollars que ces petites entreprises n'auraient probablement pas pu obtenir sans la garantie du gouvernement. La plupart de ces prêts proviennent de ces banques à charte.

M. Herbert: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Votre temps de parole est écoulé, monsieur Herbert. Monsieur O'Connor.

M. O'Connor: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais également faire quelques remarques et poser quelques questions au sujet de la question qui m'intéresse le plus, c'est-à-dire le pacte automobile. Tout d'abord, j'aimerais commenter brièvement la déclaration de M. Broadbent. J'approuve presque entièrement son analyse de la situation ainsi que les conclusions auxquelles il est parvenu, mais pas entièrement avec les recommandations qu'il a faites.

Je suis en désaccord avec lui sur une de ses conclusions. Il a dit que les Américains se plaignent des 3 sauvegardes, les deux premières étant la valeur ajoutée au Canada et le rapport entre la production et les ventes. Je sais de source américaine que ces deux aspects ne sont plus une source de litige. Les Américains reconnaissent comme nous que ces aspects ne constituent plus de problèmes économiques comme ils le pensaient auparavant. Toutefois, M. Broadbent a certainement raison au sujet de la troisième sauvegarde, c'est-à-dire le droit de douane de 15 p. 100 sur les importations de biens de consommation au Canada. C'est un problème important qui sépare nos deux pays.

[Texte]

• 1705

Mr. Minister, you mentioned one of the few industries in Canada in which we have a defined industrial strategy is the automotive industry. Of course, you were referring to the auto pact and the objectives for the industry, both here and in the U.S., that are set out in it. In answer to requests from me to state Canada's long-range objectives in this industry, you replied in the House about two months ago by quoting from Article 1 of the auto pact agreement of 1965. You stated that:

Our objectives for the auto pact are the same as they were when the agreement was first signed. The objectives are admirable and provide a succinct statement of policy, a policy which is worked and with which very few can argue. The Canadian automotive industry has continued to expand or improve in most areas, those areas being jobs, trade balances, production in most areas, as I say, except for one mapping capital investments.

I think, Mr. Chairman, it is significant that capital investment in the industry has declined significantly over the last four years to the point where last year less than 5 per cent of the total North American capital investment took place in Canada. This was hardly enough to cover the maintenance of existing capital facilities.

Accompanying this growth, and particularly over the last three or four years, there has been a growing U.S. discontent with the auto pact situation. It has been difficult until recently to analyze or crystalize the exact causes of the U.S. discontent and, more importantly, what they were going to do about it. To point out that economic advantages have accrued to the U.S., that their jobs have increased, that their trade balances have improved, that their surplus over the life of the agreement is nearly \$2 billion, has not satisfied them. Their discontent is partially emotional, partially political.

They are experiencing a growing isolationist feeling—an unreasonable feeling almost—that the agreement has been of one-sided benefit to Canada. They tend to feel that the industry is theirs and why should they give any of it away to another country. The extreme expression of this attitude has been most vocally expressed by Senator Hartke, of course, who, in my opinion and in the opinion of many people, is a bit of a screwball.

However, the attitude he expresses exists to a lesser and more modified degree among many of the administration officials in Washington. Rightly, their concern is concentrated around the 15 per cent tariff on cars entering Canada except between OEMs as provided under the auto pact, that is, consumer purchases of both new and used cars are subject to a tariff that has the effect of allowing manufacturers and dealers to charge a higher price, about 10 per cent higher, for cars sold in Canada than in the U.S.

In addition, the Canadian government has maintained the 12 per cent manufacturer's tax while the comparable U.S. tax has been eliminated in stages, the final stage being July or August, 1971, when it was reduced to nil. The total difference to the consumer as opposed to an OEM is about 22 per cent or \$300 to \$500 per car. These higher prices allow greater foreign penetration into the Canadian market, about 25 or 26 per cent last year, as compared with just 11 per cent in the U.S. Further, these higher prices prevent U.S. consumer sales into Canada. As I said originally, I think this is perhaps the chief or significant irritant to the Americans at the present time.

[Interprétation]

Monsieur le ministre, vous avez dit que l'une des rares industries du Canada pour lesquelles nous avons une politique industrielle est l'industrie de l'automobile. Bien entendu, vous faisiez allusion au pacte automobile et aux objectifs qu'il fixe à cette industrie, aussi bien ici qu'aux États-Unis. En réponse à une question que je vous ai posée sur les objectifs à long terme assignés à cette industrie, vous avez répliqué à la Chambre il y a deux mois en citant l'article 1 du pacte automobile de 1965. Vous avez déclaré que:

Nos objectifs pour le pacte automobile sont les mêmes que ceux que nous nous étions fixés au moment de la signature. Ces objectifs sont admirables et constituent une déclaration d'intention succincte sur une politique qui a réussi et que l'on ne peut contester. L'industrie automobile canadienne a continué sa croissance dans la plupart des domaines, c'est-à-dire des emplois, de la balance commerciale et de la production, à l'exception des investissements en biens de production.

Je pense, monsieur le président, qu'il est significatif que les investissements en biens d'équipement dans cette industrie aient sensiblement diminués au cours des quatre dernières années, à tel point que l'année dernière moins de 5 p. 100 des investissements d'Amérique du Nord ont été effectués au Canada. Cela suffit à peine à entretenir les équipements existants.

Parallèlement à cette expansion, et particulièrement au cours des trois ou quatre dernières années, il y a eu un mécontentement croissant aux États-Unis avec le pacte automobile. Il a été difficile jusqu'à dernièrement d'analyser ou de cristalliser les causes exactes de ce mécontentement américain et, ce qui est plus important, de prévoir ce qu'on allait faire pour remédier à la situation. Il n'a pas suffi de démontrer les avantages économiques que les États-Unis en ont retirés, que leur nombre d'emplois a augmenté, que sa balance commerciale s'est améliorée, que l'excédent depuis l'existence du pacte est presque de 2 milliards de dollars en leur faveur. Le mécontentement américain est en partie d'origine émotionnelle, en partie d'origine politique.

Avec la recrudescence de l'isolationnisme américain, on estime dans ce pays que l'accord a seulement bénéficié au Canada. Les Américains estiment que c'est une industrie qui leur appartient et ne voient pas pourquoi ils en cèderaient une partie à un autre pays. Le principal porte-parole de ce courant d'opinion est le sénateur Hartke qui, à mon avis, est un tantinet farfrelu.

Toutefois, ce courant d'opinion existe de façon plus ou moins prononcée chez un grand nombre de fonctionnaires de Washington. Leur préoccupation porte surtout sur les 15 p. 100 de droits de douane imposés à l'entrée des voitures au Canada, c'est-à-dire que les voitures neuves et usagées sont soumises à un droit de douane qui a pour effet de permettre aux fabricants et aux concessionnaires d'imposer un prix supérieur de 10 p. 100 pour les voitures vendues au Canada par rapport aux États-Unis.

En outre, le gouvernement canadien a maintenu la taxe à la production de 12 p. 100 alors que la taxe correspondante aux États-Unis a été progressivement supprimée et qu'elle a disparu en juillet ou en août 1971. La différence totale des prix à la consommation est donc d'environ 22 p. 100, soit de \$300 à \$500 par voiture. Ces prix plus élevés permettent une plus grande pénétration étrangère sur le marché canadien, avec 25 à 26 p. 100 de voitures étrangères vendues l'année dernière contre 11 p. 100 aux États-Unis. Par ailleurs, ces prix plus élevés réduisent les ventes américaines au Canada. Comme je l'ai dit au début, je pense que c'est là le principal motif de mécontentement des Américains à l'heure actuelle.

[Text]

I might begin my questioning, Mr. Chairman, by asking the Minister if he could make some comment with regard to that statement, whether he agrees with the substance of it or if he takes exception to any of the comments I have made in the interests of working from the same premise for my questions.

• 1710

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, Mr. O'Connor referred to investment decisions by the automobile companies and the fact that last year they appeared to be favouring locations in the United States rather than in Canada. Perhaps we can provide some figures and a perspective on this over a rather longer period. The general statement I would like to make about that really is the suggestion that somehow or other things are going against us right now. I think this needs to be seen in terms of investment plateaus. You know they are big chunks when they occur. There is no question Canada was the beneficiary of some very big investment chunks under the Auto Pact in the period immediately following the signing of the agreement. So I do not think we should get worried when we see a figure like that. Obviously if there were indications it were likely to continue very long, then there would be a reason for concern, but I have no information to lead me to believe that.

Mr. O'Connor: Is there information to lead you to believe there will be increased investment in the forthcoming two or three or four years?

Mr. Gillespie: There has been \$400 million invested in Canada in the last three years.

Mr. O'Connor: I recognize that figure of \$400,000 is the usually accepted figure.

Mr. Gillespie: Yes, in the last three years.

Mr. O'Connor: But you have to look at percentages and we are under 5 per cent at the present time; whereas our consumption in the North American market is something like 13 per cent.

Mr. Gillespie: I am just conferring with my officials here to see if we can get a handle on this.

I think I would rely on the basic position I took a moment ago; that is, the immediate investment benefits, modernization of plant and so forth, took place in Canada as might have been expected. After all that was one of the reasons for the automobile agreement.

This provided very considerable excess capacity. That capacity has been sufficient, although it has been supplemented with \$400 million in the last three years...

Mr. O'Connor: I recognize that.

Mr. Gillespie: ... to produce record levels. The balance now between the production and the consumption of automobiles in Canada and the United States is pretty darn close. I do not think one should interpret that situation any differently than just that.

Mr. O'Connor: One should recognize though that in order to continue this balance very closely, as you have indicated, investment at relatively the same level will have to continue in Canada. The fact is that it has not over the past three years.

[Interpretation]

Je vais commencer mes questions, monsieur le président, en demandant au ministre de nous donner son avis à ce sujet et de nous dire s'il approuve ce résumé de la situation ou s'il en rejette l'une ou l'autre conclusion.

M. Gillespie: Monsieur le président, M. O'Connor a parlé des décisions prises par les sociétés du secteur de l'automobile en matière d'investissement et du fait que l'an dernier ces dernières semblaient préférer s'établir aux États-Unis plutôt qu'au Canada. Peut-être pourrions-nous donner quelques chiffres et quelques perspectives à plus long terme. La déclaration d'ordre général que j'aimerais faire à ce sujet n'est qu'une tentative pour vous faire remarquer que d'une manière ou d'une autre la situation nous est maintenant défavorable. Il faut à mon avis, aborder la question au niveau des plateaux d'investissement. Vous savez qu'il s'agit là de gros morceaux. Il ne fait aucun doute que le Canada a profité de certains de ces gros investissements réalisés dans le cadre du pacte de l'automobile au cours de la période qui a suivi la signature de l'accord. Je ne pense pas donc que nous devrions nous préoccuper de chiffres de ce genre. Il est évident que si des éléments venaient nous montrer que la situation est susceptible de se poursuivre pendant longtemps, nous aurions raison de nous préoccuper, mais, pour l'instant, rien ne me porte à le croire.

M. O'Connor: Quelque chose vous porte-t-il à croire qu'il y aura un accroissement des investissements pour les 2, ou 3 ou 4 années à venir?

M. Gillespie: 400 millions de dollars ont été investis au Canada au cours des 3 dernières années.

M. O'Connor: Selon moi, c'est le chiffre de 400 mille dollars qui est généralement reconnu.

M. Gillespie: Oui, au cours des 3 dernières années.

M. O'Connor: Mais il faut étudier les pourcentages. À l'heure actuelle, il est inférieur à 5 p. 100 alors que notre consommation sur le marché de l'Amérique du Nord est de l'ordre de 13 p. 100.

M. Gillespie: Je me renseigne auprès de mes fonctionnaires pour voir si nous ne pourrions pas préciser les choses.

À mon avis, je m'en tiendrais à la position fondamentale que j'ai adoptée il y a quelques instants, c'est-à-dire que les avantages immédiats des investissements, la modernisation des usines et ainsi de suite, se sont fait sentir au Canada comme on pouvait le prévoir. Après tout, c'est là l'une des raisons de l'existence de l'accord sur l'automobile.

Tout cela a entraîné un potentiel excédentaire considérable. Ce potentiel s'est révélé suffisant, bien qu'on l'ait complété par des investissements supplémentaires de 400 millions de dollars au cours des 3 dernières années...

M. O'Connor: Je suis d'accord.

M. Gillespie: ... pour atteindre des nouveaux records de production. L'équilibre actuel entre la production et la consommation d'automobile au Canada et aux États-Unis est pratiquement parfait. Je ne pense pas qu'il faut interpréter la situation de manière différente.

M. O'Connor: Il faut pourtant reconnaître que si nous voulons que cet équilibre reste respecté, comme vous l'avez dit, des investissements relativement semblables devront continuer à être consentis au Canada, ce qui n'a pas été le cas toutefois, au cours des 3 dernières années.

[Texte]

One of my questions was, are there any indications that for the next three or four years there will be an increased investment above the 4 or 5 per cent we have experienced in the last three or four years?

Mr. Gillespie: Let me put it another way. There is no reason to believe that the investment decisions will act against the effective operation of the automobile pact.

Mr. Barrow has just pointed out to me that a truck plant, the conversion of the old Frigidaire plant in Scarborough, was announced yesterday or the day before.

An hon. Member: For vans.

Mr. Gillespie: For vans, that is right.

Your second point dealt with the effect of price, particularly the higher price in terms of the differential on sales. I agree that undoubtedly has had the effect of depressing the sale of North American made vehicles in Canada. For the reasons I gave in replying to Mr. Broadbent, I acted quickly on this particular subject. It was the first time that the Government of Canada has extracted that kind of commitment from the automobile companies. As I said, coupled with the recent devaluation of the American dollar, it is starting to show in rather effective terms.

On your third point with respect to the federal sales tax of 12 per cent, I do not think it discriminates in any way against the North-American made vehicle because there is a 12 per cent federal sales tax applied against the foreign vehicle.

Mr. O'Connor: But it does widen the consumer gap between Canada and the U.S.

• 1715

Mr. Gillespie: That is right, but not in a discriminatory way.

Mr. O'Connor: All right. A few more questions then. As you have indicated, you are currently in the process of negotiations with the United States to undertake amendments to the Auto Pact. You have on a number of occasions assured Canadian people in the industry that any changes made will not be to their detriment. This is helpful; this is reassuring. I wonder, Mr. Minister, in view of the fact that there are hundreds of thousands of jobs involved and vast amounts of capital investment, that you cannot be, without divulging the course of negotiations, perhaps be a little more specific to engender a little more encouragement in the minds of observers who are vitally interested in what I believe is the largest economic agreement we have in Canada today. Can you comment on whether you are talking about removing the 15 per cent tax to allow consumer movement into Canada for used cars and new cars and whether the *quid pro quo* for this kind of negotiation would be some kind of improved guarantee for jobs, for investment, for production, some safeguards that will better protect the industry than those now in existence? Are you able to make any comment in that area at all?

Mr. Gillespie: Mr. O'Connor, I really cannot add anything to what I have already said to Mr. Broadbent; I think I have covered those points in my response to him. As I said in the House before Easter, it would be an overstatement to say that any proposal had been made to the Americans on the Automobile Agreement. There have been exploratory talks but I do not want to create the impression that we are at the moment exchanging proposals and counterproposals in any way as advanced or as formal as that. There have been very useful and constructive exploratory discussions.

[Interprétation]

J'avais également demandé si certains éléments ne tendraient pas à montrer qu'il y avait au cours des 3 ou 4 prochaines années une augmentation des investissements qui dépasseraient les 4 ou 5 p. 100 que nous avons connus au cours des 3 ou 4 dernières années.

M. Gillespie: Je vais présenter les choses de manière différente. Rien ne nous porte à croire que les décisions en matière d'investissement vont contrecarrer l'application efficace du pacte de l'automobile.

Mr. Barrow me fait remarquer ici qu'on a annoncé hier ou avant hier, la conversion de l'ancienne usine Frigidaire à Scarborough en une chaîne de montage de camions.

Une voix: De remorques.

M. Gillespie: De remorques, c'est exact.

Vous avez ensuite parlé de la portée des prix, et particulièrement de celle des prix plus élevés sur l'équilibre des ventes. Je suis d'accord avec vous pour dire dans aucun doute que l'augmentation des prix a eu pour conséquence d'affaiblir les ventes au Canada de véhicules fabriqués en Amérique du Nord. Pour les raisons que j'ai invoquées en répondant à M. Broadbent, j'ai pris rapidement des mesures à ce sujet. Ce fut la première fois que le gouvernement canadien soit parvenu à arracher une promesse de ce genre aux sociétés dans le domaine de l'automobile. Comme je l'ai déjà dit, les résultats commencent à se faire sentir, particulièrement si l'on tient compte également de la dernière dévaluation du dollar.

Le troisième point concerne la taxe de vente fédérale de 12 p. 100, et je ne pense pas que ceci constitue de quelque manière que ce soit une discrimination à l'égard des véhicules fabriqués en Amérique du Nord car il y a de toute manière une taxe de vente fédérale de 12 p. 100 qui s'applique aux véhicules étrangers.

M. O'Connor: Mais cela creuse encore le fossé entre les consommateurs canadiens et américains.

M. Gillespie: C'est exact, mais il ne s'agit nullement d'une discrimination.

M. O'Connor: D'accord. Encore quelques questions. Comme vous l'avez dit, vous êtes actuellement en train de négocier avec les États-Unis afin de modifier le pacte de l'automobile. A plusieurs reprises, vous avez assuré les Canadiens du secteur industriel que les changements quels qu'ils soient ne leur nuiraient pas. C'est très utile et extrêmement rassurant. Etant donné qu'il s'agit ici de centaines de milliers d'emplois et d'investissement extrêmement important, ne pourriez-vous pas, monsieur le ministre, sans bien entendu divulguer les aspects de la négociation, préciser quelque peu la situation afin d'encourager les observateurs qui ont un intérêt vital dans ce qui est à mon avis l'accord économique le plus important que nous ayons au Canada. Pouvez-vous nous dire si vous envisagez la suppression de la taxe de 15 p. 100 afin de permettre le transit vers le Canada des voitures neuves et d'occasion et si le *quid pro quo* qui préside à cette négociation ne constitue pas en fait une amélioration de la garantie du niveau d'emploi, d'investissement, de production, ainsi que l'établissement de garanties qui assureraient une meilleure protection de l'industrie que les garanties qui existent actuellement? Pouvez-vous nous informer à ce sujet?

M. Gillespie: Je ne puis vraiment ajouter grand-chose à ce que j'ai déjà dit à monsieur Broadbent; je crois que lorsque je lui ai répondu, j'ai déjà abordé tous ces points. Comme je l'ai dit à la Chambre avant Pâques, il serait exagéré de dire que nous avons fait des propositions aux Américains en ce qui concerne l'accord sur l'automobile. Il y a eu des entretiens préparatoires, mais je ne veux nullement donner l'impression que nous sommes pour l'instant en train d'échanger des propositions et des contre-propositions qui soient à ce point avancées ou officielles. Nous avons eu des entretiens préparatoires extrêmement utiles et constructifs.

[Text]

Mr. O'Connor: On behalf of my party, I might reiterate what Mr. Broadbent has said, that it is a matter of vital concern. The Americans, for reasons other than economic reasons, are extremely irritated. They are expecting and demanding changes in the Automobile Pact. I think we are in a position to have to accommodate them to some degree or there is the possibility of their serving a 12-month notice to cancel the thing altogether. I say this only for the record; both opposition parties have stated that that possibility in their opinion from our talks with American counterparts does exist.

Mr. Gillespie: Let me assure you and others through the record, that I recognize the extreme importance of this whole question and the value of the Auto Pact to Canada. I think it has served us well; I think it served the United States well. I have said on many occasions that I think its working can very likely be improved. I think it is also important, though, to realize that in considering any changes for the improvement of the agreement that we do so in a very careful manner and I for one am not going to stampede it. Anything that may be worked out will only be worked out at very careful consideration of the full implications of a change.

Mr. O'Connor: Presuming that these informal negotiations are taking place, I am sure your advisers and the departmental people will have attempted to cover all the contingencies; that is, even that of the eventual breakdown or failure to reach agreement in the talks with the Americans as indeed has been the case in the last three or four years, where there has been failure to make any kind of agreement. They have been abandoned and the agreement has remained as it is. Given this possibility, has there been any study or have you investigated the alternatives should such an event occur? Maybe I could leave it at that and ask some further questions.

Mr. Gillespie: I think any comment at this time with respect to that question would be quite gratuitous and unhelpful.

• 1720

Mr. O'Connor: Can you give us some assurance that there are alternatives available to us should the talks break down, or should we fail to meet the demands of the Americans at this time?

Mr. Gillespie: I, for one, am not gloomy. I think there is no reason to be frightened. I think the Americans are—as Mr. Broadbent has pointed out, the automobile pact has worked well, and I think that is the basis on which to build the future, not to be looking for problems.

Mr. O'Connor: To be hypothetical for a minute, in the event that the 15 per cent tariff is under discussion and the possibility exists of its removal, has there been any study by the department of whether manufacturers can reduce their prices to their dealers should that event occur? Or put another way, has there been any analysis done to determine the effect on dealerships in Canada should the tariffs be dropped?

Mr. Gillespie: I think the best way to answer that question, Mr. O'Connor, is to answer it with the phrase you already mentioned, that it is a hypothetical question.

Mr. O'Connor: All right.

The Chairman: This will be your last question, Mr. O'Connor.

[Interpretation]

M. O'Connor: J'aimerais répéter, au nom de mon parti, ce que monsieur Broadbent a déjà dit, à savoir qu'il s'agit là d'une question d'intérêt vital. Les Américains sont extrêmement irrités pour des raisons qui ne sont pas uniquement économiques. Ils espèrent et veulent une modification du pacte de l'automobile. Je pense que nous sommes en mesure de répondre à leur désir dans une certaine mesure ou également de leur présenter un préavis de rupture de 12 mois. Je dis ceci uniquement pour le Procès-verbal; les deux partis d'opposition ont déclaré qu'à leur avis, et d'après nos entretiens avec nos homologues américains, cette possibilité existait.

M. Gillespie: Je tiens à vous assurer et assurer tout le monde, grâce au Procès-verbal de la réunion, que je connais l'importance capitale de cette question et la valeur que représente pour le Canada le pacte de l'automobile. Je pense que nous en avons tiré de bons résultats; je pense que ce fut le cas également pour les États-Unis. A plusieurs reprises, j'ai dit qu'à mon avis le fonctionnement du pacte pouvait être très facilement amélioré. Il est tout aussi important d'ailleurs de comprendre que, lorsqu'on envisage des changements destinés à améliorer l'accord, nous le faisons de manière extrêmement prudente et je suis loin de vouloir hâter les choses. Tout ce qui pourrait être établi ne le serait qu'après étude extrêmement attentive de toute la portée que représenterait un changement donné.

M. O'Connor: En supposant l'existence de ces négociations officielles, je suis persuadé que vos conseillers et fonctionnaires du ministère ont essayé de prévoir l'imprévisible; cela veut dire même au cas où nous n'arriverions pas à aboutir à un accord ou au cas où nous en viendrions à rompre les négociations avec les Américains, comme ce fut d'ailleurs le cas au cours des trois ou quatre dernières années, lorsque nous n'avons pas réussi à conclure un accord. L'idée a été abandonnée et l'accord est resté ce qu'il était. Tenant compte de cette possibilité, des études ont-elles été entreprises? Avez-vous songé à des solutions de rechange dans une telle éventualité? Peut-être pourrais-je en rester là et poser d'autres questions.

M. Gillespie: Je crois qu'à l'heure actuelle, toute réflexion à ce sujet serait gratuite et inutile.

M. O'Connor: Pouvez-vous nous assurer qu'il existe des solutions de rechange au cas où les pourparlers seraient rompus ou au cas où nous ne serions pas en mesure d'accéder aux demandes des Américains?

M. Gillespie: Pour ma part, je ne suis pas pessimiste. Je pense que nous n'avons aucune raison d'être effrayés. Comme monsieur Broadbent l'a souligné, j'estime que le pacte de l'automobile a bien fonctionné et que c'est sur cette base que nous devons construire l'avenir, sans faire la chasse aux problèmes.

M. O'Connor: Faisons une supposition; si ce tarif de 15 p. 100 dont l'on discute actuellement était supprimé, le ministère s'est-il demandé si les fabricants pouvaient diminuer les prix qu'ils accordent à leurs vendeurs? Autrement dit, a-t-on analysé la situation pour essayer de déterminer les répercussions d'une baisse de tarif sur les ventes au Canada?

M. Gillespie: La meilleure réponse que l'on puisse donner à cette question, monsieur O'Connor, c'est celle dont vous avez déjà parlé, il s'agit d'une supposition.

M. O'Connor: Très bien.

Le président: Monsieur O'Connor, c'est votre dernière question.

[Texte]

Mr. O'Connor: Thank you. One question I might get some comment on is whether the automobile agreement—this is a question I asked you in the House today—is being negotiated in isolation. Or is there any discussion that perhaps some agreement will be made with respect to the automobile pact favourable to Canada in return for, or as a *quid pro quo* for, some other area of our economy, for instance, energy?

Mr. Gillespie: A little over a year ago, the Canadian government tried to settle some outstanding differences with the United States, the so-called trade irritants, on a package deal approach. That particular approach to settling outstanding differences failed. Since that time there have been discussions of an on-going and periodic nature with officials and on occasion at ministerial level. I think there is a disposition to regard our outstanding differences, whatever they may be, as rather a small element in the totality of our relationship.

I think there is a clear understanding on the part of the Administration that when you do \$27 billion worth of business, as we did last year, there are bound to be some irritants from time to time, and there will be in the future as there have been in the past. Therefore, to seek a solution to existing outstanding differences on the basis of some package deal is really a naive approach to a maturing relationship, but a very, very big relationship in commercial terms. There is no larger trading relationship in the world, and I think this particular approach has been well received by Administration officials.

Against that kind of background, I would expect that we would settle items on an item-by-item basis and on the merits of the particular item, but not as part of any big package deal. That is a non-start as far as I am concerned.

The Chairman: Your time has expired, Mr. O'Connor.

• 1725

Mr. O'Connor: Thank you, Mr. Gillespie and Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Grier.

Mr. Grier: Mr. Chairman, before I begin can I clarify how much time I have?

The Chairman: If we go to the agreed time we will adjourn at 5.30 unless I get some other direction from the Committee.

Mr. Broadbent: May I come in on a point of order? There has been some informal discussion among members of all parties and I think there has been an agreement to extend the time of this meeting if the Minister is available. He is a very busy man and he may not be able to get back as frequently as we would desire. And being a very congenial, co-operative and sensitive man—sensitive to the feelings and concerns of other members of Parliament—I am sure that he would agree to extend the meeting until 6 o'clock.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: J'ai une objection. On a approuvé, cet après-midi, le rapport du sous-comité sur le programme et la procédure. Je remarque que le 15 mai, entre 20 heures et 22 heures, le ministre doit revenir et le Comité réétudiera les crédits que nous avons à l'ordre du jour se rapportant au programme commercial et industriel. Cela veut-il dire, monsieur Broadbent, que si l'on siège jusqu'à 18 heures, cette période sera éliminée ou bien est-ce du temps prolongé? Parce que moi, tout comme d'autres, j'ai prévu qu'on siégerait jusqu'à 17 h 30 et j'ai fait d'autres projets. Vous direz peut-être «He bien, si vous avez fait d'autres projets, vous pouvez vous absenter.» Mais j'ai comme politique, quand je siège à un comité, d'arriver au début et de partir à la fin.

[Interprétation]

M. O'Connor: Merci. Peut-être pourriez-vous répondre à la question suivante:—Je vous ai posé cette question à la Chambre aujourd'hui.—Est-ce que l'accord sur l'automobile est négocié d'une façon isolée; ou bien envisage-t-on la possibilité d'un accord au sujet du pacte de l'automobile, accord qui soit favorable au Canada et qui comprendrait une sorte de compromis pour d'autres secteurs de notre économie, par exemple, celui de l'énergie?

M. Gillespie: Il y a un peu plus d'un an, le gouvernement canadien a essayé de régler certains litiges avec les États-Unis, ce que l'on appelait des sujets d'irritation commerciale, d'une façon globale. Cet effort pour régler d'anciens litiges a été un échec. Depuis lors, des discussions ont eu lieu de façon permanente et périodique avec les représentants américains et parfois avec les ministres américains. On a tendance, je pense, à considérer ces anciens litiges commerciaux comme un élément peu important de nos relations globales.

Je pense que l'Administration comprend parfaitement que dans des affaires qui mettent en cause quelque 27 milliards de dollars, c'était le chiffre de l'année dernière, certaines insatisfactions sont inévitables de temps en temps, nous en aurons d'autres dans l'avenir comme par le passé. Par conséquent, il est vraiment naïf de chercher une solution globale à ces causes de litiges lorsqu'il s'agit de relations d'une telle importance commerciale. Il n'existe pas de relations commerciales plus importantes dans le monde, je crois que ce point de vue est tout à fait partagé par les représentants de l'Administration.

Dans cette optique, je pense qu'il vaut beaucoup mieux régler ces différends un par un, en tenant compte de chaque cas particulier, et éviter de les considérer comme une question globale. Pour ma part, je considère que c'est un faux départ.

Le président: Monsieur O'Connor votre temps est écoulé.

M. O'Connor: Merci, monsieur Gillespie et monsieur le président.

Le président: Monsieur Grier.

M. Grier: Monsieur le président, avant que je ne commence pouvez-vous me dire exactement de temps je dispose?

Le président: Si nous nous en tenons à ce que nous avons décidé nous leverons la séance à 5 h 30 à moins que le comité ne change d'avis.

M. Broadbent: Permettez-moi de soulever une question de Règlement. Des députés de tous les partis ont décidé entre eux je pense, de prolonger cette réunion si le ministre peut rester. Il est fort occupé et il est possible que nous ne puissions le recevoir aussi souvent que nous le désirons. D'autre part, il est accommodant coopératif et sensible aux opinions et aux préoccupations des autres députés du Parlement—et je suis donc certain qu'il acceptera de prolonger la séance jusqu'à 18 heures.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I have an objection. This afternoon, we have approved the report of the steering committee on procedure and agenda. I see that on May 15, between 8.00 p.m. and 10.00 p.m., the Minister is scheduled to come back and the committee is going to study the items we have on the agenda, the commercial and industrial ones. Mr. Broadbent, does this mean that if we sit until 6.00 p.m. we shall not have this next sitting, or does it mean that we are getting some extra time? I thought, as we all did, that we were going to sit until 5.30 p.m., and I had other plans. You may say; if you have other plans, you can leave. But when sitting on a committee my policy has always been to be here at the beginning and to stay until the end.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, if there are no other comments I am ready to suggest that Mr. Grier have 20 minutes and then we adjourn, if this is agreeable to the Committee, because the Minister has to leave at that particular time.

An hon. Member: It is certainly agreeable to Mr. Grier.

The Chairman: Is this agreeable to members?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Grier.

Mr. Grier: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, on March 14 in the House of Commons the President of the Treasury Board indicated—and I am quoting here—that

virtually every department in government now has the resources to carry out evaluations of the efficiency of its operations and the cost effectiveness of its programs.

Could I begin by asking the Minister if that statement is applicable to his department.

Mr. Gillespie: How formalized the evaluation process would be depends an awful lot on what you mean by evaluations. There are various ways of doing it. One way would be to hire consultants.

I am not sure that we have any budget to enable us to do evaluations. I do not think our estimates provide for that. But we have attempted, in line with the request of the Committee at its first meeting, to put together an evaluation of the various programs in statistical terms. It then becomes a question of judgment as to how you interpret those statistics to determine whether those programs are meeting their objectives or not. I would be pleased to comment on that.

Mr. Grier: Perhaps we will come to that, Mr. Chairman.

I inferred, however, from the President of the Treasury Board's statement that the resources were contained within the department. It was not a question of hiring consultants, but that there was within each department, and I would hope this department, adequate mechanisms for evaluations.

I think it is relevant because we are being asked to approve, among other things, \$151 million worth of grants to the so-called alphabet soup programs. I am not an expert and it seems to me that I really have no basis on which to judge whether or not the money is going to be usefully spent, or in fact has in the past been usefully spent, unless evaluations—and I am quoting the President of the Treasury Board:

• 1730

... of the efficiency of its operations and the cost-effectiveness of its programs are available.

I am trying to find out whether the ministry has undertaken such programs with PAIT, IRDIA and DIP, for example. Mr. Chairman, I note that questions by my colleagues, Mr. Broadbent and by Mr. Rodriguez, were answered in the House to the effect that such programs were under continuous evaluation and review. I sense a certain evasiveness on the part of the government in providing us with some results of these continuous programs of evaluation.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, si vous n'avez rien à ajouter je pense que M. Grier pourrait disposer de vingt minutes, nous ajournerons ensuite si le comité le désire, car le ministre doit s'absenter à ce moment-là.

Une voix: Cela doit satisfaire M. Grier.

Le président: Cela satisfait-il les députés?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Grier.

M. Grier: Merci monsieur le président;

Monsieur le président, le 14 mars à la Chambre des communes, le président du Conseil du Trésor a indiqué que:

pratiquement tous les ministères du gouvernement avaient actuellement les ressources nécessaires pour évaluer eux-mêmes l'efficacité de leurs opérations et le coût de fonctionnement de leurs programmes.

Je demanderais tout d'abord au ministre si cette déclaration peut s'appliquer à son ministère?

M. Gillespie: Il est terriblement important de déterminer ce que vous voulez dire par évaluation si vous voulez savoir à quel point le processus d'évaluation serait officialisé. On peut procéder de plusieurs manières. L'une d'entre elles serait d'engager des experts-conseil.

Je ne pense pas que nous ayons les moyens financiers nécessaires pour entreprendre ces évaluations. Je ne pense pas que notre budget nous le permette. Mais nous avons essayé, conformément à la requête du comité lors de sa première séance, de préparer une évaluation statistique de différents programmes. Il s'agit ensuite d'interpréter ces statistiques pour déterminer si ces programmes sont conformes ou non à leurs objectifs. Je serais heureux de vous en parler plus à fond.

M. Grier: Peut-être y reviendrons-nous monsieur le président.

Néanmoins, d'après la déclaration du président du Conseil du Trésor, j'ai déduit que les ressources étaient disponibles à l'intérieur du ministère. Il ne s'agissait pas d'engager des experts-conseils, il s'agissait d'utiliser les ressources intérieures de chaque ministère et de celui-ci en particulier, je l'espère.

Je crois que cela est important car on nous demande d'approuver, entre autre chose, des subventions de l'ordre de 151 millions de dollars à des programmes que l'on dit en anglais sous le nom de: «Alphabet soup programs». Je ne suis pas spécialiste en la matière et il me semble que nous ne pouvons vraiment juger si ces sommes seront dépensées de manière utile et si elles l'ont été dans le passé, à moins que des évaluations et je cite, le président du Conseil du Trésor:

... une idée de l'efficacité des activités et de la rentabilité des programmes.

Je cherche à savoir si le ministère a mis en œuvre de tels programmes, par exemple avec le PATI, le programme prévu par la Loi stimulant la recherche et le développement industriels, et le PIMD. Monsieur le président, je remarque qu'à la Chambre, on a répondu à deux de mes collègues, MM. Broadbent et Rodriguez, qu'on évaluait et révisait continuellement ces programmes. Il me semble que le gouvernement apporte des réponses très vagues lorsqu'il s'agit de donner les résultats de ces programmes continus d'évaluation.

[Texte]

Mr. Gillespie: Did you receive, Mr. Grier, the . . .

Mr. Grier: Yes, Mr. Chairman, these were distributed at the last meeting, I believe.

The Chairman: It was made available to all members, Mr. Minister.

Mr. Gillespie: This is an attempt to give you an evaluation in statistical terms.

Mr. Grier: Of the number of applications introduced, approved and costs spent.

Mr. Gillespie: Right. Successful and unsuccessful, and estimated employment resulting from the particular programs.

Mr. Grier: These are raw data. I do not know that they would constitute by any sophisticated standards what you would call cost effectiveness. Would you submit these in answer to a request for a cost-effectiveness or an efficiency-evaluation study of the programs you are talking about?

Mr. Gillespie: I think there may be a problem of definition here. I am not at all sure that it is possible to get the kind of cost-effectiveness study that you may have in mind done with respect to research for programs that involve entrepreneurship and that kind of thing when we are often dealing with factors that are not easily quantified.

The idea of a cost-effectiveness or a cost-benefit study is an attractive one but when you get into the research area where you have to deal with the fact that not all of what you underwrite or you support will be successful—and indeed, a very large proportion of it will not be—you then have to judge at what point are you meeting some reasonable expectation. I submit to you that that is not something that can be determined statistically; it can only be determined by judgment. That is the kind of judgment that is being applied on a continuous basis.

Mr. Grier: But we do not know the criteria that go into that judgment except in what I would call ballpark terms such as one that was referred to the other day, that of commercial success. I do not want to get into a long argument on semantics, Mr. Minister. I conclude that for your programs you are saying that the statement made by the President of the Treasury Board would not necessarily apply. You are saying that it is, in your judgment, difficult if not impossible to provide cost-benefit or cost-effectiveness studies for programs that involve a certain amount of risk.

Mr. Gillespie: In the traditional meaning of cost-effectiveness and cost-benefit studies, I would say that the kind of risk sharing, the kind of support for risky projects of an innovative nature that we are doing would not lend itself. In that sense, yes. I would agree with your comment. However, that is not to say that we cannot make useful evaluations and are doing so. I think they are best done on a program-by-program basis rather than on a global basis.

Mr. Grier: I think we would settle for a program-by-program basis.

Mr. Gillespie: Start with any one you like and we will do our best to answer you.

• 1735

Mr. Grier: My point, Mr. Chairman, is that we have made requests over the period of the last few months for these program-by-program analyses. We have not had them yet and I have some more questions that I do not really have time at this precise moment to pursue program-by-program.

[Interprétation]

M. Gillespie: Monsieur Grier, avez-vous reçu . . .

M. Grier: Oui, monsieur le président. Ces documents ont été distribués lors de la dernière réunion, je crois.

Le président: Tous les députés ont pu se les procurer, monsieur le Ministre.

M. Gillespie: On a essayé de vous donner une évaluation statistique.

M. Grier: Du nombre de demandes présentées et, approuvées et des dépenses.

M. Gillespie: C'est juste. C'est une évaluation statistique des succès et des échecs et du nombre des emplois qui pourraient résulter de ces programmes.

M. Grier: Ce sont les données brutes. Je ne crois pas qu'elles puissent constituer par quelque norme que ce soit ce que l'on pourrait appeler une étude de rentabilité. Donneriez-vous ces chiffres pour répondre à une demande d'évaluation de la rentabilité ou de l'efficacité de ces programmes dont vous parlez?

M. Gillespie: Je crois qu'il se pose ici un problème de définition. Je ne suis pas certain que l'on puisse faire faire ce genre d'étude de rentabilité dont vous parlez dans le cadre des programmes qui nécessitent des initiatives privées de toutes sortes alors que nous sommes souvent confrontés à des facteurs difficiles à quantifier.

L'idée d'une étude de rentabilité est très intéressante. Cependant, dans le domaine de la recherche, il faut tenir compte des échecs possibles. Il en survient en fait, très souvent. Alors, c'est à vous de juger. Je vous ferai remarquer qu'on ne peut déterminer cette rentabilité de façon statistique. Seul le jugement compte. C'est le genre de jugement dont on se sert continuellement.

M. Grier: Nous ne savons pas sur quel critère se fonde ce jugement, sauf celui dont on a si souvent parlé l'autre jour: la réussite en affaires. Je ne veux pas commencer une longue discussion sur la sémantique, monsieur le ministre. J'en conclus, que, selon vous, la déclaration du président du Conseil du Trésor ne s'appliquerait pas nécessairement. Selon vous, il est difficile, sinon impossible, de faire faire des études de rentabilité des programmes comprenant certains risques.

M. Gillespie: Je dirais que ce genre d'aide aux projets hasardeux constituant une innovation ne se prête à la signification traditionnelle d'étude de rentabilité. Dans ce sens, je suis d'accord avec vous. Cependant, cela ne veut pas dire que nous ne pouvons pas faire d'évaluation; nous en faisons. Je crois qu'elles se font mieux de programme à programme que globalement.

M. Grier: Je crois que nous devrions adopter une évaluation de programme à programme.

M. Gillespie: Commencez avec ce que vous voulez et nous ferons de notre mieux pour vous répondre.

M. Grier: Ce que je veux dire, monsieur le président, c'est que nous avons présenté des demandes au cours des derniers mois afin d'obtenir des analyses de chaque programme. Nous n'avons encore rien reçu et j'ai d'autres questions que je n'ai pas le temps de poser cette fois-ci au sujet des analyses de programme.

[Text]

I note that in the years that these programs have been available something in the nature of \$1.3 billion has been expended and \$151 million has been asked for this year. Not only do we not have a program by-program evaluation but we do not yet have any systematic indication of the criteria that enter into the judgmental decisions as to whether the programs are successful.

I simply would reiterate the request that the Committee be provided with such an evaluation, that the House of Commons be provided with such evaluations on a far more in-depth basis than has been the case up to date. I say this, Mr. Chairman, because it leads me to the second line of questioning I want to touch on.

I would have expected given the growth in this department in the last few years that in fact there would have been no difficulty in locating the resources to undertake such an evaluation. If I may just note for the record: before the departments of Industry and Trade and Commerce were merged—the figures were provided by the Minister in the House of Commons—there were 1,961 employees in the Department of Industry, 768 employees in the Department of Trade and Commerce. As at December 31, 1972, there were 2,372 in the combined department which is, in fact, a reduction of the total number of employees. However, when we take a look at employees in what you might call the senior categories and for this purpose we asked the Minister to indicate how many people were earning salaries above \$15,000 a year before the merger and above \$18,000 after the merger, I note that the combined total in both departments before the merger was 327 earning more than \$15,000 and as at December 31 of last year 698 were earning in excess of \$18,000 a year. Although the size of the new department diminished, the number of employees in the upper bracket has increased by upwards of 110—113 per cent. What it works out to is that almost every third employee in the department is making more than \$18,000 a year. In fact 231 are making more than \$25,000.

I might indicate, if it is a significant comparison, that the total payroll for those 231 is more than the total payroll for the House of Commons. I hope that the results from those 231 are at least as productive, hopefully more so, than those coming from the House of Commons from time to time.

Mr. Minister, I wonder whether you could indicate the principal reason for this extremely large growth in what you might call the senior levels of the department. What are these particular officials directed towards and what percentage of them, how many of them, are engaged in the processes of evaluation and cost-effectiveness determination referred to by the President of the Treasury Board?

Mr. Gillespie: Let me make a couple of general comments and then I will ask Mr. Barrow perhaps to fill in some of the details.

I am not at all sure that the figures will support the suggestion that there has been extremely large growth. Mr. Barrow has some specific information here. The second point I would want to make concerns the interval of time, I think you said three years. Was it three years?

Mr. Grier: Before the merger and as at December 31, 1972.

• 1710

Mr. Gillespie: Which years?

Mr. Grier: The year immediately prior to the merger.

Mr. Gillespie: Immediately prior and immediately following?

[Interpretation]

Je remarque qu'au cours de la durée de ces programmes, on a dépensé environ 1.3 million de dollars. Cette année, on en demande 15 millions. Non seulement n'avons-nous pas une évaluation de chaque programme mais nous n'avons encore reçu aucune indication claire au sujet du critère sur lequel se fonde le jugement de la rentabilité de ces programmes.

Je voudrais simplement demander de nouveau que l'on fournisse une telle évaluation au comité et que la Chambre des communes soit saisie d'évaluations beaucoup plus approfondies que celles qui ont été présentées jusqu'à maintenant. Je dis cela, monsieur le président, parce que cela m'amène à la seconde série de questions que je veux poser.

Étant donné l'expansion qu'a connu ce ministère ces dernières années, j'aurais espéré qu'il ne serait pas difficile de trouver les ressources nécessaires pour une telle évaluation. Permettez-moi de verser cette observation au compte rendu: avant que les ministères de l'Industrie et du Commerce ne soient fusionnés, et les chiffres ont été donnés par le ministre à la Chambre des communes, il y avait 1,961 employés au ministère de l'Industrie et 768 au ministère du Commerce. Ainsi, le 31 décembre 1972, il y a 2,372 employés dans le nouveau ministère, ce qui, en fait, constitue une réduction du nombre total des employés. Cependant, prenons les employés des catégories supérieures. Nous avons demandé au ministre d'indiquer combien gagnaient plus de \$15,000 par année avant la fusion et combien gagnaient plus de \$18,000 après la pension. Le total de ces deux catégories dans les deux ministères est le suivant: avant la fusion, 327 employés gagnaient plus de \$15,000 et au 31 décembre de l'année passée 698 gagnaient plus de \$18,000 par année. Même si la tâche du ministère a diminué à la suite de la fusion, le nombre d'employés des catégories supérieures a augmenté de plus de 110, soit de 113 p. 100. Cela revient à dire que près du tiers des employés de ce ministère gagnent plus de \$18,000 par année. En fait, 231 reçoivent plus de \$25,000 par année.

Si je puis me permettre une comparaison significative, ces 231 employés gagnent plus que tous ceux de la Chambre des communes. J'espère que ces 231 employés sont au moins efficaces. Peut-être plus que ceux qui viennent de la Chambre des communes de temps en temps.

Monsieur le ministre, je me demande si vous pourriez m'indiquer la principale raison de l'augmentation des hauts fonctionnaires? A quoi travaillent ces fonctionnaires? Combien d'entre eux s'occupent des programmes d'évaluation et de rentabilité dont a parlé le président du Conseil du Trésor?

M. Gillespie: Permettez-moi de faire des remarques d'ordre général. Par la suite, je demanderai à M. Barrow d'apporter quelques détails.

Je ne suis pas certain que les chiffres vont appuyer l'idée qu'il y a eu une très grande augmentation. M. Barrow a ici quelques détails bien précis. Je voudrais ensuite parler du délai, je pense que vous avez parlé de trois ans, n'est-ce pas?

M. Grier: Avant la fusion et à compter du 31 décembre 1972.

M. Gillespie: Quelles années?

M. Grier: L'année précédent immédiatement la fusion.

M. Gillespie: Précédent et suivant la fusion?

[Texte]

Mr. Grier: Yes, 1968 and 1972.

Mr. Gillespie: You recognize that if there had been no merger at all, there would have been an increase in that 357 in any event. So you would have to bump your base up before you compared it with the larger figure resulting from the merger.

The third point is that the department was still a relatively young one. The Department of Industry was a fairly young one prior to the merger. It was a brand new one, you know. There was a fair amount of work to be done from the point of view of recruiting people. If you are going to deal with industry, and this department is, you have to recruit the competence from industry for the most part. If you are going to recruit the competence from industry which is going to put the government on a reasonably equal footing with those you are doing business with, then you are going to have to pay very comparable salaries. So you can expect, I think in the nature of things that this department might have more people in higher salaried positions than other departments.

Mr. Clermont: What about labour bargaining?

Mr. Gillespie: I did not hear it.

Mr. Grier: I hope that is not out of my time, Mr. Chairman. That was 22 seconds worth.

Mr. Clermont: That is just time I did not get on my first turn.

Mr. Gillespie: Mr. Barrow might be able to deal with that particular point or representation or question, Mr. Chairman, as well as some of the other basic data on numbers.

Mr. Barrow: The department has a total payroll on April 1, 1969, roughly at the time of merger, of 2,196 persons. On 31 December 1972 it had a payroll of 2,240, an increase of 44 persons over that period.

Because of the collective agreement 98 Commerce officers moved into a category, from below \$18,000 into the \$18,000 or higher bracket. In other words, most of the increase in the salary range over \$18,000 results not from hirings, but from the collective agreements entered into between government and the unions.

Mr. Grier: All right. May I suggest one or two specific classifications that I would like to inquire about. In the spring of this year going through the directory I noted that there are 25 directors general as opposed to two some six or seven years ago. There are 60 directors as opposed to 27 previously. There are 144 chiefs as opposed to 95 six or seven years ago. My contention is not the department itself has been growing but that the senior levels of the department, the so-called executive level of the department has been growing at a substantial rate. What I am getting at is that despite this increase, which is an increase of about 45 to 50 per cent over the last six or seven years in the senior ranges, you still do not have the evaluations. What proportion of these personnel would be engaged in the process of evaluation referred to by the President of the Treasury Board.

Mr. Barrow: To begin with, it is very difficult to determine the growth in executive personnel by the title general director because that title has no particular classification. You can call anybody you want a general director. At one time, people who are now called general directors were called directors and it so happened that to bring about uniformity within the service many of these people's titles were changed from director to general director. They did not necessarily get any reclassification nor additional money because of the change in title.

[Interprétation]

M. Grier: Oui, 1968 et 1972.

M. Gillespie: Vous reconnaissez que même s'il n'y avait pas eu fusion, il y aurait eu une augmentation de ces 357. Il faut donc tenir compte de cette augmentation avant de comparer ces chiffres à ceux beaucoup plus élevés qui ont suivi la fusion.

En troisième lieu, le ministère était encore relativement jeune. Avant la fusion, le ministère de l'Industrie était un ministère très jeune. Un ministère tout neuf, vous le savez. Un personnel important devait être recruté. En matière d'industrie, c'est ce qui intéresse le ministère, les compétences doivent être tirées directement de l'industrie pour la plupart. Et puisque nous devons recruter un personnel issu de l'industrie pour que le gouvernement puisse traiter à un niveau égal, les salaires payés doivent être tout à fait comparables. On peut donc s'attendre à ce que la nature de ce ministère l'oblige à payer des salaires plus élevés que certains autres ministères.

M. Clermont: Qu'en est-il des négociations du travail?

M. Gillespie: Je n'ai pas entendu.

M. Grier: Monsieur le président, j'espère que cela ne fait pas partie de mon temps de parole. Cela représente vingt-deux secondes.

M. Clermont: C'est exactement le temps que l'on m'a retiré au premier tour.

M. Gillespie: Monsieur le président, M. Barrow pourra peut-être répondre à cette question et donner également certains chiffres.

M. Barrow: Le premier avril 1969, à l'époque de la fusion, le ministère avait 2,196 employés. Le 31 décembre 1972, sa liste de paye comprenait 2,242 personnes, 44 personnes de plus.

En vertu de la convention collective, 98 responsables commerciaux sont passés d'un salaire inférieur à 18,000 dollars à un salaire de \$18,000 dollars ou plus. Autrement dit, la majeure partie des augmentations pour les salaires supérieurs à \$18,000 ne sont pas attribuables au recrutement de personnel supplémentaire, mais au contraire, aux conventions collectives signées entre le gouvernement et les syndicats.

M. Grier: Très bien. Permettez-moi de poser certaines questions à propos de classifications précises. Au printemps de cette année en parcourant le répertoire, je constate qu'il y a aujourd'hui 25 directeurs généraux contre 2 il y a six ou sept ans. Il y a 60 directeurs alors qu'il y en avait jadis que 27. Il y a 144 chefs au lieu de 95 il y a six ou sept ans. À mon sens, ce n'est pas le ministère lui-même qui s'est agrandi, ce sont les cadres du ministère au niveau exécutif du ministère qui a pris une importance considérable. Or, en dépit de cette augmentation qui représente environ 45 à 50 p. 100 depuis six ou sept ans pour le personnel de cadre, vous ne possédez toujours pas d'évaluation. Quelle est la proportion de ce personnel qui pourrait s'occuper des évaluations dont le président du Conseil du Trésor a parlé?

M. Barrow: Pour commencer, il est très difficile de déterminer la croissance du personnel exécutif en tenant compte uniquement du titre de directeur général, car ce titre ne correspond à aucune classification particulière. Vous pouvez traiter n'importe qui de directeur général. Jadis, les gens qui sont aujourd'hui directeurs généraux étaient des directeurs et il s'est trouvé que pour introduire une certaine uniformité au sein du service, le titre de plusieurs de ces personnes a été changé et est devenu directeur général. Il n'y a pas eu forcément reclassification, et le salaire de ces personnes n'a pas été forcément augmenté lorsqu'elles ont changé de titre.

[Text]

Mr. Grier: What do they do? They presumably direct something.

• 1748

Mr. Barrow: A general director at the present time is usually the senior officer in a particular branch. He has the responsibility for administering that branch.

Mr. Grier: How many of these branches—I note there are 25 so-called directors general now.

The Chairman: Mr. Grier I am going to become a general director and declare that your time has expired.

Mr. Grier: May I ask just this one question?

The Chairman: If you will.

Mr. Grier: How many of these branches are engaged in that process of evaluation or cost effectiveness study referred to by the President of the Treasury Board? Is there a branch or branches specifically?

Mr. Barrow: There is not a specific branch.

Mr. Grier: There is not?

Mr. Barrow: Not a specific branch, but it is done throughout the Department. In other words, various branches have officers who do evaluation work, but you would not find just one branch that does nothing but evaluation work.

Mr. Grier: As a supplementary, Mr. Chairman, the people in the branches engaged in the process of evaluating are evaluating the programs that they themselves are administering. Is that correct?

Mr. Barrow: No, not necessarily. Naturally the scientific people do some evaluation work, but there are other branches in the Department that are evaluating their work. In other words we do not ask them to audit their own work. Naturally they have an idea how successful their program is, whether it should be modified or changed in some way to make it more effective, and they are feeding those evaluations into program improvement all the time. There are other people in the Department, however, who are working with that branch on evaluating their programs to make them more effective.

The Chairman: Mr. Grier, I am afraid that I am going to have to cut you off.

I would like to thank the Minister and the officials from the Department.

Votes 1, 5, 10, L15 and L20 allowed to stand.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Grier: Que font-elles? On suppose qu'elles dirigent quelque chose.

M. Barrow: A l'heure actuelle, un directeur général est la plupart du temps le plus haut fonctionnaire d'une direction en particulier. Il y a la responsabilité de l'administration de cette direction.

M. Grier: Combien de ces directions... Je constate qu'il existe aujourd'hui 25 directeurs généraux, comme vous les nommez.

Le président: M. Grier, je vais devenir directeur général et déclarer que votre temps est terminé.

M. Grier: Une question seulement.

Le président: Si vous voulez.

M. Grier: Quelle proportion de ces directions s'occupe de ce processus d'évaluation ou de ces études des coûts comparés dont le président du Conseil du Trésor a parlé? S'agit-il d'une direction ou de direction particulière?

M. Barrow: Il ne s'agit pas d'une direction en particulier.

M. Grier: Non?

M. Barrow: Non, pas une direction en particulier, cela se fait dans tout le ministère. Autrement dit, plusieurs directions ont des responsables du travail d'évaluation, mais vous ne trouverez pas une seule direction qui s'occupe exclusivement d'évaluation.

M. Grier: Une question supplémentaire, monsieur le président: le personnel des directions chargées d'évaluations évaluent les programmes qu'elles administrent elles-mêmes. N'est-ce pas?

M. Barrow: Non, pas forcément. Évidemment, les spécialistes font certains travaux d'évaluation, mais d'autres directions du ministère évaluent leurs travaux. Autrement dit, nous ne leur demandons pas de vérifier leurs propres travaux. Naturellement, en règle générale ils connaissent l'efficacité de leurs programmes et savent s'il y a eu lieu de les modifier ou de les changer pour les rendre plus efficace; ces évaluations servent constamment à améliorer les programmes. Pourtant, d'autres employés du ministère travaillent en collaboration avec cette direction; ils évaluent ces programmes pour les rendre plus efficaces.

Le président: M. Grier, j'ai bien peur de devoir vous couper la parole.

Je désire remercier le ministre et les représentants du ministère.

Les crédits 1, 5, 10, L15 et L20 sont réservés.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Friday, May 11, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le vendredi 11 mai 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974 relating to
the Department of Industry, Trade
and Commerce.
(*Tourism Program and Standards
Council of Canada*)

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère de l'Industrie
et du Commerce.
(*Programme du Tourisme et le Conseil
canadien des normes*)

APPEARING:

Mr. Herb Breau, Parliamentary Secretary
to the Minister of Industry, Trade
and Commerce.

COMPARAÎT:

M. Herb Breau, secrétaire parlementaire
au ministre de l'Industrie
et du Commerce.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Bawden
Breau
Broadbent
Buchanan
Clermont

Comtois
Danson
Gillies
Grier
Hellyer

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Leblanc (*Laurier*)
Kempling
Lambert
(*Edmonton West*)

Latulippe
O'Connor
Ritchie
Stevens

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MAY 11, 1973.

(17)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:50 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Breau, Broadbent, Clermont, Comtois, Danson, Hellyer, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Lambert (*Edmonton West*), Trudel.

Appearing: Mr. Herb Breau, Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. T. R. G. Fletcher, General Director, Office of Tourism; *From the Standards Council of Canada:* Mr. R. L. Hennessy, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1973. (*See Minutes of Proceeding, Tuesday, March 30, 1973*).

The Chairman called vote 25 under Industry, Trade and Commerce, relating to the Tourism Program.

The Parliamentary Secretary made an opening statement.

The Parliamentary Secretary and witnesses answered questions.

Vote 25, Tourism Program was allowed to stand.

The Chairman called vote 40 under Industry, Trade and Commerce, relating to the Standards Council of Canada.

The Parliamentary Secretary presented a statement relating to the Standards Council of Canada which was ordered printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See appendix "D"*).

The Witness answered questions.

Vote 40, Standards Council of Canada was allowed to stand.

At 11:03 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le VENDREDI 11 MAI 1973

(17)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 9h.50. Le président, M. Jacques-L. Trudel, occupe le fauteuil.

Membres du Comité présents: MM. Breau, Broadbent, Clermont, Comtois, Danson, Hellyer, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Trudel.

Comparent: M. Herb Breau, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. T. R. G. Fletcher, directeur général, Bureau du Tourisme; *du Conseil canadien des normes:* M. R. L. Hennessy, directeur exécutif.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi qui a trait au budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973 (*Voir procès-verbal du mardi 30 mars 1973*).

Le président met en délibération le crédit 25 du ministère de l'Industrie et du Commerce se rapportant au Programme du tourisme.

Le secrétaire parlementaire fait une déclaration préliminaire.

Le secrétaire parlementaire et les témoins répondent aux questions qui leur sont posées.

Le crédit 25, Programme du tourisme, est réservé.

Le président met en délibération le crédit 40 du ministère de l'Industrie et du Commerce se rapportant au Conseil canadien des normes.

Le secrétaire parlementaire fait une déclaration sur le Conseil canadien des normes qu'il est ordonné d'imprimer en appendice au procès-verbal et aux témoignages de ce jour, (*Voir appendice «D»*).

Le témoin répond aux questions qui lui sont posées.

Le crédit 40, le Conseil canadien des normes, est réservé.

A 11h.03, le comité suspend ses travaux jusqu'à convocation du président.

Le greffier du comité

J.-M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, May 11, 1973.

• 0951

[Text]

The Chairman: I would like to call this meeting to order.

Messieurs, aujourd'hui nous procéderons à l'étude du crédit 25 du ministère de l'Industrie et du Commerce se rapportant au Programme du tourisme et du crédit 40 du ministère de l'Industrie et du Commerce se rapportant au Conseil canadien des normes.

Nous avons ce matin comme témoins le secrétaire parlementaire au ministre de l'Industrie et du Commerce M. Herb Breau accompagné de: M. T. R. G. Fletcher, directeur général, direction générale du tourisme; M. Dan Wallace, directeur, Office de tourisme du gouvernement canadien; M. Roland Boire, sous-directeur, Office de tourisme du gouvernement canadien; M. D. C. Bythell, directeur, direction de l'industrie touristique; et puis M. D. J. Molloy, chef, service de soutien, Office de tourisme du gouvernement canadien. Comparaitront aussi pour le Conseil canadien des normes: M. R. L. Hennessy, directeur exécutif; M. H. E. C. Price, directeur de l'administration et secrétaire-trésorier du Conseil; et M. Barry Clark, agent financier.

Monsieur Breau, est-ce que vous avez une déclaration à faire ce matin, au Comité?

M. Herb Breau (secrétaire parlementaire au ministre de l'Industrie et du Commerce): Oui, j'ai une déclaration très brève, monsieur le président, premièrement, sur le tourisme et, deuxièmement, un court résumé du Conseil canadien des normes.

Le président: Nous allons tout d'abord nous en tenir, si vous voulez, monsieur Breau, au tourisme.

M. Breau: Le but du programme du tourisme est de s'assurer que les voyages à l'étranger et au Canada, et l'industrie canadienne du tourisme apportent une contribution optimale à la prospérité et à l'intérêt national du Canada. L'exécution du programme est assurée par la Direction générale du tourisme. Ses fonctions sont tout d'abord de réaliser une expansion soutenue et ordonnée du tourisme au Canada en assurant premièrement une augmentation optimale de la demande d'installations et services de tourisme au Canada et, deuxièmement, en diversifiant et en augmentant l'efficacité de l'industrie touristique au pays. En plus, ses fonctions sont de fournir et administrer un centre d'information touristique pour le gouvernement fédéral; servir, au niveau fédéral, de centre de communication avec les organismes provinciaux et privés qui s'intéressent au tourisme; et enfin participer à une coordination maximale des activités fédérales, provinciales et privées en matière de tourisme.

La direction générale se compose de la direction générale de l'ensemble du Programme du tourisme, c'est-à-dire l'administration, et de l'Office de tourisme du gouvernement canadien qui s'occupe de la promotion des voyages au Canada auprès des non-résidents et des résidents.

The Travel Industry Branch is charged with the promotion of the efficient growth and development of the Canadian travel industry.

Estimates for 1973-74 amount to \$21,594,000. That is an increase of \$5.163 million over the 1972-73 approved budget of \$16,431,000. Allowing for \$598,000 of supplementary estimates in 1972-73, the year-to-year increase is \$4,565,000. Of the net increase of \$5.163 million, the administration activity is allocated additional resources of \$89,000; the travel marketing activity, \$2,092,000; the travel industry development activity, \$2,957,000; and an adjustment for superannuation purposes accounts for the remaining \$25,000.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 11 mai 1973

[Interpretation]

Le président: La séance est ouverte.

Gentleman, today we will be studying Vote 25 for the Department of Industry, Trade and Commerce referring to the tourism program and Vote 40 for the Department of Industry, Trade and Commerce referring to the Standards Council of Canada.

With us this morning, we have as witnesses the Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce, Mr. Herb Breau, accompanied by Mr. T. R. G. Fletcher, General Director, Office of Tourism; Mr. Dan Wallace, Director, Canadian Government Travel Bureau; Mr. Roland Boire, Deputy Director, Canadian Government Travel Bureau; Mr. D. C. Bythell, Director, Travel Industry Branch; and Mr. D. J. Molloy, Chief, Support Services, Canadian Government Travel Bureau. Also appearing for the Standards Council of Canada; Mr. R. L. Hennessy, Executive Director; Mr. H. E. C. Price, Director of Administration and Secretary Treasurer; and Mr. Barry Clark, Financial Officer.

Mr. Breau, do you have a statement to make to the Committee this morning?

Mr. Herb Breau (Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce): Yes, I have a very brief statement, Mr. Chairman, dealing with tourism first, and then a short summary of the Standards Council of Canada.

The Chairman: We will hear you on tourism first of all, Mr. Breau.

Mr. Breau: The purpose of the Tourism Program is to ensure that travel (international and domestic) and the Canadian travel industry make their optimum contribution to Canadian prosperity and nationhood. The program is executed by the Office of Tourism. Its tasks are, first of all, to achieve sustained and orderly growth of tourism in Canada (a) by optimizing demand for Canada's travel facilities and services and (b) by expanding and increasing the efficiency of the Canadian travel industry. Moreover, other tasks are to provide and maintain a centre of information on tourism for the federal government; to serve as a focal point at the federal plane for contact with provincial and private interests concerned with tourism; and, finally, to contribute to the maximum co-ordination of federal provincial and private activities bearing on tourism.

The Office of Tourism is composed of a general directorate, an over-all direction of the tourism program (i.e.) the administration activity; the Canadian Government Travel Bureau, which deals with the promotion of travel to Canada by non-residents and promotion of travel within Canada by residents.

La Direction de l'industrie touristique se charge de la promotion d'une croissance efficace et du développement de l'industrie touristique au Canada.

Les prévisions budgétaires pour l'année 1973-1974 se chiffrent à \$21,594,000, soit une augmentation de \$5,163,000 par rapport au budget approuvé de 1972-1973 \$16,431,000. Compte tenu de la somme de \$598,000 des prévisions supplémentaires en 1972-1973, l'augmentation annuelle est de \$4,565,000. De l'augmentation nette de \$5,163,000, la fonction Administration se voit attribuée la somme additionnelle de \$89,000; la fonction Commercialisation du tourisme, \$2,092,000; la fonction Expansion de l'industrie touristique, \$2,957,000. Les derniers \$25,000 serviront à un redressement des pensions de retraite.

[Texte]

There are six priorities to the program. Under the leadership and co-ordination, there has been a steady improvement in information exchange and co-ordination of efforts between the federal agencies, and between the central government, the tourism authorities in the provinces and the territories and the travel industry generally.

Travel industry development involves promoting the optimum development of Canada's capacity to attract, receive and cater to the traveller. The third priority is to increase travel by Canadians in Canada. The fourth is to increase travel trade relations: this involves closer co-operation and working relations with the travel trade at home and abroad, especially with regard to the development of package tours for travel to and within Canada.

The fifth priority is the promotion of travel to Canada. The sixth is to improve co-ordination of the several major programs of federal departments as they relate to the development of tourism; for example: National Parks, Transport, Regional Economic Expansion and the Department of the Environment.

There is every reason to be confident about Canada's prospects in tourism. Last year was a good one for Canada's travel industry. A step-up in activities has been planned for the current year, in furtherance of fully developing and wisely utilizing Canada's travel potential to the benefit of Canada and Canadians, and towards reaching the target of \$4 billion for foreign travel income by the year 1980.

That concludes the statement on the tourism program.

• 0955

Members have had distributed to them a paper on the Standards Council of Canada. I do not think there is any need for me to summarize it. It is rather short. It is about four pages. They have probably read it by now. Mr. Hennessy, the Executive Director, is here with the secretary of the Council, and they will answer questions from the members.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Breau. I think the first questions should be directed to the tourism program, and then we can come back to the Standards Council, if you have no objection.

DEPARTMENT OF INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

Tourism Program

Vote 25—Tourism—Program expenditures, the grant listed in the Estimates and contributions—\$21,294,000

The Chairman: The first member of the Committee who has indicated he would like to ask questions is Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, si je me réfère à la page 11-19, version française, concernant les articles de dépense, je remarque, au poste «Information», une somme de 7,529 milles à comparer aux dépenses prévues pour 1972-1973 de 6,378 mille, soit une augmentation de 1,151 mille. Sans doute, ceci s'applique à la promotion que le Ministère fait pour le tourisme, soit sur le plan national, soit sur le plan international.

Mr. T. R. G. Fletcher (General Director, Office of Tourism, Department of Industry, Trade and Commerce): Yes, Mr. Chairman. It is both international and domestic information activities. It includes advertising. It also includes the expenses of the publications that we produce and distribute, and other aspects of information activities. It is a general object of expenditure.

[Interprétation]

Le programme comporte six priorités. Sous la rubrique «Direction et Coordination», il y a eu une amélioration continue des échanges d'information et de la coordination des travaux entre les organismes fédéraux et entre les gouvernements centraux, les autorités provinciales et territoriales du tourisme et l'industrie touristique en général.

L'expansion de l'industrie touristique implique la promotion d'une croissance maximale de la capacité du Canada à recevoir et à servir les voyageurs. La troisième priorité est d'augmenter les voyages des Canadiens au Canada. La quatrième est d'accroître les relations avec l'industrie touristique: il faudra assurer une collaboration plus étroite et de meilleurs relations de travail avec l'industrie touristique au Canada et à l'étranger, surtout en ce qui a trait aux «voyages organisés» à destination et à l'intérieur du Canada.

La cinquième priorité est de promouvoir les voyages à destination du Canada. La sixième est d'améliorer la coordination de plusieurs grands programmes des ministères fédéraux en ce qu'ils ont trait à l'expansion du tourisme, c'est-à-dire, les Parcs nationaux, les Transports, l'Expansion économique régionale, l'Environnement.

On peut, avec raison, avoir confiance en l'avenir touristique du Canada. L'année dernière a été une excellente année pour l'industrie touristique canadienne. Il a été prévu qu'accélérer le rythme des activités au cours de l'année afin de mieux développer et d'utiliser plus judicieusement les possibilités touristiques du pays à l'avantage du Canada et des Canadiens et afin de penser d'atteindre l'objectif de 4 milliards de dollars de recettes touristiques-étrangères fixées pour 1980.

Voilà tout ce que j'avais à dire au sujet du programme du tourisme.

Les députés ont également reçu une déclaration au sujet du Conseil canadien des normes. Je pense qu'il est inutile de le résumer. La déclaration est très brève. Il s'agit d'environ quatre pages. Vous l'avez probablement lu entre-temps. Le directeur du conseil, M. Hennessy, est venu avec le secrétaire et tous les deux sont prêts à répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Breau. Posons d'abord des questions au sujet du programme du tourisme avant de passer au Conseil canadien des normes.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

Programme du tourisme

Crédit 25—Tourisme—Dépenses du programme, subventions inscrites au budget et contributions—\$21,294,000

Le président: M. Clermont a demandé pouvoir poser des questions le premier.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on page 11-18, there is an expenditure item for information of \$7,529 compared to \$6,378 for 1972-73 which means an increase of \$1,151,000. I guess that this increase is for the national and international promotional activity for tourism of the department.

M. T. R. G. Fletcher (directeur général, Bureau du tourisme, ministère de l'Industrie et du Commerce): Oui, monsieur le président. Il s'agit de notre campagne d'information internationale et nationale. Le budget couvre nos dépenses de publicité, y compris le coût des publications que nous publions et distribuons et d'autres aspects de nos activités d'information. Il s'agit d'un poste de dépenses général.

[Text]

M. Clermont: Je crois qu'il y a deux ou trois ans le Ministère avait augmenté ses dépenses de promotion pour le tourisme à l'intérieur du Canada, invitant les Canadiens à visiter le Canada avant d'autres pays. Est-ce que cette politique continue au Ministère et, si oui, est-ce que les crédits prévus pour la promotion du tourisme à l'intérieur du Canada ont été augmentés?

Mr. Fletcher: Mr. Chairman, the activities in the promotion of travel distinguish between the promotion of travel in their homeland among Canadians themselves and the promotion of travel to Canadians themselves and the promotion of travel to Canada by nonresidents of our country. In so far as our domestic travel promotion is concerned, we began direct federal travel promotion two years ago, late in 1970 in fact, and we have increased our amount of money directed to this end by magnitudes of \$500,000 in two successive years. For 1973-74, we expect to be spending just over \$1.5 million to encourage Canadians to travel at home. This is recognized by the federal Treasury Board as a distinct responsibility for which they are giving us extra funds over any funds for other purposes such as visitor attraction.

M. Clermont: En vue d'éviter dans la mesure du possible une duplication des dépenses des ministères provinciaux du tourisme, en ce qui regarde la promotion du tourisme à l'intérieur des provinces et le vôtre, quelle sorte de collaboration existe entre le ministère de l'Industrie et du Commerce, Service du Tourisme, et les ministères responsables des provinces?

• 1000

Mr. Fletcher: Yes, Mr. Chairman. Our program for promoting domestic travel is regionalized in the sense that we have activities that encourage Canadians to visit other parts of the country. The details of our program are made known in advance with all the provincial tourism authorities, discussed with them, and their programs on behalf of their individual provinces are fully co-ordinated with our own. There is no duplication. In fact, we portray a different kind of message. We are saying to Canadians, explore Canada and discover a part of yourself; see Canada this summer. Individual provinces are saying, while you are doing that, come to British Columbia, come to Nova Scotia, come to Quebec. We are not in conflict and I can assure you, Mr. Chairman, the provincial activities and our own are thoroughly co-ordinated and we are doing our job with the complete knowledge and approval of the provinces.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Au début de l'année 1973, Statistique Canada faisait connaître certaines statistiques comparant les dépenses faites par les Canadiens à l'étranger et celles faites par les personnes de l'extérieur au Canada; et je remarque que le déficit est surtout très prononcé pour les quatre premiers mois de l'année. Est-ce que votre ministère fait de la promotion intensive pour essayer de contrebalancer ou de diminuer ce déficit? Je sais que vous subissez une très grande concurrence à cause du climat qui existe dans certains pays, certains de nos Canadiens, durant les mois de janvier, février et mars, avril, préfèrent peut-être aller sous un climat plus chaud, mais d'un autre côté le climat canadien a beaucoup d'actif à vendre. Est-ce que vous faites une promotion spéciale pour essayer de diminuer le déficit encouru pour ces quatre premiers mois de l'année?

The Chairman: Mr. Fletcher.

Mr. Fletcher: Mr. Chairman, we have no program responsibility for the travel by Canadians outside their own country. Our purpose in promoting domestic travel by Canadians is amongst other objectives to offset the heavy spending that Canadians do abroad. We argue that if they travel in Canada, a high percentage of them are unlikely to be able to travel outside the country that same year. We believe that we have definite indications that more

[Interpretation]

Mr. Clermont: Two or three years ago, I believe, the department increased its promotion expenditures for tourism in Canada encouraging Canadians to explore their own country before going abroad. I would like to know whether the department still has this policy and whether the budget for the promotion of tourism in Canada has been increased?

M. Fletcher: Monsieur le président, nous distinguons dans nos programmes de promotion du tourisme celle faite pour encourager les Canadiens à explorer leur propre pays et celle faite à l'intention des non-résidents. Pour ce qui est de la première, un programme de promotion du tourisme fédéral a été lancé il y a deux ans, en fait c'était à la fin de l'année 1970, et le budget correspondant a été augmenté par deux reprises d'environ \$500,000. En 1973-1974, nous comptons dépenser un peu plus de 1 million et demi de dollars pour encourager les Canadiens à voyager à l'intérieur du pays. Le Conseil fédéral du Trésor a reconnu qu'il s'agit là d'une responsabilité particulière pour laquelle on nous a accordé un fonds spécial, à part l'argent que nous obtenons normalement pour attirer les visiteurs.

Mr. Clermont: I would like to know whether the Department of Industry, Trade and Commerce the service of tourism and the provincial departments work together in order to avoid publication of expenditures.

M. Fletcher: Oui, monsieur le président. Notre programme de promotion du tourisme au Canada est régionalisé dans le sens que nous encourageons les Canadiens à visiter d'autres parties du pays, nous faisons connaître les détails de ce programme d'avance à toutes les autorités provinciales du tourisme, nous le discutons avec eux. D'ailleurs, tous les programmes provinciaux et fédéraux sont pleinement coordonnés. Il n'y a pas de duplication. En fait, nous transmettons un autre genre de message. Nous invitons les Canadiens à explorer le Canada pour y découvrir une partie d'eux-mêmes, «Voyez le Canada cet été». Les provinces invitent les gens, par contre, de venir en Colombie-Britannique, en Nouvelle-Écosse ou au Québec, par exemple. Nous n'avons rien à redire, monsieur le président, et je vous assure que nos activités sont entièrement intégrées et que nous faisons tout avec l'approbation des provinces.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: At the beginning of 1973, Statistics Canada released certain statistics comparing expenditures of Canadians abroad and of non-residents in Canada. I noticed that the deficit is particularly heavy for the first four months of the year. Does your department concentrate its promotional activities in order to try to counterbalance or to reduce this deficit? I know that the competition is very hard since many Canadians prefer to travel in January, February and March and April to warmer countries, though our Canadian climate, too, has many attractions to offer. Do you have a special promotional activity in order to try to reduce the deficit of the first four months of the year?

Le président: Monsieur Fletcher.

M. Fletcher: Monsieur le président, nous n'avons de programmes au sujet des voyages que font les Canadiens à l'étranger. Cela ne fait pas partie des responsabilités du ministère. Nos programmes de promotion du tourisme au Canada ont pour but de compenser les montants considérables dépensés par les Canadiens à l'étranger. Nous parlons de l'idée qu'une grande partie des personnes qui voyagent à l'intérieur du Canada ne vont probablement

[Texte]

Canadians are travelling at home than ever before. These indications come to us in the reports by every single provincial tourism authority that their research indicates they have had more out-of-province Canadian visitors than ever before. We believe too that while we cannot take all the credit for it, there are many things that bear on the propensity of Canadians to travel abroad. We believe it is significant that there has been a diminution in the spending by Canadians abroad taken in a calendar year total, in 1972 over 1971, and we would hope that we can continue that diminution in the interests of transfer payments within Canada, the circulation, a better understanding amongst Canadians as we promote domestic travel.

M. Clermont: Combien me reste-t-il de temps, monsieur le président?

Le président: Il vous reste deux minutes, monsieur Clermont.

M. Clermont: Alors voici ma dernière question: Je remarque sous le titre Articles de dépense pour les services professionnels et spéciaux, vous demandez, pour 1973-1974 une somme de \$4,059,000 alors que les dépenses prévues en 1972-1973 sont de \$2,235,000, soit une augmentation de \$1,824,000. Quels sont les services professionnels et spéciaux dont votre ministère a besoin pour la promotion du Programme du tourisme.

Mr. Fletcher: Most of these professional services lie in the area of research and the identification of problems or constraints on the growth of the Canadian travel industry. A great deal of it stems from the new program called Travel Industry Development Program that was authorized by the government and announced in August 1972. For example, the resources given to the tourism program in the proposed estimates for 1973-74, include the sum of \$2.5 million earmarked for the travel industry development program, and of that almost \$1.25 million is for research which we are to spend in collaboration with the provincial tourism authorities to expedite their own planning, regionally and provincially, for travel industry development on a very realistic common sense basis to avoid the random tourism and the ad hoc tourism development that has been going on for some years to everyone's dissatisfaction.

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

• 1005

Le président: Merci, monsieur Clermont.

Monsieur Hellyer.

Mr. Hellyer: One of the stated objects last year in the opening statement was to close the gap in tourism between what Canadians spend abroad and what foreigners spend in Canada. I have not had a chance to look at statistics, so could you give us the up-to-date position and also your forecast and hopes for the balance of the closing session.

Mr. Fletcher: I believe at the end of 1972 the deficit on travel account in the international balance of payments was approximately \$226 million. Based on the same figures for 1972 the deficit marginally increased, it is about \$230 million. However, I think it should be borne in mind that as of January 1, 1972 Statistics Canada altered the basis for its calculation of international travel statistics. And I regret to say that the time series has been ruptured; we have no way of comparing the 1972 data in realistic terms with data in previous years.

[Interprétation]

pas faire un voyage à l'étranger la même année. Nous penson avoir la certitude que le nombre des Canadiens qui voyagent à l'intérieur du pays a augmenté. C'est ce que prouvent les rapports que nous envoient les autorités provinciales du tourisme. Les provinces ont reçu plus de touristes canadiens que jamais. Nous ne croyons pas être la cause unique de cette tendance, car beaucoup de choses influent le choix des Canadiens à se rendre à l'étranger ou non. Nous pensons que la diminution des dépenses effectuées par les Canadiens à l'étranger en 1972 par rapport à 1971 est significative. Et nous espérons pouvoir accentuer cette tendance au profit des paiements de transfert à l'intérieur du Canada et en vue d'une amélioration des communications et de l'entente des Canadiens grâce à la promotion du tourisme canadien.

Mr. Clermont: How much time have I left?

The Chairman: You have two minutes left, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: My last question will be this. Under the heading of professional and special services, you ask for 1973-74 for some \$4,059,000 which means an increase of \$1,825,000 compared to the amount of \$2,235,000 asked for in 1972-73. Which are these professional and special services your department needs for the promotion of the tourism program?

M. Fletcher: Nous avons besoin de services professionnels et spéciaux surtout dans le domaine de la recherche et de l'identification de problèmes ou de contraintes qui pèsent sur la croissance de l'industrie canadienne du tourisme. Il s'agit là surtout d'un nouveau programme appelé Programme de développement de l'industrie du tourisme qui a été autorisé par le gouvernement et annoncé au mois d'août 1972. Le budget prévu pour le programme du tourisme en 1973-1974 comprend, par exemple, un montant de \$2.5 millions prévus pour ce programme de développement de l'industrie du tourisme dont environ \$1.25 millions est prévu pour la recherche que nous allons entreprendre avec les autorités provinciales du tourisme afin d'harmoniser leurs programmes régionaux et provinciaux et pour créer une base saine et commune pour l'ensemble de l'industrie du tourisme afin d'éviter de disperser les efforts dans une multitude de programmes séparés comme cela a été le cas pendant plusieurs années à la dissatisfaction de tout le monde.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

Mr. Hellyer.

M. Hellyer: Un des objectifs qui avait été annoncé dans votre déclaration de l'année dernière était le redressement de la différence des montants dépensés par les Canadiens à l'étranger et par les étrangers au Canada. Je n'ai pas eu l'occasion d'étudier les statistiques et je vous demande de nous indiquer ce qu'il en est actuellement et de nous donner vos prévisions et vos espérances pour le bilan de fin d'exercice.

M. Fletcher: A la fin de l'année 1972, le déficit dans le compte du tourisme du bilan des paiements était d'environ \$226 millions. En 1972, le déficit a légèrement augmenté atteignant le montant de \$230 millions. Il faut néanmoins ne pas oublier que Statistique Canada a modifié ses méthodes de calcul en matière de statistiques internationales des voyages au 1^{er} janvier 1972. Malheureusement, on a également changé les périodes de référence et il est impossible de comparer les données de 1972 avec celles des années précédentes.

[Text]

Mr. Hellyer: Did they consult you in advance before they did that?

Mr. Fletcher: We knew they were going to do it and we approved the change. We understood that for the calendar year 1972 they were going to keep the old method, too, for comparable purposes, and they did not. It was a question of their resources at the time. So we were first informed that we could not compare the data year over year last December when they gave us the preliminary expectations for 1972.

Mr. Hellyer: Do you still hope to have the gap closed by 1974?

Mr. Fletcher: It depends on the resources made available to us for promotion purposes, as well as the economic conditions around the world.

If I may, I will quote a statement made on Sunday afternoon by Mr. Baldwin, President of Air Canada. He said that for the first time in his airlines' history there are greater bookings travelling westward across the North Atlantic than there are going from Canada across to Europe.

Mr. Hellyer: Would you say that that was due in any part to the fact that it was only half the price?

Mr. Fletcher: We did not go into the details, Mr. Hellyer. I will just give you these figures.

Mr. Breau: The Minister, Mr. Gillespie, is just back from Europe and in his conversations with the ministers and their officials in some countries, especially in Great Britain, he gained the impression from that Canada is just about ready for a boom in travel from Europe, which confirms what Mr. Fletcher has just said. He says that the two main factors in that regard are, first, the general decrease in fares from Europe to here, which is even lower than some of ours over there, and, second, it seems there is the matter of income from salaries and wages, where people are now in a position to travel. It is somewhat psychological.

Mr. Fletcher: A question of growing affluence.

Mr. Breau: Yes, and there is an awful lot of interest there in that. They were sort of warning the Minister to get ready for an awful lot of Europeans coming to Canada because those people, especially in Great Britain, probably will come to Canada before they go to other parts of the continent. Another is that businessmen, in Great Britain especially, are coming over here and are requesting information from their government about ways to invest in tourism facilities in Canada, hotels and other facilities.

Mr. Hellyer: How do our expenditures on tourist promotion stack up quantitatively with other countries? Do you have statistics or measurements of that?

• 1010

Mr. Fletcher: Yes, sir. The simple answer is that if you mean straight promotion, advertising and literature distribution and all the effort directed to encouraging a potential visitor to select Canada, our promotional budget is the greatest of any industrialized country on the travel marketing budget.

Mr. Hellyer: It is the greatest of any industrialized country?

Mr. Fletcher: Yes, sir.

Mr. Hellyer: How does that work out in proportionate terms, in other words, cost for dollars coming into the country? Is it the lowest?

[Interpretation]

M. Hellyer: Est-ce que l'on vous a consulté avant cette modification?

M. Fletcher: Nous étions au courant, nous avons approuvé le changement. Nous croyions que l'on allait garder l'ancienne méthode pour l'année 1972 ce qui n'a pas été le cas. Statistique Canada avait un problème de ressource à l'époque. Ce n'est qu'au mois de décembre lorsque nous avons reçu les premières prévisions pour 1972 que nous avons su qu'il allait être impossible de comparer les chiffres.

M. Hellyer: Est-ce que vous avez encore l'espoir de réduire ce déficit avant la fin de l'exercice 1974?

M. Fletcher: Cela dépendra des ressources que nous obtiendrons pour la promotion ainsi que de la conjoncture internationale.

Permettez-moi de citer la déclaration faite dimanche après-midi par le président d'Air Canada, M. Baldwin. Il a déclaré que pour la première fois dans l'histoire des vols transatlantiques d'Air Canada le nombre des personnes en provenance d'Europe est plus important que celui des gens qui veulent s'y rendre.

M. Hellyer: Croyez-vous que cela est partiellement dû au fait que le prix a été réduit de moitié?

M. Fletcher: Nous n'étudions pas ces détails, monsieur Hellyer. Je ne peux que vous donner ces chiffres.

M. Breau: Le ministre monsieur Gillespie vient de rentrer d'Europe et à en juger des discussions qu'il a menées là-bas, et surtout en Grande-Bretagne, il semble que le Canada puisse s'attendre à une augmentation considérable de touristes européens ce qui confirme ce que M. Fletcher vient de dire. Le ministre a prévu cette expansion surtout à la diminution des tarifs en provenance d'Europe et qui sont parfois plus bas que ceux que nous devons payer pour nous rendre en Europe et, deuxièmement, à l'augmentation des revenus permettant aux gens de voyager. Le facteur psychologique joue également un rôle.

M. Fletcher: C'est également une question de l'affluence grandissante.

M. Breau: Oui, ce qui suscite énormément d'intérêt. Le ministre a été prévenu que le Canada doit s'attendre à une foule de touristes européens car ces gens et surtout les Britanniques vont probablement visiter le Canada avant les autres parties du continent. Il ne faut pas oublier non plus les hommes d'affaires britanniques, surtout, qui viennent ici et qui demandent à leur gouvernement des renseignements au sujet des possibilités d'investissements dans le secteur du tourisme, tels que hôtels et autres, au Canada.

M. Hellyer: Avez-vous comparé notre budget de promotion du tourisme avec celui d'autres pays? Avez-vous des statistiques à cet égard?

M. Fletcher: Oui, monsieur. Pour répondre simplement, si vous voulez parler de promotion directe, de publicité et de distribution d'opuscules et de tous les efforts visant à encourager un visiteur potentiel à choisir le Canada, notre budget promotionnel est le plus important des budgets qu'affectent aux voyages les pays industrialisés.

M. Hellyer: Le plus important de tous ceux des pays industrialisés?

M. Fletcher: Oui, monsieur.

M. Hellyer: A combien cela revient-il par rapport à l'argent qui entre au Canada? Est-ce le moins cher?

[Texte]

Mr. Fletcher: No, it is not the lowest. The United States is lower than Canada, as a matter of fact. They are trying to catch up with us. Their budget ceiling at the moment is \$13 million but they have not had full Congressional approval to spend that amount yet.

Mr. Hellyer: Tell me what liaison you have with the Department of Industry, Trade and Commerce or with the Industrial Development Bank? I am curious to know about the mechanics which exist for handling complaints. If a tourist, for example, said the hotel accommodation in Muskoka was inferior or too expensive or they did not have a licence to serve beverages or something like this, what would you do about it? Also, what are the relationships with other government departments to make loans available? In other words, how do you go about correcting the deficiencies that turn up in any questionnaires that you might give to groups or in information you get from them.

Mr. Fletcher: Mr. Chairman, to begin, in our travel marketing activities we consult sample groups of our visitors to find out what they thought was good, bad or indifferent. If they were to say that they thought accommodation was either inferior or not in adequate quantity in a particular region that they visited, whether it was campgrounds or a conventional motel or a resort or something of that sort, the information would be taken into account by the travel industry branch of our tourism office which is concerned with supply in Canada. That office would bring it to the attention of the provincial tourism department concerned. We would discuss with them whether in their planning for tourist development, there should not be some effort made to attract private capital into this area in the kinds of accommodation required. If we find that investors are interested in putting money into those kinds of accommodation, we will very definitely introduce them to the Industrial Development Bank as one of the options from which they can conceivably get their loan capital.

We have very close and continuing relations with the Industrial Development Bank, the Deputy Minister of Industry, Trade and Commerce is a member of the board of directors. The Bank is very conscious of the travel industry as a field for its investments and based on its fiscal year that ended on September 30, 1972, it put \$55 million of loan capital into the travel industry of which \$34 million was in hotels, if I remember correctly. This represented 22.6 per cent by value terms of all IDB loaning to Canadian borrowers. In addition, of course, six provinces have their respective provincial loan funds.

In so far as our relations with the Department of Industry, Trade and Commerce are concerned, of course we draw on those programs of Industry, Trade and Commerce that can be applied to the tourist industry. One example is the management improvement program. We are at this moment working with a provincial hotel-motel association to develop the first ever application of that program to tourism since it became available.

We also draw on the office of design in the Department of Tourism. We have published, for example, as copublishers with the departmental office of design a brochure that outlines all the considerations that go into good design, good layout, good architectural aspects of a conventional motel and hotel, and this was worked up with the hotel and motel associations across the country. It has not been prepared by the department without contact with the users; it has been accepted by the users. These are but examples, Mr. Chairman. We do work very closely with them and we draw on the department's funded programs as often as we can where they apply to tourism. Of course,

[Interprétation]

M. Fletcher: Non, ce n'est pas le moins cher. Cela revient en fait moins cher aux États-Unis qu'au Canada. Ils essaient de nous rattraper. Leur plafond budgétaire est pour l'instant de 13 millions de dollars, mais ils n'ont pas encore l'approbation du Congrès pour débloquer ces crédits.

M. Hellyer: Dites-moi quels sont vos rapports avec le ministère de l'Industrie et du Commerce ou avec la Banque d'expansion industrielle. Je suis curieux de savoir quels mécanismes existent en cas de plaintes. Si un touriste, par exemple, prétend que tel hôtel de Muskoka est mauvais ou trop cher, ou qu'il n'a pas de permis pour servir des boissons alcoolisées, etc., que faites-vous? Également, quelles sont vos relations avec les autres ministères gouvernementaux en ce qui concerne les prêts d'argent? Autrement dit, comment faites-vous face aux imperfections que révèlent les questionnaires que vous distribuez aux groupes ou les renseignements qu'ils vous font parvenir?

M. Fletcher: D'abord, monsieur le président, dans nos activités se rapportant au tourisme, nous consultons des échantillons de nos visiteurs pour savoir ce qu'ils ont trouvé de bon, de mauvais ou d'indifférent. S'ils jugent que le logement est mauvais ou insuffisant dans une région donnée qu'ils ont visitée, que ce soit un terrain de camping, un motel ordinaire, un hôtel ou un établissement semblable, la direction de l'industrie touristique de notre Office du tourisme, qui est responsable des installations au Canada, tient compte de ces renseignements. Il les porte ensuite à l'attention du ministère provincial du tourisme concerné. Nous discutons avec celui-ci pour savoir si, dans leur organisation de l'industrie touristique, ils ne devraient pas faire des efforts pour attirer des capitaux privés dans cette région, pour le genre de logement qui est nécessaire. Si nous voyons que des financiers songent à investir leur argent dans ce genre d'installation, nous leur présentons la Banque d'expansion industrielle comme l'un des organismes au moyen desquels ils peuvent obtenir les prêts qui leur sont nécessaires.

Nous maintenons des relations étroites et continues avec la Banque d'expansion industrielle, et le sous-ministre de l'Industrie et du Commerce fait partie de son conseil d'administration. La Banque a pleinement conscience que l'industrie touristique est un bon terrain pour ces investissements et, pour l'année fiscale qui s'est terminée le 30 septembre 1972, elle a accordé à l'industrie touristique des prêts se chiffrant à 55 millions de dollars, dont 34 millions de dollars pour les hôtels, si j'ai bonne souvenance. Cela représente 22.6 p. 100, en valeurs, de tous les prêts consentis par la Banque à des investisseurs canadiens. De plus, évidemment, six provinces ont leurs propres fonds provinciaux réservés aux prêts.

En ce qui concerne nos relations avec le ministère de l'Industrie et du Commerce, nous nous intéressons évidemment aux programmes du Ministère qui s'appliquent à l'industrie touristique. On peut prendre comme exemple le programme d'amélioration de l'administration. Nous travaillons actuellement en collaboration avec une association provinciale d'hôtels et de motels pour mettre au point la première application de ce programme au tourisme depuis qu'il existe.

Nous nous intéressons également au service de la création de la Direction du Tourisme. Par exemple, nous avons publié en collaboration avec ce service une brochure indiquant tous les facteurs à considérer pour la conception, la création et l'architecture d'un motel et d'un hôtel traditionnel, ce qui a été réalisé en collaboration avec toutes les associations d'hôtels et de motels du pays. Ceci n'a pas été préparé par notre ministère sans avoir pris contact avec les utilisateurs; ils l'ont accepté. Ce ne sont là, monsieur le président, que des exemples. Nous travaillons en étroite collaboration avec eux et nous profitons des programmes financés par le ministère aussi souvent que cela est possi-

[Text]

some of them are secondary industry and are not available at the moment.

Mr. Chairman, we do have in our travel industry development program the opportunity to co-finance with a provincial tourism authority, or with the private sector, or with both as partners, critical capital facilities of some of the planned tourism recreational complexes that are beginning to come out of tourism planning. We have not yet done this because we are waiting for the tourism authorities in the provinces to say, "We are now at the point where we would like to discuss capital investment." We have authority to make an investment on various bases; it could be a redeemable debenture, it could be a straight equity position. We have \$1 million in our budget as a pilot project for this kind of capital investment in the estimates for the current fiscal year.

The Chairman: This is your last question, Mr. Hellyer.

• 1015

Mr. Hellyer: Also for this year, what about tour development? Do you have any central place where you could obtain information on such activities as the Shaw Festival and its program; when and where the summer games are being held, and what is cooking; what is going on at Stratford; and all the other things across the country which might be of potential interest to tourists? Is there a method by which you collect fees and the tours are developed on that basis?

Mr. Breau: You forgot the Acadian Centre, Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: As a matter of fact, I was going to give you a chance to interject that and to add it to the list.

Mr. Fletcher: Mr. Chairman, one of the basic activities of our travelling marketing activity conducted by the Travel Bureau is to know of the events that are taking place across Canada by time, place, duration, prices, costs, whatever the nature of the activity or the event. We get this from the provinces because we have a standing arrangement with them that they will keep feeding into us the dates. We publish...

Mr. Hellyer: Quarterly?

Mr. Fletcher: ... what is called "The Canada Tourism Events Lists." This is worked out with the provinces to ensure that everything in it is accurate. This is made available to the travel trade; it is released to travel editors and travel writers in foreign countries as well as in Canada. We send this thing in response to direct inquiries by individual travellers.

The preparation of tours is centred in the Travel Trade Relations Division of the Canadian Government Travel Bureau. Its task is to work by itself with the travel trade or work with provincial tourism authorities and the travel trade, as the case may be, bilaterally or with groups of provinces, to construct new tours. If I may give you an example, sir, we have the "Tour Co-Operative Advertising Program" whereby subject to conditions that a tour wholesaler, a tour producer, or a tour operator prepares a new tour that he has never offered before from a point outside Canada into Canada, we will pay up to 50 per cent of his promotional expenses in the first year on a sliding scale. For an expenditure of some \$44,000, we have produced \$2,610,000 of proven new tour business of visitors coming into Canada on tours where we have collaborated in this way.

[Interpretation]

ble lorsqu'ils s'appliquent au tourisme. Évidemment, certains d'entre eux sont d'ordre secondaire et ne sont pas disponibles actuellement.

Monsieur le président, notre programme de développement de l'industrie touristique nous permet, avec les autorités provinciales ou le secteur privé, ou même avec les deux, d'assurer le financement de la construction de structure touristique pour certaines des régions intéressées telles que la planification globale en fait apparaitre le besoin. Ceci n'a pas encore commencé car nous attendons que les autorités touristiques provinciales nous demandent de commencer les discussions concernant les investissements en capitaux. Nous avons la possibilité d'effectuer des investissements sur des bases multiples; il pourrait s'agir de dettes remboursables ou de participation. Notre budget prévoit un projet-pilote de \$1 million consacré à ce genre d'investissement, pour l'année courante.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Pour cette année également, quelle est la situation des excursions? Avez-vous un organisme central vous permettant d'obtenir des renseignements sur des activités telles que «Shaw Festival»? De même, avez-vous des renseignements sur les jeux d'été qui se préparent, sur le festival de Stratford ainsi que sur toutes les autres activités nationales pouvant être d'un certain intérêt pour les touristes? Avez-vous une méthode vous permettant de récupérer des droits et les excursions seraient organisées sur cette base?

M. Breau: Monsieur Hellyer, vous avez oublié le centre Acadien.

M. Hellyer: En fait, je voulais vous donner la chance de le signaler.

M. Fletcher: Monsieur le président, l'une des activités essentielles de notre bureau de voyage, en ce qui concerne la promotion des activités touristiques, est de prendre connaissance de tous les événements ayant lieu dans le pays, ainsi que de tous les renseignements les concernant au sujet des dates, durées, prix, etc. Un accord permanent que nous avons à passer avec les provinces nous permet d'obtenir d'elles ces renseignements en permanence. Nous publions...

M. Hellyer: Trimestriellement?

M. Fletcher: ... ce que l'on appelle «La liste des activités touristiques canadiennes.» Elle est établie avec les provinces, afin de s'assurer que tout y est exact. Nous la distribuons aux industriels du tourisme, aux éditeurs et rédacteurs de voyages, ainsi que dans les pays étrangers. Nous l'envoyons également lorsqu'il faut répondre à des demandes reçues de particuliers.

La préparation des excursions est concentrée à la division des relations des activités touristiques, au sein de l'Office canadien du tourisme. Sa fonction est d'organiser de nouvelles excursions, en collaboration avec les industriels et les autorités provinciales, selon le cas, ainsi qu'avec d'autres groupes provinciaux, s'il y a lieu. Comme exemple, je vous parlerai du programme publicitaire de coopérative des excursions; qui nous permet de payer jusqu'à 50 p. 100 des dépenses publicitaires, pendant la première année, encourues par un organisateur de voyages préparant une excursion qui n'a jamais été offerte auparavant, à partir d'un point étranger vers le Canada. Pour une dépense d'environ \$44,000, nous avons produit des recettes s'élevant à \$2,610,000 provenant de visites d'étrangers au Canada dans le cadre d'excursions organisées de cette manière.

[Texte]

Mr. Hellyer: Just one supplementary.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: What would you hope this would produce this coming year; compared to what forecast?

• 1020

Mr. Fletcher: Well, all our offices, in the United States, for example, have been given objectives to produce tours. Everyone has been assigned a quota. We want to beat this \$2.6 million. Moneys available for this co-operative advertising program are increased by 50 per cent in these estimates that are before you this morning.

The Chairman: Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, there are a couple of areas in which I would like to ask questions. The first is on transportation. Could the witness give us any information about what advantages are being offered by Air Canada at the air level, CN at the rail level. CP is both air and rail. What kind of package deal are they offering, particularly to Canadian families who travel within the country, in comparison to what some firms are offering when Canadians travel abroad?

Mr. Fletcher: I will focus on the first part of your question. Canadian National Railways, have their series of Maple Leaf Tours and Canadian Cities Tours. These are priced very competitively. My basis for saying that is that they are always sold out. There is a definite capacity in the railway passenger loading and the amount of space is always sold out. These are used both by Canadian residents and by American visitors to Canada.

Mr. Broadbent: Do you have a breakdown on use by Americans and Canadians?

Mr. Fletcher: I do not, sir. I could get it for you.

Mr. Broadbent: It may well turn out that Americans are using this more extensively than Canadians.

Mr. Fletcher: Perhaps, because most travel by Canadians in Canada is still by private automobile.

Mr. Broadbent: Maybe that has something to do with the prices that the railways charge.

Mr. Fletcher: As far as Air Canada is concerned, they have their Explore Canada Discount fares. These are available at 30 per cent discount from the so-called economy published tariff for travel inside Canada. These fares are available at certain times of the year. There are certain restrictions on when they can be used. They are available to individuals and family groups. You do not have to be part of a conventional tour group.

We are informed by Air Canada and by some statistical comparisons that we have done, that on a per-mile basis in Canada, the Explore Canada fares of 30 per cent discount are as cheap as domestic air travel in any industrialized country.

On package tours, CP Air, Eastern Provincial Airways—I use the initials more often than the name—and Air Canada, all have some kind of package tour. CP Air is offering a Maritime Explorer Tour from points west of Montreal into the three Maritime provinces. It picks up loads in co-operation with Air Canada. This particular tour met the initial expectations for its purchase by individuals last year and is being repeated this year.

[Interprétation]

M. Hellyer: Une question supplémentaire.

Le président: Votre temps de parole est écoulé, monsieur Hellyer.

M. Hellyer: A combien pensez-vous que s'élèveront les recettes de ce programme cette année?

M. Fletcher: Voici, on a fixé des objectifs à tous nos bureaux aux États-Unis. On a donné un quota à chacun. Nous voulons dépasser cette somme de 2.6 millions de dollars. Les fonds disponibles pour le programme conjoint de publicité sont augmentés de 50 p. 100, comme vous le voyez d'après les crédits dont vous êtes saisis.

Le président: Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Monsieur le président, j'aimerais poser des questions sur deux domaines qui m'intéressent. Le premier est celui des transports. Le témoin pourrait-il nous fournir des renseignements quant aux avantages offerts par la société Air Canada au niveau du transport aérien, et par la compagnie CN au niveau du transport ferroviaire? La compagnie CP touche les deux domaines. Quelles sortes d'option offrent-ils surtout aux familles canadiennes qui voyagent à travers le pays, comparativement à ce qu'offrent d'autres entreprises aux Canadiens qui voyagent à l'étranger?

M. Fletcher: Je m'attacherai surtout à la première partie de votre question. Les Chemins de fer nationaux offrent deux options, les croisières Maple Leaf et la visite des villes canadiennes. Leurs prix sont concurrentiels. Je fais cette déduction parce que les voyages sont toujours complets. Il y a une capacité limitée pour le transport ferroviaire et les sièges disponibles sont toujours vendus. On retrouve surtout des citoyens canadiens et des visiteurs américains au Canada.

M. Broadbent: Avez-vous une ventilation de l'utilisation de ces services par les Canadiens et les Américains?

M. Fletcher: Je n'en ai pas, monsieur. Je pourrais l'obtenir pour vous.

M. Broadbent: Il se pourrait bien que les Américains utilisent davantage ce service que les Canadiens.

M. Fletcher: Peut-être est-ce parce que la plupart des Canadiens au Canada voyagent encore en automobile.

M. Broadbent: Peut-être est-ce dû aux prix demandés par les sociétés ferroviaires.

M. Fletcher: En ce qui concerne la société Air Canada, elle offre son tarif réduit Exploration-Canada. Ces prix sont de 30 p. 100 inférieurs aux soi-disant prix économiques disponibles pour les trajets effectués à l'intérieur du Canada. Ces prix sont également disponibles pendant certaines périodes de l'année. Il y a en effet certaines restrictions. Les prix sont disponibles aux individus et aux familles. Il n'est pas nécessaire de faire partie de voyages organisés conventionnels.

Air Canada nous affirme, ce que confirment les comparaisons statistiques que nous avons effectuées, que sur une base par mille au Canada, les prix du programme Exploration-Canada qui sont de 30 p. 100 inférieurs aux autres sont aussi bas que les prix en vigueur pour le transport aérien dans tout pays industrialisé.

Quant aux voyages «tout compris», toutes les compagnies aériennes en offrent, que ce soit CP Air, Eastern Provincial Airways, et Air Canada. La Société Eastern Provincial Airways offre un voyage appelé, «Exploration-Maritimes» les points de départ étant fixés à l'ouest de Montréal et les points d'arrivée étant les trois provinces maritimes. Ces voyages sont offerts en collaboration avec Air Canada. Ce type de voyage a atteint nos objectifs de popularité auprès des individus l'année dernière et nous l'offrirons encore cette année.

[Text]

Air Canada and CP Air ski packages to the Canadian Rockies have been a great success. They offer a skiing holiday of about six nights and seven days duration that is fully competitive with anything offered from a point in Canada to any of the so-called conventional European ski resorts. I am not a skier personally but I have had a number of very objective Canadians tell me that it is a winner. The Director of Travel Alberta on Tuesday of this week told me that 6,500 new skiers came into the ski resorts in Alberta this past ski season and so far as he is concerned that is just great; it is much better than they ever had before and he expects this to continue. So the long answer to your question, Mr. Broadbent, through you, Mr. Chairman, is that our carriers are making efforts to produce competitive packages and that Canadians as well as non-Canadians are making use of them.

• 1025

Mr. Broadbent: I am not challenging in any way anything you have just said. To be quite candid, I am going on rather superficial impressions. From talking to friends and acquaintances and from seeing advertising in newspapers and television I still get the impression that the major transportation businesses in Canada are putting prime emphasis on getting to and returning from Europe. My impression is—and I emphasize it is just an impression—that financially it is still cheaper during the summer months to get a package deal for yourself or your family to fly to London or Paris or Germany than it is to go to places of corresponding distance in Canada. Do you know if that is the case?

Mr. Fletcher: I am not trying to quibble, Mr. Chairman. If you are comparing published tariff rates less 30 per cent discount, such as these Explore Canada fares, with published tariff rates across the Atlantic for economy class, it is cheaper to fly in Canada on a per mile basis. If you are comparing the Explore Canada 30 per cent discount fares with a charter trip across the Atlantic, the charter on a per mile basis is cheaper because charters are mathematically cheaper.

Mr. Broadbent: Has there been any attempt to organize charters, for example to the West Coast?

Mr. Fletcher: It has been tried. Domestic charters are not used very much in Canada; those that do exist can be counted on the fingers of your hand. We are trying to encourage them. We believe ultimately it may be necessary for us in some fashion or other to guarantee the risk element when a tour operator charters a plane and then finds that he cannot fill it for one reason or another. Permits have been obtained for domestic charters in Canada which had to be cancelled because the tour operator could not fill his plane. This sours him from trying it again.

We would like to think there is some role in this for us to play by guaranteeing the risk in some form or other until these charters become popular. We do not yet have any authority to do this, but we are exploring it.

Mr. Broadbent: I wish you luck in that. It strikes me that the imagination that has been used to encourage Canadians to travel to Europe has not been applied in Canada. In a country like ours it is extremely difficult for most families to get the time for holidays by car. Coming from an automotive city I have a kind of vested interest in the automobile, but I think it is very difficult for most families to have the time to drive to the West Coast, or indeed to the East Coast, and back, and spend much time there.

[Interpretation]

Les excursions de ski dans les Rocheuses canadiennes et offertes par les sociétés Air Canada et CP Air ont connu un très grand succès. Cette excursion de ski a duré en moyenne 7 jours et six nuits et se compare très avantageusement à toutes les excursions conventionnelles que l'on peut faire vers les centres de ski européens. Personnellement, je ne fais pas de ski, mais je connais un assez grand nombre de Canadiens qui ont été enchantés de l'excursion. Le directeur de l'Industrie touristique de l'Alberta m'a dit mardi de cette semaine que 6,500 nouveaux skieurs se sont rendus dans les stations de ski en Alberta au cours de la dernière saison de ski et il en est très content. La saison a été bien meilleure qu'auparavant et il espère que cela va continuer. Par conséquent, monsieur Broadbent, je vous donne cette longue réponse par l'entremise de M. le président, nos transporteurs s'efforcent d'offrir des voyages

organisés concurrentiels et les Canadiens de même que les non-Canadiens en profitent.

M. Broadbent: Je ne mets pas en doute ce que vous venez de dire. Pour être franc, mes paroles découlent d'impressions plutôt superficielles. En parlant avec mes amis et les gens que je rencontre, en regardant la publicité dans les journaux et à la télévision, j'ai toujours l'impression que les grandes entreprises de transport au Canada concentrent surtout leurs efforts sur les voyages en Europe. J'ai l'impression, et je le répète ce n'est qu'une impression, que financièrement cela coûte moins cher au cours des mois d'été d'obtenir un voyage organisé pour vous et votre famille, vers Londres, Paris ou l'Allemagne que ce ne l'est pour couvrir la même distance au Canada. Croyez-vous que j'ai raison?

M. Fletcher: Je n'essaie pas de jouer sur les mots, monsieur le président. Si vous comparez les tarifs publiés, moins 30 p. 100 d'escompte, comme la publicité de «Le Canada, il faut voir cela», avec les tarifs publiés pour le voyage outre-Atlantique, classe économique, cela coûte moins cher par mille de voyager au Canada. Si vous comparez le programme «Le Canada il faut voir cela», dont les tarifs sont réduits de 30 p. 100 avec les vols nolisés outremer, le vol nolisé coûte moins cher par mille, car mathématiquement les vols nolisés sont moins coûteux.

M. Broadbent: A-t-on essayé par exemple d'organiser des vols nolisés pour la côte ouest?

M. Fletcher: On a essayé. Les vols nolisés domestiques ne sont pas très nombreux au Canada, on peut les compter sur les doigts d'une main. Nous essayons de les encourager, nous croyons en définitive qu'il faudrait d'une façon ou d'une autre être responsables au cas où l'organisateur d'un voyage organisé nolisait un avion et qu'il se rende compte qu'il ne puisse le remplir. On a déjà obtenu des permis pour les vols nolisés domestiques au Canada, mais on a dû les annuler parce que l'organisateur du voyage ne pouvait emplir son avion. Évidemment, une expérience de ce genre nous empêche souvent de recommencer.

Nous espérons pouvoir jouer un rôle et garantir jusqu'à un certain point ces voyages nolisés jusqu'à ce qu'ils deviennent populaires. Nous n'avons pas encore l'autorité de le faire, mais nous espérons la possibilité.

M. Broadbent: Je vous souhaite bonne chance. Ce qui me frappe, c'est qu'on n'a pas fait preuve d'autant d'imagination pour encourager les Canadiens à voyager au Canada comme on l'a fait en Europe. Dans un pays comme le nôtre, il est très difficile pour la plupart des familles d'obtenir suffisamment de congé pour voyager par automobile. Je viens d'une ville de l'automobile, je m'y intéresse beaucoup, mais je crois que la plupart des familles n'ont pas le temps de conduire jusque sur la Côte ouest, ou même sur la Côte est, d'y séjourner quelque temps et de revenir.

[Texte]

We have national airlines and national railways. Perhaps it would not work, but why could CN not co-operate with Air Canada so that a family could fly out to Vancouver and come back by rail to see the country? Or go to the East Coast on the same basis, with some kind of package to make it financially possible for families? I am just talking off the top of my mind but that is the kind of imaginative scheme I would like to see in a country as big as ours. I wish our major travel businesses would be more on the ball on that kind of thing and I hope that your department is doing what it can to encourage them to promote that kind of activity.

The Chairman: I must tell you that your time has expired, but I will allow either Mr. Breau or Mr. Fletcher to answer, Mr. Broadbent.

• 1030

Mr. Breau: Mr. Broadbent will agree that, especially when you are speaking of holidaying, a lot has to do with the choice of the individual. Take, for example, the tremendous expansion in camper trucks and that sort of thing; it is maybe more expensive than travelling, if you consider the money invested in it, and that it may be used for only three, four or five years. The expansion in these facilities shows that the consumer—or the client in this case—prefers to drive, regardless of price.

Mr. Broadbent: If you have travelled to the west coast by railway, you know how expensive that is.

Mr. Hellyer: And there may be more competitive enterprises operating across the Atlantic too.

The Chairman: Gentlemen. Mr. Fletcher would you care to comment on these remarks of Mr. Broadbent.

Mr. Fletcher: I have listened to Mr. Broadbent's comments. I have nothing further to answer.

The Chairman: Thank you Mr. Fletcher. Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you Mr. Chairman.

I was interested in the opening remarks of the Parliamentary Secretary.

Mr. Hellyer: I should like to raise a point of order Mr. Chairman. I do not wish to interfere with Mr. Danson, but could there be Committee agreement that we have at least 20 minutes for the Canadian Standards Association, to find out what they are about and what they are doing?

The Chairman: Is it agreeable?

Mr. Hellyer: I should be glad to forego any further interrogation. I think it would be advantageous to the committee if we could have them long enough to have some insight into their activities.

Mr. Danson: I agree.

The Chairman: Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Danson: There was some mention of designated areas of the country. It brings up the question of standards and personnel. What efforts are being made to train service personnel for the tourist industry, particularly in relation to our native peoples? It seems to me to be an area in which people think romantically of Canada—with Indian guides and that sort of thing. Sometimes this is not quite up to the romantic standards that one would gather from Nelson Eddy and Jeannette MacDonald. Is anything being done in training these people?

[Interprétation]

Nous avons des lignes aériennes nationales et des chemins de fer nationaux. Je ne sais pas si cela pourrait marcher, mais ne pourrait-il pas y avoir une coopération entre le CN et Air Canada pour qu'une famille puisse voler jusqu'à Vancouver, visiter cette région du pays et revenir par chemin de fer? On pourrait faire la même chose pour la côte est, au moyen de voyages organisés qui seraient financièrement possibles pour les familles. Je lâche un peu des idées comme cela, mais c'est le genre de projets imaginatifs qu'il faudrait voir dans un pays comme le nôtre. J'espère que nos grandes entreprises touristiques vont s'efforcer d'organiser des voyages de ce genre et que votre ministère les encouragera.

Le président: Votre temps de parole est écoulé, mais je vais quand même permettre à M. Breau, ou à M. Fletcher de vous répondre, monsieur Broadbent.

M. Breau: M. Broadbent admettra surtout quand vous parlez de vacances, que cela dépend beaucoup de chacun. Prenez par exemple le grand essor que connaissent les roulettes; cette façon de voyager est plus coûteuse à cause de l'argent qu'il faut y investir et aussi parce qu'on ne peut se servir de ces roulettes que pendant trois, quatre ou cinq ans. Mais leur grande vogue prouve que le consommateur préfère conduire lui-même, peu importe le prix.

M. Broadbent: Si vous avez déjà visité la côte Ouest en train, vous savez que cela peut coûter très cher.

M. Hellyer: Et on peut trouver plus d'entreprises concurrentielles de l'autre côté de l'Atlantique.

Le président: Messieurs. Monsieur Fletcher, voulez-vous commenter ces remarques de M. Broadbent?

M. Fletcher: Je n'ai rien à ajouter.

Le président: Merci, monsieur Fletcher. Monsieur Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président.

Les premières remarques du Secrétaire parlementaire m'ont intéressées.

M. Hellyer: J'invoque le règlement, monsieur le président. Je ne veux pas interrompre M. Danson, mais je demande au Comité de consacrer au moins vingt minutes à l'Association canadienne de normalisation afin de découvrir ce qu'elle est et ce qu'elle fait.

Le président: Les députés sont-ils d'accord?

M. Hellyer: Je voudrais que le Comité en discute avant de passer à d'autres questions. Je pense qu'il serait avantageux que le Comité écoute les membres de cette Association assez longtemps pour la mieux connaître.

M. Danson: Je suis d'accord.

Le président: Les députés sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Danson: Nous avons parlé de certaines régions désignées. Cela nous amène à la question des normes et du personnel. Que faites-vous pour former un personnel compétent pour l'industrie du tourisme, surtout en rapport avec les Indiens? Il me semble que les touristes ont une vision romantique de cette région, avec des guides indiens et ce genre de choses. Parfois, la situation n'est pas aussi romantique qu'on peut l'espérer après avoir vu un film avec Nelson Eddy et Jeannette MacDonald. Que fait-on pour former ces gens?

[Text]

Mr. Fletcher: So far as native peoples who might be guides for hunting or fishing parties are concerned, the provinces involved and the two federal territories have training programs. The federal office of tourism has not involved itself in any way in the training of native peoples. However, on the invitation of people like the Canadian Restaurant Association and the Hotel Association of Canada, we are working with the Department of Manpower and with provincial tourism authorities—and through them provincial educational authorities—to improve the training and the job attitudes of both support staff and management in parts of the Canadian travel industry other than hunting and fishing.

Mr. Danson: I see.

The other question was on standards of restaurants and hotels. I find this not as easy to designate as it is in other countries. We have nothing like the Guide Michelin—or the Guide Gillespie perhaps in this case—where we can have some sort of uniform rating across Canada. It is very difficult finding a restaurant when you are driving, even just a place to stop and get a sandwich. It has improved, but it still has a long way to go. I think all the sandwiches are made in the same place.

Mr. Fletcher: Some three years ago, a one-time meeting called the Canadian Travel Trade Congress, which was co-sponsored by the office of Tourism and the Travel Industry Association of Canada, came up with this need for rating and grading and for guides as a very important gap in Canada's facilities for travelling. Since then a number of the provinces have been encouraged to take positive action. Unfortunately, as yet the standard of rating or comparison or grading is not uniform across the country. We are hoping that one day we can persuade provincial authorities to find the highest common denominator. One of the problems, of course, is the sheer size of our country. To have one guide is impracticable. We have been looking at regional guides. Two companies that do produce guides have been in touch with us. They wanted an enormous amount of money to start this up, and it was too expensive for us at that time. One of the two is still considering it and proposes to start with a guide for a major metropolitan area, then move out to the balance of the province, and then sort of take stock and see whether it can add another province.

• 1035

At the moment we depend only on provincial accommodation guides. In some cases these do not include a rating, by decision of the provincial government. There are guides to restaurants published by the Canadian Restaurant Association, but they do not include all restaurants in Canada. They can only rate their membership. It is inadequate, I agree.

Mr. Danson: Yes. Is this something that will be pursued? I urge that it be.

Mr. Fletcher: We are definitely pursuing it. The problem is that we can be a catalyst and very little more, because the responsibility is a provincial one.

Mr. Danson: Yes. The next area was that of the cost of good accommodation. There seems to be a trend in the United States to economy motels, which offer a good standard without all the luxury and check-in services that you might have at other hotels. The cost differential is quite great. Is there any trend or encouragement to such a trend in Canada?

Mr. Fletcher: It is just discernible. It is just starting here.

[Interpretation]

M. Fletcher: En ce qui concerne les Indiens qui pourraient servir de guides de chasse ou de pêche, les provinces intéressées et les deux territoires fédéraux ont des programmes de formation. Le bureau fédéral du tourisme ne s'occupe en aucune façon de la formation des Indiens. Cependant, sur l'invitation de l'Association des Restaurateurs canadiens et de l'Association des Hôteliers canadiens, nous travaillons en collaboration avec le ministère de la Main-d'Oeuvre et les bureaux provinciaux du tourisme, et, par eux, avec les ministères provinciaux de l'Éducation, afin d'améliorer la formation et l'attitude face à l'emploi du personnel de soutien et de direction dans des secteurs de l'industrie des voyages du Canada autres que la chasse et la pêche.

M. Danson: Je vois.

Mon autre question concerne les normes pour les restaurants et les hôtels. Ils ne sont pas aussi faciles à désigner que dans d'autres pays. Nous n'avons pas de Guide Michelin ou de Guide Gillespie qui donnerait une norme uniforme pour tout le Canada. Il est très difficile de trouver un restaurant ou même un casse-croûte sur la route. La situation s'est améliorée, mais elle est encore loin d'être idéale. J'ai l'impression que tous les sandwiches sont faits au même endroit.

M. Fletcher: Il y a environ trois ans, à l'occasion de la convention de l'industrie touristique canadienne, qui était commanditée par le Bureau du Tourisme et l'Association des Industries touristiques du Canada, on a soulevé l'absence, au Canada, d'un système de classification, et de guides. Depuis, plusieurs provinces ont été encouragées à prendre des mesures en ce sens. Malheureusement, le système de classification varie d'une province à l'autre. Nous espérons qu'un jour, les provinces adopteront un système uniforme. Bien sûr, un des problèmes importants est la taille du pays. Il n'est pas possible d'avoir un seul guide. Nous avons examiné la possibilité de créer des guides régionaux. Deux entreprises productrices de guides nous ont contactés. Elles ont demandé beaucoup trop d'argent pour commencer et cela nous aurait coûté trop cher à l'époque. L'une des deux examine toujours cette possibilité et nous propose de commencer avec un guide destiné à couvrir une zone métropolitaine importante, pour passer ensuite au reste de la province afin de voir comment on pourrait ensuite étendre cela à d'autres provinces.

Pour l'instant nous n'utilisons que les guides de logements provinciaux. Dans certains cas, ceux-ci ne comprennent pas de prix, sur décision du gouvernement provincial. Il existe des guides de restaurants, publiés par l'Association des restaurants canadiens, mais ceux-ci ne comprennent pas tous les restaurants du pays. Ils ne peuvent fixer de tarif que pour leurs membres. Il me semble donc que ceci est inadéquat.

M. Danson: En effet. Poursuit-on cette question? Je recommande fortement qu'on le fasse.

M. Fletcher: Nous le faisons. Le problème est que nous pouvons jouer ici qu'un rôle de catalyseur, car la province est responsable de ce secteur.

M. Danson: Ma prochaine question concerne le coût d'un bon hôtel. Il semble qu'il y a une tendance aux États-Unis pour créer des motels économiques, offrant cependant des services très valables, mais sans le luxe et les services d'enregistrement qui existent dans d'autres hôtels. La différence de prix est très importante. Y a-t-il une tendance quelconque pour encourager cela au Canada?

M. Fletcher: C'est une tendance qui ne commence qu'à apparaître ici.

[Texte]

Mr. Danson: Presumably that would be under licence from an American company.

Mr. Fletcher: It might in some cases, but not necessarily so. We think this kind of economy-priced accommodation will come into Canada.

Perhaps it is not absolutely relevant to your comment, but so far as our good hotels are concerned, their prices are fully competitive with current prices in Europe.

M. Danson: That I understand.

Mr. Fletcher: Europe is just going up like a shyrocket.

Mr. Danson: Yes, but I was referring to the economy accommodation.

Mr. Fletcher: It is something that is moving into Canada, and we are watching it very closely and trying to decide what it is that we might do to accelerate it.

Mr. Danson: The same could apply to trailer camps as that type of travel is growing greatly. It keeps Canadians in Canada perhaps, and brings many Americans in. But again standards there, while good in isolated areas, seem to be quite inadequate in the main in Canada. I speak of Ontario particularly.

Mr. Fletcher: We have discussed this with provincial tourism authorities at two successive federal-provincial conferences on tourism. They are aware that in the past an inhibition to the private sector was that government-operated campgrounds were frequently less expensive. They were subsidized, in effect, and you were not attracting the private man in. Most of the provincial governments have now raised their own admission fees or charges so that there is not this great disparity.

In addition to that, our own office has contracted with an expert in the campground business, a consulting firm, and we are producing a manual on campgrounds that will be available in October. It will be distributed widely, not just to current operators but to would-be operators on request. This will incorporate indications of the cost viability factors that you must watch, the standards that are expected by the traveller, and so on. Of course, there are varying strata of campgrounds. There is the de luxe campground and there is the wilderness campground. But you are talking about one that has the services.

Mr. Danson: Primarily.

Mr. Fletcher: You plug in your trailer for power, for water, for sewerage and everything else.

Mr. Danson: Well, they are both, I think, important.

Mr. Fletcher: Yes. We are looking at this whole spectrum. Again we hope to be doing something positive on this.

This is the one on the motels that I mentioned in response to Mr. Hellyer's comment.

Mr. Danson: Yes.

Mr. Fletcher: This we produced in conjunction with our federal Office of Design in the Department of Industry, Trade and Commerce. A manual like that will be available to the private sector as a guide to them and, of course, they make their own decisions.

Mr. Danson: Yes. My final question, Mr. Chairman, is in relationship to convention and trade show facilities. It seems to me that in North America there is a limitation, a serious limitation on facilities for major trade shows, the best perhaps being McCormack Place in Chicago and the next which is terrible in many respects is the Coliseum at Columbus Circle in New York. I do not know of any other place that can handle these major shows of large machinery. There could be some advantage to Canada to provide

[Interprétation]

M. Danson: Je suppose qu'il s'agirait là d'une succursale d'une entreprise américaine.

M. Fletcher: Cela se pourrait dans certains cas, mais pas nécessairement. Nous pensons que ce genre de logement à prix modéré se développera au pays.

Peut-être que ceci ne se rattache pas directement à votre remarque, mais en ce qui concerne les bons hôtels, leur prix sont parfaitement compétitifs avec les prix actuels en Europe.

M. Danson: C'est ce que je pensais.

M. Fletcher: En Europe, les prix montent à une vitesse vertigineuse.

M. Danson: Oui, mais je parlais ici de logements économiques.

M. Fletcher: C'est quelque chose qui arrive chez nous et nous surveillons cette tendance de très près afin de savoir s'il pourrait être intéressant de l'accélérer.

M. Danson: La même chose pourrait s'appliquer aux camps de caravanes car il y en a de plus en plus. Peut-être que cela fait rester les Canadiens dans leur pays et attire beaucoup d'Américains. Ici encore, cependant, les normes semblent très inadéquates dans l'essentiel du pays, bien qu'elles soient assez bonnes dans certains secteurs isolés. Je parle ici spécialement de l'Ontario.

M. Fletcher: Nous en avons discuté avec les autorités touristiques provinciales, lors de deux conférences fédérales-provinciales sur le tourisme. On sait que le secteur privé a été quelque peu freiné dans ce domaine par le fait que le gouvernement gèrait des camps coûtant souvent moins cher. En fait, ceux-ci étaient subventionnés et les investisseurs privés n'étaient pas intéressés. La plupart des gouvernements provinciaux ont maintenant relevé leur droit d'entrée et la différence de prix n'est plus aussi importante.

En outre, notre propre bureau a fait des contrats avec un expert dans ce domaine, c'est-à-dire une entreprise de consultants, et nous allons produire un manuel sur les campings qui sera disponible en octobre. Il sera distribué très largement, non seulement aux organisateurs actuels, mais à ceux qui voudraient l'être. Il comprendra des renseignements sur les facteurs de coût qu'il faut surveiller, sur les normes désirées par les voyageurs, etc. bien sûr, il y a différents types de camps de caravanes. Il y a des camps de luxe et des camps en pleine nature. Je pense cependant que vous parlez ici essentiellement des camps assurant certains services.

M. Danson: Oui.

M. Fletcher: On peut se brancher pour avoir l'électricité, l'eau, les égouts et tout le reste.

M. Danson: Je pense que les deux sont très importants.

M. Fletcher: En effet. Nous examinons tout le secteur. Ici encore, nous espérons être en mesure de faire quelque chose de positif très bientôt.

Il s'agit ici des motels dont j'ai parlé en réponse à la remarque de M. Hellyer.

M. Danson: Oui.

M. Fletcher: Ceci a été produit en collaboration avec notre bureau fédéral de création au sein du ministère de l'Industrie et du Commerce. Un manuel tel que celui-là sera mis à la disposition du secteur privé pour lui servir de guide et lui permettre de prendre ses propres décisions.

M. Danson: Très bien. Ma dernière question, monsieur le président, concerne les structures d'accueil de convention et de foires commerciales. Il me semble qu'il y a de sérieuses limites dans ce domaine en Amérique du Nord car la meilleure structure d'accueil se trouve être «McCormack Place» à Chicago et la suivante, et la suivante qui est à bien des égards lamentable est le Colisée au «Columbus Circle» à New York. Je ne connais aucune autre ville pouvant recevoir ces foires commerciales très importantes.

[Text]

such a facility—nothing adequate exists—the closest being the Coliseum in Toronto which is pretty second rate in that respect.

Mr. Herbert: Place Bonaventure in Montreal.

• 1040

Mr. Danson: There is nothing we have to handle these very major shows and they attract huge crowds. I know that trade associations are always looking for a place to go and they always have to go to McCormack Place or the Coliseum in Columbus Circle. This brings in a tremendous amount of international business. These shows are becoming more international as time goes on. I think the Americans would be attracted to it because of our labour stability and the stability of our cities and I have suggested this to the Department of Industry and Commerce on occasion. They believe it is a private sector job, but I wondered what your views are on this and what encouragement might be given to the establishment of such a facility, probably as a bonded warehouse as well?

Mr. Fletcher: Our views are that convention and trade centres are an important part of our tourism plan. My colleague Dan Wallace as well as the Canadian Government Exhibition Commission now Exposition Canada were called in at the initial design stage for Place Bonaventure in Montreal and they gave them advice on what they should have to facilitate the arrival of international meetings, conventions and so forth. Similarly we have given advice to the people behind the proposed trade centre in Metro Centre, Torontot—I think it is Metro Centre.

We have known that Winnipeg is about to open its new convention centre; Calgary is building one; Vancouver has one of a sort. These are growing up across the country but with the possible exception of Place Bonaventure and the proposed one in Toronto, none that we have in Canada is of the dimension of McCormack Place: that is evident. However, they are geared on the basis of marketing studies to the kind of convention or trade show market that the proponents believe will make these centres viable. We think they are going to be a great addition to our facilities and we will be doing what we can with them to bring them more business.

We have a convention promotion activity under Mr. Wallace in the Canadian Government Travel Bureau; it does get results and we will be trying to fill those trade centres or convention centres when they come on stream as well as the ones that do exist.

Mr. Danson: Thank you very much.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Danson. Shall we stand Vote 25?

M. Clermont: Monsieur le président, nous avons conclu un petit arrangement.

Le président: Oui.

We agreed that we would hear the Standards Council for the remaining time.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will put the question. They do not have to answer it; they will know what my point is.

What is your relationship with the National and Provincial Parks Association in relation to usage of National Parks in Canada and their demands for reduction of people going to the national parks? Secondly, have you got a twin burner lit and applied to the pants of the Parks Branch of the Department of Indian and Northern Affairs with regard to additional facilities at Jasper and Banff for the tourists who come in not only from the outside, but I

[Interpretation]

Il serait peut-être intéressant que le Canada crée une telle structure d'accueil, car rien n'existe actuellement, la plus intéressante dans ce domaine étant le colisée de Toronto qui est tout à fait inadéquat.

M. Herbert: Il y a la Place Bonaventure à Montréal.

M. Danson: Il n'y a rien là qui permettrait d'accueillir de telles foires commerciales et d'y faire venir des foules énormes. Je sais que les associations commerciales recherchent toujours des endroits pour faire leurs foires et elles doivent toujours se rendre à «*McCormack Place*» ou au colisée du «*Columbus Circle*». Ce genre de foire permet de réaliser des affaires internationales. Elles deviennent d'ailleurs de plus en plus internationales. Je pense que les américains y seraient très intéressés du fait de la stabilité de notre main-d'œuvre, de la stabilité de nos communautés urbaines, et j'ai déjà suggéré cela au ministère de l'Industrie et du Commerce. Celui-ci considère qu'il s'agit d'une responsabilité du secteur privé mais je me demandais quelle pouvait être votre opinion à ce sujet et quel encouragement vous pourriez apporter pour la création d'une telle structure d'accueil, ainsi probablement que d'un entrepôt?

M. Fletcher: Nous considérons que les conventions et foires commerciales constituent une part importante de notre programme de tourisme. On a demandé à mon collègue, Dan Wallace, ainsi qu'à la commission des foires du gouvernement canadien, appelée maintenant Exposition Canada, d'effectuer les plans d'origine pour la Place Bonaventure à Montréal et ils ont conseillé que l'on y prévoit quelque chose permettant d'y organiser des réunions internationales, des conventions, etc. De même, nous avons donné ce genre de conseil aux responsables de la création du futur centre commercial du centre de Toronto.

Nous savons que Winnipeg est sur le point d'ouvrir son nouveau centre de convention; Calgary en construit un et Vancouver en a déjà un d'un certain genre. Ils se développent donc dans tout le pays et, si l'on excepte la Place Bonaventure et le projet de Toronto, il est évident que nous n'en avons encore aucun de la taille de «*McCormack Place*». Toutefois, des études de marketing montrent qu'il faut s'intéresser à ces conventions ou foires commerciales pour que de tels centres soient viables. Nous pensons que ceci sera d'un grand intérêt et nous allons faire tout ce que nous pouvons pour qu'ils soient utilisés au maximum.

M. Wallace qui fait partie du l'Office de tourisme du gouvernement canadien assure des fonctions de promotion; il a déjà eu certains résultats et nous allons essayer de remplir ces centres commerciaux ou centres de conventions lorsqu'ils seront utilisables comme nous tenterons de le faire pour ce qui existe déjà.

M. Danson: Merci beaucoup.

Le président: M. Danson, votre temps de parole est écoulé. Le crédit 25 est-il réservé?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, we made a small arrangement.

The Chairman: Yes.

Nous nous étions mis d'accord pour entendre le Conseil des normes pendant le temps restant.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je poserai ma question. On n'a pas besoin d'y répondre, on comprendra très bien ce que je veux dire.

Quels sont vos rapports avec l'Association des parcs nationaux et provinciaux en ce qui concerne leur utilisation et le fait que cette association demande que l'on réduise le nombre de personnes autorisées à s'y rendre? Deuxièmement, faites-vous des pressions sur la Direction des parcs du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien au sujet de Jasper et Banff, non seulement pour qu'ils soient utilisés par des touristes étrangers mais

[Texte]

may say, for plain Canadians who want to go and see their mountain parks.

Mr. Fletcher: We are in touch with Professor Nelson and the Association of National and Provincial Parks. We do not always see eye to eye with their policies, but we are in touch with them through the Office of Tourism. Similarly we are in touch with the Department of Indian Affairs and Northern Development both National Parks and Historic Parks Branch. Sometimes we can prevail on them and sometimes we cannot.

Mr. Lambert (Edmonton West): The travelling public seem unable to prevail.

Vote 25 allowed to stand.

• 1045

The Chairman: I would like to thank Messrs. Fletcher and Wallace, Boire, Bythell and Molloy for appearing before the Committee this morning.

I would now invite Mr. Hennessy, Executive Director; Mr. Price, Director of Administration and Mr. Clark, Financial Officer for the Standards Council of Canada to come to the table.

Mr. Danson: Could Mr. Fletcher send each of us a few sets of those beautiful travel posters they put out?

Mr. Fletcher: Mr. Chairman, we would be glad to make copies available to members of your Committee.

The Chairman: I think the request was made by Mr. Danson.

Mr. Fletcher: I am sorry, Mr. Danson, do you mean our posters or what we call our big picture series?

Mr. Danson: A set of about six or eight posters on foreign travel that come in a tube. They are beautiful.

Mr. Fletcher: I guess we are getting off lucky. Yes, we would be happy to give you the posters.

The Chairman: Your time expired five minutes ago, Mr. Danson.

Mr. Hennessy, did you want to make a short statement, or Mr. Breau? I believe all the members have your statement before them.

Mr. Breau: Yes, Mr. Chairman, we distributed the four-page statement. Members probably have had time to read it by now. I do not think we should take...

The Chairman: Is this agreeable?

Tout le monde est d'accord?

Mr. Clermont: Could we have it printed and appended as read?

The Chairman: I will now recognize Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I have two quick questions, first on the construction industry. I understand that last year a data bank was to be set up sponsored by the government for construction information. Did you take part in this particular data bank as far as standardization was concerned?

[Interprétation]

aussi pour des simples Canadiens qui aimeraient bien visiter leur propre parc.

M. Fletcher: Nous avons pris contact avec le professeur Nelson ainsi qu'avec l'Association des parcs nationaux et provinciaux. Nous ne sommes pas toujours d'accord avec sa politique mais nous gardons le contact par l'intermédiaire de l'Office de tourisme. De même nous sommes en contact avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien par l'intermédiaire de sa direction des parcs nationaux et des parcs historiques. Il nous arrive de pouvoir faire accepter notre point de vue, mais ce n'est pas toujours le cas.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il semble que le public touristique soit incapable de faire accepter son point de vue.

Le crédit 25 est réservé.

Le président: J'aimerais remercier MM. Fletcher, Wallace, Boire, Bythell et Molloy pour être venus témoigner ce matin.

J'inviterais maintenant MM. Hennessy, directeur exécutif, Price, directeur de l'Administration et Clark, directeur financier du Conseil des normes du Canada.

M. Danson: Monsieur Fletcher pourrait-il nous envoyer à chacun des exemplaires de ces magnifiques affiches de voyage qu'ils publient?

M. Fletcher: Monsieur le président, nous serons très heureux d'en distribuer à tous les membres du Comité.

Le président: Je pense que la demande a été faite par monsieur Danson.

M. Fletcher: Veuillez m'excuser, monsieur Danson, mais voulez-vous parler des affiches que nous appelons nos grandes photos?

M. Danson: Il s'agit d'une série d'environ six à huit affiches sur les voyages étrangers et qui sont expédiées dans un tube. Elles sont magnifiques.

M. Fletcher: Je pense que nous nous en tirons bien. Nous serons très heureux de vous en envoyer.

Le président: Votre temps de parole est écoulé depuis cinq minutes, monsieur Danson.

Monsieur Hennessy ou monsieur Breau, avez-vous une brève déclaration à faire? Je pense que tous les membres du Comité ont votre déclaration sous les yeux.

M. Breau: En effet, monsieur le président, nous avons distribué notre déclaration de quatre pages. Les membres du Comité ont probablement eu le temps de la lire. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire...

Le président: Êtes-vous d'accord?

Is this agreeable to everybody?

M. Clermont: Ceci pourrait-il être joint au procès-verbal?

Le président: Je donne la parole à monsieur Herbert.

M. Herbert: J'ai deux brèves questions à poser. La première concernant l'industrie de la construction. Si j'ai bien compris, l'an dernier, une banque de données a été créée, à l'instigation du gouvernement, pour rassembler des informations sur le secteur de la construction. Avez-vous participé à la création de ces données, spécialement en ce qui concerne les normes?

[Text]

Mr. R. L. Hennessy (Executive Director, Standards Council of Canada): Mr. Chairman, I am unaware of the particular data bank the honourable member is referring to, and to the best of my knowledge we have not been consulted on this.

Mr. Herbert: Then can you just say briefly, as I assume standardization in the construction industry is one of your major preoccupations, what you are doing specifically at the moment in this area?

Mr. Hennessy: I think one point I would like to make first of all is that the council has been set up to co-ordinate all voluntary standardization activity in the country, including of course standards applicable to the construction industry. A variety of standards apply in this industry, some of which are produced by the Canadian Standards Association, the CSA, some by the Canadian Government Specifications Board, the CGSB, and many American standards particularly those emanating from the American Society of Testing and Materials, ASTM, have application in Canada. However, the two principal organizations involved in Canada really are the Associate Building Committee and Associate Power Committee of the National Research Council, which between them sponsor the National Building Code of Canada, in which code all the standards I have referred to are referenced.

So the Standards Council of Canada specifically at this point is simply endeavouring to establish the organization and operation of a national standards system for Canada, into which standards for the construction industry will fall.

Second, in respect to our conversion to the metric system in Canada, we are working closely with the particular sector steering committee of the Metric Commission to have them identify for us the needs for metric standards in the construction industry, so that we in turn can then take the necessary steps to see that these needs are met.

• 1050

Mr. Herbert: I see that our time is short so I will switch now to the medical profession, including the allied industries such as the pharmaceutical industry, and their increasing use of the metric system. Can you tell me, quite briefly, what you are doing here to make sure that they are being guided along the right lines?

Mr. Hennessy: In a similar fashion, sir, in the whole process of metric conversion, you have, first of all, the Preparatory Commission for Metric Conversion that has the over-all responsibility of planning the conversion in Canada. They have set up 10 sector steering committees, which group of committees cover the whole spectrum of the Canadian economy, including therein the medical and dental professions, and the pharmaceutical industry. This particular sector committee concerned, again, just as with the construction industry, has the responsibility of identifying their needs for metric standards.

Aside from our responsibility of seeing that those needs are met, we also, by agreement with the commission, have the responsibility of being the source for the commission of all metric technical data and metric practice guides for every sector of the economy, the metric practice guide being the document that will say what sort of terminology you should be using in any given area and what are the prominent accepted international practices in the use of metric measurement terminology, etc.

Mr. Herbert: Are you actually promoting the increase of the use of the metric system in the medical profession? There has been a considerable increase in metric usage.

[Interpretation]

M. R. L. Hennessy (Directeur exécutif du Conseil des normes du Canada): Monsieur le président, je n'ai pas connaissance de cette banque de données et, à ma connaissance, nous n'avons pas été consultés à ce sujet.

M. Herbert: Pouvez-vous alors nous dire brièvement ce que vous faites dans ce domaine, car je suppose que la normalisation de l'industrie de la construction est l'une de vos préoccupations essentielles?

M. Hennessy: Je pense que la première remarque à faire dans ce domaine est que le conseil a été créé pour coordonner toutes les activités volontaires de normalisation, dans tout le pays, ce qui comprend, bien sûr, les normes applicables à l'industrie de la construction. Un grand nombre de normes canadienne, ou ANC, certaines par l'Office des spécifications du gouvernement canadien, L'OSGC; il existe également beaucoup de normes américaines, spécialement celles produites par la Société «American Society of Testing and Materials», quoi qu'il en soit, les deux organismes les plus intéressés par cela dans notre pays, sont le Comité associé de la construction et le Comité associé de l'énergie, du Conseil national des recherches, qui produisent ensemble le code national de la construction du Canada, dans lequel toutes les normes mentionnées sont indiquées.

Le Conseil des normes du Canada s'efforce donc tout simplement, pour le moment, d'organiser et de mettre en place un système national des normes, qui comprendra évidemment les normes de la construction.

Deuxièmement, en ce qui concerne notre conversion au système métrique, nous travaillons en collaboration très étroite avec le Comité directeur de la Commission métrique qui identifie pour nous les besoins existants en normes métriques pour l'industrie de la construction, ce qui nous permet alors de prendre les mesures nécessaires pour les satisfaire.

M. Herbert: Comme le temps passe très vite, j'aimerais discuter maintenant de la profession médicale ainsi que des industries connexes comme l'industrie pharmaceutique, et de leur utilisation croissante du système métrique. Pouvez-vous me dire assez brièvement comment vous vous assurez qu'ils respectent les normes?

M. Hennessy: De la même façon, monsieur, dans le procédé de conversion métrique, vous avez d'abord la Commission préparatoire de la conversion métrique chargée de planifier la conversion au Canada. Elle a créé 10 comités directeurs régionaux qui couvriront tout l'essentiel de l'économie canadienne, y compris les professions médicales, dentaires, ainsi que l'industrie pharmaceutique. Le comité spécial de l'industrie de la construction doit identifier les besoins des normes métriques.

En plus de voir à satisfaire à ces besoins, nous devons également, par accord avec la Commission, donner à cette même commission les données métriques techniques ainsi que les guides métriques de chaque secteur de l'économie. Le guide métrique pratique et le document qui précisera la terminologie appropriée à tel domaine, et la pratique internationale en vigueur dans l'utilisation d'une terminologie métrique.

M. Herbert: Essayez-vous maintenant de promouvoir l'utilisation du système métrique dans la profession médicale? On semble l'utiliser de plus en plus.

[Texte]

Mr. Hennessy: I would not think, in that particular case, there is much promotion needed because they did not wait for the rest of the country. Along with the pharmaceutical industry, they decided that this was the best system of measurement for them, and they just went ahead.

Mr. Herbert: And you are following this as an example of what is going to happen in other industries?

Mr. Hennessy: That is correct.

Mr. Herbert: That is all, Mr. Chairman.

Mr. Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: I think I will yield to Mr. Lambert.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman. Briefly, I would like to ask Mr. Hennessy about the relationship that is being worked out between the Standards Council of Canada and the CSA. The CSA, of course, is an industrial organization but, as we know, the certificate in grants is one that is mandatory or regulatory in many instances across the country; so it seems to me that there should be the closest working relationship with them. At least, the indication by the minister at the time the Standards Council of Canada was set up was that there would be this close working relationship. Perhaps you could tell us that has been achieved here.

Mr. Hennessy: Certainly. I mentioned earlier, in response to another question, that we were in business in the council fundamentally to organize and operate a national standards system for Canada. We envisaged that system as consisting of the council itself as the co-ordinating body and, on the one hand, accredited standards writing organizations and, on the other, accredited certification agencies and testing laboratories.

The position we are at at the moment is that the council has established the criteria by which a standard will be judged acceptable as a national standard of Canada and has developed the criteria for accreditation of standards writing organizations. The four principal organizations: CSA, the Canadian Government Specifications Board, the Canadian Gas Association and Underwriters Laboratories of Canada, have been invited to apply for accreditation. All four have done so and we expect that their applications will be approved by the council at their annual meeting on June 4.

In all the activities leading up to this particular state of affairs, there has been very close co-operation between the staff of the council and the staff of these other organizations, including the CSA. Their people have been on the committees that have developed these criteria, they are serving on the committees, going beyond the criteria, that are developing the detailed procedures for development and approval of standards. On the other side of the house, testing and certification, there is a committee now developing the criteria for accreditation there and the CSA are participating very intimately in that committee. I would suggest, sir, that the undertaking that was made by the previous Minister of Industry, Trade and Commerce and which is reflected in the Standards Council of Canada Act has in fact been met in full measure by our activities to date.

• 1055

Mr. Lambert (Edmonton West): Good. Going beyond that, what do you do in order to set the standards for, what you might call, the accrediting of standard organisms, like, as you said, the underwriting laboratories, the CSA, and of course there is the government's own bureau? Have you any actual power, other than suasion, to amend what might be the criteria with any particular type of product—because I want to get into the underwriting laboratories.

[Interprétation]

M. Hennessy: Je ne crois pas que pour ce cas particulier on ait besoin de beaucoup de publicité, car la profession médicale n'a pas attendu le reste du pays. Elle a décidé en accord avec l'industrie pharmaceutique que c'était le meilleur système de mesures et l'a adopté.

M. Herbert: Et vous croyez que cet exemple va se rencontrer dans les autres industries?

M. Hennessy: C'est exact.

M. Herbert: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Herbert.

Monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Je cède mon tour à M. Lambert.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président. Je voudrais interroger brièvement, M. Hennessy sur le rapport qui existe entre le Conseil canadien des normes et l'Association canadienne de normalisation qui est bien sûr un organisme industriel mais comme nous le savons, le certificat est obligatoire ou réglementaire dans bien des cas à travers le pays; il me semble que ces organismes devraient collaborer plus étroitement. Au moins, que le ministre nous dise si, lors de la création du Conseil canadien des normes, on envisageait cette façon d'agir. Peut-être pourriez-vous nous dire ce qui été fait?

M. Hennessy: Sûrement. J'ai mentionné au début, en réponse à une autre question, que nous étions en rapport avec le Conseil principalement pour organiser et mettre en œuvre un système national de normes pour le Canada. Nous avions prévu que le Conseil lui-même en serait le coordonnateur, d'une part pour les organismes reconnus de rédaction de normes et d'autre part pour les agences autorisées de certification et les laboratoires d'essais.

En ce moment le Conseil a établi le critère en fonction duquel une norme sera jugée acceptable comme norme pour le Canada et a institué les critères d'autorisation des organismes de rédaction de normes. Les quatre principaux organismes qui sont l'ACN, l'Office des normes du gouvernement canadien l'Association canadienne du gaz et des laboratoires subventionnés du Canada, ont dû demander d'être reconnus. Ils l'ont tous fait, et nous prévoyons que leur demande sera acceptée par le Conseil au cours de la réunion annuelle du 4 juin.

Au cours de ces échanges, il a régné étroite collaboration entre le personnel du Conseil et celui de ces autres organismes, y compris l'ACN. Leurs représentants siégeaient aux comités qui ont élaboré ces critères; ils siègent maintenant aux comités qui établissent des modalités de l'élaboration et de l'approbation des normes. Quant au domaine du contrôle et de la certification, il y a un comité qui établit actuellement les critères d'accréditation, et les représentants de l'Association canadienne de normalisation y collaborent de très près. Je crois, monsieur, que, par notre travail, jusqu'à ce jour, nous avons tenu entièrement la promesse faite par le précédent ministre de l'Industrie et du Commerce, promesse qui se reflète dans la loi sur le Conseil canadien des normes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien. Que faites-vous ou chapitre des normes régissant ce qu'on pourrait appeler l'accréditation des organismes de normalisation comme, les laboratoires subventionnés, l'ACN et bien sûr l'office du gouvernement fédéral? Avez-vous un pouvoir quelconque, autre que la persuasion, pour modifier les critères de n'importe quel type particulier de produit, parce que je veux poursuivre sur les laboratoires subventionnés.

[Text]

Mr. Hennessy: I think I will put it this way, sir. The main thing that the council has to do here is, as you say, persuade. We have no statutory powers other than to regulate a mark of our own, if we chose to have one. But the criteria for accreditation of these organizations and the criteria for standards demand that the organizations concerned meet these criteria if they want to be part of the system.

In three cases, the CSA being the exception, the act of application for accreditation necessitated that those other three organizations had to make substantive changes in their organization and procedures to meet these criteria, and this they have either done or are in the process of doing. So obviously these organizations see merit in belonging to the developing national standards system or they would not have taken the course of action that they have.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I have other questions but because other members might wish to ask some within the last two minutes I will defer and I can talk to Mr. Hennessy about the cases I have in mind, which deal with sprinkler and fire systems in the real high-rise apartments where there appears to be some foot-dragging in arriving at an acceptable level, and also another aspect of the underwriters.

The Chairman: Mr. Danson.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que vous avez l'intention de faire revenir les témoins devant nous, ou quoi? Il est tout près de 11 h 00, la Chambre va commencer à siéger.

Le président: Nous devons lever la séance. J'ai le nom de M. Danson. C'est là le dilemme, il faudra rapporter la chose au comité directeur, mais je crois qu'il ne nous reste pas de période vacante pour faire revenir les témoins, monsieur Leblanc.

... Mr. Danson, I am afraid that I will not be able to allow you any questions.

Mr. Danson: It is an important group and it is a pity that we have such little time.

I just want to make one quick comment, a point that I have been trying to make here—that I think, and I do not know if it will have merit, metrification, familiarity with the system and getting use to converting to metric equivalents, could be assisted if all government departments, all publications, all requisitions and, incidentally, all tenders to government were to use the metric or English equivalent beside the measurement in parentheses. Ultimately this might set an example and encourage industry to do this and then we would get used to seeing and relating a certain measurement to its metric equivalent. Over a period of time I think this could have a great educational value. The government could set an example by doing this. That is only a comment.

The Chairman: Do you have a little booklet that is being circulated from your department now, Mr. Hennessy, for the conversions?

Mr. Hennessy: There will be a whole series of pamphlets and booklets coming out, both from the Standards Council in respect of our specific responsibilities and, of course, a variety of publications will come from the Metric Commission.

[Interpretation]

M. Hennessy: Je vous l'expliquerai ainsi, monsieur. Comme vous le dites, le Conseil doit surtout persuader. Nous n'avons d'autre pouvoir légal que d'instituer une marque à nous, si nous choisissons d'en avoir une. Mais les critères d'accréditation de ces organisations, et les critères des normes, exigent que les organisations en cause se plient à ces critères s'ils souhaitent faire partie du système.

Dans trois cas, l'ACN étant l'exception, la demande d'accréditation a obligé les trois autres organisations à faire des changements importants dans leur structure et dans leurs procédés afin de se plier à ces critères, ce qu'ils ont fait ou sont en train de faire. Donc, de toute évidence, ces organisations voient des avantages à appartenir au système national des normes qui s'implante actuellement, sinon ils ne se seraient pas donné la peine d'entreprendre de tels changements.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'ai d'autres questions, mais comme d'autres membres souhaitent peut-être en poser dans les deux prochaines minutes, je les remets à plus tard et je peu toujours parler à M. Hennessy des cas qui me viennent à l'esprit; je m'intéresse surtout aux extincteurs automatiques et aux systèmes contre les incendies que l'on trouve dans les maisons de rapport modernes, où l'on manifeste plus de volonté à obtenir un niveau acceptable de sécurité; il y a aussi un autre aspect des laboratoires subventionnés.

Le président: monsieur Danson.

Mr. Leblanc (Laurier): Do you intend to have the witnesses come back before us? It is almost 11:00 o'clock, and the House will be sitting soon.

The Chairman: We shall have to adjourn. I have Mr. Danson's name on my list. We have a problem, since this will have to be reported to the Steering Committee, but I do not think we have any empty time slot in which these witnesses could appear, Mr. Leblanc.

... Monsieur Danson, je crains ne pouvoir vous laisser poser de questions.

M. Danson: C'est un groupe important, et c'est regrettable d'avoir si peu de temps.

Je me contenterai d'un bref commentaire, sur un point que j'ai déjà examiné ici, et qui, je l'espère, méritera votre attention: le passage au système métrique, la familiarisation avec le système, avec la conversion d'équivalents métriques; tout cela pourrait être rendu plus facile si tous les ministères du gouvernement, toutes les publications, toutes les demandes, incidemment, et toutes les soumissions du gouvernement, utilisaient les mesures métriques ou leur équivalent anglais à côté entre parenthèses. Ainsi, cela servirait d'exemple, et pourrait encourager l'industrie à faire de même, nous nous habituerions à voir les mesures métriques et à faire la relation avec leur équivalent anglais. Avec les ans, je crois que cela pourrait avoir une grande valeur éducative. En faisant cela, le gouvernement servirait d'exemple. Il ne s'agit que d'une remarque.

Le président: Monsieur Hennessy, avez-vous la petite brochure que distribue actuellement votre ministère, et qui traite de ce sujet?

M. Hennessy: Toute une série de plaquettes et de documents sera publiée à la fois par le Conseil des normes, en ce qui concerne nos propres responsabilités, et par la Commission métrique.

[Texte]

Mr. Danson: This is the only one that is mentioned . . .

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, le Conseil canadien des normes fixe-t-il les normes relatives aux automobiles?

The Chairman: Did you understand the question?

Mr. Hennessy: Most standards in the automobile field are SAE standards, that is the Society of Automotive Engineers, except for the odd safety standard, seat belts for example. CSA at the moment is doing extensive work on trying to produce seat belts that are appropriate for children because there are none that exist at the moment. They are more dangerous than beneficial for children to use.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Il aurait été bien intéressant de pouvoir continuer, mais d'un autre côté . . .

Le président: Monsieur Leblanc, je tiens à vous dire aussi que le système métrique sera étudié lors de l'examen du vote 1 du ministère de l'Industrie et du Commerce. Nous pourrions peut-être y revenir lors de l'étude de la question.

M. Leblanc (Laurier): J'aurais justement une question à poser sur les normes relatives au système métrique.

Le président: Si c'est possible, réserver, votre question, monsieur Leblanc.

Vote 40 allowed to stand.

The Chairman: This meeting is adjourned to the call of the Chair.

Thank you very much.

[Interprétation]

M. Danson: C'est la seule qui soit mentionnée . . .

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, does the Standards Council establish standards for cars?

Le président: Avez-vous compris la question?

M. Hennessy: La plupart des normes utilisées dans le domaine de l'automobile sont des normes «SAE», c'est-à-dire de la Société des ingénieurs automobiles, sauf en ce qui concerne les normes de sécurité telles que les ceintures de sécurité. La «CSA» s'efforce actuellement de produire des ceintures de sécurité pouvant être utilisées par les enfants car il n'en existe pas actuellement. Celles qui existent maintenant sont plus dangereuses qu'utiles pour les enfants.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): It would have been interesting to go on, but, on the other hand . . .

The Chairman: Mr. Leblanc, I want to say that the metric system will be studied when we come to Vote 1 of the Trade and Commerce Department. We might then come back on this matter.

Mr. Leblanc (Laurier): I will then have a question to ask on the standards relating to the metric system.

The Chairman: If you can, Mr. Leblanc, I will ask you to save your question.

Le crédit 40 est réservé.

Le président: La séance est levée.

Merci beaucoup.

APPENDIX "D"

STANDARDS COUNCIL OF CANADA (SCC)
OPENING STATEMENT 1973/74 ESTIMATES*SCC Terms of Reference*

The Standards Council of Canada Act prescribes that "The objects of the Council are to foster and promote voluntary standardization in fields relating to the construction, manufacture, production quality, performance and safety of buildings, structures, manufactured articles and products and other goods, including components thereof, not expressly provided for by law, as a means of advancing the national economy, benefitting the health, safety and welfare of the public, assisting and protecting consumers, facilitating domestic and international trade and furthering international cooperation in the field of standards". The Act states that the Council is not an agent of Her Majesty, and the executive director and other officers and employees of the Council are not part of the public service of Canada.

Membership

The Act provides for a maximum membership of 57 on the Council. For the major part of fiscal year 1972-73, there was a total of 56 members, the 57th being appointed in March 1973.

Six members are from the public service of Canada. Three departments are represented permanently, Industry, Trade and Commerce, Consumer and Corporate Affairs, and Supply and Services. Three positions from the public service are rotational. Currently, Environment, National Health and Welfare, and the National Research Council are represented. Provision is made for one member from each of the ten Provinces. The appointment of a member from British Columbia in March 1973, brought the Council to full strength for the first time in its nearly two years of existence.

The remaining 41 members, including the President and the Vice-President, are from the private sector. They represent a wide cross section of national interests in the standards field. Care is taken to ensure appropriate geographic and linguistic balance, together with a balance of representation from all sectors of the economy, both in and out of industry.

A National Standards System for Canada

The objects and powers of the Council, as outlined in the Standards Council Act indicate that one of the main purposes of the Council is to act as a national coordinating institution through which organizations concerned with voluntary standardization may cooperate in recognizing, establishing and improving standards in Canada. In particular it was seen as enabling existing standards organizations to play a larger and more effective role in formulating and promoting the use of standards to meet the needs of all sectors of the economy. In short, the Act is seen as giving the Council a mandate to organize and operate a national standards system for Canada.

It is anticipated that the standards writing portion of the national standards system will be operative, as planned, by the Fall of 1973. Testing and certification form the complementary portion of the system to standards writing. It is anticipated that year-end 1973 will see the completion of the task of assembling the remaining components of the system. In total, the organization of this national standards system has been, and continues to be, an ambitious and complex task. Successful completion will result in one of the most complete coherent national standards system in the western world.

APPENDICE «D»

CONSEIL CANADIEN DES NORMES (CCN)
INTRODUCTION — PRÉVISIONS 1973-1974*Attributions du CCN*

Aux termes de la Loi sur le Conseil canadien des normes, «le Conseil a pour objet d'encourager et de favoriser la normalisation volontaire dans les domaines relatifs à la construction, à la fabrication, à la production, à la qualité, au rendement, à la tenue, à l'usage et à la sécurité de bâtiments, de structures, d'articles et produits manufacturés et autres marchandises, y compris leurs parties composantes, lorsqu'elle n'est pas expressément prévue par la Loi, en vue de développer l'économie nationale, d'améliorer la santé, la sécurité et le bien-être du public, d'aider et de protéger les consommateurs, de faciliter le commerce intérieur et extérieur et de promouvoir la coopération internationale dans le domaine des normes». La Loi stipule que le Conseil n'est pas un agent de sa Majesté et que le directeur exécutif et les autres agents et employés du Conseil ne font pas partie de la fonction publique du Canada.

Composition

La Loi prévoit un nombre de 57 membres au Conseil. Pendant la majeure partie de l'année financière 1972-1973, le nombre total des membres était de 56; le 57^e membre a été nommé en mars 1973.

Six membres viennent de la fonction publique du Canada. Trois ministères sont représentés en permanence, à savoir Industrie et Commerce, Consommation et Corporations, Approvisionnement et Services. Trois membres de la fonction publique sont remplacés par roulement. Actuellement, les organismes représentés par ceux-ci sont les ministères de l'Environnement et de la Santé nationale et du Bien-être social, et le Conseil national de recherches. Il est prévu que chacune des dix provinces a droit à un représentant. La nomination du représentant de la Colombie-Britannique en mars 1973 a porté à son maximum le nombre des membres du Conseil pour la première fois depuis près de deux ans.

Les autres membres, au nombre de 41, dont le président et le vice-président, viennent du secteur privé. Ils représentent un large éventail d'organismes nationaux qui s'intéressent à la normalisation. On s'efforce d'assurer un bon équilibre géographique et linguistique et une représentation équitable de tous les secteurs de l'économie, industriels et autres.

Un système de normes nationales pour le Canada

Selon les objectifs et pouvoirs définis dans la Loi sur le Conseil canadien des normes, l'un des principaux buts du Conseil est de jouer le rôle de coordonnateur national grâce auquel les organismes intéressés à la normalisation volontaire pourront collaborer en vue de déterminer, d'établir et d'améliorer les normes au Canada. Il doit surtout permettre aux organismes de normalisation existants de jouer un rôle plus étendu et plus efficace dans la formulation et l'implantation de normes qui répondront aux besoins de tous les secteurs de l'économie. En bref, la Loi donne au Conseil le mandat d'organiser et de mettre en œuvre un système de normes nationales pour le Canada.

Il est à prévoir que la section chargée de la rédaction des normes au sein du système des normes nationales entrera en service d'ici l'automne 1973. Essais et authentification forment la partie complémentaire du système qui correspond à la rédaction des normes. On prévoit que, d'ici la fin de 1973, le travail d'assemblage des éléments restants du système sera terminé. En somme, l'organisation de ce système de normes nationales a été et continue d'être une œuvre ambitieuse et complexe. Si elle réussit, le Canada aura un des systèmes de normes nationales le plus complet et le plus cohérent du monde occidental.

Advisory Committee on Standards for Consumers

In Section 4 (1)—Objects of the Standards Council Act are found these words:

“... benefitting the health, safety and welfare of the public, assisting and protecting consumers...”.

It would be fair to say that while voluntary standardization has done much in the health and, particularly, safety areas, the individual, private consumer and his needs have not loomed large in the past. This is not to say that there was no concern on the part of the various organizations involved. Rather, the voice of the consumer was fragmented, and there was no system to give identity and priority to these needs.

Recognizing these facts, Council approved the formation of a standing advisory committee to identify the consumers' needs in the standards field and make recommendations to Council to meet them. The committee met four times during 1972-73 developing an overall approach to their task and commencing the flow of recommendations to Council.

Metric Conversion

Council involvement in metric conversion flows from the section of the Act that prescribes that Council in carrying out its objectives may “review the need for and make recommendations with respect to the use of, or conversion to, the international system of units, known as the metric system, in Canadian industry, trade and commerce”.

Appropriate liaison has been established with the Preparatory Commission for Metric Conversion. There is general agreement between Commission and Council that the latter's principal responsibilities will lie in two areas, viz., ensuring the production of metric standards in support of the whole conversion program; and acting as the technical information authority in respect to standards and the details of the International System of Units.

Advisory Committee on Conversion to Metric (SI) Standards

After reviewing the agreed responsibilities of the Council in the conversion process, the Executive Committee approved the formation of an Advisory Committee to make policy recommendations to Council, develop a program for standards conversion, and to monitor conversion activities within approved policy. It has now met four times and established a firm foundation for the conversion process so far as it effects SCC. The major tasks which the Committee identified as immediate requirements were:

- production of basic data source documents including a general metric practice guide;
- development of a screening process for supplementary metric practice documents;
- development of an outline plan for standards conversion.

these tasks are all in hand and progressing according to plan.

Comité consultatif des normes du consommateur

L'article 4 (1)—Objet de la Loi sur le Conseil canadien des normes, énonce ces quelques mots:

«... améliorer la santé, la sécurité et le bien-être du public, aider et protéger les consommateurs...».

Il faut reconnaître que même si la normalisation volontaire a largement contribué à la santé et surtout à la sécurité publique, les particuliers, les consommateurs et leurs besoins n'ont pas occupé dans le passé une très large place. Ceci ne veut pas dire que les divers organismes intéressés ne s'en sont pas préoccupés. Le fait est que la voix du consommateur était fragmentée et qu'il n'y avait pas, évidemment, de système qui reconnaisse ces besoins et leur confère un caractère prioritaire.

A la lumière de ces considérations, le Conseil a approuvé la formation d'un comité consultatif permanent chargé de déterminer les besoins des consommateurs dans le domaine de la normalisation et de présenter des recommandations au Conseil pour satisfaire ces besoins. Le comité s'est réuni à quatre reprises durant 1972-1973, situant sa tâche dans une perspective globale et amorçant un courant de recommandations au Conseil.

Conversion au système métrique

L'intérêt du Conseil à la conversion au système métrique découle de l'article de la Loi qui stipule que le Conseil doit, entre autres objectifs, «voir s'il y a lieu d'adopter, dans l'industrie et le commerce canadiens, le système international d'unités, connu sous le nom de système métrique et faire des recommandations sur l'utilisation de ce système ou sur la conversion à ce système».

Des contacts ont été établis avec la Commission préparatoire à la conversion au système métrique. La Commission et le Conseil ont convenu que les principales responsabilités de ce dernier couvriront deux aspects: il devra d'une part veiller à la production de normes métriques dans le cadre général du programme de conversion; d'autre part, il devra jouer le rôle de source officielle d'information technique au sujet des normes et des données du Système international d'unités.

Comité consultatif de la conversion aux normes métriques (SI)

Après avoir passé en revue les charges reconnues au Conseil dans le processus de la conversion, le Comité exécutif a approuvé la création d'un comité consultatif chargé de présenter au Conseil des recommandations à caractère de politiques, à élaborer un programme de conversion des normes et à vérifier la bonne marche des travaux de conversion en fonction des politiques approuvées. Il s'est réuni quatre fois et il a établi une base solide pour le processus de la conversion à l'usage du CCN. Les grandes tâches que le Comité considère comme immédiates sont les suivantes:

- la réalisation de documents de référence et notamment d'un guide général d'utilisation du système métrique;
- l'élaboration d'une méthode d'examen des documents supplémentaires d'utilisation du système métrique;
- la préparation d'un projet de programme de conversion des normes.

Tous ces travaux ont été entrepris et progressent comme prévu.

International Standardization

On 1 April, 1972, SCC became the member body for Canada in the International Organization for Standardization (ISO). The Council appoints the members of the Canadian National Committee of the International Electro-Technical Commission (CNC/IEC), the member body for Canada in that organization. The last three years have seen a dramatic surge in activity in these two international standards organizations. ISO alone has written more standards in these three years than in their whole life since 1946. It is a matter of some pride therefore that Canada should have been elected to the ISO Council for a term of three years at a time of such great activity internationally with all its ramifications for our national program.

Canadian input to, and participation in, the technical work of ISO and IEC is discharged by a complex of some 200 Canadian technical committees made up of approximately 1200 technical experts from industry, government and academic circles. Council, since July, 1971, has provided funds to defray the costs of overseas travel for Canadian delegates to ISO and IEC technical committee meetings. During 1972-73, 229 delegates attended 188 such meetings.

Pacific Area Standards Congress

One of the problems facing organizations such as ISO and IEC is the maintenance of a balance among national, regional and global interests. On the premise that Pacific Rim countries share some common interests, representatives of the national standards bodies of Australia, Canada, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, South Korea and the USA met as a Pacific Area Standards Congress in Honolulu in February 1973. The delegates supported continuation of the Congress as a medium for information exchange and as a geographically convenient forum for developing and communicating requirements to the international standards bodies.

Normalisation internationale

Le 1^{er} avril 1972, le CCN est devenu le représentant du Canada auprès de l'Organisation internationale de normalisation (ISO). Le Conseil nomme les membres du Comité national du Canada de la Commission électrotechnique internationale (CNC/CEI), organisme représentant le Canada au sein de cette organisation. Depuis trois ans, ces deux organisations internationales de normalisation connaissent un prodigieux regain d'activité. L'ISO à elle seule a rédigé plus de normes durant cette période que depuis sa création en 1946. Nous pouvons donc nous féliciter de l'élection du Canada au Conseil de l'ISO pour trois ans, à une époque de grande activité internationale qui ne manquera pas de se répercuter sur notre programme national.

La contribution du Canada aux travaux techniques de l'ISO et de la CEI est assurée par quelque 200 comités techniques qui regroupent environ 1,200 experts des milieux industriel, gouvernemental et universitaire. Le Conseil fournit depuis juillet 1971 des fonds pour les déplacements outre-mer des délégués canadiens lors des réunions des comités techniques de l'ISO et de la CEI. Au cours de 1972-1973, 229 délégués ont assisté à 188 de ces réunions.

Alliance du Pacifique pour la normalisation (PASC)

L'une des difficultés auxquelles les organisations telles que l'ISO et la CEI doivent faire face est le maintien d'un certain équilibre entre les intérêts nationaux, régionaux et globaux. Partant du principe que les pays de la région du Pacifique ont certains intérêts communs, des représentants des associations nationales de normalisation de l'Australie, du Canada, du Japon, de la Malaysia, du Mexique, de la Nouvelle-Zélande, de la Corée du Sud et des États-Unis se sont réunis pour former l'Alliance du Pacifique pour la normalisation (PASC) à Honolulu en février 1973. Les délégués ont décidé de maintenir l'Alliance en tant que moyen d'échange de renseignements et en tant que tribune dont les avantages géographiques permettent de définir et d'exprimer auprès des organismes internationaux de normalisation les besoins des pays représentés.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 17

Fascicule n° 17

Tuesday, May 15, 1973

Le mardi 15 mai 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974 relating to
the Department of Industry, Trade
and Commerce
(*Trade-Industrial Program*)

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère de l'Industrie
et du Commerce
(*Programme commercial et industriel*)

APPEARING:

The Honourable Alastair Gillespie,
Minister of Industry, Trade and Commerce.

COMPARAÎT:

L'honorable Alastair Gillespie,
Ministre de l'Industrie
et du Commerce.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

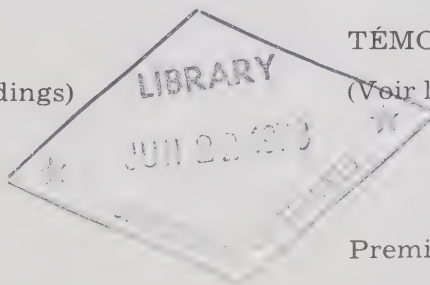
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel
Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Bawden
Blais
Breau
Clermont
Comtois

Danson
Gillies
Hellyer
Leblanc
(*Laurier*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel
Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Kempling
Lambert
(*Edmonton West*)
Latulippe
Nystrom

O'Connor
Orlikow
Ritchie
Stevens

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

Mr. Nystrom replaced Mr. Broadbent, on May 15, 1973.

Mr. Orlikow replaced Mr. Grier, on May 15, 1973.

Mr. Blais replaced Mr. Buchanan, on May 15, 1973.

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

M. Nystrom remplace M. Broadbent, le 15 mai 1973.

M. Orlikow remplace M. Grier, le 15 mai 1973.

M. Blais remplace M. Buchanan, le 15 mai 1973.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 15, 1973
(18)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:12 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques-L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blais, Breau, Danson, Hellyer, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Kempling, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Nystrom, Orlikow, Ritchie, Stevens and Trudel.

Other Member present: Mr. Whittaker.

Appearing: The Honourable Alastair Gillespie, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. B. G. Barrow, Senior Assistant Deputy Minister, International Trade Relations; Mr. S. Wagner, General Director, Office of Science and Technology; Mr. G. Conger, Director, Programs Office; Mr. L. F. Drahotsky, Assistant Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Votes 1, 5, 10, L15 and L20 under Industry, Trade and Commerce, dealing with the Trade Industrial Program, for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 30, 1973.*)

Questioning of the Minister and of the witnesses continued.

Votes 1, 5, 10, L15 and L20 were allowed to stand.

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 MAI 1973
(18)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20 h 12, sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Blais, Breau, Danson, Hellyer, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Kempling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Nystrom, Orlikow, Ritchie, Stevens et Trudel.

Autre député présent: M. Whittaker.

Comparaît: L'honorable Alastair Gillespie, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. B. G. Barrow, premier sous-ministre adjoint, Relations commerciales internationales; M. S. Wagner, directeur-général, Direction générale des sciences et de la technologie; M. G. Conger, directeur, Bureau des programmes; M. L. F. Drahotsky, sous-ministre adjoint.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi se rapportant aux crédits 1, 5, 10, L15 et L20 du ministère de l'Industrie et du Commerce, relatif au programme commercial et industriel pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. (*Voir les procès-verbaux du mardi 30 mars 1973.*)

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Les crédits 1, 5, 10, L15 et L20 sont réservés.

A 22 h 05, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 15, 1973

• 2010

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I call this meeting to order. Today we will resume consideration of Votes 1, 5, 10, 12, 15 and L20 relating to the Department of Industry, Trade and Commerce.

Before I recognize the first member of the Committee, there are a few items of business to be discussed. We have made some changes in our schedule because the witnesses who were to appear have not been able to confirm and on May 17 at 0930, rather than having the Economic Council of Canada, we will have Statistics Canada. On May 31 we will have the Economic Council of Canada, who were to have appeared on Thursday of this week.

There was a motion dealing with grains and oil seeds placed before the Chair which was stood. This motion will be heard on Wednesday, May 23, at 3:30 p.m. We have appearing with the Minister, Messrs. Burns, Barrow, Latimer, Cross, Arthur, Molloy, Rutledge, Mitchell, Schwartz, and several more. I see Mr. Drahotsky who has not been called and I apologize and I see a few more.

The Hon. Alastair Gillespie (Minister of Industry, Trade and Commerce): We have not got the full first team here but we have a large part of it, Mr. Chairman.

The Chairman: The first questioner on my list is Mr. Danson.

• 2015

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, in one of your previous appearances on this circuit you referred to the enlarged GAAP program being somewhat of a last resort after IDB. I find this a little discouraging actually. I thought something a little more freewheeling would be in order at this time, that IDB has its part to play and it seems to be really limited to capital investment, whereas GAAP is working capital to a large extent and a much more open-ended program. What are the reasons for limiting it to a sort of court of last resort?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, GAAP I think needs to be seen in the context in which it was originally formed, as a response to the opportunities provided by the Kennedy Round to support those industries which might be affected in a negative way by a new tariff structure, to assist them to restructure their firms to take advantage of the larger opportunities. In those terms it was seen then as a program under which in the normal course of events the regular commercial lenders, the chartered banks, or those providing longer term funds would not normally come forward because of the uncertainties.

The IDB, as you pointed out, is a bank concerned primarily with lending for term purposes and usually of a capital nature. The GAAP goes further than that by providing guaranteed loans in situations where IDB is not prepared, because of the commercial risk, to lend. Indeed I believe that the GAAP board will not look at a request unless the application has first been through the IDB and has been turned down.

Mr. Danson: Even under the old rules?

Mr. Gillespie: I believe that is correct. GAAP is not concerned just with working capital; indeed, I think the larger part of its concern would be of a capital nature, the modernization of plant.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 15 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Nous reprenons aujourd'hui l'examen des crédits 1, 5, 10, 12, 15 et L20 se rapportant au ministère de l'Industrie et du Commerce.

Avant d'accorder la parole aux membres du Comité, nous devons parler de questions de routine. Nous avons fait des changements dans notre emploi du temps parce que les témoins qui devaient comparaître n'ont pu confirmer leur visite et le 17 mai à 9 h 30 au lieu d'examiner le budget du Conseil économique du Canada, nous accueillons les représentants de Statistique Canada. Le 31 mai, nous recevrons ceux du Conseil économique du Canada, qui auraient dû comparaître jeudi cette semaine.

On avait demandé à la présidence de réserver une motion concernant les céréales et les huiles de colza, cette motion sera entendue le mercredi 23 mai à 3 h 30. Monsieur le ministre est aujourd'hui accompagné de MM. Burns, Barrow, Latimer, Cross, Arthur, Molloy, Rutledge, Mitchell, Schwartz et plusieurs autres. Je vois que je n'ai pas cité le nom de M. Drahotsky et je lui demande de m'en excuser.

L'hon. Alastair Gillespie (ministre de l'Industrie et du Commerce): Bien qu'importante, notre équipe n'est pas au complet, monsieur le président.

Le président: Le nom de M. Danson est le premier sur ma liste.

M. Danson: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur le ministre, lors d'une précédente comparution, vous avez fait allusion au programme GAAP élargi qui intervient après la BEI. Je trouve cela fort déconcertant. Je pensais qu'il y aurait davantage de souplesse et que le programme BEI avait son rôle à jouer dans le cadre des investissements en capital, tandis que GAAP est un programme plus ouvert concernant les autres formes de capitaux. Quelles sont les raisons pour lesquelles nous avons limité ce programme en dernier ressort?

M. Gillespie: Monsieur le président, le programme GAAP doit être considéré dans le contexte original, comme une réponse aux occasions fournies par le Kennedy Round pour aider ces industries qui seraient affectées de façon négative par une nouvelle structure tarifaire, pour les aider à se restructurer et profiter de ce plus grand nombre d'occasions offertes. En ces termes, il s'agissait d'un programme en vertu duquel les traites commerciaux ordinaires, les banques à charte ou celles accordant des fonds à plus long terme ne se présenteraient pas à cause des incertitudes existantes.

Comme vous l'avez souligné, la BEI est une banque qui traite essentiellement des sommes à des termes définis. Le programme GAAP va plus loin en ce sens qu'il accorde des prêts garantis chaque fois que BEI ne peut intervenir en raison des risques commerciaux impliqués. En fait, je crois que GAAP n'examine les demandes que lorsqu'elles ont été refusées par la BEI.

M. Dawson: Cela s'applique-t-il également en vertu des anciennes règles?

M. Gillespie: Je pense que c'est exact. GAAP ne se limite pas uniquement au capital d'exploitation; en fait, l'essentiel est constitué par des capitaux s'appliquant à la modernisation d'usines par exemple.

[Texte]

Mr. Danson: Then it is not directed towards working capital per se.

Mr. Gillespie: No.

Mr. Danson: I see. This concerns me because I think there is a need there. I think, as you have explained, the shortage is not of capital; it is directing and channeling it properly and making sure it is used properly in management services. I suggest the GAAP program itself making working capital available could be used almost as a tool to get proper management practices followed as well. Indeed it should be a condition of a loan and perhaps part of the appraisal of a loan.

Mr. Gillespie: Well, to some extent I suppose we could have a semantic argument, Mr. Danson, about what are proper management practices, but I think the capability of management would be one of the factors, perhaps the most important factor taken into consideration by the board in deciding whether to support a particular loan application or not. However, where there is reason to believe that the firm might benefit from consulting services of a management nature there is a provision under GAAP whereby the board will pay 50 per cent of the consulting grants in connection with restructuring proposals. So those kinds of opportunities are anticipated.

• 2020

Mr. Danson: Of course, you know that I am certainly not antisemitic. The question of working capital is a matter of concern and it is for this reason that I opposed a private member's motion—I do not know if Mr. Kempling put the motion, but he spoke on it in any event—on the expansion of the Small Business Loans Act under the Department of Finance, which I think would have given greater access to working capital which is needed. That is a commentary and a sad one, but the whole question of venture capital is one of particular interest and now we have CDC getting into the venture capital area. I know that you are aware of the small business investment corporations in the United States which have had their troubles, but seem to be coming on stream reasonably well now under the small business administration. Is the government giving any consideration to a similar mechanism in our system?

Mr. Gillespie: We have looked at the small business investment corporation, indeed, officials have talked to those concerned. I have talked to venture capital firms or their representatives in Ottawa. The case for the small business investment corporation as far as Canada is concerned is not an open and shut one. It depends an awful lot on who you talk to as to whether or not the idea is likely to prove useful in Canada. There are a lot who feel, as you have pointed out, that the small business investment corporation was not the success that had been hoped for in the United States and there are a number of venture capital people in Canada who do not feel that the small business investment corporation would serve Canadian needs, but there are others who feel the other way.

I think one place where we probably do agree, where there is agreement, is that the access to venture capital in the regions of Canada at the present time is not nearly as good as it should be and I am not happy with it. There has been a very large increase in the number of venture capital firms in Canada in recent years. I am not sure what the number is at present, I think there is a total of over 100, but I am not happy, even with this very large increase in venture capital firms, that there is access to equity, to risk capital in the regions of the country outside of the central area. That is one area to which we are paying particular attention at the present time.

[Interprétation]

M. Danson: En fait, il ne s'agit donc pas uniquement de capital d'exploitation.

M. Gillespie: Non.

M. Danson: Je vois. Cela me préoccupe car il existe un besoin réel dans ce domaine. Je pense comme vous l'avez expliqué, que le manque n'est pas un manque de capitaux; l'action entreprise vise à s'assurer que ces capitaux sont utilisés de façon appropriée dans les services de gestion. Il me semble que le programme GAAP en lui-même en rendant disponible les capitaux d'exploitation pourrait servir à appliquer d'excellentes pratiques de gestion. Ce devrait donc être une condition pour faire un prêt et pour approuver un prêt.

M. Gillespie: Eh bien, dans une certaine mesure notre discussion est d'ordre sémantique, monsieur Danson, à propos des pratiques de gestion appropriées, mais je pense que la gestion serait l'un des facteurs, peut-être l'un des facteurs les plus importants pris en considération par la Commission de permettre un prêt particulier. Toutefois, lorsqu'on a des raisons de croire que l'entreprise bénéficierait de services de consultation de nature gestionnaire, il existe dans le programme GAAP une disposition permettant à la Commission de payer 50 p. 100 des services de consultation dans le cadre de proposition de restructuration. Ce genre de services a donc été prévu.

M. Danson: Bien sûr, vous savez que je n'ai rien contre la sémantique. Cette question des capitaux d'exploitation est fort importante et c'est la raison pour laquelle je me suis opposé à la motion d'un député, je ne sais si c'est M. Kempling, concernant l'accroissement de la Loi sur les prêts aux petites entreprises dans le cadre du ministère des Finances qui, semble-t-il, aurait permis un meilleur accès aux capitaux d'exploitation si nécessaire. C'est un commentaire malheureux, mais cette question des capitaux industriels est particulièrement intéressante, surtout depuis l'intervention de CDC. Je sais que vous connaissez l'existence des sociétés d'investissement dans les petites entreprises aux États-Unis et vous connaissez leurs difficultés, mais la gestion des petites entreprises semble à présent réussir relativement bien. Le gouvernement examine-t-il la possibilité d'un tel mécanisme dans notre système?

M. Gillespie: Nous avons examiné ces sociétés d'investissement dans les petites entreprises, et nous avons eu des discussions avec les intéressés. J'ai parlé aux firmes d'investissement industriel ou à leurs représentants à Ottawa. La question des sociétés d'investissement dans les petites entreprises au Canada n'a aucun caractère définitif. Cela dépend essentiellement de la personne à laquelle on s'adresse et de l'utilité relative d'une telle suggestion au Canada. Nombre de Canadiens pensent, comme vous l'avez souligné, que cette société d'investissement dans les petites entreprises n'a pas répondu aux espérances américaines et qu'il y a l'ombre d'industriels canadiens qui estiment que la société d'investissement dans les petites entreprises ne servirait pas les intérêts canadiens, mais, bien sûr, nombre de personnes pensent différemment.

L'un des sujets d'entente que nous pouvons avoir est que l'accès au capital industriel dans les régions canadiennes à l'heure actuelle n'est pas aussi facile qu'il devrait être, et je le regrette. Nous avons augmenté le nombre des entreprises de capitaux industriels au Canada au cours des dernières années. Je n'en connais pas le nombre exact à l'heure actuelle, je pense qu'il est supérieur à 100, mais en dépit de cet accroissement je ne pense pas qu'il existe une parfaite équité, ni le désir de risquer des capitaux dans les régions autres que la région centrale. C'est l'un des domaines que nous examinons à l'heure actuelle.

[Text]

Mr. Danson: Is the whole question of a somewhat similar mechanism to SBIC under consideration or has the...

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président. Je regrette beaucoup d'interrompre le Comité mais je n'entends absolument rien. Il semble y avoir un problème avec mon appareil. Je reçois la traduction française, mais je n'entends pas du tout l'anglais.

Le président: Nous allons le vérifier si vous voulez, monsieur Leblanc.

An hon. Member: You took mine. You picked up the wrong one.

Le président: Nous allons le vérifier, monsieur Leblanc. Je ne sais pas ce qui se produit. Est-ce mieux?

M. Leblanc (Laurier): Nous allons voir. Cela se replacera peut-être.

Le président: La traduction anglaise semble bien se rendre jusqu'ici.

M. Leblanc (Laurier): Mais, vous parlez français.

Le président: Oui, mais la traduction anglaise se rendait jusqu'ici tantôt.

M. Leblanc (Laurier): Je suis branché sur le canal anglais, mais si je le mets au centre là où je suis censé entendre la langue du parquet, je n'entends qu'un buzz.

Le président: Ça fonctionne ici, au centre. En changeant de place, monsieur Leblanc, cela va peut-être se rectifier parce que cela fonctionne ici.

M. Leblanc (Laurier): Je vais essayer l'autre.

Le président: S'il vous plaît.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: I hope that was counted as time out.

M. Leblanc (Laurier): Je regrette, monsieur Danson.

The Chairman: We will give you 48 seconds more, Mr. Danson. This will be your last question because your time has expired.

Mr. Gillespie: It is under active consideration at the present time, Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you. Seeing as I am now on my last question—I agree you have been watching that clock very closely, Mr. Chairman. I have not used up my ten minutes yet and there were about two minutes out for foul play.

• 2025

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, n'y a-t-il rien qu'on puisse faire? Mon ami de gauche me dit la même chose.

Le président: On m'informe que les techniciens ont de la difficulté en arrière.

M. Leblanc (Laurier): Je ne pense pas que ce soit la traduction. Le problème se pose au niveau de la langue du parquet qui n'est pas amplifiée.

Le président: Si vous nous permettez, on va essayer de rectifier cela. Donnez-nous à peu près 30 secondes. Je crois que c'est une question de volume monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): J'ai mis le volume au maximum, remarquez bien.

[Interpretation]

M. Danson: Cette question revêt-elle un caractère de similitude par rapport au mécanisme appliqué à SBIC que l'on examine ou...

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I regret to interrupt the Committee, but I just cannot hear anything. There seems to be a problem with my earphone because I only receive the French translation but not the English.

The Chairman: We will check it if you want, Mr. Leblanc...

Une voix: Vous avez pris mon appareil, vous vous êtes trompé.

The Chairman: We will check that Mr. Leblanc. I do not know what the matter is. Is it better now?

Mr. Leblanc (Laurier): Maybe I could get another one.

The Chairman: The English translation seems to come through here.

Mr. Leblanc (Laurier): Of course, but what happens when you speak French?

The Chairman: Yes, but the English translation came through here a while ago.

Mr. Leblanc (Laurier): I have turned on the English channel but if I switch where I am supposed to hear the floor, I cannot hear a thing.

The Chairman: We do not seem to have the same problem here. Maybe if you change your seat, Mr. Leblanc, perhaps that would solve your problem.

Mr. Leblanc (Laurier): I will try the other.

The Chairman: If you please, Mr. Leblanc.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Je pense que l'on tiendra compte de cette interruption.

Mr. Leblanc (Laurier): I am really sorry, Mr. Danson.

Le président: Nous accorderons 48 secondes de plus, monsieur Danson. Ce sera votre dernière question toutefois.

M. Gillespie: Nous en faisons un examen attentif à l'heure actuelle, monsieur Danson.

M. Danson: Je vous remercie. Comme il s'agit de ma dernière question, je suis donc d'accord avec vous, monsieur le président. Je n'ai pas utilisé mes vingt minutes, et nous avons consacré deux minutes à des frivolités.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, could we not do anything about it? My friend on the left seems to have the same problems.

The Chairman: I am being told that the technicians have problems, too, in the back.

Mr. Leblanc (Laurier): I do not think it comes from the translation. The problem seems to be with the floor, which is not amplified.

The Chairman: If you will allow me, we will try to check it out. Will you please let us have 30 seconds to do so? It is only a question of volume, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): I turned it to the maximum volume, mind you.

[Texte]

Le président: Ce n'est pas votre volume, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Non, le volume de l'appareil.

Mr. Danson: I will skip 22 of my questions, then, Mr. Chairman, and get to the question of contracting out of government services and professional services and call it a "buy Canadian" policy, if I may. If we can revert to the American model, they have their Set Aside program, where a certain percentage of all government purchasing must go to what are defined as small businesses and major contractors in turn must set aside a certain percentage of their purchases to small businesses. This has resulted in development of some very good alternate sources and the development of small companies, I understand.

In addition to Set Aside, which is a certain percentage of small businesses, I also wanted to ask in the same breath about government services being contracted out to the private sector instead of building the bureaucracy larger to accommodate some needs. Often the private sector has export potential, develops Canadian expertise and has the effect of not buying services in the permanent establishment but renting them as you need them; and in relationship to that, the initiative that might be taken by the mine officers of the industry sector of your department, who could be in an excellent position to pinpoint sources of supply, services that are available, and co-ordinate these with other departments of government.

The Chairman: Do you have a comment on that Mr. Minister?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, the government took several decisions a year ago with respect to the contracting out of services, particularly in research and development.

Mr. Leblanc (Laurier): Canadian Pulp was interested in this.

Mr. Gillespie: I was referring to the contracting out of research and development announced a year ago. This is a major shift in government policy. If you like, I have described it as a watershed or ...

An hon. Member: Not Watergate?

The Chairman: Mr. Danson, you are not to ask any more questions.

Mr. Gillespie: A watershed in government policy, a 180-degree shift.

Until a year ago, the practice had been that if a government department needed research and development undertaken, that research and development would be usually undertaken in the government department. The department would be created, scientists would be hired, engineers would be hired and the work would be done in-house. As a result of that decision a year ago to contract out to the private sector, an increasing proportion of government expenditures on research and development will be performed in the private sector. One would expect, as a result of that shift, as a result of that watershed, that the competence of the private sector would increase, one would hope, with the innovational advantages that would flow from it. A little over a year ago the Treasury Board announced that it would be contracting out for computer services rather than just purchasing more and more main-frame hardware and performing the services in-house.

[Interprétation]

The Chairman: It does not come from your volume, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): No, it comes from the whole volume.

M. Danson: Je vais sauter 22 de mes questions, monsieur le président et passer à celle des contrats entre les services gouvernementaux et professionnels dans le cadre de la politique: «achetez canadien». Si nous en revenons au modèle américain, il existe un programme spécial en vertu duquel un pourcentage des achats gouvernementaux doivent être faits auprès des petites entreprises et les principaux entrepreneurs doivent à leur tour consacrer une partie de leurs achats auprès de ces petites entreprises. Cela a permis le développement d'autres sources d'approvisionnement ainsi que le développement des petites compagnies.

En plus de ce pourcentage réservé aux petites entreprises, je voulais parler également des services gouvernementaux réservés au secteur privé au lieu d'accroître la bureaucratie pour répondre à ces besoins particuliers. Souvent, le secteur privé a un certain potentiel d'exportation, permet le développement des techniques canadiennes et évite qu'on achète ces services auprès des mêmes fournisseurs grâce à la location au fur et à mesure des besoins, et dans le même ordre d'idées, les initiatives peuvent être prises par les fonctionnaires chargés des mines dans votre ministère, lesquels seraient dans la meilleure position pour définir les sources d'approvisionnement, les services disponibles et coordonner ceux-ci avec les autres ministères gouvernementaux.

Le président: Avez-vous des observations à faire, monsieur le ministre?

M. Gillespie: Monsieur le président, il y a un an le gouvernement a pris plusieurs décisions concernant les contrats de services particulièrement dans le domaine de la recherche et de la mise en valeur.

M. Leblanc (Laurier): *Canadian Pulp* s'est intéressé à cet aspect de la question.

M. Gillespie: Je faisais allusion au contrat annoncé il y a un an dans le domaine de la recherche et du développement. C'est là un changement important de la politique gouvernementale. Si vous désirez, il s'agit d'une nouvelle démarcation ou ...

Une voix: Non pas de Watergate?

Le président: Monsieur Danson, vous n'êtes pas sensé poser d'autres questions.

M. Gillespie: Une démarcation dans la politique gouvernementale, une volte-face.

Jusqu'à il y a un an, le gouvernement faisait en sorte que les ministères se chargent de toute la recherche et du développement dont ils avaient besoin, lors de la création du ministère on louait les services de savants, d'ingénieurs, et le travail se faisait au sein du ministère. À la suite de la décision prise il y a un an et des contrats passés auprès du secteur privé, une proportion importante des dépenses gouvernementales pour la recherche et le développement se fera dans le secteur privé. On espère, à la suite de ce changement, que la compétence du secteur privé augmentera, en plus de toutes les innovations qui en découleront. Il y a un peu plus d'un an, le Conseil du trésor a pris la décision de s'adresser au secteur privé plutôt que de subvenir lui-même à tous ses besoins, particulièrement en ce qui concerne les ordinateurs.

[Text]

I cite those two examples, and I think they are very good ones, of the contracting out policy at work.

• 2030

Mr. Danson: And on the Set-Aside?

Mr. Gillespie: On the Set-Aside I think probably the best answer I can give you is that the profile of Canadian business and American business is a different one and that large corporations in the United States tend to dominate in a way that large corporations do not, but in the nature of our industrial structure the smaller firm does play a part and does get a chance. Up until now, at any rate, it has not felt that the set-aside program, which is, let us face it, a highly complicated and pretty bureaucratic type of program, would serve Canadian needs in a way that existing practice now serves.

Mr. Danson: I guess I am finished, even though the Minister might like the opportunity to say to what extent the line officers take an initiative with other government departments.

The Chairman: You are not finished, Mr. Danson, but your time has expired.

Mr. Gillespie: Has my time expired?

The Chairman: Mr. Minister, I thought you had answered his questions.

Mr. Gillespie: I am sure Mr. Barrow would like, if it is permissible, Mr. Chairman, to cite some specific examples on that last point of Mr. Danson's.

Mr. B. G. Barrow (Assistant Deputy Minister (Senior) Department of Industry, Trade and Commerce): We work very closely with the Department of Supply and Services and Canadian industry in encouraging, especially the smaller Canadian companies, to take an interest in government and defence procurement. Our line officers work very closely with both Canadian industry and with DSS in encouraging industry and helping them to submit plans and to prepare themselves to participate in government procurement. There is a very close liaison.

Mr. Danson: Thank you very much. That is all the questioning I have until the next round, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Danson. Mr. Kempling is next.

Mr. Kempling: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, at our last meeting we spent a lot of time talking about industrial strategy and I will not pursue that too much further tonight. However, I might comment that in the intervening time between meetings I discussed with several people, particularly those in the automotive parts business, strategy and they were surprised that we had a strategy. As a matter of fact several of them told me they were awaiting the outcome of the auto pact negotiations before making further investments to expand their business further. I would just say that if we have a strategy there, and you seem to be very confident of our auto pact negotiations, it may be well to reiterate same to industry because many of them are holding back investment at this time.

If I may go into another area now, I understand we have provided considerable R&D in the area of hearing aid amplifier integrated circuits. I understand a company in my riding—unless you want me to, I will not mention the company name—were given considerable R&D funds and they have made a decision to vacate this field. I also understand they are three offshore buyers looking at the operation with a view to purchasing it.

[Interpretation]

Je peux citer deux exemples qui me semblent représentatifs de cette politique de contrat auprès du secteur privé.

M. Danson: Qu'en est-il des programmes de priorité?

M. Gillespie: Je pense que la meilleure réponse que je pourrais vous donner est que le caractère des entreprises canadiennes est différent de celui des entreprises américaines et que les 32 sociétés américaines tendent à jouer un rôle prédominant différent de celui de leurs homologues canadiens; mais dans le cadre de notre structure industrielle les entreprises plus petites ont un rôle à jouer. Jusqu'à présent, en tout cas, on n'a pas estimé que ce programme de priorité qui est, reconnaissons-le, un programme fort compliqué et d'allure bureaucratique, répondrait aux besoins canadiens comme le fait la pratique actuellement en cours.

M. Danson: Je pense en avoir terminé, et peut-être que le Ministre aimerait expliquer dans quelle mesure les fonctionnaires prennent des initiatives avec les autres ministères gouvernementaux.

Le président: Vous n'avez pas terminé, monsieur Danson, mais il ne vous reste plus de temps.

M. Gillespie: Mon temps est-il écoulé?

Le président: Monsieur le ministre, je pensais que vous aviez répondu à ses questions.

M. Gillespie: Je suis certain que M. Barrow aimerait, si possible, monsieur le président, donner des exemples à propos de la dernière remarque de M. Danson.

M. B. G. Barrow (premier sous-ministre adjoint en chef, ministère de l'Industrie et du Commerce): Nous travaillons en étroite collaboration avec le ministère des Services et Approvisionnements et l'industrie canadienne pour faire en sorte que les petites compagnies canadiennes s'intéressent aux fournitures gouvernementales et de la défense. Nos fonctionnaires travaillent en rapports étroits avec l'industrie canadienne et le ministère des Services et Approvisionnements pour permettre à l'industrie de se préparer et de participer aux approvisionnements gouvernementaux. Il existe des liens fort étroits.

M. Danson: Je vous remercie, c'est la dernière question que je poserai jusqu'à ce qu'on m'accorde à nouveau la parole, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Danson. C'est au tour de M. Kempling.

M. Kempling: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur le ministre, au cours de notre dernière réunion nous avons consacré beaucoup de temps à la stratégie industrielle et je n'y reviendrai pas ce soir. Toutefois, j'aimerais faire remarquer que depuis, j'ai rencontré plusieurs personnes, particulièrement dans le domaine de l'automobile, elles se sont étonnées de voir que nous avions une stratégie. En fait, plusieurs d'entre elles m'ont dit attendre l'issue des négociations sur le contrat de l'automobile avant de faire d'autres investissements pour accroître leurs exploitations. Je dirais que si nous avons une stratégie, et vous semblez avoir confiance envers les négociations sur le pacte automobile, il serait bon d'en faire part à l'industrie dont de nombreux représentants se gardent de faire des investissements à l'heure actuelle.

Dans un autre domaine, nous avons prêté une attention importante au domaine des circuits intégrés et amplificateurs. Dans ma circonscription se trouve une compagnie dont je tairai le nom, à moins que vous me demandiez de le citer, à laquelle nous avons accordé des fonds considérables et qui pourtant a pris la décision de se retirer de ce domaine. Je crois qu'il existe également des acheteurs étrangers qui ont l'intention de racheter ces entreprises.

[Texte]

I wonder where we stand, Mr. Minister, as far as our R&D contributions are concerned. In other words is there a liability still existing with the company and, if there is, do we have any leverage in the selection of the buyer for this business?

• 2035

Mr. Gillespie: Your question is: is there a liability existing as the result of previous R and D support by the government?

Mr. Kempling: Right.

Mr. Gillespie: It is a little hard to answer that question without knowing what firm it is and the details of the firm.

Mr. Kempling: I thought it would be better at this time just to leave it in general terms. I do not think it would serve any useful purpose to give the name of the company at a committee meeting. In general terms what do we do in a situation like this? I am sure it has happened before.

Mr. Gillespie: In general terms then perhaps it would be a good idea if Mr. Conger were to tell the Committee what the policy of the department is.

Mr. G. Conger (Director, Programs Office, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, and Mr. Minister, with programs such as the PAIT program the agreement entered into between the Crown and the company prohibits really the export of the technology out of the country. Your question is: do we have leverage? Yes, indeed, we have leverage to insist that this technology stay within Canada.

Mr. Kempling: That is amazing. I am amazed because I know that negotiations are under way.

Mr. Conger: I would be glad to speak to you afterwards if you like.

Mr. Kempling: Yes. In general terms, have you any idea how much R and D has been awarded in the automotive parts programs?

Mr. Gillespie: Is there anything that someone could put their finger on? Have you got it at your finger tips. Dr. Wagner?

Mr. Kempling: While you are looking that up, and so I will not waste some time here I will get on with something else.

We were discussing R and D in the pharmaceutical industry and I believe Mr. Herbert questioned you on this. I believe he made reference to multinational corporations and you said that R and D in one country does not necessarily mean the manufacture of the product resulting from R and D in the same country. I can see this happening with multinational corporations but what about the average company, not multinational, that comes to you for an R and D grant, would you tolerate the final result of Canadian-financed R and D being manufactured offshore?

Mr. Gillespie: No, I think it is quite clear as Mr. Conger has already indicated that funds are only provided on the clear understanding, in fact a contractual understanding, that the technology so developed will be developed in process form in Canada. Mr. Conger, would you like to add to that?

Mr. Conger: The products must be exploited from a Canadian base unless it is uneconomic to ship to a specific market from the Canadian plant. In that kind of a situation an allowance can be made.

[Interprétation]

Je voudrais savoir où nous en sommes, monsieur le ministre, en ce qui concerne nos contributions R. & D. En d'autres termes, la compagnie a-t-elle encore des engagements et, si oui, avons-nous un moyen d'en choisir les acheteurs éventuels?

M. Gillespie: Votre question vise à savoir s'il existe des obligations à la suite des fonds de la recherche et du développement accordés par le gouvernement?

M. Kempling: C'est exact.

M. Gillespie: Il est difficile de répondre à cette question sans connaître les détails se rapportant à cette entreprise.

M. Kempling: Je pensais qu'il était possible d'en parler autrement qu'en termes généraux. Je ne pensais pas qu'il soit nécessaire de citer le nom de cette compagnie. De façon générale, que faisons-nous dans une situation semblable? Je ne sais pas ce qui s'est produit auparavant.

M. Gillespie: De façon générale, peut-être que M. Conger pourrait dire au Comité quelle est la politique gouvernementale en l'occurrence.

M. G. Conger (directeur, Bureau des programmes, ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, monsieur le Ministre, les programmes comme le programme PAIT, sont en sorte que les accords passés entre la Couronne et la compagnie empêchent l'exportation de la technologie à l'étranger. Votre question est de savoir si nous avons un moyen de contrôle et en fait nous faisons en sorte que la technologie demeure au Canada.

M. Kempling: Cela est étonnant. J'en suis d'autant plus étonné que je sais qu'il existe des négociations en cours.

M. Conger: Je serais heureux de vous en parler plus tard, si vous le désirez.

M. Kempling: Oui. De façon générale, avez-vous une idée de l'importance des programmes de la recherche et du développement dans le domaine des pièces d'automobile?

M. Gillespie: Avez-vous des documents qui permettent de répondre à cette question, pouvez-vous nous les citer d'emblée, docteur Wagner?

M. Kempling: Pendant que vous cherchez ces documents, je vais passer à un autre sujet.

Nous avons parlé des programmes de la recherche et du développement dans l'industrie pharmaceutique et je crois que M. Herbert a posé des questions à ce sujet. Il me semble qu'il a fait allusion aux sociétés multinationales et que vous avez répondu que les fonds de la recherche et du développement dans un pays ne représentent pas nécessairement l'entreprise qui fabrique ce produit dans le même pays. Ceci s'applique aux sociétés multinationales mais qu'en est-il de la compagnie moyenne, qui n'est pas multinationale, et qui vous demande une subvention pour la recherche et le développement? Permettez-vous que le résultat final permis grâce au financement de la recherche et du développement soit fabriqué à l'étranger?

M. Gillespie: Non, comme M. Conger l'a mentionné, les fonds ne sont accordés que lorsque la technologie mise au point est appliquée au Canada. Monsieur Conger, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Conger: Les produits doivent être exploités au Canada à moins qu'ils soient peu rentables de faire des importations de l'étranger vers l'entreprise canadienne. En la circonstance, on peut accorder des prêts.

[Text]

Mr. Gillespie: Mr. Kempling, with respect to your earlier question on the amount of R and D funding for automotive parts, we do not have that this evening but we will get the information and send it to you.

Mr. Kempling: Let us leave R and D then and get on with another area here.

I think Mr. Bawden questioned you last time regarding the encouragement of Canadian investors. In my riding I have a very large die-casting operation and they are one of the ones I spoke to you about concerning the auto pact and our strategy in the automotive industry. In particular they are waiting for some clarification on where we stand on the auto pact before they invest some more. They are particularly concerned and upset at the moment about a DREE grant given to the Federal Die-Casting of Chicago for \$687,000. In view of your statements that you are in liaison with other Cabinet Ministers and of your screening process for take-overs and so forth, how can you explain a gift, even though it is through another department, to an offshore manufacturer to start an operation in competition with a Canadian business?

Mr. Gillespie: As you will understand the DREE program is aimed at trying to equalize opportunities or reduce regional disparities across the country. If a firm comes up with a viable proposition, in the view of DREE, supported by an opinion from us that it is a viable proposition, then that particular project would receive support. I am not familiar at first hand with the Federal Diecasting case but there may be an official here who could speak to it, if that is what you would like to discuss.

Mr. Kempling: I just wanted to get a general opinion on where we stand. It seems to me that if a die-casting operation was required in New Brunswick we would ask Canadian industry before we would finance Americans.

Mr. Gillespie: I do not think it is a question of asking anybody. That is not the way DREE has operated. DREE responds to an application, an initiative of the private sector, whether that initiative be an off-shore one or an American one or a Canadian one. If, for example, the company you are speaking about or any Canadian company for that matter had a proposition to put in a die-casting facility in the Maritimes instead of the one that did come forward, the one you mentioned, Federal Die-casting, then it would have been considered on its merits in exactly the same way as the Federal Die-casting project was considered.

Mr. Kempling: It seems to me this sort of thing can blow an industrial strategy all to hell.

Mr. Gillespie: One of the elements, and a very important element, in our industrial development in Canada is the whole question of regional policy. Obviously DREE is one of the major instruments with respect to regional policies. I think that goes without saying.

The Chairman: I regret gentlemen, there is nothing we can do about the technical problem. We would have to change the seating arrangement. Mr. Kempling.

Mr. Kempling: There is a small but growing industry in my riding which manufactures wooden toys. They have a good product and they have completely financed their own operation themselves. By reason of their activities and the excellence of their products they find they have an export market. Because of their location they are not eligible for DREE and I cannot find a program under Industry, Trade and Commerce that they are able to qualify for. Because they have not been in business that long, they have difficulty getting bank assistance. They cannot get a loan under the Small Business Loans Act because the banks say that they will not loan money at 6¼ per cent as they

[Interpretation]

M. Gillespie: Monsieur Kempling, pour en revenir à votre question précédente sur l'importance des prêts de la recherche et du développement dans le domaine des pièces d'automobile nous n'avons pas les documents sous la main mais nous vous informerons de nos recherches.

M. Kempling: Laissons donc de côté cette question de la recherche et du développement et passons à un autre sujet.

Il me semble que M. Bawden vous a posé une question concernant l'aide accordée aux investisseurs canadiens. Dans ma circonscription se trouve une grande compagnie de moulage sous pression, soit l'une de celles dont je vous ai parlé à propos du pacte de l'automobile et de notre stratégie dans l'industrie automobile. Cette compagnie voudrait obtenir des précisions sur le pacte de l'automobile avant de procéder à d'autres investissements. Cette compagnie s'inquiète également des subventions du DREE accordées à Federal Die-Casting, à Chicago, pour un montant de \$687,000. Vous avez dit être en rapport avec les autres ministères gouvernementaux et vous avez parlé de votre contrôle des prises en main par les étrangers, comment pouvez-vous donc expliquer une telle subvention, même si c'est un autre ministre qui l'accorde à un fabricant étranger qui entrera en concurrence avec des entreprises canadiennes.

M. Gillespie: Comme vous le savez, le programme DREE vise à rétablir un équilibre ou à réduire les disparités régionales au Canada. Lorsqu'une société se présente avec une proposition intéressante aux yeux du ministère de l'Expansion économique régionale et que nous estimons nous-mêmes qu'il y a des possibilités, la demande est acceptée. Je ne connais pas très bien le cas de la *Federal Diecasting*, mais il y a peut-être un haut fonctionnaire ici qui a plus de détails à ce sujet. Je ne sais pas si vous voulez entrer dans les détails.

M. Kempling: Je voulais savoir quelle est l'attitude du gouvernement. Il me semble que si on a besoin d'une fonderie au Nouveau-Brunswick on devrait faire appel d'abord à une industrie canadienne plutôt qu'américaine.

M. Gillespie: Ce n'est pas une question de faire appel à qui que ce soit. Ce n'est pas la façon dont le ministère de l'Expansion économique régionale a fonctionné jusqu'à présent. Le ministère examine simplement les demandes qui lui sont présentées par le secteur privé qu'elles lui proviennent de l'étranger ou du Canada. Si la compagnie dont vous parlez ou toute autre compagnie canadienne avait présenté un projet de fonderie pour les provinces Maritimes à la place de la compagnie qui a fait une offre, vous avez mentionné le cas de la *Federal Diecasting*, sa demande aurait été examinée au même titre que l'autre.

M. Kempling: Mais il me semble que cela rend toute stratégie industrielle impossible.

M. Gillespie: Un des éléments importants de toute expansion industrielle au Canada est la politique régionale. Il est évident que c'est le ministère de l'Expansion économique régionale qui doit voir à la réalisation des politiques régionales.

Le président: Messieurs, je suis désolé, mais il n'y a rien à faire au sujet du problème technique que nous avons. Il faudrait que nous changions de place. Monsieur Kempling.

M. Kempling: Il y a dans ma circonscription une fabrique de jouets en bois qui, si elle n'a pas vraiment d'envergure encore, promet beaucoup. Le produit est excellent. Tout le financement est assuré par la compagnie elle-même. Le genre d'activités, la nature du produit font qu'il y a des possibilités d'exportation. Cependant l'emplacement de la fabrique la rend inadmissible aux subventions du ministère de l'Expansion économique régionale et il n'y a pas de programme du ministère de l'Industrie et du Commerce qui lui convienne autant que je puisse en juger. Le fait que les compagnies n'existent pas depuis tellement longtemps fait reculer les banques. La compagnie ne peut

[Texte]

cannot make any profit. They find it difficult to understand why they cannot get loan funds to operate a legitimate business and question the rationale of a LIP grand of \$200,000 to a motorcycle group in Montreal to make a yellow wooden duck.

What do I tell a company under these conditions? Where do I tell them to go? They can triple their production, triple the number of their employees, but they are stymied at every turn.

Mr. Gillespie: I think probably the best suggestion I could offer you right now is to suggest to the firm that they write to me citing the circumstances with respect to their difficulties. I would like to know, for instance, if they have talked to IDB; whether they might qualify for GAAP; or whether they might qualify under the program for export market development. I think it is a question of sitting down and discussing their specific problem with them.

Mr. Kempling: You will have a letter very shortly. At previous meetings we talked about DISC and DISC corporations. I think we should make sure we are both talking about the same thing. As I understand it, DISC is a domestic international sales company, and a company so listed in the United States has the advantage that the tax on its profit can be deferred at the pleasure of the President. Is this your understanding of what it all comes down to basically? I know there are other factors but this is the one that seems the most interesting. In other words, they are getting an interest-free loan.

• 2045

Mr. Gillespie: Without going into the details or the technicalities of a domestic international sales corporation, in effect it is a subsidiary set up by an exporter to handle his export sales. It provides a privilege to the exporter of an indefinite deferment on one half of the tax otherwise payable. That is my understanding.

Mr. Kempling: Fine. At our last meeting you said you did not know of a Canadian industry that had been affected as a result of DISC. Did I hear you correctly? This is what I gathered you said.

Mr. Gillespie: Quite frankly, I have not checked the record but I have certainly indicated in the past that, so far, the operation of DISC does not seem to have caused major difficulties. This is something we have under close surveillance. It may surface at any time.

Mr. Kempling: Yet the Minister of Finance has said that one of the reasons he wants to give corporate tax cuts is to offset the effects of DISC.

Mr. Gillespie: That is correct.

Mr. Kempling: If it is having no effect what are we offsetting, Mr. Minister?

Mr. Gillespie: This does not happen overnight. You do not create a DISC corporation and see the effects tomorrow. I think the effects will become much more apparent six months from now and even more apparent a year from now. As firms become familiar with this and how it operates, the effects will become more pronounced. Let us face it. The DISC corporation was only put in within the last year.

[Interprétation]

obtenir de prêt aux termes de la Loi sur les prêts aux petites entreprises puisque les banques affirment ne faire aucun profit au taux d'intérêt de 6 ¼ p. 100. Les représentants de la compagnie ne comprennent pas pourquoi ils ont tant de mal à obtenir des prêts pour faire marcher une affaire tout à fait légitime quand le programme des Initiatives locales, par exemple, accorde une subvention de \$200,000 à un groupe de motocyclistes de Montréal pour la fabrication de petits canards en bois jaunes.

En tant que député, qu'est-ce que je peux leur répondre? A qui doivent-ils s'adresser? Ils peuvent tripler leur production, tripler le nombre d'employés, ils continuent d'être frustrés dans leurs efforts.

M. Gillespie: Tout ce que je puis vous dire pour l'instant, c'est que les représentants de la compagnie devraient communiquer avec moi et me faire part de leurs difficultés. Je serais curieux de savoir, par exemple, s'ils ont présenté une demande à la Banque de développement industriel, s'ils peuvent être admissibles au programme d'aide générale de transition (GAAP), s'il y a des possibilités du côté du programme de développement des exportations. Il faut voir quelle est la situation.

M. Kempling: Vous recevrez une lettre très bientôt à ce sujet. Au cours de réunions précédentes, on a parlé du programme américain DISC et des sociétés qui sont visées par le programme. Assurons-nous d'abord que nous parlons de la même chose. DISC représente *Domestic International Sales Company*, ou compagnies américaines vendant sur le marché international. Une compagnie qui est reconnue comme telle aux États-Unis peut voir l'impôt sur ses profits différé selon le bon plaisir du président. Est-ce que vous êtes d'accord? Je sais qu'il y a d'autres facteurs qui interviennent, mais c'est ce qui ressort de plus intéres-

sant, je pense. En d'autres termes, il s'agit en quelque sorte d'un prêt sans intérêt.

M. Gillespie: Sans entrer dans les détails, je pense qu'une telle société est en quelque sorte une filiale créée par un exportateur pour voir à ses ventes à l'étranger. L'exportateur bénéficie du port indéfini de la moitié de l'impôt qu'il devrait normalement payé. C'est à peu près la façon dont fonctionne le programme.

M. Kempling: D'accord. A la dernière réunion, vous avez dit que vous ne connaissiez pas d'industrie canadienne qui ait été touchée jusqu'à présent par le programme DISC. C'est exact?

M. Gillespie: Je vous avouerais franchement que je n'ai pas vérifié, mais, comme je l'ai dit, plus tôt, le programme DISC ne semble pas avoir posé de grandes difficultés jusqu'à présent. De toute façon, nous surveillons la situation de très près. Tout peut se produire.

M. Kempling: Le ministre des Finances pour sa part indique la raison pour laquelle il veut réduire l'impôt des sociétés et qu'il veut compenser les effets du programme DISC.

M. Gillespie: C'est vrai.

M. Kempling: S'il n'y a pas d'effets, à qui est-ce nécessaire?

M. Gillespie: Il ne s'agit pas d'effets qui doivent se faire sentir tout d'un coup. On ne s'attend à des effets immédiats lorsqu'on lance un tel programme. C'est dans 6 mois et même peut-être dans un an, qu'on verra les répercussions du programme. Je suppose que les sociétés mettront un certain temps à le comprendre. Il faut bien se dire que le programme DISC n'existe que depuis l'année dernière.

[Text]

Mr. Kempling: It has been operating longer than that.

Mr. Gillespie: No, I do not think it has been operating longer than that.

Mr. Kempling: We were speaking of GAAP a minute ago. Does the GAAP program get a fixed rate of interest? Is it a loan or a grant?

Mr. Gillespie: The major part of the GAAP program is an insured loan.

Mr. Kempling: Is there a fixed rate of interest on it?

Mr. Gillespie: Mr. Conger.

Mr. Conger: The charge for the insurance is 1 per cent of the amount insured and so the Crown receives 1 per cent. The corporation has to pay whatever rate is negotiated between itself and the lender, which in the normal circumstances is a bank. The rate that the corporations have paid has varied from prime plus a half to prime plus two. Our 1 per cent is over and above that.

Mr. Kempling: All right, Mr. Chairman, that is all I have for now.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Kempling.

Mr. Ritchie:

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister if the removal of the 15 per cent duty on the auto part American imports would not automatically reduce the inventory of used cars, that is, the price to the dealers, all across the country? I have had comment on this from dealers and I presume that should it come about there would be an immediate drop in used-car prices.

Mr. Gillespie: I think there would be an inventory effect if such an eventuality were to occur.

• 2050

Mr. Ritchie: It was explained to me, and perhaps over-emphasized, that if the 15 per cent came about many dealers would face bankruptcy. Has your department made any study of this eventuality which, I think, is a real worry?

Mr. Gillespie: The department keeps under a continuing study the operation of the automobile industry—including the role of the dealer and the leasing company in the distribution of automobiles. I do not know whether we have done a study on that particular question; I suspect that we have done a number which are updated from time to time.

Mr. Ritchie: If it were 15 per cent, would that be a serious problem?

Mr. Gillespie: That is a pretty hypothetical question. It would depend on a lot of things. It would depend, for instance, on the proximity of the dealer to the border; on the size of the inventory; on the period of time during which the reduction or the elimination might occur. There are a number of considerations. Let me reassure you that I am quite aware of those difficulties.

Mr. Ritchie: Yes. I bring it forward because of the widespread belief of dealers—in my part of the country anyway—that such an event could be a real catastrophe, particularly for somebody on a small margin.

There was an item in the Winnipeg paper today on the biomass. The article suggested that we should not be exporting energy—particularly gas and oil. I understand from our energy studies that we have been exporting roughly the amount that we imported—except during the last few months. If we stopped exporting energy would there be a drastic change in our export picture from the dollar point of view?

[Interpretation]

M. Kempling: Il existe depuis plus longtemps.

M. Gillespie: Je ne crois pas.

M. Kempling: On a parlé du programme du GAAP ou le programme d'aide générale de transition, tout à l'heure. Est-ce qu'aux termes du programme le taux d'intérêt est fixe? Est-il question de prêts ou de subventions?

M. Gillespie: Essentiellement, le programme GAAP prévoit des prêts assurés.

M. Kempling: Et le taux d'intérêt est fixe?

M. Gillespie: Monsieur Conger.

M. Conger: Il y a des frais d'un pourcent du montant assuré de sorte qu'il revient à un pourcent à la Couronne. La société qui emprunte paie le taux d'intérêt qui est établi par le prêteur, soit la banque dans la plupart des cas. Les taux que les sociétés ont payé jusqu'ici ont varié du taux courant plus une demie au taux courant plus deux. Le 1 p. 100 s'ajoute à cela.

M. Kempling: C'est tout pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Kempling.

Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, je voudrais demander au ministre si l'abolition de la taxe de 15 p. 100 qui frappe les importations américaines aux termes du pacte de l'automobile ne réduirait pas immédiatement le prix que peuvent toucher les détaillants de voitures usagées au pays. J'ai parlé à plusieurs détaillants à ce sujet qui anticipent une réduction considérable du prix des voitures usagées si une telle mesure devait être prise.

M. Gillespie: L'inventaire s'en ressentira certainement si le cas se présentait.

M. Ritchie: On a essayé de me faire comprendre que s'il y avait abolition de cette taxe de 15 p. 100, nombre de détaillants seraient acculés à la faillite. Est-ce que votre ministère a essayé d'évaluer quels pourraient être les effets d'une telle mesure? On s'inquiète beaucoup à ce sujet.

M. Gillespie: Le ministère surveille de près la situation dans l'industrie-automobile, y compris le rôle du détaillant et le rôle du distributeur. Je ne sais pas s'il y a une étude de faite sur les effets que pourrait avoir l'abolition de la taxe; je suppose qu'il y a eu quelque chose du fait que les données sont mises à jour régulièrement.

M. Ritchie: Mais est-ce que le problème pourrait être grave?

M. Gillespie: La question est hypothétique. Il y a d'autres facteurs qui entrent en ligne de compte. Il faudrait voir à quelle distance se trouve le détaillant de la frontière, quel est son inventaire, sur quelle période serait éliminée ou réduite la taxe en question. La question est complexe. Je peux vous dire cependant que je sais à peu près quelles pourraient être les difficultés qu'une telle mesure pourrait poser.

M. Ritchie: Les détaillants de ma région, ceux de moindre envergure surtout, estiment que cela pourrait être catastrophique pour eux. Voilà pourquoi je pose la question.

Il y avait un article dans un journal de Winnipeg aujourd'hui qui traitait de la biomasse. L'article s'élevait contre l'exportation de l'énergie, surtout du pétrole et du gaz. D'après ce que j'ai pu comprendre des études sur le sujet, nous exportons à peu près la même quantité d'énergie que nous importons, même si l'équilibre est rompu depuis quelques mois. Est-ce que la fin de l'exportation de l'énergie signifierait un changement radical dans la balance commerciale du Canada?

[Texte]

Mr. Gillespie: If we were to cease to export any energy at all?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Gillespie: It would depend, I suppose, on how we distribute it. Take oil production, which we are now exporting to the United States: what we export is offset by imports in eastern Canada; they are in rough balance, as you have indicated.

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Gillespie: Are you suggesting that we should stop exporting to the United States and continue to import into eastern Canada?

Mr. Ritchie: People are thinking that perhaps we should not export oil and gas, we should conserve them. I suggest that this could create a balance-of-payments problem. I am asking for your opinion or ideas on it.

Mr. Gillespie: Without knowing better what your particular proposal is, I really cannot comment on whether or not there would be a balance-of-payments problem. I think there is more likely to be a distribution problem within Canada.

Mr. Ritchie: Let us say that we stop exporting to the United States—that is the only place to which we are exporting energy...

Mr. Gillespie: And become a net importer.

Mr. Ritchie: Without building pipelines and tankers to take it down the St. Lawrence and supply eastern Canada, I guess we would have to become a net importer. Unless we make up the money we now earn in some other way, would it not create an export problem?

Mr. Gillespie: We should have to look at some numbers. It is a pretty hypothetical, or speculative question. Without having more details as to the numbers involved and the period of time we might be talking about, I do not really think I can give you a very useful answer.

Mr. Ritchie: I asked because many people suggest that we quit exporting energy and keep it at home, without giving much thought to the idea. It occurred to me that it was important for the future. I would like to ask you on the recent American trade bill that was sent to Congress, as reported in the paper, there were plans to stop runaway plants to keep American production at home. What effect might this have on Canadian expansion?

• 2055

Mr. Gillespie: I think the runaway plant problem that has received some publicity was not covered in the trade reform bill. It was announced, I think, at about the same time but it will be covered in a separate finance bill, as I understand it. Quite frankly, it is almost impossible at this point in time to forecast the effect of that bill because it is not yet passed and there may well be some changes. We are trying to get clarification on what the administration means by certain provisions in the bill, but we have not been successful in that yet. All I can really say is that it has created uncertainty in an important area.

Mr. Ritchie: Would you say that it tends to discourage investment in setting up manufacturing plants abroad as opposed to American investment in resource industries?

[Interprétation]

M. Gillespie: Si on mettait fin à toute exportation d'énergie, vous voulez dire?

M. Ritchie: Oui.

M. Gillespie: Cela dépend de la façon dont la distribution est faite. Pour ce qui est du pétrole, par exemple, nos exportations vers les États-Unis sont plus ou moins compensées par l'importation dans l'Est du Canada; vous avez raison de dire qu'il y a une sorte d'équilibre.

M. Ritchie: Oui.

M. Gillespie: Vous dites qu'on doit mettre fin à l'exportation vers les États-Unis et continuer d'importer dans l'Est du Canada?

M. Ritchie: Dans certains milieux, on dit que le Canada doit cesser d'exporter le pétrole et le gaz et doit garder pour lui ses réserves. Je pense moi-même que cela pourrait créer des problèmes dans la balance commerciale. Je vous demande votre avis à ce sujet.

M. Gillespie: Il faudrait que j'aie plus de détails afin de pouvoir vous dire si la balance commerciale pourrait s'en ressentir. Le problème qui se poserait serait un problème de distribution à l'intérieur du Canada.

M. Ritchie: Mais supposons qu'on cesse d'exporter vers les États-Unis, de toute façon, c'est le seul pays vers lequel on exporte l'énergie...

M. Gillespie: Et qu'on devienne importateur.

M. Ritchie: Si on ne veut pas être obligé de construire des oléoducs et des navires-citernes pour pouvoir approvisionner l'Est du Canada, il faut bien devenir importateur. A moins de pouvoir compenser d'une façon ou d'une autre, est-ce que l'exportation ne poserait pas un problème?

M. Gillespie: Il faut avoir des chiffres. La question, telle que vous la posez, est donc hypothétique. Il faudrait que j'aie plus de détails, que vous me disiez sur quelle période de temps on pourrait évaluer tout cela pour que je vous donne une réponse satisfaisante.

M. Ritchie: Si je vous pose la question, c'est que dans certains milieux on avance la théorie qui veut qu'on mette fin à l'exportation, sans essayer de voir quelles pourraient être les conséquences. Cela m'a paru important pour l'avenir. J'aimerais vous parler du projet de loi sur le commerce qui a été récemment déposé au Congrès des États-Unis, selon des journaux, car il semble qu'il comporte des moyens pour arrêter des usines fugitives afin de

garder aux États-Unis la production américaine. Quel effet cela pourrait-il avoir sur l'expansion au Canada?

M. Gillespie: Je crois que le projet de réforme commerciale n'abordait pas la question des usines fugitives qui a reçu tant de publicité. On en a parlé au même moment, mais ce sera un autre projet de loi sur les finances qui en traitera, si j'ai bien compris. Pour vous dire franchement, il est presque impossible de prévoir dès maintenant l'effet de ce projet de loi, car il n'est pas encore adopté et l'on peut y apporter certaines distortions. Nous tentons d'obtenir des explications sur ce que signifient certaines dispositions du projet de loi pour l'Administration américaine, mais nous ne sommes pas encore parvenus à obtenir ces renseignements. Je puis simplement vous dire que le projet de loi a créé une sorte d'incertitude dans un secteur important.

M. Ritchie: Seriez-vous prêt à dire qu'il vise à décourager les investissements destinés à édifier des usines de fabrication à l'étranger par opposition à des investissements américains dans des industries de ressources?

[Text]

Mr. Gillespie: Would you say that again?

Mr. Ritchie: Does it tend to discourage American investment in manufacturing abroad, say, investing in a branch plant in Canada as opposed to American money coming in to develop our resource industries? Are they making a distinction?

Mr. Gillespie: I am not sure they are. I would like to emphasize that these are very tentative impressions, but one suggestion is that if a new firm is producing 25 per cent of its product for export, given certain other factors it might be designated as a runaway plant. I am not at all sure that that designation at the moment covers only manufacturers, or how manufactured products would be defined to separate them from resource products. Quite frankly, I would prefer not to speculate further in this area because, from our point of view at any rate, it is still a very uncertain area. But I can tell you it is one we are watching very carefully and very closely.

Mr. Ritchie: I think you touched on this before on the interest in drugs and we passed the drug bill a couple or three years ago. Essentially, the passage of the drug bill did away with the patent holdings on a drug manufacturer. What effect has the passage of the law two years ago had on the drug industry?

Mr. Gillespie: Reduced the prices?

Mr. Ritchie: Oh, I do not know; I know it is very hard to analyse it. I would be more interested in what has happened to the drug industry in Canada.

Mr. Gillespie: I cannot tell you, quite frankly. If you would like to leave that question with me I will get you an answer. That kind of question suggests: what have been the earnings of the industry since then, what have been the sales, what have been the exports, what has been the employment, what has been the expenditure in research and development? I would like to be able to give you all that information right now but I cannot. However, we will get it for you.

Mr. Ritchie: You will? The drug trade is made up of a few giant companies around the world; they are all international. I think it is probably the most completely internationalized at least in the western world. It seems to me our research has been largely based on imitating somebody else's pill rather than developing new products. And at the time we had the debate the argument was whether we should develop our own international company, like Massey-Harris, to go out into the world, or have many small companies imitating pills that are already in existence.

Mr. Gillespie: You would probably support the investment of the Canada Development Corporation in Connaught Laboratories, would you?

Mr. Ritchie: I do not know. Connaught Laboratories was a very good organization over the years. They started back when the drug industry was in its infancy and I think they started on the vaccine. A particular event occurred that gave Connaught Labs a leg up, insulin, which was a discovery that only occurs once in 50 years.

[Interpretation]

M. Gillespie: Pourriez-vous répéter, s'il vous plaît?

M. Ritchie: Est-ce que le projet de loi tente à décourager les investissements américains dans des usines de fabrication à l'étranger, dirons-nous, par exemple l'investissement dans une usine affiliée au Canada, par opposition à des investissements américains pour faire fructifier nos industries de ressources? Est-ce que l'on établit une seule distinction?

M. Gillespie: Je n'en suis pas certain. J'aimerais préciser à nouveau qu'il s'agit là de premières impressions, mais l'on croit que si une nouvelle société destine à l'exportation 25 p. 100 de sa production, tout en réalisant certains autres facteurs, elle pourrait être désignée comme une usine fugitive. Je ne suis pas du tout certain pour l'instant qu'une telle désignation ne s'appliquerait qu'aux manufacturiers, et je ne suis pas certain non plus comment on pourrait définir les produits manufacturés par opposition à des produits de ressources. Je préférerais franchement ne pas stipuler davantage à ce sujet, car à notre avis du moins, tout est encore très incertain. Je puis cependant vous dire que nous surveillons tout cela de très près et avec le plus grand soin.

M. Ritchie: Je crois que vous avez déjà manifesté votre intérêt pour la question des produits pharmaceutiques, et nous avons adopté un projet de loi à ce sujet il y a deux ou trois ans. L'adoption du projet de loi sur les produits pharmaceutiques a surtout éliminé la détention de brevets par les fabricants de produits pharmaceutiques. Comment a régi l'industrie des produits pharmaceutiques depuis l'adoption de cette loi il y a deux ans?

M. Gillespie: Vous voulez savoir si les prix ont été réduits?

M. Ritchie: Non, je ne sais pas; je sais que c'est très difficile à déterminer. J'aimerais bien savoir ce qui s'est produit du côté de l'industrie des produits pharmaceutiques au Canada.

M. Gillespie: Je regrette de ne pas pouvoir vous donner de réponse immédiatement. Je pourrais me renseigner et vous répondre plus tard. Votre question implique en effet quels ont été les revenus de l'industrie depuis cette époque, quelles ont été les ventes, les exportations, les emplois fournis, de même que les dépenses affectées à la recherche et au développement? J'aimerais pouvoir vous donner tous ces renseignements dès maintenant, mais c'est impossible. Cependant, nous vous les ferons parvenir.

M. Ritchie: Vous le ferez? Le commerce des produits pharmaceutiques est constitué de quelques sociétés gigantesques de par le monde. Ce sont toutes des sociétés internationales. Je crois que c'est l'industrie qui est la plus entièrement internationale, du moins dans le monde occidental. Il me semble que nos recherches tendaient surtout à imiter les médicaments inventés par d'autres, plutôt qu'à en mettre au point de nouveaux. Au moment du débat sur le projet de loi, on discutait de l'opportunité de mettre sur pied notre propre société internationale, comme par exemple la société Massey-Harris, pour prendre notre place sur le marché mondial, ou plutôt de laisser plusieurs petites sociétés imiter les médicaments qui existent déjà.

M. Gillespie: Vous seriez sans doute en faveur de l'investissement versé par la Corporation de développement du Canada dans le laboratoire Connaught.

M. Ritchie: Je ne sais pas, cette organisation a fait beaucoup de bien dès son début à l'époque où l'industrie de la drogue ne faisait que commencer. Je crois que ses premiers travaux portaient sur le vaccin. La découverte de l'insuline il y a 50 ans a donné une avance appréciable à ce laboratoire.

[Texte]

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Ritchie.

Mr. Latulippe.

M. Latulippe: L'honorable premier ministre est passé dans ma région dernièrement et s'est dit tout surpris de voir qu'elle n'avait pas bénéficié des avantages qu'offre la Loi sur l'aide à l'industrie. Dans une bonne partie de cette région des Cantons de l'Est, la population diminue et le premier ministre s'est fait poser bien des questions à ce sujet. Il a répondu que des lois existaient, mais que les gens ne s'étaient pas habitués à en bénéficier.

Je crois que, pour avoir droit à des subventions pour l'achat de machinerie, les petites entreprises doivent en acheter pour une valeur d'au moins \$50,000. Alors, ne serait-il pas possible, monsieur le Ministre, de réduire ce montant? Les petites industries ne sont pas toutes en mesure d'acheter pour un montant de \$50,000 afin d'avoir droit aux avantages. C'est une somme énorme pour un petit industriel qui est déjà endetté et qui a d'autres obligations à rencontrer. Si le montant était réduit à \$25,000, beaucoup plus de personnes pourraient certainement se prévaloir des avantages; présentement, c'est beaucoup plus difficile. Il y a aussi le fait que plusieurs ont peur d'ajouter une autre dette de \$50,000 quand ils ont déjà d'autres obligations à rencontrer. Alors, je crois que votre ministère pourrait améliorer cette situation afin que les petits industriels puissent bénéficier des avantages qu'offre le gouvernement.

En outre, la population des centres ruraux diminue et s'en va dans les grands centres. Je demande donc au Ministre s'il ne croit pas plus avantageux d'accorder des subventions aux industries des grands centres afin qu'elles puissent aller s'établir dans des villes de moindre importance ou encore dans d'autres régions du Canada afin de décentraliser. Présentement, l'industrie se centralise davantage dans les grands centres et les petits se vident. Tous les gens des petites municipalités veulent des industries. S'il y en a pas, ils blâment leur député, etc. Aucune industrie ne vient s'y établir; celles qui existent ferment leurs portes et s'en vont dans les grands centres. Alors il faudrait qu'il y ait une politique qui tende à décentraliser, afin que les régions éloignées des grandes villes puissent bénéficier des avantages qu'offre le gouvernement.

Je sais que ce n'est pas facile de changer cette politique, mais si personne n'en parle, elle va demeurer. Des centres comme celui où j'habite, ont subi beaucoup de dégâts. C'est une ville où on a fait beaucoup d'investissements, on a bâti une ville pour une population de 50,000 et il n'y en a que 7,000. Il y en avait 8,000 il y sept ou huit ans, mais elle est tombée à 7,000. Alors il est malheureux d'avoir à supporter de lourds fardeaux, tels les services prévus en vue de développements futurs. Le contraire s'est produit, la population a diminué et est aux prises avec des investissements importants et les taxes augmentent. Alors, la situation est très grave pour ces petites villes. Il faudrait absolument avoir quelques industries qui permettraient une centralisation. Des dépenses ont été faites aux niveaux municipal et scolaire. Nous avons des écoles vides, nous avons des usines vides et beaucoup de logements vides. Alors les taxes augmentent et il n'est pas facile pour ces petites municipalités de s'administrer. Il n'est pas facile, non plus, de bénéficier de ces avantages-là. Alors qu'est-ce que le Ministre pense de cette situation?

Le président: Monsieur le Ministre.

• 2105

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I would like to comment on a couple of things that Mr. Latulippe said. I thought I understood him to refer to duty remissions for machinery. I am not sure whether you were referring to that, Mr. Latulippe, or not. There is, under our duty remission

[Interprétation]

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Ritchie.

Monsieur Latulippe.

Mr. Latulippe: The Prime Minister recently visited my region and was surprised to find that it had not benefited from the advantages offered by the Industrial Assistance Act. A large part of this region, that is the eastern townships, the population is decreasing and the Prime Minister wondered about the reason for this phenomenon. He said there were now in existence and people had not yet learned to take advantage of them.

I believe that, in order to qualify for funds for the purchase of machinery, small businesses must buy at least \$50,000 worth. Would it not be possible, Mr. Minister, to reduce this amount? Not all small businesses are in a position to make such a large investment in order to benefit from the provisions of the law. Fifty thousand dollars is an enormous sum for a small businessman who has already debts and obligations to meet. If the amount were reduced to \$25,000, many more people would be able to avail themselves of these advantages; at the present time, it is much more difficult for them to do so. We must also take into account that there is a fear of adding an additional \$50,000 debt to those that have already been contracted. I think your department would be able to improve this situation so that small businessmen are able to take advantage of the government offers.

We should also remember that the population of rural centres is diminishing and heading for the larger centres. Does the Minister not think that it would be advantageous to offer them to industries established in the larger centres to encourage them to set up establishments in smaller towns in various regions of Canada, so that some decentralization might take place. Right now, industry is becoming more and more centralized in the big cities and the small towns are being drained of their population. Everybody in the smaller municipalities wants to have local industry and the member of Parliament is blamed if nothing is done about this. But, as it is, no industry wants to come and the existing industries are closing down in order to set up operations in the big cities. For this reason, there must be a policy encouraging decentralization and enabling the more isolated regions to benefit from the advantages offered by the government.

I know it is not easy to change that policy, but unless we mention it, there will not be any change. There has been great damages in centres like the one where I live, Lac Mégantic. A lot of investments have been made in that particular town which has been built for a population of 50,000 but there are only 7,000 inhabitants. Seven or eight years ago, there were 8,000 inhabitants, but the population declined to 7,000. Consequently, it is unfortunate to have to carry such a heavy load as the services projected for the future developments. As a matter of fact, the population has decreased and is facing now heavy investments and heavy taxes. The situation of such small towns is very serious. They should have some industries to allow a kind of centralization. Some investments have been made at the municipal and school level, and now we have empty schools, plants and apartment buildings. At the same time, taxes increase and it is not very easy for those small municipalities to administer themselves. It is not very easy either to benefit from those advantages. I would like to know what the Minister thinks of the situation?

The Chairman: Mr. Minister, if you please.

M. Gillespie: Monsieur le président, j'aimerais reprendre certains des arguments de M. Latulippe. Je pense qu'il a parlé de la remise des droits de douane pour le matériel mécanique. Je ne pourrais pas affirmer qu'il s'agit là de ce dont vous parlez, monsieur Latulippe. Notre programme

[Text]

program for firms importing machinery, a \$500 ceiling or minimum, if you like, but not a \$50,000 one; it is \$500.

Mr. Herbert: Maybe we should clarify it if it is for a reduction of \$50,000.

Mr. Gillespie: That is the point I am trying to make.

Le président: Monsieur Latulippe, voudriez-vous dire au Ministre à quel programme le \$50,000 s'applique. Je pense que le Ministre n'a pas compris votre question concernant le montant de \$50,000 que vous voulez réduire à \$25,000.

M. Latulippe: C'est afin de bénéficier du programme de l'expansion économique régionale.

Mr. Gillespie: It is a minimum of \$50,000 in DREE. Is it your concern that \$50,000 is too high and that under the DREE program we should lower it to \$25,000? I suppose it depends a bit on a couple of things. One, the importance of supporting small industries that want to grow or to modernize in the smaller centres, in the areas of the country where there is less economic activity and, on the other hand, those which have the greatest opportunity of expanding. It may be that we should drop it to \$25,000. I would be prepared to raise this matter with the Minister of Regional Economic Expansion, but generally speaking we are not criticized for the high limit, we are criticized because we do not do enough.

The other point I would like to make is with respect to this point on decentralization. I think the Minister of Regional Economic Expansion has already indicated a change of direction as far as the administration of DREE is concerned and a greater degree of decentralization. I have also indicated that the Department of Industry, Trade and Commerce is going to be placing much more importance on its regional offices. Indeed, we will be opening another one in the Province of Quebec during this fiscal year. We are doing the same thing for small businesses under the CASE program, the Counselling Assistance to Small Enterprise program. This was started in Montreal and will be extended to other regions. Thinking again of the particular area you referred to, it seems to me the textile policy announced by my predecessor had particular benefits for small business restructuring, modernizing, helping older firms to become competitive again and providing assistance for workers who were affected during the transition. So I would say in terms of the thrust towards assisting small business and trying to do it on a more decentralized basis, yes, that is the direction in which the government is going. I did not know about the problem you mentioned, the problem that no grant under \$50,000 would be considered, but I will be pleased to take it up with my colleagues.

The Chairman: Mr. Latulippe.

• 2110

M. Latulippe: Je voudrais signaler également au ministre qu'il y a beaucoup de machines importées que nous pourrions produire au Canada. Je demande au ministre s'il n'y aurait pas lieu de faire des études dans ce secteur pour augmenter le nombre de produits fabriqués au Canada et pour donner du travail aux Canadiens en manufacturant nos machines nous-mêmes. Il y a un grand nombre de machines dans l'industrie textile, dans l'industrie du matelas, dans l'industrie du bois et dans l'industrie des plastiques qui sont toutes importées et il s'en vend beaucoup au Canada. Serait-il possible d'encourager ou d'aider différents manufacturiers canadiens qui voudraient construire des machines de ce genre afin qu'on en importe moins de l'étranger; je possède une petite entreprise je suis obligé d'importer toutes les machines dont nous avons besoin, car elles ne sont pas fabriquées au Canada, il me semble que cela devrait se faire. Le ministère de l'Industrie et du Commerce devrait trouver des moyens pour encourager la fabrication de ces machines et subvention-

[Interpretation]

de remise des droits de douane pour les entreprises qui importent du matériel mécanique, a placé un plafond de \$500 maximum, si vous le voulez, mais non pas sur \$50,000.

M. Herbert: Peut-être faudrait-il préciser s'il s'agit d'une réduction de \$50,000.

M. Gillespie: C'est exactement ce que je cherche à dire.

The Chairman: Mr. Latulippe, would you tell the Minister to what program those \$50,000 apply? I think the Minister did not understand your question relating to the amount of \$50,000 that you want reduced to \$25,000.

Mr. Latulippe: I am thinking of the DREE program.

M. Gillespie: Il s'agit d'un minimum de \$50,000 en vertu du programme d'expansion économique régionale. Voudriez-vous voir cette somme de \$50,000 passer à \$25,000? Il me semble que cela dépend de plusieurs choses. Tout d'abord, l'important c'est l'aide accordée aux petites entreprises qui veulent se développer ou se moderniser dans les petites villes, dans les régions canadiennes qui ont besoin d'une activité économique, et également des entreprises pour lesquelles il est plus facile de s'accroître. Peut-être devrions-nous réduire cette somme à \$25,000. Je suis prêt à parler de cette question avec le ministre de l'Expansion économique régionale, mais généralement parlant, il n'y a pas eu de critique à l'égard de cette limite, on nous reproche plutôt de ne pas en faire assez.

Je voudrais également reprendre la remarque sur la décentralisation. Je pense que le ministre de l'Expansion économique régionale a déjà mentionné un changement de politique dans la gestion du programme d'Expansion économique régionale et d'une plus grande décentralisation. J'ai également mentionné que le ministère de l'Industrie et du Commerce allait accorder plus d'importance à ces bureaux régionaux. En fait, nous allons en ouvrir un autre dans la province de Québec au cours de cette année fiscale. Nous faisons également la même chose pour les petites entreprises dans le cas du programme CASE, le programme d'aide et de conseil aux petites entreprises. Il y a d'abord eu Montréal; d'autres régions ont suivi. Pour la région qui nous concerne, il me semble que la politique du textile énoncée par mon prédécesseur a pu aider les petites entreprises à se restructurer, à se moderniser; elle offrait l'occasion aux entreprises plus anciennes de redevenir concurrentielles et prévoyait une aide aux travailleurs qui pouvaient être touchés par les changements. Je dirais que le présent gouvernement donc a toujours essayé d'aider les petites entreprises et tenté d'amener une certaine décentralisation par ses programmes. Je n'étais pas au courant du problème que vous soulevez, le problème se limite de \$50,000, j'entends, mais j'en ferai part à mes collègues du Cabinet.

Le président: Monsieur Latulippe.

Mr. Latulippe: I should also like to point out to the Minister that there is much machinery imported into Canada which we could produce in the country. I would like to ask the Minister if there are not grounds for undertaking some investigation in this sector in order to determine if we could increase the number of products produced in Canada. This would give work to Canadians, who would be manufacturing the machinery we need. There are a great many machines in the textile, mattress, the lumber and plastic industries which are all imported, and many are purchased in Canada. Would it not be possible to encourage or assist Canadian manufacturers who would like to produce these kinds of machines, so as to decrease our importation of them. I operate a small business and I have to import all the machines we need, since they are not made in Canada. It seems to me that such machines could be made in Canada. The Minister of Industry, Trade and Commerce should find the means to encourage the manufacturing of these machines and to

[Texte]

ner des canadiens disposés à le faire. Ce serait une bonne chose sur le plan économique et cela augmenterait certainement notre production et nous aurions des clients canadiens, on pourrait peut-être les produire à un prix aussi avantageux que les étrangers. Nous pourrions peut-être en importer aussi.

Une voix: En exporter.

M. Latulippe: Exporter?

Mr. Gillespie: Mr. Latulippe, I agree with you there is a very considerable market for machinery in Canada which, I would hope, the manufacturers and designers of machinery would spot and want to develop. Quite frankly I have been very disappointed with the progress so far. As a country we are a very major importer of machinery. We probably import more than any other industrialized nation. Looking for ways to stimulate Canadian machinery manufacturers, we operate a duty remission program. In order to keep the cost of new equipment down, we remit duties on machinery going into production if that machinery is not made in Canada. If, however, that machinery is made in Canada, then the duty is applied. This provides a degree of protection, 15 per cent, for Canadian machinery manufacturers. Other efforts are made by the department. Officers of the department on a regular basis call on machinery manufacturers and, indeed, on potential machinery manufacturers, with a view to interesting them in the very sizeable market for machinery in Canada. I would like to be able to say that the machinery manufacturers have responded as rapidly as you and I would have liked them to. I still think they need to be encouraged and cajoled. They, quite frankly, have not made as much progress as I would have hoped.

Mr. Danson: I will be glad to offer advice.

• 2115

M. Latulippe: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Latulippe.

Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Pour continuer dans le sens de M. Latulippe, sur la petite entreprise, il serait peut-être bon de mentionner également que dans le budget, prévu par M. Turner, l'investissement dans la petite entreprise ne serait plus sujette au calcul extraordinaire qui avait été prévu par la Loi de l'impôt sur le revenu, ce qui, évidemment, va stimuler la petite entreprise; et que la petite entreprise aura une diminution d'impôt de 25 à 20 p. 100. Je pense qu'en plus de ce que le ministre de l'Industrie et du Commerce fait pour la petite entreprise, je pense qu'il est bon de mentionner ce qui est fait dans d'autres ministères.

Concernant le ministère de l'Expansion économique régionale, évidemment que lorsqu'une région est désignée, je crois que le lac Mégantic est zone désignée d'ailleurs, c'est déjà beaucoup parce qu'il y a des régions qui se plaignent de ne pas être désignées. Je pense que déjà le lac Mégantic a un avantage sur d'autres régions. Mais pour revenir au ministre lui-même, on a discuté tout à l'heure par l'entremise de M. Kempling du programme DISC américain et il semble que les statistiques indiquent, à l'heure actuelle, que la balance commerciale des États-Unis est plus favorable qu'elle ne l'était il y a peut-être trois ou six mois.

A votre avis, dans votre opinion, monsieur le ministre, le programme DISC a déjà donné des résultats pour le commerce international des États-Unis et peut-il avoir des répercussions au Canada?

[Interprétation]

give grants to Canadians who are prepared to manufacture them. This would be a good thing from the economic point of view, and it would certainly increase our production. We would have Canadian customers and we could perhaps make these machines as cheaply as they are made abroad. We could perhaps import some as well.

An hon. Member: Export them!

Mr. Latulippe: Export them?

M. Gillespie: Je suis d'accord avec vous, monsieur Latulippe, qu'il existe au Canada un marché pour ce matériel; j'espère simplement que les ingénieurs et les fabricants de matériel se décident à l'exploiter. Je puis vous dire que je suis assez déçu des progrès réalisés jusqu'à présent dans ce domaine. En tant que pays, nous importons passablement de matériel, probablement plus que tout autre pays industrialisé. Pour venir en aide aux fabricants canadiens de matériel, nous avons un programme qui prévoit la remise des droits de douane. Ainsi, nous pouvons contribuer à réduire le coût de l'équipement nouveau; je signale que les droits de douane ne sont remis que sur le matériel qui ne peut être fabriqué au Canada; dans le cas contraire, on exige le plein montant. Les droits de douane normalement sont de 15 p. 100; je pense que les fabricants canadiens de matériel sont protégés adéquatement. Le ministère procède sur d'autres plans également. Les hauts fonctionnaires du ministère rencontrent régulièrement les fabricants de matériel, même les candidats possibles, afin de voir s'ils ne seraient pas intéressés à faire davantage pour s'accaparer le marché canadien. J'aimerais pouvoir dire que les fabricants ont répondu avec tout l'empressement que vous et moi souhaiterions. Cependant je dois dire qu'il faudra continuer de les encourager et de les stimuler par tous les moyens. Comme je l'ai dit, il n'y a pas eu tellement de progrès, malheureusement.

M. Danson: Je puis les conseiller, si vous voulez.

Mr. Latulippe: That is all I have to say, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Latulippe.

Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. To continue asking questions on small businesses as Mr. Latulippe was doing, it would, perhaps, also be wise to point out that, in the budget laid down by Mr. Turner, investments in small businesses would no longer be subject to the extraordinary measure provided for in the Income Tax Act. This obviously is going to stimulate small businesses. Small businesses will also have a decrease of from 20 to 25 per cent in income tax. I think it is worthwhile to point out what is done in other departments for small businesses as well as what is done by the Department of Industry and Commerce.

With respect to the Department of Regional Economic Expansion, a great deal is accomplished when a region has been designated as having need of help, since there are some regions complaining that they have not been so designated. By the way, I think that Lake Mégantic is such a designated zone. I think that the Lake Mégantic region had an advantage over other regions. But, to come back to the Minister himself, earlier through Mr. Kempling, we were speaking of the American DISC program. Statistics seem to indicate that the trade balance in the United States at the present time is more favourable than it was three or six months ago.

The DISC program in the United States has had an influence on their international trade. Mr. Minister, in your opinion, can this program have repercussions in Canada?

[Text]

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, we are very concerned that it will affect Canada. There is every reason to believe it will unless we place Canadian manufacturers on a fully competitive basis with DISC corporations operating in the United States. There are two points of view, not only the Canadian market but a third market also. By lowering the corporate tax rate on manufacturing enterprise to 40 per cent, Canada would effectively be competing—neutralizing might be the better word—neutralizing the effect of the DISC corporations in the United States in trying to attract an operation, or preventing an expansion occurring in Canada and switching to the United States, and neutralizing the effect of a DISC corporation offering an item in third markets, not in the United States and not in Canada. So for those reasons the corporate tax rate is a very important counter measure in terms of long-term effectiveness for Canadian industry.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, la loi que nous avons adoptée à l'occasion de l'imposition aux États-Unis d'une surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, même sur celles en provenance du Canada, si je me souviens bien, nous avons alors adopté une loi spéciale qui existe toujours, cette loi, dis-je pourrait-elle servir à l'occasion si le programme DISC créait de trop gros problèmes au pays ou faudrait-il en adopter une nouvelle?

Mr. Gillespie: It is the Employment Support Act you are talking about, Mr. Leblanc. I understand that the Employment Support Act, which Parliament passed in response to the Nixon measures of August, is operative only in respect to—Mr. Drahotsky can spell it out.

The Chairman: Mr. Drahotsky.

• 2120

Mr. L. F. Drahotsky (Assistant Deputy Minister, Industrial Policies, Department of Industry, Trade and Commerce): The Employment Support Act, which was used to establish the Employment Support Board, is confined only to measures imposed by other countries to effect imports into the United States, or a similar country. It is confined to import surcharges, or measures which have a similar effect as the import surcharge.

So in answer to your question, Mr. Leblanc, the Employment Support Act as it is now on the books, could not be used against this.

Mr. Leblanc (Laurier): You mean that any incentive that other countries give to their own manufacturers for export purposes, that particular bill would not apply against those incentives. So, what we have to do is give ourselves similar incentives so that our own corporations can cope with the problem.

Mr. Gillespie: Mr. Leblanc, you have said it very concisely.

Mr. Leblanc (Laurier): Oh, did I?

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Leblanc (Laurier): It is going to be on the record, so I will read it tomorrow. Je pense que c'est en août 1971 qu'ils ont imposé la surtaxe de 10 p. 100 sur les importations et nous avons adopté une loi à l'automne. Aviez-vous compris?

Monsieur le président, je voudrais maintenant m'attaquer à un autre problème qui est dans le sens de la question du D^r Ritchie concernant les distributeurs d'automobiles au Canada, assujettis à l'Accord canado-américain sur les produits de l'automobile.

[Interpretation]

M. Gillespie: Monsieur le président, on craint justement qu'il y aura des répercussions pour le Canada. La situation pourrait devenir difficile si on ne permet pas aux fabricants canadiens de pouvoir faire concurrence aux sociétés reconnues aux termes du programme DISC aux États-Unis. Il n'y a pas que le marché canadien qui compte; il y a possibilité d'un troisième marché. En réduisant le taux d'imposition des sociétés manufacturières, à 40 p. 100, le Canada compenserait ou neutraliserait, je pense que le mot est plus juste, les effets du programme DISC aux États-Unis; il pourrait continuer d'attirer des industries, empêcher que certaines puissent prendre de l'expansion au Canada avant de déménager aux États-Unis, neutraliser l'action des sociétés américaines reconnues qui pourraient vouloir s'attaquer à un troisième marché, soit un marché hors des États-Unis ou du Canada. Pour toutes ces raisons, le taux réduit d'imposition des sociétés est extrêmement important; à long terme il doit permettre à l'industrie canadienne d'en arriver à une meilleure efficacité.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, it is the law we passed when the United States imposed a 10 per cent surtax on all importations, including those coming from Canada. If my memory serves me right, we had then passed a special act which is still in existence, so could this act be used if this program was to bring Canada extremely serious problems, or would we have to pass a new one?

M. Gillespie: Vous voulez parler de la Loi de soutien de l'emploi, M. Leblanc. Je pense que la loi en question, adoptée par le Parlement par suite des mesures prises par le président Nixon en août, ne s'applique qu'à... mais M. Drahotsky pourrait mieux vous expliquer.

Le président: Monsieur Drahotsky.

M. L. F. Drahotsky (sous-ministre adjoint, politiques industrielles, ministère de l'Industrie et du Commerce): La Loi de soutien de l'emploi, qui a servi à établir la commission de soutien de l'emploi, ne s'applique qu'aux mesures imposées par d'autres pays et qui ont un effet sur les importations dans ces pays, comme par exemple aux États-Unis. L'application de la loi se limite donc aux surtaxes d'importation, ou à des mesures qui ont un effet semblable aux surtaxes imposées sur les importations.

Pour répondre à votre question, M. Leblanc, la Loi de soutien de l'emploi comme elle est rédigée actuellement, ne pourrait pas servir dans le cas dont vous parlez.

M. Leblanc (Laurier): Vous voulez dire que cette loi ne pourrait s'appliquer contre des stimulants que d'autres pays donneraient à leurs propres fabricants pour faciliter leurs exportations. Ce qu'il nous reste à faire, c'est donc de nous donner à nous-mêmes des stimulants semblables, afin que nos propres sociétés puissent faire face à ce problème.

M. Gillespie: Monsieur Leblanc, vous venez de très bien résumer la situation.

M. Leblanc (Laurier): Oui?

Des voix: Bravo!

M. Leblanc (Laurier): Ce sera inscrit au compte rendu, et je pourrai donc le lire demain. I believe that the 10 per cent import surcharge was imposed in August of 1971, and we passed a law in the fall. Did you understand?

Mr. Chairman, I would like now to deal with another problem which follows Dr. Ritchie's question concerning automobile dealers in Canada, who are subject to the Canada-United States agreement on automotive products.

[Texte]

L'autre jour, le Nouveau Parti démocratique, par l'entremise de M. Broadbent, nous a fait plusieurs suggestions concernant l'Accord qui fait présentement l'objet de pourparlers. Une de ces suggestions, je pense, avait trait au libre-échange des automobiles neuves entre le Canada et les États-Unis. Or, à ce sujet, monsieur le président, j'ai reçu une lettre, que je pourrai déposer si vous le voulez, d'un des plus gros distributeurs des produits GM dans mon comté, *Clermont Motor, Ltd.*, en date du 9 mai 1973, qui me dit ceci:

Cher monsieur,

Les négociations en cours entre le Canada et les États-Unis relativement au Pacte de l'automobile affectent énormément la prospérité du Canada et le gagne-pain de tous les Canadiens, un emploi sur six étant créé par notre industrie de l'automobile?

Est-ce exact qu'un emploi sur six est créé par l'industrie de l'automobile?

• 2125

Mr. Gillespie: Mr. Leblanc, without trying to validate that figure it is fair to say that it is an enormous employer, a very substantial employer.

M. Leblanc (Laurier): Merci. Alors voici ce qu'il dit dans le deuxième paragraphe:

J'apprécierais une aide ferme de votre part, ...

et il parle de moi, évidemment ...

en insistant sur le fait que les négociations doivent demeurer résolues à garder le pacte essentiellement tel qu'il est. Si certaines garanties de production doivent être enlevées parce qu'elles ne sont plus nécessaires, il devrait être entendu qu'elles pourront être rétablies si besoin était. La demande des États-Unis concernant la frontière libre pour la vente d'automobiles doit être rejetée.

C'est évidemment une entreprise privée qui parle, ce n'est ni le gouvernement, ni un parti politique.

Le Canada, à cause de la répartition de sa population, est particulièrement vulnérable à la vente libre à l'intérieur de sa frontière. L'idée de voir des millions de voitures usagées américaines affluer dans notre pays est très dangereuse et l'un des négociateurs américains semble avoir amené l'idée d'envahir notre marché.

alors on dit:

Nous apprécions grandement votre support ...

... et ainsi de suite, et signé par Jean-Paul Clermont de *Clermont Motors Limited*, dans mon comté. Auriez-vous des commentaires à faire à ce sujet, monsieur le ministre?

Mr. Gillespie: I think the dealer who has written to you is absolutely right when he says that Canada and the Canadian automobile industry would be very vulnerable if there were not some method of protecting the share of the market which should go to Canadian production. In the words of the auto pact: a fair and equitable share of the North American market. That is the objective of the pact. I think it has worked well. As I have said before, while there may well be ways of improving upon the pact we will not consider any changes in the pact unless those changes provide for future job opportunities in the automobile industry.

[Interprétation]

A few days ago, the New Democratic Party, through Mr. Broadbent, made several suggestions concerning the agreement which is being discussed at the moment. If I remember well, one of these suggestions was to allow free trade between Canada and the United States as far as new automobiles were concerned. On this matter, Mr. Chairman, I received a letter that I could table later on if you want; this letter came from an important dealer in GM products in my constituency, namely, *Clermont Motors Limited*; it was dated May 9, 1973, and it reads as follows:

Dear Sir,

The current negotiations between Canada and the United States concerning the auto pact have an enormous effect on the prosperity of Canada and on the livelihood of all Canadians, for one job out of six that are created are in our automobile industry.

Is it true that one job out of six is created by the automobile industry?

M. Gillespie: Monsieur Leblanc, je ne veux pas essayer de vous assurer de l'exactitude de ce chiffre, mais je pense qu'il est juste de dire que cette industrie constitue un employeur gigantesque, très considérable.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you. So here is what the letter says in the second paragraph:

I would appreciate your firm help, ...

And he was obviously referring to myself, ...

by insisting on the fact that the negotiators must remain determined to keep the pact essentially as it is. If some guarantees of production must be removed because they are no longer necessary, it must be understood that they can be re-established if need be. The United States request concerning a free frontier for the sale of automobiles must be rejected.

This is obviously a private enterprise speaking, it is not the government, nor any political party.

Because of the distribution of its population, Canada is particularly vulnerable to the free sale within its frontiers. The idea of seeing millions of American used cars invade our country is very dangerous and one of the American negotiators seems to have come up with the idea of invading our markets.

Then, it goes on to say:

We greatly appreciate your support ...

... and so on, and it is signed by Jean-Paul Clermont from *Clermont Motors Limited*, in my constituency. Would you have some comments to make on that, Mr. Minister?

M. Gillespie: Je crois que le concessionnaire qui vous a écrit a tout à fait raison de dire que le Canada et l'industrie de l'automobile au Canada seraient très vulnérables si nous ne disposions d'aucun moyen pour protéger la part du marché qui devrait revenir à la production canadienne. En d'autres termes, comme le dit l'accord sur les produits de l'automobile, il faut un partage juste et équitable du marché nord-américain. C'est là l'objectif de l'accord et je crois qu'il a bien fonctionné. Comme je l'ai déjà dit, il peut très bien exister des moyens d'améliorer l'accord, mais nous ne songerons à y apporter aucune modification à moins que lesdites modifications puissent assurer des possibilités futures d'emplois dans l'industrie de l'automobile.

[Text]

Mr. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Leblanc.

Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, the public is well aware of the government's program through DREE to try to develop the industrial potential and to use the human resources in the have-not provinces.

The public is not nearly as aware of what is being done by this Department. I have in front of me a breakdown by provinces of all industrial assistance programs administered by this Department, which was prepared for us by Mr. Conger. It is a very interesting one, Mr. Chairman, and I do not know whether or not the Minister has it in front of him.

What we have is a list of the various alphabet soup programs administered by this Department, amongst them the CAT Program, the DIP Program, the GAAP Program, the IDAP Program, the IRI Program, the PAIT Program and so on.

What we were supplied with, Mr. Chairman, was a breakdown for each department per province and, eventually, the total for industrial assistance programs for each province for the four years, 1968-69, 1969-70, 1970-71 and 1971-72.

• 2130

Let me take, Mr. Chairman, the four western provinces. In the year 1968-69 when there was \$67 million in round figures paid out in these industrial assistance programs, the Province of Manitoba received \$1.5 million; the Province of Saskatchewan received \$29,000; the Province of Alberta received \$1 million, and the Province of British Columbia received just under \$4.5 million.

An hon. Member: That was a liberal government.

Mr. Orlikow: I heard that and I hope it went on the record Mr. Chairman. I do not think it is funny at all, and I do not think the Minister would want it said even in a jest that this government would distribute funds because of the politics of a provincial government.

In 1969-70 out of a total expenditure of \$93 million, the Province of Manitoba received \$401,000; the Province of Saskatchewan \$14,000; the Province of Alberta \$1.3 million, and the Province of British Columbia just under \$6.5 million.

In 1970-71 the Province of Manitoba received \$1,300,000; the Province of Saskatchewan \$67,000; the Province of Alberta \$3.8 million, and the Province of British Columbia \$5 million. That was out of \$104 million.

Last year, Mr. Chairman, for the year 1971-72, the last year for which we have figures, there was \$121 million dispersed. The Province of Manitoba received \$1.2 million; the Province of Saskatchewan received zero, no money at all, the Province of Alberta received \$3.3 million, and the Province of British Columbia received just under \$5 million.

[Interpretation]

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, le public connaît très bien le programme mis sur pied par le gouvernement, par l'entremise du ministère de l'Expansion économique régionale, en vue de tenter d'exploiter les possibilités de l'industrie et d'utiliser les ressources humaines dans toute la mesure possible, dans les provinces défavorisées.

Le public n'est pas aussi bien au courant de ce que fait votre ministère. J'ai ici une liste détaillée de tous les programmes d'aide à l'industrie qu'administre votre ministère dans les différentes provinces. La liste a été préparée pour nous par M. Conger et elle est très intéressante; j'ignore, monsieur le président, si le ministre l'a avec lui.

Nous avons donc une liste très détaillée des différents programmes administrés par le ministère, dont le programme CAT, le programme de production de l'industrie de matériel de défense (DIP) le programme d'aide générale de transition (GAAP) le programme d'aide au design industriel (IDPA), le programme de stimulants à la recherche industrielle, (IRI), le programme pour l'avancement de la technologie industrielle (PAIT) et ainsi de suite.

On nous a donc donné, monsieur le président, une liste détaillée pour chaque ministère dans chaque province, et le coût total de tous les programmes d'aide à l'industrie dans chaque province pendant quatre ans, soit pendant les années 1968-1969, 1969-1970, 1970-1971 et 1971-1972.

Prenons les quatre provinces de l'ouest, monsieur le président. Au cours de l'année financière 1968-1969, il y a eu un total d'environ 67 millions de dollars de versés au titre des divers programmes d'aide industrielle; la province du Manitoba a touché 1.5 million de dollars, la province de la Saskatchewan, \$29,000, la province de l'Alberta, 1 million de dollars et la province de la Colombie-Britannique, un peu moins de 4.5 millions de dollars.

Une voix: Le gouvernement était libéral.

M. Orlikow: J'ai entendu la remarque et j'espère qu'elle figurera au compte rendu, monsieur le président. Je ne vois rien de drôle à cela. Je ne crois pas que le ministre soit d'accord non plus avec le fait qu'on laisse entendre, même par plaisanterie, que le gouvernement tient compte de l'appartenance politique des administrations provinciales dans l'octroi de ses subventions.

Au cours de l'année financière 1969-1970, sur un total de 93 millions de dollars, la province du Manitoba a touché \$401,000, la province de la Saskatchewan, \$14,000, la province de l'Alberta, 1.3 million de dollars et la province de la Colombie-Britannique, un peu moins de 6.5 millions de dollars.

Pour l'année financière 1970-1971, la province du Manitoba a reçu \$1,300,000, la province de la Saskatchewan \$67,000, la province de l'Alberta, 3.8 millions de dollars, et la province de la Colombie-Britannique, 5 millions de dollars. Le total est de 104 millions de dollars.

L'année dernière, soit la dernière année financière pour laquelle on a pu obtenir les chiffres, il y a eu un total de 121 millions de dollars d'accordé sous forme d'aide. La province du Manitoba a touché 1.2 million de dollars, la province de la Saskatchewan n'a rien reçu du tout, la province de l'Alberta s'est vu attribuer 3.3 millions de dollars et la province de la Colombie-Britannique, un peu moins de 5 millions de dollars.

[Texte]

So, Mr. Chairman, without going over the figures again, not only were the four western provinces grossly under supported, but in fact the percentage of the total expended in each of the four years has consistently gone down.

I suggest to the Minister that if he puts that together with the DREE program which ostensibly is doing the exact reverse, pumping money into the have-not areas, that what we have is a government without any policy at all. What we have is a government that is schizophrenic. I would like to hear from the Minister on what he has to say about these figures.

The Chairman: Mr. Gillespie

Mr. Gillespie: I would say that this is a government with a balanced view.

Mr. Orlikow: The Minister should go out to Saskatchewan and explain why they did not get a penny in the last year for which we have the figures.

Mr. Gillespie: Because I think these two programs are complementary. On the one hand, the programs of Industry, Trade and Commerce are responsive to established industrial capabilities. They support businesses already established.

The DREE program was designed by this government because there is another need, the need to stimulate the location of plants where manufacturing plants, in particular, do not already exist, and that is why I say I think it is a balanced approach. It supports on the one hand the firms that are already there, helping them to modernize with various industrial support programs and through DREE attracts other viable firms to areas where there are not already firms. When you cite the figures for Industry, Trade and Commerce support under programs for the west you are, of course, reflecting the fact that the west has a fewer number of established manufacturing enterprises.

You would also, if you were comparing it with Ontario, have to acknowledge that that is why the west and the other areas of the country do better proportionately than Ontario does, which is a more established province as far as manufacturing industries are concerned.

• 2135

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, the Minister has said on many occasions that his department is interested in fostering, and I hope we will foster, in Canada through his department or any other government department the newer type of industry, the high technology industry, the kind of industries that will employ large numbers of people and will be able to compete on the world market with the high technology industries of the major industrial countries; that is the kind of industries I suggest to the Minister which are being supported and supported quite well by his department.

On the other hand, and the Minister will not challenge this, DREE concentrates its efforts in the have-not provinces of the Maritimes, in Eastern Quebec and the Interlake area of Manitoba. DREE supports the kind of industries such as textile and clothing which will have the greatest difficulties in the future in trying to compete with the low-wage countries. They are low-wage industries, and I suggest to the Minister they will continue to a large extent to be low-wage industries because they have to compete, unless we go back to the high protectionist policies of pre-war years. I do not think even this government wants to do that.

[Interprétation]

Les chiffres sont éloquent; on n'a pas à y revenir. Ils indiquent que les quatre provinces de l'Ouest sont loin de toucher la part qui leur revient. Mais il y a pire encore, le total pour les quatre provinces de l'Ouest n'a pas cessé de diminuer au cours de cette période.

Maintenant, si on regarde ce qui se passe du côté du ministère de l'Expansion économique régionale, qui fait exactement l'inverse, qui investit des sommes considérables dans les régions moins développées, on s'aperçoit que le gouvernement n'a aucune politique. Le gouvernement est schizophrène. Je voudrais bien savoir ce que le ministre pense des chiffres que je viens de lui citer.

Le président: Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Mais tout cela prouve que le gouvernement essaie de maintenir un certain équilibre, je pense.

M. Orlikow: Le ministre devrait se rendre en Saskatchewan et essayer d'expliquer aux gens pourquoi la province n'a rien reçu l'année dernière.

M. Gillespie: Les programmes des deux Ministères se complètent. Les programmes du ministère de l'Industrie et du Commerce, d'une part, visent les complexes industriels en place. Ils viennent en aide à l'industrie qui existe déjà.

D'autre part, le programme du ministère de l'Expansion économique régionale est conçu pour répondre à un autre besoin, le besoin d'amener l'implantation d'usines, de fabriques, là où il n'y a pas grand-chose. Voilà pourquoi je dis que le gouvernement a une approche équilibrée. Il essaie de maintenir les industries qui existent déjà, en les aidant à se moderniser, par exemple, tout en tentant, au moyen du ministère de l'Expansion économique régionale, d'attirer les compagnies vers les régions sous développées. Les chiffres que vous avez cités et qui s'appliquent à l'aide que peut accorder à l'Ouest le ministère de l'Industrie et du Commerce au titre de ses divers programmes ne font que confirmer le fait qu'il y a moins d'entreprises manufacturières dans cette région.

Si vous comparez avec les chiffres pour l'Ontario, par exemple, vous verrez également que l'Ouest et d'autres régions du pays obtiennent davantage proportionnellement que l'Ontario qui est une province beaucoup plus développée pour ce qui est de l'industrie manufacturière du moins.

M. Orlikow: Monsieur le président, le ministre a toujours soutenu que son ministère, que tous les ministères du gouvernement, voulaient amener, et j'espère bien qu'ils y réussiront, un nouveau genre d'industrie, une industrie hautement technologique, une industrie qui emploie un grand nombre de gens et qui puisse rivaliser avec les industries similaires des grands pays industriels sur les marchés mondiaux. C'est donc cette industrie qui reçoit toute l'aide de son ministère.

D'autre part, et le ministre ne peut le nier, le ministère de l'Expansion économique régionale fait porter ses efforts sur les provinces moins nanties des Maritimes, l'est du Québec, les régions du lac du Manitoba. Le ministère de l'Expansion économique régionale vient en aide à l'industrie du textile et du vêtement, par exemple, dont l'avenir est assez sombre pour ce qui est de la concurrence avec les pays où les salaires sont relativement faibles. Il s'agit là d'une industrie où les salaires doivent nécessairement être faibles, il en serait toujours ainsi, puisqu'ils doivent faire face à une dure concurrence, à moins qu'on en revienne aux politiques protectionnistes d'avant guerre. Et je ne crois pas que le gouvernement l'envisage pour le moment.

[Text]

They will have to try to compete with countries such as—I was going to say Japan, but they are moving out of this kind of field—Taiwan, Mainland China, Hong Kong and so on. I suggest to the Minister that what we have here, again in his department, is that the benefits, the cream is going to those provinces which are already doing the best in this country while the skim milk from DREE is going to the have-not provinces.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, if the major part of the DREE programs were not going to the have-not areas of Canada then the DREE program would not be meeting the objectives established by government and passed by Parliament. To suggest that DREE is concerned only with old technologies and not new ones, I think, is quite misleading and indeed quite false. The restructuring of the textile industry which was an old industry has been accompanied by introducing a good deal of new technologies into an old industry. I think the industry is starting to show the benefits of the textile policy. I do not think you could argue that the Michelin Tire plant in the Maritimes is an old technology. That particular plant and that particular product represents the very latest when it comes to technologies in the production of automobile and truck tires.

I think you could make the case time and again with respect to electrical products and products associated with the computer industry. These have been supported by DREE. In the programs of Industry, Trade and Commerce there is no question. They are aimed at supporting the existing firms which in the first instance come to us and say, "Look, we want to modernize or we have a new product, or we think we can be more competitive in another market, or we think there is an opportunity there. Will you help us on a shared-cost basis?" Provided the project stands up, the Industry, Trade and Commerce programs are there.

• 2140

I think what is also important, as Mr. Danson pointed out earlier, is this question about contracting out. The contracting-out policy, as far as research and development is concerned, was designed to assist the development of new technologies, of supporting embryo, and, indeed, in some cases, perhaps creating, research establishments and research facilities, in the west of Canada in particular—I know that is your interest—but in other areas of Canada as well, where there is not that competence right now; of helping to establish that kind of competence where it would not otherwise have existed. That is why I say that I think the two programs have got to be taken together: I think they have to be seen as complementary programs on a balanced approach.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I am not going to debate Michelin with this Minister because it does not come under his department. I wish I was as confident as he was that we will not wind up with a Michelin plant which cannot sell in the United States, because of the kind of laws and regulations that are laid down, and will then have to sell its product in competition—having been very heavily subsidized by the Canadian taxpayer—with the existing tire industry in Canada.

Mr. Chairman, in an earlier meeting, Mr. Conger reported that in the PAIT program which was initiated in 1965, they had a record of 75 successful projects and 101 unsuccessful projects. I am a little puzzled, Mr. Chairman, by those figures because the figures I quoted earlier, from a report on the PAIT programs, indicated just about 400 individual projects. I am wondering where the discrepancy arises between the 400 reported in this table supplied to us and the roughly 175 which Mr. Conger reported on earlier.

[Interpretation]

Il faut penser à faire concurrence à des pays comme le Japon, allais-je dire, mais ce n'est plus le cas, maintenant c'est Taiwan, la Chine continentale, Hong Kong, etc. Donc, grâce au ministère de l'Industrie et du Commerce, et la crème va aux provinces qui se tirent déjà très bien d'affaires au pays et le petit lait ou ce que peut offrir le ministère de l'Expansion économique régionale, va aux provinces pauvres.

M. Gillespie: Mais si les programmes du ministère de l'Expansion économique régionale ne s'adressaient pas aux provinces pauvres du Canada, ils ne rempliraient pas leurs objectifs et ne seraient pas conformes à ce qu'a voulu le Parlement. D'ailleurs, je pense que c'est une erreur de dire que le ministère de l'Expansion économique régionale se satisfait d'industries dépassées sans insister sur l'aspect technologique. Je vous signale que la restructuration de l'industrie du textile qui est une industrie ancienne s'est faite parallèlement à l'introduction de nouvelles technologies. L'industrie du textile, d'ailleurs commence déjà à montrer des signes tout à fait encourageants. L'usine de pneus Michelin également dans les provinces Maritimes ne peut être considérée comme dépassée pour ce qui est de la technologie. L'usine ainsi que ses produits sont à la fine pointe du progrès; c'est ce qu'il y a de plus nouveau dans le domaine de pneus d'automobile et de camion.

Prenez le cas des industries qui fabriquent des produits qui se rattachent à l'électricité ou aux ordinateurs. Ces industries ont reçu l'aide du ministère de l'Expansion économique régionale, que je sache. Pour ce qui est des programmes du ministère de l'Industrie et du Commerce, il n'y a aucun doute, il s'adresse aux installations existantes qui s'adressent à nous pour se moderniser, pour lancer un nouveau produit qui offre des possibilités sur le marché, pour saisir une occasion qui s'offre à elle. La formule en est une à frais partagés. Le ministère de l'Industrie et du Commerce est là pour permettre la réalisation des projets les plus intéressants.

A mon avis, comme l'a signalé plus tôt M. Danson, la question des travaux faits à contrat est également importante. La politique qui consistait à faire faire des travaux à contrat, en ce qui concerne la recherche et le développement, visait à aider l'invention de nouveaux procédés techniques, à aider également des centres de recherches qui en sont à leur début et même dans certains cas à en créer, dans l'Ouest du Canada en particulier car c'est la région qui vous intéresse le plus, mais aussi dans d'autres régions du Canada où il n'y a pas encore de tels centres de recherche, car dans certains endroits il n'en existerait pas sans notre aide. Voilà pourquoi j'ai dit qu'il fallait envisager les deux programmes ensemble car à mon avis, il faut les considérer comme des programmes complémentaires dont l'exécution doit s'équilibrer.

M. Orlikow: Monsieur le président, je ne vais pas discuter du cas Michelin avec le ministre, car la question ne relève pas de son ministère. J'aimerais bien être aussi certain que lui que nous ne nous retrouverons pas avec une usine Michelin qui ne pourra pas vendre ses produits aux États-Unis, à cause des lois et des règlements imposés car alors la société devrait vendre ses produits en concurrence avec l'industrie actuelle du pneu au Canada, après avoir reçu des subventions très fortes venant de la poche du contribuable canadien.

Monsieur le président, M. Conger nous a signalé lors d'une autre réunion que le programme PAIT, amorcé en 1965, présentait un palmarès de 75 projets réussis contre 101 échecs. Ces chiffres m'étonnent un peu, monsieur le président, car d'autres chiffres que j'ai déjà cités à partir d'un rapport sur le programme PAIT indiquaient un peu plus de 400 projets individuels. Je me demandais d'où provenait l'écart entre ce chiffre de 400 que l'on nous a fourni et le chiffre de quelques 175 projets signalés plus tôt par M. Conger.

[Texte]

The Chairman: Mr. Conger.

Mr. Conger: Thank you, Mr. Chairman. The figures that were provided the other day indicated that of the projects that had been supported, 176 had been completed; 75 successfully and 101 unsuccessfully.

What goes with that, of course, is that the bulk of the PAIT projects have not been completed. The statistics that you have, I believe, Mr. Orlikow, reflect the number of PAIT projects that were approved over the past four years or so. That is really the difference between the two. The total number of projects approved was 665.

Mr. Orlikow: Therefore, of those that are completed, you are reporting about a 40 per cent success rate.

Mr. Conger: Of those that are completed, about 40 per cent successful, that is right: 75 out of 176.

Mr. Orlikow: You have not supplied a list of the companies or the amount of the grant to each of these companies. Can that be supplied?

Mr. Conger: A list of the grants to each company, sir?

Mr. Orlikow: Yes.

Mr. Conger: That is published in public accounts, I believe, on an annual basis.

Mr. Orlikow: Have the 176 to which you refer been reported publicly? Listed?

Mr. Conger: Yes, sir, the total has been reported. We do not report, though, which ones have been successful or which ones have been unsuccessful. What is reported is the name of each company that has received a grant, and the amount of grant.

Mr. Orlikow: Could you tell us the approximate cost of those 176 programs?

Mr. Conger: Yes, sir, coincidentally, the 75 successful ones cost the Crown \$8.5 million, and a similar amount, \$8.5 million was the cost to the Crown of the unsuccessful projects; so the total is \$17 million.

The Chairman: Thank you, Mr. Orlikow.

Mr. Stevens.

• 2145

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I could start on a line of questioning that was raised a little earlier by one of my colleagues; namely, the proposals for tax change in the United States with respect to certain companies in foreign countries doing business with the Americans. Mr. Minister, at one of the earlier meetings you startled me by saying that the last time you had spoken to Mr. Shultz was on March 30. Have you subsequently spoken to Secretary Shultz since that date?

Mr. Gillespie: No, Mr. Chairman.

Mr. Stevens: Needless to say, you startled me again today with the suggestion—and I can only read that you cannot be too familiar with what Secretary Shultz has indicated is his intention that the tax measures proposed in the United States might have an effect on the resource industry investment. I say that because the submission made before the Ways and Means Committee at which the Secretary appeared on April 30 could not be clearer, and I can only presume that his evidence before that committee was furnished to you. Are you familiar with it, Mr. Minister?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Conger.

M. Conger: Merci, monsieur le président. Le chiffre que j'ai donné l'autre jour mentionnait que sur tous les projets appuyés par le programme, 176 étaient terminés, dont 75 succès et 101 échecs.

Il reste donc que la majorité des projets appuyés par PAIT ne sont pas terminés. Je crois que les statistiques que vous avez, monsieur Orlikow traduisent le nombre des projets appuyés par PAIT qui ont été approuvés au cours des quatre dernières années environ. Voilà donc l'explication de la différence entre ces deux chiffres. Le nombre total des projets approuvés était de 665.

M. Orlikow: Sur tous les projets terminés, vous présentez donc un taux de succès de 40 p. 100.

M. Conger: Sur 176 projets terminés, 75 ont réussi ce qui représente un succès de 40 p. 100, c'est exact.

M. Orlikow: Vous ne nous avez pas fourni une liste des sociétés ou du montant des subventions accordées à chacune de ces sociétés. Pourriez-vous nous donner ces renseignements?

M. Conger: Une liste des subventions accordées à chaque société, monsieur?

M. Orlikow: En effet.

M. Conger: Je crois que cette liste figure chaque année dans les comptes publics.

M. Orlikow: Est-ce que les 176 projets dont vous parliez ont été ainsi énumérés dans les comptes publics?

M. Conger: Oui, monsieur, le total a été rapporté. Nous ne précisons pas cependant quels projets ont été fructueux et lesquels ont été des échecs. Nous signalons le nom de chaque société qui a reçu une subvention en ajoutant le montant de la subvention.

M. Orlikow: Pourriez-vous nous dire combien ont coûté environ ces 176 projets?

M. Conger: Certainement, monsieur. Il est assez étrange de constater que les 75 projets réussis ont coûté 8.5 millions de dollars à l'Etat, tandis que pour les projets qui ont échoué, il en a coûté également à l'Etat un montant de 8.5 millions de dollars. Le montant total est donc de 17 millions de dollars.

Le président: Merci, monsieur Orlikow.

Monsieur Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. Je pourrais peut-être commencer par reprendre la même veine de questions que l'un des mes collègues; je voudrais parler en effet des propositions de réforme fiscale formulées aux États-Unis en ce qui concerne certaines sociétés de pays étrangers qui font des transactions avec les Américains. Lors d'une autre réunion, monsieur le ministre, vous m'avez véritablement surpris en disant que votre dernière entrevue avec M. Shultz était le 30 mars. Est-ce que vous avez parlé au secrétaire Schultz depuis?

M. Gillespie: Non, monsieur le président.

M. Stevens: Inutile de vous dire que je suis encore plus surpris aujourd'hui d'être obligé d'en déduire que vous n'êtes probablement pas très au courant des intentions du secrétaire Schultz lorsqu'il a proposé ces mesures fiscales aux États-Unis, qui pourraient avoir un effet sur les investissements dans l'industrie des ressources. Si je dis cela, c'est parce que les propositions énoncées par le secrétaire Schultz au comité des finances le 30 avril ne peuvent être plus claires et je suppose que l'on vous a remis un compte rendu de son témoignage devant le comité. Êtes-vous au courant de ce témoignage, monsieur le ministre?

[Text]

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I would like to make this distinction. What the administration proposes and Congress passes are two quite different things. I am saying that it was too early to pass an opinion...

Mr. Stevens: That is not what I am referring to, with all due respect, Mr. Minister.

Mr. Gillespie: Will you let me finish?

Mr. Stevens: I have a very short time, Mr. Minister. I have a few questions and I would like you to try to answer my questions.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, may I finish my comment?

The Chairman: Gentlemen, please, Mr. Stevens, you can ask the questions and I think the Minister, in all fairness, can reply to your questions.

Mr. Gillespie: Mr. Stevens, let me make it quite clear that I will do my best to answer your questions, but you are not a prosecuting attorney. I resent this kind of questioning. I will do my best to give you complete answers, but I hope you will hear me out, as other members of the Committee have already done.

Mr. Leblanc (Laurier): Hear, hear.

Mr. Gillespie: I was trying to make it quite clear that the congressional system is a very different system than the one with which we operate. There the executive proposes in a tax reform bill, or in a trade reform bill, a certain number of things. What Congress does with it only Congress will decide, and for us to pass an opinion at this time or to even speculate on the outcome I think would be quite premature. Certainly it leaves a good deal of uncertainty.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I may restate my question. It was a very simple question. I simply asked if you have reviewed the evidence put by Secretary Shultz before the Ways and Means Committee on April 30?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, my department and other departments of government, particularly the Department of Finance, are keeping a very close monitor on these hearings.

Mr. Stevens: If I may put my question a third time. Have you...

Mr. Gillespie: If you are asking me if I have actually seen the transcript, the answer is no, I have not seen that transcript.

Mr. Stevens: I will not ask the question if anybody in your department has. The point I am making, Mr. Minister, is that if you were to read that transcript, you would almost think that Secretary Shultz was preparing a rifle shot against the very proposals that the Minister of Finance is still indicating he is going to introduce in this House. The evidence only refers to the manufacturing or processing operations of companies controlled in the United States which are existent in foreign countries. In many ways it deals with exactly the same terminology that the Minister of Finance has indicated he intends to deal with when and if he introduces this legislation in this country.

Mr. Danson: On the corporate tax cut he sure does not. He speaks very specifically on that.

[Interpretation]

Mr. Gillespie: Monsieur le président, j'aimerais apporter une précision. Les propositions de l'administration américaine et les résolutions adoptées par le Congrès sont deux choses tout à fait différentes. Je dis qu'il est trop tôt pour émettre une opinion...

Mr. Stevens: Je vous ferai remarquer bien humblement que ce n'est pas à cela que je fais allusion, monsieur le ministre.

Mr. Gillespie: Voudriez-vous me permettre de terminer?

Mr. Stevens: Mon temps est très limité, monsieur le ministre. J'ai quelques questions à poser et j'aimerais que vous essayiez d'y répondre.

Mr. Gillespie: Monsieur le président, puis-je terminer l'observation que j'avais à faire?

Le président: Messieurs, je vous en prie. Vous pouvez poser les questions que vous voulez, monsieur Stevens, et je crois que le ministre a également le droit de répondre à vos questions.

Mr. Gillespie: Monsieur Stevens, je vais certainement faire mon possible pour répondre à vos questions, mais vous n'êtes pas un accusateur. Je n'aime pas cette façon de poser des questions. Je ferai mon possible pour vous donner les réponses complètes, mais j'espère que vous allez me laisser le temps de parler, comme les autres membres du Comité l'ont fait.

Mr. Leblanc (Laurier): Bravo.

Mr. Gillespie: J'essayais de bien expliquer que le système du Congrès est très différent de notre système parlementaire. L'exécutif formule certaines propositions dans un projet de réforme fiscale, ou dans un projet visant à modifier les lois sur le commerce. C'est le Congrès qui décide ensuite ce qu'il doit en faire, et je crois que ce serait prématuré pour nous de formuler une opinion dès maintenant ou même de présumer ce qui va se passer. Il reste certainement beaucoup d'incertitude.

Mr. Stevens: Monsieur le président, si vous le permettez j'aimerais reformuler ma question. J'ai simplement demandé si vous aviez lu le compte rendu du témoignage du secrétaire Schultz devant le comité des finances le 30 avril?

Mr. Gillespie: Monsieur le président, mon ministère, de même que d'autres ministères et plus particulièrement celui des Finances, suivent ces séances de très près.

Mr. Stevens: Si vous le permettez, j'aimerais poser ma question une troisième fois. Avez-vous...

Mr. Gillespie: Je vous réponds non, je n'ai pas lu le compte rendu, si c'est bien ce que vous me demandez.

Mr. Stevens: Je vais me retenir de demander si quelqu'un de votre ministère l'a vu. Je veux tout simplement dire, monsieur le ministre, que si vous lisiez ce compte rendu, vous penseriez presque certainement que le secrétaire Schutz est en train de s'armer précisément contre les propositions que le ministre des Finances entend présenter à la Chambre. Le témoignage en question ne parle que des activités de fabrication ou de transformation de sociétés contrôlées par les États-Unis, mais qui existent dans des pays étrangers. Dans l'ensemble, on utilise exactement la même terminologie que le ministre des Finances entend utiliser quand il présentera son projet de loi ici, s'il le fait.

Mr. Danson: Ce n'est certainement pas le cas en ce qui concerne les réductions d'impôt sur les sociétés. Il en parle en termes très précis.

[Texte]

The Chairman: Mr. Danson, please.

Mr. Danson: He says precisely that normal corporate tax rates do not affect the legislation.

The Chairman: I think you will have to appear as a witness, Mr. Danson.

Mr. Leblanc (Laurier): He would be a good witness.

The Chairman: Mr. Stevens.

• 2150

Mr. Stevens: Yes. I am simply drawing attention of the Committee to the fact that I feel that the proposals in the United States are such I would ordinarily have expected certainly the Minister here tonight and the Minister of Finance to be virtually camped down there to try to make sure that they do not materialize in that they are bound to have a very detrimental effect on the manufacturing in this country, if passed by Congress.

Have you any further comments, Mr. Minister, you could make on those proposals?

Mr. Gillespie: No, I have already stated quite clearly, Mr. Stevens, that we regard these proposals as proposals which create an uncertainty. We consider them serious. We are concerned. We are monitoring it very closely. We are not at all clear what some of the proposals mean, nor are we at all clear as to the outcome. I do not think I can say any more than that and to indicate this is a matter which we are watching very closely indeed.

Mr. Stevens: Coming back then to the general question of manufacturing in the country, as you no doubt are aware, the Science Council of Canada in an interesting study, Report No. 15, pointed out that one of the main reasons for the high level of unemployment in this country was the lack of employment in the manufacturing field. Could you, Mr. Minister, or your officials, indicate to us whether the manufacturing sector in the country is actually doing better than was shown in that report as of mid-1970? I am referring to employment in the manufacturing field. Do we know, for example, how many people are currently employed in the Canadian manufacturing sector?

Mr. Gillespie: Well I do not have the figures with me; if you would like to wait a moment we will see if we can get those figures. If we have not got them we will provide them for you.

I think it is important to make this particular observation when looking at employment in the manufacturing industry, that the manufacturing industry has had a very considerable increase in physical volume. Over the last four years I think the physical volume increase is in the order of 25 per cent...

Mr. Stevens: But, Mr. Chairman, with all due respect, my specific question was about employment. Has employment in the manufacturing industry gone up? If so, by how much?

The Chairman: I believe your question was clear, Mr. Stevens, and the Minister is answering the question. He has not completed his answer, he was asking for some chart from his officials and I think we should hear what he has to say.

Mr. Gillespie: Mr. Stevens, I am trying to be helpful, but you do not make it easy.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Danson, je vous en prie.

M. Danson: Il dit précisément que les taux ordinaires d'impôt sur le revenu des sociétés ne concernent pas la loi en question.

Le président: Je crois que vous devrez venir témoigner, monsieur Danson.

M. Leblanc (Laurier): Il ferait un bon témoin.

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: Très bien. Je voulais simplement faire remarquer aux membres du comité qu'à mon avis, étant donné les propositions formulées aux États-Unis, je m'attendrais ordinairement à ce que le ministre présent ici ce soir de même que le ministre des Finances se tiennent presque constamment là-bas afin d'essayer de s'assurer que les dites propositions ne se matérialisent pas, car elles auraient certainement un effet nuisible sur l'industrie manufacturière dans notre pays, si le congrès les adopte.

Auriez-vous quelque chose à ajouter, monsieur le ministre, au sujet de ces propositions?

M. Gillespie: Non, j'ai déjà dit bien clairement, monsieur Stevens, qu'à notre avis, ces propositions créent une incertitude. Nous les considérons comme sérieuses, elles nous préoccupent, et nous suivons les choses de très près. Nous ne sommes pas tout à fait certains quant à la signification de certaines de ces propositions et nous ne sommes pas non plus certains si elles seront adoptées. Je peux seulement vous dire que nous nous tenons aux aguets et je n'ai rien d'autre à ajouter.

M. Stevens: J'aimerais maintenant revenir à la question générale de l'industrie manufacturière au pays. Comme vous ne l'ignorez sans doute pas, dans son quinzième rapport, le Conseil des sciences du Canada a publié une étude très intéressante, signalant que l'une des principales raisons du haut niveau de chômage au pays était le manque d'emploi dans le secteur manufacturier. Pourriez-vous nous dire, monsieur le ministre, si le secteur manufacturier au pays réussit mieux maintenant que ne semblait l'indiquer le rapport? Je veux parler de l'emploi dans le secteur manufacturier. Savons-nous, par exemple, combien de personnes travaillent actuellement dans le secteur manufacturier au Canada?

M. Gillespie: Je n'ai pas les chiffres entre les mains, mais si vous voulez attendre un instant, nous verrons si nous pouvons vous les fournir.

Je pense qu'en examinant la situation de l'emploi dans l'industrie manufacturière, il est important d'observer que cette industrie a augmenté de façon très considérable quant au volume de sa production. Au cours des quatre dernières années, je crois que ce volume a augmenté d'environ 25 p. 100...

M. Stevens: Mais monsieur le président, ma question traitait précisément de l'emploi. Quelle a été l'augmentation des emplois dans l'industrie manufacturière s'il y en a eu?

Le président: Je crois que votre question était claire, monsieur Stevens, et le ministre essaie de vous répondre. Il n'a pas terminé sa réponse, car il demande à ses collaborateurs de lui fournir un tableau et je crois que nous devrions écouter ce qu'il a à dire.

M. Gillespie: Monsieur Stevens, j'essaie de vous aider, mais vous ne me rendez pas la tâche facile.

[Text]

Mr. Stevens: I hope not.

Mr. Gillespie: I am trying. Well, you know, if that is the object of the game, you have made the decision. I am trying to be helpful, if that is not your interest in seeking information, fine, I am glad it is out on the table.

Mr. Stevens: I am interested, Mr. Minister, in receiving certain information.

Mr. Gillespie: Well if you will give me a chance—and I think I have indicated I am trying to help—we will get you that information. If you are not interested in the information, if you are only interested in debating points, okay, fine, we understand one another.

Mr. Leblanc (Laurier): That is a good point.

Mr. Gillespie: The point I was trying to make is that in the manufacturing industry there has been a very, very substantial volume increase accompanied by a low increase in employment, reflecting the productivity of the manufacturing sector. I believe in the last five years, from 1966 to 1971 manufacturing employment increased by 62,000, an increase of around 3 per cent. This was accompanied by an increase, I think, of 15 per cent in the goods related service sector, which is roughly one-half of the total service sector employment. So in reading the effect of the increase in manufacturing activity, a very significant increase in manufacturing activity, one has to read the reduced employment in the service sector to see the total picture.

Mr. Stevens: In manufacturing itself, just to be clear on that, Mr. Minister, are you saying that for the five years 1966 to 1971 there was an increase of 62,000-odd?

• 2155

Mr. Gillespie: Manufacturing employment increased by 62,000, or 3 per cent.

Mr. Stevens: In five years.

Mr. Gillespie: This is 1972, apparently, over 1971. I am reading from your own Proceedings from information placed on the record by my parliamentary secretary. Manufacturing employment increased by 62,000, or 3 per cent; this is in the one year. Thus the increase in one year is exceeding the cumulative increase in the previous five years from 1966 to 1971.

I refer you to page 10-4.

Mr. Stevens: Can you also furnish us with the actual number of employees in the manufacturing field.

Mr. Gillespie: If you wish the actual number of employees fully employed in the manufacturing field, we will have to get that information and send it to you.

The Chairman: I believe this was placed before the Committee as well, but we will check that.

Mr. Gillespie: I just do not happen to have it here.

Mr. Stevens: If we could change to another field, in the first estimates of the Canadian balance of international payments—it is dated May 14—I notice the first quarter for 1973 on a current account balance basis between Canada and the United States shows a deficiency of \$355 million compared with the first quarter of 1972 showing a deficiency of \$174 million. If we were to project the 1973 projection for a full year it would indicate a shortfall of about \$800 million for 1973.

[Interpretation]

M. Stevens: Ce n'est pas mon intention.

M. Gillespie: Je fais mon possible, mais si vous voulez faire de l'obstruction, c'est votre jeu. J'essaie de vous aider, et si vous ne voulez pas vraiment obtenir des renseignements, c'est très bien, mais je suis content que ce soit clair.

M. Stevens: J'aimerais bien avoir certains renseignements, monsieur le ministre.

M. Gillespie: Comme je vous l'ai dit, je fais mon possible pour vous aider, et si vous voulez bien me donner le temps, je vais vous donner ces renseignements. Si ces renseignements ne vous intéressent pas, c'est-à-dire si vous voulez tout simplement discuter, c'est très bien, nous nous comprenons.

M. Leblanc (Laurier): C'est bien dit.

M. Gillespie: J'essayais tout simplement de faire remarquer que le volume de production dans l'industrie manufacturière a augmenté considérablement tandis qu'en même temps, le nombre d'emplois augmentait moins rapidement, ce qui traduit la grande productivité du secteur manufacturier. Je crois qu'au cours des cinq dernières années, soit de 1966 à 1971, il y a eu une augmentation de 62,000 emplois dans le secteur manufacturier, soit une augmentation de 3 p. 100 environ. Pendant la même époque, je crois que les produits connexes au secteur des services ont augmenté de 15 p. 100, ce qui représente à peu près la moitié de l'emploi total dans le secteur des services. En examinant les répercussions de l'augmentation très importante de l'activité manufacturière, il faut tenir compte de la diminution du nombre d'emplois dans le secteur des services pour compléter le tableau.

M. Stevens: Est-ce que vous dites, monsieur le ministre, que dans le secteur manufacturier, pendant la période de cinq ans allant de 1966 à 1971, il y a eu une augmentation d'environ 62,000 emplois?

M. Gillespie: Le nombre d'emplois dans la fabrication a augmenté de 62,000, soit 3 p. 100.

M. Stevens: En cinq ans.

M. Gillespie: Il semble que cela soit un chiffre de 1972, ce serait donc en 1971. Je lis ces chiffres déposés par mon secrétaire parlementaire. Les emplois dans la fabrication augmentaient de 62,000, soit 3 p. 100; cela au cours d'une seule année. Donc l'augmentation en un an est plus forte que l'augmentation totale qu'au cours des cinq années précédentes de 1966 à 1971.

Je vous renvoie à la page 10-4.

M. Stevens: Pouvez-vous également nous donner le nombre d'emplois total dans le secteur de la fabrication?

M. Gillespie: Il va falloir que nous recherchions ce chiffre et que nous vous le communiquions par lettre.

Le président: Je crois que ce chiffre a été également fourni au comité mais je vais vérifier.

M. Gillespie: Je n'ai pas ce chiffre ici.

M. Stevens: Si nous pouvions passer à un autre domaine, j'ai remarqué dans les premières estimations canadiennes de la balance des paiements, qui sont datées du 14 mai, que la balance des comptes courants en 1973 entre le Canada et les États-Unis montre un déficit de 355 millions de dollars, comparé à 174 millions de dollars au cours du premier trimestre de 1972. Si on projetait ce résultat du premier trimestre de 1973 sur l'ensemble de l'année, cela donnerait un déficit de quelque 800 millions de dollars.

[Texte]

Mr. Minister, could you tell the Committee if you anticipate there will be a \$800 million shortfall or whether the first quarter was unduly negative for some particular reason?

Mr. Gillespie: I think it would be very dangerous to make any forecast on the anticipated deficit position in the Canada-U.S. current account in the calendar year 1973.

But let me say that you have chosen only the U.S.-Canada trade figures over the first quarter of a year earlier. If you were to look at the total current account position for our first quarter of 1973 in comparison with the first quarter of 1972 you would find that we have a smaller deficit, over improvement in the current account position. There certainly has been a very significant all, with all our transactions, than we had a year ago. So in those terms there has been a significant increase in Canadian exports and Canadian trade generally. Both our exports and imports on a world basis in the first quarter of 1973 over the first quarter of 1972 show an increase of over 25 per cent, which, if not, is almost a record proportion. I have not looked to see whether there has been any year over year advance as great as that in the last four or five years but I would not expect that we have had that kind of year over year advance.

Mr. Stevens: Have you any further comment to make, Mr. Minister, on the specific current account balance though between Canada and the United States?

Mr. Gillespie: Only that the first quarter is the first quarter and there are seasonal factors at play which can change the situation. My impression is that the April results should support the very strong export performance of the first quarter and, indeed, I am looking for a record trade year, an exceptional year.

• 2200

Mr. Stevens: Dealing with the question of our export performance to the European Common Market one of your colleagues suggested one evening that one of the reasons there had not been a better performance on the part of Canadian corporations was the fact that so many were subsidiaries of parent companies located in foreign countries. Would you agree with that?

Mr. Gillespie: I think there is no question that the parent-subsidiary relationship in some cases has limited the Canadian export effort. One of the major thrusts of this department has been to persuade the subsidiary of foreign corporations in Canada to specialize, to persuade the parent of the subsidiary that good corporate citizenship in Canada means, amongst other things, selling on a world-wide basis and not being limited just to the domestic market. I think we have had some considerable success but undoubtedly there are firms in Canada, subsidiaries of foreign corporations, which are not encouraged or even more than that, actively discouraged from exporting to other markets. It is one of the thrusts of policy to try to change that kind of operating relationship.

Mr. Danson: Mr. Chairman, on a point of order. I am quite willing to abide by the rules of the Committee and I think I should be but I noticed that I was precisely kept to my 10 minutes. I have been watching other speakers and I have noticed they have had 15 minutes. All I ask in consideration of that is an opportunity to correct the record that I think has been misinterpreted here. I wish to point out what Secretary Schultz presented to the Ways and Means Committee on April 30 on page 160 and 165 in two cases using precisely the same wording with the exception of one word "however".

The fact that there is a generally low rate of tax in a country would not be considered by itself a tax incentive.

[Interprétation]

Monsieur le ministre, pourriez-vous dire au comité si vous prévoyez un déficit de 800 millions de dollars ou si le premier trimestre a été particulièrement défavorable pour une raison ou une autre?

M. Gillespie: Je pense qu'il serait très dangereux de faire des prévisions quant au déficit de la balance des paiements entre le Canada et les États-Unis en 1973.

Laissez-moi vous dire néanmoins que vous avez choisi le chiffre du premier trimestre de l'année précédente. Si vous regardez l'ensemble de la balance des comptes courants du premier trimestre de 1973 comparé au premier trimestre 1972, vous verrez que nous avons un déficit plus faible pour l'ensemble des transactions qu'il y a un an. Il y a donc eu une amélioration sensible dans ces termes. Les exportations canadiennes ont augmenté très sensiblement de même que le commerce canadien dans son ensemble. Nos exportations aussi bien que nos importations montrent une augmentation de plus de 25 p. 100 au cours du premier trimestre 1973 par rapport au premier trimestre 1972, soit une croissance record. Je n'ai pas vérifié les chiffres des 4 ou 5 dernières années mais je ne pense pas que nous ayons connu une progression aussi spectaculaire.

M. Stevens: Avez-vous d'autres commentaires à faire sur la balance des comptes courants entre les États-Unis et le Canada?

M. Gillespie: Uniquement pour dire que le premier trimestre n'est que le premier trimestre et qu'il y a des facteurs saisonniers qui peuvent modifier la situation. J'ai l'impression que le résultat du mois d'avril reflètera la très forte augmentation des exportations au cours du premier trimestre et je m'attends à une année record en matière de commerce international.

M. Stevens: En ce qui concerne nos exportations vers le Marché commun, l'un de nos collègues a suggéré qu'une des raisons de la piètre performance des exportateurs canadiens est le fait qu'il y a tant de sociétés au Canada qui sont les filiales de sociétés étrangères. Qu'en pensez-vous?

M. Gillespie: Je pense qu'il n'y a aucun doute que le statut de filiale des sociétés canadiennes a limité dans certains cas les exportations canadiennes. Tous les efforts du Ministère ont pour objectif de persuader les filiales des sociétés étrangères au Canada de se spécialiser, de convaincre la société-mère que leur développement au Canada suppose l'exportation sur le marché mondial et non pas seulement la vente sur le marché intérieur. Je pense que nous avons rencontré des succès considérables mais, sans aucun doute, il existe des filiales de sociétés étrangères au Canada qui sont loin d'être encouragées, et parfois même découragées, d'exporter. L'un des principaux objectifs de notre politique est de modifier ce type de relations entre sociétés.

M. Danson: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je veux bien respecter les règles du Comité mais on ne m'a pas laissé dépasser mes dix minutes. J'ai remarqué que les autres orateurs ont eu quinze minutes. Tout ce que je demande c'est de pouvoir rectifier une erreur. Je tiens à attirer l'attention sur ce que le secrétaire Schultz a déclaré au Comité des voies et moyens le 30 avril, à la page 160 et 165, en utilisant d'ailleurs exactement les mêmes termes sauf le mot «toutefois».

Le fait que la fiscalité est généralement faible dans un pays n'est pas considéré en soi comme un stimulant fiscal.

[Text]

In other words, the corporate tax reduction is not considered a tax incentive according to Secretary Schultz in the information he presented to the Ways and Means Committee on April 30.

The Chairman: Mr. Danson, I am not going to comment on what you read from Mr. Schultz but I am going to comment on the time. The other members of the Committee did not get 15 minutes, they got 20 minutes. You got 10 minutes because it was your second round.

Mr. Danson: All right.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I may just comment on the point raised by Mr. Danson. I would be very willing to have the full transcript of Secretary Schultz's testimony to the committee appended to our minutes. I feel that the Committee might find it interesting to see the terms that Secretary Schultz has outlined and I would be very, very surprised if this Committee would come to Mr. Danson's conclusion after reading the full proposal.

The Chairman: I am not going to argue the merits of either one of your arguments, gentlemen, but I am going to ask the Committee members if it is their wish to have the minutes of the hearing appended to the minutes of this Committee.

Mr. Leblanc (Laurier): We need a quorum.

Mr. Blais: I object to having proceedings of a legislature of a different body appended to the proceedings of this particular Committee. I object to it most strongly.

The Chairman: I think then gentlemen that is one thing that I have less to do.

An hon Member: It is ten o'clock, Mr. Chairman.

The Chairman: If you will allow me, Mr. Leblanc, I would like to thank the Minister and the officials, to adjourn the meeting at the call of the Chair, and to stand the votes that we have before us. Thank you very much.

[Interpretation]

En d'autres termes, la réduction de l'impôt sur les sociétés n'est pas considérée comme un stimulant fiscal ce dont le secrétaire Schultz a parlé dans la déclaration qu'il a faite au Comité des voies et moyens le 30 avril.

Le président: Monsieur Danson, je ne répondrai rien à votre commentaire sur la déclaration de M. Schultz mais je vous répondrai en ce qui concerne votre temps de parole. Les autres membres du Comité n'ont pas eu droit à quinze minutes, ils ont eu vingt minutes. Vous avez eu dix minutes parce que c'est votre deuxième tour de parole.

M. Danson: Très bien.

M. Stevens: Monsieur le président, j'aimerais dire quelque chose au sujet du point soulevé par M. Danson. J'aimerais que le compte rendu de tout le témoignage du secrétaire Schultz soit annexé à notre procès-verbal. Je pense qu'il serait intéressant pour le Comité de voir en quels termes le secrétaire Schultz a exposé la situation et je serais extrêmement surpris si le Comité parvenait à la même conclusion que M. Danson après lecture de l'ensemble du texte.

Le président: Je ne vais pas me lancer dans une discussion sur ce point avec vous mais je vais demander au Comité s'il souhaite que le compte rendu de cette audition soit annexé au procès-verbal du Comité.

M. Leblanc (Laurier): Nous avons besoin pour cela d'un quorum.

M. Blais: J'objecte à l'annexion du procès-verbal d'un autre organisme législatif à celui de notre Comité. Je m'y refuse totalement.

Le président: C'est donc une chose de moins que j'aurai à faire.

Une voix: Il est dix heures, monsieur le président.

Le président: Si vous me permettez, monsieur Leblanc, j'aimerais remercier le ministre et ses collaborateurs, et je lève la séance jusqu'à nouvel ordre en laissant en suspens les crédits à l'étude. Je vous remercie.

AL 26
F59

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Thursday, May 17, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le jeudi 17 mai 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974 relating to
the Department of Industry, Trade
and Commerce.
(*Statistics Canada*)

CONCERNANT:

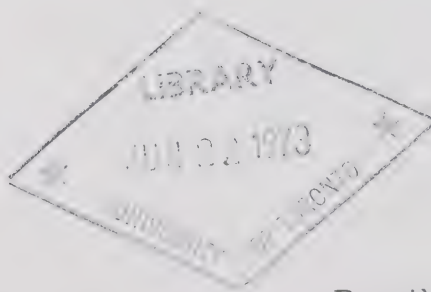
Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère de l'Industrie
et du Commerce.
(*Statistique Canada*)

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Bawden
Blais
Breau
Clermont
Comtois

Danson
Grier
Gillies
Hellyer
Harney

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Leblanc (*Laurier*)
Kempling
Lambert
(*Edmonton West*)

Latulippe
O'Connor
Ritchie
Stevens

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

Mr. Harney replaced by Mr. Orlikow
Mr. Grier replaced by Mr. Nystrom

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Orlikow remplace M. Harney
M. Nystrom remplace M. Grier

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 17, 1973

(19)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:38 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, Presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Breau, Clermont, Danson, Grier, Hellyer, Harney, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Lambert (*Edmonton West*), Ritchie, Stevens and Trudel.

Other Member present: Mr. Buchanan.

Witnesses: From Statistics Canada: Dr. Sylvia Ostry, Chief Statistician; Mr. G. Labossière, Director-General, Administration; Mr. V. Berlinguette, Assistant Chief Statistician, Business Statistics; Miss J. Podoluk, Director-General, Household Statistics; Mr. L. Rowebottom, Assistant Chief Statistician, Household and Institutional Statistics; Mr. D. Worton, Director-General, Policy Planning and Evaluation.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 30, 1973*).

The Chairman called vote 45 under Industry, Trade and Commerce, relating to Statistics Canada.

Dr. Ostry made an opening statement.

The witnesses answered questions.

Vote 45, Statistics Canada, was allowed to stand.

At 11:03 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 17 MAI 1973

(19)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 9 h 38 sous la présidence de M. Jacques L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Breau, Clermont, Danson, Grier, Hellyer, Harney, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Ritchie, Stevens et Trudel.

Autre député présent: M. Buchanan.

Témoins: De Statistique Canada: M^{me} Sylvia Ostry, Statisticien en chef; M. G. Labossière, directeur-général de l'Administration; M. V. Berlinguette, Statisticien en chef adjoint, Entreprises; M^{me} J. Podoluk, directeur-général, Statistique des ménages; M. L. Rowebottom, Statisticien en chef adjoint, Ménages et institutions; M. D. Worton, directeur-général, Politique, planification et évaluation.

Le Comité poursuit l'étude de son Ordre de renvoi ayant trait au budget des dépenses pour l'année financière qui se termine le 31 mars 1974. (*Voir les procès-verbaux du mardi 30 mars 1973*).

Le président met en délibération le crédit 45 de l'Industrie et du commerce, ayant trait à Statistique Canada.

M^{me} Ostry fait une déclaration préliminaire.

Les témoins répondent aux questions.

Le crédit 45, Statistique Canada, est réservé.

A 11 h 03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à convocation du président.

Le greffier du Comité

J.-M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Le jeudi 17 mai 1973

• 0938

[Text]

Le président: A l'ordre s'il vous plaît! Aujourd'hui, nous procéderons à l'étude du crédit 45 du ministère de l'Industrie et du Commerce, relativement à Statistique Canada. Nous avons comme témoin le D^r Sylvia Ostry ainsi que plusieurs fonctionnaires de son agence.

Je crois comprendre que le D^r Ostry a une déclaration à faire avant que je cède la parole aux membres du Comité.

Dr. Sylvia Ostry (Chief Statistician, Statistics Canada): Mr. Chairman and members, by way of introduction to your consideration of Vote 45 relating to the estimates of Statistics Canada for the fiscal year 1973-74, I would like to note, if it is not gratuitous, that this is my first appearance before the Committee since my appointment as Chief Statistician last June.

M. Clermont: Monsieur le président, est-ce que nous pourrions avoir une copie de la déclaration du témoin?

The Chairman: Is there a copy of your statement?

Dr. Ostry: Yes.

Le président: Monsieur Clermont, on va la distribuer.

M. Clermont: Très bien.

Le président: Maintenant, may I ask Dr. Ostry to ...

Dr. Ostry: To speak up.

The Chairman: No, but this I would like, too. The other is to speak possibly a little slower so the translators can get your statement.

Dr. Ostry: Yes.

The Chairman: Thank you very much.

• 0940

Dr. Ostry: At the time of my appointment I was asked by the Prime Minister to undertake a general review of the role and responsibilities of Statistics Canada, with particular reference to how the needs of the federal government for improved statistical data might best be met without jeopardizing the integrity of the organization as a national statistical agency that must meet the needs of other clients; and, further, how the responsibilities and resources for the collection and processing of statistical data should be allocated between Statistics Canada and other federal agencies currently or prospectively engaged in statistical activities. This study was completed at the end of 1972 and Cabinet approval will be sought in the near future for certain of its recommendations. A new organizational structure which was proposed in this report was approved by the Treasury Board at the beginning of the year and is currently being implemented, as also are a number of new policy emphases and related program initiatives.

I shall attempt to summarize the highlights of these developments in a few moments. What I think is important to stress at this point is that the start on their implementation during the fiscal year 1973-74 will be made within the constraints of a proposed budgetary allocation which was determined before the new needs were made explicit. As you are aware, the planning cycle which leads to the presentation of Main Estimates is a lengthy one. The view of statistical priorities reflected in the 1973-74 Program Forecast, submitted a year ago, remains generally valid, but the provision which the recommended allotment made for new program initiatives would not by

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Thursday, May 17, 1973

[Interpretation]

The Chairman: Order please. We are going to consider today Vote 45 of the Department of Industry, Trade and Commerce, concerning Statistics Canada. Our witnesses today are Dr. Sylvia Ostry and officers from her agency.

I understand Dr. Ostry wishes to make a statement before answering the members' questions.

Mme Sylvia Ostry (statisticien en chef du Canada): Monsieur le président, messieurs les membres du comité, en guise d'introduction à l'étude du crédit numéro 45 du budget de Statistique-Canada pour l'année financière 1973-1974, j'aimerais vous signaler, en passant, que c'est la première fois que je me présente devant votre comité depuis ma nomination en juin dernier au poste de statisticien en chef du Canada.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, could we not be provided with a copy of the witness' statement?

Le président: Avez-vous un exemplaire de votre déclaration?

Mme Ostry: Oui.

The Chairman: Mr. Clermont, they are going to be circulated.

Mr. Clermont: Right.

The Chairman: Can I now ... pourrais-je demander à M^{me} Ostry ...

Mme Ostry: De parler plus fort.

Le président: Pas uniquement, non. J'aimerais également que vous parliez un petit peu plus lentement afin que les interprètes puissent rendre votre déclaration en français.

Mme Ostry: D'accord.

Le président: Merci beaucoup.

Mme Ostry: A cette époque, le premier ministre m'a chargé de faire une étude générale du rôle et des responsabilités de Statistique Canada, en m'attachant tout particulièrement à déterminer comment on pourrait satisfaire aux besoins du gouvernement fédéral en matière de données statistiques de meilleure qualité sans pour autant compromettre l'intégrité de Statistique-Canada, qui, à titre d'organisme statistique nationale doit répondre aux besoins d'autres utilisateurs et à déterminer en outre lequel devrait être le partage des responsabilités et des ressources en matière de collectes et d'exploitations de données en Statistique-Canada et les autres organismes fédéraux qui s'occupent de travaux statistiques. Cette étude a été terminée à la fin de 1972, et nous demanderons bientôt au Cabinet d'approuver certaines des recommandations qu'elle contient. La nouvelle structure administrative que M^{me} Ostry avait proposée dans son rapport a reçu l'approbation du conseil du Trésor au début de l'année et nous sommes en train de la mettre en place, en même temps d'ailleurs que nous procédons à certains changements de notre ligne de conduite générale et des programmes qui s'y inscrivent.

Je vais tâcher de vous résumer les points saillants de ces innovations dans quelques minutes. Pour l'instant, il importe de souligner que nous commencerons à les faire au cours de l'année financière 1973-1974 avec les contraintes imposées par un projet de budget qui avait été établi avant même que ces nouveaux besoins n'aient été définis. Comme vous le savez, la planification qui précède la présentation d'un budget principal est un travail de longue haleine. Ainsi, même si les priorités statistiques que nous nous étions déjà fixé il y a un an dans nos prévisions du programme de 1973-1974 demeurent généralement les mêmes, les sommes que nous avions prévues pour les

[Texte]

itself have been sufficient to accommodate the more comprehensive and explicit indication of needs which emerged from our report. Accordingly, a review of the base program was initiated to ascertain the extent to which resources could be re-allocated from lower priority projects. This review resulted in the redeployment of approximately \$2.5 million and 100 man-years. These resources, together with the discretionary element in the 1973-74 budgetary increment, will, I am confident, be instrumental in starting Statistics Canada firmly along the new course which the report has charted.

I would now like to outline briefly for you some of the principal components of the increase in budgetary requirements from \$62.8 million in 1972-73 to \$73.3 million in 1973-74.

The 1973-74 total is mostly accounted for by the requirements of the non-census program. At \$10.2 million, the requirements for the census activity is virtually the same as the 1972-73 forecast expenditure of \$10.3 million. However, there is a significant shift in the composition of this figure which reflects the progression, within the census cycle, from processing of the data gathered in 1971 to its analysis and dissemination, and also advance preparations for the 1976 Census, the questions for which were recently approved by Cabinet.

The additional requirements for the 1973-74 non-census program total \$10.6 million—an increase of 20.1 per cent over the 1972-73 base. Of this figure, \$1.1 million covers the assumption of budgetary responsibility by Statistics Canada for statistical surveys—principally the Job Vacancy Survey—previously carried out for other departments on a cost recovery basis. These costs have been deducted from the budgetary requirements of the departments concerned, so that, for the government as a whole, there is no increase in total budgetary requirements. Similarly, an amount of \$0.4 million represents the assumption of direct budgetary responsibility for supply administration, formerly carried in the budget estimates of the Department of Supply and Services.

Two million, five hundred thousand dollars covers the anticipated economic increases in salaries of base year staff continuing into 1973-74, and there is a special requirement of \$1.5 million, for 1973-74 only, for the furnishing requirements of the new Statistics Canada Tower and the related centralization of the hitherto scattered headquarters staff. A net amount of \$0.9 million relates to the increased workload requirements of the existing statistical program, mainly as the result of growth in survey universes, the increased difficulty of collecting raw data, and the greater complexity of compiling and analysing it to acceptable standards. This figure is net in two senses. First, it includes not only gross increases in workload but also the decreases consequent upon the full or partial completion of cyclical projects, such as the Quinquennial Census of Merchandising. Secondly, it reflects additional resource requirements only to the extent that these cannot be covered from productivity increases in the operation of the on-going program.

• 0945

[Interprétation]

nouveaux programmes n'auraient plus été suffisantes pour répondre aux besoins que notre rapport a fait ressortir de façon beaucoup plus détaillée et beaucoup plus explicite. Nous avons donc revu le programme de base pour voir dans quelle mesure nous pourrions procéder à une réaffectation des ressources réservées à des projets de moindre importance. Cette opération nous a permis de faire un transfert d'environ 2.5 millions de dollars et de 100 années-hommes. J'ai donc bon espoir que, grâce à des ressources et à la partie de l'accroissement de 1973-1974 que le budget nous permet de décider comment dépenser, nous pourrions nous engager d'un pas assuré dans la nouvelle voie tracée dans le rapport.

J'aimerais maintenant vous résumer brièvement certains des principaux facteurs de l'augmentation qui fera passer notre budget de 62.8 millions de dollars en 1972-1973 à 73.3 millions en 1973-1974.

La majeure partie des dépenses totales prévues pour 1973-1974 sera affectée à des programmes sans liens avec le recensement. Les crédits demandés pour le recensement n'ont presque pas changé; en effet, les dépenses projetées à ce titre pour 1973-1974 s'élèvent à 10.2 millions de dollars, alors que le budget de 1972-1973 était de 10.3 millions. Il convient de signaler, toutefois, que la composition de ces dépenses a considérablement changé, reflétant la progression du cycle du recensement: en effet, après l'exploitation des données recueillies en 1971, nous entrons dans la phase d'analyse et de diffusion des résultats en même temps que nous devons poursuivre la préparation du recensement de 1976, dont les questions ont récemment obtenu l'approbation du Cabinet.

Les nouveaux crédits demandés pour le reste du programme de Statistique Canada pour 1973-1974 s'élèvent à 10.6 millions de dollars, soit une augmentation de 20.1 p. 100 par rapport à l'année 1972-1973. Sur ce total, il faut compter des dépenses supplémentaires de 1.1 million de dollars que Statistique Canada devra prendre à sa charge vu qu'on lui a confié la responsabilité budgétaire d'enquêtes statistiques (l'enquête sur les postes vacants, notamment) qui étaient autrefois menées pour le compte d'autres ministères contre remboursement des frais. Comme ces frais ont été déduits des crédits demandés par les ministères en question, le budget total du gouvernement ne s'en trouvera pas augmenté. Dans le même ordre d'idées, il ne faut pas oublier une somme de 0.4 million de dollars qui représente la prise en charge de la responsabilité budgétaire de l'administration des fournitures, autrefois portée au budget du ministère des Approvisionnement et Services.

2.5 millions de dollars serviront à couvrir les augmentations économiques de traitements prévues pour 1973-1974; nous prévoyons également un crédit spécial de 1.5 million de dollars, pour 1973-1974 seulement, destiné à l'aménagement intérieur de la nouvelle tour De Statistique Canada et aux opérations de regroupement du personnel du siège de Statistique Canada. Ce personnel est présentement dispersé. Une somme nette de 0.9 millions de dollars est consacrée à l'augmentation du volume du travail nécessitée par le programme statistique existant, en raison principalement du développement des univers statistiques, de la difficulté croissante de recueillir des données brutes et des problèmes de plus en plus complexes posés par le dépouillement et l'analyse de ces données suivant des normes acceptables. Ce chiffre est un chiffre net en deux sens. Tout d'abord, il comprend non seulement l'augmentation brute du volume de travail, mais aussi la diminution consécutive à la réalisation complète ou partielle de certains projets cycliques, comme le recensement quinquen-

nal du commerce. En deuxième lieu, ce chiffre ne tient compte des besoins additionnels en ressources que dans la mesure où il est impossible d'y satisfaire par une augmentation de la productivité.

[Text]

Approximately \$0.8 million of the 1973-74 increase reflects the additional needs of the assessment and review of the monthly labour force survey which was begun last fall with the objective of providing new and more detailed information on the Canadian labour force. There were amounts in the 1972-73 base, totalling \$0.6 million, which covered supplementary estimates or special Treasury Board allotments not automatically carried forward. When these are offset against the items I have just described, the truly discretionary portion of the 1973-74 increment emerges at \$4 million, an increase of 7.6 per cent on the 1972-73 non-census base.

Before giving you some general indications of how it is proposed to employ these funds and those identified in the program review exercise which I mentioned, let me return to some of the findings of our report. Central to most of the recommendations of the report is the dilemma which Statistics Canada faces in its relations with users and suppliers. On the one hand, as the principal producer of statistics within the national system, it is the agency which feels the main brunt of the continually increasing demand for statistical information for use in the analytical and decision-making processes of government, business and other users. These demands result in part from the generally improved analytical capability of users and the facility which computer technology affords for handling large masses of detailed statistics. They also reflect the growing range of issues, particularly in areas of social concern, which are being subjected to statistical analysis. This general situation presents a progressively more aggravated problem of priority determination to Statistics Canada; the totality of demand far exceeds the real capacity of the organization to satisfy them, but each user urges the overriding claim of his particular needs.

On the other hand, Statistics Canada faces a growing and serious resistance on the part of survey respondents to supplying the basic data on which its outputs depend. The business community is increasingly resentful of the demands, both statistical and administrative, made upon it by government, and although Statistics Canada's requests are only one part, and by no means the major part of this burden, it is perhaps the most obvious target for much of this resentment, which is increasingly reflected in diminishing response rates and a lower level of reliability of the information supplied. Similarly, in the area of household surveys, there is an increasing concern about the protection of individual privacy, as well as intrinsic difficulties of securing information caused by changing family patterns, labour force participation, and the like.

Statistics Canada hopes to respond to the challenge of user demands in a number of ways. First of all, it recognizes the need for improved planning procedures for the formulation of the extensions and refinements of its own statistical data base. This in turn depends on the development of more effective channels of communication with users, particularly federal government users, through which their emerging needs can be identified as far in advance as possible. A capacity must also be developed for fast and flexible response to urgent statistical demands, relating to current social issues, for which the customary lead time is not feasible.

[Interpretation]

La hausse de 1973-1974 comprend également une augmentation d'environ 0.8 million de dollars destinés aux travaux d'évaluation et de révision de l'enquête sur la population active commencés l'automne dernier, et qui ont pour objet de nous permettre de recueillir des données nouvelles et plus détaillées sur la population active du Canada. Dans le budget de 1972-1973, il y avait des sommes d'un montant total de 0.6 million de dollars correspondant aux crédits supplémentaires et à des affectations spéciales du Conseil du Trésor qui ne seront pas automatiquement reportés. Si l'on porte ces sommes en réduction des dépenses que je viens de mentionner, la portion effectivement discrétionnaire de l'augmentation de 1973-1974 atteint 4.0 millions de dollars, soit 7.6 p. 100 de plus que les crédits votés pour les travaux non liés au recensement en 1972-1973.

Avant de vous indiquer de façon générale comment nous comptons employer ces crédits et les fonds que nous avons pu libérer grâce à la révision du programme dont je vous ai parlé tantôt, permettez-moi de revenir aux principales constatations du rapport. La plupart des recommandations du rapport tournent autour du dilemme que nous posent nos relations avec nos utilisateurs et nos fournisseurs de données. D'une part, en tant que principal producteur de statistiques au sein du système national, c'est Statistique Canada qui doit porter le gros du fardeau de la demande sans cesse croissante des données nécessaires à l'analyse et à la prise de décisions dans l'administration publique, dans le monde des affaires et ailleurs. Cette augmentation de la demande provient en partie de ce que les utilisateurs ont en général des moyens d'analyse de plus en plus perfectionnés et de ce que l'informatique leur permet de traiter des masses énormes de statistiques détaillées. Elle traduit également la diversité croissante des problèmes qui se prêtent à l'analyse statistique (particulièrement dans le domaine social). Cette situation générale rend de plus en plus difficile le choix des priorités à Statistique Canada; la demande totale dépasse nos possibilités, ce qui n'empêche pas chaque utilisateur de prétendre que ses besoins sont plus pressants que ceux des autres.

D'un autre côté, Statistique Canada se heurte à une résistance forte et toujours croissante de la part des enquêtés lorsqu'il cherche à obtenir les données de base dont dépend sa production. De plus en plus le monde des affaires prend en mauvaise part les demandes, qu'elles soient de nature statistique ou administrative, qui lui viennent des pouvoirs publics et, même si les demandes de Statistique Canada ne constituent qu'une part (et sûrement pas la principale) de ce fardeau, nous sommes peut-être la cible la plus facile d'une bonne partie de ce ressentiment, qui se traduit de plus en plus par une diminution du taux de réponse et du niveau de fiabilité des renseignements fournis. Parallèlement, dans le domaine des enquêtes «ménages», on se préoccupe de plus en plus de la protection de la vie privée et nous avons des difficultés fondamentales à obtenir des renseignements à cause de l'évolution des structures familiales, de l'activité sur le marché du travail, etc.

Statistique Canada espère relever de plusieurs façons le défi que lui posent les demandes des utilisateurs. En premier lieu, il reconnaît la nécessité d'améliorer ses méthodes de planification pour la formulation des élargissements et des perfectionnements de sa propre base de données statistiques. Par contre, cela dépend d'une meilleure efficacité du système de communications avec les utilisateurs (notamment dans l'administration fédérale) grâce auquel il pourra identifier les nouveaux besoins aussi longtemps d'avance que possible. Il faudra également trouver moyen de donner suite rapidement et avec souplesse aux demandes urgentes de statistiques sur des questions sociales d'intérêt immédiat, lorsque le délai habituel de production sera trop long.

[Texte]

Statistics Canada is, however, part of a total statistical system which includes other federal agencies and the provinces. As the principal repository of statistical expertise within the system, it must play a more visible and active role in strengthening the capability of these other participants to assume an appropriate share of the growing workload. Again, in furtherance of its central co-ordinating responsibility, it must also develop and promote unifying statistical standards so that the efforts of the various participants will provide a more cohesive and useful body of statistical information.

In order to contain response burden within tolerable limits, Statistics Canada will collaborate with the provinces and other federal government departments in exploiting administrative data files for statistical purposes. The use of such files as a substitute for direct survey activity is expected to be particularly helpful to small business on which the paperwork burden is most heavy. Direct survey activity must, however, continue to be the main vehicle for obtaining statistical information, and Statistics Canada will endeavour to minimize the burden which this causes by a more extensive use of sampling techniques.

• 0950

Duplication—or apparent duplication—of survey activity is probably the least excusable aspect of government's impositions on business, and Statistics Canada will tackle this problem in two major ways. First, as a longer-term goal, it will seek to rationalize and consolidate its own procedures for the collection of Statistics from the business community. Second, and more immediately, it is seeking authority for the repromulgation in strengthened form of a long-standing, but substantially neglected, Treasury Board circular by which all requests for information from 10 or more respondents, which originate from other federal departments and agencies, are referred to Statistics Canada for verification of whether the request duplicates existing information. Resources are being put in place to ensure that Statistics Canada can effectively carry out its responsibilities under this circular, the provisions of which will be extended to include the furnishing of methodological advice in respect of surveys to be carried out by other departments.

User demands for statistical information are so insistent, however, that respondents in general, and the business community in particular, cannot realistically look forward to a major reduction in the burden of statistical response, in spite of the various measures which I have described. In recognition of this situation, Statistics Canada will be making a greater effort to work directly with respondents to explain the purposes for which information is being requested and to assist them in using, in their own decision-making processes, the various statistical outputs which their co-operation makes possible.

I have spoken mainly about the new policy emphases which Statistics Canada will be implementing during 1973-74 with the additional resources covered by the increase in its non-census estimates. Let me conclude with some brief references to the new developments proposed in its statistical program proper. Undoubtedly the most important of these relates to the strengthening of the main indicators of economic activity, notably the quarterly income and expenditure accounts. Notwithstanding the growing range of social issues which confront Canadian society and which are also in urgent need of statistical illumination, a healthy economy is fundamental to their resolution. The information needs of those who influence its development through fiscal and monetary policy, investment and trade policy, etc. therefore constitute an overwhelming statistical priority. Statistics Canada will

[Interprétation]

Statistique Canada, toutefois, est un élément d'un vaste appareil statistique qui comprend d'autres organismes fédéraux et les provinces. Comme il est le principal dépositaire des connaissances statistiques dans ce système, il doit jouer un rôle plus visible et plus actif dans le développement de la capacité des autres participants pour assumer une part appropriée du volume croissant de travail. Encore une fois, pour servir sa tâche de coordonnateur, il doit établir et promouvoir des normes statistiques uniformes afin que les efforts des divers participants se soldent par un ensemble plus cohérent et plus utile de renseignements statistiques.

De façon que le fardeau de réponse ne dépasse pas des limites tolérables, Statistique Canada collabore avec les provinces et les autres ministères du gouvernement fédéral à l'exploitation de fichiers de données administratives à des fins statistiques. On s'attend que l'utilisation de ces fichiers à la place d'enquêtes directes soit particulièrement utile aux petites entreprises, pour lesquelles les travaux d'écritures pèsent le plus lourd. L'enquête directe doit, toutefois, demeurer le principal moyen d'obtenir des renseignements statistiques, et Statistique Canada tâchera de minimiser le fardeau que cela comporte en utilisant de façon plus intensive les techniques du sondage.

La répétition (réelle ou apparente) des enquêtes est probablement l'aspect le moins excusable de la contribution que demande le gouvernement à l'entreprise privée, et Statistique Canada s'attaquera à ce problème de deux manières principales. Tout d'abord, comme objectif à long terme, il cherchera à rationaliser et à consolider ses techniques de collecte de statistiques auprès du monde des affaires. Ensuite, et de façon plus immédiate, il demande l'autorisation de promulguer de nouveau, en termes plus forts, un document de longue date mais presque oublié, une circulaire du conseil du Trésor qui exige que toutes les demandes de renseignements adressées à 10 enquêtes ou plus, qui émanent d'autres ministères ou organismes fédéraux, soient transmises à Statistique Canada pour qu'il vérifie si les renseignements demandés n'existent pas déjà. Nous sommes en train de mettre en place les ressources nécessaires pour nous assurer que Statistique Canada puisse s'acquitter efficacement des responsabilités que lui impose cette circulaire, dont l'application sera étendue à la dispensation de conseils d'ordre méthodologique à l'égard des enquêtes effectuées par d'autres ministères.

Toutefois, les demandes de renseignements statistiques se ressemblent si peu que les enquêtes de façon générale, et notamment le monde des affaires, ne peuvent pas espérer une diminution importante du volume de données que nous leur demanderons, en dépit des divers palliatifs que j'ai décrits. Devant cette situation, Statistique Canada s'efforcera de mieux expliquer aux enquêtés les raisons pour lesquelles nous leur demandons des renseignements et les aidera à utiliser, dans leurs décisions, les diverses statistiques qui sont rendues possibles par leur collaboration.

Je vous ai parlé surtout de la nouvelle orientation que prendra Statistique Canada en 1973-1974 avec les nouvelles ressources prévues par l'augmentation de ses crédits pour les travaux non liés au recensement. Permettez-moi de conclure par quelques mots sur les innovations envisagées dans notre programme statistique proprement dit. La plus importante d'entre elles concerne sans contredit le raffermisssement des principaux indicateurs barométriques de l'activité économique, notamment les comptes trimestriels du revenu et des dépenses. Abstraction faite du nombre croissant de questions sociales auxquelles est confrontée la société canadienne et qui nécessitent de toute urgence des éclaircissements statistiques, une économie saine est à la base même de leur solution. Les renseignements dont ont besoin ceux qui influencent l'évolution par leur politique fiscale et monétaire, par leur

[Text]

be very seriously concerned during 1973-74 with improving the major economic aggregates through more sophisticated compilation procedures and more extensive analysis of existing data.

It will further seek to extend the range and improve the quality of its basic economic and financial data capital. These data, which cover production, price movements, external trade, employment and earnings, profits and many other dimensions of economic activity in industrial and commodity detail, are not only valuable indicators in their own right, but also the raw materials of the economic aggregates. Thus, the longer-term prospects for improving the latter depend crucially upon corresponding improvements in their detailed components.

In the sphere of social statistics, the growing share of national product allocated to health care, education and other aspects of individual well-being, as well as the negative side of well-being reflected in the operation of the judicial process, dictate urgent developmental needs in what has historically been a neglected part of Statistics Canada's program. There is also a need for explanatory frameworks, analogous to those already in place for economic statistics, through which individual data on social characteristics and behaviour can be brought together for a fuller understanding of their over-all significance. Although the effort must be made and will be made, progress is likely to be slow and results tentative and uncertain, since the theoretical explanations which should underlie the frameworks are equally undeveloped.

As a final point, I would like to note that the total 1973-74 budgetary allotment for Statistics Canada, at \$73.3 million, constitutes four thousandths of 1 per cent of the total federal government estimates of \$18.4 billion. I believe this calculation conveys that in relation to the financial importance of the decisions which can be influenced by statistics in this one area alone the costs of information are small indeed.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Ostry. I will now recognize Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: Of all the things you said, Dr. Ostry, your last statement worried me most. It sounds all too much like the typical government attempt to make something significant seem insignificant. It reminds me of the CBC saying that your excellent programming only costs each person one cent a day.

Mr. Harney: Or grocery store profits?

Mr. Hellyer: Right.

What I should like to have more information about, Dr. Ostry, is first of all, the demands that are made on your services—who originates them, what specifically are they at this stage that would justify this kind of increase in money. Then, as you develop that theme, the precise areas of social development that you are looking into, and the goals of this investigation.

Dr. Ostry: Yes, sir. The demands that are made on us originate from many sources. They originate from federal government departments which require statistics for policy formulation and for policy monitoring; they originate from the provinces, which also require it in decision-making processes, in municipalities: they originate from the academic community; they originate from the business sector; they originate from the public at large who want information about the society and the economy in which they live.

[Interpretation]

politique d'investissements, par leur politique commerciale, etc., viennent donc au tout premier rang des priorités statistiques. Statistique Canada s'emploiera très sérieusement en 1973-1974 à améliorer les principaux agrégats économiques par des techniques d'exploitation plus complexes et des analyses plus poussées des données existantes.

Il cherchera par ailleurs à étendre la portée et à améliorer la qualité de son stock de statistiques économiques et financières. Ces données, qui visent la production, les mouvements de prix, le commerce extérieur, l'emploi et les gains, les bénéfices et une foule d'autres dimensions de l'activité économique, avec recoupements par branche d'activité et par marchandise, sont, bien sûr, des indicateurs économiques précieux en eux-mêmes, mais ils constituent en outre la matière première des agrégats économiques. Ainsi, les perspectives à long terme d'en améliorer la qualité dépendent d'une façon cruciale d'améliorations correspondantes de leurs éléments constitutifs.

Dans le domaine des statistiques sociales, la part croissante du produit national consacrée aux soins de santé, à l'enseignement et à d'autres aspects du bien-être individuel, ainsi que le côté négatif du bien-être que rend visible le processus judiciaire, dictent un besoin urgent de développer une partie jusque-là négligée du programme de Statistique Canada. Il existe également un besoin de cadres explicatifs, analogues à ceux qui existent déjà pour les statistiques économiques, qui permettront de regrouper des données individuelles sur les caractéristiques et le comportement sociaux, de manière qu'on puisse en mieux saisir la portée globale. Cet effort est nécessaire, et il se fera, bien sûr, mais les progrès seront probablement lents et les résultats provisoires et incertains, étant donné que les explications théoriques qui doivent sous-tendre ces cadres ne sont pas, elles non plus, établies.

Enfin, j'aimerais vous faire remarquer que le budget total de Statistique Canada pour 1973-1974, ne constitue, à 73.3 millions de dollars, que quatre millièmes pour cent du budget total de 18.4 milliards du gouvernement fédéral. Je pense que ce calcul fait ressortir que, par rapport à l'importance financière des décisions qui sont fondées sur les statistiques dans ce seul domaine, la statistique ne coûte pas cher.

Le président: Merci beaucoup, M^{me} Ostry. La parole est à M. Hellyer.

M. Hellyer: De tout ce que vous avez dit Madame, c'est votre dernière affirmation qui m'inquiète le plus. Cela ressemble fort bien à la formule utilisée couramment par le gouvernement pour essayer de rendre insignifiant un point important. Cela me rappelle le représentant de Radio-Canada qui disait qu'une programmation excellente ne coûtait que 1c. par jour par habitant.

M. Harney: Comme d'ailleurs les bénéfices des magasins d'alimentation, n'est-ce pas?

M. Hellyer: C'est exact.

J'aimerais d'abord, madame Ostry, que vous nous donniez plus de renseignements sur les demandes qui sont présentées à vos services—de qui elles proviennent et sur quoi elles portent—et si cela justifie les augmentations budgétaires. Au fur et à mesure que vous me répondrez, vous pourrez préciser les grands secteurs d'évolution sociale que vous envisagez, ainsi que les buts de l'enquête.

M^{me} Ostry: Certainement. Les demandes qu'ils nous ont présentées proviennent de nombreuses sources. Elles proviennent des ministères fédéraux qui nous demandent des statistiques pour étayer leurs politiques et les contrôler; elles proviennent des provinces qui ont également besoin de chiffres pour étayer leurs processus décisionnels; elles proviennent des municipalités; elles proviennent du monde universitaire; elles proviennent du secteur commercial; elles proviennent enfin du public qui veut avoir des renseignements sur la société et son économie.

[Texte]

These demands are expressed with varying degrees of insistence and frequency. But the spectrum of demands has widened and the insistence and the urgency with which they are put forward have deepened. It is a matter of very great concern to us to work out a more systematic and more rational way of assessing priorities in these demands.

Mr. Hellyer: How do you evaluate the legitimacy of the request?

Dr. Ostry: One would have to look at the particular nature of the request. In some cases the request is for an improvement, an extension or an acceleration of a particular data base. That can often be accommodated with marginal activity which, in some cases, can be hastened without major disruption.

Where the demand is for a major new statistical increment, the planning time is very long indeed. There is a period during which one has to have very prolonged and intensive discussions with the user, to get a better perception of why he wants the data and how he is going to use it.

When data requests are satisfied less than optimally, in some way, by existing data, the process becomes one of engaging in an estimation of both the time and the resources involved, and of looking at this within the total framework of demands, continuing the exchange of information with other users, to try what is ultimately a judgmental process—a judgmental process heavily infused by dialogue and information—to see where this fits in to the priority system.

Mr. Hellyer: Would it be fair to say that most of your demands are generated by governments?

Dr. Ostry: We have done no major, systematic survey of the use of our data, which is something we should be doing and are planning to do. In the two or three surveys that we did in the past—which were by no means comprehensive or highly sophisticated—we found, surprisingly, that that was not so. But this was in the use of the daily bulletin and so on. In fact, the private sector uses an enormous amount of our data. The flow of requests for information into our regional offices and into our headquarters office, from the private sector, is very large. So I should be hard put to say that.

Certainly, the most organized, explicit, insistent demand would come from the federal and the provincial governments.

Mr. Hellyer: I was referring more to demands for enlarged services, rather than for the use of existing material.

Dr. Ostry: Yes, I think that is so.

Mr. Hellyer: Is not this likely to be just a part of the process of the extension of government? Would not one of the fastest ways to stop the enlargement of government be to control your expenditures, to make it impossible for you to file in any more statistics on which other government departments could expand their empires and intrude more into the affairs and privacy of the people?

• 1000

[Interprétation]

Ces demandes nous sont présentées avec plus ou moins d'insistance et de fréquence. Mais néanmoins, la gamme s'est élargie et la persistance et l'urgence des demandes ainsi présentées se sont également accrues. Nous essayons particulièrement de nous attacher à mettre au point une méthode qui nous permettrait d'évaluer de façon beaucoup plus systématique et plus rationnelle l'ordre de priorités à établir.

M. Hellyer: Comment jugez-vous du bien-fondé d'une demande?

Mme Ostry: Il faut examiner, bien sûr, chaque demande en particulier. Dans certains cas, les demandes portent sur une accélération, une amélioration ou un élargissement d'une base statistique qui existe déjà. Très souvent, on peut y répondre, et cette activité marginale, dans quelques-uns des cas, peut être effectuée rapidement sans qu'il soit nécessaire de bouleverser profondément les autres opérations.

Lorsque la demande porte sur une nouvelle base statistique d'importance, la période de planification est extrêmement longue. C'est une période au cours de laquelle il faut discuter en profondeur de la question avec l'utilisateur, afin de mieux comprendre pourquoi il a besoin de ces renseignements et comment il va les utiliser.

Lorsque notre réponse n'est pas tout à fait optimale, et que nous l'avons donnée d'une manière ou d'une autre en recourant à des renseignements dont nous disposions déjà, il s'agit d'évaluer à ce moment-là le facteur temps et le facteur ressources et d'étudier l'ensemble de la question dans le cadre global des autres demandes, en poursuivant l'échange de renseignements destinés aux autres utilisateurs, afin, en fin de compte, d'essayer de formuler un jugement—nourri par un dialogue et par un afflux de renseignements—afin de voir si la demande s'intègre dans notre système de priorités.

M. Hellyer: Peut-on donc dire que la plupart des demandes qui vous sont adressées proviennent des gouvernements?

Mme Ostry: Nous n'avons pas étudié systématiquement la question de l'utilisation de ces renseignements, mais nous devrions le faire et planifier en conséquence. Au cours des deux ou trois études que nous avons déjà effectuées,—et il ne s'agissait nullement d'études très compliquées ni très complètes—nous avons découvert à notre grande surprise que ce n'était pas le cas. Mais ces études portaient sur l'utilisation de notre bulletin quotidien, et ainsi de suite. En fait, le secteur privé recourt énormément à nos renseignements. L'afflux de demandes de renseignements présentées par le secteur privé à nos bureaux régionaux et à notre administration centrale est extrêmement important. On ne peut donc dire que ce soit le cas.

Il est certain que les demandes les plus organisées, les plus explicites et les plus suivies proviennent des gouvernements fédéral et provinciaux.

M. Hellyer: Je voulais parler principalement des demandes portant sur un élargissement des services, mais non pas tellement sur l'utilisation des données existantes.

Mme Ostry: Oui, je le pense bien.

M. Hellyer: Ceci ne ferait-il pas plutôt partie de l'ensemble du processus de croissance du gouvernement? L'une des méthodes les plus rapides pour arrêter la croissance du gouvernement ne serait-elle pas de contrôler vos dépenses et de faire en sorte qu'il vous soit désormais impossible de répertorier davantage de données indispensables à l'expansion de l'empire créé par certains ministères du gou-

vernement et à l'ingérence de ces derniers dans les affaires privées des citoyens?

[Text]

Dr. Ostry: That is a very interesting hypothesis. If I understand you correctly, you are saying that if governments had less information they would be able to do less.

Mr. Hellyer: I would say that in many cases if they could get less rationalization for what they have already decided to do. Would it not be useful, for example, to insist that every time you start a new program you cut out an old one?

Dr. Ostry: The reason I stressed at the beginning that rather than ask for more money, having just come through a re-organization and a redirection, where I think it might have been considered legitimate and possible to say, "All right, here is a new broom", and so on—in fact, that is what we did—we had a good hard look and we will continue to have a good hard look so that we do not. We have a great reluctance to grow very rapidly. It becomes increasingly difficult.

Mr. Hellyer: Yes, but if every government department grew at the rate of 20.1 per cent annually we would be in more tax trouble than we are in now, would we not?

Dr. Ostry: I think the 20.1 per cent is rather misleading. Part of that is a kind of growth factor. We just produce the figures, we do not create the situation.

Mr. Danson: You would not know even the percentage of growth though.

Mr. Hellyer: It is a contributing factor to the percentage increase in growth. What about the reliability of information? As a former contributor to your statistics I do not have much confidence in some of them because I know that some of the answers that were filed—not through malice, but through the total impossibility of answering them rationally—must have left you in somewhat of a quandry.

Dr. Ostry: It is a very serious problem, and one which we have stressed. There is no doubt that the whole question of the imposition of this paper-work burden, which sometimes—again not through malice at all, just an impossibility of responding—is a very serious matter. We try to do a number of things. We try to sample so that we are not hitting as many people. We are working very intensively, but it is a complicated process to try to use other sources of information so that we do not have to ask small businessmen. We try to use simplified forms. We want to increase our capacity in the regions so that we can have people there who can help and advise people and assist them in filling out the forms. But the problem is a worldwide problem. It is growing and there is no easy, simple solution to it. I agree with you that it is a serious problem.

Mr. Hellyer: The allegation that would be made by business—I think particularly small business—is that in their opinion, at least, too many of the questions are written by people who have no business experience. Would that be a fair allegation?

Dr. Ostry: It might well be, except that we do go to great lengths with new surveys or even the existing surveys to consult very intensively with businessmen, business associations, accountants, and so on. There is a continuing consultative process. Indeed, many of the people we employ have come out of business. We make a systematic attempt to contact associations, individuals, accountants,

[Interpretation]

Mme Ostry: C'est une hypothèse très intéressante. Si je vous ai bien compris, vous dites que si les gouvernements avaient moins de renseignements, ils pourraient moins bien travailler.

M. Hellyer: Je dirais que dans bien des cas ils pourraient moins bien rationaliser ce qu'ils ont déjà décidé de faire. Ne serait-il pas par exemple utile d'insister pour que, chaque fois qu'on lance un nouveau programme, qu'on en supprime un ancien?

Mme Ostry: La raison pour laquelle j'ai souligné cela au début de mon intervention au lieu de demander davantage d'argent, puisque nous sortons d'une réorganisation et d'une réorientation, et alors qu'il aurait été je crois possible et très justifiable de dire «c'est parfait, nous avons un nouveau point de départ», et ainsi de suite—en fait c'est ce que nous avons fait—nous avons bien envisagé la question et nous continuerons à le faire afin justement d'éviter ceci. Nous hésitons très fort à gonfler nos services car nous gonflerions par là même nos difficultés.

M. Hellyer: D'accord, mais si chaque ministère du gouvernement croissant au rythme de 20.1 p. 100 tous les ans, nous aurions beaucoup plus de difficultés d'ordre fiscal que maintenant, n'est-ce pas?

Mme Ostry: Ce chiffre de 20.1 p. 100 est à mon avis trompeur. Il tient compte en partie du facteur croissance. Nous donnons des chiffres, mais nous ne créons pas les situations.

M. Danson: Mais de toute manière vous ne connaîtrez pas le pourcentage de croissance.

M. Hellyer: C'est un facteur qui contribue à la croissance du pourcentage. Qu'en est-il maintenant de la valeur des renseignements? Étant donné que j'ai jadis contribué à votre compilation de chiffres, certains d'entre eux ne m'inspirent pas confiance car je sais que plusieurs des réponses qui ont été présentées doivent vous avoir mis dans une situation embarrassante, non pas intentionnellement, mais à cause de l'impossibilité d'apporter une réponse rationnelle.

Mme Ostry: Il s'agit d'un problème très grave sur lequel nous avons insisté. Il ne fait aucun doute que toute cette question de paperasserie administrative qui nous est imposée constitue parfois un problème sérieux, et ici encore ce n'est pas intentionnel du tout, c'est simplement une impossibilité matérielle de répondre aux questions. Nous essayons plusieurs méthodes. Nous essayons de faire des échantillonnages afin de ne pas viser trop de monde. Nous travaillons très fort, mais lorsque nous essayons d'utiliser d'autres sources de renseignements afin de ne pas harceler les petits entrepreneurs du secteur privé, nous nous rendons compte qu'il s'agit d'un processus complexe. Nous essayons de simplifier nos formules. Nous voulons accroître notre potentiel dans les régions afin de déléguer des employés sur place pour qu'ils puissent informer et conseiller les gens et les aider à remplir les formulaires. Mais c'est un problème qui se pose à l'échelon mondial. C'est un problème qui devient de plus en plus important et qui ne comporte aucune solution simple. Je suis d'accord avec vous pour dire que c'est un important problème.

M. Hellyer: L'entreprise—et je vise ici particulièrement la petite entreprise—serait d'avis, et c'est du moins l'opinion de ces représentants, que trop nombreuses sont les questions qui sont rédigées par des gens qui n'ont aucune expérience commerciale. Est-ce exact?

Mme Ostry: C'est possible, mais je dirais toutefois que nous prenons bien garde lorsque nous procédons à de nouvelles études ou même lorsque nous poursuivons d'anciennes études, à consulter très étroitement les hommes d'affaires, les associations commerciales, les comptables et ainsi de suite. Le processus consultatif est permanent. En fait, bon nombre de nos employés viennent du monde des

[Texte]

and so on, to see that we are not asking questions which are inappropriate to the way in which they keep records.

Mr. Hellyer: Another allegation is in respect to duplication. I received a letter just recently and I wish I could have found it this morning. My filing system leaves something to be desired.

The Chairman: Send somebody from Statistics Canada!

Dr. Ostry: We will consider that course.

Mr. Hellyer: I was trying to figure out the cost benefit of putting in a complicated system, and I decided it was better to struggle along as is.

I think the allegation was that there were seven requests of a small business for information—I am not sure but it might have been a person in the theatre business in Ontario—and in every case he cited another source where the information was already available. What can you do to cut out this duplication and to have an information gathering, an information bank and an information distribution system which is available and which will meet the needs of all the agencies without having so much duplication, extra cost and extra frustration, which I think is just as important.

Dr. Ostry: Right. We are doing a number of things. Within the federal government we have just undertaken, in conjunction with other departments and under the chairmanship of the Department of Consumer and Corporate Affairs, a very intensive inventory of surveys. This inventory is now complete and it will now be analysed so that we can ferret out this kind of thing.

I am sure that many of these forms are provincial or even municipal forms.

• 1005

Indeed we are going next week to a federal-provincial conference that we call and hold regularly. One of the major issues always discussed—and there are working committees set up—is this whole question of co-operation with the provinces and wherever possible joint surveys, so that we reduce the amount of duplication and so on.

One would have to have a major policing body, in any case it would be beyond our control to forbid other levels of government to engage in this. It is a matter of getting the information, seeing whether one survey can do where two or three are in the field, but the first part, getting the information of who is doing what, is a very difficult procedure.

Mr. Hellyer: In your term of \$1.5 million for furnishing for the new tower, is there any broadloom involved?

Mr. Labossière: No, carpeting that is going to be provided is part of the cost of the building itself, it is not in the budget.

Mr. Hellyer: The carpeting is not involved, but there is carpeting?

[Interprétation]

affaires. Nous essayons systématiquement de prendre contact avec les associations, les particuliers et les comptables, pour ne nommer qu'eux, afin de voir si les questions que nous posons correspondent à la manière dont les écritures commerciales sont faites.

M. Hellyer: On parle également d'une certaine répétition des tâches. J'ai reçu une lettre il y a peu de temps et j'aurais voulu vous l'apporter ce matin. Mon système de classement laisse quelque peu à désirer.

Le président: Demandez l'aide d'un employé de Statistique Canada!

Mme Ostry: Nous allons envisager la question.

M. Hellyer: J'ai essayé de déterminer l'avantage que représente un système compliqué et j'ai décidé qu'il était préférable de continuer comme j'en avais l'habitude.

On a prétendu je crois que sept demandes de renseignements ont été demandées à une petite entreprise—je ne suis pas certain, mais je crois qu'il s'agit d'un Ontarien qui s'occupe de théâtre—et dans chaque cas cette personne a cité une source qui existait déjà. Que pouvez-vous faire pour remédier à cette répétition inutile et pour pouvoir recueillir des renseignements et créer une banque de données et un système de répartition des données qui puissent fonctionner et répondre aux besoins de toutes les organisations, en supprimant les possibilités de répétitions qui engendrent des frais et des déceptions supplémentaires? Je crois que c'est une chose importante.

Mme Ostry: C'est exact. Nous faisons plusieurs choses à ce sujet. Nous venons d'entreprendre au sein du gouvernement fédéral, en collaboration avec d'autres ministères et sous la présidence du ministère de la Consommation et des Corporations, un inventaire extrêmement fouillé des études qui ont déjà été effectuées. Cet inventaire vient d'être terminé et nous allons maintenant procéder à l'analyse pour justement pouvoir trouver un palliatif.

Je suis néanmoins persuadée qu'un grand nombre de ces formules proviennent des paliers provinciaux ou même municipaux.

La semaine prochaine, nous allons assister à une conférence fédérale-provinciale que nous avons organisée et qui se tient d'ailleurs régulièrement. L'un des principaux problèmes qui y est toujours discuté—on a d'ailleurs établi des comités de travail à ce sujet—est celui de la coopération avec les provinces et de la possibilité de procéder à des études mixtes afin justement de réduire les répétitions inutiles.

Il faudrait avoir un organisme principal qui s'occuperait des politiques; de toute manière ce n'est pas à nous à interdire les autres paliers de gouvernement à procéder à des études. Il s'agit d'obtenir des renseignements, de voir si une seule étude ne pourrait pas avoir les mêmes résultats que deux ou trois études différentes, mais la première partie, c'est-à-dire l'obtention des renseignements, c'est-à-dire aussi savoir qui va faire quoi, est un problème complexe.

M. Hellyer: Le premier poste de 1.5 million de dollars destiné à l'ameublement de la nouvelle tour prévoit-il également de la moquette?

M. Labossière: Non, le tapis qui sera installé fait partie du prix du bâtiment tel quel, mais il ne figure pas au budget.

M. Hellyer: Le tapis ne figure pas, mais pourtant tapis il y a?

[Text]

Mr. Labossière: There will be carpeting.

Mr. Hellyer: My partly facetious question: is this the kind of environment necessary in order to probe the social areas of underdevelopment in our country, to study the problems of the poor?

Mr. Labossière: The kind of environment . . .

Mr. Hellyer: Is there something endemic about the necessity of all government agencies to have this kind of environment when they are going out into the community to probe its deficiencies and weaknesses?

Mr. Labossière: The kind of environment or furnishings and carpeting provided for Statistics Canada is no different than what is being provided for other government agencies; it is consistent with current Treasury Board policies.

Mr. Hellyer: That would provide no reassurance to the poor whatsoever.

Mr. Grier: On a point of order, Mr. Chairman. I am sorry to interrupt but could you clarify for us before we go any further what the time allocation is?

The Chairman: Twenty minutes.

Mr. Grier: Twenty minutes. Is that for all speakers, or for those who are speaking for the first time on consideration of these estimates?

The Chairman: All speakers on the first round and 10 minutes on the second round, Mr. Grier.

Mr. Grier: Fine.

The Chairman: Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: That provides no reassurance. One of the reasons some of us think there is so much poverty in Canada is because government is so careless (a) in introducing new programs without giving them the thought in some cases that they require, and (b) in their own expenditures. We have some pretty expensive buildings and facilities in the government service that everyone has to pay for.

That is not really the main area that I want to pursue. I would like Dr. Ostry to develop two things for me: first, the changes that you have made or are making in sampling unemployment, and what you are trying to find out; second, the areas of social responsibility you are looking at, the object of the game, the aim of the game. What goals are we trying to fill, and what statistical information are you intending to get, or feel it is necessary to get in order to provide the basis on which policy can be developed?

Dr. Ostry: We are in process now of a major program dealing with the revision and enlargement of the labour force sample. This program has two goals. One, to improve the range of information, very much extend the range of information that is available on the adult population for those who are actively in the labour market and those who are not in the labour market. This is done so that we can better understand the economic, demographic and social changes which have taken place and are continuing to take place in our country and in other countries.

[Interpretation]

M. Labossière: En effet.

M. Hellyer: Ma question est plus ou moins facétieuse, mais j'aimerais savoir si ce genre d'environnement de travail est nécessaire pour pouvoir situer les secteurs de sous-développement social de notre pays et étudier les problèmes des pauvres.

M. Labossière: Le genre d'environnement . . .

M. Hellyer: Est-il toujours absolument et invariablement nécessaire que toutes les organisations gouvernementales jouissent de ce genre d'environnement lorsque leurs représentants se rendent dans les collectivités afin de définir leurs carences et leurs faiblesses?

M. Labossière: L'environnement de travail, c'est-à-dire le mobilier et les tapis fournis à Statistique Canada ne diffère pas de celui dont bénéficie les autres organismes gouvernementaux. Ceci est conforme aux politiques actuelles du Conseil du Trésor.

M. Hellyer: Mais cela ne rassure pas les pauvres pour autant.

M. Grier: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je suis désolé d'interrompre l'intervention mais j'aimerais que vous nous précisiez, avant que nous poursuivions, à combien de temps nous avons droit.

Le président: Vingt minutes.

M. Grier: Vingt minutes. Pour tous les orateurs ou pour ceux qui prennent la parole pour la première fois à propos du budget?

Le président: Pour tous les orateurs au premier tour, et dix minutes au second tour, M. Grier.

M. Grier: Parfait.

Le président: Monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Mais cela n'est pas plus rassurant. L'une des raisons pour lesquelles certains d'entre nous pensent que la pauvreté est un problème important au Canada est justement l'insouciance du gouvernement (a) qui lance de nouveaux programmes sans leur accorder, dans certains cas, suffisamment d'attention et, (b) en ce qui concerne ses propres dépenses. Le gouvernement dispose d'installations et d'immeubles relativement coûteux et la dépense doit être défrayée par chacun.

Mais ce n'est pas là le principal point que je voulais approfondir, j'aimerais, madame Ostry, que vous me précisiez deux choses: tout d'abord les changements auxquels vous avez ou vous allez procéder dans le domaine de l'échantillonnage du chômage, et les conclusions que vous allez essayer de tirer et, en second lieu, les secteurs de responsabilité sociale que vous étudiez, c'est-à-dire les règles du jeu. Quels sont les buts que nous poursuivons, quels sont les renseignements statistiques que vous essayez d'obtenir ou qui à votre avis sont nécessaires pour constituer la base des futures politiques?

Mme Ostry: Nous sommes pour l'instant en train de lancer un programme important qui porte sur la révision et l'élargissement de notre échantillonnage au sein du monde du travail. Le programme en question vise deux objectifs. Tout d'abord, améliorer et élargir dans une mesure considérable la gamme des renseignements disponibles sur la population adulte pour les gens qui font véritablement partie du marché de l'emploi et pour ceux qui n'en font pas partie. Ceci afin de mieux comprendre les modifications économiques, démographiques et sociales qui se sont produites et continuent à se produire au Canada comme dans d'autres pays.

[Texte]

The second goal is to give us an enhanced survey capacity that will allow us to respond more effectively to what we anticipate will be a growing number and a growing range of requests about the activities of people, individuals and families. The main instrument by which we get that survey information at the present time is through the survey capacity which yields these monthly figures on employment, unemployment and the labour force.

Mr. Hellyer: When you say activities, are you talking about work activities, leisure activities?

Dr. Ostry: Sickness, cultural activities, anything involving...

• 1010

Mr. Hellyer: Volunteer work?

Dr. Ostry: That is right. Participation in voluntary groups, theatre going, reading, all sorts of things that relate to the activities of individuals and families. We anticipate and it is not very difficult to see that more and more requests for this kind of information are emerging. People want to know more about how people are acting, what their response is to particular things.

Mr. Hellyer: Is this part of the answer to the second question I asked?

Dr. Ostry: That is right.

There are two sources of information on people and families—well, three. The census, which is the basic sort of information that all countries have but which is produced rather infrequently and which is a massive operation.

Second, and this has been the major source in all countries until very recently, information about people and families which is captured as a consequence of administrative processes: their schooling, their health, their criminality or related things, those areas.

We have information about institutions, and as a consequence, about the people who pass through those institutions. That creates a large data base, but in a sense a restricted data base because it is only when they are funnelled into the institution that you get the information as a by-product of the institution keeping records.

In most countries it is now becoming clear, and the same development is happening, that you want a broader base of information about people.

For example, the information we get about sickness we get because people get into an institution or hospital, but we do not really know a great deal about the level of health of the population as a whole. To get that kind of information one would have to do a survey about people not in institutions. I think you would get a different perception of health or sickness, if you were not institutionally bound.

The U.S., for example, now are doing regular surveys of victims of crime which gives them a very different picture than the picture they get from police records, which again is an administrative system, and the records are a by-product of administration. They get different estimates of crime.

[Interprétation]

Le second objectif du programme revient à améliorer notre potentiel d'étude afin que nous puissions répondre avec plus d'efficacité à un nombre et à une gamme de demandes relatives aux activités des gens, des particuliers et des familles qui, à notre avis, iront sans cesse croissants. A l'heure actuelle, c'est ce potentiel d'étude qui nous permet de publier tous les mois les chiffres du niveau d'emploi, de chômage et de la main-d'œuvre active, qui constitue l'instrument le plus approprié pour obtenir ces renseignements grâce à nos études.

M. Hellyer: Lorsque vous parlez d'activités, voulez-vous parler de travail ou de loisir?

Mme Ostry: Oui, et également de maladie, d'activités culturelles et de tout ce qui...

M. Hellyer: Le bénévolat?

Mme Ostry: Oui, également. La participation bénévole à des activités de groupes, les activités théâtrales, la lecture, tout ce qui a trait aux activités des gens et des familles. Nous pensons qu'il n'est pas très difficile de prévoir qu'il aura de plus en plus de demandes et de renseignements à ce sujet. Les gens veulent mieux connaître le comportement de leurs semblables et leurs réponses dans certaines situations.

M. Hellyer: Cela répond-il en partie à ma deuxième question?

Mme Ostry: Oui.

Il y a deux ou plutôt trois sources de renseignements sur les gens et sur les familles. Il y a le recensement, qui est la base statistique pour tous les pays, mais il s'agit d'un événement peu fréquent et également une opération massive.

En second lieu, il y a les renseignements sur les gens et sur les familles qui découlent des processus administratifs, c'est-à-dire le passage à l'école, les questions de santé et les dossiers judiciaires, notamment, et ces renseignements ont jusqu'à récemment constitué pour la plupart des pays la principale source de renseignements.

Nous récoltons des renseignements sur les institutions et, par voie de conséquence, sur les gens qui y ont séjourné. Cela nous donne une très grande base statistique qui est cependant limitée dans une certaine mesure par le fait même que les renseignements proviennent des archives des institutions et ne visent que la période pendant laquelle ces dernières ont accueilli les sujets en question.

La plupart des pays connaissent la même évolution et veulent de plus en plus de renseignements sur les particuliers.

Par exemple, les renseignements que nous obtenons sur la santé des individus, nous ne les obtenons que suite à une hospitalisation. Cependant, nous ne connaissons pas très bien la situation sanitaire générale de la population dans son ensemble. Pour obtenir des renseignements de ce genre, il faut procéder à une enquête sur les individus qui ne sont pas hospitalisés. Si on se libère du cadre des établissements de soins, je pense qu'on obtient une image différente du facteur santé ou du facteur maladie.

Aux États-Unis par exemple, on procède maintenant régulièrement à des études portant sur les victimes d'actes criminels, ce qui donne une image très différente de celle qu'on pourrait obtenir en consultant uniquement les dossiers de la police qui constituent une fois encore un système administratif, les dossiers étant en quelque sorte un sous-produit de l'administration. Les chiffres portant sur la criminalité sont dès lors différents.

[Text]

Mr. Hellyer: Have terms of reference been established for this kind of inquiry, and if so, what agencies have agreed on them?

Dr. Ostry: Of which inquiry?

Mr. Hellyer: The extension you are doing with the social base.

Dr. Ostry: I should be clear that we are not doing these major social surveys. What we are doing now is a very careful testing program of a new questionnaire for the labour force, a variety of questionnaires. We are testing procedural aspects, methodological aspects. We will then choose from among the questionnaires that we are now testing, the one that appears to be the most effective questionnaire both operationally and in terms of the data it yields.

We will run that questionnaire on a sample equal in size to the present sample which will continue in operation in the regular way so there is no break in the figures. For a full year we will run them in tandem to make sure that we are not getting discontinuities and so we can perceive the seasonal pattern on the new questionnaire. Then we will move to the new questionnaire and to an enhancement and eventual doubling of the sample.

Mr. Hellyer: Those are the terms of reference on your social survey?

Dr. Ostry: Those are the terms of reference on the revision and assessment of the labour force survey.

Mr. Hellyer: My question, though, was to the social survey. Are there terms of reference there?

Dr. Ostry: No, there are no specific terms of reference.

Mr. Hellyer: Will there be before it is begun? In other words, will you have consulted not only the Department of National Health and Welfare but provincial health and welfare departments?

Dr. Ostry: Indeed, when we begin to do major social surveys we will go through a very long and careful consultative process.

Mr. Hellyer: But you are asking for the funds to do it in advance of the project?

Dr. Ostry: No, we are not asking for funds to do social surveys, we are asking for funds to enhance our survey capacity in preparation therefor.

Mr. Hellyer: In preparation?

Dr. Ostry: That is right.

The Chairman: Mr. Hellyer, your time has expired. Thank you, Mr. Hellyer.

Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, dans les notes que M^{me} Ostry nous a lues à la page 5 de la version française,...

Le président: Un instant, je vous prie, M. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, M^{me} Ostry, dans ses remarques, à la page 5, faisait remarquer ceci:

[Interpretation]

M. Hellyer: Les modalités de ces enquêtes de ce genre ont-elles été établies et, dans l'affirmative, quels sont les organismes qui les ont adoptées?

Mme Ostry: De quelle enquête parlez-vous?

M. Hellyer: Je parle ici de l'élargissement de la base statistique portant sur les questions sociales.

Mme Ostry: Je devrais préciser que nous ne procédons pas à des enquêtes sociales d'importance. Nous nous limitons pour l'instant à établir un programme minutieux visant à mettre au point un nouveau questionnaire pour la main-d'œuvre ou plutôt une gamme de questionnaires. Nous sommes en train d'évaluer les questions de procédure et de méthodologie. Nous allons ultérieurement faire un choix parmi les différents questionnaires que nous étudions actuellement et retenir celui qui nous semble le plus efficace, tant du point de vue des opérations que du point de vue des renseignements que nous pourrions en retirer.

Nous allons faire circuler le questionnaire en question en utilisant un échantillonnage semblable à notre échantillonnage actuel et nous poursuivrons dans cette voie comme d'habitude afin qu'il n'y ait pas de rupture entre les différents chiffres. Nous allons procéder en tandem pendant une année complète afin qu'il n'y ait pas d'interruption et que nous puissions nous juger de l'aspect saisonnier des résultats produits par le questionnaire. Après quoi, nous allons lancer un nouveau questionnaire et préciser, ou peut-être doubler notre échantillonnage.

M. Hellyer: Ce sont donc là les modalités de votre enquête sociale?

Mme Ostry: Ce sont les modalités de la révision de l'évaluation de l'enquête sur la main-d'œuvre.

M. Hellyer: Mais je vous avais demandé ce qu'il en était de votre enquête sociale. En avez-vous déjà fixé les modalités?

Mme Ostry: Pas encore de manière précise, non.

M. Hellyer: Allez-vous le faire avant de commencer? En d'autres termes, aurez-vous consulté non seulement le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, mais également les ministères provinciaux de la Santé et du Bien-être?

Mme Ostry: En fait, lorsque nous lançons une enquête sociale d'envergure, nous avons déjà effectué des consultations extrêmement prolongées et minutieuses.

M. Hellyer: Mais vous demandez de l'argent avant de lancer votre projet?

Mme Ostry: Non, nous ne demandons pas d'argent pour les enquêtes sociales, nous demandons de l'argent pour renforcer notre potentiel et nous préparer à ces enquêtes.

M. Hellyer: Pour vous y préparer?

Mme Ostry: C'est exact.

Le président: Monsieur Hellyer, votre temps de parole est écoulé. Merci beaucoup.

Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on page 5 of the French version of Dr. Ostry's statement...

The Chairman: One moment please Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on page 5 of the report, Dr. Ostry said:

[Texte]

D'un autre côté, Statistique Canada se heurte à une résistance forte et toujours croissante de la part des enquêtés lorsqu'il cherche à obtenir les données de base dont dépend sa production. De plus en plus le monde des affaires prend en mauvaise part les demandes,...

Pourquoi en 1972, au lieu d'exiger qu'ils répondent à votre questionnaire, avez-vous permis à 10,000 personnes, petites ou moyennes entreprises de vous faire parvenir une copie de leur rapport d'impôt? Votre prédécesseur appréhendait une certaine résistance de la part du secteur des affaires. Est-ce que cette résistance s'est réalisée ou quoi? Quels succès a obtenu Statistique Canada?

Dr. Ostry: Mr. Clermont, are you referring to the request that instead of filling out the questionnaire they could attach their income tax?

Mr. Clermont: Right.

Dr. Ostry: I think Mr. Berlinguette could tell you what happened.

Le président: Si vous voulez vous approcher de la table, s'il vous plaît, monsieur Berlinguette. Au micro numéro 1.

M. V. Berlinguette (Statisticien en chef adjoint, Entreprises, Statistique Canada): Monsieur le président, je crois que M. Clermont parle des industries manufacturières auxquelles nous avons permis de nous faire parvenir leurs rapports d'impôt, c'est-à-dire leurs comptes d'impôt au lieu de la réponse à certaines questions qui étaient comprises dans le questionnaire envoyé aux petits manufacturiers c'est-à-dire à ceux dont la valeur d'expédition était de moins de \$100,000. Maintenant, nous avons donné cette option-là à 14,000 répondants et non à 10,000.

M. Clermont: Quand j'ai mentionné, monsieur Berlinguette, le chiffre de 10,000, je me fiais à une déposition qui a été faite par M. Duffett le 25 avril 1972, à la page 8 du fascicule 9.

M. Berlinguette: Justement, nous avons augmenté le nombre, nous avons trouvé moyen d'augmenter ce nombre-là à 14,000 et l'expérience présente indique que sur 14,000 il y en a, je crois, autour de 800, qui ont profité de cette option.

M. Leblanc (Laurier): Je me demande, sur un me permettez-vous une question en vue de la clarification, monsieur Clermont?

M. Clermont: Allez-y.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, M. Berlinguette nous parle de rapports d'impôt. Voulez-vous dire les états financiers supportant les déclarations d'impôt ou les déclarations d'impôt elles-mêmes?

M. Berlinguette: Les états financiers qui supportent les déclarations d'impôt.

M. Leblanc (Laurier): Bon, ce n'est pas la même chose, monsieur Berlinguette. Merci.

M. Berlinguette: D'accord.

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

Monsieur Clermont.

M. Clermont: Dans le même secteur aussi, vous deviez envoyer un questionnaire à 300,000 personnes dans le secteur de l'industrie, du commerce et des services. Quel succès avez vous eu avec cet envoi?

[Interprétation]

On the other hand, Statistics Canada faces a growing and serious resistance on the part of survey respondents to supplying the basic data on which its outputs depend. The business community is increasingly resentful of the demands...

Why, in 1972, did you allow the 10,000 people operating small or medium size businesses to send you a copy of their income tax report instead of requiring them to fill out your questionnaire? Your predecessor anticipated some resistance from the business community. Did you encounter such resistance? What success did Statistics Canada obtain in this project?

Mme Ostry: Monsieur Clermont, vous rapportez-vous à la demande qu'on a faite auprès de l'enquête de nous envoyer le rapport d'impôt au lieu de compléter le questionnaire?

M. Clermont: C'est exact.

Mme Ostry: Je crois que M. Berlinguette pourrait vous dire ce qui est arrivé.

The Chairman: Would you mind sitting at the table, please, at Microphone No. 1, Mr. Berlinguette.

Mr. V. Berlinguette (Assistant Chief Statistician, Business Sector, Statistics Canada): Mr. Chairman, I think that Mr. Clermont is referring to those manufacturers whom we allowed to send us their income tax report, that is, their income tax statement instead of answering certain questions which were included in the questionnaire sent to small manufacturers, that is, to those manufacturers whose shipping value was less than \$100,000. This was a choice extended to 14,000 respondents and not 10,000.

Mr. Clermont: When I gave the figure of 10,000, I was referring to a document tabled by Mr. Duffett on April 25, 1972 at page 8 of Issue 9.

Mr. Berlinguette: That is just it, we increased the number to 14,000, and present experience has shown that, out of the 14,000, some 800 took advantage of the choice we gave them.

Mr. Leblanc (Laurier): May I ask for a point of clarification, Mr. Clermont?

Mr. Clermont: Go ahead.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, Mr. Berlinguette has spoken of income tax reports. Does he mean the financial statement supporting income tax reports or the income tax reports themselves?

Mr. Berlinguette: The financial statements which support the income tax reports.

Mr. Leblanc (Laurier): It is not quite the same thing, Mr. Berlinguette. Thank you.

Mr. Berlinguette: Granted.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

Mr. Clermont.

Mr. Clermont: You were also to send a questionnaire to some 300,000 people working in the industrial, trade and service sector. What kind of success did you have with this survey?

[Text]

M. Berlinguette: Je pense que vous parlez du recensement quinquennal des marchandises et services des commerçants. Nous avons eu un succès relatif, si je peux dire; nous avons eu des problèmes de réponse. Sur 300,000, je crois que le taux de réponse jusqu'à maintenant a été de 75 p. 100. Les problèmes viennent surtout des petits commerces. Et là aussi, quand il s'agissait de poursuivre ou de demander aux petits commerçants de bien vouloir nous envoyer leurs réponses, nous leur avons aussi permis de nous envoyer leurs états financiers au lieu de répondre au questionnaire. Et dans ce cas-là, je pense, au-delà de 10,000 répondants nous ont envoyé leurs états financiers, au lieu du questionnaire.

M. Clermont: Monsieur Berlinguette, l'année dernière, je mentionnais le cas de personnes qui m'avaient fait des critiques. Année après année, ils recevaient ce questionnaire et je vous avais demandé s'il ne serait pas possible qu'après disons cinq ans, vous changiez votre échantillonnage, par exemple dans le secteur des garages de l'industrie de transformation, etc. Il semble que vous aviez dit que c'était assez difficile de faire un changement mais que vous prendriez la chose en considération.

M. Berlinguette: Oui, depuis, nous avons étudié le problème et nous en sommes arrivés à la conclusion qu'il était en effet possible de faire une rotation de répondants, et nous avons établi une politique en ce qui concerne les petits répondants que, du moment qu'une enquête a été stabilisée, nous ferons une rotation graduelle des répondants.

M. Clermont: Mais quand doit commencer cette rotation, monsieur Berlinguette?

• 1020

M. Berlinguette: Aussitôt que l'enquête en question, celle du commerce de détail, sera prête. Nous sommes en train de réviser cette enquête, d'en faire une révision fondamentale. Et aussitôt que l'enquête sera convenablement prête, que nous aurons un cadre de répondants établi, ce qui, je crois, viendra d'ici un an, nous pourrons commencer une rotation graduelle des répondants.

M. Clermont: L'année dernière, en 1972, monsieur Berlinguette, vous deviez faire une étude sur le budget des consommateurs, sur la façon dont les consommateurs financent leurs dépenses. Est-ce que vous avez un résultat de cette étude? Quel pourcentage des consommateurs paient leurs achats au comptant, quel pourcentage emploient une carte de crédit quelconque?

The Chairman: Do you want to answer that, Dr. Ostry?

Dr. Ostry: Yes.

Mr. Clermont: It was one of those amendments.

M. Berlinguette: Ce n'est pas dans mon domaine.

Dr. Ostry: I think there was confusion with the name of the service. There are two services relating to consumers or at least with the name consumer in them. One is the survey of consumer expenditure which provides information on the way consumers spend their money, of what they spend their money on, but not on the way they spend their money in the sense whether they use cash, cheques or something else. The other is the survey of consumer finance.

Mr. Clermont: Yes, that was my question.

Dr. Ostry: This gets information on their income and occasionally on their assets and debts but again not on the use of credit cards or other things. I do not know if Miss Podoluk wants to...

[Interpretation]

Mr. Berlinguette: I think you are speaking of the Quinquennial Census of Merchandising and business services. This survey was relatively successful. We did have some problems in getting answers. Out of 300,000 people, I think that the rate of reply was 75 per cent. These small businesses in particular were something of a problem for us. Here again, when we had to keep after small businessmen and ask them to be so kind as to send in their answers, we also gave them the choice of sending us their financial statements instead of filling out the questionnaire. In this particular case, I think that more than 10,000 respondents sent us their financial statements instead of the questionnaire.

Mr. Clermont: Mr. Berlinguette, last year I mentioned a case of certain parties which had criticized me. Year after year they receive this questionnaire, and I asked you if it would not be possible after a five-year period to change the sampling of people involved in your survey and to make a survey concerning, for example, garage operators or one in the processing industry, and so forth. Apparently you said that it was rather difficult to make changes but that you would take the question into consideration.

Mr. Berlinguette: Yes, since we have studied the problem and we have come to the conclusion that it was possible in fact to have the kind of rotation among customers, and we have defined a policy as far as our smaller customers are concerned and once a survey has come to an end we will try to establish a gradual rotation of the customers.

Mr. Clermont: When is the rotation, to begin, Mr. Berlinguette?

Mr. Berlinguette: As soon as the said survey, the survey about retail market, is ready. We are in the process of revising the survey and it is a comprehensive revision. As soon as the survey becomes ready, as soon as we have established a certain number of customers, which, I think, will be within one year, we will be able to start a kind of gradual rotation among customers.

Mr. Clermont: Last year, in 1972, Mr. Berlinguette, you were about to have a survey on the consumers' expenses, on the way they finance their purchases. Do you have any result about this study? What is the percentage of the consumers paying their purchases on a cash basis, what is the percentage of the consumers using a credit card?

Le président: Voulez-vous répondre à cette question, madame Ostry?

Mme Ostry: Oui.

M. Clermont: C'était l'un des amendements.

Mr. Berlinguette: It is not within my jurisdiction.

Mme Ostry: Je pense que l'on a fait la confusion entre le nom des services. Il y a deux services destinés aux consommateurs ou du moins utilisant le nom consommateur. L'un représente l'enquête sur la façon dont les consommateurs dépensent leur argent, sur la nature des produits qu'ils achètent mais non pas sur la façon dont ils paient ces produits, soit au comptant soit à l'aide de chèques ou autres. Le second service représente une enquête sur le financement à la consommation.

M. Clermont: Oui, c'était là l'objet de ma question.

Mme Ostry: Cette enquête nous renseigne sur le revenu et sur leurs avoirs et dettes mais non pas sur l'utilisation de cartes de crédit ou autres. Je ne sais si M^{lle} Podoluk veut vous...

[Texte]

M. Clermont: Monsieur le président, je réfèrais à une déclaration que M. Duffett avait faite l'année dernière à la même occasion. Je lui avais posé une question à ce sujet. Je crois qu'il s'agit d'une enquête sur le budget des consommateurs sur la façon dont les consommateurs financent leurs dépenses.

The Chairman: Miss Podoluk do you have something to add to what Dr. Ostry has already said?

Miss J. Podoluk (Director-General, Household Statistics, Statistics Canada): We carried out a national survey of family expenditures of 15,000 families in 1970. The statistical reports from that survey have all been released in the last few months. This provides very extensive information on family-spending patterns by income, family size. It provides regional data; it provides data by cities. We are doing a smaller scale survey in eight cities this year to collect similar information and we are requesting funds to do a larger scale survey again in 1975 particularly focusing on the spending patterns of low income groups.

Mr. Clermont: Have you any figures on that spending pattern?

Miss Podoluk: Yes, we published all the statistics on it.

Mr. Clermont: Yes, but can you provide some of them? For instance, how many of these 15,000 paid for their purchases in cash and by other means?

Miss Podoluk: No, we have not gone into that although I think on a smaller scale survey we are extending the questions on the use of credit. We are not really probing very heavily into this area.

Mr. Clermont: In one direction that study is going on. You sent questionnaires to 15,000 people throughout Canada.

Miss Podoluk: It is 15,000 families.

Mr. Clermont: On their spending patterns.

Miss Podoluk: Yes. We got very detailed information. I cannot remember the length of the questionnaire but we not only got income information, we got information on expenditures for food, shelter, clothing, recreation and education. As I have said, the reports are all available.

Le président: Monsieur Clermont.

• 1025

M. Clermont: Monsieur le président, M^{me} Ostry fait mention dans ses notes du pourcentage du budget de Statistique Canada par rapport au budget national, et je remarque pour 1973-1974, une agumentation totale des prévisions de \$8,974,000. Est-ce qu'il serait indiscret de demander s'il y a eu beaucoup de réticences de Rapport du Conseil du trésor concernant cette augmentation, car vous mentionniez à différentes reprises, dans vos notes, que votre budget était très limité?

The Chairman: Dr. Ostry.

Dr. Ostry: One always has trouble getting funds from the Treasury Board and I am unable to assess whether I had undue trouble. They quite properly scrutinize rather carefully the validity of the request, and so on.

M. Clermont: Je crois que ma question est importante parce qu'en fin de compte, dans vos notes, vous laissez l'impression que votre budget devrait être supérieur à celui que vous proposez à l'approbation du Parlement. Est-ce que vous avez soumis des dépenses supérieures à celles qui figurent dans le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974? A-t-on coupé votre budget? En fin de compte, votre service est très important pour la communauté canadienne, tant dans le secteur industriel que...

[Interprétation]

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I was referring to a statement made by Mr. Duffett last year on the same subject. I asked him a question on the same subject. It was about a survey on the consumer budget, on the way the consumers finance their purchases.

Le président: Mademoiselle Podoluk, avez-vous quelque chose à ajouter aux remarques de M^{me} Ostry?

Mlle J. Podoluk (directeur général, Statistiques de la famille, Statistiques Canada): Nous avons mené une enquête nationale concernant les dépenses familiales de 15,000 familles en 1970. Les données statistiques de cette enquête ont été présentées au cours des derniers mois. Cela nous donne des renseignements importants sur les schémas financiers familiaux, sur les revenus à la taille des familles. Cela nous donne des renseignements par région, et par ville. Nous faisons maintenant une enquête moins importante dans huit grandes villes pour obtenir des renseignements similaires et nous demandons des fonds afin d'élargir cette enquête en 1975, mettant l'accent sur le schéma financier des groupes aux revenus les plus faibles.

M. Clermont: Avez-vous des chiffres relatifs à ce schéma financier?

Mlle Podoluk: Oui, nous avons publié toutes les données statistiques s'y rapportant.

M. Clermont: Oui, pouvez-vous nous en citer quelques-uns? Par exemple, dans ces 15,000 familles, quelles sont celles qui ont payé leurs achats comptant ou par d'autres moyens?

Mlle Podoluk: Non, nous n'avons pas examiné cet aspect même si dans le cas de l'autre enquête nous posons des questions quant à l'utilisation du crédit. Nous ne faisons pas de vérification en profondeur dans ce domaine.

M. Clermont: Cette enquête se poursuit et vous avez envoyé des questionnaires à 15,000 personnes au Canada.

Mlle Podoluk: Il s'agissait de 15,000 familles.

M. Clermont: A propos de leurs schémas financiers?

Mlle Podoluk: Oui. Nous avons obtenu des renseignements fort détaillés. Je ne me souviens pas de la longueur du questionnaire, mais nous avons tenu des renseignements sur les revenus, sur la partie du budget consacrée à la nourriture, au logement, à l'habillement, aux loisirs et à l'enseignement. J'ai dit que nous tenions nos rapports à votre disposition.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Dr. Ostry mentions the percentage of the budget of Statistics Canada compared to the national budget, and from 1973-74 I see a total increase of \$8,974,000. Would it be indiscreet to ask if there is any difficulty on the part of the Treasury Board about that increase, because you mentioned on several occasions in your brief that your budget was rather limited?

Le président: Madame Ostry.

Mme Ostry: Il est toujours difficile d'obtenir des fonds de Conseil du trésor mais je ne saurais dire si cette difficulté est exagérée. Le Conseil du trésor examine scrupuleusement toutes les demandes et ainsi de suite.

Mr. Clermont: I think that my question is rather important because in your brief you give us the impression that your budget should be higher than the budget you are proposing to the approval of Parliament. Have you submitted expenses higher than those appearing in the Blue Book on the estimates for the fiscal year ending March 31, 1974? As a matter of fact, your services are rather important for the Canadian community, as well as for the industrial sector and...

[Text]

Dr. Ostry: I think the impression you get from the brief is perhaps a misleading one. I was suggesting two things in the brief and I was anxious to make the point that as a consequence of coming into a new position and attempting to reorganize and, in some sense, redirect the priorities there were two courses open. One was to ask for additional money. The other was to take the opportunity to look at the existing activity and try to redirect, do a kind of priority search. That, in fact, was the course we chose. That of course leaves the agency in a reasonably tight position, having gone through this exercise in scrutinizing the activity and shifting from lower priority to other activities.

Secondly, the enormously growing demands are such that there are many directions in which we are going to have to move in the future. These are going to be costly, and I was simply suggesting that we had made some small move in that direction but by no means done more than begin to map out these new thrusts which emerged from our scrutiny of the activities of the organization, its place in the national statistical system and the emerging demands for information over the next few years.

M. Clermont: Statistique Canada, je crois, fait l'objet de critiques, dans le domaine de l'évaluation des récoltes et du grain entreposé. M. Rowebottom mentionnait l'année dernière qu'uniquement 250,000 étaient prévus pour faire un échantillonnage. Ce montant a-t-il été augmenté? M. Rowebottom mentionnait que vous deviez adopter d'autres méthodes pour une évaluation plus exacte. Présentement la chose est peut-être encore plus importante parce que la demande est bonne sur les marchés internationaux et le prix est plus élevé.

Dr. Ostry: I wonder if Mr. Rowebottom would like to speak to that, please.

The Chairman: Thank you, Dr. Ostry. Mr. Rowebottom.

• 1030

Mr. L. Rowebottom (Director-General Policy Planning and Evaluation, Statistics Canada): The point I was making last year referred to a new sample survey of the farm population to measure farm production and farm stocks plus a wide spectrum of crops. My recollection, Mr. Chairman, is that we did receive an increase of approximately \$100,000 on that survey. The first results of the first survey, which was necessarily experimental as it was the first survey, indicated that this was a useful instrument to increase our knowledge about stocks of grain on farms.

M. Clermont: Je crois que votre échantillonnage touchait 6,000 cultivateurs en 1971, ce nombre a-t-il été augmenté pour 1972, vu que votre budget est de \$100,000 en plus.

Mr. Rowebottom: My recollection is that the sample was increased by several thousands.

M. Clermont: Est-ce que ce questionnaire a été envoyé aux cultivateurs de tout le Canada ou seulement des trois provinces de l'Ouest.

Mr. Rowebottom: It was a national sample.

M. Clermont: A la suite de cette nouvelle méthode d'élargissement de l'échantillonnage, les résultats obtenus vous semblent-ils plus satisfaisants que ceux de l'ancien procédé?

Mr. Rowebottom: I think the new survey produced an additional source of information which, when combined with information derived from other surveys, gave us a strengthened confidence in our information about agricultural production and agricultural inventory. The sample survey was not designed to replace any additional source of data but rather to supplement and strengthen information we were obtaining from other surveys.

[Interpretation]

Mme Ostry: Il me semble que l'impression laissée par le mémoire est plutôt trompeuse. Je suggérerais deux choses dans ce mémoire, et je vous laisse à remarquer qu'à la suite de la tentative de réorganisation et de la répartition des priorités, nous avons deux directions possibles à suivre. L'une consistait à demander des fonds supplémentaires, l'autre était de saisir l'occasion d'examiner les activités présentes et de redéfinir des priorités. Cela, en fait, fut la direction que nous avons choisie. Bien sûr, l'organisme se trouve alors dans une situation difficile, après avoir examiné toutes ces activités et fait des changements de priorités.

Deuxièmement, la demande croissante a pour conséquence d'augmenter le nombre des directions que nous aurons à prendre dans l'avenir. Cela va nous coûter de l'argent et je faisais simplement remarquer que nous n'avions fait que quelques pas dans ces directions mais que nous n'avions pas pu faire autrement que de définir les nouvelles tendances qui se font jour après notre examen des activités de l'organisme, de sa place dans le système de statistiques et des demandes de croissance et renseignements ou cours des prochaines années.

Mr. Clermont: I am afraid to say that Statistics Canada is placing several criticisms about crops, grains and so on. Last year Mr. Rowebottom mentioned that only \$250,000 had been allocated to a kind of sampling. Could you tell me whether this amount has been increased? Mr. Rowebottom said that we should adopt other methods to have a more exact evaluation. At the present time those things are rather important in view of the increased demand on the international market and in view of the higher prices.

Mme Ostry: Peut-être que M. Rowebottom aimerait répondre à cette question.

Le président: Je vous remercie, Madame Ostry. Monsieur Rowebottom.

M. L. Rowebottom (Directeur général, Politique planification et évaluation, Statistique Canada): L'an dernier je faisais allusion à une nouvelle enquête d'échantillonnage sur la population agricole pour déterminer la production agricole ainsi que l'importance du bétail et des récoltes. Si je me souviens bien, monsieur le président, nous avons reçu une augmentation approximative de \$100,000 pour cette enquête. Les premiers résultats de cette enquête étaient nécessairement expérimentaux comme c'est le cas pour toute enquête de départ, mais ce sont révélés fort utiles pour déterminer l'importance des céréales entreposées dans les exploitations agricoles.

Mr. Clermont: In 1971 your sample survey touched about 6,000 farmers and I would like to know if that number has been increased in 1972 since your budget was increased by \$100,000?

M. Rowebottom: Notre enquête a touché plusieurs milliers de personnes supplémentaires.

Mr. Clermont: Was your type of survey related to all the farmers in Canada or only to those in the three western provinces?

M. Rowebottom: Il s'agissait d'une enquête nationale.

Mr. Clermont: Taking into account your larger sample survey, could you tell me whether the results you got seem more satisfactory than those obtained with the former method?

M. Rowebottom: Je pense que la nouvelle enquête a produit d'autres renseignements qui, combinés aux renseignements obtenus précédemment, nous ont donné davantage de confiance en nos informations à propos de la production et des inventaires agricoles. L'enquête ne visait pas à remplacer les autres sources de données mais plutôt à les compléter et à renforcer tous les renseignements que nous obtenions jusqu'à ce jour.

[Texte]

Mr. Clermont: Thank you.

Monsieur le président, concernant la question de la main-d'œuvre à la page 11-37, je remarque que l'effectif constant réel au 30 septembre 1971 était de 3,333 personnes et l'effectif constant projeté au 31 mars 1974 de 4,554; au 30 septembre 1972, l'effectif constant était de 3,717. Dans cette augmentation du personnel, faut-il prendre en considération que le nouveau Bureau de direction de Statistique Canada veut fournir des statistiques encore plus adéquates à la population canadienne?

Dr. Ostry: Again, the increase in personnel was designated for particular activities at the time the initial priorities were laid out, except for the shift that I described where we reallocated 100 man-years. In fact, the increase in personnel reflects the priorities that were initially set out. The shift was required so that we could make some beginning in the new thrust that emerged from our scrutiny of the needs and the activities of the agency.

M. Clermont: Ma dernière question?

Le président: Merci.

M. Clermont: Eh bien, merci. Thank you, Doctor.

Le président: Merci monsieur Clermont.

Monsieur Harney.

M. Harney: Merci monsieur le président. I do not think the witness will need the translator. I must say I was very impressed, Mr. Chairman, by the statement made by Dr. Ostry. It certainly was a very thorough account not in detail but in the general movement of the budgetary requirements of Statistics Canada.

I am further comforted by the fact that the statement contains a fairly specific set of figures which, I think, is to be expected from Statistics Canada but it is still nevertheless nice to have them. I must say that we do not always get this kind of breakdown from the various departments that appear before us. I suppose I could add that I am a little awed—I mean impressed—by the figures, because I am not a man of numbers; my background is letters. I will have to ask some very simple questions of Dr. Ostry, if I may, Mr. Chairman.

My knowledge of statistics really goes back to my school days. I know how to add, subtract, divide and multiply and, I think, I can understand long division, but that is about all I know, Dr. Ostry, so you will have to be very patient with me.

• 1035

I wonder if you could take me through the penultimate paragraph on page 9. You have a global statement there of the relative value of Statistics Canada to the whole operation of government in Canada and you say:

As a final point, I would like to note that the total 1973-74 budgetary allotment for Statistics Canada, at \$73.3 millions, constitutes four thousandths of one per cent of the total federal government Estimates of \$18.4 billions.

I have been playing with the problem of long division here and I cannot seem to come out with the same figure as you do.

Dr. Ostry: I presume that was done on a calculating machine and it is correct.

Mr. Harney: I am glad you have a machine. All I have is pen and paper here and I do not get that answer.

[Interprétation]

M. Clermont: Je vous remercie.

Mr. Chairman, coming back to the question of the manpower stated on page 11-37, I notice that the permanent staff on September 30, 1971 was 3,333 people and that the projected staff by March 31, 1974 is 4,554. On September 30, 1972 the permanent staff was 3,717. In view of that increase in personnel, do we have to presume that Statistics Canada wants to give better statistics to the Canadian population?

Mme Ostry: De nouveau, l'augmentation de personnel vise à assumer d'autres activités prévues lors de la définition des priorités. À l'exception du changement dont j'ai parlé et qui nous a permis de définir 100 années-hommes, l'augmentation de personnel reflète les priorités qui ont initialement été définies. Le changement devait permettre de suivre la nouvelle tendance qui s'est fait jour à la suite de notre examen des besoins et des activités de l'organisme.

Mr. Clermont: Is it my last question?

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Clermont: Thank you, very much as well. Merci beaucoup, Madame.

The Chairman: Thank you, very much, Mr. Clermont.

Mr. Harney.

Mr. Harney: Thank you, Mr. Chairman. Je ne pense pas que le témoin ait besoin de l'interprétation. Je dois dire avoir été impressionné, monsieur le président, par les déclarations de M^{me} Ostry. Cela nous a donné un aperçu complet sinon détaillé des exigences budgétaire de Statistique Canada.

Je me réjouis également du fait que les déclarations font état d'un nombre impressionnant de chiffres qui, me semble-t-il, tout en étant compréhensifs de la part de Statistique Canada n'en sont pas moins agréables à entendre. Je dois dire que nous n'obtenons pas toujours ce genre de renseignements de la part des différents ministères qui comparaissent devant nous. Je dois dire que je suis un peu perdu, un peu impressionné par tous ces chiffres; je suis homme de lettres. Je vais me contenter de poser des questions relativement simples à M^{me} Ostry, si vous permettez, monsieur le président.

Mes connaissances dans le domaine de la statistique, c'est ce qui me reste de ma formation scolaire. Je sais comment additionner, soustraire, multiplier et diviser, je puis faire de longues opérations, mais c'est à peu près tout. Vous devrez être patiente avec moi, madame Ostry.

Je vous renvoie à l'avant-dernier paragraphe de votre texte, page 9. Vous y abordez la question de la valeur de Statistique Canada pour le gouvernement du pays. Vous indiquez:

Enfin, j'aimerais vous faire remarquer que le budget total de Statistique Canada pour 1973-1974, ne constitue, à 73.3 millions de dollars que 4 millièmes p. 100 du budget total de 18.4 milliards du gouvernement fédéral.

J'ai essayé de faire le calcul moi-même; je n'obtiens pas du tout les mêmes chiffres.

Mme Ostry: Je suppose qu'on a utilisé une machine à calculer et que le chiffre est exact.

M. Harney: Je suis bien content de savoir que vous avez des machines à calculer. Tout ce que j'ai moi, c'est un crayon et du papier et je n'obtiens pas du tout les mêmes chiffres...

[Text]

Dr. Ostry: You do not get four thousandths.

Mr. Harney: I do not get four thousandths of one per cent.

Dr. Ostry: What about your decimal point, Mr. Harney?

Mr. Harney: I am most likely wrong and I would love to be corrected by the machines.

Mr. Danson: I did this by hand.

Dr. Ostry: Oh, dear . . .

Mr. D. Worton (Director General, Policy and Planning Evaluation): The principal element in this calculation is the fact that a billion is one thousand million . . .

Mr. Harney: In Canada. Agreed?

Mr. Worton: . . . So we are talking about some multiple of a thousandth as a percentage. If one puts 72 and six zeros over 18 and nine zeros and does a lot of crossing out, I think you will get the answer we got.

The Chairman: I hope you enjoyed the exercise, Mr. Harney.

Mr. Harney: Mr. Chairman, I am sorry to take the time of the Committee but I . . .

The Chairman: You have 20 minutes.

Mr. Harney: . . . but I have gone through the calculation, and I am probably not right. To restore my confidence in statistics, I wonder if anyone here could quickly go through the calculation to see if they do come to four-thousandths of one per cent.

Dr. Ostry: Have we got a blackboard? You do not come to .004?

Mr. Breau: Divide the 18,000 into 72 and it will give you .004.

The Chairman: . . . the zero before the decimal.

Dr. Ostry: What does your answer come to, Mr. Harney?

Mr. Harney: I get something more like four tenths of one percent.

Dr. Ostry: Oh, that is enormous.

The Chairman: Shall we start at square one?

An hon. Member: Multiply it.

Mr. Harney: I worked at it the other way. I simply multiplied to verify the figure. I multiplied 73 million by 100 and that gave me 730 million.

Mr. Worton: To get 1 per cent of 80 billion, one should remove two zeros.

Dr. Ostry: I think we had better call our mathematical statistics . . .

Mr. Worton: Perhaps the simplest solution would be to have this checked out by a mathematical statistician.

Dr. Ostry: We could get Dr. Bellamy who is a Ph.D. in mathematics. Is it right.

Mr. Harney: Mr. Chairman, I will proceed to other questions. At the moment, I cannot say my confidence has been completely restored. While I am proceeding with my other questions, perhaps a few other people can check it out.

[Interpretation]

Mme Ostry: Vous n'obtenez pas quatre millièmes p. 100.

M. Harney: Non.

Mme Ostry: Vous n'oubliez pas le point décimal.

M. Harney: Il se peut que je me trompe; j'aimerais bien pouvoir vérifier avec une machine à calculer.

M. Danson: J'ai fait le calcul moi-même.

Mme Ostry: Ah, voilà . . .

M. D. Worton (Directeur général, politique, planification et évaluation): Il faut se rappeler qu'un milliard représente mille millions . . .

M. Harney: Au Canada.

M. Worton: . . . de sorte qu'on doit obtenir en fin de compte quelques millièmes pour cent. Divisez 72 suivi de six zéros par 18 suivi de neuf zéros, annulez quelques séries de zéros, et vous obtiendrez à peu près la même réponse que nous.

Le président: J'espère que vous appréciez, monsieur Harney.

M. Harney: Je m'excuse, si je fais perdre du temps au Comité . . .

Le président: De toute façon, vous avez 20 minutes.

M. Harney: . . . mais j'ai fait le calcul et ce n'est pas ce que j'obtiens. Je me suis probablement trompé. Pour me rassurer, est-ce qu'il y a quelqu'un ici qui pourrait refaire le calcul et voir si on obtient vraiment 4 millièmes de 1 p. 100?

Mme Ostry: Vous avez un tableau noir? Vous n'obtenez pas 4 millièmes?

M. Breau: Divisez 18,000 par 72 et vous obtenez 4 millièmes de 1 p. 100.

Le président: Le zéro avant le point décimal.

Mme Ostry: Qu'est-ce que vous obtenez, monsieur Harney?

M. Harney: 4 dixièmes de 1 p. 100.

Mme Ostry: La différence est énorme.

Le président: Recommencez à partir du début.

Une voix: Il faut multiplier.

M. Harney: C'est ce que j'ai fait, j'ai multiplié 73 millions par 100, ce qui m'a donné 730 millions.

M. Worton: Pour obtenir 1 p. 100 de 80 milliards, il faut rayer deux zéros.

Mme Ostry: Il conviendrait peut-être de faire appel . . .

M. Worton: La meilleure façon de procéder serait de demander à un statisticien mathématicien de vérifier le tout.

Mme Ostry: M. Bellamy a un Ph.D. en mathématiques, n'est-ce pas.

M. Harney: Je ne suis guère rassuré. Je pense à d'autres sujets. J'espère que quelqu'un pourra vérifier pendant ce temps.

[Texte]

Mr. Chairman, I was very glad to see that Dr. Ostry did give us some account of why there was such a large increase in the budgetary allocation for Statistics Canada. Indeed there has been a very large increase, and in her breakdown of the increases she finally came out with the result of the increase in the non-census aspect of the work of Statistics Canada and there was only \$4 million which was discretionary and that the rest of the increase was non-discretionary. Again I do not know much about numbers, obviously, since I have not calculated these figures correctly, according to a lot of people. Who is right? I am right.

Mr. Breau: What is the 004?

Mr. Harney: I will continue with my question.

The Chairman: Order, please.

Mr. Harney: What is it that could describe...

Dr. Ostry: I beg your pardon?

The Chairman: Order, please. Mr. Harney, will you put your question. I do not think Dr. Ostry is...

Mr. Harney: People are throwing numbers across the room, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, that is why I called for order. Even the Chair is confused. Mr. Harney, please.

Mr. Harney: I will begin my question again, Dr. Ostry. You obviously have a definition of what is non-discretionary, but when looking at what you were talking about, the items which were non-discretionary, to me they appear to be discretionary. You have decided to do certain things, as opposed to not deciding to do certain things, and therefore it appears to me that these matters are matters of discretion. I find the language a little confusing here.

Dr. Ostry: Would you like me to go through the list of items, or are there specific items of some concern?

Mr. Harney: No, it is rather just the whole general approach, Mr. Chairman. I find this distinction is not a really useful one.

Dr. Ostry: The distinction emerges, indeed, from the framework in which the planning process is done. The distinction is clearly one of degree rather than one of black and white. The distinction is what is the cost of continuing to produce the same output, and what, in addition to that base output, is to be done. The cost of continuing to produce the same output has a very strong non-discretionary element, except in so far as one is going to stop doing certain things because of a priority assessment that they are no longer required, and that has been done. That has been done in a variety of ways, as I have tried to explain. However, if one has to produce the national accounts, and in order to produce the national accounts one has to undertake the whole range of surveys which go into their estimation, the cost of going that changes from year to year, for a variety of reasons, and therefore it is non-discretionary unless you say, "Let us not have GNP".

Mr. Harney: Or a figure for the GNP.

Dr. Ostry: If you did not have a figure for the GNP—that is a philosophical point—I am not sure that we would have the GNP. Maybe we would have statistics in terms of reality or something.

Mr. Harney: That is an interesting consideration, Mr. Chairman. Coming back to the increase in the budgetary allocation, it has certainly been pretty substantial over the past five years. I have done some adding, which I can do—pardon me, Mr. Clermont? Somebody said four-tenths of one per cent.

[Interprétation]

J'ai noté avec satisfaction que M^{me} Ostry donnait certaines des raisons pour lesquelles il y a augmentation considérable dans le budget de Statistique Canada. Dans sa répartition de l'augmentation, madame Ostry a finalement admis que dans la hausse du coût pour les programmes de Statistique-Canada sans lien avec le recensement, il y avait seulement 4 millions de dollars dont l'augmentation pouvait être faite par l'organisme. Donc je répète que je ne me y connais pas très bien en chiffre on a pu le voir d'ailleurs, j'ai raté mon opération de tout à l'heure, de l'avis de presque tout le monde. Vous voulez savoir qui a raison? J'ai raison.

M. Breau: Vous parlez toujours du 4 millième p. 100?

M. Harney: Je poursuis.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Harney: Pouvez-vous me dire...

Mme Ostry: Pardon, je n'ai pas compris.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Posez votre question, monsieur Harney. Je ne pense pas que M^{me} Ostry...

M. Harney: On cite des chiffres un peu partout.

Le président: Voilà pourquoi j'ai demandé le silence. Même la présidence ne s'y retrouve plus. Poursuivez, je vous prie, monsieur Harney.

M. Harney: Je vous pose la question de nouveau, madame Ostry. Vous vous y retrouvez sans doute, mais moi j'ai bien du mal à faire la différence entre les crédits qu'on peut décider de dépenser selon ses besoins ceux pour lesquels c'est impossible. Vous avez décidé de faire un certain nombre de choses; vous avez décidé vous-mêmes de l'affectation des crédits. Je vous avouerai que je ne comprends pas très bien cet aspect de la question.

Mme Ostry: Vous voulez que je reprenne le tout ou y a-t-il des postes bien précis sur lesquels vous vous posez des questions?

M. Harney: C'est la façon de procéder qui ne me plaît guère. Je ne vois pas pourquoi on fait la distinction.

Mme Ostry: Mais c'est en fonction de cela qu'on fait la planification. Évidemment ce n'est pas clair et net, c'est une question de niveau. On compare ce qu'il en coûte pour maintenir les opérations au même niveau avec ce qui doit être fait en plus et qui vient s'ajouter. Pour ce qui est du maintien des opérations, il est certain qu'on a guère le choix, sauf qu'on peut décider de fixer des priorités à un moment donné et d'éliminer ou de reporter certaines choses. Il y a également des opérations qui ne sont plus nécessaires et auxquelles on met fin. Aux fins des comptes publics, cependant, afin d'avoir tous les éléments en main, toute une série d'enquêtes est nécessaire; le coût de ces enquêtes varie d'une année à l'autre, et ce, pour plusieurs raisons, et encore là ce n'est pas laissé au choix de l'organisme. On ne peut pas décider, à un moment donné, de ne plus parler du produit national brut.

M. Harney: Ou de ne plus citer de chiffres.

Mme Ostry: Pour ce qui est du calcul du produit national brut, c'est une question d'opinion. Je ne suis pas sûre que ce soit utile. On devrait peut-être tenir compte d'avantage de la réalité.

M. Harney: C'est une suggestion intéressante, monsieur le président. Pour en revenir à l'affectation des crédits, le budget de l'organisme a certainement été considérable au cours des 5 dernières années. J'ai fait l'addition, je puis très bien le faire... Pardon, monsieur Clermont? Quelqu'un a dit 4 dixièmes de 1 p. 100.

[Text]

Mr. Clermont: I did.

Mr. Harney: Do your figures come out the same as mine?

The Chairman: If Mr. Harney puts a question to Mr. Clermont I will ask him to appear at the table.

Mr. Clermont: I talk too loudly, that is all.

Mr. Harney: Can we now get it on record that most of the Committee agrees that the figure ought to read four-tenths of one per cent and not four-thousandths?

The Chairman: Mr. Harney, I think everybody has agreed to disagree.

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, it is not unanimous because there have been three different answers to the Chair so far, and I would like the rest to give their choice.

An hon. Member: Four-tenths of one per cent.

Mr. Harney: Mr. Chairman, there now appears to be general agreement from the Committee that the figure should be four-tenths of one per cent. If the people from the Academy of Lagado figure it out at four-thousandths of one per cent, then we will have trouble in deciding what is right in Canada.

The Chairman: I will ask Dr. Ostry to comment on your last remark.

• 1045

Dr. Ostry: We always publish figures with a certain estimate of error. We will have to recheck. However, I ask Mr. Harney, if the figure were his estimate rather than ours would the thrust of the point which is made be perceptibly different?

Mr. Harney: I am not very used to answering questions. My synopses are not geared in that direction this morning.

Dr. Ostry: We will recheck the figures.

The Chairman: Once the findings are confirmed, will you advise the Committee, please, Dr. Ostry?

Dr. Ostry: Yes, indeed.

The Chairman: Thank you.

Mr. Harney: Assuming that the other figures are correct, we can proceed. I must say that my confidence is a little shaken. I hope I have not done something terrible to the national confidence in Statistics Canada this morning.

Coming back over the estimates of the past five years, there appears to me—I simply do some addition—that there has been an increase for salaries and wages in Statistics Canada of some 131.1 per cent. If you look at it in terms of total budgetary expenditures in the estimates that we have been getting over the past number of years, there has been an increase of 180.8 per cent. This is a fairly substantial increase. What is very striking in this is the leap that is taken between 1970-71 and 1971-72. Of course, the leap there is caused by the fact that this is a census calculation year. The total budgetary expenditure for 1970-71 is \$39.9 million, and for 1971-72 it is \$72.8 million. That is because it is a budgetary calculation year, so that we fall back in 1972-73 to \$62.8 million—but I said “fall back”: that is not much of a fall-back if you stop to consider it. Then we creep up again very quickly for 1973-74 to \$73.3 million, a figure higher than the total figure for 1971-72, which was a very expensive year.

If I try to look through the various aspects of Statistics Canada to try to find the factors involved in this increase, I come out with some figures of my own that are, to me, a little alarming. If I look at salaries and wages for full-time personnel, I find that from 1968 to 1970 there was an increase of 11.6 per cent, and from 1971 to 1973, an increase of 9.4 per cent. I look more closely at salaries and wages and get a little more alarmed yet. I simply look at the increase between 1968 and 1970 in allocations for salaries over \$15,000 in Statistics Canada. The increase is 271.0 per cent.

[Interpretation]

M. Clermont: C'est moi qui l'ai dit.

M. Harney: C'est ce que vous obtenez vous aussi?

Le président: Si M. Harney veut interroger M. Clermont, je demanderai à ce dernier de se présenter à la table des témoins.

M. Clermont: Je parle trop fort, voilà tout.

M. Harney: Est-ce qu'on peut dire que le comité est d'accord pour signaler que le chiffre de 4 millièmes p. 100 doit se lire 4 dixièmes p. 100?

Le président: Monsieur Harney, personne n'est d'accord justement.

M. McKinnon: Il n'y a certainement pas unanimité, monsieur le président, puisqu'on a déjà cité trois chiffres et qu'il y en a encore qui n'ont pas donné leur opinion.

Une voix: La réponse est 4/10 de 1 p. 100.

M. Harney: Le consensus se fait autour de 4/10 de 1 p. 100, monsieur le président. Si les gens de l'académie de Lagado nous disent que c'est 4 millièmes de 1 p. 100 cela va devenir difficile de savoir à quoi s'en tenir au Canada.

Le président: Je dois permettre à M^{me} Ostry de vous répondre.

M^{me} Ostry: Il y a toujours une marge d'erreur possible. Toute ce que je puis dire, c'est que nous vérifierons. Cependant, je me demande, monsieur Harney, si le fait que le chiffre soit de nous ou de lui change quelque chose?

M. Harney: Vous savez, je ne suis pas tellement habitué à répondre aux questions ici. Je ne suis pas du tout préparé.

M^{me} Ostry: Nous vérifierons les chiffres.

Le président: Quand se sera fait, vous voulez bien aviser le Comité, madame Ostry?

M^{me} Ostry: Certainement.

Le président: Je vous remercie.

M. Harney: Je poursuis en supposant que les autres chiffres sont exacts; je dois dire que ma confiance a été quelque peu ébranlée. J'espère que je n'ai pas terni l'image de Statistique Canada aux yeux de la nation.

Pour en venir au budget des cinq dernières années, si je fais l'addition, il me semble que l'augmentation au poste des salaires et traitements au sein de Statistique Canada a été de l'ordre de 131.1 p. 100. Pour les dépenses totales au cours de la même période, il y a hausse de 180.8 p. 100. C'est énorme. Je pense également de l'écart entre l'année financière 1970-1971 et l'année financière 1971-1972. Je sais qu'il y a eu recensement à ce moment-là. Le budget total de 1970-1971 établi à \$39.9 millions et celui de 1971-1972 à \$72.8 millions. Pour l'année financière 1972-1973, il y a les indemnités le budget s'établit à \$62.8 millions. C'est vraiment très peu comme diminution si on s'arrête à y penser. Voilà maintenant que pour l'année financière 1973-1974, on atteint \$73.3 millions, soit davantage qu'en 1971-1972 où il y a eu recensement et toutes les dépenses qui s'y rattachent.

En repassant les différents postes au budget de Statistique Canada, afin de voir où se situe l'augmentation exactement, j'obtiens des chiffres assez alarmants. Au poste des salaires et traitements du personnel à plein temps, je note que de 1968 à 1970, il y a augmentation de 11.6 p. 100, de 1971 à 1973, de 9.4 p. 100. Il y a un aspect de l'augmentation à ce poste qui me préoccupe encore davantage. Dans les chiffres que j'ai cités pour la période de 1968 à 1970, je m'aperçois que la hausse pour les salaires de plus de \$15,000 à Statistique Canada est de l'ordre de 271 p. 100.

[Texte]

I do not know if you get the drift of my calculations but there was, let us say in the period of 1968 to 1970, for all salaries and wages an increase of 11.6 per cent, and for salaries of \$15,000 and over, an increase of 271.0 per cent. Figures showing the drift between 1971 and 1973 indicate the same kind of rise although not quite so alarming. It is understandable, of course, that there is the inflationary factor and all salaries are going up. So I move my base from \$15,000 to \$18,000, Mr. Chairman, and the increase in salaries paid at the \$18,000 level and above is 76 per cent in the period between 1971 and 1973.

Here is the point I want to come to, although this is a serious enough point. I am rather alarmed that there has been this kind of inflation in the staffing of the department, particularly at the top levels. I have done some further research in this—and I must admit it is not very profound. All I have done is to look at the telephone directory, which is a source of information, and to compare the telephone directory issued in the winter of 1970 with the one just issued now for spring, 1973.

• 1050

It will just take me a moment to give you these figures. Deputy ministers: you had one, you have one. Associate or assistant deputy ministers: you had three, you have three. Directors general: you had six, you have ten. Directors: you had 49, you now have 65. Chiefs and assistant chiefs: you had 125, you have 164. Co-ordinators: you had 29, you now have 41. Advisors: you had six, you now have 11.

Counting all of this executive staff or senior staff: in 1970 in the wintertime you had 219 and in the spring of 1973 you have 295, an increase of 34.7 per cent which is considerable to say the least.

I wonder if at this time, Mr. Chairman, if Dr. Ostry could tell me that this kind of increase is justified by the programs you have sketched here—I cannot say that you have outlined because you refer to a report that is before Cabinet which we really do not have. Therefore, we have to take your word for it—and I am willing to take your word—that there are vast changes on the way.

I am not going to ask whether you are going to buy any pencils and erasers.

Dr. Ostry: Yes. I would like to approach this in a general way and then we can get down to some of the specifics. I will have somebody else answer that.

I should point out that the telephone book may not be the best data base for this kind of research. In some cases it has understated and in some cases it has mislead you. But I would like to deal with your general point.

Mr. Harney: As you pointed out, Dr. Ostry, a little earlier, all data bases are questionable.

Dr. Ostry: Touché, yes.

The general point you are making, described as an inflation in the more senior and therefore more highly paid ranks in the organization, is that such inflation means a very large increase or in some sense a disproportionate increase relative to other departments or relative to our own base...

Mr. Harney: Or relative to the country.

Dr. Ostry: Or relative to the country, yes.

There are, I think, two major reasons for what has clearly been a larger than average increase—larger than the average growth of employment—in our own agency of these more senior ranks. One has been as a consequence of the re-organization and as a result of a very intensive study. It is the upgrading of the most senior level of the organization to create a group of executives whose major function is policy oriented, that is, the development of a

[Interprétation]

Vous voyez où je veux en venir; pour la période de 1968 à 1970, l'ensemble des salaires et traitements a subi une hausse de 11.6 p. 100 quand les salaires des employés touchant \$15,000 et plus ont augmenté de 271 p. 100. Les chiffres pour la période de 1971 à 1973 restent à peu près les mêmes, même si l'écart n'est pas aussi prononcé. Je comprendrais qu'avec l'inflation tous les salaires augmentent. Je passe donc aux salaires de \$18,000 et plus, monsieur le président, et je m'aperçois que la hausse à ce niveau est de 76 p. 100 pour les années de 1971 à 1973.

C'est grave, monsieur le président. Il est vraiment inquiétant de voir jusqu'à quel point les salaires ont augmenté au sein de l'organisme, surtout au niveau des cadres. J'ai essayé d'en savoir davantage à ce sujet. J'ai donc pris l'annuaire téléphonique pour l'hiver de 1970 et l'ai comparé à celui qui vient de paraître pour le printemps de 1973. C'est une façon comme une autre de se renseigner.

Je vous cite des chiffres. Sous-ministre: il y en avait un, il y en a toujours un. Sous-ministres adjoints: il y en avait trois, il n'y en a encore que trois. Directeurs généraux: on passe de six à dix. Pour les directeurs, on passe de 49 à 65, les chefs et sous-chefs, de 125 à 164. Il y avait 29 coordonnateurs contre 41 maintenant. Les conseillers maintenant: on passe de six à 11.

Si on fait le total pour les échelons supérieurs, on s'aperçoit qu'on est passé de 219 à l'hiver de 1970 à 295 au printemps de 1973, une augmentation de 34.7 p. 100. C'est considérable.

Je me demande, monsieur le président, si M^{me} Ostry peut justifier une telle augmentation à partir des seuls programmes qu'elle nous a expliqués ici. Et là-dessus je dois dire qu'elle n'a pas expliqué grand-chose puisque tout cela se trouve dans un rapport qui a été présenté au Cabinet et dont nous n'avons pu prendre connaissance encore. Je suis prêt à prendre sa parole que tout cela a été fait, mais c'est tout ce que nous avons.

Je ne vais pas lui demander si Statistique Canada a acheté des crayons et des gommés.

Mme Ostry: Si vous le permettez, j'établis certains principes de base avant d'entrer dans les détails. Je demanderais d'ailleurs à quelqu'un d'autre de compléter.

D'abord, je vous ferai remarquer que l'annuaire téléphonique n'est pas la meilleure source où puiser les données que vous citez. Il n'est pas rigoureusement exact et a pu vous induire en erreur. Pour ce qui est des grandes lignes maintenant.

M. Harney: Comme vous l'avez signalé tout à l'heure, madame Ostry, toutes les sources de renseignements peuvent être mises en doute.

Mme Ostry: Tout à fait à point.

Vous avez parlé d'une hausse au niveau des échelons supérieurs, chez les mieux payés au sein de l'organisme et vous avez demandé si ce n'était pas exagéré comparativement aux autres ministères, aux autres groupes d'employés chez nous...

M. Harney: Ou au reste du pays.

Mme Ostry: Ou au reste du pays, comme vous le dites.

Il y a eu deux raisons principales pour lesquelles l'augmentation à ce niveau a été plus considérable proportionnellement au sein de notre organisme. Il y a d'abord eu la réorganisation qui a suivi une étude en profondeur de tout le système. On a voulu renforcer les échelons supérieurs afin de pouvoir compter sur un groupe de gens qui pourraient travailler au niveau des politiques, c'est-à-dire mieux comprendre les besoins, amener une meilleure com-

[Text]

much more intensive, much more informed perception of data needs by far greater communication, effort and understanding of policy requirements which is the data needed for policy and for decision-making.

I should add that there is another reason for this upgrading. The problems internal to the organization—not the priority-setting problems but the problems internal to the organization, which are always complicated because a statistical organization requires both vertical line functions and more importantly horizontal functions due to the nature of the statistical process—also have been given inadequate consideration. Therefore the top level is to be devoted to “policy issues” both of a priority setting and of an integrating nature within the organization.

Having done this it was necessary to create a new level of management—a DG level is in fact a new level of management—to act primarily in terms of co-ordinating the operational activity of the organization. So that is one of the major reasons.

The second reason is the . . .

• 1055

The second is the continuing sophistication factor of statistical process. Because the demands for information on the part of the users are becoming increasingly complex and sophisticated and because the technology imposes a far greater requirement on management in terms of managerial capacity and understanding of technical processing, this secular continuing need for upgrading managerial personnel is apparent everywhere. The days of the hand calculator and the two or three surveys at last have long gone and the needs of the new technology are far more demanding on management than anything we have known.

So the skill mix in the statistical organization is shifting and it will shift inevitably in the direction of enhanced managerial capacity, greatly enhanced technical skills. So that is the major reason for this larger than average growth in the higher level.

On the details of that I am sure Mr. Labossière will be able to talk to you about the inordinate numbers of chiefs and so on.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Harney, but I will hear Mr. Labossière comments.

Mr. Harney: I wonder if I could make one comment, because this is a rather important policy question for me.

Everything that Dr. Ostry has said leads me to believe this is a process which is now getting under way. Does Dr. Ostry envisage this kind of continuing growth in years to come?

Dr. Ostry: I would think there will not be a deceleration of demand, there will not be a cessation of technological change, and therefore this will impose a certain pattern on the kind of manpower that statistical agencies employ. On the other hand I share with you an alarm in the growth of the size of the agency for two reasons: one, because it is hard to run efficiently a very large agency; and, secondly, there is a real danger of lack of responsiveness in a gargantuan agency.

So I would hope that one will be able to decelerate but I would not say that that deceleration will show marked changes in terms of the skill mix.

Mr. Harney: Mr. Chairman, could I end by simply asking that something be put on the record of the Committee, a very brief text, and then it would be a matter of . . .

[Interpretation]

munication, développer une meilleure base à partir de laquelle les décisions pourraient être prises.

Il y a d'ailleurs un autre aspect à considérer, ce sont les problèmes propres à l'organisme. Je ne veux pas parler ici des priorités. Je veux dire les problèmes complexes auxquels l'organisme statistique doit faire face du fait qu'il n'y a pas que les fonctions verticales qui comptent, mais qu'il faut songer également aux fonctions horizontales qui sont tout aussi importantes. Les échelons supérieurs donc doivent s'attacher aux politiques uniquement, fixer des priorités et voir à ce qu'elles soient respectées au sein de l'organisme.

Il a fallu pour en arriver là créer un nouvel échelon, l'échelon DG. C'est à ce niveau qu'on coordonne toute l'activité de l'organisation. Il y a été pour beaucoup dans l'augmentation.

Il y a une deuxième raison.

Le deuxième facteur est le perfectionnement du processus. La demande des usagers se fait de plus en plus complexe et diversifiée; la technologie exige davantage des directions en terme de compétence et de connaissances techniques et plus que jamais les oblige à se perfectionner. L'époque des faibles moyens techniques et des enquêtes limitées et révolues; de plus en plus, les cadres doivent se tenir au courant de tout ce qui se passe dans le domaine de la technologie.

La répartition des compétences au sein de l'organisation prend une nouvelle tendance: le perfectionnement des cadres, surtout pour tout ce qui touche la technique. C'est ce qui explique la hausse disproportionnée à ce niveau.

Quant aux détails concernant le nombre de chefs, par exemple, M. Labossière pourra vous les donner.

Le président: Votre temps de parole est terminé, monsieur Harney, mais M. Labossière peut vous répondre.

M. Harney: Une dernière observation, si vous le permettez, sur un sujet qui m'intéresse au plus haut point.

De la façon dont s'est exprimée Madame Ostry, on peut croire que le processus ne vient que de commencer. Est-ce qu'on envisage qu'il devrait se poursuivre pendant un certain nombre d'années?

Mme Ostry: Je ne crois pas que la demande diminuera ou que le changement technologique s'arrêtera à un moment donné; la tendance concernant les catégories de personnel vers lesquelles devront se tourner de plus en plus les organismes se maintiendra. D'autre part, je dois dire que je partage votre inquiétude en ce qui concerne l'ampleur que prend notre organisation, et ce pour deux raisons: La première est qu'il devient extrêmement difficile à diriger et la deuxième, qu'il y a danger d'en perdre le contrôle.

Il est à espérer donc que le processus pourra ralentir, mais ce ralentissement n'apporterait guère de changement dans la répartition des compétences.

M. Harney: En conclusion, est-ce que je puis demander qu'un texte assez bref soit porté aux comptes rendus? A ce moment-là, ce sera une question . . .

[Texte]

The Chairman: Mr. Harney, before we get to that I think there was an answer to be obtained from Mr. Labossière, there are just a few seconds left, and there is another committee waiting to come in.

Mr. Harney: It would take simply an instant for me to ask that these matters be put on the record and the Committee can decide...

M. Clermont: Monsieur le président,...

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: ... un des membres du Nouveau parti démocratique, a demandé au début combien de temps était alloué à chaque membre qui posait une question. Si vous permettez au témoin de Statistique Canada de répondre au député qui a la parole, alors, j'espère qu'ils ne demanderont pas la prochaine fois combien de temps chaque député a pour poser des questions.

Mr. Harney: On a point of order...

Le président: Cela a été soulevé par M. Grier, vous avez eu vingt-cinq minutes monsieur Harney et non vingt minutes. Si vous aviez des déclarations à faire dans vos vingt minutes, il aurait fallu les faire au début plutôt qu'à la fin, parce qu'on a empêché un membre du Comité de poser des questions, puis on empêche M. Labossière de répondre à notre question, car le temps est déjà écoulé.

M. Harney: Oui, monsieur le président, je comprends très bien. Vous avez raison, j'ai pris vingt-cinq minutes au lieu de vingt minutes mais, il y a eu cinq minutes pour calculer la différence entre mon appréciation des chiffres et celle de Statistique Canada. En effet les officiels et les membres du Comité se sont amusés cinq minutes à mes dépens, c'est pour cela que j'ai pris vingt-cinq minutes.

Le président: Je pense que tout le Comité a participé de la discussion. Il ne me reste plus qu'à remercier le Dr. Ostry et tous les membres du ministère, car notre temps est déjà écoulé. I suggest we stand Vote 45 and adjourn this meeting to the call of the Chair, because the time has expired.

• 1100

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, on a point of order. As a member of the steering committee I think we want to have another look at this perhaps at a supplementary session because we barely scratched the surface on Statistics Canada, and there is a whole area where I suggest that there is a can of highly redolent and decaying worms that we have to look at and that is CALURA.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I want another session.

The Chairman: Mr. Lambert, the first part of your statement I will accept but the last part I will not accept. This meeting is adjourned to the call of the Chair.

Mr. Grier: On a point of order, Mr. Chairman. Before we break up—

The Chairman: The meeting has adjourned, Mr. Grier; I am sorry. We cannot adjourn the meeting four times.

[Interprétation]

Le président: Permettez, monsieur Harney, qu'on entende d'abord M. Labossière; nous n'avons plus que quelques secondes à notre disposition. Un autre comité doit occuper la salle.

M. Harney: Une minute tout au plus afin que la question puisse être abordée et que le comité...

Mr. Clermont: Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: ... at the beginning of the meeting, one of the members of the New Democratic Party asked how much time was to be given each member of the Committee asking questions. If you allow the witness from Statistics Canada to answer the member who now has the floor, I hope we will not ask how much time each member has to ask questions the next time.

M. Harney: Appel au Règlement.

The Chairman: This point was brought up by Mr. Grier. You had 25 minutes, Mr. Harney, and not 20 minutes. If you had any statements to make in your 20 minutes, you should have made them at the beginning of your time rather than at the end, since you prevented another member of the Committee to ask questions. In addition, Mr. Labossière was unable to answer your question, since our time is up.

Mr. Harney: Yes, Mr. Chairman, I understand. I did take 25 minutes instead of 20 minutes but it took 5 minutes to calculate the difference between my figures and those presented by Statistics Canada. The witnesses and the members of the Committee worked at this for 5 minutes, but at my expense. This is why I took 25 minutes.

The Chairman: I think that the entire Committee took part in that discussion. I now have to thank Dr. Ostry and all the members from Statistics Canada, since our time is up. Je propose que nous réservions le Crédit 45 et que nous levions la séance, puisque notre temps est déjà écoulé.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, un rappel au Règlement. En tant que membre du Comité permanent, il me semble que nous aimerions avoir une autre réunion pour étudier plus en profondeur le ministère de Statistique Canada. Et il y a un domaine particulièrement intéressant que j'aimerais examiner, à savoir CALURA.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je désirerais une autre réunion.

Le président: Monsieur Lambert, j'accepte la première partie de vos déclarations, mais je ne saurais en faire autant de la seconde partie. La réunion est ajournée à l'appel de la présidence.

M. Grier: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Avant que nous ajournions...

Le président: La séance est ajournée, monsieur Grier. J'en suis désolé, nous ne pourrions pas ajourner la réunion à quatre reprises.

A1 XC26
F59

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Friday, May 18, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le vendredi 18 mai 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974, relating to
the Department of Industry, Trade
and Commerce.
(Statistics Canada)

CONCERNANT:

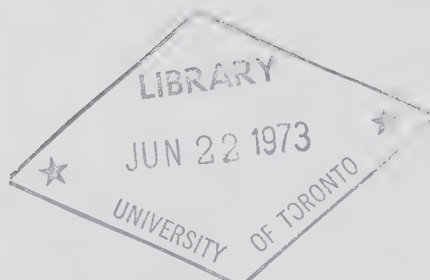
Le budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère de l'Industrie
et du Commerce.
(Statistique Canada)

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Bawden
Blais
Breau
Clermont

Comtois
Gillies
Grier
Harney

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Hellyer
Leblanc (*Laurier*)
Kempling
Lambert
(*Edmonton West*)

Latulippe
Mackasey
O'Connor
Ritchie
Stevens

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

Mr. Mackasey replaced Mr. Danson

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Mackasey remplace M. Danson

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MAY 18, 1973
(20)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blais, Breau, Clermont, Grier, Harney, Hellyer, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Lambert (*Edmonton West*), Mackasey and Trudel.

Witnesses: From Statistics Canada: Dr. Sylvia Ostry, Chief Statistician; Mr. V. Berlinguette, Assistant Chief Statistician, Business Statistics; Mr. A. Foti, Director, Business Finance Division; Mr. G. Labossière, Director-General, Administration.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Vote 45 under Industry, Trade and Commerce, dealing with Statistics Canada, for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973*).

Questioning of witnesses continued.

Vote 45 relating to Statistics Canada was allowed to stand.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 18 MAI 1973
(20)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 40, sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Blais, Breau, Clermont, Grier, Harney, Hellyer, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Mackasey et Trudel.

Témoins: De Statistique Canada: M^{me} Sylvia Ostry, statisticien en chef; M. V. Berlinguette, statisticien en chef adjoint, Entreprises; M. A. Foti, directeur de la Division des finances des corporations; M. G. Labossière, directeur général des Services administratifs.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi concernant le crédit 45 du budget du ministère de l'Industrie et du Commerce se rapportant à Statistique Canada, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. (*Voir le procès-verbal du mardi 20 mars 1973*).

Les témoins continuent de répondre aux questions.

Le crédit 45 ayant trait à Statistique Canada est réservé.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité

J.-M. ROBERT NORMAND

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, May 18, 1973

• 0941

[Text]

The Chairman: Order, please. This morning we are resuming consideration of Vote 45 relating to Industry, Trade and Commerce for Statistics Canada. We have Dr. Ostry and the officials of the department.

I have several names on my list, gentlemen. We will allot ten minutes to each member so that we can give at least one round of questioning to all the names that I have on my list this morning. I now recognize Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Dr. Ostry if, prior to sending out these inquiries, any sounding was done in the companies to get their reaction and to determine how easily the information required can be obtained.

Dr. S. Ostry (Chief Statistician, Statistics Canada): Mr. Herbert, when a new survey is launched there is a great deal of careful consultation with either industry representatives or with bodies such as chartered accountants and individual firms to ensure that the information is obtainable and relevant and so on. We discuss the matter with them from the viewpoint of the supplier and very often these people will be the user of the data.

We also have a continuing relationship with industry representatives in all the major sectors, particularly in the secondary sector. But if you are asking whether we do highly systematic, sophisticated surveys about the use of the data and the nature of the questionnaire, the answer is no, we do not do that. That is one of the new directions we are planning to pursue more vigorously. Nonetheless, we maintain a very complex continuing network of relationships with the industrial world.

Mr. Herbert: I was proposing to come to the use a little later: I was thinking more about the collection.

Dr. Ostry: The facts, right.

Mr. Herbert: Have you specific instances? From my experience as a construction executive, we would receive a request for certain information which might be, for example, how many tons of gravel did you purchase in the past year? Right off, this indicates that there has been no consultation since the probability is that most of the gravel bought by construction companies is going to be bought by the yard and is not easily converted. There is also obviously a lack of appreciation of the fact that that information is extremely difficult to pull out of the books; it requires considerable research. When we receive that type of request the employee asks: "How do I handle it?" He will probably get some answer: "Well, send them anything you can dig up."

We realize that to research into every project to produce the kind of information that is being sought would be extremely costly. In fact, in my company's case, such a research would probably take at least three or four weeks of effort. Putting it into dollars, you might say it is a thousand dollars to answer a question like that. Now, multiply that by everybody who is answering the question and if it was to be answered so as to give anything worthwhile and accurate in the reply, it would be a tremendous amount of money spent by the respondents.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 18 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Ce matin nous continuons à étudier le crédit 45 qui se rapporte au ministère de l'Industrie et du Commerce, Statistique Canada. Nous avons ici avec nous le D^r Ostry et les fonctionnaires du ministère.

Sur ma liste, messieurs, j'ai plusieurs personnes et nous donnerons 10 minutes à chaque député afin que chacun puisse poser des questions au moins une fois. Je donne donc la parole à M. Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander au D^r Ostry si, avant de commencer ces enquêtes, les sondages sont faits pour savoir quelle est la réaction des sociétés et pour déterminer si l'on peut obtenir facilement les renseignements demandés.

Mme Sylvia Ostry (Statisticien en chef, Statistique Canada): Monsieur Herbert, lorsqu'on lance une nouvelle enquête, on consulte beaucoup de représentants de l'industrie ou les organismes tels que les comptables agréés et les sociétés particulières pour s'assurer que les renseignements doivent être obtenus et sont pertinents, etc. Nous discutons de la question avec eux dans l'optique du fournisseur très souvent seront les usagers de ces données.

Nous avons des rapports continus avec les représentants de l'industrie dans tous les secteurs importants et particulièrement dans le secteur secondaire. Mais si vous nous demandez si nous faisons des enquêtes très systématiques, et très compliquées sur la façon d'utiliser les données et sur la nature du questionnaire je vous dirai que ce n'est pas le cas. C'est une des nouvelles tendances que nous avons l'intention de pousser plus activement; toutefois, nous entretenons un réseau compliqué de rapports avec le monde industriel.

M. Herbert: J'allais en venir à l'usage un peu plus tard. Je songeais à l'heure actuelle à la réunion des renseignements plutôt.

Mme Ostry: De fait.

M. Herbert: Pouvez-vous nous donner des exemples particuliers? D'après mon expérience à titre de directeur dans la construction, si nous recevons une demande pour fournir certains renseignements par exemple nous demandant combien de tonnes de gravier nous avons achetées l'an passé, eh bien tout de suite ceci indique qu'il n'y a pas eu consultation puisqu'il est fort probable que la plupart du gravier qui a été acheté par les sociétés de construction serait acheté à la verge et il n'est pas facile de faire la conversion. On, très certainement, n'apprécie pas suffisamment le fait qu'il est très difficile de sortir ces renseignements des livres et qu'il faut se lancer dans énormément de recherches. Lorsque nous recevons ce genre de recherche, un employé demande: «Comment faut-il procéder?» Et on lui donnera probablement cette réponse: «Envoyez-leur tout ce que vous pouvez trouver».

Nous nous rendons compte que de faire des recherches pour chaque projet afin de fournir ce genre de renseignement coûterait extrêmement cher; en fait, dans le cas de ma société ceci prendrait probablement trois ou quatre semaines d'efforts. En terme, vous n'avez qu'à multiplier ceci pour chaque personne qui répond à la question et afin d'obtenir quelque chose de valable et d'exact vous verrez que ça coûte énormément au répondant.

[Texte]

This is why I am really inquiring as to how much trouble you take to make sure that the question is posed in a fashion that is proper to the business that is being questioned, that the respondent will understand the reason why the question is being asked and so might be somewhat sympathetic to the question; and lastly, that it does not involve that respondent in a large expenditure of money, which obviously he is going to be reluctant to put out.

• 0945

I am looking for some manner in which, assuming the need for the information, the replies are going to be sufficiently accurate that they will be worthwhile.

Dr. Ostry: I obviously cannot answer you on this specific instance. I can only repeat what I said. There are three separate questions.

One is the question of the relevance of the questionnaire, of the form of the questions. If we are asking for something in tons and we should be asking for it in feet, then clearly there is something very wrong both from our viewpoint and from the respondent's viewpoint.

I will ask Mr. Berlinguette to come up in a moment to describe what the various divisions do that are responsible for particular questionnaires.

The business about explaining the reason why the data are required, I think is a key point, as important a point as the first one. There I think we have not done sufficient. The undoubted burden of response cannot be alleviated completely, as I explained in my opening remarks, but certainly the degree of resentment can be reduced if a really sustained out-reach effort is made to try to explain to people that we are not doing this out of sheer whimsicality or bloodmindedness; that we are doing it for reasons and those reasons should be explained. This we intend to do in a much more systematic way.

On the business of not involving people in cost, again, where we can get the information from other records which exist which have to be filled out for administrative purposes, we are planning to do that much more extensively than we do now. So that over the next five or six years the amount of survey work we do, particularly with small businesses, will be somewhat reduced.

I would like to ask Mr. Berlinguette to say a bit about the kind of contacts we have with particular industries.

Mr. Herbert: Because my time is going to be very short, could I get to one more point before we get to that? I am sorry to interrupt, but as you know we have been strictly limited this morning.

Obviously the point I am trying to make is that there can be a lot of trust in the industry being questioned which at the moment, from what we have discussed already, is not necessarily taken into account when the decision to send out the particular questionnaire or to go after this particular information is made.

I am coming up next to the decision on whether the particular type of information that is going to be collected is made as a result of a certain request. It might be made, I suggest, on the basis of what it costs the department rather than what it costs business as a whole.

I would like also to hear your opinion on whether we should take into account this total cost to business because in other industries—I will take another specific case, the pharmaceutical industry—the industry is obviously aggravated by the extent to which they have to answer government inquiries. This does not just apply to Statistics Canada, but there is a tremendous amount of effort

[Interprétation]

C'est pourquoi je demande jusqu'à quel point vous vous assurez que la question posée l'est d'une façon appropriée et en rapport avec l'entreprise qui doit y répondre; afin que le répondant puisse comprendre pourquoi cette question a été posée et ainsi soit d'humeur à bien y répondre et, en dernier lieu il faut considérer aussi que le répondant ne doit pas dépenser trop d'argent autrement il sera plutôt réticent.

J'essaie de trouver un moyen qui nous permettrait, puisque nous avons besoin de ces renseignements qui permettraient que les réponses soient suffisamment exactes afin d'être valables.

Mme Ostry: Évidemment, je ne puis répondre dans ce cas particulier; mais je ne puis répéter que ce que j'ai déjà dit c'est-à-dire qu'il y a trois questions distinctes:

La première c'est la question de savoir si le questionnaire est pertinent. Si nous demandons à quelqu'un des quantités en tonnes alors que nous aurions dû le demander en pieds alors naturellement il y a certainement quelque chose qui ne va pas.

Je vais demander à M. Berlinguette de s'approcher et de nous indiquer quelles sont les différentes divisions qui sont responsables de l'établissement des questionnaires en particulier.

Pour expliquer les raisons pour lesquelles ces données sont nécessaires, je crois qu'il faut considérer ceci comme un point essentiel tout au moins aussi important que le premier point. Je crois qu'en ce sens nous n'avons pas suffisamment travaillé et il n'y a pas de doute qu'on ne peut pas résoudre entièrement cette difficulté comme je l'ai expliqué dans mes remarques d'ouverture et qu'il y aura toujours un certain ressentiment de la part du répondant mais qu'on pourrait le réduire si l'on s'efforçait bien d'expliquer aux gens que nous n'envoyons pas ces questionnaires par fantaisie mais que nous avons de bonnes raisons de le faire et par conséquent il faut que nous expliquions ces raisons, et nous espérons le faire d'une façon beaucoup plus systématique.

En ce qui concerne le coût pour répondre à ces questionnaires, lorsque nous pouvons obtenir des renseignements d'autres dossiers qui sont déjà déposés pour des fins administratives, nous avons l'intention de le faire d'une façon beaucoup plus généralisée que nous l'avons fait jusqu'à maintenant. Et dans les cinq ou six années à venir notre travail d'enquête particulièrement dans le cas des petites entreprises, devrait être réduit.

Je demanderais à M. Berlinguette de nous parler un peu du genre de contacts qu'il a avec les industries.

M. Herbert: Vu que j'ai peu de temps à ma disposition, puis-je présenter un point supplémentaire avant de parler de ces rapports? Je m'excuse de vous interrompre mais notre temps est très limité ce matin.

De toute évidence, j'essaie d'indiquer que l'on pourrait avoir beaucoup plus de confiance dans l'industrie au sujet de ces questionnaires qu'il n'y en a à l'heure actuelle et qu'on ne tient pas compte de ce facteur confiance suffisamment lorsque l'on envoie des questionnaires ou qu'on recherche des renseignements particuliers.

J'en reviens à cette question qu'il faudra décider quel genre de renseignements l'on veut obtenir en faisant telle demande; il se peut que ces demandes soient faites en fonction des coûts du Ministère plutôt que de ceux des entreprises dans leur ensemble.

J'aimerais aussi savoir si à votre avis nous devrions tenir compte de la totalité des frais qui en résultent pour les entreprises car dans d'autres industries, j'indiquerai en particulier l'industrie pharmaceutique, la situation est empirée du fait qu'il faut répondre à un tas de demandes gouvernementales. Ceci ne s'applique pas seulement à Statistique Canada mais de toute façon cela coûte cher en

[Text]

and dollars being spent by this industry in satisfying the government, this is not necessarily wrong, but this is so.

I think possibly the departments are lacking appreciation of what they are asking of industry and this is why there is a resistance being built up and possibly why the data being collected can be questioned, because of this attitude, this resistance.

Dr. Ostry: I could not agree with you more that the costs of information which are displayed in dollars in our budget or in anybody else's budget, do not take into account the real costs of providing that information on the part of the respondent. Absolutely.

One could monetize those costs to some extent. Therefore, one has to pose the question again and again, how do those private costs match the public benefits of information? That is a very general answer, but the private sector bears a hidden cost in supplying information, sometimes a monetary cost and sometimes a time or a psychological cost, and so do the provinces. We collect an enormous amount of information from the provinces. One could display the whole thing in a monetary fashion, but we would still be left with the question: how does one balance that private cost against what we are told over and over again are the needs for information for decision-making.

Mr. Herbert: As a last quickie, how much does it cost you to supply members of Parliament with the information that they seek of your department?

• 0950

Dr. Ostry: I could not give you a quick answer to that. We would have to look at the flow of requests and so on.

Mr. Herbert: Is it an appreciable item?

Dr. Ostry: I really do not know. We hope to increase our dissemination to members of Parliament, and inform them of facilities we can provide.

Mr. Herbert: Irrespective of cost?

Dr. Ostry: Right.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Herbert. Mr. Berlinguette, did you want to add something to this?

Mr. Berlinguette: I might just add that in the case of contacts with industry, we rely a lot on associations, rather than individual firms. Occasionally groups of firms will make representations to us, and we certainly will co-operate.

You mentioned construction as a case in point. We have many talks with the construction associations in developing our survey of construction, and depend on them to bring up any problems that firms might have in responding. Also, the Institute of Chartered Accountants are very helpful in the census now. In certain cases it may be that we do make an error in—well you mentioned tons, rather than cubic yards, or something—that could happen and we certainly welcome your bringing these to our attention, but mostly, our contacts are with associations.

Mr. Herbert: You realize the impression created by the person receiving such an inquiry.

[Interpretation]

argent et en dollars dans cette industrie pour satisfaire les demandes du gouvernement canadien, qui ne sont pas nécessairement injustes, mais la situation reste la même.

Je crois peut-être que les ministères ne se rendent pas bien compte de ce qu'ils demandent à l'industrie et c'est pourquoi il y a une certaine résistance qui se fait et probablement que les données qui sont réunies peuvent être mises en doute vu cette attitude.

Mme Ostry: Je suis tout à fait d'accord que le coût de ces renseignements, dans notre budget et dans celui de n'importe qui, ne tient pas compte réellement de ce qu'il en coûte en fait au répondant pour fournir ces renseignements.

On pourrait évaluer jusqu'à un certain point ces coûts et par conséquent il faut donc voir si ces coûts sont justifiés par l'intérêt public que présente la réunion de ces renseignements. C'est une réponse très générale mais il n'y a pas de doute que le secteur privé doit supporter un coût caché pour fournir ces renseignements et quelques fois un coût psychologique et il en va de même pour les provinces, car nous demandons énormément de renseignements aux provinces. On peut évaluer toute la question sous forme monétaire mais il n'en resterait pas moins qu'on pourrait se poser cette question qu'on nous pose continuellement: ces coûts privés sont-ils justifiés par les besoins en renseignements pour prendre les décisions.

M. Herbert: Une dernière question rapide: combien en fait vous coûte-t-il pour fournir aux députés les renseignements qu'ils demandent à votre ministère?

Mme Ostry: Je ne pourrais vous répondre sur le champ. Il nous faut examiner les demandes reçues.

M. Herbert: Ne peut-on l'apprécier?

Mme Ostry: Je n'en sais rien. Nous espérons augmenter la somme des renseignements que nous fournissons aux députés et les renseigner sur ce que nous pouvons leur fournir.

M. Herbert: Quel que soit le coût?

Mme Ostry: Oui.

Le président: Votre temps est terminé, M. Herbert. Monsieur Berlinguette, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Berlinguette: J'ajouterais simplement que dans le cas d'un rapport avec l'industrie ceci se fait surtout par l'intermédiaire des associations plutôt que de l'entreprise individuelle. De temps en temps, des groupes d'entreprises nous font des soumissions et très certainement nous sommes prêts à collaborer avec elles.

Vous avez parlé de l'industrie de la construction, en fait nous avons eu beaucoup de pourparlers avec les associations de la construction lorsque nous avons établi nos enquêtes sur la construction. Et c'est sur elles que nous nous fions pour qu'ils nous fassent part des problèmes que peuvent avoir les entreprises lorsqu'elles veulent répondre à nos questions. L'institut des comptables agréés se montre aussi très coopératif au cours du présent recensement. Quelquefois, nous faisons une erreur, vous avez parlé de tonne plutôt que de verge cube, ou des erreurs de ce genre, et nous serons très certainement heureux si vous portez ces erreurs à notre connaissance, mais la plupart de nos contacts se font avec les associations.

M. Herbert: Est-ce que vous vous rendez compte de l'impression que donne la réception d'un formulaire de questions?

[Texte]

Mr. Berlinguette: Quite.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you Mr. Chairman. I am facing a little dilemma of where I should start because 10 minutes is far too short for what I want to get into. In any event, I want to carry on a little bit from what Mr. Herbert has said, which applies not only to Statistics Canada, because I think that there is a separate function, and a separate philosophy there. Each member here is getting so many complaints both orally and written from small firms that say, listen if they want to pay the bill for this, why they can do it, because it means maybe a half person. By the time you throw in unemployment insurance, workmens' compensation, provincial statistics, federal statistics, other surveys and what have you, the cost is high.

I will say that there is such a tendency in government and we have it under the Canada Corporations Act, to which amendments were made two years ago. No one is authorized in the statute to collect the statistics on the basis of the information of the returns filed. No one knows what to do with them. I am going to use a very sort of flamboyant phrase here, it is economic peeping-tomism. Just like a peeping-tom, he does not know what to do with what he sees and he cannot do anything about it. It is about as avaluable. It is that sort of an exercise. The business under the Canada Corporations Act is absolute tom foolery.

May I suggest to you that when you are looking at programs where you are seeking further information for Statistics Canada, or surveys that may be instructed, that this is something that the public reacts to on that basis. Sometimes we wonder, what are they going to do with it? If you cannot do anything with it, then why gather it, and why put people to a lot of frustration?

This brings me over then to the next item. I will ask Dr. Ostry: what has happened to CALURA? You have lost it, have you not?

Dr. Ostry: It is still very much with me.

Mr. Lambert (Edmonton West): You are struggling with a problem, but why have you buried it?

Dr. Ostry: Perhaps Mr. Lambert you could be a bit more specific on this.

Mr. Lambert (Edmonton West): For instance, I gather that the Dominion Statistician does not collect statistics from the unions.

Dr. Ostry: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): He collects them through the Department of Labour.

Dr. Ostry: No, not at the present time.

Mr. Lambert (Edmonton West): No? Are we sure about that?

Dr. Ostry: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): Are we 100 per cent sure of that?

Dr. Ostry: Not at the present time.

Mr. Lambert (Edmonton West): In 1970, this practice was engaged in?

Dr. Ostry: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): In complete defiance of the statute by the way, because the law imposes a mandatory requirement that these returns shall be filed with the Dominion Statistician and nothing authorizes the Minister of Labour to do this. So this practice has been stopped has it?

[Interprétation]

M. Berlinguette: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président. Il y a ici un petit dilemme: les dix minutes que vous m'allouez ne sont pas suffisantes pour toutes les questions que j'ai à poser. De toute façon, j'aimerais aller un peu plus loin que ce qu'a dit M. Herbert et ceci ne s'applique pas seulement à Statistique Canada, car je crois qu'il s'agit ici d'une conception, d'un rôle tout à fait distinct à envisager. Tous les députés qui sont ici ont reçu beaucoup de plaintes à la fois orales et écrites de la part de petites entreprises qui se plaignent qu'avec toutes ces enquêtes faites par l'assurance-chômage, les indemnités pour les accidents du travail, les statistiques provinciales et fédérales et autres, cela leur coûte très cher.

Je dirai qu'il y a une tendance au gouvernement, et on peut la voir dans cette Loi sur les corporations canadiennes, qui a été modifiée il y a deux ans et qui indique que personne n'a l'autorisation, en vertu de la Loi, de réunir des données statistiques en se basant sur les renseignements qui proviennent de ces déclarations reçues. Personne ne sait quoi en faire. Je dirais qu'il s'agit ici de voyeurisme économique. On voit des choses mais on ne peut rien en faire. Voilà tout ce que ça vaut. C'est un genre d'exercice. Par conséquent cet exercice est futile.

Puis-je vous dire que lorsque vous examinez des programmes où vous cherchez à obtenir plus de renseignements pour Statistique Canada, ou lorsque vous examinez les enquêtes, eh bien le public réagit dans cette optique. Quelquefois nous nous demandons ce que vous allez en faire? Si vous ne pouvez rien en faire alors pourquoi les réunir et pourquoi frustrer tous ces gens?

Ceci m'amène à la prochaine question que je voulais demander à M^{me} Ostry. Qu'est-ce qui est arrivé avec CALURA? Vous l'avez perdu?

Mme Ostry: Non, nous l'avons toujours.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et vous avez ce problème à résoudre mais pourquoi l'avez-vous enterré?

Mme Ostry: M. Lambert, peut-être que vous pourriez préciser un peu votre pensée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Par exemple je suppose que le statisticien du Dominion ne réunit aucun renseignement en provenance des syndicats.

Mme Ostry: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Par l'intermédiaire du ministère du Travail?

Mme Ostry: Non, pas à l'heure actuelle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non? En êtes-vous sûre?

Mme Ostry: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Êtes-vous sûre 100 p. 100?

Mme Ostry: Non pas à l'heure actuelle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est en 1970 qu'on a commencé à agir ainsi?

Mme Ostry: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ceci à l'encontre de la loi, car la loi oblige à déposer ces déclarations auprès du statisticien du Dominion et rien n'autorise le ministre du Travail à le faire. Cette pratique a-t-elle cessé?

[Text]

Dr. Ostry: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): Who now handles CALURA? You have not a separate organization, as there was. There is no separate directorate or branch?

Dr. Ostry: There is a separate unit within a division.

Mr. Lambert (Edmonton West): And what has happened to the reports? If you look at the tabling of the reports, nothing has been tabled except the 1970 report. I have here the transcripts of my questioning of Mr. Duffet back as far as July 1966. That was a tale of woe and it has continued to be a tale of woe. For instance, 1962 was reported in 1965, 1963 in 1967, 1964 in 1968, 1965, 1966, 1967 and 1968 in 1970. That is on the corporations. And for 1970, in 1973.

When are we going to get the remainder of the information? Following the changes made in the Act in 1970 and 1971 authorizing Statistics Canada to send people in to the Department of National Revenue, which I have opposed all along, which I think they have no damn business being in there, if I may say so, we are not getting any greater efficiency. This was put to us on the basis that it would make it much simpler and it would be an elimination of duplication of reports. Parliament in 1962 passed this Act with deliberation. The corporations under federal and under provincial administration had to report statistical information as to ownership and expenditures. The same thing with labour unions. Yet there was less efficiency as to the corporate side and no one has sought to tighten up the mile-wide gap in the legislation with regard to the labour unions, that you cannot collect statistics from a union that has no locals, for instance. This is the definition, the limitation that Mr. Duffet spoke about. What is being done about that?

I am asking you, Mrs. Ostry, simply because you are now the Dominion Statistician, but there is a whole organization that has been on this for 10 years.

Dr. Ostry: On the question of timeliness, I could not agree with you more that it is not a brilliant record. We are hoping—and I am sure you have heard this before so I do not know that you are going to jump out of your seat—we are hoping to improve it. We expect to have the annual report for 1971 on the corporations tabled by about the end of this year. There have been a series of problems with respect to late reporting. As you know, they are allowed to report up to six months after the end of the fiscal year. Nonetheless I do not want to make excuses; I think there has to be a very definite tightening up of the processing and so on.

On the question of the trade union side and the coverage, the question you have raised I suppose is as to coverage in two respects, one, the business of only tapping into the headquarters and not into the locals...

Mr. Lambert (Edmonton West): The union that has no locals as such claims that it is exempt from reporting under the Act.

Dr. Ostry: Yes. I have looked at the Act since I have been there and I must say there are pieces of the Act that suggest one thing and pieces that suggest another. I have asked the Department of Justice to have a look at the Act again to see what the definition of a union would be in that, and my intention is to have a good, hard look at the whole operation as I am doing with other pieces of the statistical operation. Our sole objective in this is to produce relevant and timely information.

[Interpretation]

Mme Ostry: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Qui est-ce qui s'occupe maintenant de CALURA? Ne disposez-vous plus d'une organisation distincte comme c'était le cas, une direction ou une division?

Mme Ostry: Il y a une unité distincte au sein d'une division.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et qu'est-ce qui est arrivé avec les rapports? Si vous examinez le dépôt des rapports, plus aucun dépôt n'a été fait à partir du rapport de 1970. J'ai ici la transcription de questions que j'avais posées à M. Duffet et qui étaient aussi anciennes que juillet 1966. C'était une triste histoire et cela continue à être une triste histoire: par exemple, l'année 1962 a été mise en rapport en 1965, 1963 en 1967, 1964 en 1968, 1965, 1966, 1967 et 1968 en 1970. Ceci se rapporte aux corporations. Et l'année 1970 a été mise dans le rapport de 1973.

Quand allons-nous recevoir le reste des renseignements? A la suite des modifications qui ont été apportées à la loi en 1970 et en 1971 autorisant Statistique Canada à envoyer des gens au ministère du Revenu national, pratique à laquelle je me suis opposé depuis toujours, car je pense qu'ils n'ont rien à faire là, eh bien l'efficacité n'a pas été augmentée. On nous a prétendu que cela fonctionnerait d'une façon plus simple et qu'il y aurait suppression de rapports faits en double. Le Parlement a adopté cette loi en 1962 fort intentionnellement. Les sociétés qui dépendent de la compétence fédérale et provinciale devaient faire un rapport statistique quant à la propriété et aux dépenses. Il en va de même pour les syndicats. Et pourtant, il y a eu beaucoup moins d'efficacité du côté des sociétés et personne n'a même essayé de combler cette immense lacune de l'administration en ce qui a trait aux syndicats, soit que vous ne pouvez obtenir de données statistiques d'un syndicat qui n'a pas de section locale. Ceci se trouve dans la définition, et c'est la restriction dont M. Duffet a parlé. Qu'a-t-on fait à ce sujet?

Je vous pose simplement cette question, madame Ostry, car vous êtes la statisticienne en chef du Dominion, mais c'est toute une organisation qui est en cause à ce sujet depuis 10 ans.

Mme Ostry: Quant à la question du dépôt de ces dossiers, eh bien je crois que ce n'est pas très brillant en effet. Nous espérons en effet améliorer la situation et nous espérons que le rapport annuel de 1971 sur les sociétés sera déposé vers la fin de l'année. En ce qui concerne le dernier rapport, il y a eu toute une série de problèmes qui se sont posés: comme vous le savez, on doit nous faire rapport six mois après la fin de l'année financière; je ne cherche pas à présenter des excuses et je pense qu'on devrait se montrer beaucoup plus strict à l'avenir.

En ce qui concerne les syndicats, la question de tirer des renseignements par exemple, seulement au siège social des syndicats et non pas dans les sections locales...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Un syndicat qui n'a pas de section locale à ce titre peut prétendre qu'il n'a pas besoin de faire rapport en vertu de la loi.

Mme Ostry: C'est exact. J'ai examiné, depuis que j'exerce mes fonctions, cette loi et je dirais qu'il y a certaines parties de la loi qui indiquent une chose, et d'autres qui indiquent quelque chose d'autres. J'ai demandé au ministère de la Justice d'examiner à nouveau cette loi pour voir quelle est la définition du syndicat et j'ai l'intention d'examiner la question très sérieusement et de très près comme je le fais pour les autres aspects des opérations statistiques. Tout ce que nous voulons, c'est produire des renseignements utiles et à jour.

[Texte]

• 1000

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, because when the last CALURA Report came out it immediately ran into a storm of criticism from senior CLC officials. There may be some equivocation in their criticisms, but when we read section 9 of the act we see that it says this:

9. This Part applies to every labour union carrying on activities as such in Canada and having a local union or branch in Canada, . . .

That has been somehow interpreted as saying that a union must have a local, and therefore there is a great gap in the information that is required under the act. I find it extraordinary that we are now getting this because of the power that was given to Statistics Canada to go into the Department of National Revenue and the Department of National Revenue can now pull off reports as to categories of taxpayers and all sorts of things within less than a year of the conclusion of the taxation year, and that having the same facilities one should be able to get the same thing for CALURA.

Dr. Ostry: It depends on whether you are talking about corporations or individuals. The thing is somewhat more complicated for us because the Department of National Revenue's statistical production is geared to their own administrative activities and ours is geared to rearranging information with respect to a different framework. There is a difference. They arrange statistics along administrative lines with their own definitions and so on.

I am not trying to provide any excuse. I think we must improve the timeliness and we must scrutinize the act to see whether in fact there are impediments in the act that prevent us from getting more comprehensive information.

Mr. Lambert (Edmonton West): The last . . .

The Chairman: This will be your last question, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is the last one I want. As you know, there was a report in 1970 that the 1968 CALURA report as prepared was suppressed and amendments were made to the section dealing with labour unions. In June of 1972 there was a reply to a question put by Mr. Gordon Blair, who was then the member for Grenville-Carleton, as to this because the matter was raised publicly, and in the reply given by the parliamentary secretary to the minister of the day the excuse was that the report was completed and printed while the Dominion Statistician was out of the country, and that there were some editorial changes that had to be made. Apparently there were also some typographical errors.

I am wondering if it is necessary for every document or report that goes out of the Dominion Statistician to bear your personal imprimatur?

Dr. Ostry: I could not tell you . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): You were not in fact . . .

Dr. Ostry: I think this is a legal position. A good many of the reports are signed by the Chief Statistician and this one is, and I think it ultimately requires that in the act, but I would think any chief executive would be concerned about and have a look at the major pieces of the output for which he was responsible.

Mr. Lambert (Edmonton West): There were suggestions at the time that some representatives of international unions had sought changes in the content of the report. The answer was that there was no contact with the unions. I am going to ask was there contact with officials of the Department of Labour, who were speaking on behalf of the unions? You do not know, but maybe that question could be answered . . .

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A la parution du dernier rapport CALURA, où en vertu de la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, et les représentants du CRTC, ou du Congrès du travail du Canada, ont tout de suite protesté. On peut se demander s'ils étaient sincères, mais il faut voir l'article 9 de la loi:

9. La présente partie s'applique à tout syndicat ouvrier exerçant à ce titre une activité au Canada et ayant un syndicat local ou une succursale au Canada . . .

on a considéré que cela voulait dire que le syndicat se devait d'avoir une section locale au Canada. C'est la raison pour laquelle les renseignements que l'on obtient aux termes de la loi ne sont pas complets. Je ne vois pas pourquoi il en est ainsi d'ailleurs parce que Statistique Canada a tellement de pouvoir puisque l'organisme a le loisir de consulter et les rapports du ministère du Revenu national qui paraissent moins donnant après la fin de l'année d'imposition. Les pouvoirs sont tellement étendus pour ce qui est des contribuables, je ne vois pas pourquoi la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers ou CALURA, n'est pas aussi stricte.

Mme Ostry: La situation n'est pas la même dans le cas des sociétés et des particuliers. Pour ce qui est du ministère du Revenu national, les données qu'il produit sont cumulées à ses propres fins, sont d'ordre administratif, pour nous le contexte est différent. Il ne nous est pas toujours possible de puiser à notre guise.

Remarquez que je n'essaie pas de trouver d'excuses. J'admets que nous devons nous tenir à jour qu'il faut voir si la loi ne nous empêche pas d'obtenir tous les renseignements qui pourraient nous être utiles.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une dernière question . . .

Le président: J'y compte bien, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Voici. En 1970 on a fait état du fait que le rapport CALURA de 1968 tel qu'il avait été préparé était retiré et que l'article ayant trait aux syndicats ouvriers dans la loi, devait être modifié. En juin, 1972, en réponse à une question de M. Gordon Blair, alors député de Grenville-Carleton, fit suite d'un débat qui s'était amorcé publiquement, le secrétaire parlementaire du ministre responsable à l'époque, invoquait les raisons étaient que le rapport avait été compilé et publié quand le statisticien en chef se trouvait à l'extérieur du pays et que des changements au niveau de la rédaction s'imposaient. Il y avait également des erreurs typographiques, disait-il.

Je me demande jusqu'à quel point les documents qui émanent de Statistique Canada doivent être approuvés par le statisticien en chef.

Mme Ostry: Je regrette de ne pouvoir vous aider.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que vous n'êtes pas, à ce moment-là . . .

Mme Ostry: Il y a l'aspect juridique. La plupart de ces rapports doivent être signés par le statisticien en chef, c'est la loi qui l'exige. De toute façon, il doit avoir une idée de tout ce qui est publié sous ses ordres.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): On a dit à l'époque que les représentants des syndicats internationaux avaient exigé certains changements dans le rapport. Les responsables l'ont nié. Maintenant, je vous demande s'il y a eu des contacts avec les représentants du ministère du Travail qui pouvaient parler au nom des syndicats? Vous ne savez pas, mais peut-être que quelqu'un d'autre . . .

[Text]

Dr. Ostry: I do not know.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Maybe I could ask Mr. Lambert if he knows of any officials of the Department of Labour who speak on behalf of the unions?

Mr. Lambert (Edmonton West): I was under the impression that the Department of Labour was there to serve both sides, labour and management.

Mr. Mackasey: I do not know anyone in the Department of Labour who speaks for the unions.

Mr. Lambert (Edmonton West): All I am saying . . .

Mr. Mackasey: These things are going on the record and they are not being challenged.

• 1005

Mr. Lambert (Edmonton West): I am asking the question because the answer was a weasel answer, very narrowly contained. We know also that the Department of Labour did have implications in the collection of returns during the period in question.

Dr. Ostry: Not during that period, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, but in 1970 they certainly were, and there was a close liaison between StatsCan officials and the Department of Labour in collecting the reports from labour unions at that time.

Mr. Harney: On a point of clarification, Mr. Chairman . . .

The Chairman: Mr. Harney.

Mr. Harney: I would just like to follow this. How many unions would have no locals?

The Chairman: Mr. Harney, in all fairness, I am not going to answer the question but you may, if you want to put your name on the list, ask that question and pursue that line of questioning. I have listened to the questions and the answers and I think we can come back to it, and I am not going . . .

Mr. Harney: Still this is a matter of concern to the members of the Committee. There has been a series of questions relating to unions and unions with or without locals in Canada. In order to understand this we would have to have some idea of how many unions are without locals. It seems to me that it is possible for a union not to have a local the way it is possible for a person not to have a head. It is possible but it is very difficult.

Mr. Lambert (Edmonton West): May I say, Mr. Chairman, this has been a criticism from the union side as well, from CLC people, saying that the statistics that do come out here, particularly on expenditures for the benefit of members, are totally distorted by CALURA reports because all labour unions do not report. Incidentally, the act also exempts any union with less than 100 members. To that extent we say it is not complete. I am reflecting only the criticisms that have come primarily from the union people who say it is a distortion of the figures.

The Chairman: Gentlemen, I believe the purpose of the Committee is to obtain information and ask questions to the witnesses who appear; it is not an exchange between the members. If you will allow me I will recognize Mr. Blais at this time.

[Interpretation]

Mme Ostry: Vraiment, je ne sais pas.

M. Mackasey: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Puis-je demander à M. Lambert s'il connaît des fonctionnaires du ministère du Travail qui peuvent parler au nom des syndicats?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'avais l'impression que le ministère du Travail devait servir et les syndicats et les patrons.

M. Mackasey: Il n'y a pas personne au sein du ministère du Travail qui puisse se dire le représentant des syndicats.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Tout ce que je dis . . .

M. Mackasey: Tout cela figurera au compte rendu sans que vous soyez appelé à vous expliquer.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vous pose la question de nouveau parce que la réponse ne m'a pas paru satisfaisante. Nous savons très bien que le ministère du travail a eu quelque chose à voir avec la collecte des données au cours de cette période.

Mme Ostry: Pas au cours de cette période, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Disons, mais certainement en 1970. Il y a eu à cette époque-là des rapports étroits entre les fonctionnaires de Statistique Canada et ceux du ministère du Travail concernant les renseignements que devaient soumettre les syndicats.

M. Harney: Il y a un point que je voudrais bien pouvoir éclaircir, monsieur le président . . .

Le président: Monsieur Harney.

M. Harney: Combien de syndicats n'ont pas de section locale?

Le président: Monsieur Harney, vous admettez avec moi qu'il s'agit là d'une question. Si vous voulez avoir la parole, j'inscris votre nom. Pour l'instant, je pense que la discussion qui était lancée doit se poursuivre.

M. Harney: Mais je suis sûr que tous les membres du Comité se posent la question. On a parlé des syndicats et les syndicats qui n'avaient pas de section locale au Canada. Il faut savoir de quoi il en retourne. Personnellement, je ne vois pas comment un syndicat peut fonctionner s'il n'a pas de syndicat ou de section locale. C'est presque un non-sens.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je signale, monsieur le président, que je me fais l'écho ici des critiques des dirigeants du CLC qui affirment que les données statistiques qu'on recueille, surtout pour ce qui est des dépenses effectuées pour les membres, donnent une mauvaise idée de la situation. Je pense ici des rapports présentés aux termes de la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers ou CALURA. A noter également que la loi exempte les syndicats qui comptent moins de 100 membres. Les chiffres présentés ne sont donc pas complets. Je reprends ici l'opinion des dirigeants syndicaux qui l'affirment.

Le président: Messieurs, le but du système des comités est de donner l'occasion aux témoins de répondre aux questions des députés. Ce n'est pas l'endroit pour avoir des échanges entre députés. C'est au tour de M. Blais.

[Texte]

Mr. Blais: I think there is another purpose also to the Committee, at least based on what Mr. Lambert has said, to put matters on the record from the members.

At any rate, I was wondering, Mr. Chairman, if Dr. Ostry would indicate what relationship exists between her department and the Department of Regional Economic Expansion. Is there any formal relationship?

Dr. Ostry: There are relationships of a variety of kinds with all major federal users of statistics. I cannot give you in any precise detail the number of working committees we have with the Department of Regional Economic Expansion. They are concerned with many aspects of our information; they are concerned in particular to ensure, as are the provinces, that where we produce statistics we produce it with enough small-area detail so that it becomes useful for their analytical and program purposes. So there is a continuing working relationship with them.

We have some relationships with them of an analytical nature where we have a joint concern in a particular project. Let me give you an example. We may have a joint concern in utilizing administrative information flowing from provincial activities, and we would set up a small analytical group to examine the possibilities.

We have a close working relationship with them and with four other federal departments in the building of a large growth model called CANDIDE, which is an inter-departmental project, and we...

An hon. Member: How do you spell that?

Dr. Ostry: It is from Voltaire; C-A-N-D-I-D-E and stands for the Canadian Disaggregated Interdepartmental Econometric model.

The Chairman: It is easier to use CANDIDE.

Dr. Ostry: CANDIDE.

Mr. Blais: Yes, I know, but I would like to know what it is about.

Dr. Ostry: It is an attempt to build a model which will allow the government to project economic activity and to analyse policy. DREE and ourselves have been very much concerned with getting more regional information into it. We have a joint working relationship with them in which we mutually explore the analysis and the data implications. We have a network of relationships with DREE not unlike those we have most federal departments and many provincial.

• 1010

Mr. Blais: I see, but this does not, just because for a politician with no experience in statistics and having a deathly fear of statistics, it gets very difficult to determine exactly what information is flowing from one department to the other. I was wondering if you could assist by giving me more information with reference to the structures that are established to facilitate this interchange between the two departments, more specifically DREE and Statistics Canada. How do you arrive at this? Is this a situation where all such committees are ad hoc ones and a request comes from DREE requiring certain information and therefore a committee is set up to define or establish that information.

Dr. Ostry: Very often that happens, yes. A request for information may come from DREE or any federal department and there are people within the bureau whose job it is to deal with that information and so an interdepartmental working group is set up.

[Interprétation]

M. Blais: je pense qu'un autre des objectifs du Comité doit être de permettre aux députés de porter certaines choses aux comptes rendus, comme le fait remarquer M. Lambert.

Pour passer à un autre sujet, pouvez-vous me dire, madame Ostry, quels sont les rapports avec le ministère de l'Expansion économique régionale. Y a-t-il quelque chose d'officiel?

Mme Ostry: Nous sommes en communication avec tous les usagers de données statistiques à l'échelon fédéral. Je ne puis vous dire combien il y a de groupes de travail en tout qui intéressent d'une façon ou d'une autre le ministère de l'Expansion économique régionale. Tout ce que nous produisons l'intéresse, mais surtout, il veut s'assurer, au même titre que les provinces, d'ailleurs, que les renseignements que nous donnons sont colligés sur une base vraiment régionale et selon un échantillonnage assez restreint de sorte qu'il puisse s'en servir dans ses analyses. Il y a donc certainement des relations de travail.

Les deux organismes collaborent à certaines analyses aussi lorsque le sujet les intéresse tous les deux. Je puis vous donner un exemple. Les données qui émanent de l'activité provinciale nous sont grandement utiles à tous les deux et il nous arrive de créer des groupes de travail ou de spécialistes pour voir quelles sont les possibilités.

Le ministère de l'Expansion économique régionale ainsi que quatre autres ministères collaborent avec nous à l'élaboration d'un projet-clé CANDIDE qui groupe un certain nombre.

Une voix: Voulez-vous l'épeler s'il vous plaît?

Mme Ostry: Pensez à Voltaire: CANDIDE ou Modèle économétrique interministériel désagrégé canadien.

Le président: C'est plus simple de dire CANDIDE.

Mme Ostry: Oui.

M. Blais: Mais de quoi s'agit-il?

Mme Ostry: Il s'agit de l'élaboration d'un modèle qui pourrait permettre au gouvernement de faire certaines projections et de procéder à certaines analyses économiques. Le ministère de l'Expansion économique régionale et nous-mêmes sommes très intéressés à y incorporer des données intéressant les régions. Nous travaillons en étroite collaboration avec ce Ministère et essayons de voir quelles sont les implications du programme. Il faut dire que nous avons des rapports étroits avec la plupart des

ministères du gouvernement fédéral et bon nombre d'organismes provinciaux.

M. Blais: Je vois. Mais cela ne va pas, seulement parce qu'un homme politique n'ayant aucune expérience de la statistique et qui de plus en a crainte morbide, cela devient très difficile de déterminer exactement quelle information il produira d'un ministère à l'autre. Je me demandais si vous ne pouviez nous aider en nous donnant plus de renseignements sur la structure établie afin de faciliter cette échange entre les deux ministères spécialement entre le ministère de l'Expansion économique régionale et Statistique-Canada. Comment en êtes-vous arrivés là? Est-ce que les comités se sont mis soudainement d'accord et une requête provient du DREE demandant certains renseignements. Et alors on met sur pied un comité afin de définir ou établir cette information.

Mme Ostry: Cela arrive très souvent, oui. Une demande de renseignements peut provenir du ministère de l'Expansion économique régionale ou d'un ministère fédéral et il y a des personnes dans le bureau dont le travail est de s'occuper de cette information. Ainsi, on institue un groupe de travail entre les ministères.

[Text]

I cannot give you the precise detail of how many exist. Sometimes there is a more formal long-lasting structure of a committee nature which deals with continuing problems and, although I am not certain, there may well be such a structure dealing with regional information, which would include DREE and probably provincial representatives as well. But we are in the process of reviewing all our committees and trying to rationalize them and keep a lot more information on them in our planning branch so that the results of the committee work are more visible and feed more expeditiously and more systematically into our decision-making about the allocation of resources.

Mr. Blais: Would you have one person within Statistics Canada in charge of the relationship between your department and DREE and that one individual would be responsible?

Dr. Ostry: No, there would not be one person responsible. It may well be that there should be, but because DREE's spectrum of needs in statistics are so broad we do have a group that works on regional data and regional analysis and that is a small group within a branch that deals with related matters.

But, for example, DREE would be interested in a whole range of other data. They would be interested in price data, they would be interested in the economic accounts, they would be most particularly interested in our input-output work, which has a good deal of relevance to their analytical and planning work. So they would have to deal with many pieces of the bureau. We straddle such an enormous range of data that it is very difficult for a department with a multiplicity of interests to zero in on one person. But it sometimes happens.

Mr. Blais: Of course they must have within DREE people who are familiar with your department . . .

Dr. Ostry: Indeed, and some are former employees.

Mr. Blais: . . . and have access to the various information that you make available.

Dr. Ostry: Yes.

Mr. Blais: I am just wondering how all this is processed? Has DREE an organization within it which is involved with statistics? Is that the way it works?

Dr. Ostry: Indeed, DREE has a research unit and a planning unit and the head of that is our chief contact in DREE, although the contacts would extend well below him to the working level.

I think what you are suggesting is that it would make it a lot easier for government departments if they had a single focal point to contact in our organization.

Mr. Blais: I am not suggesting anything at all. Perhaps I should not have used that word. All I am trying to find out is how it works, how the information is exchanged and how things are achieved in your department. I am not going to tell you how to do that. Some people might have the expertise to do that, but I am not in that position, yet.

[Interpretation]

Je ne puis vous donner le nombre exact de ces groupes. Parfois, il s'agit de comités qui durent plus longtemps puisqu'ils traitent de problèmes continuels. Je ne suis pas certain s'il existe un de ces groupes qui travaillent sur l'information régionale, ce qui comprendrait le ministère de l'Expansion économique régionale et aussi probablement le représentant provincial. Mais nous sommes en train de reviser tous nos comités et nous essayons de les rationaliser et de garder beaucoup plus de renseignements à leur sujet dans notre section de planification. Ainsi, les résultats du comité du travail sont plus évidents. De plus, ils entrent en ligne de compte d'une façon plus expéditive et plus systématique dans notre prise de décision concernant l'allocation des ressources.

M. Blais: Auriez-vous une personne de Statistique Canada chargée de la relation entre votre ministère et celui de l'Expansion économique régionale?

Mme Ostry: Non, il n'y en aurait pas. Peut-être devrait-il y en avoir une. Mais, l'éventail des besoins du ministère de l'Expansion économique dans le domaine de la statistique est si vaste. C'est pourquoi nous avons un groupe qui travaille sur les données et les analyses régionales et un petit groupe faisant partie d'une division qui traite des sujets déjà traités.

Mais, par exemple, le ministère de l'Expansion économique régionale serait très intéressé par toute une série d'autres données. Je songe aux données sur les prix, aux comptes reendus économiques, et particulièrement quand notre travail d'apport et de rendement qui est étroitement lié à leur travail d'analyses et de planification. Ainsi, il devrait entrer en rapport avec plusieurs parties du bureau. Nous nous occupons d'une telle série de données qu'il est très difficile pour un ministère ayant une multiplicité d'intérêts de miser que sur une seule personne, mais cela arrive quelque fois.

M. Blais: Bien sûr, au ministère de l'Expansion économique régionale il doit y avoir des personnes qui sont familières avec votre ministère.

Mme Ostry: C'est vrai, et quelques-unes d'entre elles sont d'anciens employés.

M. Blais: Et elles ont accès aux renseignements variés que vous permettrez d'obtenir.

Mme Ostry: Oui.

M. Blais: Je me demande comment tout cela est organisé? Existe-t-il une certaine organisation au sein du ministère de l'Expansion économique régionale qui s'occupe de la statistique? Est-ce que c'est comme cela que ça fonctionne?

Mme Ostry: En fait, le ministère de l'Expansion économique régionale a une division de recherche et de planification. Le chef de cette division est notre principal moyen de communication avec le ministère de l'Expansion économique régionale bien que les communications s'étendent au niveau des travailleurs.

Je crois que selon vous, ce serait beaucoup plus facile pour les ministères du gouvernement s'il n'y avait qu'un seul point de communication central avec notre organisation.

M. Blais: Je n'ai pas fait allusion à quoi que ce soit. Peut-être n'aurais-je pas dû employer ce mot. Tout ce que j'ai fait c'est d'essayer de savoir comment ça fonctionne, comment on échange l'information et comment on réussit les choses dans votre ministère. Je ne veux pas vous dire comment faire cela. Peut-être quelques-uns sont-ils des experts dans ce domaine, mais je n'en suis pas un, pas encore.

[Texte]

I would like the witness, Mr. Chairman, to provide me with some sort of information—I do not want any trade secrets—on the relationship that exists so that when I next appear in the Regional Development Committee I can get the other side of the story.

Dr. Ostry: We would be very pleased to do that. I will have something prepared for you.

Mr. Blais: Thank you very much. Those are all of my questions.

• 1015

The Chairman: Thank you, Mr. Blais. Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Dr. Ostry, there have been allusions made this morning to CALURA and the trade unions. I can assure you I am not here to go to bat for the trade unions or for their employers for that matter. I must commend you, incidentally, on the improvement of Statistics Canada in recent months and the work of Mr. Hicks and I wonder if that will be available to members later on. I believe Mr. Hicks has completed a work on the effect of unemployment insurance on unemployment statistics gathering. At least I read that in the newspapers recently.

Dr. Ostry: I think you are referring to an interview with Mr. Hicks. Mr. Hicks is present if you wish to get some information about the work we are doing in the labour force area.

Mr. Mackasey: Maybe I could talk to him afterwards and see if there is any documentation.

Particularly in the light of the questions that Mr. Herbert raised, would you not agree that at the very best the information you gather is more of a trend than a general rule? It is there to guide small businesses as to job opportunities, market opportunities and whether they are keeping pace with the general improvement or general potential in their particular line of business. Would you not say these statistics are very useful for that purpose?

Dr. Ostry: Certainly we hope so.

Mr. Mackasey: At least they should be used in that manner. At the same time, I doubt very much if you claim that everything in your statistics is precise. You can only be as precise as the information that is given to you.

Dr. Ostry: Yes, indeed.

Mr. Mackasey: There was a question raised today about international unions that have no locals in Canada. I gather you do not have that information on hand, do you?

Dr. Ostry: The numbers of international unions which have no locals in Canada?

Mr. Mackasey: The ones to which Mr. Lambert referred, yes.

Dr. Ostry: No, we do not.

Mr. Mackasey: I can tell you there are 11 and they talk 316 members. For the general part they are obsolete unions that just carry on. They are in your documentation which you may have with you called Corporations and Labour Unions Returns Act. They are somewhere in there. If you have that document with you, would you turn to page 63. If not, I will give you mine because I think it is a very useful paragraph for all members and perhaps the press to note. I would like it on the record and I cannot read it, but I wonder if you would.

[Interprétation]

Monsieur le président, j'aimerais que le témoin me donne un certain genre de renseignements. Je ne veux pas savoir un secret concernant le commerce. Je veux simplement savoir la relation qui existe. Ainsi, lors du prochain comité sur le développement régional, je pourrai avoir la fin de l'histoire.

Mme Ostry: Nous le ferons avec plaisir. J'aurai quelque chose de préparer pour vous.

M. Blais: Merci beaucoup. C'était là toutes mes questions.

Le président: Je vous remercie, monsieur Blais. Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Madame Ostry, on a parlé ce matin de la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers ou CALURA. Je n'ai pas à défendre les syndicats ou les employeurs. En passant, je profite de l'occasion pour féliciter Statistique Canada des améliorations apportées dernièrement et du travail de M. Hicks en particulier. Je me demande si les membres du Comité auront l'occasion de les lire. Je sais qu'il vient de terminer une étude sur l'assurance-chômage et ses effets sur la cueillette des données statistiques concernant les sans-emplois. Je l'ai lu dans les journaux.

Mme Ostry: Vous voulez parler d'une interview qu'a donné M. Hicks. Il est ici actuellement; je suis sûre qu'il est prêt à vous donner tous les détails sur son travail.

M. Mackasey: Je le verrai après et verrai s'il a de la documentation.

Suite à ce que M. Herbert vient de dire, ne croyez-vous pas que les données que vous colligez reflètent plutôt une tendance qu'une situation stable? Les petites entreprises peuvent s'en servir pour voir quelles sont les possibilités d'emploi, quels sont les marchés et s'il se maintiennent plus ou moins à jour dans leur domaine respectif. D'après vous, ce serait à peu près leur utilité?

Mme Ostry: Nous l'espérons.

M. Mackasey: Ce serait ce à quoi elles pourraient servir donc. Cependant, je doute que vous alliez jusqu'à dire que toutes vos données sont précises jusque dans le moindre détail. Je suppose qu'elle reflètent simplement les réponses que vous obtenez à vos questionnaires.

Mme Ostry: C'est exact.

M. Mackasey: On a parlé tout à l'heure des syndicats internationaux qui n'ont pas de syndicats locaux au Canada. Si je comprends bien, vous n'avez pas de renseignement à leur sujet.

Mme Ostry: Au sujet des syndicats internationaux qui n'ont pas de syndicats locaux au Canada?

M. Mackasey: Oui, ceux auxquels a fait allusion tout à l'heure M. Lambert.

Mme Ostry: Non, nous n'avons rien.

M. Mackasey: Je puis vous dire qu'ils comptent 316 membres. Pour la plupart, ce sont des syndicats dépassés qui se maintiennent purement pour la forme. Vous pouvez trouver certains renseignements à leur sujet dans le document intitulé la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers. Vous l'avez peut-être en main. Je vous renvoie à la page 63. Disons que je vous prête mon exemplaire et que vous lisez les quelques paragraphes qui les concernent au profit des membres du Comité. J'aimerais bien que cela figure au compte rendu.

[Text]

Dr. Ostry: Yes.

Mr. Mackasey: Would you, Dr. Ostry, for the benefit of the Committee, read the short paragraph at the top left of page 63 for us?

Dr. Ostry: Beginning "It should be emphasized . . .".

Mr. Mackasey: Yes, because I think it is important.

Dr. Ostry: It reads as follows:

It should be emphasized that the data presented in the tables do not provide complete information on labour union financial affairs in Canada. For instance, compliance with the reporting provisions of the legislation requires that financial statements filed by international unions disclose only those selected expenditures incurred on behalf of their membership in Canada as prescribed in the regulations to the Act, namely, (a) salaries, wages and other remuneration of officers and employees resident in Canada, (b) strike payments to members and locals in Canada, and (c) pension and welfare payments to beneficiaries in Canada, thus ignoring the costs to internationals of any additional services rendered to their Canadian membership. Likewise, the financial data relating to the union side of Canadian operations reflect only income in the form of union dues and assessments from members resident in Canada, ignoring such sources of income as interest earnings and dividends on investments. Furthermore, the reporting provisions of the statute apply to parent labour organizations only, and the financial statements required by the legislation reflect only the financial transactions within the authority of parent labour organizations. Local unions or branches and other subordinate labour bodies are deemed to fall outside the scope of the legislation. Hence, the financial data presented in the tables on assets in Canada, for instance, refer solely to assets held in the name of a parent national or international union, as distinct from assets that may be held in the name of a local, branch, or other auxiliary organization, for, or on behalf of a parent labour organization. Consequently, the financial statements presented in this report do not reflect the total financial transactions of international labour organizations in Canada but have been compiled on the basis of the financial data required to be reported by the statute and the regulations made pursuant thereto.

• 1020

Mr. Mackasey: Dr. Ostry, in light of the limitation provided in the statute and the regulations, knowing you are not a chartered accountant but knowing you are fully conversant with a balance sheet, would you, with these types of restrictions on the report, be prepared, for instance, to forward a balance sheet based on the information in this book on the financial solvency or state of a particular union?

Dr. Ostry: I would prefer not to answer that simply out of ignorance. I do not know whether Mr. Foti who is the director in charge of CALURA would like to approach that question.

The Chairman: Mr. Foti, microphone number 2.

Mr. A. Foti (Acting Director, Labour Force Survey Division, Statistics Canada): I did not get the question.

Mr. Mackasey: Would you say there is sufficient financial information in this book, information that the statute demands the unions must provide, taking into consideration the caveat just expressed by Dr. Ostry, if she has read your own reservations explaining the limitations posed on the information provided by the union, to draw up an accurate balance sheet of any particular international trade union or a Canadian subsidiary of a trade union?

[Interpretation]

Mme Ostry: Certainement.

M. Mackasey: S'il vous plaît, madame Ostry, voulez-vous nous lire le court paragraphe qui se trouve au haut de la page 63?

Mme Ostry: Commenant par: «Il faut noter . . .»

M. Mackasey: Justement.

Mme Ostry: Voici donc:

Il faut noter que les données indiquées dans les tableaux ne donnent pas une vue complète de la situation financière et des syndicats ouvriers au Canada. Par exemple, pour ce qui est bilans, la Loi et les règlements d'application n'obligent pas syndicats internationaux de divulguer autre chose que les dépenses effectuées au nom de leurs membres au Canada, soit (a) les traitements, salaires et autres formes de rémunération visant les dirigeants et les employés habitant au Canada, et, (b) les paiements de grèves aux membres et aux sections locales au Canada et (c) les pensions et autres avantages sociaux aux bénéficiaires canadiens, ce qui exclut des coûts des autres services rendus par les syndicats internationaux à leurs membres canadiens. De même, les données financières ayant trait à l'activité canadienne des syndicats ne reflètent que les revenus provenant des cotisations et contributions des membres habitant le Canada, à l'exclusion de ce qui pourrait être réalisé sous forme d'intérêts ou de dividendes sur les placements. Les dispositions de la Loi également, concernant les rapports ne s'appliquent qu'aux organisations ouvrières mères et les bilans indiqués dans la Loi ne reflètent que les transactions effectuées sous l'autorité des organisations ouvrières mères. Les syndicats locaux, succursales et autres divisions ne tombent pas sous le coût de la Loi. Et les chiffres indiqués dans les tableaux sur l'actif au Canada, par exemple, représentent seulement l'actif détenu au nom de l'organisation mère ou du syndicat international, par opposition à l'actif que peut détenir en preuve le syndicat local, la succursale ou l'autre subdivision pour ou sous l'égide de l'organisation mère. Par conséquent, l'état financier présenté dans ce rapport ne donne pas une idée de la totalité des transactions financières faites par les syndicats internationaux au Canada mais a été établi en se basant sur les données financières requises par la loi et des règlements y afférant.

M. Mackasey: Madame Ostry, vu ces restrictions légales et réglementaires, et compte tenu du fait que vous n'êtes pas comptable agréée mais que vous savez exactement ce qu'est un bilan, seriez-vous capable, avec ce genre de restrictions imposées au rapport, à fournir un bilan basé sur les renseignements fournis dans ce livre sur la solvabilité financière où la situation d'un syndicat en particulier.

Mme Ostry: Je préférerais ne pas répondre à cette question car je n'en sais rien. Je ne sais pas si M. Foti qui est responsable de CALURA aimerait répondre à cette question.

Le président: Monsieur Foti, approchez-vous du microphone n° 2.

M. Foti (Directeur intérimaire, division de l'enquête sur la population active, Statistique Canada): Je n'ai pas compris la question.

M. Mackasey: Pensez-vous qu'il y a suffisamment de renseignements dans ce livre, soit de renseignements demandés par la loi aux syndicats, compte tenu de la mise en garde juste fournie par Mme Ostry en supposant qu'elle l'ait lu pour sa propre réserve qui explique les restrictions imposés aux renseignements fournis par les syndicats, pour établir un bilan exact d'un syndicat international ou d'une filiale canadienne d'un syndicat?

[Texte]

Mr. Foti: There is sufficient information to draw up a balance sheet for an international trade union because a full balance sheet is provided. What is not provided is the portion of the Canadian part where because of the act, we get only three types of information. Hence, for an international union, it could be provided.

Mr. Mackasey: As it says right here explicitly that you do not include, for instance, the revenue investments, earnings, dividends on investments, how then can you come up with a precise balance sheet? I am not being a union's advocate but there has been a lot of loose talk in the newspapers about—I am as anxious as anyone else to know—whether or not there is a financial drain or a financial surplus to the Canadian branches of the international trade unions. So far these arguments have been based on the facts and figures coming out of CALURA. I am simply saying in light of 1963, is it perhaps not time to widen the statute in order to provide more financial information.

Mr. Foti: Yes. First of all, these expenditures that are not provided are only with respect to the Canadian operations, not with respect to internationals. I said that the headquarters of the international union provides a full balance sheet. As for Canadian operations. I think more information would be beneficial and we are looking now into how to go about it. It is a very difficult situation because many, many Canadian parts of international unions do not have their own accounting system. A part of the services provided by international unions are from the United States headquarters. They would have to be apportioned and here, there are difficulties, say, to approach the whole thing in a very objective way as we try to do it. However, we are definitely looking into it.

Mr. Mackasey: Could I, through you, Dr. Ostry, raise another question? Do you run into a similar situation, say, with the pharmaceutical industry?

Mr. Foti: No because there is a difference. Any foreign subsidiary on the corporation side is an incorporated body and has its own accounting system, a full accounting system. It is another thing that their results are also incorporated in the results of the parent company but the Canadian part has a full fledged accounting system.

■ 1025

Mr. Mackasey: When we are evaluating the research costs of a pharmaceutical company in Canada and the amounts of money that it, we will say, contributes to the research of the parent company in Switzerland, how is this evaluated?

Mr. Foti: We have to evaluate the expenditures provided in their profit and loss statement. In that statement there would be expenditures paid for research services. In such expenditures, whether or not the research is done in Canada, if the research is not done within the corporation proper, then you would have an expenditure for such services. If it is done by a Canadian firm it is paid to the Canadian firm. If it is done by a foreign firm it is paid to a foreign firm so these expenditures are real amounts paid out, audited and confirmed by chartered accountants, and this is what we take.

Mr. Mackasey: In other words, you are not passing judgment as to whether the amount is accurate or inaccurate?

[Interprétation]

M. Foti: Il y a suffisamment de renseignements pour établir le bilan d'un syndicat international puisqu'on y fournit un bilan complet. Ce qui n'est pas indiqué c'est la portion canadienne, la part canadienne, car dans la loi il n'y a que trois genres de renseignements de prévus. Par conséquent, dans le cas d'un syndicat international on pourrait le faire.

M. Mackasey: Comme il est bien indiqué ici que vous n'accusez pas par exemple les revenus d'investissements, les gains, les dividendes des investissements, comment pouvez-vous en arriver à établir un bilan précis? Je ne suis pas un avocat du syndicat mais on a beaucoup parlé dans les journaux, j'aimerais comme tout le monde être renseigné de l'existence ou de l'inexistence d'un exode financier ou d'un surplus financier des sections canadiennes des syndicats internationaux? Jusqu'ici les raisons invoquées sont basées sur les faits et les chiffres fournis par CALURA. N'est-il pas temps, puisqu'il s'est passé en 1963, d'élargir cette voie afin de pouvoir obtenir plus de renseignements financiers.

M. Foti: Oui. Tout d'abord, les dépenses qui ne sont pas indiquées se rapportent aux opérations canadiennes et non pas internationales. J'ai dit que le siège social des syndicats fournissait un bilan complet, quant aux opérations canadiennes, je crois qu'il serait utile d'avoir plus de renseignements et nous cherchons des moyens actuellement de les obtenir. La situation est fort compliquée car beaucoup de sections canadiennes des syndicats internationaux ne possèdent pas leur propre système de comptabilité. Une partie des services fournis par les syndicats internationaux proviennent des sièges sociaux aux États-Unis; il faudrait donc répartir ces frais et naturellement cela qu'il est difficile de traiter cette question de façon objective comme nous essayons de le faire. Toutefois, nous sommes en train d'étudier cette question.

M. Mackasey: Puis-je, avec votre permission madame Ostry, poser une autre question? Est-ce que vous avez une situation semblable, mettons dans l'industrie pharmaceutique?

M. Foti: Non, dans ce cas la situation n'est pas pareille. Toute filiale étrangère de la Société est un organisme constitué en corporation qui possède son propre système de comptabilité. La question est d'intégrer des résultats dans ceux de la maison-mère, la société-mère, est une question tout à fait différente mais en ce qui concerne la

partie canadienne il y a un système complet de comptabilité.

M. Mackasey: Lorsque nous évaluons le coût de la recherche pour une société pharmaceutique au Canada et les montants mettons de contributions qu'elle fournit à la maison-mère en Suisse, comment procédez-vous?

M. Foti: Nous devons évaluer les dépenses qui sont fournies dans leur état pertes et profits et on y trouverait là les dépenses pour les services de recherche. Naturellement, pour savoir si oui ou non la recherche est faite au Canada, lorsque la recherche n'est pas faite au sein de la société même, alors vous auriez un poste de dépenses prévu pour un tel service. Si la recherche est faite par une entreprise canadienne, c'est à l'entreprise canadienne que le paiement est fait; si elle est faite par une entreprise étrangère, c'est à l'entreprise étrangère que le versement est fait. Par conséquent, ces dépenses sont de véritables... un montant versé, vérifié et confirmé par les comptables agréés et c'est celles dont nous tenons compte.

M. Mackasey: En d'autre termes, vous ne cherchez pas à savoir si le montant est exact ou non?

[Text]

Mr. Foti: No, we are not in a position to do that.

Mr. Mackasey: Taking the official figures that are included in the balance sheet when they make their income tax return.

Mr. Foti: No, we are not in a position to do that.

Mr. Mackasey: This is exactly the same procedure with trade unions.

Mr. Foti: Yes, but in the trade unions you do not have that separate accounting system which is audited and verified by auditors as to what amounts were paid. There are no formal payments for research. Suppose that in a research department of an international union, the American headquarters, research is done and there are two people dealing with research. Since there is no formal payment for such services, an apportionment would have to be made in a certain way. These are exactly the difficulties we are facing. To arrive at objective figures there is quite a bit of research to be done in straightening this out. These were the difficulties that were holding up proper results.

Mr. Mackasey: Do you feel that the act is wide enough in spelling out the type of financial information that you need from trade unions to get a broader picture? Do you feel that the act should be revised in some way to make it mandatory on the unions to provide more information? There are limitations here, Dr. Ostry.

The Chairman: Dr. Ostry will answer that question and this is your last question, Mr. Mackasey. Your time has expired.

Dr. Ostry: Mr. Mackasey, clearly the act does not provide a full accounting on the trade union side for the reasons which have been explained. We intend to study this. There are questions of the feasibility of getting such information.

An hon. Member: Political feasibility?

Dr. Ostry: No, the actual statistical feasibility.

Mr. Mackasey: Dr. Ostry, is it wise or advisable to come to any firm conclusions based solely on the information provided by CALURA, in the interval?

Dr. Ostry: The reason we put the caveat in is precisely for that.

Mr. Mackasey: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackasey.

Mr. Hellyer: I would like to say that Mr. Mackasey should have gone into law. You would have made an excellent court room lawyer.

The Chairman: Mr. Grier.

Mr. Mackasey: Justice for everybody including the unions and corporations.

The Chairman: Gentlemen, please. We are having some difficulty trying to register all the comments that are going back and forth.

Mr. Grier.

Mr. Grier: Dr. Ostry, there were tabled in the House recently, in response to a question by Mr. Lewis, some figures relating to political contributions in recent years which were drawn from the figures contained in CALURA's reports for nonallowable expenses. Are you familiar with the figures?

[Interpretation]

M. Foti: Non, nous ne sommes pas en mesure de le faire.

M. Mackasey: Est-ce que vous prenez les chiffres officiels qui sont inclus dans le bilan au moment de la déclaration d'impôt sur le revenu?

M. Foti: Non, nous ne sommes pas en mesure de le faire.

M. Mackasey: La procédure est exactement la même dans le cas des syndicats.

M. Foti: Oui, mais les syndicats n'ont pas le même genre de système de comptabilité distincte vérifiée par des vérificateurs dans le cas des montants versés. Il n'existe aucun paiement officiel dans le cas de la recherche. A supposer que dans un service de recherche d'un syndicat international au siège social, la recherche soit effectuée et que deux personnes s'en occupent. Vu qu'il n'y a pas de paiement officiel pour de tels services, il faut qu'une somme soit prévue de quelque façon. Voilà exactement les difficultés auxquelles nous nous heurtons. Si nous voulons obtenir des chiffres objectifs, il faudra essayer d'améliorer cette situation; car ce sont ces difficultés qui empêchent d'obtenir ces résultats convenables.

M. Mackasey: Est-ce que vous pensez que le libellé de la loi est suffisamment ample pour prévoir ce genre de renseignement financier que vous aimeriez obtenir des syndicats pour avoir une meilleure vue d'ensemble de la situation? Pensez-vous qu'il faudrait réviser la loi afin d'obliger les syndicats à fournir plus de renseignements? Il y a des restrictions qui se posent ici, madame Ostry.

Le président: M^{me} Ostry répondra à cette question mais c'est votre dernière, monsieur Mackasey, car votre temps est terminé.

Mme Ostry: Monsieur Mackasey, il n'y a pas de doute que la loi ne nous fournit pas une comptabilité complète au sujet des syndicats pour la raison que nous avons donnée. Nous avons l'intention d'étudier cette question; il faudrait savoir s'il est possible d'obtenir de tels renseignements.

Une voix: Possible du point de vue politique?

Mme Ostry: Non, possible du point de vue statistique, effectivement.

M. Mackasey: Madame Ostry, est-il sage ou est-il souhaitable d'établir des conclusions définitives en se basant uniquement sur les renseignements fournis par CALURA jusqu'à ce qu'une amélioration soit faite?

Mme Ostry: C'est pourquoi nous avons mis ce caveat.

M. Mackasey: Merci.

Le président: Merci, monsieur Mackasey.

M. Hellyer: Je dirais que M. Mackasey aurait dû embrasser la carrière juridique: vous auriez fait un excellent avocat de tribunal.

Le président: Monsieur Grier, vous avez la parole.

M. Mackasey: Il faut rendre la justice pour tout le monde y compris les syndicats et les sociétés.

Le président: Messieurs, s'il vous plaît. Nous avons des difficultés avec l'enregistrement de toutes ces remarques, de tout ce feu croisé des remarques.

Monsieur Grier, vous avez la parole.

M. Grier: Madame Ostry, récemment on a déposé à la Chambre, en réponse à une question posée par M. Lewis certains chiffres se rapportant aux contributions politiques fournies ces dernières années et qui étaient tirés des chiffres se trouvant dans les rapports CALURA au titre de dépenses non imputables, non admissibles. Est-ce que vous êtes au courant de ces chiffres?

[*Texte*]

Dr. Ostry: No, alas, Mr. Grier, I am not.

Mr. Grier: Is there anybody here who knows?

Dr. Ostry: Mr. Foti.

The Chairman: Mr. Foti will answer.

Mr. Foti: These figures do not come exactly from the CALURA report. They come from our corporation statistics report.

Mr. Grier: I see. In deriving these figures is the information required from the respondents?

Mr. Foti: No. This information is derived from administrative records. It is from the corporation income tax returns.

• 1030

Mr. Grier: Are the corporations obliged to indicate the full amount of political contributions, or is this information volunteered by them in specifying the kinds of nonallowable expenses?

Mr. Foti: I could not answer the question offhand. What the corporations are obliged to provide is contained in the Income Tax Act.

Dr. Ostry: In other words, Mr. Grier, we do not determine that; the Department of National Revenue does.

Mr. Grier: I appreciate that. I was struck by how moderate the figures were, particularly in the years in which notable political events took place, and I wondered whether we were getting a global statistic on the amount of political contributions or a minimal figure which reflected what the respondents had volunteered as information rather than what they were obliged to report.

Mr. Foti: All I can say is, that we provided a true figure of all the donations provided on the income tax returns.

Mr. Grier: All right. Thank you.

Dr. Ostry: I take it that as each year progresses Statistics Canada develops new statistical series, in response to requests and on its own initiative. To what extent are old ones cut out or eliminated? Is there a tendency to add new series without dropping off any?

Dr. Ostry: I have no doubt that there is such a tendency. A fairly intensive effort was made to have a go-around at that and, as I explained, we did check \$2.5 million and 109 years. In the new organization we have set up mechanisms for this kind of regular, systematic, review of ongoing surveys: who is using them; why are they using them; can they be combined; can they be got rid off; can they be merged into a new program, and so on.

The screams of outrage when you drop a particular statistical series are pretty loud; it is going to have to be a negotiated, reasoned, process with the users. But we are determined to do it simply for our own survival, because the place is getting pretty large.

[*Interprétation*]

Mme Ostry: Non, malheureusement.

M. Grier: Y a-t-il quelqu'un ici qui est au courant?

Mme Ostry: Monsieur Foti.

Le président: M. Foti répondra.

M. Foti: Ces chiffres n'ont pas été tirés absolument du rapport CALURA mais ils proviennent de notre rapport statistique sur les sociétés.

M. Grier: Je vois. Lorsqu'on a établi ces chiffres est-ce que ceci était basé sur les renseignements fournis par les répondants?

M. Foti: Non. Ces renseignements proviennent des dossiers administratifs. Il s'agit des déclarations d'impôt sur le revenu des sociétés.

M. Grier: Est-ce que les sociétés sont obligées d'indiquer la totalité de leur contribution politique ou est-ce que ces renseignements sont fournis volontairement par elles lorsqu'elles spécifient le genre de dépenses qui ne sont pas admissibles.

M. Foti: Je ne puis d'emblée répondre à cette question. Les sociétés doivent fournir les renseignements tels qu'imposés par la loi de l'impôt sur le revenu.

Mme Ostry: En d'autres termes, monsieur Grier, nous n'établissons pas ceci, c'est le ministère du Revenu national.

M. Grier: Oui, je le sais. Cependant, ces chiffres me paraissaient bien petits particulièrement dans les années où il y a eu d'importants événements politiques et je me demande si nous obtenons des statistiques globales démontrant des contributions politiques ou un chiffre le plus petit possible qui indique ce que le répondant a bien voulu fournir plutôt que ce qu'il était obligé de déclarer.

M. Foti: Tout ce que je puis dire c'est que nous avons fourni un chiffre exact des dons indiqués dans les déclarations d'impôt sur le revenu.

M. Grier: C'est exact, merci.

Madame Ostry, je crois comprendre qu'au cours des années Statistique Canada établit toujours de nouvelles séries de statistiques pour répondre à des demandes etc. et de son propre chef. Jusqu'à quel point a-t-on supprimé ou réduit les anciennes séries? Est-ce qu'on a tendance à toujours rajouter de nouvelles séries sans en laisser tomber?

Mme Ostry: Il n'y a pas de doute qu'il existe une telle tendance au sein de Statistique Canada mais on s'est efforcé de s'occuper de réduire ces séries et comme je l'ai expliqué, nous avons supprimé 2.5 millions de dollars et 109 années-hommes. Dans le cadre de la nouvelle organisation, nous avons établi des rouages pour aviser systématiquement et régulièrement les enquêtes en cours: pour savoir qui les utilise, pourquoi on les utilise; si on peut les fusionner; si on peut s'en débarrasser; en faire de nouveaux programmes etc.

Mais lorsqu'on laisse tomber une certaine série statistique alors il se produit tellement de récrimination que ce n'est pas facile. Il faut négocier, raisonner le processus par un pourparler avec les usagers. Mais nous sommes déterminés à faire cette réduction, ne fusse que pour notre survie, car cette multiplication des séries occupe de plus en plus de place.

[Text]

Mr. Grier: Who screams, Dr. Ostry?

Dr. Ostry: The users. You get a particular set of statistics which has been going on for years; there may not be a large number of users but...

Mr. Grier: Would these users be government departments?

Dr. Ostry: They could be government departments, they could be private industry users. They swear that they will dissolve tomorrow morning at 9 o'clock if this particular statistical series is not available to them.

Obviously, one takes into account the number of users, the purposes for which they use it, and the extent to which they could use other data—which might not be ideal, but which could be used for the purposes for which they are using this particular series. The premise of all this is, that we must do much more systematic surveys of who is using the data for what purposes. It is not going to be a kind of hatchet job overnight; it is too complicated a procedure. But certainly we are determined to begin to rationalize that in a much more effective way.

Mr. Grier: If a government department asks you for a particular set of statistics, are you able to say, "no, I am sorry, we are too busy," or "we do not think it is a useful study," or is Statistics Canada obliged?

Dr. Ostry: No. It is a judgmental process. When we get a request we certainly have to give it due consideration and see if it can be satisfied with existing data; if it is a one-time thing we see whether it could be latched onto an ongoing survey, and so on. But in the end, if it is not possible for us to do it, if it does not fit into immediate priorities, we shall either say, "no, we cannot", or, if you are a contractor or adviser, we shall ask if you want to go elsewhere for the data. We have a range of options open.

Mr. Grier: When you are doing studies which are of particular benefit to the private sector of the economy, do they pay for this service?

Dr. Ostry: Yes. The government pays for it too. Whenever it is a user's specific request we charge for it; where it is not part of the ongoing output, it is charged for.

• 1035

Mr. Grier: So that \$73.3 million figure would not include revenues.

Dr. Ostry: It would include some revolving fund. Does it not?

Mr. Grier: Well, how much money would you earn in a year by providing services on this contract basis?

Dr. Ostry: We do not earn anything.

Mr. Grier: How much would come in on account to Statistics Canada?

Dr. Ostry: This is on revolving funds. Mr. Labossière can answer that.

Mr. G. Labossière (Director-General Administration, Statistics Canada): During the last fiscal year we did 233 projects for other users which were not charged to our budgetary allocation. As another quantifier on this, the amount of resources of expenditure involved was \$1,000,903,00. It was operated through a revolving fund.

[Interpretation]

M. Grier: Qui est-ce qui se plaint, madame Ostry?

Mme Ostry: Les usagers. Supposons que vous ayez une certaine série statistique qu'on utilise depuis tant d'années, il n'y a peut-être pas tellement d'usagers mais...

M. Grier: Est-ce que ces usagers seraient du ministère du gouvernement?

Mme Ostry: Oui, éventuellement, mais ce pourrait être aussi l'industrie privée. Et ceux-ci jurent qu'ils disparaîtront demain à 9 heures si on ne leur fournit pas ces séries statistiques en particulier.

Il n'y a pas de doute qu'il faut tenir compte des facteurs suivants: le nombre des usagers, les fins auxquelles on utilise ces séries, et qu'il faut savoir jusqu'à quel point on peut utiliser d'autres données qui peut-être ne constitueraient pas l'idéal mais qui pourraient servir. Je pense que nous devrions faire beaucoup plus d'étude systématique pour savoir qui utilise telle donnée pour telle fin. Il ne s'agit pas simplement de faire tomber la hache du jour au lendemain, il s'agit là d'une procédure compliquée à établir; mais très certainement nous sommes déterminés à rationaliser les opérations.

M. Grier: Si un ministère gouvernemental vous demande de lui fournir telle série statistique, pouvez-vous lui refuser ou lui dire que vous avez trop à faire ou que vous ne pensez pas qu'il s'agissait là d'une étude utile ou est-ce que Statistique Canada se voit dans l'obligation de lui fournir ces renseignements?

Mme Ostry: Il s'agit là d'un processus qui implique un jugement: lorsque nous recevons une demande, nous devons très certainement l'étudier et voir si nous pouvons y répondre avec les données qui existent déjà. Puis nous essayons de voir si la question ne peut pas être rattachée à une enquête qui est en cours, etc. Mais, en fin de compte, si nous ne pouvons satisfaire le client et ceci n'entre pas dans nos priorités immédiates, nous lui répondons que nous ne pouvons pas lui donner satisfaction ou, dans le cas d'un entrepreneur ou d'un conseiller, nous lui demandons s'il veut s'adresser ailleurs pour obtenir les données. Il y a donc toutes sortes de possibilités qui s'offrent à nous.

M. Grier: Lorsque vous effectuez ces études qui servent particulièrement à des secteurs privés de l'industrie, est-ce que ceux-ci vous paient pour vos services?

Mme Ostry: Oui. Le gouvernement paie aussi pour les services qu'il demande. Lorsqu'il s'agit d'une demande particulière d'un usager, nous facturons; lorsque ceci ne

fait pas partie des extrants courants, on fait payer pour les services.

M. Grier: Alors ce montant de \$73.3 millions de dollars ne comprend pas les recettes.

Mme Ostry: Il comprend certain fonds de roulement, n'est-ce pas?

M. Grier: Combien d'argent gagnerez-vous chaque année si vous deviez donner des services basés sur un tel contrat?

Mme Ostry: Nous ne gagnons rien.

M. Grier: Selon Statistique Canada quel en serait le montant?

Mme Ostry: Il s'agit de fonds de roulement. M. Labossière peut répondre à cette question.

M. G. Labossière (Directeur général, de l'Administration de Statistique Canada): Au cours du dernier exercice, nous avons exécuté 233 projets qui n'étaient pas inscrits à notre budget et de plus le montant des dépenses encourues se chiffrait à \$1,000,903. Il faisait partie de fonds de roulement.

[Texte]

Mr. Grier: Dr. Ostry, other members on the Committee have referred already to the inconvenience being felt and the aggravation being expressed by people who are required to provide statistics for some of your studies. We had a look through some of the publications, some of the series that you report, and I just wanted to ask you for some of the reasons. Let me contrast two publications. One is entitled "Imports by Commodities" which, as I take it, is a monthly breakdown of very great detail. In fact, it seems to me it covers practically every conceivable commodity that might be imported into the country. If I may, without sounding too sticky, I note that in November 1972 we imported \$1,000 worth of bubble-gum from Ireland.

Dr. Ostry: There may well have been a question in the House about that too, because we get the questions...

An hon. Member: What colour was the bubble-gum? Green?

Mr. Grier: That statistic is not provided.

I do not want to suggest that the whole document is centred around the importation of bubble-gum, but do we need to have this kind of detail on a monthly basis? As against that document, I believe Miss Podoluk referred yesterday to a publication deriving from census figures on income distribution of Canadian families, which appears about three years after the information is gathered, and which I would think might be at least of as much benefit to decision-makers in the country.

There are obviously reasons, and I just want to ask you, Dr. Ostry. Why do we get this incredible amount of detail on a monthly basis, and yet other statistical material which would seem to me to be equally important is three years in the making?

Dr. Ostry: There are two reasons. It is refreshing to hear that we provide too much detail because the constant complaint I get is that we do not provide enough detail. The kind of detail that is produced for the imports is the kind of detail we are able to procure from the documents. Essentially the detail which is provided flows from the source of the data. That is a kind of nonanswer to your question. In other words, we do what is feasible to do.

The reason the detail is so desired by many people is—the reasons are multiple. The particular industry, the bubble-gum industry, is really vitally concerned about bubble-gum imports and exports. In addition to that, people who are looking at trade in relation to other economic variables will want to look at the whole spectrum of economic activity. I hate to use technical terms, but in an input-output table one wants very detailed commodity information in order to link an economic process which involved external relations as well as domestic activity. So the information detail is required both by particular industries who want not just imports and exports but all kinds of information about their industry, and by people who are looking at this information in a more global context, and our constant request is, why can you not give us more detail?

• 1040

Mr. Grier: On that point, Dr. Ostry, I might note that the imports of chewing gum are broken down as being bubble gum and others.

Dr. Ostry: Yes.

Mr. Grier: The export figures only have chewing gum.

Dr. Ostry: I am not an expert in this but I would think that is because of the better information we get from imports because of the administrative procedures that monitor imports.

[Interprétation]

M. Grier: Madame Ostry, d'autres membres du comité ont fait savoir la difficulté rencontrée par les gens qui doivent fournir des statistiques pour certaines de vos études. Nous avons parcouru certaines de vos publications, certaines des catégories que vous avez citées, et je voudrais vous demander quelques explications. Je comparerai deux publications. L'une est intitulée *Imports by Commodities* et tel que je le conçois semble être un ramassis mensuel. En fait, elle couvre presque tout ce qui est importé au pays. Je ne voudrais pas être trop pointilleux, mais j'ai noté qu'en novembre 1972 nous avons importé pour \$1,000 de chewing gum d'Irlande.

Mme Ostry: Nous en avons également discuté à la Chambre, parce que nous avons reçu des questions...

Une voix: Quelle était la couleur du chewing gum? Verte?

M. Grier: Nous ne donnons pas de tel détail.

Je ne veux pas affirmer que toute cette publication a comme sujet principal le chewing gum, mais avons-nous besoin de ces détails chaque mois? A part ce document, M^{lle} Podoluk a parlé hier d'une revue basée sur un recensement, celui de la distribution du revenu des familles canadiennes et qui est publiée trois ans après la compilation des données, ce qui à mon sens est aussi sinon plus utile aux dirigeants de notre pays.

Il y a sûrement des raisons et je vous les demande, Dr. Ostry, pourquoi vous publiez chaque mois tant de détails inutiles, alors que d'autres statistiques aussi importantes sont publiées trois ans après leur compilation?

Mme Ostry: Il y a deux raisons. Il est encourageant d'apprendre que nous donnons trop de détails parce qu'habituellement les gens se plaignent que nous n'en donnons pas assez. Le genre des détails que nous avons sur les importations est celui que nous fournis les documents. Les détails qui nous sont apportés viennent de données. Cela n'est pas une réponse à votre question. En d'autres termes, nous faisons ce qu'il est possible de faire.

Les raisons pour lesquelles les gens demandent tant de détails sont nombreuses. L'industrie du chewing gum, entre autres, est grandement intéressée par les exportations et les importations du chewing gum. De plus, ceux qui regardent le commerce en relation avec d'autres facteurs économiques voudront voir l'éventail complet des activités économiques. Je déteste entrer dans le vocabulaire technique, mais en termes d'entrée et de sortie, certains exigent des renseignements détaillés afin de relier le procédé économique qui implique tant les relations extérieures que l'activité interne. Donc, les renseignements sont utiles et aux industries qui non seulement veulent des détails sur les importations et les exportations, mais encore sur toute l'activité dans leur secteur, et à ceux qui doivent examiner ces données d'une façon globale. On en demande toujours davantage.

M. Grier: A ce sujet, madame Ostry, je vois que les importations de gomme à mâcher sont réparties sur deux catégories: la *bubble gum* et les autres.

Mme Ostry: Oui.

M. Grier: Pour les exportations, on donne seulement les chiffres pour la gomme à mâcher en général.

Mme Ostry: Je ne suis pas experte en la matière, mais je suppose que les renseignements sont plus précis pour les importations à cause de la procédure administrative qu'il faut suivre.

[Text]

Mr. Grier: I did not want to pursue that point too far. But on the other half of my question?

Dr. Ostry: What was the other half of your question?

Mr. Grier: The reasons for the delay.

Dr. Ostry: Yes. The family expenditure data is information which is required for what we call structural across sectional regions. That information detail is used in a variety of ways, of which probably the most important is to rebase the consumer price index, and so we need very detailed information, but it has a variety of other uses of a kind of long-term nature. One wants to analyse, for example, the detailed expenditure patterns of groups of families with different characteristics, different income characteristics and so on. One wants to do this to get a greater insight into how these families use their income and so on. We know that expenditure patterns are very slow changing phenomena. They are not volatile like imports or exports or labour force activity and so on. They are rather slow-changing phenomena. Therefore, if one undertook the massive expanse, to say nothing of the enormous burden, of getting this information every month, it would be rather pointless because the changes take place so slowly, so that the periodicity of survey is related to the phenomenon which is being measured. If it is a volatile phenomenon it is measured more frequently than if it is a slow-changing phenomenon.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Grier.

Mr. Grier: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Dans l'avis de convocation, il est écrit qu la séance durera de 9h.30 à 11h.00, parce qu'aujourd'hui, c'est vendredi et que nous devons nous rendre en Chambre à 11h. Je pourrais peut-être proposer immédiatement l'adoption du crédit 45.

Le président: Moi, je n'ai pas d'objection. Maintenant, c'est le comité qui en décide.

M. Clermont: Si vous avez l'intention de siéger jusqu'à 11h., moi, je vais poser ma série de questions. Mais si le comité est d'accord je pourrais proposer l'adoption du crédit 45.

Des voix: D'accord.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires sur ce point-là?

Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I thought it was a fact of the Committee that we had reserved all of the items and that we have a meeting towards the end when all items will be passed. This leaves an item open if there has to be emergent reconsideration of some point. I would ask Mr. Clermont if he would defer putting the motion. It is not a question that we do not want to, but they are all being lined up at the same time.

Le président: Telle a été la pratique jusqu'ici, monsieur Lambert.

M. Clermont: Je n'ai aucune objection, monsieur le président, quoique d'autres comités opèrent d'une autre manière: Quand on voit qu'il y a quorum, si les députés acceptent, on vote les crédits, mais personnellement, je n'ai aucune objection. Je retire ma motion, mais allons-nous ajourner immédiatement ou bien siéger jusqu'à 11h.?

Le président: Nous pouvons siéger jusqu'à 11h. si vous voulez. Maintenant, il me reste un nom sur ma liste, le vôtre. Je n'ai pas d'autres noms. Nous pouvons ajourner aussitôt que vous aurez terminé ou ajourner tout de suite, comme vous voulez.

[Interpretation]

M. Grier: Laissons cela, pour l'instant, passons à la deuxième partie de ma question.

Mme Ostry: Qu'est-ce que c'était au juste?

M. Grier: Les raisons du retard.

Mme Ostry: La raison pour laquelle nous avons besoin des renseignements sur les dépenses des familles est que nous voulons procéder à des études comparées pour les diverses régions. Ces études servent par exemple, à essayer d'établir une nouvelle base pour l'indice des prix à la consommation. Il y a d'autres usages également. Il nous faut tous les détails. On essaie de voir la courbe des défenses pour les différents groupes de familles aux caractéristiques différentes, de revenus différents. On essaie d'obtenir une meilleure vue de la façon dont les familles consomment. On sait que tout cela met beaucoup de temps à changer. Il ne s'agit pas de données aussi changeantes que les importations, les exportations, l'activité de la main-d'œuvre, etc. Cela serait inutile de dépenses des sommes considérables, sans parler de l'effort qu'il faudrait y consacrer, pour recueillir ces renseignements tous les mois. Il s'agit de quelque chose qui est relativement stable, qui change très lentement. Il est inutile de procéder à des enquêtes répétées. Si les changements étaient fréquents, cela serait autre chose.

Le président: Votre temps de parole est écoulé, monsieur Grier.

M. Grier: Je vous remercie, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: The notice of meeting states that the meeting must take place between 9.30 a.m. and 11 o'clock. Today is Friday; we must be in the House at 11 o'clock. Maybe it would be a good idea to adopt Vote 45 now.

The Chairman: I have no objection, of course. However, it is up to the Committee to decide.

Mr. Clermont: If you wish to sit until 11 o'clock, I am ready to stay and ask my questions. I just thought it would be practical to proceed and adopt Vote 45 at this time.

Some hon. Members: Fine.

The Chairman: Are there any comments on this?

Mr. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je croyais que la procédure en Comité voulait que l'on réserve tous les crédits pour la fin et qu'on les approuve à la dernière réunion. Ainsi on peut revenir sur certains points et réamorcer la discussion au besoin. Je me demande si M. Clermont serait d'accord pour reporter sa motion. Ce n'est pas que nous y soyons opposés, mais nous pensons qu'il est plus pratique d'adopter tous les crédits en même temps.

The Chairman: This is the usual procedure, Mr. Lambert.

Mr. Clermont: Other committees have a different approach: when someone sees there is a quorum, the items are voted on if the members are agreeable. Mind you, I have no objection to proceed in the way Mr. Lambert has suggested. I am ready to withdraw my motion. I take it then that you want to sit until 11 o'clock, Mr. Chairman?

The Chairman: We can surely sit until 11 o'clock, Mr. Clermont. I only have one name left on my list and it is yours. We can adjourn when you are finished or right now if you want.

[Texte]

M. Clermont: J'ai une série de questions, mais comme c'est vendredi, que la Chambre commence à siéger à 11h. et que nous sommes arrivés ici à 9h. 30, peut-être serait-il plus pratique d'ajourner immédiatement; sinon je poserai mes questions.

Le président: Y a-t-il consentement?

Monsieur Clermont.

M. Clermont: Dans les remarques que le docteur Ostry a lues hier devant ce Comité, à la page 6, je vois:

Il faudra également trouver moyen de donner suite rapidement et avec souplesse aux demandes urgentes de statistiques sur des questions sociales d'intérêt immédiat, lorsque le délai habituel de production sera trop long.

Et je me reporte à la page 8 des mêmes remarques, où je lis ce qui suit:

• 1045

Dans le domaine des statistiques sociales, la part croissante du produit national consacrée aux soins de santé, à l'enseignement et à d'autres aspects du bien-être individuel, ainsi que le côté négatif du bien-être que rend visible le processus judiciaire dictent un besoin urgent de développer une partie jusque-là négligée du programme de Statistique Canada.

Madame vous dites: «il faudrait également», mais qu'est-ce que vous entendez par cette expression? Allez-vous donner plus d'emphasis sur les statistiques concernant les questions sociales durant l'année financière 1973-1974 ou 1975-1976?

The Chairman: Dr. Ostry.

Dr. Ostry: It is a long-standing problem, Mr. Clermont. The social statistics have been less well-developed than economic statistics. We are trying to inject more resources into improving statistics on health, welfare, education, crime, justice and so on. There has been some infusion of resources for 1973-74 but certainly not sufficient to show any marked development of those areas and there will have to be more resources allocated to those in coming years.

M. Clermont: Ce qui voudrait dire, madame, que vos projections seraient prévues pour 1974-1975 et non pour 1973-1974.

Dr. Ostry: I hope so, if we are given the resources to do that in 1974-1975.

M. Clermont: Madame, si votre ministère peut assurer cette initiative, demandez plus d'argent. Nous connaissons bien l'importance des questions sociales dans le budget. En parlant de budget, M. Harney a déposé hier une motion en Chambre, conformément à l'article 43 du Règlement demandant à un certain monsieur de payer sa gageure de \$10. Celui qui a calculé le pourcentage pourrait peut-être aider à payer la gageure.

M. Harney: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Harney.

M. Harney: Ma question en Chambre ne demandait pas qu'à ce monsieur de payer ce montant: c'était déjà fait. On demandait au ministère de l'Industrie et du Commerce de rembourser ce pauvre bonhomme qui avait payé la gageure.

M. Clermont: C'est ma question, monsieur Harney.

[Interprétation]

Mr. Clermont: I have a series of questions and I know the House is sitting at 11 o'clock. We have been here since 9.30 a.m. and I do not know if it would be practical for me to proceed. However, if the meeting must go on, I will.

The Chairman: Is everybody agreed?

Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I refer you to page 6 of Dr. Ostry's statement yesterday before the Committee:

We will have to find a way to proceed rapidly and some flexibility to answer the urgent request for statistics on pressing social matters without the usual long production delay.

I now refer you to page 8 and I read:

In the field of social statistics, the growing part of the national product directed to health care, education and other aspects of individual well-being and the negative side of well-being made visible by the judiciary process have made it urgent to develop part of the Statistics Canada program which has been neglected up to now.

You continued on the same subject. Now what do you mean by that expression? Are you going to give more emphasis to social statistics in the fiscal years 1973-74 or 1975-76?

Le président: Madame Ostry.

Mme Ostry: Le problème n'est pas d'hier, monsieur Clermont. La statistique sociale a mis beaucoup plus de temps à se développer que la société économique. Nous essayons de consacrer beaucoup plus de ressources à l'amélioration des données sur la santé, le bien-être, l'éducation, le crime, la justice et d'autres sujets. Il y a eu quelque chose de prévu pour 1973-1974, mais ce n'est certainement pas suffisant pour amener un changement marqué dans ces secteurs. Il faudra consacrer beaucoup plus de ressources au cours des années à venir.

Mr. Clermont: Which means that your forecast is for 1974-75 and not 1973-74.

Mme Ostry: J'espère, que si on réussit à obtenir les ressources nécessaires pour 1974-1975.

Mr. Clermont: But if this is your objective, Dr. Ostry, why do you not ask for more money? We all know the importance of the social question. I am sure that we are ready to recognize it in the budget. Speaking of budgets, Mr. Harney, pursuant to rule 43, introduced yesterday a motion in the House asking a certain party to pay a wager of \$10. Maybe those who made the error figured the percentage could help.

Mr. Harney: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Harney.

Mr. Harney: My question in the House did not ask why the party had not paid; he already had done so. All I wanted was to have the Department of Industry, Trade and Commerce to reimburse this poor man who had to pay the wager.

Mr. Clermont: This is why I ask the question now, Mr. Harney.

[Text]

Une voix: Si vous voulez proposer qu'on passe au vote...

M. Harney: Certainement, est-ce qu'on devrait...

M. Clermont: Monsieur Harney, ma question visait non pas le ministère de l'Industrie et du Commerce, mais la personne qui a calculé ce pourcentage. A tout événement, vu que c'est sur mon temps...

M. Harney: Monsieur le président, sur le même rappel au Règlement, si M. Clermont veut proposer au Comité de recommander au gouvernement que le ministère de l'Industrie et du Commerce rembourse l'honorable député de London-Ouest, je serais prêt à l'appuyer.

Le président: Monsieur Harney, je suis certain que vous voulez rendre la tâche du président facile en lui suggérant de proposer à M. Clermont de présenter une motion. Tel n'est pas mon rôle. Je vais vous laisser le faire en privé.

M. Clermont: Monsieur le président, vu que nous n'étudions pas la question des enjeux devant le Comité une telle motion ne serait pas conforme au Règlement.

M. Harney: On peut augmenter les crédits.

M. Clermont: On n'a pas le droit non plus, même \$1.

Le président: Messieurs, c'est plus facile quand un seul membre du Comité pose des questions. Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, dans un autre ordre d'idée, je vois que Statistique Canada possède de nombreux appareils statistiques. Madame, quels rapports le ministère entretient-il avec les provinces? Est-ce que les provinces font souvent appel à votre organisme pour obtenir des statistiques? Connaissiez-vous le nombre de provinces qui ont un certain appareil statistique? Je crois que la province de Québec a un certain organisme, mais il y a sans doute d'autres provinces, comme la province d'Ontario, une des grandes provinces industrielles du Canada.

• 1050

Dr. Ostry: Yes. Certainly the largest provincial statistical organization is in the province of Quebec—the largest and the oldest. Ontario has just announced the formation of a central statistical agency. Manitoba has one.

An hon. Member: Alberta. British Columbia.

Dr. Ostry: Alberta and British Columbia. But I think one can assume that they will all move to central statistical agencies. Their acts are being worked out very closely in co-operation with ours to facilitate the joint action of our agency and theirs. We have extremely close and effective working relationships with the provinces where they have statistical agencies and, indeed, where they do not. These relationships are both in terms of joint arrangements to facilitate the joint collection of material and the exchange of material because the provinces are major suppliers as well as users of information.

M. Clermont: Je vois que votre organisme collabore avec les provinces et les autres ministères du gouvernement fédéral à l'exploitation de fichiers de données administratives à des fins statistiques. Pourriez-vous nous donner quelques renseignements supplémentaires concernant ces fichiers? Vous ajoutez un peu plus loin que vous avez surtout encore recours à l'enquête directe. Mais qu'entendez-vous par exploitation de fichiers de données administratives à des fins statistiques?

Dr. Ostry: There is resistance of small businessmen particularly in providing information on surveys because of the heavy burden on them—in any case in providing information to both the federal and other levels of government. Our act provides that we have access to a variety of administrative information, of which the most notable example was referred to by Mr. Lambert—the taxation record—but also other administrative information. Where that information can be used to provide the statistics we

[Interpretation]

An hon. Member: Do you want a vote on it?

Mr. Harney: Certainly, how would we proceed...

Mr. Clermont: Mr. Harney, my question is not addressed to the Department of Industry, Trade and Commerce, but to the person who made the calculation. However, all this is deducted from my time...

Mr. Harney: Mr. Chairman, on the same point of order, if Mr. Clermont wants the Committee to recommend to the government that the Department of Industry, Trade and Commerce pay back the hon. member for London West, I stand ready to second him.

The Chairman: Mr. Harney, I am sure that you want to facilitate my work when you suggest to Mr. Clermont to present a motion. Let us say that I will let you discuss that in private.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, we are not discussing the question of wages. Such a motion would be highly irregular.

Mr. Harney: We can vote additional funds to this effect.

Mr. Clermont: We cannot, not even for \$1.

The Chairman: Gentlemen, it is easier for everybody when only one member has the floor. Mr. Clermont, if you will.

Mr. Clermont: If I may change the subject, Mr. Chairman, I know that Statistics Canada has numerous installations for collecting statistics. What are your relations with the provinces? Do they call on you to obtain statistics? Do you know how many provinces have an apparatus to collect statistics? I know that there is something in Quebec, but I am not sure about the other provinces, say Ontario, which is one of the larger industrial provinces in Canada.

Mme Ostry: L'organisme provincial le plus important dans le domaine de la Statistique se trouve certainement au Québec. C'est le plus ancien également, je pense. L'Ontario vient d'annoncer la création d'un organisme. Le Manitoba a déjà quelque chose.

Une voix: Il en va de même pour l'Alberta et la Colombie-Britannique.

Mme Ostry: En effet. Je suppose que toutes les provinces auront un jour un organisme de ce genre. Les lois qui les créeront sont rédigées sur le modèle de la loi fédérale de sorte que nous pourrions nous entraider. Nos rapports de travail avec les provinces qui y ont des organismes comme celles qui n'en ont pas sont excellents. Nous nous sommes entendus sur une méthode commune de cueillette et d'échange des données. Rappelons les provinces ne font pas que fournir des données; elles en réclament également.

Mr. Clermont: I see that you work in close relation with the provinces and other federal departments in trying to take advantage of the administrative files that they have. Could you give us more information on that? I am reading from your statement. Further on, you state that you still rely on direct inquiries. What do you mean exactly when you talk about administrative files for statistical purposes?

Mme Ostry: Les petits exploitants n'aiment pas beaucoup les enquêtes que nous faisons auprès d'eux en invoquant qu'ils n'ont pas beaucoup de temps. C'est vrai à l'échelon fédéral comme aux autres échelons de gouvernement. La loi prévoit que nous pouvons avoir accès à toute sorte de renseignements d'ordre administratif, dont la déclaration d'impôt, comme le soulignait tout à l'heure monsieur Lambert. Il y a d'autres sources évidemment. Lorsque nous pouvons tirer les renseignements que nous

[Texte]

would normally collect by means of a survey, we are trying to do that so as to remove the burden of dual or multiple response, either on a business enterprise, or even on an individual. That is what is referred to there.

M. Clermont: Dans le domaine des dépenses, M^{me} Ostry, vous demandez au Parlement d'approuver des dépenses en capital de \$2,149,000 pour l'exercice financier 1973-1974. Est-ce que cette somme sera surtout consacrée à la location d'équipement ou bien...

Dr. Ostry: Perhaps Mr. Labossière would like to speak to that.

M. Clermont: M. Labossière pourrait peut-être également nous donner le détail des services fournis par d'autres ministères qui se totalisent pour 1973-1974 à \$6,881,000. Ce sera sans doute ma dernière question, parce que les 10 minutes de parole auront été employées, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Clermont.

M. Clermont: Je crois que c'est le même fonctionnaire qui possède les renseignements en réponse aux deux questions.

Le président: Oui. M. Labossière, je crois, va pouvoir répondre aux deux questions. Monsieur Labossière.

M. Labossière: Pour répondre à la deuxième en premier, les services fournis par les autres ministères qui ne relèvent pas de notre budget...

M. Clermont: Comme, entre autres, le service postal?

M. Labossière: Le service postal est inclus dans nos crédits budgétaires de l'année courante.

M. Clermont: Il n'est pas compris dans le \$6,881,000?

M. Labossière: Non. Le montant de \$6,881,000 est composé d'un item de \$5,280,000 pour les services de logement fournis par le ministère des Travaux publics; il y a un montant de \$272,000 pour l'approvisionnement de services fournis par le ministère des Approvisionnements et des Services,...

M. Clermont: Est-ce pour l'impression des chèques?

M. Labossière: En grande partie. Pour les fonds de pension, \$525,000; pour les contributions au régime d'assurance, \$795,000 et...

M. Clermont: En parlant d'assurance, qu'est-ce que cela sous-entend?

M. Labossière: C'est la contribution faite par l'employeur aux primes d'assurance-hospitalisation des employés.

M. Leblanc (Laurier): Cela n'inclut pas d'assurance-vie?

Il n'y a pas d'assurance-vie?

• 1055

M. Labossière: Non, c'est l'hospitalisation.

M. Clermont: Au moins, M. Leblanc devrait me demander la permission, il emploie mon temps pour poser une question additionnelle.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Je n'ai pas eu de réponse à la première question, mais si les chiffres ne sont pas disponibles, ils pourront peut-être les faire parvenir au secrétaire qui me les transmettra.

[Interprétation]

désirons sans avoir recours à l'enquête, c'est la méthode que nous employons. Nous évitons ainsi aux petits expoi-tants, aux particuliers, d'avoir à répondre au questionnaire des divers échelons de gouvernement. Voilà ce dont il est question.

Mr. Clermont: In your expenses now, you are asking Parliament, Dr. Ostry, to approve capital expenses of \$2,149,000 for the fiscal year 1973-74. Is this mainly for the rental of equipment or...

Mme Ostry: Monsieur Labossière s'y connaît mieux que moi.

Mr. Clermont: Maybe Mr. Labossière could give me details also on services provided by other departments, a total item of \$6,881,000 in 1973-74. This will be my last question, Mr. Chairman, I do think my 10 minutes have gone.

The Chairman: I thank you for reminding me, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I think the same official can answer both questions.

The Chairman: Mr. Labossière, if you will.

Mr. Labossière: I will answer your second question first. Services provided by other departments that do not enter in our budget...

Mr. Clermont: Like the mail service, for example?

Mr. Labossière: The mail service is included in the current year budget.

Mr. Clermont: It is not included in the \$6,881,000?

Mr. Labossière: No. The amount of \$6,881,000 is made up of an item of \$5,280,000 for accommodation provided by the Department of Public Works; there is also an amount of \$272,000 for supply and services provided by the Department of Supply and Services...

Mr. Clermont: This is for the printing of cheques?

Mr. Labossière: For the main part. For superannuation, there is \$525,000 and for the insurance plan, \$795,000...

Mr. Clermont: What do you mean by this?

Mr. Labossière: This is the employers' contribution to the employee's hospital insurance plan.

Mr. Leblanc (Laurier): It has nothing to do with life insurance?

This has nothing to do with life insurance?

Mr. Labossière: No, it is strictly hospital insurance.

Mr. Clermont: Mr. Leblanc should ask me permission. He is using my time to ask another question.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: There was no answer to my first question. If the figures are not available for now, I will be satisfied to have them later through the Clerk of the Committee.

[Text]

M. Labossière: Il y a une série d'articles au principal poste des prévisions budgétaires; la majeure partie est composée du mobilier pour le nouvel édifice de Statistique Canada.

M. Clermont: Merci.

Le président: Merci monsieur Clermont.

Mr. Hellyer: Can I have one question, Mr. Chairman.

The Chairman: I have M. Lambert first. All right, Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: One question. Dr. Ostry, it is related to a subject that was raised yesterday morning and again today, duplications. I fear from what you have said that the provinces may, without attempting to do so, duplicate a lot of the work that you have been doing. I would like to read this letter into the record and then you can comment on it. It will be there for you to react to later.

It was written to the Editorial Department, 140 King Street West, Toronto, Ontario.

Dear Sir:

Dr. Peter H. Brasher, the Midland surgeon who defied "Statistics Canada" should be decorated not fined.

Each year the Department of Statistics demands information, of small business people and no doubt many others that has already been supplied to various government departments. The collecting of this information puts stress, by way of time consumed, on the people supplying it and would presumably require more time to process than if figures were supplied in total by other government departments that already have the figure.

If the government can requisition information from the citizenry can it not do the same from other Departments?

As the former owner and operator of a small town theatre we were asked each year by Statistics Canada to give information.

Item:

Number of days theatre operated? Already reported in Hospital Tax returns (later Sales Tax)

Item:

Number of adult, student, children tickets sold? Included in above report.

Item:

Amount of business done? Reported in statement to Income Tax people.

Item:

Number of people employed? Reported to Post Office every time we bought Unemployment Insurance Stamps.

Item:

Number of seats in theatre? Reported on application for yearly theatre license and also on above mentioned sales tax report.

[Interpretation]

Mr. Labossière: There are a number of items which make up the large amount in the forecast. Most of it has to do with furniture for the new Statistics Canada tower.

Mr. Clermont: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

M. Hellyer: Puis-je poser une question, monsieur le président.

Le président: J'ai ici le nom de M. Lambert. Bon, c'est d'accord, monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Ma question a trait à un sujet qui a été soulevé hier et encore aujourd'hui: le double emploi. Ce que vous avez dit tout à l'heure au sujet des provinces confirme mes craintes à l'effet qu'il pourrait y avoir double emploi à un moment donné, même si ce n'est pas l'intention au départ. Je vous lis une lettre pour la porter au compte rendu, vous me direz ce que vous en pensez.

C'est une lettre au rédacteur, 140 rue King West, Toronto, Ontario.

Cher monsieur.

Le docteur Peter H. Brosher, un médecin de Midland qui a osé s'opposer à Statistique Canada, devrait être décoré et non pas mis à l'amende.

Tous les ans, Statistique Canada demande aux petits exploitants et particuliers de lui fournir des renseignements qu'ils ont déjà fait parvenir à divers ministères du gouvernement. C'est pour eux un travail supplémentaire qui demande du temps. Le traitement des données également doit être beaucoup plus long ainsi que si les renseignements parvenaient en block des autres ministères du gouvernement qui les ont déjà obtenus.

Si on peut obliger les citoyens à donner ces renseignements, pourquoi ne peut-on faire de même avec les ministères?

J'ai déjà exploité moi-même une petite salle de cinéma. Tous les ans, Statistique Canada me demandait de lui donner tous les renseignements.

EXEMPLES:

Jour d'ouverture—déjà signalé aux fins de la taxe hospitalière (plus tard la taxe de vente).

EXEMPLE:

Nombre d'adultes, d'étudiants, d'enfants qui ont acheté des billets—même chose que pour le précédent.

EXEMPLE:

Chiffre d'affaires, indiqué dans la déclaration d'impôt—sur le revenu.

EXEMPLE:

Nombre d'employés—signalés au bureau de poste au moment de l'achat des timbres d'assurance-chômage.

EXEMPLE:

Nombre de sièges dans la salle—indiqué dans la demande de permit d'exploitation d'une salle de cinéma, également dans les déclarations de la taxe de vente.

[Texte]

Item:

Physical condition of theatre? All information re heating system, ventilating, size of building, etc! All available along with any changes that were made at Theatre Inspection Branch.

In most cases pertinent information is supplied on a monthly basis to above mentioned departments whereas Statistics Canada gather much of their information on a yearly basis.

It can be argued if statistics are to be of any value they should be accurate and up to date.

Each year at our annual convention questions would be asked re state of the industry. The answer was always the same, namely, no data available that was less than two years old.

Dr. Brasher mentions 'a flood of correspondence'. Many small business people have had similar experiences. One cannot help but wonder if the Department is not more prone to throwing its weight around than getting the job done.

Is it too much to hope that legislation might be brought forth that would protect the citizens rather than a 'bureau' and at the same time might make Statistics Canada a more useful Department?

Sincerely,

C. R. Pelton.

My purpose, Mr. Chairman, in reading that is merely to put on the record for the benefit of Statistics Canada some of the potential areas of duplication that they might enquire into and to encourage Dr. Ostry to make every effort not to expand the operation and not to duplicate work done by other departments.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, because that is on the record and because I agree with the philosophy behind it, I am at a loss to understand Mr. Lambert's concern about the Department of Labour providing statistics to Statistics Canada when, in the next breath, the honourable member is suggesting that this should be done. That is exactly the gist of the letter. you cannot have it both ways.

Vote 45 allowed to stand

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair. Thank you. Thank you very much, Dr. Ostry.

[Interprétation]

EXEMPLE:

État de la salle—tous les renseignements concernant le système de chauffage, la ventilation, les dimensions, tout ce qui a pu être apporté comme changement, disponible auprès de la direction de l'inspection des salles de cinéma.

Dans la plupart des cas, les renseignements nécessaires sont fournis tous les mois aux divisions que j'ai mentionnées. Statistique Canada reprend tout cela sur une base annuelle.

On peut toujours faire valoir que si les données statistiques doivent avoir une certaine valeur, elles doivent être précises et à jour.

Or, tous les ans, lors des conventions annuelles, les intéressés posent toujours la même question. Où en est l'industrie? La réponse est toujours la même. Les données les plus fraîches datent de deux ans.

Le docteur Brasher parle de tout un courrier. C'est l'expérience de bien des petits exploitants. C'est à se demander si l'organisme n'est pas plus intéressé à faire sentir sa présence qu'à s'acquitter de sa tâche.

Est-ce trop demander—que d'espérer une mesure législative qui pourrait protéger le citoyen plutôt que le bureau et pourrait faire en même temps de Statistique Canada un outil plus utile?

Bien à vous,

C. R. Pelton.

Si j'ai voulu porter cette lettre au compte rendu monsieur le président, c'est pour signaler à Statistique Canada la possibilité du double emploi et encourager M^{me} Ostry à faire tout en son pouvoir pour éviter d'étendre les opérations et de passer derrière les autres ministères du gouvernement.

M. Mackasey: Monsieur le président, tout le monde a pu prendre connaissance de la lettre. De façon générale, je suis d'accord avec ce qu'il dit. Voilà pourquoi je ne comprends pas très bien les objections de M. Lambert qui s'oppose à ce que le ministère du Travail fournisse des données à Statistique Canada si, immédiatement après, il insinue que ce devrait être fait. C'est aussi ce que la lettre souhaite. Il faut faire un choix.

Le crédit—45 est réservé.

Le président: Le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président. Messieurs, je vous remercie. Je vous remercie également M^{me} Ostry.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 20

Fascicule n° 20

Tuesday, May 22, 1973

Le mardi 22 mai 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending
March 31, 1974 relating to
the Department of National Revenue
(*Taxation*)

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère du Revenu national
(*Impôt*)

APPEARING:

The Honourable Robert Stanbury,
Minister of National Revenue

COMPARAÎT:

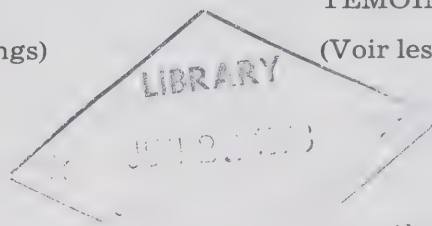
L'honorable Robert Stanbury,
ministre du Revenu national

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Bawden
Blais
Breau
Broadbent

Clermont
Comtois
Gillies
Hellyer

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Leblanc (*Laurier*)
Kempling
Lambert
(*Edmonton West*)
Latulippe

Mackasey
Nystrom
Ritchie
Stevens
Schumacher

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

Mr. Schumacher replaced Mr. O'Connor
Mr. Broadbent replaced Mr. Harney
Mr. Nystrom replaced Mr. Grier

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Schumacher remplace M. O'Connor
M. Broadbent remplace M. Harney
M. Nystrom remplace M. Grier

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 22, 1973
(21)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:13 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Broadbent, Clermont, Hellyer, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Kempling, Lambert (*Edmonton West*), Nystrom, Ritchie, Schumacher and Trudel.

Other Member present: Mr. Buchanan.

Appearing: The Honourable Robert Stanbury, Minister of National Revenue.

Witnesses: From the Department of National Revenue: Mr. E. B. Armstrong, Deputy Minister; Mr. S. Hobart, Assistant Deputy Minister, Operations; Mr. J. F. Harmer, Assistant Deputy Minister, Legislation.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973*).

The Chairman called vote 5 under National Revenue, relating to Taxation.

The Minister made an opening statement.

The Minister and witnesses answered questions.

The Chairman presented the fifth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure for the meeting held on Thursday, May 17, 1973, which is as follows:

Fifth Report

Thursday, May 17, 1973

The Sub-committee on Agenda and Procedure met this day at 4:30 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members present: Messrs. Trudel, Herbert, Breau, Lambert (*Edmonton West*) and Hellyer.

Your Sub-committee agreed to make the following recommendations:

(1) That the Committee sit in Ottawa to hear the different groups, associations, corporations and provinces who have expressed the desire to appear before the Finance Committee on Bill C-132, Foreign Investment Review Act.

(2) That the following timetable be approved to hear briefs during the second and third weeks in June 1973:

TUESDAY, June 12, 1973

9:30 a.m. to 12:30 p.m.
3:30 p.m. to 6:00 p.m.

WEDNESDAY, June 13, 1973

3:30 p.m. to 6:00 p.m.

THURSDAY, June 14, 1973

9:30 a.m. to 12:30 p.m.
3:30 p.m. to 6:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 MAI 1973
(21)

[Traduction]

Le comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 11 h 13 sous la présidence de M. Jacques L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Broadbent, Clermont, Hellyer, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Kempling, Lambert (*Edmonton Ouest*), Nystrom, Ritchie, Schumacher et Trudel.

Autre député présent: M. Buchanan.

Comparait: L'honorable Robert Stanbury, ministre du Revenu national.

Témoins: Du ministère du Revenu national: M. E. B. Armstrong, sous-ministre; M. S. Hobart, sous-ministre adjoint, Opérations; M. J. F. Harmer, sous-ministre adjoint, Législation.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi portant sur le budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. (*Voir le procès-verbal du mardi 20 mars 1973*).

Le président met en délibération le crédit 5 du ministère du Revenu national portant sur l'impôt.

Le ministre fait une déclaration préliminaire.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Le président présente le 5^e rapport de la séance du sous-comité du programme et de la procédure, tenue le jeudi 17 mai 1973, lequel se lit comme suit:

Cinquième rapport

Le jeudi 17 mai 1973

Le sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni aujourd'hui à 16 h. 30 sous la présidence de M. Jacques L. Trudel, président.

Membres présents: MM. Trudel, Herbert, Breau, Lambert (*Edmonton-Ouest*) et Hellyer.

Votre sous-comité a décidé de faire les recommandations suivantes:

(1) Que le comité siège à Ottawa pour entendre les différents groupes, associations, corporations et provinces qui ont manifesté le désir de comparaître devant le Comité des finances au sujet du bill C-132, loi sur l'examen de l'investissement étranger.

(2) Que le comité approuve l'horaire suivant pour l'audition des mémoires qui seront présentés pendant les deuxième et troisième semaines de juin 1973:

le MARDI 12 juin 1973

9 h. 30 à midi et 30.
15 h. 30 à 18 h.

le MERCREDI 13 juin 1973

15 h. 30 à 18 h.

le JEUDI 14 juin 1973

9 h. 30 à midi et 30.
15 h. 30 à 18 h.

TUESDAY, June 19, 1973

9:30 a.m. to 12:30 p.m.

3:30 p.m. to 6:00 p.m.

WEDNESDAY, June 20, 1973

3:30 p.m. to 6:00 p.m.

THURSDAY, June 21, 1973

9:30 a.m. to 12:30 p.m.

3:30 p.m. to 6:00 p.m.

(3) That since all of the groups, associations, corporations and provinces have been asked and will have submitted their briefs in advance, that they be requested to summarize their views in an opening statement which should not exceed 5 minutes.

(4) That the meeting scheduled for Tuesday, June 5, 1973 with the Minister of Industry, Trade and Commerce, the Honourable Alastair Gillespie, be held from 9:30 a.m. to 12:30 p.m.

Your Sub-committee is of the opinion that with the timetable outlined above, it will be possible to hear 20 groups, associations, corporations and provinces who have requested to appear before the Committee.

At 5:20 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned.

Agreed,—That the Fifth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

Questioning of the witnesses resumed.

Vote 5 under National Revenue relating to Taxation was allowed to stand.

At 1:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

le MARDI 19 juin 1973

9 h. 30 à midi et 30.

15 h. 30 à 18 h.

le MERCREDI 20 juin 1973

15 h. 30 à 18 h.

le JEUDI 21 juin 1973

9 h. 30 à midi et 30.

15 h. 30 à 18 h.

(3) Que puisqu'on a demandé à tous les groupes, associations, corporations et provinces d'envoyer leurs mémoires d'avance et qu'ils l'auront fait, ils soient invités à résumer leurs vues dans un exposé d'introduction d'une durée maximum de cinq minutes.

(4) Que la séance prévue pour le mardi 5 juin 1973, où doit comparaître le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'honorable Alastair Gillespie, ait lieu de 9 h. 30 à midi et 30.

Votre sous-comité est d'avis qu'avec le programme ci-dessus, il sera possible d'entendre 20 groupes, associations, corporations et provinces qui ont demandé à comparaître devant le Comité.

La séance du sous-comité a été levée à 17 h. 20.

Il est convenu,—que le 5^e rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit approuvé.

On reprend l'interrogatoire des témoins.

Le crédit 5 du ministère du Revenu national portant sur l'impôt est réservé.

A 13 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J.-M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 22, 1973

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I call this meeting to order. We have for consideration today Vote 5 appearing on page 17-10.

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

Taxation

Vote 5—Taxation—Program expenditures, the grant listed in the Estimates and recoverable expenditures on behalf of the Canadian Pension Plan, Unemployment Insurance Act, 1971 and from National Revenue—customs and Excise program—\$143,300,000

We have appearing as witnesses: the Honourable Robert Stanbury, Minister of National Revenue; Mr. Armstrong the Deputy Minister; Mr. Harmer the Assistant Deputy Minister; Mr. Hobart, also Assistant Deputy Minister; and Mr. Saunders, Acting Director of Finance.

Gentlemen, if it is your wish the lead-off man for each party will have 15 minutes and all the other members will have 10 minutes.

• 1110

I will recognize at this time, Mr. Herbert. pardone me, I am sorry; I understand that the Minister has a short statement to make. Mr. Minister.

Hon. Robert Stanbury (Minister of National Revenue): Mr. Chairman, gentlemen, I have a very short statement. I would like to say how pleased I am to appear before this Committee for the first time. On Thursday, as you know, we will be discussing the estimates of the Customs and Excise component of my department; however, today I understand we will be dealing with Taxation. May I say that it is quite refreshing to be dealing with such an earthly subject as taxation after the more heavenly matters of my previous portfolio.

Before I begin I might correct one identification that you made, Mr. Chairman; rather than Mr. Saunders, Mr. H. C. Ledsham, Senior Officer of the Finance Division, is with us. Although the name of my department would seem to imply an interest in taxation matters only, National Revenue Taxation carries out a wide and growing range of responsibilities involving provincial and federal statutes. In addition to administering the Income Tax Acts of nine provinces the department now administers a number of provincial gift tax acts and succession duties acts. In addition, it gathers statistics for Statistics Canada and has become responsible for the coverage and collection aspects of the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act.

The newly introduced Ontario property tax credit and the Government of Manitoba education property tax credit became departmental responsibilities for 1972 and it seems possible that during the ensuing year the administration of a property tax credit for the Province of Alberta and a sales tax credit for Ontario will be added to our responsibilities.

The past 12 months have been challenging ones for my department in that this has been the first filing year under the new amendments to the income Tax Act, passed by the House as Bill C-259 and C-170. We expected taxpayers to be apprehensive in the first year in which they filed returns under the new laws and we were not disappointed. Our district offices responded at last count to 2,744,176 queries, a significant increase over last year. We were pleased, however, with the way in which the problems have been handled. A great deal of credit for this goes to the meticulous planning done in the department before the new laws took effect.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 22 mai 1973

[Interprétation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous étudions aujourd'hui le crédit 5 qui se trouve à la page 17-11.

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

Impôt

Crédit 5—Impôt—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage et du Programme des douanes et de l'accise du Revenu national—\$143,300,000

Nous accueillons ce matin l'honorable Robert Stanbury, ministre du Revenu national, M. Armstrong, sous-ministre, M. Harmer, sous-ministre adjoint, M. Hobart, également sous-ministre adjoint, et M. Saunders, cadre supérieur par intérim de la division des finances.

Si vous êtes d'accord, le député qui lance le débat au nom de son parti disposera de 15 minutes, les autres députés, de 10 minutes.

La parole est à M. Herbert. Je m'excuse, le ministre a une brève déclaration d'ouverture. Je vous en prie, monsieur le ministre.

L'hon. Robert Stanbury (ministre du Revenu national): Ce sera très court, monsieur le président. D'abord, je dois dire que c'est un plaisir de comparaître devant le comité pour la première fois. Vous savez que, jeudi, le sujet à l'étude sera les douanes et accise; pour l'instant, je traiterai de l'aspect impôt. Croyez-moi, c'est un soulagement que de m'occuper de choses tangibles comme la fiscalité après avoir baigné dans les hautes sphères de mon ancien ministère.

Permettez-moi d'apporter une correction au départ, monsieur le président. Ce n'est pas M. Saunders, mais bien M. H. C. Ledsham, ici présent, qui est cadre supérieur de la division des Finances. Bien que le nom de mon ministère laisse supposer qu'il n'a d'intérêt que dans la fiscalité, le Revenu national, division Impôt, a plusieurs autres responsabilités en rapport avec certaines autres lois fédérales et provinciales. En plus d'administrer les lois de l'impôt sur le revenu de neuf provinces, le ministère administre maintenant un certain nombre de lois provinciales sur les dons et un certain nombre de lois provinciales sur les droits de succession. En plus, il compile des statistiques pour Statistique Canada et également, il est responsable pour le champ d'application et la perception du Régime de pension du Canada et de la Loi sur l'assurance-chômage.

Le système de crédit d'impôt foncier de la province d'Ontario récemment établi et le système de crédit d'impôt foncier scolaire du gouvernement du Manitoba sont devenus des responsabilités de mon ministère en 1972 et il semble possible qu'au cours de l'année courante l'administration d'un système de crédit d'impôt foncier pour la province d'Alberta et d'un système de crédit pour taxes de vente pour l'Ontario soient ajoutés à nos responsabilités.

Les douze derniers mois ont été un défi pour mon ministère en ce sens qu'il s'agissait de la première année de production en vertu des nouvelles modifications à la Loi de l'impôt sur le revenu adoptées par la Chambre dans les bills C-259 et C-170. Nous nous attendions à ce que les contribuables soient craintifs la première année où ils produiraient leur déclaration en vertu de la nouvelle Loi et nous n'avions pas fait erreur. Nos bureaux de district ont répondu à 2,774,176 demandes de renseignements, soit une augmentation importante par rapport à l'année précédente. Toutefois, nous sommes heureux de la façon dont les problèmes ont été réglés. La planification méticuleuse

[Text]

During the last year we tried to retain and if possible augment the confidence of the taxpayer in the administration of tax law. This is an essential ingredient of a taxation system that is based on the principles of self-assessment and voluntary compliance. If the taxpayer is to have this confidence, we believe he or she must feel that the tax department is readily available to explain the law and, of course, is strictly impartial. We have endeavoured to act in this way by in our public information and advertising programs and by a variety of individual services offered to the taxpayer. Generally, the item of greatest concern to the taxpayer has been his ability to deal with the new tax law and return. Accordingly our advertising program was designed to focus on the fact that the average taxpayer with the average return should have no more difficulty completing his return this year than he had in previous years; in fact, it could even be easier. This was the real message of the campaign.

It was our opinion that if we could get the taxpayer to look at the form objectively, he would see that it could be mastered with very little distress. It appears that this effort has been successful. Present indications are that the percentage of errors on tax returns is running below that of last year. On this basis the investment of 10 cents per taxpayer seems to have been well justified.

In addition to the advertising campaign the department distributed more than 25 million copies of explanatory pamphlets dealing with tax reform and its effects on various groups. I am pleased to report too that more than 11,000 tax practitioners and businessmen have taken advantage of our new series of training courses on video tape. We have also implemented an informal consultation service to complement the advance-ruling service. To date, the new service has handled more than 45,000 queries, many of them quite complex.

• 1115

Services to the individual taxpayer, nationally and locally were expanded. I might mention that within a decade, Taxation's computing system has become one of the largest in the country. During this time frame, more and more taxpayer information and record keeping were centralized, and district offices were confronted with the handling of a heavy volume of paper required to input and extract information from a computer. We have been examining this problem over the past two years, and sometime before the end of this calendar year we will be introducing and making available to all our districts a direct inquiry system.

Initially the system will have its greatest impact on the recuction of time necessary to gain access to taxpayer's computer maintained information and should significantly improve taxpayer service. This will be accomplished by implementing a cross-country telecommunications network linking each district through a video display terminal with the Ottawa computer site. We estimate that some 900,000 inquiries per annum can be handled through this system.

During the past year a Zenith toll-free telephone service was introduced in each district office, and during the program now in process, in excess of 343,000 queries were answered. It was necessary, of course, to add to the district office staff and to train additional people to deal with such inquiries.

[Interpretation]

avant l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi en est une des grandes raisons.

Au cours de l'année écoulée, nous avons tenté de conserver et même d'augmenter la confiance du contribuable envers l'application de la loi de l'impôt. C'est un élément essentiel dans un système d'imposition fondé sur l'auto-cotisation et l'observation spontanée. Nous croyons que pour que le contribuable éprouve cette confiance, il doit sentir que le service de l'impôt peut être facilement rejoint pour obtenir des explications sur la loi et, évidemment, que ce service est impartial. Nous nous sommes engagés à agir de la sorte à la fois dans notre campagne d'information à l'intention du public et nos programmes de publicité et dans les divers services individuels offerts aux contribuables. En général, le plus grand souci du contribuable était de savoir s'il comprendrait la nouvelle déclaration d'impôt. C'est pourquoi notre campagne de publicité a été conçue de façon à souligner que le contribuable moyen, dont la déclaration est dans la moyenne, n'éprouverait pas plus de difficultés à remplir sa déclaration cette année que par les années passées. Il se pouvait effectivement que ce soit plus simple encore. C'était là l'essence du message de la campagne de publicité.

Nous étions d'avis que si nous pouvions amener le contribuable à considérer objectivement la formule, il se rendrait compte qu'il en viendrait à bout avec peu de difficultés. Il semble bien que nous ayons réussi. Les derniers relevés indiquent que le pourcentage des erreurs dans les déclarations d'impôt est inférieur à celui de l'an passé. C'est pourquoi la dépense de dix cents par contribuable était bien justifiée.

En plus de mener une campagne de publicité, le ministère a distribué plus de 25 millions d'exemplaires de brochures explicatives ayant trait à la réforme fiscale et à ses conséquences pour divers groupes. Il me fait également plaisir de vous apprendre que plus de onze mille fiscalistes et hommes d'affaires ont profité de notre nouvelle série de cours de formation sur bandes magnétoscopiques. Nous avons également mis sur pied un service de consultation officieux pour appuyer le service des décisions anticipées. Jusqu'à ce jour, le nouveau service a répondu à plus de quarante-cinq mille demandes de renseignements, plusieurs d'entre elles très complexes.

Les services offerts aux particuliers, à l'échelle nationale et localement, ont été accrus. D'ailleurs, dans une décennie seulement, le système informatique de l'Impôt est devenu l'un des plus importants au pays. Au cours de cette période, une proportion toujours croissante de l'information sur les contribuables et de la tenue des dossiers a été centralisée; cette centralisation, par contre, a créé pour les bureaux de district le problème de la circulation d'innombrables documents qu'exigent l'entrée et la sortie des informations en mémoire. Nous étudions ce problème depuis deux ans et nous introduirons avant la fin de l'année un système d'interrogation directe à l'usage de tous nos districts.

Au début, le principal avantage sera la réduction du délai d'accès au fichier informatique du contribuable, c'est-à-dire une amélioration marquée des services que nous lui donnons. Ce système consistera en un réseau national de télécommunication qui reliera, au moyen d'un terminal avec console de visualisation, chaque bureau de district au centre informatique à Ottawa. Nous prévoyons que le système répondra à environ 900,000 demandes par année.

De plus, cette année chaque bureau de district a été doté d'un service téléphonique ZENITH, ce qui a permis, dans le cadre du programme en cours actuellement, de répondre à plus de 343,000 demandes de renseignements. Évidemment, nous avons dû augmenter l'effectif des bureaux de district et former un personnel plus nombreux pour s'occuper de ces demandes.

[Texte]

Officers in the district offices appeared on hundreds of radio and television programs and answered thousands of questions. These officers made personal appearance at meetings sponsored by various groups including senior citizens, students, farmers, fishermen, service clubs and community colleges. These services have been valuable to taxpayers in helping them cope with tax reform.

During the taxation year 1971-72, \$12.2 billion in taxes were collected through the facilities of the Department of National Revenue and Taxation, and while the figures for 1972-73 are not yet final, the revenue so collected will exceed \$15 billion. For the past many years, the cost of collecting \$100 in taxes has remained fairly constant and for 1971-72 amounted to 82 cents.

Generally, then, this has been a challenging year and I believe a rather successful one for my Department. But the challenges of tax reform are not over. The demand for departmental services will continue and will be particularly demanding until the taxpayer is thoroughly familiar with the new income tax provisions. To maintain and increase the efficiency of our taxpayer services, an intensive training program and a major overhaul of most computer processes have been undertaken and will continue. The vigorous pressures on the taxation specialists at departmental headquarters are expected to continue and even increase in the next few years. These officers are responsible for all the administrative complexities of tax reform including rulings, interpretation bulletins, information circulars, the technical content of training programs, tax forms, specific inquiries on technical situations, and for providing advisory service to the Department of Finance officials responsible for the actual drafting of tax legislation.

In all of our activities, however, we are conscious of the importance of having the confidence of the taxpayer. We believe at the same time that his confidence depends on the ability of our administration to apply the law fairly to all taxpayers.

It is our objective to ensure that the law is fairly and impartially administered.

Mr. Chairman, with the help of my officials here, I will be glad to answer any questions concerning the estimates before you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

I will now recognize Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to raise first a couple of points in connection with the statement the Minister has just read. He mentioned 343,000 inquiries using the Zenith toll-free telephone service. I understand this cost us about a million dollars; therefore, the queries cost us something of the order of \$3 a call. Do you consider this was justified?

Mr. Stanbury: I suppose it is difficult to attach a value to the service to the individuals who used it. I suspect that even at \$3 a call, it would have justified the cost in the eyes of those individuals. The important thing about the Zenith service I think is that we have recognized that it is impossible for the government, no matter how much we decentralize our services, to have an office in every city and town in Canada, and I think it is a very important step to make information services available to citizens by telephone at no cost to them except through their taxes so that this information is not less available to people in remote areas than it is to those in the urban areas.

[Interprétation]

Les fonctionnaires des bureaux de district du Revenu national, Impôt, ont participé à des centaines d'émissions, à la radio et à la télévision, au cours desquelles ils ont pu répondre à des milliers de questions. De plus, ces fonctionnaires ont été invités à des réunions organisées par des groupes aussi divers que les personnes âgées, les étudiants, les agriculteurs, les pêcheurs, les clubs philanthropiques et les collèges communautaires. De tels services ont certainement aidé les contribuables à comprendre la réforme fiscale.

Pour l'année d'imposition 1971-1972, 12,2 milliards de dollars ont été perçus en impôt par l'entremise du ministère du Revenu national, Impôt; pour 1972-1973, les chiffres ne sont pas encore définitifs, mais on s'attend à ce que le total dépasse 15 milliards de dollars. Or, depuis plusieurs années, le coût de perception des \$100 d'impôt se maintient; en 1971-1972, il était de 82 cents.

En général ce fut donc une année de défi et, à mon avis, une année couronnée de succès pour mon ministère. Mais les défis que posent la réforme fiscale ne sont pas terminés. La demande des services du ministère se maintiendra et sera particulièrement accentuée jusqu'à ce que les contribuables connaissent à fond les nouvelles dispositions de l'impôt sur le revenu. Pour maintenir et accroître l'efficacité des services offerts aux contribuables, un programme intensif de formation et une révision à fond de la plupart des méthodes de traitement informatique ont été entrepris et seront maintenus. Les fortes pressions que subissent les experts en matière de fiscalité de l'administration centrale du ministère se maintiendront vraisemblablement et même augmenteront au cours des prochaines années. Ces fonctionnaires sont chargés de toutes les complexités administratives de la réforme fiscale, y compris les décisions, les bulletins d'interprétation, les circulaires d'information, l'aspect technique des programmes de formation, les formules d'impôt, les demandes précises de renseignements sur des points techniques, et il leur faut conseiller les fonctionnaires du ministère des Finances chargés de la rédaction de la législation fiscale.

Dans toutes nos activités, toutefois, nous sommes conscients de l'importance d'avoir la confiance des contribuables. Nous croyons aussi que cette confiance est fondée sur la capacité de notre administration d'appliquer la loi équitablement à l'égard de tous les contribuables.

Notre objectif est de faire en sorte que la loi soit appliquée de façon équitable et impartiale.

Monsieur le président, avec l'aide de mes hauts fonctionnaires, je répondrai maintenant à toutes les questions que vous voudrez me poser au sujet des prévisions budgétaires que vous avez en main.

Le président: Je vous remercie, Monsieur le ministre.

C'est à vous, Monsieur Herbert.

M. Herbert: Je vous remercie, Monsieur le président.

J'ai d'abord quelques questions au sujet de la déclaration du ministre. Il a parlé de 343,000 demandes de renseignements qui auraient été faites au moyen du service téléphonique ZENITH. Si je comprends bien, le coût en a été d'environ un million de dollars, ou, si vous voulez, \$3 l'appel. D'après vous, c'est justifié?

M. Stanbury: Il est difficile de dire quelle valeur a revêtu le service aux yeux de l'intéressé. Je suppose que pour celui qui a besoin de renseignements, \$3 c'est justifié. L'important, au sujet du service téléphonique Zenith, c'est qu'il faut bien admettre qu'il est absolument impossible pour le gouvernement, même s'il est prêt à décentraliser au maximum ses services, d'avoir un bureau dans chaque ville et dans chaque village du Canada. Le service téléphonique sans frais directs est donc essentiel si l'on veut que les gens des régions éloignées puissent avoir accès aux renseignements au même titre que les habitants des grandes villes.

[Text]

Mr. Herbert: So it is your intention to maintain it?

• 1120

Mr. Stanbury: It is our intention so far to maintain it. We are examining the extent of use and the way in which it was used. We are sure it can be improved, but it seems to me the value of the service is best judged by the people who used it. We will be trying to find out how valuable it was considered to be by them, but it seems to me self-evident that if people outside the areas where there can be government offices can have equal access, by telephone at least, to those offices as city dwellers, this is a very important advance for the department and I hope it may be an example to other departments.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, the Minister mentioned that there were some 2.75 million queries, of whom I assume the 343,000 who used the Zenith toll-free service are part. I assume that most of those queries were telephone queries. Have you got a breakdown of how many were phone queries and how many were office visits?

Mr. Stanbury: I am advised that the queries breakdown is as follows: local telephone, 67 per cent; Zenith, 13 per cent; counter, 18 per cent; and correspondence, 2 per cent.

Interestingly enough, people seem to be writing less to their district taxation offices and phoning more. The correspondence proportion has been cut in half. Last year and prior years the proportion of correspondence inquiries was approximately 4 per cent, which may indicate that there is a value to the telephone service beyond just the convenience of the citizen. Probably the cost of handling the correspondence is greater than the cost of handling a telephone call.

I might say that notes I have been given indicate that the cost for the Zenith service is averaging about \$1 per Zenith line call. I had better not try to go into the reasons why my officials' calculation is different from yours, but at any rate obviously the cost is not great.

Mr. Herbert: I sort of made a statement then. Maybe that is not correct. I understood we were paying something like \$1 million for Zenith service.

Mr. Stanbury: The actual cost experience indicates that it will not be as high as originally estimated, that it will probably be closer to \$600,000 during the current filing period. The costs to March 31 were approximately \$250,000, and to the end of the program on May 15, another \$100,000 for a total of \$350,000 during this filing period.

• 1125

Mr. Herbert: The tax firms are doing a lot of advertising these days, it must be a good business for them. Have you any idea what percentage of the people filing returns use these companies looking for this kind of business? Are you able to distinguish between this type of company and the people who regularly go to accounting firms to have their returns compiled for them?

Mr. Stanbury: It is not possible to distinguish in every case, but we can tell in many cases when returns have come from tax preparers, through tax preparers, because many of them have had printed their own forms for purposes of their own computer systems. It is possible to tell in many cases that returns have come from such services, but as far as we can tell, the proportion of people using such services in Canada is very much lower than in the United States. We are not sure why this is so, but even with the change of tax law this year and the change of

[Interpretation]

M. Herbert: Il n'est donc pas question de l'abolir?

M. Stanbury: En effet. Nous essayons de voir actuellement dans quelle mesure il a pu servir et de quelle façon il a été utilisé. Il y a sûrement des améliorations à apporter, ceux qui sont le mieux en mesure de juger de sa valeur étant ceux qui l'ont utilisé. Ce sont eux qu'on essaie de rejoindre pour leur demander leur avis. De toute façon, il ne fait aucun doute pour moi que les gens qui habitent les régions où il n'y a pas de bureaux du gouvernement auprès desquels ils peuvent s'enquérir doivent absolument y avoir accès, ne serait-ce que par téléphone. Ils ne doivent pas être désavantagés par rapport aux habitants des villes. Pour le ministère, il s'agit d'une heureuse initiative qui peut servir d'exemple aux autres.

M. Herbert: Monsieur le président, le ministre a indiqué qu'il y a en tout 2.75 millions de demandes, dont 343,000 sont passées par le service téléphonique surtout. Est-ce que vous avez les chiffres concernant les demandes au téléphone et les demandes au bureau?

M. Stanbury: On me signale que la répartition est la suivante: appels téléphoniques locaux, 67 p. 100; service téléphonique Zenith, 13 p. 100; aux bureaux mêmes, 18 p. 100; enfin, courrier 2 p. 100.

On note que les gens écrivent moins à leur bureau de district et utilisent le téléphone davantage. Le courrier a diminué de moitié. L'année dernière et les années précédentes, le courrier comptait pour 4 p. 100 environ des demandes reçues. Il faut en conclure que le service téléphone revêt de plus en plus d'importance pour les gens. De toute façon, il est probable que d'utiliser le courrier coûte plus cher que de se servir du téléphone.

J'ajoute que, d'après les notes qu'on vient de me remettre, le coût du service téléphonique Zenith s'est établi à environ \$1 l'appel. Je ne veux pas essayer ici de voir pourquoi les chiffres de mes hauts fonctionnaires diffèrent des vôtres; disons simplement que le coût n'est pas tellement élevé.

M. Herbert: Ce serait en quelque sorte une opinion que j'aurais émise. Il se peut que je me trompe. J'avais cru comprendre qu'il en avait coûté près d'un million de dollar pour le service téléphonique Zenith.

M. Stanbury: Les chiffres réels qui nous parviennent montrent qu'il n'en coûtera pas autant qu'il avait été prévu au départ et qu'il faut compter plutôt \$600,000 pour la période de déclaration qui s'achève. Au 31 mars, le coût s'établissait aux environs de \$250,000; à la fin du programme ou au 15 mai, un montant de \$100,000 venait s'y ajouter pour un total de \$350,000 à l'égard de toute la période de déclaration.

M. Herbert: Les sociétés qui se spécialisent dans les impôts font beaucoup de publicité ces jours-ci, elles doivent faire de bonnes affaires. A votre avis, quel est le pourcentage des contribuables qui se servent de ces sociétés pour leur déclaration? Pouvez-vous nous dire, par exemple, combien s'adressent à ce genre de sociétés et combien vont directement dans des sociétés comptables pour qu'on leur calcule leur déclaration?

M. Stanbury: On ne peut pas toujours faire cette distinction; toutefois, nous pouvons quand même le savoir dans bien des cas, car lorsque les déclarations nous viennent de ces conseillers fiscaux, beaucoup d'entre eux utilisent leur propre formulaire correspondant à leur système d'ordinateur. Il est donc possible de dire dans bien des cas que les déclarations proviennent de ces services; quant au pourcentage des personnes qui utilisent ces services au Canada, il est, à notre connaissance, beaucoup moins élevé qu'aux États-Unis. Nous ne savons pas exactement pour-

[Texte]

form, the number of people using tax preparation services does not seem so far to have gone up drastically . . .

Mr. Herbert: Since last year?

Mr. Stanbury: . . . since last year. You asked what proportion of people use these services. We estimate that about 15 per cent of returns in the past have been prepared by tax practitioners and paid tax preparers and about another 10 per cent prepared by someone other than the taxpayer. In the United States, I understand, the corresponding figures would be about 50 per cent and 20 per cent respectively.

Mr. Herbert: Would that 15 per cent include persons who go to their regular accountants to get their tax returns compiled, as I do?

Mr. Stanbury: That is true. The tax preparing companies seemed to have vastly over-estimated the increased business there would be in this field this year as far as we can tell.

Mr. Herbert: Have you any idea—this question is of interest to me—whether Fred Davis and Pierre Paquette put their own forms together or whether they used tax consultants?

Mr. Stanbury: I am not sure whether the rules of confidentiality would permit me to tell you, if I knew, but I think it is obvious that people who do that kind of work, who presumably have fairly complicated tax situations, have always looked for expert advice in the completion of their returns, and I do not suppose these people would be any exception. However, I want to emphasize that we have never suggested that completing any tax return is easy. The message of the advertising campaign was that for most people in ordinary situations, it would probably be easier than it might look to them and I think most people found that that was true. The use of models is a well tested one in advertising and while the choice of models was made before I was Minister, it seems to me, that if the purpose was to attract attention to the advertisement, the choice was successful. Incidentally, I think I have made this point in the House, but I think I should make it here, these models were not paid by the department, but by the advertising agencies.

Mr. Herbert: How much did you spend on advertising in 1972-1973?

Mr. Stanbury: Advertising agency, I should have said.

Mr. Herbert: How much did you spend on advertising in 1972-73?

• 1130

Mr. Stanbury: We have made a return in the House, I think, giving the exact figure of \$1,209,282, which I think is the latest figure.

Mr. Herbert: And for the previous year?

Mr. Stanbury: The previous year is . . .

Mr. Herbert: Maybe your officials could get that for us later on.

Mr. Stanbury: It is somewhat smaller but not a great deal. It is comparable, for instance, I think to the campaigns of provincial governments advertising their tax return procedures this year.

[Interprétation]

quoi, mais le nombre de personnes qui ont utilisé ces services ne semble pas avoir augmenté beaucoup, même si la loi fiscale a changé cette année et le formulaire également.

M. Herbert: Depuis l'an dernier?

M. Stanbury: Depuis l'an dernier. Vous avez demandé quel pourcentage utilise ces services. Nous croyons qu'environ 15 p. 100 des déclarations ont été préparées par le passé par ces praticiens en matière fiscale et par des conseillers payés et que 10 p. 100 étaient remplies par une personne autre que le contribuable. Si je comprends bien, aux États-Unis le chiffre correspondant serait d'environ 50 p. 100 et 20 p. 100 respectivement.

M. Herbert: Ces 15 p. 100 comprennent-ils les personnes qui s'adressent à leur comptable attitré pour le calcul de leur déclaration d'impôt comme je le fais?

M. Stanbury: C'est juste. Les sociétés qui calculent l'impôt semblent avoir bien exagéré l'augmentation des affaires qu'elles prévoyaient cette année, du moins dans la mesure où nous pouvons le savoir.

M. Herbert: Avez-vous une idée, cette question m'intéresse particulièrement, si Fred Davis et Pierre Paquette ont rempli eux-mêmes leur formulaire ou s'ils ont demandé l'aide d'un expert-conseil?

M. Stanbury: Je ne suis pas certain que le règlement concernant le caractère confidentiel de ces renseignements me permettrait de vous le dire, si je le savais. Il est évident que les personnes qui font ce genre de travail ont probablement des déclarations assez complexes à faire et qu'elles ont besoin des services d'un expert-conseil pour les aider. Je ne crois pas qu'elles soient des exceptions. Toutefois, j'aimerais le souligner, nous n'avons jamais laissé entendre que la préparation d'une déclaration d'impôt est chose facile. Les messages de la campagne publicitaire signifiaient que pour la plupart des personnes se trouvant dans des situations normales, ce serait probablement plus facile que cela ne leur semblait. Je crois que la plupart l'ont réalisé. L'utilisation de modèle est une méthode éprouvée dans le domaine de la publicité et, bien que le choix des modèles ait été fait avant que je sois ministre, il me semble que son but était d'attirer l'attention sur les annonces. Ce choix a donné des résultats. D'ailleurs, j'en ai parlé à la Chambre, mais j'aimerais le répéter ici, ces modèles n'ont pas été payés par le ministère mais par les agences de publicité.

M. Herbert: Combien avez-vous dépensé pour la publicité en 1972-1973?

M. Stanbury: Je me corrige, l'agence de publicité.

M. Herbert: Combien avez-vous dépensé pour la publicité en 1972-1973?

M. Stanbury: Nous avons présenté un rapport à la Chambre, qui donnait le chiffre exact de \$1,209,282 qui représente, je crois, la somme la plus récente.

M. Herbert: Avez-vous des chiffres pour l'année précédente?

M. Stanbury: Pour l'année précédente . . .

M. Herbert: Vos fonctionnaires peuvent peut-être nous fournir ces chiffres un peu plus tard?

M. Stanbury: Cette somme est un peu moins élevée mais pas beaucoup. Elle se compare par exemple, aux campagnes publicitaires qu'ont faites les gouvernements provinciaux pour les déclarations d'impôt cette année.

[Text]

Mr. Hebert: Mr. Chairman, the Minister made an offer in the House to all the members to request of them comments on the tax form, any criticisms and so on. In answer to a question I posed to the Minister he said only some two or three members had actually submitted direct comments on possible improvements to the form. Have those comments, the two or three that you received, Mr. Minister, been of any use to you? Is there any likelihood they could be incorporated into the form in another year?

Mr. Stanbury: I was pleased that many members from both sides of the House responded and showed an interest in my invitation. Unfortunately, most of the responses had to do with the tax law rather than the forms themselves but there have been a few constructive suggestions, usually for simplification or clarification of some part or other of the form and these will certainly be kept in mind during consideration of revision of the forms.

I might mention the part of the form dealing with unemployment insurance I think was the one most often mentioned as being somewhat confusing to the taxpayer. However, there were, I must say, very, very few suggestions either from members of Parliament, from the professions or from the general public on how the forms could be improved.

Mr. Herbert: A last question, Mr. Chairman?

The Chairman: Will it be a very short one?

Mr. Herbert: A quickie. Have you categorized and will you be able to tell us the breakdown of the different queries that came into your office? Have you been able to group them? Have you done any soundings in that regard?

Mr. Stanbury: Yes, we have but as you indicated that the question and answer should be brief, Mr. Chairman, perhaps that should be my answer. I can provide members of the committee with some kind of breakdown, if you wish.

The Chairman: Thank you. If you will send that to the Clerk we will appreciate it, Mr. Minister. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman. I would like to concentrate on perhaps a more general theory of tax collection rather than going into the nuts and bolts of some of the activities of the tax returns and what-have-you.

As a general question, does National Revenue consider that it shall take those steps to collect taxes on the basis of changes announced in the budget, effective from the date of the budget, if announced as such by the Minister? Or, does it wait to establish its relationship with the taxpayer only at the time the legislation is passed and becomes law?

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): May I give an example?

Mr. Stanbury: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): For instance, in the case of an increase or decrease in rates, such as the 5 per cent reduction in personal income tax within limits, that was made in February, has the department implemented that feature in its tables for employer, and are the returns being handled on the basis as though that were a loan?

[Interpretation]

M. Herbert: Monsieur le président, le ministre a demandé en Chambre, à tous les députés, de présenter leurs opinions sur le formulaire d'impôt, leurs critiques et autres. En réponse à une question que je lui avais adressée, le ministre m'a répondu que deux ou trois députés seulement avaient présenté directement des commentaires sur les améliorations possibles à apporter à ce formulaire. Ces commentaires, les deux ou trois que vous avez reçus monsieur le ministre, vous ont-ils été utiles? Croyez-vous qu'il soit possible de les incorporer dans le formulaire une autre année?

M. Stanbury: J'étais très heureux de voir que beaucoup de députés des deux côtés de la Chambre ont réagi et montré leur intérêt à cette demande. Malheureusement, la plupart des réponses se rapportaient à la Loi fiscale plutôt qu'aux formulaires mêmes; il y a eu quand même quelques propositions constructives pour simplifier ou préciser certaines parties du formulaire. Nous allons certainement en tenir compte lors de l'étude du formulaire.

Je pourrais parler de la partie du formulaire qui a trait à l'assurance-chômage comme étant celle qui aurait été le plus mentionné et qui cause le plus de confusion chez le contribuable. Toutefois, il y a eu, je dois dire, très peu de propositions, soit des membres du Parlement, soit des corps professionnels ou du public en général pour l'amélioration de ce formulaire.

M. Herbert: Puis-je poser une dernière question, monsieur le président?

Le président: Sera-t-elle très courte?

M. Herbert: Très. Avez-vous classé par catégorie les différentes demandes qui sont parvenues à votre bureau et pouvez-vous nous en donner la ventilation? Avez-vous pu les regrouper? Avez-vous fait des sondages à la suite de ces demandes?

M. Stanbury: Oui, mais comme vous avez mentionné, monsieur le président, que la question et la réponse devaient être courtes, cela devrait peut-être être là ma réponse. Je pourrai fournir aux membres du Comité les détails demandés si vous le voulez.

Le président: Je vous remercie. Si vous voulez bien les envoyer au greffier, nous vous en serions reconnaissants, monsieur le ministre. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais parler surtout d'une théorie plus générale de perception d'impôt plutôt que de passer d'un sujet à l'autre à propos des déclarations d'impôt et autres sujets connexes.

Tout d'abord, le ministère du Revenu national envisage-t-il de prendre les mesures nécessaires pour percevoir les impôts suivant les changements annoncés dans le budget à partir de la date de mise en vigueur du budget, tel qu'annoncé par le ministre? Attendra-t-il plutôt d'établir ses rapports avec le contribuable au moment où la Loi sera adoptée et où elle entrera en vigueur?

M. Stanbury: Monsieur le président . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Puis-je vous donner un exemple?

M. Stanbury: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense par exemple, au cas d'une augmentation ou d'une diminution de taux comme la réduction de 5 p. 100 de l'impôt sur le revenu des particuliers qui a été décidée en février; le ministère a-t-il inséré cette réduction dans ses tableaux pour l'employeur? Les déclarations sont-elles considérées comme étant un prêt?

[Texte]

• 1135

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, fortunately I have not been faced with a situation yet where we have had to reflect an increase in taxation in any forms or tables. As far as reductions announced in budgets are concerned, I believe the practice has been to try to make sure that taxpayers could get the advantage of those reductions through the adjustment of tables and deductions under regulation or order in council, as the case may be, as is permitted under the law.

For instance, in the case of personal income tax reductions announced last May we made it possible for people over 65 to have their deductions reduced, if they so wished, to take advantage of the promised reduction of tax. So this can be handled by ministerial discretion and I think is provided for under the Income Tax Act itself.

Mr. Lambert (Edmonton West): Let us take the reverse situation with an increase; what is the basis for action by the department?

Mr. Stanbury: By the same token I suppose the deductions are established by order in council, as I recall. So if the government should decide that a deduction should be increased according to an announced budget change this could be done by order in council. I suppose it is a hypothetical question. I do not know whether it has been done in the past.

Perhaps Mr. Armstrong, the Deputy Minister, could indicate what has been done in past cases.

Mr. E. B. Armstrong (Deputy Minister, Department of National Revenue): It has been done in the past in exactly the same way as the tax deduction tables were changed with the most recent budget, although that involved decreases. It has been the practice to make the adjustment. It takes perhaps a month and a half or two months to do so on the tax deduction tables. Obviously the actual assessment of the taxpayer is not made until his final return, and in that case it is based on law—it must be based on law.

Mr. Lambert (Edmonton West): Do you defer the completion of the assessment of the taxpayer, whether corporate or personal, until the changes that have been announced by the Minister of Finance have been actually promulgated into law?

Mr. Armstrong: Yes, we would not assess a corporate or personal return except on the basis of the law that applied. As you know, in this particular filing season there were certain deductions for people age 65, invalids, also certain students, and we did not assess those returns until that law was passed. That would apply to a corporate return as well; we would not assess it.

Mr. Lambert (Edmonton West): Of course in the matter of income tax the Minister has two responsibilities, one being in taxation and the other in customs and excise where the relationship is with a customer in an instant transaction. So there may be a difference but in your case you actually defer the assessment in respect of any changes up or down until it becomes law?

• 1140

Mr. Armstrong: Yes, but let me also say that in a corporation return, for example, if for some reason the corporation wished to have an assessment, even though there might be a pending change applicable to that year in the law that had not yet been passed, we would be prepared to assess and then he could resubmit a change later when the law was enacted.

[Interprétation]

M. Stanbury: Monsieur le président, heureusement la situation ne s'est pas présentée et nous n'avons pas eu à incorporer une augmentation fiscale dans un formulaire ou un tableau. Pour ce qui est de la réduction annoncée dans le budget, je crois qu'on a toujours tenté de s'assurer que le contribuable bénéficierait de ces réductions par l'ajustement de tableaux et de déductions en vertu d'un règlement ou d'un ordre en conseil, selon le cas, tel que défini par la loi.

Dans le cas par exemple des réductions d'impôt sur le revenu des particuliers annoncées en mai dernier, nous avons pu permettre aux gens de plus de 65 ans de faire réduire les déductions s'ils le désiraient, pour profiter de cette réduction d'impôt promise. Cela peut se faire par conséquent à la discrétion du ministre et la Loi de l'impôt sur le revenu le prévoit.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Prenons la situation inverse, dans le cas d'une augmentation, quelle mesure prend votre ministère?

M. Stanbury: De la même façon je suppose que les déductions sont établies par un ordre en conseil si je me souviens bien. Par conséquent, si le gouvernement décide que les déductions doivent être augmentées à la suite de changements dans le budget, cela peut se faire par un ordre en conseil. Il s'agit, je suppose, d'une question hypothétique. Je ne sais pas si ça s'est fait par le passé.

Peut-être que M. Armstrong, sous-ministre, pourrait nous dire s'il y a eu des précédents.

M. E. B. Armstrong (sous-ministre, ministère du Revenu national): Cela s'est fait par le passé, de la même façon et les tableaux des déductions fiscales ont été changés conformément au budget le plus récent, même s'il s'agissait cette fois d'augmentations. On a l'habitude de faire les ajustements. Les tableaux de déductions fiscales sont habituellement ajustés en un mois et demi ou deux mois. Il est bien évident qu'on n'établit véritablement les impôts du contribuable que lorsqu'une déclaration finale est produite et dans ce cas la déclaration est basée sur la loi, il faut qu'elle soit basée sur la loi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que vous retardez l'établissement de l'impôt du contribuable, que ce soit pour une société ou pour un individu, jusqu'à ce que le changement annoncé par le ministre des Finances ait force de loi?

M. Armstrong: Oui, nous n'établissons l'impôt d'une société ou d'un individu que si la loi s'applique. Comme vous le savez, pour cette saison-ci il y a eu certaines déductions pour les personnes de 65 ans, pour les invalides, pour certains étudiants, et nous n'avons évalué leurs déclarations qu'une fois la loi adoptée. Cela s'applique également aux déclarations des sociétés que nous ne pouvons évaluer immédiatement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il est évident que le ministre a en matière d'impôt sur le revenu deux responsabilités, une qui a trait à l'impôt et l'autre à la douane et à l'accise, où le rapport avec le client se fait par une transaction instantanée. Il peut y avoir une différence, mais dans votre cas, vous retardez vraiment l'établissement de l'impôt, que ce soit pour des changements à la hausse ou à la baisse jusqu'à ce que la loi soit passée?

M. Armstrong: Oui, au sujet des déclarations des sociétés, je voudrais ajouter que si, pour une raison quelconque, la société désire qu'on établisse son impôt, même s'il y a un changement en cours pour ces années-là, qui n'ait pas encore été adopté, nous serions disposés à le faire; la société pourra par la suite présenter une déclaration modifiée lorsque la loi sera en vigueur.

[Text]

He could get an assessment based on the existing law if there were a reason to do this and he wished to do it and when the law was changed he could come back and have his assessment changed.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am concerned with corporate income tax and the changes that were announced by the Minister of Finance in the budget of May 1972, some effective as of the budget date, others effective January 1 of this year.

No doubt there have now been a number of corporate year-ends and assessments and returns filed which could avail themselves of the accelerated depreciation provisions in certain categories.

Now, any company affected by that announced change having acted on the basis of that change and which has filed its income tax return, does its assessment stand in abeyance when and until Parliament pronounces itself on that tax proposal, which is now a little over a year old?

Mr. Armstrong: Yes, it clearly stands in abeyance as far as that particular provision is concerned. All of it stands on the basis of that until it is enacted.

Mr. Lambert (Edmonton West): How can you close off an assessment and how is a return handled under those circumstances? Is there a provision that the taxpayer can come back with an amended report?

Mr. Armstrong: Oh, yes. He can come back.

Mr. Lambert (Edmonton West): I know he can, but would it be necessary for him to do so?

Mr. Armstrong: Yes, it would be necessary.

Mr. Lambert (Edmonton West): Since the corporations must now pay their estimated tax by instalments on a monthly basis, surely this affects their decisions and the method of handling payments. There may be an item of dispute; for instance, there has been no definition of manufacturing or processing nor anything which would indicate how you handle that income of a company which is attributable to its distribution process. There are going to be some God-awful hassles over this. I know that.

How do you handle the corporation which is paying its estimated tax? It has one view of what its income might be; the department may have a different view and then, ultimately, the assessment will be completed. But there are interest penalties for underpayment. This is a beautiful kettle of fish, as you can see and a grave uncertainty. Mr. Minister, how do you handle that? To what extent is the taxpayer to be prejudiced by this lack of government decision of which you are part?

Mr. Stanbury: Well, I hope we will have your co-operation in passing those measures as soon as they come into the House.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Minister, just the fact that you propose them does not endow them with the qualities of brilliance.

Mr. Stanbury: I thought you were recommending . . .

An hon. Member: One might conclude the opposite.

Mr. Stanbury: I thought you were recommending their passage to alleviate this uncertainty on the part of corporations.

[Interpretation]

Le contribuable peut obtenir l'établissement de son impôt en se basant sur la loi existante, s'il a une raison pour le demander et s'il le désire, et, une fois que la loi sera changée, il peut demander que son impôt soit modifié.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce qui m'intéresse, ce sont l'impôt sur les revenus des sociétés et les changements qui ont été annoncés par le ministre des Finances dans le budget de mai 1972, dont certains étaient en vigueur au moment de la présentation du budget et d'autres le 1^{er} janvier de cette année.

Il y a eu sans doute un certain nombre de fins d'année, d'établissements d'impôt et de déclarations présentés par des sociétés qui pourraient se prévaloir des dispositions concernant l'amortissement accéléré pour certaines catégories.

Prenons le cas d'une société qui est affectée par le changement prévu, qui a tenu compte de ce changement, qui a présenté sa déclaration d'impôt, est-ce que l'établissement de l'impôt demeure en attente jusqu'à ce que le Parlement se prononce sur la proposition fiscale qui a maintenant ilus d'un an?

M. Armstrong: Oui, l'établissement d'impôt est en suspens dans le cas de cette disposition particulière. Cette disposition est réservée jusqu'à ce que la loi soit promulguée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Comment pouvez-vous décider finalement d'un établissement de l'impôt et de quelle façon traitez-vous la déclaration dans les circonstances? Y a-t-il une disposition prévoyant que le contribuable peut revenir et présenter un rapport modifié?

M. Armstrong: Oui. Il peut se présenter de nouveau.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je sais qu'il le peut, mais est-il nécessaire qu'il le fasse?

M. Armstrong: Oui, ce serait nécessaire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Étant donné que les sociétés doivent maintenant payer leur impôt estimatif par versements mensuels, leurs décisions et leur méthode de paiements doivent certainement en être affectées. Il peut même en surgir des conflits; ainsi, il n'y a eu de définition ni de la fabrication de la transformation ni quoi que ce soit qui indique comment traiter le revenu d'une société provenant du produit de la distribution. Il va certainement y avoir énormément de complications. Je le sais.

Comment traitez-vous une société qui verse l'impôt estimatif? La société a évidemment une idée de ce que l'impôt doit être et le ministère peut en avoir une toute différente jusqu'à ce que l'établissement de l'impôt soit terminé. Il y a pourtant des taux d'intérêt punitifs pour le moins-payé. C'est un beau mélange et beaucoup d'incertitude. Monsieur le ministre, comment faites-vous? Dans quelle mesure le contribuable doit-il payer pour ce manque de décision de la part du gouvernement dont vous faites partie?

M. Stanbury: Eh bien, j'espère que nous aurons votre collaboration pour adopter ces mesures dès qu'elles seront présentées en Chambre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le ministre, le fait que vous les proposez ne veut pas nécessairement dire qu'elles soient brillantes.

M. Stanbury: Je pensais que vous recommandiez . . .

Une voix: On pourrait dire le contraire.

M. Stanbury: Je pensais que vous recommandiez leur adoption pour que les sociétés ne souffrent plus de cette incertitude.

[Texte]

I think my Department is . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): It is procrastination.

Mr. Stanbury: . . . faced in such a situation with two choices: to assess the returns based on existing legislation or to hold them, with the taxpayer's concurrence, until there is action by Parliament.

• 1145

There are relatively few cases, I understand, where the corporation returns are being held on this basis. Certainly, if they wish to have their returns assessed, they have every right to do so and we would proceed to assess them subject to any reassessment that should take place if and when Parliament passes some amendment. There is no question that if a corporation wishes to have its situation under the present law clarified we will go ahead and make an assessment for it.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see; it still is a mess.

I would like to get into another area briefly: that is, the relationship between the Department of National Revenue and the officers of Statistics Canada with regard to CALURA and their obligations under that. Is there no way the compiling of the information from income tax returns could be expedited so that the reports under the Corporations and Labour Unions Returns Act could become meaningful? At the moment, the reports are only three years in arrears. In examination, the Department of National Revenue, to its credit, publishes its annual return of the categories of taxpayers and so forth and so on, a very complicated report, but with remarkable dispatch. It seems to me one could have expected to have increased efficiency with regard to CALURA but the contrary is the case. Perhaps Mr. Armstrong or Mr. Hobart could tell us just where on earth this thing is getting to.

The Chairman: Mr. Hobart.

Mr. S. Hobart (Assistant Deputy Minister, Operations, Department of National Revenue): Dealing with our relationship, as you know, we actually pass the information from the corporation return as extracted to Statistics Canada. We do it with the same facility . . .

They have quite a complicated analysis they want to make and I think this is one of the procedures that could be construed as a delay. My understanding is that they are trying to provide information. We just pass the actual statistics to them.

Mr. Lambert (Edmonton West): The problem is I think, that the Department of National Revenue gets its statistics on a certain basis for its own purposes and can extract the information from that. However, the other legislation requires a different type of information with a different objective, but you are trying to do the same kind of work. I never believed this was the right way to proceed.

Mr. Hobart: As I understand it, the information now being provided has been worked out on the basis of a request from Statistics Canada. We provide them exactly what they have asked for and we provide it as promptly as we provide the information from the same returns to ourselves. So if there is delay, it may be because of the analysis to which they subject the information. However, I think they are getting the information they want from the Department of National Revenue. As you say, the information that we can make available is provided quite promptly and it is made available to Statistics Canada just as promptly.

[Interprétation]

Je crois que le ministère . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est de l'inaction.

M. Stanbury: . . . a deux choix dans une situation de ce genre: calculer les déclarations qui sont fondées sur la loi actuelle ou les retenir, avec l'assentiment du contribuable, jusqu'à ce que le Parlement ait adopté la mesure.

Il y a relativement peu d'écart, si je comprends bien, où les déclarations des sociétés sont réservées de cette façon. Il est évident que si elles désirent que leurs déclarations soit calculées, elles ont le droit de le demander, nous ferions ce travail quitte à y appliquer les ajustements nécessaires si le Parlement adopte des amendements. Si une société désire plus de précision sur cette situation en vertu de la loi actuelle, il n'y a pas de doute que nous l'aiderons à l'établir et que nous ferons les calculs voulus.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vois, mais c'est quand même un beau mélange.

J'aimerais toucher brièvement à un autre domaine, s'il y a rapport entre le ministère du Revenu national et les fonctionnaires de Statistique Canada dans les cadres de Calura et de leurs obligations sur le chapitre. N'y a-t-il pas moyen d'accélérer le recueil des renseignements provenant des déclarations d'impôt pour que les rapports exigés par la loi sur la déclaration des corporations et des syndicats ouvriers signifient quelque chose? A l'heure actuelle, les rapports ont trois ans de retard. Le ministère du Revenu national, et je lui en donne crédit, publie un rapport annuel très complexe concernant les catégories de contribuables et autres données avec beaucoup de promptitude. Il me semble qu'on pourrait s'attendre de la même efficacité de CALURA, mais c'est le contraire. Peut-être que M. Armstrong ou M. Hobart pourrait nous dire pourquoi il en est ainsi.

Le président: Monsieur Hobart.

M. S. Hobart (sous-ministre adjoint, Opérations, ministère du Revenu national): Pour ce qui est de nos rapports, vous savez que nous ne faisons que transmettre les renseignements fournis par les déclarations des sociétés à Statistique Canada. Nous le faisons avec la même facilité . . .

Ils en font une analyse très complète et c'est peut-être ça que vous pouvez qualifier de retard. Si je comprends bien, ils essaient de fournir des renseignements. Nous ne faisons que transmettre des statistiques.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le problème, à mon avis, c'est que le ministère du Revenu national obtient ses statistiques d'une façon pour ses propres fins et peut en extraire des renseignements. Toutefois, l'autre loi exige un autre genre de renseignement, les objectifs sont différents, mais vous tentez quand même de faire le même travail. Je n'ai jamais cru que c'était la bonne façon.

M. Hobart: Les renseignements que nous transmettons sont ceux demandés par Statistique Canada. Nous leur donnons exactement ce qu'ils demandent. Nous le faisons rapidement car nous avons besoin nous-mêmes de ces mêmes renseignements. Par conséquent, s'il y a un retard, il provient peut-être de l'analyse de ces renseignements. Toutefois, Statistique Canada reçoit les renseignements demandés du ministère du Revenu national. Comme vous l'avez dit, nous donnons ces renseignements très rapidement et Statistique Canada les obtient aussi rapidement.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, fine. Thank you.

The Chairman: Thank you.

Mr. Lambert (Edmonton West): There are some other questions that I hope somebody raises about your taking over Unemployment Insurance Commission and the application of some new principles there.

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, an honourable member asked about the advertising budget for 1971-72; it was \$965,000.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, members of the Committee and members of the House know we can approach governmental operations, whether the present Minister's department or other departments from the point of view of policy and from the point of view of administration.

• 1150

When we are dealing with bills and with the operation of departments, at both the House and the committee stage, it is my impression that normally we have a reasonable inquiry in terms of the general policy of a minister's department or the policy orientation of a particular bill. But this is not the case with administration. In other committees and in other departments—particularly the Department of Industry, Trade and Commerce—I have had a great deal of difficulty in getting from the Minister any justification of the operational aspects of various programs.

Today we have the Minister with us, and I am pleased to see with him a number of his officials. They are to give an accounting of the actual administration of our tax laws—not the policy justification for them.

I gave the Minister notice this morning that I should like to raise with him today one particularly important administrative case, that of the Chrysler Corporation. I hope that, for part of our session, we can look at it in some detail and, if necessary, we can go into it at subsequent meetings. To state a truism, the people of Canada have a real interest, not only in the equity of our tax laws but in seeing that they are interpreted and applied equitably across the nation.

On April 5, in the House, I asked the Minister to investigate reports that the Chrysler Corporation had been using the losses of its dealerships to avoid paying taxes of approximately \$34 million over the two-year period 1967 and 1968. At that time, I suggested to the Minister, on the basis of information given to me, that there were documents in his own department on this subject. It was also stated in information given to me that officials in the Department of National Revenue at Toronto and Windsor had been frustrated in their attempts to have their assessments of the Chrysler Corporation's tax liability accepted by Ottawa. The Minister stated at the time that he would look into it and bring back a report.

Before he says anything about the case, I want to suggest to the Committee that I did not raise this question on the basis of flimsy evidence or unfounded suspicion that perhaps something inappropriate, in terms of the administration of our tax law, was being done. It was raised only after very careful consideration of a number of related facts. I should like to mention some of them.

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien, je vous remercie.

Le président: Je vous remercie.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai d'autres questions que j'aurais aimé soulever concernant la Commission d'assurance-chômage et les nouveaux principes qui sont appliqués.

M. Stanbury: Monsieur le président, le député nous a demandé quel était le budget de publicité pour 1971-1972, il était de \$965,000.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Broadbent

M. Broadbent: Monsieur le président, les membres du Comité et les députés de la Chambre savent que nous pouvons parler des situations gouvernementales, que ce soit celles du ministre présent ou d'autres ministères, et que nous pouvons en parler du point de vue de conduite et du point de vue administration.

Lorsque nous étudions des projets de loi et des opérations des ministères, à la Chambre et en comité, j'ai l'impression que nous faisons une recherche normale dans les lignes de conduite générales d'un ministère ou dans l'orientation des lignes de conduite d'un projet de loi en particulier. Mais il n'en est pas de même avec l'administration. Dans d'autres comités, et avec d'autres ministères, particulièrement avec le ministère de l'Industrie et du Commerce, j'ai eu beaucoup de difficulté à obtenir du ministre une justification de l'aspect exploitation des divers programmes.

Nous sommes heureux d'accueillir aujourd'hui le ministre du Revenu national et un certain nombre de ses hauts fonctionnaires. Ils peuvent nous donner un compte rendu de l'application de nos lois fiscales et non pas une justification des lignes conduites sous-jacentes.

J'ai mentionné au ministre ce matin que je soulèverais un cas important en matière d'administration celui de la Société Chrysler. J'espère que pendant une partie de cette réunion, nous pourrions étudier en détail et, si nécessaire, y revenir à d'autres réunions. C'est une vérité de La Palisse, le peuple canadien s'intéresse vraiment non pas seulement à l'équité de nos lois fiscales, mais ils veulent également qu'elles soient interprétées et appliquées équitablement au pays.

Le 5 avril, j'ai demandé au ministre à la Chambre de faire enquête sur des rapports à l'effet que la Société Chrysler s'était servie des pertes de ses dépositaires pour éviter de payer des impôts s'élevant approximativement à \$34 millions pour les années 1967-1968. Me fondant sur des renseignements que j'avais reçus, j'ai même dit au ministre à ce moment-là qu'il y avait dans son ministère des documents sur ce sujet. D'après les mêmes sources, je savais également que des hauts fonctionnaires du ministère du Revenu national à Toronto et à Windsor avaient pu faire accepter l'établissement de l'impôt de la Société Chrysler par Ottawa. Le ministre m'avait répondu à ce moment-là qu'il étudierait l'affaire et déposerait un rapport.

Avant qu'il prenne la parole, j'aimerais souligner aux membres du comité que je ne soulève pas cette question à la suite de témoignages non fondés ou de soupçons que peut-être la publication de notre loi fiscale n'est pas appropriée. Je sais après avoir étudié soigneusement une série de faits montrant cette situation. J'aimerais en mentionner quelques-uns.

[Texte]

First, I want to read Section 247(2) of the Income Tax Act to put it on the record:

Associated Corporations

Where, in the case of two or more corporations, the Minister is satisfied

(a) that the separate existence of those corporations in a taxation year is not solely for the purpose of carrying out the business of those corporations in the most effective manner, and

(b) that one of the main reasons for such separate existence in the year is to reduce the amount of taxes that would otherwise be payable under this Act

the two or more corporations shall, if the Minister so directs, be deemed to be associated with each other in the year.

The point is that if separation is not for efficiency, and "one of the main reasons" is to reduce taxes, the Minister of National Revenue is to deem that they are one entity for taxation purposes. The conclusion is that the Minister has discretionary authority in this respect; the final decision is his and his alone.

The second point is that for a number of years, according to my information, the Chrysler Corporation, both in Canada and in the United States, has been reporting losses on its unconsolidated subsidiaries. These include retail-sales outlets, leasing companies, and parts companies. I have learned that in terms of dealing with its parts sector in Canada, Chrysler had established by 1965 five regional companies. I would like to name those companies. They are Chrysler Parts (Central) Limited; Chrysler Parts (Eastern) Limited, Chrysler Parts (Toronto) Limited, Chrysler Parts (Vancouver) Limited, and Chrysler Parts (Victoria) Limited.

One would assume that if the business reason for these parts companies were efficiency, then their purpose was to service Chrysler dealers on a regional basis. However, in a letter dated July 26, 1965, sent out by the Ontario zone office of the Chrysler Corporation, it is made quite clear that operational efficiency was not the main purpose for establishing these parts companies.

• 1155

I would like to pass out to members of the Committee copies of that letter. I will not take the time to read it, because time will not permit, but I pass it out for all members of the Committee. This letter informed Ontario dealers that they would, effective the same date, be invoiced for radios, antennas, oil, tires, etc., by Chrysler Parts (Vancouver) Limited, but the shipments would continue to be made by their "local servicing depot". If this operation is not carried out for operational efficiency reasons, then what other purpose could it have?

It seems to me that one clear possibility was that the Chrysler Corporation wanted simply to reduce its tax liability by taking advantage of previous tax losses of associated companies, for example Chrysler Parts (Vancouver) Limited, and the low corporate tax rate. This was worked in the following manner. By changing the corporate name of a factory-owned dealership operating with a sizeable loss and having its other dealerships order their parts from this re-named company, they could arrange to apply the tax loss to the profits of the lucrative parts business. Chrysler could then allow the re-named company to operate in this fashion only up to a specifically calculated profit level, that is, so that it is still eligible for the low corporate tax rate.

[Interprétation]

Tout d'abord, j'aimerais vous lire l'article 247 (2) de la Loi de l'impôt sur le revenu pour qu'il soit consigné au procès-verbal:

Corporations associées

(2) Lorsque, dans le cas de deux corporations ou plus, le Ministre est convaincu

a) que l'existence distincte de ces corporations dans une année d'imposition n'a pas pour seul objet la poursuite des affaires de ces corporations de la manière la plus efficace, et

b) que l'un des principaux motifs de cette existence distincte dans l'année est la réduction du montant des impôts qui seraient autrement payables en vertu de la présente loi,

les corporations, au nombre de deux ou plus, doivent, si le Ministre l'ordonne, être considérées comme associées entre elles dans l'année.

Si l'existence distincte n'est pas pour des raisons d'efficacité, et «que l'un des principaux motifs» est de diminuer les impôts, le ministre du Revenu national peut déclarer qu'il s'agit d'une entité à des fins fiscales. En fait, le ministre a le pouvoir discrétionnaire de décider dans ce sens que les décisions finales lui appartiennent.

Deuxièmement, depuis un certain nombre d'années, selon mes renseignements, la Société Chrysler au Canada et aux États-Unis a déclaré des pertes pour ses filiales non consolidées. Ces dernières comprennent les magasins de vente de détail, les sociétés de prêts et les sociétés de pièces d'automobiles. J'ai appris qu'en ce qui concerne les pièces détachées, Chrysler, en 1965, disposait de cinq compagnies régionales: ce sont la *Chrysler Parts (Central) Limited*; *Chrysler Parts (Eastern) Limited*, *Chrysler Parts (Toronto) Limited*, *Chrysler Parts (Vancouver) Limited* et *Chrysler Parts (Victoria) Limited*.

Normalement on s'attendrait que dans l'optique du rendement le but de ces entreprises serait de fournir sur une base régionale des services aux représentants Chrysler. Toutefois, d'après une lettre en date du 26 juillet 1965 et, envoyée par le bureau de zone de l'Ontario de la Société Chrysler, il apparaît clairement que l'établissement de ces compagnies s'occupant de pièces détachées n'avait pas été

fait essentiellement dans un but d'accroissement de l'efficacité.

J'aimerais distribuer aux membres du Comité des exemplaires de cette lettre; je ne la lirai pas car nous n'en avons pas le temps mais cette lettre informe les représentants en Ontario qu'à cette même date *Chrysler Parts (Vancouver) Limited* leur facturerait le coût des radios, des antennes, de l'essence, des pneus etc., mais que les expéditions seraient toujours faites par leur dépôt local. S'il ne s'agit pas ici d'une question d'efficacité alors quel pourrait être l'autre but?

Il me semble que la *Chrysler Corporation* voulait tout simplement réduire ses impôts en profitant de l'avantage de ses pertes d'impôt antérieures faites par les compagnies associées: par exemple la *Chrysler Parts (Vancouver) Limited*, ainsi que des bas taux d'imposition sur les sociétés. Voici comment on a procédé: en changeant le nom d'une société concessionnaire possédée par l'usine, qui exploitait en faisant un déficit important, et en obligeant les autres concessionnaires à commander leurs pièces détachées à cette société ayant reçu un nouveau nom, on pouvait imputer les pertes d'impôt aux profits réalisés sur l'entreprise lucrative des pièces détachées. Chrysler pouvait alors permettre à la société ayant un nouveau nom d'exploiter en ce sens les affaires jusqu'à un niveau bien déterminé de profits afin qu'elle reste admissible au bas taux d'impôt sur les sociétés.

[Text]

I will not take any more time in explaining what I think is a very strong *prima facie* case for our looking into this situation with a great deal of seriousness, but I will at this time ask the Minister if he would comment on the case.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, perhaps Mr. Broadbent's purposes have been served by the statement he has made and the document he has distributed to the Committee. I think he knows how restricted I am and my Department is in discussing any individual case. I do not see, frankly, how we would be justified in going into this case any more than into the tax position of any member of the Committee. The law is clear that it is really not proper for me to disclose anything about any individual tax account.

If there were any prosecution, that, of course, would be in the public domain immediately. I think he knows the government's and the department's policy in that respect. We are anxious to have exposed to public view any convictions for tax evasion, but I do not see how I can discuss an individual case.

I appreciate the information Mr. Broadbent has given. If he has other information which he thinks would be useful to the tax authorities, I am sure he will provide it to us. I hope, however, that he will understand that there is really no information we can properly give about an individual case.

Mr. Broadbent: As the Minister intimated, I half expected that would be the answer I would get. Could I at least get from the Minister an assurance that he has looked into the case in all its details and is satisfied that for the period referred to in the question, and indeed for subsequent periods as well that may be under consideration, the Chrysler Corporation is paying all the tax they should be paying?

• 1200

Mr. Stanbury: I can assure the hon. member that I have looked into the case and my department is taking all proper steps in connection with this taxpayer as with all other taxpayers. I do not think I can add to that.

Mr. Broadbent: Can you say whether there is any dispute about the amount of tax owing by Chrysler for the period that I referred to?

Mr. Stanbury: I do not think I can. As I said before, if there were any question of prosecution this would come into the public domain, but short of that, I do not think I can really discuss the state of the account.

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, I respect the position of the Minister in terms of the existing law, but I would like to ask the Minister and perhaps you, Mr. Chairman, if there is any way that we, as a Committee of the House, can really investigate in any thorough fashion the administration of the tax law of Canada as it pertains to the corporate sector? Can we, in considering the estimates, get a sound judgment, based on a thorough analysis, about the efficacy of the application of our tax law? I do not ask that in any rhetorical fashion.

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, I find the situation perhaps as frustrating as Mr. Broadbent does, in that it is impossible for me to satisfy him or the Committee as to the administration in respect of any individual account, but I do not think there is, under the law, a means of the Committee's examining individual taxpayer's accounts. If there is, I would be glad to be advised.

[Interpretation]

Je ne perdrai pas grand temps à expliquer ce qui me semble être à première vue une situation que nous devrions étudier avec beaucoup de sérieux mais je vais demander au ministre s'il peut nous fournir des remarques à ce sujet.

Le président: Monsieur le ministre, vous avez la parole.

M. Stanbury: Monsieur le président, il est probable que la déclaration et le document qu'a fournis M. Broadbent lui ont servi. Je crois qu'il sait combien mes possibilités et celles du ministère sont limitées dans le cas de l'étude d'une cause particulière; nous n'aurions pas je pense droit d'examiner ce cas plus que celui de n'importe quel membre du Comité. La loi est catégorique: je n'ai pas le droit de révéler quelque chose au sujet des comptes d'impôt personnel.

Naturellement, s'il y avait poursuite, la cause tomberait dans le domaine public et je crois que M. Broadbent connaît la politique du ministère et du gouvernement dans ce cas: nous sommes toujours prêts à exposer au public les dissimulations de la matière imposable.

Je remercie M. Broadbent pour les renseignements qu'il nous a fournis et s'il en dispose d'autres qui lui semblent utiles pour le fisc je suis sûr qu'il nous les fournira, mais je suis sûr qu'il se rendra compte que nous ne sommes pas en mesure de fournir des renseignements sur des cas particuliers.

M. Broadbent: Comme M. le ministre l'a indiqué, je m'attendais un peu à cette réponse mais est-ce que, tout au moins, le ministre pourrait nous assurer qu'il a examiné cette cause dans tous les détails et qu'il s'est assuré que pour cette période en question, et, en fait, pour les périodes subséquentes qui pourraient être un sujet d'examen, la *Chrysler Corporation* paie tous les impôts qu'elle doit?

M. Stanbury: Je puis assurer les honorables députés que j'ai étudié l'affaire à fond et que mon ministère prend toutes les mesures qui s'imposent tant à l'égard de ce contribuable que les autres. Je ne vois pas ce que je peux ajouter à cette intervention.

M. Broadbent: Pouvez-vous nous dire si l'on met en doute l'impôt que doit Chrysler pendant la période dont je vous ai parlé?

M. Stanbury: Je ne peux pas vous le dire. Comme je l'ai précisé plus tôt si la question de poursuite judiciaire était soulevée, cela relèverait du domaine public mais dans le cas contraire, il m'est absolument impossible de discuter cet état financier.

M. Broadbent: Monsieur le président, je respecte la position du ministre dans le contexte de la loi actuelle mais j'aimerais quand même lui demander par votre entremise, monsieur le président, s'il connaît une méthode dont pourrait se servir un comité de la Chambre pour investiguer à fond l'administration de la loi fiscale du Canada dans le secteur des sociétés? Pouvons-nous en étudiant le budget en arriver à un jugement logique basé sur une analyse circonstanciée qui déterminerait de l'efficacité de l'application de notre loi sur l'impôt? Cette question n'est pas conçue en termes de rhétorique.

M. Stanbury: Monsieur le président, la situation m'apparaît peut-être aussi désagréable qu'à M. Broadbent en ce sens qu'il m'est impossible de le satisfaire ou d'apporter réponse au Comité en ce qui a trait à l'administration de la loi dans le cas de comptes particuliers. A mon avis, il n'existe pas, aux termes de la loi, un moyen pour que le Comité puisse examiner les états financiers des contribuables particuliers. S'il en existe, je vous saurai gré de me le faire savoir.

[Texte]

Mr. Broadbent: Is there the possibility of our Committee, for example, meeting at an *in camera* session?

The Chairman: Mr. Broadbent, before you go on, I think what we have before us right now are the estimates of the Minister and I do not think Chrysler's, your own or anybody else's statements or returns have been filed before this Committee for study. You are free to ask questions and until the law is changed, I do not think we could look into anyone's returns or lack of returns. At least, that is my interpretation of the law. I do not know whether you want to be placed on the list for another round, but your time has now expired. I thought I would make those remarks before I told you your time has expired.

Mr. Broadbent: Just before we switch, if I may be permitted one concluding sentence, it seems to me that that is not the point. I am asking the question, if we could at an *in camera* session look at, on a confidential basis if you like, the tax return of a corporation, whether it is Chrysler or the automotive sector this year, for example, and another sector another year and look at it in detail in the same way, for example, as congressional committees do in the United States, much more thoroughly than we do. Did the Chairman make a ruling when he said that it was his decision that the current tax law of Canada does not permit our Committee to do that?

The Chairman: What I said, and I understood your question, was that unless this was before the Committee, we could not under the present system look at anyone's private return on taxation. This is my interpretation of it, and this was what I was saying to your previous question.

Mr. Broadbent: Unless it was before the Committee, right. We are looking at the estimates now, but if the Minister could arrange to have it put before the Committee...

The Chairman: Yes, if the law would permit it and/or if it were put before the Committee, but I feel that at the present time under the existing regulations this is not possible.

Mr. Broadbent: Would the Minister agree, after we have dealt with the estimates, if the law permits it, to have our Committee look into this particular matter?

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, I would be glad to consider any request from the Committee but as I understand my responsibility under the Income Tax Act, I would not be permitted to discuss with the Committee any individual tax account.

The Chairman: That was my interpretation. I think I would only repeat what I said previously—your time has expired, Mr. Broadbent, and if you want to be put on the list for another turn, I will gladly do so. Mr. Leblanc. Did you want to comment, Mr. Stanbury?

• 1205

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, as I mentioned to you before the meeting, I am sorry I have to ask to be excused today but I will be back with you on Thursday. I think your plan was to take up Customs and Excise on Thursday. My officials can remain with you and answer questions for the rest of your session today and, if you wish me to come back on taxation matters, I will be glad to do so. If you would excuse me now I will turn over my place to the Deputy Minister.

[Interprétation]

M. Broadbent: Ne pourrions-nous pas nous réunir à huis clos à notre Comité?

Le président: Monsieur Broadbent, avant que vous ne poursuiviez dans cette veine, je pense que nous sommes saisis pour l'instant du budget du ministre et je ne crois pas que les états financiers de la Société Chrysler, de vous-même ou de tout autre particulier aient été déposés devant ce Comité pour qu'il les prenne en considération. Vous êtes donc libre de poser des questions mais jusqu'à ce que la loi soit changée je ne crois pas que nous puissions faire enquête sur les déclarations ou les non-déclarations des particuliers. Du moins, c'est mon interprétation de la loi. J'ignore si vous voulez être mis sur la liste pour le second tour mais votre temps de parole est expiré. Je tenais à faire ces interventions avant de vous dire que votre temps de parole était écoulé.

M. Broadbent: Avant de passer à un autre sujet, et si vous me permettez de terminer ma phrase, il me semble que ce n'est pas là la question. Je pose la question suivante: ne pourrions-nous pas tenir une réunion à huis clos pour étudier sur une base confidentielle la déclaration d'impôt d'une société, qu'il s'agisse de la Société Chrysler ou du secteur de l'automobile cette année par exemple ou tout autre secteur l'an prochain, pour faire une analyse circonstanciée et procéder comme le font les comités du Congrès aux États-Unis qui font une analyse beaucoup plus poussée que nous. Le président a-t-il rendu un jugement quand il a dit qu'il avait décidé que dans le cadre de la loi sur l'impôt actuelle au Canada notre Comité n'avait pas le droit de procéder ainsi?

Le président: Ce que j'ai dit, suite à votre question, c'est que, à moins que le Comité n'en soit saisi, nous ne pouvons pas en vertu du régime actuel faire une analyse d'une déclaration d'impôt d'un particulier. C'est l'interprétation que je fais de la loi et c'est la réponse que j'ai faite à votre question antérieure.

M. Broadbent: A moins que le Comité n'en soit saisi, c'est juste. Nous étudions le budget pour l'instant et si le ministre pouvait s'arranger pour que le Comité soit saisi de ces faits...

Le président: Oui, si la loi nous le permet et aussi si la situation était soumise au Comité, mais j'estime qu'à l'heure actuelle et en vertu des règlements existants cela est impossible.

M. Broadbent: Le ministre conviendrait-il qu'après avoir étudié le budget et si la loi le permet, notre Comité analyse cette question bien précise?

M. Stanbury: Monsieur le président, j'aimerais bien considérer toute requête du Comité mais dans le cadre de mes responsabilités en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, je n'ai pas le droit de discuter d'un état financier particulier en comité.

Le président: C'est bien ce que j'avais compris. Il ne me reste donc plus qu'à répéter ce que j'ai dit déjà, monsieur Broadbent. Votre temps de parole est écoulé et si vous voulez que je vous inscrive sur la liste pour le deuxième tour, je le ferai avec plaisir. Monsieur Leblanc. Vous voulez intervenir, monsieur Stanbury?

M. Stanbury: Monsieur le président, comme je vous l'ai dit ce matin, je regrette de devoir vous quitter mais je reviendrai jeudi. Selon votre plan, vous aviez l'intention d'étudier la division des Douanes et Accise du revenu national, n'est-ce pas? Les fonctionnaires, eux, peuvent rester ici et répondre à vos questions pour le reste de la séance aujourd'hui et si vous aimez que je revienne pour parler des questions d'impôt, je le ferai volontiers. Veuillez m'excuser maintenant et permettez-moi de céder la parole au sous-ministre.

[Text]

The Chairman: Will you be back at 3:30 p.m. on Thursday with us, Mr. Minister?

M. Stanbury: Yes, I will.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Leblanc, Mr. Armstrong will replace the Minister.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Je pense que l'aspect confidentiel de la Loi de l'impôt sur le revenu est à peu près ce qu'il y a de plus important dans la Loi puisque cela permet aux gens de pouvoir déclarer exactement leur revenu sans subir de préjudice dans d'autres domaines. Si, on s'avisait à un moment donné de confier l'étude de certains dossiers à un comité, que cela soit confidentiel ou non, je pense qu'à partir de ce moment-là, on perdrait la confiance des Canadiens et que nous aurions peut-être des problèmes à l'avenir concernant l'administration de la Loi de l'impôt sur le revenu. Je tiens à ajouter, M. Broadbent, que j'ai déjà vu des comités qui étudiaient des rapports à huis clos, mais ces rapports étaient déjà publiés avant d'être déposés à la Chambre des communes. Là encore, à mon avis si jamais on étudiait un dossier quelconque, il n'y a aucune garantie pour que ce dossier soit gardé confidentiel par tous les membres du Comité.

Ceci dit, monsieur le président, je remarque que tout à l'heure, on a donné un chiffre au sujet de la publicité. A la page 17-15 du texte français, sous le titre «Information», je vois que les prévisions 1973-1974 sont de \$1,812,000 et que les dépenses de 1971-1972 étaient de \$2,052,000. En considérant le chiffre qui a été fourni tout à l'heure et les dépenses de 1971-1972 figurant à la page 17-15, je me demande si on pourrait ni expliquer pourquoi les chiffres ne semblent pas concorder.

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Page 17-14, taxation, the fourth item under operating, «Information».

Mr. Armstrong: Yes, \$1,812,000?

Mr. Leblanc (Laurier): Well, last year it was \$2,052,000. The figure you mentioned for advertising does not agree with this figure, or does it?

Mr. Armstrong: No. Well, of course that figure includes more than advertising; it includes the total information services and advertising is a portion of the cost shown there. I do not have the breakdown in 1971-72, perhaps some of our officials do, but if you would like me to get it I will do so. We do not have the actual details that make up that \$2 million for 1971-72.

Mr. Leblanc (Laurier): I think it would be interesting because you are requesting less this year than you requested for 1972-73 and it would seem that the more we go along the more you are making information available to the public. I do not see how you can arrive at a reduction in your required estimates.

• 1210

Mr. Armstrong: If I could give you what in my judgment would be a very general explanation at this point that with the tax reform legislation we were involved during the last two years in substantial development of information relating to the new tax law. As indicated, we actually set out at the beginning of this fiscal year information brochures totalling, I believe, something like 25 million. They were prepared for the most part, subject to final adjustments when the law was passed, in the earlier year. So we had a very massive information program related to the new tax laws. We will continue to have problems in that respect, but we anticipate that the workload in relation to tax reform will tend to fall off a little bit in terms of information from now on and in the future.

[Interpretation]

Le président: Vous reviendrez jeudi, monsieur le Ministre?

M. Stanbury: Oui. A 3h30 de l'après-midi.

Le président: Je vous remercie, monsieur le Ministre.

Monsieur Leblanc, M. Armstrong va remplacer le ministre.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. I believe that the confidential aspect of the income tax Act is perhaps the most important aspect of the Act since it allows people to file exactly their income without being prejudiced in other fields. If at a given time we would decide to submit certain files to a committee for its consideration, whether it be confidential or not, I think from that very moment, we would lose the confidence of all Canadians and that perhaps we would have problems in the future concerning the administration of the income tax Act. I would like to add, Mr. Broadbent, that I know of in-camera committees that were studying reports but the latter were already published before being tabled in the House of Commons. Again, I believe that if we were to study a certain file there is no guarantee that this file will be kept confidential by all the members of this Committee.

This being said, Mr. Chairman, I noticed that a moment ago figures were given concerning the advertising aspect. On page 17-15 of the French version of the estimates, under «Information», the estimates for 1973-74 allocate \$1,812,000 while in 1971-72 the amount was \$2,052,000. Considering the figure given a moment ago and considering the fact that the expenses for 1971-72 shown on page 17-15, French version, I wonder if we could have an explanation as to why the figures do not seem to correspond.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Je fais allusion à la page 17-14 impôt, au quatrième article sous la rubrique «fonctionnement»; «Information».

M. Armstrong: Oui, 1,812,000 dollars?

M. Leblanc (Laurier): L'an dernier il s'agissait de 2,052,000 dollars. Le chiffre donné pour la publicité ne correspond pas à ce chiffre ou aurais-je tort par hasard?

M. Armstrong: Non, ce chiffre englobe l'ensemble des services d'information et la publicité n'est qu'une partie des coûts indiqués ici. Je n'ai pas la ventilation pour l'année 1971-1972 mais il se peut que certains de nos cadres supérieurs l'aient. Par ailleurs, si vous tenez à avoir ces renseignements, je me ferai un plaisir de les trouver pour vous. Nous n'avons pas les détails qui composent le chiffre de 2 millions de dollars pour l'année 1971-1972.

M. Leblanc (Laurier): Je pense qu'il serait intéressant d'avoir cette analyse détaillée parce que cette année vous exigez moins qu'en 1972-1973 et il semblerait que plus nous avançons dans le temps, plus il faut offrir à la population des renseignements. Je ne vois pas comment nous pouvons en arriver à une réduction du budget.

M. Armstrong: Permettez-moi de vous donner ici une explication. Au cours de la réforme fiscale des deux dernières années, nous nous sommes engagés dans l'élaboration de renseignements concernant la nouvelle Loi de l'impôt sur le revenu. Comme nous l'avons précisé, nous avons mis au point au début de l'année financière des brochures de renseignements qui se chiffraient à environ 25 millions. Ces brochures ont été pour la plupart préparées l'année précédente pour ensuite être rajustées au moment de l'adoption de la loi. Il s'ensuit que nous avons eu un programme d'information exhaustive concernant les nouvelles lois de l'impôt sur le revenu. Nous devons toujours faire face à des difficultés à cet égard, mais nous prévoyons que le volume de travail en ce qui a trait à la réforme fiscale tendra à diminuer quelque peu; dès main-

[Texte]

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. A la même page sous le titre: «services professionnels et spéciaux», je vois qu'il y a une augmentation de 190 mille dollars, par rapport à 1972-1973, et si l'on compare aux dépenses de 1971-1972, l'augmentation est encore plus forte. Or, j'avais l'impression qu'à l'intérieur de votre ministère vous ne faites pas appel régulièrement à des entreprises privées pour certains travaux; puisque normalement, vous avez un personnel suffisant pour faire toutes les recherches nécessaires. Pourrait-on avoir quelques explications à ce sujet?

Mr. Armstrong: It is very kind of you to say that we have all the specialized staff necessary for the research we have to do, and we do have a very substantial staff of professional people. On the other hand, we have in fact from time to time to hire specialists in various fields, associated with the problem of our computer systems, for example. We do from time to time hire specialists in that field. We hire legal services which are covered under Professional and Special Services. We have certain inter-departmental charges, one of which I think is probably shown here for the first time, the reimbursement of the Department of National Health and Welfare for the nursing services provided in the various branches that we operate.

Mr. Leblanc (Laurier): Would you have the breakdown of those figures?

Mr. Armstrong: I think we probably do.

Mr. Leblanc (Laurier): Can you produce them to the Clerk?

Mr. Armstrong: Would you like them sent to the Clerk?

Mr. Leblanc (Laurier): Yes.

Mr. Armstrong: We will send them to the Clerk then.

Mr. Leblanc (Laurier): I think those two items are very interesting to see. One is moving downward, the other is moving upward.

Mr. Armstrong: I take it you would like a comparison of the two years?

Mr. Leblanc (Laurier): Yes.

Mr. Armstrong: We will provide that to the Clerk.

Mr. Leblanc (Laurier): If you please, yes.

The Chairman: Your last question, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): A l'heure actuelle, vous faites appel à un bureau de conseillers composé d'avocats, de comptables, experts en fiscalité. Quelles sont les conditions d'engagement? S'agit-il d'engagements ou est-ce un travail bénévole? Payez-vous leurs dépenses de transport, ou des honoraires? J'ai posé plusieurs questions lors ma dernière intervention parce que vous m'avez dit que c'était la dernière question.

Le président: J'ai très bien compris, monsieur. J'espère que la réponse va vous satisfaire.

• 1215

Mr. Armstrong: I believe you are referring to an advisory committee which was established two years ago. It is an advisory committee to the Deputy Minister. It has a membership of ten, lawyers and accountants whose normal everyday life involves them in tax work and some representatives of corporations. The membership was selected from a list of possible candidates for such a committee prepared on our behalf by the Tax Foundation and by the Tax Executives Institute. The members of the committee are not paid. They do have their expenses reimbursed when they attend committee meetings. There are two committee meetings a year. That has become the

[Interprétation]

tenant et à l'avenir les renseignements se feront moins nombreux.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. On the same page under professional and special services "I note an increase of 190,000 dollars as compared with the 1972-73 expenses and if we compare this amount with the expenses for 1971-72, the increase is even more accentuated. I have the impression that within your department, you were not requiring the help of private enterprises for certain tasks, since normally you have enough staff to do all the necessary research. Could you give us some explanation on this item?"

M. Armstrong: C'est très aimable à vous de nous dire que nous disposons de tout le personnel spécialisé nécessaire à la recherche que nous devons entreprendre et que notre effectif compte un grand nombre de professionnels. Par ailleurs, nous devons de temps à autre engager des spécialistes de diverses disciplines, surtout dans le domaine de l'informatique. Donc parfois nous embauchons des spécialistes dans ces domaines. Nous avons également besoin de services juridiques, qui figurent à la rubrique des services professionnels et spéciaux. Il y a certains frais interministériels qui apparaissent probablement pour la première fois dans le budget, c'est-à-dire le remboursement du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social pour les services d'infirmières fournis dans les diverses directions de notre ministère.

M. Leblanc (Laurier): Vous avez la ventilation de ces chiffres?

M. Armstrong: Probablement.

M. Leblanc (Laurier): Pourriez-vous les donner au greffier?

M. Armstrong: Vous aimeriez qu'on les envoie au greffier?

M. Leblanc (Laurier): Oui.

M. Armstrong: C'est ce que nous ferons alors.

M. Leblanc (Laurier): Je pense que ces deux postes sont extrêmement intéressants. Un a un mouvement descendant et l'autre ascendant.

M. Armstrong: Si je comprends bien, vous voulez qu'on établisse une comparaison entre ces deux années?

M. Leblanc (Laurier): C'est juste.

M. Armstrong: Nous fournirons au greffier cette comparaison.

M. Leblanc (Laurier): Je vous en saurai gré.

Le président: La dernière question, monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): For the time being you require the services of counsellors made of lawyers, chartered accountants, experts in finance. What are the hiring conditions? Is it really hiring or a nonpaid type of work? Do you reimburse the travelling expenses or do you give fees to these specialists? I have asked many questions during this last intervention since you told me that it was my last question.

The Chairman: I understand very well, sir, I hope the answer will be satisfactory.

M. Armstrong: Je pense que vous parlez du comité consultatif établi il y a deux ans. C'est un comité consultatif qui dispense ses conseils au sous-ministre. Il se compose de 10 membres dont des avocats et des comptables agréés qui sont engagés quotidiennement dans une tâche fiscale ainsi que des représentations des sociétés. Les membres sont choisis à partir d'une liste de candidats éventuels qui se présentent à un comité de ce genre préparé en notre nom par la fondation fiscale et aussi par la *Tax Executive Institute*. Les membres du comité ne sont pas payés. Leurs dépenses ne sont donc pas remboursées quand ils participent aux réunions de comités. Chaque

[Text]

practice. The first is normally held here in Ottawa and the second in some district office.

The terms of reference are very simple. It is simply an advisory committee to the Deputy Minister. Usually an agenda is prepared for a meeting of items suggested partly by the Department and partly by the advisers. The meeting proceeds in that way.

I have now attended three of these meetings since I have become Deputy Minister and I find it very useful indeed to have the advice of people engaged in what are essentially income tax practices, among other things in the private sector, in our job of administering the tax law. It has proved very useful and I trust it will be continued.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Vous avez fait valoir votre expérience, monsieur Leblanc en posant votre dernière question.

Monsieur Clermont.

M. Clermont: Merci, monsieur le président. Il s'agit des citoyens qui travaillent dans une province mais qui demeurent dans une autre par exemple, les personnes demeurant dans l'Outaouais québécois, ou travaillant en Ontario, une partie de l'impôt qui est déduit de leur salaire toutes les semaines, ou tous les mois, représente l'impôt provincial du Québec. En 1971, ces personnes payaient 34 p. 100 de leur impôt au Québec. Pour l'année 1972, ce pourcentage a été réduit à 30 p. 100. Sur quoi se base-t-on, monsieur le président, pour changer le pourcentage d'une année à l'autre? A plusieurs reprises on a attiré mon attention sur ce point, sur quoi se base-t-on pour changer ce pourcentage?

The Chairman: Mr. Armstrong, do you want to comment on that?

Mr. Armstrong: I can comment on it in a general way. If you would like more detail one of my officials might have it. This percentage, the 30 percentage points you mentioned, is worked out, I think annually, between the Department of National Revenue in Quebec and here at the federal level. It is designed to produce an average rate which will apply to the average taxpayer and ensure that the federal tax will be paid and there will not be a large number of small collection accounts that have to be dealt with. Unfortunately, the system that is used has the consequence that in the somewhat higher tax brackets than that for the average individual, it ends up with a substantial refund due from the federal government and a considerable payment due to the Quebec government.

Mr. Clermont: That is it.

• 1220

Mr. Armstrong: And this has caused some problems.

Mr. Clermont: Yes.

Mr. Armstrong: We are now looking at the possibility of establishing rates that will recognize different income ranges but we have not accomplished that yet; we are looking at this and that might help to solve the problem.

Mr. Clermont: Mr. Armstrong, when do you expect it will be done? I have made the same representation last year regarding that rate and we are getting the same result in 1972: a fair amount of refund from the federal government and in Quebec we have a fair amount to pay. I know we are allowed to transfer that 30 per cent as income tax paid to Quebec; I do know that, but...

[Interpretation]

année, il y a deux réunions de comités. C'est bien ce qui se passe à l'heure actuelle. Normalement, la première réunion a lieu à Ottawa et la seconde dans quelques bureaux régionaux.

Le mandat est fort simple. Il s'agit purement d'un comité consultatif du sous-ministre. D'habitude, un ordre du jour est préparé pour la réunion, c'est en partie le ministère et en partie les conseillers qui proposaient l'étude des articles. La réunion commence donc ses délibérations de cette façon.

J'ai déjà participé à trois de ces réunions depuis que j'occupe le poste de sous-ministre et je trouve fort utile de pouvoir profiter des conseils de ces experts engagés dans ce qui pour l'essentiel constitue les pratiques de l'impôt sur le revenu entre autres choses dans le secteur privé et dans l'application de la loi de l'impôt sur le revenu. Ce comité s'est avéré très utile et je pense qu'il continuera de l'être.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. You have shown all your skill, Mr. Leblanc, while asking your last question.

Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. I would like to know what happens to citizens working in another province but living in another one. For example, what happens to people living in the Ottawa region Quebec side or working in Ontario when a part of their income is deducted from their salary every week or every month and represents the Quebec provincial income tax. In 1971, these people were giving 34 per cent of their income to Quebec. In 1972, this percentage was decreased to 30 per cent. Mr. Chairman, I would like to know on what basis can these percentages be changed from one year to another? Many times, I was asked on what basis can this percentage be changed?

Le président: Monsieur Armstrong, vous voulez intervenir à cet égard?

M. Armstrong: Je le ferai d'une façon générale. Si vous voulez une analyse circonstanciée de la part de mes fonctionnaires supérieurs, de mes hauts fonctionnaires, vous l'obtiendrez. Ce pourcentage, c'est-à-dire le 30 p. 100 en question, est le fruit annuel du Ministère du Revenu national du Québec et du palier fédéral à Ottawa. Ce pourcentage a pour but de produire un taux moyen qui sera applicable au contribuable moyen et qui fera en sorte que l'impôt fédéral sera payé et qu'il ne faudra pas analyser un grand nombre de petits comptes de collection. Malheureusement, le régime actuel a pour résultat pour les échelles supérieures de revenu le gouvernement fédéral doit rembourser une somme sensiblement importante aux particuliers et il faut verser des paiements considérables au gouvernement du Québec.

M. Clermont: C'est juste.

M. Armstrong: Et cela a causé des difficultés.

M. Clermont: Oui.

M. Armstrong: Nous songeons à mettre sur pied des taux qui reconnaîtront les diverses tranches de revenu mais cette mesure n'est pas encore réalisée pour l'instant; nous songeons à cette hypothèse qui pourrait peut-être aider à résoudre la difficulté.

M. Clermont: Monsieur Armstrong, quand vous attendez-vous à ce que cela soit fait? J'ai présenté la même soumission l'an dernier concernant ce taux et j'obtiens le même résultat en 1972! Donc nous recevons un remboursement important du gouvernement fédéral mais nous devons verser au Québec une somme sensiblement importante. Je sais que nous pouvons transférer 30 p. 100 à titre d'impôt au Québec; je le sais mais...

[Texte]

Mr. Armstrong: I cannot promise when it will be done; in fact, I would say that it is a reasonable certainty that such a change, if it is possible to work it out, probably would not be effective until the next filing season.

M. Clermont: Cette question intéresse énormément des personnes demeurant dans l'Outaouais québécois qui travaillent en Ontario, non seulement à la Fonction publique, mais aussi dans le secteur privé. Il serait souhaitable qu'on en arrive à une formule plus équitable pour tous, le plus tôt possible.

Mr. Armstrong: Yes, I appreciate there is a general problem here in the government and private sector. You can rest assured that we will do our very best to find a solution for it. As I said, I think that solution would be applicable in the next filing season, assuming we are successful.

M. Clermont: Cette année, vous aviez une formule qui pouvait identifier les enveloppes qui contenaient les déclarations des personnes qui réclamaient un remboursement est-ce que cette procédure a eu pour résultat d'accélérer les remboursements aux contribuables canadiens, dans l'ensemble?

Mr. Armstrong: This is part of a system that we introduced this year of streamlining refunds, particularly on the simple, clean returns and in so far as those returns are concerned, it has worked successfully. It will not produce a faster refund on a return that has an error in it or some complication because it does not go through to the end of the streamlined process but gets thrown out for further examination. In so far as the clean return, the one that has no adjustment to be made anywhere in addressing, in the figures or errors, I think, I can say that it has speeded up the process for those.

● 1225

M. Clermont: Comme je n'ai que dix minutes, monsieur le président, je vais aborder un autre domaine. Monsieur Armstrong, dans le cadre du programme d'Initiatives locales une personne, qui est parrain d'un projet, ne peut à la fin de son mandat, bénéficier des prestations d'assurance-chômage parce que vous la considérez comme un employeur. Si tel est le cas, je me permettrais de recommander que la loi soit modifiée. Je connais des personnes qui ont soumis des projets auxquels ils ont travaillé en 1971-1972. Lorsque les projets ont pris fin, ils ont fait une demande pour bénéficier des prestations d'assurance-chômage, mais on les en a exclues en disant qu'elles étaient considérées comme un employeur et à ce titre, elles ne pouvaient bénéficier des prestations d'assurance-chômage.

Je sais que c'est le cas parce que j'ai entretenu une correspondance avec votre ministère à ce sujet et quand on m'a présenté ce cas, j'ai été très surpris. Je recommanderais donc aux chômeurs qui ont de l'initiative et qui pourraient soumettre un projet créant de l'emploi, non seulement pour eux, mais pour d'autres personnes, de ne pas le faire parce qu'ils ne pourront pas laisser l'initiative à des cercles sociaux ou autres.

M. Armstrong: yes; I am aware of that problem. We have not managed to find a solution under the existing law. We have it under study and, hopefully, we shall come up with some answer that is more satisfactory than the existing situation.

Mr. Clermont: But would it not be possible, after due consideration, to make recommendations to the appropriate authorities to change the existing law?

Mr. Armstrong: It is under study; we shall be making a recommendation as to what is possible. The decision in that respect will have to be made, in due course, by someone other than myself.

[Interprétation]

M. Armstrong: Je ne peux pas vous faire de promesse quant à la réalisation de ce plan; en fait, je puis dire qu'il est à peu près certain qu'une telle modification, s'il est possible de la concrétiser, ne sera pas mise en application avant la fin de la saison des déclarations d'impôt.

Mr. Clermont: This question interests many people living in the Hull area who work in Ontario, not only for the Civil Service, but also in the private sector. It would be most desirable to find a better solution for everyone, as soon as possible.

M. Armstrong: Oui, je conçois qu'il existe une difficulté générale dans le gouvernement et dans le secteur privé. Vous pouvez être assuré que nous nous emploierons activement à en trouver la solution. Comme je l'ai dit, je pense que la solution pourra être pratiquée à la prochaine saison des déclarations d'impôt en supposant que nous réussissions cette entreprise.

Mr. Clermont: This year you used a system according to which envelopes containing returns requiring a refund were identified; did this method accelerate the refunds to Canadian tax-payers?

M. Armstrong: Cela fait partie du régime que nous avons introduit cette année pour canaliser les remboursements surtout dans le cas des déclarations sans complication. Je dois dire que cette initiative a fort bien réussi. Elle n'accélérera pas les remboursements dans le cas où une déclaration d'impôt contient une erreur ou quelque autre complication parce que cette dernière ne se rend pas au bout du processus de canalisation puisqu'elle doit être soumise à un examen plus poussé. En ce qui concerne les déclarations sans complication, soit une déclaration sans ajustement d'adresse, de chiffres ou d'erreurs, je dirais que ce procédé d'identification a accéléré le traitement de ces enveloppes.

Mr. Clermont: As I only have ten minutes, Mr. Chairman, I shall deal with another subject. Mr. Armstrong, within the LIP, a person who sponsors a project cannot, when the project is over, receive unemployment insurance benefits because you consider her as an employer. If this is the case, I would recommend to change the law. I know people who have presented projects in which they have been deeply involved in 1971-72. But at the end of these projects, when they apply for the unemployment insurance payments, they were told they were excluded from these advantages since they were considered as an employer and that on that basis they could not enjoy the advantage of the unemployment insurance payments.

I know that this is the case because I did correspond with your department on that matter and when I got an answer I was extremely surprised. I would be very tempted to tell the unemployed who are driven with initiative and who could present a project that would create employment not only for themselves but as well for other people not to do so because they will not be able to leave this initiative to social clubs or others.

M. Armstrong: Oui. J'ai tellement conscience de ces difficultés. Nous n'avons pas réussi à trouver la solution qui s'impose aux termes des lois actuelles. Nous étudions cette difficulté et j'ose l'espérer nous en arriverons à une heureuse solution qui sera plus satisfaisante.

M. Clermont: Mais ne serait-il pas possible après mûres réflexions de faire des recommandations aux autorités compétentes pour modifier la Loi actuelle?

M. Armstrong: La chose est à l'étude; nous ferons une recommandation qui ne cadre pas avec l'impossible. A cet égard, la décision devra être prise en temps et lieu par quelqu'un d'autre que moi-même.

[Text]

Mr. Clermont: Thank you.

Je remarque que le temps qui m'est réservé est écoulé, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Clermont.

Mr. Hellyer:

Mr. Hellyer: Mr. Armstrong, has any Minister of the Crown, or any member of the staff of a Minister of the Crown, asked the department to investigate a person or corporation?

Mr. Armstrong: I am not sure that I follow your question.

Mr. Hellyer: Has any Minister of the Crown, or any member of the staff of a Minister's office, requested directly or indirectly that any person or corporation be subject to investigation for income tax purposes?

Mr. Armstrong: I could not say whether the answer is yes or no. I myself do not know of any such situation. Whether it has ever happened, I do not know. Perhaps some of the other officials would care to answer.

Mr. Harmer: It depends to some extent on the purpose for which the investigation is to be conducted. There have been innumerable cases where Ministers of National Revenue have received complaints from taxpayers that their own affairs were not being handled properly by the department. To find out whether that is so, the Minister has asked that these taxpayers' complaints be investigated.

Mr. Hellyer: That really was not the purport of my question, Mr. Chairman. I am concerned about the possibility of the tax department being used by the government of the day to apply, inadvertently, political pressure. Would you say that this could happen? Or would you say that it is impossible under our system?

Mr. Armstrong: Mr. Chairman, it has never happened to my knowledge. I do not know whether it can.

Mr. Harmer: It has never happened to my knowledge either.

• 1230

Mr. Hellyer: Mr. Chairman, could Mr. Armstrong give us some indication of the type of relationship there is between the Royal Canadian Mounted Police and the department, and in particular, if there is a working relationship designed to assist in the apprehension of persons involved in organized crime?

Mr. Armstrong: We have a relationship with the Royal Canadian Mounted Police. Obviously the information that is available to us from tax returns is confidential information to the tax department. The Royal Canadian Mounted Police do co-operate with us in giving us advice from time to time in relation to individuals who perhaps might be involved in criminal activities and that we perhaps might ultimately establish some tax fraud in relation to their incomes. This particular program has been under way for a couple of years, I think.

Mr. Hellyer: Am I correct in assuming that the co-operation is one-sided in that the department does not provide information to the Royal Canadian Mounted Police when they suspect that organized criminal activities exist?

Mr. Armstrong: Yes, I think you might say it is one-sided in that respect, that we have some specific limitations under the law in relation to the information that comes to us through tax returns and so on. As to making it available we are limited.

[Interpretation]

M. Clermont: Je vous remercie.

I am aware that the time allocated to me has expired, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

Monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Monsieur Armstrong, un ministre de la Couronne ou tout autre membre du personnel du ministre de la Couronne, a-t-il jamais demandé au ministère de faire enquête sur une personne ou sur une société?

M. Armstrong: Je ne suis pas certain de bien comprendre votre question.

M. Hellyer: Un ministre de la Couronne ou tout autre membre du personnel au service de bureau ministériel a-t-il demandé directement ou indirectement qu'une personne ou une société soit soumise à une enquête pour fin d'impôt sur le revenu?

M. Armstrong: Je ne peux pas vous répondre par l'affirmative ou la négative. Je ne connais pas de situation du genre. Je ne sais pas qu'une telle situation se soit produite. D'autres hauts fonctionnaires peuvent-ils répondre à cette question.

M. Harmer: Dans une certaine mesure, cela dépend du but que l'on vise en menant cette enquête. Il existe de nombreux cas où les ministres du Revenu national ont reçu des plaintes de la part des contribuables selon lesquelles leur propre affaire n'était pas bien gérée par le ministère. Pour trouver la réponse le ministre a demandé que les plaintes des contribuables soient enquêtées.

M. Hellyer: Ce n'est pas là où je voulais en venir, monsieur le président. Je m'inquiète de la possibilité que le ministère de l'Impôt sur le revenu soit utilisé par le gouvernement actuel pour exercer indûment des pressions politiques. D'après vous, cela peut-il se produire? Pouvez-vous affirmer que ce malheur est impossible dans le cadre de notre régime?

M. Armstrong: Monsieur le président, cela ne s'est jamais produit que je sache. Je ne sais pas si une telle situation peut se présenter.

M. Harmer: Cela ne s'est-il jamais produit que je sache.

M. Hellyer: Monsieur le président, M. Armstrong pourrait-il nous expliquer quel genre de relations il y a entre la Gendarmerie royale du Canada et le Ministère; j'aimerais savoir en particulier si les rapports entre la Gendarmerie et le Ministère contribuent à l'appréhension de personnes soupçonnées d'appartenir au crime organisé?

M. Armstrong: Nous entretenons des rapports avec la Gendarmerie royale du Canada. Il est évident que les renseignements que nous obtenons à partir des déclarations d'impôt sont confidentiels. La Gendarmerie royale du Canada coopère avec nous en nous donnant, de temps à autre, des conseils en ce qui concerne les personnes soupçonnées d'activités criminelles; nous en arriverons peut-être ainsi à établir des fraudes fiscales. Ce programme a été mis sur pied il y a quelques années, je crois.

M. Hellyer: Ai-je raison d'affirmer que cette coopération est unilatérale, c'est-à-dire que le Ministère ne fournit aucun renseignement à la Gendarmerie royale du Canada lorsqu'il soupçonne des activités criminelles?

M. Armstrong: Oui, vu sous cet angle, c'est un accord unilatéral, parce qu'aux termes de la loi, nous ne pouvons pas divulguer les renseignements que nous obtenons à partir des déclarations d'impôt.

[Texte]

Mr. Hellyer: Are you familiar with the relationship between the Internal Revenue Department in the United States and the FBI, and is there any easy explanation that you could give the Committee as to the difference in the methods of operation between the two countries?

Mr. Armstrong: I have some general familiarity with it. Our own special investigators have studied it in some detail. They do work somewhat differently than we do. As I understand it, they use what is called a task-force approach. This is organized under the Justice Department, and the contributors to it are really all of the agencies that may have something to contribute to the problem of dealing with the criminal element. The IRS, the Internal Revenue Service, is one contributor to the task force, although I think a very important one.

Mr. Hellyer: Our law would have to be changed before anything comparable could be undertaken here.

Mr. Armstrong: It would be my judgment that there would need to be some amendment to the legislation to set up a system that would be patterned on the United States system as it exists today.

Mr. Hellyer: Has there been to your knowledge any request from the Royal Canadian Mounted Police that the necessary changes in the law be made, or to facilitate...

Mr. Armstrong: Not to my knowledge, no.

Mr. Hellyer: I have heard suggestions that in some areas of investigation the legitimate work of the police is considerably hampered by lack of information of this kind. I presume that would necessarily be so when the law prevents giving them the information.

Mr. Armstrong: I have not had any indication of that from the Royal Canadian Mounted Police.

Mr. Hellyer: On this related question of privacy, I note that you intend to hook up a national read-out of your computer system. Will the information on the tax files for the whole country be available to people in each district?

Mr. Armstrong: No, it will not. The information on the whole file will not be available. Certain information will be available to the districts, particularly that relating to the status of an individual's account so that the district office will be able to tie into the computer and get an immediate response as to where the account stands. Ultimately there will be some additional information but never the detailed information that would be contained on his tax form.

Mr. Hellyer: Would information about tax returns filed in districts be available to other district offices?

• 1235

Mr. Armstrong: The system is worked in this way: every officer who has access to it, that is the district directors, has a code number and the only way he can have access to the information is through his code number. The information that is available is restricted to the holder of a code number. For example, in the case we are talking about, the information relating to the files is handled by that district office. Now, there might be other information, such as information perhaps related to our management information that a district director could key into in relation to another district office. That would be only in relation to management of our own offices, not in relation to individual taxpayers, but the director in any district office could key into the system and say, "I want to know where an account stands" but he will only be able to key in if that account is on his taxroll.

[Interprétation]

M. Hellyer: Connaissez-vous les rapports qui existent entre le ministère du Revenu des États-Unis et le FBI, et pouvez-vous expliquer au Comité les différences qui existent entre les façons de procéder des deux pays?

M. Armstrong: Je connais le système américain dans ses grandes lignes. Nos propres enquêteurs spéciaux l'ont étudié en détail. Leur façon de procéder diffère quelque peu de la nôtre. C'est le ministère de la Justice qui organise le système, et tous les organismes qui peuvent fournir des renseignements en ce qui concerne les activités criminelles y contribuent; l'IRS, *Internal Revenue Service*, est, je crois, un des éléments le plus importants de ces systèmes.

M. Hellyer: Il faudrait changer la loi avant d'établir un pareil système ici.

M. Armstrong: Je crois en effet qu'il faudrait apporter des modifications à la loi afin de mettre sur pied un système semblable à celui des États-Unis.

M. Hellyer: A votre connaissance, la Gendarmerie royale du Canada a-t-elle demandé qu'on modifie la loi en ce sens, ou qu'on facilite...

M. Armstrong: A ma connaissance, non.

M. Hellyer: J'ai entendu dire qu'il arrive parfois que le travail de la police soit considérablement entravé par une absence de renseignements de ce genre. Je suppose que cette situation est inévitable quand la loi vous empêche de divulguer ces renseignements.

Mr. Armstrong: Je ne suis pas au courant.

Mr. Hellyer: En ce qui concerne cette question du secret, je vois que vous avez l'intention d'étendre votre système d'ordinateur à tout le pays. Est-ce que les bureaux de chaque région pourront se procurer des renseignements en ce qui concerne les déclarations d'impôt des gens?

M. Armstrong: Non, ils ne pourront pas se procurer ces renseignements. Ils pourront cependant se procurer d'autres renseignements, surtout en ce qui concerne l'état des finances d'un individu; de cette façon, les bureaux régionaux pourront connaître immédiatement l'état des finances de quelqu'un. Des renseignements supplémentaires seront sans doute fournis en dernier, mais ce ne seront pas des renseignements aussi détaillés que ceux du formulaire de l'impôt.

M. Hellyer: Les informations relatives aux déclarations d'impôt reçues dans un bureau de district peuvent-elles être transmises au bureau d'un autre district?

M. Armstrong: Le système est le suivant: tout agent ayant accès à ces informations, c'est-à-dire les directeurs de district, possède un numéro de code et c'est la seule façon pour lui, d'obtenir les informations qu'il recherche. Les informations disponibles sont donc réservées aux détenteurs de numéro de code. Dans le cas présent, les informations concernant les dossiers sont compilées par ce bureau de district. Mais il se peut qu'un directeur de district désire avoir d'autres renseignements, par exemple, en ce qui concerne l'information de gestion; il peut alors grâce à ce numéro de code les obtenir auprès d'autres districts. Cette solution n'existe que pour les renseignements concernant la gestion de notre propre bureau, mais non pas en ce qui concerne les différents contribuables. Le directeur d'un bureau de district désire avoir des renseignements sur le compte d'un particulier, il doit d'abord vérifier que ces comptes figurent sur la liste des contribuables de son secteur.

[Text]

Mr. Hellyer: That was really the basis of my question.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: All right, I will make that a three-part question. Have you had any trouble in recruiting accountants? Have you placed ads in United Kingdom papers and recruited people from the United Kingdom? If so why is it that accountants in Toronto cannot get jobs with the department?

Mr. Armstrong: Accountants in Toronto?

Mr. Hellyer: Yes.

Mr. Armstrong: Are they well-qualified accountants?

Mr. Hellyer: They would certainly agree that they are, I am sure.

Mr. Armstrong: Yes, we do have some difficulty recruiting qualified accountants from time to time. We have recruited in the United Kingdom, but I do not think we have ever advertised directly, not in recent years.

Mr. Hobart: No, we have only associated ourselves with the Public Service Commission when they were going on a recruiting effort in the United Kingdom.

Mr. Hellyer: But they have advertised for accountants in the United Kingdom?

Mr. Hobart: They have, yes.

Mr. Hellyer: A last supplementary: do you have sufficient staff in this area now or is there still some slack?

Mr. Armstrong: Well, we are still seeking recruits. That means we do not have all the staff we want, and we will be recruiting more staff.

Mr. Hobart: We have a tremendous turnover.

Mr. Armstrong: And we have a continuous turnover, of course.

Mr. Hobart: We are always in the market.

The Chairman: Thank you, Mr. Hellyer; your time has expired. Gentlemen, before I recognize the next member of the Committee, could we submit to the Committee the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure for your approval. I will ask Mr. Normand to read the report.

• 1240

(See Minutes of Proceedings)

The Chairman: Have you any comments on the report, gentlemen? Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, I have a question on it. My understanding of the Committee's order of business is that the Minister of National Revenue was scheduled for today only.

The Chairman: No. Next Thursday at 3:30 p.m..

Mr. Broadbent: Covering the same material?

The Chairman: It will be Customs and Excise. But if we need another meeting on Taxation then we will have to try to arrange another time.

[Interpretation]

M. Hellyer: Vous avez répondu exactement à ma question.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Très bien, je vais la formuler en trois parties. Avez-vous eu des difficultés à recruter des comptables? Avez-vous mis des annonces dans les journaux britanniques afin de recruter des gens de ce pays? Si oui, pourquoi les comptables de Toronto ne peuvent-ils obtenir un emploi dans votre ministère?

M. Armstrong: Des comptables de Toronto?

M. Hellyer: Oui.

M. Armstrong: Sont-ils très compétents?

M. Hellyer: Je suis sûr qu'ils le pensent.

M. Armstrong: Nous avons, parfois, des difficultés à recruter des comptables compétents. Nous en avons recruté en Angleterre, mais nous n'avons pas mis d'annonces directes dans les journaux tout au moins pas au cours des dernières années.

M. Hobart: Non, nous nous sommes simplement associés avec la Commission de la Fonction publique lorsqu'elle a lancé sa campagne de recrutement en Grande-Bretagne.

M. Hellyer: Cette Commission n'a-t-elle pas mis d'annonce pour recruter des comptables dans ce pays?

M. Hobart: Oui, c'est exact.

M. Hellyer: Je voudrais poser une question supplémentaire. Votre personnel est-il au complet actuellement en ce domaine, ou des emplois sont-ils encore vacants?

M. Armstrong: Eh bien, nous recherchons toujours des candidats afin que notre personnel soit au complet.

M. Hobart: Nous avons un taux de roulement considérable.

M. Armstrong: De façon permanente, je dirais.

M. Hobart: Nous sommes sans cesse à la recherche de personnel supplémentaire.

Le président: Merci, monsieur Hellyer, votre temps de parole est expiré. Messieurs, avant de laisser la parole à l'orateur suivant, puis-je soumettre à votre approbation le rapport du sous-comité sur l'Agenda et la Procédure. Je vais demander à M. Normand de le lire.

(Voir le Procès-verbal)

Le président: Avez-vous des commentaires à faire sur le rapport? Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Monsieur le président, je voudrais poser une question. Il me semblait que le Comité devait aujourd'hui accueillir le ministre du Revenu national.

Le président: Non, c'est jeudi prochain, à 15 h. 30.

M. Broadbent: Pour ce même sujet?

Le président: Le sujet traité sera: douanes et accise. Si nous avons besoin d'une autre séance sur la question de l'impôt, nous prendrons les dispositions nécessaires.

[Texte]

Mr. Broadbent: Right. I want to inform the members of the Committee that I would like to bring that up with the steering committee to see if it can be arranged.

The Chairman: Thank you. Any other comments, gentlemen?

Subcommittee report agreed to.

The Chairman: I will now recognize Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: Thank you, Mr. Chairman. Referring to the Minister's opening remarks, I am sorry he had to leave because I would like to bring the matter down to earth, so to speak, and deal with a question about the clearing and levelling of land.

I would like someone to give me an interpretation because so far my impression is that any expenses for that are not allowed unless there is some sort of farming income to set them off against. Perhaps it is statutory, but it seems a rather poor policy, in this day and age when we are learning about high food prices resulting from a lack of supply, that there should not be any encouragement at all to prospective farmers to invest money in preparing land for the production of crops for food or for exports. I do not know if there has been a mistake made here but I would like to know whether or not clearing and levelling expenses can be written off against nonfarm income.

The Chairman: From an individual or a corporation?

Mr. Schumacher: From an individual.

Mr. Armstrong: I will ask Mr. Harmer to answer. He is a technical expert.

Mr. Harmer: Unfortunately, Mr. Harmer does not know the answers. I did not bring my Income Tax Act with me. Perhaps, Mr. Chairman, somebody else would like to go on while I look this up.

The Chairman: Yes. Do you have any further questions, Mr. Schumacher?

Mr. Schumacher: Yes, and possibly we can come back for the answer.

The Chairman: Right.

Mr. Schumacher: My other question has to do with this matter of receipts. I do not know whether other members have had the number of complaints I have had, but a lot of charitable and other receipts seem to have been mislaid by the Department. Has this anything to do with the new system or is it just coincidental? I have never had this rash of complaints before. As I understand the situation, when the Department loses or mislays a receipt it is up to the taxpayer to try to find a replacement copy. The Department takes no responsibility for the loss of charitable receipts even though they were alleged to have been enclosed with the tax return.

• 1245

Mr. Hobart: I am sorry, we have not had complaints of this character. I hope we are not singling out any one area to cause all the problems; we have not but I will be glad to look into it. The usual thing is, unless some claims are exorbitant, we would accept the fact that if we lost them we would pass the return. If there seemed to be very large individual donations, we would then see if we could not get some indication of...

Mr. Schumacher: One case I have in mind comes from my friend at the end of the table, possibly from one of his constituents in the City of Edmonton: in any event, in this case the receipts totalled \$800. I do not know whether that is high or low but there seems to be some difficulty in finding replacements.

[Interprétation]

M. Broadbent: Très bien. J'aimerais que le comité directeur s'en occupe le plus tôt possible afin de convenir d'une date.

Le président: Merci. Avez-vous d'autres commentaires, messieurs?

Le rapport du sous-comité est accepté.

Le président: Je vais maintenant laisser la parole à M. Schumacher.

M. Schumacher: Merci, monsieur le président. Je regrette que le ministre ait dû partir, car j'aurais aimé à la suite de ses remarques d'ouverture, car j'aurais aimé parler avec lui de la question du défrichement et de nivellement des terres.

Ainsi que je le comprends, les dépenses engagées dans ces travaux ne sont pas autorisées à moins qu'elles ne soient compensées par un revenu agricole. C'est peut-être le règlement, mais j'estime qu'il s'agit d'une bien piètre politique, à une époque où les prix alimentaires montent en flèche par manque d'approvisionnement. En effet, ne pourrait-on encourager, d'une façon ou d'une autre, les fermiers à défricher des terres pour les rendre cultivables? Je me demande si mon interprétation est correcte, mais je voudrais savoir exactement si les dépenses de défrichement et de nivellement des terrains peuvent être réduites d'un revenu non agricole.

Le président: Pour un particulier ou pour une société?

M. Schumacher: Pour un particulier.

M. Armstrong: Je vais demander à M. Harmer de répondre, puisqu'il est spécialiste en ce domaine.

M. Harmer: Malheureusement, je ne puis y répondre. Je n'ai pas ici la Loi de l'impôt sur le revenu. Je vais vous demander, monsieur le président, de poursuivre votre débat tandis que je fais quelques recherches.

Le président: Oui. Avez-vous d'autres questions, monsieur Schumacher?

M. Schumacher: Oui, nous reviendrons ensuite à la réponse à ma question.

Le président: D'accord.

M. Schumacher: Je voudrais aborder la question de quittance. Je ne sais pas si les autres députés ont reçu autant de plaintes que moi, mais il semble que beaucoup de quittances, concernant les dons de charité et autres, aient été égarées par le ministère. Cela résulte-t-il de la mise en place du nouveau système ou est-ce pure coïncidence si je n'ai pas reçu autant de plaintes par le passé? Comme je le comprends, lorsqu'une quittance a été égarée par le ministère, il appartient au contribuable d'en trouver une autre. Le ministère n'est nullement responsable de la perte de quittances relatives aux dons de charité, même si ces quittances sont censées avoir été envoyées avec la déclaration d'impôt.

Mr. Hobart: Je regrette, nous n'avons pas reçu de plaintes de ce genre. J'espère que nous ne choisissons pas un secteur en particulier pour causer tous ces problèmes; nous ne l'avons pas fait mais je serais heureux d'étudier la question. D'habitude, à moins que les réclamations soient exorbitantes, si nous perdions les reçus nous accepterions les déclarations telles quelles. S'il semblait y avoir des dons individuels très substantiels, nous verrions alors à obtenir des indications de...

Mr. Schumacher: J'ai en tête un cas dont m'a fait mention mon ami qui est au bout de la table, cela vient possiblement d'un de ses électeurs dans la ville d'Edmonton. De toute façon, dans ce cas les reçus se sont élevés à \$800. Je ne sais pas si cela est élevé ou faible mais il semble y avoir des difficultés à trouver des remplacements.

[Text]

Mr. Armstrong: Can I just say that if it is an individual case, we would be very glad to look into it for you. If you give us the details we will look into it.

Mr. Schumacher: Fine. I am very happy about that because last week I tried to get one of the lower officials and I was informed there was nothing that could be done about that.

My second part of that area arises out of a problem in Calgary in my own constituency. That has to do with people who are on student assistance because as I understand it, they must, estimate their income tax refund as income on which their student loans are based. There have been delays in getting refunds and in the particular case I have in mind the tuition receipts were somehow mislaid. I am informed that this irregularity happened, as far as the University of Calgary was concerned, because there seems to be some delay in obtaining duplicate copies; many students have been requested by the department to get duplicate copies of those receipts. The reason I raise it is that it seems to be from my available information there is more than one case involved. That is why I asked whether there had been any problems generally with the loss of receipts.

Mr. Armstrong: We do not have any information coming to us that indicates that except, of course, what you have said this morning. We will certainly look into it. Mr. Hobart runs that organization and he is taking a note of it.

Mr. Schumacher: Those were the two areas that I wanted to raise, Mr. Chairman. I suppose I should deal with Mr. Hobart on that.

Mr. Hobart: Yes, indeed.

The Chairman: I wonder if we have the answer to your previous question, Mr. Schumacher, regarding the land clearing.

Mr. Harmer: Yes, Mr. Chairman, the act does require that a person who claims expenses for levelling land or laying tile drainage must be in the business of farming.

Mr. Schumacher: I think that is useful information to have because I personally think some change should be made in the legislation to give some encouragement to people who return to the farm. I think most of us decry the fact that there has been this great exodus from farming. I cannot see why a legitimate expense to clear and break land for making it productive should not be a proper expense that should be written off somehow against income.

The Chairman: Do you have further comments to make on that, Mr. Schumacher?

Mr. Schumacher: No, that is all the time of the Committee I would like to take, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Schumacher. Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, the Minister is not here. Really I wanted to pursue some of the questions that Mr. Broadbent raised about that particular case. I think in view of the time I will wait until the Minister comes back and perhaps put in a word to the steering committee that we have a chance to question him regarding taxation and the administration of the tax laws again.

[Interpretation]

M. Armstrong: Puis-je dire que, si c'est un cas individuel, nous serions très heureux de l'étudier pour vous. Si vous nous donnez les détails, nous procéderons à une étude.

M. Schumacher: Bon. Je suis très heureux de cela parce que la semaine dernière j'ai essayé d'atteindre un de vos collègues et on m'a dit qu'il n'y avait rien à faire à ce sujet.

La deuxième partie de ma question est au sujet d'un problème qui touche mon comté, dans Calgary. Cela touche les gens qui bénéficient d'une aide à l'étudiant parce que, comme je le comprends, ils doivent évaluer le remboursement d'impôt sur le revenu comme un revenu sur lequel est basé leur prêt étudiant. Il y a eu des retards pour obtenir les remboursements, et dans le cas particulier qui me vient à l'esprit, les reçus de frais de scolarité étaient mal faits. On me dit que cette irrégularité s'est produite, en ce qui concerne l'Université de Calgary, parce qu'il y a eu des retards dans l'obtention des exemplaires; le ministère a exigé des étudiants des exemplaires de ces reçus. La raison pour laquelle je soulève cela, c'est parce qu'il me semble qu'il y a plus d'un cas existant. C'est pour cela que je demande s'il y a eu des problèmes en ce qui concerne la perte des reçus.

M. Armstrong: Nous n'avons aucun renseignements qui nous sont parvenus à ce sujet, sauf bien sûr ce que vous nous avez dit ce matin. Nous allons certainement étudier la question. M. Hobart est à la tête de cette organisation et il en prend maintenant note.

M. Schumacher: C'était les deux points que je voulais soulever, monsieur le président. Je suppose que je dois maintenant m'entendre avec M. Hobart à ce sujet.

M. Hobart: Oui, bien sûr.

Le président: Je me demande si nous avons la réponse à votre question précédente, monsieur Schumacher, au sujet de l'élimination du terrain.

M. Harmer: Oui, monsieur le président, la loi stipule qu'une personne qui réclame des dépenses pour le nivellement du terrain ou l'écoulement des eaux doit être dans le domaine agricole.

M. Schumacher: Je crois que ce renseignement est utile parce que je crois que personnellement que certains changements devraient être apportés à la loi afin de donner un encouragement aux personnes qui désirent retourner à la ferme. Je crois que la plupart d'entre nous regrettent le fait qu'il y a eu une grande exode vers les villes. Je ne vois pas pourquoi une dépense légitime effectuée afin de dessoucher et labourer le terrain pour le rendre plus productif ne pourrait être déduite du revenu.

Le président: Avez-vous d'autres remarques à faire à ce sujet, monsieur Schumacher?

M. Schumacher: Non, le Comité m'a accordé tout le temps dont j'avais besoin, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Schumacher. Monsieur Nystrom.

M. Nystrom: Monsieur le président, le Ministre n'est pas présent. Mais je voulais poursuivre certaines des questions soulevées par M. Broadbent au sujet de ce cas en particulier. Je crois, qu'en raison du temps qui nous reste, je vais attendre le retour du Ministre et peut-être poser une question au Comité directeur au sujet d'une question concernant l'imposition et l'administration des lois sur l'imposition.

[Texte]

The Chairman: Fine. Mr. Ritchie.

• 1250

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, a comment in the last session brought attention to the fact that there seems to be a wide variation and interpretation of what a farmer is. In my community, there are a lot of farmers. Virtually half of the people in the family have income outside farming. This is the structure and the pattern of farming. Now, have you investigated or have you done anything more in the department to define farming and the farmer. Certainly very often it happens that if a farmer has had to leave his farm because of crop failure or for other reasons and go to work, he finds he cannot deduct his losses because it is assumed he is not a farmer in that particular year. Have you studied this problem in the past year or two?

Mr. Harmer: Mr. Chairman, that is a continuing problem. I am afraid we have not found any better answer to it than we had before. It depends upon the individual cases and so far we have not developed any general definition that assists us in applying the law to individual cases.

Mr. Ritchie: It seems that you regard farming as a hobby for anybody who is not directly concerned with it and this seems to be the problem. Maybe it is in the tax law but you do not hear of any trouble with a person earning money from being a shopkeeper. This is fine, but when you are a salaried worker and a farmer, that poses all sorts of problems.

Mr. Armstrong: Of course you are aware there is a specific provision in the law that in a business where there is no expectation of profit then the expenses are deemed to be personal expenses and they are not deductible from other income. I think those are the cases you are probably referring to and it does occur in the case of small farms and so on—or at least it is the judgment of the department when they audit and none of these are cut off really without a detailed examination—that there is no expectation of profit and in that case, specifically under the law, the expenses are not deductible.

Mr. Ritchie: For instance, I know of a schoolteacher who bought a piece of raw land last year and who spent \$1,500 for raking and so on. He grew enough grain that had he been able to sell it under the quota set by the Wheat Board, another government organization, which prevented him from selling it, complying with the law on that side, probably by January he would have had enough income to have broken even and this is allowed under the law. However, he did not have enough, so you did not allow it.

Mr. Armstrong: Well the loss in a particular year should not necessarily cut him off from the deductions. The law reads, no expectation of profit. If he had an expectation of profit, having done initial work in one year, in the subsequent year presumably he would then qualify. So it is not a situation which necessarily applies in an individual year, it is the operation over a period of time, in the future he has no expectation of profit.

Mr. Ritchie: It seems as though the interpretation of the law by your department has been pretty rigid in some cases. I think as the character of agriculture is changing and more and more we are going to get people with income from more than one source, the department has to review the rules under which this is operating.

I would like to go on to another area. Is there any difference in the application of depreciation allowances for an individual entrepreneur; that is, an unincorporated business, a corporation, or a co-operative?

[Interprétation]

Le président: C'est bon. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, lors de la dernière séance, j'ai attiré l'attention sur le fait qu'il y avait une très grande variété d'interprétations sur le mot fermier. Dans ma région, il y a un très grand nombre de fermiers. Mais la moitié des gens dans la famille ont un revenu qui ne provient pas de l'agriculture. C'est là la structure et le manque de fonctionnement de la culture. Mais, avez-vous fait enquête de façon plus approfondie au ministère pour définir la culture et le cultivateur. Très souvent, nous avons cette situation du cultivateur qui quitte du fait d'une mauvaise récolte ou pour toute autre raison et qui travaille dans un autre genre d'emploi et alors on ne lui permet pas de déduire ses pertes parce qu'il n'est plus alors un cultivateur. Avez-vous étudié l'année dernière ou ces deux dernières années ce problème?

M. Harmer: Monsieur le président, il s'agit là d'une question de comptabilité. Ceci dépend des cas individuels et nous n'avons pas établi de définition générale qui puisse nous aider à appliquer la loi à des cas particuliers.

M. Ritchie: Il semble que vous considériez la culture comme un passe-temps pour toute personne qui ne s'en occupe pas à titre principal et c'est là le problème me semble-t-il? Peut-être ceci se trouve-t-il dans le droit fiscal mais dans le cas d'un commerçant qui gagne de l'argent qui ne produit pas ce genre de problèmes. Lorsqu'il s'agit d'un salarié ou d'un cultivateur alors il y a toutes sortes de problèmes qui se posent.

M. Armstrong: Naturellement, vous savez qu'il y a une stipulation juridique qui indique que dans le cas d'une entreprise où il n'y a pas d'espoir de profit les dépenses sont alors considérées comme dépenses personnelles et sont déductibles des autres revenus. Je pense que c'est là les causes auxquelles vous vous réferez et cette situation se produit dans le cas des petites cultures etc., de toute façon c'est le ministère qui décide lorsqu'il fait la vérification des comptes et on ne supprime rien réellement sans faire un examen détaillé, c'est le ministère qui décide qu'il n'y a pas d'espoir de profits et dans ce cas, en vertu de la loi les dépenses ne sont pas déductibles.

M. Ritchie: J'ai connu un enseignant qui avait acheté une terre l'an passé et qui avait dépensé \$1,500 pour la nettoyer etc.; il a fait pousser des céréales qui, s'il avait pu profiter des contingents établis par la Commission du blé et vendre ces céréales, la Commission du blé est un organisme du gouvernement qui l'a empêché de vendre et il s'était conformé à ce règlement, il est probable qu'en janvier il aurait eu suffisamment de revenus pour équilibrer son entreprise; mais n'ayant pas eu suffisamment de revenus, vous ne lui avez pas donné cette permission.

M. Armstrong: Une perte subie dans une année en particulier ne l'empêchait pas nécessairement de profiter des déductions. La Loi prévoit qu'il faut qu'il n'y ait pas d'espoir de profit et par conséquent s'il avait un espoir de ce côté, ayant fait des travaux de début en une année particulière, l'année suivante apparemment il devrait être en mesure d'en profiter. Il ne s'agit pas d'une année en particulier.

M. Ritchie: Il semble que votre ministère a interprété, dans certains cas, la Loi d'une façon pas mal rigide. Je crois que du fait du caractère de plus en plus changeant de l'agriculture et que du fait que nous aurons à faire à de plus en plus de personnes qui obtiendront des revenus de plus d'une source, le Ministère devrait reviser ses règlements.

J'aimerais passer à un autre secteur: Y a-t-il une différence entre l'application d'indemnités d'amortissement dans le cas d'un entrepreneur, soit d'une entreprise non constituée en société, d'une société ou d'une coopérative.

[Text]

Mr. Harmer: No, there is no difference that I know of, sir.

Mr. Ritchie: So all of them, General Motors or the individual farmer, are the same? An individual entrepreneur, as a farmer, can depreciate his tractor? It is the same?

Mr. Harmer: Except that a farmer has the option of depreciating his assets on a straight line basis.

Mr. Ritchie: Not any more.

Mr. Harmer: He did, but apart from that there is no difference.

• 1255

Mr. Ritchie: Yes, No change.

The Chairman: Mr. Schumacher, I understand you had a supplementary.

Mr. Schumacher: Yes. Further to that question about pre-operational expenses of farmland, is there any method that the taxpayer can carry forward that expense so that when he does get farming income, he will be able to claim some of his pre-operational expenses against it?

Mr. Harmer: I do not think so, Mr. Chairman. But if he sold the land, he would be able to claim that as part of the cost of it.

Mr. Schumacher: Yes, but I think we should not be looking at these things as a buy-sell thing. We want to get people operating farms and make the agricultural community an attractive one to get people into rather than discouraging it.

Mr. Harmer: The fact of the matter is, though, Mr. Chairman, that the land is more valuable because of this work being done on it, and that is the reason why it has never been recognized as an expense.

Mr. Schumacher: Well, there is a big difference between market value and productive value of land and I think that is what the present law is not recognizing.

The Chairman: Mr. Kempling.

Mr. Kempling: One short question, Mr. Chairman. In the case of commercial enterprises that own property on, say, a lakeshore or river subject to flooding or damage because of storms, they are allowed to deduct as an expense from their taxable income the cost of returning the land to the pre-flood or pre-storm condition. I understand they are also allowed to build breakwaters and revetment walls and so forth and deduct it from their taxable income. Am I correct on this?

Mr. Harmer: This is a commercial enterprise that holds the property for income earning purposes, is it?

Mr. Kempling: Well, yes, they have a commercial establishment on the property that borders a lakeshore.

Mr. Harmer: Yes.

Mr. Kempling: Would an apartment complex be considered in the same light as a motel, a factory?

Mr. Harmer: Yes, any income-earning establishment.

Mr. Kempling: But a private home is not allowed?

[Interpretation]

M. Harmer: Il n'y a pas autant que je sache de différence.

M. Ritchie: Donc, la General Motors et les cultivateurs en particulier sont traités de la même façon? Les entrepreneurs particuliers comme le cultivateur peut amortir son tracteur?

M. Harmer: La seule différence c'est que le cultivateur peut amortir ses avoirs sur une base directe.

M. Ritchie: il ne peut plus le faire.

M. Harmer: Il le faisait, mais en dehors de cela il n'y a pas de différence.

M. Ritchie: C'est exact, aucun changement.

Le président: Monsieur Schumacher, vous voulez poser une question supplémentaire?

M. Schumacher: Oui. Suite à cette question concernant les dépenses de défrichement et de nivellement des terrains agricoles, existe-t-il une méthode permettant au contribuable d'effectuer ces dépenses, et de demander ensuite une déduction lorsqu'il tirera un revenu agricole de ces terrains?

M. Harmer: je ne pense pas, monsieur le président. Toutefois, s'il vendait cette terre, il pourrait demander une déduction sur le coût total.

M. Schumacher: Bien. Mais je pense que l'on ne devrait pas envisager uniquement l'achat et la vente de ces terrains. Nous voulons, en fait, recruter les gens pour exploiter la terre, et faire de la communauté agricole un secteur attrayant, et non pas un décourageant.

M. Harmer: Le fait est, monsieur le président, que cette terre a beaucoup plus de valeur une fois que ces travaux y ont été effectués; c'est la raison pour laquelle ces dépenses n'ont jamais été reconnues.

M. Schumacher: Il y a pourtant une énorme différence entre la valeur marchande et la valeur productive d'une terre, et c'est cette différence que la loi actuelle ne reconnaît pas.

Le président: Monsieur Kempling.

M. Kempling: Je voudrais poser une brève question. En ce qui concerne les entreprises commerciales possédant des terrains au bord de lacs ou de rivières, donc susceptibles d'être inondés ou endommagés par les tempêtes, ces entreprises sont autorisées à déduire, à titre de dépenses de leur revenu imposable, les frais encourus pour remettre ces terrains dans l'état où ils étaient avant l'inondation ou la tempête. Elles sont même autorisées à construire des digues et des murs de revêtement, dont les dépenses pourront être déduites de leur revenu imposable. Ai-je raison?

M. Harmer: Vous parlez d'une entreprise commerciale qui possède des terrains dont elle tire son revenu?

M. Kempling: Oui. Une entreprise commerciale possédant des terrains au bord d'un lac ou d'une rivière.

M. Harmer: Oui.

M. Kempling: Une immeuble d'appartements serait-il considéré de la même façon qu'un motel, qu'une usine?

M. Harmer: Oui, ce sont des établissements qui tirent leur revenu de leur exploitation.

M. Kempling: Et une résidence privée ne peut y avoir droit?

[Texte]

Mr. Harmer: No.

Mr. Kempling: In the case of private homeowners who suffered damage because of this and who had people living in their home from whom they took rent or room and board which became part of the taxable income, they are allowed, as I understand it, to deduct the cost of repairs to their home.

Mr. Harmer: Under that portion applicable to the rented part.

Mr. Kempling: Would they be allowed to deduct from their taxable income the cost of revetment walls, breakwaters, land and so forth?

Mr. Harmer: To the extent that those expenses were applicable to the rented part of the property, yes. In other words, if they rented one room in a ten-room house, one tenth of their expenditures would be considered.

Mr. Kempling: If they rented the top floor of a house?

Mr. Harmer: How many floors?

Mr. Kempling: Two floors.

Mr. Harmer: Well, then, it would presumably be one-half, if it was one half of the usable space in an area.

M. Kempling: All right. We will pursue this further. It is 1 o'clock and I have to go.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I understand that your department might be providing some courses for children leaving school and going into the labour force. Would it be possible, if there are such courses, that we could be given details of what they are? Could these be submitted to the Committee?

Mr. Armstrong: Yes.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, j'aimerais que mon nom soit inscrit sur votre liste.

Le président: Oui.

M. Clermont: Merci.

The Chairman: Gentlemen, shall Vote 5 stand?

Vote 5 allowed to stand.

The Chairman: The Committee will adjourn to the call of the Chair. Thank you very much, gentlemen.

[Interprétation]

M. Harmer: Non.

M. Kempling: Dans le cas d'un particulier qui avait loué sa propriété au moment où celle-ci a été endommagée, les dépenses qu'il effectuera pour réparer sa maison pourront être déduites de son impôt sur le revenu. Est-ce exact?

M. Harmer: Oui, si sa maison était louée.

M. Kempling: Dans le même cas, ce particulier pourrait-il également déduire de son revenu les dépenses encourues par des murs de revêtement, des digues, etc.?

M. Harmer: Si ces dépenses concernent le secteur loué de la propriété, oui. En d'autres termes, si ce particulier louait une seule chambre de sa propriété contenant dix chambres, eh bien le dixième seulement de ses dépenses pourrait être déduit.

M. Kempling: Et s'il louait l'étage supérieur de la maison?

M. Harmer: Combien d'étages?

M. Kempling: Deux étages.

M. Harmer: Je pense que ces dépenses seraient alors déduites de moitié, si le second étage représente la moitié de l'espace disponible de cette propriété.

M. Kempling: Très bien. Nous y reviendrons plus tard. Il est 13 h. 00 et je dois m'en aller.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: J'ai appris que votre ministère allait organiser des cours à l'intention des enfants qui quittent l'école pour se diriger vers le marché du travail. Serait-il possible d'avoir davantage de détails sur ces cours? Ces renseignements pourraient-ils être fournis au comité?

M. Armstrong: Oui.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I would like to be on your list.

The Chairman: Yes.

Mr. Clermont: Thank you.

Le président: Messieurs, le crédit 5 est-il réservé?

Le crédit 5 est donc réservé.

Le président: La séance est levée. Merci beaucoup.

2A1 XC 26
F51
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Wednesday, May 23, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 21

Le mercredi 23 mai 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending March 31,
1974 relating to the Department of
Industry, Trade and Commerce.
(*Grains and Oilseeds Program*)
—Motion moved on Thursday, April 12,
1973 and taken under advisement.

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année financière
se terminant le 31 mars 1974, ayant trait au
ministère de l'Industrie et du Commerce.
(*Programme des céréales et des graines
oléagineuses*)
—Résolution proposée le jeudi 12 avril 1973
et prise en délibéré.

APPEARING:

The Honourable Otto Emil Lang,
Minister of Justice,
Responsible for the Canadian Wheat Board

COMPARAÎT:

L'honorable Otto Emil Lang,
ministre de la Justice,
responsable de la Commission canadienne
du blé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

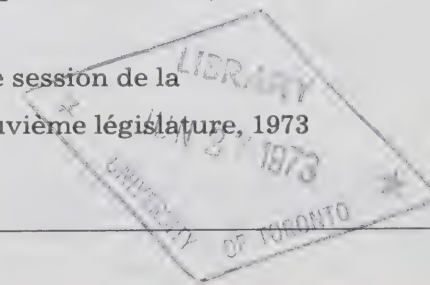
TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Béchard
Breau
Comtois
Clermont

Gleave
Guay (*Lévis*)
Hamilton (*Swift*
Current-Maple Creek)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Hargrave
Horner (*Crowfoot*)
Korchinski
Latulippe
Mazankowski

Murta
Neil (*Moose Jaw*)
Nesdoly
Ritchie
Whicher

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

Mr. Horner (*Crowfoot*) replaced Mr. Gillies
Mr. Horner (*Battleford Kindersley*) replaced
Mr. Stevens
Mr. Murta replaced Mr. Kempling
Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*)
replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*)
Mr. Hargrave replaced Mr. Hellyer
Mr. Neil (*Moose Jaw*) replaced Mr. Bawden
Mr. Hurlburt replaced Mr. Schumacher
Mr. Stewart (*Marquette*) replaced Mr. Ritchie
Mr. Poulin replaced Mr. Breau
Mr. Béchard replaced Mr. Mackasey
Mr. Guay (*Lévis*) replaced Mr. Blais
Mr. Whicher replaced Mr. Comtois
Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Leblanc (*Laurier*)
Mr. Breau replaced Mr. Roy (*Laval*)
Mr. Comtois replaced Mr. Poulin
Mr. Korchinski replaced Mr. Hurlburt
Mr. Mazankowski replaced Mr. Stewart (*Mar-*
quette)
Mr. Ritchie replaced Mr. Horner
(*Battleford-Kindersley*)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Horner (*Crowfoot*) remplace M. Gillies
M. Horner (*Battleford Kindersley*) remplace
M. Stevens
M. Murta remplace M. Kempling
M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*)
remplace M. Lambert (*Edmonton West*)
M. Hargrave remplace M. Hellyer
M. Neil (*Moose Jaw*) remplace M. Bawden
M. Hurlburt remplace M. Schumacher
M. Stewart (*Marquette*) remplace M. Ritchie
M. Poulin remplace M. Breau
M. Béchard remplace M. Mackasey
M. Guay (*Lévis*) remplace M. Blais
M. Whicher remplace M. Comtois
M. Roy (*Laval*) remplace M. Leblanc (*Laurier*)
M. Breau remplace M. Roy (*Laval*)
M. Comtois remplace M. Poulin
M. Korchinski remplace M. Hurlburt
M. Mazankowski remplace M. Stewart (*Mar-*
quette)
M. Ritchie remplace M. Horner
(*Battleford Kindersley*)

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 23, 1973

(22)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Béchard, Breau, Comtois, Clermont, Gleave, Guay (*Lévis*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Herbert, Horner (*Crowfoot*), Korchinski, Latulippe, Mazankowski, Murta, Neil (*Moose Jaw*), Nesdoly, Ritchie, Trudel and Whicher.

Appearing: The Honourable Otto Emil Lang, Minister of Justice, responsible for the Canadian Wheat Board.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, relating to Votes 30 and 35 under Industry, Trade and Commerce, concerning the Grains and Oilseeds Program, for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973*)

RULING BY MR. CHAIRMAN

At the meeting of Thursday, April 12, 1973,

Mr. Horner (*Battleford-Kindersley*) moved,—That, because of the Minister's statement that wheat was sold at the highest price possible in July last and because of the lower estimated planting of wheat this spring and that the Minister believes that there will be 24 million acres and that he would hope for 28 million acres, the Committee recommends to the Minister that an interim payment be paid to producers to encourage a greater planting this spring.

I deferred my ruling on the proposed motion.

I am ready to make my ruling today.

While it is generally understood that there would be money in this year's pool to make an interim payment, that cannot be treated as an established fact and such payment could theoretically require support from the Treasury and should therefore not be called for in this fashion.

If that understanding is correct, then it would appear to your Chairman that the motion is out of order.

Questioning of the witness was resumed.

Agreed,—That each member be allowed 10 minutes to question the witnesses.

Agreed,—That the Committee sit until 5:30 o'clock p.m. this day.

Questioning of the witness resumed.

Mr. Gleave moved,—That the amount of \$50,000.00, contributions to the Canada Grains Council as provided for in vote 35, be reduced to \$1.00.

After debate, the question being put on the said motion, it was negatived on the following division:

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 23 MAI 1973

(22)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h 35, sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Béchard, Breau, Comtois, Clermont, Gleave, Guay (*Lévis*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Herbert, Horner (*Crowfoot*), Korchinski, Latulippe, Mazankowski, Murta, Neil (*Moose Jaw*), Nesdoly, Ritchie, Trudel et Whicher.

Comparait: L'honorable Otto Emil Lang, ministre de la Justice, responsable de la Commission canadienne du blé.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi concernant les crédits 30 et 35 du ministère de l'Industrie et du Commerce, sous la rubrique Programme des céréales et des graines oléagineuses, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. (*Voir le procès-verbal du mardi 20 mars 1973*)

DÉCISION DU PRÉSIDENT

A la réunion du jeudi 12 avril 1973,

M. Horner (*Battleford-Kindersley*) a proposé qu'étant donné la déclaration du ministre suivant laquelle le blé a été vendu au prix le plus élevé possible en juillet dernier et étant donné que l'on envisage d'ensemencer moins de blé au printemps et que le ministre estime qu'il y en aura 24 millions d'acres alors qu'il souhaiterait qu'il y en ait 28 millions, le Comité recommande au ministre qu'un versement provisoire soit fait aux producteurs afin d'encourager l'ensemencement plus considérable au printemps.

J'avais reporté ma décision sur la motion proposée.

Je suis prêt à rendre une décision aujourd'hui.

Même s'il est généralement entendu que le syndicat dispose cette année de fonds suffisants pour effectuer un paiement intérimaire, il n'y a pas lieu de considérer la chose comme un fait établi et ce versement peut théoriquement exiger l'appui du Trésor et ne doit donc pas être mis en délibération de cette façon.

Si cette interprétation est correcte, votre président est d'avis que la motion est irrecevable.

L'interrogatoire du témoin reprend.

Il est convenu—Que chaque membre du Comité disposera de dix minutes pour interroger les témoins.

Il est convenu—Que le Comité siégera aujourd'hui jusqu'à 17 h 30.

L'interrogatoire du témoin reprend.

M. Gleave propose,—Que la contribution de \$50,000, destinée au Conseil des grains du Canada figurant au crédit 35, soit réduite à \$1.

Après débat, ladite motion, mise aux voix, est rejetée sur division par 13 voix contre 2.

[Text]

YEAS
Messrs.

Gleave
Nesdoly—2

NAYS
Messrs.

Bécharde
Breau
Clermont
Guay (*Lévis*)
Hamilton
(*Swift Current*·
Maple Creek)
Hargrave
Herbert

Horner
(*Crowfoot*)
Korchinski
Latulippe
Murta
Neil
(*Moose Jaw*)
Whicher—13

Questioning of the witness resumed.

Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), moved—
That the Government consider the advisability of having
the Auditor General audit the accounts of the Canadian
Wheat Board and report to the House of Commons.

And debate arising thereon;

Pursuant to a special order made this day, at 5:30 o'clock
p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

ONT VOTÉ POUR
MM.

Gleave
Nesdoly—2

ONT VOTÉ CONTRE
MM.

Bécharde
Breau
Clermont
Guay (*Lévis*)
Hamilton
(*Swift Current*·
Maple Creek)
Hargrave
Herbert

Horner
(*Crowfoot*)
Korchinski
Latulippe
Murta
Neil
(*Moose Jaw*)
Whicher—13

L'interrogatoire du témoin reprend.

M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) propose—
Que le gouvernement étudie l'opportunité que l'Auditeur
général vérifie les comptes de la Commission canadienne
du blé et qu'il en fasse rapport à la Chambre des
communes.

Le débat s'engage;

En conformité d'un ordre spécial de ce jour, le Comité
suspend ses travaux à 17 h 30 jusqu'à nouvelle convocation
du président.

Le greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 23, 1973

[Texte]

• 1539

The Chairman: Gentlemen, today we shall resume consideration of Votes 30 and 35 under the Department of Industry, Trade and Commerce relating to the Grains and Oilseeds Program.

Appearing before the Committee is the Honourable Otto E. Lang, Minister of Justice responsible for the Canadian Wheat Board, and officials from the Department of Industry, Trade and Commerce.

You will find Votes 30 and 35 on page 11-20.

While we were considering the estimates on April 12, a motion was moved by Mr. Horner. At that time, I deferred my ruling. The motion put by Mr. Horner (Battleford-Kindersley) was:

• 1540

That, because of the Minister's statement that wheat was sold at the highest price possible in July last and because of the lower estimated planting of wheat this spring and that the Minister believes that there will be 24 million acres and that he would hope for 28 million acres, the Committee recommends to the Minister that an interim payment be paid to producers to encourage a greater planting this spring.

As I already told you, I deferred that ruling and I am now ready to make my ruling today.

While it is generally understood that there would be money in this year's pool to make an interim payment, that cannot be treated as an established fact. Such payment could theoretically require support from the Treasury and should therefore not be called for in this fashion.

If that understanding is correct, then it would appear to your Chairman that the motion is out of order. That is my ruling gentlemen.

The hon. Otto Emil Lang (Minister of Justice, Responsible for the Canadian Wheat Board): Mr. Chairman, there were a couple of questions outstanding from the last meeting. There had been a question concerning the Canada Grains Council analysis of costs per bushel of moving grain. I now have that information. It is a little longer than I ordinarily read. I would be glad to hand it to the Clerk if it is the wish of the members to have it included with the minutes.

The Chairman: Is this the wish of the Committee?

Some hon. Members: Yes.

Mr. Lang: I also have copies of the terms of reference of the Canada Grains Council which were asked about. Again it is two pages in length, but I would be glad to make that available.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 23 mai 1973

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous reprenons aujourd'hui l'étude des crédits 30 et 35 au titre du ministère de l'Industrie et du Commerce, relativement au programme des céréales et des graines oléagineuses.

Nous avons comme témoin, l'honorable Otto E. Lang, ministre de la Justice, responsable de la Commission canadienne du blé, et des hauts fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Vous trouverez les crédits 30 et 35 à la page 11-12.

Pendant que nous avons étudié le budget le 12 avril, M. Horner a proposé une motion. J'avais alors réservé ma décision. La motion proposée par M. Horner (Battleford-Kindersley) était la suivante:

Qu'étant donné la déclaration du ministre suivant laquelle le blé a été vendu au prix le plus élevé possible en juillet dernier et étant donné que l'on envisage d'ensemencer moins de blé au printemps et que le ministre estime qu'il y en aura 24 millions d'acres alors qu'il souhaiterait qu'il y en ait 28 millions, le comité recommande au ministre qu'un versement provisoire soit fait au producteur afin d'encourager un ensemencement plus considérable au printemps.

Comme je vous l'ai déjà dit, j'avais réservé ma décision et je suis maintenant disposé à me prononcer aujourd'hui.

Bien que l'on croit généralement que la caisse commune de cette année contient assez d'argent pour permettre des versements provisoires, on ne peut prendre ce fait pour acquis. Un tel versement pourrait en théorie nécessiter l'appui du Conseil du Trésor et ne devrait donc pas être demandé de cette façon.

S'il n'y a pas erreur à ce propos, la présidence considère donc la motion irrecevable. Voilà donc ma décision, messieurs.

L'hon. Otto Emil Lang (Ministre de la Justice, responsable de la Commission canadienne du blé): Monsieur le président, une ou deux questions étaient restées en suspens lors de la dernière séance. Il y avait une question relative à une analyse faite par le Conseil canadien des grains sur les frais de transport des céréales par boisseaux. J'ai maintenant ces renseignements; cependant je ne lis pas ordinairement des documents aussi long. Je me ferai donc un plaisir de les remettre au greffier si les membres du comité veulent que ces renseignements soient consignés dans le compte rendu.

Le président: Les membres du comité sont-ils d'accord?

Des voix: Oui.

M. Lang: J'ai également des copies du mandat du Conseil canadien des grains que l'on avait demandé. Le document contient encore une fois deux pages, mais il me fait plaisir de les remettre.

[Text]

The Chairman: Is it your wish as well that we have the second document printed and circulated to the members?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The business left before the Committee is to continue with the questions. Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, you mentioned at the last meeting you attended on April 12 your relationship with the Canadian Wheat Board. You indicated that the commissioners were equivalent to the position of judges, and that the only way you as a Minister or the government could direct the Canadian Wheat Board was by means of Order in Council.

Do you meet with the Canadian Wheat Board on a regular basis and discuss problems and matters with them?

Mr. Lang: I meet with them quite regularly. It is not a regular basis in the sense that we know when our meeting adjourns when we will meet next, but I try to meet with them frequently.

Mr. Neil: Are policies and decisions that are made by the Canadian Wheat Board regarding prices and so on decided in conjunction with yourself, or are these decided by the board?

Mr. Lang: Questions in relation to price, and therefore, the basic fundamental marketing questions, are all decided totally and completely by the Canadian Wheat Board commissioners.

Mr. Neil: In so far as the sales of grain are concerned, what is your position vis-à-vis the Canadian Wheat Board when it comes to the sale of grain or entering into contracts?

Mr. Lang: My role has tended to be one—as it is in all my relationships with the board—of trying to facilitate through government action any decisions or course of action the Canadian Wheat Board wishes to take for the benefit of farmers, which is their mandate under the Canadian Wheat Board Act.

Mr. Neil: As far as negotiating grain sales is concerned, this is done primarily by the Canadian Wheat Board itself. Is this correct?

• 1545

Mr. Lang: The actual negotiations are done by the Wheat Board agents in what might be called the traditional markets, the markets like Europe and to a large extent Japan and so on. The Wheat Board commissioners are directly involved themselves in certain major negotiations, but the government is not directly involved in those. There are certain aspects of the discussions concerning sales where we are involved, particularly in questions of credit, concessional credit, market promotion, transportation, facilitating the movement of grain, or the provision of terms or facilities which are not ordinarily within the competence of the Canadian Wheat Board itself.

[Interpretation]

Le président: Plaît-il aux membres du comité de faire imprimer ce deuxième document pour ensuite le faire distribuer à chacun?

Des voix: D'accord.

Le président: Il nous reste maintenant à reprendre les questions. Monsieur Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Lors de votre dernière présence parmi nous, le 12 avril, monsieur le ministre, vous avez parlé de vos rapports avec le Commission canadienne du blé. Vous avez dit que les commissaires occupaient un poste équivalent à celui des juges, et que la seule façon dont vous pouviez donner des directives à la Commission canadienne du blé était par voie de décret en conseil.

Est-ce que vous rencontrez régulièrement la Commission canadienne du blé pour discuter de différentes questions?

M. Lang: Je les rencontre régulièrement. Je ne veux pas dire que nos rencontres soient régulières au point que nous fixions la prochaine réunion à la fin de chacune d'entre elles, mais j'essaie de rencontrer fréquemment les membres de la commission.

M. Neil: En ce qui concerne les politiques et les décisions adoptées par la Commission canadienne du blé au sujet des prix et d'autres questions, est-ce que tout est décidé de concert avec vous, ou est-ce que la Commission agit d'elle-même?

M. Lang: Les questions relatives aux prix et par conséquent les questions fondamentales de commercialisation relèvent totalement et absolument des membres de la Commission canadienne du blé.

M. Neil: Quelle est votre position vis-à-vis la Commission canadienne du blé quand il s'agit de la vente de céréales ou de la signature de contrats?

M. Lang: Comme dans tous mes rapports avec la Commission, je crois que mon rôle est d'essayer de faciliter, par des mesures gouvernementales, toutes les décisions ou toutes les mesures envisagées par la Commission canadienne du blé dans l'intérêt des cultivateurs, car c'est là le mandat de la Commission aux termes de la Loi sur la Commission canadienne du blé.

M. Neil: En ce qui concerne la négociation des ventes de grains, c'est surtout la Commission canadienne du blé qui s'en occupe. Est-ce exact?

M. Lang: Les négociations comme telles sont faites par des représentants de la Commission du blé sur les marchés que l'on pourrait appeler comme par exemple les marchés de l'Europe et dans une grande mesure le Japon et ainsi de suite. Les membres de la Commission du blé participent eux-mêmes directement dans certaines négociations importantes, mais le gouvernement n'y est pas directement impliqué. Il y a certains aspects des discussions relatives aux ventes qui nous intéressent plus particulièrement, comme par exemple les questions de crédits, de concessions, de promotion du marché, de transport, c'est-à-dire quand il s'agit d'aider aux transports du grain ou d'offrir des installations qui ne relèvent pas ordinairement de la compétence de la Commission canadienne du blé.

[Texte]

Mr. Neil: You indicated that the Canadian Wheat Board is the agency of the farmer. How does it show its responsibility to the farmer? The farmer has no input to the board except through an advisory group. Is this not correct?

Mr. Lang: The farmers have quite a bit of input to the board through its over-all operation. There is the advisory committee which allows for some direct and regular input from a variety of producer groups and producers. In addition, the Canadian Wheat Board meets frequently with farm groups, particularly at annual meetings of farm organizations. They present the operation of the board in detail to the farmers, and hear detailed argument from them in question-and-answer period—bull sessions—about how the operation ought to go.

I should try to correct just slightly your various comments about what I said about the Canadian Wheat Board. I tried to describe, last time, the actual nature of the commissioners. You remarked that I said "they are like judges". The truth is that their appointment, their tenure is similar to that of judges.

Of course, the Canadian Wheat Board Act contemplates the possibility of governmental direction by Order in Council to the Canadian Wheat Board, and there are certain governmental operations, like the setting of initial prices, which I could find no parallel for in the judicial setup.

Here again, you talked about them being agents of the farmer. I would not use that term in a technical sense. They are very much the agency of the farmer in using the word in a nontechnical sense. The Canadian Wheat Board Act in certain sections imposes upon the board the obligation to obtain the best possible returns for farmers, and that is the kind of instruction that is basic to the board and to its operation.

Mr. Neil: But basically they are responsible to you. They are answerable to you.

Mr. Lang: Once appointed, they cannot be removed by anybody's whim.

Mr. Neil: Right.

Mr. Lang: They are there until they reach a respectable retirement age, and they are therefore answerable for their obligations under the act, to the farmers. That is the obligation imposed upon them under the act; certain duties to try to get the best possible returns for farmers.

They are only answerable to the government if Orders in Council are used to direct them, and that is not frequently done.

Mr. Neil: I will switch to the rationalization of grain handling. This is something that concerns all farmers in the west, and I appreciate that you have set up a pilot project in the Brandon area. Have you set a deadline for a decision on rationalization?

[Interprétation]

M. Neil: Vous avez dit que la Commission canadienne du blé était l'organisme du cultivateur. Comment cet organisme se trouve-t-il responsable vis-à-vis du cultivateur? Celui-ci n'a aucune participation auprès de la Commission sauf peut-être en tant que groupe consultatif. N'est-ce pas exact?

M. Lang: Les cultivateurs participent certainement beaucoup aux activités de la Commission dans l'ensemble. Il existe un comité consultatif qui permet à une variété de groupes de producteurs et de producteur individuel d'apporter leur contribution directe et régulière. En outre la Commission canadienne du blé rencontre fréquemment des groupes de cultivateurs, spécialement lors de réunions annuelles des organismes agricoles. Les membres de la Commission soumettent en détail aux cultivateurs les activités de la Commission et au cours de périodes de questions et réponses, les commissaires entendent les arguments précis que peuvent formuler les cultivateurs sur la façon dont la Commission devrait fonctionner.

Je vais essayer de rectifier quelque peu les diverses observations que vous m'avez attribuées au sujet de la Commission canadienne du blé. Lors de ma dernière présence parmi vous, j'ai essayé de décrire la position réelle des commissaires. Selon vous, j'ai dit «ils sont comme des juges». En réalité, c'est leur nomination, c'est-à-dire la période d'occupation de leur poste qui est semblable à celle des juges.

Il est certain que la Loi sur la Commission canadienne du blé envisage la possibilité de voir le gouvernement donner des directives à la Commission canadienne du blé, par voie de décret en conseil, et il existe certaines activités qui relèvent du gouvernement, comme par exemple l'établissement initial de prix, mais je ne pourrais trouver de parallèle dans ce cas avec le système judiciaire.

Encore une fois, vous avez parlé des commissaires comme étant les agents du cultivateur. Je ne pourrais pas utiliser cette expression au sens technique. Au sens général du terme, la Commission est très certainement l'agent du cultivateur; dans certains articles, la Loi sur la Commission canadienne du blé impose à la Commission l'obligation d'obtenir les meilleurs revenus possibles pour les cultivateurs, et c'est là le genre d'instructions de base qui sont donnés à la Commission quant à ses activités.

M. Neil: Mais au fond, c'est à vous-même qu'ils doivent rendre des comptes.

M. Lang: Une fois nommés, les commissaires ne peuvent pas être destitués de leur fonction au gré de quelqu'un.

M. Neil: Très bien.

M. Lang: Ils demeurent en fonction jusqu'à un âge respectable de retraite, et ils doivent rendre des comptes aux cultivateurs quant aux obligations que leur impose la loi. Il s'agit de l'obligation que la loi leur impose de tenter d'obtenir les meilleurs revenus possibles pour les cultivateurs.

Ils doivent rendre des comptes au gouvernement uniquement lorsque des décrets du conseil sont utilisés pour leur donner des directives, ce qui ne se produit pas souvent.

M. Neil: Je vais passer à la question de la rationalisation de la manutention des céréales. Cette question préoccupe tous les agriculteurs de l'Ouest, et je vous sais gré d'avoir mis sur pied un projet pilote dans la région de Brandon. Est-ce que vous avez fixé une date limite pour rendre votre décision sur la rationalisation?

[Text]

Mr. Lang: No. I have expressed my concern that the costs of the existing operation are continuing. The need for capital improvements in elevator-rail equipment and rail lines all are waiting the final decisions about the kind of system we are going to have. Therefore, I am impatient about reaching a decision, but I have not given anyone a deadline because I believe it important that what is done be done with the general support of the producers and by the prairie provinces as a whole. I feel that it is up to them to determine when it is appropriate to make the moves that are required.

Mr. Neil: Mr. Lang, there is some concern among producers because of the time it has taken to come up with a plan. The elevator companies are abandoning houses here, there and everywhere. When I was out to a meeting in Saskatoon, the Manitoba pool indicated that they had abandoned some 80 elevators in the last two years.

It seems to me that the elevator companies will be the ones that will determine the future system rather than the producers. This is why I was wondering if you had a deadline, or if you were trying to discourage elevator companies from closing houses without discussing the matter with you, so there would be some plan that would be of advantage to the producers, rather than just letting the companies go ahead and abandon houses.

• 1550

Mr. Lang: The position I have taken has been that certain parts of the industry have to take decisions as they go along and this could not be stopped.

I have been concerned in having the maximum amount of co-ordination and understanding of where we are likely to go. I think the elevator companies have been responding to this and the studies that were done under the grains group auspices have already proved beneficial in directing attention of railways and elevator companies together to the most serious problem areas.

I do believe a lot of the steps that have been taken by elevator companies in their own rationalization, if you like, have been influenced to some extent by what they have seen in terms of the costs for the future. Of course, when the elevator companies do this they very often do it with a great deal of discussion and understanding on the part of the people most directly affected.

Mr. Neil: Would you not agree that the prime motive of an elevator company would be the profit factor as far as they are concerned when they make a decision as far as the closure of a house is concerned? They are more apt to use this as the criteria rather than the benefit to the producer.

Mr. Lang: Well in view of the fact that a good number of the elevator companies involved are farmer-owned, I am sure they see the costs very directly—a matter of costs to the farmer. Therefore, they are really trying to serve the farmer in accomplishing a lower cost operation.

I believe the same is true about the line elevators, that in fact they realize they cannot operate without covering their costs. They cannot improve by adding weigh scales where they should be added and so on, unless they have a cost situation and income situation that cover their costs. This means either higher rates on the handling side or

[Interpretation]

M. Lang: Non, j'ai dit me préoccuper de voir continuer les frais occasionnés par les activités en cours. Quant aux besoins d'amélioration du côté immobilisation en ce qui a trait à l'équipement de rails pour les élévateurs et des lignes de chemins de fer, il faut attendre des décisions finales au sujet du type de système que nous aurons. Par conséquent je veux prendre une décision le plus tôt possible, mais je n'ai pas fixé de date limite car à mon avis il est important que les producteurs en général et les provinces des Prairies dans l'ensemble appuient nos décisions. A mon avis, c'est à eux de déterminer le moment opportun de prendre les mesures nécessaires.

M. Neil: Monsieur Lang, chez les producteurs, on se préoccupe du fait qu'il a fallu tellement de temps pour concevoir un plan. Les sociétés de silos à grain abandonnent leurs activités ici et là. Lors d'une réunion à laquelle j'assistais à Saskatoon, le groupe du Manitoba a fait savoir qu'il avait abandonné environ 80 silos à grain au cours des deux dernières années.

Il me semble que ce sera les sociétés de silos qui vont déterminer le futur système plutôt que les producteurs. Voilà pourquoi je me demandais si vous aviez fixé une date limite ou si vous essayez de décourager les sociétés de silos à grain d'abandonner les affaires sans discuter de la question avec vous, de sorte qu'il y aurait un plan qui serait à l'avantage des producteurs, plutôt que de laisser tout simplement les sociétés abandonner leurs entreprises.

M. Lang: J'ai pour principe que certains secteurs de l'industrie doivent prendre des décisions au fur et à mesure et que l'on ne peut l'empêcher.

Je me suis préoccupé d'assurer la plus grande coordination et la meilleure compréhension possibles quant à la voie à suivre. Je crois que les sociétés de silos à grains ont bien réagi et que les études entreprises sous les auspices du groupe des grains se sont déjà révélées profitables car elles ont attiré l'attention des chemins de fer et des sociétés de silos à grains sur les secteurs les plus épineux.

Je crois sincèrement que les sociétés de silos à grain qui ont adopté certaines mesures de rationalisation si vous voulez, ont été influencées dans une certaine mesure par les frais qu'ils prévoyaient pour l'avenir. Lorsque des sociétés de silos à grain agissent ainsi, le plus souvent elles font après beaucoup de discussions, avec les personnes, le plus directement intéressées.

M. Neil: N'êtes-vous pas d'accord pour dire que le facteur profit est le principal motif qui pousse une société de silos à grain à décider de fermer un silo? Ces sociétés sont beaucoup plus en position de se servir de ce critère plutôt que du profit qui peut en résulter pour le producteur.

M. Lang: Étant donné qu'un bon nombre des sociétés de silos à grain en question appartiennent à des cultivateurs, je suis persuadé qu'en fin de compte, ce sont les coûts occasionnés directement aux cultivateurs qui les intéressent. Par conséquent, ces sociétés essaient vraiment d'aider les cultivateurs en diminuant le coût de leur fonctionnement.

Je crois que l'on peut dire la même chose des silos qui appartiennent à un réseau, car on réalise qu'il est impossible de fonctionner sans arriver à couvrir les frais. Il est impossible d'apporter des améliorations par exemple en ajoutant des installations de pesées, où il en faut, à moins que les revenus couvrent au moins les dépenses. Ceci

[Texte]

lower costs of operation. Of course while they argue from time to time for higher rates, they have to take action to try to lower their costs.

Mr. Neil: Just in closing I will try to emphasize the fact that the producers are concerned about where we are going and when the answer is going to be given. They want to know what their position is and they want to have some say in what is happening.

I have no further questions. Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Murta: Mr. Chairman, I wonder if I could raise a point of order on your decision . . .

The Chairman: Yes, could I come back to you in just one minute, if you do not mind.

Gentlemen, before I proceed any further I have several names on my list. I was wondering if we could get some agreement as to a ten-minute time limit for every member so that all members who have so indicated could get on this afternoon. That is the first point I would like to clear.

The second point is: could we have some agreement as to a time that we will adjourn this meeting?

On the ten-minute time limit, is this agreeable to all the Committee members because I have several names on my list.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Murta: Mr. Chairman, on that point, if we do agree to adjourn at 5 or 5.30 and we are not through at that time will we have another chance to meet and question the Minister once again?

The Chairman: We can try and arrange for another meeting if you want.

Mr. Murta: You can realize how important it is with the number of people here today.

The Chairman: Yes, I agree. That is the reason why I made the suggestion that we have a ten-minute time limit and we can keep in mind for the steering committee the other point that you have raised.

Mr. Murta: All right.

The Chairman: As to the time of adjournment, do I have any indication?

Some hon. Members: 5.30 p.m.

The Chairman: Is that agreeable to Committee members?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Can I put my name on the list?

[Interprétation]

signifie des taux plus élevés pour la manutention ou des frais de fonctionnement plus bas. Bien que les propriétaires demandent de temps à autre des taux plus élevés, ils prennent aussi des mesures pour tenter de diminuer leurs frais.

M. Neil: En terminant, j'aimerais signaler que les producteurs se préoccupent beaucoup des décisions qui seront prises quant à l'avenir et du moment où elles seront prises. Ils veulent connaître leur position et avoir leur mot à dire.

Je n'ai plus d'autres questions à poser. Je vous remercie, monsieur le président.

M. Murta: Monsieur le président, j'aimerais invoquer le règlement au sujet de votre décision.

Le président: Certainement, mais j'aimerais revenir à vous dans un instant, si vous voulez bien.

Messieurs, avant d'aller plus loin, je dois vous dire que ma liste comprend beaucoup de noms. Je me demandais si nous ne pourrions pas nous mettre d'accord pour limiter le temps accordé à chaque membre du Comité à dix minutes, de manière à ce que chacun de ceux qui ont demandé la parole puissent poser des questions cet après-midi. Voilà ce que je voulais d'abord clarifier.

Deuxièmement, pourrions-nous nous entendre sur l'heure à laquelle nous voulons lever la séance?

Plaît-il aux membres du Comité d'accepter cette limite de dix minutes, car ma liste comprend plusieurs noms.

Des voix: D'accord.

M. Murta: Monsieur le président, si nous convenons de lever la séance à 5 h ou à 5 h 30, est-ce que nous aurons une autre occasion de rencontrer le ministre pour lui poser des questions à nouveau, si nous n'avons pas terminé à ce moment-là?

Le président: Nous pouvons essayer d'organiser d'autres séances, si vous voulez.

M. Murta: Vous pouvez constater l'importance du sujet dont nous traitons, en voyant le nombre de personnes présentes ici aujourd'hui.

Le président: Oui, je suis d'accord. Voilà pourquoi j'ai suggéré que nous limitions le temps de parole à dix minutes et nous pouvons laisser au comité directeur le soin de discuter de l'autre point que vous avez soulevé.

M. Murta: Très bien.

Le président: En ce qui concerne l'heure de l'ajournement, est-ce qu'il y a une proposition?

Des voix: Cinq heures trente.

Le président: Cette suggestion plaît-elle aux membres du Comité?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Horner.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Pourriez-vous inscrire mon nom sur la liste?

[Text]

The Chairman: Yes, certainly.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): Your ruling does not necessarily require an expenditure of the government money; it is the farmers' money that would be advanced to them now, unless the Minister is admitting that there will not be a final payment.

An hon. Member: What is the basis of your ruling?

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): What is the basis of your ruling? Was it the expenditure of government money and therefore the motion was not in order? I am saying that there is no government money involved here.

The Chairman: My interpretation of this is that the law specifies an advance payment on delivery.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): It is just an additional...

The Chairman: An initial payment.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): It is in addition to the initial payment really.

The Chairman: My interpretation is that this interim payment would be a second payment not provided by law. This is my interpretation of the ruling.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): None of the payments are provided by law, really.

The Chairman: They have to be provided by law, otherwise you could not make the payment.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): But it is the farmers' money. The money does not come out of the federal treasury.

• 1555

The Chairman: Gentlemen, I made the ruling according to the advice that I received and my interpretation. I made the ruling, it was my understanding, and I gave the reasoning I had at my command at that time. I do not believe this decision is debatable. I am in the hands of the Committee.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): I do not know what they sold the wheat for, but the Minister must be worried about whether or not to give final payment at all if he is concerned about a 10 cent increase now.

The Chairman: Gentlemen...

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): The farmer needs the money for capital expenses, fertilizer, etc.

The Chairman: I do not negate that point at all.

Mr. Horner (Battleford-Kindersley): It is his money.

The Chairman: Gentlemen, I have made the ruling and I do not think this is debatable at this time.

Mr. Horner (Crowfoot): Mr. Chairman, on a point of order.

[Interpretation]

Le président: Oui, certainement.

M. Horner (Battleford-Kindersley): La motion ne nécessite pas nécessairement une dépense des fonds de l'État, il s'agit de l'argent des cultivateurs qui leur serait versé en avance, à moins que le ministre admette qu'il n'y aura pas de versements finals.

Une voix: Sur quoi fondez-vous votre décision?

M. Horner (Battleford-Kindersley): Sur quoi fondez-vous votre décision? Est-ce parce qu'il est question de dépenses des fonds de l'État que la motion n'est pas recevable? Pour ma part, je dis qu'il n'est pas question ici de dépenser l'argent de l'État.

Le président: D'après moi, la Loi précise qu'une avance doit être versée sur livraison.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Il s'agit seulement d'un supplément...

Le président: Il s'agit d'un versement initial.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Il s'agit d'un versement en plus du versement initial, en réalité.

Le président: D'après moi, ce versement provisoire constituerait un second versement qui n'est pas prévu par la loi. Voilà comment j'ai formé ma décision.

M. Horner (Battleford-Kindersley): En réalité, aucun versement n'est prévu par la Loi.

Le président: Il faut qu'il soit prévu par la loi, autrement on ne pourrait pas les faire.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Mais il s'agit de l'argent des cultivateurs. Cet argent ne vient pas du trésor fédéral.

Le président: Messieurs, j'ai pris ma décision conformément aux avis qui m'ont été formulés et à ma propre interprétation de la situation. Je pense avoir pris la décision et en avoir souligné les motifs. Je ne pense que cette décision puisse être discutée, mais de toute manière c'est au Comité à en juger.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Je ne sais pas quel prix on a donné pour le blé mais le ministre doit se demander s'il doit ou non libérer les paiements définitifs, particulièrement s'il s'agit maintenant d'une augmentation d'environ 10c.

Le président: Messieurs...

M. Horner (Battleford-Kindersley): Les agriculteurs ont besoin de cet argent pour faire leurs dépenses courantes, acheter de l'engrais et ainsi de suite.

Le président: Je ne le nie nullement.

M. Horner (Battleford-Kindersley): Cet argent est à eux.

Le président: Messieurs, j'ai pris ma décision et je ne pense pas qu'elle puisse être discutée maintenant.

M. Horner (Crowfoot): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

[Texte]

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner (Crowfoot): There is no expenditure of government money here at all.

If the Minister believes there will be an expenditure of government money because of an interim payment, he certainly must be selling the wheat at a very low price in the world market—far lower than what the farmers today are led to believe it is trading at. Although the actual price at which it trades is never made public, farmers do look at daily quotations and they have an indication. It is listed at nearly \$2.60 or \$2.70 a bushel now and surely there is room for an interim payment of that without any government expenditure.

If the Minister wants to comment I shall certainly hear his comments, but it is on that ground that I appeal your ruling to the Committee.

M. Bécharde: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

The Chairman: Before I recognize Mr. Bécharde, I hope it is going to be another point of order. On this one, Mr. Horner is seeking clarification. I have made the ruling, we have passed other motions. I can recognize people and you can question the Minister but if it is on the same point of order, you cannot be recognized Mr. Bécharde, because what you want now is another interpretation and I have made the ruling.

M. Bécharde: Je désire traiter de ce même point, monsieur le président. Vous avez tout à l'heure rendu votre décision sur la motion de M. Horner et ensuite nous sommes passés à une autre question, les prévisions. Il est un peu tard, je trouve pour que l'honorable député en appelle de votre décision; il aurait dû le faire immédiatement.

Le président: Bon. Monsieur Bécharde, vous répétez ce que je viens de dire.

M. Guay (Lévis): Monsieur le président, le rappel au Règlement du député qui veut interjeter appel de votre décision ne semble pas approprié, comme M. Bécharde vient de le signaler, parce que nous avons passé à un autre sujet. On aurait dû en appeler immédiatement après que vous ayez rendu votre décision et je pense que les règlements des comités spécifient très clairement qu'on doit en appeler immédiatement et non pas après qu'un orateur ait posé 7 ou 8 questions.

Le président: Monsieur Guay, vous répétez ce que j'avais dit tantôt. Monsieur Horner.

Mr. Horner (Crowfoot): I do not want to make things more difficult for you, Mr. Chairman. But if you suggest that because I was a few minutes late coming in and did not realize that the motion had been ruled out of order, and that one could only move another motion—similar to the one moved by the member for Battleford-Kindersley—have that one ruled out of order, and then appeal your ruling to the Committee—really we are not getting anywhere by suggesting that I was late in appealing...

[Interprétation]

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner (Crowfoot): Il ne s'agit pas du tout ici de dépenses des deniers du gouvernement.

Si le ministre estime qu'il va falloir procéder à une dépense en ayant recours aux deniers du gouvernement afin de pouvoir procéder à un paiement provisoire, il est certain qu'il doit vendre le blé à un prix très bas sur les marchés mondiaux—à un prix bien inférieur à celui que les agriculteurs pourraient s'imaginer. Bien que le prix véritable ne soit jamais rendu public, les agriculteurs suivent les fluctuations quotidiennes des coûts et ont donc ainsi une bonne indication. Les coûts atteignent près de \$2.60 ou \$2.70 le boisseau pour l'instant et il est certain qu'il serait possible de procéder à ce paiement provisoire sans puiser dans les deniers du gouvernement.

Si le ministre veut nous donner son opinion, je suis tout disposé à l'entendre, mais c'est dans ce contexte que je fais appel de votre décision.

Mr. Bécharde: Mr. Chairman, on a point of order.

Le président: Avant de donner la parole à M. Bécharde, j'espère qu'il s'agira d'un autre rappel au règlement. Quant au premier, M. Horner demande une précision. J'ai pris ma décision et nous avons entendu d'autres motions. Je peux donner la parole aux membres du Comité qui peuvent à leur tour poser leurs questions au ministre mais s'il s'agit du même rappel au Règlement, je ne puis, monsieur Bécharde, vous donner la parole, car ce que vous voulez c'est une interprétation différente alors que j'ai déjà pris ma décision.

Mr. Bécharde: I have to deal with the point of order, Mr. Chairman. A few moments ago, you overruled Mr. Horner's motion, then we have proceeded to another point, the Estimates. As far as I am concerned, it is too late for the hon. member to appeal your ruling; he ought to have done this immediately.

The Chairman: Right. Mr. Bécharde, you are just repeating what I have been saying.

Mr. Guay (Lévis): Mr. Chairman, the point of order raised by the member who wants to appeal your ruling seems to me out of order, as Mr. Bécharde has just mentioned, because in the meantime we had proceeded to another topic. An appeal should have been made immediately after your ruling and I think the Committee's Standing Orders are very clear in precisising that an appeal must be launched immediately and not after seven or eight questions have been put by another speaker.

The Chairman: Mr. Guay, you are repeating what I said a few moments ago. Mr. Horner.

M. Horner (Crowfoot): Je ne tiens pas à vous rendre la tâche plus difficile, monsieur le président, mais si vous voulez dire que, parce que je suis arrivé quelques minutes en retard et que je ne me suis pas rendu compte que la motion avait été jugée irrecevable, et qu'il était possible de présenter une autre motion semblable à celle qui avait été présentée par le député de Battleford-Kindersley et qui avait été jugée recevable, pour ensuite interjeter appel de votre décision, cela n'avance strictement à rien de dire que mon appel a été présenté trop tard.

[Text]

The Chairman: Mr. Horner, if you will allow me, I never mentioned the time of your arrival at this Committee. I have made the ruling, and at this time I shall recognize Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

• 1600

This is a general question. There has obviously been some misunderstanding in the country, about government policy on grain for this current year; it may be misleading, in that certain questions have been asked in the House about the government policy. I should like the Minister to refresh our memories on the intent of the government. How many years ago was it that the government tried to restrict or to cut down on the acreage of grains and what amount of grain was in storage at that particular time?

Mr. Lang: The specific crop year when we encouraged farmers to avoid planting wheat—and it is really wheat rather than grain, because we did say to those without surpluses that the barley and rapeseed market was open for them—was the year 1970; that is, the crop that was sown and harvested in 1970. On August 1, 1969, the carryover of wheat in commercial and farm production was over 1.1 billion bushels. That was the crop year when encouragement not to seed as much wheat came into play. At the conclusion of the crop year thereafter, a total of 797 million bushels remained in storage.

Mr. Herbert: That is, at the conclusion of the 1970 crop year?

Mr. Lang: Yes. Let me give you those figures again. At the end of 1969-70 the carryover was 1.8 billion bushels and at the conclusion of the 1971 crop year the carryover was 744 million bushels.

Mr. Herbert: Would that have included the 1970 crop?

Mr. Lang: That would include both the crop and the sales for that year, and there were exports that year of 435 million bushels.

Mr. Herbert: Did I understand correctly that the Minister suggested that he would not let our wheat reserves in this country drop below a one-year domestic supply?

Mr. Lang: I do not know that I have ever said that. I think a one-year domestic supply would be considered by most people, certainly in terms of August 1, to be a very low figure indeed. I suppose we were about that low in the late forties, but it would really be, in terms of our total export and domestic needs, a very low figure.

Mr. Herbert: Could the Minister indicate what he might consider a figure which some attention would be given to continuing export?

• 1605

Mr. Lang: I think as long as we can encourage production we will want to encourage exports that really take care of that production, because it is a great advantage to farmers to be able to increase their inputs of fertilizers and sprays if they know that the grain they are going to produce will in fact be marketed. Personally I do not think

[Interpretation]

Le président: Monsieur Horner, permettez-moi de vous dire que je n'ai jamais mentionné l'heure de votre arrivée au Comité. Ma décision a été prise et je donne maintenant la parole à M. Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président.

J'aurais une question générale à poser. Il y a apparemment un certain malentendu dans tout le Canada à propos de la politique gouvernementale pour l'année actuelle en ce qui concerne les céréales. Certaines conceptions erronées peuvent s'être fait jour étant donné que des questions ont été posées à la Chambre à propos justement de la politique du gouvernement. J'aimerais que le ministre me rafraîchisse la mémoire et nous rappelle le but du gouvernement. Quand exactement le gouvernement a essayé de limiter ou de restreindre les surfaces ensemencées en céréales, quelles étaient les quantités engrangées à cette époque?

M. Lang: L'année-récolte en question—c'est-à-dire que lorsque nous avons encouragé les agriculteurs à ne pas planter de blé, en fait il s'agissait plutôt de blé que de céréales, car nous avions dit aux agriculteurs qui n'avaient pas d'excédent que le marché de l'orge et du colza leur était tout à fait accessible,—est l'année 1970, c'est-à-dire que l'ensemencement et la récolte avaient été effectués en 1970. Le premier août 1969, la quantité de blé dans le circuit commercialisé dans la section agricole qui avait été reportée dépassait 1,100,000,000 de boisseaux. C'est cette année-là que nous avons encouragé les agriculteurs à planter moins de blé. À l'issue de l'année-récolte suivante, 797 millions de boisseaux restaient engrangés.

M. Herbert: C'est-à-dire à l'issue de l'année récolte 1970?

M. Lang: C'est exact. Je vais vous répéter ces chiffres. À la fin de 1969-1970, le report atteignait 1.8 million de boisseaux et à la fin de l'année-récolte 1971, 744 millions de boisseaux.

M. Herbert: Cela comprend-il la récolte de 1970?

M. Lang: Cela comprend la récolte et les ventes de blé effectuées cette année-là, et il y eu d'ailleurs à cette époque des exportations s'élevant à 435 millions de boisseaux.

M. Herbert: Ais-je bien entendu le ministre dire qu'il ne laisserait pas nos réserves de blé nationales diminuer au-dessous de l'équivalent d'une année d'approvisionnement pour le marché intérieur?

M. Lang: Je ne pense pas jamais avoir dit cela. J'ai dit que l'approvisionnement du marché intérieur pendant une année était considéré par bien des gens et certainement à première vue, comme un chiffre relativement bas. Je suppose que nous avons atteint ce seuil assez bas à la fin des années 40 également, mais il s'agirait par rapport à l'ensemble de nos exportations et notre consommation intérieure, d'un chiffre extrêmement bas.

M. Herbert: Le ministre pourrait-il nous dire quel serait le chiffre qu'il envisagerait comme un point de départ pour relancer les exportations?

M. Lang: Je pense que tant que nous pouvons encourager la production, nous voulons également encourager l'exportation qui nous permet d'écouler cette production, car pour l'agriculteur il est plus avantageux de pouvoir accroître leur achat d'engrais et de produits à pulvériser s'ils savent que leur production pourra être commercialisée.

[Texte]

I have ever used a figure less than, say, 500 million bushels as one where some people would begin to think that there was enough or too much carryover. Four years ago some people would have said a lot less than that was plenty. Now that we have virtually doubled our exports into the world of grain, our carry-over figures have to be adjusted upward as well. I tend to believe that we will be upon a much higher plane with our exports than previously.

It is very difficult to put a figure on that. We have done some calculations of commercial requirement and commercial advantage and a figure lower than that was indicated, but the commercial point of view ignores the interests of Canada and the world in having secure supplies.

Our problem was, Mr. Chairman, that in the days when we were holding the extra supplies above what our commercial requirements indicated we were not thanked for it by our buyers. On the contrary, they tended to treat that as a factor in depressing prices rather than as something for which they should show appreciation.

Mr. Herbert: Has the Minister, Mr. Chairman, more up to date figures on the likely planting of wheat during this current crop year?

Mr. Lang: No. We do not have any more recent than the Statistics Canada release of around April 10. The only indication we have is the rather good moisture conditions, particularly in Saskatchewan, since that time. This usually has an upward influence on farmers' plantings. Seeding is slightly later. That may be a slightly negative factor, although it may simply result in more rapeseed and barley being planted and a little less wheat, which is what normally happens in those circumstances.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, we know that the Minister has not released the price at which the 200 million bushels were sold recently, but we all understand that it was substantially higher than last year. Would you like to interpret the effect of this higher price for wheat on our domestic price of, say, a loaf of bread?

Mr. Lang: It has no effect at all, because since the days when world prices moved away from the international grains range minimum of \$1.955 the government has directed the Canadian Wheat Board to sell wheat basis first No. 1 northern and then No. 1 cw at \$1.955 at Thunder Bay to Canadian millers. That for a time was 25 cents or even 30 cents higher than the international price, but it has been held at that level in recent months when the international price has moved above it. Of course, the Treasury makes up more than that difference to the producers as a group in the Prairies by making an acreage payment each year under the two-price wheat heading.

[Interprétation]

Personnellement, je ne pense pas avoir jamais cité de chiffres inférieurs à 700 millions de boisseaux par exemple, comme un seuil à partir duquel on pourrait songer que le report est suffisant ou trop élevé. Il y a quatre ans, on aurait pu très souvent citer comme suffisant un chiffre bien inférieur. Nous avons maintenant pratiquement doublé nos exportations sur le marché céréalier et nos chiffres de report doivent être également rajustés vers le haut. J'ai tendance à croire que le plateau de nos exportations sera bien supérieur à ce qu'il a été précédemment.

Il est extrêmement difficile d'identifier cette situation. Nous avons calculé les besoins commerciaux et les avantages commerciaux, et on a même mentionné un chiffre inférieur à celui-là, mais du point de vue commercial, on ne tient pas compte du fait que le Canada et le monde entier ont intérêt à conserver des réserves.

Monsieur le président, notre problème était que, lorsque nous avons conservé des excédents supplémentaires supérieurs à nos besoins commerciaux, nos acheteurs ne nous en ont pas remercié pour autant. Au contraire, ils ont été portés à croire qu'il s'agissait d'un facteur contribuant à la diminution des prix et qu'ils ne devaient pas nous en remercier.

M. Herbert: Monsieur le président, le ministre dispose-t-il de chiffres plus récents sur l'ensemencement vraisemblable pour l'année-récolte actuelle?

M. Lang: Non, nous n'avons pas de chiffres plus récents que ceux que Statistique Canada a publiés vers le 10 avril. Nous savons seulement que le degré hygrométrique a été plutôt bon depuis lors, et particulièrement en Saskatchewan. Ce facteur tend généralement à influencer favorablement la décision des agriculteurs quant à la surface qu'ils vont ensemençer. Toutefois, l'ensemencement est légèrement en retard. Il s'agit parfois d'un facteur relativement négatif, mais il peut toutefois avoir simplement pour résultat d'augmenter l'ensemencement en colza et en orge, et de diminuer l'ensemencement en blé, et c'est ce qui se passe normalement dans ces circonstances.

M. Herbert: Monsieur le président, nous savons que le ministre n'a pas communiqué à quel prix les 200 millions de boisseaux ont été vendus il y a peu de temps, mais nous pensons tous que ce prix a été confortablement plus élevé que le prix de l'an dernier. Pourriez-vous interpréter l'influence de ce prix plus élevé fixé pour le blé sur le prix d'une miche de pain, par exemple, sur notre marché intérieur?

M. Lang: Cela n'a aucune conséquence car, à partir du moment où les prix mondiaux ont monté et n'étaient plus confinés dans la gamme minimum de \$1.955, le gouvernement a donné instruction à la Commission canadienne du blé de vendre le quintal de blé du Nord de catégorie N° 1 et ensuite le quintal de blé de catégorie N° 1 «C.W.» à \$1.955 à Thunder Bay aux minotiers canadiens. Pendant un certain temps, ce prix est resté supérieur au prix international à raison de 25c. ou même de 30c., mais il s'est maintenu à ce niveau au cours des derniers mois bien que le prix international l'ai dépassé. Il est certain que le Trésor rembourse plus que la différence aux agriculteurs groupés dans les Prairies en leur versant chaque année une subvention proportionnelle à la superficie ensencée, en vertu du système de prix parallèles pour payer pour le blé.

[Text]

Mr. Herbert: So that any change in the export prices does not effect food prices?

Mr. Lang: That is right. It does not affect the price of bread at all.

The Chairman: You have one minute left, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I notice that you have what is called a Rapeseed Utilization Assistance Program in which I assume there is lots of research work involved and so on. Can you tell me where this work is carried out? Is it carried out all over the country or is it restricted to a certain institution?

Mr. Lang: Yes. Mr. Chairman, it is carried out throughout the country at different universities. Mr. Stewart, have you a list?

Mr. Herbert: Maybe the Minister could table this information for us.

Mr. Lang: I would be very glad to do that.

Mr. Herbert: Thank you.

The Chairman: Thank you. Your time has expired, Mr. Herbert. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to ask a question or two on the Canada Grains Council. I believe the \$50,000 a year for them is included in one of these votes. Right?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Gleave: Which one, Vote 30 or Vote 35? I think it is Vote 35.

Mr. Lang: Vote 35. Yes.

• 1610

Mr. Gleave: They contributed and assisted and were, I suppose, part of the Palliser Triangle and other groups associated with them on their trip to the Pacific rim countries. Among other things, they recommended that additional offices other than the Canadian Wheat Board be established in Tokyo, and when the Canadian Wheat Board was before the Agriculture Committee last week I asked questions in regard to that and I did not detect any great degree of enthusiasm. I rather got the answer that an additional office in Tokyo would really not add a great deal to it. May I ask the Minister if he is in favour of an additional office being established in Tokyo by the Canada Grains Council?

The Chairman: Mr. Lang.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I indicated the last time, and I do not know that I can improve upon it, that I am certainly willing to consider specific propositions from the Canada Grains Council or otherwise for improving our ability to market grain in the Tokyo market or anywhere, but any particular proposal would have to undergo fairly careful cost-benefit analysis because we want to try to make the best use of all moneys spent for the benefit of the farmer. I am not convinced that a full-fledged separate office would be justified on that cost-benefit basis at this time, although some additional facilities and some additional time or effort, either joined or associated with existing operations, whether on the government side or the Canadian Wheat Board side, might be an advantage.

[Interpretation]

M. Herbert: Donc toute modification des prix à l'exportation n'influence pas le prix des aliments?

M. Lang: C'est exact. Cela ne change en rien le prix du pain.

Le président: Il vous reste une minute, monsieur Herbert.

M. Herbert: Je remarque ici ce que vous appelez le «Programme d'assistance pour l'utilisation du colza» qui comprend, je suppose, pas mal de travaux de recherche. Pourriez-vous me dire où ces recherches sont effectuées? Le sont-elles dans tout le pays ou uniquement dans un établissement bien déterminé?

M. Lang: Certainement. Monsieur le président, ces recherches se sont effectuées dans diverses universités, réparties dans tout le Canada. Monsieur Stewart, avez-vous la liste?

M. Herbert: Le ministre pourrait peut-être nous faire déposer ces renseignements.

M. Lang: J'en serais très heureux.

M. Herbert: Je vous remercie.

Le président: Merci. Votre temps de parole est écoulé, monsieur Herbert. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais poser une ou deux questions à propos de la Commission canadienne des grains. Je crois que la somme de \$50,000 qui est prévue pour cette Commission fait partie de l'un des crédits, est-ce exact?

M. Lang: C'est exact.

M. Gleave: Lequel, le Crédit 30 ou le Crédit 35? Je crois qu'il s'agit du Crédit 35.

M. Lang: C'est exact.

M. Gleave: Il y a eu je suppose contribution et assistance de la part de la Commission qui a, je pense, collaboré dans le cadre du Triangle Palliser et des activités d'autres groupes à l'occasion du voyage effectué dans les pays de la ceinture du Pacifique. Entre autres, la Commission a recommandé, outre le bureau de la Commission canadienne du blé, la création de bureaux supplémentaires à Tokyo et, lorsque les représentants de la Commission canadienne du blé ont comparu la semaine dernière devant le comité de l'Agriculture, je leur ai posé à ce sujet des questions sans pouvoir détecter chez eux beaucoup d'enthousiasme. On a plutôt répondu que le bureau supplémentaire à Tokyo ne servirait pas à grand-chose. J'aimerais demander au ministre s'il est en faveur de la création par la Commission canadienne des grains d'un bureau supplémentaire à Tokyo.

Le président: Monsieur Lang.

M. Lang: Monsieur le président, j'ai déjà mentionné la dernière fois, et je ne sais pas dans quelle mesure je pourrais encore préciser davantage, que j'étais tout à fait disposé à envisager des propositions précises émanant de la Commission canadienne des grains visant à améliorer notre potentiel de commercialisation des céréales sur le marché de Tokyo ou ailleurs. Néanmoins, ces propositions devraient évidemment s'accompagner d'une analyse de rentabilité très minutieuse car nous voulons utiliser de la meilleure manière possible toutes les sommes qui sont dépensées pour les agriculteurs. Je ne suis pas du tout persuadé que la création d'un véritable bureau séparé puisse se justifier pour l'instant dans le cadre de cette analyse de rentabilité, bien que des installations et des

[Texte]

Mr. Neil (Moose Jaw): I also noticed that the Canada Grains Council is putting out a market newsletter called *The Open Door*, and they suggest that those who want to receive it should pay \$1 to receive this publication. If their experience is like most people who start putting out a publication, it will need to be subsidized either out of the \$50,000 the government is putting up or out of some other source of funds. I notice in the issue of March-April it talks about summer fallow and says the federal government guarantees purchase of so many bushels of wheat, and how much wheat to grow remains the big question mark, a quote by Otto Lang. It talks about the kinds of grains we are going to grow. It is not too different from pamphlets issued by the department of the Minister and the Department of Agriculture. I wonder if the Minister feels that we really need a triple application of this sort of information. I would not label it propaganda, it is just sort of push information. The Minister does not have to express an opinion, but this is part of what we are paying for. Does this meet with his approval as the responsible minister?

Mr. Lang: Yes, it does, although I hasten to say that the government would not support to try to either approve or disapprove the various things which the Canada Grains Council does because we want it to have a great deal of self-starting and initiative. I think that in this particular case the publication is intended for a different market than we serve with our newsletters, which have also been generally well received by farmers. Ours only go to permit holders and this one seems to be intended for a broader market, including trade and possible distribution outside the country, which we do not serve.

Mr. Gleave: Mr. Bob Moffatt, who is General Manager of the Manitoba Pool Elevators, stated that additional offices in Japan established by the Canada Grains Council will be merely a duplication. He said, in commenting on the effectiveness of the Canada Grains Council:

Manitoba Pool finds the entire Council redundant. It is researching research, and by the time the assignment is completed the information is out of date and has to be researched again.

I take it the Minister disagrees with his assessment by Mr. Moffatt?

• 1615

Mr. Lang: Yes, I do. I disagree with it entirely. As far as the work of the Council generally and its existence is concerned, I indicated my difficulties with the particular proposal of a Tokyo office, but I have found that the Council has done immensely valuable work in spreading an understanding throughout the industry of the difficulties faced by the various parts of it and in amassing very intelligent and worthwhile comment on the whole variety

[Interprétation]

efforts supplémentaires, soient concertés soit entrant dans le cadre des opérations existantes, du côté gouvernemental ou du côté de la Commission canadienne du blé, pouvaient constituer un avantage supplémentaire.

M. Neil (Moose Jaw): J'ai également remarqué que la Commission canadienne des grains publie un bulletin qui s'appelle *La porte ouverte* dont la souscription coûte \$1. Si cette expérience ressemble à la plupart de celles que nous avons déjà connues lorsqu'il s'est agi de publier des bulletins de ce genre, il sera nécessaire de subventionner cette publication soit en recourant au crédit de \$50,000 alloué par le gouvernement ou à une autre source financière. Je remarque que le numéro de mars-avril est consacré aux jachères d'été et précise que le gouvernement fédéral garantit l'achat d'une certaine quantité de boisseaux de blé et évidemment le grand point d'interrogation reste la quantité de blé qu'il faudra cultiver. Il s'agit ici d'une citation de Otto Lang. On y parle également des types de céréales que nous allons cultiver. Cette publication ne diffère pas vraiment des brochures publiées par votre ministère et par celui de l'Agriculture. J'aimerais savoir si le ministre pense vraiment que nous ayons besoin de ce genre de renseignements en triple exemplaire. Je ne pense pas qu'on puisse qualifier ceci de propagande, mais il s'agit en quelque sorte de renseignements forcés. Le ministre n'est pas obligé de nous donner son opinion, mais quand même cela fait partie d'une dépense. Puisqu'il était en charge de ce secteur, cette publication a-t-elle reçu son approbation?

M. Lang: Oui, certainement, bien que je m'empresse de dire que le gouvernement ne veut nullement essayer d'approuver ou de désapprouver les diverses activités de la Commission canadienne des grains car il veut justement que ces dernières soient empreintes autant que possible d'initiative. Dans le cas qui nous occupe, cette publication est à mon avis destinée à un marché différent de celui de notre propre publication, qui a généralement été bien accueillie par les agriculteurs. Notre publication ne s'adresse qu'aux détenteurs de permis alors que celle-ci semble viser un marché plus étendu, le secteur commercial notamment, et peut-être aussi les autres pays, ce qui n'est pas le cas pour notre publication.

M. Gleave: M. Bob Moffatt, le directeur général de la Société d'élevateurs du Manitoba, a déclaré que les nouveaux bureaux créés au Japon par la Commission canadienne des grains faisaient réellement double emploi. En commentant l'efficacité de la Commission canadienne des grains, il a déclaré:

La Société des éleveurs du Manitoba estime que la Commission est entièrement caduque. Elle procède à des recherches sur des recherches et, au moment où la tâche est terminée, les renseignements qu'elle a permis d'obtenir sont dépassés et doivent faire l'objet de nouvelles recherches.

Le ministre n'est certainement pas d'accord avec ce commentaire de M. Moffatt. N'est-ce pas?

M. Lang: En effet, je ne suis pas du tout d'accord. En ce qui concerne le travail effectué généralement par le Conseil et en ce qui concerne le Conseil lui-même, j'ai déjà parlé des difficultés que j'ai eues en ce qui concerne une proposition en particulier qu'a formulée un bureau de Tokio, mais j'ai découvert que le Conseil a beaucoup contribué à faire comprendre dans toute l'industrie les difficultés auxquelles font face certains secteurs de cette

[Text]

of programs and developments which have been going on in the grain industry. This has been an extremely busy and active time for the grains industry these past three or four years, particularly if I may say so, since the Grains Group was established. Therefore, change has been coming rather quickly and it was a real load on the Council in its own beginning period to keep up, but it did give us comments and analyses as a consensus of the industry on a good number of programs which helped us in putting in place such things as the quota system which is an outstanding example.

Mr. Gleave: Dealing with the figures which the Minister has given here, or which have been provided, they just came to hand a few minutes ago, at the bottom he said:

Recently the Canada Grains Council has quoted figures on moving a bushel of grain from farm to ocean port.

I happened to be in Saskatoon when they put some of this up and they also put up a very nice little film. One of the smoothest bits of propaganda pieces I have seen for some time. Here was the poor farmer struggling around with the tears streaming out of his eyes and a great bloody sack of grain on it and 40 or 42 cents labelled on the grain. Who paid for that film?

Mr. Lang: I think the Canada Grains Council did.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the Minister apparently backs up the statement I suppose of costs which are here before us since they are information provided. It says in this Grants Council report:

The Canadian Wheat Board administration, storage and interest costs are 16.28 cents a year.

I have not been able to do any research and I do not have the information at hand to do it, but I am one of these curious characters who is very sceptical of averages. I remember the story of the guy who sat with his hand on the hot stove and his foot in the refrigerator, and they said on the average his temperature was very good but he was going to pieces at both ends.

Regarding this 16.28 cents, obviously that is going to depend on how long the grain stays in store. At the rate of one cent a bushel a month it is going to cost 12 cents a bushel a year. I do not find this particular figure very informative. I can consign car load of grain direct from Biggar to the head of the lakes or Vancouver and the costs will be much less than this, but then that figure would not be significant either. I merely want to register my scepticism of the value of this kind of information. Are you signalling my time is up, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, your time is up.

Mr. Gleave: My last question is in the form of a motion. I move that \$50,000 contribution to the Canada Grains Council as provided in Vote 35 be reduced to \$1.

[Interpretation]

industrie et il a également recueilli des observations très intelligentes et d'une grande valeur sur toute la variété de programmes qui ont cours dans l'industrie des grains. Cette industrie a été extrêmement active au cours des trois ou quatre dernières années, surtout depuis l'établissement du groupe des grains. Des changements sont donc survenus assez rapidement, ce qui a occasionné beaucoup de travail au conseil qui n'en était qu'à ses débuts mais celui-ci a quand même pu nous fournir des analyses et des observations qui représentaient un consensus de toute l'industrie sur un bon nombre de programmes, ce qui nous a beaucoup aidé à leur réalisation comme par exemple en ce qui concerne l'établissement du système de contingentement.

M. Gleave: Pour ce qui est des chiffres que l'on vient de nous remettre de la part du ministre il est dit au bas de la page:

Le Conseil canadien des grains a récemment cité des chiffres concernant le transport d'un boisseau de grain à partir d'une ferme jusqu'à un port maritime.

J'étais justement à Saskatoon au moment de la publication de ces chiffres et l'on y avait également présenté un beau film. Il s'agissait de l'un des plus beaux exemples de propagande que j'ai pu voir depuis longtemps. On voyait le pauvre cultivateur, les larmes aux yeux courbant sous le poids d'un sac de grain sur lequel était fixé une étiquette portant la mention 40 ou 42 cents qui a assumé le coût de ce film?

M. Lang: Je crois que c'est le Conseil canadien des grains.

M. Gleave: Monsieur le président, le ministre endosse apparemment les chiffres qui figurent sur ces documents, puisque c'est lui-même qui nous a donné ces renseignements. Dans le rapport du conseil des grains, on lit ceci:

L'administration de la Commission canadienne du blé de même que les frais d'entreposage et d'intérêt s'élèvent à 16.28 cents par année.

Je n'ai pu faire de recherche à ce sujet car je n'ai pas les renseignements nécessaires, mais je suis de caractère assez curieux, ce qui m'amène à mettre sérieusement en doute les moyennes. Je me souviens en particulier de l'histoire d'un homme qui se tenait la main sur le feu et le pied dans le réfrigérateur, et on disait qu'en moyenne la température était très bonne, bien qu'aux deux extrémités c'était insupportable.

Pour ce qui est de ce chiffre de 16.28 cents, il est évident que le prix final dépend de la durée de l'entreposage des grains. Au taux d'un cent le boisseau par mois, il en coûtera 12 cents par année, pour chaque boisseau. Ce chiffre ne me renseigne pas beaucoup. Je peux faire transporter tout un chargement de grain directement de Biggar à la tête des lacs ou jusqu'à Vancouver sans qu'il m'en coûte beaucoup plus mais encore une fois ce chiffre n'aurait pas beaucoup d'importance. Je veux simplement signaler que je doute de la valeur de ce type de renseignement. Est-ce que vous m'avertissez que mon temps est écoulé monsieur le président.

Le président: Oui, votre temps est écoulé.

M. Gleave: Ma dernière question est sous forme de motion. Je propose que la contribution de 50,000 dollars versés au Conseil canadien des grains d'après le crédit 35 soit réduite à 1 dollar.

[Texte]

The Chairman: Do I hear any comments, gentlemen? Mr. Murta.

• 1620

Mr. Murta: Yes, I would just like to make a very brief comment on the fact that I do not agree with the motion presented by Mr. Gleave. I feel that contrary to what he has been saying the Canada Grains Council has done an adequate job and possibly they do form one of the best vehicles for discussion that the grain industry has come up with in the past few years because I think their membership is certainly broad enough that their policing of their own organization is quite adequate. So on that basis alone I would say that I would like to vote against the motion.

The Chairman: Do I have other comments? Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I have one brief comment, Mr. Chairman. I would just say that it might be a lot easier to bring back Mr. Atkinson to the council and then everybody would be happy.

The Chairman: Are there further comments? Mr. Béchard.

M. Béchard: Je suis très surpris de voir que mes amis de l'Ouest veulent diminuer les estimés relatifs à l'économie de l'Ouest, puisque le Conseil canadien des grains s'occupe des grains de l'Ouest et on nous demande constamment d'augmenter les subsides accordés aux producteurs de blé ce à quoi je ne m'oppose pas du tout. Je veux simplement manifester ma surprise à ce sujet.

Le président: Merci, monsieur Béchard.

Mr. Lang, do you wish to comment?

Mr. Lang: Yes, Mr. Chairman, just to say that I would like to urge all the members to support the vote for the Canada Grains Council and oppose the motion. I would like to just remind members that among the work the Canada Grains Council is currently doing is work on the grain handling and transportation system. They are very well advanced. They have a special committee set up to handle that which has on the committee not only members of the Grains Council, but such organizations as the pools, the National Farmers Union and the Prairie provincial governments, all of whom are working together with the Grains Council on this handling and transportation issue. I would think that alone justifies their very active continuation.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Le ministre a répondu à un certain nombre de questions que j'aurais voulu poser sur la participation au Conseil canadien des grains, il a mentionné certains organismes qui travaillent en collaboration avec le Conseil canadien des grains; quel est le nombre de ces organismes qui font partie du Conseil canadien des grains? Deux, trois, vingt, vingt-cinq ou trente?

Mr. Lang: I think 20 or so are actually members of the council. The ones I mentioned are important organizations, not members of the council, but which are on this very important committee of the council which indicates their co-operation with the grain handling and transportation work being done.

[Interprétation]

Le président: Est-ce que vous avez des observations à faire, messieurs. Monsieur Murta.

M. Murta: Oui, j'aimerais simplement dire que je ne suis pas d'accord avec la motion présentée par M. Gleave. Je crois que, contrairement à ce qu'il a dit, le Conseil des grains du Canada a effectué de l'ouvrage efficace et qu'ils forment probablement l'un des meilleurs véhicules de discussion que l'industrie du grain ait établi au cours des dernières années, parce que je pense que leur nombre de membres est assez élevé pour permettre un maintien de l'ordre efficace au sein de leur organisme. Donc, me basant sur ce seul point, j'aimerais dire que je vote contre la motion.

Le président: Y a-t-il d'autres remarques? Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: J'ai une brève opinion à formuler, Monsieur le président. Il serait bien plus facile de ramener M. Atkinson au conseil, ce qui plairait à tout le monde.

Le président: D'autres remarques? M. Béchard.

Mr. Béchard: I am very surprised to see my western friends wanting to reduce the estimates of the western economy, since the Grain Council is in charge of the grain coming from the West. What's more, we are constantly asked to increase our subsidies to the wheat producers, to what I agree entirely. I only want to show my surprise concerning that.

The Chairman: Thank you, Mr. Béchard.

M. Lang, désirez-vous émettre une opinion?

M. Lang: Oui, M. le Président. J'aimerais que les membres accordent leur vote au Conseil canadien des grains et s'opposent à la motion. J'aimerais rappeler aux membres que le Conseil canadien des grains travaille actuellement, entre autre, sur la manutention du grain et sur le système de transport. Leur travail est très avancé. Un comité spécial, formé non seulement des membres du Conseil canadien des grains, mais aussi d'organisations comme les fonds communs, l'Union des fermiers du Canada et les gouvernements des provinces des Prairies, travaille également à cette tâche. J'aimerais dire que cela seul témoigne de leur participation très active.

Le président: M. Clermont.

Mr. Clermont: The minister has answered to certain questions which I would have liked to ask him on the Canada Grains Council's participation. He mentioned certain organizations which work in co-operation with the Canada Grains Council; how many of these organizations are part of the Canada Grains Council? Two, three, twenty, twenty five or thirty?

M. Lang: Je pense qu'il y en a 20 ou à peu près. Celles que J'ai nommées sont d'importantes organisations, et non des membres du conseil, mais qui font partie du comité très important du conseil, ce qui indique leur collaboration apportée à l'étude de la manutention du grain et du transport.

[Text]

The Chairman: Mr. Jack Horner.

Mr. Horner (Crowfoot): Yes, Mr. Chairman, I understand in the estimates there is \$50,000 for the Canada Grains Council. Do they operate on this or...

A Witness: There is another \$50,000 in another place.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Horner (Crowfoot): There is another \$50,000 in another place. I am led to believe if the government reduced its expenditures to \$1—and I am not judging the worth of the Grains Council at all—they would have to dig up another \$49,000 from some other place in order to do the same work. Therefore, on that kind of reasoning I am satisfied that the government should continue to contribute the \$50,000, although if I were to question the work of the Grains Council, I have yet to see any benefit they have done for the farmer in any shape or form. In any case, on that logic I cannot reduce the government's expenditure on it. They are going to get the money from somewhere, so it had better come from the government. It is a child of the government, it is trying to do political work for the government and, therefore, the government should pay for it.

The Chairman: Mr. Lang.

Mr. Lang: I indicated before, Mr. Chairman, our view of the basic independence and initiative of the council, but I just would like to say that there is indeed another \$50,000 in the Department of Agriculture votes which matches this one for a total of \$100,000. I should also say that these are potential amounts because, in fact, the Grains Council's budget is made up of money from its members and the government simply matches the amount which the members themselves raise up to this amount of \$100,000.

Mr. Horner (Crowfoot): Mr. Lang, answer me one more question then. On whose directives do they work, the farmers', their own or the government's?

• 1625

Mr. Lang: The Board of Directors makes the decisions about the work which will be done by the Canada Grains Council.

Mr. Horner (Crowfoot): Who then advocated that they do the grains study?

Mr. Lang: We asked them if they would consider doing it. They considered very carefully...

Mr. Horner (Crowfoot): Oh, then you ought to pay for it.

Mr. Lang: We are paying for it, by the way.

Mr. Horner (Crowfoot): That is why I am voting against this amendment. You asked for it; you ought to pay for it.

The Chairman: Mr. Gleave has indicated that he wants to speak on the motion. If he does, I cannot recognize anyone after. Is there anybody else who wants to speak on the motion?

[Interpretation]

Le président: M. Jack Horner.

M. Horner (Crowfoot): Oui, M. le Président, je crois que, parmi les estimés, il y a \$50,000 d'accordés au Conseil canadien des grains. Opèrent-ils selon cette somme ou...

Un témoin: Il y a un autre \$50,000 dans une autre place.

M. Lang: C'est ça.

M. Horner (Crowfoot): Il y a un autre \$50,000. Si le gouvernement a réduit ses dépenses à \$1, je suis alors porté à croire, je ne juge pas ici de la valeur du conseil, qu'il devra trouver quelque part \$49,000 pour accomplir le même travail. Donc, dans la même ligne de raisonnement, je suis content de voir le gouvernement continuer à fournir les \$50,000, même si, mettant en doute le travail du conseil, je n'ai vu aucun bienfait d'accompli en aucune manière pour le fermier. En tout cas, selon cette logique, je ne peux réduire la dépense du gouvernement. Ils obtiendront l'argent de quelque part; il vaut mieux que ce soit du gouvernement. C'est un enfant du gouvernement; il essaie d'accomplir du travail politique pour le gouvernement; il est donc normal que le gouvernement le paie.

Le président: M. Lang.

M. Lang: J'ai déjà indiqué, M. le Président, notre point de vue sur l'indépendance et l'initiative du conseil. Mais il y a en effet un autre \$50,000 parmi les résolutions du Ministère de l'Agriculture qui porte le montant à \$100,000. Ce sont là des montants potentiels, parce que le budget du conseil est, en réalité, composé de l'argent provenant des membres, et le gouvernement comble la différence entre la somme amassée par les membres et les \$100,000.

M. Horner (Crowfoot): M. Lang, répondez à une autre question alors. Quelles directives suivent-ils dans leur travail: celles des fermiers, les leurs, ou celles du gouvernement?

M. Lang: Le Conseil d'administration prend les décisions au sujet du travail qui va être fait par l'Office des grains du Canada.

M. Horner (Crowfoot): Alors qui a recommandé qu'ils fassent l'étude sur les grains?

M. Lang: Nous leur avons demandé si cela les intéressait de le faire. Ils ont étudié la question très soigneusement...

M. Horner (Crowfoot): Alors, à ce moment, vous devriez les payer.

M. Lang: En passant, nous les payons.

M. Horner (Crowfoot): C'est pourquoi je vote contre cet amendement. Vous l'avez demandé; vous devez payer pour cela.

Le président: M. Gleave a indiqué qu'il voulait parler de la motion. S'il le fait, je ne pourrai par après reconnaître personne. Y a-t-il quelqu'un d'autre qui veut parler au sujet de la motion?

[Texte]

The motion is acceptable. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, what is the total budget for the Canada Grains Council?

Mr. Lang: For 1973-74 it is estimated at \$206,092, of which the government contribution would be up to \$100,000 maximum.

Mr. Herbert: And the \$106,000 in that case will be provided by the farmers.

Mr. Lang: By the members.

Mr. Herbert: I see. Thank you.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: The members, I would point out, are not necessarily farmers. Members are grain companies. The three pools and the National Farmers Union are no longer members of the Canada Grains Council.

They did apparently agree to continue until this transportation and grain-handling study was completed. I have very real mistrust of an organization that is, in a sense, masquerading as a farm organization when it is not.

As I say, the sort of film they showed in Saskatoon was not the sort of factual presentation that should have been shown to some 500 or 600 farmers who gathered in that auditorium to find out for themselves what the facts of life were at a time when the grain industry is subject to fairly severe strains and changes.

I have also pointed out that the figures here on handling, which have been brought in are quick and easy to look at, but do they really tell this Committee what the actual costs are in getting grain from the farmer to the seaboard? Do they break it down in detail so that people on this Committee are well informed? Does an individual, after reading this, know what the storage costs probably will be in actuality, and know what are the administration costs of the Canadian Wheat Board? I question it.

At the same time I point out that as a government we also support the Agricultural Economic Research Council, which was set up prior to the Canada Grains Council for the purpose of inquiring into and thoroughly researching agricultural problems. I do not know why we should be supporting at one and the same time two bodies, two organizations, charged with looking into the costs and the operation and the structure of the farm economy in this country. I really have not had this explained.

Finally, Mr. Chairman—I thank you for your consideration—I do not see why an organization of that nature needs to start distributing a pamphlet or a publication such as this which, as I say, is going to cover the ground of farm publications which are already attempting to do that kind of job. It is going to cover the ground which is covered by organizations such as the three pools, the United Grain Growers, and the National Farmers Union. I think there is duplication here, and I think, as said by the member from Crowfoot, it is a child of the government. It does the political work of the government. That is what I am saying, and I stand by my motion to finance it no longer.

[Interprétation]

La motion est acceptable. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, quel est le budget total pour l'Office des grains du Canada?

M. Lang: Pour 1973-1974, on l'estime à \$206,092. Sur cette somme, le gouvernement verserait au maximum \$100,000.

M. Herbert: Dans ce cas, le fermier paierait les \$106,000.

M. Lang: Les membres.

M. Herbert: Je vois. Merci.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: J'aimerais souligner que les membres ne sont pas tous nécessairement des fermiers. Les membres sont des compagnies de grains. Les trois pools et l'Union nationale des fermiers ne font plus partie de l'Office des grains du Canada.

Apparemment, ils ont accepté de continuer jusqu'à ce que le transport et l'étude sur la manipulation du grain soit complétée. Je me méfie particulièrement d'une organisation qui, dans un sens, se dit une organisation de ferme, alors qu'elle ne l'est pas.

Comme je disais, le genre de film qu'ils ont montré à Saskatoon n'était pas ce genre de présentation conforme à la réalité qu'on aurait dû montrer à ces 500 ou 600 fermiers qui s'étaient réunis dans cet auditorium. On aurait dû leur faire découvrir, pour leur profit personnel, comment était la vie à une époque où l'industrie du grain est soumise à des contraintes très sévères et à des changements très subits.

J'ai aussi fait remarquer que les chiffres que nous avons ici, qu'on nous a apportés, sont faciles à comprendre. Cependant, disent-ils réellement à ce Comité quelles sont les dépenses réelles pour obtenir le grain du fermier et l'expédier au bord de la mer? Nous expliquent-ils tout en détail, pour que les gens faisant partie de ce Comité soient bien informés? Est-ce que quelqu'un, après les avoir consultés, saura quelles seront les dépenses probables d'entrepôtage? Connaîtra-t-il les frais d'administration de la Commission canadienne du blé? J'en doute.

En même temps, je souligne que, en tant que gouvernement, nous subventionnons aussi le Conseil de recherches en économie agricole, mis sur pied avant le Conseil des céréales du Canada, dont le but était de faire des recherches approfondies sur les problèmes en matière d'agriculture. Je ne vois pas pourquoi nous devrions subventionner en même temps deux organismes, deux organisations, chargés d'examiner les dépenses, le fonctionnement et la structure de l'économie agricole de ce pays. On ne m'a pas vraiment expliqué cela.

Finalement, monsieur le président,—je vous remercie pour votre considération—je ne vois pas pourquoi une organisation de ce genre a besoin de commencer à distribuer une brochure telle que celle-ci. Cette brochure va traiter du même sujet que les publications agricoles qui essaient déjà de faire ce genre de travail. Elle va s'occuper du même domaine auquel s'intéressent déjà certaines organisations telles que Trois Pools, les Producteurs de céréales unis, et l'Union nationale des cultivateurs. Je crois qu'il y a ici duplication. De plus, il me semble, comme l'a dit le député de Crowfoot, que c'est un enfant du gouvernement. Il fait le travail politique du gouvernement. C'est ce que je crois, et par la motion, je ne puis me permettre de le subventionner plus longtemps.

[Text]

Mr. Lang: Mr. Chairman, on a point of order, I would like to come back to . . .

Mr. Gleave: On a point of order . . .

• 1630

The Chairman: Gentlemen, I believe now the procedure is that I should put the motion. Is the Committee ready for the question and then we can continue the discussion? Are you ready for the question? I will read the motion.

That the amount of \$50,000 as contributions to Canada Grains Council as provided for in Vote 35 be reduced to \$1.

The motion is signed.

Mr. Murta: Can we have a recorded vote?

The Chairman: Yes, if you wish.

Motion negatived: Yeas, 2; Nays 13

Mr. Lang: Mr. Chairman, I wonder if on a point of order I may make the comment that in his earlier remarks Mr. Gleave said that supplying these figures indicated an acceptance of them by me, and I just want to make it clear that it does not. I was asked by a member of the Committee whether I could supply the figures which the Canada Grains Council had used; I have done that. I do not thereby adopt them.

Mr. Gleave: I am pleased to hear that.

The Chairman: Thank you. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I would like to ask the Minister whether he has yet made any final plans to have a survey taken of the farmers to have rapeseed, rye and flax included under the operation of the Wheat Board.

Mr. Lang: The final decision and therefore the announcement has not yet been made in full. We are making very steady progress though, and I now anticipate that we should be able to have the decision of the producers some time in the autumn.

Mr. Korchinski: What is the purpose of this survey really?

Mr. Lang: To find out what the farmers want in the way of marketing rapeseed.

Mr. Korchinski: These grains have not been under the operation of the Wheat Board in other words.

Mr. Lang: Not the purchasing and marketing but of course certain aspects of the quota and transportation have been under the Wheat Board.

Mr. Korchinski: I would just like to hear your explanation again as to how you can at this particular time set quotas and arrange for transportation on grains that farmers themselves did not want under the operation of the Wheat Board. And yet the Wheat Board has that regulation. I would just like to hear your explanation once more.

Mr. Lang: Under the combination of laws that I think are properly within the federal authority of the Wheat Board Act and the Canada Grains Act particularly, the Wheat Board has certain functions and it is fulfilling these functions in operating the quota and transportation system as it does.

[Interpretation]

M. Lang: Monsieur le président, j'invoque le règlement. J'aimerais revenir à . . .

M. Gleave: J'invoque le règlement . . .

Le président: Messieurs, je crois que, selon la règle, je dois maintenant mettre la motion aux voix. Le Comité est-il prêt à en discuter pour qu'il puisse ensuite poursuivre l'ordre du jour? Êtes-vous prêt à voter sur la motion? Je vais vous lire cette dernière.

Que la somme de \$50,000 prévue par le Crédit 35 au titre du Conseil canadien des grains soit réduite à \$1.

La motion est signée.

M. Murta: Pouvons-nous faire consigner le vote?

Le président: Oui, si vous le désirez.

La motion est repoussée par 2 voix contre 13.

M. Lang: Monsieur le président, j'aimerais invoquer le Règlement et dire que M. Gleave a déjà mentionné que le fait que pour moi d'avoir fourni ces chiffres revient à les avoir acceptés, et je voulais préciser que ce n'était pas le cas. Un membre du Comité m'a demandé si je pouvais fournir les chiffres utilisés par le Conseil canadien des grains, et c'est ce que j'ai fait. Mais cela ne veut pas dire que je les adopte.

M. Gleave: Je suis très heureux de vous l'entendre dire.

Le président: Merci. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: J'aimerais demander au ministre s'il a déjà établi des plans définitifs pour faire procéder à une enquête visant à savoir si les agriculteurs qui cultivent du colza, du seigle et du lin, veulent dépendre de la Commission du blé.

M. Lang: La décision définitive n'a pas encore été entièrement prise et aucune annonce n'a donc encore été faite. Nous faisons néanmoins des progrès et nous espérons pouvoir obtenir la décision des producteurs au cours de l'automne.

M. Korchinski: Quel est véritablement l'objet de cette enquête?

M. Lang: Voir de quelle manière les agriculteurs veulent que leur colza soit commercialisé.

M. Korchinski: En d'autre termes, cette céréale ne dépend pas de la Commission du blé.

M. Lang: L'achat et la commercialisation, non, mais, bien sûr, certains aspects relatifs aux contingents et au transport relèvent déjà de la Commission du blé.

M. Korchinski: J'aimerais que vous nous disiez encore une fois comment, pour l'instant, vous pouvez définir des contingentements et prévoir des dispositions en matière de transport pour des céréales que les agriculteurs ne veulent pas voir relever de la Commission du blé. Néanmoins, c'est cette même Commission qui est compétente en la matière. J'aimerais que vous me répétiez votre explication.

M. Lang: En vertu des lois combinées qui sont, à juste titre, je crois, du ressort du gouvernement fédéral, c'est-à-dire la Loi sur la Commission canadienne du blé et la Loi sur les grains du Canada en particulier, la Commission du blé a certaines fonctions et s'en acquitte en réglant les modalités en matière de transport et de fixation des contingentements, comme elle le fait à l'heure actuelle.

[Texte]

Mr. Korchinski: What is the purpose of the quota for example.

Mr. Lang: The purpose is to provide as far as possible an equitable delivery opportunity among producers.

Mr. Korchinski: Yes, but this grain is delivered to an elevator system and this elevator system does not belong to the government.

Mr. Lang: That is right.

• 1635

Mr. Korchinski: Then what right have they to determine how much the farmer should deliver to that particular elevator? It is not the right of the government?

Mr. Lang: Well that is a question of why one did what one did. I believe as a general rule the farmers of the designated region support orderly marketing and the government in empowering the Canadian Wheat Board to supervise that orderly marketing has been following the farmer's wishes. The Canadian Wheat Board, or some government agency, is involved because it would be a total disadvantage to the farmer if there were not some control and supervision of the amounts and types of grain going into the elevator and handling system . . .

Mr. Korchinski: They are not your elevators.

Mr. Lang: . . . and thereby reaching port. I think the best demonstration of this is the rather unfortunate experience in the United States where lacking this control they have been unable to assure their buyers of delivery on time as scheduled and have been unable really to assess how much grain is likely to arrive at the gulf ports. The result has been very, very many ships waiting at a certain point in time.

Mr. Korchinski: I am not aware what the decision will be, if and when, any survey will be taken in regard to rapeseed and rye and flax. The farmers have made the decision in regard to wheat, oats and barley, fine, but they have not instructed the Canadian Wheat Board to operate the buying, selling and movement of rapeseed and such. Now in the meantime the government has moved in simply unilaterally, without the consent of the farmers and said, look you cannot deliver anymore. It may be there were times when many of the farmers may have had an opportunity to sell more rapeseed, may have capitalized on a higher market, and this the government denied us. Now may I ask the Minister then whether the suggestion this spring of how much a farmer should produce is an indication that this would be bought up in the course of the year? The suggestion was made that so many acres be seeded to wheat, oats, barley and rapeseed and the like. Is this an indication that this will be moved in the course of the year?

Mr. Lang: The specific figures relating to minimums which the Canadian Wheat Board will take during the year were also included in the information. They are not necessarily related to acreage. We were interested in encouraging farmers to grow on enough acres so that under certain circumstances, particularly of very good crops, they might well grow more than was deliverable in the course of the year, but with reserves having fallen lower certainly than in recent years that seemed to us not to be a disadvantage.

[Interprétation]

M. Korchinski: Par exemple, pourquoi les contingentes?

M. Lang: Pour donner à tous les producteurs, dans la mesure du possible, d'égales possibilités en matière de livraison.

M. Korchinski: D'accord, mais le grain est livré à une société d'élevateur qui n'appartient pas au gouvernement.

M. Lang: C'est exact.

M. Korchinski: Alors quel droit ont-ils de déterminer combien l'agriculteur doit livrer à cet élevateur particulier? Ce n'est pas le droit du gouvernement?

M. Lang: Bien, il s'agit de savoir pourquoi on a fait ce qu'on a fait. Je crois qu'en règle générale les agriculteurs des régions désignées sont en faveur de la vente dirigée et le gouvernement, en autorisant le Conseil canadien du blé à contrôler la vente dirigée, c'est plier au désir des agriculteurs. Le Conseil canadien du blé, ou quelque autre organisme gouvernemental, est en cause parce que l'agriculteur serait complètement désavantagé si on n'avait pas un contrôle ou une surveillance quelconque sur la quantité et la sorte de céréales qui entrent dans les élevateurs et le système de manutention.

M. Korchinski: Ce ne sont pas vos élevateurs.

M. Lang: Et de ce fait atteignent le port. Je pense que le meilleur exemple de ceci est la fâcheuse expérience des États-Unis, où ce contrôle étant absent, ils ont été incapables de garantir à leurs acheteurs la livraison à la date prévue et ont été incapables d'évaluer vraiment la quantité de céréales qui atteindra les ports du golfe. Il en a résulté qu'un grand nombre, un très grand nombre de navires étaient en attente à un certain moment.

M. Korchinski: Je ne sais pas quelle sera la décision, si on entreprendra une enquête au sujet des graines de colza, du seigle et du lin, et quand cela se fera. Les agriculteurs ont pris une décision quant au blé, l'avoine et l'orge, faut bien, mais ils n'ont pas dit au Conseil national du blé d'effectuer l'achat, la vente et le transport des graines de colza et autres. Maintenant, dans l'intervalle, le gouvernement est intervenu unilatéralement, sans l'approbation des agriculteurs et a dit vous ne pouvez plus en livrer. Il peut y avoir eu des époques où plusieurs des agriculteurs ont pu avoir la possibilité de vendre plus de graines de colza, peuvent avoir gagné sur un marché plus fort, ce que le gouvernement ne nous permet pas. Maintenant, puis-je demander au ministre si l'avis exprimé ce printemps quant à la quantité qu'un agriculteur doit produire est un indice que cette quantité sera entièrement achetée au cours de l'année? On suggérerait que tant d'acres soient ensemencés en blé, en avoine, en orge, en graines de colza ou autres. Est-ce que cela est un signe que ce système sera appliqué au cours de l'année?

M. Lang: Des chiffres précis concernant les minima que le Conseil canadien du blé prendra au cours de l'année faisaient aussi partie des renseignements. Ils ne sont pas nécessairement reliés à la superficie. Nous voulions encourager les agriculteurs à cultiver sur un nombre suffisant d'acres afin que, dans certaines conditions, particulièrement dans le cas d'une très bonne récolte, ils puissent produire plus que la quantité livrable dans l'année, mais les réserves étant certainement plus réduites que ces dernières années cela ne nous semblait pas un inconvénient.

[Text]

Mr. Korchinski: Yes.

All right, let us not talk in terms of acres, let us talk in terms of bushels then. At least the government has indicated that so many bushels of a particular grain will be taken up in the course of a year. Could I ask the Minister why a quota is necessary if in the course of a year a farmer may be able to deliver, let us say, 2,000 bushels. Each quota allows him maybe 400 or 500 bushels in one delivery, so why is a quota necessary when eventually he will be able to deliver 2,000 bushels? Why is there no policy nor permission for one farmer who may have 2,000 bushels to load up one car and dispose of it and that will be his quota for the year? Now mind you, normally under the quota system he may be able to deliver only 400 bushels, but why should he be denied the privilege of at least loading up a car and shipping it on his own if he wishes to, taking advantage of a higher market at the terminals?

Mr. Lang: There are really two questions there that I particularly want to deal with; there may be more, if you want to bring me back to them.

• 1640

First of all, if rapeseed were just allowed to operate freely and the whole of the storage space in Vancouver, for instance, were suddenly plugged with rapeseed so that no more wheat or barley could go through it, I do not think you would be very light in your criticism of anyone who let that happen. It is absolutely essential that the limited transportation system be used with some sense and management, so that it is not used by one crop to the complete detriment of the other. Therefore there is an involvement here of these agencies, and the Wheat Board particularly.

As far as delivery opportunity is concerned, the Wheat Board tries to group together quota privileges. An a quota is now terminated before B's, C's and even D's are open, so that farmers can, in fact, consolidate their deliveries to a significant degree. But it is a matter of importance to farmers as well to have an equal opportunity, in time, to deliver. I have found that farmers have been quite unhappy if their block is running four or five bushels behind some other blocks, even though they know for certain that they will get a later opportunity that is equal. They want the opportunity as far as possible to be almost equal in time too. This is a wish that cannot be met in every case, but at least the quota system as it is now operating allows it to be met as far as possible.

Mr. Korchinski: Let us disregard the terminals. Could I ask the Minister why it is that in cases where processors have taken delivery, the Board has moved in and charged these people for over-delivery? In no case is this a terminal and it is not blocking anything.

Mr. Lang: It is an elevator, and it works for the general advantage of Canada, so there is this specific jurisdiction in relation to it.

The general policy of the Wheat Board has been to encourage the development of local crushing plants by assuring a rather broad quota for them, virtually opening the quota to some level like 20 or 25 bushels of rapeseed per assigned acre as required by evidence of the needs of the crushers. It has received some criticism from producers outside of crushing plant areas as a result, because some years the other quotas do not come as high. But in its wish to give encouragement to crushing plants and to assure them of deliveries, it has done this.

[Interpretation]

M. Korchinski: Oui.

Bien, mais ne parlons pas des acres, parlons plutôt des boisseaux. Le gouvernement a au moins indiqué que tant de boisseaux pour une céréale donnée seront achetés cette année. Puis-je demander au ministre pourquoi il est nécessaire de fixer un quota si pendant l'année l'agriculteur peut livrer disons 2,000 boisseaux? Chaque quota lui permet peut-être 400 ou 500 boisseaux par livraison, donc pourquoi un quota est-il nécessaire lorsque, éventuellement, il pourra livrer 2,000 boisseaux? Pourquoi n'y a-t-il pas de directive, ou de permission pour l'agriculteur qui peut avoir 2,000 boisseaux, de charger un véhicule et d'expédier la cargaison ce qui constituerait son quota pour l'année? Actuellement, dans le système de quota, il ne peut livrer que 400 boisseaux, mais pourquoi lui refuserait-on au moins le privilège de charger un véhicule et de l'expédier lui-même, s'il le désire, profitant d'un marché supérieur au point d'arrivée?

M. Lang: Votre intervention comporte deux questions dont je voudrais m'occuper; il y en a peut-être plus, si vous voulez me les rappeler.

Premièrement, si l'on permettait de manipuler librement la graine de colza et que tous les entrepôts de Vancouver, par exemple, se remplissaient subitement de graines de colza empêchant ainsi tout entreposage d'orge je ne crois pas que vous seriez très heureux de cette situation. Il est essentiel que l'on se serve du système de transport limité de façon intelligente afin qu'elle ne soit pas utilisée par une seule récolte au détriment des autres. Dans ce cas, les agences ainsi que la Commission de blé plus particulièrement sont impliquées.

Pour ce qui est de la livraison, la Commission du blé essaie de grouper les privilèges de quotas. Le quota A doit être terminé avant d'utiliser le quota B, C ou D afin que les agriculteurs puissent assurer leur livraison. Pour les agriculteurs aussi il est important d'avoir des chances égales de livraison. J'ai constaté que les agriculteurs étaient mécontents si leurs secteurs étaient en retard de 4 ou 5 boisseaux sur les autres secteurs même s'ils sont certains que plus tard ils auront la chance de se rattraper. Question de temps, ils veulent avoir toutes les chances possibles afin d'être égaux. C'est un désir qui ne peut pas être comblé dans tous les cas, mais le système de quotas comme il fonctionne actuellement permet de répondre de façon adéquate à certains besoins.

M. Korchinski: Laissons de côté la question de la manutention. Puis-je demander au ministre pourquoi dans les cas où les fabricants ont accepté la livraison, la Commission s'en est-elle mêlée et pourquoi a-t-elle fait payer ces gens pour nos livraisons? Dans aucun cas il ne s'agit de manutention, et cela ne bloque rien.

M. Lang: C'est un élévateur et comme il fonctionne pour le Canada entier, il existe une loi spéciale à cet effet.

La politique générale de la Commission canadienne du blé a été d'encourager le développement des usines de concassage local en leur accordant un quota avantageux qui se chiffre à 20 ou 25 boisseaux de grains de colza par acre, comme les gens de ces usines l'ont demandé. Ceci entraîna la critique des producteurs situés hors du secteur des usines de concassage puisque certaines années les autres quotas ne sont pas si élevés. Ce fut le résultat de l'encouragement donné à ces usines en leur assurant leur livraison.

[Texte]

The thing it cannot do, is to give free delivery to people near a crushing plant without the allocation of any acres for that purpose. If it simply opened the quota wide, so that if you had half an acre assigned to rapeseed you could deliver a hundred thousand bushels of rapeseed, you would be getting a tremendous advantage over your other neighbours in the whole assignment system.

So basically, any farmer who wants to deliver to crushers, and is willing to assign an acre for the delivery of say up to 25 bushels of rapeseed, can do so, and provide his proper assignment and then there is no impediment whatsoever to his neighbours.

The Chairman: Your last question, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: How many people have been charged under this particular over-delivery and what was the maximum fine?

Mr. Lang: I do not have those detailed figures. We had them when the Wheat Board was before us, and I should be glad to get them again for you.

Mr. Korchinski: All right. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I should like to come back to a mention that Mr. Neil made about the Wheat Board Advisory Committee. Would you enlarge on it briefly? How many members are on that committee, how often does it meet and so on?

Mr. Lang: There are 11 members. It meets monthly except, perhaps, for a month in the summer.

Mr. Hargrave: There are 11 full-time members?

Mr. Lang: They are not full-time members. They meet once a month. They are regular members though.

Mr. Hargrave: Is that the full allotment of members?

Mr. Lang: It is, yes.

Mr. Hargrave: And there are appointments made to all of these 11. There are no vacancies?

Mr. Lang: I think there is one. There are 11 positions and 10 members.

Mr. Hargrave: How do they get their appointments?

Mr. Lang: They are appointed by Order in Council.

Mr. Hargrave: By Order in Council of the federal government?

Mr. Lang: Right.

Mr. Hargrave: Are their terms of reference such that they have to be producing farmers?

Mr. Lang: The Wheat Board Act requires at least six members to be representatives of wheat producers. The words are: "of not more than 11 members of whom 6 shall represent wheat producers".

[Interprétation]

On ne peut accorder une livraison gratuite au producteur qui habite près de l'usine de concassage sans une affectation des acres à cet effet. Si cela augmentait simplement le quota et que vous aviez un demi-acre réservé à la culture de la graine de colza et que vous pourriez livrer 100,000 boisseaux de ce produit, vous auriez un très grand avantage sur vos voisins d'après ce système d'affectation.

Donc tout agriculteur qui veut livrer à ces usines et qui est prêt à réserver un acre pour la livraison de 25 boisseaux de graines de colza peut le faire et fournir ses propres produits. Ainsi il n'y a plus aucune compétition avec ses voisins.

Le président: Votre dernière question, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Combien de personnes on dû payer pour cette livraison et à combien s'élevait l'amende?

M. Lang: Je n'ai pas ces chiffres en détail. Je les avais lors de la réunion avec la Commission canadienne du blé mais je pourrai vous les procurer.

M. Korchinski: C'est très bien. Merci.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'aimerais revenir au commentaire que M. Neil a fait au sujet du comité conseil sur la Commission du blé. Pourriez-vous brièvement donner quelques détails à ce sujet. Combien de membres font partie de ce comité? Se réunissent-ils souvent?

M. Lang: Il y a 11 membres. Ils se réunissent à tous les mois, sauf un mois à l'été.

M. Hargrave: Ces membres travaillent à temps plein?

M. Lang: Non, ils se rencontrent un fois par mois. Par contre ils sont des membres réguliers.

M. Hargrave: Est-ce que c'est la seule responsabilité des membres?

M. Lang: Oui.

M. Hargrave: Est-ce que les 11 sont affectés? Il n'y a aucun poste de libre?

M. Lang: Je crois qu'il y en a un. Il y a 11 postes et 10 membres.

M. Hargrave: Comment obtiennent-ils leur affectation?

M. Lang: Ils sont affectés par un mandat.

M. Hargrave: Un mandat du gouvernement fédéral?

M. Lang: C'est exact.

M. Hargrave: Existe-t-il un mandat afin qu'ils s'occupent des producteurs?

M. Lang: La Loi concernant cette Commission exige 6 membres représentatifs des producteurs de blé. Elle se lit comme suit: «Pas plus de 11 membres dont 6 doivent représenter les producteurs de blé.»

[Text]

Mr. Hargrave: The other five are what?

• 1645

Mr. Lang: There is nothing specified in the act. In fact, the present 10 members include the presidents of the National Farmers Union, the Saskatchewan Wheat Pool, the Alberta Wheat Pool, the Manitoba Wheat Pool, the United Grain Growers, a vice-president or director of the Palliser Wheat Growers and several other farmers at large. Another one is a member of the Manitoba Farm Business Association.

Mr. Hargrave: Thank you.

Mr. Lang: The President of Unifarm is also a member, and there is one farm wife also a member.

Mr. Hargrave: At present, though, there is just one vacancy on that?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Hargrave: I would like to switch to the matter that was just discussed by the last questioner and ask you, Mr. Lang, if it is the intention of the Wheat Board to appeal this recent case involving the rapeseed over-quota delivery in southern Alberta.

Mr. Lang: I would want to double check the final decision on that case before I answer that.

Mr. Hargrave: There has been no decision made on that?

Mr. Lang: There have been discussions. As I say, the decision is virtually final but before I indicate to you what it is I would like to double check that it is indeed final.

Mr. Hargrave: Thank you. In the Medicine Hat constituency that I represent, I have quite an interested group of farmers, all on irrigation, who are producing soft white spring wheat. These people have come to me from time to time and suggested that because their costs of production are higher in soft white spring wheat they feel that the price level of the Canadian Wheat Board is too low. Would you care to comment on this, Mr. Lang?

Mr. Lang: I think I had better take notice of that question and discuss it with the Wheat Board.

Mr. Hargrave: I can appreciate that remark. Mr. Lang, but can you tell me this. Is there provision in the Wheat Board for some special consideration in the marketing of soft white spring wheat? Maybe that is the same question in a way but I have the feeling it is singled out as a special grain.

Mr. Lang: Yes, it is in the over-all treatment system. I know that there is, from time to time, a difficulty if there is a deficit in the over-all wheat pool. We had to take special action on that several years ago. I am not sure that I would see any difficulty in the more ordinary circumstance where there is a final payment and where the Wheat Board can adjust the final payments, as they do according to the grades and types of wheat. That is my general impression but I would like to double check whether there is any problem along the lines that you suggest.

Mr. Hargrave: In view of the interest I have received from the irrigated areas of southern Alberta, could this information be obtained, Mr. Lang?

[Interpretation]

M. Hargrave: Quelles sont les 5 autres?

M. Lang: Il n'y a rien de spécifier dans la Loi. En fait, les 10 membres ici présents comprennent les présidents de l'Union nationale des agriculteurs, du Syndicat du blé de la Saskatchewan, du Syndicat du blé de l'Alberta, du Syndicat du blé du Manitoba, les Producteurs de céréales unis, un vice-président des Producteurs du blé Palliser, et quelques autres qui sont partis. Un autre est membre du Manitoba Farm Business Association.

M. Hargrave: Merci.

M. Lang: Le président de Unifarm en fait partie ainsi qu'une femme d'un agriculteur.

M. Hargrave: En ce moment, il n'y a qu'une place libre?

M. Lang: C'est exact.

M. Hargrave: Je voudrais passer au sujet qu'à aborder le dernier orateur, et vous demandez, monsieur Lang, si la Commission canadienne du blé a l'intention d'invoquer le récent problème de la trop grande livraison de graine de colza au sud de l'Alberta.

M. Lang: Je voudrais vérifier la décision qui a été prise à ce sujet avant de vous répondre.

M. Hargrave: On n'a pas pris de décision à ce sujet?

M. Lang: Il y a eu des discussions. Comme je le disais, la décision est finale, en pratique, mais avant de vous la confirmer, j'aimerais en être absolument certain.

M. Hargrave: Merci. Dans le comté de Medicine Hat que je représente, nous avons un groupe d'agriculteurs intéressés à l'irrigation, et qui produisent du blé tendre de printemps. Ils sont venus me voir quelques fois ils m'ont dit que parce que les coûts de production pour le blé blanc tendre de printemps sont plus élevés, le niveau des prix de la Commission canadienne du blé est trop bas. Pourriez-vous commenter ceci, monsieur Lang?

M. Lang: Je crois que je ferais mieux de prendre la question en note et d'en discuter avec la Commission nationale du blé.

M. Hargrave: Je suis d'accord avec vous, monsieur Lang, mais pouvez-vous me dire ceci: la Commission canadienne du blé a-t-elle pris des dispositions pour la commercialisation du blé blanc tendre de printemps? C'est peut-être la même question, dans un sens, mais je crois qu'il est considéré comme un grain spécial.

M. Lang: Oui, c'est dans le système de traitement d'ensemble. Je sais qu'il y a certaines difficultés de temps à autre si les syndicats du blé signalent une perte. Nous avons dû à ce sujet prendre des dispositions spéciales il y a plusieurs années. Je ne crois pas qu'on rencontrerait des difficultés en temps ordinaire où il y a paiement final et où la Commission canadienne du blé règle ce paiement final selon la qualité et les sortes de blé. C'est mon opinion général mais j'aimerais vérifier pour voir s'il n'y a pas d'objection aux idées que vous avancez.

M. Hargrave: Étant donné l'intérêt qu'ont témoigné les régions irriguées du sud de l'Alberta, pouvez-vous obtenir ces renseignements, monsieur Lang?

[Texte]

Mr. Lang: Yes. We did show some concern about one aspect of this and that was whether we could develop a productivity system or factor in the quota system. We have had some fairly long hours of work on the question but we have not yet come up with a satisfactory way of doing it, although, in principle, we have agreed that it should be done.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I would like to come back to the oil seed plebiscite that the Minister indicated would probably be held next fall. The representations that I have received are mostly from flax and rapeseed producers in southern Alberta about how it will be conducted. Will it be on all three oil seeds in one group, or will it be by individual commodity oil seeds? Could you comment on that?

Mr. Lang: It is our intention to focus initially on rapeseed.

Mr. Hargrave: And not on the other two?

Mr. Lang: We are to deal with them then separately. I think that it would be difficult and confusing to try to do all three at once.

• 1650

Mr. Hargrave: I agree. But is it the intention, though, to do a separate plebiscite on each of the three oil seeds?

Mr. Lang: I do not want to commit myself to the exact technique to be followed, following the rapeseed plebiscite, because the nature of the results there could influence the way we try to go about determining producers' wishes regarding the other two.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hargrave.

Mr. Béchard. Monsieur Béchard.

M. Béchard: Monsieur le président, je suis un peu réticent à m'introduire dans ce débat, surtout après m'être fait dire tout à l'heure par un de nos collègues de l'Ouest, d'une façon très amicale d'ailleurs, que nous ne connaissons rien dans le blé. Mais je veux lui dire que je connais le blé, même si c'était seulement du fait d'avoir été ici onze ans je connais le blé, parce qu'on en entend parler tous les jours; mais il y a aussi une autre raison, c'est que j'ai été élevé sur une ferme moi-même, à l'époque où, dans l'Est du Québec tous les cultivateurs semailent du blé. Je comprends que ce n'était pas sur la même échelle que les gens de l'Ouest, mais chacun en semait selon les besoins de son organisation agricole. Je voudrais demander, une chose à titre de renseignement et en même temps pour savoir de quoi on parle quand on discute des problèmes de l'Ouest, et j'imagine que les gens de l'Ouest vont être heureux de m'apprendre quelque chose.

Monsieur le ministre, je voudrais savoir si, dans l'histoire agricole des Prairies, la graine de colza, a toujours été cultivée dans l'Ouest?

Mr. Lang: No. It is a relatively recent crop of major proportions. It is really only in the last four or five years that it has moved into being a large and significant crop. The acreage of rapeseed crossed the 100,000-acre level only in 1955 and did not reach over one million acres until 1965. Then, in 1971, it reached 5.3 million acres before dropping back a little bit last year.

[Interprétation]

M. Lang: Oui. Nous nous sommes intéressés à l'aspect de la question, quant à savoir si nous pourrions mettre sur pied une méthode de productivité dans le système de quota. Nous en avons discuté longuement, mais nous ne nous sommes pas mis d'accord sur une façon efficace de le faire, bien qu'en principe nous avons décidé qu'elle devrait être faite.

M. Hargrave: Monsieur le président, j'aimerais revenir sur le référendum des graines oléagineuses que monsieur le ministre a annoncé pour l'automne prochain. Les représentations que j'ai reçues viennent principalement des producteurs de lin et de colza du sud de l'Alberta qui demandent la façon de procéder. Est-ce qu'on mettra les 3 sortes de graines oléagineuses en un groupe, ou le fera-t-on séparément? Pouvez-vous me répondre?

M. Lang: Nous avons l'intention de nous concentrer sur la graine de colza.

M. Hargrave: Et non sur les deux autres?

M. Lang: Nous nous en occuperons à ce moment-là séparément. Ce serait à ne pas s'y reconnaître que de s'occuper des trois à la fois.

Mr. Hargrave: Je suis d'accord. Cependant, a-t-on l'intention de faire un plébiscite indépendant sur chacune des trois variétés de graines oléagineuses?

M. Lang: Je ne veux pas m'engager quant à la technique particulière à suivre après le plébiscite sur le colza parce que la nature des résultats de ce plébiscite pourrait influencer sur la manière dont nous essayons de déterminer les vœux des producteurs par rapport aux deux autres.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Hargrave.

Monsieur Béchard. Mr. Béchard.

Mr. Béchard: Mr. Chairman, I am somewhat hesitant about taking part in this debate, particularly after having been told a short while ago by one of our colleagues from the West, in a very friendly fashion, of course, that we knew nothing at all about wheat. However, I should like to tell him that I know about wheat, even if it is only due to the fact that I have been here for 11 years. I know about wheat because it is spoken about every day. However, there is also another reason, and that is that I was brought up on a farm at a time when in Eastern Quebec all farmers grew wheat. I understand that it is not on the same scale as the Western farmers, but everyone produced wheat according to the needs of his farm organization. I should like to ask one question for my own personal information and at the same time to find out what exactly we are talking about when we discuss problems in the West. I imagine that people from the West will be happy to teach me something.

Mr. Minister, I should like to know if in Prairie farm history rapeseed has always been cultivated in the West?

M. Lang: Non. C'est une récolte assez récente, mais très importante. Ce n'est qu'au cours des quatre ou cinq dernières années que ce grain est devenu une grande récolte significative. Ce n'est qu'en 1955 que la superficie du colza a atteint le niveau de 100,000 acres et elle n'a pas dépassé 1 million d'acres avant 1965. Et alors, en 1971, elle a atteint 5.3 millions d'acres avant de baisser un peu l'année passée.

[Text]

M. Bécharde: Si je comprends bien, du point de vue économique pour l'agriculture de l'Ouest, c'est une culture très importante?

Mr. Lang: It is now. It is quite significant, particularly from an income point of view, because the price and the movement of rapeseed was quite good even in those years when the movement of wheat and barley was difficult, and when the prices of those grains were low.

M. Bécharde: Alors, j'imagine que c'est lorsque cela s'est développé davantage que le gouvernement a décidé d'aider financièrement ce programme de développement du colza?

Mr. Lang: Yes. The government really had been involved at quite an early stage in some of the exploration and development with regard to better strains of rapeseed, better types of rapeseed, to seed in prairie conditions. Then, as it became a more important crop from a marketing point of view, we turned our attention to the marketing side and research into better ways of using it, and making it suitable for a whole variety of purposes.

M. Bécharde: Maintenant, monsieur le ministre, qu'est-ce qui a incité les cultivateurs de l'Ouest à s'adonner sur une grande échelle à cette culture du colza? En d'autres mots, à quoi sert cette graine en question, puisqu'on mentionne ici dans les prévisions:

... "improvement in the manufacture of Canadian rapeseed products"—plural.

Qu'est-ce qu'on en fait, outre de l'huile?

Mr. Lang: The oil itself is used for a variety of purposes such as, say, cooking oil, shortenings—and margarine is a very important use. The challenge here in research is that if we could find more uses for it, where it can be exchanged for other oils which are in use—perhaps replacing sunflower oil or palm oil or peanut butter oil—then we can substitute a Canadian product for a product which otherwise has to come into the country from outside.

M. Bécharde: Cela se vend, j'imagine, au boisseau comme les autres grains. Que peut rapporter la vente d'un boisseau au cultivateur?

Mr. Lang: Rapeseed is sold on an open market basis and, therefore, the price can vary from day to day.

M. Bécharde: Le prix de l'an dernier, par exemple.

Mr. Lang: The recent street prices at the elevator have gone as high as \$2.85 in certain locations in the Prairie Provinces while the initial price returned to the farmer for topgrade wheat might have been in the order of \$1.48 or \$1.50. However, that is the initial price, there is a final payment thereafter.

M. Bécharde: Monsieur le ministre, est-ce que les cultivateurs de blé de l'Ouest produisent également du colza?

Mr. Lang: Yes, there are quite a few areas in the Prairie Provinces where wheat can be grown and where rapeseed cannot be grown. In most areas where rapeseed can be grown, however, wheat can be grown to great advantage and it is quite a common practice for farmers to rotate their crops through rapeseed, wheat or barley, partly because there are some disadvantages to the soil if rapeseed

[Interpretation]

Mr. Bécharde: If I understand well, economically speaking, this is a very important crop for Western agriculture?

M. Lang: Elle l'est déjà. C'est assez important, en particulier du point de vue du revenu, parce que le prix et le mouvement du colza étaient assez bons, même pendant les années où le mouvement du blé et de l'orge était difficile, où les prix de ces grains étaient bas.

Mr. Bécharde: Well then I imagine that when this became a little more developed the government decided to give some financial aid to this rapeseed development program?

M. Lang: Oui. Le gouvernement s'est vraiment intéressé depuis le tout début à la recherche et à la mise au point de meilleurs types de graine de colza qui pourrait être semencée dans les Prairies. A mesure que cette culture est devenue plus importante du point de vue de la commercialisation, nous avons reporté notre attention sur l'aspect commercialisation et recherche en vue de trouver de meilleures utilisations de ce produit, et en vue de trouver toute une variété d'utilisations possibles.

Mr. Bécharde: Now, Mr. Minister, what made Western farmers go into growing rapeseed on such a large scale? In other words, what is the seed in question used for, since it is mentioned here in the budget:

«pour améliorer les procédés de fabrication des produits de la graine de colza du Canada...

Also, what is done with the oil?

M. Lang: L'huile elle-même sert à toute une variété de choses, comme par exemple, la cuisson, la fabrication de la graisse végétale et, plus particulièrement, de la margarine. La recherche offre ici un défi, car si nous pouvions découvrir davantage d'usages à ce produit, comme par exemple si on pouvait le substituer à d'autres huiles déjà en usage, entre autres l'huile de tournesol, l'huile de palmier ou l'huile d'arachides, ainsi un produit canadien pourrait être substitué à un produit qui devrait autrement venir de l'extérieur du pays.

Mr. Bécharde: I imagine that it is sold by the bushel like other grains? How much can you sell as a bushel bring the farmer? I do not think that I will receive a great deal of support concerning this matter. However, I think that government back benchers are entitled to ask questions like other members.

M. Lang: La graine de colza se vend sur un marché libre, ce qui signifie que le prix peut varier d'un jour à l'autre.

Mr. Bécharde: What was the price last year, for instance?

M. Lang: Les prix courants au silo à grain ont monté jusqu'à 2,85 dollars à certains endroits des provinces des Prairies tandis que le prix initial qui revient aux cultivateurs pour le blé de la plus haute qualité a pu être de l'ordre de 1,48 ou 1,50 dollars. Cependant, il s'agit là du prix initial, car il y a un versement final par la suite.

Mr. Bécharde: Mr. Minister, do the western wheat producers grow rapeseed as well?

M. Lang: Oui, il y a plusieurs régions des provinces des Prairies où l'on peut cultiver du blé sans pouvoir cultiver de la graine de colza. Dans la plupart des régions où l'on peut cultiver le colza, cependant, on peut cultiver et tirer grand profit de la culture du blé et il est très courant de voir des cultivateurs faire alterner la culture du colza avec celle du blé ou de l'orge, en partie à cause des dommages

[Texte]

seed is grown continuously on the same land without a change with other crops.

M. Béchard: Voici autre question, la dernière probablement, mais qui n'a pas spécifiquement trait au, colza. La réponse à M. Horner de Crowfoot, on a distribué un document dans lequel figure à la fin le coût du transport, soit un total de 42.2 cents le boisseau. Cela varie sûrement, mais quel peut être le coût approximatif d'un boisseau de blé pour un cultivateur? Il s'agit ici du coût du transport et de la manutention, mais qu'est-ce que cela peut coûter entre le moment des semences et celui de la rente?

farm trucking, country elevator handling, rail transportation, Wheat Board administration

Pour quelle raison?

Mr. Lang: In the 1971-72 year and if I can simply generalize, say, to an average farmer, I would probably put it in the order of 32 cents for the difference between the Thunder Bay price and what he might have received. That varies a good deal from year to year according to the total movement of grain, interest costs and the time it has to stay in storage.

Le président: Monsieur Béchard, avez-vous demandé le coût de la production?

M. Béchard: Oui.

Mr. Lang: I am sorry, the production cost?

Mr. Béchard: Yes.

Mr. Lang: Oh. I am sorry, I thought you were talking about the handling price.

Mr. Béchard: No.

Mr. Lang: I was really indicating with my 32 cents how different another year can look although I have some serious questions about the figure of 16.28 cents that is used from the Canada Grains Council.

The production cost is one where you could have a great argument. There are a number of figures available from different sources that show wide ranges as to the average cost per bushel. Some of them who have tried to take what they think is everything into consideration will show a bushel of wheat in some regions as low as, say, \$1 or \$1.10 a bushel. I know another organization whose last figure I have seen was \$2.89 a bushel. I do not know whether those two can be reconciled. I do not have an easily demonstrable cost-or-production figure to give you.

M. Béchard: Monsieur le président, suis-je rendu à la fin de mon...

Le président: Une dernière question, monsieur Béchard.

M. Béchard: Je remarque sur la feuille en question:

Producer portion, \$280 million.

[Interprétation]

causés à la terre si l'on cultive continuellement le colza au même endroit sans alterner avec d'autres cultures.

Mr. Béchard: Another question, which will probably be my last, but which does not deal specifically with rape-seed. In reply to a question put by Mr. Horner (Crowfoot), we received a document at the end of which there appears the trucking costs; that is, a total of 42.2 cents per bushel. I am sure that it varies, but what might be the approximate cost of a bushel of wheat for a farmer? It is a question of trucking and handling costs, but what might it cost from seeding to sale?

Il y a le transport routier, la manutention au silo à grain, le transport ferroviaire, les frais d'administration de la Commission du blé...

Why is that?

M. Lang: Pendant l'année 1971-1972 si vous me permettez de parler de façon générale, je crois que la différence entre le prix payé à Thunder Bay et ce que reçoit le cultivateur moyen serait de 32 cents. Il y a de bonnes variations d'une année à l'autre, car tout dépend du volume total de grain transporté, de l'intérêt payé et de la durée de l'entreposage.

The Chairman: Mr. Béchard, did you ask for the production costs?

Mr. Béchard: Yes.

M. Lang: Je m'excuse, vous voulez le coût de production?

M. Béchard: Oui.

M. Lang: Je suis désolé, je croyais que vous parliez du prix de la manutention.

M. Béchard: Non.

M. Lang: En parlant du chiffre de 32 cents je voulais montrer la différence que l'on peut voir d'une année à l'autre, bien que j'ai de graves réserves au sujet du chiffre de 16.28 cents que mentionne le Conseil canadien des grains.

Le coût de production peut entraîner beaucoup d'argumentation. Il existe de nombreux chiffres provenant de différentes sources de renseignements, qui montre des variations importantes quant au coût moyen par boisseau. Certaines personnes qui ont essayé de tenir compte de tous les facteurs possibles, sont arrivées à un chiffre aussi peu élevé qu'un dollar ou un dollar 10 du boisseau de blé dans certaines régions. Un autre organisme a publié comme dernier chiffre le montant de 2.89 dollars du boisseau. J'ignore comment l'on peut concilier ces deux extrêmes. Il me serait difficile de vous donner un chiffre probant quant au coût de production.

Mr. Béchard: Mr. Chairman, is my time up?

The Chairman: You may ask one last question, Mr. Béchard.

Mr. Béchard: I notice on the same document:

la part du producteur est de 280 millions de dollars.

[Text]

That is the cost to the producer.

Mr. Lang: Yes, that is what that is meant to represent, the costs of handling and transporting the grain as it leaves his farm and goes onward.

Mr. Béchard: Thank you very much.

The Chairman: Merci, Mr. Béchard.

Mr. Whicher:

Mr. Whicher: I was not down there, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Murta.

• 1700

Mr. Murta: Mr. Chairman, following up on the last question concerning the figures given by Mr. Horner, possibly the Minister or one of his officials could answer this. If we were to go into the rationalization of what has been talked about on the inland terminals or whatever, where would the savings at this point come in? If I were to go over the figures just roughly, I could see that the branchline subsidy estimates of \$30 million might be one figure that might in fact go out, but what other cost or savings would we be looking at in some of those possible ideas that have come up?

Mr. Lang: I should really refer you to the cost studies of the grains group, and as soon as they are available, to the analysis of those by the Canada Grains Council Committee. If I might simply generalize, one of the possible procedures for saving some money is the consolidation of grain handling in fewer shipping points, fewer elevators and in the capital costs by making more efficient use of the plant and equipment that is thus involved. These are shown to be quite significant savings on a per bushel basis in the studies.

Mr. Murta: Most of the costs that we have in front of us though are for all intents and purposes, fixed costs, are they not? There would be no change. They are costs that cannot be escaped regardless of what kind of a system you go to.

Mr. Lang: That is only true in terms of items. If you look, for instance, at country elevator costs shown in the middle of that page as \$83 million, different types of country elevator systems would have quite different cost figures even for the same number of bushels and that is where, therefore, some real cost significance comes in.

Mr. Murta: Have you had any indication as to when there will be some definite guidelines set down by whoever is in charge of the studies as to what will be taking place? Must we go into 1975 before there is any kind of a decision? You will see a natural evolution taking place but are you going to give leadership to anybody in this area?

Mr. Lang: I think some decisions have to be taken before 1975 and what I look forward to in providing a right balance of leadership, an understanding and meeting of the wishes of producers, is a certain number of specific decisions and growing agreement about how the rest of the decisions will be included.

[Interpretation]

Voilà donc ce qu'il en coûte aux producteurs.

M. Lang: Oui, c'est bien ces chiffres qui sont sensés représenter, c'est à-dire le coût de la manutention et du transport des grains à partir de la ferme.

M. Béchard: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Béchard.

Monsieur Whicher.

M. Whicher: Mon nom n'était pas sur la liste monsieur le président.

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: Monsieur le président, pour faire suite à la dernière question que l'on a posée au sujet des chiffres donnés par monsieur Horner, j'aurais une question à poser au Ministre ou à l'un des hauts fonctionnaires qui l'accompagnent. Si nous réalisons la rationalisation de ce que l'on a parlé en ce qui concerne les silos à grains de tête de ligne, où pourrait-on réaliser des économies? En regardant les chiffres indiqués, je vous que l'on pourrait peut-être éliminer la subvention de 30 millions de dollars destinée aux silos secondaires du réseau, mais quelles autres économies pourrions-nous envisager?

M. Lang: Je devrais vous renvoyer aux études faites par le groupe des grains sur les coûts, et aussi à l'analyse qu'en a fait un comité du Conseil canadien des grains, dès que les résultats en seront connus. De façon générale, à mon avis, l'une des façons d'économiser serait de consolider la manutention des grains en réduisant les points d'expédition, le nombre de silos à grains et les dépenses d'immobilisation, grâce à une utilisation plus efficace des installations et de l'équipement impliqués. D'après les études effectuées, c'est là que l'on pourrait réaliser des économies importantes sur chaque boisseau.

M. Murta: Cependant, la plupart des coûts que nous voyons énumérés sont à toutes fins pratiques des coûts fixes, n'est-ce pas? Il n'y aurait pas de modification à cet égard. Il s'agit de coûts que l'on ne peut éviter, quel que soit le système adopté.

M. Lang: Ceci n'est vrai que dans certains cas. Si vous examinez, par exemple, les coûts occasionnés pour les silos à grains intermédiaires, au milieu de la page, vous verrez qu'il est question de 83 million de dollars, mais des systèmes différents de silos intermédiaires amèneraient des chiffres tout à fait différents pour le même nombre de boisseaux, et c'est là qu'intervient l'importance véritable des coûts.

M. Murta: Avez-vous une idée de la date à laquelle les personnes responsables des études effectuées formuleront des directives définies quant à ce qui va se passer? Devrons-nous attendre jusqu'en 1975 avant qu'une décision soit prise? Une évolution naturelle se produira, mais allez-vous donner des directives à cet égard?

M. Lang: Je crois qu'il faudra prendre certaines décisions avant 1975 et je cherche donc à répartir équitablement les pouvoirs en la matière en cherchant à comprendre et à satisfaire les désirs des producteurs, et nous voulons donc prendre un certain nombre de décisions précises en vue d'obtenir par la suite l'accord de plus en plus général sur la façon dont les autres décisions seront prises.

[Texte]

The Brandon study, for instance, may lead to certain directions indicated and fundamental as to what goes on. From then on is the involvement of the producers and their agreement about what should be done and some possible action arising out of that studied. If it works well and if it is universally accepted, to take one extreme, it may lead to quick action with similar studies and developments in other parts of the system. Obviously, at every point one has to say, if there is resistance, if there is doubt, if there is difficulty in arriving at consensus, then things will take longer.

Mr. Murta: I would like to ask you one question about rapeseed because it seems to be the main topic we are discussing this afternoon.

In your conversations and your discussions with various people, I would think that one of the major factors in determining the amount of product that we sell, is the acceptability of our system as far as the exporting countries are concerned. I would anticipate that you had discussions at various times with people that buy our rapeseed product. Can you say now whether they favour the open market system as at present or have they given you any indication that they would be more favourable possibly to rapeseed coming under a quota system such as the Wheat Board operates?

• 1705

Mr. Lang: I have heard both points of view and I am not sure how producers ought to weigh that particular evidence. I believe the question of how the over-all market will operate and therefore what buyer acceptance will be and what the prices will be with a different system is a very important part of the argument between those who want a board system and those who want an open system.

We will probably offer some assistance to both points of view in some form or other in making public the arguments on both sides, but it is not my intention at present to try to come down on one side or the other in that argument.

Mr. Murta: No, I was not really asking you to come down on one side or the other of the argument. What I really wanted—because you have probably had more exposure to the people who buy our product, and I am thinking possibly of countries such as Japan and some of the Pacific Rim countries—is possibly you could relay to the Committee what some of their feelings are as far as marketing is concerned.

Mr. Lang: To go a little more into detail, I suppose I would have to say that some buyers find an active futures market a useful feature in their over-all operations in order that they can stay out of the speculative business and simply be in the crushing or using of the product business.

Others have said against that that long-term contract arrangements would be a real advantage to them. In both cases I think, you have to add that how well one or the other of these things is provided depends on how well the system is working; whether the buyers of rapeseed abroad are now relying on the futures market or find it still too small and therefore find the Chicago soya market a more useful thing is something that varies a bit from one buyer to another.

[Interprétation]

L'étude faite à Brandon, par exemple, peut donner certaines orientations quant à ce qui se passe. Par la suite, il y aura la participation des producteurs qui en arriveront à un accord sur les mesures à prendre à la suite de cette étude. Si tout va bien et si l'acceptation est générale, ce qui serait idéal, il pourrait en résulter des mesures immédiates, comme par exemple des études semblables dans d'autres secteurs du réseau. Il est évident cependant que pour toutes les questions en cause, s'il y a résistance, s'il y a des doutes, s'il est difficile d'arriver à un consensus, il faudra certainement plus de temps.

M. Murta: J'aimerais vous poser une question au sujet du colza, car il me semble que ce soit le principal sujet de discussion cet après-midi.

Au cours de vos conversations et de vos discussions avec diverses personnes, vous avez réalisé que l'un des principaux facteurs qui déterminaient la quantité de produits que nous vendons est le fait que notre système soit acceptable par rapport aux pays exportateurs intéressés. Je suppose que vous discutez à l'occasion avec des personnes qui achètent nos produits du colza. Pourriez-vous me dire s'ils sont en faveur du système de marché libre qui existe actuellement ou vous ont-ils fait savoir qu'ils préféreraient peut-être que le colza soit contrôlé par un système de contingentements comme en impose la Commission du blé?

M. Lang: J'ai déjà entendu deux points de vue et je ne sais pas vraiment dans quelles mesures les producteurs devraient tenir compte de cet élément. Je crois que la question de savoir comment le marché va réagir dans l'ensemble, comment donc l'acheteur acceptera-t-il la situation et quels seraient les prix dans un système différent, est une partie très importante du raisonnement poursuivi par ceux qui veulent un système régi par une commission et ceux qui veulent un système libre.

Nous allons probablement collaborer dans une certaine mesure avec les deux partis, d'une manière ou d'une autre, en rendant publics les arguments des deux côtés, mais je n'ai pas pour l'instant l'intention de me rallier à l'une ou à l'autre des parties.

M. Murta: Ce n'est pas ce que je vous demandais. Étant donné que vous influencez probablement en grande partie les acheteurs potentiels, et je pense ici particulièrement au Japon et à certains des pays du Pacifique, Je voulais savoir si vous ne pouviez pas renseigner le Comité sur les tendances de la commercialisation.

M. Lang: Si nous voulons détailler davantage les choses, il faudrait dire probablement que certains acheteurs considèrent qu'un marché potentiellement actif constitue une caractéristique utile du cadre général de leurs activités qui leur permet de se tenir à l'écart des spéculations en se limitant aux opérations de réduction ou à l'utilisation du produit de base.

Certains ont au contraire, prétendu que les dispositions contractuelles à long terme, constitueraient pour les acheteurs un véritable avantage. Dans les deux cas, il faut je crois ajouter, que les avantages qui en découleront seront évidemment proportionnels à l'efficacité du système. Savoir si l'acheteur de colza à l'étranger se base à l'heure actuelle sur un marché potentiel ou s'il estime qu'il est trop restreint et pense donc que le marché du soya à Chicago lui est plus utile, est une question dont la réponse varie d'un acheteur à l'autre.

[Text]

Mr. Murta: You mentioned that some buyers were acceptable to one form of marketing and some buyers were not. Could you be more specific as to who you are talking about when you talk about some of the people being more receptive to the open market approach as compared to the other...

Mr. Lang: Let me generalize by saying that I am talking about trading people and I have found these differences of view among trading people in the same country.

Mr. Murta: I see. Rapeseed, I suppose, is sold basically in competition with soya beans, at least the price-setting mechanism is basically the American soya bean crop, and it is sold, of course, on the free market. It has been my understanding, and correct me if I am wrong, that a good many buyers have indicated that they do not necessarily have to buy Canadian rapeseed if they cannot buy it in the manner that they wish. Is this true? Have you had this kind of discussions with people?

Mr. Lang: That is a comment I think I have heard from only one source in relation to the desirability of having a futures market. I think there is general agreement that any position that sounds completely firm is too firm because the exact price situation will affect their decision in the end, so really what one has to talk about from the Canadian producer point of view is whether on the whole one system or the other will produce an extra penny or not in our sales operation.

Mr. Murta: Right. There are two other areas I would like to mention. One area which I would like to touch on very briefly is...

The Chairman: This is your last question Mr. Murta.

Mr. Murta: What I may do, then, is try to combine two questions in one, if I can.

The Chairman: That is why I gave you notice.

• 1710

Mr. Murta: I mentioned at a previous meeting that I would like some information as to the \$10 million marketing fund that was set up. You sent me some information but it was so vague and broad that it was really of no use when I received the information. I would like to ask you once again if you can give me information as to what the \$10 million was specifically used for, the projects that it was used for, firstly. The second part of the question, and possibly in a very broad sense it is related, is the fact that we have now seen what is commonly known in Western Canada, at least, as the Summerville case. A producer took the Canadian Wheat Board to the Supreme Court and won the right to move his crop from one province to the other.

I would like to ask the Minister if he could comment on the possible significance of that case, and will we finally see some relaxation of the Canadian Wheat Board's controls over the interprovincial movement of grain, especially within the wheat board area, because from all people I have been able to talk to, the only people who are in favour of it are you and the wheat board. There is certainly general dissatisfaction among producers and farmers in Western Canada.

[Interpretation]

M. Murta: Vous avez mentionné le fait que certains acheteurs étaient disposés à accepter une certaine forme de commercialisation, alors que d'autres ne l'étaient pas. Pourriez-vous nous dire de qui vous parlez lorsque vous mentionnez certaines personnes qui sont plus réceptives que d'autres à la formule du marché libre...

M. Lang: Permettez-moi de généraliser et de dire que lorsque je parle des représentants du monde des affaires, ces différences d'opinions se rencontrent dans chaque pays parmi les représentants du même secteur commercial.

M. Murta: Je vois. Le colza a, je suppose, pour principal concurrent le soya et le dispositif qui est à la base de la fixation des prix relèvent principalement du marché américain du soya et les ventes s'effectuent bien sûr sur le marché libre. Selon moi, et n'hésitez pas à me corriger si je me trompe, bon nombre d'acheteurs ont indiqué qu'ils ne devaient pas nécessairement acheter du colza canadien s'ils pouvaient en acheter selon la formule qu'ils préfèrent. Est-ce exact? Avez-vous déjà discuté de cela avec les intéressés?

M. Lang: Je n'ai entendu cette observation qu'à une seule reprise lorsque nous nous demandions s'il était souhaitable de créer un marché potentiel. Nous sommes généralement d'accord, je pense, pour dire que nos positions qui semblent bien fermes sont trop fermes car la situation exacte en matière de prix influence en fin de compte la décision qui est prise, et il faut donc envisager, du point de vue du producteur canadien, si un système global bien déterminé est plus économique ou moins économique dans le cadre de nos ventes.

M. Murta: D'accord. J'aimerais également mentionner deux autres secteurs, et notamment, très brièvement, le premier qui...

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Murta.

M. Murta: Je pourrais essayer de combiner deux questions en une seule, si c'est possible.

Le président: C'est pour cette raison que je vous ai averti.

M. Murta: J'ai déjà mentionné au cours d'une réunion précédente que j'aimerais obtenir certains renseignements concernant le fond de commercialisation de \$10 millions qui a été créé. Vous m'avez envoyé certains renseignements mais ils sont tellement vagues et imprécis qu'ils ne peuvent me servir. J'aimerais vous redemander si vous pouvez me donner des renseignements sur le but précis de ce fond de \$10 millions, ainsi que sur les projets pour lesquels il a été utilisé. La deuxième partie de la question a trait, et le rapport entre les deux est peut-être assez lâche, à ce qu'on appelle communément, dans l'Ouest, du moins, le cas Summerville. Il s'agit d'un producteur qui a entraîné la Commission canadienne du blé devant la Cour suprême et qui a gagné le droit de transporter sa production d'une province dans un autre.

J'aimerais demander au ministre s'il pourrait nous dire quelle est, à son avis, la portée potentielle de cette affaire et nous préciser si, en fin de compte, nous pourrions nous attendre à un assouplissement du contrôle effectué par la Commission canadienne du blé sur le transport interprovincial de céréales, particulièrement au sein de la région contrôlée par la Commission du blé, car, de tous ceux à qui nous avons eu l'occasion de parler, les seuls qui sont en faveur de ce système sont les représentants de la Commis-

[Texte]

Mr. Lang: In reply to your first question, I may say I am surprised that you find the information supplied vague. I will re-read it to see whether there is any more explanation and information I can give. There will be some limitations on what can be given for commercial reasons where assistance is given to specific commercial enterprises.

With regard to your second question, the whole matter of the movement of feed grains, and it is feed grain that is mostly involved, is being reviewed in connection with our proposed, national feed grains policy, which we hope to announce before August 1. However, I again find it a little surprising that you say you do not think you know who is in favour of the present way of operation.

I could, I think, list the Saskatchewan Wheat Pool, the Manitoba Wheat Pool, the Alberta Wheat Pool, the National Farmers Union and several other organizations of no small membership who have rather, to this date, favoured the existing system.

Mr. Murta: If I may just make one small comment, I possibly agree with the Minister that the wheat pools and the farmers union have gone ahead and they are in favour of it, but I find that once you get out of the hierarchy of these organizations, and down to the more local level, people who are actually involved in the movement of grain across Western Canada, this is not the kind of feeling that you can get.

Mr. Lang: I do not dispute . . .

Mr. Murta: Maybe we have been talking to different people, this could be so.

Mr. Lang: I do not disagree that there can be that kind of difference and, indeed, in a recent instance I tested the difference of view between the spokesmen of the groups and the farmers themselves, by holding the famous plebiscite on the two-price wheat system.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. Mr. Nesdoly.

Mr. Nesdoly: Yes, for the information of the gentleman back there, I do not know his name, rapeseed was first grown near Shellbrook, Saskatchewan brought in by a German Polish family . . .

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Nesdoly: . . . to my knowledge, anyway that is what the local history books say. The cost of producing a bushel of wheat from some of the extensive studies with which I have been involved for Saskatchewan is estimated to be 78 cents to \$1.48 per bushel, depending upon where you are farming, because there are differences in soil type, climate and so on. That was a year and a half ago. It is a lot more now because gasoline has gone up along with everything else.

[Interprétation]

sion. Je crois qu'en général les producteurs et les agriculteurs de l'Ouest sont mécontents de cette situation.

M. Lang: Pour répondre à votre première question, je suis surpris que vous ayez jugé vagues les renseignements que je vous ai fait parvenir. Je vais les relire pour voir si je ne puis pas vous donner davantage d'explications et de précisions. Pour ce qui est de l'assistance consentie à des entreprises commerciales bien précises, les renseignements disponibles sont évidemment limités pour des raisons commerciales évidentes.

En ce qui concerne votre deuxième question, le problème du transport de grains de provende, car il s'agit surtout de cela, est à l'étude dans le cadre de votre projet de politique nationale pour les grains de provende, que nous espérons d'ailleurs annoncer publiquement avant le 1^{er} août. Ici encore, cependant, je suis un petit peu surpris de vous entendre dire que vous ne savez pas qui est en faveur de la formule actuelle.

Je pourrais vous citer le Pool du blé de la Saskatchewan, le Pool du blé du Manitoba, le Pool du blé de l'Alberta, le Syndicat national des agriculteurs et d'autres organisations d'importance qui se sont jusqu'à présent prononcés en faveur du système actuel.

M. Murta: Si vous me permettez une observation, je dirais que je pourrais abonder dans le sens du ministre lorsque celui-ci dit que les pools du blé et les syndicats d'agriculteurs ne sont prononcés en faveur du système, mais je pense que dès que l'on sort de la hiérarchie de ces organisations pour arriver à l'échelon local, c'est-à-dire aux gens qui participent véritablement au transport des céréales dans l'Ouest, on obtient un son de cloche assez différent.

M. Lang: Je ne conteste pas . . .

M. Murta: Il se peut aussi que nous ayons eu des interlocuteurs différents.

M. Lang: Je ne nie pas qu'il puisse y avoir des différences de ce genre, mais dans un cas précis que j'ai eu l'occasion d'ailleurs de constater la différence d'opinions entre les porte-parole des groupes et les agriculteurs eux-mêmes, à l'occasion du fameux référendum sur le système du double prix pour le blé.

Le président: Merci, monsieur Murta. Monsieur Nesdoly.

M. Nesdoly: Pour la gouverne de l'honorable député du fond, dont je ne connais pas le nom, le colza a pour la première fois été cultivé près de Shellbrook, en Saskatchewan, et il y avait été introduit par une famille germano-polonaise . . .

Une voix: Bravo . . .

M. Nesdoly: . . . de toute manière, autant que je sache, c'est ce que les livres d'histoire locaux enseignent. Le coût de la production d'un boisseau de blé, d'après certaines des études très complètes auxquelles j'ai participé en Saskatchewan, valait de 78 à \$1.48 le boisseau, selon la région, étant donné qu'il existe des différences de sol, de climat et ainsi de suite. Il y a un an et demi de cela. Le prix a augmenté considérablement depuis lors puisque le prix de l'essence a augmenté comme tout le reste d'ailleurs.

[Text]

An hon. Member: Is Mr. Nesdoly a witness?

The Chairman: Gentlemen, Mr. Nesdoly has 10 minutes. I heard some remarks and I hope nobody will put on commercials about today's...

Mr. Nesdoly: We have to praise Saskatchewan here anyway.

The Chairman: I was not talking to you, Mr. Nesdoly, I heard some remarks coming from far down the line.

Mr. Nesdoly: Mr. Lang, earlier this year in the House I asked you a question about designated areas. I know there was one point in early February when there was a 31 cents per bushel differential in rapeseed between Leask and Shellbrook, Saskatchewan. You know their locations, they are only 25 miles apart.

I have been trying to check with different elevator companies about once a month, and I found out lately that this differential has practically disappeared. Can you tell me what has happened? Have you been doing some squawking?

Mr. Lang: I have been inquiring in a number of places about the differential. I have said, of course, that this is an open market where we do not directly operate. But I have been asking for explanations for the difference from a variety of people and I have had discussions with quite a number of them.

• 1715

I think I should say to you that just very recently again I had discussions with representatives of the Winnipeg Commodity Exchange. They indicated their concern about this as well, although they do not purport to have direct operating control over it.

The pricing practices were the result of certain decisions I now am convinced which were not particularly desirable. The people who are most intimately involved with rapeseed have shown in their discussions with me a very real interest in trying to eliminate entirely the differential between Thunder Bay and Vancouver. We are looking at one or two constraints in the system as they describe them, which they think should be removed in order to allow this differential to be removed completely.

Mr. Nesdoly: If there was a difference for a few weeks of 31 cents a bushel between two towns 25 miles apart, who was getting the extra 31 cents? I mean, what gives here? Many producers in my area were extremely concerned about this. Now that difference has practically evaporated. This is very surprising.

Mr. Lang: It is not necessarily anyone getting that difference because those differentials often did reflect two prices in Thunder Bay and Vancouver futures markets. The problem really was why was that differential existing? Why was not more rapeseed in those circumstances moving to Vancouver? Also on occasion one could see rapeseed moving across the line, contrary to the pricing feature which had been installed.

[Interpretation]

Une voix: M. Nesdoly est-il un de nos témoins?

Le président: Messieurs, M. Nesdoly dispose de dix minutes. J'ai entendu certaines observations et j'espère que personne ne va faire de publicité à propos...

M. Nesdoly: Nous devons de toute manière louer la Saskatchewan.

Le président: Il ne s'agissait pas de vous, monsieur Nesdoly, mais bien de certaines observations qui venaient du fond de la salle.

M. Nesdoly: Monsieur Lang, je vous ai déjà posé cette année à la Chambre une question à propos des régions désignées. Je sais qu'au début de février on enregistrait une différence de 31c. par boisseau de colza entre Leask et Shellbrook, en Saskatchewan. Il s'agit, vous le savez, de deux points distants de 25 milles.

J'ai essayé de me renseigner auprès de diverses sociétés d'exploitation d'éleveurs une fois par mois environ, et j'ai découvert dernièrement que cette différence avait pratiquement disparu. Pouvez-vous me dire ce qui s'est produit? Avez-vous rué dans les brancards?

M. Lang: J'ai fait à plusieurs endroits une enquête à propos de cette différence de prix. J'ai bien entendu dire qu'il s'agissait d'un marché libre dans lequel nous n'intervenons pas directement. Mais j'ai demandé à bon nombre de gens des explications sur cette différence et j'ai également beaucoup discuté à ce sujet.

Je pourrais vous dire que très récemment j'ai encore discuté avec les représentants du *Winnipeg Commodity Exchange* qui m'ont dit qu'ils se préoccupaient également de cette situation sans vouloir néanmoins s'immiscer directement.

Les pratiques en matière de fixation de prix ont résulté de certaines décisions qui n'étaient pas particulièrement souhaitables, j'en suis maintenant persuadé. Au cours des discussions que j'ai eues avec les gens qui sont le plus directement intéressés au problème du colza m'ont révélé un désir extrêmement marqué de supprimer totalement la différence qui existe entre Thunder Bay et Vancouver. Nous examinons actuellement une ou deux contraintes qui affectent, comme ils le disent eux-mêmes, le système et qui, à leur avis, devrait être éliminé si l'on veut supprimer complètement cette différence.

M. Nesdoly: Si, pendant quelques semaines, il y a eu une différence de 31 cents le boisseau entre deux villes distantes de 25 milles, qui donc touchait ces 31 cents supplémentaires? D'où viennent-ils en fait? De nombreux producteurs de ma région sont extrêmement tracassés par ce problème. Et maintenant, cette différence a pratiquement disparu. C'est très surprenant.

M. Lang: Il ne faut pas nécessairement que quelqu'un touche cette différence car en fait, ces différences reflétaient très souvent les deux prix différents fixés sur le marché de Thunder Bay et de Vancouver. Le véritable problème était le suivant: pourquoi une différence? Pourquoi dans ces conditions n'y avait-il pas davantage de colza à destination de Vancouver? On pouvait également constater à l'occasion un mouvement illogique par rapport à la structure des prix.

[Texte]

Those were some of the problems associated with it. But I do not think it necessarily means that anyone was getting the difference. There were real differences in the prices between Thunder Bay and Vancouver.

Mr. Murta: The grain is moving out of Thunder Bay now, which is one reason why.

Mr. Lang: To some extent that may have helped, Mr. Murta, but I think there were wider differentials a year ago while grain was moving out of Thunder Bay as well.

Mr. Nesdoly: Regarding the differences in the futures market in Thunder Bay and Vancouver, again in February I had, and I am sure Mr. Gleave had, quite a few hundred letters from rapeseed producers in Manitoba complaining about or actually wanting, I suppose, rapeseed to go under the control of the Canadian Wheat Board, because they felt that somebody was getting the axe. But it is just a matter of what market it was going through. Is that it?

Mr. Lang: Yes, that is right. In the case of wheat, I should say that similar differentials have existed in Vancouver and Thunder Bay in wheat pricing. But because there is an over-all pool, there is a balance.

Mr. Gleave: Just to elaborate on that information, you say similar differences. Would you give us the cents per bushel on wheat as between Thunder Bay and Vancouver and the 40 cents difference or 50 cents that existed the other way? Could you put that information on the record?

Mr. Lang: If you want to take cash prices, you have to talk about different months in Thunder Bay and Vancouver for rapeseed. May Thunder Bay is shown at \$3.71 as of last Friday. June Vancouver is at \$3.77. September Vancouver is at that same \$3.77. July Thunder Bay is at \$3.66. So there is a differential of less than 11 cents no matter how you calculate it there. In the case of wheat, taking number 1CW, 14 per cent, I can give you the same days. Thunder Bay at \$2.73 and five-eighths, and at the Pacific \$3.00 and two and a half. So there is almost a 30-cent differential there in wheat with a less than 11-cent differential in rapeseed.

Mr. Nesdoly: But there was as much as a 40- or 50-cent differential in rapeseed.

Mr. Lang: There were times when the rapeseed differential was wider than the wheat differential.

• 1720

Mr. Nesdoly: I received one letter from Manitoba that claimed there is as much as a 90-cent differential, but I am not sure if that is right or not.

Mr. Lang: I find that very hard to believe.

Mr. Nesdoly: Just going to another line of questioning for a minute or two, Mr. Minister.

In this sheet of paper regarding the cost of . . .

The Chairman: Mr. Nesdoly, you have two minutes.

Mr. Nesdoly: . . . handling and so on, branch line subsidy estimate charges of \$30 million, is that a government subsidy to CNR and CPR?

[Interprétation]

Voilà certains des problèmes connexes. Mais je ne pense pas que cela signifie nécessairement que quelqu'un bénéficiait de la différence. Il y avait véritablement des différences des prix entre Thunder Bay et Vancouver.

M. Murta: Mais maintenant, et c'est là l'une des raisons, le grain quitte Thunder Bay.

M. Lang: Il se peut dans une certaine mesure que cela y ait contribué, monsieur Murta, mais je pense qu'il y a un an les différences étaient bien plus importantes alors que le grain quittait tout autant Thunder Bay.

M. Nesdoly: En ce qui concerne les différences enregistrées sur les marchés à terme de Thunder Bay et de Vancouver, j'ai reçu une fois encore en février, tout comme M. Gleave, j'en suis sûr, plusieurs centaines de lettres de producteurs de colza du Manitoba qui se plaignaient de la situation ou qui voulaient je suppose que le colza relève de la Commission canadienne du blé car, à leur avis, il y avait quelque chose qui n'allait pas. Mais cela dépendait simplement du marché, n'est-ce pas?

M. Lang: C'est exact. Pour ce qui du blé, je préciserais qu'il y a eu des différences semblables entre Vancouver et Thunder Bay. Mais étant donné l'existence d'un pool global, il se fait un certain équilibre.

M. Gleave: Vous parlez de différence semblable et j'aimerais quelques précisions supplémentaires. Pourriez-vous nous donner en cents la différence par boisseau de blé entre Thunder Bay et Vancouver, ainsi que la différence de 40 cents ou de 50 cents qui a été enregistrée dans l'autre direction? Pourriez-vous mentionner ces renseignements pour le procès-verbal?

M. Lang: Pour ce qui est des prix fixés au comptant, il faut envisager les ventes de colza à Thunder Bay et à Vancouver sur plusieurs mois. Pour le mois de mai, la cote de Thunder Bay est à \$3.71, ou du moins elle l'était vendredi dernier. En juin, celle de Vancouver était de \$3.77. Pour Vancouver encore, en septembre, toujours \$3.77. En juillet, Thunder Bay, \$3.66. La différence est donc inférieure à 11 cents, quelle que soit la manière dont vous la calculiez. Pour ce qui est du quintal de blé numéro 1, 14 p. 100, je puis vous donner les mêmes dates. Thunder Bay est à \$2.73 et 5/8, et le Pacifique est à \$3 et 2 1/2. La différence est donc de près de 30 cents pour le blé alors qu'elle est inférieure à 11 cents pour le colza.

M. Nesdoly: Mais on a enregistré pour le colza une différence allant jusqu'à 40 ou 50 cents.

M. Lang: A certaines époques, la différence pour le colza était supérieure à la différence pour le blé.

M. Nesdoly: J'ai reçu une lettre du Manitoba, qui dit qu'il y a une différence de 90 p. 100, mais je n'en suis pas si sûr.

M. Lang: C'est très difficile à croire.

M. Nesdoly: Passant à un ordre différent de questions, M. le ministre, pour quelques minutes.

Sur cette feuille de papier, concernant le coût . . .

Le président: M. Nesdoly, vous avez deux minutes.

M. Nesdoly: . . . de la manutention et la rubrique de \$30 millions au titre des subventions pour les voies secondaires, est-ce une subvention accordée par le gouvernement au CN et au CP?

[Text]

Mr. Lang: Yes, it is. The \$39 million possibly refers in 1969 to the statutory payments figure in the transportation in the Railway Act.

Mr. Nesdoly: Has the Canada Grains Council, which is doing all this wonderful research, or has any other research group estimated what it is going to cost farmers if many of these branch lines are abandoned? In my own constituency it is 252 miles.

Mr. Lang: Yes. One of the studies, which is available in the Parliamentary Library, covers farm trucking costs. Other farm trucking studies have also been undertaken and completed and are available.

Mr. Nesdoly: Is it going to be less or more than this \$30 million?

Mr. Lang: It will be far less.

Mr. Nesdoly: Has that study taken into account the extra amount of money having to be spent by provincial authorities on roads, and so on?

Mr. Lang: This is essentially the trucking costs, not the road costs.

Mr. Nesdoly: But the roads will have to be upgraded and upbuilt.

Mr. Lang: Well, that is a complicated question because many towns and municipalities are pushing for an upgrading of roads whether you have the grain moving on them or not.

Mr. Nesdoly: Believe you me, those pulp trucks going by Shelbrook they sure bust up roads. I know it costs the taxpayers a lot more when you have a lot of trucks on the roads.

Mr. Gleave: Surely you cannot discount that cost.

Mr. Lang: Oh no, I certainly would not discount it.

Mr. Nesdoly: Also, some villages and towns are losing 20 per cent to 25 per cent in revenue because of the shutdown of these branch rail lines.

Mr. Lang: There has been another study, which is also available, on community impact of the changes if elevators and rail lines are moved.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Nesdoly.

Mr. Nesdoly: I suppose this is not directly related to this, but what is the government going to do about rail line abandonment?

The Chairman: I do not know if the Minister wants to comment, Mr. Nesdoly, but I am afraid that is out of . . .

Mr. Nesdoly: The year 1975 is the deadline. People are writing me that they cannot build new elevators or new handling facilities because they do not know whether or not that rail line is going to be there in 1975.

Mr. Lang: As I indicated earlier when I was first asked a question about grain handling and transportation, I personally am impatient for us to move towards consensus. But I am also conscious of the fact that since I want the producers to be involved in the decision that the timing of decisions depend a bit on how quickly a consensus can be achieved.

[Interpretation]

M. Lang: En effet. Les \$30 millions se rapportent peut-être, en 1969, au chiffre des paiements statutaires du transport dans la Loi sur les chemins de fer.

M. Nesdoly: Le Conseil canadien des grains, qui fait toute cette merveilleuse recherche, ou un autre groupe de recherche a-t-il évalué ce qu'il en coûtera aux fermiers si plusieurs de ces voies secondaires sont abandonnées? Dans ma propre circonscription, il s'agit de 252 milles.

M. Lang: Oui. Une des enquêtes, disponibles à la Bibliothèque du Parlement, couvre les coûts du transport en camions sur les fermes. D'autres enquêtes du même genre ont été entreprise et sont disponibles.

M. Nesdoly: Est-ce que ce sera moins que \$30 millions ou plus?

M. Lang: Beaucoup moins.

M. Nesdoly: Cette enquête tient-elle compte des sommes supplémentaires qui doivent être dépensées par les autorités provinciales, pour les routes, etc?

M. Lang: Il s'agit ici du coût du transport par camions, et non du coût des routes.

M. Nesdoly: Mais il faudra améliorer les routes.

M. Lang: C'est là une question compliquée, parce que plusieurs villages et municipalités veulent que les routes soient améliorées, même si le grain n'y circule pas du tout.

M. Nesdoly: Croyez-moi, ces énormes camions qui transportent de la pulpe en passant par Shellbrook démollissent les routes. Je sais qu'il en coûte plus cher aux payeurs de taxes lorsqu'il y a beaucoup de camions sur les chemins.

M. Gleave: Vous ne pouvez certes faire peu de cas de ce coût.

M. Lang: Oh non, je ne le sous-estime pas.

M. Nesdoly: Aussi, quelques villages et quelques villes perdent jusqu'à 25% en termes de revenus parce que ces voies secondaires ont été fermées.

M. Lang: Il y a aussi une autre étude qui est disponible, sur l'impact causé sur la population par les changements, si les élévateurs et les lignes de voie ferrée sont déplacés.

Le président: Ce sera là votre dernière question, M. Nesdoly.

M. Nesdoly: Même si ce n'est peut-être pas relié directement à cela, qu'a l'intention de faire le gouvernement au sujet de la fermeture des voies ferrées?

Le président: Je ne sais pas si le ministre désire y répondre, M. Nesdoly, mais j'ai bien peur que ce soit hors . . .

M. Nesdoly: Le délai a été fixé pour 1975. Les gens m'écrivent et me disent qu'ils ne peuvent construire de nouveaux élévateurs ou de nouvelles installations de manutention parce qu'ils ne savent pas si cette voie ferrée sera là, en 1975.

M. Lang: Comme j'ai déjà indiqué, lorsqu'on m'a posé la question au sujet de la manutention du grain et du transport, je suis impatient d'en venir à un accord unanime. Je suis aussi conscient du fait que, puisque je veux la participation des producteurs aux décisions, le moment où les décisions doivent être prises dépend de la vitesse avec laquelle on peut en venir à un accord unanime.

[Texte]

Mr. Nesdoly: Mr. Minister, I realize that there are a few odd little branch lines that it may be sensible to abandon, but some of those branch lines were built to serve the people. These fellows were given millions of acres of land and all kinds of mineral rights and I think they should be made to serve the public. We should not be their slaves.

Mr. Lang: Many of these little branch lines to which you refer are now handling grain only because grain is on a statutory rate, with a very heavy payment being made to carry it. In many cases that money can be better used than maintaining that line for grain only. By and large these communities on those rail lines have abandoned the rail line in everything else but grain.

Mr. Nesdoly: Yes, the little branch lines, but not on the main ones.

The Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman.

There has been a lot of talk about repeseed today. We have an upcoming vote on whether or not it should be put under the Canadian Wheat Board. It was interesting that with the Wheat Board selling wheat there has been a spread of 35 cents a bushel between the Thunder Bay and Vancouver ports. I suggest that with oil seeds being a much more volatile crop to handle than the spread, even under the Canadian Wheat Board, will probably be larger than the spread existing with wheat.

• 1725

I would like to add to Mr. Murta's concern with this vote. The Canadian Wheat Board themselves are very important. I am assuming they have been consulted. My feeling is that they are a little hesitant about handling this oilseed crop. It affects our customers, our rapeseed associations, and I think it could be the death knell of our small Canadian exporters, because the only place these people can make a buck now is in handling some of the oilseeds. I also feel that if the board takes over the selling of the oilseeds it could probably mean the death knell to a lot of our secondary crushing industries, as I am sure the Wheat Board operation has meant the death knell for some of our milling companies. I am just asking, Mr. Minister, that you consider these points very carefully.

Mr. Lang: I am sure, Mr. Chairman, that the farmers will consider any such arguments. I have no doubt at all that you are right; that certain ways of board marketing would have a serious impact upon trade. I think I disagree with you quite completely with regard to any adverse impact upon the crushing industry, just as I disagree that the Wheat Board operation has had any adverse impact upon the milling companies.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): There is certainly room for argument there. The whole rapeseed industry has been known as a cinderella crop. It has been extremely successful, probably the most successful of all our western grains, and I hesitate to see anyone interfere with it now.

My second point is this business of rail-line abandonment and railway rationalization. From looking at the figures I really cannot see why all the stress is being put on the savings that may be accounted for at the country elevator. The basic tariff set by the Grain Commission is

[Interprétation]

M. Nesdoly: Monsieur le ministre, je sais qu'il existe des voies secondaires qu'on peut fermer, mais on a construit ces voies secondaires pour servir les gens. On a donné à ces personnes des millions d'acres de terre et toutes sortes de droits miniers: je pense qu'ils devraient servir la population. Certes, nous ne devrions pas être leurs esclaves.

M. Lang: La manutention du grain s'effectue sur plusieurs de ces voies secondaires, seulement parce que le grain est à un taux statutaire, comprenant un paiement très élevé, qui couvre ce travail. Dans plusieurs cas, cette somme peut être mieux utilisée que pour l'entretien de cette voie pour le grain seulement. Plusieurs villages ont abandonné ces voies ferrées pour tout, sauf le grain.

M. Nesdoly: Oui, en ce qui concerne les voies secondaires, mais non en ce qui concerne les voies principales.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président.

On a beaucoup parlé aujourd'hui des graines de colza. Nous voterons bientôt, pour accepter ou non qu'elles dépendent de la Commission canadienne du blé. Il est intéressant de constater que, la Commission vendant du blé, il y a eu un écart de 35 cents entre les ports de Thunder Bay et de Vancouver. J'ai dit que, les graines oléagineuses constituant une récolte plus inconstante, l'écart, même dépendant de la Commission canadienne du blé, deviendra plus considérable que celle existant pour le blé.

J'aimerais ajouter à l'inquiétude de M. Murta concernant ce vote, que la Commission canadienne du blé est très importante. Je suppose qu'ils ont été consultés. Je pense qu'ils hésitent un peu à s'occuper de la récolte de graines oléagineuses. Cela touche nos clients, nos associations de graine de colza, et je crois que cela pourrait très bien sonner le glas des petits exportateurs canadiens, parce que, pour bien des gens, la graine oléagineuse représente la seule façon de retirer un profit. Je pense également que si la Commission décide de s'occuper de la vente des graines oléagineuses, cela pourrait très bien signifier l'arrêt de mort pour les industries de broyage secondaires, comme cela a été le cas pour les usines de broyage lors de l'intervention de la Commission. Je vous demande, monsieur le ministre, de prendre ces détails en considération.

M. Lang: Je suis sûr, monsieur le président, que les fermiers prendront en considération ces arguments. Je ne doute pas que vous soyez juste; que certaines des interventions de la Commission auraient une influence très grande sur le commerce. Je ne suis pas du tout d'accord avec vous, cependant, lorsque vous parlez de l'influence défavorable de la Commission du blé sur l'industrie du broyage et sur les industries de mouture.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Il y a certain lieu de discuter là-dessus. Toute l'industrie de la graine de colza a bénéficié de récoltes très chanceuses. Elle a connu beaucoup de succès, c'est probablement, parmi les céréales des provinces de l'Ouest, celle qui a connu le plus de succès, et je ne voudrais pas que personne intervienne maintenant.

J'aimerais maintenant passer à la question de l'abandon des lignes de chemins de fer et à la rationalisation du chemin de fer. Après avoir regardé les chiffres, je ne vois vraiment pas pourquoi on insiste tellement sur les économies qui pourraient être réalisées au niveau de l'élevateur

[Text]

something like 3 5/8 cents a bushel. The Wheat Board negotiate a handling agreement and put it put to 5 3/4 cents. So, you are going to have the two-cent Wheat Board handling agreement no matter where the grain is handled. All you are really going to save is the 3 5/8 cents, and I suggest the best you could do with that is perhaps lop a cent off it. This is really all we are talking about as far as I can see, unless I am missing the point.

If you would take a look at the branch line subsidy and the number of bushels moved, it works out to about a 5 cent a bushel subsidy, if my figuring is right. I cannot see why there is such great concern about this nickel a bushel at the country elevator because it is my understanding that the big co-ops paid a dividend of over 7 cents a bushel last year in their handling. I cannot see where these escalating costs are going to come in. They are obviously making money if they can pay a 7 or 8-cent patronage dividend. However, all the emphasis still seems to be on the fact that the country elevator and the system we have has to be turned over somehow.

Mr. Lang: You put the emphasis on the handling charges and I think that is really the wrong place to put it. What those handling charges may have to be in the future is the tough question. We have been tending to look at over-all costs on the theory that any dollar that is being wasted is an unfortunate dollar to lose. If you can save a nickel a bushel for the farmer in the over-all operation, that extra \$50 million on this year's nearly billion bushel marketings is a very important figure indeed in terms of the profit to the farmer, and of course since all operational costs have to be paid out of whatever was there before, this is a nickel that is added to his net income as well. The key question is what kind of investment, what kind of handling figure would be required to encourage the investment to maintain the elevator system, whatever kind of system you are going to have, and how would that be borne? How could the farmer afford that? This is the kind of thing we have to look at. Costs will escalate, but if someone tried to maintain the nearly 5,000 elevators which we had in operation a number of years ago they would escalate at a horrible rate compared to what they will with some different configurations.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): To repeat again, it seems to me those companies have a pretty fair cushion when they can afford to pay a 7 or 8 cents a bushel dividend. As I see the saving, if you wipe that nickel a bushel out you are certainly going to pile a nickel a bushel on to the back of the farmer in additional costs, I fear.

Mr. Lang: Of course, they may have made some of that money out of rapeseed.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): That is quite true.

The Chairman: Your last question, Mr. Hamilton.

[Interpretation]

régional. Les tarifs de base fixés par la Commission du blé est d'environ 3-5/8c. le boisseau. La Commission du blé négocie présentement un accord qui élèverait ce prix à 5-3/4c. Donc, quel que soit l'endroit où se fasse la manutention du grain, il y aura toujours cet accord de 2c. effectué par la Commission du blé. Tout ce que vous allez vraiment économiser, c'est 3-5/8c., et je propose que vous en retranchiez encore peut-être 1c. C'est vraiment tout ce qu'il y a à faire, à moins que je sois passé à côté de la question.

Si vous considérez la subvention ainsi que le nombre de boisseaux transportés, cela revient à environ une subvention de 5c. le boisseau, si mes calculs sont exacts. Je ne vois vraiment pas pourquoi on s'intéresse tellement à cette somme de 5c. le boisseau au niveau de l'élevateur régional, parce qu'on m'a dit que les grandes coopératives payaient un dividende supérieur à 7c. le boisseau l'année dernière pour la manutention. Je ne vois pas comment cette escalade des coûts va s'effectuer. Ils font évidemment de l'argent s'ils peuvent payer un dividende de 7c. ou 8c. Toutefois, l'accent semble encore être sur le fait que les éleveurs régionaux et le système doivent être transformés d'une certaine façon.

M. Lang: Vous mettez l'accent sur les frais de manutention, et je crois que c'est vraiment la mauvaise chose à faire. La véritable question est de savoir quels seront ces frais de manutention à l'avenir. Nous avons essayé de considérer les coûts dans leur totalité, d'après la théorie que tout dollar gaspillé est un dollar malheureusement perdu. Si vous pouvez économiser 5c. le boisseau pour chaque fermier dans une opération complète, le surplus de 50 millions de dollars pour un total de 1 milliard de boisseaux cette année représente un chiffre très important en termes de profit pour le fermier, et, bien sûr, étant donné que tous les frais d'exploitation doivent être payés à partir de ce qui existait avant, cela représente un surplus de 5c. ajouté à son revenu net. La question importante est de savoir quel genre d'investissement, quel chiffre serait nécessaire afin d'encourager l'investissement qui maintiendrait le système d'éleveurs, quel que soit le système que vous pouvez avoir, et comment cela serait effectué? Comment le fermier pourrait-il se permettre cela? C'est la chose que nous devons prendre en considération. Il y aura une escalade des coûts, mais si quelqu'un essayait de maintenir les 5,000 éleveurs qui fonctionnaient il y a quelques années, ces coûts s'élèveraient encore plus rapidement comparativement à leur croissance dans des configurations différentes.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Au risque de me répéter, il semble que ces compagnies soient bien solides puisqu'elles peuvent se permettre de payer un dividende de 7c. ou 8c. le boisseau. Si j'ai bien saisi ce que vous entendez par économie, si vous éliminez cette somme de 5c. le boisseau, la même somme de 5c. le boisseau reviendra sur le dos du fermier sous forme de frais additionnels.

M. Lang: Bien sûr, ils peuvent avoir fait cet argent avec la graine de colza.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): C'est très vrai.

Le président: Votre dernière question, monsieur Hamilton.

[Texte]

• 1730

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Can I ask one last question dealing with the long-term credit sales, the last one of which I am aware was with the Government of Brazil? The Canadian Wheat Board is not required to pick up any of the subsidized interest rates, are they? Is this borne by some other . . .

Mr. Lang: That is right. The government pays the subsidization cost in these noncommercial credit sales and that generally refers to anything over a three-year period. The commercial credit terms go up to only three years.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I have had a lot of concern in my area over the Canadian Wheat Board's operation and I was really shaken when I sent out a questionnaire. One of the questions was, "Would you favour having the Auditor General report on the Wheat Board's operations"? Over 90 per cent of the answers came back, "Yes", they would. If you look back over the years, the Wheat Board has spent lots of public-money, over \$700 million, say, in the Temporary Wheat Reserves Act. I am now into the two-price system, \$50 million, \$60 million a year. With your permission, Mr. Chairman, I would like to move a motion that the government consider the advisability of having the Auditor General audit the Canadian Wheat Board account and report to Parliament.

The Chairman: Would you put that motion on paper and sign it?

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): You want me to write it out.

An hon. Member: Who audits them now Mr. Chairman?

The Chairman: Get the reply from either one of the Wheat Board officials.

Mr. Lang: The Wheat Board appoints a board of auditors. As I recall it, there was a recent change in the name, at least, if not in the auditor—Delicht, Haskens and Sells, I think the name is, of Winnipeg.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): The reason I suggest this is to remove that extremely valuable board from any suspicion that seems to be lingering in the minds of producers.

This is pretty rough and pretty brief.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, vous nous avez demandé au début de la séance jusqu'à quelle heure nous voulions siéger. J'avais alors proposé 17h30. Je vous invitais à tenir compte de cette motion car le ministre doit, je crois, revenir devant le Comité.

Le président: Vous avez raison, monsieur Clermont.

I hope the comment is limited to what Mr. Clermont said because we have exceeded our time.

[Interprétation]

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Puis-je poser une dernière question en rapport avec les ventes à crédit à long terme, dont la dernière que je connaisse a été faite avec le gouvernement du Brésil? La Commission canadienne du blé n'est obligée de prendre aucun taux d'intérêt primé, n'est-ce pas? Est-ce soutenu par quelque . . .

M. Lang: C'est juste. Le gouvernement paie le coût des subventions dans de telles ventes à crédit non commerciales, et cela se fait généralement dans des périodes de plus de 3 ans. Les ventes à crédit commerciales se font en moins de 3 ans.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Dans ma région, on s'inquiète beaucoup des opérations de la Commission canadienne du blé, et j'ai été réellement surpris lorsque j'ai envoyé un questionnaire. L'une des questions étaient: «Voudriez-vous que l'Auditeur général fasse un rapport sur les opérations de la Commission canadienne du blé?» Plus de 90 p. 100 ont répondu qu'ils le désirent. Si on jette un regard en arrière, la Commission canadienne du blé a dépensé des sommes d'argent énormes, plus de \$700 millions, pour la Loi sur les réserves provisoires de blé. Je suis maintenant dans le système à deux prix, \$50 millions, \$60 millions par année. Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais proposer que: le gouvernement considère l'opportunité de faire vérifier des comptes de la Commission canadienne du blé par l'Auditeur général qui en fera rapport au Parlement.

Le président: Pourriez-vous écrire cette proposition et la signer?

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Vous voulez que je l'écrive.

Une voix: Qui les vérifie actuellement, monsieur le président?

Le président: Demandez-le à l'un des représentants de la Commission canadienne du blé.

M. Lang: La Commission canadienne du blé désigne un comité de vérificateurs. A ce que je me souviens, il y a eu, récemment, un changement de nom, du moins, sinon de vérificateur. Le nom je crois, Delich, Haskens and Sells, de Winnipeg.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je suggère cela, afin d'enlever aux producteurs tout doute concernant cette Commission extrêmement précieuse.

C'est assez grossier et assez bref.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, you asked us, at the beginning of this meeting, until when we would sit. I then proposed 17.30. I would suggest that you take this motion into consideration because the Minister must, I believe, come back before this Committee.

The Chairman: You are right, Mr. Clermont.

J'espère que le commentaire se limite à ce que vient de dire M. Clermont, car nous avons dépassé notre temps.

[Text]

Mr. Murta.

Mr. Murta: I think it probably would be expedient if we could deal with the matter at the present time and possibly pass this vote afterwards, if not unanimously, certainly on division.

Mr. Lang: Mr. Chairman, if I may say just to expedite things, that the motion is to consider that the Auditor General be appointed. The present Canadian Wheat Board Act says that the Wheat Board may appoint the auditors with the approval of the Governor in Council, which is related to their relative independence and operation. However, in view of the fact it is a motion that we consider it, I would be willing to volunteer to give serious consideration to that proposition in any case in a discussion with the board. It may be that we could dispose of the motion.

The Chairman: Gentlemen, we have reached the time agreed to by the Committee. I will take the motion as tabled and it will be our first order of business the next time we reconvene.

Votes 30 and 35 allowed to stand.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Monsieur Murta.

M. Murta: Je crois qu'il serait probablement opportun de s'occuper de l'affaire, actuellement, et possiblement de passer aux votes après, sinon unanimement, certainement à la majorité.

M. Lang: Monsieur le président, si je peux dire, afin d'accélérer les choses, la proposition est de considérer que l'Auditeur général soit désigné. L'actuelle Loi sur la Commission canadienne du blé dit que la Commission peut désigner les vérificateurs, avec l'approbation du gouverneur en conseil, ce qui est en relation avec leur indépendance relative et avec leur opération. Cependant, considérant le fait que c'est une proposition que nous considérons, je veux bien prendre sérieusement en considération cette proposition, lors d'une discussion avec la Commission. Nous pourrions donc disposer de la proposition.

Le président: Messieurs, nous avons épuisé le temps accordé par le Comité. Je prendrai la proposition telle que déposée, et ce sera le premier article sur l'Ordre du jour de notre prochaine rencontre.

Les crédits 30 et 35 sont réservés.

Le président: La séance est ajournée jusqu'à nouvelle convocation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Thursday, May 24, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le jeudi 24 mai 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending March 31,
1974, relating to the Department of
National Revenue
(*Customs and Excise*)

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère du Revenu national
(*Douanes et accise*)

APPEARING:

The Honourable Robert Stanbury,
Minister of National Revenue

COMPARAÎT:

L'honorable Robert Stanbury,
ministre du Revenu national

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

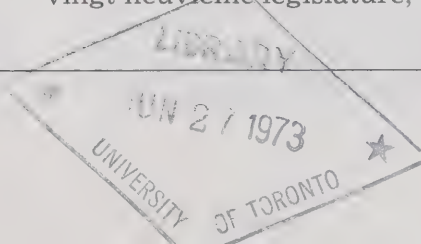
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Blais	Comtois
Breau	Danson
Broadbent	Gillies
Clermont	Hollands

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Hellyer	Leblanc (<i>Laurier</i>)
Kempling	Nystrom
Lambert (<i>Edmonton</i> <i>West</i>)	O'Connor
Latulippe	Ritchie
	Stevens

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

Mr. Danson replaced Mr. Béchard
Mr. Blais replaced Mr. Guay (*Lévis*)
Mr. Leblanc (*Laurier*) replaced Mr. Whicher
Mr. Broadbent replaced Mr. Gleave
Mr. Nystrom replaced Mr. Nesdoly
Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr.
Horner (*Crowfoot*)
Mr. Gillies replaced Mr. Murta
Mr. Stevens replaced Mr. Hamilton (*Swift Cur-*
rent-Maple Creek)
Mr. Kempling replaced Mr. Hargrave
Mr. Hellyer replaced Mr. Neil (*Moose Jaw*)
Mr. Bawden replaced Mr. Korchinski
Mr. O'Connor replaced Mr. Mazankowski
Mr. Hollands replaced Mr. Bawden

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Danson remplace M. Béchard
M. Blais remplace M. Guay (*Lévis*)
M. Leblanc (*Laurier*) remplace M. Whicher
M. Broadbent remplace M. Gleave
M. Nystrom remplace M. Nesdoly
M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) remplace M.
Horner (*Crowfoot*)
M. Gillies remplace M. Murta
M. Stevens remplace M. Hamilton (*Swift Cur-*
rent-Maple Creek)
M. Kempling remplace M. Hargrave
M. Hellyer remplace M. Neil (*Moose Jaw*)
M. Bawden remplace M. Korchinski
M. O'Connor remplace M. Mazankowski
M. Hollands remplace M. Bawden

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 24, 1973
(23)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:41 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques-L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Broadbent, Clermont, Comtois, Gillies, Herbert, Hollands, Hellyer, Kemppling, Lambert (*Edmonton West*) Latulippe, Nystrom and Trudel.

Appearing: The Honourable Robert Stanbury, Minister of National Revenue.

Witnesses: From the Department of National Revenue: Mr. G. L. Bennett, Deputy Minister, Customs and Excise; Mr. J. A. Lefebvre, Director of Classification, Tariff Program and Appraisal Branch; Mr. H. Perrigo, Assistant Deputy Minister, Excise; Mr. J. E. Charette, Director of Official Languages, Program Branch; Mr. A. Wickham, Director, Anti-dumping Division, Tariff Program and Appraisal Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973*).

The Chairman called vote 1 under National Revenue, relating to Customs and Excise.

The Minister made an opening statement.

The witnesses answered questions.

The Chairman presented the Sixth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

SIXTH REPORT

THURSDAY, MAY 24, 1973

The Sub-committee on Agenda and Procedure met this day at 11:30 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members present: Messrs. Trudel, Herbert, Lambert (*Edmonton West*), Hellyer and Saltzman.

Your Sub-committee agreed to make the following recommendations:

(1) That the Clerk of the Committee be authorized to communicate with those who have requested to appear before the Committee and to arrange for their appearance before the Committee on the dates that have been approved by the Committee, keeping in mind the groupings established by the Sub-committee and the availability of the witnesses.

(2) That the Chairman of the Committee be authorized to issue a Press Release to the effect that the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs will begin consideration of Bill C-132, Foreign Investment Review Act on Tuesday, June 5, 1973 when the Minister of Industry, Trade and Commerce, the Honourable Alastair Gillespie appears before the Committee.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 MAI 1973
(23)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h 41, sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Broadbent, Clermont, Comtois, Gillies, Herbert, Hollands, Hellyer, Kemppling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Nystrom et Trudel.

Comparait: L'honorable Robert Stanbury, ministre du Revenu national.

Témoins: Du ministère du Revenu national: M. G. L. Bennett, sous-ministre, Douanes et accises; M. J. A. Lefebvre, directeur du Classement, Direction des programmes tarifaires et de l'appréciation; M. H. Perrigo, sous-ministre adjoint, Accises; M. J. E. Charette, directeur des langues officielles, Direction du programme; M. A. Wickham, directeur de la Division anti-dumping, Direction des programmes tarifaires et de l'appréciation.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi relatif au Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*Voir le procès-verbal du mardi 20 mars 1973*).

Le président met en délibération le crédit 1, du ministère du Revenu national, relatif aux douanes et accises.

Le ministre fait une déclaration préliminaire.

Les témoins répondent aux questions.

Le président donne lecture du sixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, que voici:

SIXIÈME RAPPORT

LE JEUDI 24 MAI 1973

Le sous-comité du programme et de la procédure se réunit aujourd'hui à 11 h. 30, sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du sous-comité présents: MM. Trudel, Herbert, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Hellyer et Saltzman.

Le sous-comité convient de faire les recommandations suivantes:

(1) Que le greffier du Comité soit autorisé à communiquer avec ceux qui ont demandé de comparaître devant le Comité, et à faire le nécessaire pour leur comparution aux dates approuvées par le Comité, en tenant compte de leur répartition par groupes telle qu'établie par le sous-comité et de la disponibilité des témoins.

(2) Que le président du Comité soit autorisé à publier un communiqué de presse à l'effet que le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques entreprendra l'étude du Bill C-132, la Loi sur l'examen de l'investissement étranger, le mardi 5 juin 1973, alors que le Ministre de l'Industrie et du Commerce, l'honorable Alastair Gillespie, comparaitra devant le Comité.

That the Press Release will also mention that the Committee will begin considering briefs on Tuesday, June 12, 1973 according to the list of meetings which have been approved by the Committee on Tuesday, May 22, 1973.

At 12:15 o'clock p.m. the Sub-committee adjourned.

The Sixth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure was concurred in.

Questioning of the witnesses resumed.

Vote 1 under National Revenue was allowed to stand.

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Que le communiqué de presse signale également que le Comité commencera à étudier les mémoires, le mardi 12 juin 1973, conformément au calendrier des réunions que le Comité a approuvé le mardi 22 mai 1973.

A 12 h. 15, le sous-comité suspend ses travaux.

Le sixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

L'interrogatoire des témoins reprend.

Le crédit 1 du ministère du Revenu national est réservé.

A 17 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 24, 1973

[Texte]

• 1543

The Chairman: I will call the meeting to order.

Today we will consider Vote I under National Revenue relating to Customs and Excise.

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE
Customs and Excise

Vote 1—Customs and Excise—Program Expenditures—\$108,750,000

We have as witnesses the Hon. Robert Stanbury, Minister of National Revenue, and officials from his department. I understand, Mr. Minister, that you have a statement you would like to make.

Hon. Robert Stanbury (Minister of National Revenue): Yes, Mr. Chairman.

I would first like to introduce some of the officials who are with me. I think Mr. G. L. Bennett, Deputy Minister for Customs and Excise, is before this Committee in that capacity for the first time, having been appointed since my predecessor appeared before your Committee last. Beside him is Mr. Don Stewart, Acting Director of Financial and Management Services. We also have Mr. J. N. Leigh, Assistant Deputy Minister, Customs Operations, and Mr. Howard Perrigo, Assistant Deputy Minister Excise, and other senior officers of the department who can assist me in answering the questions of hon. members.

I understand the estimates before the Committee today are those of National Revenue, Vote I, financing the operations of Customs and Excise for the 1973-74 fiscal year.

In addition to enforcing its own legislation, Customs and Excise helps to administer more than 50 acts on behalf of other departments or agencies. There were 68 million border crossings into Canada last year. At the same time, Customs handled some 9.5 million import and export entries. Our Excise officers deal annually with some 60,000 licensees in the collection of sales tax and excise duty.

And we are faced with ever increasing responsibilities. Several programs are assuming new importance.

• 1545

The adoption in 1969 of the Anti-Dumping Act has created a steadily-increasing work load for the department. In 1969 there were 40 such requests for investigation, in the first 10 months of the 1972-73 fiscal year there were 105. The complexity as well as the volume of investigations has increased. In both investigation and enforcement stages the department must calculate margins of dump which will equitably serve the Canadian producer and the Canadian consumer. Once injurious dumping has been found by the Anti-dumping Tribunal the department must continue to levy anti-dumping duties until the situation that caused the injury has been remedied.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 24 mai 1973

[Interprétation]

Le président: La séance est ouverte.

Nous allons examiner aujourd'hui le crédit 1^{er} du ministère du Revenu national concernant les Douanes et l'Accise.

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL
Douanes et Accise

Crédit 1^{er} —Douanes et Accise—Dépenses du programme—\$108,750,000

Nous avons comme témoin l'honorable Robert Stanbury, ministre du Revenu national et des fonctionnaires de son ministère. Monsieur le ministre, on me laisse entendre que vous avez une déclaration à nous faire.

L'hon. Robert Stanbury (ministre du Revenu national): Oui, monsieur le président.

J'aimerais d'abord présenter certains de mes collègues qui m'accompagnent. Je crois que M. G. L. Bennett, sous-ministre (Douanes et Accise) se présente ici, en sa capacité, pour la première fois, ayant été nommé depuis que mon prédécesseur a comparu devant vous la dernière fois. A côté de lui, vous trouvez M. Don Stewart, directeur suppléant des Services financiers et de gestion. Nous avons aussi M. J. N. Leigh, sous-ministre adjoint, Direction des opérations douanières, et M. Howard Perrigo, sous-ministre adjoint (Accise), et d'autres fonctionnaires du ministère qui peuvent m'aider à répondre aux questions des députés.

On me laisse entendre que la partie du budget des dépenses que vous examinez aujourd'hui concerne le ministère du Revenu national, soit le crédit 1^{er}, financement des opérations des Douanes et de l'Accise pour l'année financière 1973-1974.

En plus d'appliquer sa propre loi, le Revenu national, Douanes et Accise, aide à l'administration de plus de 50 lois au nom d'autres ministères et organismes. Il y a eu 68 millions d'entrées aux frontières canadiennes l'an dernier. En même temps, les douanes ont traité environ 9.5 millions d'articles d'importation et d'exportation. Nos agents d'accise traitent annuellement environ 60,000 permis pour la perception de la taxe de vente et des droits d'accise.

Et nous assumons des responsabilités croissantes. Plusieurs programmes deviennent de plus en plus importants.

L'adoption en 1969 de la Loi anti-dumping a créé, pour le ministère une charge de travail toujours croissante. En 1969, il y a eu 40 demandes de ce genre relativement aux enquêtes; au cours des premiers 10 mois de l'année financière de 1972-1973, il y en a eu 105. La complexité ainsi que l'ampleur des enquêtes ont augmenté. Dans ces enquêtes et ces étapes de mise en vigueur, le ministère doit calculer les marges de dumping qui pourront servir de façon équitable le producteur et le consommateur canadiens. Dès que le tribunal anti-dumping découvre un dumping dommageable, le ministère doit continuer de percevoir les droits de dumping jusqu'à ce que l'on ait remédié à la situation qui a causé ces dommages.

[Text]

An additional task that the government asked us to undertake during the last fiscal year was the establishment of an operation of an import surveillance system. The main objectives of the system are the identification of exporters to Canada who make use of the export-oriented schemes of corporate tax deferral and the analysis of changes in prices or volumes of imports that result from entitlement to such tax benefits. Although the system was established as part of the government's total reaction to the possible effects of DISC and other such programs on the Canadian economy it was also a response to a more general concern about the extent to which some imports to Canada are being assisted in one way or another through the corporate tax system of the country of export.

The import surveillance system came into operation on September 1, 1972 and I would like to thank Canadian importers and customs brokers whose co-operation and assistance have made its smooth inauguration possible. The system requires each exporter to provide a special exporter's declaration with every shipment valued at \$10,000 or more. This declaration states whether or not the exporter is entitled to a corporate tax benefit in respect of the income derived from the shipment. To date some 125,000 declarations have been received from all parts of the world of which some 43,000 came from firms that identified themselves as being entitled to corporate tax benefits. So far 1,710 companies have been identified as entitled to benefits from schemes of corporate tax deferral or remission in respect of the exported shipments. Of these, 1,550 are U.S. companies.

In addition further enquiries are being made from firms in a wide cross-section of the economy to gather additional information needed to clarify the data received.

The Drawbacks Program is growing. Export drawback is the return of 99 per cent of customs duties and excise taxes paid on imported goods used in the manufacture of goods in Canada that will be subsequently exported. This recovery of duties and taxes which would otherwise become part of the cost of exported goods aids the Canadian manufacturer in world markets. Export drawback payments in the 1970-71 fiscal year amounted to \$60.6 million dollars and last year to \$65.5 million. They have risen steadily from \$18.8 million 10 years ago and all signs indicate a further increase in amount and number of payments in the current year.

On the excise side of the department the main responsibility is the collection of revenue and that activity accounts for some \$3 billion in taxes and duties each year. Excise is dealing with more manufacturers, businesses and goods while refining procedures and developing new means to handle an increasing work load with greater efficiency.

The work of my department in the realm of public protection is mainly the responsibility of the Customs Operations Branch and involves activities at every point of entry into Canada.

[Interpretation]

Le gouvernement nous a demandé d'entreprendre une tâche supplémentaire au cours de la dernière année financière, c'est-à-dire de mettre au point l'opération d'un système de surveillance des importations. Les buts principaux de ce système sont d'identifier les exportateurs au Canada qui bénéficient des plans d'exportation des reports d'impôt, ainsi que de l'analyse des changements dans les prix ou les quantités d'importation qui surviennent lorsque l'on a eu droit à de tels bénéfices. Même si les mises au point de ce système représentent une partie de la réaction globale du gouvernement face aux effets possibles de DISC et d'autres programmes du genre sur l'économie canadienne, elles répondaient également à une question beaucoup plus générale concernant la mesure dans laquelle certaines importations au Canada reçoivent de l'aide d'une façon ou d'une autre par l'entremise du système d'impôt aux sociétés du pays d'exportation.

Le système de surveillance des importations fut mis en vigueur le 1^{er} septembre 1972, et je tiens à remercier les importateurs et les agents en douane canadiens dont la coopération et l'appui en ont permis l'inauguration. Le système exige que chaque importateur produise une déclaration spéciale accompagnant chaque cargaison évaluée à 10 mille dollars ou plus. Cette déclaration spécifie si oui ou non l'exportateur a droit aux bénéfices de l'impôt en ce qui a trait au revenu que procure la cargaison. Jusqu'à présent, nous avons reçu 125,000 déclarations provenant de toutes les parties du monde, et dont 43,000 provenaient de sociétés affirmant avoir droit à ces bénéfices. Jusqu'ici, on a jugé que 1,710 sociétés avaient droit aux bénéfices des programmes de reports ou de remissions d'impôt en ce qui a trait aux cargaisons exportées. De ces sociétés, 1,750 sont américaines.

De plus, les sociétés représentant un important échantillon de l'économie font d'autres enquêtes afin de réunir les renseignements supplémentaires, nécessaires pour clarifier les données statistiques accumulées.

Le programme des *Drawbacks* est en pleine croissance. Le drawback des exportations est la ristourne de 99 p. 100 des droits de douane et de la taxe d'accise payés sur les biens d'importation dont on se sert dans la fabrication des biens au Canada et qui seront ensuite exportés. Ce recouvrement des droits et des impôts qui autrement feraient partie du prix des biens exportés, aide le manufacturier canadien dans les marchés du monde. Les paiements des *drawbacks* d'exportation au cours de l'année financière 1970-1971 se sont chiffrés à 60.6 millions de dollars, et l'année dernière à 65.5 millions. Ils ont augmenté graduellement de 18.8 millions, il y a 10 ans, et tout semble indiquer qu'il y aura une augmentation dans le montant et le nombre des paiements au cours de cette année.

La responsabilité principale du côté de l'accise dans le ministère est de ramasser le revenu, et cela répond de quelque 3 milliards de dollars en impôt et en droit perçus chaque année. L'accise traite avec plus de manufacturiers, de sociétés et de biens lorsqu'elle raffine les procédures et qu'elle met au point de nouveaux moyens pour être plus efficace face à la charge de travail toujours croissante.

Le travail de mon ministère dans le domaine de la protection du public relève surtout de la direction des opérations douanières et comprend des programmes dans tous les postes d'entrée au Canada.

[Texte]

The increase in the number and value of commercial importations has been more than matched by an increase in the number of attempted illegal importations of prohibited goods and goods subject to import control.

The drive against drugs has been accelerated. In 1971 we made 460 seizures of dangerous drugs, last year the number of seizures was 1,680. Liaison with the federal and provincial police and with other countries has been reinforced and will continue to be strengthened.

Increasing attention is being given to all animal and plant products that may endanger the health of Canadians and our officers are keeping abreast of new regulations developed by the departments of Agriculture and Health and Welfare.

• 1550

While I have been speaking of law enforcement and revenue collection, customs and excise is involved in other activities of equal importance. Metric conversion will be as big a challenge for Customs and Excise as for any department. So we are taking part in the Interdepartmental Committee for Metric Conversion and we have established our own Metric Task Force, which has already drafted a metric manual to provide our personnel with preliminary information about the metric conversion process.

My Department is playing an increasing role in the area of trade policy. My officials participate in the Interdepartmental Committees on External Relations, on low-cost imports and on commercial policy, and they are also actively involved in trade negotiations with other countries.

We are now participating in the Customs Co-operation Council which groups 67 member countries for the purpose of standardizing customs policies and practices throughout the world. Late last year, Canada adhered to the Council's Convention on Temporary Admission Carnet. This is a special customs document designed to simplify customs procedure for business and professional men who wish to take goods for display or demonstration into specified countries for a temporary period. The use of Carnet obviates the need to pay duty in each country visited, thus avoiding lengthy tie-ups of capital and time-consuming procedures.

We are also involved in meetings of GATT, the International Civil Aviation Organization and the Inter-governmental Maritime Consultative Organization.

Deux initiatives qui devraient porter fruit au cours des deux prochaines années aideront le Ministère à faire face à ce surcroît de travail. L'une est la réorganisation du Ministère et l'autre, l'introduction du traitement électronique des données dans nos opérations.

La réorganisation diminuera l'écart qui existe entre le public et ceux qui prennent des décisions en déléguant l'autorité à l'échelon le plus bas possible. Il en résultera une amélioration des communications entre l'Administration centrale et les bureaux extérieurs et entre la direction et les employés. L'objectif ultime est, bien sûr, l'amélioration des services offerts au public, mais les Douanes et Accise profiteront aussi d'une organisation dans laquelle le rôle de chacun est stimulant et clairement défini et

[Interprétation]

La croissance du nombre et de la valeur des importations commerciales est plus qu'égalée par la croissance du nombre des tentatives d'importations illégales de produits défendus ou sujets à un contrôle sur les importations.

On a accéléré la chasse à la drogue. En 1971, nous avons fait 460 saisies de drogues dangereuses; l'année dernière, nous avons fait 1,680 saisies. Nous avons serré nos liens avec la police fédérale et provinciale ainsi qu'avec les autres pays et nous continuerons de les renforcer.

Nous portons de plus en plus attention aux animaux et aux plantes qui peuvent nuire à la santé des Canadiens, et nos préposés se tiennent au courant des nouveaux règlements mis sur pied par les ministères de l'Agriculture, de la Santé et du Bien-être social.

Bien que je n'ai fait allusion qu'à la mise en vigueur des lois et à la perception du revenu, les douanes et accise s'occupent d'autres domaines aussi importants. La conversion du système métrique sera un important défi pour les Douanes et l'Accise tout comme pour n'importe quel ministère. Nous faisons donc partie du Comité interministériel de la conversion au système métrique et nous avons créé notre propre équipe de travail sur le système métrique qui a déjà rédigé un manuel visant à offrir des renseignements préliminaires à notre personnel sur le processus de passage au système métrique.

Mon ministère joue un rôle de plus en plus important dans le domaine de la politique commerciale. Les hauts fonctionnaires participent aux réunions des comités interministériels sur les relations extérieures, sur les importations à prix peu élevé et sur la politique commerciale; ils s'occupent également de façon active des négociations commerciales avec d'autres pays.

Nous participons maintenant au Conseil de coopération douanière qui groupe 67 pays membres afin de normaliser les politiques des mesures douanières à travers le monde. L'an dernier, le Canada a adhéré à la Convention sur le carnet d'admission temporaire du Conseil. Il s'agit d'un document douanier spécial conçu pour simplifier les procédures de douanes dans le cas d'hommes d'affaires et d'hommes professionnels qui désirent apporter des produits, aux fins de démonstration, dans certains pays pour une période temporaire. L'utilisation du carnet élimine la nécessité de payer la douane dans chaque pays visité évitant ainsi l'immobilisation de capitaux et de longues procédures.

Nous participons également à des assemblées du GATT, de l'Organisation de l'Aviation civile internationale et de l'Organisation intergouvernementale consultative de la Navigation maritime.

Two initiatives which should bear fruit during the next two years will help the department to face that surplus of work. One is the department's reorganization and the other, the introduction of electronic data processing in our operations.

The reorganization will reduce the gap existing between the public and the decision-making level by delegating the authority to the lowest level possible. The result will be improved communications between headquarters and field offices, and between management and labour. The ultimate aim is, of course, the improved services to the public, but Customs and Excise will also benefit from an organization in which everybody has challenging and clearly defined functions and more opportunities for advance-

[Text]

comporte plus d'occasions d'avancement. Cette réorganisation s'accomplira sans augmentation de l'effectif et sans frais supplémentaires.

L'autre initiative importante, l'introduction du traitement électronique des données dans les opérations des Douanes et Accise, est actuellement en cours. Le Conseil du Trésor a approuvé l'installation d'un «centre fonctionnel», sous la direction de la Division de l'Impôt, de mon Ministère, que doivent partager les Douanes et l'Accise. C'est le premier centre fonctionnel de ce genre au gouvernement fédéral.

Au cours de l'année dernière, le programme d'automatisation a fait des progrès considérables. En ce qui concerne les Douanes, une nouvelle formule de codage de déclaration d'importation, qui a remplacé plusieurs autres formules, a été introduite en avril 1972. Adaptée à l'ordinateur, cette formule a donné aux importateurs et aux courtiers en douane l'occasion de se familiariser avec la nouvelle procédure de codage bien avant qu'il soit actuellement fait usage de l'ordinateur.

Plusieurs programmes ont déjà été automatisés afin de nous donner l'occasion de mettre les idées à l'épreuve et d'acquérir de l'expérience avant la mise en vigueur du système national. La première phase de ce système commencera à Montréal au début de 1974 et l'usage de l'ordinateur sera ensuite graduellement étendu à toutes les régions du Canada.

• 1555

En ce qui concerne l'Accise, l'application du TED a commencé au début de 1972 par l'introduction d'un système d'essai destiné à fournir la base des autres systèmes. Le premier système permet de distribuer des renseignements en matière de taxes de façon générale ou sélective, et d'établir aux fins de la direction un rôle national d'imposition.

Pendant le reste de l'année 1972 et jusqu'à présent, la première phase du deuxième système ou du système de perception a été mise au point et programmée et elle se trouve maintenant dans la dernière étape de tests. Ce système sera mis en vigueur tout d'abord dans la région d'Ottawa et, après une période d'essai, dans d'autres régions. La première phase du système de perception produira des déclarations de taxes pour les détenteurs de licence, enregistrera les transactions comptables, permettra de prendre les mesures voulues à l'égard des contribuables délinquants et fournira à la direction des renseignements sur la perception et autres sujets. D'ici la fin de l'année 1973 et au début de 1974, le reste du système de perception sera terminé et mis en vigueur. La mise en vigueur du programme de TED, s'est effectué jusqu'à présent avec un minimum d'interruptions en ce qui concerne les opérations ministérielles et le public. Nos clients ont entièrement coopéré avec nos agents et partageront les bénéfices de ce programme, y compris une diminution des coûts de l'ordre de 15 millions de dollars d'ici 1981.

Looking at the financial comparisons in the estimates before you, Mr. Chairman, you will see that more than 80 per cent or \$9.1 million of the increase of \$11.4 million over 1972-73 relate to salaries and other personnel costs. The remainder is to provide for the continuing implementation of electronic data processing procedures and the increased cost of goods and services.

[Interpretation]

ment. This reorganization will be done without increasing the staff and without additional costs.

The other important initiative, the introduction of electronic data processing in customs and excise operations is now in progress. Treasury Board has approved the installation of an operational centre, under the direction of the Income Tax Division of my department, which will be shared by Customs and Excise. It is the first operational centre of this kind in the federal government.

Last year, the automation program has made real progress. As for Customs, a new coding form of import declaration which has replaced several other forms has been introduced in April, 1972. Adapted to the computer, this form has given to the importers and customs brokers the opportunity of becoming familiar with the new coding procedure well before the computer was actually used.

Several programs have already been automatized in order to give us the opportunity to try out ideas and get some experience before the implementation of the national system. Stage I of this system will begin in Montreal at the beginning of 1974 and the use of the computer will gradually be spread to all areas in Canada.

Concerning excise it was first applied at the beginning of 1972 by the introduction of a TED system that would provide the basis for other systems. The first system enabled us to give out information on taxes in general or in particular and to establish a national tax role for the direction.

During the end of 1972 and up until now, the first phase of the second system for correcting system was developed and programmed. It is now in its last series of tests. This system will come into application first in the Ottawa region and, after a test period, in other areas. The first phase of the collecting system will produce tax forms for permit holders, register all accounting transactions, permit us to take appropriate measures against fraudulent taxpayers and give information on collecting and other subjects to the direction. From now until the end of 1973 and the beginning of 1974, we will finish the collecting system and put it in application. Up until now, the application of the TED program was made with almost no interruptions concerning the departmental operations and the public. Our clients have fully co-operated with our agents and will benefit from this program, particularly from \$15 million decrease in costs before 1981.

Monsieur le président, si vous regardez les comparaisons faites dans le Budget des dépenses que vous avez sous les yeux, vous remarquerez que plus de 80 p. 100 ou 9.1 millions de dollars de l'augmentation de 11.4 millions de dollars en 1972-1973, a trait aux salaires et aux autres frais d'administration du personnel. La balance servira à poursuivre la mise en application de méthodes électroniques de traitement des données et à payer les marchandises et les services dont le coût a augmenté.

[Texte]

On the revenue side of National Revenue, Customs and Excise, we collected in the last fiscal year more than \$4.9 billion, an increase of almost 12 per cent from the previous fiscal year. The forecast gross revenue for 1972-73 is nearly \$5.6 billion, an increase of almost 13 per cent, and the cost of collecting revenue averages less than two cents per dollar.

We are aiming for increased efficiency and service at minimum cost. You will be pleased to know that while the number of customs entries has increased by 47 per cent and the number of excise tax licences has risen by 65 per cent between the fiscal years 1960-61 and 1972-73, customs and excise staff has grown by only 7 per cent and the cost of collecting \$100 of revenue has decreased by 6 per cent.

If there are any questions that members of the Committee would like to raise concerning these estimates or in respect of customs and excise operations generally, my senior officials and I will be only too pleased to try to answer them.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. Before I recognize the first member of the committee to ask questions, can we have agreement, gentlemen, that each member be limited to ten minutes?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Lambert.

• 1600

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you Mr. Chairman. This does not leave much time. The Minister's statement was a fairly lengthy one but it does not really tell us too much about the real operations of the department. I was hoping that he would include in there the progress that had been made in resolving the problem of bilingualism in the customs service. This has provided, shall we say, more than one thorny point and undoubtedly continues to be a matter of concern. Mr. Chairman, I would like to know, first of all, just what is being done to resolve the problem, both vis-à-vis staff, where there is, I may say, in Customs, possibly one of the more militant sections of staff, and the public.

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, I did not include any reference to this in my statement, in attempting to limit it so that it would not be any longer than it was, but I did ask the Deputy Minister to bring with him the Director of our Official Languages Program Branch in Customs and Excise. We have recently established a branch of the department, headed by Mr. J. E. Charette, and he is here, if you would like to have an outline of his program and ask him any questions, in detail, about it.

The Chairman: Would you like Mr. Charette to come to the table?

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, certainly; but I will want quick answers because I have 10 minutes and I have to raise something that is of . . .

Mr. Stanbury: He speaks very quickly, especially in French.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Qu'il parle en français, qu'il parle en français alors.

[Interprétation]

Du côté des revenus des douanes et accises, nous avons perçu, au cours de la dernière année financière, plus de 4.9 milliards de dollars, soit une augmentation de presque 12 p. 100 sur l'année précédente. Le revenu brut prévu pour 1972-1973 est de presque 5.6 milliards de dollars, soit une augmentation de presque 13 p. 100, et les coûts de perception sont en moyenne de moins de 2c. par dollar.

Nous visons une meilleure efficacité à un coût de service minimal. Vous serez heureux d'apprendre que bien que le nombre des déclarations aux douanes ait augmenté de 47 p. 100 et celui des permis de taxes d'accise ait augmenté de 65 p. 100 entre les années financières de 1960-1961 et 1972-1973, le personnel des douanes et accises n'a augmenté que de 7 p. 100 et les frais de perception ont baissé de 6 p. 100 pour \$100 de revenus.

Si les membres du Comité désirent poser quelques questions à propos du Budget des dépenses ou des opérations de douanes et accises en général mes hauts fonctionnaires et moi-même serons heureux d'essayer d'y répondre.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Avant de céder la parole au premier membre du Comité, êtes-vous d'accord, messieurs, pour que chacun n'ait droit qu'à dix minutes?

Des voix: D'accord.

Le président: Je cède la parole à M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président. Cela ne me donne pas beaucoup de temps. La déclaration du ministre était assez longue mais elle ne nous dit pas grand-chose sur les véritables activités du ministère. J'espérais qu'il nous parlerait des progrès faits en vue de résoudre le problème de bilinguisme dans les services douaniers. Cette question nous a donné, et nous donne encore, beaucoup de soucis. Monsieur le président, j'aimerais savoir tout d'abord ce qu'on fait présentement pour résoudre le problème quant au niveau du personnel où l'on trouve, disons, dans le service des douanes, des sections très dynamiques, et le public.

M. Stanbury: Monsieur le président, ma déclaration ne fait aucune mention de ces choses, car je n'ai pas voulu prolonger mon énoncé plus qu'il ne fallait. J'ai toutefois demandé au sous-ministre de se faire accompagner du directeur du programme des langues officielles, direction des programmes au service des douanes et accise. M. J. E. Charette assume la direction de ce service et il est avec nous aujourd'hui. Il peut vous donner un aperçu de son programme et répondra à vos questions à ce sujet.

Le président: Monsieur Charette, auriez-vous la bonté de vous approcher?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, certainement. Je veux que vos réponses soient brèves car je n'ai que dix minutes et je veux soulever la question.

M. Stanbury: Il parle très vite, surtout lorsqu'il s'exprime en français.

Mr. Lambert (Edmonton West): Let him speak in French.

[Text]

Le président: Monsieur Charette.

M. J.-E. Charette (directeur du Programme des langues officielles): Voulez-vous poser des questions monsieur?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que vous avez pu régler les différends qui existaient au sujet de certains postes dans le pays? L'année dernière et l'année précédente, il y a eu certaines difficultés, non seulement de la part de la population locale mais du public et aussi des associations de personnel au sujet du bilinguisme dans certains postes au service de la douane. Je tiens à savoir si le différend a été réglé et aussi si, depuis quelque temps, vous avez suivi la politique qui a été instaurée dans certains autres ministères où une proportion du personnel a été jugée comme étant bilingue et où on a décidé d'avoir du personnel bilingue lorsque la population est uniquement unilingue.

M. Charette: Tout d'abord, monsieur le député, est-ce que je pourrais parler en anglais? Je me débrouille mieux dans cette langue.

Mr. Lambert (Edmonton West): That suits me.

M. Charette: Si vous voulez que je parle vite, il me faut parler en anglais.

Mr. Lambert (Edmonton West): Let us get started then, and may I limit it to about two or three minutes, sir.

Mr. Charette: As to regulating our problems, vis-à-vis the provision of service, primarily to the public—I guess that is what you are thinking of—and our problems with the unions in that connection, etc., I do not think they are settled yet. We are trying our best to give a service primarily to the travelling public at this point and, in order to do this and provide for an immediate French capacity in the major frontier ports, we have installed and are installing a number of what we call parallel positions which are not needed for operational reasons but which are needed to give a bilingual capacity; and this has proved fairly successful. We have them spread throughout the country at the major ports.

I do not know if that answers the first part of your question. Is there any further elaboration you want on that?

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, I think, Mr. Chairman, that the Minister and all concerned will admit there was a very definite problem which had many aspects to it. It had the staff who were being displaced, unhappy; a summer staff which, in previous years, had been, shall we say, primarily anglophone in almost uniquely anglophone areas, which was finding that there were other guidelines to be used; and it created problems.

Now, bearing in mind the principle of bilingualism in the public service, has progress been made in resolving the problem vis-à-vis the staff associations, the travelling public, and also the local populace?

Mr. Charette: Insofar as the staff associations are concerned, I think one might say there is a bit of a hiatus at the present time. As you are aware, there are guidelines expected from the Treasury Board that Mr. Drury announced last December and, as I understand it, there have been consultations with the staff associations about these guidelines.

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Charette.

Mr. J. E. Charette (Director of Official Languages Program): Any questions, sir?

Mr. Lambert (Edmonton West): Have you solved the problems related to certain positions in the country? Last year and the previous year, there were certain problems raised not only by the local people, but by the travelling public and staff associations with respect to certain bilingual positions in the customs service. I want to know whether the dispute has been settled and whether you have applied the policy which has been implemented in some other departments where part of the staff has been considered as bilingual and where it has been decided to have bilingual officers when the population is only unilingual.

Mr. Charette: First of all, sir, may I speak in English? I get along better in this language.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cela me va.

Mr. Charette: I speak quickly when I speak in English.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Voilà, je me limiterai à deux ou trois minutes.

M. Charette: En ce qui a trait au problème que pose le service au public d'abord—c'est sans doute à celui-là que vous faites allusion—et en ce qui a trait au problème qui se pose vis-à-vis des syndicats sous ce rapport, je ne crois pas que tous les problèmes soient encore à régler. Nous faisons de notre mieux pour assurer au public le service auquel il a droit. A cette fin, nous avons des agents pouvant s'exprimer en français dans les principaux ports de frontières, nous avons pourvu à des postes parallèles qui ne sont pas nécessaires pour raison d'opération mais qui s'imposent dans le cadre des services bilingues. Nos efforts dans ce domaine se sont révélés fructueux. Tous les principaux ports du pays bénéficient maintenant de ce service.

Je ne sais pas si ces explications répondent à la première partie de votre question. Aimerez-vous que j'élaboré davantage?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je crois, monsieur le président, que le ministre lui-même et tous les intéressés admettront qu'il existe un vrai problème polyvalent. Il y a le personnel qu'on déplace contre son gré; le personnel de vacances qui, au cours des années passées, était surtout anglophone dans des régions où on ne parlait que l'anglais et qui découvre maintenant qu'il y a d'autres directives sur lesquelles ils peuvent s'appuyer. Cet état de chose crée des problèmes.

Maintenant, compte tenu du principe de bilinguisme applicable dans la Fonction publique, a-t-on réglé le problème relatif aux associations de personnel, au public voyageur et à la population locale?

M. Charette: En ce qui a trait aux associations de personnel, je crois qu'il existe actuellement certaines lacunes qu'il faudrait combler. Vous n'ignorez pas que le Conseil du Trésor est censé présenter des directives dont M. Drury a parlé en septembre dernier. Je crois qu'il y a eu consultations au sujet de ces directives avec les associations de personnel.

[Texte]

• 1605

Mr. Lambert (Edmonton West): Parliament is going to be asked to pronounce itself on the basis of those guidelines without the appropriate negotiations having been completed if what you tell me is correct.

Mr. Stanbury: So far as our department is concerned, I think the answer to your question is that progress has been made. I would not expect that the difficulties you underlined would be solved overnight but I think from my contact with the employees' association and with the problem, great progress is being made. We are very aware of the criticisms that have been made by the Commissioner of Official Languages as well as by some employees and the public.

Therefore, on the one hand, we are trying to be sensitive to the feeling of the employees and also to provide the service that is expected of us. The appointment of Mr. Charette and the establishment of the Official Languages Program Branch of the department is an effort to concentrate on these problems and to try to get them cleared up in an orderly fashion as quickly as possible. I think there is progress being made. That was your main question.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. I will leave it at that. I will ask a parallel question or one that flows on from there.

There are many customs posts in Canada and stations in the cities of Canada where there is a requirement beyond English and French. As you know, we have absorbed a considerable European population over the past 20 years and there are thousands upon thousands of these people who have frequent use of the customs offices in the larger cities who do not speak either English or French. What is done to meet their needs since customs, in essence, is also a service department?

Mr. Stanbury: I will ask Mr. Bennett to tell you about that. I have encountered in some of the customs ports myself quite a range of language capability but perhaps he can answer it better.

Mr. G. L. Bennett (Deputy Minister, Department of National Revenue): Mr. Chairman, the answer is that, of course, in the normal public service recruiting the recruiting itself is done on its merits but, fortunately, as you have said, in our larger communities in Canada, we do have a very large population of Canadians who are of various ethnic origins.

In large ports such as Toronto, Edmonton, Winnipeg, Vancouver, if you took a roster of the names you would find a tremendous number of names that are certainly not Anglo-Saxon or of French origin. These people do have other languages that they use to meet the demands of the public.

It is inevitable that at large airports particularly where you have foreign persons coming in you may not have a person on duty who can meet their language but the transportation companies assist us if this is required as do our colleagues in the Department of Manpower and Immigration if they happen to have that particular capability. However, we do meet these and I do not think, Mr. Chairman, we have had any serious complaints about persons

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): On demandera sous peu au Parlement de se prononcer sur la base de ces directives sans que les négociations appropriées aient été terminées, si ce que vous me dites est exact.

M. Stanbury: Dans la mesure où notre ministère est intéressé, je pense que la réponse à votre question est que des progrès sont en cours. Je ne m'attends pas à ce que les difficultés que vous avez signalées puissent être mises au point d'un seul coup mais je pense, d'après mon contact avec l'association des employés et d'après ce que je connais du problème, que d'immenses progrès sont en train de se faire. Nous sommes tout à fait conscients des critiques qui ont été faites par le commissaire aux langues officielles ainsi que par certains employés et par le public.

Mais par conséquent, d'une part, nous essayons de comprendre les réactions des employés et de fournir également le service qu'on attend de nous. La nomination de M. Charette et la création d'une direction de programme des langues officielles dans notre ministère est un effort pour nous concentrer sur ces problèmes et pour essayer de les résoudre de la meilleure façon et aussi rapidement que possible. Je crois que des progrès ont été accomplis. C'était votre principale question.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. Je n'insisterai pas. Je vais poser une question parallèle ou une question qui ressort de la première.

Il y a au Canada plusieurs postes de douanes et certains se trouvent dans les villes du Canada où il est nécessaire de connaître plus que l'anglais et le français. Comme vous le savez, nous avons absorbé une population européenne considérable au cours des vingt dernières années et il y a des milliers et des milliers de ces personnes qui ont souvent affaire avec les postes de douanes dans les grandes villes et qui ne parlent ni français ni anglais. Qu'est-ce qui est accompli pour remplir leurs besoins étant donné que la douane est essentiellement un service ministériel?

M. Stanbury: Je vais demander à M. Bennett de vous répondre sur ce point. J'ai rencontré moi-même dans certains des postes de douanes une bonne quantité d'employés qui connaissaient plusieurs langues mais peut-être M. Bennett pourrait-il vous répondre mieux que moi.

M. G. L. Bennett (sous-ministre, ministère du Revenu national): Monsieur le président, la réponse est que, évidemment, dans le recrutement normal de la Fonction publique, le recrutement en soi est fait selon les mérites mais, heureusement, comme vous l'avez mentionné, dans les villes les plus importantes du Canada, nous avons une grande partie de la population de Canadiens qui sont de diverses origines ethniques.

Dans des villes importantes, telles que Toronto, Edmonton, Winnipeg, Vancouver, si vous consultez une liste des noms, vous constaterez qu'il y en a un très grand nombre qui ne sont certainement pas ni d'origine anglo-saxonne, ni d'origine française. Ces personnes ont d'autres langues qu'elles emploient pour répondre au public.

Il est inévitable que dans les aéroports importants, en particulier, où des personnes étrangères arrivent, vous pouvez ne pas disposer d'une personne qui soit en service pouvant répondre à chacun dans sa langue, mais les sociétés de transport nous aident au besoin, ainsi que nos collègues du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, s'ils se trouvent qu'ils peuvent le faire. Cependant, nous faisons face à ces besoins, et je ne pense pas,

[Text]

who are unable to communicate with us because they do not have English or French.

Mr. Lambert (Edmonton West): May I put a final question because of the time limit here.

I wonder if the Minister, Mr. Bennett and staff would consider having another good hard look at memorandum ET808, which is the imposition of sales tax on prefabricated kitchen units and bathroom units where, if you are not in excess of six feet in length, the tax is 11 per cent. Anything in excess of the six feet has to be at 12 per cent.

I have gone through this with the people who are of what you might call the kitchen, cabinet and bathroom industry and, frankly, it is nonsense, Mr. Minister. The whole thing is an absolute jungle of illogicality. Why is there this insistence. First of all, there is a difficulty between the prefabricated unit and the one who installs in place. Then you have this nonsense of nothing shall be above 72 inches anywhere unless you pay a higher rate of tax, and the cost, not only to yourself in gratification, but to the manufacturer and the installer is out of this world. What is the answer?

Mr. Stanbury: Do we have anyone here who knows anything about kitchen cabinets?

• 1610

Mr. Lambert (Edmonton West): If the counter is more than 72 inches the rate of tax on the excess is different than it is on the...

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, would you like me to have Mr. Perrigo deal with the question?

The Chairman: Yes, but on the tax aspect, rather than on the kitchen cabinet aspect, Mr. Perrigo.

Mr. H. Perrigo (Assistant Deputy Minister, Excise, Department of National Revenue): Essentially, Mr. Chairman, we look at the provision in the law which provides for an 11 per cent sales tax on a list of certain building items and in that list is the item "sinks", but there is not in that same list "kitchen cabinets". Consequently a kitchen cabinet manufactured in a factory is subject to a 12 per cent sales tax rate under the law. A sink sold as such, because it is provided for in the law is subject to 11 per cent. Then comes the problem that you have raised.

In producing a sink, it may be surrounded by some material, hence a sink cabinet. So the essential administrative alternatives are to say that if a sink has other items incorporated with it, no matter how small, it is not a sink, and therefore it is subject to 12 per cent tax right off the bat. Instead, National Revenue said that they would draw an effective demarcation line. Therefore, if you are selling a sink and have added to it certain wood or cabinet surround, we will go as far as six feet, but at some point we have to draw an administrative line. Inevitably if you draw the line at two feet, someone will, perhaps validly, argue that they make something which is two feet six inches; if you draw the line at six feet, someone says it is then inequitable if he makes something twelve feet long.

[Interpretation]

monsieur le président, que nous ayons eu aucune plainte sérieuse au sujet de personnes qui n'ont pas pu communiquer avec nous parce qu'elles ne savaient ni l'anglais ni le français.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je voudrais poser une dernière question parce que le temps qui m'est accordé tire à sa fin.

Je me demande si le ministre, M. Bennett et le personnel envisageraient la possibilité de lire attentivement de nouveau le memorandum ET808, qui traite de l'imposition de la taxe de vente sur les unités préfabriquées de cuisine et de salle de bain où, si vous ne mesurez pas plus de six pieds, la taxe est de 11 p. 100. Tout ce qui dépasse six pieds doit être de 12 p. 100.

J'ai fait l'étude de ce document avec des personnes qui font partie de l'industrie en ce qui a trait aux cuisines et salles de bain, et, franchement, monsieur le ministre, c'est une absurdité. Le document tout entier est un amas complet d'illogisme. Pourquoi y a-t-il d'abord cette insistance sur le fait qu'une difficulté existe entre une unité préfabriquée et celui qui doit l'utiliser. Ensuite il y a un règlement ridicule selon lequel rien ne peut dépasser 72 pouces à moins que vous ne payiez un taux d'impôt plus élevé et sur le plan de la satisfaction dans votre cas le prix sera exorbitant comme dans le cas du fabricant et de celui qui s'occupe de l'installation. Quelle est la réponse?

M. Stanbury: Y a-t-il ici quelqu'un qui s'y connaît en matière d'armoires de cuisine?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si le comptoir mesure plus de 72 pouces, le taux de l'impôt sur l'excès est différent de celui du...

M. Stanbury: Monsieur le président, voulez-vous que je demande à M. Perrigo de répondre à la question?

Le président: Oui, mais qu'il parle de l'aspect fiscal de la question plutôt que des armoires de cuisine. Monsieur Perrigo.

M. H. Perrigo (sous-ministre adjoint, accises, ministère du Revenu national): Essentiellement, monsieur le président, nous étudions la disposition de la loi qui prévoit un impôt de 11 p. 100 sur une liste de certains accessoires et dans cette liste, on trouve l'article «évier», mais les «armoires de cuisine» ne figurent pas sur cette liste. Par conséquent, une armoire de cuisine fabriquée en usine est frappée d'une taxe de vente de 12 p. 100 d'après la loi. Un évier vendu comme tel, est frappé d'une taxe de 11 p. 100 comme le prévoit la loi. Nous en venons ensuite au problème que vous avez soulevé.

Lorsqu'on fabrique un évier, il pourra être entouré d'un matériel quelconque, par exemple, un comptoir. Sur le plan administratif, les autres possibilités sont les suivantes: si d'autres articles sont incorporés à l'évier, peu importe combien petits ils peuvent être, il ne s'agit pas d'un évier et immédiatement, la taxe de 12 p. 100 entre en jeu. Au lieu, le ministère du Revenu national a dit qu'il établirait une ligne de démarcation efficace. Donc, si vous vendez un évier auquel vous avez ajouté du bois ou un comptoir, nous irons jusqu'à 6 pieds, mais à un moment donné, il faudra tenir compte d'une ligne administrative. Inévitablement, si vous décidez qu'il s'agira de 2 pieds, quelqu'un dira, peut-être avec raison, qu'il fabrique un article qui mesure 2 pieds et 6 pouces; si vous décidez que ce sera 6 pieds, il se trouvera quelqu'un pour dire que c'est injuste s'il fabrique un article qui mesure 12 pieds.

[Texte]

An hon. Member: Make it 30 feet, then.

Mr. Perrigo: That is the essence of the problem, sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): I realize that, but just what consultation has been held with the industry to work this out? The cost of administration to you people is out of proportion to the extra 1 per cent you gain in excess of the six feet and the cost to them, of course, is out of this world, too.

Mr. Stanbury: I will be glad to undertake to have it reviewed in the department and see if we can . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Talk to the association while you are at it.

Mr. Stanbury: . . . consult with the kitchen cabinet . . .

Mr. Hellyer: He has already consulted two or three times.

Mr. Stanbury: I will have to acquaint myself with the problem because I was not here at that time, but I will be glad to do that.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Stanbury, how many customs points of entry do you have in Canada?

Mr. Stanbury: At last count 242 ports plus 183 outports and vessel clearing stations for a total number of points manned of 425.

Mr. Herbert: How many of these are on the U.S. border?

Mr. Stanbury: Mr. Bennet advises me that there are 127 land frontier posts, so I suppose those would all be on the U.S. border since I do not imagine we have any on the border with the U.S.S.R. or Greenland.

Mr. Herbert: Following a question of Mr. Lambert, would there be someone of the French language available at any one of those 127 points of entry?

Mr. Stanbury: I doubt it very much. I do not know whether there ever could be, but Mr. Bennet might be able to make a guess.

• 1615

Mr. Bennett: I would hesitate to give a guess. Perhaps Mr. Charette could help us here, Mr. Chairman, but I would say that certainly on the New Brunswick border, the Quebec border, the eastern Ontario border and the large border ports of Canada there will be a French-speaking capability. In some of the small one-man and two-man posts in Western Canada, the Prairies or British Columbia, I could not say that there would be at this time.

The Official Languages Act, as you know, requires us to have a French-speaking capability in all border ports, except where it is obvious that it is really not needed.

Mr. Herbert: You are working towards that objective.

[Interprétation]

Une voix: Qu'il s'agisse de 30 pieds, alors.

M. Perrigo: C'est là l'essence du problème, monsieur.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je m'en rends compte mais dans quelle mesure a-t-on consulté l'industrie pour en arriver à une solution? Vos frais administratifs ne sont pas proportionnés au 1 p. 100 supplémentaire que vous touchez lorsqu'il y a plus de 6 pieds et, évidemment, leurs frais sont exorbitants aussi.

M. Stanbury: Je serai heureux de faire étudier la question au ministère et nous verrons si . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Parlez à l'association tandis que vous y êtes.

M. Stanbury: . . . nous renseigner au sujet des armoires de cuisine . . .

M. Hellyer: Il a déjà consulté les intéressés deux ou trois fois.

M. Stanbury: Il faudra que je me renseigne au sujet de ce problème parce que je n'étais pas ici alors, mais je serai heureux de le faire.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lambert. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur Stanbury, combien y a-t-il de ports d'entrée des douanes au Canada?

M. Stanbury: Au dernier comptage, il y avait 242 ports d'entrée plus 143 ports de partance et postes d'expédition de navires, ce qui donne un total de 425 postes équipés en hommes.

M. Herbert: Combien d'entre eux se trouvent à la frontière des États-Unis?

M. Stanbury: M. Bennett me dit qu'il y en a 127 à la frontière, je suppose donc qu'il s'agit de la frontière des États-Unis dans tous les cas puisque je ne suppose pas que nous en ayons à la frontière de l'U.R.S.S. ou du Groenland.

M. Herbert: Pour faire suite à une question de M. Lambert, y aurait-il une personne de langue française à l'un ou l'autre de ces 127 ports d'entrée?

M. Stanbury: J'en doute beaucoup. Je ne sais pas s'il pourrait y en avoir, mais M. Bennett pourrait peut-être hasarder un nombre.

M. Bennett: J'hésiterais à le faire. M. Charette pourrait peut-être nous aider ici, monsieur le président, mais je dirais qu'à la frontière du Nouveau-Brunswick, à celle du Québec, de l'est de l'Ontario et dans les grands ports de frontières du Canada, il y aura certainement des gens qui parleront français. Dans certains de ces postes il y a un ou deux fonctionnaires dans l'Ouest du Canada, les Prairies ou la Colombie-Britannique, je ne peux pas dire qu'il y en aurait actuellement.

La Loi sur les langues officielles, comme vous le savez, exige qu'à tous les postes frontières il y ait un fonctionnaire connaissant le français, excepté lorsqu'il est évident que c'est vraiment inutile.

M. Herbert: Nous faisons des efforts pour atteindre cet objectif.

[Text]

Mr. Bennett: We are working towards it. We have in mind a system which we hope to set up, a sort of network system where we will be able to give institutional bilingualism some effect so that people who may arrive at these places may, by telephone or some way, along with the officer present, communicate in their own language.

Mr. Herbert: How do you judge whether to have a customs point of entry at every crossing from the United States into Canada? Is there a cost-benefit analysis done? What basis do you use?

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, I think there have been analyses done from time to time, but I guess the cost, or the benefit at least, cannot be easily measured because convenience and service would be factors. Another important factor is whether or not the United States authorities on the other side of the border have a facility, or whether they are willing to have a facility there. Perhaps Mr. Bennett can add to that.

Mr. Herbert: Do you mean by that, Mr. Minister, that it is necessary for the United States to agree to have a customs facility as well?

Mr. Stanbury: There is little point in either of us having a facility if the other has not, because of course there must be provision for entry into each country. So these border posts are established by agreement, I gather.

Mr. Herbert: Even though a person travelling across the border is stopped only in one direction?

Mr. Stanbury: The roads are usually two-way.

Mr. Herbert: What I meant by that is, we get stopped by the Canadian customs coming in and by the United States customs going into the United States.

Mr. Stanbury: I do not know of any case where there is a Canadian customs post without there being a United States border post on the other side of the boundary. But perhaps Mr. Bennett could—maybe there are.

Mr. Herbert: I would like a little more explanation on that point. Why should we concern ourselves whether there is a United States customs post, since our interest is in entry into the country?

Mr. Stanbury: Mr. Bennett says there are a few such cases, so I had better let him answer.

Mr. Bennett: First of all, Mr. Chairman, perhaps we should recognize that there must be, by law, a customs post where there is major travel back and forward into the country. It is there, of course, for people entering Canada, not for people leaving Canada, although we do, for commercial purposes, have to take export entries for goods leaving. So there is, in a sense, a two-way street.

Normally the roads are of importance. They are not normally small bush roads. There are some unmanned roads in this country. As a matter of fact, I would think there are quite a few. They are local roads, and they are not manned by either customs or immigration on either side of the border. They are watched by patrols on both sides of the border.

[Interpretation]

M. Bennett: Nous faisons des efforts dans ce sens. Nous avons à l'esprit un système que nous espérons organiser, un genre de réseau qui nous permettrait d'appliquer officiellement le bilinguisme de sorte que des gens arrivant à ces endroits puissent par téléphone ou un autre moyen, ainsi que le fonctionnaire présent, communiquer dans leur propre langue.

M. Herbert: Comment jugez-vous qu'il est nécessaire d'avoir un poste douanier à tous les passages entre les États-Unis et le Canada? Une analyse du coût et du bénéfice a-t-elle été effectuée? Sur quels éléments vous basez-vous?

M. Stanbury: Monsieur le président, je crois que des analyses ont été faites occasionnellement, mais je présume que le coût, ou au moins le bénéfice ne peut pas être évalué aisément parce que les facteurs à considérer sont la commodité et le service assuré. Un autre facteur important est de savoir si oui ou non les autorités américaines de l'autre côté de la frontière ont un poste, ou si elles consentent à en établir un à l'endroit en question. M. Bennett pourrait peut-être apporter des éclaircissements à ce sujet.

M. Herbert: Voulez-vous dire, monsieur le ministre, qu'il est nécessaire que les États-Unis acceptent d'y établir également un poste douanier?

M. Stanbury: Il est inutile que l'un d'entre nous ait un poste douanier si l'autre n'en a pas, parce que bien entendu on doit vérifier l'entrée dans chacun des deux pays. Par conséquent, je présume que ces postes frontières sont installés à la suite d'ententes.

M. Herbert: Même si une personne traversant la frontière est arrêté dans un seul sens?

M. Stanbury: Les routes sont généralement à deux sens.

M. Herbert: Je voulais dire qu'en entrant au Canada les douaniers canadiens examinent nos bagages et en entrant aux États-Unis les douaniers américains en font de même.

M. Stanbury: Je ne connais pas de cas où il y a un poste frontière canadien sans qu'il n'y ait un poste douanier américain de l'autre côté de la frontière. Mais M. Bennett pourrait peut-être, cela existe peut-être.

M. Herbert: Je voudrais de plus amples explications sur ce point. Pourquoi devrions-nous nous préoccuper de savoir s'il y a un poste douanier américain, puisque nous nous intéressons seulement à l'entrée des voyageurs dans notre pays?

M. Stanbury: M. Bennett dit qu'il existe quelques cas, je ferais donc mieux de le laisser répondre.

M. Bennett: Tout d'abord, monsieur le président, nous devrions peut-être admettre que la loi prévoit que lorsque le passage des voyageurs entre les deux pays est assez important il doit y avoir à ces points des postes douaniers. Bien entendu, ils sont placés là pour les gens qui entrent au Canada, pas pour ceux qui quittent notre pays, bien que pour des raisons commerciales nous devons considérer l'entrée de marchandises exportées comme s'il s'agissait de marchandises quittant le Canada. Par conséquent, dans un sens, il existe une route à deux sens.

Normalement, les routes sont importantes. Ce ne sont pas généralement de petites routes de terre. Il y a au Canada certaines routes où il n'y a pas de poste frontière. Enfin je pense qu'il en existe un assez grand nombre. Il s'agit de routes locales, et il n'y a pas de poste douanier ou d'immigration de chaque côté de la frontière. Des patrouilles en assurent la surveillance des deux côtés de la frontière.

[Texte]

Major roads running north and south between communities are normally manned by both countries. There are a few places, mostly in Quebec—I have been there—where you can come from the United States and you do not have to leave an American port, and you enter a Canadian post.

On the American side, if a person goes out, he has to scoot along and report to the nearest American post, or if he is in trouble, if he is caught going in the wrong direction. I think it is just good business. There is co-operation between the two services.

Mr. Herbert: Are all the personnel who man these posts uniformed?

Mr. Bennett: On the border? All the people who deal with the travelling public are uniformed.

• 1620

Mr. Herbert: What percentage of your staff would be uniformed?

Mr. Bennett: There is 2,500, so it would be around 28 per cent.

Mr. Stanbury: My estimation is 28 per cent.

Mr. Herbert: All staff meeting the public would be uniformed?

Mr. Bennett: That is right. That is the travelling public, not the commercial public, who are going via road, plane, ship or train.

Mr. Herbert: Then would the duties of nonuniformed staff at crossing points be mainly clerical?

Mr. Bennett: They are mostly in the commercial area. They are appraisers or doing computing or accounting work in the long room or in the warehouses checking cargo, certainly stenographers and junior clerical staff in some of the larger places.

Mr. Herbert: But they are not normally in contact with the public?

Mr. Bennett: That is correct, although there are circumstances where uniformed staff have to deal both with the commercial traffic and the travelling public, and in that case they are uniformed.

Mr. Herbert: Do you maintain any kind of information service to keep the public or taxpayers informed of any changes in the tax laws.

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, I know that there is a practice of keeping people up to date with the rulings that are made. Are you referring to the sales tax, the excise tax...

Mr. Herbert: So that the people would be aware.

Mr. Stanbury: ... or the customs regulations?

Mr. Bennett: Yes. Are you doing any promotion or letting the public know that there are tax changes?

[Interprétation]

Les routes principales s'étendant vers le nord et le sud entre des collectivités sont surveillées par des fonctionnaires des deux pays. Il y a quelques endroits, la plupart au Québec, j'y suis allé, où vous pouvez venir des États-Unis et il n'est pas nécessaire de passer par un poste américain, et vous entrez dans un poste canadien.

Du côté américain, si une personne pénètre sur le territoire américain elle doit se rendre au poste américain le plus proche, ou s'il se trouve en difficultés et qu'il est arrêté se dirigeant dans la mauvaise direction. Ces deux services coopèrent.

M. Herbert: Tous les fonctionnaires affectés à ces postes sont-ils en uniforme?

M. Bennett: A la frontière? Tous les fonctionnaires qui sont en relation avec les voyageurs sont en uniforme.

M. Herbert: Quel pourcentage de votre personnel serait-il en uniforme?

M. Bennett: Il y a 2,500, c'est-à-dire environ 28 p. 100.

M. Stanbury: Mon évaluation est de 28 p. 100.

M. Herbert: Tout le personnel qui serait en contact avec le public porterait un uniforme?

M. Bennett: C'est exact. Il s'agit du public qui voyage, et non du public commercial, c'est-à-dire ceux qui voyagent par route, avion, bateau ou train.

M. Herbert: Alors, le personnel travaillant aux intersections et qui ne porterait pas d'uniforme serait-il surtout du travail de bureau?

M. Bennett: Il se trouve surtout dans les régions commerciales. Ils sont évaluateurs ou travaillent avec les ordinateurs ou dans la comptabilité dans les grandes pièces ou dans les entrepôts de vérification des cargos, et certainement les sténographes et le personnel du bureau dans quelques-uns des plus grands endroits.

M. Herbert: Ils n'entrent pas normalement en contact avec le public?

M. Bennett: C'est exact, quoiqu'il y ait des cas où le personnel en uniforme doivent traiter le transport commercial et les voyageurs, et dans ce cas, ils portent l'uniforme.

M. Herbert: Disposez-vous d'un service de renseignements afin de tenir le public ou les contribuables au courant de tous changements pouvant survenir dans les lois de l'impôt?

M. Stanbury: Monsieur le président, je sais qu'il existe un règlement pour renseigner les gens quant aux règlements qui sont faits. Faites-vous allusion à la taxe de vente, au droit d'accise?

M. Herbert: Afin que les gens soient au courant.

M. Stanbury: ... ou au règlement concernant les douanes?

M. Bennett: C'est exact. Faites-vous de la propagande, ou dites-vous au public qu'il y a des changements?

[Text]

Mr. Stanbury: We have recently published a little booklet called *I Declare* and there has been some advertising of this. Some travel agencies request them, as well as banks, and they are available at border points. They are sometimes sent out with passports, or are available at passport offices.

Mr. Herbert: Is it a bilingual pamphlet?

Mr. Stanbury: Yes, and I think these provide, perhaps for the first time, a little booklet of information to the average citizen on customs regulations. But as far as customs and excise and sales tax information is concerned the licensees—I think there are some 60,000 taxpayers under the wing of excise—are sent regular information on the rulings that have been made.

Mr. Herbert: I have one last question, if I can squeeze it in before my time expires.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: In view of the continual changes taking place in technological business practices are you doing anything to update the customs and excise laws?

Mr. Stanbury: There is a review continuing. I think perhaps honourable members will know that in the field of commodity taxes generally the Department of Finance has had a study under way for some time. As a matter of fact I think it was under the supervision of our new Assistant Deputy Minister for Excise, Mr. Perrigo. So we have the advantage of that expertise. This review is continuing.

Can you report anything to the Committee on it, Mr. Bennett?

Mr. Bennett: In the excise and commodity tax, as the Minister has said, this is so, and the report that Mr. Perrigo has concluded is of course with the Department of Finance.

On the customs side we are rewriting at this time the Customs Act, we have a commitment to do that, and there are staff assigned to this particular task of rewriting the Customs Act. It is a very lengthy and complicated task because it is a large act and in many cases it is archaic and we have to bring it up to date.

Mr. Herbert: In close co-operation, I hope, with the Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Bennett: There is co-operation with many government agencies in that particular task. Perhaps, Mr. Chairman, I could add some information on the commodity tax to the Minister's remarks. We give a service to our taxpayers by sending them out a tax manual which gives all the tax bulletins, including the act itself and interpretations. We also have a tax news bulletin which we send out regularly. We keep everybody informed as much as possible of any changes in rulings as a result of new commodities coming on the market as well as the normal rulings that each individual taxpayer will get upon request.

[Interpretation]

M. Stanbury: Nous avons récemment publié une brochure intitulée *Je déclare*, et il y a eu de la publicité à ce sujet. Certaines agences de voyage, ainsi que des banques, en font la demande, et elles sont disponibles aux frontières. On les envoie quelquefois avec les passeports, ou on les obtient au bureau de passeport.

M. Herbert: Cette brochure est-elle bilingue?

M. Stanbury: Oui, mais je crois que pour la première fois peut-être, on prévoit une brochure d'information à l'intention du citoyen moyen, relativement aux règlements des douanes. Mais en ce qui concerne le renseignement sur les Douanes et Accise, et la taxe de vente, le titulaire, je crois qu'il y a environ 60,000 contribuables sous l'aile de l'Accise, reçoivent régulièrement des renseignements concernant les règlements qui ont été faits.

M. Herbert: Puis-je poser une dernière question?

Le président: Ce sera votre dernière, monsieur Herbert.

M. Herbert: En vue des changements continuels qui se produisent dans le domaine de la technologie, fait-on quelque chose pour que les lois sur les Douanes et Accise soient à jour?

M. Stanbury: Il y a un examen en cours. Je crois que peut-être les membres savent que le ministère des Finances fait une étude depuis quelque temps déjà dans le domaine des impôts sur les denrées. En fait, je crois qu'elle était faite sous la surveillance de notre nouveau sous-ministre adjoint de l'Accise, monsieur Perrigo. Ainsi, nous avons l'avantage d'avoir ses connaissances. Cette étude se poursuit.

Avez-vous un compte rendu à ce sujet à faire au Comité, monsieur Bennett?

M. Bennett: Ce que le ministre a dit au sujet du droit d'accise et de l'impôt sur les denrées c'est exact, et le rapport que M. Perrigo a conclu est évidemment avec le ministère des Finances.

Du côté des Douanes, nous rédigeons à nouveau la Loi sur les Douanes, nous nous sommes engagés à le faire, et nous avons engagé du personnel à cette fin. C'est une tâche très longue et très compliquée parce que la Loi est très longue et est, dans certains cas, archaïque, et doit être mise à jour.

M. Herbert: J'espère que cela se fait en collaboration directe avec le ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Bennett: Une collaboration existe avec bon nombre d'organismes gouvernementaux pour cette tâche particulière. Peut-être, monsieur le président, pourrais-je ajouter certains renseignements aux commentaires du ministre sur la taxe à la consommation. Nous avons un service pour nos contribuables qui consiste à leur envoyer un manuel de taxes donnant tous les bulletins de taxe, y compris la Loi elle-même et les interprétations. Nous avons également un bulletin de nouvelles sur la taxe que nous envoyons régulièrement. Nous tenons tous les intéressés au courant autant que possible de tous les changements dans les règlements par suite de nouveaux produits qui sont mis sur le marché, et nous leur donnons également les nouveaux règlements que chaque contribuable peut obtenir sur demande.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Bennett. Mr. Herbert, your time has expired.

We had a meeting of the subcommittee on Agenda and Procedure this morning. Before I recognize the next members I would like to ask the Clerk to read the report.

(See Minutes of Proceedings)

Je donne maintenant la parole à M. Latulippe.

M. Latulippe: Monsieur le président, il me fait plaisir de pouvoir poser quelques questions. Je n'ai pas beaucoup de questions mais il y en a quelques unes qui sont prioritaires et qu'il faut que je pose parce que l'occasion m'en est fournie. Je vous remercie de me fournir cette occasion.

Je voudrais demander, comme tout à l'heure on a parlé du bilinguisme, si vous avez beaucoup de difficultés à trouver des personnes bilingues pour le travail aux postes de douanes?

M. Stanbury: Je pense que non mais le directeur du personnel pourra vous répondre.

Le président: Monsieur Charette.

Mr. Charette: We are trying our best to improve our bilingual capacity through the training of our people. We are participating to a large extent in the facilities that are made available to us by the Public Service Commission. We have had a fair amount of success in recruiting, although perhaps Mr. Baldwin, the Director of Personnel, could speak to that. But I do not think there is any critical problem at the present time.

The Chairman: Do you have a sufficient number of applicants for the job?

Mr. Charette: We do not have all the bilingual people that we will need. We have not reached the target we are aiming for. But we are well on the way to meeting the percentages that have been given to us by the government for 1975 in almost every category except one. We are a little bit behind in the administrative and foreign service category but we hope by 1975 to achieve this objective. Everything is not rosy now. There are problems, but generally speaking we have had a certain amount of success.

M. Latulippe: Dans la région où je demeure, se trouve le poste de Rock Island, par exemple. Plusieurs citoyens de l'endroit ont fait des demandes d'emploi des positions au poste de douanes lors de vacances. Plusieurs m'ont reproché d'avoir laissé des étrangers unilingues prendre la place. Je ne sais pas même si les gens de l'endroit qui voulaient avoir de l'emploi au poste de douanes étaient bilingues. Je ne me suis pas renseigné à ce point-là. Mais plusieurs personnes m'ont reproché de ne pas m'occuper assez de ces questions et elles voudraient que de préférence, quand les douanes ont besoin de personnel, qu'on emploie des gens de la place plutôt que de faire venir des étrangers unilingues.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Bennett. Monsieur Herbert, le temps qui vous était attribué est maintenant terminé.

Nous avons eu ce matin une réunion du sous-comité du programme et de la procédure. Avant de donner la parole au membre suivant, j'aimerais demander au greffier de vous lire le rapport.

(Voir le procès-verbal)

I now give the floor to Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, I am pleased to have the opportunity of asking a few questions. I do not have many to ask but some of them have a certain priority and I will not miss such an opportunity, for which I thank you.

I would like to ask, as a few minutes ago the subject was on bilingualism, if you have a lot of trouble in finding bilingual assistants to work for customs?

Mr. Stanbury: I do not think so but the Director of Personnel will be able to answer you better.

The Chairman: Mr. Charette.

M. Charette: Nous faisons tous les efforts possibles pour améliorer les possibilités bilingues de notre personnel en leur donnant une formation adéquate. Nous participons dans une importante mesure aux services que la Commission de la Fonction publique met à notre disposition. Nous avons eu un assez bon succès dans notre recrutement, mais peut-être que M. Baldwin, le directeur du Personnel, pourra vous renseigner sur ce point. Mais je ne pense pas qu'il y ait un problème difficile à l'heure actuelle.

Le président: Avez-vous un nombre suffisant de personnes qui demandent du travail?

M. Charette: Nous ne possédons pas tout le personnel bilingue dont nous avons besoin. Nous n'avons pas atteint le but que nous nous étions fixé. Mais nous sommes en bonne voie d'atteindre les pourcentages que le gouvernement nous a fixés pour 1975 dans presque chaque catégorie, à l'exception d'une seule. Nous sommes un peu en arrière dans la catégorie de l'administration et du Service extérieur mais nous espérons avoir atteint cet objectif en 1975. Tout n'est pas brillant en ce moment. Il y a des problèmes, mais en termes généraux, nous avons obtenu un certain succès.

Mr. Latulippe: In the district where I live, there is, for example, the Rock Island station. A good many citizens have made application for jobs at the custom station when vacancies arise. Many blamed me for letting unilingual strangers take the position. I do not even know if the local people who wanted the job at the Customs Port were bilingual. I did not investigate this point. But many persons blamed me for not being interested enough in these questions and they would like that, when Customs need personnel, preference be given to local people, rather than bringing in unilingual strangers.

[Text]

M. Stanbury: Je pense que c'est la pratique courante.

• 1630

M. Latulippe: J'ai eu des reproches à cet effet.

Maintenant, tout à l'heure, on a parlé des meubles. J'ai beaucoup de citoyens, dans mon comté, qui travaillent dans une industrie de meubles à Beecher Falls, aux États-Unis.

A Noël, il y a deux ans que cela se produit, la compagnie donne des meubles en cadeau aux employés et quand les employés passent à la douane, ils sont obligés de payer le plein prix.

On m'a demandé de me renseigner pour savoir si un cadeau est taxable? D'après vos règlements tous les cadeaux de ce genre sont taxables.

J'ai toutefois reçu beaucoup de protestations à cet effet, et plusieurs citoyens m'ont demandé d'essayer de leur permettre de passer ces meubles à un meilleur taux ou sans frais de douane d'aucune sorte. Est-ce qu'il serait possible d'améliorer la Loi à cet effet?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Stanbury: La Loi est claire. Cela ne vous aide pas.

Le président: Vous voulez dire que les meubles sont taxables.

M. Stanbury: Sauf quand les objets valent moins de \$10.

M. Latulippe: Vous ne prévoyez pas un adoucissement de la douane dans le cas d'un cadeau?

M. Stanbury: On pourrait parler à M. Turner, mais je crains que vos concitoyens aient quelques autres avantages du fait qu'ils travaillent aux États-Unis; mais je parlerai, bien sûr, à M. Turner et lui dirai que vous avez une suggestion à présenter.

M. Latulippe: Merci beaucoup. J'ai une autre question. Je ne sais pas si elle sera conforme au Règlement, mais j'ai eu de la part des autorités mêmes des régions concernées, beaucoup de protestations au sujet d'un bureau de douane qui a été construit à Rock Island même, et qui a coûté peut-être dix fois le prix qu'il aurait dû coûter. En outre, on me dit qu'il est très mal placé. On m'a demandé de protester à cet effet auprès des douanes, mais je ne l'ai pas encore fait. On me demande ce que nous avons l'intention de faire du vieil édifice. Les autorités municipales voudraient savoir à quoi s'en tenir avec cet édifice, si elles pourraient l'acquérir à des conditions assez avantageuses.

M. Stanbury: Où, monsieur Latulippe?

• 1635

M. Latulippe: A Rock Island.

Mr. Bennett: Mr. Chairman, I am afraid I am not able to give the hon. member any definite answer. This is the first time I have heard of any complaint that the new facilities at Rock Island were larger or better or whatever the problem is than the local community thought.

Concerning the disposition of the old building, it will be of course turned over to Crown Assets. We do not ourselves look after the disposition of buildings. That is a building that was built by Public Works down in Rock Island. I am not acquainted, I am afraid, Mr. Chairman, with this complaint. I do not know what it is about, really, and if the building is built, just what we can do about it now.

[Interpretation]

Mr. Stanbury: I think that this is the current practice.

Mr. Latulippe: I was blamed for this.

Well, a while ago, furniture was mentioned. Many citizens in my county work in the furniture industry at Beecher Falls in the United States.

At Christmas, this has been happening for two years, the Company gives furniture as presents to the employees and when the employees go through Customs, they are forced to pay the full price.

I was asked to find out if a gift was taxable? According to your regulations, all gifts of this kind are taxable.

I always received many protests on this matter, and many citizens asked me to try to find a way to allow them to bring this furniture at a better rate or at no rate at all. Is it possible to improve the law accordingly?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Stanbury: The Law is clear. This does not help you.

The Chairman: You mean that the furniture is taxable?

Mr. Stanbury: Except when the items are worth less than \$10.

Mr. Latulippe: You do not expect a lowering of customs for gifts?

Mr. Stanbury: We could talk to Mr. Turner, but I fear that your fellow-citizens would have a few other advantages due to the fact that they work in the United States; but I will certainly speak to Mr. Turner and tell him about your suggestion.

Mr. Latulippe: Thank you very much. I have another question. I do not know if it agrees with the rules, but I have received from the regional authorities concerned many protests about the Customs Port which was built in Rock Island itself and which cost maybe ten times more than it should have. Furthermore, I am told that it is very badly located. I was asked to protest to Customs, but I did not do it yet. I am asked what we intend to do with the old building. The municipal authorities would like to know what the score is in connection with that building, whether they could buy it at a rather good value.

Mr. Stanbury: Where is that, Mr. Latulippe?

Mr. Latulippe: At Rock Island.

Mr. Bennett: Monsieur le président, je crains de ne pouvoir donner au député une réponse précise. C'est la première fois que j'entends une plainte voulant que les nouvelles installations de Rock Island soient plus spacieuses ou meilleures etc. que ne le croyait la population locale.

En ce qui concerne la cession de l'ancien immeuble, il sera naturellement remis à la corporation de disposition des biens de la Couronne. Nous ne nous occupons pas nous-mêmes de disposer des édifices. C'est un édifice qui a été construit par le ministère des Travaux publics à Rock Island. Je crains bien, monsieur le président, que je ne suis pas au courant de cette plainte. J'ignore vraiment ce sur quoi elle porte, et si l'édifice est construit, qu'y pouvons-nous bien?

[Texte]

M. Stanbury: Est-ce que vous voudriez me . . .

M. Latulippe: C'est que l'on a construit un nouvel édifice, voisin de l'ancien. On m'a demandé ce que le gouvernement avait l'intention de faire du vieil édifice. Il appartient aux Travaux publics, je crois.

M. Stanbury: Oui. Ce n'est pas nous qui le vendrions.

Le président: Monsieur Latulippe, on va s'informer pour voir si cela relève toujours du Ministère, sinon ce sera probablement le ministère des Travaux publics qui en disposera.

M. Latulippe: Merci.

Le président: Une dernière question, monsieur Latulippe?

Mr. Stanbury: Crown Assets disposal.

Le président: Oui, excusez.

M. Latulippe: Non, je n'ai plus de questions, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Latulippe.

I now recognize Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: Thank you, Mr. Chairman.

I understand one of the arrangements made this morning at the steering committee was a gracious concession to me to revert to the subject we were talking about at the last meeting of the Committee for my period of questioning, and that is, the administration of the tax law by the Minister. I give my thanks to the steering committee for reaching that informal conclusion and will immediately proceed to questioning him.

For a change I will conduct my questioning in English, because it is taking the Minister so long to answer in French. I think I might get better results.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, a point of order.

M. Clermont: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le ministre avait-il été informé qu'il y aurait des questions concernant l'administration de l'impôt?

Le président: J'allais justement poser cette question, monsieur Clermont. J'attendais pour ne pas interrompre monsieur Broadbent.

Mr. Herbert:

Mr. Herbert: On a point of order, Mr. Chairman, the procedure is irregular and it must not be interpreted because there has been prior discussion that there has been any agreement to depart from our normal means of proceeding in committee. The very fact that Mr. Broadbent chose to make some remarks about some previous discussions puts us in the embarrassing position I think of having to go on record as saying we disapprove of the practice of not sticking to the subject on the agenda.

The Chairman: I was going to say, following what Mr. Broadbent said . . .

[Interprétation]

Mr. Stanbury: Would you . . .

Mr. Latulippe: The point is that a new building has been built next to the old one. I have been asked what the government intended to do with the old one. I think it is the property of the Department of Public Works.

Mr. Stanbury: Yes. It is not for us to sell it.

The Chairman: Mr. Latulippe, we will inquire to find out whether it is still the responsibility of the department, otherwise the disposal will likely fall under the Department of Public Works.

Mr. Latulippe: I thank you.

The Chairman: One more question, Mr. Latulippe?

M. Stanbury: La corporation de disposition des biens de la Couronne en disposera.

The Chairman: Yes, I am sorry.

Mr. Latulippe: No, I do not have any more questions, Mr. Chairman.

The Chairman: I thank you, Mr. Latulippe.

Je donne maintenant la parole à M. Broadbent.

M. Broadbent: Je vous remercie, monsieur le président.

Je crois comprendre que l'une des ententes ce matin au comité de direction comportait une bienveillante concession à mon égard pour me permettre de reprendre le sujet de mon interrogatoire à la dernière séance du Comité, nommément l'administration de la Loi de l'impôt par le ministre. Je remercie le comité de direction qui en est arrivé à cette conclusion officieuse, et je commence immédiatement à interroger le ministre.

Pour faire changement, je ferai l'interrogatoire en anglais, parce qu'il faut tant de temps au ministre pour répondre en français. Je crois que j'obtiendrai ainsi de meilleurs résultats.

M. Herbert: Monsieur le président, j'invoque le règlement.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on a point of order. Has the Minister been informed that there would be questions concerning the administration of the tax law?

The Chairman: I was about to ask him that question, Mr. Clermont. I was waiting so as not to interrupt Mr. Broadbent.

Monsieur Herbert.

M. Herbert: J'invoque le règlement, monsieur le président. La procédure est irrégulière, et parce qu'il y a eu une discussion préalable, il ne faudrait pas croire qu'il a été convenu de nous éloigner de notre procédure normale au Comité. Le fait même que M. Broadbent ait décidé de faire certaines observations au sujet de discussions antérieures nous place à mon avis, dans la situation embarrassante de dire officiellement que nous désapprouvons l'usage de ne pas nous conformer au sujet à l'ordre du jour.

Le président: J'allais dire, à la suite des propos de M. Broadbent . . .

[Text]

Mr. Herbert: Certainly I think if you want to use up your time it is one thing, but to suggest that we approve of this practice might set a precedent which I would not like to see followed at future meetings.

Mr. Broadbent: Well, as just a brief comment on that, I was trying to be thankful and appreciative. The hon. member knows, I hope, that all parties have co-operated with other parties in trying to deal with specific concerns of members during discussion of estimates, and this was an alternative to having the Minister back for a whole session perhaps. All right, I do not want to use any more time on that point.

The Chairman: Mr. Broadbent, I was going to inquire of the Minister if he was ready to answer questions because the officials that he has with him this afternoon, as you know, are not versed in taxation.

• 1640

Mr. Broadbent: I understand.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, I think Mr. Broadbent understands my position in this and I have no objection to this procedure. I think he knows that I will mainly have to listen so that I can be advised on his submissions. So, if he is satisfied with that, I will be.

If he would like to speak in French, I will be glad to race him.

The Chairman: Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: I hope I will get more answers. The question will be a little different.

As the Minister knows, I have been particularly concerned about the procedures used by the government to make sure that the corporate sector in Canada pays its share of the tax burden as determined by the tax law.

The particular case that was drawn to my attention, and which I presented to the Minister, was that of the Chrysler Corporation. I will not get specifically into the details of the case because the Minister has said that he cannot comment in detail. However, I do want to raise the general question of how his department goes about assessing corporations that have subsidiaries, that have different branches—a situation where we have the same shareholders owning ostensibly many entities in law but where, in terms of their real activities in the economy, they are one corporation: that kind of problem.

It became even more evident as a problem, if you like, today, with the release of the Auditor General's report in which he cites, in paragraph 171 of his report, which is on pages 137 to 139, a case that is exactly analogous to the Chrysler Corporation's case in principle. It is what he calls "Corporations A to E inclusive", a five-part corporation attempting to cheat, if I may say so, the government of its taxes. He outlines the method by which this was attempted, unsuccessfully in this case, and the conclusion reached by the Auditor General is as follows, and I quote:

[Interpretation]

M. Herbert: Je crois, bien sûr, que si vous désirez épuiser votre temps, c'est une chose, mais laisser entendre que nous approuvons cet usage pourrait créer un précédent que je ne voudrais pas voir suivre à nos séances futures.

M. Broadbent: Eh bien, pour commenter cela très brièvement, je tentais de me montrer reconnaissant et sensible. Le député sait, je l'espère, que tous les partis ont collaboré ensemble pour tenter de satisfaire les vœux particuliers des députés pendant la discussion des prévisions budgétaires, et c'était une autre option au lieu de faire revenir le ministre peut-être pour une séance toute entière. C'est parfait, je ne veux pas consacrer plus de temps sur le sujet.

Le président: Monsieur Broadbent, j'allais demander au ministre s'il est prêt à répondre aux questions parce que les hauts fonctionnaires qui l'accompagnent cet après-midi, comme vous le savez, ne sont pas spécialisés en fiscalité.

M. Broadbent: Je comprends.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Stanbury: Monsieur le président, je crois que M. Broadbent comprend ma position et je ne m'objecte pas à cette façon de procéder. Je crois qu'il sait que je devrais surtout me contenter d'écouter afin de me renseigner sur ce qu'il a à dire. S'il est satisfait, tout est bien.

S'il désire s'exprimer en français, je serai de la course.

Le président: Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: J'espère que j'aurai plus de réponse. La question sera un peu différente.

Comme le ministre le sait, je m'intéresse surtout aux moyens utilisés par le gouvernement pour s'assurer que le secteur des corporations au Canada paie sa part d'impôts tel que déterminé par la Loi sur l'impôt.

Le cas particulier sur lequel on a attiré mon attention et j'ai soumis au ministre, était celui de la corporation Chrysler. Je n'entrerai pas dans les détails de ce cas parce que le ministre a déclaré qu'il ne pouvait commenter en détail. Toutefois, j'aimerais soulever la question générale suivante: comment son ministère évalue-t-il les corporations qui ont des filiales qui ont différentes succursales—une situation où nous avons les mêmes actionnaires, propriétaires en apparence de nombreuses entités devant la loi mais où en termes de véritable activité au sein de l'économie ils ne sont qu'une seule corporation; ce genre de problème.

Cela est devenu encore plus apparent en tant que problème, si vous voulez, aujourd'hui, avec la parution du rapport de l'Auditeur général qui cite au paragraphe 171 de son rapport qui se trouve aux pages 148 et 149 un cas qui est exactement semblable en principe à celui de la corporation Chrysler. C'est ce qu'il appelle «les sociétés A à E inclusivement» une société comprenant 5 parties qui tentent d'éviter, si je peux m'exprimer ainsi de verser des impôts au gouvernement. Il décrit la méthode employée qui n'a pas eu de succès dans ce cas et la conclusion à laquelle l'Auditeur général en arrive est la suivante:

[Texte]

There is an obvious need for a more stringent control to prevent corporate manipulations to avoid the payment of income tax or to transfer assets outside of Canada, thereby rendering the collection of income taxes difficult if not impossible.

My question to the Minister is, what methods are employed by his department in cases of this sort to make sure that the corporate sector does pay its share of taxes?

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, I am not in a position to describe in detail the methods this afternoon. I am not sure whether it would be wise to describe them in too much detail, anyway, as I am not sure that it would meet the purposes of the hon. member.

I am advised that the Department of National Revenue (Taxation), whose officers are not here with us this afternoon, have taken notice of these comments. They have taken steps to try to ensure that people do not successfully avoid payment of tax whether they are corporations or individuals.

There certainly are corporations as well as individuals who try to organize their affairs so as not to pay as much tax as they might otherwise do but one of the functions of our department is to try to ensure that they be not too successful, that if there are ways found to get around what we think is the law, then we have a function to advise the Department of Finance, and hopefully the law is amended.

However, the department is very active in investigating this kind of situation and . . .

Mr. Broadbent: Perhaps, Mr. Minister, I could ask a more specific question.

Do you, on your own initiative, and prior to getting a return from company X in the automotive sector, do any spot checks, the way I know your department does this kind of thing with individuals. Do you say, "we shall look at all the holdings, subsidiaries, dealerships of company £X'," and have a thorough look at their books?

Mr. Stanbury: Yes, that could happen.

• 1645

Mr. Broadbent: But does it happen?

Mr. Stanbury: It does not happen in every Corporation any more than it does in the case of every individual. But it could happen.

Mr. Broadbent: In principle, is it possible for this Committee to look at the procedures that are actually used by your department to carry this out?

Mr. Stanbury: I should want to get some advice as to how detailed we should be in describing investigative procedures of the department. You might have some reservations yourself about revealing them in such a way that people could evade the effect of them. I should be glad to discuss that with my officials. I have no objection to discussing this process with the honourable member and with the Committee, if there is a way of doing it. I shall carry out my responsibility. I should be glad to.

[Interprétation]

La nécessité s'impose d'exercer un contrôle plus rigoureux en vue de prévenir les manipulations de la part des sociétés pour éviter le paiement de l'impôt sur le revenu ou transférer l'actif à l'extérieur du Canada ce qui entraîne des difficultés, voire l'impossibilité de la perception des impôts sur le revenu.

Je demande donc au ministre quelles sont les méthodes employées par son ministère dans ces cas-là pour s'assurer que le secteur des sociétés paie sa part d'impôt?

M. Stanbury: Monsieur le président, je ne suis pas en mesure de décrire en détail les méthodes cet après-midi. Je ne suis pas convaincu qu'il serait bon de les décrire trop en détail puisque je ne suis pas sûr que cela répondrait aux exigences de l'honorable représentant.

On me dit que le ministère du Revenu national (impôt) dont les hauts fonctionnaires ne sont pas parmi nous cet après-midi, ont pris note de ces commentaires. Ils ont pris des mesures pour essayer de s'assurer qu'on ne puisse éviter avec succès de payer l'impôt qu'il s'agisse de sociétés ou de particuliers.

Il existe certainement des sociétés et des particuliers qui essaient d'organiser leurs affaires pour ne pas payer autant d'impôts qu'il le devrait, mais l'une des tâches de notre ministère est d'essayer d'assurer qu'ils n'aient pas trop de succès, que s'il y a des échappatoires, nous en informons le ministère des Finances et, avec un peu de chance la loi est modifiée.

Toutefois, le ministère s'occupe activement d'enquêter sur ce genre de situation et . . .

M. Broadbent: Peut-être, monsieur le ministre, pourrais-je poser une question plus précise.

De votre propre chef, avant de recevoir la déclaration de la société X du secteur de l'automobile, faites-vous une croix comme je sais que votre ministère le fait dans le cas de particuliers. Vous dites que nous devrions examiner toutes les sociétés de contrôle, les filiales multiples, la direction des affaires des compagnies et faire une étude sérieuse de leurs livres?

M. Stanbury: En effet, cela pourrait se faire.

M. Broadbent: Est-ce que cela se fait cependant?

M. Stanbury: Non pas à chaque société pas plus que cela ne se fait dans le cas de chaque individu. Cependant cela pourrait se faire.

M. Broadbent: Le présent comité peut examiner en principe les procédures que votre ministère utilise actuellement à cet égard?

M. Stanbury: Je voudrais obtenir certains conseils à savoir de quelle façon devrait-on détailler la description des procédures d'enquêtes du ministère. Vous pourriez avoir certaines restrictions à les révéler d'une certaine façon que les gens pourraient éviter leur répercussion. Je serais heureux d'en discuter avec mes hauts fonctionnaires. Je ne m'objecte pas à discuter de ce processus avec le député et avec le comité s'il y a moyen de le faire. Je prendrai ma responsabilité et je devrais être heureux de le faire.

[Text]

Mr. Broadbent: I think it is in an obvious necessity that, at least in general terms, we know that.

Mr. Stanbury: Yes.

Mr. Broadbent: If we are going to vote, as a Committee, to approve estimates part of which are involved in your own assessment officers, we have to know something about the procedures and how they are carrying them out. If the Minister...

Mr. Stanbury: They do audits on the premises of business corporations, as well as examining the documents submitted by the corporations. Sometimes, much to the chagrin of some corporations, they are there for quite lengthy periods examining records. But I should be glad to explore the possibility of giving the Committee a general description of the procedure followed, if that is your wish, Mr. Chairman.

Mr. Broadbent: I thank the Minister for that commitment; that could be pursued later then.

If I have time for one last question on this point, does the Minister agree with the judgment of the Auditor General, that more stringent control is needed to prevent corporations from avoiding their tax responsibilities?

Mr. Stanbury: Without having had an opportunity yet to study the report, or to have the comments of my officials—which I have asked for, incidentally, on every aspect of the report—I would say that I am not satisfied with the results if people are able to evade the payment of the tax that is due. I suppose I shall never be satisfied on the basis of that criterion. People will find ways of evading tax as quickly as we close loopholes of law or administration.

I shall certainly take the report of the Auditor General very seriously. I have already asked the Deputy Minister, Taxation, as well as the Deputy Minister, Customs and Excise, to examine the recommendations and the comments of the Auditor General very carefully and to advise me as quickly as possible on what steps they feel can be taken to respond to his comments and recommendations.

Mr. Broadbent: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Broadbent.

Mr. Kempling: Ten minutes, Mr. Kempling.

Mr. Kempling: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, under these new customs forms where we are compiling a commodity code, are we also compiling the imports from United States companies that are listed as DISC companies?

Mr. Stanbury: Yes. Under the import surveillance program we are requiring a declaration with respect to deferred tax benefits in the case of any shipments of the value of \$10,000 or more.

Mr. Kempling: Are we also compiling it from companies listed as western hemisphere trading companies?

[Interpretation]

Mr. Broadbent: A mon avis, il est de toute nécessité que du moins en terme général nous soyons au courant.

M. Stanbury: En effet.

M. Broadbent: Si nous devons voter en tant que comité pour approuver le budget des dépenses dont une partie implique vos agents d'évaluation, nous devons être au courant quelque peu des procédures et comment ils les appliquent. Si le ministre...

M. Stanbury: Ils font des vérifications sur les locaux des sociétés industrielles et ils étudient également les documents soumis par les sociétés. Parfois, à la grande déception de certaines sociétés, ils étudient les dossiers pendant longtemps. Je serais heureux d'étudier la possibilité de donner au comité une description générale des procédures suivies si tel est votre désir, monsieur le président.

M. Broadbent: Je remercie le ministre pour cet engagement; on pourrait peut-être donner suite à la question un peu plus tard.

Si j'ai le temps de poser une dernière question à cet égard, le ministre est-il d'accord avec l'Auditeur général selon qu'il faut appliquer un contrôle plus sévère pour empêcher les sociétés de se défilier devant l'impôt.

M. Stanbury: Sans avoir pu encore étudier le rapport ou obtenir de mes hauts fonctionnaires les commentaires que j'ai réclamés incidemment sur tous les aspects du rapport—je devrai dire que je ne suis pas satisfait des résultats si des personnes contribuables peuvent échapper à l'impôt dû. Je présume que je ne devrai jamais être satisfait si je me fonde sur ce critère. On trouvera toujours des moyens d'éviter l'impôt aussi rapidement que nous supprimerons les échappatoires de la Loi ou de l'administration.

Je considérerai certainement le rapport de l'Auditeur général très sérieusement. J'ai déjà demandé au sous-ministre de l'impôt ainsi qu'au sous-ministre des douanes et de l'accise d'étudier très sérieusement les recommandations et les commentaires de l'Auditeur général et de m'informer le plus rapidement possible des mesures qui peuvent être prises selon eux pour répondre à ces commentaires et à ces recommandations.

M. Broadbent: Merci, monsieur le président.

Le président: Votre temps est expiré, monsieur Broadbent.

Monsieur Kempling vous avez la parole pendant 10 minutes.

M. Kempling: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, en vertu de ces nouvelles formules de douanes où établissons nous un code des marchandises, est-ce que nous dressons également une liste des importations en provenance des sociétés américaines qui sont inscrites comme sociétés dans le cadre du programme DISC?

M. Stanbury: En effet. En vertu du programme de surveillance et d'importation, nous exigeons une déclaration conformément aux profits fiscaux déferés dans le cas d'expédition d'une valeur de \$10,000 ou plus.

M. Kempling: Fait-on également la compilation de ceux des sociétés qui sont connues comme des sociétés commerciales de l'hémisphère Ouest?

[Texte]

Mr. Stanbury: I think that falls into the same category. It is not only the DISC-type companies. It is all companies, from anywhere in the world—anywhere where there are tax deferral benefits of a kind related to exports.

Mr. Kempling: Do you have a number of companies? How many companies would you say that you have compiled so far?

Mr. Stanbury: I think I mentioned the figure in my statement but I will just check that for you.

Mr. Kempling: I am sorry but I was not here when it was given.

Mr. Stanbury: We have received about 125,000 declarations, of which some 43,000 came from firms that identified themselves as being entitled to such corporate tax benefits. So far, 1,710 companies have been identified as entitled to benefit from schemes of corporate tax deferral or remission in respect of the export shipments. Of these, 1,550 are United States companies.

Mr. Kempling: Under the Auto Pact arrangements, where a company signs a letter of commitment with the department, does your department have responsibility for the application of the tariff against items imported under tariff item 9-500. I believe that that is the correct one, Mr. Minister, is it not?

Mr. Stanbury: Mr. Lefebvre will deal with Auto Pact questions as he is the expert.

Mr. J. A. Lefebvre (Director of Classification, Tariff Program and Appraisal Branch, Department of National Revenue (Customs and Excise): The problem that you have mentioned relates to the letters of commitment signed by automotive companies.

Mr. Kempling: Yes.

Mr. Lefebvre: Those letters of commitment were given in 1965, as you probably recall, at the beginning of the pact. They are of a continuing nature in that increased production requires increased Canadian value added.

Mr. Kempling: I had not finished my question.

Mr. Lefebvre: I am sorry.

Mr. Kempling: I know what you are getting at but I am not concerned with the automotive companies: Ford, Chrysler, General Motors. I am concerned with other aspects of it—these companies who are suppliers, too: say truck body builders, this sort of thing. These companies also sign a letter of commitment and they import completed products under tariff item 9-500, duty free.

In their letter of commitment, they state that they will not sell this product below the current market price in Canada: in other words, the 15 per cent they retain in their operation to finance future expansion of their operations, is the interpretation I have taken from what I have read of it.

My question is: how do you determine whether that market price is maintained or not?

[Interprétation]

M. Stanbury: Je crois que cela entre dans la même catégorie. Il ne s'agit pas seulement de sociétés de type disque. Il s'agit de toutes les sociétés n'importe où dans le monde, partout où il est possible de différer les taxes perçues sur les exportations.

M. Kempling: Avez-vous une idée du nombre de sociétés concernées? A votre avis, combien de sociétés avez-vous compilées à date?

M. Stanbury: Je crois avoir fait mention du chiffre dans ma déclaration mais je vais vérifier pour vous.

M. Kempling: Je suis désolé, mais je n'étais pas ici lorsque vous l'avez faite.

M. Stanbury: Nous avons reçu environ 125,000 déclarations dont 43,000 provenaient d'entreprises qui se disaient avoir droit aux avantages fiscaux accordés aux sociétés. A date, on a reconnu ce droit à 1,710 sociétés. Celles-ci bénéficient d'un impôt différé ou d'une remise sur leurs exportations. Parmi celles-ci, 1,550 sont américaines.

M. Kempling: En vertu des ententes du pacte de l'automobile, lorsqu'une société signe une lettre d'engagement au ministère, celui-ci est-il responsable de l'application du tarif à l'encontre des articles qui figurent au tarif douanier n° 9-500. Je crois que c'est le bon, monsieur le ministre, n'est-ce pas?

M. Stanbury: Monsieur Lefebvre traitera des questions relatives au pacte de l'automobile parce que c'est lui l'expert.

M. J. A. Lefebvre (directeur du classement, Direction des programmes tarifaires et de l'appréciation, ministère du Revenu national (douanes et accise)): Le problème dont vous parlez à trait aux lettres d'engagement signées par les sociétés de l'automobile.

M. Kempling: C'est exact.

M. Lefebvre: Ces lettres d'engagement ont été données en 1965 au début du pacte. Elles sont toujours allées plus, puisque la production augmenta, plus le contenu canadien doit augmenter.

M. Kempling: Je n'avais pas fini ma question.

M. Lefebvre: Je suis désolé.

M. Kempling: Je vois où vous voulez en venir mais je ne me préoccupe pas des sociétés de l'automobile comme Ford, Chrysler, General Motors. Je m'occupe des autres aspects, des sociétés qui sont également fournisseurs par exemple, de carrosseries de camions. Celles-ci signent également une lettre d'engagement et elles importent des produits finis en vertu du tarif douanier n° 9-500, port franc.

Dans leur lettre d'engagement, elles déclarent qu'elles ne vendront pas leur produit à un prix inférieur à celui du marché canadien. Autrement dit, d'après ce que je saisis, il s'agit des 15 p. 100 qu'elles retiennent sur leur revenu d'exportation serviront à financer l'expansion de leurs activités.

Comment pouvez-vous savoir si elles respectent le prix du marché ou non?

[Text]

Mr. Lefebvre: First, the letters of commitment are not with the Department of National Revenue.

Mr. Kempling: I realize that.

Mr. Lefebvre: They are with the government, actually, through the Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Kempling: Right.

Mr. Lefebvre: In the letters of commitment that I have seen, I am not aware that they talk about the price of the goods that they will sell.

Mr. Kempling: Well, they will not disturb the market price within the country: in other words, the idea of having the 15 per cent remission of duty is not so that they can sell at a lesser price; there are other reasons beyond this, and they state in their letter of commitment that they will not disturb the price structure in the country by reason of 15 per cent duty saving.

My question is: how do you police this? Because there are some blatant examples of abuses of this and actual control of market prices.

Mr. Lefebvre: I am surprised to hear that because the letters I have seen did not have this particular commitment about prices, as far as I am aware.

If they do have it, remember that these commitments were not made to our department; they are not administered by our department: they are administered by the Department of Industry, Trade and Commerce. We are administering just the legal portion—and by the legal portion, I mean the portion which is part of the Tariff Item 9-500—or group of items. We are administering just the legal portion, by the legal portion I mean the portion which is part of the group of tariff items 9,500, and those commitments are not part of that, therefore, the portion that this department administers is not related to the letters of commitment.

The Chairman: I do not know if that was a satisfactory answer, but it seemed as though the question and the answer were not related.

• 1655

Mr. Kempling: I will have to go about this another way. You said, in other words, that as far as tariff item 9,500 and its over-all application you are not really concerned about them in your . . .

Mr. Lefebvre: With prices in Canada. That is correct, sir.

Mr. Bennett: After the goods are brought in.

Mr. Lefebvre: After Transportation.

Mr. Bennett: We are concerned with them at customs and we are concerned with the administration of the tariff item per se in the auto pact, but after they have passed customs and they are in the distribution system of the country, we have no control over pricing structures then. This is not our responsibility.

The Chairman: Mr. Kempling, may I ask you was it components or a complete part that you were talking about?

[Interpretation]

M. Lefebvre: D'abord, les lettres d'engagement ne sont pas laissées au ministère du Revenu national.

M. Kempling: Je le sais.

M. Lefebvre: C'est le ministère de l'Industrie et du Commerce qui les garde.

M. Kempling: C'est exact.

M. Lefebvre: Dans les lettres d'engagement que j'ai vues, on ne parlait pas du prix auquel on allait vendre les marchandises.

M. Kempling: Eh bien, elles ne mentiront pas les prix du marché à l'intérieur du pays. Autrement dit, le fait d'obtenir une remise de 15 p. 100 sur les droits ne les encourage pas à vendre à un prix moindre. Il y a d'autres raisons derrière cela. Elles déclarent dans leur lettre d'engagement une remise de 15 p. 100 ne perturbera pas le cours des prix au pays.

Comment arrivez-vous à régir cela? On trouve des exemples frappants d'abus et de contrôle véritable des prix du marché.

M. Lefebvre: Cela m'étonne parce que les lettres que j'ai vues ne mentionnaient pas cet engagement.

Si c'est exact, n'oubliez pas que ces engagements ne relèvent pas de notre ministère, ne sont pas administrés par notre ministère mais par le ministère de l'Industrie et du Commerce. Nous ne nous occupons que du côté juridique, du moins celui qui fait partie du tarif douanier n° 9-500. Nous ne nous occupons que des questions juridiques, par questions juridiques je parle de ce qui fait partie du groupe de tarif 9,500 et ces engagements n'en font pas partie, donc, le secteur que ce ministère administre n'a rien à voir avec les lettres d'engagement.

Le président: Je ne sais pas si la réponse était satisfaisante, mais il m'a semblé que la réponse ne se rattachait pas à la question.

M. Kempling: Il faudra que je procède autrement. Vous avez dit, autrement dit, que pour ce qui est de l'article de tarif 9,500 et de son application générale, vous ne vous en préoccupez pas vraiment dans votre . . .

M. Lefebvre: Pour ce qui est des prix au Canada. C'est juste, monsieur.

M. Bennett: Une fois que les marchandises ont été amenées.

M. Lefebvre: Après le transport.

M. Bennett: Nous nous en préoccuons aux douanes et nous nous occupons de l'administration du tarif en soi dans le pacte de l'automobile mais une fois qu'ils ont passé les douanes et qu'ils sont intégrés au système de distribution au pays, nous n'avons pas de contrôle sur les structures d'établissement des prix à ce moment-là. Cette question ne relève pas de nous.

Le président: Monsieur Kempling, puis-je vous demander si vous parliez de pièces ou d'un ensemble?

[Texte]

Mr. Kempling: I discussed this with the Department of Industry and I have come back to the same thing each time. I am not trying to hang anybody by their thumbs, do not get me wrong, I am just trying to seek information. It is a very typical thing and the very question you asked is pretty much to the point. Is it parts or components? In the case we will say of a truck body where it comes in from the United States as a complete unit, it is imported as a part to complete a motor vehicle. If that truck body is manufactured in Canada it is considered a motor vehicle. You see the difference. Now what is happening in effect is that—I will be specific—garbage packers, of which there are one or two small manufacturers in Canada, are imported into Canada under 9,500 by a listed company under the auto pact. They do not put them on the vehicles that they manufacture and yet they control the market for this product all across Canada, two companies control the whole market. Anyone else importing, of course, has to bring them in, pay the 15 per cent duty and the price is so submerged at this time or so low at this time that there is just no money in it at all. In my view and from what I have been able to find out, they are violating this letter of commitment to the point that they are using that 15 per cent duty as their total profit and prohibiting anyone who imports and pays the duty from competing with them. When I go to the Department of Industry they say that of course, they have such a CDA and such a fine performance record that they do not want to disturb them. The fact is that here we have almost a cartel, a price fixing or control of the market and I cannot seem to find which government department is supposed to handle it.

Mr. Stanbury: Mr. Lefebvre do you want to add anything?

Mr. Lefebvre: I wish to make a comment, Mr. Chairman, on the statement concerning truck bodies, that when they are imported, indeed, they are considered as parts or components of vehicles. I think in order to explain that we have to go back to how the specified commercial vehicle is defined in the law. A specified commercial vehicle is defined as really two animals. It is defined as a truck or a chassis for a truck. Therefore, if you import a complete truck, chassis plus body, you have one specified commercial vehicle. If you import just the chassis portion without the body, you have again one specified commercial vehicle.

Mr. Kempling: Right.

• 1700

Mr. Lefebvre: Therefore, when the body comes in, whether it is in bits and pieces or whether it is completely assembled, they are parts or components, if you wish, of specified commercial vehicles, namely, trucks. The bodies can be imported by anyone provided they are used as original equipment in the manufacture of this larger animal, which I call a complete truck, chassis plus body, although the man who produced this second specified commercial vehicle, a chassis plus the body, did not produce the chassis himself. It can be a chassis produced by any one of the major manufacturers who produce chassis. They produce that portion, and the body builder will produce the body. As long as he himself, as a manufacturer of the second line of specified commercial vehicles, puts that body on the chassis, he becomes a manufacturer.

[Interprétation]

M. Kempling: J'en ai parlé avec le ministère de l'Industrie et j'ai repris le même sujet chaque fois. Je n'essaie pas de placer qui que ce soit dans une situation difficile, comprenez-moi bien. J'essaie tout simplement d'obtenir des renseignements. C'est très typique et la question que vous avez posée est tout à fait pertinente. S'agit-il de pièces ou d'un ensemble? Lorsque nous parlons par exemple de la carrosserie d'un camion lorsqu'il vient des États-Unis déjà assemblé, on l'importe comme pièce pour terminer un véhicule moteur. Si on fabrique cette carrosserie de camion au Canada, on la considère comme un véhicule moteur. Vous voyez la différence. De fait, il se produit ceci—je serai précis—les sacs à déchets qui sont fabriqués par une ou deux petites entreprises au Canada, sont importés au Canada en vertu 9,500 par une société inscrite dans le pacte de l'automobile. On ne les installe pas dans les véhicules qu'ils fabriquent et pourtant ils contrôlent le marché de ce produit dans tout le Canada. Deux sociétés contrôlent tout le marché. Toute autre entreprise qui les importe naturellement doit les faire venir, payer la douane de 15 p. 100 et le prix est tellement élevé à ce moment-là ou tellement bas qu'il est à peu près impossible de faire de l'argent. A mon avis, et d'après ce que j'ai pu découvrir, ils enfreignent cette lettre d'engagement au point où ils utilisent la douane de 15 p. 100 comme leur profit global et qu'ils empêchent quiconque qui importe et paie la douane de leur faire concurrence. Lorsque je vais au ministère de l'Industrie, ils disent naturellement qu'il y a un tel CDA et que leur rendement est tel qu'ils ne veulent pas les déranger. Le fait est que nous avons ici presque un cartel, un établissement des prix ou un contrôle du marché et il ne semble pas que je puisse découvrir quel ministère du gouvernement doit s'en occuper.

M. Stanbury: Monsieur Lefebvre, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Lefebvre: Je veux faire un commentaire, monsieur le président, sur la déclaration concernant les carrosseries de camions. On dit que lorsqu'elles sont importées, on les considère comme des pièces de véhicules. Afin d'expliquer cela, il faut aller voir de quelle façon on définit le véhicule commercial prescrit dans la loi. De fait, il s'agit de deux choses. On le définit comme un avion ou comme un châssis de camion. Donc, si vous importez un camion au complet, châssis plus carrosserie, vous avez un véhicule commercial prescrit. Si vous n'importez que le châssis sans la carrosserie, vous avez aussi un véhicule commercial prescrit.

M. Kempling: C'est juste.

M. Lefebvre: Donc, lorsque la carrosserie arrive, qu'il s'agisse de pièces démontées ou qu'elles soient complètement assemblées, il y a des pièces, si vous voulez de véhicules commerciaux prescrits, notamment de camions. Les carrosseries peuvent être importées par n'importe qui à condition qu'elles soient utilisées comme équipement initial dans la fabrication de l'ensemble, que j'appelle un camion complet, châssis plus carrosserie bien que l'homme qui a produit ce deuxième véhicule commercial prescrit, châssis plus carrosserie, n'ait pas produit le châssis lui-même. Il peut s'agir d'un châssis fabriqué par un des principaux manufacturiers de ce produit. Ce manufacturier fabrique cette partie et le carrossier fabrique la carrosserie. Dans la mesure où ce dernier à titre de fabricant de véhicule commercial secondaire place la carrosserie sur le châssis il devient fabricant.

[Text]

Now that again does not answer, I am afraid, your question on price, because price at this point of time, as my Deputy has pointed out, is not a factor as to disposition of the goods after importation. The price is not something over which we have any way of either controlling or checking.

Mr. Kempling: That body that we are speaking of that is classified as a body, which is added to a specified commercial vehicle, if that body is produced in Canada that body is termed for the purposes of the act "a specified commercial vehicle".

Mr. Lefebvre: I am sorry, sir, I cannot agree. It is that *per se*, the body, not the body *per se*. The body is always a part.

Mr. Kempling: Any Canadian body built is production. He is listed under the act as a builder of specified commercial vehicles.

Mr. Lefebvre: Correct, to the extent that he himself puts that body on a chassis, but only to that extent. If he turns around and sells that body to somebody who is not a manufacturer, then he is not considered.

Mr. Kempling: Well, apparently then I cannot get an answer to this. But somewhere along the line I am going to pursue it because it is a very, very important thing in that it is restricting the class of equipment and the efficient equipment that is available to the people in this particular industry. I think it is something we should pursue. I believe I have had correspondence in past years on this subject.

The Chairman: Mr. Kempling, will you allow the Minister to reply?

Mr. Stanbury: I will be glad to see that your correspondence with the department is dredged up, and if you want to add anything by letter, I would be glad to have it and see if we can be of any help, either ourselves or along with the Department of Industry, Trade and Commerce, now that you have raised this.

Mr. Kempling: I appreciate that very much. That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Kempling.

Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, il s'agit de clarifier une question du ministre. Ai-je bien compris l'interprétation? Vous avez dit qu'il vous ferait plaisir de discuter et de prendre en considération la demande de M. Broadbent soit sur le plan individuel ou pour l'ensemble du Comité, concernant l'administration de votre ministère face à l'étude des rapports d'impôt, dans le secteur des particuliers, ou des corporations? Ou bien si vous avez...

M. Stanbury: Général.

M. Clermont: Oui, mais qu'entendez-vous par général, je crois que c'est très important.

M. Stanbury: Je ne sais pas, mais c'est le terme utilisé par M. Broadbent.

[Interpretation]

Je crains que ceci ne réponde pas à votre question sur les prix, parce que le prix, comme l'a souligné mon sous-ministre, n'est pas un facteur qui entre dans la disposition des biens après leur importation. Le prix est quelque chose qui est indépendant de notre volonté.

M. Kempling: Cette carrosserie dont vous parlez est classée comme carrosserie et ajoutée à un véhicule commercial déterminé. Si cette carrosserie est fabriquée au Canada, cette carrosserie devient, au terme même de la loi, «un véhicule commercial déterminé».

M. Lefebvre: Je suis désolé, mais je ne suis pas d'accord. C'est la chose *per se*; la carrosserie, non la carrosserie *per se*. La carrosserie est toujours une partie.

M. Kempling: Toute construction de carrosserie canadienne entre dans le cadre de la production. En vertu de la loi, il est classé comme constructeur de véhicules commerciaux déterminés.

M. Lefebvre: Très bien, dans la mesure où il installe lui-même la carrosserie sur le châssis, mais seulement dans cette mesure. S'il prend un chemin détourné il vend cette carrosserie à quelqu'un qui n'est pas fabricant, on ne saurait le considérer comme tel.

M. Kempling: Il semble bien que je n'aurai pas de réponse à cette question. Quoi qu'il en soit, je vais continuer mon raisonnement car il s'agit ici d'une chose très importante puisqu'on restreint la classe d'équipement et l'équipement efficace dont on dispose aux gens de cette industrie particulière. Je crois que c'est là une question qu'on peut défendre. Au cours des années passées, j'ai échangé beaucoup de correspondance sur cette question.

Le président: Monsieur Kempling, permettriez-vous au ministre de répondre?

M. Stanbury: Il me sera agréable de faire sortir la correspondance que vous avez échangée avec le ministère à ce sujet. Si vous voulez ajouter autre chose par écrit, je serais heureux d'en prendre connaissance, de vous offrir l'aide de notre ministère ou encore de celui de l'Industrie et du Commerce.

M. Kempling: Je vous en sais gré. C'est tout monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Kempling.

Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I would like the Minister to clarify one question. Maybe I did not understand quite well. You said that you would be glad to discuss the matter and to consider the request of Mr. Broadbent whether individually or for the Committee as a whole, with respect to the administration of your department concerning income tax returns for the individuals and corporations? If you have...

Mr. Stanbury: General.

Mr. Clermont: Yes, but what do you mean by general? I think this is very important.

Mr. Stanbury: I do not know, but this is a term used by Mr. Broadbent.

[Texte]

Le président: Si vous permettez, monsieur Clermont, je veux intervenir avant que le ministre réponde. Tout ce que l'on peut discuter au Comité nous est référé par la Chambre et puis, je pense que cela ne nous a pas intéressé...

M. Clermont: Oui, je sais, mais j'avais l'impression que M. Broadbent avait ajouté que le ministre prend l'engagement de...

M. Stanbury: Non...

M. Clermont: Bien voici. A mon avis, monsieur le Ministre, vous pouvez nous répondre dans l'autre langue officielle...

M. Stanbury: Merci beaucoup, mais je crois...

M. Clermont: ... vous n'êtes pas obligé de vous excuser, l'anglais et le français sont langues officielles au pays, moi, j'emploie le français, vous, vous pouvez employer celle que vous parlez le mieux. Je n'ai aucune objection.

M. Stanbury: Merci, vous êtes très gentil.

M. Clermont: Non, il n'est pas question de gentillesse, c'est votre droit.

Le président: Voulez-vous ajouter, monsieur le Ministre, aux remarques de M. Clermont?

Mr. Stanbury: Mr. Broadbent thanked me for my undertaking, which was to do as he suggested, to consider, along with my officials, what information I could give him of a general kind about the process of enforcement of the tax law. I certainly did not undertake to give any particular information because frankly I do not know what I can properly give. I undertook to consider giving some kind of general description of the procedure so that he could see whether or not this was reassuring.

Mr. Clermont: Okay, Mr. Stanbury.

• 1705

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Voici, monsieur le président...

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: ... ma première question a trait à une des responsabilités du ministère du Revenu national, division douanes et accises sur la surveillance des importations. Vous avez donné certains chiffres que vous avez reçus, jusqu'à ce jour, soit 125,000 déclarations de tous les coins du monde dont 43,000 provenaient de firmes. Vous ajoutez un peu plus loin que jusqu'ici 1710 sociétés ont été identifiées comme des sociétés ayant droit de bénéficier du régime de paiements différés ou de remises de l'impôt sur les sociétés à l'égard des exportations. De ces dernières 1550, étaient des sociétés américaines, est-ce qu'il y a d'autres pays que les États-Unis qui ont un programme similaire à celui qu'on connaît sous le sigle 10?

Mr. Stanbury: Are there countries with a similar program?

Mr. Clermont: Yes.

Mr. Stanbury: There are countries with programs of similar effect and perhaps Mr. Wickham could give you some further information on that.

[Interprétation]

The Chairman: If you allow me, Mr. Clermont, I want to say something before the Minister answers. Every matter being discussed by the Committee is being referred to us by the House and I think we are not interested in this.

Mr. Clermont: Yes, I know, but I was under the impression that Mr. Broadbent had added that the Minister pledges...

Mr. Stanbury: No.

Mr. Clermont: I think, Mr. Minister, that you could answer to us in the other official language...

Mr. Stanbury: Thank you very much, but I think...

Mr. Clermont: ... you do not have to apologize, because English and French are the two official languages of the country. It is true that I speak in French, but you could answer in the language that suits you best. I have no objection at all.

Mr. Stanbury: Thank you, you are very kind.

Mr. Clermont: No, this is not a matter of kindness, it is your right.

The Chairman: Mr. Minister, do you wish to add anything to Mr. Clermont's remarks?

M. Stanbury: M. Broadbent me remercie de la considération que j'accorde à ses paroles et des informations que mes hauts fonctionnaires voudront bien lui donner en rapport avec le mécanisme d'application de la Loi sur l'impôt. Je n'ai pas voulu me charger de lui donner des renseignements précis à ce sujet parce que je vous avouerais en toute franchise que je ne m'y connais pas dans ce domaine particulier. J'ai pris sur moi de donner des renseignements généraux sur la procédure à suivre et de lui permettre ainsi de voir où les choses en sont.

M. Clermont: D'accord, monsieur Stanbury.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Well, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: My first question concerns one of the responsibilities of the National Revenue Department, Customs and Excise Division, on the surveillance of imports. You have given certain figures that you have received up to date, that is, 125,000 declarations from all over the world, 43,000 of which came from firms. Later on you say that up until now 1710 companies have been identified as being entitled to benefits of deferral or remission corporate tax payments concerning exports. Of these, 1,550 were United States companies, but if there are other countries who have a program similar to that we know as program 10?

M. Stanbury: Y a-t-il d'autres pays qui ont un programme semblable?

M. Clermont: Oui.

M. Stanbury: Il y a des pays qui ont des programmes à effets semblables, et peut-être que M. Wickham pourrait vous renseigner davantage à ce sujet.

[Text]

M. A. Wickham (Directeur, Division antidumping, direction des programmes tarifaires et de l'appréciation): Il y a beaucoup de pays qui se servent aussi du système d'expansion qui ressemble au système des États-Unis, en outre, il y a la République de l'Afrique du Sud, l'Australie, le Brésil...

M. Clermont: Aucun pays du marché commun?

M. Wickham: Je crois que non.

M. Clermont: Cela veut-il dire que les 160 qui ont été reconnus, viendraient des pays que vous venez de mentionner.

M. Wickham: Oui. La différence entre le 1550 et le 1710 provient des importations, par les expéditions, et des compagnies qui viennent d'autres pays du monde.

Mr. Clermont: Will Japan have a program similar to DISC in the United States?

M. Wickham: Non, le Japon.

M. Clermont: Merci, monsieur. Voici, en 1969, le Parlement a confié à votre ministère, monsieur le ministre, la responsabilité d'administrer la Loi antidumping. Vous dites qu'en 1969, 40 demandes d'enquêtes ont été faites dans les dix premiers mois; dans les dix premiers mois de 1972-1973, 105 demandes. Avez-vous les chiffres pour les 12 mois de l'année?

Ensuite, dans le même domaine, monsieur le ministre, le temps qu'on cherche ces chiffres, lorsqu'une demande doit être dirigée au sous-ministre concernant le dommage à une industrie canadienne, a-t-il les pouvoirs ou est-ce vous qui avez les pouvoirs d'imposer immédiatement un droit de douane additionnel.

Mr. Stanbury: May I ask Mr. Bennett to explain the system to you. I think we have a short memo outlining the procedure which, Mr. Chairman, you might like us to distribute to those who are interested.

The Chairman: Do you have sufficient copies for the Committee?

Mr. Stanbury: Yes we have, Mr. Chairman.

Mr. Clermont: Do you have them in both French and English? If not, I would suggest they be printed as an appendix to today's proceedings.

Le président: Nous avons les deux, monsieur Clermont.

M. Clermont: Merci.

• 1710

Mr. Bennett: We thought perhaps, Mr. Chairman, it would be helpful to the Committee. The antidumping legislation is complicated, so we have prepared a descriptive chart showing the steps that have to be taken with respect to anti-dumping and the work that has to be done by the Department and the decisions made by the Deputy Minister.

This may be helpful, Mr. Chairman, in following through on the questions in this area of anti-dumping. Mr. Wickham is a specialist and he would be very glad to help us out on all these technical questions.

[Interpretation]

Mr. M. A. Wickham (Director, Antidumping Division, Tariff Programs and Appraisal Branch): Many countries use the expansion system which resembles the American system; among others there is the Republic of South Africa, Australia, Brazil...

Mr. Clermont: No country from the Common Market?

Mr. Wickham: I do not think so.

Mr. Clermont: Does that mean that the 160 that have been recognized come from countries you have just mentioned?

Mr. Wickham: Yes. The difference between 1,550 and 1,710 come from imports, by means of shipping and from companies coming from other countries in the world.

M. Clermont: Le Japon aura-t-il un programme semblable au DISC aux États-Unis?

Mr. Wickham: No.

Mr. Clermont: Thank you, sir. Well, in 1969 the Parliament gave your department the responsibility to manage the Antidumping Act. You say that in 1969, 40 requests for inquiries were made in the 10 first months; during the 10 first months of 1972-73 105 requests. Do you have figures for the 12 months of the year?

Then in the same area, sir, while we are looking for figures, when a request is made to the Deputy Minister concerning injuries in a Canadian industry, does he have powers or do you have them to immediately impose an additional custom duty?

M. Stanbury: Puis-je demander à M. Bennett de vous expliquer le système. Je crois que nous avons une circulaire qui explique la procédure, et, si vous le permettez, monsieur le président, nous pourrions la distribuer à ceux que la question intéresse.

Le président: Avez-vous suffisamment de copies pour le Comité?

M. Stanbury: Oui, monsieur le président.

M. Clermont: En avez-vous en français et en anglais? Sinon, on pourrait les imprimer en tant qu'appendice des procès-verbaux d'aujourd'hui.

The Chairman: We have both, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Thank you.

M. Bennett: Nous avons pensé, monsieur le président, que peut-être cela serait utile au Comité. La Loi anti-dumping est compliquée donc nous avons préparé un tableau descriptif qui comprend les mesures à prendre en ce qui concerne l'anti-dumping et le travail que doit accomplir le Ministère d'ici que les décisions que doit prendre le sous-ministre.

Cela peut s'avérer utile pour la discussion des questions relevant du domaine de l'anti-dumping. M. Wickham est spécialisé dans ce domaine et il se fera une joie de vous aider pour ce qui est des questions de caractère technique.

[Texte]

M. Clermont: Monsieur Bennett, vu que nous n'avons que dix minutes à notre disposition pour poser des questions, et vous avez dit vous-même que c'est un sujet très complet, ce que je sais pertinemment, vu que j'étais membre du Comité des finances lors de l'étude de la Loi antidumping, je m'attaquerai à d'autres sujets. Je vous remercie beaucoup d'avoir préparé pour le Comité cette étude sur la loi et l'application de la Loi antidumping.

Maintenant, monsieur le président, je me réfère aux produits portés aux recettes à la section 17-4 du Budget des dépenses 1973-1974: au chapitre des Saisies et pénalités \$5,500,000. En 1972-1973 vous aviez pour le même sujet, \$5,000,000. Est-ce que vous auriez les chiffres pour l'année 1972-1973, si ce montant correspond à une projection assez exacte? En outre sur quoi fondez-vous les projections des deux années?

Mr. Stanbury: The seizures and penalties that were asked about are slightly higher than last year.

M. Clermont: Si les chiffres ne sont pas disponibles immédiatement, monsieur le ministre, ils me seront peut-être fournis après la séance de cet après-midi. La même chose pour ma question...

Mr. Stanbury: I think we can give it to you, but we can give it afterwards if you prefer to go on with your questioning.

M. Clermont: Le regard du président semble me dire que c'est...

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Clermont.

M. Clermont: J'aimerais connaître les chiffres pour l'année financière 1972-1973 et les renseignements que je viens de demander. Comme ma dernière question, qui est plutôt une remarque, à la page 5 de la version française de vos notes, monsieur le ministre, vous mentionnez que l'effectif de votre personnel a augmenté de 7 p. 100, mais vous ne dites pas pour quelle période, alors que c'est très important. Si je me réfère au chapitre de la Main-d'œuvre qui figure en 17-9 pour Douanes et Accises, je vois: Effectif constant réel au 30 septembre 1971, 7,873 personnes; Effectif constant réel au 30 septembre 1972, 8,277 personnes; Effectif constant projeté au 31 mars 1974, 8,829 personnes. Monsieur le ministre, il s'agit de plus de 7 p. 100.

Le président: Monsieur Clermont, je crois comprendre qu'on va pouvoir répondre à vos deux dernières questions.

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, the period of increase of 7 per cent mentioned in my statement is the period between the fiscal years 1960-61 and 1972-73.

Mr. Clermont: I am sorry, sir, but if you refer to what I just mentioned, page 17-8—mine is the French version—only from September 30, 1971 to September 1972: September 30, 1971, 7,873; September 30, 1972, 8,277. So it is 400. We have nearly 5 per cent there. So I am sure there is an increase higher than 7 per cent from 1960 to 1972 in the staff of the Department of National Revenue, Customs and Excise.

• 1715

Mr. Stanbury: That is not the information I have even though there has been a substantial increase in those years that you have pin-pointed.

[Interprétation]

Mr. Clermont: Mr. Bennett, considering that we only have 10 minutes to ask questions and you have said that it is a complicated subject which I know, inasmuch as I was a member of the Committee on Finance when the Anti-Dumping Act was studied. I will deal with other subjects and I thank you very much for preparing for the Committee this study of the act and the implementation of the Anti-Dumping Act.

Now, Mr. Chairman, I am referring to receipts credited to revenue on page 17-4 of the estimates for 1973-74 in the seizures and penalties section, \$5 million. In 1972-73 on the same subject you have \$5 million. Would you have any figures for 1972-73 if this amount corresponds to an accurate projection? On what basis do you work out the projections for those two years?

M. Stanbury: Les saisies et pénalités que vous demandez sont légèrement plus élevées que l'année dernière.

Mr. Clermont: If those figures are not available immediately, Mr. Stanbury, they may be given to me after this afternoon's meeting. The same thing for my question...

M. Stanbury: Je pense que nous pouvons vous les communiquer, mais nous pouvons vous les donner ensuite si vous préférez continuer à poser vos questions.

Mr. Clermont: The Chairman's look seems to indicate that...

The Chairman: It is your last question, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I would like to know the figures for the fiscal year 1972-73 and the information I have just asked. As my last question which is rather a comment, on page 5 of the French version of your notes, Mr. Stanbury, you mention that your staff has increased by 7 per cent, but you did not indicate the corresponding period although it is very important. If I refer to the chapter Manpower on page 17-9 and the Customs and Excise, I see continuing employees on strength, September 30, 1971, 7,873 employees; continuing employees on strength, September 30, 1972, 8,277 employees; continuing employees on March 31, 1974, 8,829 employees. Mr. Stanbury, this is over 7 per cent.

The Chairman: Mr. Clermont, it seems they will be able to answer your last two questions.

M. Stanbury: Monsieur le président, la période d'augmentation de 7 p. 100 mentionnée dans ma déclaration est la période qui s'étend entre les années fiscales 1960-1961 et 1972-1973.

M. Clermont: Je m'excuse, monsieur, mais si vous vous reportez à ce que je viens de mentionner, à la page 17-8—j'ai la version française—seulement du 30 septembre 1971 à septembre 1972: 30 septembre 1971, 7,873; 30 septembre 1972, 8,277. Il s'agit donc d'un accroissement de 400, ce qui représente presque 7 p. 100. Je suis sûr que de 1960 à 1972 le personnel du ministère du Revenu national, Droits et accise, a augmenté de plus de 7 p. 100.

M. Stanbury: Ce n'est pas le renseignement que je possède même si au cours de ces années il y a eu une augmentation sensible que vous avez soulignée.

[Text]

Mr. Clermont: I call to your attention, Mr. Minister, not to leave that impression in the Committee because last week one of our members lost a \$10 bet on such an average.

Mr. Stanbury: Well, would you like to bet?

Mr. Clermont: No. At work I am not a betting man.

Mr. Stanbury: Neither would I, but I am informed by my officials in whom I have the highest confidence that the staff employed on March 31, 1961, was 7,772.

Mr. Clermont: In 1960-61 we had 7,772.

Mr. Stanbury: We had 7,772 and at the end of last March it was 8,327.

Mr. Clermont: That is a big increase from 1971-72 to 1973-74.

Mr. Stanbury: It is obvious that it does not go up every year and it does not go up by the same percentage even in the years when it does go up.

Mr. Clermont: I cannot argue with those figures.

The Chairman: Do you have any other questions?

Mr. Clermont: No, thank you.

The Chairman: You had a previous question that the officials were supposed to answer. Is that correct?

Mr. Stanbury: I think Mr. Clermont suggested that we answer it by informing him afterwards to save time.

Mr. Clermont: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to pursue a couple of questions on customs and duties. The first one will be a question that was brought to light today from the Auditor General's report concerning a major automobile company that in 1971 became liable for about \$6 million in duties and sales tax on duties. We find that on February 10, 1972, an Order-in-Council was passed in essence remitting this tax of \$6 million. I would like to ask the Minister whether this is a common practice: that a special Order-in-Council will be passed to remit a tax of \$6 million for an automobile company. Is it quite common practice in general that this would be a special case, an exception made, or something like this?

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, I think the first thing I might say is that in my very brief opportunity to look at the Auditor General's report so far, it does not seem to me that he is criticizing this remission; he is simply noting it as I think he is obliged to do.

The reason for it perhaps should be dealt with by Mr. Lefebvre who is the expert in the auto field.

[Interpretation]

M. Clermont: Je vous prierais, monsieur le ministre, de ne pas laisser cette impression au comité parce que la semaine dernière, l'un de nos députés a perdu un pari de \$10 sur une telle moyenne.

M. Stanbury: Eh bien, voudriez-vous parier?

M. Clermont: Non. Au travail je ne parie pas.

M. Stanbury: Ni moi non plus, mais j'apprends par mes hauts fonctionnaires, en qui j'ai la plus grande confiance, que le personnel s'élevait au 31 mars 1961 à 7,772.

M. Clermont: En 1960-1961, nous comptons 7,772 employés.

M. Stanbury: Nous en comptons 7,772, et à la fin de mars dernier il y en avait 8,327.

M. Clermont: C'est une augmentation importante de 1971-1972 à 1973-1974.

M. Stanbury: Il est évident que le personnel n'augmente pas chaque année et qu'il n'augmente pas au même rythme même les années où il augmente.

M. Clermont: Je ne peux discuter ces chiffres.

Le président: Avez-vous d'autres questions?

M. Clermont: Non, je vous remercie.

Le président: Vous aviez une question précédente à laquelle les hauts fonctionnaires devaient répondre. Est-ce exact.

M. Stanbury: Je crois que M. Clermont a laissé entendre que nous pourrions répondre à la question après la séance pour épargner du temps.

M. Clermont: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Clermont. Monsieur Nystrom a la parole.

M. Nystrom: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Je voudrais poser une couple de questions sur les douanes et les droits de douanes. Ma première question porte sur un sujet qui a été signalé aujourd'hui dans le rapport de l'Auditeur général concernant une importante société d'automobiles qui en 1971 est devenue redevable pour quelques 6 millions de dollars en droits de douanes et en taxes de vente sur les droits. Nous trouvons que le 10 février 1972, un décret du conseil a été adopté qui essentiellement remettait cette taxe de 6 millions de dollars. Je voudrais demander au ministre si c'est l'usage ordinaire d'adopter un décret du conseil spécial pour mettre une taxe de 6 millions de dollars en faveur d'une société d'automobiles. En général, s'agirait-il d'un cas spécial, d'une exception ou de quelque chose du genre?

M. Stanbury: Monsieur le président, la première chose que je pourrais dire est que lors de la très brève occasion que j'ai eue jusqu'à maintenant de consulter le rapport de l'Auditeur général, il ne me semble pas qu'il critique cette remise; il se contente de la signaler comme je crois qu'il y est obligé.

Il faudrait peut-être laisser à M. Lefebvre spécialiste dans le domaine de l'automobile le soin de motiver cette remise.

[Texte]

My recollection is that the recommendation for such a remission would come from the Minister of Industry, Trade and Commerce and not from the Minister of National Revenue. I was not the minister at the time and I have not had any such remissions placed before me. Is this correct? Mr. Chairman, may I ask Mr. Lefebvre or Mr. Bennett. I think it is really a matter for Industry, Trade and Commerce to recommend to the Governor in Council.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, that is so. The recommendations for remissions are always made by the Minister of the Department of Industry, Trade and Commerce.

• 1720

To answer the first part of the question the way I understood it, anyway, is that first it is not just a matter of routine as to whether a company has failed. The \$6 million is owed because a certain company failed to meet one of the two legal requirements of the automotive program. One deals with the Canadian value added, which cannot in any one year subsequent to 1965 be less than the total dollar value that was put in vehicles produced in Canada in the base year, 1963-64. The requirement deals only with the Canadian value added, which is included in vehicles assembled in Canada. It does not relate to the Canadian value added produced by that same company in Canada for export or for other purposes than to include in the vehicles they assembled in Canada. Usually we are talking exports of parts.

The second requirement is the ratio. A company must produce in Canada a certain percentage of what they sell in Canada.

After the Minister of Industry finds out that a company has failed one or the other of these two legal requirements he obviously will look at the complete package, what this company has done over-all. He then will look at what this company has generated by way of exports of parts, components and so on, how many vehicles they have exported, in other words the over-all picture, and if he is satisfied that the company has progressed tremendously, which has been the case for the company you mentioned, then he makes a recommendation to the Governor in Council for remission of the duty. This has been historically the case so far in the program.

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, I am glad Mr. Lefebvre has given some explanation to try to help Mr. Nystrom, but I am not sure that it is proper for him, or for me, to try to interpret what the Minister of Industry, Trade and Commerce does. I suppose the question would be better directed to him rather than our trying to interpret that.

The Chairman: The reason I allowed that, Mr. Minister, was that there was some custom or tax room.

Mr. Nystrom: Could I also pursue another customs and tariff item, and again it may be marginal. Under the Financial Administration Act Section 17(1) and (8):

[Interprétation]

Si ma mémoire est fidèle, la recommandation d'une telle remise devrait relever du ministre de l'Industrie et du Commerce et non pas du ministre du Revenu national. Je n'étais pas le ministre à cette époque et je n'ai pas été saisi d'aucune remise du genre. Est-ce exact? Monsieur le président, puis-je demander à M. Lefebvre ou à M. Bennett de fournir des explications. Je crois qu'il appartient vraiment au ministre de l'Industrie et du Commerce de faire des recommandations au Gouverneur en conseil.

Le président: Monsieur Lefebvre a la parole.

M. Lefebvre: Monsieur le président, c'est exact. Les recommandations pour les remises sont toujours faites par le ministre de l'Industrie et du Commerce.

Pour répondre à la première partie de la question, en tout cas, comme je la comprends, il faut d'abord dire que ce n'est pas simplement une question de routine de déterminer si une entreprise a manqué à ses obligations. Les 6 millions sont dus parce qu'une certaine société n'a pas fait face à deux exigences légales du programme sur l'automobile. L'une traite de la valeur canadienne ajoutée qui ne peut après 1965 être moins que la valeur totale du dollar placée dans les véhicules produits au Canada au cours de l'année de base, soit 1963-1964. L'exigence ne s'applique qu'à la valeur canadienne ajoutée qui est incluse dans les véhicules assemblés au Canada. Elle ne se rattache pas à la valeur canadienne ajoutée produite par cette même compagnie au Canada à des fins d'exportation ou à d'autres fins, sauf qu'elle est incluse dans les véhicules assemblés au Canada. Habituellement, nous parlons de l'exportation de pièces.

La deuxième exigence est la proportion. Une société doit produire au Canada un certain pourcentage de ce qu'elle vend au Canada.

Quand le ministre de l'Industrie se rend compte qu'une société n'a pas agi conformément à l'une ou l'autre de ces deux exigences légales, il jettera évidemment un coup d'œil sur le tout, sur ce que cette société a fait. Puis, il s'enquerra de ce que cette société a fait au point de vue exportation de pièces, et le reste, combien de véhicules elle a exportés, autrement dit, toute l'affaire et s'il est satisfait de voir que la société a beaucoup progressé, ce qui a été le cas de la compagnie que vous avez mentionnée, il recommande alors au Gouverneur en conseil de se montrer indulgent. Jusqu'à présent, cela s'est passé ainsi au sein de ce programme.

M. Stanbury: Monsieur le président, je suis heureux que M. Lefebvre ait donné quelques explications pour essayer d'aider M. Nystrom, mais je ne suis pas sûr qu'il soit convenable pour lui, ou pour moi d'essayer d'interpréter ce que le ministre de l'Industrie et du Commerce fait. Je suppose qu'il serait préférable de lui poser la question plutôt que d'essayer d'interpréter.

Le président: La raison pour laquelle je l'ai permis, monsieur le ministre, est qu'il y avait place pour la douane ou l'impôt.

M. Nystrom: Pourrais-je également poursuivre un autre article des douanes et tarifs et une fois de plus peut être marginal. Aux termes de la Loi sur l'administration financière, l'article 17(1) et (8) disent:

[Text]

17. (1) The Governor in Council, on the recommendation of the Treasury Board, whenever he considers it in the public interest, may remit any tax, fee or penalty.

(8) A statement of each remission of one thousand dollars or more granted under this section shall be reported to the House of Commons in the Public Accounts.

Apparently there has been an exception to publicly reporting which companies are getting tariff or duty remissions when it comes to machinery and machinery parts and repairs and my understanding is that in the four years of operation of this act there has been \$171 million remitted in terms of duties to companies regarding machinery and parts. For example, last year it was \$77 million, the year before about \$71 million.

I would like to ask the Minister why the practice is followed of not making public the companies taking advantage of this. It appears to me that we are seeing a breach of the law here, that the act requires that the name of the company shall be made public if the remission is more than a thousand dollars, and it also requires that the amount of remission also should be made public.

In my opinion it is not only just a breach of the law but is in the interest of Canadian jobs and so on. My understanding, again, is that there can be a remittance if it is in the public interest, or if the machine or part is not available from production in Canada. So if we do not know what companies are taking advantage of the law then how can we really judge if it can be produced here, thereby giving jobs to our people, or whether or not it is indeed in the public interest.

Mr. Stanbury: Again, I am subject to correction but I think the administration of this program is entirely under the Minister of Industry, Trade and Commerce, so I do not think any of us here today can really answer your questions.

Mr. Nystrom: But since it concerns duties I wonder if some of your officials may at least have a partial answer. Surely your department must be interested in this.

Mr. Stanbury: Of course we are interested but I do not think it would be proper for me to try to explain to you why the Minister of Industry, Trade and Commerce does something, or does not.

Mr. Nystrom: One of your officials whom I see going through some books there may wish to comment on this.

Mr. Stanbury: There is information available on the subject of machinery remission Orders in Council but they are quite different from most orders in that rather than being associated individually with an importer each order covers perhaps 300 to 400 individual applications each relating to a different importer. I understand that in the course of a year about 50 orders are authorized which means in round figures perhaps 75,000 importers under a program on a remission basis involving literally any number of importations. To attempt to record individual remissions for each importation against each importer and Order in Council would present a monumental task.

[Interpretation]

17. (1) Sur la recommandation du Conseil du Trésor, le Gouverneur en conseil peut, chaque fois qu'il le juge d'intérêt public, remettre tout impôt, droit ou peine.

(8) Un état de chaque remise de mille dollars ou plus, accordée sous le régime du présent article, doit être signalé à la Chambre des communes dans les Comptes publics.

Apparemment, on a négligé de dire publiquement quelles sociétés profitent de remises de tarifs ou de droits quand il s'agit d'équipement, de pièces d'équipement et de réparations et, si je comprends bien, depuis que cette loi a été mise en vigueur il y a quatre ans, 171 millions de dollars ont été remis à des sociétés s'occupant d'équipement et de pièces. Par exemple, l'an dernier, c'étaient 77 millions de dollars et l'année précédente environ 71 millions de dollars.

J'aimerais demander au ministre pourquoi on n'a pas l'habitude de dire publiquement quelles sociétés bénéficient de ces avantages. Il me semble qu'il y a infraction à la loi puisque celle-ci exige que le nom de la société soit rendu public si la remise est de plus de \$1,000 et elle exige également que la somme de cette remise soit rendue publique.

A mon avis, il ne s'agit pas seulement d'enfreindre la loi, mais le tout est dans l'intérêt d'emplois canadiens et le reste. Une fois de plus, je crois qu'il peut y avoir remise si c'est dans l'intérêt du public ou si la machine ou la pièce ne sont pas produites au Canada. Si nous ne savons pas quelles sociétés bénéficient de la loi, comment pouvons-nous réellement juger si cela peut être produit ici et par conséquent donner des emplois à nos gens ou si oui ou non cela est dans l'intérêt du public.

M. Stanbury: On me reprend si je me trompe, mais je crois que l'administration de ce programme est entièrement sous la direction du ministre de l'Industrie et du Commerce; je ne crois donc pas qu'aucun de ceux qui sont ici aujourd'hui puissent réellement répondre à vos questions.

M. Nystrom: Mais puisqu'il s'agit de douanes, je me demande si certains de vos hauts fonctionnaires peuvent au moins avoir une réponse partielle. Votre ministère doit certainement s'intéresser à la question.

M. Stanbury: Bien sûr nous sommes intéressés, mais je ne crois pas que ce soit convenable pour moi d'essayer de vous expliquer pourquoi le ministre de l'Industrie et du Commerce fait ou ne fait pas certaines choses.

M. Nystrom: Je vois un de vos hauts fonctionnaires qui scrute certains livres et qui désire peut-être faire des commentaires à cet égard.

M. Stanbury: On peut se procurer des renseignements concernant les ordres en conseil portant sur la remise des machines mais ils sont tout à fait différents de la plupart des ordres en ce sens que plutôt que d'être associés individuellement avec un importateur, chaque ordre couvre peut-être 300 à 400 demandes particulières dont chacune se rapporte à un importateur différent. Au cours d'une année, environ 50 ordres sont autorisés, ce qui signifie peut-être environ 75,000 importateurs en vertu d'un programme comportant une remise et impliquant pour ainsi dire un certain nombre d'importations. Dans le but d'essayer d'enregistrer des retours particuliers de chaque importation appuyée par chaque importateur et un ordre en conseil constituerait une tâche incroyablement.

[Texte]

The Chairman: Regardless of your explanation, Mr. Minister, I think it is still under the responsibility of the Minister of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Stanbury: I believe so.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, is the Minister of National Revenue in a position to make public to this Committee or to the House the names of the companies taking advantage of this particular duty section or section 42700-1 of the tariff regulation? Are you in a position to make the names of these companies public?

Mr. Stanbury: I am not. The information I suppose would be in the hands of the Minister of Industry, Trade and Commerce and you might inquire of him.

Mr. Kempling: It is available on request from the Minister.

The Chairman: This is your last question.

Mr. Nystrom: Maybe this question should go to you then, Mr. Chairman. If this is available from the Minister of Industry, Trade and Commerce, it has never been made public since the act's inception in 1968. May I be permitted to move that this Committee request the Minister of Industry, Trade and Commerce to make this information available to this Committee and indeed to the House of Commons.

This information apparently has never been made available, from what the Auditor General has said and from what my research has told me and I would like to move a motion to that effect, Mr. Chairman, if you will permit me.

The Chairman: Regardless of the value of your motion, Mr. Nystrom, I think you will find that at this particular moment we have no quorum to accept the motion.

Mr. Broadbent: Where have all the Liberal and Conservative members gone Mr. Chairman?

Mr. Stanbury: There are more Liberals than NDP here.

The Chairman: On that, Mr. Nystrom...

Mr. Nystrom: I believe a motion may be put when a quorum is not present.

The Chairman: You can put your motion if you want but this would be the end of the motion for the time being. We have no quorum and we cannot even consider it and your time has expired so I think you had better draft something.

Mr. Stanbury: Without taking any time from Mr. Hellyer, may I say, while Mr. Broadbent is here that while he was out somewhere else giving a press conference or something Mr. Clermont raised the question of just what I had undertaken to do for him. I underlined the fact that I had not undertaken to give any kind of description but to discuss the possibility of doing that with my officials, a description in a general way of the procedure that is followed and I think you understand that well. If there were a detailed examination of the procedure and the appropriateness of it I think it would be more properly a matter for the Auditor General himself to look at rather than the Committee. It is of a matter which any hon. member could certainly take up with the Auditor General if there were some detailed examination of the thorough-

[Interprétation]

Le président: Sans se soucier de votre explication, monsieur le ministre, je crois que cela relève encore du ministre de l'Industrie et du Commerce.

M. Stanbury: Je le crois également.

M. Nystrom: Monsieur le président, le ministre du Revenu national peut-il publier devant le présent comité ou devant la Chambre des communes les noms des compagnies qui ont tiré profit de cet article douanier en particulier nommément l'article 42700-1 du règlement tarifaire? Pouvez-vous publier les noms de ces compagnies?

M. Stanbury: Je ne le puis point. Je suppose que le ministre de l'Industrie et du Commerce possède ces renseignements et que vous pourriez vous enquerir auprès de lui.

M. Kempling: Vous pouvez les obtenir en les demandant au ministre.

Le président: C'est votre dernière question.

M. Nystrom: Je devrais peut-être alors vous poser cette question à vous, monsieur le président. Si on peut les obtenir du ministre de l'Industrie et du Commerce, ces noms de compagnies n'ont jamais été publiés depuis la mise en application de la Loi en 1968. Avec votre permission, monsieur le président, je propose que le comité demande au ministre de l'Industrie et du Commerce de mettre ces renseignements à la disposition du présent comité et effectivement de la Chambre des communes.

Selon toute apparence on n'a jamais pu se les procurer d'après les dires de l'Auditeur général et d'après les recherches que j'ai faites et j'aimerais proposer une motion à cet effet, monsieur le président, si vous me le permettez.

Le président: Sans se soucier de la valeur de votre motion, monsieur Nystrom, vous constaterez qu'à ce moment particulier des délibérations, nous n'avons pas quorum pour accepter la motion.

M. Broadbent: Où sont tous les députés libéraux et les députés conservateurs, monsieur le président?

M. Stanbury: Il y a plus de libéraux que de NDP actuellement à la Chambre.

Le président: A cet égard, monsieur Nystrom...

M. Nystrom: Je crois qu'une motion peut être mise au voix lorsqu'il n'y a pas quorum.

Le président: Vous pouvez mettre votre motion au voix si vous le désirez mais ce serait la fin de la motion également. Nous n'avons pas quorum et nous ne pouvons même pas l'étudier et votre temps est expiré également; aussi je crois que vous feriez mieux de rédiger un projet quelconque.

M. Stanbury: Sans vouloir prendre le temps de M. Hellyer, puis-je dire, alors que M. Broadbent est présent, qu'au moment où il était à l'extérieur pour donner une conférence de presse ou quelque chose d'autre, M. Clermont a posé la question de ce que j'avais entrepris de faire pour lui. J'ai souligné le fait que je n'avais pas entrepris de donner un certain genre de description mais d'étudier la possibilité de le faire avec mes hauts fonctionnaires, soit une description d'une façon générale de la procédure qui est suivie et je pense que vous le comprenez bien. S'il y avait une étude détaillée de la procédure et de sa pertinence, je pense qu'il s'agirait plus d'une question que l'Auditeur général devrait examiner lui-même plutôt que le comité. Il s'agit d'une question que l'honorable député pourrait certainement envisager avec l'Auditeur général

[Text]

ness or the appropriateness of the procedure that you wanted made. But I think Mr. Broadbent understands that I have made no commitment to present such a description but to try to explore what kind of description it might be proper for me to give.

• 1730

Mr. Broadbent: I had understood the Minister to do the following: discuss with his officials the possibility of providing to us, to members of the Committee, an outline of the investigative techniques used by his department to determine if the corporate sector, corporations in Canada, are paying their share of the tax burden as determined by law, and that if there were no problems—I would like to hear of course if there are problems associated with that—that he would provide that information to members of the Committee.

Mr. Stanbury: I have undertaken to get advice from my officials about what it would be proper for me to give to the Committee. That is as far as I have gone. I am certainly sympathetic to the request but I am making no commitment without advice from my officials about what it would be proper for me to give.

The Chairman: Now that we have had the exchange between the Minister and Mr. Broadbent, we have reached the time of adjournment, gentlemen. I had recognized earlier Mr. Hellyer. To allow him at least some minutes I would need unanimous agreement from the Committee.

An hon. Member: Oh, yes.

An hon. Member: I am willing, Mr. Chairman.

An hon. Member: Ten minutes.

The Chairman: Ten minutes? Is this agreeable?

Mr. Hellyer.

Mr. Hellyer: It might not take that long, Mr. Chairman, but I do appreciate the indulgence of the Committee.

Mr. Minister, are the drawbacks statutory and automatic, or is there an element of discretion involved?

Mr. Stanbury: I do not think there is very much discretion involved. Mr. Bennett, could you help Mr. Hellyer on that?

Mr. Bennett: The drawbacks, of course, are the tariff, Mr. Chairman, that Mr. Hellyer has inquired about, and they are upon application. An importer or a manufacturer in Canada who is importing goods to be wrought into products that he may be exporting as well as selling in the home market is entitled to a 99 per cent drawback of the duty and taxes that he has paid on the imported goods. He must file a drawback claim with us, and this is investigated and his claim approved in accordance with the facts.

Mr. Hellyer: Do you have the list of products on which the greatest drawbacks have been given in the last year, just the top two or three?

Mr. Bennett: I do not have a list with me, but maybe somebody here could help me. We could certainly find out.

[Interpretation]

s'il y avait une étude détaillée du caractère approfondi ou de la convenance de la procédure que vous désirez faire. Mais je crois que M. Broadbent comprend que je ne me suis pas engagé à présenter une telle description, mais plutôt à essayer de trouver quel genre de description il me conviendrait de donner.

M. Broadbent: J'avais cru comprendre que le ministre discuterait avec ses hauts fonctionnaires de la possibilité de nous donner à nous, membres du comité, une idée générale des méthodes d'enquête qu'utilise son ministère pour déterminer si les sociétés canadiennes paient leur part du fardeau fiscal tel que défini par la loi. Et s'il n'y a pas de problème, j'aimerais bien sûr être tenu au courant des problèmes reliés à cela, qu'il nous fournisse les renseignements pertinents.

M. Stanbury: J'ai pris conseil de mes hauts fonctionnaires pour savoir ce qu'il me conviendrait de donner au comité. C'est tout ce que j'ai fait. Je comprends votre demande mais je ne prends aucun engagement sans l'avis de mes hauts fonctionnaires.

Le président: Maintenant que le ministre et M. Broadbent ont terminé leur discussion, il est temps d'ajourner messieurs. J'avais plus tôt accordé la parole à M. Hellyer, mais pour ce faire, le consentement unanime du comité est nécessaire.

Une voix: Certainement.

Une voix: Je suis d'accord.

Une voix: Dix minutes.

Le président: Dix minutes? Tout le monde est d'accord?

Monsieur Hellyer.

M. Hellyer: Cela ne me prendra pas tant de temps, monsieur le président, mais j'apprécie l'indulgence du comité.

Monsieur le ministre, les *drawbacks* sont-ils statutaires et automatiques ou laissés à votre discrétion?

M. Stanbury: Je ne crois pas que cela soit laissé à discrétion. M. Bennett, pouvez-vous répondre à M. Hellyer?

M. Bennett: Les *drawbacks*, ce sont bien entendu les tarifs dont M. Hellyer a fait mention, et ils sont obtenus sur demande. Un importateur ou un manufacturier au Canada qui importe des marchandises qui seront transformées en produits finis qu'il pourra soit exporter, soit vendre sur le marché canadien a droit à un *drawback* de 99 p. 100 sur les droits et les taxes qu'il a payés sur les marchandises importées. Il doit nous présenter une demande de *drawback*, puis après enquête, elle est acceptée ou refusée selon les faits énoncés.

M. Hellyer: Avez-vous une liste des produits pour lesquels on a accordé le plus grand nombre de *drawbacks* l'an dernier? Pourriez-vous nous donner les deux ou trois premiers?

M. Bennett: Je n'en ai pas une liste avec moi, mais peut-être quelqu'un ici pourrait m'aider. Nous pourrions sûrement nous en enquêter.

[Texte]

Mr. Hellyer: Would anyone know offhand if iron and steel products were some of the major components?

Mr. Bennett: I would think so, Mr. Chairman, but I would want to verify that. It may be.

The Chairman: Could this be supplied to the Committee, Mr. Bennett?

Mr. Bennett: Yes, sir. I will send it to the Clerk of the Committee. You want a list of the top two or three products?

Mr. Hellyer: Not really. This is incidental to what I wanted to ask, although if it is easy to get the information, you might be good enough to send it to me.

Mr. Bennett: Surely.

• 1735

Mr. Hellyer: What I am really interested in is the amount of drawback by the automobile industry for steel imported into Canada and used in cars which are then exported to the United States under the auto pact. The question which then arises is, why should we give the automobile companies duty-free entry of steel products which they then put in Canadian cars instead of using Canadian steel, and on which they are entitled to free entry into the United States? This is just a device for beating the American tariff laws but the Canadian government loses out all the way around because if the steel put in the Canadian cars was Canadian steel, then we could get some corporation tax and excise tax from the Canadian steel manufacturers. If we allow this circumvention—and I cannot call it an illegality because if the law provides for it, why, the law is the law. What I would really suggest is that the law may be the ass in this case. I would like to know whether there is any explanation for this, and whether the government intends to plug this loophole and not allow drawbacks in respect of the millions of dollars worth of steel that are—I cannot really use the word “smuggled”—brought into Canada and on which duties and taxes are paid only then to be remitted to the corporations when they export those products again to the United States under a special bilateral arrangement which was not intended, I am sure, to allow that kind of situation to exist.

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, I suppose Mr. Hellyer's comments are based on an assumption that this is happening in large volume and it may be. We would be glad to provide the information so he can judge whether it is, and I would be glad to draw it to the attention of the Minister of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Hellyer: Yes, I think I would really like some assurance that the minister will discuss it with his colleagues, and unless they can think of some valid reason why we should subsidize foreign steel makers and assist them in duty-free entry into the United States in this way, I think they should give urgent and due consideration to the possibility of not applying the drawbacks either to steel or to component parts, including radios, or anything else that is brought into this country to be included in Canadian automobiles as if they were made and value added and then sent to the United States duty free.

[Interprétation]

M. Hellyer: Quelqu'un saurait-il par hasard si les produits en fer et acier figuraient parmi les premiers de la liste?

M. Bennett: Je ne crois pas monsieur le président, mais j'aimerais le vérifier. C'est possible.

Le président: Pourriez-vous fournir une liste au comité, monsieur Bennett?

M. Bennett: Oui monsieur. Je l'enverrai au greffier du comité. Vous désirez une liste des deux ou trois premiers produits?

M. Hellyer: Pas vraiment, mais cela se rapporte à la question que je voulais poser. Si les renseignements sont faciles à obtenir, peut-être pourriez-vous avoir l'obligeance de me les faire parvenir.

M. Bennett: Certainement.

M. Hellyer: Ce qui m'intéresse vraiment c'est le montant des *drawbacks* que reçoit l'industrie automobile pour l'acier qu'elle importe au Canada et utilise dans la fabrication des voitures qu'elle exporte ensuite aux États-Unis en vertu du pacte automobile. On se demande alors pourquoi autoriser les sociétés automobiles à importer en franchise de droit l'acier dont elle se servent au lieu de celui produit au Canada, alors que ces voitures entrent aux États-Unis en franchise de droit? C'est un moyen de contourner les lois tarifaires américaines mais le gouvernement canadien y perd tout parce que si l'acier qui servait à la fabrication des voitures canadiennes provenait du Canada, nous pourrions percevoir des manufacturiers canadiens d'acier un impôt sur les corporations et une taxe d'accise. On ne peut considérer cela comme illégal puisque la loi ne prévoit rien contre cette manœuvre et que la loi c'est la loi. Franchement, je dirais que la Loi est ridicule dans ce cas. Je voudrais savoir s'il y a une explication et si le gouvernement à l'intention de supprimer cet échappatoire et de ne pas permettre de remboursement des droits d'importation en ce qui a trait aux millions de dollars d'acier qui sont—je ne peux pas vraiment utiliser les mots «passés en contrebande»—amenés au Canada et sur lesquels on ne paie des douanes et des impôts qu'à ce moment-là pour les remettre aux sociétés lorsqu'elles exportent de nouveau ces produits aux États-Unis au terme d'un arrangement bilatéral spécial qui, j'en suis certain, ne devait pas au départ permettre que ce genre de situation existe.

M. Stanbury: Monsieur le président, je suppose que les commentaires de M. Hellyer se fondent sur l'hypothèse selon laquelle les volumes sont importants et il se peut qu'il en soit ainsi. Nous serions heureux de fournir ces renseignements afin qu'il puisse voir s'il en est ainsi et je serai heureux de porter la question à l'attention du ministre de l'Industrie et du Commerce.

M. Hellyer: Oui, j'aimerais qu'on me donne l'assurance que le ministre en discutera avec ses collègues et à moins qu'il puisse penser à une raison valable pour laquelle nous devrions subventionner les fabricants étrangers d'acier et leur aider à faire entrer aux États-Unis de cette façon ce produit exempté de douanes, je pense qu'il serait urgent d'étudier la possibilité de ne pas appliquer les remboursements soit à l'acier ou aux pièces composantes, y compris les radios ou tout autre article amenés au pays pour faire partie des automobiles canadiennes comme si on les fabriquait, que l'on ajoutait la valeur et qu'on les renvoyait aux États-Unis, exempts de douanes.

[Text]

Mr. Stanbury: We will be glad to examine the extent of this and I will draw it to the attention of my colleagues as requested.

Mr. Hellyer: I think that is really all . . . well maybe one other question. Of the increase in your personnel, could you tell me how many parallel jobs were created in respect of the bilingual program and what the cost of these was?

The Chairman: Would you come to the table, Mr. Charette, please, so that this may be recorded.

Mr. Charette: There are about 96 in the current year and I think about 80 or so in the previous fiscal year.

Mr. Hellyer: I think those are all the questions I have.

Mr. Charette: Now these are the same 80 repeated again. They are repeated every year, if you know what I mean. It is not an increase of 96.

Mr. Hellyer: Oh, I understood it to be 80 last year and 96 more this year.

Mr. Charette: No, this is cumulative.

Mr. Hellyer: Ninety-six in total.

Mr. Charette: Yes.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, les renseignements que monsieur Hellyer a demandés, j'apprécierai qu'ils soient envoyés au secrétaire du comité et que celui-ci les fasse circuler.

Le président: Je crois que dans ses remarques, monsieur Hellyer a dit qu'il aimerait recevoir ces renseignements, mais je crois qu'on devrait les faire parvenir au secrétaire du Comité pour distribution aux membres, si c'est ce que vous désirez. Ça va?

Une voix: D'accord.

The Chairman: Shall Vote 1 stand?

Vote 1 allowed to stand.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair. Thank you very much. Thank you, Mr. Minister.

[Interpretation]

M. Stanbury: Nous serons heureux d'étudier la question et je la porterai à l'attention de mes collègues comme vous le demandez.

M. Hellyer: Je pense que c'est tout . . . il y a peut-être une autre question. Pour ce qui est de l'augmentation de votre personnel, pourriez-vous me dire combien d'emplois parallèles ont été créés aux fins du programme du bilinguisme et quel en a été le coût?

Le président: Pourriez-vous venir à la table, monsieur Charette afin que vos paroles soient enregistrées.

M. Charette: Il y en a environ 86 pour l'année en cours et je pense qu'il y en avait 80 environ au cours de l'année financière précédente.

M. Hellyer: Je pense que ce sont là toutes les questions que je voulais poser.

M. Charette: Il s'agit des mêmes 80 emplois. On répète chaque année, si vous comprenez bien. Il ne s'agit pas d'une augmentation de 96.

M. Hellyer: J'ai compris qu'il s'agissait de 80 l'année dernière et de 96 emplois de plus cette année.

M. Charette: Non, ils s'accumulent.

M. Hellyer: Il y en a donc 96 au total.

M. Charette: Oui.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I would appreciate that the information asked by Mr. Hellyer would be sent to the Clerk of the Committee and that the Clerk would distribute it.

The Chairman: I believe that in his remarks, Mr. Hellyer said he would like to receive this information but I believe that they should be sent to the Clerk of the Committee for distribution to the members if that is what you wish. Is this alright?

An hon. Member: Agreed.

Le président: Le crédit 1 est-il réservé?

Le crédit 1 est réservé.

Le président: Le comité suspend ses travaux jusqu'à la nouvelle convocation du président. Merci beaucoup. Merci, monsieur le ministre.

CAI XC 26
F59
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Friday, May 25, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 23

Le vendredi 25 mai 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year
ending March 31, 1974, relating
to the Department of Finance
(*Department of Insurance*)

CONCERNANT:

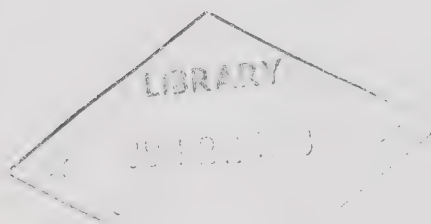
Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère des Finances
(*Département des assurances*)

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Blais	Comtois
Breau	Danson
Broadbent	Gillies
Clermont	Hellyer

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Hollands	Leblanc (<i>Laurier</i>)
Kempling	Nystrom
Lambert (<i>Edmonton</i> <i>West</i>)	O'Connor
Latulippe	Ritchie
	Stevens

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

Mr. Hollands replaced Mr. Bawden

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

M. Hollands remplace M. Bawden

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MAY 25, 1973

(24)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:55 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Broadbent, Clermont, Comtois, Danson, Herbert, Kempling, Nystrom, Stevens and Trudel.

Witnesses: From the Department of Insurance: Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance; Mr. E. E. Clarke, Assistant Superintendent of Insurance; Mr. H. R. Urquhart, Chief, Financial Division.

The Chairman resumed consideration of its Order of Reference, relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973*).

The Chairman called vote 20, under Finance, relating to the Department of Insurance.

Mr. Humphrys made an opening statement.

The witnesses answered questions.

Vote 20, relating to the Department of Insurance, was allowed to stand.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 25 MAI 1973

(24)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 55 sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Broadbent, Clermont, Comtois, Danson, Herbert, Kempling, Nystrom, Stevens et Trudel.

Témoins: Du Département des assurances: M. R. Humphrys, surintendant des assurances; M.E.E. Clarke, surintendant adjoint des assurances; M. H. R. Urquhart, directeur des services financiers.

Le président reprend l'étude de l'Ordre de renvoi concernant les prévisions budgétaires pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*Voir le procès-verbal du mardi 20 mars 1973*).

Le président met en délibération le crédit 20, sous la rubrique des finances, concernant le Département des assurances.

M. Humphrys fait une déclaration préliminaire.

Les témoins répondent aux questions.

Le crédit 20, concernant le Département des assurances, est réservé.

A 10 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, May 25, 1973

• 0950

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I call this meeting to order.

Today we will proceed to the consideration of Vote 20 under Finance, related to the Department of Insurance.

DEPARTMENT OF FINANCE

C-Insurance

Vote 20—Insurance—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year—\$691,000

Nous avons comme témoins ce matin M. Humphrys, le surintendant des assurances, accompagné de M. Urquhart, chef de la division des services financiers, de M. Clarke, l'assistant au surintendant de la division des assurances.

I understand, Mr. Humphrys that you have a short statement to make.

Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance): Yes, Mr. Chairman, I have a statement and I think the Clerk of the Committee has distributed copies. Does anyone not have a copy?

The Chairman: Will you proceed with your statement, Mr. Humphrys, please?

Mr. Humphrys: The Department of Insurance was established by the Department of Insurance Act, Chapter I-17, of the Revised Statutes of Canada. Pursuant to this Act, the responsible Minister is the Minister of Finance and the Deputy Head of the Department is the Superintendent of Insurance. The office of the Superintendent of Insurance was first established by the Insurance Act of 1875 and at that time his office was attached to the Department of Finance. It became a separate department in 1910.

The Department of Insurance Act in 1932, provided that the department would be responsible for the administration of the Canadian and British Insurance Companies Act, the Civil Service Insurance Act, the Foreign Insurance Companies Act, the Loan Companies Act and the Trust Companies Act.

Since that time further duties have been added to the department, mainly, the administration of the Small Loans Act, the Co-operative Credit Associations Act, the Pensions Benefits Standards Act, the Investment Companies Act, and certain aspects of the Excise Tax Act relating to the taxation of insurance premiums.

In addition to the administration of specific acts, the department through its Actuarial Branch, provides actuarial advice to other departments of the government and performs extensive actuarial services in the valuation of government insurance and pension programs. Examples of items under this head, are the Canada Pension Plan, the Public Service Superannuation Act and matters relating to federal involvement in crop insurance plans.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 25 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, la réunion commence.

Nous allons aujourd'hui étudier le crédit 20 du ministère des Finances concernant le Département des assurances.

MINISTÈRE DES FINANCES

C-Assurances

Crédit 20—Assurances—dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année—\$691,000

Our witnesses this morning are Mr. Humphrys, Superintendent of Insurance, who is accompanied by Mr. Urquhart, Head of the Financial Services, and by Mr. Clarke, Assistant Superintendent of the Insurance Department.

Monsieur Humphrys, il me semble que vous avez une brève déclaration à faire.

M. R. Humphrys (surintendant des assurances): Oui, monsieur le président, j'ai une déclaration et je pense que le greffier du Comité en a distribué des exemplaires. Tout le monde en a-t-il un?

Le président: Monsieur Humphrys, seriez-vous assez aimable pour faire votre déclaration?

M. Humphrys: Le Département des assurances a été créé en vertu de la Loi sur le Département des assurances, chapitre I-17 des Statuts refondus du Canada. Aux termes de cette Loi, le Département répond au ministre des Finances et le sous-ministre de ce ministère est le surintendant des assurances. La fonction du surintendant des assurances a été établie en premier lieu par la Loi sur l'assurance de 1875 et, à l'époque, son bureau relevait du ministère des Finances et en fut détaché en 1910.

La Loi de 1932 sur le Département des assurances stipulait que le Département serait chargé de l'application de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères, la Loi sur les sociétés de prêts et la Loi sur les compagnies fiduciaires.

Depuis cette date, le Département a acquis d'autres fonctions qui comprennent surtout l'application de la Loi sur les petits prêts, la Loi sur les associations coopératives de crédit, la Loi sur les normes de prestations des pensions, la Loi sur les sociétés d'investissement, ainsi que certaines parties de la Loi sur la taxe d'accise qui concernent l'imposition sur les primes d'assurance.

Outre l'application de certaines lois, les fonctions remplies par le Département, par l'intermédiaire de son service d'actuaire, incluent l'offre de conseils d'ordre actuariel à d'autres ministères du gouvernement et il rend d'imposants services de même nature en rapport avec l'évaluation des programmes d'assurance et de pensions du gouvernement. Quelques exemples de services sous cette catégorie sont le Régime des pensions du Canada, la Loi sur la pension de la Fonction publique et certaines questions se rapportant à la participation du gouvernement fédéral en ce qui touche les programmes d'assurance sur les récoltes.

[Texte]

The department also has obligations in connection with pension plans registered under the Income Tax Act.

Many other instances arise where the department's services and advice are required by other departments in connection with matters that require actuarial and technical study and advice or that concern companies that are under the supervision of the department.

The department supervises all federally incorporated insurance companies, all insurance companies from outside Canada doing business in Canada, and by agreement with some provinces, the insurance companies incorporated therein.

At the end of 1972, there were 338 insurance companies registered with the department and 44 paternal benefit societies. Included in these figures were 139 Canadian companies, 54 British companies and 195 foreign companies. Of the fraternal benefit societies, 15 are Canadian and 29 are from the United States.

For fire and casualty insurance companies, the premium income earned in Canada for 1972 amounted to about \$2.2 billion and for life insurance companies in 1972, premium income in Canada amounted to about \$2.3 billion. Assets of Canadian life insurance companies at the end of 1972 amounted to \$18.5 billion and assets in Canada of British and foreign life insurance companies doing business in Canada amounted to \$4.5 billion.

There are 13 trust companies licensed under the Trust Companies Act and 14 mortgage loan companies, licensed under the Loan Companies Act. In addition to supervising trust and loan companies that are federally incorporated, the department supervises certain provincially incorporated trust and loan companies by agreement with some of the provinces. The provinces concerned in such agreements are, Nova Scotia, New Brunswick, and Manitoba. Pursuant to these agreements, the department supervises 10 provincially incorporated trust companies and 1 provincially incorporated loan company.

The total assets of trust companies supervised by the department amounted to \$2.9 billion at the end of 1972 apart from the estate trust and agency funds amounting to \$7.6 billion and the assets of loan companies similarly supervised amounted to \$2.6 billion. Regarding the Small Loans Act, there are 44 companies licensed involving 2,134 branch offices and the loan balances outstanding amounting to \$385 million at the end of 1972.

There are five organizations supervised under the Co-operative Credit Associations Act and some 500 pension plans under the Pension Benefits Standards Act.

There are now 34, the figure in the page there is 33, but there are 34 investment companies with assets of approximately \$5.75 billion presently registered under the Investment Companies Act with an additional 12 companies

[Interprétation]

Le Département a également certaines obligations relativement aux régimes de pensions qui sont inscrits en marge de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Il se présente plusieurs autres cas où les services et les conseils du Département sont requis par d'autres ministères en rapport avec des questions qui exigent des études et des conseils de caractère technique et actuariel ou qui intéressent des sociétés placées sous la surveillance du Département.

Le Département exerce une surveillance sur toutes les compagnies d'assurance qui sont érigées en corporations aux termes de lois fédérales, sur toutes les compagnies d'assurance étrangères qui font des affaires au Canada et avec l'accord de certaines provinces exerce une surveillance sur les compagnies d'assurance qui sont érigées en corporations aux termes de lois des dites provinces.

A la fin de 1972, 388 compagnies d'assurance se trouvaient inscrites auprès du Département, de même que 44 sociétés d'entr'aide. La liste incluait 139 compagnies canadiennes, 54 compagnies britanniques et 195 compagnies étrangères. Quinze des sociétés d'entr'aide sont canadiennes et 29 se trouvent aux États-Unis.

Pour les compagnies d'assurance contre le feu et les accidents, les revenus acquis provenant des primes au Canada en 1972 ont atteint à peu près 2.2 milliards de dollars et pour les compagnies d'assurance-vie en 1972 les revenus provenant des primes au Canada ont atteint à peu près 2.3 milliards de dollars. L'avoir des compagnies d'assurance-vie canadiennes à la fin de 1972 se chiffrait par 18.5 milliards de dollars tandis que les actifs des compagnies d'assurance-vie britanniques et étrangères faisant affaires au Canada atteignaient 4.5 milliards.

Treize sociétés de fiducie sont enregistrées en vertu de la Loi sur les compagnies fiduciaires et quatorze sociétés de prêts hypothécaires le sont en vertu de la Loi sur les sociétés de prêts. En plus d'exercer sa surveillance sur les sociétés de fiducie et de prêts qui sont érigées en corporations aux termes de lois fédérales, le Département étend cette même surveillance à certaines sociétés de fiducie et de prêts qui relèvent des autorités provinciales, par suite d'ententes conclues avec les provinces. Les provinces qui participent à ces ententes sont la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba. En vertu desdites ententes le Département exerce sa surveillance sur dix sociétés de fiducie et une société de prêts relevant de l'autorité provinciale.

L'ensemble des actifs des sociétés de fiducie surveillées par le Département représentait un total de 2.9 milliards de dollars à la fin de 1972, exception faite des caisses de successions, de fiducie et d'agences qui constituaient un total de 7.6 milliards de dollars, tandis que ceux des sociétés de prêts assujetties à la même surveillance atteignaient 2.6 milliards de dollars. Quant à la Loi sur les petits prêts, elle régit 44 sociétés qui se composent de 2,134 bureaux et dont les soldes de prêts en cours s'élevaient à 385 millions de dollars à la fin de 1972.

Cinq organismes sont surveillés aux termes de la Loi sur les associations coopératives de crédit et quelque 500 régimes de pensions le sont en vertu de la Loi sur les normes des prestations des pensions.

Il y a présentement 34—le chiffre indiqué sur le document est 33—mais il y a 34 sociétés d'investissement, dont l'actif total est d'environ 5.75 milliards de dollars, qui détiennent un certificat d'inscription en vertu de la Loi

[Text]

currently seeking registration. A total of 47 companies have been granted exemptions under the act with an additional 61 companies currently seeking exemptions. In addition, we have identified a further 21 companies to which the Investment Companies Act might apply.

• 1000

All the expenses incurred by the department in supervising financial institutions are recovered by annual assessments against these institutions. Similarly, assessments are made against the Canada Deposit Insurance Corporation and the Canada Pension Plan to recover expenses incurred by the department on their behalf. Such assessments cover not only the direct costs incurred by the department as reflected in its estimates, but also the indirect costs in respect of services provided for the department by other branches of the government, for example, office accommodation and financial services. The result is that about 80 per cent of the total expenses of the department are recovered. The remaining expenses of the department are practically all accounted for by services provided by the department to other departments in respect of actuarial matters, particularly the actuarial valuation of government pension and insurance programs. These costs are reflected in the department's estimates and it has not been the practice to bill other departments for the services so rendered.

The revenues of the department resulting from assessments on the companies supervised are credited to the department and are used to meet its expenses. An appropriation from Parliament is required therefore only to meet the portion of the department's expenses that are not covered by such assessment. Some part of the appropriation may also be needed to provide temporary financing for the department's operations at a time when expenses are rising from year to year. Assessments collected on the basis of the previous year's expenses may not be sufficient to cover the corresponding expenses of the current year.

The staff of the department is relatively small considering the extent and scope of the work falling upon it. The nature of the work requires a staff that is highly skilled technically. The department does not have a large volume of material to process on a clerical basis, and as a consequence the proportion of professional and technical staff is relatively high.

The department has a staff of examiners who perform the examination of the financial conditions and affairs of companies under its supervision. The main force of examiners is stationed in Toronto where the head offices of companies are concentrated. An office with several examiners is situated in Montreal, and one man is stationed in Halifax, two in Winnipeg and one in Vancouver. Examiners from the offices in Montreal and Toronto make one or more trips a year to the Maritimes and to the West to perform annual examinations of companies located in those regions.

[Interpretation]

sur les sociétés d'investissement et 12 autres sociétés désirent obtenir un certificat d'inscription. Un total de 47 sociétés ont jusqu'à maintenant été exemptées de l'application des dispositions de la loi et 61 autres sociétés ont présenté une demande en vue d'obtenir une telle exemption. De plus, nous avons identifié 21 autres sociétés auxquelles la Loi sur les sociétés d'investissement pourrait être applicable.

Toutes les dépenses assumées par le Département pour la surveillance des institutions financières sont recouvrées au moyen de cotisations annuelles imposées à ces institutions. De la même façon, les cotisations sont imposées à la Société d'assurance-dépôts du Canada et au Régime de pensions du Canada afin de recouvrer les dépenses assumées par le Département à cet égard. Ces cotisations incluent non seulement les frais immédiats encourus par le Département et qui apparaissent dans ses prévisions budgétaires, mais aussi les frais indirects résultant de services rendus pour le compte du Département par d'autres divisions du gouvernement sous forme de bureaux et de services financiers. En conséquence, environ 80 p. 100 de l'ensemble des dépenses du Département se trouvent remboursées. Le reste des débours du Département se rapporte à peu près entièrement à des services fournis par lui à d'autres ministères au sujet de travaux actuariels, en particulier l'évaluation faite par des actuaires des programmes de pensions et d'assurance du gouvernement. Ces débours font partie des prévisions budgétaires du Département et il n'est pas d'usage de faire payer ces services aux autres ministères en cause.

Les recettes du Département qui proviennent des cotisations imposées aux sociétés surveillées sont portées au compte du Département et utilisées pour faire face à ses dépenses. Un crédit parlementaire n'est donc nécessaire que pour rencontrer cette portion des dépenses du Département qui n'est pas couverte par les cotisations. Une partie du crédit peut servir également à une aide financière temporaire pour les opérations du Département à un moment où les dépenses augmentent d'une année à l'autre. Les cotisations perçues pour les dépenses de l'année précédente peuvent ne pas suffire à couvrir les dépenses correspondantes de l'année en cours.

Le personnel du Département est relativement peu nombreux, si l'on considère l'étendue et la portée de ses travaux. La nature même de ces travaux exige des employés de hautes connaissances d'ordre technique. Le Département n'a guère de travaux d'écritures à son programme et par conséquent la proportion d'employés de caractère professionnel et technique est relativement élevée.

Le Département compte un personnel d'examineurs dont le rôle consiste à faire l'inspection de l'état financier et des opérations des sociétés qui relèvent de la surveillance du Département. La majorité de ces examineurs sont postés à Toronto où se trouvent concentrés les sièges sociaux des sociétés en question. Un bureau composé de plusieurs examineurs est situé à Montréal. Un employé est posté à Halifax, deux à Winnipeg et un autre à Vancouver. Les examineurs des bureaux de Montréal et de Toronto font un ou plusieurs voyages dans la région des provinces maritimes et dans l'Ouest afin d'y procéder à l'inspection annuelle des opérations des sociétés qui font affaires dans ces régions.

[Texte]

The actuarial staff of the department is concentrated in Ottawa. this staff performs the actuarial services for other departments and also the actuarial services required in connection with the department's supervisory activities.

With the growing complexity of financial organizations in Canada and the increasing volume of business, it appears likely that the responsibilities of the department will tend to increase if adequate supervision is to be exercised. In addition, it is likely that the department will take on more supervision of provincial institutions by agreement with the provinces concerned. Since the establishment of the Canada Deposit Insurance Corporation, examiners on the staff of the department have carried out examination work as required by that Corporation. The examiners of the department work in co-operation with provincial supervisors where matters relating to provincially incorporated companies are concerned.

While the work of the department can be said in one sense to consist primarily of the administration of certain statutes as already cited, it is not, of course, confined merely to seeing to it that the requirements of the legislation are being complied with. The main purpose of the existence of the department and its main responsibility is to exercise the authority conferred upon it by the relevant statutes for the purpose of ascertaining the financial condition of the companies concerned and ensuring, so far as is possible, that each such company maintains itself in a position where it is able to discharge its obligations to the public. This work requires a broad knowledge on the part of the staff of the operation of the various types of financial institutions supervised, ability to understand quickly the financial implications of activities and programs and of changes in circumstances, and the ability to work with companies that may be in financial difficulties to enable them to recover or to transfer their liabilities to stronger companies. For supervision to be effective, the staff must be highly skilled and well informed.

The Chairman: Thank you, Mr. Humphrys.

Gentlemen, can we agree that the members have 10 minutes for questioning?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur Humphrys, le dernier paragraphe de vos notes dit ceci:

Pour accomplir ce travail le personnel doit avoir une connaissance approfondie du fonctionnement des divers genres d'institutions financières surveillées, l'aptitude à saisir rapidement les implications financières des activités et des programmes, etc.

Voici ma question: avez-vous de la difficulté à obtenir du personnel? En 1971-1972, vous aviez un personnel au 30 septembre 1971: 149; au 30 septembre 1972: 150; mais pour l'effectif constant projeté au 31 mars 1974, vous prévoyez 176 personnes. Alors ma question de nouveau est celle-ci: est-ce que vous avez de la difficulté à vous procurer les services de ces spécialistes actuaires ou d'autres personnes qui sont aptes à remplir ces responsabilités?

[Interprétation]

Le personnel d'actuaire du Département se trouve à Ottawa principalement. Il y exécute les travaux actuariels pour d'autres ministères du gouvernement et rend également des services de même nature qui se rattachent aux travaux de surveillance du Département.

Vu la complexité croissante des organismes financiers du Canada et d'un volume d'affaires qui ne cesse d'augmenter, il semble probable que les obligations du Département devront croître elles aussi afin d'assurer une surveillance convenable. En outre, il semble probable que le Département assumera une surveillance plus étendue d'institutions provinciales, selon un accord avec les provinces concernées. Depuis la création de la Société d'assurance-dépôts du Canada, des examinateurs du Département procèdent au travail d'inspection requis par cette dernière. Les examinateurs du Département travaillent de concert avec les surveillants provinciaux lorsqu'il est question de sociétés provinciales incorporées.

Nous pouvons dire que, dans un sens, le travail du Département comprend surtout l'administration de certaines lois dont j'ai déjà parlé, mais il va sans dire qu'il ne se contente pas de voir à ce que la loi soit observée. Il incombe d'abord au Département d'exercer l'autorité qui lui a été conférée par les lois pertinentes, aux fins de se rendre compte de la situation financière des compagnies en cause et d'assurer autant que possible que chacune de ces compagnies soit toujours en mesure de s'acquitter de ses obligations envers la population. Pour accomplir ce travail, le personnel doit avoir une connaissance approfondie du fonctionnement des divers genres d'institutions financières surveillées, l'aptitude à saisir rapidement les implications financières des activités et programmes et des changements survenus dans les circonstances, et l'aptitude à travailler de concert avec des compagnies qui se trouvent peut-être en mauvaise situation financière, afin de les aider à remonter la pente ou à confier leurs responsabilités à des compagnies qui ont les reins plus solides. Pour que la surveillance soit efficace, le personnel doit être très compétent et bien renseigné.

Le président: Merci, monsieur Humphrys.

Messieurs, sommes-nous d'accord pour que chaque député ait dix minutes?

Des voix: D'accord.

Le président: La parole est à monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Humphrey, the last paragraph of your notes states what follows:

This work requires a broad knowledge on the part of the staff of the operation of the various types of financial institutions supervised, ability to understand quickly the financial implications of activities and programs . . .

Here is my question: Are you having a hard time trying to find personnel? In 1971-72, your staff as of September 30, 1971 was 149, and as of September 30, 1972, 150. But the permanent staff you anticipate for March 31, 1974, is 176. So here is my question again: Do you have a hard time hiring actuarial experts or other persons who can do the job?

[Text]

• 1005

M. Humphrys: Monsieur le président, nous ne rencontrons pas trop de difficultés à l'heure actuelle; il y a eu toujours pour trouver du personnel compétent. Mais la plupart du temps nous réussissons à en trouver.

M. Clermont: Quel est votre réservoir...

M. Humphrys: Nous sommes toujours à la recherche de personnel bien informé et possédant les qualifications requises.

M. Clermont: Vous avez dit, monsieur Humphrys, que vous cherchez toujours, mais dans quelle direction, dans le secteur universitaire, dans le secteur privé? Ou les deux?

M. Humphrys: Généralement, dans le secteur universitaire et aussi parmi les...

M. Clermont: Je vois que pour 1971-1972, 1972-1973 votre personnel est resté stable, la moyenne d'âge de votre personnel se situerait-elle entre 40 et 50 ans ou au-dessus ou au-dessous?

A quick answer to it.

The Chairman: Would you venture to take a guess?

Mr. Clermont: Only a guess, only a guess.

Mr. Clarke: I would think the average age is between 35 and 40. We have a fairly young staff, even the professionals.

M. Clermont: Vous envisagez augmenter votre personnel au 31 mars 1974 d'environ 26 personnes, prévoyez-vous que le gouvernement vous confiera d'autres responsabilités ou est-ce parce que le travail actuel devient de plus en plus compliqué?

M. Humphrys: C'est la dernière, monsieur Clermont. Nous n'avons pas fait de prévision pour de nouvelles tâches, il ne s'agit que des tâches actuelles et nous avons calculé le nombre de personnes dont nous aurons besoin.

M. Clermont: Je remarque, monsieur Humphrys, que votre demande de crédit au Parlement est inférieure de \$59,000 à celle de 1971-1972. Par contre, je remarque que vous prévoyez pour la surveillance des compagnies d'assurance, de secours mutuels, d'investissement, de fiducie, de prêts, de petits prêts et des sociétés coopératives de crédit, une somme de 1,750 mille dollars comparativement à 1,599 mille dollars pour 1972-1973. Quel est le pourcentage de cotisation que vous demandez à ces compagnies? Ou avez-vous une cotisation différente disons pour une compagnie d'assurance-vie, mutuelle, etc?

M. Humphrys: Oui, nous essayons chaque année de déterminer nos dépenses pour chaque type de compagnie, et quand nous avons déterminé le montant de nos dépenses pour chaque compagnie, pour chaque catégorie de compagnie, nous déterminerons une cotisation pour chacune d'elles, selon leur revenu. J'ai ici des exemples de cotisation pendant quelques années et si cela vous intéresse...

M. Clermont: Est-ce que ce tableau pourrait être remis au secrétaire et être imprimé en appendice aux procès-verbaux de la séance d'aujourd'hui, monsieur Humphrys?

M. Humphrys: Non, ce n'est pas imprimé, mais j'ai les détails ici.

[Interpretation]

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, we do not have too many difficulties at the moment; although one always has some difficulties in finding competent staff. But most of the time, we are able to find them.

Mr. Clermont: Where is your source?

Mr. Humphrys: We always look for well-informed personnel and for persons having the qualifications needed.

Mr. Clermont: You said, Mr. Humphrys, that you always look for, but in what direction, in the universities, in the private sector, or in both?

Mr. Humphrys: Generally speaking, in the universities and also among...

Mr. Clermont: I see that for 1971-72, 1972-73 your staff has remained stable; would the average age of your personnel be between 40 and 50, is it more than that, or less?

Je demande une réponse rapide.

Le président: Pourriez-vous vous risquer à deviner?

Mr. Clermont: Une simple approximation.

M. Clarke: J'imagine que la moyenne d'âge est entre 35 et 40 ans. Nous avons un personnel relativement jeune, même le personnel qualifié.

Mr. Clermont: You are considering increasing your staff by approximately 26 people as of March 31, 1974. Do you think that the government will give you more responsibilities or is it only because the bulk of your present work is becoming more and more complicated?

Mr. Humphrys: The last solution is the right one, Mr. Clermont. We do not envisage getting new tasks. This is only for the present tasks we have that we have calculated the number of staff we will need.

Mr. Clermont: I see, Mr. Humphrys, that your claim for vote from Parliament is less than \$59,000 as compared to the one for 1971-72. On the other hand, I see that you forecast for the supervision of the insurance companies, fraternal benefit societies, trust, loan, and small loans companies, and co-operative credit societies the amount of \$1.750 million as compared to \$1.599 million for 1972-73. What is the assessment percentage that you ask for from these companies? Do you have a different assessment for instance for a life insurance company or for a fraternal benefit society, etc.?

Mr. Humphrys: Yes, we try to determine every year our expenses for each type of society and when we have determined the amount of our expenses for each society, for each type of society, we determine the assessment for every one of them according to their revenue. I have here examples of assessment for some years if this is of some interest to you...

Mr. Clermont: Could this table be given to the Clerk and be printed as an appendix to today's proceedings, Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: No, this is not printed, but I have here the details.

[Texte]

M. Clermont: Voulez-vous donner seulement deux ou trois exemples?

M. Humphrys: Oui.

For insurance companies, Mr. Chairman, the rate of assessment per \$1,000 of premium income was 58 cents in 1940; 47 cents in 1950; 42 cents in 1960; 44 cents in 1970; and 46 cents last year, for a . . .

• 1010

M. Clermont: Je vois que la fluctuation de 1940 à aujourd'hui a été loin d'être prononcée. Sans doute est-ce dû au fait que le chiffre d'affaires de ces compagnies d'assurance a beaucoup augmenté.

M. Humphrys: Exactement.

M. Clermont: Selon les chiffres que vous nous avez donnés, cela se monte à des milliards; alors, c'est le volume qui garde le taux de cotisation aussi bas qu'il l'était en 1940.

M. Humphrys: C'est vrai que le revenu des compagnies a augmenté au cours des années et que nos dépenses ont augmenté aussi, mais la cotisation est restée presque au même niveau. Mais pour les compagnies de fiducie, l'année dernière, les cotisations ont été de 55c. pour \$1000 de revenu.

M. Clermont: Vu que notre temps est très limité, monsieur Humphrys, je vais passer à un autre secteur d'activités. Dans vos notes, et aussi dans le Livre bleu du budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974, vous mentionnez que vous faites un travail de surveillance pour certaines provinces. Dans vos notes vous mentionnez les provinces de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et du Manitoba. Auriez-vous à la main le nombre de compagnies d'assurance que vous avez la responsabilité de surveiller dans ces provinces-là.

M. Humphrys: Non, je n'ai pas les chiffres exacts, monsieur Clermont. En Nouvelle-Écosse, je pense qu'il y a maintenant trois compagnies, au Manitoba, c'est peut-être cinq ou six.

M. Clermont: Vous mentionnez . . .

M. Humphrys: J'ai mentionné le nombre de compagnies de fiducie.

M. Clermont: Vous prévoyez aussi, selon vos notes que ces provinces vont vous confier la responsabilité de surveiller d'autres compagnies. Dans quel champ d'activité?

M. Humphrys: Non, je pense que notre surveillance s'applique seulement aux compagnies d'assurance et de fiducie. Mais il est bien possible que d'autres provinces veuillent se prévaloir de nos services à cet égard. En ce moment, nous discutons de la question avec l'Île-du-Prince-Édouard; il est possible que cette province . . .

M. Clermont: Est-ce que votre organisme, monsieur Humphrys, a des contacts avec, entre autres, des personnes qui peuvent avoir les mêmes responsabilités que vous, au Québec?

M. Humphrys: Ah oui, nous sommes en contact presque continu avec les autorités de la province de Québec qui ont les mêmes responsabilités que notre Département.

[Interprétation]

Mr. Clermont: Could you just give us two or three examples?

Mr. Humphrys: Yes.

Pour les compagnies d'assurance, monsieur le président, le taux de cotisation par millier de dollars de revenu de primes était de 58c. en 1940, 47c. en 1950, 42c. en 1960, 44c. en 1970 et 46c. l'année dernière, pour . . .

Mr. Clermont: I see that the fluctuation from 1940 to the present was not very great. This is no doubt due to the fact that the turnover of these insurance companies has greatly increased.

Mr. Humphrys: Exactly.

Mr. Clermont: According to the figures which you have presented this is given in billions of dollars. This means that the volume kept the assessment rate as low as it was in 1940.

Mr. Humphrys: It is true that the revenue of the insurance companies increased over the years and that our expenditures have also increased, but last year, trust company assessments came to 55 cents per \$1,000.

Mr. Clermont: Since our time is very limited, I shall go on to another subject. In your brief and in the Blue Book of expenditures for the fiscal year ending March 31, 1974 you mentioned that you carried out some supervising work for certain provinces. In your brief, you mentioned Nova Scotia, New Brunswick and Manitoba. Would you have at hand the number of insurance companies which you had to supervise in these provinces?

Mr. Humphrys: No, I do not have the exact figures. In Nova Scotia I think there are now three companies and there are perhaps five or six in Manitoba.

Mr. Clermont: You mention . . .

Mr. Humphrys: I mentioned the number of trust companies.

Mr. Clermont: According to your brief, you also foresee these provinces giving you the responsibility for supervising other companies. In what sector of activity are these companies?

Mr. Humphrys: No, I believe we only supervise trust and insurance companies. But it is quite possible that other provinces want to make use of our services. We are at the present time discussing the matter with Prince Edward Island and it is possible that the province . . .

Mr. Clermont: Does your organization have contacts with your counterparts in Quebec?

Mr. Humphrys: Yes, we are almost constantly in contact with the Quebec provincial authorities which have the same responsibilities as our Department.

[Text]

M. Clermont: Voici ma dernière question, monsieur le président, parce que je vois que vous me regardez depuis quelque temps là. Au sujet des cotisations, monsieur Humphrys, vous avez la responsabilité de la surveillance pour la Société d'assurance-dépôt du Canada et le Régime de pensions du Canada. Est-ce que les cotisations de ces deux organismes d'État sont calculées sur les mêmes bases que pour le secteur privé?

M. Humphrys: Nous déterminons exactement nos dépenses de ce côté et nous recevons de ces organisations les montants exacts que nous avons dépensés. Le principe est le même.

M. Clermont: En un mot, monsieur Humphrys, vous utilisez la même base d'évaluation pour recouvrer vos dépenses de ces deux sociétés d'État que du secteur privé?

M. Humphrys: Non, pas exactement monsieur Clermont, parce que d'abord nous déterminons le montant de nos dépenses de ce côté; et parce que nous avons seulement une organisation, nous présentons notre compte pour ce montant. Il n'est pas nécessaire de déterminer une cotisation en relation avec le revenu, par exemple.

M. Clermont: Merci monsieur le président, merci, monsieur Humphrys.

Le président: Merci, monsieur Clermont.

I will now recognize Mr. Stevens.

• 1015

Mr. Stevens: Mr. Chairman, dealing with the Canada Deposit Insurance Corporation, Mr. Humphrys, I was wondering if you could tell the committee what your experience has been with respect to claims since the insurance company has been functioning.

Mr. Humphrys: I will be glad to answer that. Mr. Chairman, I should make it clear, however, that concerning the Department of Insurance we perform certain technical services for the Deposit Insurance Corporation at their request and we make reports to them. The answer to your question should really come from the Canada Deposit Insurance Corporation but by reason of my office, I am a director of the Corporation and I would be prepared to answer if this is considered appropriate in this Committee.

The Chairman: It is, Mr. Humphrys. No problem.

Mr. Humphrys: There has only been one major claim referred to in the Annual Report of the corporation and that has to do with the Commonwealth Trust Company in British Columbia. In carrying out its functions the corporation has made loans in two or three other situations to reduce the risk to which it was exposed but I do not think the corporation expects any loss from those loans. To date there has been one major insurance loss.

Mr. Stevens: How much was that, Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: The full amount has not yet been determined because the winding up of that organization is not yet completed. The financial statement for the end of 1972 provides a reserve against loss in the amount of \$2 million and it may amount to more when the final figures are known.

Mr. Stevens: What size are the funds that the Canada Deposit Insurance Corporation has to withstand that type of a loss or claim?

[Interpretation]

Mr. Clermont: I see that you have been looking at me Mr. Chairman so this will be my last question. Mr. Humphrys, with regard to the assessments you have the responsibility of supervising the Canada Deposit Insurance Corporation and the Canada Pension Plan. Are the assessments of these two Crown corporations arrived at in the same way as assessments are in the private sector?

Mr. Humphrys: We first of all establish our expenditures and receive from these organizations the exact sums of money which we have spent. The principle is the same.

Mr. Clermont: In short, you use the same basis of evaluation to recover your expenditures from these two Crown corporations?

Mr. Humphrys: No, not exactly since we first of all establish how much we have spent in this fashion since we only have one organization we present our account for this sum. It is not necessary to determine an assessment with respect to revenue, for example.

Mr. Clermont: Thank you Mr. Chairman. Thank you Mr. Humphrys.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

Maintenant, la parole est à M. Stevens.

M. Stevens: Monsieur le président, en ce qui concerne la Société d'assurance-dépôt du Canada, monsieur Humphrys, je me demandais si vous pouviez faire part au Comité de votre expérience des réclamations depuis que la compagnie existe.

M. Humphrys: Je serai très heureux de vous répondre. Monsieur le président, je spécifierai toutefois que le département des assurances s'occupe de certains services techniques pour la Société d'assurance-dépôt du Canada, qui nous l'a demandé et à qui nous faisons rapport. La Société d'assurance-dépôts du Canada devrait répondre à votre question, mais en tant que directeur de cette société je suis prêt à répondre si cela vous semble correct.

Le président: Allez-y, monsieur Humphrys.

M. Humphrys: La principale réclamation dont nous avons été saisis concernait le rapport annuel de la société et avait trait au Commonwealth Trust Company de la Colombie-Britannique. La société a contacté des prêts à deux ou trois reprises pour réduire le danger auquel ils étaient exposés, mais je ne pense pas qu'elle accuserait une perte pour avoir contacté ces prêts. Jusqu'à ce jour nous n'avons eu qu'une perte importante.

M. Stevens: De combien était-elle, monsieur Humphrys?

M. Humphrys: Le montant global n'a pas encore été déterminé parce que la dissolution de cet organisme n'est pas terminée. L'exposé financier de 1972 donne une réserve contre les pertes de 2 millions de dollars et ce montant sera peut-être plus élevé lorsque nous aurons les derniers chiffres.

M. Stevens: Quel montant la Société d'assurance-dépôt du Canada doit-elle avoir pour soutenir ce genre de perte ou de revendication?

[Texte]

Mr. Humphrys: The deposit insurance fund which is made up of the premiums paid by all member institutions amounted to \$47 million at the end of 1972.

M. Clermont: Monsieur le président, en rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Nous n'étudions pas présentement l'assurance-dépôt. Alors même si M. Humphrys est directeur de cet organisme d'État, je crois que les questions devraient être assez limitées puisque nous étudions l'assurance et non pas le service de dépôt. Alors je me demande sur quel texte, M. Humphrys fait des remarques.

M. Humphrys: C'est le rapport annuel de la Société d'assurance-dépôt du Canada.

M. Clermont: La vôtre?

M. Humphrys: Non, c'est le rapport de la Société d'assurance et je pense qu'une copie a été présentée au Parlement.

Le président: Monsieur Clermont, je réalise qu'actuellement, nous étudions les crédits du secteur des assurances. J'avais permis la question; toutefois, je ne sais pas si M. Stevens peut revenir sur la question des crédits et si oui, en quel sens il traitera de cette question, mais est-il possible de s'en tenir au sujet précis. Cela rendrait la tâche du président beaucoup plus facile.

M. Clermont: Oui monsieur le président, parce que M. Humphrys est ici comme témoin et surintendant des Assurances, non pas comme directeur d'une autre société d'État.

Le président: J'apprécie vos remarques monsieur Clermont, I hope that Mr. Stevens will take that into consideration when he places his other questions.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I do not want to prolong this unfortunate interruption but I do hope I get credit in my ten-minute allotment for Mr. Clermont's point. The fact is, Mr. Humphrys, as we all know, has the responsibility of supervising the inspection, as far as his department is concerned, and many trust companies and many loan companies who in fact have their deposits insured by the Canada Deposit Insurance Corporation. He has indicated he is a director of that corporation. He has knowledge, and I think it is too bad there should be any suggestion that we cannot ask some questions concerning the Canada Deposit Insurance Corporation.

• 1020

But let me shift to another question. I notice, Mr. Humphrys, in your statement to us you referred to your activity with respect to the 34 investment companies which have assets of \$4.3 billion, and you say:

A total of 47 companies have been granted exemptions under the act with an additional 61 companies currently seeking exemptions...

And then you say:

... we have identified a further 21 companies to which the Investment Companies Act might apply.

[Interprétation]

M. Humphrys: Ses ressources pécuniaires comprennent les primes payées par toutes les institutions membres et se chiffraient à 47 millions de dollars à la fin de 1972.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: We are not now studying the deposit insurance fund. Even if Mr. Humphrys is the director of this Estate agency, I think that question should be quite limited since we are here to study insurance and not the depositing service. I wonder which text Mr. Humphrys' was referring to.

Mr. Humphrys: It was the annual report of the Canada Deposit Insurance Corporation.

Mr. Clermont: Your report?

Mr. Humphrys: No, it was the report published by the Deposit Insurance Corporation, and I think that a copy of it was tabled in the House.

The Chairman: Mr. Clermont, I realize that we are now studying the insurance vote. I allowed the question to be asked. However, I do not know if Mr. Stevens could come back to the questions being asked on the votes. If he could, how would he deal with this question? But, is it possible to limit oneself to a precise subject? That would make the Chairman's task much easier.

Mr. Clermont: Yes, Mr. Chairman, because Mr. Humphrys is here as a witness and as Insurance Superintendent and not as the director of another Crown corporation.

The Chairman: I appreciate your remarks, Mr. Clermont. J'espère que M. Stevens va en tenir compte lorsqu'il posera ses autres questions.

M. Stevens: Monsieur le président, je ne veux pas prolonger cette interruption, mais j'espère qu'on tiendra compte de la question posée par M. Clermont dans les dix minutes qui m'ont été accordées. Chacun sait que M. Humphrys, de par ses fonctions au Département, avait surveillé les opérations de compagnies fiduciaires et de petits prêts dont les actifs sont assurés par la Société d'assurance dépôt du Canada. Le hasard veut qu'il soit également directeur de cette Société. Il est malheureux qu'on ne puisse pas profiter de l'occasion et lui poser des questions concernant la société d'assurance dépôt du Canada.

Je passe à un autre sujet. Dans votre déclaration, monsieur Humphrys, vous parlez de 34 sociétés d'investissement dont les actifs se situent à 4.3 milliards de dollars au sujet desquels vous avez certaines responsabilités. Vous dites:

Un total de 47 sociétés ont été jusqu'à maintenant exemptées de l'application des dispositions de la Loi et 61 autres sociétés ont présenté une demande en vue d'obtenir une telle exemption...

Vous ajoutez:

... nous avons identifié 21 autres sociétés auxquelles la Loi sur les sociétés d'investissement pourrait être applicable.

[Text]

I am curious. You seem to be following some search-and-look policy when you say "we have identified." Could you expand on your comment?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. When the Investment Companies Act came into force, it described the kinds of companies to which the act would apply. Of course, many of these companies were already in existence, and they did not all come forward immediately and learn about the act and realize that they were subject to it. But the department considered that part of its function in getting the act into operation was to take some positive action to try to see what federally incorporated companies were carrying on activities that would class them as investment companies under the terms of the act. So we have done that by reviewing financial reporting in the financial press, by reviewing records of companies incorporated in the Corporations Branch of the Department of Consumer and Corporate Affairs, and generally trying as well as we can to identify the companies that are subject to the act.

Mr. Stevens: Have we a list available of those companies that you classify as investment companies at the present time?

Mr. Humphrys: I do not have a list with me, Mr. Chairman, but I could readily obtain one. We will be publishing such a list in our annual report on the administration of the Investment Companies Act.

Mr. Stevens: It might be helpful, Mr. Chairman, if Mr. Humphrys could obtain that, and maybe we would append it to our Minutes.

The Chairman: It may not be ready, but I think we could suggest that it be sent to the Clerk. Then, when it is available, we can make distribution to the members. Would that be satisfactory?

Mr. Stevens: Yes. And you could give a brief description of their total assets. For example, you say they have a combined \$4.3 billion. I think it would be interesting to see just how big they are relatively. Is that two or three relatively big ones and many small ones, or are they roughly the same size?

Part of your activities, as I have already suggested, are the examination and reporting on trust and loan companies. You have no connection, I take it, with the inspector of banks.

Mr. Humphrys: We have no formal connection. Mr. Chairman. We are acquainted, of course, and we do exchange views on matters that might be of common interest. But there is no formal connection between the two offices.

Mr. Stevens: What is the size of your staff that you have employed to inspect or supervise the trust and loan corporations themselves?

Mr. Humphrys: About 12 people are pretty well exclusively operating in the field of trust and loan companies. They also do most of our head office work on small loans companies and on co-operative credit societies. There would be some additional manpower involved from time to time as our examination staff travel and make an examination of one of the bigger companies.

[Interpretation]

Il y a quelque chose qui m'intrigue. Vous semblez rechercher les sociétés qui pourraient être visées par la Loi. Vous signalez: «Nous avons identifié...» pouvez-vous nous donner plus de détails à ce sujet?

M. Humphrys: La Loi sur les sociétés d'investissement décrit les sociétés auxquelles elle doit s'appliquer. Au moment de la promulgation de la Loi, il y avait des sociétés qui existaient déjà qui ne se sont pas présentées tout de suite et qui n'ont pas su immédiatement qu'elles peuvent-être concernées. Le Département a estimé que c'était de son devoir d'appliquer la Loi. Il a vu à ce que les sociétés à charte fédérale dont les opérations les rendaient sociétés d'investissement au terme de la Loi soient identifiées. Nous avons donc passé en revue les rapports financiers et publiés, les dossiers des sociétés enregistrées auprès de la direction de la Corporation du ministère de la Consommation des corporations et essayer de voir de façon générale quelles peuvent être les sociétés visées par la Loi.

M. Stevens: Y a-t-il une liste des sociétés considérées comme les sociétés d'investissement?

M. Humphrys: Je ne l'ai pas avec moi, mais elle existe. De toute façon, elle sera publiée dans notre rapport annuel présenté en conformité de la Loi sur les sociétés d'investissement.

M. Stevens: Si M. Humphrys peut l'obtenir, il conviendrait peut-être de l'annexer aux comptes rendus des délibérations d'aujourd'hui, monsieur le président.

Le président: Elle n'est peut-être pas encore à jour. Si elle est déjà constituée, on peut la faire parvenir au greffier qui se chargera de la distribuer aux députés. C'est d'accord?

M. Stevens: Bien. Pouvez-vous nous parler des actifs de ces sociétés? Par exemple, vous parlez d'un actif combiné de 4.3 milliards de dollars. Il serait intéressant de voir quelle est la part de chacune. Il serait intéressant de voir s'il y a deux ou trois grandes sociétés autour desquelles gravitent de plus petites ou si elles sont à peu près toutes de la même taille.

Vos fonctions vous amènent à surveiller les sociétés fiduciaires et les sociétés de prêts. J'ai cru comprendre que vous n'aviez pas de lien avec l'inspecteur des banques.

M. Humphrys: Pas de façon officielle, monsieur le président. Évidemment, nous nous connaissons et nous avons des échanges de vues sur tous les sujets qui nous intéressent tous les deux. Cependant, il n'y a pas de rapport officiel entre les deux bureaux.

M. Stevens: Quelle est l'importance de votre personnel chargé de surveiller les sociétés fiduciaires et les sociétés de prêts?

M. Humphrys: Je pense que nous avons à peu près 12 personnes qui s'occupent exclusivement des compagnies fiduciaires et des compagnies de prêts. Elles sont appelées également à se rendre au bureau chef des compagnies de petits prêts et des coopératives de crédits. Il arrive qu'ils soient plus nombreux lorsqu'ils doivent examiner les livres des grandes sociétés.

[Texte]

• 1025

Mr. Stevens: Would that be a number that you use in reference to those that are actually doing the examining, or does that include all your secretarial help and whatever back-up support you have for them?

Mr. Humphrys: That would include the head office and the back-up help where they are exclusively in this field. Of course that does not include the time I would spend and Mr. Clarke or our financial support, administrative support services and so on. It refers only to the people who work pretty well exclusively on this and their own secretarial and direct support staff.

Mr. Stevens: Perhaps you could give us two figures then, those you regard as being virtually entirely occupied and those that are at least in part occupied with this type of activity.

Mr. Humphrys: I think the best figure I could give, Mr. Chairman, would be 12 people as entirely occupied in the trust and loan area together with the small loans and co-operative credit. For the rest it would be an estimate of man-hours by deciding what part of the time, say, our personnel service is devoted to those 12 people and what part of the time of the superintendent and the assistant superintendent is devoted to trust and loan work, but we have no analysis of man-hours. We make that kind of an analysis for determining the dollar amount of our costs which we assess against those companies.

Mr. Stevens: Do you know the size of staff the Inspector General of Banks has?

Mr. Humphrys: It is my impression that he has a very small staff, perhaps two secretaries.

Mr. Stevens: That is my understanding.

Now he is supervising, what is it, something over \$60 billion of assets with respect to the banks?

Mr. Humphrys: I do not know the exact figure.

Mr. Stevens: Perhaps you could tell the Committee why you feel it is necessary to have 12 full-time employees supervising trust and loan companies that have assets I guess it is around, is it \$6 billion? It is slightly under \$6 billion unless you take the estate trust and agency in which case it is \$7.6 billion. Could you explain why your department requires 12 full-time employees, plus whatever back-up support there is, compared with the Inspector General of Banks who has only himself and two secretaries to supervise the \$60 billion that the banks are handling?

The Chairman: This will be your last question, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: The next one is?

The Chairman: No, this one.

Mr. Humphrys:

Mr. Humphrys: I cannot, of course, answer on the part of the Inspector General of Banks what procedures he uses in the discharge of his duties. I could say that our procedure has been to have our examination staff visit the head offices of the companies and make an examination there for the purpose of verifying the financial statements submitted to us and of examining the condition and affairs of the company generally. I feel that the procedures we use are essential in this field. I think perhaps the main differ-

[Interprétation]

M. Stevens: Le chiffre que vous citez s'applique aux vérificateurs eux-mêmes ou est-ce qu'il inclut les secrétaires et le personnel de soutien de façon générale?

M. Humphrys: Il comprend le personnel du bureau chef et de soutien qui travaille uniquement dans ce domaine. Évidemment, je n'inclus pas mon temps à moi ou celui de M. Clark; sont exclus également le soutien financier, le soutien administratif et d'autres services. Je vous ai donné le nombre de ceux dont c'est la spécialité à peu près exclusive, y compris leur secrétaire et leur personnel de soutien.

M. Stevens: Pouvez-vous nous dire quels sont ceux qui travaillent à plein temps et quels sont ceux qui travaillent à temps partiel toujours dans ce domaine?

M. Humphrys: Tout ce que je puis vous dire, monsieur le président, c'est qu'il y a 12 personnes qui s'occupent uniquement des sociétés fiduciaires, des sociétés de prêts, des sociétés de petits prêts des coopératives de crédit. C'est ce que je peux vous donner de plus précis. Pour le reste, il faudrait voir quel est le temps consacré par notre personnel de service, le surintendant et le surintendant adjoint aux tâches reliées à la vérification des sociétés fiduciaires et des sociétés de prêts. Nous n'avons jamais essayé de l'analyser. Tout ce qui nous préoccupe, c'est de fixer les coûts afin de pouvoir exiger des sociétés le remboursement.

M. Stevens: Est-ce que vous savez quel est le personnel attaché à l'inspecteur général des banques?

M. Humphrys: Je pense que le personnel est très réduit; il consiste peut-être en deux secrétaires.

M. Stevens: C'est ce qu'on m'avait dit.

Et ne doit-il pas vérifier tout l'actif des banques qui se situe aux environs de 60 milliards de dollars?

M. Humphrys: Je n'ai pas les chiffres moi-même.

M. Stevens: Voulez-vous dire au Comité pourquoi vous croyez avoir besoin de 12 employés à plein temps pour vérifier les actifs des sociétés fiduciaires et des sociétés de prêts qui en tout ont peut-être 6 milliards de dollars? C'est même un peu moins de 6 milliards de dollars à moins que vous n'incluez le fonds de succession, qui porterait le total à 7.6 milliards de dollars. Pourquoi vous faut-il 12 employés à plein temps, plus le soutien administratif, quand l'inspecteur général des banques ne peut compter lui-même que sur deux secrétaires pour vérifier l'actif des banques qui doit atteindre les 60 milliards de dollars?

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Stevens.

M. Stevens: Vous parlez de la prochaine que je vais poser?

Le président: Non, de celle que vous venez d'adresser.

Monsieur Humphrys.

M. Humphrys: J'ignore comment procède l'inspecteur général des banques ou de quelle façon il s'acquitte de ses fonctions. Quant à nous, nos inspecteurs se rendent au bureau chef des sociétés et vérifient sur place les bilans qui nous sont présentés, examinent la situation financière des sociétés d'une façon générale. Je pense que nous pourrions difficilement faire autrement. Il ne faut pas oublier que dans notre cas, la taille, l'ampleur des opérations, la gestion, le développement diffèrent beaucoup d'une société

[Text]

ences are that there is a much greater variety in the trust and loan companies in size, in financial strength, in management skill, in state of development. I think this variety produces quite a different atmosphere from the point of view of supervision than would be produced if we were concerned only with seven or eight or ten very large, very strong institutions.

Mr. Stevens: May I be permitted an additional question?

The Chairman: It has to be about half a question.

Mr. Stevens: All right.

For my half question then, if Parliament so decided, Mr. Humphrys, would you feel that you could staff the supervision of the banks? In other words, just add the banks to your general activities. Instead of having a trust loan company supervision, suppose you also had the banks to supervise. They, granted, do have some large institutions, but they also have some small ones, now. You are are you not, already supervising many institutions that are much bigger than, say, the current smallest banks in Canada?

Mr. Humphrys: Yes, I think that is true.

• 1030

It is hard to answer, precisely, a question like that because I cannot claim to have intimate knowledge of the problems of supervising the banks. I would not, however, say that we could not do it.

The Chairman: Mr. Stevens, your half-question has been answered.

Mr. Herbert:

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

I wonder if Mr. Humphrys can tell me if he got a mention in the Auditor General's Report released this week?

Mr. Humphrys: I do not know, Mr. Herbert. I have been out of town most of this week and have not seen the report.

Mr. Herbert: It is too big for me to peruse and I took it for granted that your department would probably try to rustle up any references to itself. Apparently, you came out clean, then. Is that it?

Mr. Humphrys: I would be surprised if there are any references to us.

Mr. Herbert: When you were making your statement, I was somewhat intrigued by the way you assess in order to recover the bulk of your expenses, and the inability, certainly of this Committee, to make any judgement—and we have been discussing the size of your department—on whether your department should be greater or smaller, and so on. It would appear to me that you pretty well make your own decisions in this respect.

Mr. Humphrys: Subject, of course, to the kind of examination that this Committee is making now.

[Interpretation]

à l'autre. C'est une caractéristique des sociétés fiduciaires et des sociétés de prêts. Ce n'est pas du tout la même chose que de vérifier les livres de 7, 8 ou 10 très grandes institutions dotées de tous les services nécessaires.

M. Stevens: Me permettez-vous une dernière question, monsieur le président?

Le président: La moitié d'une question.

M. Stevens: D'accord.

Voici une moitié de question. Si le Parlement le décrétait, monsieur Humphrys, est-ce que vous croyez que vous et votre personnel pourriez vous occuper d'inspecter les banques également? En d'autres termes, le travail de vérification que vous faites auprès des sociétés fiduciaires et des sociétés de prêt s'étendrait aux banques du pays. Il y a de grandes banques, mais il y en a de très petites aussi. Ne vérifiez-vous pas les comptes actuellement d'institutions beaucoup plus grandes que les plus petites banques, disons?

M. Humphrys: C'est vrai.

Il est difficile de vous répondre. Je ne sais pas très bien en quoi consiste le travail à faire auprès des banques. Pour répondre à votre question, je dirais que ce n'est pas impossible.

Le président: On a répondu à votre moitié de question, monsieur Stevens.

C'est à vous, monsieur Herbert.

M. Herbert: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Humphrys pourrait-il me dire si le département est mentionné dans le rapport de l'Auditeur général présenté cette semaine?

M. Humphrys: Je ne sais pas, monsieur Herbert. J'ai dû m'absenter une bonne partie de la semaine, je n'ai pas encore pris connaissance du rapport.

M. Herbert: Tout cela me dépasse, remarquez, mais j'ai pensé que votre département profiterait de l'occasion pour donner la réplique aux objections que l'Auditeur général aurait pu formuler. Il semble que vous n'ayez pas à le faire, que vous soyez blanc comme neige.

M. Humphrys: Je serais surpris que le département serait mentionné dans le rapport.

M. Herbert: J'étais surpris d'apprendre d'après votre déclaration que vous recouvrez une bonne partie de vos dépenses en imposant des cotisations aux sociétés que vous examinez et que le Comité n'avait enfin de compte pas grand-chose à dire concernant l'ampleur de votre activité. On a parlé tout à l'heure du personnel que devrait compter votre département. Il me semble que vous êtes plus ou moins libre de prendre vos propres décisions à cet égard.

M. Humphrys: Tout cela évidemment est sujet à l'examen en Comité comme c'est le cas maintenant.

[Texte]

We feel that we have to be prepared to justify the figures that are shown here for the staff we need and the money we need. We feel that we have operated, and do operate, an efficient organization. If we have a fault, it is that our staff is really kept too close to the bone, and that, accordingly, we may not have enough room, enough time, to plan our organization in order to improve our methods of supervision and to educate our staff to the point that is needed and will continue to be needed with the increasing complexity of financial institutions and the increasing use of computers. New techniques are needed, really, to keep up with this.

We have no indices in here that would show you how many letters we write or how many examinations we make, but most of the requirements that we have to fulfil are in the laws; that is, we are required to make examinations at certain intervals by the act, and we have to comply with that.

It is true that it is within our discretion as to whether we have a team stay two weeks or three weeks in a company; this kind of thing is our own choice. I can only answer your question and your general concern by saying that we try to make the most efficient use we can of our staff. I think that the industry itself would respond to questions of this type by indicating that they regard the work that we do as being efficiently carried out and thorough. We have the ability, from time to time, to compare our examination procedures with those that are carried on in other countries, and I think we can say that our examination procedures are carried out in a more efficient way than is found in most other jurisdictions that carry out this kind of function.

Mr. Herbert: When you say you are kept too close to the bone—by whom?

• 1035

Mr. Humphrys: By our own decision, that we always have tried to run our operation in a very efficient way and not overstaff. As I say, I think we may be inclined to staff for our actual functions that come to us each day and not perhaps enough to enable us to plan the necessary improvements in our operation.

Mr. Herbert: But you have authority to do this.

Mr. Humphrys: Well, we have to justify any staff demands by going through the general procedure of all other departments, and we have to get approval from the Treasury Board for any new staffing. Thus we have to meet the same kind of criteria that any other department would have to meet.

Mr. Herbert: However, whatever the costs of that increase in staffing it would just be an increased assessment.

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Herbert.

The Chairman: Eighty per cent of it.

Mr. Humphrys: But since our expenses are very much in our minds because of this assessment, we are very conscious of the expense of our operation and the effect of any changes on our expense rates and we try to watch those. I think it gives a stimulus to us to be aware of our own expenses perhaps more so than in most other departments that do not have to produce an assessment that they present to the institutions with which they deal.

[Interprétation]

Nous voulons être en mesure de justifier des chiffres que nous présentons, tant pour le personnel que pour les dépenses. Nous croyons faire un travail efficace. Tout ce que nous déplorons, c'est le fait que notre personnel soit trop limité et qu'il n'est ni le temps ni l'occasion de faire encore des planifications pour améliorer les méthodes qu'il emploie et mieux se former en prévision des besoins qui se font de plus en plus pressant. Les institutions financières deviennent de plus en plus complexes et les ordinateurs tendent à se répandre. Il faut donc songer à adapter les techniques.

Nous n'avons pas calculé le nombre de lettres que nous devons écrire, le nombre de vérifications que nous devons faire chaque année. Il y a diverses lois qui prévoient les vérifications des comptes des sociétés; nous devons nous y conformer en tout point.

Il est vrai que c'est à nous de décider si l'équipe de vérificateurs que nous envoyons auprès de la compagnie doit rester deux semaines ou trois semaines. C'est nous qui réglons les détails. Donc, pour répondre à votre question, disons que nous essayons de tirer le meilleur parti possible de notre personnel. Je pense que si vous demandiez aux sociétés elles-mêmes de vous donner une appréciation, elles vous diraient que notre travail est efficace. Nous avons de temps en temps l'occasion de comparer nos méthodes avec celles qui sont employées dans d'autres pays et je pense que je puis dire qu'elles se comparent avantageusement à ce qui se fait ailleurs dans le même domaine.

M. Herbert: Lorsque vous dites que vous êtes trop limités, qu'est-ce que vous entendez au juste? Par qui êtes-vous limités?

M. Humphrys: Nous nous limitons nous-mêmes; nous essayons d'exploiter au maximum les ressources dont nous disposons. Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous prévoyons nos besoins personnels en fonction du travail de vérification même et non pas de façon à nous permettre d'améliorer nos méthodes.

M. Herbert: Mais vous pouvez le faire.

M. Humphrys: Il nous faut nous expliquer et passer par le même examen que tous les autres ministères et organismes. En fin de compte, c'est le Conseil du Trésor qui a le dernier mot en ce qui concerne le personnel. Les critères qui s'appliquent à tous les autres s'appliquent à nous également.

M. Herbert: Mais les dépenses que vous feriez pour augmenter votre effectif pourraient être recouvrées; vous hausseriez aussi les cotisations.

M. Humphrys: Vous avez parfaitement raison, monsieur Herbert.

Le président: C'est-à-dire 80 p. 100 des dépenses.

M. Humphrys: C'est la question justement. Nous ne perdons pas de vue les cotisations. Chaque fois qu'il s'agit pour nous de faire de nouvelles dépenses, nous songeons aux répercussions, essayons de ne pas trop faire augmenter les coûts aux sociétés. Nous devons faire preuve d'encre plus de réserve que les autres ministères qui n'ont pas à présenter la note aux institutions qui relèvent d'eux.

[Text]

Mr. Herbert: Do you have to present any kind of budget to the institutions that you assess?

Mr. Humphrys: No, not specifically. They of course are able to see these figures.

Mr. Herbert: Which is only that part of your total cost that applies to other departments.

Mr. Humphrys: Well, the whole figures are here; all our expenses are here. But the final appropriation that we are asking from Parliament is the difference between our total expenses and what we collect. But the whole picture is here.

I do not think it would be sound to permit the institutions to direct the kind of supervision that should apply to them.

I think, if we were running a wildly extravagant operation, the institutions could well raise a complaint, saying that the costs of this supervision are excessive. But then I think the decision would have to be made really by Parliament to determine whether the degree of supervision is justified and the costs are not. But I do not think it should be up to the institutions themselves to decide the kind of supervision.

Mr. Herbert: I agree with you, Mr. Humphrys, though you did indicate that the institutions are happy with what you are doing and possibly would even support some extension or improvement in the efficiency of your operation which would result in an increased assessment to them.

Do you not find it an unusual principle that these costs should be charged back to the institutions concerned? Might we not extend it to all departments and say that every department which is serving a particular segment of the economy might decide to make an assessment on that segment of the economy as a direct charge to them?

Mr. Humphrys: I would say, first, that this approach to the costs of supervising financial institutions is very old in this country. It was the basis of the first supervisory operation when it started back in the 1870's.

I think the justification for it is that the costs of supervision should rest on the institutions and thus on the users of those institutions rather than on the general taxpayer.

• 1040

I think an argument could be made that there is a benefit to the whole country from a sound financial fabric and sound financial institutions and thus, you could argue that charging the whole cost to general revenue would be justified. I think there are arguments in both directions. We are following a pattern that is of very long standing and I think it has some justification for it.

Mr. Herbert: Would you like to comment briefly, Mr. Humphrys, on the area of protection for the average man and his insurance that he has placed with these various companies. Would you like to comment on the broad field and how it could be extended to give greater protection?

I am thinking of certain specific instances: for example, a recent instance in the Province of Quebec that concerns the auto industry but where people can find themselves without protection.

[Interpretation]

M. Herbert: Est-ce qu'il vous faut présenter votre budget aux institutions que vous cotisez?

M. Humphrys: Pas vraiment, mais rien ne les empêche de voir les chiffres.

M. Herbert: Quelle est la part des coûts qui s'appliquent aux autres ministères et organismes?

M. Humphrys: Vous avez tous les chiffres, toutes les dépenses. Ce que nous demandons c'est l'approbation du Parlement pour la différence entre nos dépenses totales et les cotisations que nous avons pu percevoir.

Je ne crois pas que ce soit aux institutions d'indiquer le genre de surveillance dont elles veulent se voir l'objet.

Si nous faisons preuve d'extravagance, si nos coûts étaient excessifs, les institutions auraient raison de se plaindre. En fin de compte, c'est au Parlement de décider si la surveillance qui est effectuée vaut la peine d'être maintenue. Il ne faudrait pas laisser le choix aux institutions elles-mêmes.

M. Herbert: Je suis d'accord avec vous, monsieur Humphrys. De toute façon, vous avez indiqué que les institutions étaient satisfaites de votre travail et seraient probablement prêtes à accepter que vous amélioriez vos méthodes, même si cela devait représenter pour elles une hausse des cotisations.

En passant, est-ce que vous ne trouvez pas curieux que les coûts soient imputés aux institutions? Est-ce qu'on ne pourrait pas faire la même chose avec tous les ministères et organismes et exiger que les secteurs desservis soient sujets à être cotisés pour tous les travaux qu'ils nécessitent?

M. Humphrys: D'abord, je dirais que la politique qui vise à imputer aux institutions financières le coût de la surveillance qu'elles nécessitent est en place depuis très longtemps au pays. C'est ainsi qu'on a procédé dès le début au cours des années 1870.

On juge que les coûts de la surveillance doivent être acquittés par les institutions et par ricochet, les clients des institutions plutôt que par le grand public comme tel.

Remarquez qu'on pourrait faire valoir que des structures économiques bien établies, des institutions financières en bonne santé bénéficient au pays tout entier et que d'acquitter les coûts des inspections à même les deniers publics pourrait être justifié. C'est un autre point de vue. La ligne de conduite que nous suivons a été établie il y a longtemps. Elle a encore sa raison d'être, je pense.

M. Herbert: Monsieur Humphrys, me permettez-vous d'aborder maintenant la question de la protection à accorder au client moyen et aux assurances qu'il souscrit auprès des diverses sociétés? Il serait intéressant de savoir, par exemple, si vous croyez que cette protection peut être améliorée encore.

Il y a un certain nombre de cas qui me viennent à l'esprit, dont celui qui s'est produit récemment au Québec dans l'industrie de l'auto et qui a fait que certaines personnes se sont retrouvées sans protection aucune.

[Texte]

Mr. Humphrys: We try to see to it that the financial institutions offer their product in a correct manner to the public: if it is insurance companies, their insurance policies; if they are savings institutions, they are selling their savings certificates. We try to see to it that when they are formed that they are formed with adequate capital, that they maintain themselves in a financial position where they will be able to meet their obligations. I think our supervisory legislation and the powers that we have are adequate for that purpose. I would not say that it is impossible for an institution to fail within our supervisory framework. I think we have a good framework; we have good financial standards and I think the users of these financial institutions are very well protected.

Mr. Herbert: You do not think the situation so well publicized in the United States recently would happen in Canada?

Mr. Humphrys: I do not think it would happen in Canada. I cannot guarantee against the theft of securities, for example, because we do not have a man in every office all the time. We do not take custody of all the securities. We do try to see that the securities are deposited in a way where there is good control over them. We try to see that there is insurance against loss.

The kind of fraud that took place in the United States in the equity funding case took place in an atmosphere of very rapid growth in the company. I think our scene here is not so diverse, not so complex and I believe we are close enough to the development of each of the financial institutions that we supervise to be able to detect a plan such as that before it reaches anything like the massive proportions that it seems to have reached down there.

Of course, when you are in the supervisory field one thing that comes to your attention is that there is always some new way coming up of someone who has thought of a new system to perpetrate a fraud. With the advent of computers I suppose there will be more ingenuity shown in this regard in the future. References to this particular case suggest that this is one of the first really great frauds in the computer age, whether it will be the only one no one knows but it is certainly giving a lot of concern to all persons who are in the auditing or supervisory business as to what they should do. This is partly what lies behind my earlier comments as to what we should be doing in the way of keeping ahead of these developments and making sure that our supervisory procedures and staff are able to cope with it.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Herbert. Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: I would just like to ask a few questions in order to grasp better the size of the financial institutions that are in this country.

I notice you have registered life insurance companies, fire insurance, trust, mortgage and so on, and that you also have some from the provinces of Manitoba, New Brunswick and one other. What proportion or percentage of the financial institutions in the country would your department be responsible for and what percentage would the provinces look after?

• 1045

Mr. Humphrys: I would say that the insurance companies we supervise would do well over 90 per cent of the insurance business in the country. In the trust field, the

[Interprétation]

Humphrys: Notre rôle est de veiller à ce que les institutions financières offrent leurs services au public d'une façon correcte. Dans le cas des compagnies d'assurance, ce sont les polices d'assurance; pour les banques et les sociétés de dépôts, ce sont les certificats d'épargne. Il s'agit de voir à ce que ces institutions aient un capital suffisant lorsqu'elles sont constituées, se maintiennent dans une situation qui leur permette en tout temps de faire face à leurs obligations. La législation existante et les pouvoirs qui nous sont conférés sont adéquats. Remarquez que je ne dis pas que le système soit infaillible. Tout l'appareil est en place, cependant; il y a des critères bien définis à cet égard. Les clients des institutions financières sont certainement très bien protégés.

M. Herbert: Vous ne croyez pas que le cas qui s'est produit récemment aux États-Unis et que tout le monde connaît puisse survenir au Canada.

M. Humphrys: Non, je ne le crois pas. Impossible de prévenir le vol de valeurs, par exemple. Nous ne pouvons quand même pas avoir des inspecteurs partout. Nous ne pouvons pas, non plus, surveiller toutes les valeurs. Nous essayons simplement de faire en sorte que les valeurs soient déposées à un endroit où un contrôle soit possible. Nous essayons de les assurer contre les pertes également.

Ce qui s'est produit aux États-Unis est survenu dans une industrie de croissance rapide. Au Canada, la situation n'est pas aussi compliquée; ici, il est possible de suivre de très près tout ce qui se passe au niveau des institutions financières. Avec la surveillance que nous exerçons, il nous est possible de signaler les irrégularités avant que le problème n'atteigne ces proportions.

Évidemment, il y a toujours quelqu'un qui s'amène avec un nouveau moyen de frauder les institutions financières. Nous sommes bien placés pour le savoir. L'avènement des ordinateurs complique encore les choses et offre de nouvelles possibilités. Dans le cas que vous citez, il semble que ce soit là la première grande mystification de l'ère des ordinateurs. Reste à savoir si ce sera la seule. Les spécialistes de la vérification et de la surveillance, comme nous, sont loin de prendre la chose à la légère, je vous assure. J'en reviens à ce que j'ai dit plus tôt. Avec tous ces événements qui se produisent, il nous faut nous assurer que nos méthodes et nos compétences restent à jour.

Le président: Votre temps de parole est écoulé, monsieur Herbert. La parole est à M. Nystrom.

M. Nystrom: Quelques questions simplement concernant la taille des institutions financières au pays.

Vous parlez des compagnies d'assurance-vie, des compagnies d'assurance contre l'incendie, des compagnies fiduciaires, des compagnies de prêts sur hypothèque, etc.; vous mentionnez également les provinces du Manitoba, du Nouveau-Brunswick et d'autres. Quel serait le pourcentage des institutions financières au pays sur lesquelles vous auriez juridiction par rapport aux provinces?

M. Humphrys: Pour les compagnies d'assurance, le pourcentage serait de plus de 90 p. 100. Nous sommes chargés de surveiller les opérations du tiers des compa-

[Text]

companies that we supervise would do perhaps a third of the trust business and the mortgage loan companies probably two-thirds.

Mr. Nystrom: What would be the total assets of the financial institutions that your department is supervising? I notice the assets here of several of them, but what would the total assets be?

Mr. Humphrys: I do not have the total figure, Mr. Chairman, but Mr. Urquhart will add it up if Mr. Nystrom wants to go on.

The Chairman: Have you another question, Mr. Nystrom?

Mr. Nystrom: Would you know today, or perhaps provide us later on with the information, the total assets of the financial institutions in this country? As Mr. Stevens said, the banks I think are worth about \$55 to \$60 billion and I was wondering if you had the figures available of the gross worth or value of assets of the financial institutions other than the banks?

Mr. Humphrys: I have the trust and loan companies at the end of 1971, I do not have the 1972 figures yet. At the end of 1971, the assets for federal trust companies in the guaranteed trust funds were \$2.5 billion and for provincial companies \$4.4 billion.

For the loan companies, the assets of federal companies were \$2.3 billion and of provincial companies \$869 million. When I quoted the assets of trust companies, those were the guaranteed trust funds and not the estate trust and agency funds.

Mr. Nystrom: Would you have the life insurance and other insurance figures handy?

Mr. Humphrys: Again I will quote the figures at the end of 1971 because our 1972 report is not yet available. I have here figures for fire and casualty insurance. This would be premium income. I do not have the total assets, but premium income for federally registered companies was \$2 billion. For provincial companies it was \$305 million and Lloyds was \$75 million, a total of \$2.4 billion for fire and casualty.

For life insurance, federally registered companies, insurance premiums were \$1.4 billion and for provincial companies, \$117 million.

Mr. Nystrom: Would you have any idea of what the average investment of the financial institutions would be annually? Do you have any guesstimate of what that might be?

Mr. Humphrys: The cash flow? The new money going into investment?

Mr. Nystrom: Yes, the new investment.

Mr. Humphrys: I do not have the figure here. I could get a figure for life insurance companies.

Mr. Nystrom: Again just as a guesstimate, what percentage of this new investment of the financial institutions would you think is invested in Canada?

[Interpretation]

gnies fiduciaires et des deux tiers des compagnies de prêts sur hypothèques.

M. Nystrom: Quel serait l'actif combiné de toutes les institutions financières que vous êtes chargé de surveiller? Vous citez plusieurs chiffres, dans votre déclaration, mais le total n'est pas indiqué.

M. Humphrys: M. Urquhart fait l'addition en ce moment. En attendant, je ne sais pas si vous voulez poursuivre, monsieur Nystrom.

Le président: Vous avez une autre question, monsieur Nystrom?

M. Nystrom: Est-ce que vous pouvez me donner l'actif combiné de toutes les institutions financières du pays? Si vous n'avez pas les renseignements en vous pouvez nous les faire parvenir plus tard. M. Stevens a indiqué tout à l'heure que les banques avaient un actif d'environ 55 à 60 milliards de dollars. Vous avez peut-être eu les chiffres pour les autres institutions financières.

M. Humphrys: J'ai les chiffres pour les compagnies fiduciaires et les compagnies de prêts à la fin de 1971. Ceux de 1972 ne sont pas encore entrés. L'actif des compagnies fiduciaires à charte fédérale porté au compte de fiducie garantit se situait à 2.5 milliards de dollars à ce moment-là. L'actif des compagnies à charte provinciales, à 4.4 milliards de dollars.

Pour les compagnies de prêt, l'actif des compagnies à charte fédérale atteignent 2.3 milliards de dollars; celui des compagnies provinciales, 869 millions de dollars. Notez que les chiffres que je vous ai donnés pour les compagnies fiduciaires s'appliquent au fonds de fiducie de garantie et non pas aux caisses de succession, de fiducie et d'agences.

M. Nystrom: Et vous avez les chiffres pour les compagnies d'assurance-vie et autres?

M. Humphrys: Je répète que les renseignements que je vous donne sont tirés du rapport de 1971, celui de 1972 n'est pas encore prêt. J'ai les chiffres pour les compagnies d'assurance contre l'incendie et les accidents. Ce n'est que le revenu tiré des primes. Il ne s'agit pas de l'actif total donc, pour les compagnies à charte fédérale, ce revenu s'établissait à 2 milliards de dollars; pour les compagnies à charte provinciale, il était de 305 millions de dollars et pour Lloyds de 75 millions de dollars, soit un total de 2.4 milliards de dollars.

Les primes des compagnies d'assurance-vie à charte fédérale atteignaient 1.4 milliards de dollars; celles des compagnies à charte provinciale, 117 millions de dollars.

M. Nystrom: Est-ce que vous savez quels seraient les investissements moyens des institutions financières annuellement? Est-ce que vous avez essayé de l'établir?

M. Humphrys: Vous parlez de la capacité de financement? Des nouveaux placements?

M. Nystrom: Oui, des nouveaux placements.

M. Humphrys: Je n'ai pas les chiffres. Je puis les obtenir concernant les compagnies d'assurance-vie.

M. Nystrom: Également, quel pourcentage de ces nouveaux placements institués par les institutions financières seraient faits au Canada? Je me satisfais d'un chiffre approximatif.

[Texte]

• 1050

Mr. Humphrys: I think practically all of the money that is raised in Canada is invested in Canada. The Canadian life insurance companies, the big ones, do a lot of business outside Canada, and their foreign investments are very largely made up of the money that they raise in those foreign jurisdictions.

Mr. Nystrom: How extensive are the foreign operations of the Canadian-based or Canadian-registered investment institutions?

Mr. Humphrys: For the life insurance companies, it is very extensive; for the other financial institutions that we supervise, it is very limited, but several of our big life insurance companies do almost as much business outside Canada as they do in.

Speaking generally, the foreign business of the Canadian life insurance companies is just about equal to the Canadian business of foreign life insurance companies.

Mr. Nystrom: What about the investment of the foreign financial institutions operating in Canada? Does most of their investment also take place in this country, or would the funds go back to the parent company and be invested in the foreign country?

Mr. Humphrys: No, the laws require that they maintain assets in Canada to cover their Canadian liabilities, and the assets available for that purpose as prescribed in the legislation are Canadian assets. They do have the statutory power to deposit bonds of their home governments, but this is used only as a temporary measure or to meet certain special circumstances.

Generally speaking, practically all of the assets of foreign insurance companies operating in Canada are in the form of investments in Canada, and they are healthier.

Mr. Nystrom: Just a general question, and this may be difficult to answer; it is in the policy area: how would you react to the idea of saying to the financial institutions, 5 or 10 per cent of your investment funds must be channelled into housing each year or into some other area that the government may decide is a priority area? Perhaps it might be energy or resources, whatever the government may see as a priority.

How would you react to a regulation making this mandatory for financial institutions—the banks as well but I am thinking of these now?

Mr. Humphrys: I have not thought that it would be a wise move to require financial institutions to invest in certain directions because to do so I think would involve the acceptance of some responsibility for the consequences.

I think that the financial institutions generally have invested their funds in a way to discharge their obligations to their customers, that is, they want to get the best return they can for their customers. Particularly when we are talking about participating life insurance, the policyholders are much concerned with the returns, but they have also to have regard for security. So the two principles always have to be in their minds of yield and security. I

[Interprétation]

M. Humphrys: Je pense que la presque totalité de l'argent qui est recueilli au Canada était resté au Canada. Les compagnies d'assurance-vie canadiennes, je veux parler des plus importantes, font énormément d'affaires en dehors du Canada et leurs investissements étrangers sont en grande partie constituées de l'argent qu'elles recueillent dans ces pays étrangers.

M. Nystrom: Quelle est l'importance des opérations à l'étranger de ces sociétés d'investissements qui résident au Canada et qui sont enregistrées au Canada?

M. Humphrys: Pour les compagnies d'assurance-vie, c'est très important; pour les autres sociétés financières que nous surveillons, cela est très limité, mais la plupart de nos grosses compagnies d'assurance-vie font autant d'affaires en dehors du Canada qu'à l'intérieur du pays.

De manière générale, le volume des affaires fait à l'étranger par les compagnies d'assurance-vie canadiennes est à peu près égal au volume des affaires faites au Canada par les sociétés d'assurance-vie étrangères.

M. Nystrom: Que peut-on dire de l'investissement des sociétés financières étrangères qui travaillent au Canada? Est-ce que la plupart de leurs investissements se font également dans ce pays ou bien dans les fonds retournent-ils à la compagnie-mère pour être investis dans le pays étranger en question?

M. Humphrys: Non, les lois exigent qu'elles gardent leur actif au Canada afin de couvrir leur passif canadien et l'actif disponible à cet égard tel que le prescrivent les lois qui est actif canadien. Elles ont la possibilité de déposer des obligations auprès de leur gouvernement national en vertu des lois, mais cela est seulement utilisé comme mesure temporaire ou pour répondre à des circonstances spéciales.

De manière générale, presque tous les actifs des sociétés d'assurance étrangères qui travaillent au Canada sont sous forme d'investissement au Canada et elles s'en portent mieux.

M. Nystrom: Une question d'ordre générale à laquelle il sera peut-être difficile de répondre puisque cela touche à la politique: Quelle serait votre réaction si l'on disait que les sociétés financières devaient investir 5 ou 10 p. 100 de leurs fonds d'investissement dans le logement chaque année ou dans un autre domaine que le gouvernement jugera prioritaire? Cela pourrait être l'énergie, et les ressources ou quelque autre domaine que le gouvernement jugera prioritaire.

Quelle serait votre réaction à un règlement vous obligeant à le faire pour les sociétés... financières... les banques aussi mais je pense à cela maintenant précisément?

M. Humphrys: Je ne pense pas que cela soit une bonne tactique que d'obliger des sociétés financières qu'elles investissent dans un certain domaine parce que, agir ainsi signifierait accepter une partie des responsabilités pour les conséquences que cela aurait.

Je pense qu'en général les sociétés financières ont investi leurs fonds de manière à reporter leurs obligations sur leurs clients, c'est-à-dire, qu'elles veulent obtenir les meilleurs revenus pour leurs clients. Surtout lorsque l'on parle d'assurance-vie avec participation, les signataires en sont très intéressés par les revenus, mais il faut qu'ils prennent en considération également la sécurité. Donc il faut qu'ils aient constamment ce principe à l'esprit, ces

[Text]

think this has to be the dominant principle in their minds, but I do feel that the financial institutions have been aware of needs in the financial community and have channelled their funds in directions that have responded to the needs as exhibited by the demands in the financial market.

I think there is a large proportion that has gone into mortgages all through the years, and certainly the amount going into equities, common stocks, has been growing over the years. There are increasing amounts going into real estate development, which is another type of equity investment.

Mr. Nystrom: Is my time up?

The Chairman: Yes, it has expired, Mr. Nystrom, but there is a question which you posed earlier that I think deserves an answer.

Mr. Humphrys: A total of \$34 billion, if we add together the assets of the insurance, trust and loan companies that are under our supervision—and the investment companies.

Mr. Nystrom: Insurance, trust, loan and investment, \$34 billion.

Mr. Humphrys: Yes.

Mr. Nystrom: What would the total assets be of the ones in the country that are not under your jurisdiction? Would you have that figure?

Mr. Humphrys: I have not got that figure, Mr. Nystrom. I did give you the figure for the trust and loan, but I would have to develop another figure for the provincial insurance companies, which I have not got right now.

• 1055

On the trust and loan, as I mentioned, the federally-supervised are about one-third of the trust business and the loan about two-thirds, and the provincial insurance companies are quite small in relation to the federally-supervised companies, less than 10 per cent.

Mr. Nystrom: The total would probably go over \$50 billion, would it, as a rough guestimate?

Mr. Humphrys: It would be of that order, I would think.

The Chairman: Mr. Nystrom, your time has expired. I now recognize Mr. Clermont.

M. Clermont.

M. Clermont: Merci, monsieur le président. Vu qu'il est 11 h.00...

Le président: Moi j'ai moins cinq, je ne sais pas, à moins que ma montre...

M. Clermont: Comme c'est vendredi, que j'ai eu l'occasion de poser des questions à M. Humphrys et que la Chambre commence à siéger à 11 h.00, je suggérerais que nous levions la séance. Le crédit que nous avons à l'étude ne peut pas être adopté, il pourrait être...

[Interpretation]

deux principes de rendement et de sécurité. Je pense que cela a été le principe dominant dans leur esprit. Je crois que les sociétés financières connaissent les besoins de la communauté financière et ont dirigé leurs fonds de manière à répondre aux besoins manifestés par la demande du marché financier.

Je pense qu'il y a une grande partie qui a été investie dans les hypothèses depuis longtemps, et il y a aussi certainement une partie qui va vers les actions ordinaires et cette partie augmente chaque année. On investit aussi de plus en plus dans l'immobilier qui est un autre type d'investissement en actions.

M. Nystrom: Mon temps est-il terminé?

Le président: Oui, il est terminé, monsieur Nystrom, mais il y a une question que vous avez posée plus tôt qui mérite réponse.

M. Humphrys: Cela fait un total de 34 milliards de dollars, si nous ajoutons l'actif des compagnies d'assurance, de fiducie, de prêts qui sont sous notre surveillance, ainsi que les compagnies d'investissement.

M. Nystrom: Donc pour l'assurance, la fiducie, les prêts et les investissements, 34 millions de dollars.

M. Humphrys: Oui.

M. Nystrom: Quel serait l'actif total pour les compagnies existant dans ce pays qui ne sont pas sous votre surveillance? Auriez-vous un chiffre?

M. Humphrys: Non, je n'ai pas ce chiffre, monsieur Nystrom. Je vous ai donné le chiffre pour les compagnies de fiducie et de prêts mais il me faudrait vous donner un autre chiffre pour les compagnies d'assurance provinciales et je ne dispose pas à l'heure actuelle de ce chiffre.

Pour les compagnies de fiducie et de prêts, comme je l'ai dit, celles qui sont surveillées par le gouvernement fédéral représentent à peu près un tiers de l'ensemble des sociétés de fiducie et pour les prêts il s'agirait d'environ deux tiers, et les compagnies d'assurance provinciales sont relativement petites par rapport aux compagnies surveillées par le gouvernement fédéral, moins de 10 p. 100.

M. Nystrom: Le total serait probablement plus de 50 milliards de dollars, n'est-ce pas, pour faire une estimation grossière.

M. Humphrys: Oui ce serait quelque chose de cet ordre-là, j'imagine.

Le président: Monsieur Nystrom, votre temps est expiré. Je donne la parole à M. Clermont.

M. Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. Since it is now 11 o'clock...

The Chairman: My watch indicates 10.55, I do not know if my watch has stopped.

Mr. Clermont: Since it is Friday and since I had the opportunity to ask questions to Mr. Humphrys and as the House sits at 11 o'clock, I suggest we adjourn the Committee. We cannot carry the vote considered, perhaps could we...

[Texte]

Le président: Réservé?

M. Clermont: Réservé.

Le président: Je n'ai certainement pas d'objections, monsieur Clermont.

M. Clermont: D'accord.

Le président: Je remercie MM. Humphrys, Urquhart et Clarke, ainsi que les membres du Comité.

Le crédit n° 20 est réservé.

Le président: La séance est levée, je vous remercie, messieurs.

[Interprétation]

The Chairman: Is the vote allowed to stand?

Mr. Clermont: Agreed.

The Chairman: I certainly have no objection, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: All right.

The Chairman: I wish to thank Mr. Humphrys, Mr. Urquhart and Mr. Clarke, as well as the members of the Committee.

Vote 20 is allowed to stand.

The Chairman: The meeting is adjourned. Thank you, gentlemen.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Tuesday, May 29, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 24

Le mardi 29 mai 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year
ending March 31, 1974 relating
to the Department of Finance.

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année
financière se terminant le 31 mars 1974,
ayant trait au ministère des Finances.

APPEARING:

The Honourable John N. Turner,
Minister of Finance.

COMPARAÎT:

L'honorable John N. Turner,
Ministre des Finances.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

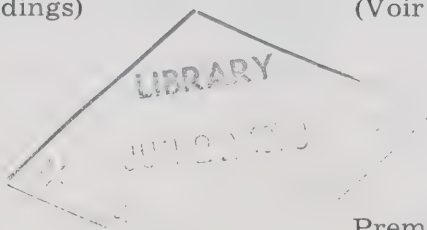
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Buchanan
Clermont
Comtois
Danson
Gillies

Hellyer
Kempling
Lambert
(*Edmonton West*)
Latulippe

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

et Messieurs

Leblanc (*Laurier*)
Nystrom
O'Connor
Orlikow

Ritchie
Stevens
Whicher
Whittaker

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, May 28, 1973:

Mr. Buchanan replaced Mr. Danson
Mr. Whicher replaced Mr. Blais
Mr. Orlikow replaced Mr. Broadbent
Mr. Saltsman replaced Mr. Nystrom.

On Tuesday, May 29, 1973:

Mr. Nystrom replaced Mr. Saltsman
Mr. Whittaker replaced Mr. Hollands
Mr. Danson replaced Mr. Breau.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 28 mai 1973:

M. Buchanan remplace M. Danson
M. Whicher remplace M. Blais
M. Orlikow remplace M. Broadbent
M. Saltsman remplace M. Nystrom.

Le mardi 29 mai 1973:

M. Nystrom remplace M. Saltsman
M. Whittaker remplace M. Hollands
M. Danson remplace M. Breau.

CORRIGENDUM

In Issue no. 14 of Tuesday, May 8, 1973—Minutes of
Proceedings, English version, second paragraph
entitled: *Members of the Committee present:*

Add the name of Mr. Herbert.

Dans le fascicule n° 14 de mardi le 8 mai 1973—
Dans la version anglaise du procès-verbal—
deuxième paragraphe intitulé: *Membres du Comité
présents:*

Ajouter le nom de M. Herbert.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 29, 1973

(25)

[Texte]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:08 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Buchanan, Clermont, Comtois, Danson, Gillies, Hellyer, Herbert, Kempling, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Nystrom, Orlikow, Ritchie, Stevens, Trudel, Whicher and Whittaker.

Other members present: Messrs. Bawden and Thomas (*Maisonneuve-Rosemont*).

Appearing: The Honourable John M. Turner, Minister of Finance.

Witnesses: From the Department of Finance: Mr. S. S. Reisman, Deputy Minister; Mr. M. A. Cohen, Assistant Deputy Minister, Tax Policy Branch; Dr. Otto Thür, Assistant Deputy Minister, Long Range Economic Planning.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Vote 1, under Finance, dealing with the Financial and Economic Policies and Vote 5, under Finance, dealing with the Municipal Grants Program.

Questioning of the witnesses continued.

Agreed—That the English Minutes of Proceedings, as printed in Issue number 14, for the meeting held on Tuesday, May 8, 1973, be amended by adding the name of Mr. Herbert in the second paragraph entitled "*Members of the Committee present*".

Questioning of the witnesses continued.

Votes 1 and 5 under Finance were allowed to stand.

At 9:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 mai 1973

(25)

[Translation]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20 h 08, sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Buchanan, Clermont, Comtois, Danson, Gillies, Hellyer, Herbert, Kempling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Nystrom, Orlikow, Ritchie, Stevens, Trudel, Whicher et Whittaker.

Autres députés présents: MM. Bawden et Thomas (*Maisonneuve-Rosemont*).

Comparaît: L'honorable John M. Turner, ministre des Finances.

Témoins: Du ministère des Finances: MM. S. S. Reisman, sous-ministre; M. A. Cohen, sous-ministre adjoint; Direction de la politique de l'impôt; Otto Thür, sous-ministre adjoint, planification économique à long terme.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi portant sur le crédit 1, du ministère des Finances, ayant trait au programme des politiques financières et économiques, et le crédit 5, du même ministère, ayant trait au programme des subventions aux municipalités.

L'interrogatoire des témoins se poursuit.

Il est convenu—Que la version anglaise du procès-verbal des délibérations (fascicule n° 14) de la séance du mardi 8 mai 1973, soit modifiée par l'adjonction du nom de M. Herbert au second paragraphe intitulé: "*Members of the Committee present*".

L'interrogatoire des témoins se poursuit.

Les crédits 1 et 5 sous la rubrique Finances sont réservés.

A 21 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 29, 1973

• 2011

[Text]

The Chairman: Order, please. Gentlemen, could we have agreement that each member of the Committee be allotted 10 minutes so that all of the members who wish to put questions to the Minister may do so? Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: This evening we will resume consideration of Vote 1 under the Department of Finance relating to financial and economic policies and Vote 5 relating to the municipal grants program. You will find these votes on page 8-4 and page 8-10.

We have as witnesses the Minister of Finance, the Honorable John Turner; the Deputy Minister, Mr. Reisman; Dr. Hood, Assistant Deputy Minister; and many officials from the department. I have several names on my list. At this time I recognize Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if the Minister could first help the Committee with a little additional information about the monitoring he is proposing concerning the manufacturing and processing companies. In his statement today he indicated that he intended to have an interim report on the monitoring and I wonder if he could tell the Committee when he intends to constitute this group and if it will be within his own department.

The Chairman: Mr. Minister.

Hon. John Napier Turner (Minister of Finance): Mr. Chairman, I will presently get on to the second reading debate on those budgetary measures. I will want to deal with that in some detail.

We have been monitoring a lot of economic factors, including trying to gauge what business intentions are with respect to the corporate tax reductions and the capital cost allowance. It is a little difficult to do so at the moment because it is hard to segregate the capital investment intentions that are based on the assumption that the measures will be passed against those intentions that are being withheld until they are passed.

Mr. Stevens: Then can you give the Committee the benefit of any knowledge that you have to date.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): These questions were put to me by members of the press gallery after the announcement this afternoon, and I said that at this stage it is impossible to segregate and break down the capital intentions into those intentions that rely on the measures being passed and those additional intentions that might be added on the assumption that they are going to wait until they are passed. I cannot break it down more successfully than that at the moment.

Mr. Stevens: Mr. Minister, could you indicate to us whether your initial expectations or projections are being met? Are you that far in your investigation?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 29 mai 1973

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Êtes-vous d'accord, messieurs, pour que chaque membre de ce Comité ait 10 minutes pour parler, afin de permettre à tous ceux qui le veulent de poser des questions au ministre? Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Ce soir, nous allons poursuivre l'examen du Crédit 1, du ministère des Finances, en ce qui concerne les politiques financières et économiques, ainsi que le Crédit 5 en ce qui concerne le programme de subventions aux municipalités. Ces crédits figurent aux pages 8-4 et 8-10.

Nos témoins, ce soir, sont M. John Turner, ministre des Finances, M. Reisman, sous-ministre; M. Hood, sous-ministre adjoint; et d'autres fonctionnaires du Ministère. J'ai plusieurs noms sur ma liste, et je vais tout d'abord donner la parole à M. Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. Je voudrais que le ministre nous donne davantage de détails sur le système de contrôle qu'il va imposer aux sociétés de production et de transformation. Dans sa déclaration d'aujourd'hui, il nous a dit qu'il avait l'intention de produire un rapport provisoire sur ce système de contrôle, et je voudrais qu'il informe le Comité de la date à laquelle il a l'intention de constituer ce groupe de travail, et si cette étude sera faite à l'intérieur de son propre Ministère.

Le président: Monsieur le ministre.

M. John Napier Turner (ministre des Finances): Monsieur le président, ces mesures budgétaires vont bientôt être présentées en seconde lecture. Je vais donc essayer de vous donner davantage de détails à ce sujet.

Nous contrôlons bon nombre d'aspects économiques, y compris les intentions des hommes d'affaires en ce qui concerne les réductions fiscales aux corporations et les allocations pour les coûts en capitaux. Cette tâche est assez difficile à l'heure actuelle, car nous avons du mal à distinguer les investissements en capitaux projetés en fonction des mesures qui seront adoptées et les projets en attente de l'adoption de ces mesures.

M. Stevens: Pouvez-vous informer les membres du Comité de ce que vous savez à l'heure actuelle?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Des journalistes de la galerie de la presse m'ont posé ces questions cet après-midi, après ma déclaration, et j'ai répondu que pour le moment il était impossible de distinguer les projets de capitaux et les autres projets qui comptent sur l'adoption de ces mesures, et tous ces autres projets qui doivent attendre l'adoption de ces mesures. Cela m'est impossible, à l'heure actuelle.

M. Stevens: Monsieur le ministre, pouvez-vous nous dire si vos prévisions initiales ont été réalisées? Avez-vous eu des résultats?

[Texte]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): My expectations depend on the passage of the bill. Until the bill is passed I will not be able to supervise any exact measure. Until the bill is passed, of course, the issue is hypothetical.

Mr. Stevens: At one of our earlier Committee meetings, Mr. Minister, in answer to my question about defining what you meant by manufacturing and processing you went to some length to say that you felt it wise not to define it in that by definition you might exclude others that could be included. I notice today, though, that you have gone to great lengths in actually excluding various people. Is this a change of thinking on your part?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, I do not think there is any change there. I think the definition that you will find in those capital cost regulations was in the May bill. There has been no change in our intention there. Do you have a copy of that, Mr. Cohen?

• 2015

When I said we were not defining what manufacturing and processing was, that we are relying on the general definition as understood in legal and accounting practice, that was for purposes of inclusion. Obviously, we wanted to make clear what items were not included and the exclusions that you find on page 7, in my copy of the ways and means motion, were found in the definition in the May bill.

Mr. Stevens: Fine. I just wanted to establish that really you had not changed your position on definition.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is right.

Mr. Stevens: Can you offer any information to the Committee on how many foreign subsidiaries are going to be involved, say, a percentage of the total number of companies that will receive some benefit from your tax proposals?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Do you want that by number or by value or by sales? I can tell you that the number of foreign subsidiaries that we are talking about, we estimate to employ about 1 million Canadian workers.

Mr. Stevens: Can you relate that to the total number of companies involved in this tax concession?

Mr. S. S. Reisman (Deputy Minister of Finance): Mr. Chairman, that kind of statistical answer is not available off the top of my head, but if the Committee would like us to file a detailed statistical reply, we can do that. There is no difficulty doing it, I think, by value. By number might be more difficult but we could try. I think Statistics Canada will turn out the periodic reports on non-resident ownership and control by sectors of industry and by value and by assets and it may be that we can compile the numbers for you, but I do not have that at my fingertips, Mr. Chairman.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, here we have a department that as long ago as May, 1972 proposed certain tax changes and they are telling us tonight that they are not in a position to tell us how many foreign subsidiary companies, even on a percentage basis, are going to be involved in the tax concession that they are proposing. I am simply surprised that they could not more readily give us that figure.

[Interprétation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Tout cela dépend de l'adoption du projet de loi. Tant qu'il ne sera pas adopté, je ne peux prévoir les résultats d'aucune mesure. L'issue est donc tout à fait hypothétique.

M. Stevens: Lors d'une séance précédente, vous avez répondu à une de mes questions en définissant ce que vous entendiez par industrie de la fabrication et la transformation; vous avez dit, entre autres, qu'il était plus prudent de ne pas définir ces industries car, sinon, d'autres pourraient être exclues de cette définition. Je constate pourtant, aujourd'hui, que vous avez écarté pas mal de gens. Avez-vous changé d'avis?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, je ne pense pas qu'il y ait eu de changement dans mon attitude. La définition que vous trouvez dans les règlements sur les coûts en capital se trouvait également dans le projet de loi de mai dernier. Il n'y a eu aucun changement à ce sujet. En avez-vous un exemplaire, monsieur Cohen?

Quand j'ai dit que nous ne définirions pas le secteur de la production de la transformation, et que nous nous appuyerions sur la définition générale, qu'elle ait été appliquée, dans le domaine de la comptabilité et de la justice, c'était afin d'inclure ces secteurs. Nous voulions définir exactement quels postes devraient être exclus, et vous trouverez à la page 7, de la copie de ma motion sur les Voies et Moyens, ce qui a été exclu de la définition figurant dans le bill du mois de mai.

M. Stevens: Bien. Je voulais simplement m'assurer que vous n'aviez pas changé le contenu de votre définition.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Bien.

M. Stevens: Pouvez-vous dire aux membres du comité combien de succursales étrangères vont bénéficier de vos propositions de réduction fiscale? Je voudrais avoir un pourcentage sur le nombre total des sociétés.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Voulez-vous avoir ces chiffres selon le nombre, ou seulement les chiffres de vente? Je peux vous dire que le nombre de succursales étrangères dont nous parlons, emploient environ 1 million de travailleurs Canadiens.

M. Stevens: A partir de ce chiffre, pouvez-vous nous donner le nombre total des sociétés qui bénéficient de cette réduction fiscale?

M. S. S. Reisman (sous-ministre des Finances): Monsieur le président, ce genre de statistique est difficile à donner à brûle pourpoint, mais si les membres du comité le désirent, nous pourrions leur fournir, par la suite, une réponse détaillée à ce sujet. Je pense qu'il n'y aurait aucune difficulté à trouver ce chiffre, selon la valeur de l'entreprise, par contre, le nombre serait sans doute plus difficile à calculer. Statistique Canada va sans doute publier des rapports périodiques sur les sociétés contrôlées par les intérêts étrangers, sur le contrôle de l'industrie par secteur, par immobilisation, et par valeur. Toutefois, nous pouvons calculer ces chiffres pour vous, si vous le désirez, mais nous ne les avons pas ici.

M. Stevens: Monsieur le président, ce ministère a proposé, en mai 1972, certaines modifications fiscales, or, ces fonctionnaires nous disent, ce soir, qu'ils sont incapables de nous donner le nombre exact de succursales étrangères, même le pourcentage, qui bénéficieront de ces réductions fiscales, qu'ils proposent. Je suis vraiment très surpris qu'ils ne puissent nous donner ce chiffre.

[Text]

If I could ask a further question, Mr. Minister, are you familiar with the ...

The Chairman: Mr. Stevens, pardon me for interrupting you. Mr. Reisman, getting back to your reply, possibly while Mr. Stevens is putting another question some of your officials may have some figures that they can offer to the Committee. Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, are you familiar with Secretary Shultz's proposed tax changes in the United States, as he put them to Congress on April 30?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am familiar with his statement, but he has not backed that up with any text of the proposed law.

Mr. Stevens: Do you believe if those provisions were carried in Congress they would have an effect on Canadian companies?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We are not yet clear. We have been told by members of the American administration, not by Mr. Shultz but by members of the American administration, that the tax legislation to which Mr. Stevens refers, Mr. Chairman, is not directed against Canada and that it would not be applicable.

However, I suppose there are still uncertainties. The first uncertainty is that we have not seen the text of the proposed law and until we see the exact words, as apart from statements even by the Secretary of the Treasury or verbal communications by members of the administration to our own officials, until we see the text we have no precision of what is made. The second is that any proposed legislation introduced by the executive or by the President, through the Secretary of the Treasury, depends on Congressional approval and will have to pass through both the House of Representatives and the Senate. We do not know what riders or amendments either the House of Representatives of the United States or the United States Senate will place upon those. We cannot anticipate which way the hearing will go.

Mr. Stevens: Is it fair to say the short answer now is it is unclear?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The short answer is that it is unclear, and ...

• 2020

Mr. Stevens: Thank you. If I could, just for a moment, Mr. Chairman, then ...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, but I would like to clarify that because I do not want to leave the wrong impression neither with Mr. Stevens, who would not want me to leave a wrong impression I am sure, nor with the committee. It may be unclear but obviously the Canadian government cannot operate on the basis of hypothesis what may or may not be the effect of American legislation. We have not seen the text. We do not know what Congress will do to it. Finally, the relative balance of power as between the executive of the administration and Congress has been rudely upset by recent political events.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I could come back to the monitoring and general procedure the Minister outlined in Parliament today, how do you justify, Mr. Minister, bringing in a tax measure that you assured us several months ago was going to have very interesting and, you felt, beneficial results for various manufacturers or processors in Canada and now you seem to have some doubts in that

[Interpretation]

Je vais vous poser une question supplémentaire, monsieur le ministre, connaissez-vous ...

Le président: Monsieur Stevens, excusez-moi de vous interrompre: Pour en revenir à la réponse que vous avez donnée, monsieur Reisman, avant que M. Stevens pose son autre question, peut-être certains de vos fonctionnaires auraient ces chiffres dont il est question. Monsieur Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, que savez-vous des modifications fiscales proposées par le secrétaire d'État Shultz au Congrès américain, le 30 avril dernier?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je suis au courant de cette déclaration, mais aucun texte n'a été publié sur ce projet de Loi.

M. Stevens: Pensez-vous que ces nouvelles dispositions, si elles étaient adoptées par le Congrès, auraient un effet sur les sociétés canadiennes?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous ne le savons pas encore exactement. Des membres du gouvernement américain, et pas M. Shultz, nous ont dit que la Loi fiscale dont parle M. Stevens ne va pas à l'encontre des intérêts canadiens.

Je pense, toutefois, que nous ne pouvons encore être tout à fait sûr. La première incertitude, est que nous n'avons encore pas vu le texte du projet de Loi, et tant que nous ne connaissons pas exactement cette déclaration du secrétaire au Trésor, eh bien les communications verbales de notre gouvernement avec le gouvernement américain ne nous permettent pas d'être tout à fait sûrs de ce qui va se passer. La seconde incertitude est que ce projet de Loi présenté par le gouvernement ou par le président par l'intermédiaire du secrétaire au Trésor, dépend de l'approbation au Congrès, et devra être approuvée à la fois par la Chambre des représentants et par le Sénat. Nous ne savons pas encore quels amendements vont y être apportés, que ce soit par la Chambre des représentants ou par le Sénat américain. Tout cela est donc tout à fait incertain.

M. Stevens: Est-il exact de dire que nous sommes actuellement dans l'incertitude?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, nous sommes dans l'incertitude, et ...

Mr. Stevens: Merci. Puis-je ajouter quelques mots, monsieur le président ...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, je voudrais vous donner davantage de précisions car je ne veux pas vous laisser une mauvaise impression, pas plus à vous qu'aux membres du Comité. La situation peut être très incertaine mais, toutefois, le gouvernement canadien ne peut pas se fonder sur des hypothèses, à savoir si cette loi américaine sera adoptée ou non. Nous n'avons pas encore vu le texte. Nous ne savons pas davantage si le Congrès va l'adopter. Il faut bien convenir que l'équilibre des pouvoirs entre l'exécutif et le Congrès a été récemment mis en épreuve.

M. Stevens: Monsieur le président, je voudrais en revenir au contrôle dont a parlé le ministre à la Chambre aujourd'hui. Comment pouvez-vous justifier le fait, monsieur le ministre, que vous avez présenté une mesure fiscale il y a plusieurs mois, en nous assurant qu'elle aurait des résultats bénéfiques sur la majorité des industriels de la fabrication et de la transformation au Canada;

[Texte]

you are suggesting you will countenance monitoring which will have an interim study and that you will give, say, 60 members of the House an opportunity to reopen this matter? What changed your mind?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I have very few doubts at all but there are people in the country who seem to have some reservations about it and in order to accommodate those views, the views in Parliament and the views in the country, so as to establish the validity of these provisions I feel that I made a reasonable, rational, sensible compromise between preserving the medium and long-term nature of the bill but providing Parliament with two ways of reviewing it. First, by reason of the monitoring system which will be made available to Parliament on an interim basis on April 1.

Mr. Stevens: But that was not your first suggestion either, was it?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, and a monitoring system that will be available in a final form by the end of 1974 and I suppose the monitoring system may have to continue after that.

Mr. Stevens: For clarification, because I was not in the old Parliament, the monitoring concept came after May 1972. Is that not correct?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The formal monitoring system was suggested by me in my budget of February 19, but we have always had a monitoring system operating as to the effect and evaluation of any tax measure introduced by the Canadian government, no matter what political party is in power.

Mr. Stevens: But you made no reference in May 1972 to that?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, I did. If you look at that budget speech and if you read my transcript given to the press afterwards at the press conference, I said we would be watching and we have the mechanisms to observe the effects of these measures on the Canadian economy. I said that on May 8, 1972.

Mr. Stevens: I would like very much if you would give the committee that actual reference where you stated that you would have a monitoring system that would be open to the public.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will try to find that reference but my speeches are a matter of record and you have a pretty good research staff and I think you can find it.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Stevens. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you again, Mr. Chairman. Since the questioning seems to have wandered on to future legislation I assume we can continue along the same tack. I would like to discuss with the Minister for my own clarification a couple of figures that were thrown out in the House today, the \$2 billion figure and the \$500 million figure, and I would like to deal with the second one first.

[Interprétation]

or, maintenant, vous semblez émettre certains doutes en ce sens que vous envisagez d'effectuer une étude provisoire afin de permettre à certains députés de la Chambre, par exemple, de réouvrir ce dossier. Pourquoi avez-vous changé d'avis?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pour ma part, je n'ai que très peu de doute, mais beaucoup de gens dans le pays ont certaines réserves à ce sujet; c'est pour cela que j'ai décidé d'adopter un compromis raisonnable visant, à la fois, à préserver la nature de ce projet de loi, et à permettre au Parlement de le réexaminer. Tout d'abord, je vais instaurer un système de contrôle que le Parlement pourra juger le 1^{er} avril.

M. Stevens: N'était-ce pas là, votre première intention?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, ce système de contrôle sera prêt, dans sa forme définitive, à la fin de 1974 et je suppose qu'il devra même se poursuivre au-delà de cette date.

M. Stevens: Pourriez-vous me préciser, car je ne faisais pas partie de la législature précédente, si ce concept du contrôle a été élaboré après mai 1972?

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'ai proposé ce système de contrôle officiel dans mon budget du 19 février, mais nous avons toujours eu un système de contrôle sur les effets et l'évaluation des mesures fiscales prises par le gouvernement canadien, quel que soit le parti au pouvoir.

M. Stevens: Mais vous n'y avez fait aucune allusion en mai 1972?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si. Si vous révisiez le discours du budget, et la transcription de la conférence de presse que j'ai donnée par la suite, vous verrez que j'ai déclaré à cette époque, que nous continuerions d'observer les effets des mesures prises par le gouvernement, en ce qui concerne l'économie canadienne. Je vous assure que je l'ai dit en mai 1972.

M. Stevens: Pourriez-vous donner au Comité la référence précise de la date à laquelle vous avez déclaré que ce système de contrôle serait ouvert au public?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je vais essayer de trouver cette référence, mais il vous suffit de rechercher dans mes discours, depuis que vous disposez d'un excellent personnel de recherche, je pense que vous pouvez le trouver vous-même.

Le président: Votre temps est terminé. Monsieur Herbert, vous avez la parole.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. Je vais donc poursuivre le débat sur cette loi future. Je voudrais discuter avec le ministre d'un certain nombre de chiffres qui ont été mentionnés aujourd'hui à la Chambre. Il y a tout d'abord ce chiffre de 2 millions de dollars, celui de 500 millions de dollars, et je vais tout d'abord examiner le second.

[Text]

The \$500 million has been given to us as the additional moneys that are going to be left with the big corporations as a result of the past write-off. Would it not be, Mr. Chairman, that for such a sum to be in the hands of the corporations they would have to have available to write off in the ensuing year something in the order \$800 million additional sales and on the three-year basis that would mean that they in fact would have made purchases in the order of about \$1.6 billion in the current year?

• 2025

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, as to the \$500 million, it represents the cost in lower revenues to the treasury as a result of the incentives by way of corporate tax reduction...

Mr. Reisman: And the capital cost allowance.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): ... and the capital cost allowance.

This is available not to just the larger corporations. It results as well from the lowering of the tax available to small business; tax now at 25 per cent, is lowered to 20 per cent. That is a substantial part of the \$500 million.

In terms of employment, about 60 per cent of the employment in this country is in firms with fewer than 100 employees.

That \$500 million is a stimulus by way of additional cash flow and stimulus for investment to encourage the manufacturers and processors of this country to invest in additional and more efficient plant, larger productive facilities, longer unit runs, so we can compete in this country with the American firms that, under the DISC operation, will be enjoying a tax rate that we estimate to be somewhere between 40 and 41.5 per cent. We have to compete against the job employment incentive program in the United States, and compete against whatever tariff and other trade measures are enacted to protect American jobs and business under the trade reform bill. These measures are also meant to allow Canadian companies to compete with European manufacturers that are enjoying tax rates that range between 35 and 43 and 45 per cent, and against Japanese manufacturers who are enjoying that type of tax rate as well.

Therefore, this is an investment by the country in jobs. If the purpose of the stimulus is jobs, one out of four Canadians works for a manufacturer or processor. Another one out of four Canadians works in a service industry that depends for its prosperity on a manufacturer or a processor, or supplies a manufacturer or a processor.

When you get down to it, one out of every two Canadians depends for his or her livelihood on the manufacturing and processing base of this country which is open to very intense foreign competition, both in foreign markets and in our Canadian market. That is the purpose of those incentives, and that is the reason for the \$500 million.

The \$2 billion that Mr. Herbert mentioned, of course, is a figure that was taken out of the air. I believe in Mr. Kierans' book he called it "deferred taxation". However deferred taxation is still taxation. The tax eventually becomes due. The purpose of deferring the taxation is to

[Interpretation]

Ces 500 millions de dollars nous ont été attribués comme fonds supplémentaire destiné aux grandes corporations, pour l'amortissement de l'année dernière. Ne serait-il pas logique, monsieur le président, que pour une telle somme, les corporations devraient avoir, au moins, 800 millions de dollars de ventes supplémentaires à amortir l'année suivante, ainsi que les trois années suivantes, et que leur chiffre total de ventes s'élève à 1.6 milliards de dollars pour l'année courante?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, ces 500 millions de dollars représentent la réduction des revenus du Trésor à la suite des avantages fiscaux accordés, entre autre cette réduction fiscale par les corporations...

M. Reisman: Et l'allocation pour les frais d'établissement.

M. Turner (Ottawa-Carleton): ... et l'allocation pour les frais d'établissement.

Ces réductions ne sont pas simplement offertes aux corporations les plus importantes, mais aussi aux petites entreprises; les taxes, actuellement de 25 p. 100, sont réduites à 20 p. 100. Cela représente une partie assez importante de ces 500 millions de dollars.

En ce qui concerne le nombre d'emplois, environ 60 p. 100 des emplois existant dans ce pays sont offerts par des entreprises de moins de 200 employés.

Ces 500 millions de dollars permettent donc de stimuler ces entreprises, en leur accordant des liquidités supplémentaires et en leur permettant d'investir, ce qui encourage les industries de la fabrication de la production à investir et à construire d'autres usines, à agrandir leur installation. Ces entreprises se trouvent donc dans une meilleure situation pour concurrencer les firmes américaines qui, dans le cadre du programme DISC, bénéficieront d'une réduction fiscale d'environ 40 à 41.5 p. 100. Nous devons également faire face au programme de stimulation de l'emploi qui a été lancé aux États-Unis, aux mesures tarifaires et autres qui ont été prises pour protéger l'industrie américaine, dans le cadre du projet de réforme de métier. Nous avons, d'autre part, pris ces mesures pour que les sociétés canadiennes se trouvent dans une meilleure situation pour concurrencer les fabricants européens qui bénéficient, eux aussi, de réductions fiscales de l'ordre de 35, 43 et 45 p. 100, et également les fabricants japonais qui jouissent des mêmes avantages.

Il s'agit donc d'un investissement d'un emploi. L'autre objectif est de stimuler l'emploi car, sur quatre Canadiens, un travaille dans une industrie de la fabrication et de la production, un autre travaille dans l'industrie des services, qui dépend elle-même de la fabrication de la production.

En fait, un Canadien sur deux dépend de l'industrie de la fabrication et de la production au Canada. En effet, cette industrie doit faire face à une concurrence intense de l'étranger, à la fois sur les marchés étrangers et sur les marchés canadiens. Voilà le but des mesures que nous avons prises, et l'explication de ce chiffre de 500 millions de dollars.

Quant au 2 milliards de dollars dont a parlé M. Herbert, il n'est pas du tout fondé. Je pense que M. Kierans, dans son livre, parle de «impôt reporté». Toutefois, ces impôts reportés demeurent toujours des impôts, car ils finiront par être payés. Le but de ces rapports d'impôts est d'aug-

[Texte]

increase the cash flow of the particular enterprise by allowing the businessman or the corporation to "expense" the particular piece of equipment faster than its usual life rate or amortization. When the equipment is expensed, completely expensed, of course, the cash eventually comes back into income and becomes taxable.

Why do we encourage a faster expensing of equipment? We do it for a number of reasons. To encourage the purchase of new equipment or the replacement of old, or the modernization of equipment, or to encourage the purchase of it for different purposes—antipollution. We give an additional capital cost allowance to encourage manufacturers and processors to install antipollution equipment, to help clean up our environment on the principle that Jack Davis has described as: making the user pay. To make the user pay you give him the incentive, to be able to expense that equipment faster than he otherwise would be able to do.

These are the reasons for capital cost allowance and for accelerating it for these particular purposes, to encourage the purchase of equipment, to encourage the purchase of antipollution equipment, and there are other purposes within the Income Tax Act that have the same reason.

Now, you can play games with these figures, and use a lot of rhetoric, but that is the reason: to increase productivity, clean up the environment, encourage the development of new business, and above all keep us competitive on world markets and protect and enhance Canadian jobs.

An hon. Member: Amen.

Mr. Stevens: Is the Minister through now?

• 2030

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: The companies that use these moneys—these tax savings, if you like—to increase their equipment purchases, presumably do so with a view to increasing their profits in the future. In that case, presumably they will be paying substantially more future taxes; possibly over a few years their total tax payments will be considerably higher as a result?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is a fair judgment. Mr. Chairman.

Mr. Herbert: Do you have anything to say about the increase in corporate taxes over the last few years, Mr. Minister? That was brought up today again.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Was that profit or taxes?

Mr. Herbert: Profits. I beg your pardon.

The Chairman: You had the Minister worried for a minute.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Corporate profits are enjoying a recovery.

[Interprétation]

menter les liquidités d'une entreprise particulière, ce qui permet à un industriel ou à une corporation d'amortir plus rapidement une partie de l'équipement. Quand cet amortissement est fait, l'argent liquide est réintégré dans le revenu, et est donc imposable.

Pourquoi encourageons-nous l'accélération de l'amortissement de l'équipement? Pour un certain nombre de raisons. Tout d'abord, afin d'encourager l'achat d'un équipement, le remplacement de l'ancien ou sa modernisation, l'achat de nouveaux équipements, par exemple pour lutter contre la pollution. Nous accordons une allocation supplémentaire pour les frais d'établissement afin d'encourager les industriels de la fabrication et de la production à installer des équipements de lutte contre la pollution, à les aider à assainir l'environnement. Nous appliquons le principe de Jack Davis: faire payer l'utilisateur. Pour le faire payer, il faut que vous lui accordiez certains avantages, afin de lui permettre d'acheter cet équipement plus rapidement.

Voici donc les raisons pour lesquelles nous accordons des allocations de frais d'établissement, afin d'encourager l'achat de nouvel équipement, l'achat d'équipement de lutte contre la pollution, ainsi que d'autres objectifs définis dans la Loi de l'impôt sur le revenu.

Vous pouvez, bien sûr, faire de ces chiffres ce que vous voulez, mais il n'en reste pas moins vrai que nous voulons: augmenter la productivité, assainir l'environnement, encourager la création de nouvelles entreprises, et permettre à notre pays de faire face à une concurrence étrangère, et multiplier les emplois.

Une voix: Amen.

M. Stevens: Le ministre a-t-il fini de parler?

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Les compagnies qui utilisent cet argent, ces impôts économisés, pour augmenter leurs achats de machines le font probablement dans la perspective d'une augmentation de leurs bénéfices. Il en résultera qu'elles devront probablement payer beaucoup plus d'impôt plus tard. Le total des impôts qu'elles devront payer sera donc considérablement plus élevé si on l'étend sur plusieurs années.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est une juste observation, monsieur le président.

M. Herbert: Pouvez-vous également nous parler de l'augmentation de l'impôt sur les sociétés dans les dernières années, monsieur le ministre? Ce problème a encore une fois été soulevé aujourd'hui.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Avez-vous dit profit ou impôt?

M. Herbert: Profit, excusez-moi.

Le président: Vous avez failli inquiéter le ministre.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Les profits sont en train de récupérer.

[Text]

Mr. Orlikow: Recovery?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): A recovery from the below-trend years of 1970 and 1971. You have to look at that on the basis of those trends. Corporate profits have still not regained the share of national income that they enjoyed over the trends since the end of the war.

I got some raised eyebrows, Mr. Chairman, around the Committee; but after the meeting I can show the graphs to the hon. gentlemen who are raising eyebrows.

Mr. Herbert: As my last question, Mr. Minister, would you like to talk about the level of bilingualism in the Ministry of Finance?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Perhaps Mr. Reisman would like to talk about that.

Mr. Reisman: I wonder, sir, whether you would like to pose some specific questions, and I could try to answer those, because it is a rather big...

Mr. Herbert: Has there been any percentage change since the 1969 legislation was brought in?

Mr. Reisman: There has been a steady improvement in the proportion of employees in the Department of Finance who are bilingual. If my memory is correct, we are now at about a 30 per cent figure in terms of officers and other ranks in the department; they are classed as bilingual and they have passed their bilingual standing. We had probably under 20 per cent at the beginning of 1969; the improvement really has been quite remarkable.

Mr. Herbert: Something like a 2 or 3 per cent improvement per annum?

Mr. Reisman: You put the question in the framework of a four-year period; that would seem to me something like a 2 to 3 per cent improvement per annum. We have achieved this mainly through the training and development of our people, and partly through recruitment.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Herbert. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman. Ten minutes does not allow us much but I want to touch briefly on three points.

The first one: I hope that the Minister may indicate just how far he and his officials are prepared to—shall we say—meet this Committee over those specific comments of the Auditor General with regard to sizes of revenues. By this I mean the levels of revenues delivered under statements of revenues and expenditures; the failure to charge with the service of national debt; the interest that is paid on the superannuation accounts that actually form part of the Consolidated Revenue Fund; resources of the Ministry and so forth.

Are you prepared to meet us on that point? I mean this Committee, not the Public Accounts Committee.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, sure.

Mr. Lambert (Edmonton West): Because, true enough, the exercise that the Auditor General is commenting upon does not touch at all upon your term of office as Minister of Finance. But in fact, it touches on some points that have been made in budget debates in which I have been very critical about the practice of loans to Crown corporations where we know that they are only subject to funding through government grants, and to use the term "loaned" to a Crown corporation under those circumstances to

[Interpretation]

M. Orlikow: Récupérer?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, ils récupèrent de leur baisse anormale en 1970 et 1971. Il faut juger le phénomène à partir de ce qui s'est passé dans ces années-là. Les profits ne contribuent pas encore autant au revenu national que dans les autres années comptant à partir de la guerre.

Je vois des sourcils se froncer, monsieur le président, mais je peux vous montrer les statistiques après la réunion.

M. Herbert: L'objet de ma dernière question, monsieur le ministre, est le degré de bilinguisme au sein du ministère des Finances.

M. Turner (Ottawa-Carleton): M. Reisman pourra peut-être vous répondre.

M. Reisman: Pourriez-vous me poser des questions spécifiques, car c'est un sujet très vaste.

M. Herbert: Le pourcentage de fonctionnaires bilingues a-t-il changé depuis l'introduction de la loi de 1969?

M. Reisman: Le ministère des Finances a remarqué une augmentation constante du nombre de fonctionnaires bilingues. Actuellement, 30 p. 100, si ma mémoire est correcte, de notre personnel est officiellement bilingue. Au début, l'année 1969, le pourcentage n'était probablement que de 20; l'amélioration est donc nette.

M. Herbert: Il y a donc une augmentation de 2 ou 3 p. 100 par an.

M. Reisman: Le pourcentage est de quelque chose comme 2 à 3 p. 100 si l'on fait ce calcul pour une période de quatre ans. Ce succès est principalement dû à la formation de notre personnel et partiellement au recrutement de fonctionnaires nouveaux.

Le président: C'est tout pour vous, monsieur Herbert. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président. On ne peut pas poser beaucoup de questions en dix minutes, mais j'aimerais brièvement soulever trois problèmes.

En premier lieu, j'espère que le ministre va nous indiquer jusqu'où lui-même et ses fonctionnaires sont prêts à aller pour expliquer à ce Comité ce qui en est des commentaires formulés par l'auditeur général au sujet des tranches de revenu. J'entends par là les niveaux de revenu tels qu'inscrits sur les bilans de revenus et de dépenses, l'absence d'action de la part du service de la dette nationale, l'intérêt payé sur les comptes de retraite faisant partie du fonds du revenu consolidé et les ressources du Ministère, etc., etc. ...

Acceptez-vous de nous en parler, je veux dire à ce Comité et non pas au Comité des comptes publics.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Bien sûr.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Car l'opération qui fait l'objet de commentaires de la part de l'auditeur général ne relève en rien de votre mandat en tant que ministre des Finances. Cela rejoint néanmoins des remarques critiques que j'ai faites au cours du débat du budget au sujet des prêts accordés à des sociétés de la Couronne. Nous savons très bien qu'il s'agit en réalité de contributions. L'utilisation du terme «prêter» à une société de la Couronne pour contenir le volume des dépenses budgétaires

[Texte]

deliberately keep down the size of the budgetary expenditures is, frankly, an exercise in deception. And there are a number of others. I can use the words of the Auditor General; he uses stronger terms than that. In any event, if the Minister is prepared to do that I would hope that we could get an affirmative answer.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): May I answer that, Mr. Chairman.

• 2035

I am prepared to do that. I would hope though that perhaps you, Mr. Chairman, could converse with the Chairman of the Public Accounts Committee so that, in following a principle that Mr. Lambert and I both subscribe to, I would not be placed in double jeopardy and have to give the same evidence twice.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will consult with the Chairman of the Public Accounts Committee but I think, since the matter comes up very often in budget debates and has been the subject of very early comment, immediately following the Minister sitting down in presenting his budgetary proposals and so forth, that this Committee could go into that question, particularly the quantum of revenues, expenditures and so on. I personally feel, and I have felt all along, that there has been a deliberate underwriting, if one wants to call it that, in the national accounts.

There is another point I wish to raise at this time. The Minister the other day, in answer to a question I put to him, stated quite blandly and blithely that there had been no change in monetary policy on the part of the government. This was following the most recent increase in the bank rate by the Bank of Canada.

There were two increases in the bank rate within a period of weeks plus, shall we say, a discussion—and I am sure there was a good deal of discussion—between the ministry of Finance and either with or through the Bank of Canada and the chartered banks for, shall we say, the general establishment—and, my God, how fast they were to point it out—of this so-called two level rate of interest in prime rates. The banks have been advising the public for certain types of so-called small business the prime rate would be about 6½ per cent, whereas other borrowers would face a prime rate of 7¼ per cent.

Would the Minister like to review his words as to whether there was a change in monetary policy from what existed prior to the changes that I have indicated?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, if Mr. Lambert feels that the change of interest rate necessarily reflects a change in monetary policy, I cannot argue with him.

What I am saying is that the Governor of the Bank of Canada has made it very clear, both in his press release, when he announced the changes in the bank rate, and in his speech at Toronto where he outlined what his view of current monetary policy should be, that monetary policy in Canada continues and will continue to be expansionary. In other words, he said that the Bank of Canada remains firmly committed to maintaining rates of monetary growth that are high enough to support a strong expansion of Canadian output and employment. That is to say, the monetary policy will remain expansionary enough—but not over expansionary—to accommodate the increase and expansion in the economy. It is not restrictive in the sense that it is intended to dampen down that increase or

[Interprétation]

revient donc à un simple mensonge. Ce n'est pas tout. Je pourrais répéter les paroles—beaucoup plus fortes—qu'a utilisées l'Auditeur général. J'espère néanmoins que le ministre va tirer cela au clair, s'il est prêt à y répondre.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Permettez-moi de vous donner la réponse, monsieur le président.

Je suis prêt à le faire. J'espère que vous aurez l'occasion de vous mettre d'accord avec le président du Comité des comptes publics pour m'éviter de devoir répéter ce témoignage, car je suis d'accord avec le principe énoncé par M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis prêt à en parler avec le président du Comité des comptes publics, mais je pense qu'il était clair que ce Comité allait s'attacher à cette question, surtout au volume des revenus et des dépenses etc., puisqu'elle revient très souvent dans nos débats budgétaires et qu'elle a fait l'objet de discussions aussitôt que le ministre eut présenté ses propositions budgétaires. Depuis longtemps déjà, j'ai l'impression que l'on a délibérément souscrit, si l'on peut l'appeler ainsi, les comptes de la nation.

Voilà un autre problème que j'aimerais soulever. Le ministre m'a allègrement répondu l'autre jour que le gouvernement n'avait apporté aucune modification à sa politique monétaire. C'était juste après la dernière augmentation du taux d'escompte de la Banque du Canada.

Ce taux a été augmenté par deux fois dans l'espace de quelques semaines. En outre, il y a eu des délibérations très longues, j'en suis sûr, entre le ministre des Finances, la Banque du Canada et les banques agréées au sujet de l'instauration de ce soi-disant double niveau des taux bancaires. Mon Dieu, quel zèle y ont-ils mis? Les banques ont fait savoir que le taux serait d'environ 6.5 p. 100 pour certaines petites entreprises, tandis qu'il sera de 7¼ p. 100 pour d'autres.

Le ministre désire-t-il revenir sur son affirmation disant qu'il n'y a pas eu de changement dans la politique monétaire après que je vous ai montré ces changements?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je ne peux rien dire tant que M. Lambert pense qu'un changement du taux d'intérêt traduit nécessairement une modification de la politique monétaire.

Le Gouverneur de la Banque du Canada a clairement indiqué dans son communiqué de presse et dans son discours sur ce que devrait être à son avis la politique monétaire actuelle tenu à Toronto après qu'il eut annoncé le changement du taux bancaire que nous continuerons à avoir une politique monétaire expansionniste. Autrement dit, il a déclaré que la Banque du Canada continuera fermement à maintenir la croissance des taux monétaires à un niveau suffisamment élevé pour pouvoir appuyer une expansion forte du niveau de production et d'emploi au Canada. La politique monétaire sera donc suffisamment expansionniste pour être en harmonie avec l'augmentation et l'expansion de notre économie. Elle n'est pas restrictive dans le sens de vouloir freiner cette expansion. Pour s'en

[Text]

dampen down that expansion. I think illustrative of that is the fact the chartered bank loans have been increasing in the first four months of this year at a rate of about 28 per cent as against a real growth or an anticipated real growth of, say, 7 per cent, so that charter bank loans are rising at a rate, or were rising at a rate for the first four months of 1973 well above the anticipated expansion of the economy. My definition of a restrictive monetary policy in layman's terms would be a monetary policy that would intend to expand the monetary supply at a rate less than the anticipated expansion in the economy in real and nominal terms. That has not happened, and in that sense there has been no change in the monetary policy of the government.

• 2040

In response to an abnormally high demand for credit, reflecting a very strong expansion of the economy in the week preceding the first rise in the bank rate, chartered bank loans increased in this country by \$368 million. There has been nothing like it in the history of the country. If the rates had been allowed to remain the same, the expansion could have been accommodated only by an undue increase in the money supply at an inflationary rate.

The second element behind the increase in the bank rate was the international interest rate structure, particularly the American interest rate structure. Mr. Lambert knows that historically our interest rates have usually been about a point above the American. At the moment they are one point to a point and a half below the American rate, and there is no way, with the pressure of the international and American markets, that the interest rate structure in this country in a period of expansion could have accommodated Canadian borrowing at that margin of differential with European and American rates. It was in response, therefore, to the domestic expansion in the economy, the response to the international differential in rates, that the bank rate was raised on those two occasions.

Mr. Lambert (Edmonton West): There are some factors, of course, which we will not dispute. But I think we place a different interpretation upon them, Mr. Chairman. They do represent a change in monetary policy. I do not have the figures before me, but I am not satisfied that the changes that were effected in the bank rate, and then the thrust of the monetary policy of the government, were necessarily correlated to previous performances. We have had merely, shall we say, an *ad hoc* reaction to very short-term phenomena that was arising.

I would like to have much more time to go into this in depth, so that we can see whether in actual fact—because it has been strongly suggested and even within the pronouncements of a government spokesman—there was an increase in the bank rate because there was a worry about the increase in the monetary supply, leaving aside entirely the international influence. Somebody said, we have not put on the brake; we are just removing our foot from the accelerator. But this is a change in monetary policy.

Certainly no one is going to argue that the split rate came about without some government inspiration. I am quite prepared to accede that the government did recognize that this possibly might be something. It certainly has been urged in the past—the differentiation between the legitimate interests of smaller businesses in Canada and, shall we say, the more fortuitous borrowings by large international concerns or large national concerns—that we do establish this two-level rate of interest. Yet it is a

[Interpretation]

convaincre, il suffit de voir que le volume des prêts bancaires dans les 4 premiers mois de l'exercice courant a augmenté d'environ 28 p. 100 comparé à une croissance réelle anticipée d'environ 7 p. 100. La croissance des prêts bancaires a donc été plus rapide dans les 4 premiers mois de l'année 1973 que l'expansion anticipée de l'économie dans son ensemble. Une politique monétaire restrictive serait à mon avis une politique qui, exprimée en langage simple, aurait pour objet de maintenir le taux d'expansion de la masse monétaire inférieur au rythme anticipé de croissance réelle et nominale de l'ensemble de l'économie. Ce n'est pas le cas, et le gouvernement n'a donc pas modifié sa politique monétaire.

La demande inhabituellement forte de crédit traduisent une expansion considérable de l'économie pendant la semaine précédant la première augmentation du taux bancaire, a résulté dans une augmentation des prêts bancaires de \$368 millions. C'est un événement sans précédent dans notre pays. L'expansion aurait nécessairement provoqué la croissance inflationniste de la masse monétaire si l'on n'avait pas touché au taux d'intérêt.

La deuxième raison de l'augmentation des taux bancaires était la structure internationale, mais surtout américaine, des taux d'intérêt. M. Lambert sait que nos taux sont traditionnellement d'un point plus élevé que les taux américains. La différence est actuellement de un point à un point et demi, et les créiteurs canadiens auraient nécessairement souffert de la différence des taux canadiens par rapport aux taux européens et américains en période de tension internationale et d'expansion nationale. Les taux bancaires ont donc augmenté à deux reprises pour réagir à l'expansion de notre économie et à la différence des taux étrangers.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y a certains faits que je ne conteste pas. Nous les interprétons néanmoins de façon différente, monsieur le président. Ces faits traduisent une modification de la politique monétaire. Je n'ai pas les chiffres sur moi, mais je ne suis pas vraiment convaincu du fait que les augmentations du taux bancaire et l'orientation générale de la politique monétaire résultent vraiment des expériences passées. Il s'agit plutôt d'une réaction immédiate à un phénomène de très courte durée.

J'aurais aimé voir cette question en profondeur pour comprendre si l'augmentation du taux d'intérêt ne traduit pas plutôt une inquiétude au sujet de la croissance de la masse monétaire et pas du tout de l'influence internationale, ce qui a fortement été suggéré et même par un porte-parole du gouvernement. Quelqu'un a dit que nous n'avons pas freiné, mais simplement enlevé le pied de l'accélérateur. Cela représente néanmoins un changement de la politique monétaire.

Personne n'osera affirmer que le double taux ait été établi sans l'aide du gouvernement. J'accepte l'idée que le gouvernement y ait vu une solution valable. Dans le passé déjà, on avait demandé la création d'un double niveau des taux d'intérêt de manière à différencier entre l'intérêt légitime des petites entreprises canadiennes et la demande plus massive de prêts des grandes sociétés nationales ou internationales. La politique monétaire a néanmoins été modifiée et nous espérons que le gouvernement trouvera

[Texte]

change in monetary policy and, as a matter of fact, the next item would be if the government came up with some formula which eliminated the impact of this change in monetary policy, even more from the slow-growth areas.

• 2045

I think Mr. Reisman and the Minister both recognize the difficulties that arise from a unilateral and universal increase in interest rates, that is borrowing rates, and the quick dampening effect they have in the slower growth areas. But these are changes in monetary policy. If I may say so, Mr. Chairman, I was astounded at the Minister's quick reply that there have been no changes. I think the answer he has given tonight is that if there were some changes the policy has evolved. It has not been a 180-degree change; there has been an evolution in the monetary policy. Would you agree with me?

The Chairman: Your time has expired, but I will allow the Minister or Mr. Reisman to comment.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think we are engaged in a game of semantics here. The foot certainly is not on the brake; there may be a lighter pressure on the accelerator. Perhaps there is some truth in that.

There has not been a change in monetary policy so far as an expansionary as against a restrictive stance is concerned. There are degrees of expansionary stances I suppose.

On the dual rate, the honourable gentleman is quite right, Mr. Chairman, in the sense that both the Governor of the Bank of Canada and I have made it quite clear in meetings with the presidents of the chartered banks, the chief executive officers and general managers—the Governor on two or three occasions and I on one particular occasion—that in the allocation of credit we wanted priority to be given to smaller business in this country, to slow growth areas, to Canadian-owned corporations. We wanted the large multinational corporations forced gradually into the capital markets rather than being accommodated at the expense of less credit available to other borrowers.

In response to that the banks have come up with, in effect, a dual rate system in favour of smaller borrowers: farmers, fishermen, small borrowers below \$200,000 in most cases, \$100,000 in the case of one bank; and consumer loans.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Lambert (Edmonton West): Maybe the Minister and I could make a little private wager as to when the next increase in the bank rate is going to come about.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, this is for clarification; I am not a lawyer and cannot read these things too well. I notice in the schedule under capital cost allowances that you tabled today in the ways and means motion that:

Fifty per cent of the lesser of the aggregate of the capital costs of all property of that class acquired in the taxation year or the undepreciated capital costs of property of that class as of the end of the taxation year, before making any deduction under this paragraph for the taxation year.

[Interprétation]

une formule pour en alléger les conséquences, surtout dans les régions à croissance lente.

Je pense que M. Reisman et le ministre savent combien de difficultés provoque l'augmentation unilatérale et générale des taux d'intérêt sur les emprunts bancaires prenant rapidement de l'expansion dans les régions à croissance lente. Je vous ai donc démontré que la politique monétaire a été modifiée. J'ai été très étonné de l'affirmation rapide qu'il n'y ait pas eu de changement que nous a donnée le ministre. Ce soir, il nous a finalement appris que la politique a évolué. Il n'y a pas eu de changement de 180 degrés, mais il y a eu évolution de la politique monétaire. Êtes-vous d'accord avec moi?

Le président: Votre temps de parole est expiré, je vais néanmoins permettre au ministre ou à M. Reisman de vous répondre.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je crois que nous sommes en train de nous disputer sur le sens des mots. Nous n'avons certainement pas mis le frein, peut-être appuyons-nous moins sur l'accélérateur, cette image a probablement du vrai.

La politique monétaire n'a pas changé, si l'on oppose expansion à restriction. J'imagine, néanmoins qu'il y a des degrés dans l'expansion.

Le député a raison de penser que le double niveau des taux d'intérêt a été instauré pour donner priorité à la demande de crédits des petites entreprises, des régions à croissance lente et aux sociétés canadiennes, comme on l'a expliqué à deux ou trois reprises, et comme je l'ai expliqué moi-même aux présidents, gérants et autres cadres de banques agréés. Nous voulons que les sociétés multinationales soient de plus en plus obligées à emprunter sur les grands marchés de capitaux et ne puissent plus puiser dans les mêmes sources de crédits que les entreprises plus petites.

Pour cette raison, les banques ont créé un système double qui favorise les personnes qui ont besoin d'un prêt plus modeste, les agriculteurs, les pêcheurs ou autres qui empruntent généralement pas plus de \$200,000 ou, dans le cas d'une banque, \$100,000, ou des petits prêts pour acheter telle ou telle chose.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Peut-être le ministre et moi-même pourrions-nous organiser un petit pari sur la prochaine augmentation des taux bancaires.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, pouvez-vous m'expliquer votre position pour l'amortissement accéléré du coût en capital qui est annexé à votre motion des voies et moyens que vous avez déposée aujourd'hui. J'ai du mal à comprendre ces choses, car je ne suis pas un avocat.

Cinquante pour cent du moins élevé des montants qui représentent le total du coût en capital de tous les biens de cette catégorie, acquis pendant l'année d'imposition, ou la fraction non amortie du coût en capital, pour lui, des biens de cette catégorie à la fin de l'année d'imposition, avant toute déduction prévue par cet alinéa pour l'année d'imposition.

[Text]

Does that mean that assets held and depreciated on the old schedule are now eligible for the 50 per cent rate?

The Chairman: Mr. Cohen.

Mr. M. A. Cohen (Assistant Deputy Minister, Tax Policy Branch, Department of Finance): No.

Mr. Danson: I wish you would not be so ambiguous.

Mr. Cohen: If it applies to assets acquired after a certain date.

Mr. Danson: But not previously held.

Mr. Cohen: No.

Mr. Danson: Okay, fine. I would like to get at the question of wage and price controls, Mr. Minister. I am not a controls guy, but everywhere I go people want them. They are frustrated. They seem to feel this is an easy answer. I do not believe even Tories like Dr. Gillies believe in them. I should not really say that perhaps because I think he knows better. The United States controls seemed to be working for a while until they took them off and everything just seemed to skyrocket. We are all politicians and we have to face people; they think it is an easy answer. How do we communicate this sort of concern that we are concerned about? It is easy for the Conservatives to do it; they just say bring in wage and price controls because they do not have to. I find this the most difficult thing in facing constituents who think this as an easy answer.

• 2050

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I suppose Mr. Danson and any other member of Parliament who shares his views, have the responsibility to the people they represent to try to explain the position as best they can. However, I am conscious, as is every person around the table, of the extent to which rising prices are hurting Canadian families and, particularly, Canadian families where the breadwinner is on a fixed income and lower income families, but we have to try to analyse what the factors are in the current acceleration of prices. As we have been able to analyse them, the factors are, first, agricultural commodities, particularly meat, fish and poultry, and nonfood commodities traded on a world scale, primarily lumber, wool, cotton, fibres, copper, coffee, sugar, and so on.

Mr. Danson: I take mine black.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): This being so, the problem is basically one of very strong demand against inadequate supply. If that is so, a price and incomes control system based on the assumption that the impulse behind inflation is top push, is not currently valid.

As we look at the wage picture, the average wage settlement for the first quarter of this year was 7.5 per cent. That is high, but it happens to be lower than in the 1972 year, so it is not the acceleration in wage rates that is a component of the existing inflationary situation. I said earlier that the profit picture, although turning up, has not made up the distance, the gap in the below-trend years of 1970 and 1971. Take a look at durables, the rise in price of durables over the last year has not accelerated at the same pace at all.

[Interpretation]

Est-ce que cela signifie que tous les avoirs détenus et amortis selon l'ancien régime donnent maintenant droit à ces 50 p. 100?

Le président: Monsieur Cohen.

M. M. A. Cohen (sous-ministre adjoint, Division de la politique fiscale, ministère des Finances): Non.

Mr. Danson: Ne soyez pas aussi ambigu.

Mr. Cohen: Cette règle ne s'applique qu'aux biens acquis après une certaine date.

Mr. Danson: Il faut donc que ce soit des biens nouveaux.

Mr. Cohen: Oui.

Mr. Danson: Très bien. Parlons maintenant du contrôle des prix et des salaires, monsieur le ministre. Personnellement, je ne suis pas un partisan du contrôle, mais on semble le réclamer de partout. Les gens sont frustrés. Pour eux, le contrôle serait apparemment la réponse la plus facile. Je pense néanmoins, que même des conservateurs comme monsieur Gillies n'y croient pas. Je ne devrais pas parler ainsi car il est plus intelligent que cela. Aux États-Unis, le contrôle semblait réussir pendant un certain temps, mais au moment où on l'a enlevé, c'était la hausse effrénée. Nous faisons de la politique et nous devons faire face aux gens, pour eux le contrôle représente la réponse facile. Comment pouvons-nous leur faire comprendre nos soucis? Pour les conservateurs, c'est facile. Ils ont beau jeu de réclamer le contrôle des prix et des salaires, car ce ne seront pas eux qui devront le faire. Personnellement, j'ai beaucoup de mal à expliquer à mes électeurs que ce n'est pas aussi facile que cela.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je suppose que M. Danson et les autres députés qui partagent son avis ont la responsabilité d'expliquer du mieux qu'ils le peuvent cette position à leurs électeurs. Toutefois, je suis conscient, comme chacun ici, que la hausse des prix affecte l'économie canadienne et surtout celle où le soutien de famille reçoit un revenu fixe et les familles à faible revenu. Il nous faut tenter d'analyser les facteurs qui sont responsables de la hausse actuelle des prix. D'après nous, ces facteurs sont les suivants: tout d'abord, les denrées agricoles, surtout la viande, le poisson et la volaille et les produits non agricoles échangés sur les marchés mondiaux, principalement le bois, la laine, le coton, les fibres, le cuivre, le café et le sucre.

Mr. Danson: Je bois mon café noir.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Cela dit, le problème fondamental résulte de la forte demande et des besoins et des approvisionnements inadéquats. Par conséquent, un système de contrôle des prix et des revenus fondé sur l'hypothèse que la poussée derrière l'inflation vient d'en haut, mais ce n'est pas valable actuellement.

Si nous considérons les salaires, l'ajustement du salaire moyen pour le premier trimestre cette année est de 7.5 p. 100. C'est assez élevé, mais il est quand même inférieur à celui de 1972 et, par conséquent, la hausse des taux de salaires n'est pas un élément qui fait partie de la situation inflationniste actuelle. J'ai dit un peu plus tôt qu le tableau des profits, même s'il est à la hausse, ne comble pas le fossé qu'ont créé les années creuses de 1970 et 1971. Prenez par exemple les biens durables de consommation, la hausse des prix n'a pas été l'an passé aussi importante dans le secteur.

[Texte]

So, you do not have a cost-push situation caused by monopoly power either on the company or the union side, you have a classic demand-supply situation where the problem is inadequate supply against a very excessive demand of a growing affluent world and, particularly, the entry of some countries into the consumer market, for instance, Japan for the first time.

A good deal of these world commodities and agricultural commodities, in so far as Canada is concerned, are imported. A price control system would not cure that. All it would do is dry up the source of imported supply. They would not seek the Canadian market, so you would build up blackmarkets. What have been the responses in this type of situation to the price factors in our daily lives? First, if the problem is currently supply, as I believe it to be, then we look for ways to try to increase the supply, agricultural policies and lowering tariffs on \$1,400 million worth of goods by ensuring that the competitive forces are available to increase supply and make them available at the best competitive prices in the circumstances.

The second feature of Canadian government's policy at the moment is if the problem is shortage of available cash in the hands of the Canadian consumer, particularly the lower income consumer, the consumer on fixed income, the pensioner, the handicapped, the veteran, the unemployed, the aged, then you try to increase his or her disposable income. So, we proposed a reduction in taxation, personal tax, 12 to 13 points across the board, and if you look at it as it progresses to the lower income scales, it amounts to about a 46 per cent tax reduction at the \$5,000 level.

We eliminated the sales tax on all food and drink, except alcohol, again, an elimination or a temporary reduction of the tariffs; we increased the old age pension; we have proposed increases in the family allowance. In other words, we are increasing the disposable income to meet this problem.

That analysis of the facts I gave to the provinces at the federal-provincial meeting last week and no one disputed the analysis. Certain provinces came out categorically against price and income controls under these circumstances. No province pressed for it. That does not show lack of concern for the problem; that is just trying to lay out the facts to the Canadian people as to what the problem is and what the responses can be under the current circumstances.

• 2055

Mr. Danson: There is another thing that worries me relating to inflation, and that is the inflationary expectations. We seem to be sort of immune to concern about these increases. I know a lot of people scream about some of them, particularly in the food areas, but then they go on buying. One bit of evidence which has worried me lately is in the clothing industry, where they are talking now—and I guess it is largely because of the rising cost of wool—about women's clothes going up 40 or 50 per cent next year and men's clothing going up 75 per cent next year, so that a 20 per cent increase this year almost looks like a saving and if it only goes up half that amount, next year it is going to seem great.

[Interprétation]

Vous n'avez donc pas une inflation de coût résultant d'un monopole exercé soit par la société ou par le syndicat, vous avez une situation classique d'offre et de demande où le problème découle du fait que les approvisionnements sont inadéquats et la demande excessive dans un monde d'affluence croissante. Des situations induisent surtout à l'entrée de certains pays dans le marché de la consommation, le Japon par exemple qui y accède pour la première fois.

Un grand nombre de ces denrées mondiales et de ces produits agricoles sont importés, du moins pour le Canada. Un système de contrôle des prix ne résoudrait pas le problème. Il n'en ferait que tarir la source des approvisionnements importés. On ne les trouverait plus sur le marché canadien et, par conséquent, vous auriez des marchés noirs. Quelles ont été les répercussions de ce genre de situation sur les facteurs coûts dans notre vie de tous les jours? Tout d'abord, si le problème en est un d'offre, comme je le crois, il faut prendre des mesures dans le domaine de l'agriculture notamment et modifier la politique tarifaire; en augmentant la concurrence, on règlera la question de l'offre.

Si le problème résulte d'une pénurie d'argent comptant chez le consommateur canadien, surtout pour le consommateur à faible revenu, le consommateur à revenu fixe, le pensionné, l'handicapé, l'ancien combattant, le chômeur, le vieillard, vous essayez alors d'augmenter son revenu disponible. Nous avons donc proposé une réduction générale d'impôt, d'impôt sur le revenu des particuliers, de 12 à 13 points. En examinant les divers échelons, en descendant vers les groupes à faible revenu, cette réduction est d'environ 46 p. 100 pour chaque \$5,000 de revenu.

Nous avons retranché la taxe de vente sur tous les aliments et les boissons, sauf l'alcool, là encore une annulation ou du moins une réduction temporaire de tarif. Nous avons augmenté les pensions aux vieillards, nous avons proposé des augmentations pour les allocations familiales. Autrement dit, nous augmentons le revenu disponible pour faire face à ce problème.

Cette analyse des faits que je viens de faire, je l'ai également donnée à la réunion fédérale-provinciale la semaine dernière et personne ne l'a mise en doute. Certaines provinces se sont élevées catégoriquement contre un contrôle de prix et de revenus dans les circonstances. Aucune province ne l'a exigé. Cela ne signifie pas qu'on ne prenne pas ce problème au sérieux, mais on tente de donner aux Canadiens tous les faits qui cachent véritablement ce qu'est le problème et quels peuvent-être les remèdes dans la circonstance.

M. Danson: Quelque chose d'autre m'inquiète au sujet de cette inflation et ce sont les prévisions inflationnistes. Nous semblons en quelque sorte immunisés contre ces augmentations. Je sais que beaucoup de gens font beaucoup de bruit au sujet de quelques-unes, particulièrement dans le secteur de l'alimentation, mais elles achètent quand même. Le secteur du vêtement m'a un peu préoccupé récemment car on parle maintenant, et je pense que c'est dû en grande partie à cause du prix croissant de la laine, que les vêtements féminins augmenteront de 40 à 50 p. 100 l'an prochain et les vêtements masculins de 75 p. 100. Une augmentation de 20 p. 100 cette année a presque l'air d'une épargne et si l'augmentation n'est que de la moitié de ce qui est prévu l'an prochain, ce sera formidable.

[Text]

The fact is that maybe somebody needs some leaning on here.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think we have all got to lean on our wives. Those claims are highly exaggerated. The wool prices and cotton prices are very high, but one way to sell this year's inventory is to suggest that next year's inventory is going to be higher priced. I think those prices are highly exaggerated.

Mr. Danson: Could I move to just one other area in relation to your statement which referred to the monitoring process. What will be the criterion there? Is it going to be the creation of jobs or the preservation of jobs that we might lose if we are noncompetitive, or the re-investment of profits as opposed to distribution of dividends? Are we going to be selective amongst types of industries or types of companies, or is it going to be broader, on the general health of the economy and the performance of the manufacturing and processing sector or the world trade situation or our particular trade situation, our balance of payments and those factors? What will the criteria be?

Mr. Reisman: Mr. Chairman, in this investigation, review and monitoring, we are going to try to be as crisp and as specific and as factual and as analytical as we can in composing the survey.

Almost all the points you mentioned, sir, will be embraced in the investigation. What we are concerned with is to determine as best we can the impact of these particular taxation measures and the fast write-offs on the behaviour of corporations in the manufacturing and processing sector.

We will do this through questionnaires, we will do this through interviews, we will do this through examining analytical material, from whatever source it may come, using all the departments and agencies of government who have contact with these companies in order to obtain the basic information.

What sort of things does one look at? The response we expect to these measures will be the establishment of new firms, the expansion of existing firms, the introduction of new product lines, the reduction or stabilization of prices that would otherwise to up, the expansion of output, hiring of new people, upgrading skills of existing people to be able to engage in new industries and new product lines—all these pieces of information I think are relevant in any investigation of the impact of the measures, and we will be looking for answers on all these fronts. When we have got them, we will compile them in a manner that will make them readily understood by the public at large, by Parliament, and by whoever else wants to look at them.

• 2100

We are clearly not going to get a full and comprehensive answer, even by the end of 1974 because, as I think the Minister explained on many occasions, these measures are designed to have a structural impact on the economy. They will have some short term effects, but mainly they will be medium and longer-term effects. I think the first interim report that will come in next April will give no more than an interim indication of the response of that sector of the economy to the measures. By the end of that year we hope that the survey will be more comprehensive and more indicative of the consequences. However, I am quite sure,

[Interpretation]

Je pense que nous avons besoin d'un appui ici.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je pense qu'il nous faut tous nous appuyer sur nos épouses. Ces revendications sont tout à fait exagérées. Les prix de la laine et du coton sont très élevés et une façon de vendre le stock de cette année c'est de prétendre que ceux de l'an prochain seront beaucoup plus coûteux. Je pense que ces prix sont vraiment très exagérés.

M. Danson: J'aimerais soulever une autre question dont vous avez parlé cet après-midi, le système de contrôle. Quels seront les critères? S'agit-il de créer des emplois, de garantir des emplois que nous pourrions perdre si nous ne sommes pas concurrentiels, ou de réinvestir le profit plutôt que de distribuer les dividendes? Allons-nous devenir plus sélectif dans le genre de fabrication ou de société ou nous diversifier en tenant compte de la santé et de l'économie en général et du rendement du secteur de la fabrication et de la transformation, ou de la situation du commerce mondial, ou de notre propre situation commerciale, de notre balance des paiements et de tous ces facteurs? Quels sont les critères?

M. Reisman: Monsieur le président, nous allons, au cours de cette enquête d'examen et de contrôle, tenter d'être aussi précis, aussi positif et aussi analytique que possible.

La plupart des points que vous avez soulevés, monsieur, font partie de l'enquête. Nous nous préoccupons de vérifier aussi exactement que possible la portée de ces mesures fiscales particulières et des annulations rapides sur le comportement des corporations dans les secteurs de la fabrication et de la transformation.

Nous le ferons au moyen de questionnaires, d'entrevues, études du matériel analytique de quelques sources que ce soit, en utilisant tous les ministères et les organismes du gouvernement qui ont des contacts avec ces sociétés dans le but d'obtenir des renseignements de base.

Qu'espérons-nous? Nous croyons que ces mesures permettront la création de nouvelles firmes, l'expansion des firmes existantes, l'arrivée de nouvelles séries de produits, une réduction ou une stabilisation des prix qui autrement augmenteraient, l'augmentation du rendement, l'embauche de nouvelles personnes, le perfectionnement des compétences chez les gens en place pour qu'ils puissent travailler dans de nouvelles industries et à de nouveaux produits. Tous ces renseignements sont pertinents, à mon avis, dans une enquête sur la portée de telles mesures et nous surveillerons les réponses qui nous parviendront sur tous ces fonds. Dès que nous les aurons reçues, nous en dresserons l'inventaire pour qu'elles soient facilement comprises par le public, le Parlement ou toutes autres personnes intéressées.

Nous n'obtiendrons certainement pas une réponse détaillée et complète avant même la fin de 1974 car, comme le ministre l'a expliqué à plusieurs reprises, ces mesures doivent avoir une répercussion sur l'ensemble de l'économie. Elles auront des effets à court terme, mais surtout des effets à moyen et à long termes. Le premier rapport provisoire sera publié à la fin d'avril prochain et ne donnera qu'une idée temporaire de la réaction de ces secteurs de l'économie aux mesures. A la fin de 1974, nous espérons que l'enquête nous fera mieux connaître les conséquences. Je suis certain, monsieur, que vous serez d'accord pour que

[Texte]

sir, that you will want us to continue to examine the impact of these measures over quite a few years to get their full impact. This is on the assumption that the measures will remain in effect over that period.

Mr. Danson: Thank you very much. I am prepared to take my second round now, Mr. Chairman.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Danson. Before I recognize Mr. Orlikow, gentlemen, in the Minutes of Proceedings and Evidence of this Committee dated May 8 the name of Mr. Herbert appeared but it has not been printed in Issue No. 14 and I wonder if we could make that correction. His name appears on the French side but the translation did not come out on the English side, so I wonder if we could rectify that situation. Are there no objections? Thank you, gentlemen. Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, from the first speech which the Minister made when he took his portfolio he said that his first objective was to reduce unemployment. In fact, I think he said more than reduce the number of unemployed, I think he said that any unemployment was too much. I noticed in yesterday's *Toronto Star* a report of a speech which the Minister made to a group in Toronto. I do not have the news report in front of me, but he was talking about the dangers of inflation and I wonder if this indicates a change in the priorities of the Minister or whether it was incorrectly reported, or precisely what we can take from that speech. I hope the Minister will not read the whole speech; neither will I.

Mr. Turner: It is a speech which I recommend to the honourable member, Mr. Chairman. He will find that I repeated there the priority that I stated in the speech to which he referred, the first speech I made in the House of Commons. The first priority remains jobs, and I do not believe any economy is working as well as it should if there are still men and women who are legitimately looking for work and cannot find it. I think there is a reference to that in the speech. However, should I think he should read the *Star* text. It was issued that it is in his box at the post office.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I am glad that the Minister is still concerned about unemployment. In the past the Minister—and I am not going to argue with him about whether he is right or wrong—has refused to give the Committee or the House the estimates which I presume are prepared in his department on the forecast as to the future. The rate of unemployment and the total number has dropped in the last couple of months, and the economists I have talked to predict that that drop is a temporary thing and that come this fall and winter we will again be faced with an unemployment rate of 5½ per cent plus. I wonder how that estimate compares with what the department is . . .

Mr. Turner: Mr. Chairman, I have not hesitated to try to predict what new employment will be. One can predict that with less uncertainty than one can predict other things in economics, and I am not going into the general difficulty of forecasting and the confusion that results when targets are interpreted as forecasts and forecasts as targets, and so on. I suggested in my budget on February 19 that we would have 300,000 new jobs in 1973 and it looks, if the economy sustains itself on its present path, as if we will do better than that in 1973 and that will carry forth into 1974. I can say to Mr. Orlikow, Mr. Chairman,

[Interprétation]

nous poursuivions cette étude des effets des mesures sur plusieurs années afin d'en connaître toute la portée. En supposant évidemment que les mesures seront toujours en vigueur pendant cette période.

M. Danson: Je vous remercie beaucoup. Je suis disposé à commencer mon deuxième tour monsieur le président.

Le président: Votre temps de parole est écoulé monsieur Danson. Avant de donner la parole à M. Orlikow, monsieur, je tiens à souligner que dans le procès-verbal du comité du 8 mai, le nom de M. Herbert est inscrit mais il n'a pas été imprimé dans le fascicule n° 14 et je me demande si nous pourrions corriger cet oubli. Son nom est imprimé du côté français, mais la traduction ne s'est pas faite du côté anglais, par conséquent, devons-nous rectifier cette situation. A nouveau des objections? Je vous remercie messieurs. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, lors de son premier discours, alors qu'il venait d'être nommé, le ministre a déclaré que son premier objectif était de réduire le chômage, et il a mentionné que le niveau de chômage, quel qu'il soit, est trop élevé. Je remarque qu'on rapporte dans le *Toronto Star* d'hier un discours qu'a fait le ministre à un groupe de Toronto. Je n'ai pas le communiqué devant moi, mais le ministre parlait des dangers de l'inflation et je me demande si cela signifie un changement dans les priorités du ministre ou s'il y a eu erreur. Que devons-nous penser de ce discours. J'espère que le ministre ne nous lira pas tout son discours et je ne le ferai pas non plus.

M. Turner: C'est un discours que je recommande au député, monsieur le président. Il verra que je reprends les priorités énoncées dans le discours auquel il réfère, le premier discours que j'ai prononcé à la Chambre des communes. La grande priorité demeure les emplois et je ne crois pas qu'une économie fonctionne aussi bien qu'elle le devrait s'il y a encore des hommes et des femmes qui cherchent honnêtement du travail sans en trouver. J'en parle dans mon discours je crois. Je pense cependant qu'il devrait lire le texte publié dans le *Star*. Ce texte est publié et il est sûrement dans son casier postal au bureau de poste.

M. Orlikow: Monsieur le président, je suis heureux de constater que le ministre s'inquiète toujours du chômage. Dans le passé, le ministre a refusé et je ne veux pas savoir s'il avait raison ou non, de donner au comité ou à la Chambre les prévisions budgétaires qui sont préparées à son ministère. Le taux de chômage et les chiffres globaux ont diminué au cours des derniers mois. Les économistes à qui j'ai parlé prédisent que c'est temporaire et que l'automne et l'hiver prochain nous aurons encore un taux de chômage de 5½ p. 100 et plus. Je me demande comment ces prévisions se comparent avec celles du ministère . . .

M. Turner: Monsieur le président, je n'ai pas hésité à prédire le nombre des nouveaux emplois. On peut le faire avec assez de certitude. Il n'en va pas de même pour autre chose dans l'économie et je ne vais pas m'engager dans cette impasse de prévisions et de confusion qui résulte de l'interprétation des objectifs en tant que prévisions et des prévisions en tant que des objectifs. J'ai supposé dans mon budget du 19 février que nous aurions 300,000 nouveaux emplois en 1973 et si l'économie demeure ce qu'elle est actuellement, il semble que les chiffres seront plus élevés en 1973 et aussi en 1974. Je puis dire à M. Orlikow,

[Text]

that we expect on the basis of the present information we have that the trend towards lower unemployment will continue through 1973 well into 1974 and by trend I mean trend seasonally adjusted. I might, with respect, caution the members of the Committee as I have to caution myself not to get traumatized by the individual monthly variations because we ought to be looking at trends and we expect that trend seasonally adjusted will continue to go down well into 1974.

Mr. Orlikow: This will be my last question on this particular subject. Therefore the seasonally-adjusted rates starting in November and going through until next spring, 1974, should be considerably lower than the 6 per cent average we had all fall and winter of last year?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is so, sir, and you know that type of trend prediction is based on maintenance of current world expansionary trends, a reasonable success in our crops and a reasonable amount of labour peace.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, although I think it is still basic to the questions I have asked, could I turn to the type of questions asked earlier. Could Mr. Turner tell the Committee what has been the increase in the rate banks have been charging in the last six months?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The chartered banks?

Mr. Orlikow: Yes.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We would have to deal with the prime rate.

Mr. Orlikow: I am assuming all the rates go up about the same.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, in the last six months they have gone to six, to 6½, to 7 and the Bank of Montreal is at 7¼.

Mr. Orlikow: In other words they are up from 1 to 1¼ per cent?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is right. Basing that against a bank rate...

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, the time is going. I will accept that.

The Chairman: Proceed with your next question and then possibly the witnesses can come back with an answer.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, regarding what is happening to the bank interest rates, I presume the same thing has happened to mortgage rates on homes; they have gone up. If we get the same kind of increase in bank interest rates in the next six months that we have had in the last are we facing 10 per cent rates on home purchases in the next six months?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I do not get into the game of predicting interest rates or exchange rates. Mortgage rates do not move in the same ratio as shorter term interest rates. The relationship involves a time lag and often the variation is not nearly so severe, so I cannot predict what mortgage rates will be. When the mortgage rates were at 10 to 10¼ per cent in 1969 and 1970 the bank rate at that time was 8 per cent, between 7 and 8 per cent. The bank rate at the moment is 5¾ per cent. I

[Interpretation]

monsieur le président, qu'en nous basant sur le renseignement présent, que la tendance vers un plus bas chômage devrait se continuer en 1973 et également en 1974. Par tendance, je vais parler d'une tendance désaisonnalisée. Avec le respect que je vous dois, je désire mettre en garde les membres du Comité, comme je le fais moi-même, pour ne pas se laisser traumatiser par les variations mensuelles individuelles, car il nous faut considérer les tendances et nous croyons que ces tendances désaisonnalisées continueront tard en 1974.

Mr. Orlikow: Ce sera ma dernière question sur ce sujet. Par conséquent, les taux désaisonnalisés qui ont commencé en novembre et qui se continuent jusqu'au printemps 1974, devraient être considérablement moins élevés que la moyenne de 6 p. 100 que nous avons connue l'automne et l'hiver derniers?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): C'est exact, monsieur, et vous savez que ce genre de production de tendance est basé sur le maintien des tendances expansionnistes mondiales actuelles, du succès raisonnable de nos récoltes et une paix normale dans le monde de la main-d'œuvre.

Mr. Orlikow: Monsieur le président, même si cette question se rapporte à mon sens, à celle que j'ai déjà posée, j'aimerais revenir au genre de questions posées plutôt. M. Turner pourrait-il dire au Comité quelle a été l'augmentation du taux bancaire au cours de ces derniers mois?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Vous parlez des banques de charte?

Mr. Orlikow: Oui.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Il nous faut parler du taux préférentiel.

Mr. Orlikow: Je suppose que tous les taux augmentent en même temps.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, au cours des six derniers mois, les taux ont augmenté à 6, 6½ et 7 p. 100 et à la Banque de Montréal, il est de 7¼.

Mr. Orlikow: Autrement dit, ils ont augmenté de 1 à 1¼ p. 100?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): C'est juste. Comparativement à un taux bancaire...

Mr. Orlikow: Monsieur le président, le temps passe, j'accepte la réponse du ministre.

Le président: Vous pouvez passer à votre prochaine question et les témoins peuvent peut-être vous apporter une réponse une autre fois.

Mr. Orlikow: Monsieur le président, je suppose que la même chose se produit pour les taux d'hypothèque sur les maisons que pour les taux d'intérêt bancaire. Ils ont augmenté. Si nous avons au cours des six prochains mois, le même genre d'augmentation dans les taux d'intérêt bancaires que nous avons eu dans les six derniers mois, il nous faudra faire face à une augmentation de 10 p. 100 dans les taux sur les achats des maisons au cours des six prochains mois.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je ne veux pas jouer au jeu des prédictions des taux d'intérêt ou des taux d'échange. Les taux hypothécaires ne changent pas de la même façon que les taux d'intérêt à court terme. Il y a habituellement un décalage et très souvent des variations ne sont pas aussi sérieuses, par conséquent je ne puis prédire ce que seront les taux hypothécaires. Lorsque les taux hypothécaires étaient de 10 à 10¼ p. 100 en 1969 et 1970, les taux bancaires à ce

[Texte]

think we have to put this in perspective. The bank rate has moved from 4% to 5% on April 9 to 5% on May 14. In those years of 1969-1970 the bank rate was between 7 and 8 per cent so . . .

• 2110

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I will close by suggesting to the Minister that we are worrying about inflation and what happens to the cost of a steak. If the farmers produce, steaks may go down, but the person who gets a mortgage this year at 9% per cent or maybe at the end of the year at 10 per cent is going to be locked in for the next 25 years.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is not the way it works anymore, Mr. Chairman, if you have five-year renewable . . .

Mr. Orlikow: Yes, but when have they gone down?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Well borrowing rates did go down over a period of two years.

Mr. Reisman: Now they are lower than they were two years ago.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): They are now 9 to 9% per cent compared to 10 and 10% two years ago.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Orlikow. Mr. Gillies.

Mr. Gillies: Thank you, Mr. Chairman.

As I recall, Mr. Minister, the second last time you were here you promised to bring some reports on inflation rates in various countries; the proportion of tax cut that was proposed to 49 or 40 that applied to Canadian firms versus subsidiary firms and the relationship to the tax cut to export sales. When might we expect to get that information?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I understand that those figures were submitted to the Committee, Mr. Chairman.

The Chairman: That is my understanding, Dr. Gillies, but I will check while you are putting your next question.

Mr. Gillies: Thank you.

I would like to go back just a second to the interest rate question. In the decision for the raising of the bank rate, it is possible to quantify how important the borrowing of multinational corporations in the Canadian chartered bank system was in causing that decision, for example, the force of the international situation versus the domestic situation?

Mr. Reisman: Mr. Chairman, I really think this question should be put to the Governor of the Bank of Canada, but if I can make a comment from memory and my conversations and familiarity with the developments, there was some concern that the rather large differential between short-term interest rates in the United States and short-term interest rates in Canada would lead non-resident corporations and perhaps the subsidiaries of foreign-owned corporations to turn their borrowing requirements onto the Canadian market and the Canadian financial institutions because they are in the business of getting their money from the cheapest source. There was a little bit of evidence, which I recall became available just from discussions with the bankers, that that wide differential was, in fact, beginning to have that effect.

[Interprétation]

moment-là étaient de 8 p. 100 et de du moins entre 7 et 8 p. 100. Le taux bancaire pour l'instant est de 5% p. 100. Il faut placer les choses dans leurs perspectives. Le taux bancaire est passé de 4% à 5% au mois d'avril, le 9 avril et à 5% le 14 mai. En 1969-1970, le taux bancaire se situait entre 7 et 8 p. 100. Par conséquent, . . .

M. Orlikow: Monsieur le président, pour terminer, je dirai au Ministre que nous nous préoccupons de l'inflation et du coût d'un bifteck. Si les fermiers produisent, le prix du bifteck peut baisser. Cependant, celui qui obtient une hypothèque cette année à un taux de 9% p. 100 ou peut-être à la fin de l'année à un taux de 10 p. 100 va avoir des obligations pour les 25 prochaines années.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ce n'est plus ainsi que cela fonctionne, monsieur le président, si vous avez une entente renouvelable à tous les cinq ans . . .

M. Orlikow: Oui. Mais ils ont baissé?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Bien, les taux d'intérêt ont baissé pendant une période de deux ans.

M. Reisman: Maintenant, ils sont plus bas qu'il y a deux ans.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ils sont maintenant à 9% p. 100 comparés à 10 et 10% p. 100 il y a deux ans.

Le président: Votre temps est expiré, monsieur Orlikow. Monsieur Gillies.

M. Gillies: Merci, monsieur le président.

Comme je me rappelle, monsieur le ministre, l'avant-dernière fois où vous étiez ici, vous avez promis d'apporter des rapports sur les taux d'inflation dans les différents pays. On a proposé une proportion de dégrèvement d'impôt de 49 à 40, applicable aux sociétés canadiennes contre les compagnies subsidiaires, et la relation au dégrèvement d'impôt sur les exportations. Quand pouvons-nous espérer recevoir ces renseignements?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je crois comprendre qu'on a présenté ces chiffres au Comité, monsieur le président.

Le président: C'est ce que je crois, monsieur Gillies. Mais je vais vérifier pendant que vous formulez votre prochaine question.

M. Gillies: Merci.

J'aimerais revenir juste un moment sur la question du taux d'intérêt. Dans les décisions de l'augmentation du taux d'intérêt bancaire, il est possible de voir combien les emprunts des corporations multinationales du système des banques canadiennes à charte a joué un rôle important. Par exemple, la force de la situation internationale contre la situation intérieure?

M. Reisman: Monsieur le président, je pense vraiment que l'on devrait poser cette question au Gouverneur de la Banque du Canada. Cependant, si je puis formuler une remarque, si ma mémoire m'est fidèle, on se préoccupait beaucoup du fait que la différence assez grande entre les intérêts à court terme des États-Unis et ceux du Canada amènerait les corporations non-résidentes et peut-être les corporations appartenant à des étrangers à emprunter sur le marché canadien et aux institutions financières canadiennes. Ainsi, ils pourraient obtenir leur argent à meilleur marché. À la suite des discussions avec les banquiers, on a commencé à s'apercevoir que cette grande différence en réalité commençait à avoir cet effet.

[Text]

I do not have quantitative data on that, but my recollection is that it had not become a major phenomenon but may well have become a much more significant one had those trends been allowed to continue.

It is true, sir, that the pressure on the financial markets in Canada arose really from two major sources, one from abroad because of the differentials, but also they were strongly generated in Canada. I think the Minister made reference earlier in this session to the fact that general loans by Canadian chartered banks since the beginning of this year have expanded at a rate in excess of 30 per cent. When you get that kind of pressure, even with a very healthy expansion in the monetary aggregates and the monetary supply, you are bound to get pressure on rates.

The increase in rates is a sort of a technique for rationing, and I think Mr. Lambert drew attention to the very significant new development in Canada of a differentiation between the rates charged the larger corporations that are capable of going to the market on their own and the rate charged the smaller corporations who have no alternative sources.

Mr. Gillies: The point I want to get at—I agree it is very difficult to quantify it—is whether or not the Department is giving any thought to planning some alternative way of dealing with international pressures other than simply changing the domestic bank rate.

• 2115

It is quite true that, in the short end of the market, our rates are substantially less than in the United States, for example, at the present time; but in the long end of the market, they are not. Mortgage rates, for example, are much higher here than they are in the United States, which is the function of our institutional lending systems, and so on and so forth.

But, given that situation, if we have to deal with changing monetary policy in, say, the United States, because they want to dampen inflation in their country, and they, consequently, go to high interest rate, we have a huge borrowing on the banks in this country and our only response is to force our rates up. We have got ourselves into the peculiar position where we are not really able to set our own monetary policy.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): We are in an open, vulnerable economy as a trading nation, Mr. Chairman, and there is no way we can completely insulate ourselves from world trading, or world exchange, or world interest phenomena.

On the mortgage side, we are proposing the setting up of a mortgage bank to channel \$100 million of funds into the mortgage field. Our conversations with the trust and life insurance companies give me some assurance that they are going to be concentrating on that field as well and are putting more money into that market, which should have a benign effect on interest rates.

Mr. Gillies: Excuse me, Mr. Minister, I do not mean to interrupt, but I really am not interested in the mortgage rate problem at the moment. I am really terribly interested in the other problem and just wonder whether the Department of Finance is giving any consideration to alternative proposals such as, say, a domestic interest equalization tax?

[Interpretation]

Je n'ai pas de données quantitatives à ce sujet. Cependant, je me rappelle que cela n'est pas devenu un phénomène majeur. Cependant, cela aurait pu devenir beaucoup plus important si on avait continué dans ce sens.

C'est vrai, monsieur, que la pression sur les marchés financiers au Canada provenait en réalité de deux sources principales: de l'étranger, à cause des différences, mais aussi beaucoup du Canada. Je crois que le Ministre a fait allusion plus tôt au fait que les prêts généraux consentis par les banques canadiennes à charte depuis le début de cette année ont augmenté à un taux excédant 30 p. 100. Avec ce genre de pression, même avec une saine expansion des agrégats et de la masse monétaire, vous avez nécessairement des pressions sur les taux.

L'augmentation des taux est un genre de technique de rationnement. Je crois que M. Lambert a attiré l'attention sur l'expansion très significative au Canada d'une différence entre les taux imposés aux corporations plus grandes qui ne sont pas capables d'aller d'elles-mêmes sur le marché et celui imposé aux corporations plus petites qui n'ont pas d'autre choix.

M. Gillies: Même s'il est difficile de donner un chiffre, j'aimerais savoir si le ministère a l'intention de faire face aux pressions internationales autrement qu'en modifiant simplement le taux bancaire.

Il est vrai que sur le marché à découvert nos taux sont sensiblement inférieurs à ceux des États-Unis à l'heure actuelle; mais sur le marché à long terme, ils ne le sont pas. Les taux hypothécaires par exemple sont beaucoup plus élevés ici qu'ils ne le sont aux États-Unis, car c'est la fonction de nos régimes institutionnels de prêt.

Mais compte tenu de cette situation, si nous devons faire face à un changement de politique monétaire aux États-Unis qui veulent contrer l'inflation dans leur pays en instituant des taux d'intérêt plus élevés il demeure que les banques consentent des prêts énormes au Canada et notre seule solution de rechange possible est d'élever nos taux de prêt. Nous nous sommes placés dans une position si particulière que nous ne sommes plus en mesure d'établir notre propre politique monétaire.

M. Turner (Ottawa-Carleton): En tant que nation commerciale, le Canada a une économie ouverte et vulnérable, monsieur le président, et je ne sais pas qu'il soit possible de s'isoler complètement du monde commercial des échanges étrangers ou du phénomène de l'intérêt.

Pour ce qui est de l'hypothèque, nous proposons la mise sur pied d'une banque d'hypothèques qui canaliserait 100 millions de dollars dans le domaine des hypothèques. Les conversations que nous avons eues avec certaines sociétés d'assurance-vie et certaines fiducies m'ont assuré qu'elles vont employer leurs efforts sans ce domaine, également tout en affectant plus d'argent à ce marché, ce qui n'aurait qu'un effet insignifiant sur les taux d'intérêt.

M. Gillies: Je regrette, monsieur le ministre, mais tout en ne voulant pas interrompre le débat j'avoue que je n'ai aucun intérêt au problème du taux hypothécaire pour l'instant. Mais c'est l'autre problème qui me tient vivement à cœur et je me demande si le ministère des Finances donne considération aux propositions de choix telles que l'impôt de péréquation sur l'intérêt au pays?

[Texte]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Sharp has already given a response to you on that in the House of Commons.

Mr. Gillies: But I did not like that. My problem was: I was on my third supplementary and did not have a fourth.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am not one to quarrel with the acting Prime Minister of the country when he is on record in the House of Commons, and I stand by his answer.

Mr. Gillies: But my question is a different one. My question is this: does the Department of Finance now have under study alternative ways of dealing with this particular problem?

Mr. Reisman: Mr. Chairman, just for clarification. I take it that the hon. member is referring to the problem of foreign demand for financing accommodation in Canada?

Mr. Gillies: To put it very specifically, I do not believe we should have our monetary policy in this nation set in response to particular monetary situations in other countries. I think that it may be necessary to isolate ourselves under certain circumstances, and to do something about that. But what I want to know is whether the Department of Finance is thinking about this problem at all.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The best isolation we have had in recent years, both from foreign inflationary trends and foreign interest rates, was the floating dollar, and that is not a bad mechanism.

Mr. Gillies: Except that, if the United States tightens their monetary policy even further, and there are indications that they are, and the differential in interest rates between Canada and the United States increases, is our response in Canada going to be to increase the bank rates further?

Mr. Reisman: Mr. Chairman, I think it is rather important to understand what is the significance of the bank rate. The Bank of Canada does not lend to the market generally. People who can go to the Bank of Canada discount window are really a very limited group of borrowers.

Mr. Gillies: I am aware of that.

Mr. Reisman: What is the significance of the bank rate? The forces that led to rising short-term interest rates in Canada, I think, as I indicated a moment ago, were very largely generated by economic and financial development within Canada, and a general demand for loans. If the Bank of Canada had kept a bank rate that was out of line with the rates that the chartered banks and other financial institutions were asking for their money, you would get an artificial movement into the discount window of the Bank of Canada in order to take advantage of what were artificially low rates in terms of the general financial and economic picture in Canada.

• 2120

I suppose the notion that the hon. member, I think, is bringing before us is pretty well an isolation of the Canadian financial markets and, hence, the economy from forces elsewhere in the world. I submit that it is not possible to do that. I do not think it is possible for a country related to a world economy in a much less significant way than we are. For a country like Canada to try and isolate itself from the world would lead, I think, to

[Interprétation]

M. Turner (Ottawa-Carleton): M. Sharp a déjà répondu en Chambre à cette question.

M. Gillies: Mais je n'ai pas aimé sa réponse. Ma difficulté était la suivante: Je posais ma troisième question supplémentaire mais je n'ai pas eu le droit d'en formuler une quatrième.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne m'en prendrai pas au premier ministre suppléant du pays dont le témoignage est consigné au dossier à la Chambre des communes et je m'en tiens à sa réponse.

M. Gillies: Mais ma question est toute autre. La voici: Le ministère des Finances met-il à l'étude les solutions de rechange pour faire face à ce problème particulier?

M. Reisman: Monsieur le président, à titre de précision, je pense que l'honorable député se rapporte au problème de la demande étrangère de l'accommodement financier au Canada.

M. Gillies: Pour être très précis, je ne crois pas qu'il nous faille établir au pays une politique monétaire en réponse aux situations monétaires particulières qui sévissent dans d'autres pays. A mon avis, il importe peut-être de s'isoler dans certaines circonstances et agir en conséquence. Mais je tiens à savoir si le ministère des Finances songe tant soit peu à cette difficulté.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Au cours des récentes années, nous nous sommes le mieux isolés des tendances inflationnistes et des taux d'intérêts étrangers en faisant flotter le dollar et, à mon avis, ce n'est pas un mauvais mécanisme.

M. Gillies: A l'exception du fait que si les États-Unis resserrent davantage leur politique monétaire et de toute évidence ils le feront, le différentiel des taux d'intérêt entre le Canada et les États-Unis s'accroît... à ce moment-là, le Canada réagira-t-il en augmentant encore les taux bancaires?

M. Reisman: Monsieur le président, je pense qu'il est fort important de comprendre la portée du taux bancaire. La Banque du Canada ne prête pas au marché en général. Ceux qui peuvent profiter des taux de rabais de la Banque du Canada constituent un groupe d'emprunteurs fort limité.

M. Gillies: Je le sais.

M. Reisman: Quelle est donc la signification du taux bancaire? Les forces qui ont fait augmenter les taux d'intérêt à court terme au Canada, comme je l'ai dit il y a un instant, ont été en grande partie engendrées par l'évolution financière et économique au Canada et par la demande générale d'emprunt. Si la Banque du Canada avait maintenu un taux bancaire qui ne s'harmonisait pas à ceux des banques à charte ou à d'autres institutions financières, il y aurait eu un mouvement artificiel vers les taux hors banque de la Banque du Canada pour pouvoir tirer parti des taux artificiels peu élevés en fonction de la scène générale financière et économique au Canada.

Je suppose que la notion que l'honorable député nous soumet reflète assez bien l'isolement des marchés financiers canadiens ainsi que l'économie qui résulte des forces qui jouent ailleurs dans le monde. Je soutiens qu'il est impossible de prendre cette mesure. Je crois qu'un pays, lié dans une moins grande mesure à une économie mondiale que nous, ne peut pas prendre cette initiative. A mon avis, si un pays comme le Canada s'avisait de s'isoler du

[Text]

some very strange consequences both in economic and financial terms.

Mr. Gillies: There is a very fundamental difference between isolating yourself from the world and trying to protect your domestic interests. The real problem is whether Canadians are going to be forced to pay 10, 10½ or 11 per cent for mortgage money because Canadian banks are financing large term borrowing by multinational corporations. That is the real question. And, if you think Canadians should not be paying 11 per cent for mortgage money, do you have some other way of handling this particular problem than by following a policy that generally leads to higher interest rates? Is the Department of Finance studying this problem?

Mr. Reisman: I would like to try to answer that specifically. If the circumstances prevailing in foreign financial markets, particularly the United States market, were significantly different than they were in Canada—let us assume that we had substantial slack in our economy and the Americans were experiencing overheating in their economy and that the appropriate monetary policy in the United States was one that was associated with higher interest rates and, where that was not appropriate for the Canadian scene, given the basic underlying economic situation—then the fact that we are on the floating dollar and a floating basis would permit us to have a set of monetary and fiscal policies appropriate to our economic situation, which would not require a symmetrical moving up of our rate with those rates by allowing the exchange rate to move in the other direction. I think most observers would regard that as a pretty healthy way of getting yourself into a position where you could have more or less autonomous monetary and fiscal policies to deal with your own domestic situation.

Mr. Gillies: I take it that the position of the Department of Finance at this time is that we can protect ourselves adequately by floating the exchange rate alone?

Mr. Reisman: That is right. There are no interest equalization taxes, and I am not aware, sir, that you are giving consideration to that at this time.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No.

Mr. Reisman: There are no arbitrary restraints at the border in respect of these floats.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): They are not giving consideration to that, are they?

Mr. Reisman: So the mechanisms are available to us, and I would hope they would work very well.

Mr. Gillies: They have not worked too well in the past.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Gillies. Mr. Comtois is next.

M. Comtois: Monsieur le président, on a référé tout à l'heure à la conférence fédérale-provinciale des premiers ministres de la semaine dernière et on a mentionné que le contrôle des prix et des salaires avait été discuté et que pas une province n'était d'accord avec ce contrôle. J'aimerais savoir si les provinces ont suggéré d'autres méthodes de contrôle de l'inflation qui se dessine au pays.

[Interpretation]

monde, il en résulterait des conséquences économiques et financières imprévisibles.

M. Gillies: Il existe une différence fondamentale entre s'isoler du monde et essayer de protéger ses intérêts au pays. Il faut vraiment se demander si les Canadiens seront forcés de payer 10, 10½ ou 11 p. 100 sur des prêts hypothécaires vu que les banques canadiennes financent les gros emprunts contractés par les sociétés multinationales. Voilà la question fondamentale. Et si d'après vous les Canadiens ne doivent pas payer 11 p. 100 sur les emprunts hypothécaires, connaissez-vous un autre moyen de contourner la difficulté que de suivre une politique qui aboutit généralement à des taux d'intérêt plus élevés? Le ministère des Finances étudie-t-il cette question?

M. Reisman: J'aimerais vous donner des détails précis. Si les circonstances qui prévalent sur les marchés financiers étrangers et notamment sur le marché américain s'écartaient sensiblement des marchés du Canada—supposons un instant que notre économie ait subi une baisse sensible tandis que celle des Américains soit surchauffée et que la politique monétaire opportune aux États-Unis était associée à des taux d'intérêt plus élevés mais que cette mesure ne soit pas appropriée sur la scène canadienne, compte tenu de la situation économique sous-jacente fondamentale—le fait que notre dollar flotte et que précisément la flottaison nous permette d'établir des politiques fiscales et monétaires en fonction de notre situation économique qui n'exigeraient pas une évolution symétrique de nos taux avec les autres taux, en faisant en sorte que le taux de change ait un mouvement dans l'autre direction. Je pense que la plupart des observateurs reconnaissent toute la sagesse de cette mesure qui nous place dans une position qui aboutit très vraisemblablement à des politiques fiscales et monétaires plus ou moins autonomes nous permettant de faire face à notre situation interne.

M. Gillies: Je crois savoir que la position actuelle du ministère des Finances est que nous pouvons nous protéger nous-mêmes adéquatement en faisant flotter uniquement le taux de change?

M. Reisman: C'est juste. Il n'existe pas d'impôt de péréquation sur l'intérêt. Et je ne sache pas, monsieur, que vous mettiez cette question à l'étude pour l'instant.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non.

M. Reisman: Il n'existe pas de restriction arbitraire aux frontières en ce qui concerne ces flottaisons.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ils ne les mettent pas à l'étude n'est-ce pas?

M. Reisman: Ces mécanismes sont à notre disposition et j'espère qu'ils donneront d'heureux résultats.

M. Gillies: Ils n'ont pas si bien fonctionné par le passé.

Le président: Votre temps de parole est écoulé, monsieur Gillies. M. Comtois est le suivant.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, a moment ago someone referred to the Federal/Provincial Conference of the Prime Ministers held last week and it was mentioned that the price and wages control was discussed and that this control was not approved by any province. I would like to know if the provinces did suggest any other control mechanism to fight Canada's inflation.

[Texte]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, monsieur.

M. Comtois: Aucune alternative n'est venue des provinces?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non.

M. Comtois: Aucune suggestion?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Aucune suggestion. Mais pour répondre, avec votre permission, monsieur le président, à l'intervention spontanée de M. Hellyer, j'ai souligné notre politique économique globale qui consiste tout d'abord à augmenter la production, et deuxièmement les revenus disponibles dans les mains des Canadiens.

M. Comtois: Monsieur le président, il semble qu'il n'y a pas eu d'accord sur le financement des soins de santé. Est-ce qu'il y a des discussions prévues à ce sujet dans un avenir rapproché?

• 2125

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, comme le premier ministre l'a souligné après la conférence, l'offre suivant la formule Lalonde reste toujours ouverte aux provinces et nous attendons patiemment leur réaction mûrie, approfondie et pensée.

M. Comtois: Monsieur le président, au sujet du contrôle sur les effets des réductions d'impôt pour les corporations, on mentionne qu'on va analyser environ 1,000 sociétés et qu'on va le faire en profondeur pour quelque 200 des plus importantes. Est-ce qu'on va tenir compte dans cette étude des petites entreprises? Parmi ces 1,000 sociétés est-ce qu'on pense à la petite entreprise et à l'effet sur elle des réductions?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Certainement, et surtout à elle.

M. Comtois: Bon. Maintenant, est-ce qu'on va étudier et considérer les effets indirects de ces réductions sur les industries de service?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Certainement parce que c'est très pertinent. Il faut analyser pas seulement les effets, monsieur le président, sur l'industrie manufacturière ou sur l'industrie de transformation mais aussi sur les industries de service dont la prospérité dépend de la prospérité des manufacturiers, c'est contagieux.

M. Comtois: On lit plusieurs commentaires depuis quelque temps à l'effet que, vers 1980, il y aurait un manque de main-d'œuvre au Canada. Est-ce que le ministre pourrait nous donner ses impressions sur ces commentaires que nous voyons de temps en temps?

C'est qu'il y a plusieurs pays d'Europe qui connaissent ce problème-là.

Mr. Reisman: Mr. Chairman, I apologize for taking a moment off to think. We do have in the department a new section that is engaged in medium and longer term economic analysis under the guidance of Dr. Otto Thür, who is here today and I think was introduced to this group as a witness on an earlier occasion. Dr. Thür, with the Chairman's permission, can you make an observation from your studies on the prospects for skilled labour around the end of this decade?

Le président: Je crois, monsieur le ministre, que la question qui a été posée portait sur l'an 1980.

[Interprétation]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, sir.

Mr. Comtois: No other alternative came from the provinces?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No.

Mr. Comtois: No suggestion at all?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): None whatsoever. But with your permission, Mr. Chairman, in response to the spontaneous comment of Mr. Hellyer, I explained our global economic policy which first of all aims at increasing the production and secondly the available incomes in the hands of Canadians.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, it seems that no one agreed on the financing of health services. Have we given consideration to hold discussions on this topic in the very near future?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, the Prime Minister stated after the conference that the offer on the basis of the Lalonde formula still remains open to the provinces and we patiently await their adult thoughtful and intelligent comments.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, concerning the import control on the corporate income tax deductions, it was mentioned that roughly 1,000 companies will be scrutinized and that we will do a depth study for about 200 most important ones amongst them. In this exercise, will we take into account the small enterprises? Of these 1,000 companies, do we give thought to the small business and to the impact of reductions upon it?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Certainly, we think mostly of the small enterprise.

Mr. Comtois: I see. Will we consider the indirect impact of these reductions on the service industries?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Certainly because it is relevant to the question. We must analyse, Mr. Chairman, not only the effect on the manufacturers, or processors industries, but also on the service industries whose prosperity depends on the help of the manufacturers. It is contagious.

Mr. Comtois: For some time, we have been reading many comments stating that around 1980 there will be a shortage of manpower in Canada. Could the Minister express his views on the comments that we can read from time to time?

We are aware that many European countries face this particular problem.

M. Reisman: Monsieur le président, je regrette mais je dois poser un instant pour réfléchir. Notre ministère comporte une nouvelle section engagée dans les analyses économiques à long et à moyen termes sous la direction de M. Otto Thür, qui est ici aujourd'hui et qui vous a déjà été présenté comme témoin à une autre occasion. M. Thür, avec la permission du président, et d'après vos études, pourriez-vous intervenir sur la perspective d'une main-d'œuvre spécialisée vers la fin de cette décennie?

The Chairman: I believe, Mr. Minister, that the question asked related to the year 1980.

[Text]

M. Otto Thür (sous-ministre adjoint, direction de la planification économique à long terme): En fait L'augmentation de la main-d'œuvre au Canada sera de l'ordre de 2.8 p. 100 d'ici à 1975, et d'à peu près 2.6 p. 100 de 1975 à 1980; donc c'est à peu près le même taux d'augmentation que nous avions entre 1960 et 1965. Prévoir maintenant une rareté de main-d'œuvre pour 1980, je crois que c'est une vue légèrement pessimiste parce que je crois que la situation ne devrait pas changer énormément du point de vue offre de travail.

D'autre part, si effectivement l'offre de main-d'œuvre allait diminuer, n'oublions pas que les pays qui ont connu des progrès énormes sont quand même des pays dont l'offre de travail augmente de moins de 1 p. 100 par an. Il n'y a pas un pays en Europe occidentale dont le taux annuel d'augmentation de la main-d'œuvre dépassait 1 p. 100 ou atteindrait 1 p. 100: C'est entre 0.4 et 0.8 p. 100. Ce genre d'augmentation de la main-d'œuvre, nous ne l'atteindrons que vers l'année 1995. C'est-à-dire que comparée à d'autres pays développés, notre situation semble être extrêmement confortable.

Le président: Monsieur Comtois, puis-je vous interrompre une seconde s'il vous plaît?

M. Gillies avait demandé si les tableaux concernant l'inflation avaient été distribués.

My information, Dr. Gillies, is that the charts that you were inquiring about have been circulated to members of the Committee, but we have had some changes in the standing of the members so it could well be that some of the members received them and were not present when the request was made. So if it is agreeable to the Committee, I will ask for another set to be issued to the members so that every member who is interested gets a copy.

Is this agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I wonder if the witnesses could secure the charts that we are referring to?

M. Comtois: Monsieur le président, j'ai posé cette question parce qu'il y a des pays comme l'Allemagne de l'Ouest et la France qui connaissent un manque de main-d'œuvre et sont obligés d'importer de la main-d'œuvre. Cela leur cause des problèmes sociaux très graves. Cela me reconforte pourtant de voir que nous ne connaissons pas ces problèmes au moins d'ici 1995.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Est-ce que je peux un peu préciser ma réponse?

De cette augmentation de la main-d'œuvre, à peu près ½ p. 100 sur le 2.6 ou le 2.8 provient également de l'immigration au Canada. Donc, ce n'est pas normal car la croissance normale est de 2.1, 2.3.

M. Comtois: Merci. Ma dernière question revêt une certaine importance pour les gens de la région de Montréal surtout. J'aimerais savoir si le ministre des Finances et le Gouvernement vont bientôt présenter la législation qui doit assurer une partie du financement des Jeux olympiques à Montréal?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, monsieur. Nous considérons cette question comme une des priorités du Gouvernement.

[Interpretation]

Mr. Otto Thür (Assistant Deputy Minister, Long Term Economic Planning Branch): In fact, the increase in the Canadian manpower will be of the order of 2.8 per cent from now on until 1975, and roughly 2.6 per cent from 1975 to 1980; this is roughly the same rate of increase that happened between 1960 and 1965. It would rather be pessimistic to predict a shortage in manpower for 1980 because I believe that the situation should not change that much in terms of work supply.

On the other hand, if the manpower supply did decrease, we should not forget that the countries that went rapidly ahead are precisely those whose work supply increased less than 1 per cent per year. In Western Europe, the small countries whose annual increase rate of their manpower exceeded 1 per cent, or even reached 1 per cent, the percentage escalates between 0.4 and 0.8 per cent. This type of increase in manpower, will be reached only around 1995. In other words, if we compare our situation to that of other developed countries, ours seems to be extremely comfortable.

The Chairman: Mr. Comtois, could I interrupt for a moment please?

Mr. Gillies asked previously if the tables concerning inflation were circulated.

D'après mes renseignements, monsieur Gillies, les tableaux dont vous parlez ont été distribués aux membres du Comité mais la composition des membres n'est pas la même si bien qu'il est possible que certains membres les aient reçus même s'ils n'étaient pas présents au moment où on a présenté cette demande. Donc, si vous les voulez, je vais demander d'en faire distribuer une autre série aux membres pour que tous ceux à qui la question tient à cœur puissent en obtenir une copie.

Vous êtes d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Les témoins pourraient-ils nous donner les tableaux en question?

M. Comtois: Mr. Chairman, I asked this question because countries such as West Germany and France having to suffer a shortage of specialized manpower are forced to import it. This situation creates very serious special problems. However I am glad to see that we will not have to face these problems before 1995.

M. Turner (Ottawa-Carleton): I would like to clarify my answer.

Of the total amount of increase in manpower, 0.5 per cent of the 2.6 or 2.8 per cent comes also from the immigrants to Canada. This situation is abnormal, because the normal increase is of the order of 2.1-2.3 per cent.

M. Comtois: Thank you. My last question is quite important too about people living in the Montreal area. I would like to know if the Finance Minister, and the government will soon introduce legislation which will provide, in part, the financing of the olympic games in Montreal?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, sir. We consider this question as one of the government priorities.

[Texte]

M. Comtois: Monsieur le président, lors de la prochaine réunion, il y aura le Conseil économique du Canada . . .

Le président: C'est bien cela.

M. Comtois: J'aimerais connaître les rapports qui existent entre le Conseil économique du Canada et le ministère des Finances, surtout dans la préparation des prévisions économiques. Est-ce qu'il y a beaucoup de consultations et de quelle façon cela peut-il se faire?

Mr. Reisman: Mr. Chairman, the Economic Council is an independent investigatory and advisory group. There is no formal relationship between the Economic Council of Canada and the Department of Finance but we do maintain very intimate connections with them. This is true from the most senior to the most junior of all economists and analysts. I for example will meet Dr. André Renault no less than once a month and sometimes more frequently, and he will check out with me some of his projects and if I need advice on medium and longer term stuff I will go to him. In particular, Dr. Otto Thür, who does medium- and long-term work for us, has a most intimate relationship with them and he may wish to say a word or two on it if the Chair wishes him to.

Dr. Otto Thür: As I used to be the Vice-Chairman of the Economic Council, it is not a bad relationship.

The Chairman: On your behalf, I would like to thank the Minister and the witnesses who have appeared before us.

Votes 1 and 5 allowed to stand.

The Chairman: Gentlemen, this meeting is adjourned to the call of the Chair. Thank you very much.

[Interprétation]

Mr. Comtois: Mr. Chairman, during the next meeting, we will have the Economic Council of Canada . . .

The Chairman: Exactly.

Mr. Comtois: I would like to know the relationship between the Economic Council of Canada, and the Finance Department, especially concerning the preparation of the economic estimates. Is there any consultation at all, and what why do they proceed to prepare these economic estimates?

M. Reisman: Monsieur le président, le Conseil économique est constitué d'un groupe indépendant de conseillers et d'enquêteurs. Il n'existe pas de lien officiel entre le Conseil économique du Canada et le ministère des Finances, mais nous maintenons des liens étroits avec eux. Cela va des plus petits aux plus importants économistes et analystes. Quant à moi, je rencontrerai M. André Renault au moins une fois par mois et même davantage en certaines occasions et il me soumettra certains de ses travaux qui nécessiteront peut-être des conseils à moyen ou à long terme, auquel cas je me joindrai à lui. M. Otto Thür notamment qui effectue des tâches à moyen et à long termes entretient des liens étroits avec eux et il aimerait peut-être intervenir si la présidence le permet.

M. Otto Thür: Puisque j'étais le vice-président du Conseil économique, mes rapports étaient excellents.

Le président: En votre nom, messieurs, je tiens à remercier le ministre et les témoins qui ont comparu devant nous.

Les crédits 1 et 5 sont réservés.

Le président: Messieurs, la séance est levée jusqu'à la prochaine convocation du président. Je vous remercie beaucoup.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Thursday, May 31, 1973

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le jeudi 31 mai 1973

Président: M. Jacques L. Trudel

Gouvernement
Public

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974, relating to the Economic Council of Canada.

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974, ayant trait au Conseil économique du Canada.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

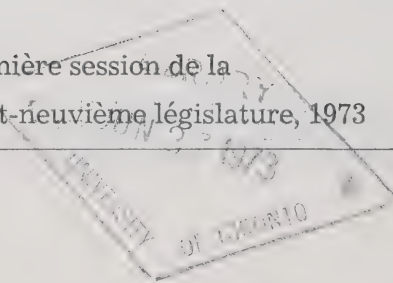
TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Jacques L. Trudel

Vice-Chairman: Mr. Harold T. Herbert

and Messrs.

Bawden
Breau
Clermont
Comtois

Danson
Gillies
Hellyer
Kempling

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Jacques L. Trudel

Vice-président: M. Harold T. Herbert

Messieurs

Lambert (*Edmonton*
West)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Nystrom

Orlikow
Ritchie
Roy (*Timmins*)
Stevens
Whittaker (19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, May 31, 1973,

Mr. Breau replaced Mr. Whicher

Mr. Roy (*Timmins*) replaced Mr. Buchanan

Mr. Bawden replaced Mr. O'Connor.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 31 mai 1973,

M. Breau remplace M. Whicher

M. Roy (*Timmins*) remplace M. Buchanan

M. Bawden remplace M. O'Connor.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 31, 1973.

(26)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:50 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Jacques L. Trudel, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bawden, Clermont, Gillies, Herbert, Hellyer, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Orlikow, Roy (*Timmins*), Stevens and Trudel.

Witnesses: From the Economic Council of Canada: Dr. André Raynauld, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 20, 1973*).

The Chairman called vote 20, under Privy Council, relating to the Economic Council of Canada.

Mr. Hellyer moved,—That this Committee do now adjourn.

The question being put on the said motion, it was agreed to on division.

At 4:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 31 MAI 1973

(26)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h 50, sous la présidence de M. Jacques-L. Trudel.

Membres du Comité présents: MM. Bawden, Clermont, Gillies, Herbert, Hellyer, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Orlikow, Roy (*Timmins*), Stevens et Trudel.

Témoins: Du Conseil économique du Canada: M. André Raynauld, président.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi concernant les prévisions budgétaires pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*Voir le procès-verbal du mardi 20 mars 1973*).

Le président met en délibération le crédit 20, au titre du Conseil privé, concernant le Conseil économique du Canada.

M. Hellyer propose—Que le Comité s'ajourne maintenant.

Ladite motion, mise aux voix, est adoptée sur division.

A 16 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 31 mai 1973.

● 1558

[Text]

Le président: Est-ce qu'il en faut d'autres?**Des voix:** Oui, deux.

M. Clermont: Permettez, monsieur le président, la raison pour laquelle je désire que nous ayons quorum. Je ne voudrais être irrespectueux à l'égard de M. Raynauld et ses témoins, mais je veux proposer que nous adoptions les crédits des ministères que nous avons à l'étude présentement. Si ma mémoire est bonne, nous avons étudié ceux des ministères de l'Industrie et du Commerce, du Revenu national, des Finances, de Statistique Canada; les deux seuls crédits que nous n'avons pas étudiés jusqu'à présent ont trait au Conseil économique du Canada et à la Commission du tarif. En tout, si on inclut la séance d'aujourd'hui, nous avons eu 22 séances pour étudier les différents crédits que la Chambre des communes nous avait déferés au mois de février. Alors, je propose que nous approuvions les crédits pour les différents ministères et que nous levions la séance ensuite.

Le président: Monsieur Clermont, je n'ai pas d'objection, mais comme vous le savez, pour accepter ou refuser une telle motion, cela va nous prendre un quorum. Est-ce que nous avons un quorum maintenant? Un, deux, trois, quatre, cinq, sept, dix; nous avons quorum.

M. Clermont: J'admets, monsieur le président, qu'en vertu de l'article 58(14) que, si d'ici ce soir, nous allons donc faire rapport, je crois que c'est en accord avec le Règlement que ce Comité vote les crédits.

● 1600

Le président: Comme vous le savez, messieurs, l'affaire se trouve dans un dilemme. Nous étions réunis pour considérer le vote sur le crédit 20, relatif au Conseil économique du Canada; maintenant, je m'en remets entièrement à vous.

Gentlemen, you have heard the motion...

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, on a point of order. Maybe it is not a point of order but I was asked...

Mr. Clermont: It is a motion.

Mr. Orlikow: No, it is a point of order concerning the proposed motion. It was suggested to me before I came here that in view of the importance of the debate today, it was discussed with the other parties. I listened to the proposal and gave my agreement to the suggestion that we meet just long enough to move adjournment and hear the members of the Economic Council of Canada on another occasion. That is why I came here. The motion is something else. I think if there were discussions between the parties and there was an agreement, then I think we ought to live up to that agreement.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 31, 1973

[Interpretation]

The Chairman: Are more members needed?**Some hon. Members:** Yes, two.

Mr. Clermont: With your permission, Mr. Chairman, I would like to explain why I insist on a quorum. With all due respect to Dr. Raynauld and the witnesses, I wish to introduce a motion to the effect that the departmental estimates under study at the moment be carried. If I remember well, we have examined estimates for Industry, Trade and Commerce, National Revenue, Finance, Statistics Canada; the estimates for the Economic Council of Canada and the Tariff Board remain on the agenda. Today's meeting included we spent 22 sittings on various estimates referred to us by the House of Commons in February. I move that votes be carried for different departments and that we then adjourn.

The Chairman: Mr. Clermont, I have no objection but, as you know, for such a motion to be accepted or rejected, we need a quorum. Do we have a quorum? One, two, three, four, five, six, seven, ten; we have a quorum.

Mr. Clermont: I recognize, Mr. Chairman that under Section 58(14) we have to report tonight... it seems to me that it is the intention of Parliament that this Committee carries the votes.

The Chairman: You could but share in a dilemma. They were to study Vote 20 of the Economic Council of Canada; I must now rely upon you.

Messieurs, vous avez entendu la motion...

M. Orlikow: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il ne s'agit peut-être pas d'un point de Règlement, mais on m'a demandé...

M. Clermont: Il s'agit d'une motion.

M. Orlikow: Non, il s'agit d'un point du Règlement concernant la motion qui est proposée. On m'a suggéré avant de venir ici que, vu l'importance du débat d'aujourd'hui, la question soit discutée avec les autres partis. J'ai entendu proposer et je suis d'accord que nous nous réunissions juste assez longtemps pour proposer l'ajournement et entendre les membres du Conseil économique du Canada une autre fois. C'est pourquoi je suis venu. La motion est une autre affaire. J'estime que s'il y a eu entente entre les partis, nous devons nous y conformer.

[Texte]

The Chairman: Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I may speak to Mr. Orlikow's comments, I would certainly confirm that that was my understanding. With all due respect to Dr. Raynauld and his staff, whom we would like to hear at a later date, at a more relaxed time, most of us think the meeting should be adjourned so we may return to the House to hear the Leaders' speeches.

The Chairman: To do this, first, gentlemen, we will have to dispose of the motion we have before us.

Mr. Hellyer: Why does our colleague not withdraw it?

Mr. Clermont: En comité, lorsqu'un membre présente une motion, il n'a pas besoin de secondeur.

Mr. Hellyer: Mr. Chairman, I understood from our last meeting that we were going to agree that the estimates be deemed as being referred back to the House. I thought that this was the understanding. I would like to get back to the House right away without any more fooling around. I apologize to Dr. Raynauld because there is no reason in the world why, with his kindness, understanding and his big heart, that he will not come back and visit us another time, perhaps next week, when we can discuss with him in a relaxed mood the things he is doing.

I am sure it is not necessary to move that Mr. Clermont's motion stand as an amendment and that we now adjourn.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, before we do that I strongly object to the word "foolish" used by Mr. Hellyer. With all the respect I have for him, I object to that term.

Mr. Hellyer: I will second his objection, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Clermont, vous avez présenté une motion. Alors il s'agit de décider si vous présentez cette motion par écrit et la signez ou la retirez.

Je vous demande cela parce que, comme vous le savez, il y a eu plusieurs discussions cet après-midi et puis...

M. Clermont: Si on pouvait s'entendre à l'amiable, monsieur, je crois que c'est en accord avec le Règlement que les crédits étudiés durant les 21 séances, aujourd'hui nous sommes à la 22^e séance, soient votés, comme le font la majorité des comités.

Mr. Orlikow a suggéré qu'on ajourne et qu'on entende M. Raynaud et les autres membres du Conseil économique du Canada à une autre occasion. Il n'y aura pas d'autre occasion, sauf si la Chambre des communes décide de nous envoyer le rapport annuel du Conseil économique du Canada, car ce soir à minuit, qu'on ait voté les crédits ou non, ils nous sont retirés. Je pense que c'est un des seuls comités, si ce n'est pas le seul qui n'a pas voté ses crédits. Lorsque j'ai présenté une motion à une séance précédente pour approuver le crédit que nous avions à

[Interprétation]

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: Monsieur le président, si vous me permettez de poursuivre les commentaires de M. Orlikow, j'aimerais certainement confirmer que telle était mon interprétation. En tous égards et pour M. Raynauld et son personnel, que nous pouvons attendre à une date ultérieure, dans un moment de plus grande détente, nous estimons, la plupart d'entre nous, que la séance doit être ajournée afin de nous permettre de retourner à la Chambre pour écouter les discours des leaders.

Le président: Nous devons d'abord, messieurs, disposer de la motion qui nous a été proposée.

M. Hellyer: Pourquoi notre collègue ne la retire-t-il pas?

Mr. Clermont: When a member presents a motion in Committee, he needs no support.

M. Hellyer: Monsieur le président, j'avais cru comprendre lors de notre dernière séance, que nous devions convenir que les budgets étaient censés avoir été de nouveau référés à la Chambre. Il me semblait que c'était convenu. J'aimerais retourner à la Chambre sans plus d'ambages. Je prie M. Raynauld de m'en excuser, car il n'y a aucune raison au monde, vu son obligeance, sa compréhension et son grand cœur, pour qu'il ne revienne pas s'entretenir avec nous une autre fois, peut-être la semaine prochaine alors que nous pourrions décider avec lui de façon débonnaire des questions qui nous touchent.

Je suis persuadé qu'il n'est pas nécessaire de proposer que la motion présentée par M. Clermont soit réservée comme amendement et d'ajourner.

M. Clermont: Monsieur le président, je tiens d'abord à m'objecter fermement à l'expression «ambages» employée par M. Hellyer. Cette expression me semble suspecte.

M. Hellyer: J'appuie son objection, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Clermont, you have introduced a motion. It must now be decided whether you will put this motion down in writing and sign it or withdraw the motion.

I must ask you this for, as you know, there have been various discussions this afternoon and...

Mr. Clermont: Could we not reach a gentleman's agreement, Mr. Chairman? I feel that it is quite in order that both have been on the agenda for 21 hearings, today being the 22nd meeting, be carried as is done in most committees.

Mr. Orlikow has suggested that we adjourn and hear Dr. Raynauld and other representatives of the Economic Council of Canada at some other time. There will be no other time, unless the House of Commons decides to refer to us the annual report of the Economic Council of Canada, since at midnight tonight, whether votes have been carried or not, they will be out of our hands. I think it is one of the few committees, if not the only one, that has not passed the estimates. When I introduced a motion at the previous hearing with the hope of having carried

[Text]

l'étude, on m'a répondu que le comité directeur avait décidé que les crédits soient votés à la dernière séance, soit aujourd'hui. S'il survient des événements on voudrait bien être en Chambre pour participer aux débats.

Le président: Au suivant, M. Hellyer.

Monsieur LeBlanc, invoquez-vous le même règlement?

M. Leblanc (Laurier): Si je me souviens bien, M. Lambert, qui était au Comité des finances, une journée, a exprimé l'opinion que nous réservions tous les crédits pour les adopter lors de la dernière séance. Je ne me souviens pas de quel fascicule il s'agit, malheureusement.

Mr. Hellyer: There was a discussion at the last meeting with the secretary and Mr. Lambert and I know what its purport was, and that is that we just allow the estimates to be deemed to be returned to the House.

Le président: Messieurs, on a présenté une motion, mais je crois que la motion de M. Hellyer a préséance. Il s'agit de lever la séance du Comité pour permettre aux députés de retourner à la Chambre.

Y a-t-il des commentaires? Nous allons mettre la motion aux voix.

M. Clermont: Avant de prendre le vote, monsieur le président, j'aimerais désapprouver énergiquement la manière dont on adopte les crédits. Toutefois, si la majorité décide d'ajourner, je me plierai.

Le président: Messieurs, désirez-vous que nous levions la séance?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Roy: As a point of information, has there been an agreement or was there ...

The Chairman: There has been discussion and there was tacit agreement, Mr. Roy, but it was not written in anyway.

The meeting is adjourned. My apologies to Dr. Raynauld and his staff for such a short session this afternoon.

[Interpretation]

the full vote under study at the time, I was told that the steering committee had decided that estimates would be passed at the last meeting today. If questions are raised in the House of Commons, we would like to be there to debate these questions.

The Chairman: Next, Mr. Hellyer.

Mr. Leblanc, on a point of order?

Mr. Leblanc (Laurier): As I remember, Mr. Lambert who was a member of the Finance Committee, suggested that all estimates be passed at the last meeting. I do not remember the issue I regret to say.

M. Hellyer: Il y a eu discussion au cours de la dernière séance entre le secrétaire et M. Lambert et je sais de quoi il s'agissait; il est question que les budgets soient sensés avoir été retournés à la Chambre.

The Chairman: Gentlemen, a motion has been introduced but I think that Mr. Hellyer's motion has precedence. This being that the meeting be adjourned so as to allow members to return to the House.

Any comments? We will vote on the motion.

Mr. Clermont: Before we take the vote, Mr. Chairman, I most strenuously disapprove of the manner in which estimates are passed. However, if the majority of members wish to adjourn, I will comply.

The Chairman: Gentlemen, is it your wish that the meeting be adjourned?

Des voix: D'accord.

M. Roy: A simple titre d'information, est-ce qu'il y a eu assentiment ou...

Le président: Il y a consentement tacite pour les discussions, monsieur Roy, mais rien n'a été mis sur papier.

La séance est levée. Je prie M. Raynauld et son personnel de bien vouloir se souvenir avec indulgence de cette brève session.

